БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ ЯЗЫКА ДЖУУРИ

I. ДЖУУРИ - РУССКИЙ
II. РУССКО - ДЖУУРИ

КӘЛӘ ЛҮГӘТ ЗУЊУН ЧУЊУРИ

I. ЧҮЊУРИ - УРУСИ
II. УРУСИ - ЧУЊУРИ

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ ЯЗЫКА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ ДЖУУРИ

I. Джуури – русский словарь
II. Русско – джуури словарь

КӘЛӘ ЛҮГӘТ ЗУҺУН ЧУҺУРИ

I. Лүгәт чуһури –уруси
II. Лүгәт уруси – чуһури

Ј. Агарунов
М.Агарунов

КӘЛӘ ЛҮГӘТ ЗУЊУН ЧУЊУРИ

I

ЛҮГӘТ ЧУЊУРИ – УРУСИ

«Абилов, Зейналов и сыновья»
БАКУ 2010

Я. Агарунов
М.Агарунов

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ ЯЗЫКА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ – ДЖУУРИ

I

ДЖУУРИ – РУССКИЙ СЛОВАРЬ

«Абилов, Зейналов и сыновья»
БАКУ 2010

ББК 81.2–4
УДК 809.159.4–3=82

А 11

Агарунов Я.М., Агарунов М.Я.

Большой словарь языка горских евреев – джуури
Книга I. Джуури-русский словарь: Ок. 14000 слов и словосочетаний; Баку: Изд-во «Абилов, Зейналов и сыновья», 2010. – 275, [1] с.

Словарь содержит более 14000 слов и словосочетаний горско-еврейского языка с переводом их на русский язык. Язык горских евреев Кавказа относится к юго-западной группе иранских языков и имеет немало заимствований из азербайджанского и древнееврейского языков. В словаре представлен, в основном, так называемый кубинский диалект выходцев из Красной слободы (г. Куба, Азербайджан).

Настоящий словарь может служить необходимым пособием при переводах горско-еврейских текстов на русский и другие языки и ценным справочником для иранистов и тюркологов-филологов, этнографов и историков, а также для посвятивших себя гебраистике.

The Dictionary contains more 14000 words and expressions of language, which is spoken by the Mountain Jews of Caucasus. The language of the Mountain Jews belongs to south-western group of Iranian languages and has a considerable number of borrowings from Azerbaijanian language and Hebrew. The Kuba dialect originally spoken in Krasnaya Sloboda (Kuba town, Azerbaijan) is represented in this Dictionary.

This Dictionary may be used as an essential aid for translation of the Mountain Jews texts to Russian and other languages, and as a valuable handbook for philologists studying Iranian and Turkish languages, for ethnographers and historians and also for Hebraists.

4602020100-087 без объявл.
АБ022016-2005

ISBN 978-9952-444-31-5

© М.Я.Агарунов, 2010
© «Абилов, Зейналов и сыновья», 2010

Светлой памяти рано ушедшей из жизни моей
матери Агаруновой Шушан Беньягуевны
посвящаю этот свой труд

От составителя

Настоящий словарь является очередным изданием заново переработанного и значительно расширенного словаря Я.М.Агарунова и М.Я.Агарунова, опубликованного в 1997 году издательством Еврейского Университета в Москве. Словарь содержит более 14000 горско-еврейских слов и словосочетаний, а также значительное количество иллюстрирующих их примеров и фразеологического материала. Заимствования из русского, азербайджанского и древнееврейского языков приведены на основе практически полной проработки опубликованных на горско-еврейском языке документации, учебников, газет, книг и альманахов. Следует, однако, учитывать, что в словаре представлен, в основном, так называемый кубинский (южный) диалект языка.

Автор выражает глубокую благодарность всем, кто помогал ему в его работе над словарем. Трудно отметить каждого в отдельности, так как приходилось обращаться ко многим носителям нашего языка – выходцам из Красной Слободы. Более того, много людей, понимая значимость работы по составлению словаря, с целью сохранения для потомков нашего богатого лексического наследия, сами часто обращались к автору с предложением включить в словарь то или иное слово. И если даже эти слова уже раньше были введены в состав словаря, я все равно выражал им свою благодарность, так как эти обращения делались из самых благородных побуждений.

Работа над словарем продолжалась нескольких десятков лет. Но с 1994 года она практически велась непрерывно. И все эти последние годы постоянную поддержку и помощь в разборке документов и обработке рукописей оказывала дочь Якова Агарунова Эльмира Яковлевна. Мне часто приходилось обращаться к различным словарям азербайджанского языка, и успехам в этой работе я обязан прекрасному его знатоку моей супруге Туран-ханум.

И, наконец, настоящий двухтомник вышел в свет исключительно благодаря поддержке моих сыновей Юсифа и Эмина, взявших на себя решение всех организационных, финансовых и технических проблем по подготовке словаря и его изданию.

Михаил АГАРУНОВ

ВВЕДЕНИЕ

Горские евреи до 1972 года проживали, в основном, на территории Азербайджана, Дагестана и Северного Кавказа. После 1972 года, когда появилась возможность выезда из СССР, значительные общины горских евреев появились в Израиле, в США и в Германии. В настоящее время многочисленная горско-еврейская община имеется в Москве.

Численность горских евреев в мире в настоящее время по неподтвержденным данным достигает не более 170-180 тысяч человек.

Язык горских евреев относится к юго-западной группе иранских языков, причем сами носители языка говорят на трех диалектах в зависимости от мест проживания в прошлом: южный диалект (Азербайджан), средний диалект (Дербент), северный диалект (Махачкала и Северный Кавказ).

Язык горских евреев в официальной лингвистике определен как еврейско-татский. Составитель стремился избегать этого термина по нескольким причинам.

Этот термин никогда не был воспринят в среде носителей языка, да и многие лингвисты выражают сомнение в правомочности его употребления. Этот термин не воспринимаем также ввиду спорности определения горских евреев как "татов" или как "татов-иудаистов". Автор в течение многих лет общался с носителями татского языка, имел дискуссии с исследователями татского языка, хорошо знаком практически со всеми изданиями на татском языке, в том числе и с недавно изданными школьными учебниками по татскому языку. Автор солидарен с теми профессионалами, которые считают татский язык и язык горских евреев, хоть и родственными, но все же самостоятельными разными языками.

Сами горские евреи называют свой язык "зуһун джуһури" (зуһун чуһури) или просто "джуһури" (чуһури) от самоназвания горских евреев "джуһур" (чуһур). Однако уже с конца позапрошлого века появляются сведения о нем под термином "татско-иудейский" или же "еврейско-татский". Татский язык определен как язык народа, именующего себя татами и исповедующего ислам. Близость языка горских евреев к татскому - определённа. Существует ошибочное мнение о том, что татский язык (язык татов-мусульман Азербайджана) – бесписьменный и что на этом языке вообще не издавалась литература. Автором были найдены в архивах Российской Государственной библиотеки две книги, изданные на татском языке в 1936 году. Более того, изданные в по-

следние десятилетия труды проф. Максуда Гаджиева о татском языке, а также литературные произведения на этом языке позволяют считать такое мнение неверным и с большой долей уверенности утверждать, что язык горских евреев и татский язык никак не могут считаться диалектами одного и того же языка, хотя бы ввиду того, что у них совершенно разный грамматический строй. Возможно, в будущем появятся исследования, которые подтвердят этот факт, но уже сейчас настало время четко определить название этого языка, относящегося, безусловно, так же как и татский, к юго-западной группе иранских языков. К настоящему времени сложилась довольно серьезная путаная ситуация, когда учебники по этим языкам, издаваемые разными авторами в разных государствах, называются одинаково: "Зугьун тати" в Дагестане (Изгияева А.Б. Зугьун тати. — Махачкала, Издательство НИИ педагогики, 2001) и "Zuhun tati" в Азербайджане (Cəfərova N.B., Hacıyev M.I. Zuhun tati, "Maarif". —Baki, 1996). Любой ознакомившийся с этими учебниками, поймет, что речь идет о совершенно разных языках, называемых одинаковым термином. В связи с этим, составителем принято решение применять для языка горских евреев его самоназвание, т.е. «джуури». Основание для такого решения имеется: языки различных этнолингвистических еврейских групп на русском языке называются так, как называют их сами носители этих языков, например, идиш, иврит, ладино и т.д.

История языка горских евреев уходит в незапамятные времена, однако возможность своего литературного развития этот язык получил лишь в начале прошлого века. Ранее не было у этого народа своей письменности, не было художественной и исторической литературы на родном языке, на которые можно было бы опереться исследователям истории горских евреев. Это и является одной из причин того, что по поводу происхождения горских евреев, истории появления их предков на Кавказе существует несколько гипотез, зачастую противоречащих друг другу. Ученые делают свои предположения лишь на основании отдельных записей различных путешественников, древних исторических трактатов других народов, соприкасавшихся в той или иной мере с возможными предками горских евреев, в которых есть редкие напоминания о своих соседях.

Вот почему очень важным и незаменимым источником изучения прошлого является изучение истории развития языка. Изучая и сравнивая языки больших и малых народов, языковеды восстанавливают облик языков далекого прошлого, отдаленного от нас тысячелетиями,

дают науке драгоценный материал для восстановления истории культуры, истории развития цивилизаций на нашей планете.

Язык горских евреев гораздо менее изучен, чем близкий и родственный ему язык татов Азербайджана. Оба эти языка входят в так называемую иранскую группу индоевропейских языков, и оба отнесены к юго-западной группе иранских языков. Уже одно это определение дает основание историкам судить о миграционных процессах в истории этих народов. Но если язык азербайджанских татов признан как наиболее близкий к современному персидскому, то корни языка горских евреев уходят гораздо глубже, как сохранившие некоторые черты, утраченные современным персидским.

Юго-западные иранские языки и диалекты бытовали в древности на крайнем юго-западе области распространения иранских языков, в области провинции Фарс, примыкающей к Персидскому заливу. Но уже в более поздние времена эти юго-западные диалекты постепенно вытесняют западные и северо-западные диалекты в Центре и на Западе Ирана. Это происходит к концу среднеиранской языковой эпохи (IV - III вв. до н.э. — VIII - IX вв. н.э.). Отсюда можно делать вывод о проживании предполагаемых предков современных горских евреев в середине и в конце этого периода (до появления их на Кавказе) в области Хузестана и в Междуречье, т.е. в приграничных районах современных Ирана и Ирака. А наличие в языке горских евреев верхнефарингальных (гортанных) согласных звуков "ħ" («хет») и "ӈ" («айн»), (например, в словах ħəрмəħ, ħовир, ӈəсб, ӈəил), присущих ивриту, арамейскому и арабскому языкам и отсутствующих в древнеиранском и несвойственных большинству современных иранских языков, дает основание утверждать, что в истории языка горских евреев сыграл известную роль семитский субстрат (субстрат - т.е. основа, или подпочвенный слой, питающий основу).

В ходе длительного пребывания на территории современного Ирана и Ирака предки горских евреев, говорившие ранее, вероятнее всего, на иврите или арамейском, усваивали иранский язык. При этом, переходя постепенно через промежуточный этап двуязычия на новый для себя иранский язык, они сохранили отдельные фонетические и лексические элементы своего старого языка, т.е. с определенной долей уверенности можно утверждать, что субстратом языка горских евреев является иврит, либо арамейский язык. Бытующий в народе свой секретный язык, так называемый "зуħун имроми", которым иногда пользуются некоторые знающие его горские евреи с целью, чтобы их не поняли окружающие, дает основание сделать предположение, что суб-

стратом языка, возможно, был именно арамейский язык.

Относительно происхождения горских евреев и истории появления их предков на территории Восточного Кавказа существует несколько гипотез. Автор отсылает читателя для информации об этих гипотезах к библиографическому указателю «Горские евреи Азербайджана: история, этнография, культура, язык» (Агарунов М.Я, Гусейнов Р.А., Керимов Э.А., Изд-во "Абилов, Зейналов и сыновья", Баку, 2000). Опираясь на изложенные выше фрагменты по изучению языка горских евреев, можно выстроить явственную цепь довольно уверенных предположений в подтверждение той гипотезы, которая связана с происхождением горских евреев от изгнанных в конце VI века до н.э. жителей Иудеи, поселившихся в районе Междуречья, а после разгрома восстания их потомков, произошедшего почти через 1100 лет, переселенных в первой трети VI века н.э. на север современного Азербайджана и в Дагестан.

Учитывая языковые факторы в истории горско-еврейского народа, становятся мало обоснованными гипотезы автохтонного происхождения горских евреев и, тем более, совсем не обоснованными – гипотезы происхождения их от хазар.

Безусловно, в построении таких гипотез следует принимать во внимание и множество других факторов, но факт остается фактом: изучение грамматического строя языка и его словарного состава, в том числе и самых редких и самых малоупотребительных слов - величайшая ценность и для исторической науки.

Но даже и при таком, вроде бы вполне логичном, построении гипотезы о происхождении предков горских евреев на основании изучения истории развития их языка, естественно возникает новый вопрос: а как же так произошло, что за 1000 лет пребывания в изгнании на территории юго-западного Ирана и в Междуречье предки горских евреев полностью переняли язык окружающего их народа, т.е. забыв иврит (либо арамейский?) перешли на диалект персидского языка, а за 1500 лет, находясь на территории Азербайджана, они сохранили свой язык и не перешли окончательно на азербайджанский?

Вопрос интересный. Но и на него отвечают историки и лингвисты. Дело в том, по их мнению, что выселялись на северо-восток Кавказа не только евреи, но и огромные массы приверженцев маздакитского движения, которые говорили на одном и том же, или же на весьма близких (юго-западных) диалектах персидского языка. То есть, даже находясь далеко от основного распространения этого языка, гор-

ские евреи все равно оказались среди "своего" по языку населения. И действительно, практически все население западного берега Каспия - от Дербента и на юг до самих границ с Ираном - является фарсоязычным. И даже на Апшеронском полуострове - в политическом сердце современного Азербайджана - целыми поселками проживают татымусульмане, чей язык также относится к юго-западной группе иранских языков. Более того, в тех селениях Апшерона, где уже давно говорят на азербайджанском, старики утверждают, что раньше все они говорили на татском языке, а некоторые даже говорят, что не такие уж далекие их предки были еврейского вероисповедания. Не будем комментировать эти не подтверждаемые домыслы, но факт остается фактом: горские евреи в течение этих последних полутора тысяч лет проживали бок о бок с ираноязычным населением.

И все же в настоящее время практически все они свободно владеют также и азербайджанским языком. Не зря многие горско-еврейские поэты, сказители, певцы исполняли и исполняют свои произведения свободно на обоих этих языках. Это азербайджано-горскоеврейское двуязычие зашло уже так далеко, что в лексике горско-еврейского языка присутствует огромное количество заимствований с тюркского (безусловно, заимствованные слова произносятся со своим специфическим произношением), кроме того, большинство словосочетаний и идиоматических выражений является просто калькой с азербайджанского. Можно утверждать, что последние столетия как раз и являются тем самым периодом двуязычия, после которого обычно полностью перенимается язык окружающего народа, и лишь фонетические особенности и некоторые лексические сохранности напоминают о субстрате языка.

Наиболее грамотная лингвистическая характеристика языка горских евреев была дана в 1892 году академиком Всеволодом Федоровичем Миллером в его замечательном труде «Материалы для изучения еврейско-татского языка. Введение, тексты и словарь» (Спб.: изд. Академии наук). «Это, - пишет академик Вс.Ф.Миллер, - иранское наречие, произносимое семитскими голосовыми органами и построенное отчасти фонетически, отчасти морфологически и синтаксически на тюркский лад. Такое наречие могло выработаться лишь в стране, где рядом живут этнические элементы иранский, семитский и тюркский, и такой территорией действительно был Азербайджан. Основной элемент языка горских евреев – иранский как в фонетическом, так и в морфологическом отношении… Что же касается консонантизма, то он, сверх обычных иранским языкам звуков, представляет еще звуки

семитские… Замечательно далее то, что семитское влияние обнаруживается не только присутствием семитских слов, но проникает нередко в чисто иранские слова. Такова, например, *айнация* начальных гласных некоторых иранских слов: ҳəтош – огонь (новоперсидский – ātāш), ҳəсб – конь (новоперсидский – äсб). Со своей стороны тюркское влияние отразилось не только на звуках, но проникло и в словообразование (напр. тюркские суффиксы: -лӱ, -сӱз, -чі), и в синтаксис. Не входя в подробности, замечу вообще, что язык горских евреев сам по себе представляет для лингвиста явление в высшей степени интересное и содержит во всем своем строе ценные указания на то, под каким влиянием находились горские евреи еще ранее своего расселения на восточном Кавказе».

Итак, сегодняшний период в истории горских евреев с точки зрения лингвистики следует считать периодом полного их двуязычия. Конечно, последние десятилетия, примерно в период последних 80 лет, огромное влияние на язык горских евреев оказал русский язык. Особенно это ощутимо в языке горских евреев, проживающих в Российской Федерации. Можно привести примеры из отдельных статей издающейся в Дагестане газеты на горско-еврейском языке "Ватан", в которых до 20% слов заимствованы из русского языка. Это также является подтверждением той гипотезы о нынешнем периоде в развитии языка горских евреев, о котором сказано чуть выше.

Все, что сказано, касается публикаций. А в разговорной речи без множества азербайджанских и русских слов большинство горских евреев зачастую просто не могут обойтись. Безусловно, это - не от плохого знания языка. Такое явление объясняется именно тем, что язык горских евреев находится на настоящем этапе развития именно в этом состоянии своего двуязычия. И все же, главная обязанность составителя словаря - сохранить как можно больше древних слов и даже слов, вышедших из употребления, для того, чтобы сохранить их не только для народа, но и для историков, которые по изменению в языке будут судить об исторических процессах в жизни народа. Поэтому появление множества словарей разных составителей надо только приветствовать. Эти словари будут полезным пособием и для литераторов, так как немалое количество слов, оставаясь без употребления в современной разговорной речи и в литературе, постепенно забываются, теряются и уходят в прошлое, а взамен, без всякой надобности, употребляются слова из других языков. Новые словари обязаны помочь глубоко изучать и использовать все богатство родного языка, оживить и вовлечь в

обиход многие его слова, имеющие особый колорит и значимость, и тем самым обогатится издаваемая литература.

Язык горских евреев относится к числу слабо изученных языков. Несмотря на то, что периодическая литература на этом языке издается с начала прошлого века, а письменность, новый алфавит, литературный язык были утверждены еще в 1929 году, до сего дня этот язык не имеет хороших словарей. До последних лет существования СССР издание литературы на языке горских евреев было сосредоточено в Дагестанской Республике. Но почему-то при наличии хорошо описанных таких своих языков, как аварский, лезгинский, кумыкский, даргинский, лакский, не осуществляется работа по изданию словарей языка горских евреев. И это при том, что там издается газета на этом языке, выпускался альманах горско-еврейской поэзии и прозы, публикуются произведения современных горско-еврейских писателей.

Основной причиной этого следует считать, во-первых, недостаточное количество лингвистов, занимающихся языками малых народов. Следует обратить внимание на то, что все составители различных словарей горско-еврейского языка не являются лингвистами.

И второе, на мой взгляд, самое главное - неосведомленность общественности о большом научном значении проработки языков малых народов.

Выход здесь видится в одном: за дело должны взяться горско-еврейская интеллигенция, учителя, студенты, сами носители языка. Безусловно, чтобы избежать дилетантства, эту работу надо вести под руководством или же под контролем лингвистов-профессионалов. Важнейшей задачей является подготовка своих кадров в области иранистики из самих представителей носителей родного языка.

Думается, что представленный словарь станет хорошим подспорьем для будущих исследователей горско-еврейского языка.

ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРЯ

Первая часть книги представляет собой Джуури-русский словарь, содержащий более 14000 слов и словосочетаний языка горских евреев. Вторая часть подготовлена в виде русского указателя к словарю, содержащего более 19000 русских слов. В связи с такой значительностью его объема, он может бать представлен как самостоятельный Русско-джуури словарь.

Словари языка горских евреев составлены на основе записей великолепного его знатока Якова Михайловича Агарунова. Они были значительно расширены и дополнены примерами и словосочетаниями из опубликованной литературы на языке джуури, а также на основе опроса носителей языка.

По многочисленным просьбам представителей горско-еврейской интеллигенции, выходцев из Азербайджана, в настоящем издании в качестве основы для графики письменности языка джуури использован алфавит на основе азербайджанской кириллицы.

1. Слова горско-еврейского языка выделены в словаре полужирным шрифтом.
2. Все заглавные горско-еврейские слова расположены в алфавитном порядке.
3. Имена существительные даются, как правило, в форме единственного числа.
4. В словарь не включены (за редким исключением) географические названия и существительные, обозначающие представителей народностей и жителей населенных пунктов.
5. В словаре приводится значительное количество распространенных устойчивых словосочетаний и идиоматических выражений.
6. Каждое заглавное слово со всем относящимся к нему материалом составляет словарную статью. Внутри словарной статьи материал, как правило, располагается следующим образом: заглавное горско-еврейское слово, за ним в круглых скобках фонетические варианты, если они есть, перевод на русский язык, словосочетания (именные и глагольные), свободные словосочетания и идиоматика.
7. Глагольные словосочетания, в основном, с глаголами **бирэ** ("быть") и **сохдэ** ("делать") даются в алфавитном порядке этих глаголов.
8. Если заглавное слово имеет несколько значений, то каждое из них выделяется арабской цифрой. Различные части речи обозначаются арабской цифрой с точкой. Отдельные значения слова обозначаются арабскими цифрами за скобкой. Отдельные значения фразеологических единиц выделяются русскими буквами за скобкой.

Близкие по значению переводы и синонимы разделяются запятой, отдаленные переводы - точкой с запятой.

Во многих случаях для ясности к тому или иному значению слова даются соответствующие примеры в виде предложений или словосочетаний.

9. Фонетические варианты слова приводятся на своем месте по алфавиту с отсылкой к основному варианту.
10. Лексические омонимы (т.е. слова, одинаковые по написанию и произношению, но различные по значению, а иногда и по происхождению) даются отдельными статьями и помечаются римскими цифрами, напр.:

дүширэ I доить...

дүширэ II кипеть, вариться...

11. Если слово самостоятельно не употребляется или не поддается переводу вне словосочетания, то после него ставится двоеточие, а затем дается сочетание, в кото-

ром оно употребляется, напр.:

саташ: саташ бирэ задевать, приставать; трунить...

12. Идиоматические выражения, а также устойчивые словосочетания даются в конце словарной статьи за знаком <> или за условным сокращением *идиом.*

13. Ударение в горско-еврейском языке связанное: оно обычно падает на последний слог слова. Поэтому в словаре оно проставляется (ударная гласная подчеркнута) только в случае отклонения от этого общего правила, т.е. а) в словах, осложненных безударными морфологическими показателями (падежными окончаниями и пр.); б) в некоторых глагольных формах; в) а также в тех немногочисленных словах, где ударение падает не на последний слог (напр.:**"хэ̄јли"** - "значительно, много").

14. Все пометы и пояснения к словам даются курсивом.

ФОНЕТИКА

В большинстве своем звуки горско-еврейского языка близки по произношению к их русским аналогам. Заслуживают особых замечаний специфические гласные (из табл. 1) и согласные (из табл. 2).

Таблица 1

Гласные

	передний ряд		средний ряд	задний ряд
Верхний подъем	и	ү		у
Средний подъем	е			о
Нижний подъем	ә		а	

Таблица 2

Классификация согласных

	Смычные		Аффрикаты		Спиранты		Сонорные
	зв.	глух.	зв.	глух.	зв.	глух.	
Губные	б	п			в	ф	м
Переднеязычные	д	т			з	с	н, л, р
Двухфокусные			ҷ	ч		ш	
Среднеязычные							j
Заднеязычные	ҝ	к					
Увулярные	г					х	
Фарингальные	ӈ					ћ	
Ларингальные						h	

Звук **"ә"** - широкий переднерядный негубной нижнего подъема, напр., **дәр** "дверь" и др., соответствует азербайджанскому **"ə"** (напр., **"ləpə"** - "волна"). Он также близок по звучанию английскому **"a"** в слове **"bad"** - "плохой", **"man"** - "человек" и т.п.

Звук **"ү"** - огубленный гласный переднего ряда верхнего подъема, напр., **дүл** "сердце", **сүрх** "золото" и др. Имеет аналоги в азербайджанском языке (напр., "сүд" - "молоко", "бүлбүл" - "соловей"), французском (напр., **"une"** - "одна"), немецком (**"Tür"** - "дверь"), несколько напоминает русский гласный в слове "тюль".

Мягкая аффриката **"ҷ"**, напр., **"ҷикә"** - "место" , **"ҷун"** - "душа" и др., соответствует азербайджанскому **"ç"** (напр., **"çəld"** - "быстрый"), типа русского ***"дж"***.

"г" - увулярный звонкий смычный звук (напр., **"гәд"** - "складка", **"дог"** - "гора" и др.) более глубокого образования по сравнению с русским **"г"**.

"х" - увулярный глухой щелевой согласный звук, напр.: **"хунә"** - "дом", аналогичный азербайджанскому **"x"** (ср. **"хәбәр"** - "весть" и др.). Этот звук на слух отли-

чается от русского **"х"** большей хриплостью, что объясняется более глубоким его образованием.

"h" - глухой ларингальный щелевой, напр.: **"hово"** - "воздух", аналогичный азербайджанскому **"h"** (**"hамам"** - "баня"), английскому **"h"** (**"hand"** - "рука"), немецкому **"h"** (**"Hof"** - "двор").

"ӈ" - звонкий фарингальный смычный, напр.: **"ӈэил"** - "дитя, ребенок", **"ӈэсб"** - "лошадь", соответствует древнееврейскому **"айну"** -**"ע"**.

"ћ" - глухой фарингальный щелевой, напр.: **"ћэрмэћ"** - "товарищ", **"ћофд"** - "семь" и др., аналогичен арабскому "ح" [**ха**].

Список условных сокращений

азерб. -- азербайджанский
анат. -- анатомия
арамейск. -- арамейский
астр. -- астрономия
биол. -- биология
бот. -- ботаника
бран. -- бранное слово, выражение
букв. -- буквально
вет. -- ветеринария
вульг. -- вульгарное слово, выражение
г. -- город
гл. -- глагол, глагольный
грам. -- грамматика
груб. -- грубое слово, выражение
дерб. -- дербентский говор
диал. -- диалектное
ед. -- единственное число
ж -- женский (род)
жарг. -- жаргон, жаргонизм
звукоподр. -- звукоподражательство
зоол. -- зоология
ивр. -- язык иврит
идиом. -- идиоматическое выражение
инстр. -- инструмент
иронич. -- в ироническом смысле
ист. – история
клятв. – клятвенное выражение
л. -- лицо (глагола)
ласк. -- ласкательное
личн. -- личное
м -- мужской (род)
махач. -- махачкалинский говор
мед. -- медицина
межд. -- междометие
мест. -- местоимение
мн. -- множественное число
муз. -- музыка, музыкальный
накл. -- наклонение
напр. -- например
перен. -- в переносном значении
повел. -- повелительное (наклонение)
посл. -- пословица
поэт. -- поэтическое выражение
предик. -- предикатив
предл. -- предлог
прил. -- прилагательное
притяж. -- притяжательное
разг. -- разговорное слово, выражение
рел. -- религия
сем. -- семейство
см. -- смотри
см. тж. -- смотри также
собир. -- в собирательном значении
ср. -- сравнить
строит. -- строительный
сущ. -- имя существительное
тж. -- также
указ. -- указательное
уст. -- устаревшее слово, выражение
фольк. -- фольклор
ч. -- числ
част. -- частица
шахм. -- шахматный термин
ширв. -- ширванское наречие
шуринск. -- шуринское наречие
шутл. -- шутливо
юр. -- юридический термин

Алфавит
горско-еврейского языка на основе азербайджанской кириллицы

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Әә Зз Ии Ыы Jj

Кк Ҡҡ Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт

Уу Үү Фф Хх Һһ Ҕҕ Ӌӌ Чч Ҷҷ Шш

А

абад (*махач.*) шаг; **абад зәрә** шагать; **абад шәндә** вышагивать, перешагивать

абасбәки *название сорта груш*

абаси двадцатикопеечная монета

авара *см.* **оворә**

аварија авария

авкуст август

авкусти августовский

автобус автобус

автомат автомат

агчә (*махач.*) деньги (*см.тж.* **пул**)

агчагәнәд (*см. тж.* **мучәк**) комар

адашмиш (*махач.*) заблудший, сумашедший

азад (*см. тж.* **хилос**) свободный, вольный; **азад бирә** освободиться; быть освобожденным; **азад сохдә** освободить; **азад зиһисдә** жить свободно

азадбирәкор освобожденный, освободившийся

азади свобода; воля

азадихоһ свободолюбивый, вольнолюбивый

азадихоһи свободолюбие

азадлуг свобода, воля

азадлү свободный, вольный

азадсохдәкор освободитель

азадхоһ *см.* **азадихоһ**

азар 1. зараза, инфекция, болезнь; **азар кәширә** болеть; переболеть; **азар вәнкәсдә** заразить болезнью, занести инфекцию; 2. заразный, инфекционный

азаркәш болельщик

азарлү 1) больной; зараженный; заразный, инфекционный; 2) болезненный (вид); **азарлү бирә** заразиться болезнью, подхватить болезнь

азарлү-азарлү будучи больным

Азәрбајчон Азербайджан

азәрбајчони 1. азербайджанец, азербайджанка; 2. азербайджанский; **зуһун азәрбајчони** азербайджанский язык; **ә азәрбајчони** по-азербайджански

азмиш (*махач.*) худой; **азмиш бирә** худеть, похудеть

азодлуг *см.* **азадлуг**

академи академический

академија академия

академик академик

акт акт (*документ*)

актив актив

активист активист

активһо 1) активы; 2) активисты; **дәсдәј активһо** группа активистов

акент агент

акентјәти агентство

акроном агроном

акрономи агрономический; **сәниһәт акрономи** профессия агронома

ала 1) пестрый, разноцветный; 2) пятнистый

ала-ала (*см. тж.* **ранкбәранк**) пестрые, разноцветные

алапәләнк леопард

алат (*махач.*) выделанная кожа

алати кожаный

алатфурух продавец выделанной кожи; продавец изделий из кожи

алачуг (*см. тж.* **чодур**) шатер, палатка; **ә алачуг зиһисдә** жить в палатке

алвәр 1) торговля, торг; купля-продажа; 2) *разг.* спекуляция; **алвәр сохдә** 1) торговать, заниматься торговлей; 2) *разг.* спекулировать, заниматься спекуляцией (*см. тж.* **дорә-висдорә**)

алвәри торговый; **корһој алвәри** торговые дела

алвәрчи 1) торговец; 2) торгаш, барышник, перекупщик, спекулянт

алвәрчини занятие торговца, профессия торговщика; **у әдәј алвәрчини сохдә** он занимается

торговлей, он промышляет торговлей

алим (*азерб.*) ученый, деятель науки (*см.тж.* **илмчи, илмдан**)

алишвәриш *см.* **алушвәруш**

алмаз алмаз

алмонә *см.* **әлмонә**

алушвәруш *см.* **алвәр** (*см. тж.* **дорә-висдорә**)

алушвәрушчи *см.* **алвәрчи**

алүмин алюминий

амбар 1) много, уйма; **амбар бирә** а) увеличиваться, увеличиться; стать большим по количеству, по величине или по объему; б) размножаться, размножиться; расплодиться; увеличиться в числе, в количестве; **амбар сохдә** увеличивать; множить, размножать; расплодить; **амбарә гәдәр** *грам.* множественное число (*см.тж.* **амбаршуморуши**); **амбарә мәһәл, амбарә вәхт** часто, большей частью; большее количество времени; 2) очень, весьма; 3) слишком, особенно

амбар-амбар 1) помногу; 2) самое большее

амбардан 1. знаток; 2. слишком много знающий

амбардәки большая часть, большинство; самое большее

амбарәгәти многослойный

амбарәзәни многоженство

амбарәзуһуни многоязычный; многоязыкий

амбарәмәһәнои многозначный

амбарәмилләти многонациональный

амбарәранкки многоцветный, многокрасочный

амбарәсали многолетний

амбарәсими многострунный

амбарәһәили многодетный

амбари 1) множество, большое количество; 2) обилие, избыток; 3) максимум

амбаркофсох словоохотливый, разговорчивый; болтливый

амбаргофсохи болтливость

амбармәтрәбәи многоэтажный

амбархәнд любитель посмеяться; пересмешник, зубоскал

амбархур, амбархурдәкор обжора

амбарһо многие

амбаршуморуши *грам.* множественное число

американи 1. американец; американка; 2. американский

анбар *см.* **амбар**

андаза 1) выкройка (*образец, по которому кроят части одежды или обуви*); 2) мера, мерка (*предмет, служащий для измерения чего-либо*); 3) *перен.* граница, предел *чего-либо*

андазалү соразмерный, симметричный (*о фигуре*)

андазасүз несоразмерный; несимметричный; нескладный

андурмиш: андурмиш сохдә дать знать, дать понять; разъяснить; намекнуть, намекать; напоминать; **андурмиш сохдәи** пояснение; разъяснение

андурмиши разъяснение

анкет анкета

ансамбл ансамбль

апрел апрель

апрели апрельский

аран 1. низменность; местность с жарким климатом; 2. низменный

арвадбаз (*см. тж.* **зәнбаз**) бабник; женолюб, ловелас

арвадбази (*см. тж.* **зәнбази**) занятие бабника; ухажерство; **арвадбази сохдә** бабничать

армуди *см.* **әрмуди**

артист артист

артисти артистический

архив архив

архиви архивный

архивчи архивариус

архившунас архивист

аршин аршин

аршинмоли ткани, мануфактура

асант *см.* **һәсонт**

асда *см.* **аста**

асдара *астр.* звезда; **асдарапој һәсму** звезды небосвода; **күләј асдара** созвездие

асдараи звездный

асдарапок ясное звездное небо; **асдарапокә шәвһо** звездные ночи

асдарасүз беззвездный

асдарашинох знающий астрономию; астроном

асдарашумор звездочет

асилмиш: асилмиш бирә 1) висеть, виснуть; 2) быть повешенным, быть казненным через повешение

аслан (*см. тж.* **шир I**) лев

асмиш: асмиш бирә вешаться, повеситься; **асмиш сохдә** (*см. тж.* **вокоширә**) вешать, повесить

асонт *см.* **ҳәсонт**

аспирант аспирант

аспиранти аспиранткий

аспирантура аспирантура

аста 1. тихо, тихонько; медленно; осторожно; 2. тихий; медленный

аста-аста 1) тихо-тихо, тихонько, очень тихо; 2) медленно, спокойно, не спеша; 3) осторожно

астар 1) подкладка, изнанка; **ә тараф астар** наизнанку; со стороны изнанки; 2) обратная сторона; 3) *строит.* предварительная окраска, грунт

астара *см.* **асдара**

астарлуг 1. материя на подкладку; 2. подкладочный

астарлү на подкладке, с подкладкой

астарсүз без подкладки

асудә свободно, беззаботно; **асудә кәшдә, асудә зиһисдә** жить беззаботно

асфалт асфальт; **асфалт сохдә, асфалт зәрә, асфалт дорә** асфальтировать

асфалти асфальтовый

асфалтсохдә, асфалтзәрә, асфалтдорә асфальтирование

ата-бобо предки, деды; **әз ата-бобо мунди** оставшийся от предков, унаследованный от предков

аташ огонь; **аташә хуно** а) очень горячий; б) живой, подвижный (*о человеке*); **аташ дәшәндә** а) разводить огонь; б) *перен.* дразнить, злить; подзадоривать; поджигать, подстрекать; **аташ күрди сухдә** а) ярко пылать; б) *перен.* злиться, гневаться; **аташ вәнорә** разводить огонь; топить (*печку*); **аташә күшдә** погасить огонь; **ә аташ офдорә** а) попасть, угодить в огонь; б) *перен.* попасть в беду; **ә аташ сухдә** а) гореть в огне; б) *перен.* пострадать *из-за кого-либо*

аташ-әлов *собир.* 1. а) огонь, пламя; б) о ком-либо, отличающемся горячим, пылким нравом, порывистостью и т.п.; **у кәдә нисд - аташ-әлови** он не просто парень — огонь; в) проказник, озорник, бедокур; 2. бойкий, шустрый, юркий, быстрый в движениях; **әз аташ-әлов кирошдә** пройти сквозь огонь и воду

аташи огненный, горячий

аташкәш кочерга

аташку (аташкүһ, аташкоһ) разводящий огонь; истопник, кочегар

аташкоһ *см.* **аташку**

аташлү 1) огненный; 2) *перен.* в состоянии крайней взволнованности, возбуждения

аташпәрәс огнепоклонник, почитатель огня

аташпәрәси огнепоклонничество, огнепоклонство

аташсухундәкор *см.* **аташку**

аташсүз без огня

атлас атлас

атласи атласный

атош (*диал.*) *см.* **аташ**

аул (*см. тж.* **диһ**) аул, селение

афиша афиша

ах: ах кәширә ахать

ахтүф плевок; **ахтүф шәндә** плюнуть, плевать, плеваться

аһәнк *см.* **әһәнк**

ашуг *см.* **әшуг**

Б

бадбад, бидбид утка

баз *словообразовательная частица, выражающая значение* "любитель": **гушбаз** любитель птиц (*преимущественно голубей и ловчих*), **дусдбаз** любящий поддерживать дружеские

отношения, **күлбаз** любитель цветов, **арвадбаз** бабник

базар базар, рынок

базари 1. базарный; **мол базари** товар для базара; товар, купленный на базаре; **ихдилот базари** несерьезный разговор; 2. дешевый, неважный товар

базу рука (*часть руки от локтя до кисти*); **базуҗтү хүрд кәрдо** *бран.* чтобы у тебя руки обломались

базубәнд браслет (*см. тж.* **дәсбәнд, гилбог**)

бала I дитя, ребенок, малютка, младенец; **бала зәндә** родить, рожать (*как правило, о животных: окотиться, ожеребиться, отелиться и пр.*) <> **бала шәндә, бала офдорә** произойти выкидышу (*о животных*)

бала II, буј-бала *дерб.* 1) рост; 2) стан; осанка, телосложение; (*см.тж.* **буј II, буј-бухун**); **офиррәкор дори мәрә рачә буј-бала** создатель одарил меня красивым ростом

балабон балабан (*народный духовой язычковый музыкальный инструмент*)

балабончи музыкант, играющий на балабане

балаҗмә 1) мое дитя; 2) (*в разговорной речи как обращение к собеседнику*) родной мой, сыночек, доченька; **чү күјүм, балаҗмә?** что сказать мне, родной ты мой?

балахунә *см.* **болхун**

балачә маленький, малюсенький; низкорослый (*см.тж.* **чүклә**)

балдуз свояченица

балон баллон

банк банк

банка (**бәнкә**) банка; **банкавонорәкор** тот, кто ставит банки

баракаллоһ (*см.тж.* **офорин**) *азерб.* молодец, молодчина, браво

барас успешный

бараси успех; победа; **ә кәлә барасирәвоз** с крупным успехом

бардан большой мешок, чувал

барут порох

барути пороховой

басабас 1. давка, толкотня; 2. туго набитая емкость (*мешок, чемодан*)

басарат активность; стремление к лучшему; **басарат бәсдә** проявлять пассивность

басмач басмач

батман батман (*мера веса*)

батмиш: батмиш бирә тонуть, утонуть; **батмиш сохдә** утопить; погрузить полностью в воду

батмишбирәкор утопленник

батулло, батуллоһ 1. девственная, целомудренная; 2. девственница

баһадур *см.* **буһодур**

бејбофо *см.* **бибофо**

бензин бензин

бензини бензиновый

бетдин 1) суд; здание суда; 2) духовный судья у евреев

Бет-ә-мигдош наименование еврейской святыни Первого Храма, построенного в Иерусалиме царем Соломоном в начале 10-го века до н.э. и разрушенного вавилонянами в 586 году до н.э. (*современная так называемая Стена Плача в Иерусалиме считается остатками западной стены Первого Храма*)

бетон бетон

бәбә отец; **кук бәбәј хүшдә** достойный сын своего отца; **нум бәбә** отчество; **бәбә-писәр** отец с сыном; **бәбәјурә сухундә** *перен.* беспощадно наказать *кого-либо*; <> **хунәј бәбә** отчий дом

бәбә-дәдәј 1) отец и мать; 2) родители; предки

бәбәи отцовский

бәбәјәти отцовство

бәбәјхолу дедушка (*по материнской линии*)

бәбәсүз без отца; **бәбәсүз кәлә бирә** расти без отца

бәбәсүзи 1) безотцовщина; 2) сиротство

бәбәһо 1) отцы; 2) отцы и деды; предки

бәбүр 1) барс; 2) леопард

бәг лягушка

бәгдә 1. после, потом, затем, далее; **әз у бәгдә** после того; **әзимбәгдә** после этого; **јә кәм бәгдә** чуть позже, немного позднее; 2. через, спустя (*о времени*); **дәһ руз бәгдә** через 10 дней

бәгдәвои спустя

бәгдәвој после, потом, затем, далее; через

бәгдәи, бәгдәинә 1. будущий; дальнейший; следующий, последующий (*о действии, событии*); 2) напоследок; **әри бәгдәи һишдә** оставить напоследок

бәгдәки следующий, последующий; дальнейший

бәгдәһо в последующем, потом, впоследствии; **и нубоһо бәгдәһо мәрә ә кормә амбар сәхд кәрәк бисдо** эти уроки впоследствии оказались весьма полезными в моей работе

бәгәј, бәгәјр кроме, помимо; **әз рузһој шобот вә миһидһо бәгәјр** кроме субботних и праздничных дней

бәгәк черепаха

бәгәлү 1) ежевика; 2) малина

бәгәлүг 1) ежевичник; 2) малинник

бәгәлүи 1) ежевичный; 2) малиновый

бәд 1. дурной, плохой; скверный; **бәдә һәмәл** дурной поступок; **бәдә кор** плохая работа; злое, нехорошее дело; **бәдә овлодһо** дурное потомство; плохие дети; **бәдә чум** дурной глаз; **бәдә хәбәр** дурное сообщение; печальное известие; 2. неудача, невезение;

бәдбәхт (*см. тж.* **бәдмозол**) **1.** несчастный, обездоленный; **бәдбәхт бирә** быть, становиться несчастным, обездоленным; **бәдбәхт сохдә** сделать несчастным, обездолить; **2.** неудачник

бәдбәхти (*см. тж.* **бәдмозоли**) несчастье, злополучие, бедствие, невзгода

бәдбиһисоб 1) несправедливый; 2) неблагодарный; не признающий долга, вину

бәдбиһисоби несправедливость

бәдгилиг зловредный; с плохим характером

бәдәл замена, имитация; **ә бәдәл әну** взамен его; **имуһој һәчү хундә кәрәки ки, бәдәл кирошдә салһош** теперь надо учиться так, чтобы наверстать учебу и за пропущенные годы

бәдән тело, туловище, корпус; организм

бәдәнушунә 1) несчастливая примета; дурная отметина; 2) неприглядный (*о некрасивом человеке*)

бәдәсифәт **1.** неприятный, дурной человек; **2.** *перен.* неуживчивый

бәдәсурәт уродина

бәдәхлог мерзкий, аморальный

бәдәхосијәт злонравный, человек с дурным характером

бәдәһәрәкәт неблагопристойный, неприличный, недобропорядочный

бәдәһәрәкәти 1) неприличие, недобропорядочность; 2) жеманство

бәдәчум дурной глаз

бәдәчинс плохая порода; плохое качество

бәдзад шельма, пройдоха; плут

бәдзади лукавство, хитрость

бәди 1) горе; несчастье; 2) неудача, невезение; **бәди оморә, бәди овурдә** терпеть неудачу, испытать невезение; **бәди сохдә** причинять зло; служить причиной невезения; **әз бәди** как назло; к несчастью; **дијә ишмурә бәди мәкәрдо** чтобы у вас не было больше несчастий (*так говорят близким родственникам умершего*)

бәдику *см.* **бәдку**

бәдкори злодеяние

бәдку хулитель, злопыхатель; недоброжелатель; **у бәдкујмәни** он мой недоброжелатель; он всегда обо мне плохо отзывается

бәдкуи, бәдкүји хула, сплетня, злословие, злоречие

бәдкумон мнительный; недоверчивый; относящийся с подозрением, сомнением *к кому-либо, к чему-либо*

бәдкумони мнительность; недоверчивость; подозрительность

бәдмәсәб, бәдмәзһәб 1. *рел.* безбожный, неблаговерный; вероотступник; 2. без убеждений, безыдейный

бәдмозол 1. несчастный, обездоленный; **бәдмозол бирә** быть, становиться несчастным, обездоленным; **бәдмозол сохдә** сделать несчастным, обездолить; 2. неудачник

бәдмозоли несчастье, злополучие, бедствие, невзгода

бәднәфәс бездушный

бәднијәт злонамеренный

бәднијәти злонамеренность

бәднум опозоренный, осрамленный, обесчещенный, обесславленный; с дурной репутацией

бәднуми позор, срам, бесчестье; **бәднуми ә сәр әну дир вәкүрдә мијов** от позора он долго не избавится

бәдоди *см.* **вәдоди**

бәдранк неприятного цвета, неприглядного цвета

бәдрафдор грубый, неуживчивый человек; неучтивый

бәдрафдори 1) неуживчивость; 2) неучтивость, грубость в обращении

бәдрә ведро

бәдрәћ беспутный

бәдхәрч транжира, мот, расточитель

бәдхәрчи мотовство, расточительность

бәдхәтокор *см.* **хәтокор**

бәдхәтокори *см.* **хәтокори**

бәдхоћ недоброжелатель, недруг, ненавистник; злопыхатель

бәдхоћи недоброжелательство, недоброжелательность; злорадство, злопыхательство

бәдхун угнетатель, кровопийца

бәдћәг неаккуратный в своих платежных обязательствах; некредитоспособный

бәдћово 1) скверная погода; 2) пасмурное настроение; болезненное состояние

бәдћол 1) находящийся в тяжелом состоянии (*о больном*); 2) подавленный, печальный

бәдћәмәл 1. человек, склонный совершать дурные поступки; 2. а) хитрый, коварный; б) распутный, безнравственный

бәдћәмәли 1) дурной поступок; 2) распутство, безнравственность

бәдћәсүл 1) худородный; неродовитый; неблагородный; 2) незнатного рода

бәдћәсүли неблагородство; худородство, незнатность рода

бәз бязь

бәзәклү 1) нарядный; 2) цветастый, пестрый

бәзәк (бәзәк) 1) наряд, украшение, убранство; **бәзәк дорә** украшать *кого-либо, что-либо*; 2) насмешка; **бәзәк сохдә** насмехаться *над кем-либо*

бәзәнмиш: бәзәнмиш сохдә наряжать, нарядить, украшать, прихорашивать; **јолкәрә бәзәнмиш сохдә** наряжать елку

бәзәтмиш *см.* **бәзәнмиш**

бәзәтмиши убранство, наряд

бәзму (бәзму ћәрүс) уголок для молодой невесты в доме жениха

бәин, бәјин (*см. тж.* **мувәћ**) 1) мозг; 2) *перен.* ум; **ә бәинју дәшәндә** втолковывать, вдолбить в голову *кому-либо*; **бәинју бәрдә** *перен.* прожужжать все уши; капать на мозги *кому-либо*; **бәјин мәрә мәбәр** *перен.* не морочь мне голову

бәинлу умный, толковый; башковитый

бәинсүз безмозглый, глупый, бестолковый

бәинсүзи безмозглость, глупость, бестолковость

бәјбут 1) большой нож; 2) род кинжала

бәјгуш **1.** сова; **2.** 1) *перен.* одинокий (*отстранившийся от окружающих*); отшельник; 2) *перен.* вечно плачущий, ноющий, изнывающий

бәјдог *см.* **бәјрог**

бәјә мороз, стужа; заморозки; **чүл кградус бәјәи** сорок градусов мороза; **бәјә зәрә** заморозить, застудить; покрыться коркой льда; **бәјә зәрә мундә** застудиться, застыть, охладиться; **бәјә бәрдә** леденеть, мерзнуть, подмерзать

бәјәбәрдә замёрзший

бәјәзәрә 1. замороженный; **бәјәзәрәјә кушд** замороженное мясо; 2. мерзлота

бәјәи морозный, студеный

бәјин *см.* **бәин**

бәјисдә, бәјүсдә замерзнуть

бәјисдәи замерзание

бәјрог, бәјдог флаг, знамя

бәјрогдор знаменосец

бәјтол двухгодовалая лошадь

бәјундә замораживать

бәјүсдә замерзнуть

бәк бек

бәкә (бәкәм) разве, неужели; **бәкә һәчи имбу?** разве так будет?

бәкәлмиш *см.* **бәкән**

бәкәлмиши одобрение

бәкән (бәкәлмиш, бәкәнмиш) одобрительный; **бәкән бирә** нравиться, понравиться, быть по вкусу; **бәкән сохдә (бәкәнмиш сохдә, бәкәлмиш сохдә)** облюбовать, одобрить, находить хорошим, подходящим, достойным

бәкәнмиш *см.* **бәкән**

бәл I 1) поясница; талия; **инчәбәл** с тонкой талией; стройный; 2) седловина; **ә бәл догһо** на седловине гор; в ущельях гор

бәл II пола; подол; **бәл гобо** пола архалука (*национальной верхней мужской одежды*); <> **бәл богләмиш сохдә** *перен.* уповать, полагаться, надеяться, возлагать надежды *на кого-либо*

бәл III чесалка для шерсти или ваты; **бел зәрә пәшмә** чесать шерсть

бәлгә, бәлгәм мокрота

бәлгәдунә алтей (*многолетнее лекарственное растение сем. мальвовых, применяется как отхаркивающее средство*)

бәлгәм *см.* **бәлгә**

бәләд 1) сведущий, посвященный; имеющий навыки; знакомый *с чем-либо*; 2) знающий местность; **бәләд бирә** а) изучить (*местность, работу*); б) быть знакомым *с кем-либо, с чем-либо*; быть сведущим *в чем-либо*

бәләди знание, знакомство (*с местностью, с работой*)

бәләдчи проводник; провожатый

бәлкә, бәлкәм, бәлки может быть, авось, возможно; **бәлкә уһорә вәхд нәбири** может быть, у них не было времени; **бәлкә мәш оморум** возможно и я приду

бәлли (*азерб.*) *част.* да (*употребляется при ответе для выражения утверждения, согласия*)

бәло *см.* **болә**

бәм (**бәм сәс**) *поэтич.* низкий голос; низкая, басовая нота

бәмзәр *см.* **бәнзәр**

бәнд I 1) завязка, узел; 2) *анат.* сустав; **бәндһој ән әнкүшдһо** суставы пальцев; 3) плотина, запруда; **бәнд вокурдә** строить плотину

бәнд II 1) строфа, куплет; 2) пункт, параграф

бәнд III влюбленный; **бәнд бирә** влюбиться; быть очарованным, обвороженным; **бәнд сохдә** очаровать, обворожить *кого-либо*; **ә хүшдә бәнд сохдә** влюбить в себя; заставить *кого-либо* полюбить себя

бәнд-бәнд I 1) сустав за суставом; 2) по статьям; постатейно; по пунктам, по параграфам

бәнд-бәнд II строфа за строфой; по строфам; по куплетам

бәндә 1) простой народ; 2) слуга; **бәндә Худои** раб божий; несчастный, жалкий, бедняга (*о тихом, скромном человеке*)

бәндә-бәнд 1) по пунктам; попунктно; 2) по суставам; **бәндә-бәнд бирә** трещать по швам, по суставам

бәндмуј коса (*о волосах*)

бәндувон: бәндувон бирә быть в ожидании; **бәндувон сохдә** заставить ждать *кого-либо*;

бәндувончи заставляющий ждать; задерживающий

бәнәвшә фиалка

бәнәвшәи лиловый, фиолетовый

бәнзәр похожий, подобный, аналогичный; **бәнзәр бирә** быть похожим, быть сходным; улодобиться, быть подобным; **бәнзәр сохдә** делать похожим, уподобить; подражать

бәнзәри, бәнзәрлуг сходство, подобие

бәникору пение во время свадьбы, в котором ближайшим родственникам жениха (или невесты) желают долгих лет жизни (живым) или вечного покоя умершим

бәнно строитель; укладчик камня при строительстве

бәрбод разрушенный; разоренный; запущенный; **бәрбодә шәһәр** разрушенный город

бәрбоди разруха; запущенность

бәрг блеск

бәрдә 1) уносить, уводить, увозить; нести, везти; 2) выиграть, выигрывать; 3) относить, отнести

бәрдәи 1) вынос, вывоз; унос; несение; 2) выигрыш

бәрдәкор 1. выигравший; 2. носитель

бәрдә-овурдә волокита

бәрә I 1) развилка канавок для орошения посевов; 2) водосбор

бәрә II паром

бәрәбор (борәбор, боробор) 1) поровну, наравне; 2) равный, одинаковый; 3) равно, равномерно; 4) вместе, совместно; **бәрәбор бирә** поравняться, сравняться, уравняться; **бәрәбор сохдә** равнять, делать одинаковым, равным; сравнивать, приравнивать, ставить на одну доску

бәрәбори 1) равенство; 2) соответствие

бәрәборсохдәи сравнение, сопоставление, сличение, сверка

бәрәборсүзи неравенство

бәрәкәт достаток, благодать, изобилие

бәрәкәтлү 1) благодатный, урожайный; 2) удачливый

бәрәкәтсүз 1) неблагодатный; неурожайный; 2) *перен.* скудный, недостаточный; 3) *перен.* неприбыльный; невыгодный

бәрәкәтсүзи отсутствие изобилия; неблагополучие

бәр-овур *см.* **бәрдә-овурдә**

бәс *частица* 1) а, ведь; 2) разве, же

бәсгун нападение, налет; **бәсгун бәрдә** победить; **бәсгун бирә** быть атакованным; быть побежденным; **бәсгун дорә** дать бой; **бәсгун сохдә** а) атаковать; совершать нападение; б) побеждать; **бәсгун хурдә** проиграть сражение, потерпеть поражение

бәсгунбәр *см.* **бәсгунчи**

бәсгунбәрдәкор *см.* **бәсгунчи**

бәсгундорәкор *см.* **бәсгунчи**

бәсгуни 1) победа, триумф; 2) атака; сражение

бәсгунсохдәкор *см.* **бәсгунчи**

бәсгунчи победитель

бәсдә 1. а) завязывать, связывать, привязать, привязывать; б) застегивать, застегнуть; в) запирать, закрывать; г) заключить, заключать (*договор*); 2. а) музыкальная композиция; б) песня, мелодия

бәсдәи *отглагольное существительное от глагола* **бәсдә**; завязывание, привязывание и т.д.

бәсдәкор 1) человек, сделавший повязку, закрытие чего-либо; заключивший договор; 2) композитор

бәсду глиняный кувшин; подойник

бәсхун *см.* **бәсгун**

бәтдин *см.* **бетдин**

бәтәр 1) хуже *кого-либо, чего-либо*; **әз үлүмиш бәтәри** хуже смерти; **әз һәрчиш бәтәри** хуже всего; 2) сильнее; **имисал кәрми әз поринә бәтәри** жара в этом году сильнее прошлогодней

бәтлог болото, трясина, топь; непролазная грязь

бәхд *см.* **бәхт**

бәхдәвәр *см.* **бәхтәвәр**

бәхдәвәри *см.* **бәхтәвәри**

бәхијә строчка (*швейная*); **бәхијә кәширә** строчить, прострочить (*на швейной машинке*)

бәхил 1. завистливый; **бәхилә одоми** завистливый человек; 2. завистник

бәхили зависть, завистливость; **ә бәхилирәвоз** завистливо, с завистью; **ә бәхилирәвоз дәниширә** завистливо смотреть, глядеть с завистью; **бәхили сохдә** завидовать; **әз бәхили сухдә** сгорать от зависти

бәхт (*см. тж.* **мозол**) 1) счастье, удача, везение; **бәхтју овурди** ему повезло; **ә бәхтмә** на мое счастье; 2) судьба, доля, участь, удел; **әз бәхт хүшдә рази бирә** быть довольным своей судьбой

бәхтәбәхт на счастье, на удачу

бәхтәвәр счастливый, счастливец, баловень судьбы; **бәхтәвәр бирә** быть счастливым; **бәхтәвәр сохдә** осчастливить *кого-либо*

бәхтәвәри счастье; удача

бәхтсүз несчастный, несчастливый, неудачливый, незадачливый, злосчастный, обездоленный

бәхтсүзи неудача, неудачливость, злосчастие, незадачливость

бәхүш дар, подарок, преподношение

бәхш I дар, подарок; **бәхш дорә** дарить, подарить (*см.тж.* **бәхшиш**)

бәхш II 1) деление, распределение; 2) доля, часть; выдел; паек; 3) часть, раздел (*книги*); **јәкүмүн бәхш** часть первая; **бәхш бирә** разделяться; распределяться; быть розданным; **бәхш сохдә** делить, разделять, дробить, распределять, делить между собой; раздавать; **бәхш вәкүрдә** участвовать, принимать участие

бәхшвәкир участник

бәхшвәкири участие

бәхшәбәхш 1. разделение на доли, на части; 2. долями, частями

бәхширә 1) дарить, подарить, отдавать даром; 2) прощать, извинять, извинить; 3) помиловать, амнистировать

бәхширәи 1) дарение; 2) прощение, помилование; амнистия

бәхшиш *см.* **бәхшүш**

бәхшләмиш: **бәхшләмиш бирә** быть прощенным; **бәхшләмиш нәбирәни** непростительный; **бәхшләмиш сохдә** 1) извинять, простить, прощать; **бәхшләмиш сохит мәрә** простите меня; 2) амнистировать, помиловать

бәхшләмиши извинение; прощение; **бәхшләмиши хосдә** просить прощения

бәхшнәбирәни неделимый, нераздельный, безраздельный

бәхшсохдәи деление, разделение; распределение, раздел

бәхшсохдәкор делитель, разделитель, распределитель

бәхшүш дар, подарок; **бәхшүш дорә** дарить, подарить

бәһәм 1. завершение; 2. полностью, сполна; до конца; **бәһәм бирә** завершиться; закончиться; выполниться; **бәһәм оморә** образоваться; **бәһәм сохдә, ә сәр бәһәм овурдә** завершить, закончить; выполнять, выполнить; исполнять, исполнить (*см. тж.* **чикә: ә чикә овурдә**)

бәһәр 1) урожай; 2) плод; **хүшкә бәһәр** сухофрукты

бәһәри плодовый; **бог бәһәри** плодовый сад

бәһәрлү плодоносный, урожайный

бәһәрсүз неплодоносный, бесплодный

бәһәрсүзи неурожай

бәһәр-тәрәвәз 1. фрукты, овощи; 2. плодоовощной

бәһәрфурух продавец плодов, фруктов

бәһәрчини плодоводство

бәһс 1) спор, пререкание; **бәһс офдори** разгорелся спор; 2) диспут, дискуссия, полемика; 3) соревнование; **бәһс бәрдә, бәһс поисдә** спорить, полемизировать, состязаться

бәһсбәр 1) спорщик; 2) участник соревнования

бәһсәбәһс 1. спор, диспут, состязание; 2. наперекор, вопреки друг другу; назло друг другу

бәһси спорный

бәһ-буһи визгливый

бәһә птенец; **бәһә вәчә** свежевылупленные цыплята

бәһәли (*дерб.* **бәһли**) черешня

бәһәлији черешневый; **миробој бәһәлији** черешневое варенье

бәһәлү вишня (*см. тж.* **әлүбәһәли**)

бәһәлүји вишневый; **дор бәһәлүји** вишневое дерево

бәһзи *мест.* (*сочетается с сущ. во мн. числе*) 1) некоторые, иные; **бәһзи әдомиһо** некоторые люди; **бәһзи рајонһо** некоторые районы; 2) кое-какие; **бәһзи корһо** кое-какие дела

бәһзибо 1) временами, иногда, порой; 2) изредка

бәһзиһо некоторые, иные, кое-кто

бәчид (*см. тж.* **зури-зури**) быстро

бәш I кончик, острие; **бәш кордә** кончик ножа; **бәшју тич** остроконечный

бәш II хворост, сушняк (тонкие, сухие и быстро воспламеняющиеся дрова)

бәшбәтәр хуже, гораздо хуже; **әз мә бәшбәтәр** хуже, чем я

бәшгә (*см. тж.* **чиро**) **1.** а) другой, иной; прочий; **бәшгә корһо** другие дела; б) особый, особенный; отдельный; **и бәшгә сүһбәти** это - другой разговор; это - особый разговор; это - отдельный разговор; в) прочий, прочие; **2.** кроме, помимо; помимо того, что; за исключением; **әз и бәшгә** кроме этого

бәшгә-бәшгә 1) разные, различные; отдельные; 2) отдельно, по отдельности

бәшгәи, бәшгәлуг 1) особенность, особое состояние; 2) иное состояние, перемена

бәшмәг башмак, башмаки; восточные туфли без задников

бәшмәгчи башмачник, чувячник

бәшпинголи щелканье пальцами в ритм песни или танца; **бәшпинголи зәрә** щелкать пальцами в ритм музыке

би= *словообразующая приставка, указывающая на отсутствие какого-либо качества или признака; образует а) прилагательные и наречия, напр.*: **кор** работа, дело; **бикор** безработный, бездельник; *б) существительные, напр.*: **бикори** безработица; безделье

бибина щипок; **бибина вәкүрдә, бибина вәкәндә** щипать, ущипнуть

бибоворин, бибоворини недоверие

бибофо 1. неверный, непостоянный в дружбе, в любви; неоправдавший дружбы, любви; 2. изменник; изменница (*нарушитель верности в любви, в дружбе*)

бивәр 1) тысячи тысяч; 2) много тысяч

бивәхд несвоевременно; не вовремя; **бивәхд оморә** прийти несвоевременно

биворис не имеющий наследника; не имеющий преемника, продолжателя

биг ус, усы

бигвәри усатый, с усами

бигәдүр 1) неблагодарный; не проявляющий благодарности, признательности *за что-либо, к кому-либо*; 2) не оправдывающий затраченных усилий, труда

бигәдүри неблагодарность

бигирјәт 1) бесчестный, не выполняющий требования чести; 2) малодушный, трусливый, не реагирующий на нанесенную обиду, на бесчестие

бигирјәти 1) бесчестье; 2) малодушие, трусливость

бигисмәт лишенный счастливой доли, счастливой судьбы; **Худо кукмәрә бигисмәт мәсохо** чтобы Бог не обделил моего сына

биглү усатый, с усами

бигонун 1. незаконный; 2. незаконно

бигонуни беззаконие

бигсүз безусый

бидбид утка

бидәһәм безвкусный, невкусный

бидәһәми безвкусица

бидин 1. неверующий; 2. атеист, атеистка

бидини неверие в Бога; атеизм

бидог *см.* **будог**

бидон бидон

биәвәч 1. беззаботный, безразличный 2. беззаботно

биәвәчи беззаботность; безразличное отношение

биәдәб 1. а) невежливый, невоспитанный; б) неприличный, непристойный; 2. невежа

биәдәби 1) невежливость, невоспитанность 2) неприличие, непристойность

биз 1) шило; 2) вилка

бизбиз дыбом, торчком, торчмя; **муjһојмә бизбиз бирәт** мои волосы встали дыбом (*от испуга и т.п.*)

бизокун 1. незаконный; 2. незаконно; **и чү бизокунә дөги** это что за беззаконие

бизокуни беззаконие

бизуј 1. а) позор; б) стыд, срам; 2. опозоренный; **бизуј бирә** опозориться; осрамиться; **бизуј сохдә** опозорить; позорить; осрамить; **тү бизуј кәрдош** *бран.* чтобы ты опозорился

бизуји опозоренность, осрамленность

биимид 1. безнадежный; 2. без надежды

биимидвор сомнительный; не заслуживающий доверия; неуверенный, не очень твердо верящий *в кого-либо, во что-либо*

биимидвори сомнение; недоверие ; неуверенность; не твердая убежденность *в чем-либо*; не твердая вера *в кого-либо, во что-либо*

биимиди безнадежность, отчаяние

биинсоф безжалостный, жестокий, немилосердный; бессовестный

биинсофи жестокость, немилосердность; бессовестность

биихтиjор 1. бесправный, лишенный прав; 2. без разрешения; невольно, помимо своей воли, механически

биихтиjори 1) бесправие, отсутствие *каких-либо* прав; 2) немощь, бессилие

бииҳдибор не заслуживающий доверия; ненадежный (*на которого нельзя положиться*), неблагонадежный

бииҳдибори 1) ненадежность, неблагонадежность; 2) неверность; **бииҳдибори ӕн дусд** неверность друга; **бииҳдибори сохдӕ** проявлять неверность *по отношению к кому-либо*

биjӕ вдовый, вдовая; **биjӕ мӕрд** вдовец; **биjӕ зӕн** вдова; **биjӕ мундӕ** вдоветь, овдоветь; **биjӕ зиҳисдӕ** вдовствовать; жить вдовой (вдовцом)

биjӕи вдовство

биjо I *2л. ед. повел. накл. гл.* **оморӕ; инчо биjо** иди сюда

биjо II *совместно с основным глаголом означает долженствование или побуждение к действию*: **биjо бу** должно быть; должно было состояться; **биjо нывӕсим** а) мы должны написать; б) давайте напишем; **биjо бурӕjм** давайте пойдем

бижобу (*см. тж.* **сӕҳро**) степь; пустыня

бижобур бесстыжий; позорный, срам, безобразие; **бижобур бирӕ** позориться, опозориться, срамиться, осрамиться; **бижобур сохдӕ** позорить, опозорить, осрамить, бесславить, обесславить; **хушдӕрӕ бижобур сохдӕ** позорить себя

биjо-бура проходимец, пройдоха, случайный человек

бижобурбирӕ опозоренный, осрамленный

бижобури 1) позор; безобразие; постыдность; 2) бесславие; **ӕ бижобурирӕвоз** непристойно; **ӕ бижобурирӕвоз коф сохдӕ** разговаривать непристойно; **бижобури сохдӕ** вести себя непристойно, скандалить

биjо-бура проходимец, пройдоха, случайный человек

бижобурсох, бижобур сохдӕкор сраматель

биjов *совместно с соновным глаголом означает*: 1. должен (должна, должно, должны) быть; 2) необходимо; **ӕ фикир вӕкӱрдӕ биjов** необходимо представить себе; **разикӕри дорӕ биjов** необходимо дать согласие

бижовҳо **1.** будущий, предстоящий; следующий; **бижовҳо ҳӕминон сӕхд кӕрм имбу** будущее лето будет очень жарким; **бижовҳо вӕхт** *грам.* будущее время; **бижовҳо рӱзҳо** грядущие дни, предстоящие дни; **2.** грядущее поколение, потомки

бикӕ 1) супруга вельможи; 2) госпожа (*обращение*); 3) *перен.* красавица

бикӕjф грустный, печальный, унылый; не в настроении

бикӕjфи грусть, печаль, плохое настроение

бикор 1. безработный; **бикор мундӕ** стать безработным; остаться без работы; 2. бездельник; **бикор кӕшдӕ** а) праздно шататься; б) бездельничать

бикори 1) безработица; 2) безделье

бикӱнӕ чужой, посторонний

бикӱр 1) барщина (*даровой принудительный труд крестьян на помещика*); 2) *перен.* всякая работа, выполняемая по принуждению; 3) бремя

бикӱри 1) барщинная работа; 2) работа, выполняемая по повинности; **бикӱри сохдӕ** выполнять барщинную работу; батрачить

бил I *см.* **биҳил**; **бил бурӧв** пусть уходит

бил II железная лопата; заступ; **бил зӕрӕ** копать, выкапывать, перекапывать

билӕ *дерб.* грязная, болотистая лужа

билӕзӕт **1.** а) невкусный, безвкусный; б) неприятный на вкус; **2.** невкусно, безвкусно

билӕзӕти 1) отсутствие приятного вкуса, свойство невкусного; 2) свойство неприятного

билӕк запястье

билӕлуг *дерб.* непролазная грязь; скопище слякоти

билит билет; **билит фурухдӕкор** продавец билетов (кассир, кондуктор)

билитсӱз безбилетный

билjард бильярд

биллӱр хрусталь

биллӱри хрустальный

билог (*см. тж.* **чәшмә**) родник, источник, ключ ; **ә сәр билог** у родника; **билог зәрә** бить ключом (*о струе воды*)

билоһиг 1) недостойный, неподобающий; **билоһиг вәдирәморә** оказаться недостойным; 2) невежливый, невоспитанный; **билоһигә инсон** невежливый человек; 3) неприличный, непристойный

бим жуть; боязнь, страх; **бим вәкүрдә, бим шиширә, ә бим домундә** бояться, страшиться; почувствовать ужас, перепугаться до смерти

бимбиз 1) сильно заостренный, очень острый; остроконечный; 2) щетинистый; **мујһојмә бимбиз бисдо** у меня волосы встали дыбом

бимиһточ 1) без нужды, в достатке; 2) ни в чем не нуждающийся

бимиһточи 1) независимость *от кого-либо*; 2) благополучие

бимор (*см. тж.* **хәстә, азарлү**) длительно болеющий; хронически больной; **бимор бирә** быть безнадежно больным

бимори болезнь, недуг

бимүзд бесплатно, даром

бин I (*ивр.*) 1) сын; **бин Овроһом** сын Авраама; 2) *часто включается в имена собственные, напр.,* имя "**Бинсүин**" *означает* "сын Сиона"

бин II основание, нижняя часть *чего-либо*; **ә бин кулә нүшдә** сидеть у куста; **Довид тәрсирә вәдироморәни әз бин кулә** Давид боязливо выходит из-под куста

бинә 1) основа, основание; база, фундамент; **бинәј дор** корень дерева; **ә бинәј дор** рядом с деревом; у основания дерева; **әз бинә** с самого начала; с основания; **бинә норә** заложить основу, основать; **бинә норә оморә** быть основанным, основаться; образоваться; **мәскән чуһурһо бинә норә омори ә 1731 сал** еврейская слобода была основана в 1731 году; 2) довод, мотив; 3) здание, строение

бинәбору 1) основание, фундамент; **кор литературај тати ә сәр гоһимә бинәбору норә омо** работа над татской литературой была поставлена на прочный фундамент; 2) фундамент дома

бинәборулү основательный, прочный

бинәборусүз непрочный, без фундамента

бинәдор 1) корень дерева; 2) нижняя часть дерева; основание дерева; 3) пень

бинәи, бинәлү 1) с фундаментом; 2) с крепкой основой

бинәсүз без основания, необоснованно, огульно

бинәсүзи безосновательность, необоснованность

биним ки предположим, что

биномус (*см. тж.* **номуссүз**) 1) бесчестный, нечестный; 2) человек, не заботящийся о своей чести, опозоривший свою честь (*см. тж.* **угрәш**); 2) бесстыжий

биномуси (*см. тж.* **номуссүзи**) бесчестье, нечестность, позор

бинт бинт; **бинт бәсдә** бинтовать, забинтовать

биобур *см.* **бијобур**

биомон жестокий, беспощадный, безжалостный

бирази недовольный; несогласный; **бирази мундә** быть недовольным

биразии недовольство; несогласие

бирач некрасивый, неказистый, безобразный, уродливый,

бирачи некрасивость, уродливость

бирдән **1.** а) вдруг; неожиданно; внезапно; **бирдән офдори** вдруг упал; б) немедленно, скоро, сразу; **бирдән сухди** моментально сгорел; **2.** *в знач. усилит. частицы*: а если; а что, если; **бирдән нә омо?** а что, если не придет?

бирдән-бирә внезапно, неожиданно, с бухты-барахты, вдруг, сразу

бирә 1) быть, находиться; **ди иму ә шәһәр бирим** вчера мы были в городе; **рузкор сокит бу** погода была спокойная; 2) делаться, становиться; **тә торики бирә** до наступления темноты; 3) случаться, происходить; **чү бири? чү бисто?** что случилось? что произошло?; 4) *употребляется в качестве вспомогательного глагола при образовании некоторых глагольных форм, напр.*: **бирәһнә бирә** оголяться, обнажаться; **ләгәр бирә** похудеть, осунуться; **вир бирә** потеряться; исчезнуть

бирә-бирә 1) будучи; при наличии, при существовании; **ћәләчикәр**

бирә-бирә будучи напуганными; 2) в то время как

бирә-бирәј быть, оказываться, находиться

бирәи (бирәји) I состояние, имущество, богатство

бирәи II *отглагольное существительное от глагола* **бирә** (1,2,3); нахождение, происхождение; становление; **ә хунә бирәи ән у** а) его нахождение в доме; б) происхождение этого в доме

бирәи III *отглагольное существительное от вспомогательного глагола* **бирә** (4); **вир бирәи** потеря, исчезновение; **ләгәр бирәи** похудание

бирәкор 1. богатый, состоятельный, обеспеченный; 2. богач, толстосум

бирәнгинә молния; **бирәнгинә зәрә** ударить (*о молнии*); **бирәнгинә чәсдә** сверкнуть (*о молнии*)

бирәнәбирә (*см. тж.* **һисд-нисд**) 1. все состояние; все имущество; все, что есть; все, что имеется; **әз бирәнәбирә һишдә** разорить, отобрать все имущество; 2. всего-навсего; **бирәнәбирәју јә духдәри** у него всего-навсего одна дочь

бирәћм безжалостный, бессердечный, жестокий; неумолимый

бирәћми безжалостность, бессердечность, жестокость; неумолимость

бирәћнә 1. голый, нагой, раздетый, обнаженный, оголенный (*о человеке*); 2. нагишом; **бирәћнә бирә** оголяться, обнажаться; **бирәћнә сохдә** оголять, обнажать (*см. напр.*, **тәнбирәћнә, сәрбирәћнә**)

бирәћнәи нагота, обнаженность

бирәчикә местонахождение

бириг ресница

бириһо бывший, прошедший, прошлый, былой

бирмундә (*дерб.*) *см.* **бурбундә**

бирнәбир *см.* **бирәнәбирә**

бирор брат; **бирор бирә** брататься

бирорзәрә племянник, племянница (*ребенок брата*)

бирори 1. а) нареченный брат; б) братство; братские отношения; **бирори кировундә** проводить братание; 2. братский; **бирори сохдә** оказывать братскую помощь, жить по-братски; *перен.* обладать наследством поровну; **говрәј бирори** братская могила

бирорјәри 1) братство; 2) содружество, единение, союз

бироркили друг, товарищ

бирорлә братишка

бирчә биржа

бисабур нетерпеливый

бисабури нетерпение, нетерпеливость

бисавод (*см. тж.* **савадсүз**) 1) неграмотный, безграмотный; 2) невежественный

бисаводи (*см. тж.* **савадсүзи**) 1) неграмотность, безграмотность; 2) невежество

бисд двадцать

бисди двадцатка

бисди-бисди по двадцать

бисдимүн двадцатый

бисдкәпики двадцатикопеечный

бисдо-бисдо *част.* самое большее; от силы; **инчо бисдо-бисдо пәнч кило имбу** здесь самое большее пять килограммов

бисдпәнчи золотая монета достоинством в двадцать пять рублей

бисдруза двадцатидневный

бисдрузи двадцатидневка

бисдсала двадцатилетний

бисдсали двадцатилетие

бисду *см.* **бүсду**

бисәвод *см.* **бисавод**

бисәводи *см.* **бисаводи**

бисәлигә *см.* **сәлигәсүз**

бисәлигәи *см.* **сәлигәсүзи**

бисәр безголовый, безмозглый, пустоголовый

бисәри безголовость, безмозглость

бисәћиб 1) ничей; ничейный; 2) безнадзорный, бесприютный, беспризорный (*см.тж.* **сәћибсүз**)

бисәћиби 1) отсутствие хозяина; бесхозность; 2) беспризорность, безнадзорность, бесприютность (*см.тж.* **сәћибсүзи**)

бит 1) кукла; 2) чучело; 3) манекен; 4) идол

битараф 1) нейтральный; 2) беспристрастный; 3) беспартийный; 4) воздержавшийся (*при голосовании*); **битараф бирэ** быть нейтральным; воздержаться (*при голосовании*)

битарафи 1) нейтральность; 2) беспартийность

битэв, битов **1.** полный; целый; цельный; нераздельный; **ду битэвэ руз фэм сохдим таза китобэ** целых два дня мы рассматривали новую книгу; **битэв мундэ** оставаться в целостности; уцелеть; **битэв сохдэ** округлить; **2.** целиком, полностью; сплошь

битэви, битови 1) целость; 2) нераздельность; 3) целостность; монолитность

битэмиз нечистый, нечистоплотный, грязный

битэмизи нечистоплотность

битэхсир безвинный, невинный

битэхсири безвинность, невиновность

битэһэр безобразно; ненормально

битэһэим *см.* **митоһэjим**

битигэт 1) невнимательный, рассеянный; 2) равнодушный; нелюбезный

битигэти невнимательность, рассеянность; равнодушие; нелюбезность

битоб нетерпеливый

битоби нетерпение; нетерпеливость; **э битобирэвоз** с нетерпением

битов *см.* **битэв**

битпэрэс идолопоклонник

битпэрэси идолопоклонничество

бифэһм недогадливый, несообразительный

бихэбэр 1. а) находящийся в неведении, несведущий; б) неосведомленный; неинформированный; 2. внезапно, без предупреждения, без уведомления

бихэбэри неведение; незнание; неосведомленность

бихэjр бесполезный, невыгодный

биһ айва

биһи айвовый; **дор биһи** айвовое дерево

биһил, бил 1) пусть, пускай; **биһил буров** пусть уходит; 2)дай, дай-ка; **биһил динч бошум** дай мне успокоиться

биһовомэр неровный, негладкий, шероховатый

биһовомэри шероховатость, неровность, негладкость

биһэjо 1. бесстыдный, наглый; 2. нахал

биһэjои бесстыдство, наглость, нахальство

биһэлол *см.* **һэрум**

биһол слабый, бессильный (*о больном*); беспомощный; изнеможенный, немощный; **биһол бирэ** занемочь; обессилеть

биһурмэт неуважаемый, непочитаемый

биһурмэти непочтительность, неуважение, непочтение; грубость, дерзость

биһ задаток; **биһ дорэ** дать задаток

биһэдэт 1) необычный, необыкновенный; 2) не соблюдающий традиций

биһэдэти 1) несоблюдение принятых традиций, обычаев; 2) необычность, необыкновенность

биһэjб 1. а) безупречный, безукоризненный; б) бесстыдный, незастенчивый; 2. а) без изъяна; б) без стеснения

биһи задаточный; **пул биһи** задаточная сумма

биһор 1. лишенный чувства самолюбия; беспечный; 2. бесстыдник

биһори беспечность; индифферентность

биһузэт бесславный, бездоблестный

биһузэти бесславие, бездоблестность

бичин 1) косовица; 2) жатва; **бичин сохдэ** косить; жать

бичинчи 1) косарь; 2) жнец

бичорэ 1. жалкий, беспомощный; 2. бедняга

бич 1. а) незаконнорожденный, внебрачный; б) хитрый, изворотливый, лукавый; **бичэ кор** хитрое дело, афера; 2. *перен.* плут, хитрец, шельма, пройдоха; **бичэ адоми** жуликоватый

бич-бич 1. хитровато, лукаво; 2. хитроватый, лукавый; **бич-бичэ корho**

мəсох! не хитри!; не совершай всяческих хитростей

бичəлд непроворный, неторопливый

бичəлди отсутствие проворности; неторопливость

бичи хитрость; плутовство, мошенничество; **бичи сохдə** хитрить, плутовать, мошенничать

бишəрк 1) неуклюжий; 2) искаженный, ошибочный; 3) некрасивый, уродливый

бишəрки 1) искажение; ошибка; 2) неуклюжесть

бишəрм бесстыдный, бесстыжий; наглый

бишəҺр безрассудный, необдуманный

бишəҺри безрассудство; безрассудный поступок, необдуманный поступок

бишнəв слушай; **бишнəвит** слушайте

бишнох ознакомься; **бишнохит** ознакомтесь; познайте

бjуро бюро

бjурократ бюрократ

бланк бланк

бо раз; **jə бо** один раз; **дӯ бо** два раза; **ə рузи дӯ бо** два раза в день; **сад бо** сто раз; **Һəр бо** всякий раз; **чəнд бо** сколько раз

боби 1) терпеливый, смирный; невредный; 2) не принадлежащий ни к какой вере

бобла вобла

бобосил геморрой

бобот **1.** а) средне, посредственно, кое-как, так себе; б) сносно, недурно; **2.** посредственный, среднего качества; **бобот бирə** поправляться, улучшаться

бовор: бовор сохдə верить, поверить; **бовор дошдə** доверять; убедиться, удостовериться; **мə ə jу сəхд бовор сохдəнум** я ему очень доверяю

боворин вера, доверие, уверенность; **нə мунди ə тӯ боворин** нет более к тебе доверия; **боворин дорə** уверять, убеждать, заверять

боворини 1) уверение, заверение; 2) вера

боворинлӯ 1) надежный; 2) достоверный; 3) действительный

боворинлӯи 1) уверенность; надежность; убежденность; 2) достоверность; **ə боворинлӯирəвоз** с достоверностью, с уверенностью; достоверно; **ə боворинлӯирəвоз кӯфдирə** достоверно говорить; говорить с высокой степенью достоверности

боворинсӯз 1. недоверчивый; 2. недоверчивость, неверие

боворинсӯзи недоверчивость

боворсох верующий

боворсохдəни доверенный, благонадежный

бог I сад, дача

бог II шнур, повязка

богбон, богбончи садовник, садовод

богдор садовник, садовод

богдори садоводство

боги садовый; **кӯлҺоj боги** садовые цветы

боглə небольшой сад; садик, садочек

богляма 1) сверток, узелок; 2) связка; вязанка

богляміш: **богляміш сохдə** (*см. тж.* **бəсдə**) завязывать, связывать, привязывать; заключить, заключать (*договор*)

богол бакалейщик

боголи бакалейный

богомбу нацинальное блюдо из вареных или тушеных яблок, груш или айвы

богчə 1) садик, палисадник; 2) бахча

богчи садовник, садовод

богчилуг садоводство

бодə бокал; чарка

бодијə, бодjə 1) бадья (*медная посуда с широким гордом*); 2) глубокая тарелка; 3) подойник, дойник

бодкəш кровопускание (*с лечебной целью*)

бодо: бодо дорə погубить, провалить; подвести

бодологи (*см. тж.* **пojпичəк**) подножка; **бодологи дорə** а) дать подножку, подставить ногу; б) обмануть, подвести

бодом, бодон миндаль

бодоми миндальный; миндалевидный

бодомчон, бодончон баклажан

бодомчони, бодончони 1) баклажанный; 2) темно-фиолетовый

бозуг *шуринск.* плотный, толстый

бојод 1. холодный, несвежий (*о пище*); черствый (*о хлебе*); 2. без приправы

бојоти баяты (*название мелодии, мотива, а также стихотворная форма в азербайджанской поэзии*)

бокс бокс

бокоч багаж

бокочи багажный

болдор *см.* **бордор**

болә, боло 1) беда, несчастье, бедствие, напасть; 2) наказание, зло, бич; 3) горе, мучение, страдание; **у ә боло дүчор бири** его постигло горе; **боло кәширә** страдать, испытывать горе, несчастье; **әз боло варасдә** избежать беды; избавиться от беды

болинә 1) изголовье; 2) подушка; 3) подставка под голову; **бини ә зир болинәјтү** положи под подушку

болнисә *разг.* больница (*см.тж.* **хәстәхонә, нәчогхонә**)

боло *см.* **болә**

болуш подушка

болуши 1) подушечный; 2) подходящий для подушки

болхун балкон

болшевик большевик

бомба бомба; **бомба шәндә** бомбить

бомози бумазея, байка (*ткань*)

бомозији бумазейный, байковый; **палтар бомозији** бумазейное платье

бонгуз *см.* **монгуз**

бонкә банка (*стеклянная*)

бор 1) груз, ноша; **бор вонорә** грузить; 2) *перен.* бремя

борбод *см.* **хәрәбә**

борбоди *см.* **хәрәбәи**

борвонорәкор грузчик

бордор (*см. тж.* **ћәмило**) беременная; **бордор бирә** забеременеть, забеременеть

борәбор *см.* **бәрәбор**

боришмиш: боришмиш бирә мириться, договариваться, приходить к соглашению; **боришмиш сохдә** мирить, примирять

боришмиши перемирие, соглашение, миротворчество

боришмишнәбирәни 1. непримиримый 2. непримиримость,

боробор *см.* **бәрәбор**

боромә кокон шелкопряда

боромәвәчи сборщик коконов шелкопряда

боромәчи шелковод

боромәчилуг шелководство

борохун балкон, мезонин

бору (*см.тж.* **чапар**) забор (*каменный, кирпичный или глинобитный*); стена; **бору кәширә** строить забор, огородить забором; **бору вокоширә** поднять забор

борух *рел.* благословенный

борухәшим *рел.* слава Богу (*см.тж.* **шүкүр ә Худо**)

борухо 1) *рел.* благословение; **борухо сохдә** благословлять; **мә әдәм түрә борухо сохдә** благословляю тебя; 2) а) поминки; обрядовый обед в память умершего; б) благотворительность; **борухо дорә** а) устраивать поминки; б) оказывать помощь с благотворительной целью

боруходорә поминки

борхун *см.* **борохун**

борш борщ

бофдә вязать; ткать, плести

бофдәкор вязальщик, ткач

бофо верность, преданность (*в любви и в дружбе*)

бофолү верный, преданный; непредающий

бофолүи верность, преданность (*в любви и в дружбе*

бофосүз неверный, непостоянный в дружбе; вероломный

бофосүзи неверность; вероломство

бофтә 1) галун; 2) лента

боһи 1) грязнуля; грязнуха; 2) неряха

бочка бочка

бочкагүчсох бочар, бондарь

боҷ 1) дань, подать; 2) пошлина, денежный сбор; <> **әз мә боҷ бәрдә нидани** со мной не сумеешь справиться

боҷә 1) дымоход; печная труба; 2) отверстие в стене или крыше

боҷәнәг свояк

боҷәруг 1) умение, способность; 2) находчивость, ловкость

боҷәруги 1) свойство способного; 2) способность, умение, сноровка; 3) изворотливость, деловитость

боҷәруглү 1) умелый, способный; 2) деловой, деловитый; 3) находчивый, изворотливый

боҷәруглүи 1) умелость, способность; 2) деловитость; 3) находчивость, изворотливость

боҷәругсүз неумелый, неспособный, не деловой; бездарный

боҷәругсүзи неумение, отсутствие сноровки; бездарность

боҷәһ крик, выкрик; **боҷәһ зәрә** кричать, выкрикивать, вопить

боҷәһәт едва ли; вряд ли; **боҷәһәт бијов** вряд ли он придет

боҷи *азерб.* сестра, сестрица (*см.тж.* **хәһәр**)

боҷормиш: **боҷормиш бирә** научиться делать *что-либо*, справиться *с чем-либо*; **боҷормиш сохдә** уметь делать *что-либо*; справиться

боҷоруг *см.* **боҷәруг**

боҷоруги *см.* **боҷәруги**

боҷоруглү *см.* **боҷәруглү**

боҷоругсүз *см.* **боҷәругсүз**

боҷоругсүзи *см.* **боҷәругсүзи**

бошајаг I колосья, оставшиеся после жатвы

бошајаг II размещение «валетом»; **бошајаг дәкәшдә** лежать валетом

бошбугоз *см.* **бушбугоз**

бошкү ладно, хорошо, пусть, согласен; да будет так

бошлуг башлык, капюшон

бошүкү пусть будет, не возражаю

брезент брезент

брикада бригада

брикадир бригадир

бриллиант, брилјант бриллиант

бублик бублик; баранка

буг пар; **буг күрдә** париться, подвергнуться действию пара; **буг вирихдә (буг рафдә)** испаряться

бугә бугай, бык-производитель

бугләмә блюдо из тушенного мяса

бугмә дифтерия; круп (*болезнь горла*)

бугмиш: **бугмиш бирә** 1) задыхаться, чувствовать удушье; 2) тонуть, утонуть; **бугмиш сохдә** (*см. тж.* **тасундә, бугундә**) а) душить, удавить; б) топить (*в воде*)

бугоз горло, горлышко; **бугоз оморә** заболеть воспалением горла; **ә бүкоз мундә** а) захлебываться; б) застрять в горле; *перен.* **бугозә тасундә** драть глотку, говорить без умолку; **бугозә водорә** лечение горловых инфекций выдавливанием пальцем (*из народной медицины*)

бугози 1. болезнь горла; ангина; 2. горловой, гортанный; **бугозијә сәсһо** гортанные звуки

бугозчирмиши спор, пререкания (*до хрипоты*)

бугоног духота

бугулмиш *см.* **бугмиш**

бугундә душить, удушить, задушить; **бугундә оморә** удушенный

бугунти духота

бугур огромный, здоровенный

бугхонә парная, парильня

бугчә *см.* **бухчә**

буд 1) бедро, ляжка; 2) окорок

будкә будка; ларек

будог ветвь, ветка

буз I 1) кончик; **ә буз пои** на цыпочках; 2) острие; **ә буз кордә** на острие ножа (*см. тж.* **бәш I**)

буз II серый (*цвет*)

буз III *диал.* лед; холодный, как лед

бузбош бозбаш (*мясной суп с горохом*)

бузгәләми перо (*для письма*)

буј I 1) запах; 2) вонь, смрад, зловоние; **буј дорә** 1) пахнуть, издавать запах; 2) вонять; **буј күрдә** а) протухнуть, провонять (*напр., о мясе*); б) испортиться; **буј кәширә** нюхать; **буј сохдә** нюхать, обнюхивать; **бәдә буј, хәрәбә буј** вонь, дурной запах, зловоние; **хушә буј** аромат, благоухание

буј II рост, стан; **буј сара одоми** человек маленького роста; **у дураза буји** он высокого роста; **буј вошәндә** расти, подрастать

бујаг *см.* **бујог**

буј-бала (*дерб.*) *см.* **буј-бухун**

буј-бухун стан; осанка, телосложение

буј-бухунлу рослый, статный, стройный

буј-бухунсуз невысокий; нестройный

бујкир нечистоплотный; отвратительный, омерзительный

бујкири нечистоплотность; отвратительность, омерзительность

бујкурдә тухлый, протухший

бујлу I вонючий, имеющий скверный запах

бујлу II рослый, статный, представительный

бујлу-бухунлу *см.* **буј-бухунлу**

бујог 1) *бот.* марена, красильный корень; 2) краситель

бујогхонә красильня

бујогчи красильщик

бујпәјмун измеритель роста

бујруг, бујуруг веление, повеление; приказ, приказание; **бујруг дорә** приказывать, повелевать;

бујругдорәкәр, бујругчи 1. повелитель; 2. приказавший, отдавший приказ, повеление

бујруглу приказной; **ә бујруглујә сәсәвоз** приказным тоном

бујсуз без запаха, не имеющий запаха

бујундуруг 1) ярмо; 2) *перен.* иго, гнет

бујурмиш: бујурмиш сохдә 1) велеть, повелевать, приказывать; 2) изволить, соизволить, благоволить

бујуруг *см.* **бујруг**

бул обильный, изобильный, богатый; **бул бирә** изобиловать, быть в большом количестве

буланмиш (*см. тж.* **лиһәлу**) мутный, замутившийся; **буланмиш бирә** а) помутиться, замутиться; становиться мутным; б) стать тусклым, пасмурным; в) испачкаться, измазаться (*см. тж.* **мундал бирә**) **ә хунәвоз буланмиш бириһо дәсһо** запачканные кровью руки; **буланмиш сохдә** а) мутить, замутить, сделать мутным; б) запачкать (*см. тж.* **мундал сохдә**); в) *перен.* баламутить; <> **дүл буланмиш бирә** чувствовать тошноту; тошнить; позывать на рвоту

буланмиши 1) муть; мутность; 2) запачканная вещь; 3) *перен.* тошнота

бул-бул обильно, в изобилии, с избытком

булвар бульвар

булгә *шуринск.* сбор, сборище

булә угроза, устрашение, запугивание; **булә дорә** пугать, угрожать, грозить, запугивать, устрашать

були обилие, изобилие; достаток, богатство

були-фирәһуни 1. раздолье; 2. а) избыточно, обильно; б) просторно

буљон бульон; **буљон кушди** мясной бульон; **буј буљон әдәј оморә** пахнет бульоном

булки булка; **булки бурчундәкор** булочник, пекарь

буллуг обилие, изобилие; **буллугә мәскән** край изобилия

буллу обильный

булог *см.* **билог**

булуг 1) состояние помутнения перед рвотой; **ә булугәвоз вәрәхширә** непрекращающаяся рвота; 2) мутное, мрачное место; болото

булул круглый; шаровидный, шарообразный; **булулә сифәт** круглолицый; **булулә дунә** круглый рис

булут облако; туча

булути *см.* **булутлу**

булутлуг облачность; скопление туч

булутлу 1. а) облачный, покрытый облаками, тучами; б) пасмурный; 2. облачно; памурно

булутсуз безоблачный

булутсузи безоблачность

булшәј женское платье

бумбуз *диал.* очень холодный, ледяной

бун кровля, плоская крыша; потолок; свод

бура-бижо 1) хождение взад и вперёд; 2) волокита; 3) частое посещение

буран буран, буря; метель, пурга, вьюга

бурбундэ **1.** 1) показывать, демонстрировать; 2) показываться, появляться; 3) быть видимым, ясным; **бурбундэ хӯшдэрэ** показать себя, выставлять себя; **2.** показ

бурбундэи 1) демонстрирование; показ; 2) смотрины

бурбунуш 1) показатель; 2) указатель; знак

бурмиш витой, крученый; **бурмиш бирэ** крутиться, скрутиться, скручиваться винтообразно; закручиваться; завиваться; **бурмиш сохдэ** буравить, завинчивать, закручивать; завивать

бурмундэ (*дерб.*) *см.* **бурбундэ**

бурновти *см.* **бурнолти**

бурнолти (**бурновти**) нюхательный табак, чихательная трава

буров бурав, сверло, дрель; **буров зэрэ** сверлить, буравить; **э буровэвоз вэкэндэ** отвинтить

буров-буров 1) витой, завитый; 2) спиралевидный

бурра **1.** а) резать, нарезать, отрезать, обрезать, срезать, перерезать, вырезать; рубить; пилить; б) перегораживать, отгораживать; **ҳэрэjурэ бурра** отгородить; в) прерывать, прекращать, переставать; г) кроить; **2.** рваный, порванный; перегороженный; прекращенный; **3.** отрез; разрез

бурракор **1.** а) резчик; рубщик; **сэнг бурракор** камнетес; б) закройщик; **2.** режущий, рубящий, перегораживающий, прерывающий, отрезающий

буррасохдэ 1) обрезка, нарезка, обрезание; 2) кройка

буру I двор, простор; улица; **э буру** во дворе; на улице; **э буру рафдэ, э буру вэдарафдэ** выйти во двор; *перен.* пойти в туалет; **э буру кор сохдэ** работать во дворе; **эз буру оморэ** придти со двора, с улицы

буру II вне *чего-либо*; пространство вне помещения; **эз шэhэр буру** вне города; **эз нубот буру** внеочередной; **эз план буру** внеплановый; **эз школэ буру** внешкольный; **э буру** наружу; **сэрэ э буру вэдэшэндэ** высунуться наружу; **э буру шэндэ** выгнать, выставить, выставить за дверь; **эз буру** снаружи; извне; **эз буру овурдэ** вносить; ввозить; **эз буру оморэни сэс туп-кулулэ** снаружи доносится грохот канонады

буруг I 1) буровая скважина; буровая вышка; 2) рытвина; 3) водоворот

буруг II 1) витой, завитой; 2) штопорообразный

буруг-буруг 1) витой, завитой; 2) спиралевидный

буруги скважинный; относящийся к скважине; **чол буруги** буровая скважина

буруз столб

бурунэ наружу; **бурунэ вэдироморэ** выходить наружу

буруни 1. внешний, наружный; 2. внешняя, наружная часть; внешняя, наружная сторона

буручӣ, буручина вопль; оранье; **буручина зэрэ** орать, вопить; орать благим матом

бурхулмиш вывихнутый; **бурхулмиш бирэ** подвернуться (*о конечностях*)

бурхулмиши вывих

бурчӣ долг (*см.тж.* **гэрд**)

бурчӣундэ 1. печь, выпекать, жарить 2. 1) выпеченный, жареный; 2) *перен.* опытный, бывалый

буршэj *см.* **булшэj**

бусэ поцелуй; **бусэ дорэ** дать поцеловать себя; **бусэ вэкӯрдэ** получить поцелуй, поцеловать

бустон бахча, огород (*преимущественно с бахчевыми культурами*)

бустони 1) бахчевой; 2) участок, занятый под огород, под бахчу

бустончи бахчевод; огородник

бустончини, бустончилуг бахчеводство, огородничество

бутилкэ (*см. тж.* **шишэ**) бутылка

буфет буфет

буфетчи буфетчик

бухов оковы, кандалы; **бухов зэрэ, э бухов зэрэ, э бухов дэшэндэ** а) заковать в кандалы; б) надеть путы; стреножить; в) *перен.* сковывать, лишить свободы действия; **и hэдэтhо - бухов пojимуни** эти обычаи - наши оковы

буховлү закованный, с надетыми кандалами; опутанный; **буховлүјә зәнһо** *перен.* женщины, опутанные предрассудками;

бухор пар; испарения

бухчә узелок, узелочек, сверток (*кусок ткани, в который завертывают и завязывают вещи*); **ә бухчә дәшәндә** *перен.* прикрывать, утаивать, не раскрывать, сохранять в тайне, не разглашать

буһо I бывший, прежний

буһо II дорого; **буһо бирә** вздорожать, повыситься в цене, подорожать

буһобирәи вздорожание, подорожание

буһодур герой, храбрец, богатырь

буһои дороговизна

буһолү дорогой, дорогая (*о стоимости вещей*)

буһолүи дороговизна

буһолүни дорогой, дорогостоящий, ценный

буш 1) пустой, полый; порожний; не занятый; свободный; **бушә хунә** свободная квартира; **бушә вәхд** свободное время; **бушә чи** безделица; 2) необитаемый; 3) холостой, не заряженный; **бушә туфәнк** незаряженная винтовка; 4) вакантный (*о должности*); 5) *перен.* бесполезный, лишенный серьезного значения, несерьезный, бесплодный; **бушә кор** пустое дело; **бушә кофһо** пустые слова, чепуха, вздор; **бушә одоми** пустой человек; **буш мундә** а) оставаться пустым, порожним, свободным; б) оставаться без дела, без работы; сидеть, сложа руки; **буш һишдә** а) оставлять пустым, порожним; б) оставлять без дела *кого-либо*; **бушә кофсохдә** говорить зря, попусту; пустословить; **буш кәшдә** ходить, слоняться без дела; **буш нүшдә** сидеть без дела; **буш поисдә** а) бездействовать; б) простаивать (*о машинах, рабочих*); **буш бирә** а) освобождаться, освободиться; б) пустеть, опустеть, становиться пустым; в) смягчаться, становиться рыхлым, становиться менее тугим; **буш сохдә** а) опорожнять, опустошить, освобождать; выгружать; б) высыпать; выливать; в) ослаблять; **чәнтәјә буш сохдә** освободить сумку

бушбугоз (*см. тж.* **ләгләг**) 1. а) болтун, пустослов, пустомеля; б) фразер; 2. болтливый

буш-буш, буш-буши 1) напрасно, зря; 2) праздно, без дела; 3) без толку, впустую, попусту; **буш-бушә сүһбәтһо** пустые разговоры; **буш-буш кәшдә** зря ходить; бездельничать, бить баклуши

буш-бушинә зря, попусту, бесцельно, напрасно, бесполезно; вхолостую; **буш-бушинә кор сохдә** работать вхолостую; **буш-бушинә коф сохдә** пустословить, попусту болтать; молоть чепуху; **буш-бушинә кәшдә** бездельничать, бить баклуши, слоняться по улицам

бушгоб (*см. тж.* **бүлмә**) тарелка

бушәкоф абсурд; чепуха

бушәкофи абсурдность

бушәләһә 1. пустозвон, пустослов; болтун; 2. болтливый

бушкәшдәкор праздношатающийся

бушлуг пустота; полость; зазор, промежуток; рыхлость (*о почве*)

бүзмә сборка, оборка (*на одежде*)

бүзүрк 1) великий; **бүзүркә одоми бу** он был великим человеком; 2) большой

бүкүр *диал.* 1. близко, рядом; 2. близкие места

бүлбүл соловей

бүлдүр 1) *см.* **бүлдүрчин**; 2) *диал.* соловей

бүлдүрчи, бүлдүрчин перепел, перепелка

бүллүр хрусталь

бүлмә тарелка, блюдце; **бүлмәј чојхур** чайное блюдце

бүлүнд 1) высокий, возвышенный; 2) величавый, величественный; славный; **бүлүндә рузһо** величавые дни, славные дни; величавое время, славное время

бүлүнди 1) высота, вышина, высь; 2) величавость

бүмүзд 1) иссохший, высохший; **бүмүздә сифәт** иссохшее лицо; 2) *бран.* проклятый

бүрки, бүркү (*азерб.*) зной, духота

бүркүлү (*азерб.*) знойный, душный

бүрк бровь; **бүрк чүм** веко

бүркә век (*см.тж.* **садсали**)

бүрүнч 1) бронза; 2) латунь

бүрүнчи 1) бронзовый; 2) латунный

бүрч *диал.* созвездие; знак зодиака

бүрчирэ 1. печься, выпекаться; жариться; 2. поджаристый, хорошо выпеченный; 3. *перен.* видавший виды человек

бүсбүтүн полностью, всецело, целиком, весь

бүсду, бүсту бахча, огород

бүск шомпол, вертел; **э бүск вокурдэ** нанизывать на вертел (*мясо и т.п.*)

бүтүн 1) весь, вся, все; **бүтүн хэлг** весь народ; **бүтүн һэминон** всё лето; 2) целый; **бүтүн пачка** целая пачка; **бүтүн руз** целый день; **бүтүн сал** целый год

бүхрэи первенец

бүхтү клевета, наговор, навет, поклеп; напраслина; **бүхтү вошэндэ** оклеветать, оговорить; **э сэрју бүхтү вошэндэ** оклеветать его

бүхтүвэни наветчик, оговорщик

бүхтүнкор клеветник, наветчик, оговорщик; ябедник

бүхтүнкори клевета; навет, оговор; наушничество

бүһүлү насекомое (*см.тж.* **һэшэрот**)

В

вадарафдэ (**вэдарафдэ**) выходить, выйти, вылезать, выбираться; **эз хүшдэ вадарафдэ** выйти из себя; взбеситься, разгневаться

вадарафдэи *отглагольное существительное от глагола* **вадарафдэ;** уход, вылезание и т.п.; **эз хүшдэ вадарафдэи** гнев *чей-либо*

ваз, ваза ваза

вазелин вазелин

вакон вагон

ваконэһэјсохдэкор вагоновожатый

валлаһ (*азерб.*) (*см. тж.* **э Худо ки!** *в ст.* **Худо**) ей Богу!, клянусь Богом!

валс вальс

вамасундэ 1) вздувать, надувать; раздуть; 2) преувеличивать, утрировать

вамас 1) воспаление, набухание (*раны*); 2) волдырь; 3) опухоль; вздутие; отек; 4) пухлость

вамасирэ **1.** а) пухнуть, опухать; набухать; вспучиваться, вздуваться; б) растолстеть; **2.** припухший; вздутый; одутловатый, разбухший

вамасирэи воспаленность; припухлость; вздутость; одутловатость

ванна ванна

варавундэ, вараундэ, варајундэ 1) обработать, ухаживать, холить; **бүстона хуб варавундэ** хорошо обрабатывать огород; 2) наряжать, одевать в красивую одежду; **һэрүсэ варавундэ** наряжать невесту; **хүшдэрэ варавундэ** наряжаться; 3) украшать; наводить красоту; **јолкарэ варајундэ** украшать елку; 4) разрисовать, обрисовать, обставить красивыми вещами

варавундэи наведение наряда

варавундэ-фуравундэ кокетничать; любоваться собой

варајисдэ наряжаться, одеваться в красивую одежду

варајундэ *см.* **варавундэ**

варасдэ **1.** а) кончать, заканчивать; завершать; б) иссякать, кончаться; в) *перен.* выручить; в) избавиться, освободиться, спастись; **эз дэрд варасдэ** избавиться от горя; **2.** законченный, завершенный

варасирэ **1.** понимать, разуметь; **2.** понимание, осознание, обдумывание, размышление, соображение

варасирэ-варасирэ понимая, соображая

варасирэи (*см. тж.* **фикир, эгүл**) сознание, понимание

варасирэкор понимающий, соображающий; разумный, толковый, сознательный, смышленый; **дир варасирэкор** непогятливый, тупой; несмышленый

варасирэни сознательный, смышленый, разумный

варасундэ объяснять, разъяснять, растолковывать; заставлять подумать, понять; вразумлять, дать понять

варасундэи объяснение, пояснение

варасундэни объяснимый; вразумительный

вараундэ *см.* **варавундэ**

варафдә 1. подниматься, подняться, взойти; всходить; 2. восход

варафдәи 1) повышение, подъем, рост; 2) возвышение, восхождение

варахширә *см.* **вәрәхширә**

варахшундә *см.* **вәрәхшундә**

варра испражняться; *перен.* гадить, изгадить

варундә ковырять, рыться *в чем-либо*; ворошить, шевелить

васал 1. весна 2. весенний; **ә васал, ә сәр васал** весной

васали 1) весенний; 2) яровой

ватан родина, отечество, отчизна

ватандаш *азерб.* 1. гражданин, соотечественник; 2. подданный

ватани отечественный

ватанпәрвор патриот

ватанпәрвори патриотизм

ватанпәрәс, ватанпәрәз патриот

ватанхоһ патриот

вачарундә разрушать, рушить; разваливать, валить

вачарүсдә **1.** а) разрушаться, рушиться, обрушиваться; разваливаться; перевернуться; б) кружиться; **2.** разрушенный, развалившийся; <> **вачаром ә сәртү** (*обращение к милому, любимому человеку*)

вачарүсдәи разрушение, обрушение; обвал

велосипед велосипед

вентил вентиль

вентилјатор вентилятор

вә *союз* и, да; **дәфтәр вә гәләм** тетрадь и ручка

вәбәрдә 1) возводить, воздвигать; 2) повышать, возвышать

вәбирә находиться (*как правило, наверху чего-либо, на чем-либо, на комлибо*)

вәбирәкор находящийся

вәдарафдә *см.* **вадарафдә**

вәдәбәрдә выносить, уносить

вәдәбурра пересечь, пересекать; преградить; пресечь; **пүшој рәһә вәдәбурра** преградить дорогу

вәдәкүрдә 1) выпустить, отпустить; 2) выставлять, отсылать

вәдәшәндә 1) вынимать, извлекать; вытаскивать; 2) выносить, выводить; 3) выгонять, выставлять, увольнять; удалить; 4) вырывать, выдергивать; 5) издавать, выпускать в свет (*напр., книги, газеты*); **вәдәшәндә норә** выложить, выкладывать; **зәрә вәдәшәндә** вышибить, вышвырнуть

вәдәшәндәи *отглагольное существительное от глагола* **вәдәшәндә,** *напр.*, вынимание, вытаскивание, изгнание, удаление, увольнение, издание книги *и т.п.*; **әз кор вәдәшәндәи** увольнение с работы

вәди вид, внешность, наружность, облик; **вәди бирә** а) видно; **һичиш вәди нисди** ничего не видно; не видно ни зги; б) быть видимым; в) показаться; **вәди бирәники** по-видимому, как видно, надо полагать; **вәди нәбирә** а) быть невидимым; б) невидимый; невиданный; **вәди сохдә** выявлять; показывать; делать видимым

вәдибирәни вероятно; по-видимому

вәдилү 1) видный, заметный; известный; **вәдилүјә зүһүншуназ** известный языковед; 2) представительный, с внушительным видом; 3) солидный, значительный

вәдини видно; заметно; **әз кофсохдәијү вәдини ки, данүсдәијү кәми** из его манеры говорить видно, что ему не хватает знаний

вәдировундә выводить, вытаскивать

вәдироморә 1. выйти, выходить наружу; 2. вывих

вәдироморәи *отглагольное существительное от глагола* **вәдироморә;** выход (выход наружу, выход в свет, выход из печати и т.д.); <> **сәјимүн сал вәдироморәи** третий год издания

вәдоди утешение; помощь свыше

вәдорә (**водорә**) приложить, приставить; прислонить; **хүшдәрә вәдорә** прислониться; **хүшдәрә ә дивор вәди** прислонись к стене; **бугозә водорә** лечение горловых инфекций выдавливанием пальцем

вәзәри (*см. тж.* **чуркум II**) кресс-салат (*огородная зелень*)

вәзијәт положение, состояние, обстановка, ситуация

вәзифә 1) должность, пост; **кәлә вәзифә** высокий пост; ответственная должность; 2) задача, функция; **кәлә вәзифә** большая ответственность 14

вәкәндә 1) рыть, копать; выкопать; **чол вәкәндә** рыть колодец, копать яму; **әз күк вәкәндә** выкорчевать, вырвать с корнем; искоренить; 2) разбирать (*напр., на отдельные детали*); 3) снимать, сдирать *что-либо с кого-либо*; **палтунә вәкәндә** снимать пальто; **пусдә вәкәндә** сдирать шкуру; **дүкмәрә вәкәндә** расстегивать пуговицы; **вәкәндә вәдәшәндә** откопать; **зәрә вәкәндә** отколоть

вәкил 1) адвокат, защитник; юрист; 2) уполномоченный, поверенный, представитель

вәкили адвокатство, представительство; адвокатура; **вәкили сохдә** выступать в качестве адвоката, защитника в суде

вәкир важный; гордый; достойный; **вәкирә одоми** важный человек; человек, вызывающий восхищение; **вәкирә рүһ** высокий дух, пыл; **вәкир сохдә** возвысить, превозносить

вәкирдә *см.* **вәкүрдә**

вәкири, вәкирлүи важность; гордость; достоинство

вәкирлү важный, горделивый, с достоинством; **вәкирлү сохдә** возвысить, превозносить

вәкирлүи *см.* **вәкири**

вәкүрдә 1) брать, забрать, взять; принять; **ә гәл вәкүрдә** взять на руки; 2) черпать, вычерпывать; 3) перенимать, перенять; 4) поднимать; 5) переносить, терпеть; **дәс вәкүрдә** а) оставлять в покое *кого-либо*; б) положить конец *чему-либо*; бросить заниматься *чем-либо*; **рәһәти вәкүрдә** отдыхать; **хәбәр вәкүрдә** спрашивать; **зәһмәт вәкүрдә** переносить бедствия; **вәкүрдә бәрдә** отнести, увезти; увести, унести; **вәкүрдә оморә** быть принятым

вәкүрдәи взятие, снятие *с чего-либо*; принятие, прием

вәкүрдәкор взявший

вәлвәлә переполох, тревога, паника, суматоха; **ә вәлвәлә офдорә** переполошиться

вәлә *см.* **вәлвәлә**

вәләмир 1) овес (*род травянтстых растений семейства злаковых*); 2) овсянка (овсяная крупа); б) овсюг (*однолетнее растение семейства злаковых*)

вәләс *бот.* 1) граб (*род деревьев семейства березовых с ценной древесиной*); 2) береза

вәләси грабовый; **дор вәләси** граб

вәликот льготный

вәликоти льгота

вәлисирә, волисирә лизать, облизывать

вәлк 1) лист; листок; **вәлк онкури** виноградный лист; **јәпрәги әз вәлк онкури** голубцы из виноградных листьев; **вәлк вәдәшәндә** зазеленеть, покрываться листьями (*о растениях*); 2) лист бумаги; страница; **виниш дүјүмүн вәлкә вә уһоникәрә** смотри вторую страницу и другие

вәлклү покрытый листьями

вәлковуш 1) листва; 2) листопад

вәлксүз безлистый

вәнкәсдә 1) низвергать, свергать; **падшоһә әз тәхд вәнкәсдүт** царя низвергли с престола; 2) уронить; свалить, повалить, сшибать с ног, побороть; 3) вдолбить; **ә сәр вәнкәсдә** пояснить, объяснять, разъяснять; растолковывать, вразумлять; вдолбить в голову

вәнорә 1) положить *на что-либо*, положить сверху; **совурә ә душ вәнорә** поставить кувшин на плечо; **сәрә вәнорә** сложить голову; **ә сәр вәнорә** а) положить на голову; б) возложить; **и корә ә сәр иму вәнорәт** это дело возложили на нас; 2) надеть, надевать; **ҳәил вәнори кәрмә чәкмәһој нәмәри вә кәрмә киләһә** ребенок надел теплые валенки и теплую шапку

вәнорәкор *сущ. или прилаг. от глаг.* **вәнорә**, *напр.*, кладущий, возлагающий; **хүшдәрә вәнорәкор** общительный, приятный в общении человек

вәнушундә 1) посадить *кого-либо на что-либо*; **ә ворвори вәнушундә** посадить *кого-либо* на качели; 2) посадить верхом *кого-либо*

вәнүшдә садиться *на что-либо*; сесть верхом

вәнчирә 1) рвать, разрывать; 2) рубить, колоть; рассекать; 3) крошить, нарезать

вәпичирә 1) свернуться в комок; **кирјо ә бугоз вәпичирә** сдержи-

вать рыдания; 2) обвиться, обвиваться; **ә кәрдән вәпичирә** обвиться вокруг шеи; 3) *махач.* валить, свалить, побороть *кого-либо*

вәпучундә 1) заворачивать, сворачивать; 2) обвивать; намотать; 3) заставить побороть *кого-либо*

вәрдүш привычный, привыкший, имеющий обыкновение; с навыком

вәрдүши 1) навык, привычка, повадка, обыкновение; сноровка; **хошнәоморәнијә вәрдүшиһо** отрицательные привычки; 2) *грам.* упражнение; **вәрдүшиһој дуз нүвүсдәи** упражнения для правописания

вәрдүшсүз 1. без привычки, без навыка, непривычный; 2. непривычно

вәрә ягненок; **пусд вәрә** шкурка ягненка; мерлушка; **вәрә зәндә** ягниться

вәрәвундә *см.* **воровундә**

вәрәвурд *см.* **вәровурд**

вәрәг (*см. тж.* **вәлк**) 1) лист (*бумаги*); **јә вәрәг коқоз** один лист бумаги; 2) страница

вәрәгбәвәрәг постранично, страница за страницей

вәрәг-вәрәг по одному листу, лист за листом

вәрәхширә **1.** рвать, вырвать (*о рвоте*); **у әдәј вәрәхширә** его рвёт; **2.** тошнота, рвота; **вәрәхширә оморә** тошнит, выворачивает наизнанку *кого-либо* от тошноты

вәрәхширәи рвота, тошнота

вәрәхширәни рвотный; рвотная масса

вәрәхшундә вызывать рвоту; заставить произвести рвоту

вәрәхшундәни вызывающий рвоту; рвотное средство

вәрзирә 1) стоить, иметь денежную стоимость; **ә чәнд мәрзү?** сколько будет стоить?; 2) заслуживать, быть достойным *чего-либо*; 3) иметь смысл; **ә јә кәпикиш нивәрзү** копейки не стоит

вәрзирәкор достойный человек

вәрзирәни ценный, стоящий, достойный; **нәвәрзирә чи** безделица

вәрзундә 1) оценить, оценивать *кого-то; что-то*; 2) удостаивать вниманием *кого-либо*

вәрзүш стоимость

вәрзүши 1) достоинство; 2) заслуга

вәрзүшлү достойный, заслуженный

вәркову голубой

вәровундә *см.* **воровундә**

вәровурд: **вәровурд сохдә** 1) рассчитывать; рассуждать, соображать; 2) измерять, замерять, промерить; примеривать

вәровурди 1) расчет; рассуждение, соображение; 2) измерение; замер, замеривание; обмер, обмеривание; промер, примеривание; 3) примерка; **әри вәровурди оморәм** я пришел на примерку (*костюма, платья*)

вәроморә *см.* **вороморә**

вәрс верста (*мера длины*)

вәрф снег; **вәрф оморә** идет снег; **кумәј вәрф** сугроб

вәрфи, вәрфлү снежный

вәрфоморә снегопад

вәршүк вершок

вәс достаточное количество; **вәс бирә** хватать, быть в достаточном количестве; **вәс нисд** не хватит; недостаточно; **әри ишму чиқә вәс нисд** для вас нехватает мест; для вас места недостаточно; **вәс гәдәри** до отвала, в достаточном количестве; **вәс сохдә** сделать в достаточном количестве; ограничиться каким-то количеством; **вәс нәс сохдә** нехватать

вәсијәт 1) завет, завещание; **вәсијәт нүвүсдә** написать завещание; **вәсијәт сохдә** сделать завещание; завещать; 2) наказ (*см.тж.* **нәсиһәт**)

вәсијәтнумә письменное завещание

вәссалам баста!; вот и все!

вәсси *предик.* 1) хватит, достаточно, довольно; **и вәсси әри мә** этого мне хватит; 2) будет, баста, полно, пора прекратить (*в значении приказания, просьбы*); **вәсси коф сохдәј** хватит говорить

вәтәгә 1) рыболовецкая артель; 2) рыбный промысел

вәтәгәчи работник рыболовецкой артели, рыбак-артельщик

вәтән *поэт. см.* **ватан**

вәтиракундә 1) трескать, треснуть; 2) потрошить

вәтиракүсдә трескаться, потрескаться

вəхт (вəхд) (*см. тж.* **зомон**) время, пора, период, срок; **вəхт бирəки** при наличии времени; **ҳəр вəхт** всегда; **вəхт бирəни** иногда; **ə буҳо вəхтҳо** в былое время; **ə вəхт хӯшдə** в свое время; **ə вəхтjу** своевременно; **jə вəхт** однажды; **ə jə вəхт, ҳə у вəхт** одновременно; **ə у вəхти** в то время; **ə у вəхти зомунə** в те времена; **мəрə вəхт ди** дай мне срок; **вəхти! вəхиз!** пора! вставай!; **вəхт кировундə** проводить время; <> **əз вəхт зу (пишо)** досрочно, раньше времени; **планə əз вəхт зу бəҳəм сохдə** досрочно выполнить план

вəхт-вəхт временами, иногда

вəхткирошдə просроченный

вəхтлӯ-вəхтиндə своевременно, аккуратно

вəхтсӯз 1) несвоевременно, не вовремя; 2) безвременно

вəхтсӯзи отсутствие времени

вəхӯзундə заставить встать; вынудить *кого-либо* подняться

вəхӯшдə вставать, подниматься

вəхӯшдəкор вставший, поднявшийся; *перен.* восставший

вəҳишдə отпускать, сохранять, содержать; **руш вəҳишдə** отпускать бороду

вəҳши 1. дикий, хищный; **вəҳшиjə ҳəjвонҳо** дикие звери; **вəҳшиjə ҳəдəтҳо** дикие обычаи; 2. а) хищный зверь; б) свирепый, жестокий человек; изверг; варвар

вəҳшии 1) дикость, дикарство; зверство; 2) *перен.* варварство

вəҳшиjəти дикость, зверство; **ə вəҳшиjəтирəвоз** зверски, хищнически; варварски

вəҳдə, вəҳдо 1) обет, завет, обещание, уговор; 2) назначенный срок, назначенное время; **у вəҳдə** тогда; в назначенный срок; **вəҳдə дорə** а) обещать; б) отсрочить, дать отсрочку

вəҳдəкирор находящаяся в положении

вəҳдəлӯ (вəҳдəбирокор) имеющий конечный срок (*не бессрочный*)

вəҳдəсӯз 1. бессрочный 2. бессрочно

вəчə 1) цыпленок; **вəчə вəдəшəндə, вəчə вадировундə** выводить цыплят; 2) детеныш; **вəчə бəдмозол** дитя несчастных; несчастненький

вəчəгудуг кутенок, щенок

вəчəковтəр голубок

вəчəмар змееныш

вəчəсəк щенок

вəчəхəр осленок

вəчəхук поросенок

вəчəҳəjвон звереныш

вəчи-вəчи побирающийся, попрошайка

вəчирə 1. а) собирать; убирать, прибирать, укладывать; б) набирать (*напр., текст на пишущей машинке*); в) побираться; **вəчирə бəрдə** стащить, угащить; 2. сбор, уборка

вəчирəи 1) сбор; уборка; 2) набор (*напр., текста на пишущей машинке*); 3) сбор средств просьбой о милостыне

вəчирəкор 1) собиратель, коллекционер; сборщик (*напр., налогов*); 2) уборщик, уборщица

вəҷ нужность, полезность, годность; **ҳич ə вəҷjу нə оморə** даже не обращать внимания, не считаться *с чем-либо*

вəҷəсдə, вəҷəҳисдə **1.** а) танцевать, плясать; б) тешиться, резвиться, забавляться; в) шататься, болтаться; **2.** пляска, танец

вəҷəсдəи 1) пляска, танец; 2) манера отплясывания

вəҷəҳ-вəҷəҳ пляска, танцульки

вəҷəҳисдə *см.* **вəҷəсдə**

вəҷəҳисдəи, вəҷəсдəи пляска, танец; балет

вəҷəҳисдəкор, вəҷəсдəкор 1. танцующий; 2. танцовщик, плясун, балерина

вəҷəҳундə, вəҷовундə 1) заставлять, упрашивать танцевать, плясать *кого-либо*; 2) вильнуть, вилять *чем-либо*; **дӯмə вəҷовундə** вилять хвостом; в) *перен.* дурачить, разыгрывать

вəҷовундə *см.* **вəҷəҳундə**

вəҷсӯз 1) никчемный, негодный; 2) бездарный

вəшди 1) гуляка; 2) *вульг.* о гулящей женщине

вəшəндə *см.* **вошəндə**

вəшəрг 1) заря; **вəшəрг дорə** светить, сверкать, блистать, блестеть;

2) начало *какого-либо действия*; вступление

вәшмәрдә 1) ругать, выругать, бранить; обозвать нехорошими словами; произносить бранные слова; **хуб вәшмәрд мәрә** хорошенько обругал меня; хорошенько обозвал меня; 2) ругаться, браниться

вәшмәрдәи ругань, брань

видов бег, пробег; беготня, бегство

видов-видов 1. бегом; вскачь; 2. беготня

видов-видови 1) беганье, беготня; бегство; 2) погоня; **ә видов-видови әри јә лугәј нун** в погоне за куском хлеба

видови беготня; бег; пробег

видов-ки ловитки (*игра*)

видовусдә 1. бежать, бегать 2. бег; беготня

видовусдәи бег; беготня

видовусдәкор бегущий, бегающий

виз, виз-виз 1) ворчание, брюзжание; **виз зәрә** ворчать, брюзжать; **виз зәрәкор** ворчливый; 2) визг; жужжание; писк; **виз зәрә** пищать, визжать, скулить

виз-визи жужжащий, скулящий; **виз-визи сохдә** жужжать, пищать

виззәрәкор ворчун

визинә завывание; **визинә зәрә** выть, ныть, завывать

визор 1) испытывающий отвращение; 2) измученный (*о человеке*); **визор бирә, визор оморә** тяготиться, чувствовать гнет, докуку, тягость, не иметь покоя *от кого-либо, от чего-либо*; **визор бисдорум** мне надоело; **әз чун визор бирә** иметь отвращение к жизни; **визор овурдә, визор сохдә** надоедать, докучать; не давать житья, покоя *кому-либо*

визори 1) состояние человека, доведенного до крайности (*от скуки, от болезни и т.п.*); 2) отвращение; докука, тягость

визорсохдәкор нудный, назойливый, надоедливый

виләјәт губерния, область; округ

вини нос; **ә винирәвоз нәфәс кәш** дыши носом; **әз вини кәширә** шмыгать носом; **ә бәш вини** под носом, очень близко; **сулај вини** ноздря

винирә видеть, зреть, замечать; увидеть; **виниш ho!** ты посмотри!; вот это да!

винирәкор 1. видевший, смотревший; 2. тот, кто видел или смотрел (*кого-либо или какое-либо событие*)

винисүз безносый

винт винт

винтвоку отвертка

вир потеря, пропажа; урон; **вир бирә** потеряться, пропадать, исчезать; **вир сохдә** терять, потерять (*что-либо*), лишиться (*чего-либо*); **хүшдәрә вир сохдә** расстеряться

вирбириho пропавший, исчезнувший

вирих-вирих бегом

вирихдә убежать, сбежать, удрать; **мәрә воисдә вирихүм** я хочу убежать; **вәкүрдә вирихдә** умчаться

вирихдәкор беглец

вирихундә уводить, угонять, похищать; украсть; умыкнуть

вирсохдә потерявший *что-либо*, лишившийся *чего-либо*

вир-сур исчезновение; **вир-сур бирә** исчезнуть неизвестно куда

вирухундә *см.* **вирихундә**

висдорә 1) покупать, купить; **висдорә оморә** быть купленным; 2) отнимать, отбирать; взыскивать

висдорәкор 1) покупатель; скупщик; 2) тот, кто отнимает *что-либо*

висдорәоморә купленный

витог комната, комнатка; уголочек

вихдә выбирать; **вихдә оморә** быть избранным

вихдәи выбор; **вихдәиho** выборы

вихдәкор избиратель

вихдәоморә выбранный; избранный; **вихдәоморә нүвүсдәиho** избранные произведения

вихдәоморәи избрание

виһдә иждивение, содержание; **ә виһдәј хүшдә вәкүрдә** брать на иждивение; **ә виһдәју мундә** оставаться на *чьем-либо* попечении; <> **әз виһдәју вәдироморә, ә виһдәју вороморә** а) справляться, справиться *с кем-либо, с чем-либо*; б) одержать верх *в какой-либо схватке, драке и т.п.*; б) осилить, одолеть

вичӌ дрожь, озноб, лихорадка; **вичӌ кӯрдə** бегать мурашкам по телу; **вичӌ вəнорə** дрожать от озноба

вичӌдон совесть

вичӌдонлӯ добросовестный

вичӌдонсӯз бессовестный, бесчестный

вичӌдонсӯзи бессовестность, бесчеловечность, бездушие

вичӌə пядь (*старая мера длины, равная расстоянию между концами расставленных большого пальца и мизинца*); **jə вичӌə, jə вичӌəj дəс** одна пядь

вичӌə-вичӌə пядь за пядью; каждый шаг; повсеместно; вдоль и поперек

вичирə (*см. тж.* **вихдə**) **1.** выбирать, избирать; отбирать, подбирать; **вичирə оморə** быть выбранным, избранным; быть отобранным; **2.** выбор, отбор, подбор

вичирəи (*см. тж.* **вихдəи**) выбор, отбор, подбор

вичирəиҳо (*см. тж.* **вихдəиҳо**) выборы

вичирəкор (*см. тж.* **вихдəкор**) избиратель

вичирəоморəкор выбранный, избранный; отобранный

вичори *см.* **дəрдəвичори**

вишə лес; **мəркə вишə** дремучий лес; **гирог вишə** опушка леса

вишəдəшəндə лесонасаждение

вишəдор лесное дерево

вишəдори лесоводство

вишəдошдəкор лесник, лесовод

вишəи лесной; **дор вишəи** лесное дерево

вишəлуг лесное пространство; роща

вишəлӯ лесистый; **вишəлӯjə дорҳо** лесистые горы

вишəсӯз безлесный (*лишенный лесов*); **вишəсӯзə сəҳро** безлесная степь

вишəсӯзи безлесье, местность без лесов

вишнə вишня (*см. тж.* **əлӯбəҳəли**)

вобурчӌундə 1. жарить; запекать, печь; 2. а) жарение; запекание; б) жаркое

вобурчӌундəи жарение; запекание

вогундə 1) воткнуть, вбить, вонзить; 2) пырнуть

водорə *см.* **вəдорə**

вози 1) игра; 2) представление *театральное*; 3) *перен.* проделка, шутка, затея; **вози сохдə** играть, играться

вози-вози *см.* **вози**

возиjи 1) игральный; 2) относящийся к играм; принадлежащий для игр; **чиҳоj возиjи** игрушки

вози-пузи безделушка

возирə играть, играться

возирəкор 1. играющий (*во что-либо, на чем-либо*); 2. а) игрок; б) испонитель роли в театре

возисохдəкор 1. игрок; 2. играющий

воисдə (вojисдə) хотеть, желать; **мəрə ҳəчи воисдə** мне так хочется; **нəс воисдəнум** не хочу; **мəрə нəс воисдə** мне не хочется; **нивоj мəрə** не надобно мне; <> **воисдə гəдəр** вдоволь, досыта, вволю

воисдəи (*существ. от глагола* **воисдə**) хотение, желание; **ə воисдəи хӯшдəрəвоз** по собственному желанию

воисд-нəвоисд волей-неволей; невольно

воj *межд.* 1) ах! ох! ух! (*выражение боли, горя*); **воj əри мə!** горе мне!; 2) караул! (*призыв о помощи*); **воj зəрə** а) вопить; поднимать крик, звать на помощь; б) ныть, взвыть (*от горя*), стонать; мучиться, страдать

воj-воj *межд.* ой-ой, ай-ай (*выражение сожаления, горя*)

вojə желание; страсть; рвение, стремление; энтузиазм; **ə вojəрəвоз** ревностно, страстно, с энтузиазмом; **вojə бирə** иметь желание, соглашаться; **вojə сохдə** желать, хотеть

вojəдорəкор вызывающий стремление, вдохновляющий

вojəсохдəгəдəр вдоволь, вволю, сколько угодно, хоть отбавляй

вojəсӯз нехотя, неохотно

воj-зар стон, вопль

воj-зари 1) стенание, причитание; 2) оплакивание с причитанием; **вojзари ə сəр мито** оплакивание покойника

вojзəрə, вojзəрəи *см.* **воj-зари**

вojисдə *см.* **воисдə**

вojкə (*см. тж.* **ҳəвəс**) 1) желание, мечта, чаяние; 2) прихоть;

3)любовь, привязанность; 4) страсть, вожделение; **воjкә сохдә** хотеть, мечтать, желать

воjкәи любимый, ненаглядный

воjкәлу желанный, любимый; **воjкәлу бирә** быть желанным, быть любимым

воjкәсуз неохотно, нехотя; против воли, против желания; поневоле

вокоширә, вокәширә 1) вешать, повесить, подвесить (*поднять или подвесить что-либо на веревке*); 2) поднять; 3) потянуть наверх

вокоширәи (*существительное от глагола* **вокоширә**) 1) повешение; 2) поднятие

вокзал *см.* **вокзол**

вокундә 1) одевать, надевать, вдевать; **сәр-тән вокундә** одеваться; **русмурә ә дәрзә воку** вдень нитку в иглу; **вокундә оморә** быть одетым, быть надетым; 2) *см.* **вокурдә**

вокурдә 1) открывать, отворять, раскрывать; **пәнчәрәрә вокурдә** открывать окно; **овә вокурдә** пустить воду; **ћәjбә вокурдә** обнаружить пороки; **кӏуш вокурдә** слушать, заслушать; 2) строить, сооружать; **хунә вокурдә** построить дом; <> **зућун вокурдә** а) начинать говорить; б) стать дерзким; **дәрдjурә вокурдә** говорить *кому-либо* откровенно о своем горе, делиться своим горем; **сәр кофә вокурдә** намеренно заводить разговор *о ком-либо, о чем-либо*; **кор вокурдә** затеять дело; создавать неприятную ситуацию; **вокурдә оморә** открываться, открыться

вокурдәи 1) открытие; 2) построение; создание; **сотсиализмә вокурдәи** построение социализма

вокуфдә поперхнуться

вокәс 1. лепка; 2.лепной

вокзол, вокзал вокзал

вокир бремя

вокордә, вокошдә вернуться, возвратиться

вокордундә 1. вернуть, возвращать, отдавать; **дәсхәћо вокордундә нәс оморә** рукописи не возвращаются; **коф вокордундә** *перен.* грубо ответить; дать сдачи; 2. возврат, возвращение, отдача

вокордундәи возврат, возвращение, отдача

вокоруш *см.* **вокоћруш**

вокосирә приклеиться, приклеиваться; **вокосирә мундә** а) приклеенный, прилипший, приставший; б) прилегающий

вокосирәи приклеивание

вокосундә 1) клеить, приклеивать, наклеивать; 2) припаивать; 3) соединять, прилаживать, прикреплять; **вокосундә оморә** склеиваться

вокоћруш повторный; **вокоћруш сохдә** повторять

вокоћруши повторение

вокошдә 1. а) возвращаться; б) отрекаться, отказываться (*от своего слова*); 2. возврат, возвращение

вокошдәи возврат, возвращение

воку 1) откровение; воспоминания; 2) жалоба; горести; **воку сохдә** 1) откровенничать; делиться воспоминаниями; 2) делиться горестями

волисирә *см.* **вәлисирә**

вомундә I 1. уставать, измаяться, изводиться, ослабеть, обессилеть; утомиться; 2. утомленный, усталый, вялый; 3. устало; 4. изможение, утомление; **вомундә бирә** уставать, утомляться; выбиться из сил; **вомундә оморә** а) уставать, утомляться, изнуряться; б) утомленный, изнуренный; **вомундә сохдә** а) утомлять; б) надоедать, докучать

вомундә II продолжать находиться *где-либо*, продолжать оставаться *где-либо*; **ә сәр ишму тә имућој гәрд вомунди** до сих пор на вас висит долг; **палтар ә раса вомунди** белье так и осталось висеть на веревке (продолжает висеть на веревке)

вомундәи I усталость, утомление; изнеможение

вомундәи II оставление *чего-либо долгое время где-либо*; продолжение нахожденя *чего-либо где-либо*

вомухдә 1. учиться, изучать; заучивать; 2. учение, изучение, заучивание

вомухдәи обучение

вомухдәкор учитель; преподаватель

вомухундә учить, научить, обучать, преподавать; отдавать учиться

вонорә *см.* **вәнорә**

вопучундә *см.* **вәпучундә**

вор I обман; **ə вор варафдə** поддаваться обману; **у ə вор варафди** он поддался обману

вор II 1) воздух, веяние ветра; ветерок; **вор дорə** а) обдувать ; обвеять; б) качать; махать (*для обдувания*); **вор зəрə** дуть, веять, повеять (*о ветре*); трепетать; 2) *мед.* газы (*газообразные вещества, скопляющиеся в желудке или кишечные*); **вор вəдəшəндə** пускать газы (*кишечные*)

вор III 1) ломота в костях, в суставах; 2) ревматизм; **кəшдəниһо вор** ползучий ревматизм; **вор кӱрдə** 1) заболеть ревматизмом или ломотой в суставах; 2) чувствовать ломоту; **мəрə вор кӱрди** я заболел ревматизмом

ворвори I ветер; **сəхдə ворвори əдəj куфдə** бушует сильный ветер

ворвори II качели; **ə ворвори чəсдə** качаться на качелях; **ə ворвори вəнушундə** посадить *кого-либо* на качели

ворвории 1. ветрено; 2. ветреный (*напр., о погоде*)

ворворисӱз безветренный

ворворисӱзи безветрие

вор-довлəт 1) имущество, состояние; достаток; 2) богатство; капитал

ворə I нитка, ниточкаж

ворə II (**ворилəj**) (*дерб.*) не дай Бог!; **ворə мəсох!** смотри, не делай!; **ворə ə мол-довлəт кəс чум дəнит** не дай Бог, позаритесь на чужое добро

ворə-ворə по ниткам, по ниточкам; **ворə-ворə сохдə** а) распустить по ниткам (*напр., вязанье*); б) *перен.* разворошить; разрушить

ворəjундə прясть

вори *см.* **ворвори**

ворис наследник

вориссӱз не имеющий наследников

ворихдə 1) пороться, распороться, расшиваться (*по шву*); 2) рапускаться; **чуруб ворихд** чулок распустился; в) *перен.* размякнуть; **əз бəjə ворихдə** оттаять, оттаивать

ворихундə 1) пороть, распороть, расшить (*по швам*); 2) распускать, распустить (*напр., распустить петли, превратив вязанье в нити*); **чурубə ворихундə** распустить чулок; **əз бəjə ворихундə** разморозить

ворлӱ 1. богатый, имущий; 2. богач, богатей; **ворлӱ бирə** богатеть, разбогатеть, приобретать состояние, сделаться состоятельным

ворлӱ-довлəтлӱ состоятельный, имущий

воровундə 1) растить, выращивать; 2) поднять наверх; 3) исполнять, выполнять; **кəрм воровундə** обогревать; **мəтлəб воровундə** достичь цели; исполнить желание; <> **Худо воровуно!** пожелание успеха

вороморə 1) расти, вырасти; произрастать (*о растениях*); 2) подняться наверх

вороморəи 1) произрастание; выращивание; 2) поднятие

воруш дождь; **воруш оморə** идет дождь; **ə зир воруш домундə** попасть под дождь

воруши 1. дождевой; дождливый; 2. дождливая погода

ворушлӱ дождливый; **ворушлӱjə руз** дождливый день

ворушсӱз без дождя, недождливый

ворушсӱзи бездождье, отсутствие дождей

восдорə 1) купить; **восдорə оморə** быть купленным; 2) отнимать, отбирать; взыскивать

восдорəкор 1) покупатель; скупщик; 2) тот, кто отнимает *что-либо*

восдорəоморə купленный

вотовусдə (*см. тж.* **тоб дорə**) терпеть, переносить, устоять, выдержать, вынести (*боль, страдания, лишения, неприятности и т.п.*)

вотовусдəи терпение, выдержка

вотовусдəкор терпящий, выдерживающий (*боль, страдания, лишения, неприятности и т.п.*)

вохорундə выковыривать

вохурдə I 1) попадать, попасть; удариться; сталкиваться, столкнуться; 2) трогать, касаться; прикоснуться; задевать; **хиники вохурдə** простудиться, простыть; **ə дӱл вохурдə** задевать, обижать *кого-либо*; **ə кəjф вохурдə** обидеть, испортить настроение; задевать *чье-либо* самолюбие; **вохӱрдəнијə кофһо** обидные слова

вохурдə II 1) навещать, навестить, посещать, посетить; наведываться, наведаться, заходить *к кому-либо* (*ненадолго, мимоходом, по пути*)

вохурдә III встретиться, повстречаться; сойтись на пути

вохурдә IV созревать, зреть, поспевать (*о плодах и овощах*) (*см.тж.* **расирә**)

вохурдәи I 1) ушиб, ссадина; 2) столкновение (*удар друг о друга при движении*); 3) трогание, дотрагивание; касание

вохурдәи II кратковременное посещение; заход *куда-либо, к кому-либо* ненадолго

вохурдәи III созревание, поспевание (*о плодах и овощах*) (*см.тж.* **расирәи**)

вохурдәи IV встреча (*как правило, случайная или неожиданная встреча на пути*)

воһнә 1) повод, предлог; 2) отговорка, вымышленная причина, мнимый повод; **воһнә бирә** стать поводом, служить вымышленной причиной; **воһнә кәшдә** а) искать повод, предлог (*для чего-либо, напр., для возведения напраслины*); б) придираться; **воһнә офдә** а) найти повод, предлог; б) найти придирку; **воһнә сохдә** создать вымышленную причину, искусственно создать повод; **воһнә кәшдәкор** придирчивый

воһнәи причинный

воһнәки нарочно, с умыслом, по вымышленной причине; **ә воһнәки** притворно; нарочно

воһид единственный

воч вожжи

вочиб, вочиблү 1. необходимый, обязательный; нужный, насущный, важный; актуальный; 2. важно, необходимо

вочиби, вочиблүи необходимость, важность; актуальность

вошәндә 1) вешать, развешивать, развесить, повесить; **палтарә вошәндә** развесить белье (*для сушки*); 2) навесить, навешивать; **бүхтү вошәндә** навесить напраслину, оклеветать, оговорить; 3) приподнимать; **Довид дәсһорә зәвәр-зофру вошәндә-фушәндә әдәј широ хундә** Давид читает стихи, приподнимая и опуская руки; **хүшдәрә вошәндә** подпрыгивать; **бүј вошәндә** подрастать; 4) повышать цену (*о стоимости*)

вошиширә затоптать, растоптать

вошкунә, вошкуново 1) наоборот; **вошкуново вәдиромори** получилось наоборот; 2) наизнанку; 3) шиворот-навыворот; 4) не так, как следует; не так, как полагается; 5) в обратном порядке, в противоположном направлении; **мәһәнәшу сәлт вошкуновәи** их значения совершенно противоположного смысла

вошкунов оборотная сторона, задняя сторона, изнаночная сторона, выворотная сторона

вошкунови, вошкуновои 1) обратное, противоположное; совершенно обратное, совершенно противоположное; **вәдиромори вошкунови** получилось совершенно противоположное; 2) обратное направление, противоположное направление; **"һовој вошкуновои"** так называемая «мелодия движения в обратном направлении» - музыка сопровождения опороченной невесты обратно в родительский дом

вошундә веять, провеять

вүј *звукоподр.* вой (*волчий*); **вүј зәрә** выть (*о волках*)

вулкан вулкан

вулкани вулканический

вурһәвур свалка, потасовка

Г

гапон большие рыночные весы (*см. тж.* **тирозу**)

гапончи весовщик, весовщица (*см. тж.* **тирозучи**)

гејрәт *см.* **гирјәт**

гәбәр 1) волдырь; нарыв; **гәбәр зәрә, гәбәр вәдәшәндә, гәбәр вошәндә** покрываться волдырями; **гәбәр кәрдош** *бран.* чтобы ты волдырями покрылся; 2) мозоль; 3) простудная сыпь на губах

гәбәр-гәбәр волдыри

гәбз 1) квитанция; 2) расписка

гәбиз *мед.* запор

гәбилә *см.* **гәблә**

гәбилијәт *азерб.* 1) способность, умение, восприимчивость; 2) достоинство, вежливость

гәбилијәтлү 1) способный, одаренный; 2) вежливый

гәбилијәтсүз 1) невосприимчивый; 2) недостойный; невоспитанный; 3) невежливый

гәбилијәтсүзи 1) неспособность; 2) невоспитанность; невежливость

гәблә, гәбилә 1) сват, сватья; 2) (*у некоторых также* теща, тесть; свекровь, свекор, *см.тж.* **хүсүр, зәхүсүр**); **духдәр гәблә** жена

гәбүр *см.* **говрә**

гәвз квитанция; расписка

гәгәј сестрица (*обращение*)

гәгәт *см.* **гит**

гәгәти *см.* **гити**

гәд I внутренность, внутренняя часть (*пространство внутри чего-либо, внутренняя содержимость чего-либо*); **әнчәг гәдјүрә хурдә кәрәки** надо съесть только его внутреннюю часть; **ә гәд** внутри; внутрь, вовнутрь; **ә гәд гәзгу дәри** находится внутри кастрюли; **ә гәд гәзгу дәниш** посмотри вовнутрь кастрюли; **әз гәд** изнутри

гәд II 1) слой, пласт; 2) сгиб; складка; **гәд бирә** согнуться, сгорбиться; **гәд сохдә** гнуть, сгибать; складывать; 3) раз (*в сочетании с количественным числительным*)

гәдбәгәд слоями, по слоям; **гәдбәгәд сохдә, гәдбәгәд дәчирә** аккуратно сложить; сложить слоями (*напр., стираное белье*)

гәдбирә 1) согнутый, сгорбленный; 2) складной, складывающийся (*напр., стол*)

гәдбирәи сгибание, согнутость; крен

гәд-гәд 1. слоями; пластами; 2. складчатый; слоистый, слоеный; 3. намного, в значительной степени

гәддар *азерб.* ярый, лютый, заклятый, жестокий, безжалостный, немилосердный; **гәддарә одоми** безжалостный человек; **гәддарә дүшмән** лютый враг

гәдәгә поручение, задание; приказание; **гәдәгә зәрә** поручить, дать наказ; приказать; вверить кого-либо чьим-либо заботам, попечению

гәдә-гәд, гәдәгут измятый; неаккуратно сложенный

гәдәгән запрет, запрещение; **гәдәгән бирә** воспрещаться; запрещаться; **гәдәгән сохдә** запретить, воспретить

гәдәк *см.* **кәдәк**

гәдәр 1) количество, число; **чәнд гәдәр?** какое количество?; сколько?; **чәнд гәдәр одоми омори?** какое количество людей пришло?; **чәнд гәдәр имбу куфдирә** сколько раз можно говорить; 2) около, до (*со значением количественного, временного или пространственного предела*); **ун гәдәр** столько; так много; **воисдә гәдәр** досыта, вдоволь; всласть, вволю; **кәрәк һисдиһо гәдәр** необходимое количество; **әз гәдәр зијод** беспредельно много, бесконечно много; **гәдәр нисди** нет предела

гәдәр-гијос предел счета; **и кофә-кофһорә гәдәр-гијос нәбу** не было предела этим разговорам

гәдәрсүз 1. бесчисленный, бесконечный; беспредельный; 2. очень; **гәдәрсүз кәми** очень мало

гәдәһ 1) горшок; банка; **гәдәһ вәнорә, гәдәһ кәширә** ставить присосные банки (*в лечебных целях*); 2) чаша, кубок, бокал, чарка; **гәдәһ шороби** кубок для вина, бокал для вина

гәдәһвәки специалист, ставящий лечебные банки

гәдим древний, старый; относящийся к старине, к древности

гәдими древность; **әз гәдимиһо** испокон веков; с древних времен

гәдиш каддиш (*славословие Богу у евреев, главным образом читаемое несколько раз в ходе литургии. Некоторые из этих чтений посвящены памяти умерших родственников*); **гәдиш хундә, гәдиш зәрә** читать молитву каддиш; **һивро гәдиш** (*букв.* погребальное братство) место для совершения обрядов при захоронении покойника (*как правило, прикрытое навесом*)

гәднәбирәни несгибаемый, упругий

гәдүр 1) достоинство, значение, цена; 2) уважение; **гәдүрјурә данусдә** знать цену *кому-либо, чему-либо*; ценить, оценивать *чьи-либо* заслуги по достоинству

гәдүрдан 1. благодарный; 2. ценитель

гәдүрмәнд *см.* **гәдүрдан**

гәдүрнәдан неблагодарный

гәдүрсүз *см.* **бигәдүр**

гәдүрсүзи *см.* **бигәдүри**

гәзгу 1) кастрюля, казан; 2) котел; резервуар; **гәзгуһоj нәфти** нефтяные резервуары; **гәзгу вәнорә** поставить котел на огонь

гәзгунчә кастрюлька; маленький котел, котелочек

гәзгуфуӄир полотенце для поднятия горячего казана, кстрюли

гәзәб, гәзоб 1) гнев, ярость; неистовство, ожесточение; **гәзәб хүшдәрә рихундә, гәзәб хүшдәрә тиһи сохдә** обрушить свой гнев; 2) казнь, кара; **Худо әриму гәзоб бурри** Бог осудил нас на муки, на страдания

гәзәбкор 1. агрессор; 2. агрессивный

гәзәбкори агрессия

гәзәблү гневный, разгневанный; яростный, неистовый, ожесточенный; **гәзәблү бирә** злиться, разгневаться; **гәзәблү сохдә** разгневать, озлобить, разозлить

гәзәвот газават (*священная религиозная война мусульман*)

гәзәвоти, гәзоводи оскорбление, проклятие; **гәзәвоти сохдә** оскорблять, проклинать; **ә пәсәjу гәзәвоти мәӄәрдо** чтобы никогда вслед ему (ей) не посылались проклятия

гәзәмот тюрьма

гәзмә 1) землянка; подземелье; 2) лачуга, хижина; 3) тесное помещение; **ә гәзмә офдорә** оказаться в затруднительном положении

гәзо **1.** а) катастрофа, крушение; б) рок, несчастье; **ә сәр иму гәзо тиһи бири** у нас случилось несчастье; в) происшествие, авария, крушение; г) судьба, случай; **2.** аварийный; роковой

гәзоб *см.* **гәзәб**

гәзо-гәзоводи роковая судьба; ожесточенное противоборство; **гәзо-гәзоводимурә зиjод мәсох** не вызывай ожесточение людей против нас

гәзолү 1) аварийный; 2) катастрофический

гәзонч заработок; прибыль, барыш, нажива, выгода; **гәзонч сохдә** зарабатывать, получать прибыль, выгоду; приобретать; **нум гәзонч сохдә** приобрести имя, славу, известность; **иӈдибор гәзонч сохдә** заслужить доверие

гәзончлү прибыльный, выгодный, доходный, рентабельный

гәзончсүз бесприбыльный, нерентабельный

гәзончсүзи бесприбыльность, нерентабельность

гәиш ремень, пояс; <> **гәишә хуно** *разг.* жилистый, мускулистый (*о худом, но выносливом человеке*)

гәиши ремённый

гәjгу забота, попечение; **гәjгуj бәбә** отеческая забота; **гәигу кәширә** проявлять заботу; **ә гәjгуj балаһо мундә** находиться в заботах о детях

гәjгукәш заботливый; отзывчивый

гәjгукәши забота, заботливость; отзывчивость; **гәjгукәши сохдә** проявлять заботу; хлопотать

гәjгүлү заботливый; озабоченный (поглощенный заботами); хлопотливый

гәjгусүз беззаботный, беспечный

гәjгусүзи, гәигусүзлуг беззаботность, беспечность

гәjил жердь, длинная палка, кол (*составные части забора*)

гәjин шурин (*брат жены*)

гәjлә *см.* **гәjлон**

гәjло национальное блюдо из зелени и лука, залитое яйцом

гәjлон 1) кальян; 2) курительная трубка; чубук; (*с очень длинным мундштуком*); **гәjлон кәширә** курить трубку

гәjм нация; народ одной национальности

гәjмәг, гәjмог сливки; пенки

гәjр, гәjри (*азерб.*) 1. другой, иной, прочий; **у нисд, гәjриӄәи** не он, а другой; **гәjриһо** прочие; 2. кроме, помимо; **әз у гәjр** кроме него

гәjсәр цезарь, кесарь; император

гәjси абрикос

гәjсии абрикосовый; **миробој гәjсии** абрикосовое варенье; **дор гәjисии** абрикосовое дерево

гәjтоги I 1) житель кайтагского района Дагестана; 2) диалект горско-еврейского языка жителей Северного Кавказа

гәjтоги II гайтаги (*мотив азербайджанского народного танца, а также танец на этот мотив*)

гəjтон 1) шнур, шнурок, тесьма; **гəjтонə кировундə** шнуровать, зашнуровывать; 2) кант, окантовка; **гəjтон духдə** кантовать; **болуш гəjтон** челнок

гəjчи ножницы; **гəjчи зəрə** стричь, остригать; резат ножницами

гəл (*см. тж.* **гүчог, кишə**) объятие; **гəл дəдəj** объятие матери; **гəл дəшəндə** бросаться в объятия; **ə гəл дəшəндə** заключить в объятия; **гəл күрдə** обнять, обнимать; обняться, обниматься; **гəлə вокурдə** раскрыть объятия; **ə гəл вəкүрдə** взять на руки

гəлб *см.* **гəлп**

гəлбор (*см. тж.* **ордович**) сито, решето (*для зерновых*); **гəлбор зəрə, ə гəлбор кəширə, əз гəлбор кировундə** просеивать (*зерновые*) через решето

гəлборчи, гəлборсохдəкор решетник; изготовитель решета

гəлə крепость, замок; башня, башня замка

гəлəбəнди 1) крепость; укрепленный пункт; 2) блиндаж

гəлəг весло; **гəлəг зəрə** а) грести; б) *перен.* загребать; собирать в груду

гəлə-гəл в обнимку; обнявшись

гəлəги насмешка, пересмешка, осмеяние, ирония; **гəлəги сохдə** осмеивать, осмеять, засмеять, насмехаться, высмеять, подтрунивать, издеваться, глумиться, иронизировать

гəлəj олово; полуда; **гəлəj дорə, гəлəj зəрə** лудить

гəлəjдорə луженый

гəлəji житель крепости

гəлəjчи лудильщик

гəлəм 1. а) ручка, перо (*для письма*); **когоз вə гəлəмə овурдə** принести бумагу и ручку; б) тонкий черенок для прививки; **гəлəм бирə** быть привитым; **гəлəм сохдə, гəлəм зəрə** прививать; 2. *поэт.* тонкий, острый; **гəлəмə гошho** тонкие брови; тонкобровый

гəлəмгош тонкобровый

гəлəмдаш 1) карандаш; 2) графит, грифель

гəлəм-дəфтəр учебные принадлежности

гəлəмдон пенал

гəлəмə *диал.* тополь

гəлəми 1) карандашный; 2) черенковый; 3) перочинный

гəлəт ошибка, погрешность; оплошность; искажение; **гəлəт сохдə** совершать, совершить глупость; **гəлəт мəсох** *разг.* не смей, не делай глупости, не глупи; **гəлəт бирə** а) ошибаться, ошибиться; оплошать; просчитаться; б) быть человеком, совершившим ошибку; **гəлəт офдори** допущена ошибка

гəлəти ошибка, ошибочность; неточность; погрешность; просчет; промах; опечатка; описка; оплошность; упущение; заблуждение; недоразумение; **кубутə гəлəти** грубейшая ошибка; **гəлəти сохдə** ошибаться, ошибиться; заблуждаться; оплошать; просчитаться; **гəлəти дəри** имеется ошибка; **гəлəти офдори** допущена неточность

гəлəтисүз безошибочно; наверняка

гəлəтсүз 1. безошибочный; 2. безошибочно

гəлəтсүзи безошибочность

гəлəчə небольшой замок; небольшая вилла; небольшая башня; каланча

гəлəч *см.* **гəрəз I**

гəлиз напыщенный, высокопарный; сложный; заумный

гəljон *см.* **гəjлон**

гəлп 1. фальшивка, подделка; 2. фальшивый, поддельный; **гəлпə пул** фальшивые деньги; б) *перен.* завистливый; лицемерный; **гəлпə одоми** завистливый человек

гəлпə I 1) болячка, царапина, покрытые коркой; **гəлпə бəрдə** царапать, исцарапать, поцарапать, расцарапать; **гəлпəj гутинəрə вəкəндə** исцарапать щеки, содрать кожу со щек; 2) короста

гəлпə II осколок

гəлпə-гəлп исцарапанный, поцарапанный

гəлпə-гəлпə 1) кусками, частями; 2) осколками

гəлпəи 1) кожная болезнь (*покрытые корочкой болячки*); 2) шелудивость

гəлпи 1) подлог; фальшь; фальшивость; 2) неискренность, лицемерность; нечестность; **локоj гəлпи** пятно неискренности; **гəлпи сохдə** фальшивить, поступать фальшиво; поступать нечестно

гәлхән, гәлхәнд щит (*для отражения ударов*)

гәм 1) грусть, тоска, кручина, печаль; 2) горе, скорбь; **гәм кәширә** грустить, горевать, тужить, тосковать, кручиниться; **әз гәм варасдә** избавиться от горя

гәм-гүссә печаль, горе, огорчение

гәми тоскливость; тоска, грусть

гәмиш **1.** а) тростник, камыш; **гәмиш шәкәри** сахарный тростник; б) *перен.* зануда, докучливый человек; **2.** назойливый, надоедливый, навязчивый; **гәмиш вәнорә** надоедать, назойливо приставать; **гәмиш бирә** а) быть назойливым, приставать с ножом к горлу; б) не отвязаться

гәмишлуг камышовые заросли

гәмкәш постоянно испытывающий тоску, тягости, страдания

гәмкүн 1. грустный, печальный; исполненный грусти, печали; вызывающий грусть, печаль; **гәмкүн бирә** унывать; 2. грустно, печально; уныло

гәмкүни грусть, печаль; скорбь

гәмлү грустный, печальный; тоскливый

гәмлү-гәмлү грустно, печально; тоскливо

гәмлүји тоскливость; тоска, грусть

гәмсүз беспечальный, беззаботный, беспечный; без горя, без печали

гәмсүзи беспечальность, беззаботность, беспечность

гәмсүн скряга

гәмчил кнут, плеть, нагайка; хлыст; **гәмчил зәрә** бить кнутом, хлестать, бичевать, пороть

гәнд сахар

гәнддәку сахарница

гәнди сахарный; **гәнди сохдә** засахаривать

гәндил 1) длинная свеча; 2) люстра

гәндов сироп

гәнәп конопля

гәнәт 1) крыло, крылья; **гәнәт зәрә** махать крыльями, летать; 2) створ, створка; раствор (*двери, окна, ворот*)

гәнәтсүз бескрылый

гәним I противник, ненавистник; губитель, мучитель

гәним II кара; **гәним бирә** быть покаранным; **худо түрә гәним кәрдо** (*проклятие*) да обрушится на тебя кара божья; **нунмә әри тү гәним кәрдо** чтобы мой хлеб стал тебе поперек горла; **нун әри мә гәним кәрдо ки,...** чтобы я подавился, если...; **гәним сохдә** покарать

гәнимбирә покаранный

гәнов канава

гәнорә 1) крюк для подвески мясных туш; 2) виселица (*см.тж.* **горинә**)

гәнфид конфета

гәнчүг 1) самка; **гәнчүгә сәк** сука (*см.тж.* **дүшијә сәк**); 2) *вульг.* шлюха; пройдоха (*о женщине*) сука

гәншәр **1.** противоположная сторона; 2. навстречу; **ә гәншәр нүшдә** сесть напротив; **гәншәр оморә** встречаться, встретиться, идти навстречу

гәр, гәр-гәр *звукоподр.* кар-кар; **гәр зәрә, гәр-гәр сохдә** каркать

гәрбол *см.* **гәлбор**

гәрг: **гәрг бирә** 1) тонуть, утонуть; 2) погружаться, погрузиться; **ә фикир гәрг бирә** погрузиться в думы; **гәрг сохдә** 1) топить, утопить; 2) погружать (*напр., в воду*)

гәргә ворона

гәр-гәр *звукоподр.* кар-кар; **гәр-гәр зәрә, гәр-гәр сохдә** а) каркать; б) *перен.* ворчать; **вәсси, гәр-гәр сохдәј** довольно тебе ворчать

гәргәрә 1. полоскание рта, горла; **гәргәрә сохдә** полоскать (*горло, рот*); 2. средство (*раствор, настой или отвар*) для полоскания рта, горла

гәрги 1) глушь; 2) тьма; тьма-тьмущая; 3) пучина

гәргуш, гәргуши проклятие; **гәргуш сохдә, гәргуши сохдә** проклинать, посылать проклятия, предавать проклятию *кого-либо*; **нифри-гәргуши** перебранка

гәрд 1) кредит, долг, заем, ссуда; **ә гәрд дорәкор** заимодатель, кредитор; **ә гәрд дорә** давать в долг; **ә гәрд офдорә, ә гәрд дарафдә** влезть, залезть в долги; оказаться должником; **әз гәрд хилос бирә** избавиться от необходимости быть в долгу; **гәрд дәшишири** быть кругом в долгах; 2) долг, обязанность; **гәрд ћисоб сохдә** считать долгом, обязанностью; <> **ә мә чү гәрд** какое мне дело; **ә гәрд ишму нәдомунди** не ваше дело

гәрддорәкор заимодатель, кредитор

гәрдхунд 1. обязанный; 2. должник, дебитор; **гәрдхунд бирә** а) задолжать; б) быть обязанным; **гәрдхунд сохдә** сделать должником; сделать обязанным; заставить, вынудить стать должником; <> **мә хүшдәрә гәрдхунд данүсдәнүм** я считаю себя обязанным

гәрдхунди задолженность

гәрәбәхт несчастный

гәрәбәч грецкий орех; **гәрәбәч хүрдсох** щипцы для колки орехов

гәрәбәчдор ореховое дерево

гәрәбәчи ореховый; **дор гәрәбәчи** ореховое дерево

гәрәбәчлуг ореховая роща; территория, заросшая ореховыми деревьями

гәрәвош прислуга, служанка; рабыня

гәрәвул *см.* **гәрәул**

гәрәгәч вяз, карагач

гәрәгобог угрюмый, мрачный, хмурый, неприветливый

гәрәгош чернобровый

гәрәгуш орел

гәрәз, гәрәзи I 1) цель; прицел; **гәрәз күрдә** наводить на цель; целить, целиться, прицеливаться; 2) а) меткость (*в стрельбе*); б) меткий; **дәс әну гәрәзи** рука у него меткая

гәрәз, гәрәзи II злой умысел, тайное намерение, скрытая злоба, недоброжелательство; пристрастность; **ә гәрәзәвоз** назло, со злым умыслом

гәрәзкор 1. корыстный; коварный; пристрастный; 2. тайный недоброжелатель

гәрәзкори коварство; недоброжелательство

гәрәзсүз 1. беззлобный; 2. без какого-либо злого умысла, без недоброжелательства

гәрәзсүзи беззлобие; беспристрастие

гәрәјәхә назойливый, неотвязчивый

гәрәкүз (*см. тж.* **сијәчумһо**) черноглазый

гәрәкүл каракуль

гәрәмол крупный рогатый скот

гәрәнлуг темнота, тьма, потёмки

гәрәнлуги затмение; темнота

гәрәнфил гвоздика (*цветок*)

гәрәул, гәрәвул караул, стража; **дәстәј гәрәул** патруль; **гәрәул кәширә** караулить, нести караул; **гәроул сохдә** охранять

гәрәули, гәрәвули *см.* **гәрәулчији**

гәрәулхунә сторожка; комната для сторожей

гәрәулчи, гәрәвулчи караульный, охранник, сторож

гәрәулчији занятие караульщика; служба караульщика, сторожа; **гәрәулчији кәширә, гәрәулчији сохдә** а) работать, служить караульщиком; б) нести караул, караулить

гәрәхәбәр печальное известие

гәрәчи 1. 1) цыган; цыганка; 2) *шутл.* чумазый ребёнок; 3) *перен.* попрошайка; **2.** *перен.* жадный, скупой

гәрәчини 1. по-цыгански; **2.** 1) жадность; 2) попрошайничество

гәри старуха; **күпәк гәри** баба-яга

гәриб 1. чужеземец, иностранец, пришелец; **2.** а) чужой, нездешний, пришлый; незнакомый; б) одинокий, сиротливый; в) *перен.* какой-то странный, чудаковатый; <> **и чү гәрибә инсони** а) что за странный человек; б) что за чудак

гәриби (гәриблуг) 1) нахождение на чужбине, положение чужестранца; 2) чужбина; **ә гәриби бирә** находиться на чужбине; 3) *перен.* одиночество; 4) *перен.* странность, чудаковатость

гәриш I смесь; **гәриш бирә** а) мешаться, перемешаться; б) вмешиваться, вторгнуться в *чьи-либо* дела, отношения; в) путаться, спутаться, сбиваться, сбиться (*о мыслях, речах, словах и т.п.*); **гәриш сохдә** а) мешать, помешать (*круговыми движениями, напр., ложкой*); б) взбалтывать, смешивать, перемешивать; размешивать; тасовать (*игральные карты*); б) изменять, нарушать порядок, расположение *чего-либо*; **сәр (кинкәрә) гәриш сохдә** морочить *кому-либо* голову

гәриш II 1) пространство внутри *чего-либо*; внутренний промежуток; **ә гәриш** внутри, среди; **ә гәриш чилидһо** среди льдов; **ә гәриш 10-12 сал** в течение 10-12 лет; **ә**

гәриш әни чәнд салһо в течение этих нескольких лет; **әз гәриш** изнутри; 2) начинка; содержимое

гәришбирә размешанный, перемешанный

гәришбирәи 1) перемешивание; 2) вмешательство

гәриши 2) смесь; 2) примесь

гәришмәтил куча, ворох вещей

гәришмәтили 1) беспорядок; кавардак; 2) переполох, суголока, суматоха

гәришнәбирә 1. невмешательство; 2. неразмешанный

гәришуг 1. смесь; 2. смешанный, спутанный, путанный; неразборчивый, беспорядочный; разнородный

гәришуги 1) смешанность; 2) запутанность, непонятность; 3) беспорядок; 4) смута, волнение, смятение, суголока, переполох, кавардак; **гәришуги офдори** начался переполох; **гәришуги сохдә** а) создавать путаницу; б) вызывать переполох, переполошить

гәрмәг I 1) царапина; **гәрмәг бәрдә, гәрмәг кәширә** царапать, оцарапать ногтем; 2) грабли

гәрмәг II, гәрмог 1) крючок; 2)) металлические скрепки для крепления досок, настила; 3) грабли; 4) капкан

гәрмәгбәрдәи царапанье (*друг друга*)

гәрмә-гәриш 1. запутанный, беспорядочный, непонятный, хаотичный; 2. бессистемно, беспорядочно, хаотично; 3. беспорядок, путаница, хаос, неразбериха, ералаш (*см.тж.* **гәтмә-гәриш**)

гәрмог *см.* **гәрмәг II**

гәрол терпение, выдержка; **гәрол күрдә** терпеть; успокоиться; **әз гәрол офдорә** выйти из себя, потерять терпение

гәрор постановление, решение; **гәрәр норә, гәрор вәкүрдә, гәрор вәдәшәндә** а) принять постановление; постановить; б) принять решение, решить

гәрорномә постановление

гәроул *см.* **гәрәул**

гәрпуз арбуз

гәрүшуг, гәрүшуги *см.* **гәришуг, гәришуги**

гәрхунд, гәрхунди *см.* **гәрдхунд, гәрдхунди**

гәршу 1. против; **ә гәршуј** против, напротив, перед (*кем-либо, чем-либо*) ; **ә гәршуј бинә** напротив здания, перед зданием; **ә гәршуј илм** против науки; 2. противоположный, противолежащий

гәсд 1) покушение, посягательство; 2) заговор; 3) замысел, намерение, умысел; **ә гәсдәки, ә гәсдәвоз** с умыслом, нарочно, намеренно; **ә гәсд поисдә** посягать, посягнуть; **ә гәсдју поисдә** наносить вред *кому-либо*; **нәгәсдәки** без всякого намерения; неумышленно; без определенной цели; **гәсд сохдә** а) посягать, покушаться; совершить покушение; б) издеваться *над кем-либо, над чем-либо*; **ә чун хүшдә гәсд сохдә** губить себя, мучить себя; **чәндгәдә гәсд сохдә имбу** сколько же можно издеваться

гәсд-гәрәз 1) вражда; **гәсд-гәрәз ә ћәрәј дү гуншу** вражда между двумя соседями; 2) желание зла кому-либо; недоброжелательство; **ә гәсд-гәрәзәвоз** со злым умыслом; намеренно, преднамеренно

гәсд-гәрәзсүз без какого-либо зла; без желания навредить; нечаянно

гәсдәки: ә гәсдәки нарочно, с умыслом, намеренно; **нә гәсдәки** без всякого намерения; неумышленно; без определенной цели; нечаянно

гәсдән 1) намеренно, умышленно, сознательно; 2) нарочно

гәсдән *см.* **ә гәсдәки**

гәсдсохдәи 1) заговор, покушение; 2) террор

гәсдсохдәкор 1) заговорщик; 2) террорист

гәсдсүз без умысла, нечаянно

гәсдсүзи отсутствие умысла, нечаянность

гәсоб 1) *см.* **гәсобчи**: 2) *см.* **гәсобхонә**

гәсобхонә бойня, скотобойня

гәсобчи мясник

гәсобчии занятие мясника

гәт *см.* **гәд II**

гәтгә деревянная бочка; кадка

гәтил убийца (*см.тж.* **күшдәкор, хунриз**)

гәтили совершение убийства; преступление, злодеяние; душегубство

гәтмәгәриш **1.** а) путаный, запутанный; б) неразборчивый, неясный; в) хаотический; беспорядочный; **2.** а) путано, запутанно; б) неразборчиво, неясно; в) хаотически; беспорядочно

гәтмәгәриши путаница, неразбериха, хаос, беспорядок

гәтрә, гәтро каторга; **гәтрә кәширә** а) выполнять каторжную работу; б) отбывать каторгу

гәтрәи, гәтроји каторжный; каторжный труд

гәтрокәш каторжник; каторжанин

гәттаза (*см. тж.* **лаптаза**) совершенно новый, новехонький

гәтуг мацони, кислое молоко, простокваша; **гәтуг зәрә** заквашивать молоко, делать простоквашу

гәтүр мул, лошак

гәфә кофе

гәфәдон кофейник

гәфәи 1) кофейный; 2) цвета кофе, темно-коричневый

гәфәс, гәфәсә 1) клетка; **ә гәриш гәфәсә нүшдә** сидеть в клетке; **гәфәсәј синә** грудная клетка; 2) полка

гәфәхонә кофейня

гәһбә *вульг.* шлюха, развратница; проститутка

гәһбәи 1. проституция; **гәһбәи сохдә** развратничать (*о женщине*); заниматься проституцией; 2. принадлежащий проститутке

гәһбәјәти проституция; **гәһбәјәти сохдә** заниматься проституцией

гәһбәхонә публичный дом, вертеп

гәһәт 1) скудный, количественно недостаточный; 2) голодный, неурожайный

гәһәти 1) неурожай, недород; 2) недостаток, нехватка *чего-либо* нужного

гәһр гнев, злоба, злость; **гәһр дорә** разозлить, вызывать злость; **гәһр оморә** не терпеть, не переваривать; **гәһр сохдә** разозлиться, гневно отстраняться; **гәһрју сәрин бири** он успокоился, перестал сердиться, перестал гневаться; **гәһрә вәдәшәндә** сорвать *на ком-либо* свой гнев; **гәһрә висдорә** вымести гнев, отомстить; **ә гәһр вәнкәсдә** злить, озлобить, доводить до озлобления; **ә гәһр офдорә** упорствовать, заупрямиться, заартачиться, делать *что-либо* назло из принципа; **әз гәһр** назло, в пику

гәһрәкүн сердитый, злой

гәһри злой, поссорившийся; **гәһри бирә** рассориться, не разговаривать; **гәһри сохдә** злить, разозлить *кого-либо*; рассорить *кого-либо*

гәһрибирәгор обиженный, поссорившийся и переставший говорить *с кем-либо*

гәһри-гәзәб злоба, озлобление; ярость, неистовство

гәһрии ссора, обида

гәһрлү сердитый, злой; **гәһрлү бирә** злиться, обижаться *на кого-либо*; **гәһрлү сохдә** злить, разозлить *кого-либо*

гәһрлү-гәзәблү гневно; злобно; сердито

гәһти *см.* **гәһәти**

гәчәг 1) разбойник; 2) беглец

гәчәгәч 1) беготня; 2) повальное бегство, беженство (*массовое бегство людей с места жительства*)

гәчәги разбой

гәчор щепка; **ә гәчор чарүсдә** а) превратиться в щепку; б) сильно похудеть

гәчәлә *зоол.* сорока

гәшгә белое пятно на лбу животных

гәшәнк (**гәшәнг**) **1.** красивый, изящный, очаровательный; грациозный; 2. красиво, изящно; грациозно

гәшәнки (**гәшәнги**) изящество, изящность; грациозность, элегантность

гәшов 1) скребница (*железная щетка для чистки животных*); 2) цикля; 3) шабер

гидиг щекотка; щекотание

гизгин **1.** а) горячий, жаркий; б) ярый, страстный, буйный; **2.** горячо, жарко; интенсивно; **3.** азарт; разгар

гизгини, гизгинлүи 1) раскаленность; 2) пыл, душевный подъем; 3) возбужденность, задор, жар, горячность, вспыльчивость, страстность; азартность; 4) ярость, неукротимость

гизгинлү 1)горячо, жарко; 2) возбужденно; азартно; яростно

гизилчә (*см. тж.* **сүврүчә**) корь

гизишмиш 1) разгоряченный, взвинченный; 2) согретый; **гизишмиш бирә** а) разойтись, разбушеваться; б) горячиться, разгорячиться; в) разогреться, отогреться

гизмиш возгордившийся, воодушевленный; разгоряченный; **гизмиш бирә** воодушевиться, возгордиться; разгорячиться; **гизмишә хуно** с пафосом, воодушевленно, высокопарно

гијәмәт **1.** а) *рел.* конец света, светопреставление; столпотворение; **јәкиш ә и хори тә гијәмәт нәс мундә** никто на этой земле не доживает до конца света; б) *перен.* неразбериха, шумиха; в) *перен.* чудо; **2.** *разг.* дивный, восхитительный; замечательный, отличный

гилбог браслет (*см. тж.* **базубәнд, дәсбәнд**); **гилбог кәрдәни** ожерелье

гилбоги браслетный

гилгили *см.* **гили-гили**

гили затвор, запор; дверной крючок; застёжка на одежде; **гили бирә** закрываться; быть запертым (*на ключ, на замок*); **гили сохдә** запирать на ключ, на затвор, на крючок

гилиг нрав, характер; **ә гилиг дарафдә** вкрасться в доверие; **гилиг сохдә** подмазываться, подлизываться

гилиги подмазывание, подлизывание (*см.тж.* **јәләги**)

гили-гили щекотка; щекотание; **гили-гили дорә** а) щекотать; вызывать раздражение щекотанием; б) вызывать раздражение в носу, горле (*от дыма, пыли, запаха*)

гилиглү уживчивый, обходительный

гилиглүји уживчивость, обходительность

гилигсүз необходительный, неуживчивый

гилигсүзи неприветливость, неуживчивость

гилиз слюна

гилиндәр засов, щеколда

гилини запертый на затвор, на крючок

гилинчә меч; шашка, сабля

гилинчәвор боль, ломота в спине от простуды; мышечная боль

гилит: **гилитә әнкүшд** мизинец

гилмоч *см.* **гирмоч**

гилог ворона; **сијә гилог** грач

гимә, гијмә мясной фарш (*см. тж.* **кәширәкушд, куфдәкушд**)

гимәку (**гимоку**) тяпка; кухонный топорик для рубки *чего-либо, например, мяса*

гимәт **1)** цена, стоимость; расценка; **гимәт бурра** определить цену; **гимәт норә** оценивать, назначить цену; **гимәт зәвәр бирә** вздорожать, подняться в цене; **гимәтә зәвәро вошәндә** поднять цену; **әз гимәт офдорә** обесцениваться; **2)** оценка, отметка; **гимәт дорә** оценить, дать оценку; поставить отметку; **гимәт вәкүрдә** получить оценку; сдать экзамен; **3)** значение

гимәтлү ценный

гимәтнорәкор оценщик

гимәтсүз 1) недорогой, дешевый; малоценный; 2) *перен.* бесценный, выше всякой цены

гимәтсүзи малоценность

гимиш: гимиш сохдә 1) жалеть; 2) желать; позволить себе *что-либо*

гимиши сожаление, жалость

гимоку *см.* **гимәку**

гин, гинһо, гинһои 1) месть; 2) злоба, гнев; ненависть; вражда; **гинһо восдорә** мстить *кому-либо*; вымещать злобу, гнев на *ком-либо* (*см. тж.* **кин**)

гингол косточка (*у плода*)

гинголи косточковый (*о плодах*)

гинголсүз без косточки (*о плодах*)

гинд, гинд-гиндчу детская игра (*городки*)

гиндог 1) пеленки; 2) укутанный в пеленках ребенок; **гиндог сохдә** пеленать, запеленать; <> **әз гиндог куфәрә** с пеленок

гиндчу деревянная бита для игры в городки

гинәмиш предосудительный; заслуживающий порицания; **гинәмиш бирә** осуждаться, подвергаться упрекам; **гинәмиш сохдә** упрекать, осуждать; **мәрә гинәмиш мәсохит** не упрекайте меня

гинәмиши упрек, нарекание; осуждение

гиног гость; **ə гиног рафдə** ходить в гости; **гиниг бирə** быть гостем; **гиногиму бушит** будьте нашими гостями; **гиног сохдə** угощать

гиноги 1. гостевой, для гостей; **витог гиноги** гостиная; 2. угощение, пиршество; званый обед или ужин; **гиноги дорə, гиноги сохдə** устроить угощение, дать обед, устроить званый стол

гиноглуг угощение, пиршество; званый обед или ужин; **гиноглуг дорə, гиноглуг сохдə** устроить угощение, дать обед, устроить званый стол

гиногпəрəс 1. гостеприимный; радушный, хлебосольный; 2. хлебосол

гиногпəрəси гостеприимство; радушие, хлебосольство

гиногхоһ 1. гостеприимный; радушный, хлебосольный; 2. хлебосол

гинһо *см.* **гин**

гипгирмизи ярко-красный, багровый; **гипгирмизи бирə** стать ярко-красным; багроветь, побагроветь

гир I кир (*род асфальта, смолы для покрытия, в основном, крыш домов*); **гир дорə** покрывать киром

гир II крючок; крючок для удочки, для рыбной ловли

гиргин резня, побоище, кровопролитие; массовое уничтожение, истребление (*см.тж.* **jəкикүшү**)

гиргир, гир-гир кудри; **гир-гирə мужһо** кудри; кудрявые волосы, курчавые, кучерявые волосы; **гир-гир бирə** кучерявиться; **гир-гир сохдə** кудрявить, завивать

гиргирə погремушка

гирговул *зоол.* фазан

гирдушундəкор варщик кира (*см.* **гир**)

гирəбил: гирəбил сохдə рыхлить землю мотыгой, киркой

гирзəрəкор работающий с киром, покрывающий киром (*см.* **гир**)

гиримүри резня, побоище, кровопролитие; массовое уничтожение, истребление (*см.тж.* **jəкикүшү**)

гиринч скрипящий, скрежущий; **гиринч сохдə** скрежетать зубами

гиринчи скрежет, скрип; **дəндунə гиринчи** зубной скрежет

гиришмол *разг.* плут, пройдоха, каналья

гирjəт 1) ревностное отношение; рвение, усердие; старание; 2) честь, мужество, самолюбие; **гирjəт кəширə** оберегать честь, достоинство; **ə гирjəт вохурдə** задевать честь, самолюбие

гирjəтлу 1) ревностный, усердный; 2) оберегающий (*свою или чью-либо*) честь, достоинство; заступающийся за честь, достоинство; 3) смелый, храбрый, мужественный

гирjəтсүз 1) не реагирующий на бесчестье; бесчестный; 2) безвольный, малодушный

гирjəтсүзи 1) бесчестие; 2) безволие, малодушие

гирмə дробь (*для стрельбы*)

гирмиз, гирмизбəчəги 1) кармин (*ярко-красная краска*); 2) кошениль (*название некоторых насекомых для получения кармина*)

гирмизи красный; **гирмизинə истивут** красный перец; **Гирмизинə Гушун** Красная Армия; **түнд гирмизи** темно-красный; бордовый; **гирмизи бирə** покраснеть

гирмизини краснота

гирмиш 1) разбитый; истребленный; **гирмиш сохдə** рузрушить, истребить; **гирмиш бирə** быть разгромленным, истребленным

гирмиши 1) разрушение; 2) погром, истребление

гирмоч плеть, кнут, нагайка, хлыст; **гирмоч зəрə** ударить кнутом; отхлестать

гиров 1) иней; **гиров нүшди** выпал иней; 2) изморозь

гирог 1. а) берег, побережье; **гирог никəрə** берег реки; б) край, крайняя часть; сторона; **гирог стол** край стола; **ə гирог** в сторону; **ə гирог норə** отложить в сторону; **əз гирог** с краю, со стороны; 2. а) сторонний, побочный; б) чужой, посторонний; **у гирог одомини** он посторонний человек;

гирогдəки крайний

гироги крайний

гирхəjог *зоол.* Сороконожка

гирчи *см.* **гирзəрəкор**

гис *см.* **гисмəт**

гисгин напор, давление, нажим; **гисгин дорə, гисгин сохдə** напирать *на кого-либо*, давить *на кого-*

либо; **мәрә гисгин мәди** не напирай, не дави на меня

гисгонч ревнивый; **гисгончә одоми** ревнивец; **гисгончә шүвәр** ревнивый муж

гисгончи, гисгончлуг ревность; **гисгончи сохдә** ревновать

гисмәт доля, судьба, участь, предопределение; **тәлһә гисмәт** горькая судьба; **гисмәт бирә** сбыться желанию; **гисмәтмә һәчи бири** так сложилась моя судьба; **гисмәт нәбири** не суждено было

гисос месть; **гисос бәрдә** мстить

гисосчи мститель

гит недостаточный, недостающий в количестве; **гит бирә** быть совершенно недостаточным, нехватать (*обычно о продуктах питания, о фураже*)

гити, гитлуг 1) недостаток, нехватка, дефицит; недостаточность, отсутствие продуктов; 2) бесхлебица, голод; 3) неурожай, недород

гичә 1) вешалка для одежды; 2) крючок для вешания одежды или посуды

гичи: гичи күрдә снимать иерку (*для пошива одежды*)

гичог *см.* **гучог**

гишлог зимовье, зимнее пастбище

гоб 1) посуда; сосуд; **гоб чини** фарфоровая посуда; 2) футляр

гоб-гичог разная посуда, кухонная утварь

гобләлә кухонная посуда небольшого размера

гоблисирәкор блюдолиз; подхалим

гобо архалук, бешмет (*старинная национальная одежда*)

гобог, гобогдор тополь

гобоги тополиный; **дор гобоги** тополь

гобоглуг тополиная роща

гобои пеленки

гобон кабан

гобпәjләи подстаканник

гобсәһәбуи мыльница

гобсәһәти футляр для часов

гобуг 1) кора, корка, кожура; шелуха; **гобугjурә кәндә** снять кожуру; шелушить; *перен.* содрать кожу *с кого-либо*; 2) скорлупа; 3) оболочка; обложка (*книги*)

гобуглү покрытый кожурой, корой, оболочкой, скорлупой

гобул прием, принятие; **гобул бирә** быть принятым; **гобул сохдә** принять, принимать

гобчихур желудок; **гобчихурмә әдәj дорд дорә** у меня болит желудок

гобшири посуда для молока

гобшур 1. посудомоечный; 2. посудник, посудница; судомойка

гов I трут (*гриб, растущий на березе, карагаче, употребляемый в качестве трута при высекании огня*); **сәнгәчохмох нә гов** *собир.* кремень, огниво и трут, используемые вместе при высекании огня

гов II *см.* **гув**

говгуш, говгуши дупло (*в дереве*)

говлуг картон; папка

говог *см.* **гобог**

говол бубен; барабан; **говол зәрә** играть на бубне, на барабане

говолчи, говолзәрәкор играющий на бубне, на барабане

говормә каурма (*жареное мясо*), жаркое; **говормә бирә** жариться; *перен.* корчиться; **говормә гәрдош** *бран.* чтоб тебя поджарили

говормиш жареный, обжаренный; **говормиш бирә** пожариться, обжариться; **говормиш сохдә** пожарить, обжарить, поджарить

говрә, говро могила; **говрә бирә** быть похороненным; **говрә сохдә** хоронить, погребать

говрәвәкән могильщик, копатель могилы

говро *см.* **говрә**

говрог 1) бойкий; 2) бодрый, здоровый; 3) живой, подвижный; 4) подтянутый

говроһо кладбище

говум *см.* **гоһум**

говун дыня

говургә жареная пшеница или кукуруза

говурмә *см.* **говормә**

говхо (*дерб.*) *см.* **довҳо** 1) война; 2) битва; борьба; восстание; **говхо бэрдэ** биться, сражаться

говхобэр (*дерб.*) 1) боец; 2) повстанец

гог 1) ротозей; 2) остолбенение (*от удивления, со страху*); **гог бирэ мундэ** поражаться, опешить, остолбенеть

гогол 1) лепешка; 2) маца (*тонкие лепешки, испеченные из незаквашенной смеси пресной муки и воды, заменяющие евреям обычный хлеб на протяжении всех дней праздника Песах*); **гогол нисонуи** пасхальная маца

годо 1) недуг, болезнь; 2) беда, невзгоды; **годо вэкүрдэ** брать на себя чьи-либо беды, перенести на себя чьи-либо невзгоды (*в качестве пожелания*) <> **годоjтү э мэ; годоjтүрэ вэкүром; годоволим** (*от азерб. гаданы алым*) (*обращение*) сердечный мой, родненький (*букв.* да падут на меня твои беды)

годо-болэ беда, бедствие, напасть, невзгоды; превратности судьбы; <> **дур эз тү годо-болэ** да сохранит тебя господь

годоволим (*разг. обращение*) сердечный мой, родненький (*букв.* да падут на меня твои беды - *от азерб. "гаданы алым"*)

годокордун: годокордунтү кэрдом (*обращение*) сердечный мой, родненький

гоз гусь; **балаj гоз** гусенок; **пэнчэj гоз** гусиная лапа; **гозэ хуно** гуськом

гози гусиный; **кушд гози** гусятина

гозиjэ (*см.* **гэзо**) 1) катастрофа, крушение, авария; 2) происшествие; событие; **гозиjэho э рэhho** происшествия на дорогах

гозиjэ-гэдэр рок, предопределение, провидение

гозит *см.* **козит**

гозитфурух продавец газет

гозонч *см.* **гэзонч**

гоил верящий *кому-либо, чему-либо*, признающий *что-либо*; **гоил бирэ** 1) верить, поверить; 2) соглашаться, согласиться; **э тэhнои, тэнки, чэтини гоил бирэм** я согласился (смирился) и с одиночеством, и с теснотой, и с трудностями

гоим **1.** а) крепкий; прочный; б) добротный, качественный; **гоимэ чи** добротная вещь; **гоим бирэ** сделаться более крепким, более прочным; стать более качественным, более добротным; **гоим дошдэ** надежно хранить, беречь; **гоим сохдэ** укреплять, сделать более крепким, более прочным; **гоим бирэи, гоим сохдэи** укрепление, упрочнение; **2.** крепко, прочно, основательно

гоимдор хранитель, оберегатель

гоими крепость, прочность, устойчивость; добротность, качественность

гоjдэ I 1) правило, положение, порядок; 2) лад, способ; манера; **э гоjдэ дэшэндэ, э гоjдэ вэнкэсдэ** наладить, привести в порядок; навести порядок; 3) привычка; обычай

гоjдэ II колышек, отточенная, заостренная палка (*для детской игры*)

гоjдэволи детская игра деревянными колышками

гоjдэ-гоjдэ детская игра с деревянными колышками; **гоjдэ-гоjдэ возирэ** играть в деревянные колышки

гоjдэ-гонун порядок, распорядок

гоjдэсүз 1. а) без правил, неправильный; б) неаккуратный, беспорядочный; 2. а) неправильно; б) неаккуратно, беспорядочно

гоjдэсүзи 1) бесспорядок; б) неаккуратность, беспорядочность

гоjмэ *шуринск.* столб

голин, голинд толстый, плотный; густой; **колиндэ рури** толстая кишка; **голин бирэ** толстеть, растолстеть; **голин сохдэ** сделать толстым, утолстить

голингофо 1. тупица; тугодум; 2. тупоумный, тупоголовый

голинэбуд толстоногий (*человек с толстыми икрами*)

голинэгош густобровый

голинэгутинэ толстощекий

голинэкэрдэн 1) толстошеий; 2) *перен.* беззаботный, беспечный

голинэлов губастый, толстогубый

голинэпуст толстокожий

голинэшүгэм пузатый, толстобрюхий

голини, голинди толщина; полнота

голмогол 1) скандал, дебош; **э голмогол офдорэ** нарваться на скандал; 2) шум, гам, шумиха, тарарам

голмоголи скандальность; дебоширство; **голмоголи сохдэ** а) устроить дебош, бесчинствовать; б) наделать шуму

голмоголи скандальный, шумный

голмоголчи скандалист; скандалистка; дебошир

голуб колодка, форма, модель; шаблон; **э голуб дэшэндэ** натянуть на колодку; **голуб китоб** переплет книги

голхмиш восставший; **голхмиш бирэ** восстать; ополчиться

голхмиши восстание; **голхмиши гушун** восстание войск

голхмишчи восставший; ополчившийся; **зулмкор кӀурдэ омори эз тараф голхмишчиһо** тиран был схвачен восставшими

гомбо, гомбор купол (*выпуклая крыша в виде полушария*); свод; **шэшгомбо, шэшгомборэ** шестикупольный (*название двухэтажной шестикупольной синагоги в Красной Слободе в Кубе*)

гомбур темница, тюрьма; **э гомбур бэрдэ, э гомбур дэшэндэ** заключить в темницу, бросить в темницу

гомпоговол бахвал; болтун, трепач

гондурмиш: **гондурмиш сохдэ** 1) дать знать, дать понять; разъяснить, растолковать; вразумлять, вразумить; 2) убеждать, убедить; внушать, внушить; уговорить; урезонить

гондурмиши 1) разъяснение, растолкование; 2) вразумление

гонэчэг 1) учтивость, вежливость, воспитанность; 2) сознание, понимание

гонэчэги 1) сознательность; 2) вежливость, учтивость

гонэчэглӀ 1) учтивый, вежливый; 2) сознательный

гонэчэглӀи 1) сознательность; 2) вежливость, учтивость

гонэчэгсӀуз 1) невежливый, неучтивый; невоспитанный; 2) несознательный; 3) *разг.* невежа, грубиян, хам

гонэчэгсӀузи 1) невежливость, неучтивость; невоспитанность; 2) несознательность

гони 1) глотка; 2) кадык

гонишит, гоншут кадык

гонмэз **1.** а) невежа, хам; б) болван, балда; **2.** непонятливый, бестолковый, тупой

гоночэг *см.* **гонэчэг**

гонуг страждущий; **гонуг бирэ** быть желающим *чего-либо*; **гонуг дӀул** желанная

гонун закон; **бинэ гонун** основной закон (конституция); **э гонун кӀуро** по закону, согласно закону; **э гонун кировундэ, э гонун вэнкэсдэ** узаконить; **гонунэ пузмишсохдэкор** нарушитель закона, правонарушитель

гонундорэкор законодатель

гонундошдэкор блюститель закона

гонуни 1) законный; 2) легальный; **гонуни сохдэ** узаконить

гонунномэ кодекс, свод законов

гонунсӀуз 1. беззаконный, незаконный; 2. беззаконно, незаконно

гонунсӀузи беззаконие

гонуншӀуназ законовед, юрист

гонуншӀунази законоведение

гопог 1) крышка; **гопог гэзгуи** крышка кастрюли; 2) кожух; 3) головка, колпак; клапан

гопоз удар по голове ладонью, пятерней; **гопоз зэрэ** ударить по голове ладонью, пятерней; **э зир гопоз домундэ** быть бесправным, находиться под *чьей-либо* пятой; **э зир гопоз домундэкор** бесправный, угнетенный, находящийся под пятой; **гопоз сохдэ бэрдэ** *перен.* забрать, захватить себе *кого-либо, что-либо*

гопон *см.* **гапон**

гопончи *см.* **гапончи**

гопу 1) дверь; **лэһэj гопу** порог, вход; **гопу зэтэ** стучаться в дверь; 2) ворота

гопу-гопу по дворам, по домам

гопучи привратник, швейцар; *спорт.* вратарь

горинэ виселица; **э горинэ кэширэ, э горинэ вокоширэ** повесить на виселице; **э горинэ кэширэ бирэ** быть повешенным

горт игральные карты

гофија рифма

гофлон тигр

гофо, гофоj сəр затылок

гох сухофрукты, сушеные фрукты

гоһум родственник, родственница; **гоһум бирə** породниться; **гоһум сохдə** породнить

гоһумбаз покровительствующий своим родственникам

гоһумбази семейственность, кумовство; служебное покровительство личным друзьям и родственникам

гоһум-гəрдəш родня, родичи, сородичи

гоһум-гунши *см.* **гулум-гунши**

гоһуми 1. родство; 2. родственный

гоһумпəрəз 1) человек, питающий любовь и уважение к родственникам и проявляющий внимание к ним; 2) *см.* **гоһумбаз**

гоһумпəрəзи 1) любовь и внимание к родственникам; 2) *см.* **гоһумбази**

гоһумсүз 1) без родственников; 2) не имеющий родственников

гоһумсүзи 1) одинокость (*отсутствие родственников*)

гоччи атаман, занимающийся разбоем, убийством

гош I бровь, брови

гош II драгоценный камень в оправе; камешек (*на кольце, перстне*); **əнкүшдəри сүрхи, гошjу бриллиант** золотое кольцо с бриллиантом

гошгобог хмурое, недовольное лицо; **гошгобогə дуллу сохдə** хмуриться, насупиться; принимать озабоченный вид

гошгобоглү хмурый, мрачный, угрюмый, насупившийся, пасмурный; **гошгобоглү бирə** быть не в настроении; **гошгобоглү сифəт** мрачное лицо

гошлү бровастый

гошсүз безбровый

губ *мед.* рак; **губ вəдəшəндə** болеть раком

губи болото

гув 1) лебедь; 2) пух (*лебяжий, гусиный*)

гуви 1) лебяжий; 2) пуховый

гувот сила, мощь, мощность; **əз гувот офдорə** выбиться из сил, обессилеть

гувотдорəкор придающий силу, усилитель

гувотлү сильный, крепкий, дюжий; **гувотлү бирə** стать сильным, мощным, окрепнуть; **гувотлү сохдə** придавать силу, усиливать

гувотпəjмун силомер

гувотсүз слабый, немощный, бессильный

гувотсүзи бессилие, слабость, немощность

гуг верх, верхушка, верхняя часть *чего-либо*; **гуг дог** вершина горы; **гуг дор** верхушка дерева; **гуг сəр** макушка (*головы*); **гуг хори** *поэт.* крыша земли

гугуз высушенный, пересушенный; **гугуз бирə** пересохнуть; скорежиться от пересыхания; **гугуз сохдə** высушить, пересушить

гудуг 1) осленок; 2) щенок; 3) *перен.* о грубом, невоспитанном, неприличном ребенке или молодом человеке

гудуги 1) наглость; 2) унижение; **гудуги сохдə** а) распоясаться, стать наглым; утратить сдержанность; б) унижаться, ходить на задних лапах *перед кем-либо*; льстить

гудуглук кутузка, тюрьма, арестантская камера

гудуз 1) бешеный, больной бешенством; 2) *перен.* буйный, яростный, разъяренный; **гудуз бирə** а) стать бешеным, заболеть бешенством; б) взбеситься, бешенствовать в) *перен.* зазнаваться, задаваться, превозноситься; **гудуз сохдə** а) сделать заносчивым *кого-либо*; б) потакать, потворствовать (*чьим-либо капризам, шалостям и т.п.*); **пулһо и инсонə гудуз сохд** деньги сделали этого человека наглым (заносчивым)

гудузи 1) бешенство (*болезнь*); состояние животного или человека, зараженного этой болезнью; 2) крайняя степень раздражения; неистовство, ярость; 3) *перен.* высокомерие, чванство

гудургон 1) бешеный, буйный; оголтелый; 2) заносчивый, чванный

гудурмиш 1) бешеный, разъяренный, взбешенный; 2) заносчивый, чванный; зазнавшийся, возомнивший о себе; **гудурмиш бирə** а) беситься, взбеситься, стать бешеным; а) зазнаваться, задаваться, превозноситься

гудурмиши 1) бешенство, разъяренность; 2) заносчивость, чванство; зазнайство

гуз наклонный, согнутый; **гуз бирә** нагнуться, согнуться; наклониться; **гуз кӯрдә** наклонить; **хӯшдәрә гуз кӯрдә** согнуться; изогнуться подобострастно; перегнуться; **гуз сохдә** нагнуть, наклонить, склонить; **сәргуз поисдә** стоять, опустив голову

гузә хлопковая коробочка

гузи 1) наклон; 2) согнутость

гузи, гузу (*см.тж.* **вәрә**) барашек, ягненок; **гузуләрә хуно** смирный, послушный (*букв.* как ягненочек)

гуиг *см.* **гуjиг**

гуj: гуj бирә исчезнуть; пропасть; удалиться; **гуj сохдә** изгнать, изгонять

гуjиг 1) толстая игла (*для стегания*); 2) шило

гул I раб, невольник

гул II (*см. тж.* **дәс**) 1) рука; **әз гул кӯрдә** а) взять за руку; б) *перен.* оказать помощь 2) рычаг; 3) рукав; **гул шәи** рукав рубашки; 4) подпись; **гул кәширә** подписать, расписаться;

гулбог *см.* **гилбог**

гулвәри 1) с рукавами; 2) с подписью, подписанный

гул-гәнәт 1) крылья; 2) ветви; **гул-гәнәт шәндә** расправить крылья, окрылиться; **гул-гәнәтjурә бурра** *перен.* лишить кого-либо силы, поддержки

гулдор рабовладелец

гулдори рабовладельческий

гулдорлуг рабовладение

гулдур разбойник, бандит; **дәстәj гулдурho** шайка разбойников

гул-ә-гул под руку; рука об руку

гули 1. рабский; 2. рабство

гулjәти рабство

гуллуг I 1) рабство, неволя; невольничество; 2) положение раба

гуллуг II 1) служба; **ә гуллуг дарафдә** поступить на службу; 2) услуга; 3) уход; **гуллуг сохдә** а) служить; **ә салдати гуллуг сохдә** служить в армии; б) ухаживать (*за больным, за детьми*); в) оказать услугу, прислуживать; **гуллуг сохдәи** а) обслуживание; б) уход

гуллуги служба, служение

гуллугпәрәс 1) усердный службист; 2) карьерист

гуллугпәрәси 1) прислужничество, угодничество; 2) карьеризм

гуллугсох *см.* **гуллугчи**

гуллугчи слуга, прислуга, домработница, горничная

гулсӯз 1) безрукий; не имеющий руки или рук; 2) *перен.* неловкий, беспомощный, неуклюжий в работе; 3) безрукавный; 4) без подписи, анонимный

гулсӯзи безрукость

гултуг 1) подмышка; **ә зир гултуг дәшәндә** а) сунуть под мышки; б) *перен.* взять под свое покровительство; 2) пазуха; 3) впадина, углубление *в чем-либо*

гулум-гунши родня, соседи, близкие и знакомые

гулчог нарукавник

гум I песок

гум II глоток; **jә гум ов ди мәрә** дай мне один глоток воды

гумгумә гусеница

гуми песчаный

гумлуг песчаная местность

гумлӯ песчаный; с песком, в песке

гумоләт семейство, родня, род

гумор азартные игры на деньги; **гумор возирә** играть в азартные игры

гуморбаз картежник

гуморбази картежничество; занятие картежника; **гуморбази сохдә** заниматься картежничеством

гуморхонә игорный дом; казино

гумругуш *зоол.* горлица, горлинка (*птица*)

гундәрмә выдумка, измышление, фикция

гундог *см.* **гиндог**

гуног *см.* **гиног**

гуноглуг, гуноглуги угощение, вечеринка; званый обед или ужин; **ә гуноглуги бәрдә** взять *кого-либо* с собой в гости

гунчә бутон

гунч голенище

гунши сосед; **гулум-гунши** родня, соседи, близкие и знакомые

гуншии, гуншијәти соседство

гуп-гуп *звукоподр.* ку-ку (*о кукушке*); **гуп-гуп зәрә** куковать

гупгупи кукование

гупмиш: гупмиш бирә а) сорваться, оторваться, отлетать; **дәр гупмиш бири** дверь сорвалась; б) вырваться; в) отклеиваться, отлепляться; **гупмиш сохдә** а) срывать, отрывать, сдирать; **дукмәрә гупмиш сохдә** оторвать пуговицу; б) выдергивать; в) отклеивать

гур 1) могила; **ә зир гур рафдә** отправиться на тот свет; **ә чәһәндәм, ә гур; ә зир хок, ә зир гур** черт с ним (с ней); 2) мрак, ад

гурбәгур *бран.* проклятый

гурбу (гурбун) жертва; **гурбу бирә** пожертвовать собой; стать жертвой; **гурбу кәрдом әри тү, гурбунтү кәрдом** (*обращение к близкому человеку*) да буду я твоей жертвой!; **гурбу дорә** приносить в жертву; **гурбу сохдә** жертвовать

гурбуи жертвенный; **күрси гурбуи** алтарь для жертвоприношения

гурбуни жертвоприношение; **гурбуни дорә** приносить в жертву *что-либо*

гур-гур *звукоподр.* 1) об урчании в животе; 2) ква-ква, кваканье (*о лягушках*); 3) о бульканье воды; 4) о бормотании на непонятном языке

гургут крупа; **гургут кәндүми** пшеничная крупа

гургушу свинец

гургушуни свинцовый

гурд (*махач.*) горло

гурдәкәли (*махач.*) болезнь горла; ангина

гурдәләмиш: **гурдәләмиш сохдә** ворошить, копаться, ковырять, шевелить

гурә недозрелые плоды (*в основном, о винограде*)

гурәмит (гуромит) 1) засохший, высохший; 2) *перен.* целинный, необработанный; **гурәмитә хориһо** высохшие земли; *перен.* целинные земли

гурзум 1) сельдь; 2) рыба (*пресноводная*); **гурзум күрдә** удить рыбу

гурзумкир 1) удочка; **русмуј гурзумкир** леска; 2) ловец рыбы

гурзумкири рыбная ловля; лов рыбы; рыболовство

гурмиш: гурмиш бирә быть построенным; устанавливаться, быть установленным; **гурмиш сохдә** 1) сооружать, создавать; организовать; установить; 2) заводить, завести (*часы, заводную игрушку*)

гурмиши 1) завод (*часов, механизма*); 2) построение; установка; устройство

гуроги засуха, бездождье

Гурон Коран

гурт-гурт, гуртагурт 1) глотание, сопровождающееся бульканьем при питье; 2) *перен., звукоподр.* о биении сердца; **дүлмә әдәј гурт-гурт сохдә** сердце сильно бьется

гуртум глоток (*жидкости*)

гурулуш строй, построение (*рисунка, фразы*); система устройства; постановка

гурум I сажа, нагар, копоть

гурум II *см.* **гүрүм**

гурумсог, гурумсох 1) бесчестный; сводник; 2) *бран.* мерзавец, негодяй; 3) *шутл.* негодник

гуруш грош

гурхог (*см. тж.* **тәрсәнкоһ**) 1. робкий, боязливый, трусливый; нерешительный; 2. трус

гусәт, гусо (*дерб.*) речь, говор, разговор

гуссә *см.* **гүссә**

гут 1) кочерыжка (*капусты*); 2) сердцевина, основа (***растения, плода, семени***)

гути 1. коробка, ящичек; шкатулка, ларец; 2. *перен.* компактный, хорошо прилаженный

гутинә щека

гутоб кутаб (*пирожки на тонком тесте с мясом, с зеленью или с тыквой*)

гутур чесотка

гуч баран

гучәбазу локоть

гучәзани колено

гучи *см.* **гоччи**

гучог **1.** удалец, храбрец; **2.** а) храбрый, отважный; б) бедовый, отчаянный

гучоги храбрость, отвага, удальство; подвиг; **гучоги сохдэ** ухарствовать, проявить молодечество

гучә (*см. тж.* **пир, пирәмәрд**) 1. старик, старец; 2. а) старый, достигший старости; б) стариковский

гучог, гичог (*см. тж.* **гәл, кишә**) объятия; охапка; обхват; **јә гичог** целая охапка, целый ворох; **ә гучог вәкүрдә** взять на руки

гуш птица

гушбаз 1) голубятник, любитель птиц (*преимущественно голубей и ловчих птиц*); 2) *перен.* бездельник, тунеядец

гушә 1. парный; двойной; спаренный, сдвоенный; **гушә бирә** сдваиваться; быть сдвоенным; **гушә сохдэ** сдваивать, сдвоить; 2. вдвоем

гушә-гушә попарно, парами, по двое

гушәлүлә двуствольный

гушкир птицелов

гушмә 1) гошма (*форма стихотворения с парными рифмами, наподобие частушек*); 2) одна из форм ашугского творчества

гушу-гушу драка, побоище

гушүн армия, войско; полчище; **Гирмизинә Гушун** Красная Армия

гушфурух продавец птиц

гушхонә голубятня; скворечник; клетка для птиц

гушчилуг птицеводство

Гүбә Куба (*город в Азербайджане*)

гүбәи 1. кубинец (*житель города Куба в Азербайджане*); 2. кубинский; **зуһун гүбәи** кубинский язык; **зуһун ән гүбәиһо** язык кубинцев

гүд-гүд *звукоподр.* ко-ко-ко (*кудахтанье кур*); **гүд-гүд сохдэ** кудахтать

гүдгүди кудахтанье; **гудгүди сохдэ** а) кудахтать; б) *перен.* болтать

гүдүш 1) освящение, благословение, произносимое у евреев над бокалом вина в знак наступления субботы или праздника; 2) вино или виноградный сок, предназначенные для праздничного стола в еврейский праздник Песах

гүдүши (гүдүшин) обручение, помолвка; **гүдүши сохдэ** обручать, обручить (совершить обручение)

гүздүрмә 1) жар, высокая температура; 2) малярия; лихорадка

гүзүркүл роза

гүлп рукоятка, ручка, ушко у кастрюли, подноса *и т.п.*

гүлплү с ручкой, с ушком

гүрзум *см.* **гурзум**

гүрмиш: **гүрмиш сохдэ** завести, заводить (*часы, заводную игрушку и т.п.*)

гүрт: кәрк гүрти наседка

гүрт-гүрт кудахтанье, клохтанье, крик курицы-наседки; **гүрт-гүрт сохдэ, гүрт-гүрт зәрә** кудахтать

гүрти, гүртирә кәрк 1) наседка; 2) состояние наседки в период высиживания

гүрүм намерение, настроение, расположение духа; **гүрүм әнурә дан** узнай его намерения

гүссә *азерб.* печаль, грусть; тоска, скорбь; **гүссә кәширә** грустить, тосковать; **дәрд-гүссәсүзә одоми** беспечальный, не знающий грусти человек

гүссәлү печальный, грустный

гүсүр яловый, бесплодный; **гүсүр мундэ** яловеть

гүсүри яловость, бесплодие

гүч: **гүч бирә** а) делаться, сделаться, изготовиться; отремонтироваться; б) сфабриковаться; **гүч сохдэ** делать, сделать, мастерить, изготавливать; чинить, ремонтировать; б) искусственно сделать, сфабриковать

гүчбирә 1) сделанный; 2) искусственно сделанный, сфабрикованный; **и гүчбирә кори** это - сфабрикованное дело

гүчсохдәкор изготовитель; ремонтник; автор изделия, произведения

гүч 1. а) складка; б) морщина; 2. мятый; **гүч бирә** а) сморщиться; смяться, помяться; б) сузиться; **гүч сохдэ** а) смять, помять; б) сузить; **гүч дироморә** ёжиться, съёжиться

гүчә-гүч 1) сморщенный; смятый; перемятый; **гүчә-гүч бирә, гүчә-гүч дироморә** сильно помяться; **гүчә-гүч сохдэ** сильно помять (*напр., белье*); 2) морщинистый

гүчләлә: гүчләлә бирә съёжиться, скорежиться

гүчүндә сморщить, собрать в кучу в сиорщенном виде, скомкать; **чумһорә гүчүндә** жмурить глаза (*напр., от солнечного света*)

гүчүм 1) пробор; 2) развилка

гүчүр перетопленный коровий жир

гүчүри: рүгән гүчүри перетопленный коровий жир

Д

давило, давло купание; очищение; полоскание в чистой воде

давшон, довшон заяц

даданмиш: даданмиш бирә повадиться, пристраститься; **даданмиш сохдә** пристрастить *к чему-либо*

даз *азерб.* лысый

даjчә жеребенок, стригун, стригунок

далан сводчатый проход, тупик

далдә 1) укрытие; укромное, потайное место; 2) засада; 3) *перен.* поддержка, помощь; **далдә күрдә** 1) найти укрытие, укромное место; 2) найти поддержку, помощь; **ә далдәjу поисдә** быть *чьей-либо* защитой; <> **әз далдә дәниширә** следить, тайно наблюдать

дамар (дамор) жила; **дамар хун** кровеносный сосуд; вена (*см.тж.* **рак**)

дамбур *см.* **домбур**

дана бычок, телка

данан, данандә 1. знающий, сведущий; образованный, начитанный, эрудированный; 2. знаток

данани, данандәи знание, знания

дананмәнд эрудит, знаток

дананмәнди высокая образованность, великолепные знания

данүсдә 1) знать, узнать, ведать; 2) уметь, мочь; **һәчи мидани** будто, как будто; **мидану бирә** может быть, возможно; **нидану бирә** не может быть, невозможно; **һәчи данүсдәм...** я подумал...; **ту мидани** как знаешь, сам знаешь; **ки данү** кто (его) знает; **у миданү** ему виднее; **мә чү дам** *разг.* откуда мне знать; **офдә данүсдә** отгадать

данүсдә-данүсдә заведомо зная; намеренно, сознательно, умышленно

данүсдәи знания; грамота; грамотность; **лугонә данүсдәи** глубокие знания; эрудиция; **ә данүсдәирәвоз** а) со знанием дела; б) заранее зная; умышленно

дарам 1) стойкий, способный долго держаться; 2) тугой, натянутый до отказа; **дарам кәширә** туго натянуть;3) плотно прилегающий (*об одежде*)

дарафдә 1) входить, заходить, вступать, въезжать; 2) оседать (*о ткани*); **ә кор дарафдә** поступить на работу; **ә лугони мадара** не заходи глубоко

дарафдәи вхождение; поступление; вторжение

дараш *религ.* 1) проповедь; 2) толкование библейского или талмудического текста; 3) притча на религиозную тему; **дараш дорә** *религ.* а) читать проповедь; б) дать толкование библейского или талмудического текста

дарби 1) башмак; 2) домашние туфли

даровундә ввести, всунуть; занести, завезти; поместить *куда-либо*

дасдар 1) ручная мельница; 2) жерновов

дастон *см.* **дәстон**

дастончи *см.* **дәстончи**

дашбаш лёгкая, незаконная нажива; нечестный, нелегальный доход; взятка

дашбашчи человек, занимающийся нечестными сделками; взяточник

дашгалаги, дашгологи забрасывание камнями; **дашгалаги сохдә** а) забрасывать, закидывать камнями *кого-либо*; б) *перен.* делать замечание

дашмиш: дашмиш сохдә таскать, перетаскивать; перевозить

дашнак дашнак (*член армянской буржуазно-националистической партии*)

дваздәһ *см.* **дүваздәһ**

двист *см.* **дивист**

деди-гуди пересуды, толки, кривотолки, сплетни

декабр декабрь

декабри декабрьский

декан декан

декламатсија декламация

декоратсија декорация

демагог демагог

демагогија демагогия

демократ демократ

демократија демократия

депутат депутат

дә I: дә, дәри (*3-е лицо наст. времени глагола* **бирә**) есть, имеется; находится; **чәнд ҳәил дәри ә и хунә** сколько детей находится в этом доме; **мә ә инчо дәрум** я нахожусь здесь

дә II *дерб.* другой, иной

дәб мода, обычай, нравы

дәбә отказ от сделки, от договоренности; предлог для нарушения уже состоявшейся сделки; **дәбә сохдә** отказываться от сделки, от договоренности

дәбәрдә 1) заносить (*напр., вещи в комнату*); 2) *разг.* есть, кушать; проглотить

дәбәсдә 1) запрягать; 2) прицеплять

дәбирә быть; находиться, размещаться (*как правило, внутри чего-либо*); **ә ӯнчо ки дәбири?** кто там находился?; **сәимӯн вә чоримӯн класс ҳә ә јә витог дәбирәнбу** третий и четвертый классы размещались в одной и той же комнатке; **ә овил дәбирә** находиться, быть в трауре

дәбирә-бирәј быть, оказываться, находиться, размещаться

дәбираи нахождение, размещение *где-либо, в чем либо*

дәв 1) *фольк.* див, чудище; 2) *перен.* исполин, человек огромного роста и силы

дәвә верблюд; <> **дӯм дәвә ә хори расирәки** когда рак на горе свистнет

дәвәдәбон очень высокий; очень крупный; неуклюжий

дәвәи верблюжий

дәвәчи 1) погонщик верблюдов; 2) владелец верблюдов

дәвләт I государство; держава

дәвләт II богатство, состояние (*материальное*); <> **әз дәвләттӯ** благодаря тебе

дәвләтлӯ 1. богатый, состоятельный, зажиточный; 2. богач; **дәвләтлӯ бирә** богатеть, разбогатеть; **дәвләтлӯ сохдә** обогатить, обогащать

дәвләтлӯи зажиточность, состоятельность

дәвләтмәнд 1. богатый, зажиточный, состоятельный, обеспеченный; 2. богач

дәвләтмәнди богатство, зажиточность, состоятельность, обеспеченность

дәвләтпәрәс 1. корыстолюбец; 2. корыстолюбивый, стремящийся к наживе

дәвр (*см. тж.* **вәхд**) 1) время, пора, период (*промежуток, с которым связаны какие-либо процессы, явления*); **ә дәвр совети** в советский период; **ә дәвр иму** в наше время; 2) эпоха, эра, век

дәврон период, эпоха, эра; стадия; **дәврон кәширә** *перен.* жить в роскоши, припеваючи

дәврӯш *см.* **дәрвиш**

дәвҳо *см.* **доҳво**

дәг течь; капель; **дәг оморә, дәг рихдә** капать, течь

дәгдәгә 1) момент; 2) секунда

дәгигә 1) (*см. тж.* **мунут**) минута; 2) миг; **ҳә ә у дәгигә** в тот же миг

дәгигә-бә-дәгигә с минуты на минуту

дәгмә клеймо, тавро; **дәгмә вәнорә** таврить, ставить клеймо

дәгмәлӯ клейменный, имеющий клеймо

дәдә-бобо деды; отцы и деды

дәдәи 1. материнство; 2. а) материнский; б) родной; **зуҳун дәдәи** родной язык

дәдәј мать, мама; **ә кәрдәи дәдәј** в утробе матери; **шир дәдәј** материнское молоко; **әз дәдәј бирә** родиться, появиться на свет (*о людях*); **әз дәдәј бирә руз** со дня рождения, с первого дня своего рождения; **әз дәдәј бирәи** рождение, появление на свет; **руз әз дәдәј бирәи** день рождения; **әз дәдәј оморә** а) врожденный; б) с рождения; от природы

дәдәјәти материнство

дәдәји *см.* **дәдәи**

дәдәјсүз 1. без матери; **дәдәјсүз кәлә бирә** расти без матери; 2. Сирота

дәдәјсүзи 1) отсутствие матери; 2) сиротство

дәдәјхолу бабушка по материнской линии

дәди-гуди, дәди-гуду толки; пересуды

дәди-дәди, дәди-вәни потасовка

дәзәндә прикрепляться; воткнуться

дәзәрә 1) застегивать; **дүкмәрә дәзәрә** застегивать пуговицу; 2) прикрепить, приколоть; 3) втыкать, воткнуть

дәзкоһ станок, верстак

дәзкоһчи станочник

дәј *обращ.* мама; **Ә дәј!** Мама! (*см.* **дәдәј**)

дәјог 1) опора; подпора, стойка; 2) защита, поддержка; оплот

дәјон 1) помощник главного раввина по судебным вопросам; 2) судья в равинатском суде

дәјчи 1. ворчун, брюзга; 2. сварливый

дәјчии ворчливость; брюзжание

дәкүрдә 1) налить, наливать; 2) сыпать, насыпать; **ов ә пәјлә дәкүрдә** налить воду в стакан; **мүнүкә ә гәзгу дәкүрдә** насыпать в кастрюлю соли

дәкүрдәкор разливщик; **шороб дәкүрдәкор** виночерпий

дәкәнәк дубина, палица

дәкәрдә *см.* **дәкәшдә**

дәкәрдундә уложить (*спать, в постель*); **ћәилә дәкәрдун!** Уложи ребенка!

дәкәсирә зажигаться; загораться; вспыхивать

дәкәсундә зажигать; включить свет; *перен.* поджигать, выводить из себя

дәкәшдә лежать; ложиться, лечь, прилечь; **дәкәшдә мундә** валяться, залежаться (*напр.*, в постели)

дәкиш: **дәкиш бирә** меняться, обмениваться, измениться, видоизменяться, перерождаться, становиться другим; **дәкиш сохдә** а) менять, обменивать; заменять, сменять; б) разменивать, разменять; б) переиначивать, изменять

дәкиши 1) обмен, замена; 2) смена; 3) перемена; 4) изменение

дәкишнәбирәни неизменный, остающийся без перемен

дәкишүки I 1) перемена, изменение (*наступившее в ком-либо, в чем-либо*); 2) преобразования; 3) поворот *к чему-либо новому*; появление *чего-либо нового*

дәкишүки II 1) нижнее белье; 2) смена (*белья*); 3) комплект белья или платья на одну смену

дәкмиш: дәкмиш бирә 1) трогать, касаться, задевать; 2) удариться; ударить по самолюбию; **и кор ә у сәхд дәкмиш бирәбу** это дело сильно ударило по его самолюбию; 2) беспокоить; задевать, обижать; 3) зайти, мимоходом заскочить; наведаться, посетить **мә кәнә дәкмиш имбошум ә тү** я еще раз заскочу к тебе

дәкүрдә крыть, покрывать, прикрывать, накрывать (*напр., одеялом, скатертью*)

дәлә белка

дәлинә (*см. тж.* **зән**) женщина; женский пол; *грам.* женский род

дәллок цирюльник, парикмахер

дәллокхонә парикмахерская

дәлол маклер, посредник

дәлоли маклерство, посредничество

дәлү (*см. тж.* **чинкир, хүјкир**) сумасшедший, помешанный; безумец; **дәлү бирә** помешаться; сойти с ума; стать психически ненормальным; *перен.* сходить с ума по кому-либо, по чему-либо; **дәлү сохдә** довести *кого-либо* до безумия, до бешенства; <> *перен.* тронутый, сумасброд

дәлүбош озорной; беспокойный; сорвиголова

дәлү-дәлү как сумасшедший, как помешанный

дәлү-дивонә 1. безумец; 2. а) одержимый; б) юродивый, сумасшедший

дәлүји сумасшествие; умопомешательство

дәлүхонә сумасшедший дом

дәлхәк простак, простофиля

дәм I (*диал.*) момент; мгновение; **һә у дәм** в этот момент, в это мгновение

дәм II 1) заварка чая; 2) выпревание; заваривание; **биһил ош дәм хуру (дәм кәшу)** пусть плов выпреет (*на слабом огне*); **дәм дорә** заваривать; поставить выпревать

дәмгә *см.* **дәгмә**

дәмдәмәки 1. шаткий, непостоянный, вертлявый, легкомысленный; 2. человек настроения

дәмкәш конфорка самовара

дәмүр (*см. тж.* **оһун**) железо

дәмүрчи жестянщик, кузнец

дәндә 1. ребро; 2. реберный

дәндү зуб; **чикәј дәндү** а) место расположения зуба; б) место зубного укуса; **дәндү тәмизсох** зубочистка; **дәндү вәдәшәндә** прорезывание зубов (*у детей*); удалить зуб; **дәндү гиринчи сохдә** скрежетать зубами; <> **дәндү батмиш нәбирәни** неуязвимый

дәндүи зубной; **сипрә дәндүи** белозубый

дәндүкәширәкор зубодер

дәндүнәгиринчи 1) стиснутые зубы; 2) скрежет зубами

дәндүнәдорд зубная боль

дәндүсүз беззубый

дәнишира смотреть, глядеть, наблюдать, заботиться, присматривать; **дәниш** (*повел.*) смотри; слушай; будь осторожен; **ә инчо дәниш** а) посмотри сюда; б) (*обращение*) слушай, послушай; **ә мә дәниш** а) посмотри на меня; б) слушай меня; **дәниш, тә шәһонкум вөкәрд** смотри, вернись к вечеру; **ә у нәдәнишира** несмотря на то; тем не менее

дәниширакор **1.** смотрящий, присматривающий; глядящий; **ә фол дәниширакор** гадалка; ворожея; **2.** смотритель; наблюдатель

дәнк *звукоподр.* бум! (*звук удара*); **дәнк бира** известись; утомиться, устать от шума, крика; **дәнк сохдә** а) звенеть, греметь, беспрерывно твердить; б) прожужжать *кому-либо* уши; изводить, утомить болтовней, шумом; в) надоедать; **мәрә дәнк мәсох** не надоедай мне

дәнорә вложить, вставить; всунуть, просунуть; **дәно дәсә ә гул шәи** в рукава просунул руки

дәпарундә унести, утащить, стащить

дәпарундәкор стяжатель; хапуга

дәпичирә кутаться, укутываться; завернуться, заворачиваться; обволакиваться

дәпучундә *см.* **допучундә**

дәр дверь

дәрбәдәр 1. скиталец; 2. бездомный (*о человеке*); **дәрбәдәр бирә** лишиться крова и всего, что имел; скитаться, бродяжничать; **дәрбәдәр сохдә** лишить всего, пустить по миру *кого-либо*

дәрбәдогун разгром, разрушение; **дәрбәдогун бирә** а) разрушаться, разваливаться до основания; б) быть разгромленным; **дәрбәдогун сохдә** громить, разгромить, сокрушать, разнести в пух и прах

дәрбәнд 1) теснина; ущелье, горный проход; 2) крепость на горном перевале

дәрбәнди I 1. дербентский; 2. житель Дербента

дәрбәнди II сорт винограда

дәрвиш дервиш; отшельник

дәрвозә ворота; арка; **дәрвозә гопу** входные ворота

дәрвоку человек, навещающий кого-либо

дәрд горе, скорбь, кручина; **дәрд кәширә** горевать, тужить, болеть душой; **дәрд мәкәш** не горюй; **ә дәрд офдорә** попасть в беду; **ә дәрд вәнкәсдә** опечалить, огорчить; **дәрдјурә кәширә** печься, заботиться *о ком-либо*, жалеть *кого-либо*, болеть душой *за кого-либо*; **дәрдјурә вокурдә** говорить *кому-либо* откровенно о своем горе, делиться своим горем; **дәрдјурә таза сохдә** растравить душевную рану *чью-либо*; **дәрд хурдә** страдать, кручиниться; **өз дәрд варасдә** избавиться от горя

дәрд-гәм скорбь, печаль, горе, грусть; **дәрд-гәм дирә одоми** человек, хлебнувший горя, повидавший много горестей; **ә дәрд-гәм дәбирә** скорбеть; **дәрд-гәм нәдан** не знающий (не познавший) ни горя, ни бед; (*см.тж.* **дәрд**)

дәрд-гәмлү, дәрдлү-гәмлү печальный, грустный

дәрд-гүссә грусть, печаль, тоска, скорбь

дәрд-гүссәлү, дәрдлү-гүссәлү печальный, грустный

дәрд-гүссәсүз беспечальный; не знающий грусти; без забот; **дәрд-гүссәсүзә одоми** беспечальный, не знающий грусти человек

дәрддорәкор 1. приносящий горе, страдани; 2. виновник страданий

дәрдәвичори: дәрдәвичори сохдә делиться друг с другом своим горем; изливать друг другу душу

дәрдәвоку, дәрдәвоку *см.* **дәрдәвичори**

дәрдәчәр 1. болезненный, нездоровый, хилый; страдающий, испытывающий мучения; измученный горем; **дәрдәчәр бирә** измучиться от горя, исстрадаться; 2. горемыка

дәрдәчәри страдания; горестные муки

дәрдивоку *см.* **дәрдәвичори**

дәрдимәнд 1. страдающий от горя, от мучений; **дәрдимәнд бирә** страдать, мучаться; 2. страдалец, мученик

дәрдимәнди страдания, мучения

дәрдисәр заботы, хлопоты; **дәрдисәр дорә** беспокоить, надоедать

дәрдисәри озабоченный множеством хлопот; **дәрдисәри бирә** иметь множество забот; **дәрдисәри нәбирә** быть беззаботным

дәрдлү 1) страдающий *каким-либо* недугом, болезнью; 2) горестный, скорбный, печальный

дәрдлү-дәрдлү грустно, с грустью; печально, скорбно; **дәрдлү-дәрдлү коф сохдә** скорбно говорить

дәрдлүи скорбное состояние, горесть

дәрдсүз беспечный, беззаботный; не знающий горя, печали

дәрдсүз-гүссәсүз *см.* **дәрд-гүссәсүз**

дәрдсүзи беспечность, беззаботность

дәрдхурдәи страдание, кручина

дәрә I низ, нижняя часть *чего-либо*; **ә дәрә** а) вниз; б) внизу; **ә дәрә фуроморә** спуститься вниз; **дәрәј никәрә** низовье реки

дәрә II 1) долина; **дәрәј никәрә** речная долина; 2) ущелье, овраг, балка; **тәнкә дәрә** теснина

дәрәво вниз; внизу

дәрә-зәвәр 1) вверх-вниз; 2) вокруг да около (*см. тж.* **пәсә-пүшо**); 3) больше или меньше (*см. тж.* **кәм-амбар**); около, приблизительно

дәрәи нижний; **дәрәи мәтрәбә** нижний этаж;

дәрә-тәпә 1) холмистая, пересеченная местность; 2) обобщенное название лесов, холмов, долин

дәрәчә градус (*температурный*); степень; ступень

дәрз сноп

дәрзбәсдәкор вязальщик снопов

дәрзә 1) игла, иголка; 2) жало; 3) колючка, шип; 4) *мед.* укол; **дәрзә зәрә** делать укол; <> **ә дәрзә нүшдә** *жарг.* сесть на иглу (*о наркоманах*)

дәрзәгир удилище, удочка

дәрзәзәрәи 1) укалывание; 2) *мед.* укол

дәрзи портной

дәрзихонә портняжная мастерская

дәри I *см.* **дә I**

дәри II: дәри нисди не имеет силы (*как неверный вариант*)

дәрисгол 1) узковатый; **дәрисголә кучә** узковатая улица; 2) тесный, тесноватый; **дәрисголә витог** тесная комната, каморка (*см.тж.* **тәнк**)

дәрисголи теснота, тесноватость

дәрјоз *см.* **дирјоз**

дәрјоһ (дәрјо) море; **гирог дәрјоһ** берег моря; **кучә ә гирог дәрјоһ** набережная

дәрјоһи (дәрјои) морской

дәрјочә 1) большой водоем; 2) озеро

дәрмәдогун *см.* **дәрбәдогун**

дәрму лекарство, медикамент; **дәрму хурдә** принимать лекарство

дәрмугүчсох фармацевт

дәрму-дово лечение (*как правило, в больнице*); **дәрму-дово сохдә** лечиться

дәрчә маленькая дверь; калитка

дәрчә окошко в потолке

дәс I пара (*об одежде*); комплект, гарнитур, набор

дәс II (*см. тж.* **гул II**) **1)** рука; кисть руки; **дәс дорә** здороваться за руку; подать руку, чтобы поздороваться; **дәсә кӯрдә** пожать руку; **дәс дураз сохдә** а) протягивать руку; б) прибегать (*к чему-либо*); в) посягать *на кого-либо, на что-либо*; г) становиться драчливым; пускать в ход руки; **дәс кәрдундә** а) наводить порядок *где-либо*; б) копаться, рыться, шарить *где-либо*; в) исправлять *кое-какие* погрешности, недочеты; **дәс кәндә, дәс кәширә, дәс вәкӯрдә** а) оставлять в покое *кого-либо*; б) положить конец *чему-либо*; бросить заниматься *чем-либо*; **дәс никәнут** не отстанут; **дәс нәвәкӯрдә** не отставать, приставать; **дәс зәрә** трогать (*рукой*); прикасаться, дотрагиваться; **дәс мәзә!** не тронь!; **әз дәс хилос бирә** *букв.* вырваться из рук; *перен.* избавиться *от кого-либо*, освободиться; **ә дәс дәниширә** *перен.* быть материально зависимым; быть *на чьем-либо* иждивении; **ә дәс дәшәндә** *идиом.* трунить, подтрунивать *над кем-либо*; издеваться, высмеивать, насмехаться; морочить голову; **ә дәс мојә дәшәндә** дать задаток, спонсировать; **ә дәс зурна дорә** *идиом.* надавать пустых обещаний; **әз дәс вороморә** мочь, быть в состоянии; уметь сделать *что-либо*; **әз дәс висдорә** покупать с рук; **әз дәс вәдәшәндә** упустить из рук; **әззир дәс** а) скрытно, тайно; б) из-под полы; **әз дәсмә вороморә гәдәр** насколько это в моих силах; <> **әз дәсмә воромори!** (*идиом.*) правильно и делаю!; хорошо делаю!; **2)** *диал.* раз; **и дәс** этот раз; в этот раз; **һәр дәс** каждый раз

дәсбәјәхә рукопашный бой; **дәсбәјәхә бирә** схватиться, сцепиться (*в драке*)

дәсбәнд 1) браслет (*см. тж.* **базубәнд, гилбог**); 2) наручники; в) ремешки безопасности в детской колыбели; **дәсбәнд сохдә** привязать ремешки; **һәилә дәсбәнд сохдә** привязать ребенка к колыбели с целью безопасности

дәсбуш 1) с пустыми руками; 2) *перен.* без дела

дәсгәрди 1. деньги взаймы; 2. взаимообразно

дәсдә *см.* **дәстә**

дәсдәк *см.* **дәстәк**

дәсдәрә испытывающий недостаток в деньгах; нуждающийся в деньгах; **дәсдәрә бирә** нуждаться в деньгах

дәсдәһәвәнк *см.* **дәстәһәвәнк**

дәсдәчу трость, палка, посох

дәсди: ә дәсди через, посредством; при помощи *кого-либо*; **урә минкин бу данүсдәи хүшдәрә зијод сохдә ә дәсди учӣтел хунәӣрәвоз** у него была возможность повышать свои знания с помощью приходящего на дом учителя; **ә дәсди Худорәвоз** с Божьей помощью

дәсдибоши *см.* **дәстәбоши**

дәсдовуч *см.* **дәстәвуч**

дәсдори экономное расходование средств (*см.тж.* **кәмхәрчи**)

дәсдураз 1) длиннорукий (имеющий длинные руки); 2) *перен.* склонный к воровству; воришка; 3) драчливый, пускающий в ход руки

дәсәдәс рука об руку; рука в руку (взявшись за руки); **дәсәдәс дорә** дружно браться за *что-либо*; **дәсәдәс дорә кор сохдә** работать дружно, рука об руку; **дәсәдәс сохдә** а) трогать рукой, ощупывать, хвататься; б) *груб.* лапать; **дәсәдәс мәсох!** не трогай руками!

дәсзәфрү *см.* **дәсдәрә**

дәси ручной; сделанный вручную; **кор дәси** рукоделие; ручная работа; **әрәги дәси** самогон

дәскир покровитель

дәскири покровительство; материальная поддержка; **дәскири сохдә** давать в долг; помогать материально; идти навстречу

дәскурун человек с "тяжелой" рукой (*т.е. приносящий несчастье*)

дәслов *см.* **дәсочуг**

дәслови *см.* **дәсочуги**

дәсмол полотенце

дәсов: дәсов сохдә 1) мыть руки; 2) *перен.* испражняться

дәсочуг щедрый

дәсочуги щедрость

дәс-пој *собир.* руки и ноги, конечности; <> **дәс-пој вәчирә** укротить, усмирить; **ә дәс-пој офдорә** засуетиться, переполошиться; **әз дәс-пој офдорә** а) выбиваться, выбиться из сил; б) *перен.* постареть

дәспоку полотенце для вытирания рук

дәс-руј *собир.* лицо и руки; **дәс-руј шушдә** умываться, умыться

дәсрујшур умывальник, рукомойник

дәссүз безрукий

дәстә I 1) пучок; 2) букет; 3) кипа, пачка, связка; **дәстәј күл** букет цветов

дәстә II группа, отряд, колонна людей; **ә дәстә бирә** находиться в рядах *кого-либо, чего-либо*

дәстәбази групповщина

дәстәбоши главарь, атаман

дәстәвуч 1) довод, аргумент; **дәстәвуч күрдә** приводить доводы; приводить *что-либо* в качестве аргумента; 2) повод, причина, предлог

дәстә-дәстә 1) пучками; пачками, связками; 2) букетами; 3) группами, отрядами

дәстәк 1) рукоятка; 2) подпорка, подпора, подставка; брус (*для подпирания чего-либо, напр., стены, веток и пр.*); 3) *перен.* телефонная трубка

дәстәнки нужда в деньгах

дәстә-һәвәнк ступка с пестиком

дәстиһи с пустыми руками, ни с чем

дәсткоһ роскошь, роскошное убранство

дәстон дастан, эпос, былина, сказание

дәстончи сказитель

дәстур 1) диссертация; 2) аттестат; диплом; **дәстур вәкүрдә** получить диплом

дәсхәт 1) почерк; 2) автограф; 3) письменный шрифт; **ә дәсхәтәвоз нүвүсдә оморә кофһо** слова, написанные письменным шрифтом

дәсхәти рукопись

дәсхәтлү рукописный

дәсхуш магарыч

дәсшәфд вор, нечистый на руку человек; **дәсју шәфд** он жуликоватый

дәф бубен (*ударный музыкальный инструмент*); **дәф зәрә** играть на бубне

дәфтәр (**дәфдәр**) тетрадь, блокнот

дәфтәрлә (**дәфдәрлә**) тетрадка; записная книжка

дәхијо жилы (*выбираемые из мяса при его разделке*)

дәхмә хижина, лачуга, хибара; изба

дәхүл 1) касса; 2) копилка; 3) ящик стола (*в основном, ящик для хранение денег в магазине, в лавке*)

дәһ десять; **дәһ бо, дәһ караз** десять раз; **дәһ мәрд** миньян (*десять взрослых мужчин - кворум, необходимый для совершения публичного богослужения и ряда религиозных церемоний у евреев*)

дәһборә десятикратно

дәһвоинә, дәһвојнә в десять раз, десятикратно

дәһ-дәһ по десять

дәһи десятка (*напр.*, игральная ката); десятирублевка; **дәһи сүрхи** золотая десятирублевая монета

дәһи-дәһи десятками

дәһимүн десятый

дәһишдә 1) оставлять (внутри); 2) впустить, впускать (вовнутрь); разрешить впустить, разрешить пройти; **вомухдәкор нидәһилү түрә ә школә** учитель не пустит тебя в школу

дәһлә, дәһтәклә только десять, всего десять

дәһмәтрәбәи десятиэтажный

дәһмәһә десятимесячный

дәһмонәти десятирублевка

дәһно наставление, поучение, нравоучение, назидание; **дәһно дорә** делать наставления, поучать, наставлять

дәһрузи декада; десятидневка

дәһсала десятилетний

дәһсали 1) десятилетка; 2) десятилетие

дәһсалһо десятилетия

дәһшоһини *уст.* полтинник; пятидесятикопеечная монета

дәӈ напрасный, никчемный, пустой; **дәӈә кор** напрасная работа; пустое, никчемное дело

дәӈво *см.* **доӈво**

дәӈәм (*см. тж.* **ләзәт, дод**) 1. вкус; 2. вкусный, приятный на вкус

дәӈәмлү вкусный, лакомый; сладкий; **дәӈәмлү сохдә** сделать вкусным; сдабривать, сдобрить

дәӈәмсүз безвкусный, невкусный

дәӈәмсүзи безвкусица

дәҳно I укор, упрек, укоризна; **дәҳно зәрә** укорять, упрекать; бросать упреки (*кому-либо, в чей-либо адрес*)

дәҳно II *см.* **дәҳно**

дәҳут *см.* **доҳут**

дәчарундә примешивать, смешивать; макать, обмакнуть; обвернуть

дәчирә сложить, складывать, укладывать; **дәчирә оморә** сложенный

дәшәндә 1) совать, всовывать, впихивать, втискивать, 2) вводить; вставлять, вставить; включать; **сурәтә ә рамкә дәшәндум** я вставил картину в рамку; 3) вонзать; 4) стлать, стелить, постелить, расстелить (*постель, ковер*); 5) накрывать, накрыть; **сүфрә дәшәндә кәрәки** нужно накрыть на стол; **ә дәс дәшәндә** *идиом.* трунить, подтрунивать *над кем-либо*; издеваться, высмеивать, насмехаться; морочить голову

дәшнәвон восклицательный знак

дәшнәвундә, дәшновундә 1) озвучивать, озвучить; 2) передавать (*например, по радио какую-либо запись*); **мәрә минкин дорә омори әри сәсмәрә ә ишму дәшновундә** мне предоставлена возможность донести до вас свой голос (*например, по радио*); 3) намекать; наставлять

ди I вчера; **ди јә когоз омори** вчера поступила одна бумага (одно письмо)

ди II (*повелит. накл. глагола* **дорә**) дай!; **ов ди мәрә** дай мне воды

диакрам диаграмма

диалект диалект

диалектика диалектика

диб (*см. тж.* **бинә**) 1) дно, днище, донце; 2) глубина; 3) нижняя часть *чего-либо*; 4) корень, основание

дибдог подгорье

диб-дуз 1. совершенно ровный; совершенно прямой; **диб-дузә рәҳ** совершенно прямая дорога; 2. ровно, прямо; **диб-дуз појисдә** стоять прямо; **диб-дуз нүшдә** сидеть прямо; **диб-дуз бирә** становиться ровным, прямым; **диб-дуз сохдә** делать, сделать ровным

диби 1) донный; 2) имеющий дно

дибсүз бездонный

диван диван; мягкая кушетка

дивәҳ 1) натура, естество, природа; 2) образ жизни; среда обитания

дивәҳдани, дивәҳномә естествознание; природоведение

дивист двести

дивит чернильница

дивит-гәләм 1) чернильница с ручкой для письма; 2) письменные принадлежности

дивон (дивун) I 1) суд; 2) *устар.* правительственные учреждения по административным и судебным делам; 3) расправа

дивон (диван) II диван (*мягкая мебель*)

дивонә безумный, сумасшедший, одержимый

дивонәи сумасшествие, безумие, безрассудство; **дивонәи сохдә** безумствовать

дивонхонә 1) помещение суда; 2) правительственное учреждение, канцелярия

дивор стена

дивори стенной; **кәзет дивори** стенная газета

дивун *см.* **дивон I**

дигдуг толковый; **дигдуг сохдә** растолковать, разъяснить; подвергать научному рассмотрению; анализировать; **дигдуг сохдәи** растолкование; исследование (*с целью познания*)

дигдуги 1) толкование, истолкование, растолкование; комментарий; 2) исследование; научное рассмотрение; анализ

дигә мальчик-армянин

дигәт, диггәт *см.* **тигәт**

дигил 1) помет верблюда и мелкого рогатого скота; 2) мелкие камушки; **дигил-дигил возирә** играть в мелкие камушки

диглә *см.* **дигил**

дигләвози детская игра с камушками

диглә-диглә по капелькам

дыд: **дыд дәшәндә** 1) ковырять; 2) подковырнуть

дијә 1. а) *част.* еще; **дијә чү хәбәр һисд?** какие еще новости?; **дијә чү хурдәј?** что ты еще поел?; **унчо дијә ки бу?** там кто еще был?; б) *част.* ну; **пој дијә!** ну постой!; **вәхиз дијә** ну вставай; 2. *нареч.* уже; более, больше; **у дијә дир нәс бирә** он больше не опаздывает;

уҥо дијә инчо нәс зиҥисдәнүт они уже здесь не живут; **мәрдҥо имуҥој дијә нәс пүрсирәнүт киникә и кәдә** мужчины уже не спрашивают, кто этот паренек

дијәш еще; более (*выражение сравнения*); **дијәш хиник** еще холоднее; **дијәш хуб, дијәш хубтә** еще лучше; **дијәш чәтин** еще труднее; **вә дијәш** и так далее

дијнә, дијинә *см.* **диҥинә**

диктатор диктатор

диктсија дикция

дикору 1) чужой, неродной; посторонний (*не состоящий в кровном родстве*); **бәбәј дикору** отчим; **дәдәј дикору** мачеха; 2) неприятный; **түәримә дикоруни** ты мне неприятен

дилбир 1) единомышленник; 2) солидарность; **дилбир бирә** а) сговариваться, приходить к совместному соглашению; б) быть единодушным

диләк пожелание; просьба; желание, чаяние

диләнчи нищий, попрошайка

диләнчии нищенство, попрошайничество; **диләнчии сохдә** попрошайничать, побираться; просить милостыню

дилибоч *см.* **дирибош**

дилибоч резкий на язык

дилибоч, дилбош *см.* **дирибош**

дилик полоска

дилик-дилик разрезанный полосками

дилим 1) ломоть, ломтик; 2) долька

дилим-дилим ломтиками, кусочками, дольками; **дилим-дилим бирә** а) разрезаться, быть нарезанным кусками, ломтями; б) делиться, быть разделенным на дольки; **дилим-дилим сохдә** разрезать; разрезать на куски, на ломти; резать ломтями; **гәрпүзә дилим-дилим сохдә** разрезать арбуз ломтями

дилоково (*дерб.*) тошнота; **дилоково күрдә** тошнить; **дилоково күрди мәрә** меня тошнит (*см. тж.* **вәрәхширә**)

дилхор *см.* **дүлхүр**

дилчовоби устно, словесно

димдуз *см.* **диб-дуз**

дин религия, вероисповедание; **динә күрдә, динә дошдә** исповедовать веру, придерживаться религиозных канонов

дингилти звон (*струнного инструмента*)

дин-динә подскок; брыкание; **дин-динә вәшәндә** 1) подпрыгивать, подскакивать; брыкаться; 2) *перен.* бахвалиться, кичливо хвалиться *чем-либо*

диндор верующий, религиозный, набожный, богомольный

диндори религиозность, набожность

дин-доҥот религия, религиозные обычаи, религиозные традиции

дин-доҥоти религиозный, связанный с религией, относящийся к религии

диндошдәкор верующий, соблюдающий религиозные каноны, богобоязненный, набожный

дини религиозный, связанный с религией, относящийся к религии; **китобҥој дини** религиозные книги

дини-мәсәби религиозный, связанный с религией, относящийся к религии

динмәз молчаливый, безмолвный

дин-мәсәб вера, религия, вероисповедание

динпәрәс (*см. тж.* **диндор**) 1. религиозный; верующий; 2. сторонник религии, заступник религии

динпәрәси заступничество за религию

динсүз атеист, неверующий, безбожник; богоотступник

динсүзи безверие, безбожие, атеизм

динч 1. тихий, спокойный, мирный, безмятежный; 2. тихо, спокойно, мирно; **динч бирә** приходить в состояние покоя; **чунју динч бири** а) успокоился; б) отмучился (*чаще - о покойнике*); **динч сохдә** успокоить, утихомирить; укротить; **динч сохдәкор** укротитель; **динч нә ҥишдә** не давать покоя, теребить

динчи покой, спокойствие; мир; **динчи хосдә** желать мира, желать спокойствия

диплом диплом

дипломатија дипломатия

дир поздно; **дир бирэ** а) опаздывать; б) медлить, задерживаться, мешкать, запаздывать, опаздывать; **дир сохдэ** а) замедлять; б) задерживать, откладывать, оттягивать; **дир-зу** рано или поздно

дира обида; **дира дорэ** задеть, обидеть; **дира кӯрдэ** обидеться

дирбирэи задержка, промедление

дирбирэкор опаздывающий, задерживающийся

директив директива

дирэ видеть, замечать; **тӯ дирэ̲ни ки** ты же видишь, что

дирэ-дирэ 1) глядя, поглядывая; 2) озираясь, оглядываясь; 3) на глазах; **чум дирэ-дирэ** на глазах у всех

дирэи вид, видение

дирэкор увидевший, повидавший

дирэмундэ *см.* **дирэ**

дир-зу рано или поздно; рано ли поздно ли (*о том, что все равно когда-нибудь произойдет*)

дир-зу рано или поздно

дирибош 1. 1) шустрый, подвижный, бойкий, живой, проворный; юркий; 2) ловкий, находчивый, сообразительный; 2. сорвиголова

диричор дирижер

дирjоз коса (*сельскохозяйственный инвентарь*); **дирjоз зэрэ** косить (*например, траву*)

дирнэбирэ немедленно, незамедлительно, безотлагательно

дирнэбирэни безотлагательный, неотложный, незамедлительный

дирно лентяй (*см.тж.* **тэмбэл**)

дирног (*см. тж.* **нэхӯ**) 1) ноготь; коготь; **э дирно̲гтӯш урэ дэкиш нисохум** он и ногтя твоего не стоит; 2) копыто

дировундэ вводить, вносить, внести

дировундэи внесение, приведение, принесение

дироморэ входить, приходить; **э хӯшдэ дироморэ** придти в себя

дироморэи вхождение, вход, приход

диррасирэни нескороспелый, поздно созревающий

дирсэк локоть (*см. тж.* **гучэбазу**)

диртэ позже, попозже

дирҳонкум *шуринск.* поздно

диссерта̲тсија диссертация

дифил малютка

диҳ село, селение

диҳбон сельский житель, крестьянин

диҳбони 1. крестьянский; 2. труд крестьянина

диҳинэ вчерашний; **диҳинэ шэв** вчерашняя ночь

ди̲шэв вчерашняя ночь; вчера ночью

дишлэмэ вприкусу

добог скорняк; дубильщик; кожевник; шорник

добоги 1. а) кожевничество; кожевенное ремесло; б) скорняжное дело; в) занятие дубильщика кожи; 2. дубильный; **чэн добоги** дубильный чан

добогхонэ кожевенный завод

добогчи специалист по выделке кожи; дубильщик кожи

добон 1) пятка; 2) каблук

добонлуг предназначенный для каблука

дов 1) раз; **jэ дов** однажды; как-то раз; 2) *перен.* удар; **дов сохдэ** ударить

дово лекарство (*см.тж.* **дэрму**)

довом I 1) стойкость, выдержка; терпение; 2) прочность; устойчивость; **довом дорэ** терпеть, переносить; выдержать

довом II продолжение; **довом сохдэ** продолжать

довомдорэи выносливость; выдержка, терпение

довомсӯз 1) неустойчивый; 2) невыдержанный; 3) непрочный, зыбкий

довомсӯзи 1) нестойкость, невыносливость; 2) непрочность, невыдержанность

довори сплетня; **довориҳо** сплетни, пересуды; **довориҳорэ кӯрдэ** говорить за глаза; перемывать косточки; сплетничать

довҳо (*см.* **доҳво**) битва, война; **Кэлэ довҳоj Ватани** Великая Отечественная война; **довҳо сохдэ** сражаться

довшон *см.* **давшон**

дог I гора; **гуг дог (кәллəj дог, сəр дог, зəвəр дог)** вершина горы; **ə дог варафдə** взобраться, подняться на гору

дог II душевная боль, душевная рана; горесть *по кому-либо*; **дог синə** тяжелое, безутешное горе; горесть (*несчастье, печальное событие, вызывающее душевное страдания, скорбь*); **дог дорə** заставить страдать; **дог кəширə** испытывать неизгладимое горе; **дог сохдə** мучить; заставить страдать

дог III 1) кипяченый; накаленный; 2) топленый; **дог дорə** прокипятить; перетопить; **рүгənə дог дорə** кипятить масло; перетопить масло; **дог сохдə** накалять; прожарить; растапливать (*о масле*)

доги 1. а) горный; **билог доги** горный родник; б) горский (*о народах*); **чүһүрһој доги** горские евреи; **духдəр доги** девушка-горянка; 2. гористая местность

Догистон, Догисту Дагестан

догистони дагестанец; дагестанка

доглə 1) ниша в стене; 2) полки в нише стены

доглуг гористая местность

доглү 1. горец; житель горной местности; 2. горский

догмəн запятая

догуног 1) разбросанный, раскиданный, рассыпанный; 2) разрозненный, разъединенный, разобщенный; **догуног сохдə** разорять, разваливать

догуноги разбросанность, разрозненность; разруха

догчə *см.* **доглə**

дод I (*см. тж.* **дəһəм**) вкус

дод II помощь, содействие; **ə дод əну расирə кəрəки** надо оказать ему содействие; **дод сохдə** жаловаться *на кого-либо, на что-либо*; **дод хосдə** просить о помощи

дод-висдод *диал.* торговля (*см.* **дорə-восдорə**)

дод-висдоди *диал.* торговый; **мəркəз дод-висдоди ən дəрjоһ** морской торговый центр

доди-бидод: **ej, доди-бидод!** 1) увы! как жаль! 2) *вопль о помощи*; **доди-бидод сохдə** а) взывать о помощи, призывать на помощь; б) стараться произвести фурор

додлү (*см. тж.* **дəһəмлү**) вкусный

додорə бить, побить; отшлепать; **мидодорум түрə!** побью тебя! *(ребенку)*

додсүз невкусный, безвкусный

доjə кормилица (*кормящая грудью чужого ребенка*)

докошдə: чум докошдə а) жадно смотреть; зариться *на кого-либо, на что-либо*; б) ожидать помощи; **куш докошдə** жално вслушиваться, навострить уши

докундə 1) налить, наливать; **ов ə пəjлə докундə** налить воду в стакан; **ə рəһ докундə** провожать в дорогу; проводить

докундəкор 1) наливающий; 2) провожатый

докурдə: чум докурдə зариться; **ə рəһ докурдə** проводить в путь, отправить, отослать

доллок парикмахер; цирюльник

доллокхонə парикмахерская, цирюльня

долог 1) обмотка; 2) портянка

долол маклер, посредник

домбул I 1) выпуклый; 2) пухлый

домбул II (*дерб.*) слива (*см.тж.* **коволу**)

домбуləчум пучеглазый, лупоглазый

домбур домбра (*щипковый музыкальный инструмент*); **чинкир, чинкир домбурлəjмə** звени, звени, моя домбра!

домо I *см.* **домон**

домо II 1) клетка; квадрат; 2) шашки (*игра*)

домог I нёбо

домог II настроение, расположение духа; состояние здоровья; **ə домог оморə** прийти в хорошее настроение

домо-домо клетчатый, в клетку

домон, домо пята, подножие; **домој дəр** порог, подножие двери

домор 1) зять; 2) жених

доморвори свадебный наряд жениха

домундə 1) остаться, оставаться; 2) недоумевать, опешить

домчи капля, капелька; **jə домчи ов** капелька воды

домчи-домчи по капле; капля по капле, по капелькам

дон I заря; рассвет

дон II зерно; корм для птиц

дон III проседь; **ə сə̄рjу дон офдори** у него появилась проседь

донгуз *см.* **монгуз**

дон-дон крупинками

донə 1) штука; **jə донə** одна штука; **дy донə** две штуки; **пəнч донə** пять штук; **чəнд донə?** сколько штук?; 2) семя; ядро; 3) крупинка

донə-донə поштучно

донлуг 1) зоб (*у птиц, где предварительно обрабатывается пища; см. тж.* **чинəдон**); 2) корм для птиц из зерен; 3) воронкообразный ящик на мельницах, куда ссыпают зерно; 4) зерно, выделенное для посева

донорə *см.* **дəнорə**

допучундə 1) пеленать, укутывать (*ребенка*); 2) кутать, окутывать; завертывать; 3) окучивать

дор дерево; **дор палуди** дуб; **дор кошдə** сажать дерево

дорд боль, ломота, недуг, немочь; **дəндyнəдорд** зубная боль; **сəрəдорд** головная боль; **шyгəмəдорд** боли в животе; **дорд дорə** а) причинять, возбуждать боль; б) огорчать; **сə̄рмə əдəj дорд дорə** у меня голова болит; **дорд хурдə** предродовые боли

дорддорəи боль; ломота

дордпojундəни болеутоляющее средство

дордсyз 1. без боли; 2. безболезненный; обезболенный; 3. безболезненно

дордсyзи безболезненность

дорə 1) давать; 2) *как вспомогательный глагол при образовании сложноименных глаголов, напр.*: **дурə дорə** коптить, чадить; **гəлəj дорə** лудить

дорə-висдорə, дорə-восдорə 1) купля-продажа; 2) торговля

дорəгəчи 1) мачта; 2) виселица (*см. тж.* **горинə**)

дорəи *отглагольное существительное от глагола* **дорə;** 1) дача, отдача (*то, что дано*); 2) снабжение

дорихмиш тоскующий, скучающий; **дорихмиш бирə** а) тосковать; затосковать; б) скучать, соскучиться

дорихмиши тоска; скука; **дорихмиши кəширə** а) тосковать; затосковать; б) скучать, соскучиться

доркошдə посадка деревьев, озеленение

дор-кулəи местность, покрытая деревьями и кустарником

дорог 1) гребень, гребешок (*см.тж.* **шунə**); 2) чесалка (*для чесания шерсти, ваты*); **дорог зəрə** чесать, расчесывать; 3) обойма; **дорог патрон** обойма для патронов огнестрельного оружия; 4) рама, рамка (*устройство для сот в улье*); **jə дорог ҳəсəл** рамка меда

дору (дорун) 1) внутренняя часть, внутренняя сторона; 2) сердцевина, ядро; 3) глубина, глубокое место; **ə дору** внутри; внутрь, вовнутрь; вглубь; **əз дору** изнутри; из глубины

дорундə 1) вместить; 2) поместить

дорун-дорун глубоко; **дорун-дорун кирисдə** глубоко всхлипывать

доруни 1. внутренний; **у əз доруни гопу кирошд** он прошел через внутренние двери; 2. глубина, глубокое место; **ə доруни мə̄ра!** не иди в глубину!

дорушдə 1) умещаться, уместиться; вмещаться, вместиться; поместиться; 2) храниться, сохраняться

дорчин корица

дорчини 1) коричный; из корицы; 2) коричневый

дофус издание, печатное издание, печать; **дофус зəрə** издать, опубликовать; **дофус зəрə оморə** выйти из печати; быть опубликованным

дофусхонə, дофусхунə типография, издательство; печатный дом

дофусчи издатель, полиграфист, печатник; типографщик; работник типографии

доӈор скала, утес

доӈори скалистый, скальный, гористый, горный

доӈво (довӈо, дəӈво) 1) война; **Кəлə Довӈој Ватани** Великая Отечественная Война; **ə довӈо тəлəф бирə** погибнуть на войне; 2) борьба, драка; **довӈо бəрдə (довӈо сохдə)** бороться, вести борьбу,

воевать; **доӈво дəшəндə** учинить драку

доӈволӯ спорный, конфликтный

доӈвохор драчун, забияка, скандалист

доӈво-шоӈво драка, ссора; **доӈво-шоӈво вəнкəсдə** повздорить

доӈут погрешность, ошибка (*в поведении, в жизненных вопросах*); **доӈут бирə** ошибаться, ошибиться

дошд *шуринск.* опека; убережение, сохранение

дошдə 1) хранить, сохранить, беречь; 2) опекать; 3) оставлять, откладывать; **хӯшдəрə дошдə** а) беречь себя; сдержать себя; б) сдержаться, воздержаться; **дорит хӯшдəрə** берегите себя

дошдəи 1) хранение, сохранение, соблюдение (*напр., определенных норм поведения*); 2) сдерживание (*напр., своих эмоций*); 3) опека

дошдəкор 1. хранитель; 2. оберегающий

драм драма (*произведение*)

драматурĸија драматургия

дувго *см.* **дугово**

дуво 1) благословение; 2) молитва; **дуво əри чун** заупокойная молитва; панихида

дуволə (*см. тж.* **раса**) веревка, бечевка, канат; **ə дуволəрəвоз бəсдə** привязать веревкой, завязать веревкой

дувон *см.* **дивон**

дувор *см.* **дивор**

дувочи тот, кто молится за кого-либо, желая добра и благополучия; **амбар–амбар дувочинӯм əри тӯ** много молюсь, желая тебе добра и благополучия

дуг I 1) пахта (*жидкость, остающаяся при сбивании масла*); 2) кисломолочный прохладительный напиток; айран

дуг II кусочек; капелька; **jə дуглə ов** одна капля воды; **дуг шəндə** капать

дугдуг *см.* **дигдуг**

дугдуги *см.* **дигдуги**

дуглə-дуглə по капелькам

дугово довга (*национальное первое блюдо из кислого молока*)

дугоз калитка

дугрəмə окрошка

дугу *анат.* почка

дугун 1) среда, внутренне содержание; **ə дугун кор дəбирə** находится внутри событий; **дугунə ĸофhој чӯhури** исконные горско-еврейские слова; 2) недра; **хори вə дугунhојy** земля и ее недра

дудук *см.* **дудӯĸ**

дудуна 1) двойной, сдвоенный; **дудунајə hərфhо** двойные буквы; сдвоенные буквы; 2) близнец; один из близнецов

дудунаи, дудунаиho близнецы, двойня; двойняшки

дуз 1. а) прямо, ровно; б) верно, правильно; справедливо; **əри и бəhсə дуз варасдə, кəрəки...** для того, чтобы справедливо завершить этот спор, необходимо...; 2. а) прямой; **дузə рəh** прямая дорога; верный путь; б) верный; правильный; справедливый; **дузə дусдмə** мой верный друг; **и мəрд дузə одомини** этот мужчина - справедливый человек; в) честный; г) точный; **дуз норə** правильно расставлять; выстраивать, ставить в ряд; **дуз оморə** совпасть, совпадать; **тӯ ə мəрəвоз дуз нəс оморə** ты не ладишь со мной; **дуз сохдə** исправлять; выпрямлять; выправить; **шəфдə дорə дуз сохдə нибу** кривое дерево нельзя выпрямить; **и корə дуз сох** устрой это дело; д) *разг.* прав (*о правильно говорящем, думающем и поступающем*); **у дуз нисд** он не прав; <> **дуз нӯвӯсдəи** правописание

дузгəрəз снайпер

дуз-дузинə напрямик

дузəкӯнч прямоугольник

дузəлтмиш (дузəлмиш, дузətмиш) исправленный; выправленный; **дузəлтмиш бирə** а) исправляться, быть исправленным; б) поправляться, быть поправленным; **дузəлтмиш нəбирəни** непоправимый; в) выправляться; распрямляться; выпрямляться; приводиться в порядок; г) устриваться, устроиться; **ə кор дузəлтмиш бирə** устроиться на работу, поступить на работу; д) улучшаться, изменяться к лучшему; е) *лингв.* образоваться, быть образованным; быть производным, быть произведенным, быть мотивированным; **дузəлтмиш сохдə** а) выправлять, исправлять; б) выпрямлять, выровнить; в) поправлять, поправить, править; г) устраивать, устроить

дузәлтмиши (дузәлмиши, дузәтмиши) 1) поправка, правка, исправление; 2) выпрямление, выравнивание; 3) налаживание, урегулирование; 4) составление; 5) изготовление, 6) устройство; 7) приведение в порядок

дузәнкоh равнина

дузи 1) гладкость, плоскость (*о поверхности*); 2) ровное место, равнина, равнинная местность; **и хори дузини** эта земля - равнина; 3) правда; **дузирә куфдирә** говорить правду; 4) *перен.* честность, правдивость, справедливость

дузкун 1. 1) верный, правильный; 2) прямой, правдивый, честный; **2.** верно, правильно

дузкуни, дузкунлуг 1) верность, правильность; честность; 2) прямота, правдивость

дузнәбирәни неисправный, непоправимый

дузсохдәи исправление, корректива

дузсохдәниhо 1. исправляющий; выпрямляющий; 2. выпрямитель

дуjунчә *азерб.* досыта, вдоволь; всласть, вволю; **дуjунчә коф сохдә** наговориться, поговорить вдоволь (*см. тж.* **сирои: тә сирои**)

дукончи *см.* **тукончи**

дуку *см.* **туку**

дукмә пуговица; кнопка; **дукмәрә дәзәрә** застегивать пуговицу

дуланачәг, дуланчәг, дуланчәги жизнь, житье; быт, бытие; образ жизни

дуллу (**дулулу**) висячий; вислый, обвислый; **дуллу бирә** свисать; обвисать, обвиснуть; **дуллу сохдә** вешать, повесить; вывесить; свесить; **куш дуллуjә пәпәх** треух; <> **гошгобогә дуллу сохдә** хмуриться, насупиться; принимать озабоченный вид

дулма (*см. тж.* **jәпрәги**) голубцы из виноградных листьев

дулулу *см.* **дуллу**

думдума волчок (*игрушка*)

думон 1) туман; **думон омо** поднялся туман; **ә гәд думон** в тумане; **хур-думон** густой туман; 2) *перен.* состояние неясности, неотчетливости мыслей; путаница; **мәрә думон дәшишири** я в потрясении; я запутался

думони 1. туманный; 2. туманность

думонлуг туманность

думонлу 1) туманный; 2) *перен.* неясный; смутно понимаемый; неопределенный

думонлуи туманность

думонсуз без тумана; чистый, ясный (*о небе*)

думонсузи отсутствие тумана

думут: думут сохдә думать; **думут нәсохдә** необдуманно; **ә думут-фикирәвоз** задумчиво; с мыслями, со своими мыслями

думутлу 1. задумчивый; 2. задумчиво

думут-фикир *см.* **фикир**

дундуг клюв; **дундуг зәрә** клевать

дунә рис

дунәи рисовый; **шиловој дунәи** рисовый суп

дур (*см. тж.* **ирог**) 1. 1) далеко; 2) вдали, вдалеке; **ә дур** вдаль; **дур кәрдо!** Боже упаси!; да будет все это от нас подальше! 2. далекий, дальний; **дурә гоhумhо** дальние родственники; **дур бирә** а) длиться, продлиться; удалиться; быть отдаленным; б) **дур бирә** *әз киникә, әз чуикә* держаться на расстоянии, держаться дальше, сторониться, избегать *кого-либо, чего-либо*; **дур сохдә** а) удалить, отдалить, устранить; б) разделить

дураз 1. 1) длинный, долгий, продолжительный; **сүhбәт дураз кәши** разговор затянулся, разговор был долгий; 2) высокий (*о росте*); **лап дурази** самый длинный, очень длинный; 2. длинно, долго; **дураз бирә** а) удлиняться, становиться длиннее; вытянуться; б) расти; **салбәсал у дураз бирәни** он растет с каждым годом; в) *перен.* лежать; лечь, ложиться; г) растягиваться, растянуться; **дураз сохдә** а) удлинять, растягивать, натягивать; **кофә дураз сохдә** много говорить; б) отпускать, отращивать (*бороду, бакенбарды; ногти*); в) *перен.* уложить на месте; **jәки зәрүм урә дураз сохдүм** разок ударил и уложил его на месте

дуразабиг длинноусый

дуразабугоз 1) с длинным горлышком; 2) с длинным голенищем; **дуразабугозә чәкмә** сапоги с длинным голенищем

дуразабуj высокого роста, верзила

дуразавини длинноносый

дуразагәнәд длиннокрылый

дуразагул 1) длиннорукий, долгорукий; 2) с длинными рукавами

дуразадундуг долгоносый (*о птицах*), длинноклювый

дуразадүм длиннохвостый

дуразаәтәк длиннополый, долгополый

дуразакәрдән длинношеий

дуразакуш 1. длинноухий; 2. а) осел; б) *перен.* о глупом, тупом человеке

дуразакүрдә длиннущий; **дуразакүрдә чәкмәһо** сапоги с длинным голенищем

дуразалүлә длинноствольный

дуразамуj длинноволосый

дуразапәшм длинношерстный

дуразапоj 1) длинноногий; долгоногий; 2) *перен.* непоседливый, любящий ходить

дуразапочә длинная юбка

дуразаруш длиннобородый, бородатый

дуразасүрк длиннорогий

дуразатәһәр длинноватый, удлиненный, продолговатый

дуразаһүмүр долголетний, многолетний

дуразаһүмүри долголетие, долгожительство, долговечность

дурази длина, долгота, протяжение; продолжительность, длительность

дуразкәш, дуразкәши 1) продолжительный; 2) канительный

дуразкофсох 1. говорун; 2. говорливый, многословный

дуразовунә 1) продольный; 2) вдоль, продольно; в длину

дурби бинокль; подзорная труба

дурдомог хмурь

дурдомоги хмурое состояние

дурдомоглү, дурлү-домоглү хмурый; насупившийся; **дурдомоглү бирә, дурлү-домоглү бирә** хмуриться, насупиться; надуться

дурә дым; чад; **дурә дорә** а) чадить, дымить; б) коптить

дурәи дымный

дурәлов густой дым, сильный чад; **дурәлов зәрә** мощно дымить, очень сильно чадить

дурәминә *бот.* гармала (*многолетнее растение из семейства парнолистниковых, иначе называемое могильником; у горских евреев бытует поговорка* ***дурәминә – дәрмуj әри хәр****, мол, осла для лечения от его упрямства либо от его дурости надо кормить этим растением*)

дурәсүз бездымный

дурәсүзи отсутствие дыма

дури 1) даль, дальность; **ә дури** вдалеке; 2) чужбина

дуриһо дальние края; **ә дуриһо** в дальних краях

дүркү (дүркун) 1. а) ложь, вранье; неправда; выдумка; **сипрә дүркү** явная ложь; наглая ложь; **у кофһо һәммә дүркүни** все те слова - ложь; **дүркү күфдирә** лгать; б) лгун, лжец; врун; 2. ложный, лживый; **дүркүнә шоһоди дорә** давать ложные свидетельства

дүркү-дулоби брехня

дүркү-мүркү враки, небылица, брехня

дүркүнәки ложно, притворно; нарочно

дүркүни 1) лживость, вранье; **дүркүни вәдироморә** быть уличенным во лжи; 2) привычка лгать

дурлү-домоглү *см.* **дурдомоглү**

дурна журавль

дурра рваный, порванный

дуртә подальше; вдали

дурүjә *см.* **дүрүjә**

дурүjәи *см.* **дүрүjәи**

дурундә *дерб.* жать (*см.тж.* **бичин сохдә**)

дурундәи *дерб.* жатва (*см.тж.* **бичин**)

дуруп редька; **сипрә дуруп** репа; **гирмизинә дуруп** редиска

дурфу (дурфи) (*дерб.*) *см.* **дуфун**

дурһо дали; **ә дурһо** вдаль, вдали

дусд 1) друг, приятель, товарищ; 2) возлюбленный, возлюбленная, зазноба; **дусд бирә** подружиться, сдружиться; **дусд дошдә** *перен.* полюбить

дусдбаз 1) любящий поддерживать дружеские отношения; 2) пристрастно покровительствующий своим друзьям, близким и т.п.

дусдбази 1) поддерживание дружеских отношений; 2) пристрастное покровительство своим друзьям (*в основном, в служебном плане*); **дусдбази сохдэ** оказывать поддержку (*пристрастно*) своим друзьям

дусди 1. дружественный, дружеский; 2. дружба; содружество (*дружеское единение*); **дусди сохдэ** дружить

дусдлү дружественный, дружеский; радушный; **дусдлүjэ кифлэт** дружественная семья

дусдог 1. заключенный; арестованный; 2. а) арестант, узник; б) заключение (*лишение свободы; нахождение под стражей*); **эз дусдог вокошдэ** вернуться из заключения; **дусдог сохдэ** а) арестовать, задержать; посадить в тюрьму; б) *перен.* держать под замком, держать взаперти кого-либо; **дусдог бирэ** а) находиться под арестом; б) *перен.* находиться под замком; находиться под надзором

дусдогбирэ арестованный

дусдоги 1) нахождение под арестом; 2) тюремное заключение; **эз дусдоги азад бирэ** а) освободиться из-под ареста; б) освободиться из тюремного заключения

дусдогхонэ (*см.тж.* **гэзэмот**) тюрьма

дусд-ошнэ друзья, приятели

дусдхоһ 1) человек, обожающий иметь множество друзей; 2) самый верный друг

дуст *см.* **дусд**

дустог *см.* **дусдог**

дуфун 1) потоп, ливень; 2) буря, ураган, тайфун

духдэ шить, пришивать; тачать

духдэи вышивание, пришивание; шитье, вышивка

духдэр 1) девочка, девушка; 2) дочь; **духдэр дорэ** выдать дочь замуж; **духдэрэ хосдэ** жениться; **духдэрэ восдорэ** взять в дом невестку; **духдэрэ эри кук хосдэ** женить сына

духдэргэблэ жена

духдэри 1. девичий; **палтар духдэри** одежда для девочки; 2. а) девичество (*период жизни до замужества*); б) девственность; в) приемная дочь; падчерица; **э духдэри вэкүрдэ** удочерить

духдэрлэлэ двоюродная сестра (*дочь дяди по отцу*)

духдэрхолэ двоюродная сестра (*дочь тети по материнской линии*)

духдэрхолу двоюродная сестра (*дочь дяди по материнской линии*)

духдэрһэмэ двоюродная сестра (*дочь тети по отцу*)

духдир доктор, врач

духдири докторский, врачебный

духдирхонэ лечебное учреждение; амбулатория

духи духи; **духи зэрэ, духи шэндэ** душиться, надушиться

духон 1) духан, кабак, трактир; 2) магазин; **эрэги духон** водка из магазина

духтир *см.* **духдир**

дүһо *см.* **дуво**

душ I душ

душ II плечо; **совүрэ э душ вэнорэ** поставить кувшин на плечо; **э душ дэкүрдэ** а) накинуть на плечи, набросить на плечи; б) внакидку

душгун 1) слабый, немощный; 2) подавленный, упавший духом; 3) обедневший; 4) падший (*в нравственном отношении*)

душгуни немощность; подавленное состояние, подавленность, апатия

душ-э-душ плечом к плечу

души наплечный

душкуһ грудная болезнь; чахотка

душлуг 1) нагрудник; передник; 2) безрукавный свитер, фуфайка

душлү плечистый

душоб дошаб (*вываренный виноградный сок*)

душундэ 1. кипятить, варить; 2. вскипяченный, сваренный; **душундэ ов** кипяченая вода

дү, дүдү два; **дү бо** два раза; **дү донэ** две штуки; **дү тэклэ** лишь два, всего два; **һэр дү** оба, обе; **дү jэкирэ** друг друга; **рүj дү jэкирэ винирэ** видеть лица друг друга; **э дү jэки** друг другу; **кумэк бирэ э дү jэки** помогать друг другу

дүббэдүз *см.* **диб-дуз**

дүбо 1) два раза; 2) дважды

дүборә 1) вторично, повторно; 2) еще раз; второй раз; **дүборә сохдә** повторять

дүборә-дүборә неоднократно, многократно

дүборәи повторный

дүборәку рецидив; возобновление; осложнение; **дүборәку бири** повторно заболел; получил осложнение после болезни

дүборәсохдәи повторение

дүваздәһ двенадцать

дүвојнә 1. вдвойне, в два раза; 2. двойной; **дүвојнә сохдә, дүвојнә зијод сохдә** удвоить; сделать в два слоя; 2) *перен.* большой, огромный

дүвор *см.* **дивор**

дүвори *см.* **дивори**

дүгәдә 1. а) двойной, вдвое больший, б) двухслойный; 2. вдвойне; вдвое; **дүгәдә бирә** а) кланяться, поклониться; б) униженно просить *о чем-либо*; заискивать *перед кем-либо*; в) согнуться в три погибели; скорчиться (*напр., от боли*); **дүгәдә сохдә** удваивать; сделать в два слоя

дүгәди двойной; вдвое сложенный

дүдәри двустворчатая (*о двери*)

дүдәси обеими руками

дүдирноги двукопытный

дүдү два; **ә дүдү** надвое

дүдү-дүдү по два, попарно

дүдүи двойка (*школьная оценка знаний*)

дүдүк свирель, дудка, рожок

дүдүкзәрәкор играющий на дудке, на свирели

дүдүлә лишь два, всего два, двое

дүдүнә *см.* **дудуна**

дүдүнәи, дүдүнәиһо *см.* **дудунаи**

дүзд вор; **дүздә күрдәт** поймали вора

дүзди кража, воровство, хищение; **ә дүздирәвоз (дүздә-дүзд)** тайком, крадучись, украдкой, по-воровски

дүздирә красть, украсть; воровать, похищать; **мәдүзд** не воруй

дүздирәи кража,воровство; хищение

дүзд-мүзд воровской люд

дүзәлтмиш *см.* **дузәлтмиш**

дүзәлтмиши *см.* **дузәлтмиши**

дүзәни 1) двоеженец; 2) двоеженство

дүзуһунә двурушник

дүзуһуни двуязычный

дүи-дүи по два, попарно

дүјеркәни двухпарусный

дүјүмүн 1. во-вторых; 2. второй, вторичный

дүк веретено

дүкәпики двухкопеечный

дүкә телка

дүл 1) *анат.* сердце; **дүл мә әдәј дорд дорә** у меня болит сердце; **дүл куфдә** биться (*о сердце*); **дүл ләрзирә** трепетать (*о сердце*); 2) душа; **дусд ән дүли** задушевный друг; **дүл бәрдә** потерять сознание, упасть в обморок; **дүл дорә** а) любить, полюбить *кого-либо*; б) подбодрить, внушить надежду, вдохновить, воодушевить, окрылить; **дүл гәриш бирә, дүл буланмиш бирә** чувствовать тошноту; **дүл нәсвәкүрдә** претить, быть не по сердцу; **дүлју очуги** он искреннен, откровеннен, добродушный; **дүлју офдори** душа его ушла в пятки; **дүлмә пури** а) мне грустно; у меня много горя; б) я готов расплакаться; **дүлју рафди** он потерял сознание; он упал в обморок; **дүл сохдә** осмеливаться, отважиться, решиться; **дүл сухдә** а) испытывать сильную жажду; б) жалеть *кого-либо*; болеть душой *за кого-либо*; сострадать *кому-либо*; принимать близко к сердцу *чье-либо* горе; **дүл вәбәрдә** развлечь, повеселить; успокоить, утешить, помочь забыть обиду или горе; **дүл вирихдә** страшно испугаться; **дүл воја сохдә** сильно хотеть, желать; **дүл хәрәб бирә** а) делаться дурно; б) расстраиваться; **дүл хосдә** любить, уважать, желать *кого-либо, чего-либо*; **дүлә ћәл сохдә** изнывать от горя, от тяжелых дум, от многих и тяжелых слов; скорбеть, тужить; чахнуть; **дүлә нәрм сохдә** умилосердить, разжалобить *кого-либо*; **дүлә тиһи сохдә** высказаться; излить душу; рассказать обо всем; рассеять горе; облегчить душу; **дүлә хурдә** сильно горевать, тужить, кручиниться; **дүлә хүрд сохдә** уязвить, обидеть *кого-либо*; **дүлју гупмиш бири** он смертельно испугался; **ә дүл нүшдә** быть по

душе; нравиться; **ә дүл офдорә** желать *кого-либо, чего-либо*; **ә дүл вохурдә** задевать, обижать *кого-либо*; **әз дүл кирошдә** промелькнуть (*о какой-либо мысли*); замышлять *что-либо*; захотеть, пожелать; **әз дүл кәширә** переносить молча горе; **әз дүл хәбәр дорә** разгадать *чьи-либо* мысли; **дүлјурә хәбәр бирә** предугадывать, предчувствовать

дүлбәр *см.* **дүлвәбәр**

дүлбәрдә, дүлбәрдәи, дүлбәри обморок; сердечный приступ; припадок

дүлбуланмиши 1) вызывающий тошноту; вызывающий возмущение; 2) тошнота

дүлвәбәр 1. а) добродушный, жизнерадостный; располагающий к себе, приятный; б) красивейший, прелестный, прекрасный, очаровательный; 2. а) утешитель; б) *поэт.* красавица, покорительница сердец

дүлвоку отрадный, увеселительный

дүлгәлп завистливый; ненадёжный человек

дүлгәлпи человеческая зависть, ненадежность

дүлдинчи спокойствие, успокоение; удовлетворение

дүләбәри *см.* **дүлбәрдәи**

дүләдәрди сердечная боль

дүләкәрми подбадривание, воодушевление

дүләкири недовольство

дүләпәи двудольный

дүләпәсә, дүлпәсә беспокойство; **дүләпәсә бирә** беспокоиться *о ком-либо*; тревожиться, волноваться; **түрә дүләпәсә бирә кәрәк нисди** тебе не надо беспокоиться; **дүләпәсә һишдә** обеспокоить; **мә әз ту дүләпәсәјум** я беспокоюсь из-за тебя

дүләпәси, дүләпәсәи беспокойство; тревожность; **дүләпәсәи кәширә** беспокоиться; тревожиться; **дүләпәсәи мәкәшит** не беспокойтесь; не тревожьтесь

дүләсди (дүләсти) горесть; кручина; душевная тягость; **дүләсди кәширә** кручиниться, горевать; тяготиться

дүләсухи, дүлсухдәи 1) сильное сострадание (*за кого-либо*); 2) *перен.* сильная жажда

дүләтәнки *см.* **дүлтәнки**

дүләһәи обоюдоострый, с двумя лезвиями

дүли 1) сердечный; **назукә дүли** мягкосердечный; 2) душевный; **дусд ән дүли** задушевный друг

дүли-чуни: әз дүли-чуни а) от всего сердца, от всей души; б) сердечно, рьяно, ревностно

дүлковнә *см.* **ковнә**

дүлкуфдә, дүлкуфдәи сердцебиение

дүлкәр плотник; столяр

дүлкәри плотничество; столярное дело; **дүлкәри сохдә** плотничать; **корхонәј дүлкәри** столярная мастерская

дүлкәрхонә столярная мастерская

дүлкир обидевшийся, обиженный; **дүлкир бирә** быть недовольным; обижаться; **әз мә дүлкир мәбош** не обижайся на меня; **дүлкир сохдә** обидеть, расстраивать, портить *кому-либо* настроение

дүлкири обида

дүлкүрдә, дүлкүрдәи сердечный приступ

дүлләрзи сердечный трепет

дүлоји двухслойный

дүлочуг искренний; откровенный; бесхитростный

дүлпараи разрыв сердца

дүлпәсә *см.* **дүләпәсә**

дүлсухи, дүлсухдәи 1) сильное сострадание (*за кого-либо*); 2) *перен.* сильная жажда

дүлтәмиз чистосердечный

дүлтәнк удрученный, подавленный

дүлтәнки 1) удрученное состояние, подавленность; 2) докука, тягость

дүлтәрси страх, состояние страха

дүлхош любезный в общении; приятный в общении

дүлхоши, дүлхуши 1) любезность, любезничанье; **дүлхоши сохдә** любезничать; 2) приятность; удовольствие; **дүлхоши вәкүрдә** получать удовольствие; **дүлхоши дорә** сделать приятное, доставить удовольствие

дүлхүр, дүлхүрд (*см. тж.* **дүлкир**) обида, удрученность, подавленность; **дүлхур бирә** переживать; сильно горевать, тужить, кручи-

ниться; **дүлхур сохдә** (*см.тж.* **дүлкир сохдә**) обидеть, расстраивать, портить *кому-либо* настроение

дүлхури огорчение, подавленность; надоедливость

дүлхүрди обида

дүлхүрдсох обидчик

дүлһәзи чувство умиления

дүлшор веселый, радостный, жизнерадостный (*о человеке*); испытывающий удовольствие, радость *от чего-либо*; **мә әз ту дүлшорум** я рад тебе; **дүлшор бирә** радоваться, испытывать удовлетворение; **дүлшор сохдә** обрадовать; доставить радость, удовлетворение

дүлшори чувство удовлетворения; радость; довольство, удовольствие, *вызываемое чем-либо*; **дүлшори сохдә** радоваться

дүм хвост; **дүмә вәчовундә** а) вилять хвостом, вертеть хвостом; б) *перен.* подхалимничать; в) *перен.* задевать, дразнить, колоть словами *кого-либо*; <> **дүмју әзир дәр дәри** а) поджимать хвост со страху; б) бояться, трусить; в) зависеть *от кого-либо*

дүмбә 1) курдюк; 2) жир бараньего курдюка

дүмбәи 1) курдючный; **рүгән дүмбәи** курдючный жир; 2) с крупным курдюком; *груб.* задастый

дүмбәл 1) фурункул, чирей; 2) гнойник

дүмбурра 1) куцый, с отрезанным хвостом; 2) бесхвостый

дүмвәри 1) хвостатый, имеющий хвост; 2) *перен.* имеющий множество нерешенных проблем

дүмдуллу 1) с хвостом; 2) *перен.* человек с проблемами

дүмәтрәбәи двухэтажный

дүмәһи двухмесячный

дүмәһәноі двусмысленный

дүмпапруси окурок

дүмсүз бесхвостый

дүндүрмиш: **дүндүрмиш сохдә** 1) вызвать на разговор, вовлечь в разговор, заговаривать; 2) допрашивать; выспрашивать, дознавать

дүндүрмиши допрос, опрос, дознание

дүнјо, дүнјоһ (*см. тж.* **һүлом**) мир, свет; **у сәр дүнјоһ** тот край света; **у тараф дүнјоһ** тот свет

дүнјокүрмүш (*см. тж.* **һүломдирәкор**) бывалый, видалый, все повидавший в жизни, поживший

дүнјоһ *см.* **дүнјо**

дүодомини двухместный; на два человека

дүпбәдүз *см.* **димдуз**

дүпәрдәи двухактный, в двух актах

дүпоји двуногий

дүранки двухцветный

дүрәһи 1) двойная колея; 2) распутье

дүрлүк 1) разные вещи, разнообразные вещи; 2) скарб, домашний скарб

дүрузә двухдневный

дүрүјә I 1) двусторонний; 2) двугранный

дүрүјә II 1. двуличный, двоедушный, криводушный, лицемерный; неискренний; 2. лицемер, двурушник, ханжа, фарисей

дүрүјәи **1)** двуличие; лицемерие, неискренность; 2) двурушничество; **дүрүјәи сохдә** лицемерить, двурушничать

дүрүји лицемерие, двуличие, двоедушие, ханжество, криводушие, фарисейство

дүрүсд 1. правильно, верно, точно, доподлинно; безошибочно; **дүрүсд данүсдә** знать точно, знать безошибочно; 2. а) правильный, точный; б) преданный, верный, надежный; достойный; **дүрүсдә фәрзәнд хәлгиму** преданный сын нашего народа; в) честный, правдивый (*о человеке*); **дүрүсдә одоми** честный человек; **ту дүрүсд гәл дәдәј нә дирәј** ты так и не ощутил как следует объятий своей матери; **дүрүсд бирә** быть верным

дүрүсди 1) правильность, верность, точность, безошибочность; 2) правдивость, честность; **ә дүрүсдирәвоз** честно, правдиво

дүрүчід крупный; **дүрүчдә шрифт** крупный шрифт; **лап дүрүчдә дофусхонәһој Москов** самые крупные издательства Москвы

дүсад (*дерб.*) *см.* **двист**

дүсалә двухлетний

дүсали двухгодичный

дүсəрə 1. двуглавый; 2. с двух сторон; **дүсəрə гоһум** родственник с обеих сторон

дүсəри на два конца, туда и обратно

дүсими двухструнный

дүтарафи двусторонний, обоюдный

дүтои 1) парный; 2) пара

дүтомə двухтомник

дүухи двухосный

дүһофдəи двухнедельный

дүһəсби двуконный

дүчəрхи двухколесный

дүчор подверженный *чему-либо*; **дүчор бирə** быть подверженным чему-либо; **у ə боло дүчор бири** его постигло горе; **дүчор сохдə** подвергать, подвергнуть; **ə сəһəр дүчор сохдə** подвергнуть мучению *кого-либо*

дүчуми, дүчумə двуглазый

дүчəркəи двухрядный

дүчикəи двухместный

дүчинси двуполый

дүчүни (*см. тж.* **бордор; һəмило**) беременная

дүшбəрə *см.* **дүшпəрə**

дүшəк тюфяк, матрац; **лүһүф-дүшəк** постель

дүшəкчə тюфячок (*как правило, для сидения на нем на полу*)

дүши самка; **дүшијə сəк** сука (*о собаке*)

дүширə I 1. доить; **дүширəнијə ковһо** дойные коровы; **ковдүширəкор** дояр, доярка; **ковə дүш** подои корову; 2. удой, надой

дүширə II 1. кипеть, вариться 2. кипяченый, вареный; **дүширə кəндүм** вареная пшеница

дүшмə, дүшмəн враг, противник, неприятель

дүшмəни 1. вражда, неприязнь, недоброжелательство; 2. враждебный, вражеский

дүшмəнјəти вражда, враждебность; **ə дүшмəнјətирəвоз** враждебно; **дүшмəнјəти сохдə** враждовать

дүшмəнлү враждебный, вражеский

дүшмəнлүи враждебность, непрязнь

дүшобот понедельник

дүшоһини гривенник; десятикопеечная монета

дүшпəрə (*см. тж.* **күрзə**) пельмени

дүшүрəкор дояр, доярка

дүшүрəни удойная; подлежащая доению

Е

ej *межд.* эй, гей

екзамен экзамен

економијə экономия

економики экономический; **економикијə бинə** экономическая основа

еластик эластичный, гибкий

електрик электричество

Елул Элул (*двенадцатый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на август-сентябрь*)

енерκија энергия

ефир эфир

еффект эффект

Ə

ə I *предлог* 1) (*обозначает местонахождение предмета где-либо и место действия*) в; внутри; за; на; у; **мə ə Москов зиһисдəнүм** я живу в Москве; **и кор ə завод сəр күрди** это случилось на заводе; **ə мə** у меня; 2) (*обозначает направление действия куда-либо*) в, к, на; **бирормə ə Москов рафди** мой брат уехал в Москву; **вəхисит ə пој** встаньте на ноги; **ə иччо дəниш** посмотри сюда; 3) за; **ə согитү** за твоё здоровье; **ə чəнд?** за сколько? (*о цене*); почём? (*по какой цене*)

ə II *межд.* 1. эй (*возглас, которым окликают, подзывают кого-либо, обращаются к кому-либо*); **Ə мəрд!** эй, мужчина!; 2. *употребляется для при-*

влечения внимания при обращении: **Ә дәдәј!; Ә Рәһил!**

әвәз замена, смена; **әвәз бирә** быть замененным, смениться; **әвәз сохдә** заменить, сменить

әвәл сперва, сначала, вначале, до *чего-либо*, раньше, прежде; **әз әвәл** заранее

әвәлдән 1) давно, с самого начала, за некоторое время до *чего-либо*; 2) заранее, заблаговременно

әвәл-әхир рано или поздно, в конце концов

әвәли 1) прежний, предыдущий; 2) начальный; предварительный; 3) первый, первичный; **әвәли һәил** первенец; **әвәли караз, әвәли бо** первый раз; впервые; **әвәлирә хуно** по-прежнему

әвәлимүнчи 1.во-первых; 2. начальный, первоначальный

әвәлүк род зелени (*семейства гречишных*), употребляемой в пищу

әвәлһо 1. раньше, прежде, в прежнее время; 2. прежние времена; первое время, первые дни; **әвәлһо вә изму** прежние времена и современность; **әз әвәлһо** испокон веков; с прежних времен

әвир 1) веяние, дуновение; 2) воздух

әвири воздушный; **гувотһој әвири** воздушные силы

әвләнмиш: әвләнмиш бирә (*см. тж.* **мәһр бирә**) жениться; **әвләнмиш сохдә** (*см. тж.* **мәһр сохдә**) женить

әвлү женатый, замужняя

...әвоз; ..**рәвоз** *послелог* с; со; вместе; **ә түрәвоз** с тобой; **бирор ә хәһәрәвоз әјәки** брат вместе с сестрой

әврәи, әврәинәи (*дерб.*) реальность, действительность; явь; **ә әврәинәи** в реальности, в действительности; наяву

әврәлү (*дерб.*) в реальности, в действительности; на самом деле

әврүшүм шелк; **әврүшүмә хуно** шелковистый

әврүшүми шелковый, с шелком; **парчај әврүшүми** шелковый отрез; шелковая ткань; атлас

әврүшүмчи шелковод (*специалист по шелководству*)

әврүшүмчилуг шелководство

әгибәт 1) будущее; судьба; **чутар имбу әгибәт ән уһо?** как сложится их будущее? 2) конец, последствие; **әгибәт ән и кор** последствия этого дела; <> **әгибәттү ә хәјр бу** да сопутствует тебе счастье, благополучие

әгибәтлү со счастливым концом, с удачным итогом, с положительным исходом; **әгибәтлүјә одоми** человек, приносящий большую пользу своими действиями

әгибәтсүз не имеющий будущего, положительного результата

әгибәтсүзи безрезультатность, неудача, крах, провал

әгиг (*см. тж.* **шәвә**) агат (*полудрагоценный камень*)

әгрәб 1) скорпион; 2) стрелка (*часов*)

әгүл (*см. тж.* **фикир**) ум, разум, рассудок; **ә әгүл күро** по уму; сообразно уму; **әз әгүл косиби** малоумный, недоумок; **әгүлә ә сәр кура сохдә** взяться за ум, образумиться; собраться с мыслями; **әгүлә вир сохдә** растеряться, потерять голову; **әгүлју бурра** понимать, убедиться; **әгүл сохдә** *см.* **фикир сохдә**; **әгүлју ә сәрју мијоѕ** поумнеет, образумится; **әгүлју әз сәрју рафдә** сходить с ума, обезуметь, терять голову; **әгүлју гәриш бирә** помешаться; **ә әгүл мијоѕ** образумится, опомнится; **чәнд дәрјоһ әгүли** воплощение ума; с обширным кругозором; **мәрд тә әгүлју вир бирә куфдә омори** мужчина был избит до потери сознания; <> **ә әгүл нәдароѵһо** невероятный, неимоверный

әгүлбуррани 1) правдоподобный, вероятный; 2) допустимый, приемлемый

әгүли умственный, интеллектуальный

әгүљонә **1.** 1) с умом, обдуманно; 2) приблизительно, предположительно, наугад; 3) умозрительно; **2.** 1) приблизительный, 2) умозрительный

әгүллү (әгүл-комоллү) 1. умный, разумный; мудрый; **әгүллү бирә** быть умным; поумнеть, образумиться; 2. умно; **әгүллү куфдирә** говорить умно

әгүлмәнд 1. мудрец; 2. мудрый, умный; рассудительный

әгүлмәнди мудрость; рассудительность; **ә әгүлмәндирәвоз** с умом, мудро, разумно

әгүлнәбуррани невероятный, невозможный, недопустимый, неправдоподобный

әгүлсүз 1. глупый; необдуманный, безумный; 2. глупо, неумно, необдуманно; 3. глупец; безумец

әгүлсүзи 1) глупость; 2) безрассудство; безумие

әдә *обращение к мальчику* эй!; эй, ты!; слушай!;

әдәб приличие, вежливость, благопристойность в поведении, словах, манерах; такт; **ә әдәбәвоз** вежливо, тактично

әдәби, әдәблү 1. а) воспитанный, благовоспитанный; тактичный; вежливый; **әдәблүjә ҳәил** воспитанный ребёнок; б) пристойный (*соответствующий принятым правилам приличия*); приличный (*о поведении, поступке, о слове, выражении*); **әдәблүjә кофһо** приличное слово; 2. пристойно, прилично; вежливо

әдәблүи 1) вежливость, учтивость, благовоспитанность; 2) пристойность, благопристойность

әдәбсүз 1. 1) невоспитанный, неучтивый; 2) непристойный, неприличный; **әдәбсузә кофһо** неприличные слова; 2. 1) невежливо, неучтиво; 2) непристойно, неприлично; 3. хам, невежа

әдәбсүзи 1) невоспитанность, неучтивость (неумение вести себя); 2) непристойность, неприличие

әдәj (**әдәрә** *у северного диалекта*) *вспомогательный глагол для выражения готовности к действию или же начала действия:* **у әдәj оморә** он уже идет (т.е. он уже начал идти или он уже готов, чтобы пойти)

әдәсдәшәндә издевательство; оскорбительная насмешка; издёвка

әдәш тезка, соименник

әдjол (*см. тж.* **лүҳүф**) одеяло

әдоми (одоми) человек; **у хубә әдоми́ни** он хороший человек; **у әдоми́мәни** он свой человек; **урә әдоми сохдә кәрәки** его надо воспитывать, сделать человеком; **әдоми́рә вәчовундә, әдоми́рә ә дәс дәшәндә** разыгрывать *кого-либо*, морочить голову *кому-либо*; **ә әдоми рүхшәнд сохдә** насмехаться *над кем-либо*

әдомијәти 1. человечный, гуманный, человеколюбивый; 2. человечность, гуманность, человеколюбие; **ә әдомијәти́рәвоз** по-человечески, человечно

әдомикүш убийца

әдомисүз 1) безлюдный, пустынный, малонаселенный; 2) беспризорный; безнадзорный; 3) беззащитный, беспомощный; 4) не имеющий родных, родственников

әдомисүзи 1) безлюдье, отсутствие людей; 2) отсутствие близких; 3) беззащитность; 4) одиночество

әдомифурму, әдомифурмундәкор обманщик, надувала

әдомифурух предатель, иуда

әдомихур *см.* **одомихур**

әдомишинох знаток человеческой натуры

әдохлү жених; невеста; нареченный; нареченная; помолвленный; помолвленная (*см.тж.* **нумкүрдә**)

әдохлүбази тайная встреча жениха с невестой

әдрис адрес

әз *предлог* от; из; с; **әз и́нчо** отсюда; **әз Москов** из Москвы; **әз ҳәили** с детства; **мә урә әз сәбәһ тә шәһәнкум кәшдәм** я его искал с утра до самого вечера; <> **әз товун** о, об; **әз товун ән и мәрд** об этом человеке

әзбәр наизусть, по памяти; **әзбәр сохдә** зубрить, выучить наизусть

әзбәри зубрежка, долбежка

әздәдәjоморә 1) прирожденный; природный; врожденный; 2) с рождения; от роду; от природы; 3) *перен.* голый; в чём мать родила

әздүли 1) добровольно; 2) сердечно, от души, искренне, душевно

әздүли-чуни от всего сердца, очень душевно

әзәвәл заранее, перед *чем-либо по времени*

әззир снизу; **әззир дәниширә** а) смотреть исподлобья; б) подглядывать; **әззир ә зәвәр** снизу вверх

әззурәвоз давно, с давних пор, издавна

әзим: әзим бәгдә отныне, после этого

әзки *указывает направление удаления от кого-либо, от чего-либо*; **бура әз ки мә** уйди от меня

әзкил *бот.* мушмула (*плоды в виде шишек*)

әзкили мушмуловый; **дор әзкили** мушмуловое дерево

әзмиш: әзмиш бирә 1) становиться мятым; 2) *перен.* быть избитым; **әзмиш сохдә** 1) мять, помять; толочь, растолочь; 2) избить; жестоко притеснять, угнетать

әзпәсә сзади, с задней стороны

әзпүшо спереди

әзсәр 1) сверху; 2) сначала; с самого начала; **әзсәр тәвәхир** с начала и до конца; сплошь, повально, поголовно; **әзсәр сохдә** а) кое-как, поверхностно, на скорую руку; б) *перен.* избавиться *от кого-либо*; **урә әзсәрмә сохдум** я избавился от него

әзсәһәри ранним утром, рано, пораньше

әзу от него, от нее

әзунчо оттуда

әзхүшдәрафдә обморок, истерика

әзчү отчего, из чего

әзчә откуда

әзчәикә откуда-то, откуда ни возьмись

әj I *межд.* эй!, о; **Әj, Ватан!**; О, Родина!

әj II (*дерб.*) *см.* **әри II**

әjәки совместно, сообща, вместе

әjоггоби обувь; **әjоггоби хүшдәрә вәкәндә** разуться

әjоз ясный, безоблачный, чистый (*о зимнем небе*); **әjозә шәвһо** морозные ночи

әjһонә *союз* (*см. тж.* **әкәр**) если, в случае, паче чаяния

әки 1) возле, рядом, около; **әки ов** возле воды; **нүш әки мә** сядь возле меня, рядом со мной; 2) *указывает направление к кому-либо, к чему-либо*; **биjо әки мә** подойди ко мне (*см. тж.* **ә jон**)

әкин сев, посев

әкинчи земледелец

әкинчини, әкинчилуг хлебопашество, земледелие

әкә напильник

әкәнәр (*дерб.*) *см.* **әкәр**

әкәр *союз* если, ежели, в случае, паче чаяния, в случае чего

әлбәjәхә *см* **дәсбәjәхә**

әлбир (*см. тж.* **дәсjәк**) 1. рука об руку, вкупе, дружно, сообща; 2. единомышленник

әлвәришли, әлвәрүшлү (*см. тж.* **сарф**) благоприятный, удобный, подходящий, выгодный; доступный

әлди-әлди деткая игра в перетягивании руками

әләгә *см.* **әлого**

әләф корм для скота, фураж

әләфби алфавит; азбука; букварь

әләфбии алфавитный

әләфсүзи отсутствие или недостаток, нехватка корма для скота

әләффурух продавец фуража

әлиф олифа

әллә *межд.* ой!; Бог мой!

әлмонә (*см. тж.* **бијәзән**) вдова

әлмонәи вдовство

әлов 1) пламя; **әлов күрдә сухдә** гореть ярким пламенем; 2) пекло; 3) пыл

әлови *см.* **әловлү**

әловлү 1. пламенный; 2. пламенно

әлого связь, общение, сношение; отношение, взимоотношения; касательство; **әлого бәсдә** а) общаться; б) снестись; завязать взаимотноошения; установить контакт

әлоголү связанный, взаимосвязанный

әлоголүи связь, взаимосвязь; связка

әлү сорт мелкой алычи (*лесной*)

әлүбәһәли вишня

әлүбухорә сорт чернослива

әлүи алычевый; варенье из лесной алычи

әлүсти *см.* **һәлүсди**

әлүчә алыча

әлхоин *см.* **әрхоин**

әлчәг 1. низкий; подлый; 2. подлец

әлчәги, әлчәглуг 1. низость, подлость, гнусность; 2. низко, подло, гнусно

әлчәгтәһәр 1) низковатый; 2) подленький

әлчәк перчатка, рукавица

әлчәкдух шьющий перчатки, рукавицы; перчаточник

әмин тихий, спокойный (*о человеке*)

әмир эмир

әмр приказ; **әмр дорә** приказывать; **ә мә әмр мәди** ты мне не приказывай

әмчәк 1) сосок; 2) *груб.* сиська, вымя

ән I *частица для образования превосходной степени*: очень, весьма, самый, наи... , *напр.*: **ән кәми** самое меньшее; **ән амбар** наибольший (максимум); **ән амбари** наибольшее, наибольшая часть, наибольшее количество; **ән кәләи** самый большой; **ән чукләи** самый маленький; <> **ән әвәл** а) прежде всего; б) раньше всех; **ән әхир** самый последний

ән II *притяжательная частица, характеризующая принадлежность*; **ән бәбә** принадлежащий отцу; **ән мә** принадлежащий мне; мой

әнәкуми внезапно

әнзәли детская игра в перепрыгивание через наклоненного водящего

әниму *притяж. мест.* наш

әнишму *притяж. мест.* ваш

әнкәл 1) помеха, препятствие; 2) недостаток, несовершенство, изъян; **әнкәлә кори** затруднительное дело; **әнкәл бирә** служить помехой; **әнкәл сохдә** воспрепятствовать

әнкәлбирәи задержка; затруднение

әнкәли, әнкәллу сопряженный с препятствиями, трудностями

әнкәлсүз без помехи, беспрепятственно

әнкәлсүзи беспрепятственность

әнкүл 1) узел; петля; 2) сучок в бревне, в доске; **әнкүл бәсдә** завязывать узлом; **әнкүл вәкәндә** а) развязывать узел; б) *перен.* разрешить трудное дело

әнкүли узловатый, сучковатый

әнкүллу с узлами, с петлями; <> **и кор әнкүллүни** это - запутанное дело

әнкүшд палец

әнкүшдәри кольцо (*украшение*), перстень

әнкүшдәридорә обручение; обряд обручения (*см.тж.* **гудүши**)

әнкүшдсүз беспалый

әнмә *притяж. мест.* мой

әнор *см.* **онор**

әнтигә 1. а) антикварный; редкостный, ценный; б) прекрасный, очень красивый; в) отличный, замечательный; очень хороший; **әнтигә чој** отличный чай; 2. редкая вещь

әнтигәчи антиквар

әнтсиклопедија энциклопедия

әнтү *притяж. мест.* твой

әну *притяж. мест.* его

әнүһо *притяж. мест.* их

әнхүшдәнијү его собственный

әнчәг **1.** 1) *союз* но, однако, да; 2) всё же; **2.** *част.* только, лишь, только лишь, исключительно

әнчәг-әнчәг еле-еле, с большим трудом

әнчил, әнчир инжир, фига

әнчили, әнчири инжирный; **дор әнчири** инжирное дерево; **миробој әнчири** инжирное варенье

әнчинә 1) сушенные фрукты (*в основном, груши*); 2) ломтики сухофруктов, нанизанные на бечевку; **әнчинәј сиби** нанизанные на бечевку дольки сушенных яблок

әнчом 1) исход, заключение, результат; 2) средство, помощь; 3) воздействие; мера воздействия; **әнчом сохдә** принимать меры в отношении *чего-либо;* **и корә јә әнчом сохдә** принять меры в отношении этого дела; найти возможность наладить (разрешить) это дело

әпос эпос

әптек аптека

әптекчи аптекарь

әрәг пот; **ә гәд әрәг дәбирә** быть весь в поту; **әрәг сохдә** а) потеть, вспотеть; б) *перен.* нехотя раскошелиться

әрәги водка; **әрәги дәси** самогон; **әрәги тукуи** водка из магазина; **әрәги кәширә** гнать самогон

әрәгикәширәкор самогонщик

әрәглү-әрәглү потный, в поту

әрәгсохдәи потение

әрәхчи ермолка; тюбетейка

әрзә, әрзәһол заявление, прошение; **әрзә дорә** подать заявление

әрзәбаз сутяжник

әрзәбази сутяжничество

әрзәнүвүсдәкор податель заявления; составитель заявления

әрзәчи заявитель

әри I *част.* да (*употребляется при ответе для выражения утверждения, согласия*) **Уһош рафдәнүт ә унчо? - Әри;** И они идут туда? - Да ;

әри II *предлог* для, ради; **әри мә** для меня; **әри чү?** для чего?; ради чего? почему?

әрк фамильярность; **әрк сохдә** позволить себе свободно обращаться *с кем-либо*

әркәк, әркәк самец

әркин *см.* **әрковун**

әркини *см.* **әрковуни**

әрк-наз каприз, прихоть, кокетство; жеманство

әрковун 1. баловливый, балованный, шаловливый; **әрковунә һәил** балованный ребёнок; 2. баловень (*о том, которого балуют*); **әрковун кәлә сохдә** вырастить баловня, воспитать баловня; баловать

әрковуни 1) избалованность; 2) шалость; **әрковуни сохдә** баловаться, шалить

әрмәни армянин; армянка

әрмуди грушевидный; **пәјләј әрмуди** грушевидный стакан

әроми арамейский; **хәлг әроми** арамейский народ; **зүһүн әроми** арамейский язык

әромиһо арамейцы

әртил артель

әрүс (*ширв.*) *см.* **һәрүс**

әрх канава, арык; **әрх кировундә** проводить канаву

әрхалуг архалук, короткий бешмет

әрхә I 1) племя; **у әз кәлә хубә әрхәи** он - из хорошего племени; 2) поколение; молодое поколение (*в семье, племени и т.д.*); **һофд әрхә** семь поколений

әрхә II опора, помощь, поддержка

әрхә-бә-әрхә из поколения в поколение

әрхәлү имеющий опору, поддержку, пользующийся *чьим-либо* покровительством

әрхәсүз не имеющий опоры, поддержки; беззащитный

әрхәсүзи отсутствие опоры, поддержки; беззащитность

әрхоин (**әлхоин, әрхоһин**) уверенный, спокойный; **әрхоин бирә** быть спокойным, вверяться, полагаться; **әрхоин сохдә** успокаивать, обнадеживать, уверить *кого-либо*

әрхоин-әрхоин совершенно спокойно

әрхоини уверенность, спокойствие

әрчү почему, зачем

әршәфи 1) пятирублёвая золотая монета; 2) золотая монета, употреблявшаяся в прошлом как женское украшение

әсдугу (**әстугу, остугу**) кость; **әсдугуј пәсә** тазовые кости, таз

әсдугуи костлявый, имеющий много костей (*о мясе, о рыбе*)

әсдугусүз бескостный

әсәб нерв

әсәрвәнкәсдәкор разъяснитель, толкователь

әсәрнәоморәни несбыточный, химерный

әсәрофдорәкор смышленый, понимающий, рассудительный

әсир плен; **әсир күрдә** взять в плен; пленить

әскәнә стамеска

әскәр солдат, воин, армеец; боец

әсләһ 1) совершенно не..., абсолютно не... (*употребляется для выражения категорического отрицания*); 2) ни в коем случае, ни при каких условиях, ни при каких обстоятельствах

әсрок цитрусовый плод, используемый при ритуальных обрядах в праздник Суккот (*см. тж.* **лулов**)

әтәб этап, пересылка заключенных под конвоем в тюрьму

әтәк подол, пола, фалда; **әтәк күрдә** хватать за полы; **әтәктүрә күрдәм** *перен.* я надеюсь на тебя; я жду от тебя поддержки

әтәк-әтәк полными подолами; много, в большом количестве

ətər: хəбəр-ətər весть, известие; ; **əз у jə хəбəр-ətər нисди** о нем нет никаких известий; **нə хəбəри, нə ətər** ни слуху, ни духу

ətir 1) аромат; ароматный запах, благоухание; 2) *см.* **духи**

ətири, ətирлу ароматный, благоухающий

ətош *см.* **аташ**

əfгон афганец; афганка

əхдəрүш (*см. тж.* **кəшдə**) поиск

əхдəрүшчи (*см. тж.* **кəшдəкор**) исследователь; искатель

əхи *частица* 1) ведь; **əхи ту əзуни нисди** ведь ты не такой; **əхи мə ə ту həчи нə куфдирəбүрүм** ведь я тебе не так говорил; **əхи ту əзини нə бири** ведь ты таким не был; 2) же; **чү бири əхи?** что же случилось?

əхир 1. а) конец, окончание, исход, предел; **ə əхир** в конце; **əз əхир** с конца; **тə əхир** до конца; **ə əхирjу вадарафдə** довести до конца, закончить; б) финал (*например, пьесы*); 2. последний; **əхир вəхдhо** в последнее время; <> **əхир ки** короче говоря, словом

əхирдə наконец; в итоге, в заключение

əхирəти саван (*для покойника*)

əхирəтилуг материал для савана

əхири 1. наконец, в итоге; 2. последний

əхиринчи последний, конечный; заключительный

əхирсүз 1) бесконечный; 2) безрезультатный; 3) бесперспективный

əхирсүзи 1) бесконечность; 2) безрезультатность

əхиртухур наконец, в конце концов; спустя много времени

əхлог 1) поведение, мораль, нравственность; 2) этика, этические нормы

əхлоги 1) нравственный; 2) моральный, нравоучительный; 3) этический, этичный

əхлоглу воспитанный; высоконравственный; благонравный

əхлогсүз 1) беспутный, развратный; 2) безнравственный; аморальный

əхлогсүзи 1) безнравственность; аморальность; 2) распущенность; 3) разврат, блуд

əхтə 1. 1) кастрированный, оскоплённый; 2) вылущенный, очищенный от косточек (*о фруктах*); **əхтə сохдə** а) кастрировать, оскопить; б) очищать от косточек (*о фруктах*); 2. кастрат, скопец, евнух

əхтəбирə кастрированный, оскопленный; **əхтəбирə хуk** боров

əh *межд.* 1) ах!; 2) ну его!

əhвол самочувствие, состояние; настроение

əhволəт (*см.* **овhолəт**) случай, событие, происшествие;

əhə *межд.* ага!; о!, ого!

əhənk 1) гармония, соразмерность, стройность; **ə əhənk бирə** быть в соразмерности *с чем-либо*; быть в соответствии *с чем-либо*; 2) благозвучие, созвучие, мелодичность

əhмијəт 1) значение, важность; 2) роль

əhмијəтлу важный, значительный, существенный; играющий определенную роль

əhмијəтсүз неважный, незначительный, несущественный

əhмијəтсүзи неважность, незначительность, несущественность

əhсан поминки

əhсəн *межд.* молодец!; браво!

əh *разг., груб.* кал

əhənk *см.* **hək**

əhənksухундəкор *см.* **həксухун**

əhи *разг., груб.* 1) запачканный калом; 2) грязный, нечистый

əчор *см.* **очор**

əчə 1) где; **əчə зиhисдəнүт чуhурhој доги** где проживают горские евреи; 2) куда; **у нəсдəнбу əчə бүровкə** он не знал, куда ему идти; **əчə бисдокə** а) где-либо; б) куда-либо

əчə ... əчə *обозначает сравнение*; **иму əчə, уhо əчə** мы и они - небо и земля; нам далеко до них (*в сравнительном значении, когда невозможно сравнить, сопоставить; при невозможности сопоставить*); **ту əчə, инчо əчə** каким ветром тебя занесло; какими судьбами

əчəб **1.** 1) чудной, необычайный, странный; 2) отличный, превосходный; **2.** хорошо; **əчəб сохдəм** хорошо сделал; **əчəб бисдо** поделом *кому-либо*; **əчəб кори!** вот тебе на!

әчәикә 1) где-то; 2) куда-то; **јә руз мә вадироморум әз хунә әри әчәикә рафдә** однажды я вышел из дому, чтобы пойти куда-то

әчәки где

әчи где, где же, где находится

әчлоф 1. подлый, низкий, гнусный; 2. негодяй, мерзавец, подлец

әчлофи подлость, низость, гнусность

әшг *см.* **ћәшг**

әшәк *азерб.* осел (*см.тж.* **хәр**)

әшәкчи погонщик осла, ослов (*в основном, о человеке, перевозящем на осле различную поклажу*)

әшкәнәзи ашкенази (*субэтническая группа европейских евреев*)

әшкуново (*дерб.*) *см.* **вошкуново**

әшкәнә 1) бульон (*чистый, ничем не заправленный мясной бульон*); 2) бульон с мелкими кусочками мяса

әшмәдәј *диал.* хромой

әшрәфи *см.* **әршәфи**

әшуг *см.* **ошуг**

З

зај II нытье; роптание; **зај сохдә** сетовать, роптать; ныть

зај I пропащий, погибший; испорченный; **зај бирә** портиться, испортиться, пропасть; **зај сохдә** привести в негодность, погубить, испортить *что-либо*; **ә зај вәдарафдә** приходить, прийти в негодность, портиться, испортиться

залум 1. жестокий, беспощадный, безжалостный, бесчеловечный, бессердечный; **залумә одоми** жестокий человек; **залум бирә** становиться жестоким, бессердечным; 2. мучитель; изверг; угнетатель, деспот, тиран; самодур

залуми, залумјәти жестокость, бесчеловечность; тирания, деспотизм; самодурство; **и чү залумини** это что за бесчеловечность; **ә залумирәвоз** жестоко, деспотично, бесчеловечно, безжалостно, беспощадно

залумкор 1. тиран, деспот; 2. жестокий, беспощадный, безжалостный

залумкори тирания; деспотизм, деспотия

зани 1) нога; **занићојмә јара бирәт** ноги мои поранились; **чор зани зәрә нүшдә** сидеть, скрестив ноги; 2) голень

занибәнд повязка на ноге; подвязка для ноги

запд *см.* **зафт**

запдсохдәкор *см.* **зафтсохдәкор**

зар I плач, рыдание, стенание; **зар сохдә** рыдать; **ә зар овурдә** изводить, извести; донимать, донять

зар II 1) золото; **ә зарәвоз бофдә бирә, ә зарәвоз вәчирә** вышитый золотом; 2) позолота; **зар кәширә, зар зәрә** позолотить (*покрыть позолотой*)

зар III зара (*кость для игры в нарды*)

зарал вред, убыток, урон, ущерб; **зарал сохдә** а) вредить; причинить вред, ущерб (*здоровью*); б) быть, оказаться в убытке; **зарал овурдә** а) вредить; б) причинять убыток; причинять ущерб; **зарал нибу** вреда не будет; <> **зарал нисд (нисди)** ничего; <> **чү зарали?** *иносk.* какая разница?

заралдорәкор вредитель

зарали, зараллү вредный; пагубный; убыточный; **зарали зәрә** вредить; **ә зарали офдорә** терпеть убыток; **ә зарали вәнкәсдә** причинять убыток

заралидирәкор пострадавший, потерпевший

заралисохдәкор нанесший ущерб

заралисүз без вреда, без убытка

заралсүз безвредный, безобидный; безубыточный

заралсүзи безвредность

зарар (*диал.*) *см.* **зарал**

зарафат *см.* **зарифат**

зарб удар; сильный удар; **ә зарбәвоз зәрә** сильно ударить

зарбәчи 1. ударник (*передовой работник в СССР*); 2. наносящий удар

зарбәчини ударничество (*массовое движение в социалистическом соревновании*)

зарбоф золотошвейка; золотошвея

зарбофдә парча

зарбофи золотошвейный промысел

зар-зар навзрыд; **зар-зар кирисдә** рыдать, горько плакать

зари, зарлү 1) золоченный, покрытый золотом; 2) златотканный

зарифат шутка; **зарифат сохдә** шутить

зарифати 1. в шутку; полушутя, шутя; 2. шутливость, балагурство; **ә зәрифати вәнкәсдә** отшучиваться; обращать в шутку

зарифатсүз без шуток; кроме шуток

зарифатчи шутник, забавник, балагур

заркәширә позолоченный

заркәширәи золочение

заркәширәкор занимающийся золочением

заркар, заркор ювелир, золотых дел мастер

заркари, заркори ювелирное дело; профессия ювелира; **заркоти сохдә** работать ювелиром, заниматься ювелирным делом

зар-мәхмәр бархат, вышитый золотыми нитями

зарнишон 1. парча; парчовое платье; 2. нарядный, с узорами

зарундә покрыть золотом; обшить золотистыми бусинками (*напр., женское платье*)

зарүнчи 1) скорбно, печально; 2) трагически, 3) истошно

зархәрә парча (*ткань*)

зафтсохдәи захват, аннексия

зафтсохдәкор захватчик

зәвәр, зәвәро **1.** 1) верх, верхняя часть; 2) макушка, верхушка; **зәвәр дог** вершина горы; **ә зәвәр** вверх, наверх; вверху, наверху; над *чем-либо*; **ә зәвәр сәр стол** над столом; **2.** больше, более, свыше; **ә театр әз сәсад зәвәр одоми бу** в театре было свыше трехсот человек; **зәвәр бирә** возвыситься, вознестись; **зәвәр сохдә** возвысить, вознести

зәвәр-зофру вверх-вниз

зәвәри верхний; **чин зәвәри** самый верхний; **зәвәри сәр** верхний конец; (*перен.*) почетное место в комнате; почетное место за столом

зәвәро 1) вверх; 2) высоко; 3) (*см.тж.* **зәвәр**)

зәвәрсәр 1) верхний конец; 2) (*перен.*) почетное место в комнате; почетное место за столом

зәвәртә выше, повыше

зәвәсәр: ә зәвәсәр вверху *чего-либо*, сверху *над чем-либо*, над *чем-либо*

зәг лязг, дребезжание

зәг-зәг *звукоподр.* звук дребезжания; **пәнчәрәһо зәг-зәг ләрзи** окна задребезжали

зәдә *см.* **зәрбә**

зәјтун маслина, оливки

зәјтуни оливковый; **дор зәјтуни** олива, оливковое дерево; **ругән зәјтуни** оливковое масло

зәлил непременно; очень, позарез; **мәрә зәлил кәрәки** мне позарез необходимо

зәлү пиявка

зәмонә *см.* **зомунә**

зән 1) женщина; 2) жена, супруга; **зәнмә** моя жена; **зән хосдә** жениться

зәнбаз бабник, ловелас

зәнбази ухажерство; донжуанство; **зәнбази сохдә** бабничать

зәнбәбә мачеха; неродная мать (*напр., при многоженстве*)

зәнбил корзина, корзинка

зәнбилчи корзинщик

зәнбирор жена брата

зәндә (*см.тж.* **ћәсүл овурдә**) **1.** 1) родить, рожать; 2) жеребиться, отелиться, ягниться; **зәндә оморә** родиться; быть рожденным; появляться на свет; **2.** рождение, деторождение

зәндәкор рожающая; роженица

зәни 1) женский; 2) женственный

зәнк звонок, колокол; **зәнк зәрә** звонить

зәнкзәрәкор звонарь

зәнлү женатый

зәнпәрәс бабник, ловелас

зәнсәвән женолюбивый

зәнсүз без жены; холостой

зәнсүзи 1) отсутствие жены; 2) холостяцкая жизнь

зәнунә дамский, женский

зәнхосдә жентьба, брак

зәнхүсүр свекровь

зәнчә 1) бабник; 2) о мужчине, любящем женское окружение, вмешиваться в женские дела

зәнчәфил имбирь (*белый*)

зәнчил *см.* **зинчил**

зән-шүвәр муж и жена; супруги

зән-шүвәри супружество

зәр зара (*кость для игры в нарды*)

зәрбә удар; **зәрбә зәрә** ударить; произвести удар

зәрбәчи ударник

зәрд I желтый; **зәрдә хуно** желтоватый; **зәрд бирә** желтеть, пожелтеть; **зәрдә хок** глина

зәрд II иволга (*птица*)

зәрдә морковь

зәрдәмуjлү белокурый

зәрдәсәр белобрысый

зәрдәчү желтый имбирь (*приправа к пище*)

зәрдәшәи иволга (*птица*)

зәрди 1) желтизна; **зәрди тәһәр** желтоватый; 2) желтуха (*болезнь*); 3) желток; **зәрди хоjә** яичный желток

зәрдов сыворотка

зәрә 1) бить, ударять; **адомирә зәрә** ударить человека; 2) убить, застрелить, расстрелять; **урә зәрәт** его убили; его расстреляли; 3) прибивать, приколачивать; прикреплять; **тәхтәрә зәрә** прибивать доску; 3) играть (*на музыкальных инструментах*) **комончә зәрә** играть на гармони; 4) *выступает как вспомогательный глагол при образовании сложных глаголов, напр.*: **чәк зәрә** аплодировать; **фид зәрә** свистеть; **пар зәрә** летать; **мүшд зәрә** ударить (*влепить*) кулаком; **силлә зәрә** дать пощечину; **зәрә кирошдә** обогнать, перегнать, оставить за собой; **зәрә вәдәшәндә** выбить

зәрәмундә *см.* **зәрә**

зәринч 1. *бот.* барбарис; 2. нежный, изящный

зәриф нежный, изящный, тонкий

зәрифат *см.* **зарифат**

зәрифәпәшми тонкошерстный

зәрифи нежность; изящность, изящество

зәхм рана; язва

зәхмдор израненный, изъязвленный

зәхолу жена дяди (*брата матери*)

зәхүсүр теща; свекровь

зәӈәр яд, отрава; **зәӈәр мар** змеиный яд; **зәӈәр дорә** а) отравить, отравлять; б) *перен.* язвить, ехидничать; **зәӈәр хурдә** отравиться

зәӈәрлү ядовитый; *перен.* колкий, язвительный; **зәӈәрлүjә мар** ядовитая змея

зәӈәрлүи ядовитость

зәӈәрсүз неядовитый

зәӈлә 1) жёлчь; **кисәj зәӈлә** жёлчный пузырь; 2) *перен.* отвращение; **зәӈләjурә бәрдә, зәӈләjурә тиһи сохдә** докучать, надоедать (*кому-либо*); **зәӈлә рафдә** питать чувство отвращения к *кому-либо, к чему-либо*; ненавидеть *кого-либо, что-либо*

зәӈләбәрдә назойливый, нудный, несносный

зәӈмәт (*см. тж.* **чофо**) **1.** а) труд; работа; б) беспокойство, заботы, хлопоты; **2.** трудовой; **һәг зәӈмәт** плата за труд; заработная плата; **зәӈмәт дорә** утруждать *кого-либо*; **зәӈмәт нибу ишмурә** если вас не затруднит; **зәӈмәт кәширә** трудиться; **ә зәӈмәт дәшәндә** нагрузить тяжелой работой

зәӈмәти тяжелый; кропотливый; хлопотливый, обременительный

зәӈмәткәш (*см. тж.* **чофокәш**) 1) трудящийся, труженик; 2) трудовой

зәӈмәтлү 1) трудоемкий, трудный, тяжелый; **зәӈмәтлүjә кор** трудоемкое дело; 2) хлопотливый, хлопотный; обременительный

зәӈмәтсүз 1. без труда, легко; 2. нетрудный, нетяжелый

зәӈмәтхоһ трудолюбивый

зәӈримор 1. 1) змеиный яд; 2) *грубое жаргонное название водки и других крепких спиртных напитков*; **2.** *бран.* да будет погибель тебе!; подавись!; **зәӈримор сохдә** *груб.* жрать, налопаться; подавиться

зәӈфәрон *бот.* шафран

зәӈәмлә жена дяди (*брата отца*)

зәӈәрү плод хондриллы, мякоть которого (*см.* **чәтләнгүз**) используется

в качестве добавки к жвачке; **дор зәҳәргуи** хондрилла

зәҳиф 1. а) слабый, слабосильный, немощный; б) нездоровый, болезненный; **зәҳиф бирә** слабеть; чахнуть; **зәҳиф сохдә** ослабить, сделать бессильным; 2. слабо

зәҳифи слабость, бессилие; изнуренность, истощение

зибәр: зибәр бәрдә, зибәр сохдә надоедать, докучать; **зибәр мәсох имурә, зибәр имурә мәбәр** не надоедай нам

зибзиндә очень подвижный, очень живой; шустрый

зибил 1) сор, мусор (*см. тж.* **хокору**); 2) хлам; *что-либо* ненужное, негодное; **зибилә хуно** *о большом количестве чего-либо, не имеющего цены*; **зибилјурә вәдәшәндә** *перен.* а) *о чём-либо, потерявшем ценность, значение*; б) кончиться скандалом; плохо кончиться

зибили сорный, засоренный; мусорный, замусоренный; мусорная свалка; **зибили сохдә** сорить, засорять; мусорить, замусорить

зибилчи мусорщик; мусорщица (*человек, занимающийся сборкой и вывозом мусора*)

зијод лишний, излишний; избыток (*в большом количестве, в значительной степени*); **зијод бирә** прибавляться, прибавиться, увеличиваться, множиться; **зијод сохдә** прибавлять, увеличивать, множить; **әз ћәдд зијод, зијод-бә-зијод** с избытком, с излишком

зијоди 1. а) избыток, излишек; б) добавление, дополнение, прибавление; 2. сверх, помимо, вдобавок; **зијодојә хәрч** перерасход

зијодтә больше, побольше

зијон *см.* **зарал**

зикил бородавка

зикил-зикил весь в бородавках

зикили бородавчатый, покрытый бородавками

зил (зил сәс) *поэтич.* высокий голос, высокая нота

зимзим колодец с чистой водой; родник с прозрачной холодной водой

зимзимә *см.* **зүмзүмә**

зими 1) нива; поле, засеянное хлебом; 2) земля, почва

зимији 1) полевой; 2) почвенный, земельный

зимиләрз землетрясение

зиминдор землевладелец

зиминкәз хитрый, коварный

зимисду (зимисту, зүмүсду) зима; **ә зимисду** зимой

зимисдунәи зимнее время; **зимисдүнәирә кировундә** зимовать

зингилти визг, визжание; **зингилти сохдә** скулить, визжать

зиндә живой, здоровый; **зиндә бирә** оживать, воскресать; **зиндә сохдә** оживлять, воскрешать, одушевлять; возвращать к жизни; **нә ә ћәрәј мүрдәћо, нә ә ћәрәј зиндәћо** ни среди мертвых, ни среди живых

зиндәбирә оживание, воскресение

зиндә-зиндә 1) живьем, заживо; 2) будучи живым

зиндәкуни жизнь, житье; бытие; существование; условия жизни, образ существования; **зиндәкуни кәширә** жить, поживать; **ә зиндәкуни кировундә** воплотить в жизнь

зиндәсохдәкор оживляющий, воскрешающий

зиндәсохи оживление, воскрешение; возвращение к жизни

зиндон I темница, тюрьма; **ә зиндон дәшәндә** заключить в темницу

зиндон II наковальня

зинк звон, лязг, дребезжание; **зинк зәрә, зинк сохдә** звонить, звенеть, лязгать, дребезжать; звонить по телефону

зинкә-зинк 1. беспрерывный звон; **зинкә-зинк сохдә (зинкә-зинк зәрә)** беспрерывно звонить; 2. *звукоподр.* дзинь-дзинь

зинкиров бубенчик, колокольчик, звонок; **зинкиров зәрә** звонить колокольчиками

зинкирови, зинклү звонкий

зинксохдәкор звонец; звонарь; **кини зинксохдәкор?** кто звонит? (*по телефону, в дверь и т.п.*)

зинчил, зинчир 1) цепь, цепочка; **дүчәркәи зинчир** двухрядная цепь; 2) оковы; **ә зинчил вәкүрдә** заковать в цепи, в оковы

зинчирлү 1) с цепью, с цепочкой; 2) посаженный на цепь; 3) закованный

в цепи; **зинчирлүјә дустог** закованный в цепи арестант

зипзиндә 1) совершенно живой; 2) *перен.* еще не сваренный, недоваренный *(напр. о крупе)*

зир 1. низ, нижняя часть; **зир пәјәлә, зир пәјлә** низ стакана, дно стакана; **зир пој** а) ступн; б) нижняя часть ступни; **ә зир** внизу, снизу; **ә зир домундә** очутиться внизу; быть побежденным; 2. *предл.* а) *в сочетании с предл.* **ә** под; **ә зир пој** под ногой; **ә зир стол** под столом; б) *в сочетании с предлогом* **әз** из-под; **әз зир пој** из-под ног; **әз зир стол** из-под стола; <> **әз зир дәс** тайно, скрытно; исподтишка; из-под полы

зирбиги под усами; в усы; **зирбиги хәндүсдә** усмехнуться в усы

зиргәлбори высевки; остатки после просеивания

зирдәси 1) подручный, подчиненный; 2) полученный из-под полы

зирдобон 1) подпяточник; 2) набойка на каблук

зирдобони пригодный для набойка кабдука

зирәк 1) сообразительный, смышленый; сметливый, догадливый; находчивый; 2) проворный, бойкий, шустрый, ловкий; юркий; **зирәк бирә** становиться ловким, бойким, шустрым

зирәки 1) сообразительность, смекалистость, догадливость; находчивость; 2) проворность, ловкость, бойкость

зирәклү *см.* **зирәк**

зирәкмәнд *см.* **зирәк**

зирәкмәнди *см.* **зирәки**

зир-зәвәр вверх дном, шиворот-навыворот; **зир-зәвәр бирә** находиться в беспорядочном состоянии; **зир-зәвәр сохдә** переворачивать все вверх дном, привести в беспорядочное состояние; <> **зир-зәвәримурә мәбәр** *перен.* не надоедай! отстань!

зир-зәвәрбирәи беспорядок, хаос

зир-зибил *собир.* 1) сор, мусор; 2) негодные вещи

зир-зибили засоренный мусором, загрязненный мусором; **зир-зибили сохдә** сорить, засорять; мусорить, замусорить

зирзими погреб, подвал; подземелье

зирзүһуни **1.** подъязычный; **2.** негромко; сквозь зубы; вскользь, между прочим; **зирзүһуни сохдә** бурчать, ворчать, бормотать; **зирзүһуни пүрсирә** спросить между прочим

зири 1) нижний; **зири палтар** нижнее белье; **зири шәи** нательная (нижняя) рубашка; **зири шовол** кальсоны; 2) нижняя, обратная сторона

зирилти стон, оханье; **зирилти сохдә** - стонать, охать; ныть, изнывать

зирипалтар белье; нижнее белье

зирлүһүфї пододеяльник

зироб (*см. тж.* **зохут**) туалет

зирови подводный

зирпәјлә подстаканник

зирпәји 1) половик, дорожка, подстилка для ног; **зирпәји бирә** стать проходным местом; *перен.* стать униженным; **зирпәји сохдә** а) растоптать *кого-либо*; попирать *чьи-либо* права; б) превратить *что-либо* в проходной двор; 2) туалет

зирпусти подкожный

зирхәрмони отходы при веянии зерна

зирхоки подпочвенный

зирхории **1.** а) подземелье; б) недра; в) *перен.* тихоня; **2.** а) подземный; б) *перен.* скрытный, лукавый

зирчуми 1. избранник, избранница (возлюбленный, возлюбленная); 2. украдкой (незаметно для других): **зирчуми дәниширә (әз зир чум дәниширә)** смотреть украдкой; глядеть исподлобья

зирчунә подбородок

зирчунәи 1) подбородочный; 2) подчелюстной

зиршоволи кальсоны, панталоны, нижние штаны

зиһим 1) ум, память; 2) понятливость, интуиция, восприимчивость; 3) *перен.* талант; **зиһим очмиш бирә** проясниться в голове

зиһими 1. умственно, мысленно; 2. умственный, интеллектуальный

зиһимлү 1) умный, способный, понятливый, восприимчивый; 2) *перен.* талантливый

зиһимсүз малоспособный, тупой

зиһимсүзи неспособность, невосприимчивость; тупость

зиһисдә жить, существовать; обитать

зиһисдәи житие; жизнь

зиһисдәкор житель, обитатель

зиһисдәкуни житие, жизнь

зиһо да здравствует!

зиһош желаю долголетия!

зиһундә, зиjундә обеспечить жизнь (*чью-либо*), дать жить (*кому-либо*)

зыр-зыр 1. плакса; 2. плаксивый; **зыр-зыр кирисдә** плакать навзрыд; **зыр-зыр сохдә** жалобно, тоскливо плакать

зобу 1) дурной, плохой; 2) тяжелый; **хубә әз зобу тәфиһәт сохдә** различать добро и зло

зобуни 1) дурное, нехорошее (*все, что обладает отрицательными свойствами, качествами*); 2) зло, вред, пакость; 2) тяжесть, тягота; **зобуни сохдә** чернить; навредить

зовол невзгода; напасть; беда, несчастье

зоволлу бедняга, горемыка

зог побег, отросток; росток (*см.тж.* **шив**)

зокун закон (*см.тж.* **гонун**); **ә зокун күро** по закону, согласно закону; **ә зокун кировундә, ә зокун вәнкәсдә** узаконить

зокуни законный; (*см.тж.* **гонуни**); **зокуни сохдә** узаконить

золум *см.* **залум**

зомин поручитель, гарант; **зомин бирә** ручаться, гарантировать

зомини порука; поручительство, гарантия

зомон (*см. тж.* **вәхт**) время, пора; эпоха, период

зомонә, зомунә времена; время, эпоха; **ә күһнә зомонәһо** в прежние времена; встарь

зонтук зонтик

зоотехник зоотехник

зофру, зофруво вниз

Зофрун %332%г

зохолу *см.* **зәхолу**

зохут туалет, уборная, отхожее место

зу **1)** скоро, быстро, живо, шибко, ускоренными темпами; **зу бирә** торопиться; **зу бош** живо! скорее!; поторопись!; **зу сохдә** ускорять, ускорить, участить; торопить; **2)** рано; **у ә нүбо зу омори** он рано пришел на занятия; **әз зурәвоз** давно, издавна; давным-давно

зувол уголь (*см. тж.* **күмүр**)

зуволи угольный (*см. тж.* **күмүри**)

зугол кизил

зуголи **1.** 1) кизиловый; **миробој зуголи** кизиловое варенье; **бог зуголи** кизиловый сад; 2) кизилового цвета, цвета кизила; **2.** а) местность, покрытая кустарниками кизила; б) заросли кизила

зу-дир рано или поздно; рано ли поздно ли (*о том, что все равно когда-нибудь произойдет*)

зудирәкор быстроглазый

зуинә давний, давнишний

зукирошдәни быстропреходящий

зул полоска; линия; тонкая ровная черта; **зул сохдә** а) исполосовать; б) линовать; <> **зул дәниширә** глазеть; уставиться перед собой в одну точку

зулә-зул 1) полосатый, в полоску; 2) линованный

зул-зул 1) в полоску; полосками; в линию; 2) полосатый; имеющий рисунок в виде полосок

зул-зули полосатость

зулм, зулум 1) гнет, угнетение; 2) деспотизм, произвол, тирания; 3) мука, мучение; **зулм кәширә** переносить муки, страдания; **зулм сохдә** угнетать, тиранить; терзать, мучить; **ә зир зулм дәһишдә** заставить страдать; закабалить, держать под гнетом; **ә зулмәвоз** с трудом; с мучениями; **әз зулум варасдә** избавиться от мук, избавиться от своего угнетателя

зулмкәш, зулумкәш угнетённый

зулмкәши, зулумкәши угнетение, деспотизм, тирания

зулмкор, зулумкор 1. деспот, тиран; угнетатель; 2. жестокий, беспощадный, безжалостный

зулмкори, зулумкори угнетение, деспотизм, тирания

зулмот темный; мрачный; **зулмотә шәвһо** темные ночи

зулмоти 1) темнота, тьма, мрак; отсутствие света; (*см. тж.* **торики**); 2) *перен.* невежество, культурная отсталость; **ə зулмоти зиһисдə** жить во мраке

зулог *см.* **зул**

зулол чистая, прозрачная вода

зулсијə 1. совершенно черный; 2. черным-черно

зулум *см.* **зулм**

зулуми 1) гнет, угнетение; 2) деспотизм, произвол, тирания; в) муки, мучения; **зулуми кəширə** переносить муки, страдания; мучиться, страдать от угнетения; **зулуми сохдə** угнетать, тиранить, мучить, свирепствовать; **зулуми вотовусдə** терпеть муки

зулумкор 1. деспот, тиран; угнетатель; 2. жестокий, беспощадный, безжалостный

зулумкори угнетение, деспотизм, тирания

зумруд, зумрүд изумруд

зунə, зуно 1. блудливый, прелюбодействующий; 2. блудница; проститутка

зунəи, зуноı 1. принадлежащий проститутке; 2. блуд; проституция; **зунəи сохдə** прелюбодействовать, заниматься проституцией

зунојəти блуд; проституция

зур сила, насилие; **ə зурəвоз** насильно, по принуждению, против воли; **зур сохдə** заставить силой; насиловать; <> **хүшдəрə зур күрдə** строить из себя всесильного

зурба, зурбə, зурбо **1.** а) большой, громадный; огромный; дюжий, рослый, здоровенный; **зурбəјə сəк** огромная собака; б) удивительный; поразительный; **зурбəјə чүрһəт** поразитнльная смелость; **2.** а) исполин; б) *перен.* выдающийся в каком-либо отношении; **зурбəјə инсони** он большой человек; **зурба бирə** здороветь, поздороветь

зурбəи 1) громадность, огромность; 2) произвол, насилие

зур-болə: ə зур-болəрəвоз с трудом, с большим трудом, насилу; едва, с горем пополам

зурболү 1) огромный, большой; 2) удивительный; **и зурболүјə кори** это - огромное дело; это - удивительное дело

зури 1. быстро, быстренько; скоро, скоренько; **зури нүшд ə сəр стул** быстренько сел на стул; 2. скоро, вскоре, вскорости; **зури комсомол бисдо кəлə гувот** вскоре комсомол стал мощной силой; **ə и зури, ə и зуриһо** в скором будущем, в ближайшее время, в ближайшем будущем; **мə ə и зури ə үнчо нəс рафдəнинүм** я в ближайшем будущем не должен идти туда; 3. быстрота, скорость, проворство; <> **ə и зуриһо** на днях

зури-зури 1) быстро, проворно, торопливо; 2) нередко, часто, то и дело

зурлəмə насилие; изнасилование

зурлү 1) здоровый; 2) напористый; 3) *перен.* авторитетный; влиятельный

зурна зурна (*национальный духовой музыкальный инструмент*); **зурна зəрə** а) играть на зурне; б) *перен.* длительно, долго говорить об одном и том же

зурначи, зурназəрəкор играющий на зурне

зусəри *дерб.* сразу, моментально

зутə 1) пораньше; раненько; 2) скоренько

зуфт смола

зух *дерб.* полка для складывания постели

зуһун **1)** язык (*орган животных и человека*); **зуһун əн ков** говяжий язык; **зуһунмə ədəј дорд дорə** у меня болит язык; **зуһун вокурдə** а) начинать говорить; б) стать дерзким; **зуһун күрдə** замолчать, неметь; **ə болəј зуһун офдорə** попасть в беду вследствие своей болтливости; **зуһунə бəсдə** запретить говорить; заставить молчать; **зуһунтү лол бири?** ты что, онемел?; **зуһунтүрə бур!** помолчи! помалкивай!; **ə зуһун офдорə** стать предметом разговоров, пересудов; стать притчей во языцех; **2)** язык (*средство общения, разновидность речи*); **зуһун дəдəиму** наш родной язык; **зуһун чуһури** язык горских евреев; **зуһун вомухдə** изучать язык; **3)** язычок; защелка

зуһунə: əз зуһунəј от имени (*см. тж.* **нуминə**)

зуһункүрдə частичная потеря речи

зуһункүрдəи 1) онемение (*потеря на время дара речи*); 2) *мед.* афазия (*полная или частичная утрата речи*)

зуһунлү **1.** а) речистый; б) языкастый; бойкий на язык; **2.** с язычком

зуһуннəдан 1) не знающий языка; 2) непонятливый, несообразительный

зуһуннәдани несообразительность

зуһунсүз (*см. тж.* **лол**) 1. а) немой (*лишённый способности или возможности говорить*); б) безответный, безропотный (*безответно терпящий упрёки, требования*); 2. без языка

зуһунсүзи покорность, кротость

зуһуншунас, зуһуншуназ языковед, лингвист

зуһуншунаси, зуһуншунази языковедение, языкознание, лингвистика

зүкәм насморк

зүлг птичий помет

зүм-зүм, зүмзүмә I 1) пение вполголоса; **зүмзүмә зәрә** напевать вполголоса; **зүмзүмә зәрәи** пение вполголоса; 2) журчание; щебетание; **зүмзүмәј ән билогһо** журчание родников; **зүмзүмәј гушһо** щебетанье птиц; **зүм-зүм сохдә, зүм-зүм зәрә** журчать (*о роднике, о ручейке*)

зүм-зүм, зүмзүмә II (зүмзүми) очень холодная прозрачная вода; вода из холодного родника; **ов зүм-зүми** вода из волшебного родника

зүмүсду *см.* **зимисду**

зүһундә *см.* **зиһундә**

зүһүсдә *см.* **зиһисдә**

зүһбә буря

И

и *мест.указ.* этот, эта, это; сей, настоящий; **и одоми** этот человек; **ә и вәхд** в это время; **ә и киро** поэтому; **ә ирәвоз борәбор** наравне с этим, вместе с тем; **ә и чикәһо** в этих местах; **әз и бәгдә** после этого

ибуд: ибуд бирә удалиться, убраться прочь; **ибуд бош** *межд.* прочь!; **ибуд сохдә** прогнать, удалить

игрор условие, уговор; **игрор сохдә** условиться, договориться

идеал идеал

идеолокија идеология

идорә **1)** управление; учреждение; **идорә сохдә** управлять; осуществлять руководство; **2)** административное учреждение; контора

из *азерб.* след (*см.тж.* **ләпир**)

изму (*см. тж.* **имуһој**) 1) теперь, ныне; сейчас; 2) итак

измуи теперешний, настоящий, нынешний

ијдә *бот.* джидда, лох (*кустарник из семейства лоховых или плоды этого кустарника, представляющие собой ягоды с коричневато-желтой кожурой и сладкой мучнистой мякотью*)

ијдәдор *бот.* кустарник или дерево из семейства лоховых

Ијор Ияр (*восьмой месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на апрель-май*)

ијул июль

ијули июльский

ијун июнь

ијуни июньский

икид 1. храбрый, отважный, доблестный; 2. герой, смельчак

икиди храбрость, отвага, мужество, геройство, героизм; подвиг

икидјәти храбрость, отвага, мужество, геройство, героизм; подвиг

илишмиш зацепка; зацепление, сцепление; **илишмиш бирә** цепляться, зацепляться, прицепляться, вцепиться; задеть

иллоһ, иллоһки особенно, в особенности; более других, в большей мере

илм (һилм) наука

илмдан ученый

илми (һилми) научный

илмлү (һилмлү) образованный

илмсүз (һилмсүз) необразованный

илмчи 1) научный работник; 2) ученый

иловлә (*дерб.*) округа, окрестность (*местность, прилегающая к чему-либо*); **ә иловлә** вокруг, кругом, около

илоч (*см. тж.* **чорә**) средство, способ, выход из положения

илочсүз (*см. тж.* **чорәсүз**) безвыходный, беспомощный

илүшүк препятствие, помеха; заговздка; **ә илүшүк офдорә** запутаться, попасть впросак, впутаться в какое-либо неприятное дело; **ә**

илӯшук вәнкәсдә втянуть в неприятность, устроить ловушку

илӯшӯки запутанность

илӯшӯклӯ 1) путаный, запутанный (*трудный для уяснения*); **илӯшӯклӯјә кор** путаное дело; 2) с помехой, с препятствиями

илхи табун

илхичи табунщик

илһом вдохновение, воодушевление; **илһом дорә** вдохновлять, воодушевлять (*кого*)

илһомдорәкор вдохновитель

илчи (илчин) 1) посол, посланник, парламентер; 2) сват, сваха (*см. тж.* **хозмуничи**)

илчии (илчини) 1) посольство (*обязанности посланника*); 2) сватовство (*см. тж.* **хозмуни**)

имборәк поздравление; **имборәк бу** поздравляю (*приветствие по какому-либо приятному, радостному случаю*); **имборәк сохдә, имборәкбу сохдә** поздравлять

имборәкбуи поздравление; **мә фӯрсорәм имборәкбуимәрә** я направил свои поздравления

имбу 1) можно, возможно, допустимо; **амбара субутиһо имбу овурдә** можно привести множество доказательств; **имбу куфдирәки...** можно сказать, что...; 2) разрешается, позволительно; **имбу дирәморә?** можно войти?; **чӯ имбу** а) что, если; что будет, если; **ә тӯрәвоз омӯрум чӯ имбу?** что, если я пойду с тобой?; б) пожалуйста, прошу; **чӯ имбу мәрәш ә хӯшдәрәвоз вәки** пожалуйста, возьми и меня с собой; 3) (*буд. вр. глагола* **бирә**) будет, сбудется; **вәхд имбу** будет время, придет время

имбуруз сегодня

имбурузи сегодняшний; **имбурузинә руз** сегодняшний день; **ә чун имбурузинә руз** клянусь сегодняшним днем

имид надежда, чаяние, упование; **имид дорә** обнадеживать, обнадежить; **имид дошдә, имид бәсдә** надеяться, возлагать надежду, рассчитывать (*на кого-либо*); **имид бурра** лишить надежды, перестать надеяться; **мә имидӯм** я уверен; **мә кәлә имидӯм** я очень надеюсь

имидвор уверенный, твердо верящий *в кого-либо, во что-либо*; **имидвор бирә** увериться, убедиться *в чем-либо*; **имидвор бӯшит** не сомневайтесь, будьте совершенно уверены; **имидвор сохдә** уверять, уверить; обнадежить

имидвори уверенность; убежденность *в чем-либо*; твердая вера *в кого-либо, во что-либо*

имиди обнадеживание; уверенность; убежденность *в чем-либо*

имидлӯ 1) надежный; внушающий доверие; 2) уверенный, твердо верящий *в кого-либо, во что-либо*; **имидлӯ бирә** быть уверенным

имидсӯз 1. безнадежный; 2. не надеясь, без надежды; безнадежно

имидсӯзи безнадежность, отчаяние

имисал 1) нынешний год; 2) в этом году

имит (*см. тж.* **дузи, расти**) правда

имишәв сегодня вечером

имкон возможность (*наличие условий, благоприятных для чего-либо; наличие обстоятельств, способствующих чему-либо*); **имкон дорә** дать возможность, предоставить возможность; **имкон һисд** есть возможность; **имкон нисд** нет возможности

имог наперсток

имоһој *см.* **имуһој**

империализм империализм

имруз *см.* **имбуруз**

имтоһон экзамен

иму *мест. личн.* мы

имулоһо именно теперь; как раз в этот момент (*кайт.*)

имуруз *см.* **имбуруз**

имуһои, имуһоинә нынешний, теперешний, текущий, только что состоявшийся; **и имуһои ихдилӯти** этот разговор только что состоялся; **имуһоинә вәхт** *грам.* настоящее время

имуһој теперь, ныне, нынче, в настоящее время, сейчас; **һә имуһој** в этот момент, как раз в это время; именно теперь; **әз имуһој, әз имуһојәвоз** отныне, после этого; **имуһојиш** а) и сейчас, и в настоящее время; б) теперь, в этот раз; **тә имуһој** до сих пор; до настоящего времени; **имуһој ки һӯчи бири...** раз так..., в таком случае ...

ингар *см.* **хингәл**

ингәдәр столько (такое количество, определенное количество); **ингәдәр китоб** столько книг; **тӯ**

ингәдәр кирисдәј ты столько плакал

индушкә индюк, индюшка

ини вот; вот этот; **ини хунәјиму** вот наш дом

иникә вот тот; другой

инкилис англичанин; англичанка

инкилиси английский

инноби народный танец, исполняемый девушками, женщинами

ино *межд.* что-нибудь; то, бишь...; как там его...

иноб унаби (*восточная пряность*)

инсон человек

инсонәт человечество

инсони **1.** 1) человечный; 2) человеческий (*присущий человеку*), людской; **2.** человечно

инсонјәти человечность, гуманность, человеколюбие; **әз инсонјәти вадарафдә (инсонјәтирә вир сохдә)** утратить совесть, утратить человечность

инсонјәтисүз бесчеловечный, нечеловечный, негуманный, жестокий

инсонјәтисүзи бесчеловечность, негуманность, жестокость

инсонпәрвәр, инсонпәрвор человеколюбивый; гуманный, человечный в своих поступках и взаимоотношениях; проникнутый вниманием, уважением к людям

инсоф 1) совесть (*чувство и сознание моральной ответственности за своё поведение и поступки*); 2) справедливость; 3) милосердие, жалость; **ә инсоф оморә** а) сжалиться, б) усовеститься

инсофи (инсофлү) совестливый, справедливый; добросовестный

инсофсүз 1) бессовестный, несправедливый; 2) жестокий, бездушный, безжалостный

инсофсүзи 1) бессовестность, несправедливость; 2) бесчеловечность, жестокость, бездушие, безжалостность

инчә нежный, изящный (*об изделиях, о голосе, о характере поведения и т.д.*)

инчәбәл с тонкой талией, стройный

инчәи 1) нежность; 2) тонкость (как специфическая черта, особенность *чего-либо*)

инчә-инчә 1. нежно; 2. нежные, малюсенькие

инчи жемчуг, жемчужина

инчикә здесь, тут; вот здесь

инчикәји, инчикәјини здешний, тутошний; местный

инчимиш обида, мучение, беспокойство; **инчимиш бирә** а) обижаться; обижаться друг на друга; **әз мә инчимиш мәбошит** не обижайтесь на меня; б) испытывать боль; в) измучиться, исстрадаться; **инчимиш сохдә** а) обижать; причинять боль, мучить; б) беспокоить, тревожить,

инчимиши 1) обидчивость; 2) мучительность; 3) обеспокоенность; беспокойство

инчо здесь; **ә инчо** сюда; **ә инчо дәниш** а) посмотри сюда; б) (*обращение*) слушай, послушай; **әз инчо** отсюда

инчои, инчоини здешний, находящийся здесь; местный

иплүк 1. хлопчатобумажная нить, пряжа; 2. хлопчатобумажный, бумажный (*сделанный из пряжи, полученной из хлопка*)

ирог (*см. тж.* **дур**) далеко, вдалеке; **ирог поисдә** стоять вдалеке; **ирог кәрдо!; әз мә ирог**! не приведи господь; не дай Бог!

ирони 1. иранец; иранка; 2. иранский; **ә зуһун ирони** по-ирански

исбот доказательство, довод; **исбот сохдә** доказать, доказывать

исботи, исботлү доказательный, убедительный

исботсүз бездоказательный

исботсүзи бездоказательность

исәһәт сейчас; в это время

исәһәти, исәһәтинә сегодняшний; современный; теперешний; **исәһәтинә һәилһорә хубә данандаи һисди** современные дети имеют хорошие знания

искәнә стамеска

ислам ислам, мусульманство

испоног шпинат

Исроил Израиль

исроили израильтянин; израильтянка

истивут **1.** перец; **гирмизинә истивут** красный перец; **2.** переч-

ный, перцовый; **истивут шәндә** наперчить

истивутдоку перечница

истивути наперченный, с перцем

исүз без этого

ифшо разоблачение, изобличение; **ифшо сохдә** разоблачать

ихдијор 1) право, полномочие; воля (*власть, возможность распоряжаться по своему усмотрению*); **ихдијор бирә** иметь право, иметь полномочия, иметь позволение, иметь разрешение; **ихдијор ишму нист** не имеете права; 2) позволение, разрешение; **ихдијор дорә** давать разрешение; позволять, разрешать; уполномочить; **ишмурә ки ихдијор дори?** кто вам позволил?; кто вам дал такое право?

ихдијори 1) разрешение, позволение; 2) право, полномочие

ихдијорлү имеющий право; имеющий полномочия; **боробор ихдијорлү** равноправный

ихдијорсүз 1. без разрешения, без позволения; самовольно; 2. бесправный

ихдијорсүзи бесправие, бесправность

ихдилот 1) беседа, разговор; 2) рассказ; **ихдилот сохдә** а) беседовать, разговаривать; *перен.* изливать душу; б) рассказывать

ихдилотчи 1) собеседник; 2) рассказчик

иһо (*мн. число от* **и**) 1) эти; 2) они

... иһо вторая часть слова (всегда - с именем собственным), означающая семейственность, принадлежность к семье; **ә хунәј Хивитиһо** в доме семьи Хивит

иһдибор доверенный, надежный (*на которого можно положиться*), благонадежный; **иһдибор бирә** быть доверенным; **иһдибор сохдә** а) доверять, быть уверенным в надежности, искренности, порядочности *кого-либо*; б) сообщать *что-либо*, делиться *чем-либо*, что требует сохранения тайны; **әз иһдибор офдорә** потерять доверие; **әз иһдибори вәнкәсдә** дискредитировать

иһдибори 1) доверие; **әз иһдибори вадарафдә** потерять доверие; 2) надежность, достоверность

иһдиборлү **1.** 1) надежный (*на которого можно положиться*), 2) прочный, крепкий; 3) действительный (*имеющий силу, сохраняющий силу*); 4) доверенный, пользующийся доверием; 5) благонадежный; **2.** надежно

иһдиборномә доверенность

иһдиборсүз не заслуживающий доверия; ненадежный (*на которого нельзя положиться*), неблагонадежный

иһдиборсүзи 1) ненадежность, неблагонадежность; 2) неверность; **иһдиборсүзи ән дусд** неверность друга; **иһдиборсүзи сохдә** проявлять неверность *по отношению к кому-либо*

иһдијоч нужда; потребность, надобность (*см.тж.* **миһточ**)

иһдијочи потребность, надобность

иһтибор *см.* **иһдибор**

иһтијот *см.* **ћитијот**

ички 1) напиток; спиртной напиток; 2) выпивка; **ички хурдә** выпивать; **ички хурдәји** выпивание; **ә ички хутә бирә** пристраститься к выпивке; **хутә сохдә ә ички хурдә** пристрастить к выпивке

ичкинәхур 1) трезвенник; 2) непьющий (*о спиртных напитках*)

ичкихур пьяница; выпивоха; **әри ички хурдәји ичкихур воһнә мијофу** пьяница, чтобы выпить, причину найдет (*посл.*)

ичку *см.* **ички**

ичоләт 1) внутренности (*органы, расположенные в брюшной и грудной области*); 2) требуха (*внутренности убитого животного*); потроха (*см.тж.* **шүгәмбә**)

ичбори принудительный, обязательный

иш моча; **иш сохдә** мочиться, помочиться

ишәриһо, ишороһо скандальное, бестыжее поведение (*о женщине*); **ишәриһојә зән, ишороһојә зән** бесстыжая женщина

ишкоб шкаф

ишләтмә слабительное

ишму *личн.мест.* вы; **ә ишму** вам; **ишмурә** вас; **ә ишмурәвоз** с вами

ишороһо *см.* **ишәриһо**

иштоһо (**иштоһ**) аппетит; *перен. поэт.* жажда

иштоһовоку аппетитный (*возбуждающий желание есть, вкусный*)

иштоһои, иштоһолу аппетитный

иштоһосуз без аппетита, неохотно есть *что-либо*

иштоһосузи отсутствие аппетита

ишу *мест. личн.* они; **ишу хүшдәнишу** они сами; **әри ишу** для них (*см.тж.* **уһо**)

ишүг *см.* **үшүг**

ишһор (ишјор), ишјорлу трезвый

ишһори (ишјори) трезвость

J

јаздәһ одиннадцать

јанвар январь

јанвари январский

јаполог *см.* **јәполог**

јара 1) рана; ранение; **јарәрә бәсдә** перевязывать рану; 2) *перен.* страдание, боль; 3) *перен.* зло, вред

јаравуш *см.* **јарашуг**

јаравуши *см.* **јарашуги**

јаралмаси картофель

јаралу раненый; **јаралу бирә** быть раненым; **јаралу сохдә** 1) ранить; 2) *перен.* а) язвить; б) причинить боль, нанести душевную рану

јарамаз 1. негодный, дрянной, никчемный; 2. негодяй, мерзавец

јаратмиш: јаратмиш бирә создаваться; зарождаться; **чүтар јаратмиш бирикә литературај тати** как создавалась (зарождалась) татская литература; **јаратмиш бирәи** зарождение, возникновение; **јаратмиш сохдә** создавать, основывать; **јаратмиш сохдәкор** создатель, основатель; **јаратмиш сохдәи** создание

јарашмиш: јарашмиш бирә подходить, быть к лицу; соответствовать, подобать

јарашуг красивый, привлекательный; изящный; **јарашуг бирә** разукраситься; прихорашиваться; **јарашуг дорә** придавать красоту; **јарашуг сохдә** разукрасить; приукрасить

јарашуги красота; изящество

јарма крупа

јем корм; **јем дорә** дать корм

јемдорә кормление

јералмаси *см.* **јаралмаси**

јербәјер досконально, подробно; **јербәјер коф сохдә** рассказывать подробно; **јербәјер бирә** располагаться, размещаться; **јербәјер сохдә** размещать, разместить; раскладывать, разложить; располагать, расположить; 2) налаживать, наладить; приводить, привести в порядок

јери! *груб.* пошел прочь!; вон отсюда!; убирайся!

јер-јемиш 1) фрукты; 2) сухофрукты (*см.тж.* **бәһәр, мәјвә**)

јетән *см.* **јәтән**

јә I (јәк, јәки) **1.** один; **јә бо** один раз, однажды; **јә домчи** (одна) капелька; **јә донә** одна штука; **јә мурси** немного; **јә сиб** одно яблоко; **јә тикә** (один) кусочек; **бисд јәк** двадцать один; **чүл јәк** сорок один; **пәнчојәкимүн** пятьдесят первый; **Үнчо чәнди? - Јәки (јәкилә)** Сколько там? - Один (только один); **јәки мәрә, јәки түрә** один мне, один тебе; **јәкирә хурди, јәкирә шәнди** одну съел, одну выбросил; **ә јәки** вместе; **2.** некий, какой-то, один (*при обозначении неопределенности предмета*); **јә кәс** некто, кто-то, кто-нибудь; **ә кимә јә одоми оморәбу** ко мне приходил один (некий, какой-то) человек; **јә мәһәни хун** спой какую-нибудь песню; **јә чәнд, јә чәнди** несколько; **јә чүр** какой-то иной; какой-то другой; **јә вәхт** когда-то; когда-нибудь; однажды; **јә вәхт имбу**... придет время..., когда-нибудь; **јә кәм** немного, немножечко, чуточку; **ә мә јә кәм хиник вохурди** я немного (слегка) простудился; **мәрә јә кәм күзәт сох** подожди меня немного; **јә кәм дуртә** поодаль; **јә бојкәш** еще раз; **јә руз** однажды; **јә сәјәг** а) как-нибудь, кое-как; б) каким-то образом

јә II либо, или; **јә хуб, јә хәрәб** либо хорошо, либо плохо

јә,... јә 1) то ли, ...то ли; 2) либо, ...либо; **јә хуб, јә хәрәб** либо хорошо, либо плохо

јәбо вилы

јәбо 1. а) один раз; **ә пәнч руз јәбо** один раз в пять дней; б) однажды; 2. хоть раз; хотя бы один раз; **јәбо**

нәзник бӣјо хоть раз подойди поближе

јәбојкә 1) еще раз; еще один раз; 2) другой раз; в другой раз

јәболуг 1. однократный; одноразовый; 2. раз и навсегда

јәборәи разовый, единовременный

јәвош *см.* **јовош**

јәгәди одинарный; однослойный

јәгәнәти однокрылый

јәгимәти равноценный, однозначный

јәглово (*дерб.*) сковорода

јәгни национальное первое блюдо мясное с горохом; **јәгни нисонуи** мясное блюдо, приготовляемое в канун праздника Песах

јәгут яхонт; рубин

јәдәндүи однозубый

јәдәси однорукий

јәдикор (*см. тж.* **јор**) 1) память; 2) предмет, хранимый в память *о комлибо, о чем-либо*; **јәдикор һишдә** оставить в память *о чем-либо*; оставить на память

јәдикори 1. на память; 2. память; **әри јәдикори** а) на память; б) в память (*об ушедшем из жизни*)

јәдов однажды; как-то раз; раз

јәдүли 1. единодушие, солидарность; 2. дружно, единодушно

јәәнкүшди 1.однопалый; 2. варежка, рукавица

јәздәһ см. **јаздәһ**

јәзәни имеющий одну жену

јәзуг 1. бедняга, бедняжка; 2. бедный, жалкий, несчастный (*вызывающий сострадание, жалость*)

јәзугбәри жалость

јәзуги 1) состояние жалкого, бедного, обездоленного; **ә јәзугирәвоз** моляще; 2) жалость; **јәзуги оморә** жалеть, сжалиться

јәзуг-јәзуг жалобно, жалостно

јәјлог 1) летнее пастбище в горах; 2) летняя дача в горах; **ә јојлок рафдә** провести лето в прохладных местах

јәјлуг платок; носовой платок; головной платок

јәјони однобокий; односторонний

јәк 1) *см.* **јә I**; 2) **јәкә гәдәр** *грам.* единственное число (*см. тж.* **јәкшуморуши**); **јәк бирә** соединяться; объединяться; **јәк сохдә** соединять, объединять, сводить во едино

јәкараз однажды; как-то раз

јәкбирә, јәкибирә соединение, единение, слияние

јәкбирәи единство

јәкдүл единодушный

јәкдүли, јәдүли единодушие, солидарность

јәкәм немного, немножечко, чуточку

јәкәмиһо, јәкәмһо немногие; некоторые иные

јәкәпики монета в одну копейку

јәки 1) один (*см.тж.* **јә I**); **ә јәки әз и плакатһо** на одном из этих плакатов; **јәки ним** полтора; 2) одинаковый; **иму јәкиним** мы одинаковы; **ә јәки** вместе; друг с другом; **ән јәкиш** ничей; **ә јәки бирә** а) объединиться; б) объединившись; **ә сәр јәки** друг на друга; **ә дү јәки** друг другу

јәкии, јәкији единство, единение

јәки-јәки по одному, поодиночке; поштучно, единицами, единично

јәкикүшү драка; побоище; резня

јәкикә другой; **мәрә гәл күрд, јәкикәрә моч сохд** меня обнял, другого поцеловал

јәкиләј единственный

јәкилои килограммовый

јәкимүн первый, первичный

јәкимүнчи 1. во-первых; 2. начальный

јәкифләти члены одной семьи

јәкиһо одни

јәкмәһәно *см.* **һәммәһәно**

јәкүнчи с одним углом, одноугольный

јәкшобот воскресенье (*день недели*)

јәкшуморуши *грам.* единственное число

јәкә напильник

јәкуши одноухий

јәл 1) грива (*длинные волосы на шее лошади, осла и др.*); 2) *перен.* длинные густые волосы

jələг 1. прожорливый, ненасытный, обжорливый; 2. а) лизун, лизунья; б) лизоблюд, прихлебатель; **jələг сохдə** подлизываться, подмазываться

jələги 1) обжорство; 2) подхалимство, подлизывание; 3) прихлебательство

jələпəи однодольный; одноядерный

jəлкəн парус; **кəми jəлкəни** парусник

jəлов *см.* **əлов**

jəлови одногубый

jəлтог 1. льстец, подхалим, подлиза; 2. раболепный, подобострастный, угодливый

jəлтоги 1) лесть, льстивость, подхалимство, подхалимаж; подлизавание; 2) угодливость, угодничество

jəлулаи одногнездный

jəм фураж, корм (*для животных и птиц*)

jəмəтрəбəи одноэтажный

jəмəhи

jəмəҳəноі однозначный

jəмиш фрукты

jəмомо *см.* **jомомо**

jəмонəти рублевый (*стоимостью в один рубль*)

jəмсʏзи бескормица (*недостаток корма для скота, неурожай трав*)

jəнəбукə *см.* **нəбукə**

jəнкə женщина, сопровождающая невесту в дом её жениха в день свадьбы

jəнумə одноименный

jəнчигир чуть-чуть, немножко (*см.* **чигир, jə чигир**)

jəодомини одноместный, для одного лица

jəпəлог *см.* **jəполог**

jəпəрдəи одноактный

jəпинчи, jəпʏнчи 1) *уст.* епанча; 2) бурка

jəпишгон **1.** клей; **2.** клейкий, липкий; **jəпишгон зəрə** а) клеить; б) намазать клеем

jəпишгони 1. клейкость, липкость; 2. склеенный

jəпоji одноногий

jəполог филин (*птица*); **jəпологə чумҳо** *ирон.* подслеповатые глаза, совиные глаза

jəпрəги (*см. тж.* **дулма**) голубцы; **ош jəпрəги** мясные голубцы, подаваемые с рисовой кашей (*национальное блюдо, в основном, субботнее*)

jəпушгон *см* **jəпишгон**

jəпʏнчи *см* **jəпинчи**

jəралмаси *см.* **jералмаси**

jəранки одноцветный

jəрəг оружие, вооружение; **jəрəг дорə** вооружать, снаряжать оружием

jəрəггʏчсох оружейник

jəрəг-jəсəг *собир.* оружие, вооружение; военное снаряжение; доспехи; **ҳəзʏр сохдʏт jəрəг-jəсəг хʏшдəрə** они подготовили свое оружие

jəрəгləмиш: **jəрəгləмиш бирə** вооружиться; **jəрəгləмиш сохдə** вооружить

jəрəглʏ вооруженный; **jəрəглʏ бирə** вооружиться

jəрəг-сəдəг оружие; доспехи, вооружение, снаряжение

jəрəгсʏз невооруженный, безоружный

jəрəгхонə арсенал

jəрмəк мелкие отруби

jəрпəги *см* **jəпрəги**

jəрузə однодневный

jəрусмуи однониточный

jəсали одногодичный, годовалый

jəсəвул есаул

jəсəмəн сирень

jəсəри одноглавый

jəсəси однозвучный

jəсијов мельница; **сəнг jəсијов** жерновов

jəсијовчи мельник

jəсир I сирота (*без матери*); **jəсир мундə** стать сиротой

jəсир II 1. пленник, пленный; невольник; 2. находящийся в плену; **jəсир сохдə, ə jəсир вəкʏрдə** взять в плен, пленить

jəсири 1) плен, неволя; положение пленного; **ə jəсири офдорə** попасть в плен; **əз jəсири азад бирə**

освободиться из плена; **əз jəсири вокошдə** вернуться из плена; 2) невольничество (состояние невольника, зависимого человека)

jəсγркə однорогий

jətарафи 1. односторонний; 2. односторонне, однобоко

jətəб *см.* **ətəб**

jətəбəгəи однослойный

jətən каждый, любой, всякий; **hər jətən** каждый встречный, каждая встречная

jətəhər **1.** а) как-то не так; б) кое-как, как-нибудь; **jətəhər ə noj вəхγшд** кое-как встал на ноги; **jətəhər сох и кορə** как-нибудь сделай это дело; в) еле-еле; **jətəhər дошдəм хγшдəрə** еле-еле сдержал себя; **2.** какой-то странный; какой-то иной, чужой; **jətəhəриjə инсон** какой-то странный человек; **у jətəhəрикə одомини** он не наш человек; он чужой для нас человек

jətим сирота (*без отца*); **jətим мундə** осиротеть

jətими сиротство, безотцовщина

jətим-jəсир круглый сирота

jətимхонə детский дом, детский приют

jətог 1) лежбище; 2) овечий загон

jətои один из пары

jətоми однотомный

jətони однотонный

jəγхи одноосный

jəфамилиjəи однофамилец

jəхə, jəхən воротник, ворот; **jəхən шəи** воротник рубашки; **jəхən кγрдə** *перен.* схватить, поймать, задержать; **jəхənə ə дəс дорə** проявить податливость; дать схватить себя, попасться; **jəхənə хилос сохдə** высвободиться; вырваться; избавиться; **əз jəхən дəс кəширə** оставить в покое; **əз jəхənjу кγрдə** а) брать, взять за горло; б) приставать, пристать с ножом к горлу

jəхənлγ с воротником

jəхənлγг годный, предназначенный для воротника

jəхənпара 1. с разорванным воротником; 2. *перен.* человек в трауре

jəхənћərzə с открытым воротником; нараспашку

jəхни суп с бараниной

jəhər седло; **jəhər вənорə** седлать, оседлать

jəhərгγчсох шорник, седельник

jəhərлγ оседланный

jəhуди (*см. тж.* **чγhур**) еврей

jəhудии 1. иудейство, иудаизм (*иудейская религия*); 2. *собир.* еврейство

jəhудинəхоh юдофоб; антисемит

jəhудинəхоhи юдофобство; антисемитизм

jəhудипərəс юдофил (*приверженец всего еврейского*)

jəh упрямый, привыкший спорить; **jəhə одоми** спорщик, упрямый человек

jəhəлмиш (*см. тж.* **гəлət**) **1.** 1) промах, ошибка, просчет; 2) обмолвка (*нечаянная ошибка в речи*); **2.** ошибочный, неверный; **3.** ошибочно, неверно; превратно; **jəhəлмиш бирə** а) ошибаться, обмануться, заблуждаться; б) обознаться; в) обмолвиться; **jəhəлмиш сохдə** а) вводить в заблуждение *кого-либо*; б) путать; сбить, сбивать с толку *кого-либо*

jəhəлмиши неправильность, ошибочность; превратность

jəhəлмишсγз безошибочно

jəhəлмишсγзи безошибочность

jəhəни, jəhəним значит; то есть; следовательно; стало быть; **juhəни ки** как будто

jəhəсби одноконный

jəhни *см.* **jəhəни**

jəчərхи одноколесный

jəчумə, jəчуми одноглазый

jəчərкəи однорядный

jəчикəи 1. а) земляк; б) землячество; 2. одноместный

jəчинси однородный

jəчγри однообразный, монотонный

jəшəhəри 1) из одного города; 2) земляк

jəшик ящик

jəшмəг, jəшмəгбузи лицевая повязка у горянок

jобу кляча

јово 1. развратник, беспутник; шлюха, гулящая, потаскуха; 2. дурной, плохой

јовои беспутство, разврат; **јовои сохдә** беспутничать, развратничать

јовон 1. сухая еда, еда всухомятку; **нунә јовон хурдә** кушать лишь один хлеб (*без другой пищи*); 2. тощий, нежирный; **јовонә кушд** постное (нежирное) мясо

јовон-јовон всухомятку

јовохонә притон; вертеп

јовош **1.** а) тихий, негромкий; б) медленный; нерасторопный; в) осторожный; **2.** а) тихо, медленно, неторопливо; б) осторожно; **јовош, тәһәди мәбош!** осторожно, не спеши!; в) спокойно; **јовош бирә** а) замедлиться (*о движении, о скорости*); б) утихомириться; утешиться; **јовош сохдә** а) делать спокойно, неторопливо; б) замедлять (*движение, скорость*); в) утихомирить; усмирить

јовошбирә утихание, замедление

јовоши медлительность, неповоротливость; осторожность

јовош-јовош 1) тихо, тихонько, потихоньку; 2) медленно, неторопливо; не торопясь, не спеша; 3) постепенно, понемногу, мало-помалу, понемножку, полегоньку, помаленьку

јовошләј 1) тихонько, бережно, осторожно, слегка; 2) исподтишка

јовошчүмүсдәкор медлительный, неповоротливый

јовшон полынь

јогин **1.** очевидно, вероятно, наверно, наверное, должно быть, видимо, по-видимому; **јогин у мәрә ә түрәвоз виниpи** наверное, он меня с тобой видел; **2.** 1) непременно, обязательно; 2) точно; **мә јогин данүсдәнүм ки** я точно знаю, что...; **3.** достоверный, бесспорный; **јогин мәсәләи** бесспорное дело, достоверный факт; **јогинә хәбәр һәлә нә омори** достоверные сведения пока не поступили; **јогин бирә** становиться, стать ясным, несомненным, достоверным; **јогин бисдо ки** стало ясно, что...; **јогин сохдә** а) убедиться, убеждаться, увериться; б) уверять, уверить, убеждать, убедить *кого-либо*; <> **јогин ки** должно быть

јогини достоверность; точность; истина; **јогинирә данүсдә кәрәки** надо знать истину

јогут агат

јод 1. чужой, посторонний; чуждый; 2. незнакомец, чужак

јоди 1) чуждость; 2) чужбина

јодикор *см.* **јәдикор**

јозуг *см.* **јәзуг**

јојлог *см.* **јәјлог**

јолка елка; **јолкарә варајундә** украшать елку

јолов *см.* **әлов**

јомомо, јәмомо левиратный брак (*предписанная Библией женитьба на вдове брата*); **јомомо вәкүрдә** взять в жены вдову старшего брата; **јомомо рафдә, јомомо оморә** выйти замуж за брата покойного мужа; выйти замуж за мужа покойной сестры

јон 1. бок; край; 2. боковой; краевой; **јон рафдә** пронестись; промчаться; **јон кәшдә** держаться в стороне, поодаль; **јон поисдә** сторониться, отойти в сторону; **јон дәниширә** коситься, косо смотреть *на кого-либо*; **јон сифәт** профиль; **ә јон** *предл.* рядом; возле, около; у; вокруг; при; **мә мијосдум кура сохдә ә јонмә кумәкчиһо** я должен был собрать вокруг себя помощников; **ә јон комитет һәмәл омо сектсијәј тати** при комитете была создана татская секция; **әз јон** а) сбоку; б) мимо; 3) *перен.* ягодица

јонбәјон бок о бок

јонә-јонә с горечью, со скорбью; горько; **јонә-јонә дәниширә** а) смотреть с горечью; б) смотреть с завистью; **јонә-јонә мундә** а) испытывать горечь, скорбь (*от обиды, неудачи, несчастья*); б) глубоко сожалеть; кусать (себе) локти

јонәки боком, набекрень

јони 1) боковой; 2) плоский

јонјәки: ә јонјәки рядом; **ә јонјәки поисдә** стоять рядом

јон-јонә рядом, бок о бок, возле; смежно

јоннүш присяжный

јоново боком, набок; косо, наискось

јоновои, ә јоновои набекрень

јоношмиш: јоношмиш бирә подходить, приближаться, подступить, подходить вплотную *к кому - либо, к чему-либо*; **јоношмиш сохдә** а) придвигать, придвинуть, приближать, приблизить *кого или что к кому*

или к чему; б) поставить рядом, положить рядом, одно к одному

јоношмиши подход

јонсүз *перен.* не имеющий сторонника, заступника

јонуглү 1) озлобленный *на кого-либо*; 2) жалобный, жалостный, заунывный

јонуглү-јонуглү заунывно, жалобно, грустно, печально, уныло, горько

јонхунәи приусадебный; **участкәј хори јонхунәи** приусадебный участок земли; **бог јонхунәи** приусадебный сад

јор I *поэт.* любимый, любимая; возлюбленный, возлюбленная

јор II 1) память; 2) воспоминание; **ә јор дәшәндә** напомнить; **ә јор күрдә** помнить, запомнить; **ә јор оморә** вспомниться; **ә јор овурдә** вспомнить, припомнить; **ә јорју чи нәс мундә** он ничего не запоминает; он беспамятный, забывчивый; **ә јор мундәкор** памятливый; **әз јор вадарафдә** забывать; быть забытым; **әз јор нәвадарафдәни** незабвенный, вечно хранимый в памяти; **әз јор вәдәшәндә** выкинуть из памяти; забыть

јорбијор напоминание (*о ком-либо*); **јорбијор муно** (*пожелание*) пусть живет, напоминая нам *кого-либо*

јордәшән *см.* **јоровури**

јорһири сохранение в памяти, запоминание; **һәмишәлуг ә јорһири һишдә** навсегда сохранить в памяти

јоровурдиһо воспоминания

јоровури памятка

јос *азерб.* траур; состояние скорби по умершему; (*см.тж.* **овил**)

јосхунә 1) дом, в котором траур; 2) помещение, где оплакивают покойного

још *азерб.* возраст; **ә још сә сала** в трехлетнем возрасте

јошлү пожилой, в летах

јү, јү сам; его

јубилеј юбилей

јубиљар юбиляр

јубонмиш задерживающийся, опаздывающий; **јубонмиш бирә** (*см. тж.* **дир бирә**) задерживаться, опаздывать

јубонмиши опоздание, задержка

јуво 1) домашний очаг; родной дом; 2) тайное пристанище; потаенное место; уголок

јуд иод; **јуд зәрә** мазать, смазать йодом

јуди иодистый

јузбоши 1) сотник; 2) сельский старшина

јуки багаж

јумор юмор

јунчә клевер; **сијә јунчә** люцерна

јурд жилье, дом, кров (*обитаемое место*); страна, место, где человек родился

јурд-јуво родные места; родной очаг, родина

јурдсүз 1) скиталец; 2) без роду, без племени

јурдсүз-јувосүз *см.* **јурдсүз**

јухсүл 1. бедняк; 2. а) бедный, неимущий, не имеющий достаточных средств к существованию (*о человеке*); б) нищенский, небогатый, убогий, скудный (*о предметах, вещах и т.п., отличающихся бедностью, убожеством*); (*см. тж.* **косиб, нәбирәкор**)

јухсүли бедность, нужда; **ә јухсүли зиһисдә** жить в бедности, в нужде; (*см.тж.* **кәсоди**)

Јушив Иисус

јү, јү сам; его; **јү хүшдәнијү** он сам

јүк ноша; **јүк вәнорә** вьючить; **јүк бәрдәниһо** а) грузчик; б) вьючный

јүнкүл *см.* **үнкүл**

јүргә **1.** а) иноходь (*вид бега лошади*); б) иноходец (*лошадь, бегающая иноходью*); **2.** рысью

јүргәи свойства иноходца; **јүргәи сохдә** идти рысью

К

кабел кабель

кабина кабина

Кавказ Кавказ

кавкази кавказский; **чуһурһој кавкази** а) кавказские евреи; б) (*название горских евреев в Израиле*)

казак казак

кајдари *бран.* ведьма, баба-яга

какао какао

калка калька

камера камера

канфет *см.* **гәнфид**

капитал капитал

капитализм капитализм

капиталист капиталист

капсул капсула

кар глухой; **карә хуно** глуховатый; **кар бирә** глохнуть, оглохнуть, становиться глухим, тугим на ухо; **кар сохдә** оглушить

кара плесень; гниль; **кара кӯрдә** заплесневеть; **нун кара кӯрди** хлеб покрылся плесенью

караз раз; **чәнд караз** сколько раз

карасти (**карасди**) инструмент; **карастиһој кори** рабочие инструменты

карбӯратор карбюратор

кари глухота

карикатура карикатура

кар-лол *см.* **лол-кар**

картотӗка картотека

каучук каучук

кафтар 1) дряхлый, глубокий старик; 2) дряхлая старуха; *бран.* ведьма

квас квас

квит: квит бирә сквитаться, поквитаться

кеј **1.** а) вялый, нечувствительный, онемевший; апатичный; б) *перен.* тупой, неспособный воспринимать *что-либо*; **2.** *бран.* остолоп; **кеј бирә** стать вялым, бесчувственным, нечувствительным; онеметь; **кеј сохдә** делать *кого-либо* вялым, нечувствительным, бесчувственным

кејвони *дерб.* повариха, стряпуха

кеји 1) вялость, онемелость; апатия; 2) *перен.* тупость, несообразительность

кепкә кепка, фуражка, кепи

кәбоб кебаб; шашлык; **кәбоб бирә** изжариться; **кәбоб сохдә** готовить шашлык; **кәбоб кәрдош** *бран.* чтоб ты изжарился

кәбоби шашлычное мясо

кәбобчи шашлычник

кәвәл зелень (*рода луковых*), употребляемая в пищу

кәврәк I а) рыхлый, рассыпчатый; хрупкий; **кәврәк бирә** становиться хрупким; б) *перен.* чувствительный, сентиментальный; слезливый; **кәврәк бирә** *перен.* расчувствоваться, растрогаться

кәврәк II *см.* **говрог**

кәинә *см.* **кәј I**

кәј I когда; **кәј имбу?** когда будет?; когда произойдет? ; **тә кәј** доколе, до каких пор

кәј II *см.* **кеј**

кәјикә когда-то

кәјнә *см.* **кәј I**

кәјф **1)** настроение, самочувствие, расположение духа; здоровье; **кәјфју кӯки** а) он в хорошем настроении; веселый; б) зажиточный, состоятельный; **кәјф кӯк бирә** а) прийти в хорошее состояние духа, обрести хорошее настроение; б) быть по душе, нравиться; **кәјф очмиш бирә** улучшиться настроению, развеселиться; **кәјф очмиш сохдә** улучшить *чьё-либо* настроение, развеселить, рассеять скуку; **кәјф пузмиш бирә** испортиться настроению; расстроиться; **кәјф вәхӯшдә** повышаться настроению; **кәјфју һӗчи воисдә** ему именно так хочется, он именно так желает; **ә кәјф дәниширә** действовать в соответствии со своим настроением; со своим желанием; **2)** удовольствие, блаженство; **кәјф дорә** доставлять удовольствие; **кәјф кәширә, кәјф вәкӯрдә** а) кутить; б) блаженствовать; **3)** веселье, кутеж, гульба, кейф; **кәјф сохдә** кутить, веселиться, гульнуть, наслаждаться, кейфовать; <> **ә кәјфју дәниширә** в соответствии с его настроением

кәјфлӯ 1) пьяный, захмелевший, опьяненный; 2) в веселом настроении; **кәјфлӯ бирә** пьянеть, опьянеть, хмелеть, одурманиваться; **кәјфлӯ сохдә** опьянить, одурманить

кәјфлӯи опьянение, пьянство

кәјфлӯ-кәјфлӯ в пьяном, нетрезвом состоянии

кәјфлүсохдәниһо опьяняющий, одурманивающий

кәјфсүз нездоровый, больной; **кәјфсүз бирә** 1) хворать, болеть, заболеть, недомогать; 2) быть не в настроении, не в духе

кәјфсүзи нездоровье, недомогание, недуг

кәјфчи 1) кутила, забулдыга; 2) весельчак

кәк блоха

кәклүк куропатка

кәкүл 1) чуб, хохол, челка; 2) вершина; **мә ә кәкүл дор варафдәбирүм** я поднялся на вершину дерева

кәкүллү с чубом, чубастый; с хохолком, хохлатый

кәл бугай, бык

кәлбәти клещи (*инструмент*); щипцы

кәлә 1) большой, крупный, огромный; **кәлә мәjду** огромная площадь; **кәлә сәр** крупная голова; **кәлә ћилмчи** крупный ученый; **кәлә кифләт** большая семья; 2) старший (*по возрасту*), взрослый; **кәлә бирор** старший брат; 3) старший (*возглавляющий группу людей*); **кәләj гушун** старший в отряде; **кәләћоj чәћмәт** руководители общины; **кәлә бирә** а) расти, подрастать; становиться большим, крупным; б) возвышаться, повышаться (*в должности*); **кәлә сохдә** а) увеличивать; б) выращивать, вырастить (*ребенка*), взрастить

кәлә-амбар очень много

кәләбәбә дедушка (*по отцу*)

кәләбиг с огромными усами; усач

кәләбуj большой рост

кәләвәлки крупнолистый

кәләвини носатый, большеносый

кәләгәнәт с большими крыльями

кәләгои *см.* **кологои**

кәләгутинә щекастый

кәләдәдәj бабушка (*по отцу*); **кәлә кәләдәдәj** прабабушка

кәләдәндү зубастый

кәләдәндүи с крупными зубами

кәләдирног 1) с длинными ногтями; 2) с большими копытами

кәләдүм хвостатый

кәләзән 1) взрослая женщина, пожилая женщина; 2) женщина - глава семьи

кәләи **1.** старший; **кәләи бирор** старший брат; **2.** а) дородность; б) величина; размер

кәләјәти 1) свойство большого, значительного; свойство взрослого; 2) старшинство *чье-либо*; 3) величие

кәләк 1) подвох, надувательство, хитрость, обман; 2) каверза, уловка; афера; **кәләк оморә, кәләк сохдә** а) схитрить, слукавить, строить каверзы, шутки, шутливые козни; б) обманывать хитростью, лживыми словами; в) создавать путаницу

кәләкбаз 1) хитрец ; 2) лукавец, каверзник; забавник, шутник

кәләкбази плутовство, хитрость, лукавство; **кәләкбази сохдә** плутовать, хитрить; каверзничать

кәлә-кәлә 1. крупные, большие; **кәлә-кәлә сәгһо** крупные камни; **кәлә-кәлә корсохһоj партиjа** крупные партийные работники; 2. высокомерно, заносчиво; **кәлә-кәлә коф сохдә** говорить высокомерно, заносчиво; говорить громко, дерзко; говорить не по своему возрасту, положению; не соблюдать этикета в разговоре со старшими

кәләкәд 1. чванливый, высокомерный, чрезмерно гордый, спесивый; амбициозный; 2. бахвал, хвастун; 3. чванливо, высокомерно; **кәләкәд коф сохдә** чванливо говорить; **кәләкәд бирә** чваниться, становиться чванливым, важничать, держаться высокомерно; **кәләкәд дәниширә** высокомерно смотреть

кәләкәди чванство, чванливость; амбициозность; **кәләкәди сохдә** чваниться, становиться чванливым, важничать, держаться высокомерно

кәләкуш лопоухий, ушастый

кәләләћә большеротый, имеющий большой рот

кәләлов губастый, губошлеп

кәләм капуста

кәләмәрд 1) мужчина солидного возраста; 2) пожилой мужчина; 3) мужчина - хозяин семьи

кәләмәрди относящееся к мужчине в пожилом возрасте; **вәхд кәләмәрди** пожилой возраст мужчины

кәләмәћәнолү многозначительный

кәләми капустный; **јәпрәги кәләми** голубцы из капусты

кәләруш, кәләрушһо бородач, бородатый

кәләсәр 1. большеголовый, головастый, крупноголовый; 2. *перен.* пустоголовый, болван, головотяп, балбес

кәләсәри 1) головотяпство; 2) хамство; **кәләсәри сохдә** вести себя грубо, грубить, хамить

кәләсинә грудастый, полногрудый

кәләсүркы большерогий, с большими рогами

кәләтә 1) старший, постарше; 2) довольно крупный, довольно большой; 3) больше, побольше (*по величине*)

кәләтәһо старшие, предки

кәләф 1) прядь; 2) клубок, моток

кәләхијәһ 1) коренастый; крупный; 2) косая сажень в плечах

кәлә-хүрдә разные по величине; разной величины

кәләһүрмәтлү глубокоуважаемый, многоуважаемый

кәләчуми глазастый

кәләшүгәм 1. пузатый, толстобрюхий; 2. обжора, прожорливый

кәлимә (**кәлмә**) слово, изречение

кәллә 1. череп, голова; 2. *перен.* умный, головастый; **кәллӛ дог** вершина горы; **кәллә зәрә** а) бодать; б) ударить головой *кого-либо*

кәлләи: **кәлләи сохдә** важничать, корчить из себя начальника

кәлләлү башковитый, умный

кәллә-почә 1) часть бараньей или говяжьей туши, состоящая из головы и нижних частей конечностей; 2) хаш (*блюдо из бараньих головы и ножек*)

кәлмә слово, изречение (*см.тж.* **коф**)

кәм 1) мало, немного; 2) редко; **кәм бирә** уменьшаться, убавляться, убывать, становиться меньше; **кәм оморә** оказаться меньше, нехватать; **кәм мундә, кәм мунди** чуть-чуть, чуть было не, едва не; **кәм мунди офдорәм** чуть-чуть не упал; **кәм сохдә** уменьшать, убавлять, сбавлять, снижать, снизить; **јә кәм** немного, немножечко, чуточку; **јә кәм хис** немного поспи; **јә кәм бәгдә** немного погодя, вскоре

кәм-амбар 1) более или менее; 2) немного, сколько-нибудь; 3) маломальски

кәмбәхт неудаччливый

кәмбәхти неудачливость

кәмбирәи уменьшение, убыль

кәмбиш 1) мало-помалу, помаленьку, понемногу, сколько-нибудь; 2) постепенно

кәмгувот маломощный, малосильный

кәмдан малознающий, малообразованный; малограмотный, малосведущий; с посредственными знаниями

кәмдани малограмотность, отсутствие достаточных знаний, недостаточная осведомленность

кәмәгүл 1) слабоумный, скудоумный, малоумный; умственно отсталый; 2) легкомысленный

кәмәгүли слабоумие, скудоумие

кәмәдәб малокультурный

кәмәдәби отсутствие достаточной культуры

кәмәнд аркан; **ә кәмәндәвоз күрдә** арканить, заарканить

кәмәр I (*см. тж.* **гәиш**) 1) пояс; **кәмәр бәсдә** опоясываться, подпоясываться; 2) женский серебряный пояс

кәмәр II спина; опора; **ә сәр кәмәр вәнорә** взвалить на спину; **кәмәрмәрә дәки** укрой мою спину; **ә кәмәр јәки поисдә** опираться друг на друга; **кәмәрә вадорә** прислониться спиной

кәмәрбәс, кәмәрбәнд (*см. тж.* **гәиш**) пояс; опояска, подпояска; ремень; **кәмәрбәнд нүгрәи** серебряный пояс

кәмәһүмүр недолговечный

кәми минимум, по меньшей мере, наименьшее; **ән кәми** наименьшее

кәмиһдибор малонадежный, не внушающийполного доверия (*см. тж.* **иһдиборсүз**)

кәмиһдибори малонадежность (*см. тж.* **иһдиборсүзи**)

кәмиһдиборлү малонадежный

кәм-кәм мало-помалу, понемногу, постепенно; изредка, временами

кәмкәс 1) кто-то, некто, кто-нибудь, кто-либо; **кәмкәс оморәнбу имбуруз?** кто-либо приходил сегодня?; 2) никто; **урә кәмкәс насда** его никто не знает; **мәрә кәмкәс нә дири** меня никто не видел

кәмкофсох, кәмкофсохдәкор малоречивый, неразговорчивый

кәмлә немного, мало-помалу

кәмләj немножечко, малость, чуть-чуть; мало-мальски

кәмсавад, кәмсавадлү (кәмсавод, кәмсәвод) малограмотный, полуграмотный

кәмсәводи малограмотность, полуграмотность

кәмсәр слабоумный, скудоумный, малоумный

кәмсүкки недостаток, дефект, изъян, пробел, недочет; **нушу дорә кәмсүкиһорә** а) указывать на недостатки; б) критиковать

кәмсүкисүз безупречно, безукоризненно

кәмтә (*см. тж.* **пиһ**) 1) говяжий жир; 2) сало; жир

кәмтәхдә полоумный; придурковатый; **кәмтәхдәjә кофһо** полоумные слова; никчемные слова

кәмхәрчи экономное расходование средств

кәмһинәр 1. не очень смелый, несмелый, робкий, малодушный, трусливый; 2. трус

кәмһинәри 1) несмелость, робость; 2) трусость, трусливость

кәмчә половник

кәмчүрһәт, кәмчүрһәтлү малодушный, робкий

кәмчүрһәти, кәмчүрһәтлүjи малодушие; робость

кәмширин полусладкий

кәнд (*см. тж.* **диһ**) деревня, село

кәндә 1) снимать, чистить (*кожуру*); 2) щипать, общипать, отрывать мелкими кусками; 3) сдирать, содрать; **пүстә кәндә** сдирать кожу

кәнди 1. сельский, крестьянский; 2. крестьянин; сельский житель

кәндирбаз канатоходец; балансер

кәндистон *см.* **кәндусду**

кәндлә деревенька, деревушка

кәндлү (*см. тж.* **диһбони**) крестьянин, сельчанин

кәнду 1) закром (*отгороженное место в зернохранилище или амбаре для ссыпания зерна; изготавливалось, как правило, из саманного кирпича, обмазанного глиной*); 2) деревянная или плетеная и помазанная глиной посуда для хранения зерна или муки; 3) *перен.* казна

кәндуи 1) что-либо, относящееся к помещению для хранения зерна; 2) помещение из необожженного саманного кирприча; **нимаз кәндуи** название синагоги в Красной Слободе, временно построенной из саманного кирпича

кәндусду, кәндустон 1) сельская местность; 2) жители села, сельчане

кәндустони жители села, сельчане; **һәммәj кәндустониһо кура бирәт** сельчане со всех окрестных сел собрались вместе

кәндхудо староста, сельский старшина

кәндхудои должность, работа, обязанности сельского старосты

кәндчи крестьянин, житель деревни

кәндчиjи занятие крестьянина; крестьянский труд

кәнор край; место в отдалении; **кәнор поисдә** держаться в стороне

кәпәк 1) опилки; 2) отруби; 3) перхоть

кәпәки 1. из опилок; 2. рассыпчатый

кәпик 1) копейка; **ним кәпики** полкопейки; 2) *перен.* грош; **ә jә кәпикиш нивәрзү** гроша медного не стоит

кәпик-гүруш деньжата, мелочь, гроши

кәпиклуг на копейку

кәрвон караван

кәрвонбоши вожатый каравана

кәрвонсурә караван-сарай, постоялый двор, заезжий двор

кәрвонсурәчи содержатель караван-сарая

кәрвончи караванщик

кәрдә (*см. тж.* **сохдә**) делать (*1-е лицо буд.время* **микунум**); **у чү кәрдә?** что он делает?; **кор кәрдә** работать; **хоjә кәрдә** откладывать яйца, нестись

кәрә сливочное масло; **гоб кәрә** посуда для сливочного масла; масленка; **кәрә зәрә** намазать сливочное масло (*напр., на хлеб*)

кәрәвүз *бот.* сельдерей

кәрәмәт великодушие, милость, щедрость; **ә у кәрәмәт дәри** он очень великодушен

кәрәми название народной ашугской мелодии

кәрки тесло (*род топора*)

кәрк курица; **гүртијә кәрк** наседка

кәрк-вәчә курица с цыплятами; весь птичий двор; **кәрк-вәчәрә чинә дорә** накормить кур

кәркәлү курятник

кәркн куриный; **кушд кәркн** куриное мясо, курятина

кәркккүһи самка павлина; пава

кәрпүч кирпич

кәрпүчбурракор формовщик кирпичей; изготовитель кирпичей

кәрпүчи 1) кирпичного цвета; 2) клетчатый, в клетку (*напр., о рисунке на ткани*)

кәрпүчсухундәкор обжигатель кирпичей

кәртәнкәлә ящерица (*см.тж.* **мармушәк**)

кәс 1. лицо, персона, личность; 2) *в сочетаниях*: **јә кәс** некто, кто-то, кто-нибудь; **һич кәс** никто; **һич кәс вәди нисди** никого н видно; **һәр кәс** всякий, каждый; 2. чужой, посторонний; чуждый, незнакомый

кәсәк, кәсәк 1) ком сухой земли, глины; кочка; 2) кусок, кусочек; отрезок, часть; **кәсәк хори** кусок земли

кәсикә другой, иной

кәсод 1. скудный; 2. застой в торговле; отсутствие сбыта

кәсоди 1) скудность; 2) застой в торговле, в жизни; **кәсоди кәширә** переживать застой в торговле

кәссүз одинокий, не имеющий близких родственников или друзей человек

кәтон 1) лен; 2) полотно; холст; **голинә кәтон** парусина; **әз кәтон духдә оморә** холщовый

кәтони льняной; полотняный

кәтончилуг льноводство

кәтубо (*см. тж.* **мәһр**) брачный акт, брачный контракт, брачное условие (*по религиозным канонам*)

кәф I пена, пенка; накипь; **кәф сәһәбу** мыльная пена; **кәф сохдә** пениться, мылиться; **кәфә вәчирә** снимать накипь, пенку

кәф II ладонь

кәфдәс ладонь

кәфәл бедро; ляжка

кәфән (*см. тж.* **әхирәти**) саван

кәфәнсүз без савана

кәфкир шумовка

кәфлү пенистый, с пеной

кәфсүз без пены, не имеющий пены

кәһәр гнедой

кәһрәбо, кәһробо янтарь; **сијә кәһрәбо** гагат

кәһрәбои, кәһробои янтарный

кәчә войлок; кошма

кәчәл **1.** плешивый; больной паршой; *перен.* лысый; **кәчәлә сәр** бритоголовый, облысевший; **2.** 1) парша; 2) *бран.* паршивец

кәчәли 1) плешивость; парша; 2) лысина

кәчи 1. козел, коза; 2. козлиный; **кәчијә руш** козлиная борода

кәчији козлиный, козий; **шир кәчији** козье молоко

кәчмиш прошедший, бывший, прежний

кәчүк молоток; молот; **кәчүк зәрә** бить, забивать молотком

кәчүкчи молотобоец

кәширә 1) тянуть, таскать, тащить; дергать; **пәсәво кәширә** тащить назад, заставить отступать; **чәкмә кәширә** натягивать сапоги; **әз ләһә коф кәширә** вытягивать слово изо рта, разузнать; 2) привлекать, вовлекать; **ә тараф хүшдә кәширә** привлечь на свою сторону, сделать своим сторонником; 3) выкачивать, черпать (*воду*); 4) взвешивать на весах; **орд кәширә** взвесить муку; молотить муку; 5) чертить, рисовать; **сурот кәширә** рисовать рисунок, портрет; фотографировать; 6) *выступает как вспомогательный глагол при образовании сложных глаголов, напр.*: **папрус кәширә** курить; **нәфәс кәширә** дышать; **молә кәширә** боронить; **рим кәширә** нагнаиваться; **сәр**

кәширә навестить *кого-либо*; **уганмиши кәширә** стесняться, стыдиться

кәширәи *сущ. от глаг.* **кәширә** (*напр.*, взвешивание; **молә кәширәи** боронование и т.д.)

кәширә-кәширә: хүшдәрә кәширә-кәширә робко, несмело

кәширәкушд фарш (*мясо, пропущенное через мясорубку*)

кәшмир кашемир (*ткань*)

кәшмири кашемировый; **шол кәшмири** кашемировая шаль

кәшуш священник, поп

ки I *мест.* кто; **ки данүсдә** кто знает; **кини?** кто такой?; **киниkә** кто-то; **кирә** кого; **унчо кирә дири?** кого ты там увидел?; **кирәикә** кого-то; **ә кирәвоз** с кем; **ә кирәвозикә** с кем-то;

ки II (*в конце слова*) *союз* 1) что; **дирәнүмки, кукмә әдәj оморә** увидел, что идет мой сын; 2) чтобы; **оморумки ә түрәвоз коф сохум** пришел, чтобы поговорить с тобой; 3) (*в конце инфинитива*) когда; **иму hәчи сохдәки** когда мы так сделаем; **когозә гобул сохдәки, коф мисохим** когда получим письмо, поговорим

ки III *частица* же, ведь; **түки нуборә нәсда** ты же не знаешь урока

ки IV, кин бок, край; **ә ки** а) возле, около; **ә ки ов** возле воды; **нүш ә ки мә** сядь возле меня, рядом со мной; б) *указывает направление к кому-либо, к чему-либо*; **бијо ә ки мә** подойди ко мне; **әз ки** *указывает направление удаления от кого-либо, от чего-либо*; **бүра әз ки мә** уйди от меня

кибрит *см.* **кирбит**

килә *уст.* мера веса, равная шести килограммам

киләво *см.* **килчә**

киләh папаха; шапка, фуражка

килит замок, затвор; **килит сохдә, килит вәнорә** запереть на замок, замкнуть

килитвәри запертый на замок

килитләмә загадка

килитлү запертый на замок, с замком

киличә *см.* **килчә**

киличо печь в нише стены, в основном, для подогрева или для допревания пищи

кило кило

килокрамм килограмм

километр километр

килсә (килисә) церковь, собор

килчә сдобный хлеб круглой формы с халвой или с изюмом; **килчәj кишмиши** хлеб с изюмом

кими 1) иной; некоторый; **кими әдомиh** некоторые люди; **кими рајонh** некоторые районы; 2) кое-какие; **кими корh** кое-какие дела

кимиси 1. подобный; 2. подобие; **jә чүклә hомум кимиси** некое подобие небольшой бани; 3. вроде бы; будто бы; что-то вроде; **палтар кимиси** что-то вроде одежды; **хәндә кимиси** вроде бы улыбаясь

кимиh некоторые; иные

кин I, кинh злоба, ненависть; вражда; **кин күрдә** питать злобу, ненависть; **кин дошдә** враждовать

кин II *см.* **ки IV**

киндошдәкор злопамятный; затаивший злобу

кини? кто?; кто такой?

киниkә кто-то; некто

кинкир злопамятный, мстительный

кинкири злопамятность, мстительность

кинлә очаг; камин

кинлү злобный, желчный

кинлүи злобность, злопамятство

кино кино

кинсүз беззлобный, незлопамятный, отходчивый

кинсүзи беззлобие, незлопамятность

кинhои враждебность, злоба, ненависть

кипкову совсем синий

кипә кипа (*религиозная мужская шапочка*)

Кипур судный день; **руз Кипур** йом-Киппур (*в еврейской традиции -- "День прощения", а также "Судный день"; день поста, покаяния и отпущения грехов*)

кирбит спичка

кирә кого

киряйкә кого-то

киро 1) аренда, 2) прокат; **ә киро** в наем, напрокат

киродорәкор квартиродатель; арендодатель

киронүш, киронүшдәкор (*см. тж.* **һәмхунә**) квартирант, жилец

кирохонә кирпичный завод

кирочи наниматель, арендатор; жилец, съемщик, квартирант

кирс морщина на ковре, на материи; рубец

киршә сани; **киршәј дәси** санки, салазки; **киршәј пәји** лыжи

киршон пудра (*косметическая*)

кисә 1) кисет, мешочек; 2) банная перчатка (*для растирания тела*); **кисә кәширә** растирать тело банной перчаткой

кисәји 1. кисея; 2. сумчатый

кисәчи терщик (*в бане*)

Кислев Кислев (*третий месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на ноябрь-декабрь*)

китоб книга

китобпәрәс книголюб

китобсәвән книголюб, библиофил

китобхонә библиотека

китобшунас книговед

киф I карман; **киф хүшдәрә ә пуләвоз пур сохдә** набивать деньгами свои карманы

киф II плесень, гниль; **киф күрдә** заплесневеть; (*см.тж.* **кара**)

кифдәри с карманом, с карманами

кифир (*см. тж.* **бирач**) некрасивый, безобразный, уродливый, неказистый

кифләт семья, семейство; **кифләт дошдә** содержать семью

кифләтдор семьянин, проявляющий особую заботу о семье, семейственный человек

кифләти семейный (*принадлежащий семье*)

кифләтлү семейный, женатый

кифләтпәрәс любящий семью (*см. тж.* **кифләтдор**)

кифләтсүз несемейный, не имеющий семьи, без семьи

кифләтсүзи отсутствие семьи

кишди (*см. тж.* **гәиш, кәмәр**) кушак, опояска, пояс; **әз кишди күрдә** хватать за пояс; **кишди бәсдә** надевать пояс; подпоясываться

кишдибәнд 1) пояс; 2) место размещения пояса; место завязки пояса; **әз кишдибәнд дәрә** ниже пояса

кишдинкири 1) схватка; борьба; 2) драка

кишә 1) (*см. тж.* **гәл, гүчог**) объятия; **ә кишә вәкүрдә** взять на руки (*ребенка*); **ҳәилә ә кишәјтү вәки** возьми ребенка на руки; 2) пазуха

кишмир кашемир

кишмири кашемировый; **шол кишмири** кашемировая шаль

кишмиш кишмиш, изюм, сушеный виноград

кишниш кинза, кориандр (*огородная зелень*)

кларнет кларнет

кларнетзәрәкор кларнетист

классик классика

клиника клиника

кник книга

кнјаз князь

кобоб *см.* **кәбоб**

кобут *см.* **кубут**

ков зачтенный, принятый в расчет; **ков нисди!** чур не в зачет!; **ков нәсохдә** не засчитать, не принять в счет

кови *бот.* салат (*однолетнее овощное растение*)

ковнә I душа (*внутренний психический мир человека, его чувства, переживания, настроения*); сердце; **дузә ковнә** а) чистая душа; б) *перен.* справедливый человек; **ковнә дорә** а) любить, полюбить *кого-либо*; отдаться всей душой, всем сердцем *кому-либо*; б) поддержать, подбодрить *кого-либо*

ковнә II *см.* **ковунә**

ковнәбури душевный срыв; душевное опустошение

коврә голубой

коврәсүврә коклюш

коврәчум голубоглазый; синеглазый

ковтәр, ковүтәр 1. голубь; **һәзизә ковүтәрләјмә** мой дорогой голубок; 2. прекрасный, милый, беспорочный; **ковтәрләјмә** (*обращение*) голубушка моя; милая моя; **ковтәрә чумһо** прекрасные глаза (*о любимых, беспорочных глазах*); **ковтәрә балајмә** мое непорочное дитя; **ковтәрә духдәр** молодая непорочная девушка

кову I голубой; синий; **ковурә чумһо, коврә чумһо** голубые глаза; **кову бирә** синеть; **кову зәрә, кову сохдә** синить

кову II *см.* **кови**

ковубирә посиневший

ковубирәи посинение

ковундә мучить, изводить *кого-либо*; огорчать

ковунә радуга

ковурәсүврә *см.* **коврәсүврә**

ковури 1) синева, голубизна, лазурь; 2) синяк

ковусдә мучиться, страдать; изводить себя

ковусдәи мучения, страдания

ковут: ковут бирә быть похороненным; **ковут сохдә** хоронить, похоронить (*в соответствии с еврейскими религиозными обрядами*) (*см.тж.* **говрә сохдә, сәхд сохдә**)

ковутәр *см.* **ковтәр**

когоз 1) бумага; 2) письмо; записка

когозбәрдәкор письмоносец; почтальон

когози бумажный

когоз-кугуз бумажки, бумажный хлам; разная мелкая переписка

когозсүз без бумаги

когозһовои (*см. тж.* **чорпәләнк**) бумажный змей

кокс кокс

кол неспелый, незрелый, недозрелый

колбаса колбаса

коли неспелость, незрелость

коллектив коллектив

коллективи 1. коллективность; 2. коллективный; **коллективи сохдә** коллективизировать

коллективисохдә коллективизация

коллектсија коллекция

коллекија коллегия

кологои большой женский головной платок из тонкого шелка

колхоз колхоз

колхозчи колхозник

команд команда, приказ; **команд сохдә** командовать, приказывать

команда команда (*объединение людей*)

командир командир

командсохдәкор командующий

комбајн комбайн

комбајнчи комбайнер

комбинезон комбинезон

комедија комедия

комедијачи комик, комедиант

коми какой; который; **һәр коми бисдо** какой бы ни был

комини какой именно; который

коминикә какой-то

комиссар комиссар

комиссија комиссия

комитет комитет

коммуна коммуна

коммунизм коммунизм

коммунист коммунист

коммунисти коммунистический

комончә 1) баян; 2) гармонь; 3) кеманча (*смычковый четырехструнный национальный музыкальный инструмент*); **комончә зәрә** играть на гармони, на баяне, на кеманче

комончәзәрәкор играющий на гармони, на баяне

комончәи баянный, гармонный

комончәчи баянист, гармонист

комплект комплект

компрессор компрессор

комсомол комсомол

комсомолчи комсомолец

кому *см.* **тиркому**

кон 1) дно; **кон дəрjоh** дно моря; 2) глубина; **əз кон дүл** из глубины сердца; из глубины души

конколуш хлеб, непроизвольно выпавший во время выпечки со стенки тендира на угли на его дно

кондуктор кондуктор

конə порог; **конəj дəр, кондəр** порог двери

конjак коньяк

конкрет (*см. тж.* **кутəћ**) конкретный

конкресс конгресс

консерв консервы

консерт концерт

консул консул

консулхонə консульство

контор контора

контрол контроль

контролjор контролер

конференцjа конференция

кооператив кооператив

кооперативчи кооператор

копорə, копоро *рел.* искупление; прощение; очищение; **ћовунћорə копорə сохдə** искупить (*свои*) грехи; отпускать, прощать грехи *чьи-либо*

кор работа, дело, занятие; **бирə кор** быль; **кор бурра** приговорить, осудить (*уголовно*); **кор дирə** работать, заниматься *каким-либо* делом; **кор оморə** случиться *какому-либо* делу; **кор сохдə** а) работать, действовать, функционировать; **у кор сохдəни ə фабрик** он работает на фабрике; б) слабить (*о желудке*); **кор вокурдə** затеять дело; создавать неприятную ситуацию; **ə кор дарафдə** поступить на работу; **ə кор дəниширə** разбирать, слушать дело в суде; **ə кор дəшəндə** определить на работу; <> **түрə чү кори?** А тебе какое дело?

корбəр делопроизводитель

кор-бор дела, занятие, работа

кордə нож; **кордə кəширə** угрожать ножом; **кордəрə вогундə** воткнуть нож; пырнуть ножом

кордəвогундə поножовщина

кордəтичсох точильщик

коркүн дельный, деловой, предприимчивый

коркүни деловитость

коркүзəр делопроизводитель

коркүзəри I делопроизводство (*ведение канцелярских дел*); **коркүзəри сохдə** заниматься делопроизводством

коркүзəри II 1) деловитость, предприимчивость; 2) помощь, содействие; **коркүзəри сохдə** оказывать содействие

коркүзəрлү деловой, предприимчивый

корол король

корпишə профессия

корпишəлү профессионал

корсаз деловой, умелый в работе

корсази деловитость, умелость в работе

корсəвəн работящий, трудолюбивый

корсох 1. работник, трудящийся, рабочий; 2. работящий, дельный, трудолюбивый

корсүз безработный, без дела, без работы

корсүз-борсүз без всякого дела, праздно

корсүзи безделье; безработица

корсүз-пишəсүз ни работы, ни профессии (*о безработном*)

корхонə 1) завод, фабрика; 2) мастерская; ателье; 3) карьер

косиб 1. а) бедный, небогатый, неимущий; б) убогий; скромный; 2. бедняк; **косиб бирə** обеднеть, впасть в нужду; **косиб сохдə** сделать бедным, пустить по миру *кого-либо*

косиби бедность, нужда

косиб-кусуб беднота, голь, голытьба

космодром космодром

костjум костюм; **парча əри костjум** отрез на костюм

костjуми костюмный; подходящий для костюма материал

кофир (*азерб.*) 1) гяур; 2) вероотступник; богоотступник; святотатец

кофири (*азерб.*) отрицание бога, вероотступничество, святотатство

коһ: коһ сохдә дыхнуть (*на что-либо*)

коһил 1. ленивый, нерадивый, инертный, тяжелый на подъем; 2. лентяй

коһили 1) лень, леность, нерасторопность, инертность; 2) попустительство, оплошность; **коһили сохдә** обленииться, не желать работать из-за лени

коһли *см.* **коһил**

коһлијәти *см.* **коһили**

коһнә душа (*внутренний психический мир человека, его чувства, переживания, настроения*); сердце; **дузә коһнә** а) чистая душа; б) *перен.* справедливый человек; **коһнә дорә** а) любить, полюбить *кого-либо*; отдаться всей душой, всем сердцем *кому-либо*; б) поддержать, подбодрить *кого-либо*

коһнәбури душевный срыв; душевное опустошение

коһундә *см.* **ковундә**

коһусдә *см.* **ковусдә**

кош, кошки если бы, кабы, хотя бы, было бы лучше

кошдә сеять, посеять; сажать, посадить (семена, саженцы и т.п.)

кошдәи посадка, посев (семян, саженцев и т.п.)

кошдәоморә засеянный

кошә, кошу стеллянная посуда; **шишә-кошә** разнообразная стеклянная и хрустальная посуда

крахмал крахмал; **крахмал зәрә** крахмалить, накрахмалить

кремл кремль

кристал кристалл

кроват кровать

кубут **1.** а) грубый, неотесанный, некорректный, невежливый, неуклюжий, резкий; **кубутә кофһо** грубые слова; **кубутә гәләти** грубейшая ошибка; б) аляповатый; **2.** грубо, невежливо; **кубут бирә** а) грубеть, огрубевать, огрубеть, погрубеть; **дәсһо кубут бирәт** огрубели руки; б) становиться неделикатным, менее культурным, утрачивать высокие душевные качества; **кубут сохдә** огрублять, огрубить; сделать более грубым; **и зәһмәт кубут сохд дәсһојмәрә** эта работа огрубила мои руки

кубути 1) грубость, топорность, неизящность; 2) невежливость, неучтивость, резкость; грубиянство; **кубути сохдә, кубути бурбундә** проявлять грубость

куз I пленка; струп, струпья; **куз күрдә** покрыться пленкой

куз II каление, накал; **куз күрдә** быть доведенным до каления, накалиться

кузә небольшой глиняный кувшин с узким горлышком

кузлү накаленный, раскаленный; **кузлү сохдә** калить, накалять, раскалить

куј, һәј-куј крик, шум, шумиха; **һәј-куј дәшәндә** поднять крик, шум

кујә *шуринск.* нечистоты

кук 1) сын; 2) мальчик; юноша, парень

кук-дүхтәр 1) дети, детвора, детишки; 2) домочадцы

куки I мальчиковый; мальчишеский; **палтар куки** мальчиковая одежда; **һәрәкәт куки** мальчишеский поступок, мальчишество

куки II 1) обязанности сына, положение сына по отношению к родителям; 2) приемыш, приемный сын; **ә куки вәкүрдә** усыновлять, усыновить; 3) пасынок

куклә двоюродный брат (*сын дяди по отцу*)

кукхолә двоюродный брат (*сын тети по матери*)

кукхолу двоюродный брат (*сын дяди по матери*)

кукһәмә двоюродный брат (*сын тети по отцу*)

кул (*см. тж.* **кәмәр**) 1) спина; **кулмәрә дәжи** укрой (*например, одеялом*) мою спину; 2) часть спины на которой переносят тяжести; **ә кул хәр** на осле; **ә кул хүшдә** на своей спине; *разг.* на своем горбу; **ә кул хүшдә әз вишә шох овурдә** таскать из леса на своем горбу хворост; **бирорә ә кул хүшдә әз никәрә кировундәм** я перенес через речку брата на своих плечах, на своей спине; **ә кул кәрдундә, ә кул вәнорә** посадить на спину, возложить на плечи; *перен.* избаловать; посадить на свою голову; **әз кул вәкүрдә, әз кул шәндә** снять со спины, сбросить с плеч

кулә куст, кустарник

куләи местность, покрытая кустарниками

куләк *см.* **кулок**

кулә-куләји кустарник, заросли

куләлуг местность, покрытая кустарником

кулок ветер (*см. тж.* **ворвори I**)

кулоклу 1) ветряной; 2) ветреный (*напр., о погоде*) (*см. тж.* **ворвории**)

култур, култура культура

култури культурный, культурная; **революцутсијәј култури** культурная революция

кумә I хижина, изба

кумә II куча; ком; **кумәј вәрф** сугроб

кумәк, кумәки помощь, подмога, поддержка; содействие, подкрепление; **кумәки дорә, кумәки сохдә** помогать; оказывать помощь; **кумәки вәкүрдә** получить помощь; **кумәки хосдә** просить о помощи; просить содействия; **Худо кумәк** Бог в помощь; **ә кумәки** с помощью, при содействии; **ә кумәки Худорәвоз** с Божьей помощью (*см.тж.* **дәсди: ә дәсди); ә кумәкиму оморә** придти к нам на помощь

кумәкчи помощник; **кумәкчијә пүрсүш** наводящий вопрос

кумәкчини взаимная помощь; **кумәкчини сохдә** помогать друг другу

кумәклу имеющий поддержку *в лице кого-либо*

кумәксүз беззащитный, беспомощный

кумәксүзи беззащитность; беспомощность

кумә-кумә кучами; комьями

кун 1) зад; 2) нижняя часть; дно; **кун пәјәлә** дно стакана; **кун дәрјоһ** дно моря; 3) *вульг.* задница

кунбирәһнә (*вульг.*) голоштанный, голозадый

кунов осадок (*водный осадок на дне чего-либо*)

кунови осадочный

кунпәсәво наоборот; **кунпәсәво чарундә** вывернуть наизнанку

кунпоји 1) ступня; 2) нижняя часть ступни

кунтәштәхор (*букв.* вылизывающий дно сковородки) прихлебатель, блюдолиз

кур слепой; **кура чумһо** незрячие глаза; **кур бирә** ослепнуть; **кур сохдә** ослепить; **курә хуно** словно слепой, как слепой; **кура јополог** сыч, сова

кура I 1) сбор; **кура бирә** собираться, складываться, сплотиться, сходиться, скопляться; **духдәрһо кура бирәт ә сәр билог** девушки собрались у родника; **кура сохдә** собрать, собирать; копить, накапливать; сосредоточить, складывать; **ә јә чикә кура сохдә** собрать в едином месте; 2) куча, груда, ворох; 3) масса, большое количество

кура II икра; **курај ән бодомчон** баклажанная икра; **сијә курај чәһи** чёрная икра

курабирә, курабирәи 1) сбор; 2) собрание; заседание, совещание

курајополог сыч (*птица*)

куралү икристый

курасох, курасохдәкор сборщик, собиратель

кури 1) вслепую; 2) слепо, необдуманно

курлуги 1) слепота; 2) *перен.* недальновидность, непроницательность

куртәһәр (курә хуно) подслеповатый

куртолиһ жалкий; несчастный (*см. тж.* **бәдмозол**)

кусә 1) человек с редкой бородой; безбородый; **у јә кусәјә мәрд бу** это был человек с реденькой бородкой; **у кусә руш нәс чирәнбу** он не брил редкую бородку; 2) (*персонаж сказок, притчей*) карлик; хитрец

кусә-кусә: кусә-кусә сохдә делать разрежение

кусәлуг наличие редкой жидкой растительности на лице

кусәруш безбородый, с жидкой бородой

кусов 1) головня, головешка, обгорелое полено (недогоревший, необратившийся в уголь остаток дерева); **кусов бирә** обугливаться; превращаться в уголь по краям, по поверхности (*о полене*); **кусовә варундә** перемешивать головешки; 2) пылающие угли, жар

кут I 1) ком; **кут хок, кут хори** ком земли; 2) слиток; **кут сүрх** слиток золота

кут II 1. 1) неострый, тупой (*о ноже*); **кутә кордә** тупой нож; **кут бирә** тупеть, отупеть, притупляться; **кут сохдә** притуплять, сделать тупым;

2) *перен.* тупой, бестолковый, несообразительный, неспособный, бездарный, непонятливый; **кутә бәин** скудоумный; **2.** тупица, болван, тугодум

кут III малоподвижный из-за инвалидности, неходячий человек; **кут бирә** становиться малоподвижным, неспособным к ходьбе человеком

кутәкут скомканный; **кутәкут сохдә** скомкать

кутәкүнч тупоугольный

кутәһ **1.** короткий, недолгий, непродолжительный; **кутәһә шовол** короткие брюки; **ән кутәһә рәһ** кратчайшая дорога; **2.** коротко, непродолжительно; **кутәһ бирә** укорачиваться, стать коротким, стать короче; **шәвһо кутәһ бирәт** ночи стали короткими; **кутәһ сохдә** укорачивать, сокращать, сократить

кутәһбирә (кутәһбирәи) сокращенный, уменьшенный, укороченный

кутәһәбуj низкорослый, коротыш

кутәһәгәнәт короткокрылый

кутәһәдүм короткохвостый

кутәһәзуһун *разг.* человек, у которого язык короток *перед кем-либо* из-за *какого-либо* проступка

кутәһәзуһуни *разг.* провинность

кутәһәкәрдән короткошеий

кутәһәмуj коротковолосый

кутәһәпоj коротконогий

кутәһәполтун полупальто

кутәһәпочә короткая юбка

кутәһәпусти куртка; полушубок

кутәһәһүмүр недолговечный

кутәһәшолвор пантолоны

кутәһи короткость; **кутәһи коф** короче говоря

кутәһлә кратко, короче

кутәһсохдәи укорочение, уменьшение, сокращение (*в размерах*)

кути 1) тупость (*о неострых предметах*); 2) (*о человеке*) тупость, несообразительность, бездарность

кут-кут 1. комками, комьями; 2. комки, комья

кутон плуг; **кутонә кәширә, кутон зәрә** пахать

кутончи плугарь

кутук 1) пень, чурбан; колода; 2) корешок *книги*

кутуклү 1) пнистый; кряжистый; 2) коренастый; 3) *перен.* родовитый (*принадлежащий к старинному знатному роду*)

кутум кутум (*порода рыб*); рыба (*кубинск.*); **сипрә кутум** белуга

куфдә (*повел.* **куj**) 1) бить, избивать; 2) стучать; колотить; 3) молотить; толочь; **сәхдә ворвори әдәj куфдә** бушует сильный ветер; **дүлмә әдәj сәхд куфдә** сердце моё очень уж сильно стучит; **күшдә куфдә** молоть мясо; порубить мясо

куфдәи 1) биение, избиение; 2) стук

куфдәкушд фарш (*порубленное тяпкой мясо*); рубленое мясо

куфдәоморә быть избитым; быть подвергнутым побоям

кучә улица

кучәji уличный

кучәкәрд уличный бродяга

кучәри 1. кочевой, кочующий, неоседлый; 2. *перен.* гуляка, бродяга

кучмиш: кучмиш бирә кочевать; переезжать, переселяться; **кучмиш сохдә** переселять; выселять

кучмишсохдәи перемещение, переселение; выселение

күбә кромка, обшивка; кайма, подшиваемая к краям материи, оборка; **күбә күрдә, күбә кәширә** подшить кромку

күдү тыква

күк корень, основа; **күк шәндә (күк дәшәндә)** пускать корни, укореняться, укрепляться, обосновываться; **әз күк вәкәндә** вырвать с корнем

күклү с корнем, имеющий корень

күксүз без корня

күл 1) тупой, неострый; 2) *перен.* тупоумный, несообразительный

күли, күljәти 1) тупость; 2) *перен.* несообразительность

күлкә тень

күллү много, значительно, в большом количестве, множество

күлүнк кирка; кайло; **күлүнк зәрә** а) рыть киркой, долбить киркой; кай-

лить; б) *перен.* трудиться, работать в поте лица

кумбә буханка, калач, пышный хлеб

кумбәји 1) пышный; толстый, тучный; 2) *перен.* толстяк, толстуха, толстушка

кумәћ тупица; тупой (*о человеке*)

кумур уголь; **кумур бирә, ә кумур чарусдә** превратиться в уголь, обугливаться; **кумур кәрдош** *бран.* чтобы ты сгорел, чтобы ты превратился в уголь

кумурвәкәндәкор углекоп; шахтер

кумури угольный; **туз кумури** угольная пыль

кумурсәнги каменный уголь

кумурсухундәкор (кумурћәзурсох) изготовитель угля; обжигатель угля

кумурфурух угольщик

кунд (*дерб.*) близко; близкий; **ә кунди** рядом, близко, около; вокруг (*см.тж.* **нәзник**)

кундә комок теста округлой формы; **кундә сохдә** комковать тесто

кунч угол; уголок, закоулок

кунчпәјмун угломер

куп I большой глиняный кувшин, сосуд

куп II глиняная медицинская кровоотсосная банка

куп III кизяк (*кирпич из навоза крупного рогатого скота, приготовленный для топки*)

купәк пес; **купәк гәри** баба-яга

Купур *см.* **Кипур**

купхонә I помещение для сбора кизяка

купхонә II помещение для формования глиняных банок

купчи изготовитель глиняных банок

курд курд; курдянка

курд-шаћназ название восточной мелодии

курки 1) шуба; тулуп; 2) полушубок, телогрейка

курм червяк; глист; **курм офдорә** а) червиветь; б) заразиться глистами; **курм хурдә** разъесть (*червями*); червиветь

курми, курмлу червивый

курпә *см.* **соворә, соворә ћәил**

курпи мост; **курпи вокурдә** построить мост

курписуз без моста

курси 1) высокое кресло; 2) кафедра, трибуна; **курси нумаз** амвон синагоги; **курпи падшоћ** трон

курук кузнечный мех

куф *см.* **киф**

куфтә тефтели

кућин 1) жрец; 2) *рел.* представитель потомков первосвященника Аарона

кућини жречество, занятие жреца

кућнә старый, ветхий, подержанный; **кућнә палтар фурухдәкор (висдорәкор)** старьевщик; **кућнә бирә** стареть, устаревать, постареть, обветшать, износиться

кућнә-гуруш *см.* **кућнә-мућнә**

кућнәи 1) ветхость, обветшалость; 2) давность, устарелость

кућнә-мућнә старье, хлам, барахло, рухлядь

кућнәпәрәс 1) реакционер; 2) консерватор, рутинер; ретроград; 2) любитель старины

кућнәпәрәси рутина, консерватизм

кућнәсәјәг старообрядный; по обычаям старины

кућнәтәћәр 1. староватый, несколько старый; 2. по старинке, старыми методами, старыми способами

кућум (*махач.*) темнота; **ә кућум** в темноте

куч 1) кочевье; табор; **куч ән гәрәчиһо** цыганский табор; 2) кочевка, переселение

кучәрии кочевой образ жизни

кучмиш *см.* **кучмиш**

куш **1.** *межд.* кыш!; **куш-куш сохдә** отгонять (*птиц, кур*); **2.** (*повелит.накл. от* **кушдә**) убей! избей!

кушдә 1) бить, избить; **ә мушдәвоз кушдә** избить кулаками; 2) убивать, умерщвлять; **бәбәјурә кушдәт** его отца убили; **мәкуш хушдәрә** не избивай себя, не убивайся; 3) гасить, погасить, потушить; **кушдә оморә** а) быть убитым, быть избитым; б) погаситься; быть потушенным, быть погашенным

күшдәи 1) избиение; 2) убийство; 3) гашение, тушение (*огня*)

күшдәкор 1) убийца; 2) гаситель (*огня*)

күшдәоморә 1) избитый; 2) убитый; 3) погашенный, потушенный

күшдмиш: күшдмиш сохдә а) избить; б) убить

К

каз I 1) газ (*газообразное вещество*); 2) газообразное вещество, употребляемое как топливо или для освещения; **ә каз дәниширәкор** газовщик (*работник по газификации, обслуживанию газовых установок*); 2) *мед.* газы (*газообразные выделения желудка и кишок*) (*см.тж.* **вор II**)

каз II газ (*тонкая шелковая ткань*)

казет, козит газета

казети газетный

казетчи, козитчи газетчик

казлү 1. а) с газом; б) газированный; 2. *перен.* а) высокомерный; спесивый; б) возбужденный, взвинченный; **казлү вокошди** он возвратился весь взвинченный

калереја галерея (*см.тж.* **шишәбәнд, һәјву, сиро**)

калстук галстук

калүш калоши; **дураза күрдә калуш** боты

карач гараж

кастрол гастроли

кастролчи гастролер

кастроном гастроном

кектар гектар

кенерал генерал

кеолок геолог

кеолоки геологический

кеолокија геология

кеофизика геофизика

керб герб

кә *несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом* **1.** *в сочетании с глаголами имеет значение* если; **кәрәк бисдокә минүвүсүм** если нужно будет, то напишу; **висдорикә** если купишь; **мә ә тү мукуфдурумкә** если бы я тебе говорил; **мә түрә мизәрумкә** если бы я тебя ударил; **иму и корә бәрдимкә** если мы проведем эту работу; **2.** *в сочетании с существительными имеет значение* следующий; **и карәзикә** в следующий раз; **и мәһикә** в следующем месяце

кәбә длинный неширокий ковер

кәвил: хотур-кәвил *см.* **хотур III**

кәгә форма вежливого обращения; **ә кәгәјмә!** любезная моя!

кәдә 1) мальчик; сынок, сынишка; 2) *перен.* холоп

кәдәк буйволёнок

кәдәләһо ребята, мальчишки

кәз 1) инструмент для измерения длины; 2) аршин; **әз кәз зәрә** обмануть при измерении, обмерить

кәзи аршинный

кәзинә крапива

кәзинәи крапивный

кәзирә жалить, ужалить

кәзирәкор жалящий; ужаливший

кәзун ширинка (*на брюках, трусах*)

кәјси *см.* **гәјси**

кәлбәнд (*см.тж.* **кәрдәнбәнд**) ожерелье

кәлә стадо; отара

кәләчи пастух; отарщик

кәләчәки будущее

кәлир прибыль, доход, поступление

кәлирлү доходный, прибыльный

кәлирсүз недоходный, бездоходный, бесприбыльный

кәлирсүзи недоходность, бездоходность, бесприбыльность

кәлкәл кружение

кәлмә (*азерб.*; *см. тж.* **гәрибә**) 1. пришлый, приезжий; неместный, нездешний 2. чужак, пришелец

кәми корабль, судно, пароход

кәмичи 1) судоводитель; 2) мореход, моряк; 3) судовладелец

кәмичини судоходство, мореходство, мореплавание

кәндүм пшеница

кәндүмәдүш ритальное кушанье в виде каши из смеси семи бобовых и зерновых культур (пшеницы, кукурузы, гороха, чечевицы и нескольких сортов фасоли), приготовляемое обычно в честь прорезывания первого зуба у ребенка.

кәндүми пшеничный

кәнә *зоол.* клещ

кәнә опять, еще, еще раз

кәнәш опять-таки, все же, все-таки

кәнизо неожиданно случившееся дело; неожиданно возникшие обстоятельства; **ә сәр ән у кәнизо омори** на него неожиданно свалилось дело

кәнһидим рай

кәпик *см.* **кәпик**

кәрдән (**кәрдә**) 1) шея; **кәрдәнјурә зәрә** отсечь, отрубить голову *кому-либо*; казнить *кого-либо*; 2) ворот одежды; <> **ә кәрдә вәкүрдә** 1) сознаваться, признаваться *в чем-либо*; **мә әдәм вәкүрдә ә кәрдәнмә, ки...** я сознаюсь в том, что...; 2) брать на себя (*ношу, вину*); брать на свою ответственность; **ә кәрдәнју вәнорә** навязывать; взвалить, возложить; сваливать *на кого-либо* (*обязанности, вину*); **ә кәрдәнју офдори** упрямиться, заартачиться; <> **кәрдән шәи** ворот; воротник рубашки

кәрдәнбәнд (*см. тж.* **кәлбәнд**) ожерелье

кәрдәни 1. шейный; 2. а) шейная часть; б) ошейник

кәрдо да будет так; пусть будет

кәрдош (*пожелание*) чтобы ты стал...; **әгүлмәнд кәрдош** чтобы ты стал умным; **кәлә кәрдош** расти большим; **һони кәрдош** *бран.* чтобы ты обнищал

кәрдундә 1) вести, водить, возить; катать; 2) ходить гулять; 3) носить; 4) заставить ходить; заставить идти

кәрдундәкор (*см. тж.* **рәһбәр**) 1. ведущий; 2. вожак

кәрәк, кәрәки надо; нужно, необходимо, должно; **кәрәк бу** надо было; **кәрәк нисди** нет надобности, нет нужды, не нужно; **кәрәк нисдиһо** ненужный, никудышный; **кәрәк һисдиһо документһо** необходимые документы; **чү сохдә кәрәки** что нужно сделать; **ирә чиро нүвүсдә кәрәки** это надо писать отдельно; **кәрәк бирә** а) быть нужным, быть необходимым; б) понадобиться, пригодиться; **кәрәк имбу** пригодится, понадобится; **әкәр кәрәк бисдо** если будет нужно, если будет необходимо; если понадобится, в случае необходимости; **кәрәк һисоб сохдә** считать необходимым

кәрәки 1. нужный, необходимый, насущный; годный, пригодный; **кәрәки бирә** быть необходимым, быть нужным; 2. а) необходимость, надобность, пригодность; б) инструмент, орудие; **кәрәкиһој нубо, кәрәкиһој хундәи** учебные принадлежности

кәрәкини нужный, необходимый, насущный; годный, пригодный

кәрәксүз ненужный, ненадобный; негодный, непригодный

кәрәксүзи ненужность, ненадобность; негодность, непригодность

кәрм 1. теплый; горячий; жаркий; 2. жар; горячка; 3. тепло, жарко; **кәрм бирә** нагреваться, подогреваться; отапливаться; **кәрм сохдә** греть, согревать, отогревать; утеплять; **кәрм вороморә** согреться, согреваться; стать теплым; **кәрм воровундә** согревать

кәрмә-кәрм 1) пока горячо; 2) с пылу, с жару; 3) не откладывая

кәрми теплота; жар; горячка; **кәрми дорә** нагревать, обогревать

кәрмиши 1) жар, горячка; 2) разогрев; 3) *перен.* распаленность, раскаленность

кәрмлә тепленький

кәрмов горячее блюдо

кәрчәк 1. верный, достоверный; 2. а) верно, действительно; б) правда, всерьез

кәфәсә *см.* **гәфәсә**

кәһәш просторный, широкий (*см.тж.* **фирәһ**); **хунәј ән уһо кәһәши** у них просторная квартира; **кәһәш бирә** становиться просторным, широким

кәһәши простор, ширь

кәһтии, кәһәтлуг *см.* **гити, гитлуг**

кәшд гулянье, прогулка

кәшдә 1. а) гулять, прогуливаться, разгуливать, расхаживать, бродить, пройтись; б) ходить, ступать, идти; в) искать, обыскивать; **воһнә кәшдә** искать повод; **кәшдә офдә** изыскать; отыскать; разы-

скать; **2.** а) хождение; обход; б) поиск, обыск, розыск

кәшдәи 1) прогулка, гуляние; ходьба; 2) поиск, обыск, розыск

кәшдәки: ә кәшдәки на прогулке; во время прогулки

кәшдә-кәшдә 1) прохаживаясь 2) обыскивая

кәшдәкор 1. а) гуляка, непоседа; б) исследователь; 2. а) гулящий, любящий гулять; бродяжничающий; б) ищущий; ведущий поиск; в) *перен.* распутная, развратная; **у кәшдәкори** она гулящая

кид 1) развод; 2) прошение о разводе; свидетельство о разводе

кидә (*дерб.*) *см.* **иjдә**

кидәдор (*дерб.*) *см.* **иjдәдор**

кијов 1) трава; 2) сено; **хүшкә кијов** а) сухая трава; б) сено; **кијов дорә** пасти; накормить травой; **кијов зәрә** косить траву; **кијов вәчирә** убирать траву, убирать сено

кијоввәчирәи сеноуборка

кијовзән косарь

кијовзәни 1) косилка (*кијов зәрәниһо мошин*); 2) коса (*см.тж.* **дирjоз**)

кијовзәрә сенокос

кијовзәрәи сенокошение

кијови 1. травяной; 2) травяное покрытие

кијовлуг пастбище, выгон, выпас

кијовсүз 1) без травы; без сена; 2) лишенный травы

кијовсүзи отсутствие травы; отутствие сена

кијовухшәш, ә кијов ухшәш травянистый; как трава

кијур гиюр (*обращение неверя в иудаизм, а также обряд, связанный с этим*)

кил I вид, образ; **ә и кил** таким образом

кил II *см.* **күл II**

килә *дерб.* раз; **и киләш** и в этот раз; **jә килә** однажды, как-то раз

киләи ропот, жалоба (*за глаза*); выражение недовольства; **киләи сохдә** жаловаться за глаза, выражать недовольство, роптать, сетовать, пенять (*на кого-либо*)

киләисох недовольный, жалующийся

киләjкә в следующий раз

киләки гилянец (*житель иранской провинции Гилян*); **мәһәлләj киләки** квартал гилянцев (*квартал в еврейской слободе, где живут, по мнению слободчан, выходцы из Гиляна*)

килз гильза

килкул скандальный, спорный

килкули 1) шум-гам, споры, пересуды; скандал; **ә килкули дәшәндә** ввергнуть *кого-либо* в скандальную ситацию; ввергнуть *кого-либо* в безвыходную ситуацию; **ә килкули офдорә** а) попасть в скандальную ситуацию; попасть в ситуацию всяких пересудов; б) *перен.* попасть в безвыходную ситуацию

килов, күлов глина; **хориһој килови** глиняные полы

килови глиняный

кимизов *диал.* моча

кимн гимн

кимназија гимназия

кинеколок гинеколог

кинәj 1) лапша; 2) суп-лапша

кинәји лапшовый; **чи кинәји** суп-лапша

кинһидим *см.* **кәнһидим**

кипноз гипноз

кипс гипс

кирдә (*дерб.*) *см.* **күрдә**

кирисдә 1. плакать, оплакивать 2. плач

кирисдәи плач

кирисдә-кирисдә плача; проливая слезы

кирисундә 1) заставить плакать, заставить рыдать; 2) вызвать плач, вызвать слезы; растрогать, взволновать

кирjә, кирjо 1) плач (*жалобная песня на похоронах, на поминках*); 2) траурное причитание, траурное пение, общий плач, совместное оплакивание покойника; **кирjә сохдә** плакать по покойнику

кирjәсох, кирjәсохдәкор плакальщица; женщина, оплакивающая покойников

кирjә-хәндәи трагикомический

киркору рожь

киро I **1.** *послелог* а) по; согласно *чему-либо*, в соответствии *с чем-либо*, сообразно, смотря по *чему-либо*; **э и гэрор киро** согласно этому постановлению; **э игрор иму киро** согласно нашему уговору; **hэммэ э гувот хүшдэ киро әдәт hәрәкәт сохдэ** все действуют в соответствии со своими силами; б) вследствие, по причине *чего-либо*; ввиду, в силу *чего-либо*, из-за *кого-либо*, *чего-либо*, благодаря *кому-либо*, *чему-либо*; **унэ киро** (*азерб.*) поэтому; в) из-за, для, ради *кого-либо*, *чего-либо*; **2.** *союз* чтобы

киро II *жарг.* деньги

киров залог, заклад; **э киров норэ** закладывать, отдавать в залог

кировундэ 1) проводить; **вәхд кировундэ** проводить время; 2) пропускать; 3) переводить, перевести; переправить; 4) пережить; **hәjәчон кировундэ** волноваться, переживать; 5) продевать, вдевать, всовывать; **кәширэ кировундэ** насильно протащить; втаскивать; 6) жить, поживать; 7) уживаться *с кем-либо*, обходиться, обойтись, справляться

кировундәи *сущ. от глаг.* **кировундэ** (*напр.*, **вәхд кировундәи** время-препровождение)

кирошдэ **1.** 1) пройти, проходить; 2) перейти, переходить; переехать (*напр., на машине*), перекочевать; **кук мэ э jэ корикэ кирошди** мой сын перешел на другую работу; 3) перенестись; переправиться; переключаться; 4) проникать, пролезть, продеться; 5) истечь, миновать; **hэминон кирошд** лето миновало; **зэрэ кирошдэ** обогнать, перегнать; 6) перейти в мир иной, скончаться; **2.** прошлый, минувший, предыдущий, истекший, прошедший; **кирошдэ рузhо** прошедшие времена; былое время

кирошдәи прохождение; переход

кирошдиhо бывший, прошедший, прошлый; **кирошдиhо вәхт** *грам.* прошедшее время

кирусундэ заставить плакать, вызвать плач

киснэ голодный; **киснэ бирэ** чувствовать голод, проголодаться; **киснэ мундэ** голодать; **киснэ hишдэ** оставить *кого-либо* голодным

киснәи 1) голод, голодание; 2) голодовка; **киснәи кәширэ** голодать; **киснәи кәширәкор** голодающий

киснәмүрд *перен.* о жадном человеке (*в том смысле, что даже если будет умирать с голоду, все равно денег не потратит*)

киснәчум жадный, алчный, ненасытный

киснәчуми жадность, алчность, ненасытность

китара гитара

кити, китлуг *см.* **гити, гитлуг**

кич **1.** дурень, дурак, идиот, балда, глупец, кретин; **кичhо** дурачьё; **кичэ хуно** дурак дураком; **2.** дурацкий, идиотский; **кичэ зарифат** дурацкие шутки; **кичэ сэр** дурья голова; **кич бирэ** одуреть; чуствовать головокружение; **кич сохдэ** довести до одури; **сәрмәрэ кич сохди** довёл меня до одури

кичбәсәр 1. дураковатый, придурковатый, глуповатый; с придурью; 2. дурень, дуралей

кичбәсәри глуповатость, дурашливость

кичи дурость, идиотизм, идиотство, глупость

кич-кич 1. дурацкий, идиотский; **кич-кичэ кофhо** идиотские слова; 2. идиотски, глупо; **кич-кич зарифат сохдэ** дурачиться

кичов-кичов дрожь, озноб; мурашки по телу; **пojhoj әдәj кичов-кичов дорэ** ноги дрожат (*например, от усталости*)

кобо гобелен

кобоj синагогальный староста; попечитель синагоги

ков корова; <> **ков худои** *зоол.* божья коровка

ковду стойло; хлев

ковдүш 1) подойник; 2) медный кувшин с двумя ручками

ковдүширәкор доярка; дояр

кови говяжий, коровий

ковкил последний день праздника Песах

ковлэ освобожденный; избавившийся (*от пут, от кабалы*); **ковлэ бирэ** избавиться; освободиться; **ковлэ сохдэ** избавить; освободить; **ковлэ кәрдош!** *пожелание стать совершенно свободным*

ковлəи 1) избавление, освобождение; 2) свобода (*см.тж.* **хилоси**)

ковол большой мешок (*махач.*)

коволу слива; **сијə коволу** чернослив

коволуи сливовый; **миробој коволуи** сливовое варенье

ковур гяур; иноверец

козит *см.* **казет**

колут (*арамейск.*) 1) еврейское изгнание (*самоназвание еврейской диаспоры*); **иму ə колут дəрим** мы находимся в изгнании; 2) еврейское рассеяние (*о евреях, проживающих вне Израиля*); **Ватан колутиму** Родина нашей диаспоры (*так говорят о своей стране жители еврейскрй диаспоры для противопоставления исторической родине евреев - Израилю*)

комбул толстушка; толстяк

комиш буйвол

комоз-пəтəћ усовершенствованный ивритский алфавит с огласовками

Коморə Гомора (*Талмуд - комментарий к Библии; многотомный памятник еврейской религиозной литературы*)

коф 1) слово; **бəхш коф** часть слова; слог; **кофə бурра** а) умолкнуть, замолчать, перестать говорить; б) перебивать; **коф дорə** дать слово, давать слово; поклясться; **коф дəшновундə** а) намекать; б) задевать сказанным словом; **коф кəшдə** а) искать, подыскивать слова; б) искать предлог, повод; **коф сохдə** говорить, поговорить, разговаривать; **коф гүч сохдə** вымышлять; **коф вəкүрдə, кофə вəкүрдə** а) взять слово; б) заручиться словом, обещанием; в) *перен.* вынести обиду, переносить обиду (*или оскорбления, издевательства, грубые шутки*); **коф вокордундə** возражать, прекословить; дерзить; **коф вохурдə** быть задетым *чым-либо* словом; **коф хурдə** *əз киникə* заслужить *чье-либо* замечание, нарекание; **коф хорундə** заставить *кого-либо* принять замечания, нарекания; **ə коф дəниширə** слушаться; **ə сəр коф поисдə** сдержать свое слово; стоять на своем; **əз коф хүшдə вирихдə** не сдержать своего слова; отказываться от сказанного; **коф ə инчо мунуку** пусть это останется между нами; **кофју кирошдə** к его словам прислушиваются; он имеет авторитет; 2) речь, разговор; **кутəћи коф** короче говоря; **сəр кофə вокурдə** намеренно заводить разговор *о комлибо, о чем-либо*; **коф сохдə-сохдə** говоря, рассказывая; 3) слух, молва; сплетня; **коф кəрдундə** наушничать, сплетничать; **əз хүшдə коф вəдəшəндə** возвести напраслину; сочинить сплетню

кофбаз болтун

кофбурракор имеющий привычку перебивать

кофдəшновундə намек

кофəкир хороший собеседник; разговорчивый человек; **кофəкир бирə** быть хорошими собеседниками

кофə-коф 1) слово за слово; 2) перебранка; словесный спор

кофи 1) словесный, словесное высказывание; **пүшој кофи** вводное слово, введение; 2) *что-либо, относящееся к существительному* "слово"

кофјонə между прочим, к слову

коф-кəлəч разговор, беседа; **коф-кəлəч чү бисдо?** а) были ли какие-либо разговоры?; б) чем закончилась ваша беседа?; **коф-кəлəч сохдə** разговаривать, беседовать

кофкəрду, кофкəрдундəкор наушник, сплетник

коф-кофи спор, пререкание, перебранка

кофлə словечко

кофномə (кофнумə) словарь; словник, перечень слов для словаря

кофсохдəи говор, выговор, произношение; манера речи, разговора

кофсүз 1. бессловесный; без слов, не имеющиц слов; беспрекословный, безоговорочный; 2. безоговорочно, беспрекословно; безусловно, несомненно; категорически

кофсүзи бессловесность; отсутствие слов

кофсүз-кəлəчсүз 1) без лишних слов; 2) без каких-либо разговоров

коћ иногда, иной раз; **коћ..., коћ...** то..., то...; **у коћ həчи куфдирə, коћ јə təhəрикə** он то так говорит, то по-другому; **коћ həчү, коћ həчи** то так, то эдак

коћ-коћ редко, временами

крадус градус; **чүл крадус бəјəи** сорок градусов мороза

крам грамм

краммер *устар.* грамматика

краммери *устар.* грамматический; **бәхш краммери** раздел грамматики

крафин графин

крим грим

кримзәрәкор гример

крипп грипп; **крипп күрдә** заболеть гриппом, заразиться гриппом

круп (*в разн. знач.*) группа

кувонмиш: кувонмиш бирә надеяться, положиться, опираться *на кого-либо*; **ә хүшдә кувонмиш бирә** быть самонадеянным

кудәк короткий; низенький; **кудәкә мәрд** низкорослый мужчина

кудәкәбуј 1. низкорослый, малорослый; 2. коротыш

кудил 1) ряженый; 2) ряженная кукла

кузәт 1) ожидание; 2) дозор; **кузәт сохдә** ждать, ожидать, поджидать; **ә кузәт нүшдә** а) сидеть в ожидании; б) сидеть в дозоре; **ә кузәт hишдә** оставлять в ожидании; заставить ждать

кузәтнәсохдә 1. не ожидая; 2. неожиданно, внезапно

кузәтчи сторож, часовой, охранник, наблюдатель

кузәтчијн работа сторожа, охранника, караульщика; **кузәтчијн сохдә** сторожить, караулить

кузәшт *см.* **күзәшт**

кузки зеркало

кузкидәри с зеркалом; **шифонер кузкидәри** шифоньер с зеркалом

кузкии зеркальный; **шкаф кузкии** зеркальный шкаф

кузкијәти 1) зеркальность; 2) отражаемость, отображаемость

кузкичи мастер-зеркальщик

кузкичини зеркальное производство

куимки, куjим ки скажем, что...; положим, что...; допустим, что

куjкә, куjикә будто, будто бы, словно; как будто; мол, дескать; выходит, что...; якобы; вроде; **урә куjкә гәнәт воромори** у него словно крылья выросли

куjо *см.* **куjкә**

кукчәк (кукчәк) 1. красивый, красивая (*имеющий привлекательные черты лица*); хорошенький, хорошенькая; 2. красавец, красавица; **кукчәк бирә** становиться красивым

кукчәки (кукчәки) красота (*красивая, привлекательная внешность*)

кукәрмиш синий, посиневший; **кукәрмиш бирә** посинеть; **нәхүј ән у кукәрмиш кәрдо** *бран.* чтобы он умер (*букв.* чтобы его ногти посинели)

кукәрмиши 1) синяк; подтек; 2) посинение

кукорчин (*см.тж.* **ковутәр**) 1) голубь; 2) голубок, голубка

кукуп I *зоол.* удод (*см.тж.* **шунәпип**)

кукуп II 1) жажда (*желание, потребность пить*); **мәрә кукуп күрди, кукуп зәрәм әри ов** меня мучает жажда; 2) мука, страдания, жажда; **кукуп мунди ә дүлмә** я испытываю муки, страдания; я сгораю от страданий; <> **кукуп домуно ә дүлју** *проклятие с пожеланием вечных мук, например, чтобы женщина никогда не вышла бы замуж, или чтобы никогда не имела детей и т.п.*

кукуплү исстрадавшийся; терзающийся муками, жаждой *из-за чего-либо*

кукүрт сера; **кукүрт шәндә** опылять серой (*растения*)

кукүрти сернистый

кул озеро

кулкул суматошный

кулкулу неразбериха, суматоха

куллә пуля; **куллә шәндә** стрелять; выстрелить; **куллә зәрә** застрелить, расстрелять

кулләзәрәоморә быть застреленным, расстрелянным

кулләсүз 1. незаряженный; 2. холостой патрон

кулулә (*см. тж.* **куллә**) пуля; **кулулә зәрә** застрелить, расстрелять

кумон 1) предположение, гипотеза, догадка; 2) надежда; **кумон сохдә** а) предполагать; б) надеяться

кунә 1. румяна, румяная краска; 2. румяный; **кунә дорә** румянить; **кунә дорә оморә** нарумяненный; разрумяненный

кунәдорә румяный; нарумяненный; **гутинәјтү чү кунәдорәи** какие у тебя румяные щеки

кунәдорәи 1) румянец; 2) румяность

кунәи I 1) холм; возвышенность; 2) откос, косогор; 3) склон (*горы, холма, возвышенности, берега*)

кунәи II солнечная сторона

купкуп *зоол.* удод (*см.тж.* **шунәпип**)

кур I 1) сильный, бурный; мощный; 2) громкий, зычный (*голос*)

кур II *см.* **гур**

куркур *зоол.* индюшка

куркури индюшачий

курулти гром, шум, грохот, раскат, рокот

курун, курунд 1) тяжелый, увесистый; 2) трудный, тягостный; **курунә хосијәт** человек с тяжелым характером; 3) неповоротливый, нерасторопный; **курун чүмүсдә** медлить, мешкать; действовать нерасторопно; 4) степенный, солидный; **курун ки хүшдәрә** веди себя степенно, с достоинством; 5) важный, высокомерный; **курун бирә** а) тяжелеть, быть тяжелым; б) быть степенным, солидным; в) отяжелеть (*на последней стадии беременности*); **курун оморә** а) быть тяжёлым, много весить; б) *перен.* тяжело переносить оскорбительное слово; <> **курунә буј** тяжелый, неприятный запах

курунбирә отяжеление, обострение

куруни, курунди 1) вес, тяжесть; **куруни ән чимодонмә** вес моего чемодана; 2) трудность (*см.тж.* **чәтини**); **куруни ән и кор** трудность этого дела; 3) бремя, забота; **ә зир курунијү** под бременем *чего-либо*; 4) груз, грузило; тяжесть; **ә сәр әну куруни норә кәрәки** на него надо положить *какую-либо* тяжесть, *какой-либо* груз; 5) важность, солидность, степенность

курун-курун степенно, солидно

курунпинә: курунпинәј дүл *перен., поэт.* сердечные раны; тяжелый осадок на сердце, в душе

курунтәһәр тяжеловатый

курунчүмүсдә неповоротливый, медлительный, тяжелый на подъем

курһәкур непрерывный оглушительный грохот

кусбәнд баран, овца

кусбәнди бараний; **кушд кусбәнди** баранина; **пәни кусбәнди** брынза

кусә (*кайтаг.*) легенда; сказание

кусәлә теленок

кусәләвучи пастух стада молодняка

кусәләји телячий

куфдирә I 1. а) говорить, сказать; рассказывать; высказывать; молвить; **дузирә куфдирә** говорить правду; **куфдирә кәрәки** следует сказать; б) думать, предполагать; **мә мукум...** я полагал...; 2. говор; сказанное; **иму һәмишә сохдәним куфдирәһој духдирә** мы всегда исполняем слова, высказанное доктором; <> **куфдирәј бәбәһо** пословица

куфдирә II *союз* чтобы; для того чтобы; с целью; **у хуб хуну куфдирә, бәбәшу әри әну һәрчи висдорәнбу** чтобы он хорошо учился, отец покупал для него много вещей;

куфәрә (куфорә) колыбель (*детская*), колыбелька; люлька; **куфәрәрә чумундә** качать колыбельку; **руј куфәрә** накидка для колыбели

куфәрәгушә 1) подарочный комплект деского белья для новорожденного (*как правило, со стороны родственников роженицы*); 2) торжество по случаю передачи подарков для новорожденного

куфәрәи колыбельный (*относящийся к детской кровати, к колыбели*); **мәһәнијһој куфорәи** колыбельные песни

кучӏ (*см. тж.* **гувот**) 1) сила, мощь, напор; **ә кучӏәвоз** а) еле-еле; с грехом пополам; б) насильно; 2) усилие; 3) насилие; **кучӏ дорә, кучӏ сохдә** оказать давление, заставлять силой; насиловать; **кучӏ зәрә** тужиться, силиться, напрягаться; **кучӏ расирә** осилить, суметь

кучӏ-болә: ә кучӏ-боләрәвоз насилу, с большим трудом, еле-еле, с горем пополам

кучӏлү (*см. тж.* **гувотлү**) сильный, мощный, могучий; **кучӏлү бирә** стать сильным, мощным; крепнуть; **кучӏлү сохдә** усиливать

кучӏлүи мощность, могущество

кучӏпәјмун силомер

кучӏсүз (*см. тж.* **гувотсүз**) бессильный, слабый, немощный

кучӏсүз-гувотсүз бессильный, слабый, немощный

кучӏсүзи (*см. тж.* **гувотсүзи**) бессилие, слабость, немощность

куш ухо; **куш дорә** а) внимательно слушать; б) навострить уши; **куш вәнорә, куш дошдә** слушать,

внимать, прислушиваться; **кӯш дорит!** слушайте!; **кӯш вокурдэ** слушать; заслушать; **кӯшэ дэнк сохдэ** прожужжать уши, надоесть *кому-либо* своей болтовней; **кӯшэ кар сохдэ** оглушать (*сильн м звуком, шумом*); **э кӯш нэкӯрдэ** пропустить мимо ушей; не слушать, не прислушиваться; оставлять без внимания; **э кӯш зинк зэрэ** звенеть в ушах, шуметь в ушах; <> **кӯшмэрэ бэрди** прожужжал мне все уши своей болтовней

кӯшвэни наушники

кӯшвэри с ушами, имеющий уши; **пэпэх кӯшвэри** шапка-ушанка

кӯшвор серьга, сережка (*украшение*)

кӯшд 1) мясо; **кӯшдэ вэнорэ эри дӯширэ** поставить мясо вариться; **кӯшдэ кэширэ** провернуть мясо через мясорубку; **и кӯшдэ кэш эри шомокуфдэ** поруби (*через мясорубку или тяпкой*) это мясо на котлеты; **кӯшдэ куфдэ** рубить мясо; молоть мясо; **кӯшд тиһи бирэ** худеть, исхудать; **э кӯшд омори** зарасти мясом; пополнеть; **кӯшдмэ биз-биз бири** мороз пробежал по коже; я содрогнулся; 2) мякоть (*плодов*)

кӯшдвэнч (кӯшд вэнчирэниһо) мясорубка

кӯшдвэнчирэкор мясник

кӯшди мясной; **ов кӯшди** мясной бульон

кӯшдлӯ 1) мясистый; 2) полный, тучный

кӯшдовурдэкор перевозчик мяса

кӯшдошдэкор 1. слушатель; 2. слушающий, внимающий, прислушивающийся

кӯшдсӯз 1) без мяса, не мясной, постный; 2) худой, тощий

кӯшдсӯзи 1) неупитанность, худоба, худощавость; 2) недостаток, нехватка мяса; 3) отсутствие мяса в пище

кӯшэсову 1) беспечный; 2) пропускающий всё мимо ушей

кӯшэсовуни беспечность

кӯшэсур *см.* **кӯшэсову**

кӯшэсури *см.* **кӯшэсовуни**

кӯшкэширэ трепка за ухо, взбучка, нагоняй

кӯш-кӯши 1) шептание, перешептывание; шушуканье; 2) наушничество; сплетня; **кӯш-кӯши сохдэ** шушукаться, перешептываться

кӯв *см.* **кӯj**

кӯвэ моль; **кӯвэ зэрэ** быть побитым молью; **кӯвэ офдори** моль появилась

кӯдмиш слежка, преследование; **кӯдмиш сохдэ** следить, присматривать, наблюдать *за кем-либо, за чем-либо*

кӯзэjэри на глаз; на глазок; ориентировочно, приблизительно

кӯзэл **1.** 1) красивый; очаровательный; 3) изящный; 4) блестящий; **кӯзэл бирэ** делаться красивым; хорошеть, похорошеть; **2.** красавец; красавица

кӯзэли красота, грация; прелесть, очаровательность

кӯзэшт 1) уступка, скидка; льгота; 2) снисхождение, компромисс; **кӯзэшт сохдэ** снисходить, прощать; **э кӯзэшт рафдэ** а) уступать; б) скидывать; в) пойти на соглашение

кӯj (*диал.* **кӯh, кӯв**) помет крупного рогатого скота

кӯкэм *бот.* терн

кӯкчэк 1. красавец, красавица; 2. красивый; **кӯкчэк бирэ** хорошеть, похорошеть; становиться красивее

кӯкчэки красота; красивая, привлекательная внешность

кӯл I 1) цветок; **кӯл вэдэшэндэ** появляться первым цветам; расцветать; 2) роза; **ов кӯл** розовая вода (*настоенная на лепестках роз*); 3) узор

кӯл II глина

кӯл III *см.* **кӯл**

кӯлбаз любитель цветов

кӯлбэдэн *поэт.* женщина с красивым, благоухающим телом

кӯлбэнд (кӯлбэндэ) пузырчатая кожная сыпь

кӯлбог цветник

кӯлвэ снежная метель; буран

кӯлдэни ваза для цветов

кӯлдон ваза для цветов, цветочный горшок

кӯлэ ягода, ягодка; **кӯлэj бэһэлӯ** вишневая ягодка, вишенка; **кӯлэj онкрру** виноградинка

кӯлэ-кӯлэ по одной ягодке; **кӯлэ-кӯлэ вихдэ** перебирать по ягодке

кӯлэлэ *жарг.* глаз; зрачок

кӯләрмәни сургуч

кӯлзор цветник; цветущий уголок, цветущий край; **ә кӯлзор чарундә** превратить в цветущий край

кӯли глинистый; глинобитный

кӯлистон край цветов, край роз; **ә кӯлистон чарундә** превратить в цветущий край

кӯл-кӯл цветастый (*с узором в виде крупных цветов или большим количеством цветов*), пестрый

кӯллӯ цветистый, с цветочками, с рисунками, узорчатый

кӯлмәхмәр панбархат (*ткань*)

кӯлмих мелкие гвозди

кӯлоб (*тж.* **ов кӯл**) розовая вода (*настоенная на лепестках роз*); **кӯлоб кәширә** делать розовую воду из лепестков роз

кӯлобдон флакон, сосуд для розовой воды

кӯлов жидкая глина

кӯлранкы глинистого цвета

кӯлсәбәҕи 1. подсолнух; **тум кӯлсәбәҕи** семечки подсолнуха; 2. подсолнечный;

кӯлӯстон цветник, сад роз

кӯлфурух продавец цветов

кӯлхоки глинозем

кӯлчимән поляна в цветах, лужайка в цветах

кӯл-чичәк *собир.* цветы; разнообразные цветы

кӯлшон цветник

кӯм, кӯм-кӯми тихий стон, тяжелое молчаливое переживание; **кӯм зәрә, кӯм-кӯми сохдә** тихо стонать, бессловесно страдать, молча переживать; **кӯм бирә** умолкнуть после длительных тихих стенаний

кӯмон *см.* **кумон**

кӯмрӯк пошлина

кӯмрӯксӯз беспошлинный

кӯмрӯкхонә таможня

кӯноҕ (*см. тж.* **ҕовун, тәхсир**) грех, вина, проступок; **әз кӯноҕју кирошдә** помиловать

кӯноҕкор (*см. тж.* **ҕовункор**) виновник

кӯноҕсӯз (*см. тж.* **ҕовунсӯз**) безгрешный, невинный, безвинный

кӯноҕсӯзи (*см. тж.* **ҕовунсӯзи**) безгрешность; невиновность

кӯнчо лад, порядок; **ә кӯнчо овурдә** наладить, упорядочить, привести в должный порядок; **кӯнчо оморә** образоваться, составляться

кӯнчолӯ соответствующий, подходящий, ладный

кӯнчӯндә 1) сочетать; комбинировать; 2) компоновать; 3) составлять, собрать, монтировать; 4) приспосабливать, приноравливать; 5) устраивать; **әз хӯшдә кӯнчӯндә** выдумать самому; **әз хӯшдә кӯнчӯндә кофҕо** придуманные слова; **кӯнчӯндә оморә** быть сотворенным, быть созданным, быть смонтированным

кӯнчӯндәкор составитель

кӯнчӯсдә приспособиться, приноровиться; согласоваться; становиться в соответствии *с чем-либо*

кӯнчӯсдәни подходящий *к чему-либо, для чего-либо;* подобающий *кому-либо*

кӯрвәнкә фунт (*мера веса в 400 грамм*)

кӯрвәнкәлуг фунтовый

кӯрд: кӯрд бирә собираться, собраться (*сойтись, съехаться, сосредоточиться в одном месте*); **кӯрд сохдә** собирать, собрать (*сосредоточить в одном месте*); **кӯрд сохдә варавундәкор** собиратель, составитель (*напр., словаря, сборника сказок и пр.*)

кӯрдә 1) держать, удерживать, придерживать; 2) ловить, хватать; поймать; задержать, арестовать; **кӯрдә оморә** быть захваченным, пойманным; быть задержанным, арестованным; 3) заболеть, заразиться *чем-либо*; **у крип кӯрди** он заразился гриппом; **дӯлмәрә кӯрд** у меня прихватило сердце; 4) нанимать, арендовать; 5) занимать (*место*); 6) захватить, оккупировать; 7) подходить, идти; **и палтун урә кӯрдәни** это пальто ему идет; 8) *употребляется в качестве вспомогательного глагола при образовании сложных именных глаголов, напр.:* **гәл кӯрдә** обнимать; **мәрч кӯрдә** спорить; **сәр кӯрдә** начинать *что-либо*, начинаться *чему-либо*, приступать *к чему-либо*; **ә јор кӯрдә** помнить

кӯрдәоморә 1. затмение (*луны, солнца*); 2. а) арестованный, задержанный; б) арендованный, занятый

кӯрдләмә собрание; сходка, сход; сбор

курə *см.* **киро I**

курзə I 1) *дерб.* пельмени; 2) вареники

курзə II гюрза (*ядовитая змея*)

куркəмлу видный, выдающийся (*см.* **вəдилу**)

курк волк

куркбасан волкодав

курки волчий

куро *см.* **киро 1**

курукмиш: курукмиш бирə (*см. тж.* **вəди бирə**) виднеться, становиться видимым; появиться; **əз у китоб ə зуhун тати курукмиш нəбири тə имуhой** подобная книга на татском языке не появлялась до настоящего времени; **курукмиш нəбирə** (*см. тж.* **вəди нəбирə**) невидимый; невиданный

курушш 1) свидание; 2) встреча; 3) *перен.* состязание, соревнование

курушмиш: курушмиш бирə встретиться (*см.тж.* **расд оморə**)

курушмиши встреча

курчи, курчу грузин

курчово кружево

курчуи грузинский; **ə зуhун курчуи** по-грузински

куh *см.* **куj**

куhном 1) чистилище; 2) ад

Л

лак лак; **лак зəрə** лакировать

лакзəрəкор лакировщик

лал рубин

лалə *поэт.* 1) тюльпан; 2) мак

лал-зар драгоценности (*драгоценные камни и золотые изделия*)

ламболуш большая подушка

лап (*см. тж.* **ən**) **1)** *служит для образования превосходной степени* очень, самый; **лап хуб** а) очень хорошо, отлично; б) отличный, великолепный; **у лап хубə кули** это очень хороший цветок; **лап чуклə** очень маленький; **лап амбари** самое большее, наибольшее, максимум; **лап кəми** самое меньшее, минимум; **лап зу** очень рано; **лап дир** очень поздно; **лап рунини** очень жирный; **2)** в высшей степени, весьма; вполне; совсем; **лап очуг** совершенно ясный; **лап ошкор** совершенно ясно, совершенно очевидно, откровенно; **лап буш** совершенно, абсолютно пустой; **лап дураз** длинный-предлинный; **лап пур** переполненный, набитый до отказа; **лап савз** совершенно зеленый; **лап тəск** совершенно плоский; **лап хəр** совершеннейший дурак

лапаткə *разг.* лопата (*см.тж.* **бил**)

лас *см.* **ləс**

лejсон ливень; проливной дождь

лə I *возглас удивления*

-лə II *уменьшительный суффикс*: **чуклəлə** малюсенький

ləгə ложка; **ləгəj ов** ложка воды

ləгəм, ləгəб 1) прозвище, кличка (*данное человеку в шутку, в насмешку*); псевдоним; **ləгəм норə, ləгəм вəнорə** прозвать, дать кличку; 2) эпитет

ləгəр худой, тощий; **ləгəр бирə** похудеть, осунуться

ləгəри худощавость; худоба

ləгəрлə худенький, худощавый

ləгляг 1. говорун, болтун, пустомеля; 2. говорливый, словоохотливый

ləгляги пустословие, болтовня; **ləгляги сохдə** болтать, пустословить, трепаться

ləзəт 1) вкус; 2) наслаждение, блаженство, удовольствие; **ləзəт дорə** доставить удовольствие, доставить наслаждение; **ləзəт вəкурдə** получать удовольствие, наслаждаться, блаженствовать; **ləзəт хушдəрə вир сохди** потеряло свой вкус; **ə ləзəтəвоз** а) со вкусом, с большим аппетитом; б) вкусно; **ə ləзəтəвоз хурдə** есть со вкусом; б) есть с удовольствием, с наслаждением; **ə ləзəтəвоз куш дорə** слушать с удовольствием; **əз ləзəт поисдə** аскетизм; **əз ləзəт поисдəкор** аскет

ləзəтлу 1) вкусный, приятный на вкус, смачный; **и хурək лап ləзəтлуни** эта еда очень вкусная; 2) приятный (*доставляющий удовольствие*); **ləзəтлу мəhəни хундə** петь приятные песни

ləзəтлуи 1) приятность; 2) свойство досавляющего удовольствие, наслаждение

лəзəтсуз **1.** 1) невкусный, безвкусный; 2) неприятный на вкус; **2.** невкусно, безвкусно

лəзəтсузи 1) отсутствие приятного вкуса, свойство невкусного; 2) свойство неприятного

лəззəт *см.* **лəзəт**

лəзки лезгин; лезгинка

лəзкии **1.** лезгинский; **2.** лезгинский язык; **ə лəзкии** по-лезгински

лəзкиһəнки лезгинка (*танец*)

лəj-луj (**лəj-лум**) 1) шатание; ходьба вразвалку; переваливание во время ходьбы; **лəj-луj хурдə-хурдə** переваливаясь на ходу; 2) о человеке с переваливающейся походкой

лəкəт пинок, брыкание; лягание; **лəкəт зəрə** а) пнуть; брыкаться; б) *перен.* навредить, нанести ущерб

лəкбоһумур *рел.* Лаг-ба-Омер (*еврейский праздник, отмечаемый в 33-ий день после второго дня Пасхи*)

лəкləк аист

лəл *см.* **лал**

лəлə дядя (*по отцу*) (*см.тж.* **ҳəмлə**)

лəлəш *шутл.* покорный слуга

лəл-зəр *см.* **лал-зар**

лəлум *см.* **лəм-лəмəзу**

лəм *шуринск.* пламя; **лəм зəрə** пламенеть (*см.тж.* **əлов**)

лəмбə солома

лəм-лəмə 1) тихий, спокойный, неторопливый; 2) *шуринск.* первый лед

лəм-лəмəзу *шуринск.* 1) хилый, слабый; 2) неустойчивый

лəмпə лампа

лəнк I хромой; **у лəнки** он хромой

лəнк II медлительный; **лəнк бирə** медлить

лəнк III шаг; **лəнк зəрə** шагать; **лəнк зəрə кирошдə** обогнать, обойти (*при ходьбе*); **лəнк шəндə** а) шагнуть, сделать шаг; б) перешагнуть, перешагивать; в) прыгать, прыгнуть

лəнкəри (*дерб.*) медный поднос

лəнки 1) хромота; прихрамывание; 2) замедление, торможение (*дела*)

лəнкүндə тормозить (*дело*)

лəнкүсдə хромать, прихрамывать; ковылять

лəнкүсдə-лəнкүсдə ходить прихрамывая; ковылять

лəнкшумор шагомер

лəпə I *см.* **лəпəр**

лəпə II 1) ядро, долька (*ореха, миндаля и других плодов, имеющих скорлупу*); **лəпə сохдə** шелушить; лущить, вылущивать (*орех, миндаль и т.п.*); 2) хлопья

лəпəдəри 1) со здоровым ядром (*об ореха, миндале и других плодах, имеющих скорлупу*); 2) *перен.* имеющий смысл, значимый, стоящий; **лəпəдəријə кор** стоящее дело; выгодное дело

лəпə-лəпə 1. а) хлопьями; б) волнами; 2. волнистый

лəпəр, лəпур (I) волна; **лəпəрһој дəрјоһ** морские волны; **кəлə лəпəр** морской вал

лəпик удар ногой, пинок; **лəпик зəрə** пинать, бить ногой

лəпир, лəпур (II) след (*отпечаток ноги или лапы на какой-либо поверхности*); **мəрд рафд, ə сəр гум лəпур хүшдəрə норə-норə** мужчина ушел, оставляя следы на песке; **лəпур күрдə** взять след; идти по следу

лəпүрчи следопыт

лəрбə болячка, рана; **лəрбəрə бəсдə** перевязать рану

лəрбə-гəлпə раны, язвы, болячки

лəрбəи 1. что-либо для болячек, для ран; 2. кожная болезнь (*покрытые корочкой болячки*)

лəрбəи-гəлпəи 1. весь покрытый ранами, язвами, болячками; 2. кожная болезнь (*покрытые корочкой болячки*)

лəрз дрожь, трепет, содрогание; мурашки; озноб; **лəрз вəнорə** знобить, лихорадить; продрогнуть; **ə чəндəкмə лəрз офдори** по телу побежали мурашки; **ə лəрз офдорə** трепетать, содрогаться; **ə лəрз вəнкəсдə** внушать страх, трепет

лəрзвəнорə лихорадка; *мед.* малярия

лəрзи дрожащий, трепещущий; **у ə лəрзирə сəсəвоз ədəбу коф сохдə** он говорил дрожащим голосом

лəрзирə 1. а) зябнуть, мерзнуть; б) дрожать, трепетать, трястись (*от холода, от страха*); содрогаться,

вибрировать; 2. дрожащий; **у ə лəрзирə сəсəвоз ədəбу коф сохдə** он говорил дрожащим голосом

лəрзирə-лəрзирə 1) дрожа всем телом (от холода, от страха); 2) судорожно

лəрзундə заставить дрожать, трястись, трепетать *кого-либо*; лихорадить

лəркə чина (*род растений семейства бобовых*)

лəс *шуринск.* блеск, сияние; **лəс зəрə** блестеть, сиять

лəс-лəс *шуринск.* блеск

лəт 1) клин; **шəш лəтə** в шесть клиньев; **почəjмə шəш лəтəи** у меня юбка в шесть клиньев; 2) долька; половинка; 3) ставень, ставня; створка; **лəт дəр** створка двери; **лəт пəнчəрə** а) оконная створка; б) оконная ставня

лəтифə анекдот

лəх 1) шаткий, шатающийся; болтающийся; 2) неплотно сидящий; **лəх сохдə** расшатать; **лəх бирə** расшататься

лəхтə сгусток; **лəхтəj ош** плотный комок плова

лəхтə-лəхтə сгустками

лəхӯрт беседа; разговор; **лəхӯрт сохдə** беседовать, разговаривать

лəхӯрти беседа; *перен.* балаканье; **лəхӯрти зəрə** балакать

лəхӯртчи 1. а) собеседник; б) *перен.* балаболка; 2. словоохотливый, разговорчивый

лəh 1) глиняный кувшин; жбан, кружка; 2) мера объема жидкости; **jə лəh рӯгəн** один жбан растительного масла

лəhбəт пламя; жар; горячий пар

лəhӣим *приветственный тост* за здравие! за жизнь!

лəhчə говор; диалект; наречие

лəhə 1) рот; уста; пасть; зев; **ирə əз лəhəj əну шинирəм** я слышал это из его уст; **лəhə-бə-лəhə** распространяться слуху; из уст в уста; **əз лəhə вадəшəндə** проговориться; **лəhəj одоми миhтијор мундə** разинуть рот от удивления; **бəсд лəhəj əнурə** закрой, заткни ему рот; 2) отверстие; верхняя часть; входная часть; **лəhəj гəзгурə вəни** накрой кастрюльку; **лəhəj никəрə** устье реки; **лəhəj гопу, лəhəj дəр** порог, вход; **ə лəhəj гопу мӣпој, ə лəhəj дəр мəпој** не стой у входа, в дверях; 3) лезвие, острая сторона холодного оружия; дуло, жерло; **лəhəj хəнчəл** лезвия кинжала; **лəhəj туфəнк** дуло винтовки; <> **ə лəhə офдорə** стать предметом разговоров, пересудов; **ə урəвоз лəhə мəди (урə лəhə мəди)** не связывайся с ним; **əз лəhəj хӯшдə оморəрə куфдирə** говорить, что в голову взбредет; **ə лəhəj əну коф мəдəшəн** не подсказывай ему; не подучивай его; **лəhəj əнурə мӣвоку** оставь его в покое; **лəhə зəрə** выражаться грубо; **лəhəj əнурə зəн** призови его к порядку; **лəhə мəди урə** не вступай с ним в перебранку; не отвечай ему; не продолжай с ним разговор; **лəhəj тӯрə тəмиз дор** не ругайся; выражайся прилично, воздержись от непристойных слов; (*букв.*: содержи свой рот в чистоте); **əз лəhəjу буj шир оморə** у него еще молоко на губах не обсохло; он еще молокосос

лəhə-бə-лəhə из уст в уста

лəhəjдəри *устар. наименование обычая, заключающегося в том, что перед выездом невесты в дом жениха ее брат запирает двери с целью получения выкупа от жениха*

лəhənəкӯрдə без умолку, без конца говорить

лəhəрəhə ротозей, разиня; **лəhə рəhə мундə** разинуть, раскрыть рот (*от удивления*); изумляться, изумиться

лəhзə миг, мгновение; **jə лəhзə** один миг

лəhнəт *см.* **нəhлəт**

лəhнəти *см.* **нəhлəти**

лəчəк головной платок (*треугольной формы*); косынка

лəш мертвечина, дохлятина, падаль; трупы павших животных; **лəш бирə** а) околеть; сдохнуть; б) *перен.* протянуть ноги (очень сильно устать, переутомиться)

лəшə *см.* **чəндəк**

лəшкəр армия, войско

ливə ветвь, ветка; **ливəj дор** ветвь дерева

ливəлӯ ветвистый, с ветвями

ливəсӯз без ветки, без ветвей

лиз слизь; гнилостная слизь

лизи ослизлый, склизкий

ликə *см.* **лӯкə**

лиқим-лиқим вдребезги

лил I (**лилә**) синька; **лил зәрә** (**лилә зәрә**) синить, подсинивать (*белье*)

лил II ил, тина

лилә *см.* **лил I**

лилов ливень, поток воды; <> **чум одоми әдәј лилов зәрә** в глазах рябит *у кого-либо*

лилову водосточная труба

лимов 1) рисовый отвар; 2) раствор крахмала в воде, крахмальная вода

лимон лимон

лимони лимонный; с лимоном

линк рычаг

линт лента

лисирә лизать, облизывать

лисирәкор блюдолиз

литә кусок, кусочек

литр (**литир**) литр; **јә литир** один литр; **ним литир** пол-литра

лиф мочалка; волокно

лифи 1. а) материал для изготовления мочалок; б) пенька; 2. волокнистый

лифчик лифчик (*см.тж.* **синәбәнд**)

лиђә 1. а) муть; б) накипь; 2. мутный; **лиђәјә ов** мутная вода; **лиђә бирә, лиђә күрдә** помутнеть, замутиться, стать мутным; образоваться мути; **лиђә сохдә** замутить (*воду*); создать муть; **лиђә бирәи** замутнение, помутнение; появление мути, образование мути; **лиђә сохдәи** создание мути

лиђәбирә помутнение (*напр., воды*)

лиђәкүрдә замутненный (*напр., о воде*)

лиђәји муть

лиђәлү мутный; замутненный; **лиђәлү бирә** мутиться, становиться мутным, помутнеть

лиђәлүји мутность

лиђим пайка, припой, сплав для паяния; **лиђим зәрә** паять, припаять, запаять, спаять

лиђими запаянный

лиђимсүз незапаянный

лиђимчи паяльщик

лиђмә *см.* **лүђмә**

лиђмәи *см.* **лүђмәи**

лиҷоно (*дерб.*) *см.* **нәҷәно**

лич *см.* **личим**

личим долька; ломтик; **јә личим говун ди мәрә** дай мне одну дольку дыни

ло (*дерб.*) *см.* **лој I**

лоблоби жареный горох

лободә верхняя длинная свободная одежда (*национальное верхнее стеганное одеяние*)

лобут детский горшок, прикрепляемый снизу к колыбели, детской кровати

лов I губа

лов II (*дерб.*) берег; край (*см.тж.* **гирог**); **лов дәр** порог двери; **тә ловләђә** чрезмерно, доверху; **тә ловләђә пур сохдә** переполнить (*например, переполнить стакан*)

лов III: **лов бирә** 1) лопнуть, взорваться; **туп лов бисдо** мяч лопнул; 2) распространяться; рассеиваться; расплываться; **лов сохдә** 1) распространять; расстилать, рассеивать; 2) разбазаривать, разорять, опустошать; 3) растрепать, взорвать

лов-буз морда

ловго 1. высокомерный,чванный, чванливый, кичливый, хвастливый, спесивый; 2. хвастун, бахвал

ловгои 1) высокомерие, высокомерность, чванливость, кичливость, надменность; спесь; спесивость; 2) хвастовство, похвальба, бахвальство; **ловгои сохдә** а) чваниться, кичиться; держаться высокомерно, надменно; б) хвастать, похвастать, хвастаться, похвастаться, хвалиться, похвалиться, бахвалиться; д) трепаться; брехать

ловго-ловго высокомерно, спесиво, чванно, чванливо, надменно, кичливо

ловголуг *см.* **ловгои**

ловдәр порог, порог двери

ловә, лово 1) молитва; 2) мольба, просьба; 3) желание; **ловә хосдә** а) умолять, молить, упрашивать; б) желать долгих лет

ловәмуј растрепанные волосы; с растрепанными волосами

лови I губной

лови II разворошенность; хаос, беспорядок

ловјәти хаос, беспорядок

лов-ләһә: тә лов-ләһә до краев, дополна; **пур тә лов-ләһә** полный до краев; **тә лов-ләһә пур сохдә** налить, наполнить до краев; переполнить

лов-ловоши (лов-ловуши) разрушение; хаос, беспорядок

ловлу губастый

лово *см.* **ловә**

ловозимәт принадлежность

лово-тошво *см.* **ловә**

ловош лаваш (*хлеб из тонко раскатанного теста*); **ловош тутуи** слоеный лаваш со сливочным маслом, скрученный в трубочку

ловошинә 1) пирожок из лаваша с мясом или с зеленью; 2) кислая пастила (*засушенное тонкими пластами повидло из кислых фруктов*)

ловсуз безгубый

лов-тум нечто разодранное, разбросанное, растрепанное; **лов-тум бирә** взорваться; лопнуть; разорваться на мелкие кусочки; **лов-тум сохдә** разорвать на мелкие кусочки; растрепать; разорить; опустошить

ловһо губы, уста; **хәндәјә ловһо** улыбающиеся уста; **инчә ловһо** тонкие (нежные) губы; **ловһорә марч-марч сохдә** чмокать губами

логум 1. узда, уздечка; 2. уздечный

логумлу с уздечкой, обузданный; **логумлу сохдә** надевать уздечку, взнуздать, взнуздывать

логумсуз без уздечки; необузданный

логум-чилов узда, упряжь

лој I 1) (*дерб.*) сторона (*см.тж.* **тараф**); **ә һәр ло, ә һәр лој** *см.* **ә һәр тараф**; 2) возле, около; **ә лој бирор хүшдә әдәј зиһисдә** проживает возле своего брата (*см.тж.* **ки IV**)

лој II (*см. тж.* **гәд II**) слой, пласт

лој III *дерб.* шатание; **лој дорә** шатать, расшатывать

лојиг *см.* **лоһиг**

лојләј (*см. тж.* **нәнуј**) колыбельная песня; убаюкивание; **лојләј хундә** (*см. тж.* **нәнуј хундә**) петь колыбельную песню

лој-лој слоями

лој-луј (лој-лум) *см.* **ләј-луј**

лок грядка (*в форме квадрата*); **лок шәндә** разбивать грядки

локо 1) пятно, помарка, клякса; **локо бәрдә** выводить пятна; **локо офдорә** появиться пятну, кляксе; **локо вәнкәсдә** а) запачкать пятнами, запятнать; б) осквернить; 2) *перен.* позор, позорное пятно

локо-локо в пятнах

локолу 1) запачканный, покрытый пятнами; 2) *перен.* опозоренный, опороченный; **локолу сохдә** а) пачкать, пятнать, марать; б) *перен.* позорить, порочить, чернить, очернить; компрометировать

локосуз 1) чистый, без пятен; 2) *перен.* незапятнанный, ничем не опороченный, беспорочный

локон таз; лоханка, лохань

локончә тазик; миска

лол 1) немой; 2) тихий, бесшумный; **лол бирә** а) стать немым; б) молчать, замолчать, онеметь

лолә теплый; тепловатый; **лоләјә ов** тепловатая вода; **лолә сохдә** сделать теплым, подогревать

лоли немота

лол-кар 1. глухонемой; 2. *перен.* молчаливо; в полном безмолвии

лол-кари глухонемота; **әз лол-кари дәрму-дово әдәј сохдә** лечится от глухонемоты

лори крупная длинношеяя порода кур

лос безветренний, штилевой, тихий; **лос бирә** затихать, замереть; **шәх никәрә лос бири** бурный поток реки замер

лоси 1) безветрие, тишь; 2) штиль

лох 1) шаткий; ненадежный, непрочный; 2) тухлый (*о яйце*); **лохә хојә** тухлое яйцо; <> **лох вәдиромори** не получилось, не сбылось (*о чем-либо планируемом*)

лохчунох челюсть

лоһиг 1) достойный, заслуживающий внимания; **һәммәј ән уһо лоһигут ә тәһәрифи** все они достойны похвалы; 2) приличный, благопристойный; **лоһиг бирә** быть достойным, быть подходящим, подобающим; подобать; **лоһиг данусдә** считать достойным, подходящим; удостаивать

лоһигәт, лоһигәти 1) достоинство; 2) уважение к себе, сознание своей ценности

лоһиги достоинство; **ә лоһигирәвоз** с достоинством; достойным образом; хорошенько, как следует

лоһиглү достойный, достойный внимания

лоһигсүз неприличный, неподобающий, недостойный

лоши (*см. тж.* **чәпәх**) лещ

лошун (*иврит*) 1) язык; 2) родной язык

луг 1) керамика; фаянс; обожженная глина; 2) черепица

лугә I (*см. тж.* **тикә**) кусок хлеба, ломоть хлеба

лугә II: =лугә *словообразовательная частица, имеющая значение* "касаться, относиться"; **түнлугә кор нисди** тебя это не касается; **мәнлугә кори** меня это касается

луги керамический; фаянсовый; **гоб луги** посуда из керамики или фаянса; **гобһој луги гүч сохдәкор** изготовитель керамической посуды; гончар

лугмә кусок, глоток; **јә лугмәј нун** кусок хлеба; **јә лугмә ов** глоток воды

лугмон 1) мудрец; 2) исцелитель, врачеватель

лугон, лугонд 1. глубокий; 2. глубоко; **лугонд бирә** углубляться; становиться более глубоким; **лугон сохдә** углублять; сделать более глубоким; **лугонд вәкәндә** вырыть яму

лугонәфикири глубокомыслие

лугони, лугонди глубина, глубь; глубокое место; **ә лугони мадара** не заходи глубоко

лугум 1) глотка; 2) глоток; **јә лугум ов** глоток воды

лудкә лодка

луку тряпки, ветошь

лул пьяный; **лул-гәнбәр** мертвецки пьяный; **лул бирә** напиться вдрызг, допьяна

лула 1) гнездо; **лулај гушһо** гнезда птиц; **лула вокурдә** вить гнездо; 2) дупло; **лулај ћәнки** пчелиное дупло; в) нора; г) логово

луласүз безгнездый

лулә 1) трубка; **луләј куфәрә** деревянная трубка в детской колыбели для отвода мочи; 2) носик; **луләј чојдон** носик чайника; в) ствол; **гушәлулә** двуствольное ружье

лулов побег пальмовой ветви, используемый при ритуальных обрядах в прздник Суккот (*см. тж.* **әсрок**)

лундуз (*ширв.*) пинок ногой; **лундуз шәндә** пнуть ногой

луп вспышка, пламя; **луп зәрә** вспыхнуть, воспламениться; **луп зә, варафд ә зәвәр** пламя вспыхнуло и взлетело вверх

лути 1) пройдоха, плут; мошенник, жулик; 2) весельчак; кутила, гуляка; 3) любовник, любовница; хахаль; **лутијә кор** плутовство; афера

лути-бомбули **1.** плут, мошенник; **2.** плутоватый, хитрый, шельмоватый, жуликоватый

лутијәти 1) плутовство, мошенничество; 2) плутни; **лутијәти сохдә** плутовать, мошенничать, хитрить; **хүшдәрә ә лутијәти норә** прикидываться, притворяться (*с целью обмана*)

лути-пути жулье, пройдохи

лутихонә 1) притон (*место сбора с преступными целями*); 2) компания кутил, весельчаков

лүбијә фасоль

лүгәт словарь (*в основном, переводной*)

лүкә ветвь, ветка; **лүкәј дор** ветвь дерева

лүкәлү ветвистый, с ветвями

лүкәсүз без ветвей

лүки тухлый; **лүкијә хојә** тухлое яйцо

лүлә 1) трубка (*длинный пустотелый предмет, обычно круглого сечения*); 2) ствол оружия; **гушәлүлә** двустволка; 3) носик (*чайника, кувшина*); 4) люля-кебаб; 5) струя воды

лүләји лейка

лүләкәбоб, лүләкобоб люля-кебаб (*рубленое мясо, зажаренное на вертеле*)

лүләсүз без носика (*напр., о чайнике*)

лүмлүт 1) совершенно голый; 2) *перен.* бедный, неимущий, нищий

лүнк 1) ходьба, походка, поступь; шаг; 2) нога; **лүнк дәнорә** вступать, вступить; **лүнк вәчирә** ша-

гать; **зу лүнк вәчи** шагай быстрее! **ћәрәј дү лүнки** меж двух ног

лүнк-лүнк 1) шагом, шаг за шагом; 2) медленно

лүт 1. голый, нагой, раздетый; нагишом; 2. *перен.* оборванец, бедняк; **лүт сохдә** а) раздеть догола; б) *перен.* обворовать, отобрать все состояние

лүти 1) оголенность, обнаженность, нагота; 2) *перен.* крайняя бедность, нищета

лүћмә 1) грязь, слякоть, глубокая грязь (*размякшая от воды земля, почва*); 2) болото; **ә лүћмә батмиш бирә** увязнуть в грязи

лүћмәи 1. а) грязевой; б) болотистый; 2. место скопления грязи, жижи, слякоти

лүћүф (**лүћүфчәк**) стеганое одеяло

лүћүф-дүшәк постель; постельные принадлежности

лүћүфи годный для одеяла материал

лүчү бахрома

М

маз мазь

мазала темя; макушка; затылок

мазанту (*от иврит.* **мазал-тов**) 1) удача, успех, счастье; 2) поздравление по случаю семейного торжества; **мазанту бу; симанту, мазанту бу** пожелание удачи

мазут мазут

мазути мазутный, с мазутом; обмазанный мазутом

мај май; **мићидћој мај** майские праздники

мајкә майка

мајор майор

макаријо ярмарка (*по названию дореволюционных макарьевских ярмарок в НижнемНовгороде*)

макарон макароны

макет макет

маказин магазин (*см.тж.* **туку**)

макнит магнит

малад грязь, слякоть; **малад зәрә** мазать, обмазывать глиной

малади 1. грязища; место скопления грязи; 2. запачканный глиной, грязью

мангал мангал, жаровня

мандарин мандарин

мандат мандат

маникјур маникюр

мануфактур мануфактура

мануфактури мануфактурный

манчар петля; удавка; **манчар дараво ә бугозтү** *бран.* чтобы на твою шею петлю набросили

манчет манжет; манжеты

мар змея; **мара ә дәс кәсикәрәвоз күрдә** *идиом.* чужими руками жар загребать

мараглү *см.* **мәрәглү**

марал 1. марал; олень, лань; 2. *перен.* стройный, статный

марәхусундәкор укротитель змей

мари змеиный; **зућун мари** змеиное жало

марка марка

маркаи (маркалү) 1. марочный; 2. с маркой

маркасүз без марки

марксизм марксизм

мармар, мәрмәр 1. мрамор; **сијә мәрмәр** черный мрамор; 2. цветом, рисунком, похожим на мрамор; **мәрмәрә когоз** мраморная бумага

мармардаш мрамор

мармари, мармардаши мраморный

мармушәк ящерица

марови *зоол.* уж

марпәрәс змееполонник

марс марс (*двойной проигрыш или выигрыш при игре в нарды*); **марс сохдә** выиграть марс

март март

марти мартовский

марусдә (*махач.*) рыдать

марч чмок (*звук чмоканья, а также и поцелуя*)

марчамарч чмоканье; **марчамарч сохдә** а) чмокать; б) смачно расцеловать

маршал маршал

масач массаж

масд (*дерб.*) *см.* **гәтуг**

маска маска

мат I *шахм.* мат

мат II остолбенение (*от удивления, со страху*); **мат бирә мундә** поражаться, опешить, остолбенеть

материализм материализм

материалист материалист

матрус матрос

машаллаһ (*азерб.*) 1) молодец! (*возглас одобрения*); 2) тьфу-тьфу, не сглазить!

мебел мебель

мебелгүчсох, мебелсохдәкор мебельщик

мебели, мебеллү 1) мебельный; 2) меблированный

медал медаль

медалјон медальон

медаллү медалист

меншевик меньшевик

метал металл

метод (*см. тж.* **тәһәр**) метод

метр метр

метро метро

механизм механизм; **механизм ән сәһәт, механизм сәһәти** часовой механизм

механик механик

меһр любовь

меһри любимый, любимая

меһрибон *см.* **миһрибон**

меһрибони *см.* **миһрибони**

мә *личн. мест.* я; **ә мә дәниш** посмотри на меня; **мәрә ә хүшдәрәвоз вәки** возьми меня с собой; **ди мәрә** дай мне; **мәсүз** без меня

мә- (в редких случаях **ма-**) *отрицательная приставка в глаголах повелительного наклонения, всегда является ударным слогом, напр.*: **мәсох**! не делай!; **мәчүм**! не двигайся!; **мәшән**! не бросай!; **мара!** не ходи!

мәгрәф (*см. тж.* **нүгрә**) серебро

мәгсәд цель, намерение

мәгсәдсүз бесцельно

мәгсәдсүзи бесцельность

мәдәр-пәдәр, мәдәр-пидәр предки

мәдәршоһи матриархат

мәзә I игривость, кокетство, жеманство; **мәзә дорә** кокетничать, жеманничать; кривляться; **мәзә дорәји** кокетство, жеманство; **ә мәзәрәвоз коф сохдә** а) разговаривать с кокетством; б) острить

мәзә II 1) вкус, вкусовое ощущение; 2) кисло-сладкий вкус *чего-либо* (*см.тж.* **туршмәзә**)

мәзәдорәји кокетство, жеманство

мәзәк шутка, анекдот

мәзәки 1) шутливый; 2) анекдотичный; **мәзәки сохдә** а) балагурить, шутить, дурачиться; б) флиртовать

мәзәлү I 1) кокетливый; 2) смешной, занимательный

мәзәлү II вкусный, приятный на вкус

мәзәндә валютный курс; такса; рыночная цена

мәзлум 1. 1) униженный, обездоленный; 2) кроткий; 2. бедняга

мәзлуми 1) кротко, смиренно; 2) моляще; 3) мученически

мәзмун 1) содержание, фабула; 2) то, о чем говорится, о чем повествуется; **дорунә мәзмун** глубокое содержание; **форм нә мәзмун** форма и содержание; **ә мәзмун киро** по содержанию

мәзһәб, мәсәб вера, религия, вероисповедание

мәзһәбсүз неверующий, еретик

мәит труп, мертвец, останки

мәитхонә морг, мертвецкая

мәј (*см. тж.* **шороб**) вино

мәјвә (*см.тж.* **јер-јемиш; бәһәр**) фрукт, плод

мәјдон *см.* **мәјду**

мәјдончә площадка

мәјду 1) площадь; арена; **Гирмизинә Мәјду** Красная Площадь; **ә мәјду норә** выставлять, выносить на

обозрение; **ә мәјду оморә** появиться, возникать; **ә мәјду вәдировундә** обличать, выявлять, обнаруживать; 2) поле сражения, боя

мәјдузи луг; **савзә мәјдузи** зеленый луг

мәјдуни равнинная местность

мәјдункәи луг

мәјил *см.* **мәһил**

мәјл желание, охота, стремление; склонность; **мәјл әнурә кӯрдәм** я был на его стороне

мәјлдошд сторонник

мәјлсӯз неохотно

мәјмәг разиня; ротозей

мәјму обезьяна

мәјмуни 1. обезьяний; **пуст мәјмуни** обезьяний мех; **сифәт мәимуни** с некрасивым лицом, уродина; 2. обезьянничанье, гримасничанье; **мәјмуни сохдә** обезъяничать

мәјмунисохдә обезьянничанье, гримасничанье; кривлянье, паясничанье

мәјмусифәт обезьянообразный, с некрасивым лицом; уродина

мәјмутәһәр обезьяноподобный

мәјнә (мәјнәј онкур) виноградная лоза

мәјхонә мейхана (*народная частушка; вид национальных музыкальных куплетов*); **мәјхонә хундә** исполнять мейхану

мәјхуш, мәјхуши 1. кисло-сладкий; 2. навеселе

мәкәз муха

мәкәзкӯш мухомор

мәкәр, мәкәм разве

мәләк *см.* **моләх**

мәлкомут 1) бес, черт (*см. тж.* **шәһиту**); 2) *рел.* ангел смерти

мәлхут 1) бичевание; 2) *рел.* самобичевание в Судный день

мәлһәм мазь; бальзам

мәлһӯн **1.** проклятый, окаянный, зловредный; **2.** а) каналья, пройдоха; б) человек с невыносимым характером

мәмзир 1) незаконнорожденный (*у евреев - рожденный (-ая) в результате кровосмешения или измены мужу с другим евреем*); 2) *перен.* плут; **мәмзирә одоми** жуликоватый человек; плут

мәмзӯл *см.* **мәнзӯл**

мәмләкәт страна, государство

мәмләкәти государственный

мәнгәл *см.* **мангал**

мәндә усталый

мәндәји усталость

мәндә-мәндә устало

мәндил большой головной платок, завязанный узелком на лбу

мәнәвлӯ *см.* **мәновлӯ**

мәнәми самодовольство, выпячивание своего "я", бравирование

мәнәм-мәнәм: мәнәм-мәнәм кӯфдирә, мәнәм-мәнәм сохдә возомнить о себе, проникнуться себялюбием; якать

мәнәм-мәнәми *см.* **мәнәми**

мәнзәрә 1) пейзаж; панорама; 2) ландшафт

мәнзәрәлӯ живописный

мәнзӯл (*см. тж.* **хунә**) 1) жилище; квартира; комната; 2) пристанище

мәнк луна; **мәнк вәдироморә** восход луны; **мәнк батмиши** заход луны

мәнкәнә тиски, пресс; **ә мәнкәнә бәрдә** брать, взять в тиски; зажать в тиски; **ә мәнкәнә офдорә** попасть в тиски

мәнки лунный; **үшүгә шәв мәнки** ясная лунная ночь; **торики мәнки (пүшој мәнк кӯрдәоморә)** лунное затмение

мәнксӯз безлунный; **мәнксӯзә шәв** безлунная ночь

мәнксӯзи безлуние

мәнов 1) *рел.* манна небесная; 2) благо, благодать; изобилие (*о дарах природы*)

мәновлӯ блгодатный, изобильный

мәнүм я сам

мәнфиһәт (*см.тж.* **гәзонч**) 1) прибыль (*превышение дохода над затратами*); доход; 2) польза, выгода, барыш, нажива

мәнфиһәтдор 1) получающий, извлекающий прибыль, выгоду; 2) заинтересованный материально

мәнфиһәтлү (*см.тж.* **гәзончлү**) а) прибыльный; б) полезный, выгодный

мәнфиһәтпәрәс 1. шкурник, корыстолюбец; 2. корыстолюбивый, корыстный (*стремящийся к личной выгоде, наживе*)

мәнфиһәтпәрәси корыстолюбие; стремление к личной выгоде, наживе

мәнфиһәтсүз (*см.тж.* **гәзончсүз**) 1) бесприбыльный, бездоходный; 2) невыгодный, бесполезный

мәнфиһәтсүзи бесприбыльность, бездоходность

мәрд 1. а) мужчина; б) человек; **һәр мәрд кор хүшдәрә данүсдә** каждый человек знает своё дело; в) *разг.* муж, супруг; **мәрдмә** мой муж; г) *перен.* хозяин, глава дома, глава семьи, глава учреждения; 2. мужественный, храбрый; 3. храбро, смело, мужественно; **мәрд бирә** мужать, возмужать; **мәрдә хуно** как подобает мужчине; **дәһ мәрд** миньян (*десять взрослых мужчин - кворум, необходимый для совершения публичного богослужения и ряда религиозных церемоний у евреев*)

мәрди **1.** а) мужской; **сәс мәрди** мужской голос; б) мужественный; **2.** *см.* **мәрдјәти**

мәрдимазар *см.* **мәрдумазар**

мәрди-мәрдјонә *см.* **мәрдјонә**

мәрдјәти 1) мужество, отвага, доблесть, храбрость; 2) великодушие; 3) возмужалость; **мәрдјәти сохдә** а) поступать по-мужски; б) *ирон.* бравировать, храбриться, куражиться, петушиться

мәрдјонә (мәрди-мәрдјонә) 1) смело, мужественно, отважно, храбро; как подобает мужчине; 2) открыто, честно, откровенно; 3) великодушно

мәрдлә мужичок

мәрдумазар **1.** зловредный, пакостный (*делающий пакости*); мерзкий; **2.** пакостник

мәрдумазари пакость (*гадкий, скверный поступок, совершаемый с целью навредить кому-либо*); **мәрдумазари сохдә** делать пакости, вредить *кому-либо*

мәрдүм чужак; чужой, посторонний человек; **хунәј мәрдүм** дом чужих людей, дом посторонних людей

мәрдүми чужой, неродной; **һәил мәрдүми** пасынок; неродной ребенок

мәрдхүсүр свекор

мәрәг 1) интерес; 2) любопытство

мәрәглү 1. интересный; занимательный, занятный; любопытный; 2. интересно; занимательно, занятно; любопытно; **мәрәглү бирә** интересоваться, заинтересоваться; **мәрәглү оморә** а) становиться любопытным, занятным; б) вызывать интерес

мәрәглүи интересность, увлекательномть; занимательность

мәрәгсүз 1. а) безынтересный, неинтересный; незанимательный, скучный; б) (*о человеке*) безразличный; ничем не интересующийся; 2. неинтересно

мәрәгсүзи 1) безынтересность; незанимательность; 2) безразличие; равнодушие

мәрәкәб чернила

мәрәкәбдәки (мәрәкәбдоку) чернильница

мәрәкәби чернильный; **гоб мәрәкәби** чернильница

мәрәкәм (*дерб.*) *см.* **мәрәкәб**

мәрк (*см. тж.* **үлүм**) 1) смерть, кончина; 2) смертность; 3) *перен.* тьма тьмущая; **мәркә вишә** темный лес; глухой, непроходимый лес

мәркимуш мышьяк

мәркимуши мышьяковый; мышьяковистый

мәркхонә мертвецкая

мәрмәр I ромашка

мәрмәр II *см.* **мармар**

мәрми снаряд

мәртәбә *см.* **мәтрәбә**

мәрһәбо браво! молодец!

мәрч I 1) межа; **мәрч кәширә** межевать; 2) выгон

мәрч II пари, заклад, спор; **мәрч күрдә** спорить, держать пари, биться об заклад

мәрчи I *относящийся к меже или к выгону*

мәрчи II *относящийся к спору или к пари, напр.,* **шәрт мәрчи** условия пари

мәрчлуг 1) участок для выгона; 2) луг

мәрчон 1) коралл; 2) украшения из коралловых бус

мәрчони 1) коралловый; 2) ярко-красный, цвета коралла

мәрчүмәк чечевица

мәршәф чехол, мешок (*для хранения или перевозки ковров, постельных принадлежностей*)

мәсгәрә насмешка, высмеивание; издевательство; **мәсгәрә сохдә, ә мәсгәрә дәшәндә, ә мәсгәрә вәнкәсдә** высмеивать, насмехаться; издеваться

мәсгәрәчи насмешник

мәсә брусок

мәсәб, мәзһәб вера, религия, вероисповедание

мәсәбсүз неверующий, еретик

мәсәл 1) поговорка; пословица; притча; 2) пример; **мәсәл овурдә** привести пример

мәсәлә 1) задача; пример; 2) дело, вопрос; **мәсәлә ә үнчо ки,...** дело в том, что...; **мәсәлә норә** поставить вопрос; 3) пословица

мәсәлән например, к примеру

мәскән 1) жилище; 2) местожительство (*дом, поселок, край и т.п.*); **мәскәнмә** мой дом; моя отчизна; мой родной край; место, где я проживаю; **мәскән зәрә** поселиться, обосноваться

мәсләк 1) идея, убеждение; 2) направление

мәсләксүз безыдейный

мәсләһәт совет, наставление, консультация; **мәсләһәт сохдә** советоваться (*с кем-либо*), обратиться за советом (*к кому-либо*); **мәсләһәт дорә** давать совет; **мәсләһәт норә** советовать

мәсләһәти 1. совещание; 2) совнщательный

мәсләһәтхонә консультация (*юридическая, детская и т.п.*)

мәсләһәтчи 1) советник, консультант; 2) советчик

мәслиһәт *см.* **мәсләһәт**

мәст I (*см. тж.* **сирои**) сытый; **мәст бирә** наесться, насытиться; **мәст сохдә** насытить, насыщать, накормить; **мә мәст бирәм** а) я насытился; б) мне достаточно

мәст II *поэт.* 1) опьяненный; восторженно увлеченный; 2) счастливый, испытывающий счастье, радость

мәстәвој мостовая

мәсти I сытость, довольство; удовлетворение

мәсти II *поэт.* 1) опьяненость; 2) чувство глубокого довольства, радости, счастья; **ә мәсти зиһисдә** счастливо жить; <> **рузһорә ә гәд шорә мәсти кировундә** проводить дни в радости и счастье

мәсубо (**мәсуво**) надгробная плита; **ә сәр мәсубо әну күл кошдәт** у его могильной плиты посадили цветы

мәсхәрә маскарад; **мәсхәрәбаз** любитель маскарадов

мәтәлә 1) поговорка; пословица; 2) первая строка назидательного стиха; 3) вступление, предисловие

мәтләб 1) суть, сущность; 2) намерение, цель; замысел; 3) требование, запрос, желание;

мәтрәбә 1) этаж; ярус; 2) степень, чин, сан

мәтрәбәи этажный; **дүмәтрәбәи** двухэтажный

мәтрәбә-мәтрәбә поэтажно; по этажам

мәфтил (мәфтүл) проволока, провод

мәфтилли проволочный

мәфтилсүз беспроволочный

мәхбәр бархат

мәхбәри бархатный, бархатистый

мәхәшифо 1) колдун, колдунья, ведьма; 2) смутьян, подстрекатель (*см.* **ҳәрәгәришку**)

мәхмәр *см.* **мәхбәр**

мәхмәрәк краснуха (*заразная детская болезнь*)

мәхмәри, чој мәхмәри чай с густой заваркой

мәхсәрә *см.* **мәсгәрә**

мәһ месяц; **һәр мәһ** а) каждый месяц; б) ежемесячно

мәһбәмәһ ежемесячно

мәһил, мәјил не дай, не пускай *что-либо сделать*; **мәјил бошум дүләпәсә** не делай так, чтобы я беспокоился

мәһинә оклад, жалованье, содержание (*о зарплате*)

məhр I 1) брак, бракосочетание, венчание; 2) брачный акт, брачный договор; **məhр бирə** венчаться, бракосочетаться, жениться; **məhр сохдə** венчать. обвенчать; совершать брачный акт; **məhр нəбирə** безбрачие

məhр II *устар.* любовь

məhри I брачный

məhри II *устар.* любимый, возлюбленный; **у məhримəни** она моя возлюбленная (он мой возлюбленный)

məhрсүз без бракосочетания

məhфијət *см.* **мəнфиӈət**

məӈ I форс; кичливость; **məӈ дорə** форсить; кичиться

məӈ II (*махач.*) поцелуй (*см.* **моч**)

məӈəл, məӈəли 1) время; **ə məӈəл ən и ширинə ихдилот** во время этой приятной беседы; **ə и кисиəjə məӈəlho** в эти голодные времена; 2) момент времени, промежуток времени, время наступления *чего-либо*, время совершения *чего-либо*; **məӈəл козитə вəдəшəндəи** наступило время выпуска газеты; **məӈəл нубоји** время начала уроков; **məӈəл əни кофho нисд** сейчас - не время этих разговоров; **чү məӈəл?** в какое время?; когда?; **jə məӈəл** однажды; **ə у məӈəл** в тот момент; в то время; в те времена; **у məӈəл, у məӈəлиho, умəӈəли** в то время, в те времена; тогда; **у məӈəл у бу чоhилə раби** тогда он был молодым равином; **мə у məӈəли кор сохдəнбирүм ə Гүбə** в то время я работал в Кубе; **у məӈəл ки, умəӈəли ки** в то время, когда...; тогда, когда...; **у məӈəл ки, hалə hич ə зуhун јуhури нүвүсдə литература вəди нəбу** в то время, когда вообще не было письменной литературы на языке горских евреев; **у məӈəли ки дəсдə фирəh бисдо** тогда, когда наша группа расширится; **həр məӈəл** всегда; **hич јə məӈəлиш** никогда

məӈəлə, məӈəллə квартал, район

məӈəчəр перила, балюстрада

məӈрүм лишенный *чего-либо*, обездоленный; **əз азади məӈрүм** лишенный свободы; **həшд сал əз азади məӈрүм** восемь лет лишения свободы; **məӈрүм бирə** лишиться *чего-либо*; обездоливаться; **məӈрүм сохдə** лишать *чего-либо*; обездоливать

məӈс чувяки; туфли

məӈсүл 1) урожай; 2) продукт, продукция

məӈсүлдор производительный, плодотворный

məӈсүлдори производительность; плодородность, плородие

məӈсүллү урожайный

məӈсүлсүз неурожайный

məӈсүлсүзи неурожай

məӈтəл странный, необычный, удивительный, вызывающий недоумение; **məӈтəл ə дү-јəки дəниширə** смотреть друг на друга в недоуменнии; **мə məӈтəлүм чү сохумкə** я - в недоумении: что же делать; **məӈтəл бирə, məӈтəл мундə** а) недоумевать; испытывать сомнение, удивление вследствие неясности, непонимания *чего-либо*; не знать, что делать из-за недопонимания сложившейся ситуации; б) очутиться в беспомощном состоянии; не знать, что делать; **məӈтəл мундəи** недоумение; **məӈтəл нүшдə** сидеть без дела; <> *иронич.* **məӈтəлүм əри тү** больно уж ты мне нужен

məӈтəли недоумение; странное, удивительное дело; **ə məӈтəли домундə** недоумевать, оставаться в недоумении

məӈшово 1) дума; размышление; 2) мысль, помысел, задумка, намерение

məӈшуми, məӈшумот *см.* **мəшумот**

məӈ мычание; **məӈ зəрə** мычать; **ков ədəj məӈ зəрə** корова мычит

məӈдон I желудок

məӈдон II 1) промысел; **məӈдон нəфти** нефтяной промысел; 2) рудник; в) прииск

məӈəни *см.* **məӈни**

məӈəно 1) суть, сущность, значение, смысл; толк; 2) идея, мысль

məӈəноі (məӈəнолү) содержательный; осмысленный, имеющий значение, смысл

məӈəносүз бессмысленный, абсурдный; бессодержательный; нелепый, вздорный

məӈəносүзи бессмыслица, абсурд; нелепость, вздор

Məӈəров Запад

məӈəрови западный; **улкəhој məӈəрови** западные страны

мәһәси 1) басня; 2) сказка, сказание; **бәдә мәһәсиһо** вымысел, измышление, небылица

мәһид *см.* **миһид**

мәһлүм I (*азерб.*) учитель, преподаватель; (*употребляется в сочетании с собственными именами в знак уважения, напр.,* **Захар мәһлүм**)

мәһлүм II 1. известный, понятный; **мәһлүм сохдә, мәһлүм дорә** извещать, оповещать; 2. известно, понятно; **мәһлүми ки, һич имурә нә бири ә зуһун дәдәјиму нүвүсдә оморә литература** известно, что у нас вообще не было литературы, написанной на нашем родном языке

мәһлүмә канун, накануне; **мәһлүмәј миһид** канун праздника; **мәһлүмәј Нисону** канун Пасхи; накануне Пасхи

мәһлүми учительство (*профессия, деятельность учителя*); **мәһлүми сохдә** преподавать, учительствовать; работать учителем; **у мәһлүми әдәј сохдә** он работает учителем, он занимается учительством

мәһлүмот 1) весть, известие, сведения; 2) сообщение, уведомление; 3) справка; **мәһлүмот дорә** а) сообщать, извещать, уведомлять; б) дать справку

мәһлүмоти известность

мәһлүмотлү осведомленный, знающий, сведущий

мәһлүмотлүи осведомленность

мәһни, мәһәни песня; **мәһни хундә** петь песню, исполнять песню

мәһнихун певец, исполнитель песни

мәһрәкә 1) шум, гам, буча; сутолока; 2) скопище

мәһрифәт 1. искусный, умелый, тонко знающий свое дело; 2. хорошее поведение, такт, личная культура; **ә мәһрифәтәвоз** а) искусно, умело (*делать что-либо*); б) благовоспитанно, вежливо, учтиво, тактично

мәһрифәти 1) большое умение, искусство, мастерство; 2) благовоспитанность, тактичность, воспитанность; **мәһрифәти бурбундә** а) показать свое умение; б) проявить такт, вести себя благовоспитанно

мәһрифәтлү 1) изысканный, умело сделанный; 2) благовоспитанный, вежливый, учтивый, тактичный; образованный, просвещенный, культурный

мәһчүм *дерб.* вкус (*см.тж.* **ләззәт, дәһәм**)

мәһчүмлү *дерб.* вкусный (*см.тж.* **ләззәтлү, дәһәмлү**)

мәчбур вынужденный, обязательный, принужденный; **мәчбур бирә** вынуждаться, быть вынужденым; **мәчбур сохдә** вынуждать, принуждать, заставлять, обязать

мәчбури принудительность, обязательность

мәчбуријәт 1) вынужденность, необходимость; 2) вынуждение, принуждение

мәчлүс 1) собрание, заседание; **мәчлүс ән ћилмчиһо** собрание ученых; 2) общество, компания; 3) пир, пиршество; торжество; **мәчлүсә дүзәлтмиш сохдәт** справили торжество; 4) меджлис; законодательный орган, парламент в некоторых странах; название некоторых выборных учреждений; **Мәчлүс Милләти ән Азәрбојчон** Национальный Меджлис Азербайджана

мәчмәһи круглый медный поднос

мәшгул занятость; **мәшгул бирә** быть занятым, заниматься *чем-либо*

мәшгуљәти занятие, времяпрепровождение

мәшәбәки лесничий (*см.тж.* **вишәдошдәкор**)

мәшумот вероотступник; богоотступник

мәшһур известный, выдающийся; популярный; именитый

ми *приставка, употребляется при образовании форм будущего времени, напр.*: а) **данүсдә** знать; **миданум** узнаю, прознаю, буду знать; б) **сохдә** делать; **мисохум** сделаю; в) **овурдә** принести; **мијорум** принесу

..ми (**..ими**) *применяется в конце глагола в виде вопросительного окончания и переводится на русский язык как частица* ли (ль); **вәс нисдими** не достаточно ли; **мибуми куфдирә** (**имбуми куфдирә**) можно ли сказать; **зиндәими тү** жив ли ты; **тү данүсдәними** ты знаешь ли; **кәрәкими чарундә ә зуһуниму** надо ли переводить на наш язык

мибу (*дерб.*) *см.* **имбу**

мигво *рел.* миква (*бассейн для ритуального омовения*)

мигдор (*см. тж.* **гадар**) 1) количество; *разг.* цена, ценность, значимость; 2) доза

мигдорсуз 1) бесчисленый, неисчислимый, многочисленный; 2) недостойный, не заслуживающий уважения

мигдош башня, храмовая башня; **Бет-э-мигдош** (**Бит-э-мигдош**) *наименование еврейской святыни Первого Храма, построенного в Иерусалиме царем Соломоном в начале 10-го века до н.э. и разрушенного вавилонянами в 586 году до н.э.*

мигрэ (*см.тж.* **риз**) строка; **сэр мигрэ** а) красная строка; б) заглавие, заголовок

мигро (*шуринск.*) чтение (*см. тж.* **хундэи**)

миданӯ, миданӯ бирэ возможно, может быть; **ки миданӯ** кто знает

мидэвӈи, мидовӈи 1. обвинитель; прокурор; 2. конкурент, соперник; враг, противник

мидоӈо, мидовӈо намерение, замысел

мидрош мидраш (*сборник толкований Библии*)

мизмиз, мизмизи 1) бормотун, ворчун; 2) ворчливый, говорящий в нос; 3) привередливый, всем и всеми недовольный; человек, которому трудно угодить

мизон мера, мерило

мизроб медиатор (*тонкая пластинка с заостренным концом для игры на некоторых щипковых инструментах*)

Мизроӈ Восток

мизроӈи восточный; **улкэӈой мизроӈи** восточные страны

мизроӈшунас востоковед, ориенталист

мизроӈшунаси востоковедение, ориенталистика

мийэдэ будни

мийов мяуканье; **мийов зэрэ** мяукать

мийонэ сносный, посредственный, среднего качества

мийосд надо; должно; следовало; следовало бы; хотя бы; **чӯ мийосдум сохдэ?** что мне следовало бы сделать?; **мийосд бирэ** надо было; надо было бы; следовало было; должно быть

микроб микроб

микроскоп микроскоп

миклэ 1. середина; **э миклэй** посередине; **э миклэ овурдэ** выявить, обнаружить; 2. удовлетворительно, посредственно (*оценка*)

миклэи средний, находящийся посередине

мил I спица, стержень; отмычка

мил II миля (*мера длины*); **мил дэрjоӈи** морская миля

мил III *разг.* мел (*школьный*)

милисэнир милиционер

милитсија милиция

милих царь, король, венценосец

миљард миллиард

миљардчи миллиардер

миљон миллион

миљончи миллионер

миллэт 1) нация; 2) народ (люди одной национальности); в) государство, страна

миллэти 1. национальность; 2. национальный

миллэтпэрвор любящий свою нацию, свой народ

миллэтпэрвори любовь к своей нации

миллэтпэрэзи национализм

миллэтпэрэс, миллэтпэрэз националист

миллэтчи националист

мило обрезание, обряд обрезания (*у мусульман, иудеев*); **мило сохдэ** совершать обряд обрезания

милобирэ обрезанный (*по обряду у мусульман, иудеев*)

милосохдэ совершение обряда обрезания

милчэк мошкара, москит

милчэкдон полог

минэ стеклянная бутыль объемом в 3-3,5 литра и более; **jэ минэ эрэги** целая бутыль самогона; <> **бӯлӯндэ минэ** *ирон.* о возгордившейся личности

минэт 1) просьба, ходатайство; 2) мольба; **минэт сохдэ** просить, упрашивать, умолять; **минэт сохдэ-сохдэ** умоляя; **э минэт оморэ** приходить с просьбой оказать услу-

гу; **ə минәт рафдə** пойти с просьбой оказать услугу

минәтдор признательный, благодарный *за оказанную помощь, поддержку*; **мə минәтдорум** я благодарен, я признателен

минәтдори, минәтдорлуг признательность, благодарность

минәтчи 1) ходатай, проситель; 2) приглашающий на свадьбу

минəћəф подхалим; льстец

минəћəфи льстивость, угодливость, раболепие, подхалимаж; **минəћəфи сохдə** льстить, угождать, раболепствовать, подхалимничать

минəћəфии 1. раболепно; 2. подхалимский, раболепный

минəћəфисох 1. льстец, подхалим, подлиза; 2. раболепный, угодливый, подобострастный

минəчиб 1) астролог; звездочет; 2) жрец

миник 1) седок; пассажир (*см.тж.* **сəрнүшүн**); 2) верховой, всадник (*см. тж.* **суворə**); **ə миникəвоз дарафдə** въехать верхом; 3) экипаж

миники пассажирский (*предназначенный для пассажиров*); ездовой, верховой (*предназначенный для передвижения верхом*); **ћəсб миники** верховая лошадь

министир министр

министирјəти министерство

минкин 1. возможный; 2. возможность; **минкин бирə** иметь возможность; **мəрə минкин нисди** у меня нет возможности; **минкин дорə** дать возможность, предоставить возможность; **мəрə минкин дорə омори** мне предоставлена возможность; **минкин гəдəр** насколько возможно (*см. тж.* **мочол**)

минкини возможность

минкинсүз не имеющий возможности (*материальной или что-либо сделать*); невозможный, неосуществимый

минкинсүзи невозможность, неосуществимость, отсутствие возможности

миннəт *см.* **минəт**

минут минута; **һəј минут** сию минуту

минћо *рел.* послеполуденная (предвечерняя) молитва у евреев

минчи середина; **ə минчи** посередине; среди; **ə минчи хəлг** среди народа

минчиг малость, мизер; **јə минчиг** самая малость, щепотка

минчилуг середина *чего-либо*, середка; центр; **ə минчилуги** посередине *чего-либо*

мирвори 1) жемчуг; 2) изделия, украшения из жемчуга

мирəхəс отпущение, удаление; **мирəхəс бирə** быть свободным, отпущенным; **мирəхəс сохдə** освободить, отпустить

мирзо писарь

миро (*3-е лицо буд.вр. глагола* **мүрдə**) да умрет (*проклятие*)

мироб распределитель оросительной воды

миробо варенье; **миробој шофтолүји** персиковое варенье

мирод 1) предмет желаний, стремлений; 2) цель, мечта; **ə мирод расирə** достигнуть желаемого, достичь желаемой цели; **миродју ə чикə нə омо** не осуществилась мечта его; <> **миродћоју ə чумју мунди** не солоно хлебавши

мирос 1) наследство; 2) наследие; **мирос појундə** оставаться в наследство; передаваться по наследству; завещать; выделять в наследство; **мирос вəкүрдə** унаследовать, получить в наследство

мис *см.* **мүс**

мисво *рел.* благодеяние, доброе дело, хороший поступок; **и мисвоjə кəри** это - благодеяние; **чү мисвоjə кəр тү дирəj!** какое доброе дело ты совершил!

мисгол *уст.* золотник (*мера веса*)

миси 1) кусочек (*хлеба*); 2) обряд благодеяния (*в основном, освящение хлеба равином*); **миси сохдə** совершить обряд освящения хлеба

мискин убогий, жалкий (*вызывающий сожаление своим убожеством*); беспомощный

мискини, мискинчуни, мискинјəти а) жалкое состояние; убогость, убожество; бедность, нужда, нищета; б) неприглядность, убогий внешний вид

мискинјəти *см.* **мискини**

мискинчуни *см.* **мискини**

мисмар *см.* **мих**

мисол пример; **мисол овурдэ** привести пример (*см.тж.* **мэсэл** б.)

Мисроим Египет

мисроими 1. египтянин; египтянка; 2. египетский

мисроимшунас египтолог

митгол миткаль

митэкэр *см.* **инчимиш; эз мэ митэкэр мэбош** не обижайся на меня

мити покорно, послушно; **мити бирэ** покориться, подчиниться

митии покорность

митил нижний чехол (*для тюфяка, одеяла, подушки*)

митинк митинг; **митинк овили** траурный митинг

мито тело покойного; мертвец; **мито вэкурдэ** хоронить; выносить тело покойного из помещения для похорон; **э сэр мито оморэ** прибыть на похороны

митоҺэjим похороны; погребение; **руз митоҺэjим** день похорон; **митоҺэjим сохдэ** хоронить, похоронить

митошур занимающийся ритуальным обмыванием покойников

митошури обмывание покойника перед погребением

мих гвоздь; **мих зэрэ** забивать, вбивать гвозди

михэк гвоздика (*пряность*)

михэки гвоздичный; коричневый

михэнэт 1. подлый, низкий, гнусный; негодный; 2. подлец, негодяй

михэнэти подлость, низость, гнусность; **михэнэти сохдэ** совершить подлость, совершить гнусность; предать

миҺму, миҺмун, миҺмон (*см. тж.* **гиног**) гость

миҺмуни (*см. тж.* **гиноги**) гостеприимство; приём гостей

миҺмухонэ, миҺмонхонэ гостиница, отель

миҺр *см.* **меҺр**

миҺрибон 1. милый, приветливый, дружелюбный, душевный; 2) любезно, приветливо, дружелюбно, душевно; **меҺрибон бирэ** а) становиться дружелюбным, ласковым, приветливым; б) сдружиться, сблизиться, стать друзьями; **меҺрибон сохдэ** сдружить, сблизить, сделать друзьями

миҺрибони 1) ласковость, теплота, сердечность, приветливость, дружелюбие, душевность; 2) ласковое, приветливое отношение; **меҺрибони сохдэ** оказать дружелюбный прием; становиться дружелюбным, приветливым; **э меҺрибонирэвоз** а) ласково, приветливо; б) тепло, сердечно; **э меҺрибонирэвоз суҺбэт сохдэ** сердечно беседовать

миҺэчэр *см.* **мэҺэчэр**

миҺилло прощение; **миҺилло сохдэ** прощать; **миҺилло сох** прости

миҺиллои, миҺиллоҺи прощение, извинение; **миҺиллои хосдэ** просить прощения, извинения; извиниться

миҺтиjор *см.* **мэҺтэл**

миҺточ нуждающийся; испытывающий нужду; **миҺточ бирэ** а) нуждаться; испытывать нужду, потребность *в ком-либо, в чем-либо*; б) зависеть, быть зависимым *от кого-либо, от чего-либо*

миҺточи нужда, надобность, потребность

миҺточсуз без нужды, в достатке

миҺточсузи 1) независимость *от кого-либо*; 2) благополучие

миҢид праздник, торжество

миҢиди 1) празднество, 2) праздничный

миҢов *см.* **мијов**

мич 1) кондиция; **э мич овурдэ** довести до нужной кондиции; 2) смык, смыкание

мичэ I ресница; **мичэj чум** ресницы глаз; **мичэ куфдэ** моргать

мичэ II закваска для получения кислого молока; **мичэ курдэ** закваситься; **мичэ зэрэ** заквасить молоко

мичэкурдэ сквашенный

мичэллэт 1) кодекс; 2) свод законов, правил

мичэнэт 1) переплет; **астар мичэнэт** форзац; **руj мичэнэт** суперобложка; **мичэнэт бэсдэ** переплетать; 2) кожа, шкура; покров

мичэнэтбэсд переплетчик

мичэнэтлу с переплетом

мичәнәтсүз без переплета

мичәнәтхонә переплетная мастерская, переплетный цех

мишбәһ *см.* **мишпоһо**

мишин юфть, мягкая кожа

мишпоһо (*см. тж.* **кифләт**) семья; семейство

мишук (*разг.*) мешок; **јә мишук орд** один мешок муки (*см. тж.* **чәјтән, чувол**)

могбун 1) грустный, унылый; печальный, скорбный ; 2) околпаченный, обманутый; **могбун бирә** а) быть грустным; находиться в уныний, в скорби; б) быть околпаченным, обманутым

могбуни грусть, печаль, уныние; скорбь

могбун-могбун грустно, печально, уныло; скорбно

могом *см.* **мугом**

мод *см.* **муд**

модбаз модник, модница

мозөл 1) счастье, удача, везение; 2) судьба, доля, участь, удел

мозоллү счастливый, удачливый; **мозоллү кәрдош!** будь счастлив!

мозолмәнд счастливый; удачливый

мозолмәнди счастье; удача; удачливость; везучесть

мозузә *рел.* мезуза (*амулет, прибиваемый к дверному косяку*)

моил (*шуринск.*) 1) смягченный, размягченный; **моил бирә** смягчаться; **моил сохдә** смягчать

мојә 1) закваска; дрожжи; молочнокислые бактерии; **мојә хәмири** закваска для теста; хлебные дрожжи; **мојә зәрә** квасить, заквашивать; 2) зародыш; 3) основной капитал; деньги; вложение денег *в какое-либо предприятие*; **мојә норә, мојә дорә** вложить капитал, вложить деньги; г) себестоимость; <> **ә дәс мојә дәшәндә** дать задаток, спонсировать

мојчә *см.* **мочә**

Мокин Довид (*в переводе с иврита Щит Давида*) Маген-Давид, символ иудаизма в виде шестиконечной звезды (*гексаграмма два равносторонних треугольника с общим центром, ориентированные противоположно друг к другу*). Маген-Давид используется для культовых и официальных целей, помещен на национальном флаге Израиля.

мол I 1) товар; 2) собственность; добро, имущество; 3) материал, ткань, материя

мол II 1) *собир.* скот; 2) *перен.* глупый, несообразительный человек

молбәсдәкор упаковщик товара

молгәрә крупный рогатый скот

молдаван молдованин; молдаванка

мол-дәвләт богатство; обилие материальных ценостей

молдәкиши товарообмен

молдор скотовод

молдори скотоводство

молдуш дояр, доярка (*см.тж.* **ковдүширәкор**)

молә I 1) штукатурка; **молә зәрә** штукатурить, замазывать; 2) штукатурная терка

молә II борона; **хорирә молә кәширә** боронить, бороновать; обрабатывать бороной

моләкәш 1) штукатур, штукатурщик; 2) мастерок (*инструмент для штукатурки*)

моләх 1) ангел; **ә моләх бәнзәри (ә моләх ухшәши)** ангельского вида, ангельской наружности; 2) *перен.* красавец, красавица

моли материальный (*относящийся к тканям*); **һомбор моли** материальный склад

молиһ 1) саранча; 2) червь (*см.тж.* **күрм**)

молкомут *см.* **мәлкомут**

молкүш резник крупного рогатого скота

молкүши 1) занятие (профессия) резника крупного рогатого скота; 2) убой скота

мол-мүлк достояние, добро, имущество

молсүз без товара, без скота

молшунас товаровед

молшунаси товароведение

мому акушерка; повивальная бабка

момуи акушерство

момучә бабка, повивальная бабка, повитуха

момучини профессия повивальной бабки

монгəл *см.* **мангал**

монгол кувырок; **монгол шəндə** кувыркаться

монгуз 1. сутулый, сгорбленный; 2. горб; **монгуз бирə** сгорбиться, ссутулиться

монгузəвини горбоносый

монгузи 1) сутулость, горбатость; 2) горбун

монəт рубль

монəти (монəтлуг) рублевый

монић 1. препятствие, помеха, задержка, затруднение; 2. мешающий, препятствующий; **монић бирə** мешать, тормозить, препятствовать

монићи помеха, препятствие

монићсүз беспрепятственно

монићсүзи беспрепятственность

монкол монгол

монпаси монпансье, леденцы

монтjор монтер

монућо 1. покойник; 2. покойный; **монућо бирə** преставиться, умереть, скончаться

морочнə мороженое

морчикə воробей; **пој морчикə** сорт столовой зелени

моса (*см.* **гогол**) маца (*тонкие лепешки, испеченные из незаквашенной смеси пресной муки и воды, заменяющие евреям обычный хлеб на протяжении всех дней праздника Песах*)

Москов Москва

мотор мотор

моторсүз безмоторный; без мотора

мотосикл мотоцикл

мохлуг народ; масса людей

моћи 1) лосось; 2) (*махач.*) рыба

моћил (*шуринск.*) *см.* **моил**

моћир искусный, умелый

моћут сукно

моћути суконный

моч I поцелуй; **моч сохдə** целовать

моч II сорт фасоли

мочə мясо на голени; голяшка (*у убойного скота*)

мочə-моч целование; **мочə-моч сохдə** расцеловать; расцеловаться

мочи (*дерб.*) домашники, чувяки (*см.тж.* **чуст, мəћс**)

мочол 1) возможность (*о времени*); 2) досуг, передышка; **мочол дорə** а) дать возможность, дать время сделать *что-либо*; б) дать опомниться; **мəрə мочол нисди** у меня нет возможности

мочолсүз не имеющий возможности, не имеющий свободного времени

мочолсүзи отсутствие возможности сделать *что-либо*, отсутствие свободного времени; недосуг

мошə щипцы (*для угля*); кочерга

мошијəћ *рел.* 1) мессия; помазанник Божий (*в еврейской религии - царь, который явится в будущем, выведет всех евреев из изгнания и принесет избавление всему миру*); 2) спаситель, избавитель, освободитель

мошијəћи мессианский

мошин машина; **мошин поји** ножная швейная машинка

мошингүчсох машиностроитель

мошини машинный; **рүгəн мошини** машинное масло

мошинист машинист

мувəћ 1) мозг; 2) ум; **ə мувəћ дəшəндə** разъяснять, втолковать, внушать; **мувəћју бəрдə** *перен.* прожужжать все уши; капать на мозги *кому-либо*; **мувəћ мəрə мəбəр** *перен.* не морочь мне голову

мувəћлү умный, толковый; башковитый

мувəћсүз безмозглый, глупый, бестолковый, несообразительный

мувəћсүзи безмозглость, глупость, бестолковость

муво место проживания; место постоянного проживания; **муво күрдə** обосноваться, поселиться

мугојəт забота; **мугојəт бирə** заботиться *о ком-либо*, приглядывать *за кем-либо, за чем-либо*

мугом I удобный, подходящий момент

мугом II, мугум (*дерб.*) 1) музыка, мелодия; 2) *см.* **мугомот**

мугомлү, мугумлү (*дерб.*) мелодичный

мугомот мугам (*жанр народной и профессиональной музыки Азербайджана*); **мугомот хундә** исполнять мугам

мугорә пещера; **мугорә күрдә** вселиться, устроиться на квартиру, квартироваться

муд мода; **ә муд бирә** быть в моде; **ә муд нүшдә** становиться, стать модным; **ә муд офдорә** войти в моду; **әз муд офдорә** перестать быть модным; выйти из моды

мудбаз модник, модница; щеголь

мудбази увлечение модой, пристрастие к моде; **мудбази сохдә** модничать

музej музей

музejшунас музеевед

музи *см.* **мизмизи**

музик музыка

музики музыкальный

музикчи музыкант

музикшунас музыковед

муj волос, волосок, пушок, пух; **муj сипи сохдә** а) дожить до седин; б) *перен.* пережить, видеть многое, иметь большой жизненный опыт; **муjһојмә бизбиз бисто** у меня волосы встали дыбом; **муj күрдә** постричь голову

муjлү волосатый, косматый; ворсистый, длинношерстный

муjсүз без волос

мукуикә кажется, будто, как будто; **мукуикә кор һәчү нисди** кажется, дело обстоит иначе

мулла мулла

мулоим 1) кроткий, мягкий, смиренный, тихий; 2) умеренный

мулоими 1) кротость, мягкость, смиренность, обходительность; 2) умеренность

мум воск; **мумә хуно бирә** смягчиться

муми восковой; покрытый воском; **муми сохдә** покрыть воском

мундал 1) грязный, нечистый; 2) гадкий, поганый; скверный; **мундалә одоми** грязный человек; скверный человек; **мундал бирә** а) испачкаться, загрязниться, стать нечистым; б) сквернеть; **мундал сохдә** а) запачкать, загрязнить, сделать нечистым; б) осквернить

мундали 1) нечистоты, помои; 2) нечистоплотность

мундал-чундал грязный, поганый

мундә 1) оставаться, остаться; **ә хунә мундә** оставаться дома; **мәрә jә монәт мунди** у меня остался один рубль; 2) пропускать, пропустить (*занятия, заседание и т.п.*); **әз нубо мундә** пропустить занятия; 3) отставать, отстать (*напр., от поезда*); **әз поизд мундә** отстать от поезда; <> **оворә мундә** остаться без дела; **сог мундә** остаться в живых; **әз үһо ки мунди?** кто из них жив?; **тү муношl** клянусь тобой! (*букв.* чтоб ты был жив); **ки муно?** кем поклянёшься?; **духдәр мундә** оставаться старой девой; **ә сәр хүшкә хори мундә** остаться ни с чем; **кофjу ә ләһә мунди** он остановился на полуслове

мундәи *существ. от глагола* **мундә**; 1) побывка *где-либо*; нахождение *где-либо*; 2) пропуск *чего-либо*; **пәсә мундәи** нахождение сзади; отставание

мундә-мундә будучи; в то время как

мундә-нәмундә все, что осталось; все оставшееся имущество; **мундә-нәмундәjимә ини** вот это все, что я имею

мунут *см.* **минут**

мунчуг бусы; бисер

мура пепел, зола; **кәрмә мура** 1) горячий пепел; 2) горящие угольки

мурдал *см.* **мундал**

мурдали *см.* **мундали**

мури 1) клубника; земляника; 2) малина

мурији малиновый

мурилуг малинник

мурси немного; **jә мурси** немного; чуть-чуть

мурси-мурси разбитый на мелкие куски

мусалә детский матрац из соломы со сливным отверстием

мусулму мусульманин; мусульманка (*в основном, об азербайджанцах*)

мусулмунәи азербайджанский; **зуһун мусулмунәи** азербайджанский язык; **ә мусулмунәи** по-азербайджански

мутол 1) баранья шкура для хранения сыра; 2) мотал (*сыр, хранящийся в*

бараньей шкуре, в бурдюке); **мутол кӯрдэ** заготовить сыр-мотал

мучэк комар (*см. тж.* **милчэк**)

мучинэ муравей; **лулаj мучинэ** муравейник

мучучи очень чистый, кристально чистый (*о вещах, об одежде*)

муш (*см. тж.* **сичон**) мышь

мушар пила; **мушар зэрэ** пилить, распиливать

мушарчи, мушарзэрэкор пильщик

мушдори суслик

муши мышиный

мушкир мышеловка

мушмушу абрикос; **хӯшкэ мушмушу** курага

мушмушуи абрикосовый

муштулуг 1) магарыч; 2) вознаграждение за радостную весть; **муштулуг дорэ** наградить, одарить *кого-либо* за добрую, радостную весть; **муштулуг вэкӯрдэ** получить вознаграждение за добрую весть

муштулугчи принесший добрую, радостную весть; вестник радости

мӯгӯр: э мӯгӯр оморэ (*см. тж.* **э кэрдэ вэкӯрдэ**) признаться, признаваться; **урэ э мӯгӯр бијор** добейся его признания

мӯди (*дерб.*) 1) подчинение, покорение; 2) *перен.* унижение; **мӯди бирэ** подчиниться, покориться; **мӯди сохдэ** подчинить; унизить

мӯзд мзда; плата за труд; **мӯзд дорэ** заплатить за труд; **мӯзд вэкӯрдэ** получить плату за труд

мӯзди, мӯздлӯ 1) наемный; 2) работающий по найму

мӯздсӯз 1. без мзды, без вознаграждения; **мӯздсӯзэjэ кор** работа без вознаграждения; 2. бесплатно, без оплаты; **мӯздсӯз кор сохдэ** работать бесплатно

мӯздӯр поденщик, вольнонаемный; батрак; страдник

мӯздӯри 1) наемничество; 2) батрачество; **мӯздӯри сохдэ** а) работать по найму; б) батрачить

мӯлк 1) недвижимое имущество; имение, владение, поместье; 2) собственность

мӯлкэдор помещик, землевладелец

мӯлксӯз беспоместный

мӯмкӯн возможность, доступность, осуществимость; **мэрэ мӯмкӯн ди** дай мне возможность; **мӯмкӯн гадэр** по возможности

мӯмкӯнот возможность

мӯнсӯф арбитр

мӯнсӯфи арбитраж

мӯнӯк соль; **мӯнӯк шэндэ, мӯнӯк зэрэ** солить, посолить

мӯнӯкдоку, мӯнӯкдон солонка

мӯнӯки 1. соленость; 2. а) соляной; солевой; б) соленый (*см.тж.* **шур**); **гоб мӯнӯки** солонка

мӯнӯков соленая вода

мӯнӯксӯз (*см. тж.* **шит**) 1) несоленый, пресный; 2) *перен.* безвкусный; 3) *перен.* неприятный, непривлекательный; 4) *перен.* банальный, избитый

мӯнӯксӯзи (*см. тж.* **шити**) 1) отсутствие соли; 2) недостаточная соленость, недосол; 3) пресность; 4) *перен.* непривлекательность

мӯнӯкшэндэ соление, засол

мӯрг птица; **мӯрghoj хунэи** домашние птицы; **мӯрghoj чули** полевые птицы

мӯрдэ 1. умереть, скончаться; <> **миром мэ эри тӯ** да умру я ради тебя (*обращение к родному, любимому человеку*); 2. мертвец, труп, покойник; 3. мертвый, бездыханный, безжизненный

мӯрдэи смерть; **руз мӯрдэи** день смерти

мӯрдэho умершие; мертвые; **нэ э ћэрэj мӯрдэho, нэ э ћэрэj зиндэho** ни среди мертвых, ни среди живых

мӯрдэшӯр занимающийся ритуальным обмыванием покойников

мӯрдов болото

мӯрс страдание; гнет; **мӯрс дорэ** приносить горе; угнетать; **мӯрс кэширэ** испытывать угнетение; натерпеться горя

мӯрсди, мӯрсдорэкор приносящий страдания; угнетатель

мӯрскэш страдающий; угнетенный; испытывающий горе; натерпевшийся беды

мӯрскэши страдание; угнетение

мус медь

мүсәмбә откорм (*скота, птицы*)

мүсәмбәи откормленный

мүси медный; **совуј мүси** медный кувшин

мүсибәт беда, бедствие, горесть, напасть, невзгоды

мүскәр, мүскир медник

мүфтә 1. бесплатно, даром, задаром, за бесценок, безвозмездно; 2. бесплатный, даровой, дармовой; **мүфтәјә чи** даровая вещь; **мүфтә дорә** даром продать; **мүфтә висдорә** купить даром

мүфтәхур дармоед, паразит, тунеядец

мүфтәхури дармоедство, паразитизм, тунеядство

мүх мозги (*питание*)

мүхтәсәр кратко; короче говоря

мүхшүл занятой (*работой, делом*); **мүхшүл бирә** быть занятым, заниматься (*чем-либо*); **мүхшүл сохдә** занимать (*кого-либо*)

мүхшүли занятие, дело, работа

мүһбәт любовь; привязанность, расположение

мүһбәтлү относящийся с любовью; привязанный; **мүһбәтлү бирә** полюбить; почувствовать привязанность

мүһләт 1) срок; 2) промежуток времени, потребное для какого-либо дела; **мүһләт дорә** дать срок, время; **3**) отсрочка; **мүһләт вәкүрдә** получить отсрочку

мүһрә бисер; бисеринка; жемчужинка; бусинка

мүһүм важность, степень важности

мүһүр печать; **мүһүр вонорә, мүһүр зәрә** приложить печать

мүһүрлү с печатью

мүһкәм (*см. тж.* **гоим**) 1. прочно, крепко, устойчиво; 2. а) прочный, крепкий, устойчивый; б) здоровый; **мүһкәм бирә** (*см. тж.* **гоим бирә**) а) крепнуть, окрепнуть, укрепиться; б) сделаться более здоровым, более сильным; **мүһкәм сохдә** (*см. тж.* **гоим сохдә**) а) крепить, укреплять, закреплять; б) сделать более здоровым, оздоровить; **мүһкәм бирәи, мүһкәм сохдәи** укрепление, упрочнение

мүһкәми 1) прочность, устойчивость; 2) стойкость, непоколебимость; выдержка

мүһточ *см.* **миһточ**

мүһүс бойкот

мүһүчүз 1) волшебство; чудо, диво; 2) нечто небывалое, необычное; то, что вызывает удивление; **мүһүчүзә кор** странное дело; удивительное дело; **мүһүчүз бурбундә** а) показывать, совершать чудеса; б) показывать *что-либо* необычное; **мүһүчүз нушудорәкор** волшебник, чудотворец

мүһүчүзи чудесный, чудодейственный; волшебный; **мүһүчүзи дирә** увидеть *что-либо* необычное; **мүһүчүзи сохдәкор** волшебник, чудотворец; показывающий странные, удивительные явления

мүһүчүзисох (мүһүчүзисохдәкор) чудотворец; совершающий *что-либо* необычное

мүч клеящее вещество для склеивания керамической посуды

мүшгүл (*см. тж.* **чәтин**) трудный, затруднительный

мүшгүли трудность

мүшд 1) кулак (*руки*); удар кулаком, тумак; **мүшд зәрә** бить кулаком, тузить; **ә мүшдәвоз куфдә** колотить, отколотить кулаками; надавать тумаков; 2) горсть, горсточка, пригоршня; **јә мүшд тум ди мәрә** дай мне горсть семечек

мүшдә-мүшд (мүшдә-мүшди) кулачный бой

мүшдәри 1) покупатель; 2) клиент

мүшди кулачный

мүштүк мундштук

Н

набат сорт карамели (*леденцы*)

навад девяносто; **навадүмүн сал** девяностый год

надан *см.* **нәдан**

надани *см.* **нәдани**

наз 1) кокетство, жеманство, жеманность; **наз сохдә** жеманиться, кокетничать; 2) каприз; **наз сохдә** капризничать; **наз хурдә** холить, исполнять капризы, баловать, ле-

леять; **ә назәвоз** кокетливо, жеманно; игриво; 3) забота, уход, внимание, *проявляемое в отношении к кому-либо*; **у наз бәбәј хүшдәрә нәдири** он не видел отцовской заботы

назболуш, назболуши 1) подушка из лебяжьего пуха; 2) небольшая подушка (*с шелковым верхом*)

наздәһ девятнадцать

наздүшмәнд изнеженный

наздүшмәнди изнеженность

назлү кокетливый, жеманный; капризный; **назлүјә һәил** капризный ребенок

назлү-назлү кокетливо, жеманно; **назлү-назлү коф сохдә** кокетливо говорить

назнази I 1) кокетство; 2) каприз; **назнази сохдә** капризничать; кокетничать

назнази II назназы (*название азербайджанского народного медленного танца и мелодии этого танца*)

назсох 1. а) кокетка; б) кривляка, ломака; 2. а) кокетливый; жеманный; б) капризный

назу кошка (*самка*) (*см. тж.* **пишик**)

назук 1) тонкий, 2) нежный; **назукә сәс** тонкий голос; **назукә дивор** тонкая стена; **назук бирә** становиться тонким; **назук сохдә** утоньшать, сделать тонким

назукәдивори тонкостенный

назукәдүли мягкосердечный

назуклә тоненько

назүшмәнд нежный, обаятельный

назүшмәнди нежность, обаяние

назфурух кокетка (*о девушке, женщине*)

назхонум 1) изненеженная; жеманная; 2) красавица

налоқ налог

нар *см.* **наринә**

нард нарды (*игра*)

нард-тәхтә *см.* **нард**

наринә, нәринә 1) мужчина; 2) мужской пол; 3) *грам.* мужской род

нарков (*см. тж.* **үкүз**) бык

нарум-нарум нехотя, без желания

насос насос

натура *см.* **хосијәт**

нашатыр нашатырный спирт

нашдов натощак; впроголодь; **нашдов мундә** оставаться голодным; не евши, не пивши

нашдови закуска, утренний завтрак; **тукуј нашдови** закусочная; **нашдови сохдә** закусить; перекусить; позавтракать

нашүкүр *см.* **нәшүкүр**

нә *см.* **вә**

нә= *префиксальная частица отрицания:* 1) *глагольная, напр.* : **нәбирә** не быть; **нәданүсдә** не знать; 2) *именная, напр.*: **нәбирәи** бедность, нужда; **нәчоги** нездоровье

нәбәләд 1. несведущий, непосвященный, не свыкшийся с новым положением, с новой местностью; не знакомый *с чем-либо*; 2. незнакомец, незнакомка, неизвестный человек; **нәбәләд бирә** а) быть незнакомым *с кем-либо, с чем-либо*; б) не знать *какой-либо* местности, плохо ориентироваться *где-либо*

нәбәләди 1) незнакомство *с кем-либо, с чем-либо*; незнание *кого-либо, чего-либо*; неосведомленность, неведение; 2) плохая ориентация *где-либо*

нәбирәи 1) бедность, нужда; 2) отсутствие *чего-либо*

нәбирәкор 1. бедняк; 2. нуждающийся; неимущий

нәбирәни 1) невозможный; 2) небывалый

нәбовор 1) скептик; 2) ничему и никому не верящий

нәбоворин невероятный, неправдоподобный

нәбоворини 1) неверие, недоверие; 2) невероятность, неправдобность

нәбодә никоим образом, ни под каким видом, ни в коем случае

нәбуд грязнуля; пачкуля; неряха

нәбуди грязный; нечистоплотный; **нәбуди сохдә** а) пачкать, загрязнять; б) марать, гадить; в) *перен.* подвести; испортить дело

нәбукә а то, не то, иначе, в противном случае; или, или же; **хуб фикир сохдә кәрәки, нәбукә гәләт имбоши** нужно хорошо подумать, в противном случае можно ошибиться; **јә нәбукә** или, или же; **тү оморәни ә имурәвоз, јә нәбукә нәһ?** ты идёшь с нами, или нет?

нәбуқәш (*см. тж.* **софә-соф**) 1) неужели; 2) действительно

нәбүрчирә недожаренный

нәварасдә незаконченный, недоконченный

нәварасдәни нескончаемый; неиссяемый; бесконечный

нәварасирәни непонятный

нәварасундәи, нәварасундәни необъяснимый

нәвә внук; внучка

нәвәјләлә внук дяди по отцовской линии

нәвә-нишрә внуки и правнуки; потомство

нәвәрзирә не быть достойным; быть никчемным; **нәвәрзирә чи** никчемная вещь; безделица

нәвәрзирәни 1) недостойный; 2) неценный, нестоящий, никчемный

нәвоисд нежелаемый

нәвоисдәи нежелание

нәвоисдәни нежелаемый

нәвоқордундәни безвозвратный

нәвоқошдә бесповоротно, неуклонно, неотступно

нәвоқошдәни безвозвратный

нәвомундә неустанно, без устали, неутомимо

нәвомундәи неутомимость

нәвомундәни неустанный, неутомимый

нәвотовусдә нетерпимо, невыносимо

нәвотовусдәни нестерпимый, невыносимый; несносный

нәгд 1. наличные, наличность (*о деньгах*); чистоган; 2. за наличные деньги, наличными; **нәгд дорә** заплатить наличными деньгами; **нәгд восдорә** купить за наличные деньги; **ә нәгд фурухдә** продать за наличные

нәгәсдәки без умысла, нечаянно

нәгмә песня; мелодия, напев (*см.тж.* **мәһни**)

нәгомо месть, мщение, реванш; **нәгомо восдорә** мстить, отомстить

нәгомовосдорәкор мститель; реваншист

нәгорә *см.* **ногорә**

нәгофули случайно; **ә нәгофули** неожиданно, вдруг, внезапно, откуда ни возьмись

нәгул конфеты с миндальной начинкой

нәгул-набат сладости

нәгүл сказка, сказ, рассказ; **нәгүл хундә** а) рассказывать сказки; б) *перен.* рассказывать всякие неправдобные истории (*см.тж.* **овосунә**)

нәгүлбаз любитель сказок

нәгүл-мәгүл *собир.* сказки; побасенки

нәгүлхун сказочник (*см.тж.* **овосунәчи**)

нәгүлчи 1) сказочник; 2) *перен.* сочинитель небылиц; враль, болтун, пустослов

нәдан 1. не знающий, не познавший; **дәрд-гәм нәдан** не знающий (не познавший) ни горя, ни бед; 2. а) неуч, безграмотный; б) невежда, темный человек

нәдани безграмотность; невежество; темнота

нәданүсдә 1. случайно, нечаянно, ненамеренно; 2. наугад, наудачу; слепо, вслепую; 3. не зная

нәдә, нәдәри нет, нету; не имеется; не находится; **у ә хунә нәдәри** его нет дома; **вәкүрдә кәрәки әнчәг у кофә, комики ә зуһун иму нәдәри** следует перенять только то слово, которого нет в нашем языке

нәдәво жертвоприношение; искупление; **нәдәво сохдә** совершать жертвоприношение

нәдәнишира 1) не посмотрев, не поглядев; 2) несмотря на...; **ә у нәдәнишира** вопреки; несмотря на это; тем не менее

нәдәниширәкор несмотрящий; **ә коф нәдәниширәкор** непослушный

нәдинч 1. шалун, баловень, озорник, проказник; 2. неспокойный; **нәдинчә ҳәил** неспокойный ребенок; шалун

нәдинчи шалость, баловство, озорство; **нәдинчи сохдә** шалить, баловаться; озорничать

нәдирә 1. не увидев *кого-либо, чего-либо*; заочно; 2. *перен.* жадный, ненасытный

нәдирәи жадность, ненасытность

нәдирәни (**дирә нәоморәни**) невидимый; невиданный; **нәдирәнијә кор** невиданное дело

нәдово *см.* **нәдәво**

нәдүрүст лукавый, жуликоватый, плутоватый

нәдүширә недоваренный

нәзән-нәмәрд неопределенного пола (*букв.* ни мужчина, ни женщина)

нәзник 1. близко, приблизительно, около; 2. близкий, ближний; недалеко расположенный; **нәзникә әдоми** близкий человек; **нәзник бирә** приближаться, сближаться; **нәзник сохдә** приближать, сближать, приблизить к себе

нәзники 1. близость, родство; 2. по-близости, вблизи, недалеко; 3. близлежащий; **ә нәзники** вблизи, рядом, около; **ә нәзники поисдә** стоять рядом; **әз нәзники** близко, с близкого расстояния; **әз нәзники сурот кәширә** фотографировать с близкого расстояния; **мә урә әз нәзники нәс шиноҳдәнүм** я его не очень близко знаю

нәзникиҳо 1) близлежащие места; 2) ближайшие времена; 3) близкие люди

нәимид безнадежный, потерявший надежду

нәимиди безнадежность, отчаяние

нәинки *см.* **нәки**

нәинсоф 1) бездушный; бессовестный; 2) жестокий, несправедливый

нәинсофи 1) бездушие; бессовестность; 2) жестокость, несправедливость

нәкәширә 1) не взвешивая; 2) не закурив

нәки... *союз* не только...; **уҳо нәки ә Боку рафдәнбурут** они выезжали не только в Баку; **нәки..., ҳәтто (нәки..., ҳәмикә)** не только.., но и...; не только, но даже и...; **нәки ҳәилҳо, ҳәтто кәләтәҳоиш** не только дети, но даже и взрослые

нәкуми: ә нәкуми внезапно

нәк 1) десна; 2) коренной зуб

нәкирә отвратительный; невоспринимаемый; **нәкирә күрдә, нәкирә оморә** испытывать отвращение, брезговать

нәкирәи отвращение, противность, брезгливость; **нәкирәи сохдә** брезговать

нәкирошдәни 1) непроходимый; 2) непростительный

нәкүнчү, нәкүнчүҳо неполадки, нелады

нәкүнчүсдәни неподходящий *к чему-либо, для чего-либо*; неподобающий *кому-либо*

нәлбәки (*см. тж.* **бүлмәј чојхур**) блюдце, блюдечко

нәлоҳиг непристойный, неприличный; недостойный; неподобающий; **нәлоҳигә сүкүшҳо** непристойные ругательства

нәлоҳиги неблагопристойность; неприличие

нәлӈ *см.* **нәӈл**

нәлӈбәнд *см.* **нәӈлбәнд**

нәм 1. влага; сырость; 2. мокрый, сырой, влажный; **нәм бирә** стать влажным, отсыреть; **нәм кәширә** сыреть, отсыреть; увлажниться, увлажняться; **нәм сохдә** увлажнять

нәмәр войлок

нәмәрд 1. 1) не мужественный; 2) низкий, подлый; коварный, вероломный; 2. подлец

нәмәрди 1) низость, подлость; коварство, вероломство; 2) не мужской поступок; **ә нәмәрдирәвоз** вероломно; подло; не по-мужски

нәмәри войлочный; **чәкмәҳој нәмәри** валенки

нәмәӈлүм неведомый, неизвестный

нәми (*см. тж.* **тари**) сырость, влажность

нәминкини 1. невозможно; 2. невозможность

нәмиӈточи 1) независимость *от кого-либо*; 2) благополучие

нәмиш сырой, влажный

нәмиши, нәмишлуг 1) сырость, влажность; 2) пасмурная погода

нәмишлә мокровато, сыро

нәм-нүм (*см.тж.* **наз**) кривлянье, ломанье; **нәм-нүм сохдә** а) быть в нерешительности; не знать, что сказать; б) кривляться; **нәм-нүм мәсох** не кривляйся

нәмов сыроватый

нәмус *см.* **номус**

нән *см.* **вә**

нәнә 1) грудь; 2) вымя; **нәнә дорә** кормить грудью; **нәнә хурдә** кормиться грудью, сосать грудь; **бәш нәнә** сосок

нәнәкир лифчик; бюстгальтер

нәнәм-нәнүj колыбельная песня

нәнәхур 1) грудной (*о ребенке*); 2) сосун, сосунок; в) млекопитающее

нәнәчә соска

нәнүj колыбельная; **нәнүj хундә** баюкать, убаюкивать; петь колыбельную песню

нәнүj-нәнәм 1) баю-бай (*первые слова в колыбельной песне*); **нәнүj-нәнәм, хәләфмә** баю-бай, сыночек; 2) колыбельная песня; **нәнүj-нәнәм хундә** баюкать, убаюкивать; петь колыбельную песню

нәнүj-нәнүj *межд.* бай-бай, баю-баюшки (*употребляется при укачивании ребенка*)

нәовонд 1) неудобный (плохо приспособленный для *чего-либо*); 2) неудачный

нәодомијәти 1. бесчеловечный; 2. бесчеловечность

нәпоисдә безостановочно, немедленно

нәпок 1) нечистый; 2) лишенный нравственной чистоты; порочный; 3) *рел.* не совершивший очистительного омовения

нәпоки 1) нечистота; 2) отсутствие нравственной чистоты; порочность; 3) *рел.* несовершение омовения, очищения

нәрази недовольный; неудовлетворенный; **нәразијә кофһо** слова с выражениями недовольства; **нәрази мундә** быть недовольным, быть неудовлетворенным

нәразии недовольство

нәразијәти недовольство, брожение недовольства

нәразикәри, нәразикори несогласие; недовольство; неудовлетворенность

нәразилуг *см.* **нәразии**

нәрасирә неспелый, незрелый, недозрелый, недоспелый

нәргүз нарцисс

нәрдову лестница (*приставная*)

нәрәһәт беспокойный, неспокойный; **нәрәһәт бирә** беспокоиться, волноваться, быть неспокойным; **нәрәһәт сохдә** беспокоить, волновать; утруждать

нәрәһәти беспокойство, волнение, тревожное состояние

нәринә *см.* **нарина**

нәрм 1. мягкий, незлобивый, кроткий; 2. мягко; **нәрм бирә** смягчиться, размягчиться; **нәрм сохдә** а) смягчать, смягчить; разрыхлять; б) размягчить, уговорить *кого-либо*

нәрмбирә размягчение, смягчение

нәрмәпәшм мягкошерстный

нәрмәпуст мягкокожий

нәрмәруj 1) податливый, послушный, покладистый; 2) уступчивый, уговорчивый, сговорчивый

нәрмәруји 1) податливость, покладистость 2) уступчивость, уговорчивость

нәрмәхосијәт покладистый, мягкого нрава

нәрмәчәндәк *перен.* мягкотелый

нәрми мягкость; незлобивость, кроткий нрав; **ә нәрмирәвоз** мягко, кротко

нәрмназук 1) белоручка, неженка; 2) изнеженный

нәрм-нәрм 1. мягонько; 2. мягонький

нәрмов национальное горячее блюдо типа каши с кусками мяса

нәрмсохдәни 1. подлежащий смягчению; 2. смягчающее средство

нәс *частица отрицания* не; **у һичиш нәс данүсдә** он ничего не знает

нәсаз 1) неисправный; 2) расстроенный (*о музыкальном инструменте*); 3) нездоровый

нәсази 1) неисправность; 2) расстроенность (*о музыкальном инструменте*); 3) недомогание, болезненное состояние

нәсәф *см.* **нәфәс**

нәсил, нәсл род, потомство, поколение

нәсилбәнәсил из рода в род, из поколения в поколение

нәсилсүз 1) бездетный; без потомства; 2) безродный

нәсиһәт наставление, нравоучение, поучение; увещание, назидание, нотация; **нәсиһәт дорә** настав-

лять, давать наставление, читать нравоучение; увещать

нәсиһәтдорәкор, нәсиһәтчи 1. наставник; 2. дающий добрые советы, наставления

нәсиһәти наставительный, назидательный, поучительный

нәсиһәт *см.* **нәсиһәт**

нәтам ненаполненный, неполный (*напр.*, стакан)

нәтәмиз 1) нечистый, нечистоплотный, грязный; 2) *перен.* нечестный, непорядочный; лишенный нравственной чистоты, порочный; **нәтәмизә кор** нечистое дело; **нәтәмизә дүл** с нечистой душой

нәтәмизи 1) нечистота (*отсутствие чистоты*); нечистоплотность; 2) *перен.* отсутствие нравственной чистоты; порочность, непорядочность; нечестность

нәтәмом, нәтомом неполный, незаконченный, незавершенный

нәтәроз **1.** исполин; **2.** а) длинноногий, долговязый; б) неуклюжий

нәтәрози неуклюжесть

нәтәрсәнкоһ бесстрашный

нәтәрсирә 1. бесстрашный; 2. не боясь

нәтәрсирәи бесстрашие

нәтәһәди неторопливо

нәтичә 1) вывод, заключение; 2) итог, результат; **јәки әз лап гиматлүјә нәтичәһој әни сјезд** один из очень ценных результатов этого съезда; **ә нәтичә, ә нәтичәј** 1) в результате, в итоге, в конечном итоге; 2) вследствие *чего-либо*; в силу *чего-либо*

нәтичәсүз 1. безрезультатно, безуспешно, бесплодно; 2. безрезультатный, безуспешный, бесплодный

нәтичәсүзи безрезультатность, безуспешность, бесплодность

нәфәр 1) лицо, персона, человек, индивидуум; 2) *нумератив при счете людей*; **дуваздәһ нәфәр шокурд** двенадцать учеников

нәфәс дыхание, вздох; вдох; **нәфәс дорә** выдохнуть; **нәфәс күрдә** задыхаться; **нәфәс кәширә** а) дышать, отдышаться; вздохнуть, вдохнуть; б) немного передохнуть, успокоиться; **нәфәс вомундә** сильно уставать, умориться; **ә әхири нәфәс** при последнем издыхании, перед смертью; **тә әхири нәфәс** до последнего дыхания

нәфәсдорә выдыхание; выдох

нәфәскәширә дыхание

нәфәскүрдә 1. задыхаясь, впопыхах; 2. одышка, пыхтение

нәфәссүз без дыхания, бездыханный

нәфојә: нәфојә бирә быть отвергнутым; **нәфојә сохдә** отвергать

нәфојәбирә отвергнутый

нәфс страсть, хотение, желание; **нәфсә дошдә** воздержаться

нәфт нефть; **сипрә нәфт** керосин

нәфти 1) нефтяной, нефтеносный; 2) испачканный нефтью

нәфтсүз без нефти

нәфтчи нефтяник

нәхәбәрәки внезапно, неожиданно; без предварительного сообщения; **нәхәбәрәки оморә** нагрянуть

нәхир стадо крупного рогатого скота; **јә нәхир** целое стадо

нәхирчи пастух стада крупного рогатого скота

нәхосдәкор нежелающий, невосприимающий

нәхоһ нежелающий, невосприимающий, отвергающий; **чүһүр нәхоһ** антисемит; **фашист нәхоһ** антифашист

нәхоһи неприязнь; невосприятие

нәхундәкор необразованный, неграмотный

нәхундәни неудобочитаемый, нечеткий почерк

нәхуш (*см.тж.* **нәчог**) больной, нездоровый; хворый; **нәхушә ћәил** больной ребенок; **нәхуш бирә** болеть, заболеть; <> **әз ишму (әз тү) нәхуш** жаль, вас (тебя) не было *где-либо*

нәхуши (*см.тж.* **нәчоги**) заболевание, недомогание, болезнь, недуг

нәхү ноготь, коготь; **нәхү дураз сохдә** отращивать ногти; **нәхүһорә күрдә** подстричь ногти; **нәхүһојтүрә ки** постриги свои ногти; <> **нәхүју тичи** цепкий; **ә нәхүјтүш нивәрзү** ногтя твоего не стоит; **нәхүј ән у кову кәрдо** *бран.* чтобы он умер (*букв.* чтобы его ногти посинели)

нәхүнәк: нәхүнәк сохдә брать без спроса *что-либо съестное (или сигареты)*, пользуясь *чьей-либо* деликатностью

нәхүнәкчи прихлебатель

нәхүт горох

нәхүти гороховый; **шиловој нәхүти** гороховый суп

нәхүш 1) узор, орнамент, вышивка; 2) гравировка; **нәхүш кәширә** рисовать узоры; **нәхүш зәрә** а) украшать узорами; б) выполнять граверные работы

нәхүшбәнд мастер, рисующий узоры и орнаменты

нәхүшзәрәи *см.* **нәхүш**

нәхүши узорчатость

нәхүшкор *см.* **нәхүшбәнд**

нәхүшкори мастерство живописца

нәхүшлү узорчатый, с узорами, украшенный узорами; вышитый, расписной

нәхүш-нәхүш покрытый узорами, расписанный

нәхч (*см.тж.* **нәхүш**) узор, рисунок; орнамент; вышивка; **нәхч бофдә** соткать, сплести узор, орнамент; **нәхч вәчирә** вышивать; создавать узор; **нәхч кәширә** рисовать узоры

нәхчбәр художник; мастер, рисующий узоры и орнаменты

нәхчијәт искусство создавать узоры

нәһәнк, нәһәнк 1. гигант, чудовище; исполин; 2. здоровенный, исполинский

нәһишдә воспрепятствовать; не разрешать, не позволять делать *что-либо*;

нәһог 1. зря, попусту, тщетно, напрасно, бесполезно; **нәһог чикә** напрасно, понапрасну; зря, попусту; ни за что ни про что; ни с того ни с сего; 2. напрасный, ненужный, тщетный; 3. пустяки, вздор; **һәг-нәһог** ни за что ни про что, не разбирая, без разбору, не взирая ни на что; **һәг-нәһог тәһгир сохдә** ни за что ни про что оскорблять *кого-либо*

нәһогдән напрасно, несправедливо, без всякого основания

нәһоги 1. напрасно; попусту; **нәһогијә хәјол** пустая мечта; 2. напраслина; **ә нәһогирәвоз** напрасно, понапрасну, зря; впустую

нәһс 1) незадачливый; капризный; 2) зловещий, роковой; **нәһс күрдә** застопориться; **нәһс оморә** наткнуться на препятствие, не везти, не сбыться намерению

нәһси упрямство, привередливость; **нәһси күрдә** застопориться; **нәһси сохдә** упрямиться; артачиться; ерепениться; **ә нәһси офдорә** вредничать; действовать принципиально против

нәһ **1.** *част.* нет (*при отрицании*); **нәһ, и дуз нисди** нет, это неверно; **ту оморәни ә имурәвоз, јә нәбүкә нәһ?** ты идёшь с нами, или нет?; **нәһ сохдә** отказывать, отрицать; возражать; **2.** не (*в противительных конструкциях*); **шәв нәһ, сәбәһмундә мухунум** не вечером, а утром прочту; **и кор пор нәһ, пирор бири** это произошло не в прошлом году, а в позапрошлом

нәһәно мята (*пряная зелень*)

нәһәнои, нәһәнолү мятный, с мятой

нәһл (нәлһ) подкова; **нәһл зәрә** подковать; **нәһл куфдә** ковать

нәһлбәнд (нәлһбәнд) коваль, кузнец

нәһләт проклятие, анафема

нәһләти проклятый, окаянный; **нәһләти сохдә** проклинать, подвергнуть проклятию; **нәһләти хундә** проклинать *кого-либо*

нәһлзәрә подкованный

нәһлсүз без подков, неподкованный

нәһсохдә запирательство, непризнание

нәһшә 1) легкое опьянение, удовольствие; кайф; 2) *жарг.* опиум, анаша

нәһшәбаз 1) сластолюбец; 2) любитель анаши

нәһшәкәш *жарг.* пристрастившийся к курению анаши

нәһшәлү 1) опьяненный, охмелевший; 2) *жарг.* накурившийся анашой; под кайфом

нәчог больной; нездоровый;

нәчоги 1) нездоровье; недомогание; 2) болезнь, заболевание; **әз нәчоги хуб бирә** вылечиваться, вылечиться; 3) тиф; **нәчоги вәдәшәндәи** сыпной тиф

нәчогхонә больница

нәчәг 1) тесак; 2) *диал.* топор с коротким топорищем; **ә нәчәгәвоз һүзүм**

вәнчирә рубить дрова топором (*см.тж.* **тәвәр**)

нәчинс 1) неблагородный человек; безродный; 2) выродок

нәчис кал; нечистоты

нәшәһр безрассудный, необдуманный; **и нәшәһрә кори** это безрассудный поступок

нәшиновусдәни неслыханный; **нәшиновусдәнијә кор** неслыханное дело; вопиющее безобразие

нәшинох незнакомец

нәшинохдәни неузнаваемый

нәшинохо безвестный; неизвестный

нәшомо *см.* **ношумо**

нәштәр 1) жало (*у некоторых насекомых - пчел, ос, шмелей и т.п.*); 2) финка, финский нож; в) ланцет; скальпель; **нәштәр зәрә** а) ужалить; б) ранить колющим предметом, проколоть; в) проколоть ланцетом, скальпелем; г) *перен.* задевать, ранить словами, колкими замечаниями; язвить

нәшүкүр неблагодарный, не оценивший добро; **нәшүкүрә инсон** неблагодарный человек; **нәшүкүр бирә** быть неблагодарным

нәшүкүри неблагодарность (*отсутствие чувства признательности, благодарности за оказанные услуги, добро*)

нибуһо небывалый, немыслимый, невообразимый; **нибуһо кори** немыслимое дело

ниданү: ниданү бирә не может быть

нидир *рел.* 1) обет; обещание, данное с богоугодной целью; **нидир сохдә, нидир күрдә** дать обет, обещание; 2) обещанная милостыня; приношение согласно обету; **нидир дорә, нидир овурдә** произвести приношение в соответствии с данным обетом

нидо 1) женщина в менструальгый период; 2) менструация

нидоји менструальный

низә штык, копье, пика; **низә зәрә** ударить копьем, ранить копьем

низәи со штыком

низом порядок, дисциплина

низом-интизом распорядок

низомномә устав, положение

низомсүз беспорядочно

нијә (*ширв.*) *частица отрицания* не (*см.тж.* **нәс**)

нијәт намерение, замысел, умысел; **ә хушә нијәтәвоз** благонамеренно; **нијәт сохдә** а) иметь намерение сделать что-либо; б) загадать, загадывать (*задумав что-либо, искать ответ посредством гадания*); **әз нијәт хүшдә дәс кәширә (вәкүрдә)** отказаться от каких-либо намерений

нијәтсүз 1. непреднамеренный (*совершаемый без заранее обдуманного намерения*); 2. непреднамеренно

нијәтсүзи непреднамеренность

ник *уст.* 1. хороший, добрый; благополучный; **никијә корһо** добрые дела, благодеяния; **рәһтү ник** в добрый путь; **ник нисд** не благополучный; **ник сохдә** благодарить; благословить, благословлять; **сабурә ник сохит** благословляйте терпимость; 2. благополучно; **әхиртү ник кәрдо** чтобы все у тебя закончилось благополучно

никәрә река; **сәр никәрә** верховье реки; **гирог никәрә** берег реки; **кучә ә гирог никәрә** набережная

никәрәи речной

ники 1) добро, благополучие; 2) доброе дело, благое дело; благодеяние; **никијә корһо** добрые дела, благодеяния; **ники сохдә** совершать благие дела, благодетельствовать; **ники хосдә** желать благополучия; **ә шори-ники** на радостях; **Худо ники воровуно** чтобы Бог дал благополучие

никил никель

никисохдәкор, никисох благодетель

никәһ взгляд, взор; **никәһ дошдә** сторожить, караулить

никәһбон сторож, караульный

никәһбони несение сторожевой службы; **никәһбони сохдә** работоать сторожем; сторожить

ним, нимә, нимәи половина; **нимәј нүн** полхлеба; **ә нимәј рәһ** на полпути; **нимсәһәт** полчаса; **нимәбадрә** полведра; **јәки ним** полтора; **јә сал ним** полтора года

нимаз синагога; еврейский молитвенный дом

нимдәр тюфяк из шерсти; матрасик

нимдәрчә маленький тюфячок; подушечка для сидения

нимдошд ношеный, поношенный, подержанный (*пришедший от носки в негодность*); старый (*об одежде*)

нимду сечка (*крупяная*)

нимәвачарүсдә полуразрушенный

нимәвәрс полверсты

нимәзәрифат полушутка

нимәзиндә полуживой

нимәзулмоти полумрак

нимәи пополам

нимәиплүги полубумажный (*о пряже, ткани*)

нимәју половина *чего-либо*

нимәкар полуглухой

нимәкәјфлү полупьяный

нимәкәтони полульняной

нимәкиснә полуголодный; впроголодь

нимәкиснәи полуголодное состояние

нимәлә половинка

нимәлит **1.** а) неоконченный; недоделанный; половинчатый; б) *перен.* проклятый; **2.** а) половинчатость; недоделанность; б) недоносок

нимәлити половинчатость; недоделанность

нимәмүрдә 1) полумертвый; вялый, потерявший молодой, здоровый вид; 2) сильно расстроенный; мрачный

нимә-нимә по половинке

нимәпәшми полушерстяной

нимәсәһро полупустыня

нимәсипи полубелый

нимәсирои вполсыта

нимәсухдә полусгоревший

нимәторики полутемный

нимәтух вполсыта; впроголодь

нимәховолү полусонный

нимәхундәкор недоучка

нимәхур 1. недоеденный; 2. объедки

нимәчун полуживой, полумертвый; ни жив ни мертв

нимәшәв полночь; **әз сәбәһ тә нимәшәв** с утра до полуночи

ниммонәти полтинник

нимсалаи 1) полугодичный; полугодовой; 2) полугодовалый

нимсали полугодие

нимсәһәт полчаса

нимсәһәти получасовой

нимсәһәтлуг на полчаса

нимут *см.* **минут**

нимчә миска; тазик

нирх такса, тариф, цена

нирхнорәкор таксировщик

нисбәт (*азерб.*) отношение, соотношение

нисбәтән (*азерб.*) сравнительно, относительно

нисд, нисди не, нет, нету; не есть; **хунә чүклә нисди** комната не мала; **мәрә минкин нисди** у меня нет возможности; **вәс нисди** недостаточно; **нисд бирә** а) исчезнуть, пропасть; б) отсутствовать; **нисд сохдә** уничтожить, уничтожать, свести на нет

нисди отсутствие необходимости; ненужность, никчемность; **әри нисдијә кор** ради никому ненужного дела; ни за что, ни про что

нисдикә а если нет...

нисә (*дерб.*) *част. отрицания* не (*см.тж.* **нәс**)

Нисон Нисан (*седьмой месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на март-апрель*)

Нисону Песах (*иудейская пасха*)

нисонуи пасхальный; **гогол нисонуи** пасхальная маца

нифрәт 1) отвращение, омерзение, неприязнь; 2) ненависть, презрение; **нифрәт сохдә** ненавидеть, презирать, чувствовать отвращение

нифри проклятие; осуждение (*сопровождаемое каким-либо недобрым пожеланием*); брань, ругань; **нифри сохдә** проклинать; ругать, ругаться; **нифри хундә** посылать проклятия

нифри-гәргуш (*см.тж.* **гәргуш, нифри**) ругань, проклятия

нифри-гәргуши брань; перебранка

нихри первенец (*первый ребенок, старший из детей*)

ниһрә маслобойка; пахталка

нишон *азерб.* 1) обручение; 2) обручальное кольцо; **нишонә вокордундә** вернуть обручальное кольцо

нишонә *дерб. см.* **нушунә**

нишонәндә *дерб.* заслуга; **әри нишонәндәһој әну ә пушој ватан** за заслуги перед отечеством

нишрә правнук, правнучка

нишунә *см.* **нушунә**

нобуд *см.* **нәбуд**

нов 1) желоб, приспособление для стока воды; 2) сток, водосток

нови пророк

новијәти 1. пророчество; **новијәти сохдә** пророчествовать; 2. пророчески

новчә желобок

ногомо *см.* **нәгомо**

ногорә нагара (*музыкальный ударный инструмент*); барабан

ногорәчи, ногорәзәрәкор играющий на нагаре

ногофули *см.* **нәгофули**

нојабр ноябрь

нојабри ноябрьский

ноки... *см.* **нәки...**

нолә стон, вопль; **нолә кәширә** стонать

...номә, нумә второй компонент сложных слов со значением: документ, книга, сочинение. **шоһодотномә** свидетельство; **кофномә** словарь; **тәһәрифномә** похвальная грамота

номус честь; **ә номусәвоз** честно, добросовестно; **ә номус дәс зәрә** задевать честь, обесчестить

номуслү честный, порядочный; добросовестный

номуссүз (*см.тж.* **биномус**) нечестный, бесчестный, непорядочный

номуссүзи нечестность, бесчестье; бесстыдство, непорядочность

норә класть, ставить; устанавливать; **ә чикәју норә** заменить; поставить на его место

норә-вәкүрдә *разг.* обдумывание, взвешивание, мысленное обсуждение *чего-либо*; **хәјли норә-вәкүрдә бәгдә** после долгого обдумывания; **норә-вәкүрдә сохдә** а) расположить, разместить; б) *перен.* рассуждать; обсуждать; обдумать, обмозговать, продумать

норинч (норунч I) 1) оранжевый; 2) оранжево-красный

норунч II мелкий-мелкий, очень мелкий; **норунчә муј** тонкий волос; ворс

норунчәмујлү тонковолосый; ворсистый

норшороб гранатовый сок, приготовляемый как приправа к пище

ноф пуп, пупок

нофи пуповина

нофојә *см.* **нәфојә**

нофпули подарок акушерке, принимавшей новорожденного

ноһог *см.* **нәһог**

ноһүр лужа, пруд; болото; **ноһүрлү** болотистый; **ноһүрлүјә тундра** болотистая тундра

ношумо душа, дух; **ношумо дорә** быть при смерти, испускать дух; **ә сәр ношумо вәри** он находится при смерти; он испускает дух; он агонирует

нубо урок; **нубо дорә** преподавать; вести урок; **нубо сохдә (нуборә хундә)** готовить уроки; **и әримә нубо бисто** это стало для меня уроком

нубодорәи учительство (*профессия, деятельность учителя*)

нубодорәкор учитель, преподаватель

нуборәк (имборәк) поздравление; **нуборәк сохдәнүм**! поздравляю!

нубот очередь; смена; вахта, дежурство

нуботи сменный; очередной

нуботномә список очередности

нуботсүз без очереди

нуботчи сменщик; дежурный, вахтенный

нубохундә *уст.* 1) начальная школа; 2) название учебника для начальной школы; 3) религиозное обучение у равина

нубохундәкор ученик; учащийся

нум 1) имя, название, наименование; кличка; **нум норә, нум дорә** дать имя, дать название; назвать, наре-

кать; **нум кӯрдә** упоминать, называть *чьё-либо* имя; **нум кәширә оморә** а) быть названным; б) быть выставленным в кандидаты; **ә нум филонкәс** именем такого-то; **нумтӯрә кӯрдә-кӯрдә, ә нумтӯрәвоз** твоим именем, называя твоё имя; 2) известность, слава; 3) звание, степень; **нум гәзонч сохдә** приобрести славу, известность; **нумә бијобур сохдә** позорить свое имя; **нумә ә хори зәрә** обесславить, опозорить, опорочить; **ә нум хӯшдә локо зәрә** пачкать свое имя; **нум вәдироморә (нум вәди бирә)** приобрести славу, приобретать известность; **тӯрә чӯ нуми?** как тебя зовут?

нумаз *см.* **нимаз**

нумбәнум поименно

нуми именной

нуминә: әз нуминә от имени; **әз нуминәјмә** от моего имени; **мә әдәм әз нуминәј Комитет ихдијор дорә ишмурә әри и корә кировундә** от имени Комитета я даю вам разрешение на проведение этой работы

нумир номер; **нумир зәрә** нумеровать

нумири имеющий номер, под номером

нумирсӯз без номера

нумкӯрдә жених; невеста

нумкӯрдәхунд 1) обрученный, обрученная; 2) помолвленный, помолвленная

нумкир, нумкӯрдә нареченный; нареченная (*по древнему обряду семьи горских евреев могут договариваться о том, что их пока еще малолетние дети, иногда даже новорожденные, станут в будущем женихом и невестой; таких детей называют* **нумкир**)

нумлӯ 1.известный, прославленный; 2. известность, слава; **нумлӯ бирә** приобрести известность, славу; прославиться

нумнәкир (*букв.* "не произноси имени"); 1) название божества из языческих верований, имя которого нельзя произносить; 2) *так называют предмет, чтобы кто-либо из присутствующих не понял, о чём идет речь. Например, указывая на конфеты, можно сказать, чтобы стоящий рядом ребенок не понял, о чем идет речь*: **и нумнәкирә ди мәрә** дай мне вон то, название которого не хочу произносить

нумникии увековечивание имени; **нумникии сохдә** увековечить имя

нумнорәи 1) наречение именем; 2) именины; **руз нумнорәи** именины

нумсӯз без имени, без названия; анонимный

нумсӯзи безвестность; анонимность

нумунә образец; пример; шаблон

нун хлеб; **коб нуни** хлебница; **нун дорә** кормить, угощать; **нун бурчундә** печь хлеб

нунбәр хлебовоз

нунбурчун, нунбурчундәкор хлебопек

нуни хлебный; **тукуј нуни** булочная

нунлӯ хлебосольный

нун-мӯнӯк хлеб-соль

нуновончи пекарь

нуновончини пекарное дело

нуновончихонә пекарня

нунпули деньги на хлеб

нунсӯз без хлеба, бесхлебный

нунсӯзи 1) остсутствие хлеба; 2) голод

нунфурух продавец хлеба

нунхонә *см.* **нуновончихонә**

нур сияние, блеск

нур-шәхино *см.* **шәхино**

нуфуз влияние, престиж, авторитет, вес

нуфузлӯ 1) влиятельный, авторитетный; 2) внушительный (способный производить впечатление)

нухоруш еда, кушанье; **нухоруш сохдә** покушать; перекусить

нуһог *см.* **нәһог**

нушу показ, показывание; **нушу дорә** показывать; обозначать

нушудорәи показывание, показ; **чубуг нушудорәи** указка

нушундә заставить сесть, сажать, усадить, посадить, рассаживать

нушунә 1) примета, признак; 2) знак, метка, пометка, отметка; **нушунә сохдә** метить, пометить; делать отметку, ставить знак; 3) пример; 4) орден

нушунәлӯ помеченный, отмеченный; **нушунәлӯ сохдә** пометить

нушунәсүз без отметки, неотмеченный

Нувәһ Ной (*мифический патриарх*); **әз дәвр Нувәһ мундә** допотопный; **кәми Нувәһ** Ноев ковчег; **туфон Нувәһ** всемирный потоп

нувус запись; писанина; письменное произведение; **и нувусҗоjмә** эти мои записи; эти мои произведения

нувусдә **1.** а) писать, написать; **когоз нувусдә** писать письмо; б) писаться, записываться; **2.** а) запись; письменное произведение; письменность; б) почерк

нувусдәи 1) писание, написание; запись; письменность; записывание; **дуз нувусдәи, хәт нувусдәи** правописание; **вәрдуши дуз нувусдәи** правило правописания; 2) литературное произведение

нувусдәкор писатель

нүгрә серебро; **нүгрә дорә, нүгрә зәрә** серебрить, украшать серебром

нүгрәдорә покрытый серебром, с серебром; серебристый, посеребренный

нүгрәи серебряный; серебристый; **нүгрәи сохдә** серебрить

нүгрәһо изделия из серебра; украшения из серебра

нүгсон недостаток, несовершенство; дефект; **урә jә нүгсонjу бу** у него был один недостаток

нүгтә точка

нүкәр слуга, прислужник; лакей

нүк новый, свежий; **нүкә палтар** новое, свежее платье; **нүкә чи** новая вещь; **нүкә диһ** новое село; **нүкә рәһ** новый путь; **нүкә руз** новый день; **нүк сохдә** обновлять

нүкбәһәр 1) первый (*впервые появившийся в сезоне, в году - о плодах, фруктах*); 2) первые плоды

нүки 1) обновление; новизна; 2) новинка; новшество; обнова

нүкисох новатор

нүкмәһ 1) начало нового месяца еврейского календаря; 2) новолуние

нүмунә 1) образец; 2) пример для подражания; **бил и әри чоһило нүмунә кәрдо** пусть это будет для молодых примером для подражания

нүхтә недоуздок (*уздечка без удил*)

нүһ девять

нүһи девятка

нүһимүн девятый

нүһкласси девятиклассный

нүһлә (нүһ тәклә) только девять, всего девять

нүһмәтрәбә девятиэтажный

нүһмәһә девятимесячный

нүһруза девятидневный

нүһсад девятьсот

нүһсала девятилетний

нүш I: нүш кәрдо! приятного аппетита! на здоровье!; **нүш сохдә** есть, пить с удовольствием

нүш II (*повел.* **нүшдә**) садись! сядь!

нүшдә 1) сидеть, сесть *где-либо*; садиться, усаживаться *где-либо*; 2) обходиться, обойтись; **и палтар ә мә бүһо нүшди** это платье обошлось мне дорого

нүшдә-вәхүшдә 1) общаться, быть вместе, в тесном контакте, в дружеских отношениях *с кем-либо*; 2) вести *с кем-либо* знакомство

нүшдә-вәхүшдәи 1) а) нахождение *с кем-либо* в дружеских отношениях; б) общение с людьми; манера общения с людьми, манера поведения; 2) непоседливость

нүшдәкор 1. сидящий; 2. седок

нүшичон на здоровье! (*пожелание во время еды*)

нүш-ћәлол! приятного аппетита!

О

обикәрдән ковш, черпак

обjект объект

обjектив объектив

обур приличие; достоинство; стыд, честь, репутация; **обур дорә** стыдить; **обур хүшдәрә вир сохди** он опозорил себя, он осрамил себя; **әз обур офдорә** потерять достоинство, потерять уважение

обурлү нравственный, приличный, порядочный; **обурлү бирә** быть нравственным, порядочным

обурлүи нравственность, приличие

обурсуз 1. бесстыдный, пошлый, непристойный,; 2. циник, нахал;

обурсузи бесстыдство, пошлость, непристойность

обур-ћəјо приличие; стыд

ов I вода, влага; **дүшүндə ов** кипяченая вода; **кəрмə ов** горячая вода; **лоләјə ов** теплая вода; **овə вокурдə** пустить воду; **ов басмиш сохдə** затопить, залить водой; **ов дорə** а) дать воду, дать попить воды; б) полить, поливать (*поле, огород*); в) обливать; **ов зəрə** полоскать; **ов күрдə** мариновать; <> **ə гимət ов** за бесценок, почти даром; **овə хуно данүсдə** *перен.* знать назубок, наизусть

ов II охота (*на зверя, на дичь*); **ə ов рафдə, ə ов вадироморə, ов зəрə** охотиться

Ов III Ав (*одиннадцатый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на июль-август*)

овбијор водонос, водовоз

овгот 1) настроение, расположение духа; **овгот тəлћ бирə** расстроиться, быть в плохом настроении; 2) средство; **овготћој əлогои** средства связи

овди лейка

овдон водоем, водохранилище

овдорə политый водой

овдорəнићо 1) оросительный; 2) подающий воду, распределяющий воду

ови 1) водный; **ћомбор ови** водохранилище; 2) водянистый, водяной

ови-зүмзүми (*см. тж.* **зүмзүми**) 1) святая вода; 2) очень холодная, прозрачная и приятная вода

овил траур; **овил күрдə** соблюдать траур; носить траур *по ком-либо*; **ə овил нүшдə** быть в трауре, выполнять траурные обряды; **ə овил дəбирə** а) находиться в трауре; б) *перен.* быть в горе, в печали; **əз овил вадарафдə** завершить траурный период

овилдор, овилкир находящийся в трауре

овили 1) траурный; **хунəј овили** дом, в котором траур; 2) носящий траур; соблюдающий траурные обряды;

овкəш водокачка

овкүрдə 1) моченый; 2) соленый; **овкүрдə помодур** соленые помидоры

овлə оспа

овлог 1) луг; пастбище; местность, покрытая травой; 2) зеленая равнина

овлод чадо, дитя, детище

овлодсəвəн чадолюбивый

овлодсүз бездетный, не имеющий детей

овлодсүзи бездетность

овлодћо потомки, дети

ов-ови промокший; насквозь мокрый; весь в воде; **ов-ови бирə** промокнуть, вымокнуть

оводонлуг *см.* **оводуни**

оводу 1) благополучие, довольство, счастье; порядок; **оводу сохдə** благоустраивать; приводиить в порядок; **хунəјтү оводу кəрдо** достичь тебе благополучия, довольства, счастья; **оводу кəрдо!** ни пуха, ни пера!; 2) благоустройство

оводунəи благоустроенность

оводуни 1) одежда; **оводунијтүрə воку** одевайся; 2) домашнее имущество, инвентарь; оборудование

овоз (*см.тж.* **сəс**) 1) песня, пение; 2) тон; 3) голос; певучий голос; **хушə овоз** певучий голос; красивое пение; **рачə овоз** красивый голос, приятный голос

овозлү 1. протяжно-мелодичный, певучий; голосистый; **овозлүјə сəс** певучий голос; 2. с приятным голосом

овом 1. невежда, неуч; 2. неграмотный, непросвещенный, необразованный, невежественный, темный; 3) *перен.* наивный

овоми темнота, невежество, необразованность, непросвещенность; *перен.* наивность

овомлуг *см.* **овоми**

овонд 1. удачный, благоприятный; **хунəјтү овонд кəрдо** пусть твоему дому сопутствует удача (*пожелание*); **коришму овонд кəрдо!** успехов, благополучия в работе (*пожелание*); 2. лицевая сторона (*ткани, ковра и т.п.*); 3) правильное положение, исправное состояние; **овонд бирə** а) быть в исправном состоянии; становиться исправнее; б) войти в свое русло; **овонд сохдə** улучшать, улучшить; исправлять, исправить; б) направлять по правильному руслу (*о работе*)

оворə бездельник, лодырь, разгильдяй; бродяга; праздношатающийся, праздный; **оворə мундə** оказаться не у дел; находиться в неопределенном положении; **оворə ҥишдə** оставить без работы; поставить в неопределенное положение; **оворə кəшдə** шляться, праздно прогуливаться, бродить без каких-либо дел

оворəи праздность, безделье; **оворəи сохдə** бездельничать; шататься без дела

оворə-сəркəрдə скиталец, бродяга; **оворə-сəркəрдə сохдə** заставить *кого-либо* ожидать, сложа руки

овосу, овосунə 1) сказка; 2) небылица, миф; 3) ворожба, заговор, колдовство, заклинание (*по суеверным представлениям, магические слова, обладающие колдовской или целебной силой*)

овосунəи, овосунəлу 1) сказочный; 2) заколдованный, завороженный (*по суеверным представлениям, находящийся под действием чьих-либо чар*)

овосунəхун 1) сказочник; 2) сказитель

овосунəчи 1) сказочник; 2) выдумщик, фантазер, сочинитель небылиц; 3) заклинатель, чародей, колдун

овпəjмун водомер

оврог серп

оврушум *шуринск.* моча

овсар недоуздок (*для верблюда*), узда; **овсар бəсдə** надеть узду (*на верблюда*)

овсарлу 1. с недоуздком, с уздой; 2. а) имеющий недоуздок; обузданный (*о верблюде*); 2) *перен.* закрепощенный, обузданный (*о людях*)

овсарсуз 1) без узды; 2) *перен.* разнузданный, своевольный

овсу, овсунə *см.* **овосу, овосунə**

овсуз без воды, безводный

овсузи безводье

овсурхдорə позолоченный

овтиһисох лейка

овурдə 1. приносить, привозить, доставлять; **бəхтjу овурди** ему везёт; 2. приношение, привоз, привод, доставка; 3. *как вспомогательный глагол при образовании сложных глаголов, напр.*: **сарб овурдə** чихать; **хəбəр овурдə** известить; **зарал овурдə** навредить; **ə чикə овурдə** выполнить, выполнять; **ə пушој чум овурдə** представить себе; **ə рəһ овурдə** наставить на путь истинный

овурдəи принос, принесение, приношение; привоз, привозка; завоз, завозка; доставка; **мол овурдəи** завоз товаров

овурдəкор доставщик, поставщик

овхунə (*дерб.*) уборная; туалет, нужник

овхур кормушка (*для скота*); пойло, водопой

овһол 1) самочувствие; 2) настроение

овһолəт, оһволəт 1) случай, событие, происшествие; случившееся; история; **и оһволəт дурази** это долгая история; это долго рассказывать; 2) судьба; обстоятельства; обстановка; **овһолəтһо дəкиш бирəт** обстоятельства изменились; **имурə воисдəнбу даним чутарикə овһолəт** нам хотелось бы знать, какова обстановка

ов-һəил 1) дети, детвора; 2) сыновья и дочери (*независимо от возраста*); **овһəил һисд урə?** у него есть дети?

овчи охотник, ловец

овчини промысел охотника

овшəн лейка

ог белая ткань; бязь; **сипрə ог** белая бязь

ого господин, барин; хозяин; **огој һулом** владыка мира

огојəти господство, владычество; **огојəти сохдə** господствовать; хозяйствовать

огојонə по-барски

оголуг *см.* **огојəти**

огу яд; отрава, зелье (*см.тж.* **зəһəр**); **огу дорə** давать яду *кому-либо*; отравить; **огу хурдə** принять яд; отравиться

огуи, огулу ядовитый (*см.тж.* **зəһəрлу**); **огулујə мар** ядовитая змея

огурјонə 1. а) солидный, степенный (*о человеке*); б) неброский, скромный (*об одежде*); 2. солидно, степенно

огчикəр 1. трус, трусиха; 2. несмелый, трусливый, малодушный, боязливый

огчикəри трусость, малодушие, боязливость

од-јәлов 1) огонь, пламя; 2) о комлибо, отличающемся горячим, пылким нравом, порывистостью; **әз од-јәлов кирошдә** пройти сквозь огонь и воду

одлү *см.* **нумлү**

одлү-соnлү, одлү-шоnлу 1) знаменитый, прославленный, именитый, известный; 2) знатный; почетный

одо остров

одоми *см.* **әдоми**

одомикүш *см.* **әдомикүш**

одомифурму *см.* **әдомифурму**

одомифурух *см.* **әдомифурух**

одомихур людоед, каннибал

Одор Адар (*шестой месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на февраль-март*)

одохлү *см.* **әдохлү**

озкорә отрыжка; **озкорә овурдә, озкорә воровундә** отрыгнуть, отрыгивать

оиг, ојиг (*азерб.*) сообразительный, сметливый, находчивый; **ојиг бирә** быть начеку, бодрствовать

оилмиш, ојилмиш проснувшийся; отрезвившийся; **оилмиш бирә** отрезвиться, прийти в себя

ој *межд.* ой

ојдун ясный, четкий, разборчивый; **ојдун бирә** проясняться, становиться ясным; **ојдун сохдә** делать ясным, пояснять, освещать, разъяснять

ојдуни ясность, четкость, откровенность

ојдунлуг, ојдунлуги благополучие, благоденствие; **ә ојдунлуги вадарафдә** достигнуть счастья, благоденствия, дожить до счастливых дней

ојә *дерб. см.* **јә II**

ојилмиш *см.* **оилмиш**

ојрулуг *поэт.* разлука (*см. тж.* **чиробирәи, hичрон**)

ој-hој *межд.* ах, подумаешь (*выражает ироничемкое удивление*); **ој-hој, ә и икидлә дәниш** ах, подумаешь, нашелся герой

океан океан

октјабр октябрь

октјабри октябрьский

окәј *см.* **укә**

окол *дерб.* зов, призыв; **окол зәрә** звать, позвать; пригласить, приглашать (*см.тж.* **hороj, hороj зәрә**)

околзәрәи *дерб.* приглашение

олмонә *см.* **әлмонә**

олов *см.* **әлов**

олог, ологи 1) сорняк, бурьян; **рәhhорә олог вәкурди** дороги поросли бурьяном; 2) полка, прополка; **олог сохдә** полоть, очищать от сорняков

олого *см.* **әлого**

олочуг войлочный шатер, юрта

олуг (*дерб.*) седло

олуг-логум (*дерб.*) сбруя

олхоин (**олхоhин**) *см.* **әрхоин**

омбор *см.* **амбар**

омборәк *см.* **имборәк**

омбуру груша

омбуруи грушевый; **миробој омбуруи** грушевое варенье; **дор омбуруи** грушевое дерево

омин аминь (*в значении*: да будет так! - *заключительное слово молитв, проповедей и т.п.*)

оммо *союз* а, но, однако, впрочем

оммочи сомнительный

омон **1.** а) возможность; **омон дорә** давать, дать возможность; **мәрә омон ди** дай мне возможность; дай мне срок, передышку; б) милосердие, пощада; **омон мәди дүшмәнhорә** не давайте пощады врагам; в) сила, мощь; **мәрә омон әни кор нисди** у меня нет сил для этого; **2.** ни в коем случае; **омон нәбу и корә сохи** ни в коем случае не делай этого

омонәт 1) залог; вещь, данная на хранение; 2) *перен.* ценности; 3) денежный вклад; сбережения; **омонәт норә, омонәт дорә** произвести денежный вклад на сохранение, вкладывать деньги для сбережения; **омонәт дорәкор** вкладчик денежных средств

омонәтдорәкор вкладчик

омонәти сберегательный; **кассај омонәти** сберегательная касса

омонәтчи 1) хранитель, берущий на хранение; 2) вкладчик (*сберкассы*)

омонсуз жестокий, беспощадный, безжалостный, суровый

омонсузи жестокость, беспощадность, безжалостность

оморэ 1) приходить, приезжать, прибывать; **э кор оморэ** приходить на работу; 2) идти; **воруш оморэ** идёт дождь; **э хунэjиму эдэj оморэ** идет к нам домой; 3) являться, возникать; 4) наступать, настать; **васал омо** наступила весна; 5) слышаться, доноситься; **эз кучэ сэс эдэj оморэ** с улицы доносится шум; 6) думаться, казаться, представляться; **э мэ hэчи эдэj оморэ ки...** мне думается (кажется), что...; 7) весить, иметь вес; **пэнч кило омо** весит пять кило; 8) поступать; **ди jэ когоз омори** вчера поступила одна бумага; 9) *как вспомогательный глагол при образовании сложных глаголов, напр.*: **расд оморэ** встретиться; **рэhм оморэ** сжалиться; **хош оморэ** нравиться; **сухундэ оморэ** быть сожженым; **нувсдэ оморэ** быть написанным

оморэjи 1) приезд, прибытие; б)прибыль, доход; 2) вес

оморэкор 1. прибывающий, прибывший; 2. посетитель

оморэниhо будущий, предстоящий; следующий; **оморэниhо нэсил** грядущее поколоение

оморэ-оморэ постепенно; со временем; **оморэ-оморэ хуб имбу** постепенно (со временем) станет хорошо

онкур виноград

онкурбог виноградник; виноградный сад

онкури виноградный; **бог онкури** виноградник; **вэлк онкури** виноградный лист; **jэпрэги эз вэлк онкури** голубцы из виноградных листьев;

онкурлуг виноградник (*участок, засаженный виноградными лозами*)

онкур-сонкур смородина красная

онкурчи виноградарь

онкурчини виноградарство

онор гранат (*плод*)

онордор гранатовое дерево

онори гранатовый; **дор онори** гранатовое дерево

орд мука; **орд кэндуми** пшеничная мука; **орд шэндэ** посыпать мукой; **орд зэрэ** просеивать муку

орден орден

ордени 1) орденский; 2) орденоносный

орденлу орденоносец

орди 1) мучнистый; 2) обсыпанный мукой

ординэ мучное блюдо

ордович, ордовуч сито для просеивания муки

оринэ I (*махач.*) неделя (*см.тж.* **hофтэ**)

оринэ II, руз оринэ пятница

орхоhин, орхоин *см.* **эрхоин**

осур зловредность

осури зловредный

от веревка для сушки белья

отдел отдел

офдэ находить, найти, сыскать; **офдэ оморэ** найтись; быть найденным; **и когозhо офдэ омори** эти бумаги нашлись; **кэшдэ офдэ** отыскать, изыскать; разыскать; **офдэ данусдэ** отгадать

офдэдор находка

офдэи нахождение, обнаружение, выявление

офдэкор 1) тот, кто нашел *что-либо*; 2) отгадчик, разгадчик

офдэоморэ 1. найденный; 2. находка

офдо, офто *поэт.* солнце

офдои, офтои, офтэи 1) солнце; 2) солнечный свет

офдорэ 1. а) падать, упасть; **э тэлэ офдорэ** попасть в капкан; **гимэтhо офдори** цены снизились; **азар офдори** распространилась болезнь; б) опускаться, опуститься; понизиться, снизиться; **гимэт эни мол офдори** цены на этот товар снизились; 2. падение, понижение, снижение; 3. *в качестве вспомогательного глагола, напр.*: **э сэр офдорэ** понимать, соображать

офдорэи падение; снижение; попадание; распространение; **нэразикэри офдорэи** распространение недовольства

офдорэкор 1) упавший; 2) *прилаг. от глагола* **офдорэ** *в сословосочетаниях, напр.*: **э сэр офдорэкор** понимающий, соображающий

офдум 1) находка, добыча; 2) найденыш; 3) избалованный ребёнок

офиррə, офүррə 1. создавать, творить, созидать; 2. созидание, творение; **офүррə оморə** создаваться, твориться, сотвориться; быть созданным

офиррəи, офүррəи 1) творение, создание, созидание, сотворение; 2) природа, натура

офиррəкор, офүррəкор творец, создатель, созидатель

офиррəнүш, офүррəнүш 1. творчество; 2. творческий

офиррəнүши, офүррəнүши, офиррнүши, офүррнүши а) творчество; б) сочинение; **офүррнүшиһој Коркиј** сочинения Горького

офиррəоморə, офүррəоморə быть созданным

офнə (*см. тж.* **хүшдəрə вəнорə**) притворство; **офнə сохдə** притворяться

офорин! браво! молодец!; (*выражает одобрение, восхищение, похвалу*) **Офорин! Хуб чоһоб дорəј!** Молодец! Ты хорошо ответил!

офтəи *см.* **офдои**

офто *см.* **офдо**

офто-буров, офто-даров, офто-фуров запад

офто-варов (офто-вəров) восток

офтои *см.* **офдои**

офүррə *см.* **офиррə**

офүррəи *см.* **офиррəи**

офүррəкор *см.* **офиррəкор**

офүррəнүш *см.* **офиррəнүш**

офүррəоморə *см.* **офиррəоморə**

ох: ох кəширə охать

охмох 1. дурак, глупец; 2. глупый, дурной, дурацкий, бестолковый; **охмохə кофһо** дурацкие слова; чушь, бестолковщина; **охмох бирə** глупеть

охмохи, охмохлуг глупость

охмури 1) порицание; упрек; 2) оскорбление, гневное высказывание *в адрес кого-либо*; **охмури шəндə** упрекнуть; обвинить; инкриминировать *кому-либо что-либо*

охој, охојш!, охош! *межд.* 1) ох, как хорошо!; 2) ох, как приятно!; ой, какое удовольствие! (*возглас удовлетворения*)

оһ-зар! *межд.* ой-ой!

оһил пожилой; человек пожилого возраста (*старше среднего возраста*); **оһилə мəрд** мужчина в возрасте, в летах; **човонһо оһилһорə əвəз сохдəт** молодые пришли на смену пожилым

оһили состояние пожилого человека; преклонный возраст

оһун (*см. тж.* **һовун**) железо

оһуни (*см. тж.* **һовуни**) железный; **рəһ оһуни** железная дорога

оһволəт *см.* **овһолəт**

очмиш 1) открытый; 2) очнувшийся, пришедший в сознание; **очмиш бирə** а) открываться, открыться; б) очнуться, приходить в сознание; в) отрезвиться; **сəбəһ очмиш бири** наступило раннее утро; **һово очмиш бири** погода прояснилась; **һовоју очмиш бири** его настроение улучшилось; **очмиш сохдə** а) открыть, раскрыть; б) разбудить; отрезвить, приводить в трезвое состояние; **јарајмəрə очмиш мəсох** не обнажай мою рану;

очмиши 1) открытость; 2) пробуждение; 3) отрезвление

очор (эчор) ключ (*для двери*)

очорчи ключник

очуг **1.** а) открытый, раскрытый, распахнутый; б) прямой, явный, откровенный; в) светлый; бледный; **очугə чој** слабый чай; некрепкий чай; **очуг гəфəи** светло-кофейный; **очуг гирмизи** светло-красный; алый; **очуг кову** светло-голубой; **очуг бəнəвшəи** светло-лиловый; **очугə ранк** светлый цвет; **очугə савз** светло-зеленый; **очугə зəрд** светло-желтый; г) непокрытый; д) ясный; безоблачный; **2.** открыто, ясно, прямо, откровенно; **очуг коф сохим** поговорим откровенно; **очуг бирə** раскрыться; обнаруживаться, становиться известным; **очуг сохдə** раскрыть; **и корə очуг сохдə кəрəки** следует раскрыть это дело

очугəдүл чистосердечный, простой, душа на распашку

очугəфикир свободомыслящий

очуги ясность, открытость, откровенность; бледность

очуглуг простор, ширь, открытое место

очуг-ојдун 1. совершенно ясный, очевидный; 2. совершенно ясно, откровенно

очуг-очугинә ясно, прямо, откровенно, без уверток, не скрывая ничего

очуг-ошкор явно, откровенно, не взирая ни на ого, не считаясь ни с кем

очагхонә, очагхунә кочегарка

ош национальное блюдо типа рисовой каши; **кәрмә ош** плов; **ош јәпрәги** мясные голубцы, подаваемые с рисовой кашей (*национальное блюдо, в основном, субботнее*)

ошбаз (ошбәз, ошпәз) повар, кулинар

ошбазхонә кухня, столовая, харчевня

ошир *см.* **ҳошир**

ошири *см.* **ҳошири**

ошколә *диал.* школа

ошкор 1. ясно, явно, очевидно; гласно; 2. ясный, явный, очевидный; гласный; открытый; **ошкор бирә** выявляться, выявиться, стать известным, обнаруживаться, обрисоваться, обозначаться, раскрываться, раскрыться, явствовать, изобличаться; **ошкор сохдә** выявить, вскрыть, обнаружить; **ошкор сохдәи** обнаружение, выявление

ошкори 1) ясность, явность, очевидность; 2) определенность; 3) гласность

ошкор *см.* **ошкор**

ошлов (*шуринск.*) большой таз

ошнә 1) друг, приятель; 2) любовник, любовница, содержанка

ошнәбаз бабник, ловелас, юбочник

ошнәбази ухажерство; тайные любовные отношения

ошпалу дуршлаг

ошуг I влюбленный; очарованный; **ошуг бирә** влюбиться; быть очарованным

ошуг II ашуг, народный певец, музыкант

ошуг III альчик, бабка (*для игры в кости*); **ошуг пој** *анат.* таранная кость

ошугвози игра в альчики

ошуг-ошуг детская игра в бабки, в альчики; **ошуг-ошуг возирә** играть в бабки, в альчики

ошугсәјәги по-ашугски, в подражание ашугам

ошури 1. ассириец; 2. ассирийский; **зуһун ошури** ассирийский язык

ошхонә столовая

П

павилјон павильон

падшоһ царь, государь, монарх, шах, падишах (*см.тж.* **парчоһ**)

падшоһи 1) царство, царствование; 2) царизм; **ә дәвр падшоһи** в период царизма; **падшоһи сохдә** царствовать; быть на троне

падшоһпәрәс монархист

паз клин; **паз зәрә** вбивать клин, заклинивать

паздәһ пятнадцать

пакет пакет

пал напольное покрытие чердака, пол чердака

палан 1) вьючное седло; 2) специальная подушка на спину у носильщиков, грузчиков; 3) попона

паланлу оседланный вьючным седлом (*о животном*)

палансох мастер по изготовлению вьючных седел

палас гладкий ковер без ворса, палас

палаткә палатка (*в основном, не для проживания, временно сооруженная*) (*ср.* **алачуг, чодур**)

палаш 1) прозрачный; насквозь пропускающий свет; 2) очень чистый, не мутный; **палашә билог** прозрачный родник; 3) тонкий, просвечивающий насквозь; 4) обладающий блестящей гладкой поверхностью

палаши 1) прозрачность; 2) *перен.* безукоризненность, безупречность; кристальность; 3) *перен.* зеркальность

палма пальма; (*см. тж.* **лулов**)

пал-палтар разная одежда

палтар одежда, одеяние, платье; **палтар духдә** шить платье

палтари 1. платяной; 2. материал на платье

палтаршур прачка

палтун пальто

палтунлуг материал на пальто

палуд дуб

палуди 1. дубовый; **дор палуди** дуб; **вишәj палуди** дубовый лес; 2. дубовая роща, дубняк

палундә 1. а) цедить, отцеживать; пропускать через дуршлаг, цедилку; б) фильтровать, профильтровать; 2. *что-либо отцеженное, напр.,* творог

палундәи **1.** процеженный, отцеженный; **2.** а) рисовый отвар после отцеживания; б) отцеженное кислое молоко; в) творог

палусдә 1) цедиться, процеживаться, быть процеженным; 2) фильтроваться, быть фильтрованным

палут *см.* **палуд**

палутдор дуб

панкрут банкрот; **панкрут бирә** обанкротиться; разориться; **панкрут сохдә** обанкротить, разорить

пансад пятьсот

папрус папироса; **папрус кәширә** курить папиросы

папруси папиросный; **когоз папруси** папиросная бумага; **гоб папруси** папиросница; портсигар; **дүм папруси** окурок

папрускәш курильщик папирос

пар 1) перо птицы; перья; 2) пух; 3) крыло (*у птиц, насекомых*); 4) боковые нижние части носа; **парвини** крылья носа; 5) лопасть; **пар зәрә** летать, парить; взмахивать крыльями

пара рваный, порванный, оборванный; **пара бирә** рваться, раздираться, разрываться на куски; расползаться, износиться; **пара сохдә** рвать, разрывать; делить, рассекать на части

паравоз паровоз

паравозһәjсох водитель паровоза, машинист

паразит паразит

паразити 1. паразитический; 2. паразитизм

паразитлуг паразитизм

паралел параллель

парамәнд: парамәнд бирә а) развиваться, совершенствоваться; расцветать; **литература ә зуһун иму вәдиромори вә парамәнд бири ә Боку вә ә Мәһәчгәлә** литература на нашем языке издавалась и развивалась в Баку и в Махачкале; б) формироваться; распространяться; **ә расди гирог ән и никәрә парамәнд бири шәһәр Гүбә** на правом берегу этой реки сформировался город Куба; **парамәнд сохдә** развивать, формировать, совершенствовать; **зуһунимурә парамәнд сохдә кәрәки** следует развивать (совершенствовать) наш язык

парамәндбирәи развитие; **и козит амбара һәрәкәтиһо сохд әри парамәнд бирәи литературәj тати** эта газета сделала многое для развития татской литературы

парамәнди развитие, совершенствование; расцвет

парандә 1) летающая птица; 2) *собир.* все, что может летать; 3) *диал.* домашняя птица

пара-пара оборванный, изодранный, истерзанный, разодранный в клочья; весь в лохмотьях; **пара-пара сохдә** разорвать в клочья, на куски

параход пароход

парашут парашют

парашутчи парашютист

парвини крылья носа (*боковые нижние части носа*)

пардуш плавники (*у рыб*)

парзәрәниһо летательный, летающий

парилти 1) яркий сияющий свет; сверкание; сияние; зарница; 2) блеск

парловуш сверкание, блеск, сияние; **парловуш дорә** блестеть, заблестеть; светиться

пар-пар блеск, сверкание; **пар-пар үшүг дорә** блестеть, сверкать, ярко сиять

пар-парловуш *см.* **парловуш**

парс ржавчина; **парс күрдә** ржаветь, заржаветь, быть изъеденным ржавчиной

парси, парслү ржавый, заржавевший, покрытый ржавчиной

парснәкүрдәни нержавеющий

парт I парта (*школьная*)

парт II досада; **парт сохдә** досадить

парт III *межд.* бац (*употребляется звукоподражательно для обозначения отрывистого резкого звука, вызванного лопанием, поломкой, ударом, выстрелом*); **парт бирә, парт шәндә** взорваться; лопнуть; **парт сохдә** издать резкий лопающий звук

партал одежда, одеяние, обмундирование; платье; **партал духдә** шить платье

партапарт 1) частая стрельба; **партапарт сәр кӯрди** началась стрельба; 2) непрерывный громкий стук; громкая ходьба

партизан партизан

партизани партизанский

партизанлуг партизанское движение

партијә партия

партијәлӯ партийный

партијәсӯз беспартийный

партијәсӯзи беспартийность

партләмиш взрыв; **партләмиш бирә** взорваться, лопнуть; **партләмиш сохдә** взорвать

парт-парт *звукоподр.* 1) бац! бац!; 2) хлоп! хлоп! (*отрывистые резкие звуки, вызванные ударами, выстрелами, лопанием и т.п.*)

парум-парум: парум-парум сохдә разобрать, расхватать (*напр., разобрать весь товар в магазине*)

парундә 1) угонять, угнать; 2) похищать, похитить; 3) стащить, утащить; 4) выхватить

парусдә 1) летать, лететь; 2) улетучиться; 2) планировать; <> **ранкӯ парусд** он побледнел

парусдәи 1) летучесть; 2) полет

парусдәк, парустәк ласточка; **әвәли парустәк** первая ласточка

парусдәни летательный, летающий; **парусдәнијә аппарат** летательный аппарат; **парусдәнијә каз** летучий газ

парча I а) материя, материал, мануфактура; ткань; б) отрез ткани; **парча әри костјум** отрез на костюм; в) парча

парча II кусок, часть *чего-либо*; **парчај чилид** кусок льда; б) отрывок, фрагмент (*небольшая часть, выделенная из какого-либо сочинения, произведения*); **јә парчај ән широ** отрывок из стихотворения; в) отрезок, отрезанный кусок; фрагмент

парчаи, парчаји тканевый; мануфактурный; **тукуј парчаји** тканевый магазин

парча-парча кусочками, клочками; **парча-парча сохдә** а) разорвать на куски; б) разгромить, разбить вдребезги

парча-тикә лоскутья

парчачи торговец тканями

парчоһ царь (*см.тж.* **падшоһ**)

парчоһи **1.** царский; **2.** царство, царствование; время царизма; **ә дәвр парчоһи** во времена царизма; в царское время

парчоһјәти царство; царизм; **ә дәвр парчоһјәти** во времена царизма

паспорт паспорт (*см.тж.* **пәшпурт**)

паспортсӯз беспаспортный

пасул *жарг.* 1) исповедующий исламскую религию; мусульманин; 2) иноверец

паташ поташ

патент патент

патенти патентованный

патентсӯз беспатентный, без патента

патрон патрон

патрондаш патронташ

пахир *см.* **пәхӯр**

пачирә **1.** 1) линять, блекнуть; выцветать; 2) вянуть, увядать; **2.** 1) полинявший, поблекший, выцветший; 2) увядший

пашут (пашуд) 1) простой, простенький; примитивный; наивный; 2) естественный; непосредственный; **пашутә духдәр** простая девочка

педакок педагог

пејдә: пејдә бирә возникать, появляться

пенсија пенсия

печ печь, печка

печәт (*см. тж.* **мӯһӯр**) печать; **печәт зәрә** приложить печать

пәгәмбәри кукуруза (*см.тж.* **сӯмәргәндил**)

пәдәршоһи патриархат

пәин *см.* **пәjин**

пәjвәнд 1) прививка; 2) часть растения для прививки; (*см.тж.* **чәләг, гәләм**)

пәjәлә, пәjлә пиала, стакан, чарка, чашка; **пәjлә зәрә** чокаться (*при тостах*)

пәjин навоз, помет крупного рогатого скота; **пәjин дорә** удобрять навозом

пәjинлуг место свалки навоза, навозохранилище

пәjлә *см.* **пәjәлә**

пәjләдәни подстаканник

пәjләпоку полотенце для вытирания стаканов

пәjләшур посуда для мытья стаканов

пәjмундә 1. а) мерить, измерять, отмерять; б) взвесить; 2. измерение, обмер

пәjмундәи 1) измерение; обмер; 2) взвешивание

пәjмунә мера, мерка, размер, мерило

пәjмунәсуз безмерный, чрезмерный; неопределенной величины

пәлә мочка (*уха*)

пәләмурд 1) омертвелый, полумертвый, ни жив, ни мертв; 2) хилый; вялый; апатичный, увядший, чахлый, захиревший; **пәләмурд бирә** стать хилым, вялым, апатичным

пәләмурди вялость, апатия; безжизненность

пәләнк 1. тигр; 2. паук; **лулаj пәләнк** паутина

пәләсә 1) уровень (*средний, нижний и пр.*); 2) определенная полоса местности

Пәлиштим Палестина

пәл-пәл пестрый, полосатый; с рябью; **чум пәл-пәл сохдә** рябить в глазах

пәлпәлу *зоол.* бабочка; мотылек

пәлтәк 1) заика; 2) косноязычный; **пәлтәк бирә** начать заикаться

пәлтәки 1) заикание; 2) косноязычие; **пәлтәки сохдә** заикаться

пәлу латка, заплатка; **пәлу бирә** чиниться (*об одежде*), лататься; **пәлу сохдә** штопать, чинить одежду, латать; **пәлу вәнорә** латать, залатать, класть заплату; чинить, починить

пәлубирә залатанный

пәлуи, пәлубирәи латанный, заплатанный; с заплатой

пәлу-пәлу весь в заплатах; состоящий из многочисленных заплат

пәлу-пинә *собир.* латки, заплатки, лоскутки для заплат; **пәлу-пинә сохдә** латать, залатать; чинить, починить

пәлусох латальщик

пәмбә 1) вата; 2) хлопок

пәмбәвәчирәкор сборщик хлопка

пәмбәи 1) ватный, на вате; 2) хлопковый, с хлопком, с хлопчатником; **колхоз пәмбәи** хлопководческий колхоз

пәмбәчи хлопкороб, хлопковод

пәни сыр; **пәни курдә** изготавливать сыр; **пәни кусбәнди** брынза

пәнихонә сыроварня

пәнч пять

пәнчбо пять раз; в пять раз, впятеро

пәнчгәди пятислойный

пәнчә 1) лапа; 2) ступня; 3) пятерня

пәнчәнкушди пятипалый

пәнчәрә окно, окошко

пәнчимун пятый

пәнчи-пәнчи по пяти

пәнчкилои пятикилограммовый

пәнчкласси пятиклассный

пәнчкунчи пятиугольный, пятиконечный

пәнчлә только пять, всего-навсего пять

пәнчмонәти пятирублевка

пәнчметрои пятиметровка

пәнчмәтрәбәи пятиэтажный

пәнчмәһә пятимесячный

пәнчоһ пятьдесят

пәнчоһимун пятидесятый

пәнчоһмонәти пятидесятирублевый

пәнчоһсали пятидесятилетие

пәнчрузә пятидневка

пәнчӏрузи пятидневный

пәнчӏсала пятилетний

пәнчӏсали пятилетка; **икидӀоj пәнчӏсали** герои пятилетки

пәнчӏтони пятитонный

пәпәх папаха, шапка; **пәпәхә јон вәнорә** надеть шапку набекрень; **пәпәхә ә сәр чум вәнорә** надвинуть шапку на глаза; **пәпәхә ә пӀушо норә фикир сохдә** *идиом.* глубоко, всесторонне обдумать

пәпәхәсәр 1) в папахе; с шапкой на голове; 2) парень; мужчина

пәпәхи ткань или шкурка, годные для папахи

пәпәхсӀуз без шапки

пәпәхчи шапочник

пәрвәрдигор (*уст.*) Бог, Господь

пәрвәрӀуш *шуринск.* прогулка

...пәрвор второй компонент сложных слов, означающий "заботящийся", "лелеющий", "покровительствующий"; Например: **ватанпәрвор** патриот; **инсонпәрвор** человеколюбивый; **гиногпәрвор** гостеприимный

пәргу 1) лебяжий пух; 2) пуховый матрац

пәрдә 1) занавес, занавеска, гардина; 2) пелена (*напр., перед глазами*), пленка; 3) акт, действие (*пьесы*); **пәрдә кәширә** а) занавесить; б) завуалировать; **пәрдә әз ӀәрӀә вәкӀрдә** *перен.* стать откровенным

пәрдәлӀ 1) занавешенный; 2) *перен.* неясный, невыясненный

пәрдӀ 1) бревно, балка; 2) подпорка, подпора

пәрдӀӀи бревенчатый

пәрәзә бирюза (*драгоценный камень*)

...пәрәс, ...пәрәз вторая часть сложных слов, имеющая значение: 1) любящий; **пулпәрәс** любящий деньги; **сӀӀбәтпәрәс** любящий беседовать; 2) поклоняющийся, поклонник; любитель; **аташпәрәс** огнепоклонник, почитатель огня; **битпәрәс** идолопоклонник; **китобпәрәс** книголюб

пәри I фея, пери

пәри II позавчера

пәриндә, пәринтә четвертого дня (поза-позавчера)

пәринәи позавчерашний

пәришәв позавчера вечером

пәришон печальный; огорченный, расстроенный; **пәришон кәшдә** ходить печально; **пәришон бирә** расстроиться, огорчиться, опечалиться; **пәришон сохдә** расстраивать, огорчать, печалить; <> расстрепанный

пәришони печаль; огорченность, расстроенность

пәркол 1. сноровистый, хорошо знающий свое дело; деловой, дельный; 2. мастак; 3. умело; грамотно; в совершенстве; **мә у вәхди ӀәлӀә пәркол зуӀун урусирә хуб нәсданбирум** я в то время еще не владел в совершенстве русским языком

пәрколи умелость; ловкость, сноровка

пәрносо 1) заработок; 2) средства для существования, пропитания

пәрпәлӀ *см.* **пәлпәлӀ**

пәрсәбәӀ послезавтра

пәрт сконфуженный, смущенный; расстроенный; **пәрт бирә** конфузиться, смутиться, расстроиться; **пәрт сохдә** сконфузить, смутить; расстроить

пәртәхол апельсин

пәртов небрежный; безалаберный, бесшабашный

пәртови 1) расхлябанность; 2) невоздержанность на язык

пәртово бросание; выбрасывание, сбрасывание; выброс; **пәртово дорә** выгнать; выкинуть, выбросить (*вещи*); **пәртово до хӀушдәрә** он бросился вперед

пәрӀӀ фараон

пәршобот четверг

пәс I *част.* а, же; разве (*употребляется для усиления выразительности вопроса, ответа и т.п.*); **пәс мә?** а я?; **пәс бәгдә?** а после?; **пәс бәгдә чӀ бирәнини?** что же будет потом?

пәс II отставание; **пәс бирә, пәс мундә** отставать; **пәс мундә чикә** отсталое место, захолустье; **пәс шәндә** отбрасывать назад

пәсдә (*дерб.*) *см.* **бәгдә**

пәсә 1) зад; задняя сторона *чего-либо*; **пәсәj кәрдән, пәсәj сәр** затылок; **пәсәj дәбон** задник; **ә пәсә** за; **ә пәсәj кәмәр** за спиной; **ә пәсәjу** а) за ним; б) вдогонку; **ә пәсәjәки** один за другим; **дӀл ә**

пәсә бирә беспокоиться; **ә пәсәју видовусдә** погнаться за ним; **әз пәсә** сзади; **пәсә поисдә** сторониться, отступать, отходить назад; **пәсә мундә** отставать; отбиться (*напр., от стада*); **ә пәсә дәниширә** оглянуться назад; **2)** оборотная сторона; **пәсәј вәлк** оборотная сторона листа; **3)** продолжение, последующая часть; **пәсәју мијов** продолжение следует; **4)** *груб.* задница; **кәлә пәсә** задастый

пәсәво назад, обратно; **пәсәво вокошдә** вернуться, возвратиться; **пәсәво чарүсдә** обернуться; **пәсәво шәндә** отбросить назад, отложить на потом; **пәсәво нәшәндә** безотлагательно

пәсәвои отставание, отсталость

пәсәво-пүшово взад-вперед

пәсәи задний

пәсәјсәр затылок, загривок

пәсәмундәи отсталость; отставание

пәсә-пәсә один за другим; **пәсә-пәсә рафдә** пятиться

пәсә-пәсәјәки кряду, подряд, беспрерывно

пәсә-пүшо спереди и сзади; окрестности; все, что находится вокруг *чего-либо, кого-либо*; **пәсә-пүшој шәһәр** окрестности города; **ә пәсә-пүшо** вокруг; **ә пәсә-пүшој редаксијә имбу кура сохдә актив корсохһо** вокруг редакции следует создать актив работников

пәсини последний; **тә пәсини салһој хүшдә** до своих последних дней

пәскәнәк последыш (*последний ребенок в семье*)

пәскәнәки последующий; последний

пәсмундә 1) отставший; 2) завалявшийся; залежалый (*о вещах*)

пәсмундәи 1) отставание; 2) заваль

пәс-пәсә, пәс-пәсә јәки друг за другом, последовательно

пәстә (*дерб.*) *см.* **бәгдә**

пәх, пәх-пәх клокот (*звук кипящей, бурлящей воды*); **пәх-пәх сохдә** клокотать, бурлить; кипеть с шумом

пәхил *см.* **пәхүл**

пәхлово, похлово пахлава (*пирожное с миндальной или ореховой начинкой*)

пәхүл, пәхил завистливый; склонный к зависти; испытывающий чувство зависти (*см.тж.* **бәхил**)

пәхүли, пәхүллуг, пәхили зависть; **пәхүли сохдә, пәхүллуг кәширә** завидовать; испытывать чувство зависти; **әз пәхили парт бирә** лопнуть от зависти (*см.тж.* **бәхили**)

пәхүр (пәхир) окись меди; патина (*коричнево-зеленый налет на старинной бронзе*); **пәхүр күрдә, пәхүр вошәндә** покрыться окисью меди; покрыться патиной; **гәзгуј мүси пәхүр вошәнди** медная кастрюля окислилась; <> **пәхүрју очмиш бири** *идиом.* его тайные замыслы выявились; его разоблачили

пәхүри *перен.* ненависть; скрытая злоба

пәһливон 1) силач, богатырь; 2) *спорт.* борец

пәһливони богатырский, атлетический

пәһлү бок (*человека, животного*)

пәһлүвон *см.* **пәһливон**

пәһ-о! (*возглас удовлетворения, наслаждения*) вот оно что!

пәһ-пәһ (*междометие восхищения, выражает восторг, похвалу, одобрение вкусной еды*) чудно! прекрасно! какая прелесть!

пәһриз диета; воздержание от употребления пищи; **пәһриз күрдә** воздержаться от употребления чего-либо в пищу, соблюдать диету

пәһризи диетический

пәћәни (пәћәнү) скрытый, спрятанный; **пәћәни бирә** прятаться, скрываться, таиться, притаиться; **пәћәни сохдә** прятать, скрывать, таить, утаивать

пәћәнибирә спрятанный, спрятавшийся

пәћәники, ә пәћәники тайком, украдкой; секретно, тайно, втайне, скрыто, скрытно, молчком, втихомолку, исподтишка; инкогнито

пәћәникивози игра в прятки

пәћәникини 1) секретный, тайный, скрытный; 2) подпольный, нелегальный, конспиративный

пәћәни-пәћәни украдкой, крадучись

пәћәнисохдәи укрывательство

пәћәнисохдәкор спрятавший; утаивающий укрывательство

пəћəнӯ *см.* **пəћəнӯ**

пəћəнӯвози прятки; игра в прятки

пəшм шерсть; **пəшмə хуно** похожий на шерсть

пəшмвəчирəкор сборщик шерсти

пəшми шерстяной; шерстистый; **русмуј пəшми** шерстяная нить

пəшмтəмизсох чесальщик шерсти

пəшму кающийся, раскаивающийся, сожалеющий о содеянном; **пəшму бирə** каяться, раскаяться, раскаиваться, сожалеть, жалеть; **пəшму сохдə** заставить раскаяться; заставить сожалеть

пəшмубирəкор кающийся, раскаивающийся, сожалеющий о сделанном

пəшмуни, пəшмунəти, пəшмунијəти сожаление, раскаяние; **пəшмунəти кəширə** раскаиваться

пəшпурт паспорт

пəшпуртсӯз беспаспортный

пианино пианино

пивə пиво

пивəхонə пивная

пијоз *бот.* лук; **сəр пијоз** луковица

пијоздог жареный в масле лук

пијози 1) луковый; **бӯј пијози** луковый запах; 2) приправленный луком

пијозлуг место, засеянное луком

пијон пьяный; **пијон бирə** опьянеть, захмелеть; напиться допьяна; **пијон сохдə** опьянить; напоить допьяна; **лул пијон** вдребезги пьян

пијони пьяный; **пијонијə сəс** пьяный голос

пијонискə пьяница

пијонискəи пьянство

пилəтə керосинка; плита, плитка (*газовая, электрическая*)

пилиг: пилиг чумћо 1) уголки глаз; 2) грязь в уголках глаз

пилкə 1) шкурка фруктов; **пилкəћој пијоз** шелуха лука; 2) тонкая кожица, кусочки кожицы

пиллə 1) ступень, ступенька; **јə пиллə** одна ступенька; **пилləћој сəнги** каменные ступени; 2) *перен.* этап, стадия развития

пилləи ступенчатый

пиллə-пиллə 1) по ступенькам, ступенями; 2) ступеньчато; в виде ступеней; 3) *перен.* по этапам, поэтапно, ступенями

пилокон 1) лестница (*ступенчатая*); **пилокон тəхтəи** дощатая лестница; 2) ступенька

пилтə фитиль (*лампы, керосинки*)

пим-пəлӯ различные латки, любые заплатки (*на одежде*); **пим-пəлӯ сохдə** делать мелкий ремонт одежды

пингол щелчок пальцами (*напр., по лбу, по арбузу*)

пинə I перхоть

пинə II лата, латка, заплата (*на обуви*); **пинə сохдə** чинить обувь

пинəки дрема, дремота; **пинəки бəрдə, пинəки хурдə, ə пинəки рафдə** дремать; вздремнуть; клевать носом

пинəчи 1) башмачник; 2) человек, занимающийся срочной починкой обуви

пинəчини 1) занятие башмачника; 2) работа человека, занимающегося срочной починкой обуви; **пинəчини сохдə** а) работать башмачником; б) заниматься починкой обуви; 3) *перен.* латание дыр

пинти 1. неряшливый, неопрятный; нечистоплотный; 2. неряха

пинтии неряшливость, неопрятность; нечистоплотность

пинчəк пиджак

пионер пионер

пип *бот.* 1) бук; 2) семена букового дерева

пипи *бот.* буковый; **дор пипи** буковое дерево

пир 1. а) пожилой; пожилая; б) старый, древний; 2. старик, старец; старуха; **пир бирə** стареть, постареть; **пир сохдə** состарить (*о человеке*); **бəдə руз урə пир сохд** тяжёлые дни его рано состарили; **пир кəрдош**! жить тебе до глубокой старости

пирəзəн старая женщина; старуха

пирəмərд пожилой мужчина; старик

пирəмərди 1) относящееся к мужчине старческого возраста; 2) период пожилого возраста мужчины; **ə вəхд пирəмərди** в старческом возрасте (*о мужчине*)

пири старость

пиркӏшик приказчик

пирор, пирор сал позапрошлый год; в позапрошлом году

пироринэ три года назад (позапозапрошлый год)

пирохут *разг.* пароход (*см.* **параход**)

пирочнэ пирожное

пирсуз лампада, светильник

пис (*азерб.*) (*см. тж.* **хэрэб**) плохой, дурной, скверный

писэмоӈи осетр; рыба осетровых пород

писэр сын; **бэбэ-писэр** отец с сыном

писира, писирэ 1. гнить; сгнивать, сгнить; 2. гнилой, трухлявый

писирэи гнилость

пистон пистон

пит болван, тупой; **э школэ у пит бу** он в школе учился плохо

пити *см.* **бузбаш**

питик 1) заклинание (*письменная формула, по суеверным представлениям, обладающая магическими свойствами*); 2) амулет (*письменное заклинание, носимое на теле человека и якобы предохраняющее от болезней, несчастья и т.п.*)

питик-ӈэjкэл амулет с письменным заклинанием внутри, носимый на теле человека

питнэ *махач.* раздор

питови портянки, обмотки

пих *см.* **пӳх**

пиӈ сало, жир; **пиӈ кэчији** козье сало; **пиӈ зэрэ** смазывать салом, жиром

пиӈи сальный, жирный

пиӈсӳз без сала

пиӈэ пейсы

пич печь, печка

пичгӳчсох печник

пичирэ (пучирэ) 1) закутаться, заворачиваться во *что-либо*; 2) обмотаться, обвиваться; 3) покрыться, покрываться; **руj никэрэ пучири э чилидэвоз** поверхность реки покрылась льдом

пич-пич, пичи-пичи шепот, шептание; шушуканье; **пичи-пичи сохдэ, пич-пич коф сохдэ** шептать; шушукаться

пичи-пичи 1. а) шушуканье; б) *перен.* сплетни; 2. неясно; втихомолку

пиш: пиш сохдэ гнать, выгнать, прогнать

пишэ занятие, профессия, ремесло; специальность

пишэкор ремесленник

пишэ-сэниӈэт специальность, профессия

пишикбаз любитель кошек

пишиӄ, пишик кошка, кот; **пишиӄ дэрjоӈи** морской котик

пишиӄови *зоол.* морской котик

пишкэ бочка

пишкэгӳчсох бондарь

пишкэш дар, подарок; **пишкэш сохдэ, пишкэш дорэ** подарить

пишму 1) балкон; 2) помещение между комнатой и балконом; **мэ э пэшму поисдэм** я стою у входа на балкон

пишнэви (пишнэи) 1. полдень; **эз пишнэви бэгдэ** после полудня; 2. полуденный; **хурэк пишнэви** полдник; <> **эз пишнэви бэгдэ винирэкор** *поговорка:* о человеке, который не знает последних новостей, либо узнал слишком поздно; **эз киснэи эдэjм пишнэви вэхӳшдэ** *идиом.* я слишком поздно все понял

пишо *см.* **пӳшо**

пишов моча; **пишов сохдэ** мочиться

пиш-пиш кис-кис

пишт! брысь! (*окрик, которым прогоняют кошек*); **пишт сохдэ** гнать, прогнать, выгонять, выгнать, изгнать

план план; **план кэширэ** планировать

плани плановый

плансӳз бесплановый

платин платина

плов плов

пломб пломба; **пломб зэрэ** пломбировать

поднос поднос

подуш подошва; кожаная подошва обуви

пои *см.* **поји**

поиз осень

поизд поезд

поизи 1) осенний; 2) озимый

поинә подножие

поисдә 1. стоять, остановиться; **шәв поисдә** остановиться на ночь, заночевать; **поисдә дәниширә** стоять и смотреть; **пој ә чикәјтү** стой на своём месте; 2. стояние; застой; остановка; <> в повелительной форме **пој, појит** (стой, постой; постойте): 1) подожди, подождите; прекрати, прекратите; **пој, мә и корә сохум** погоди, я это дело сделаю; 2) пусть

поисдәи 1) поза; стойка; 2) стояние, остановка (*нахождение где-либо*); **ә Дәрбәнд поисдәимә** мое нахождение в Дербенте, моя остановка в Дербенте; **шәв поисдәи** ночевка *где-либо*

поисдәкор стоящий

пој I 1) нога; **ә бәш пој** на цыпочках; **пој ју субуки** у него нога "легкая", он приносит удачу; **пој чәмүсдә** поскользнуться; **пој дәшәндә** вступить, войти *куда-либо*; **пој вәчирә** ускорить шаг; идти быстрее; **пој зәрә** ходить больше, чем нужно; много ходить *куда-либо* с определенной целью; **әз пој вәнкәсдә** обесценивать, снизить цену; обезличить; **појә бурра** прекращать посещения; **појә сәхд норә** упорно стоять на своем; упорствовать; заартачиться; **појју күрдә** о человеке с "легкой" ногой, приносящем удачу; **ә зир пој вәшиширә** растаптывать, попирать; **әз пој кәширә** *перен.* подкапываться; **әз пој офдорә** валиться с ног; утомиться; **әз пој вәчирә** мешать, быть помехой; **пој ә буру** расстройство кишечника; понос; 2) ножка (*мебели*); **појһој стол** ножки стола; **пој морчикә** сорт столовой зелени

пој II доля, часть, пай; **пој бини** ставь свою долю; **мәрә ә унчо пој дәри** у меня есть там своя доля

појбираһнә 1. босой; босоногий; 2. босиком

појвоку обувь

појә 1) подпорка; свая; 2) жердь, кол; **појә зәрә** делать подпорки

појәбуру расстройство кишечника; понос

појәдә 1. пешком; 2. 1) пешеход; **појәдә гушун** пехота; 2) *перен.* малосведущий человек

појәдәчи 1) пешеход; 2) пехотинец

поји ножной; **мошин поји** ножная швейная машина

појинә, појнә *см.* **поинә**

појморчикә (*букв.* «лапка воробья») *бот.* пастушья сумка, сумочник (*однолетнее растение семейства крестоцветных*)

појпичәк подножка; **појпичәк дәшәндә** давать подножку

појсүз безногий

појтәхт столица

појундә останавливать, приостанавливать, заставить остановиться

појчи пайщик (*см.тж.* **һәрмәһ**)

појшәфд гулящая; блудливая

појшәфди блудливость

пок 1) совершенно чистый; 2) *рел.* нравственно безупречный; честный, беспорочный

поки 1) чистота; 2) *перен.* непорочность; незапятнанность; высокая нравственность

покундә, покурдә вытереть; утирать

покундәи вытирание; обтирание

полиграфија полиграфия

политика политика

политики политический; **политикијә бинә** политическая основа

помодур помидор, томат

помпуш 1) пухлый, пухленький; 2) толстенький

пор, пор сал 1. прошлый год; 2. в прошлом году

порина прошлогодний; **порина сал** прошлый год; в прошлом году; **имисал кәрми әз порина бәтәри** жара в этом году сильнее прошлогодней

порхол палас, безворсовый ковер

похлә фасоль; бобы

похләи фасолевый, с фасолью; бобовый, с бобами

похли-похли: похли-похли һәрсһо горькие слезы; **похли-похли кирисдә** горько плакать

похлово *см.* **пәхлово**

пох-поху *дерб.* лохматый, взъерошенный; **мүјһорә пох-поху сохдә** взлохматить волосы

почә 1) бедро; верхняя часть ноги; 2) панталоны; юбка; **кутәһә почә** короткая юбка; **тәнкә почә** брюки

почт почта

почталјон почтальон

почтхонә почтовое учреждение, почта

почә *см.* **почә**

пошнә 1) порог; **пошнәј дәр** порог двери; 2) подножие; 3) ступня

президент президент

принсип принцип

принсипсүз беспринципный

пробкә пробка; затычка

пробкәвәдәшән штопор

проблем проблема

прокурор прокурор

прокрам программа

пролетар пролетарий

пролетари пролетарский

просент процент

просентсүз беспроцентный

просесс процесс

простинә простыня

профессор профессор

пуд пуд

пуд-пуд пудами

пудрәт подряд

пудрәтчи подрядчик

пузмиш 1) стертый; 2) вычеркнутый, зачеркнутый; **пузмиш бирә** а) расстроиться, быть огорченным; б) испортиться; в) стереться, вычеркнуться; **пузмиш сохдә** а) расстраивать, нарушать, разлаживать, перепортить; б) вычеркнуть, вычеркивать, стереть

пузмишбирәкор ошибившийся

пузмиши 1) ошибка; 2) вычеркивание, зачеркивание; 3) расстройство

пузмишсох ластик, резинка для стирания записей

пул деньги, монеты; **сијә пул** медные монеты; **сипрә пул** серебряная монета; **хүрдә пул** мелкие деньги; мелочь; **ә пуләвоз** а) при помощи денег; б) платно; **пул дорә, пулә дорә** а) дать деньги; б) платить наличными; **пул хурдә** присвоить деньги; брать взятки; **пул вәдәшәндә** чеканить монеты, выпускать деньги

пулад сталь

пулади стальной

пулемјот пулемет

пулемјотчи пулеметчик

пули денежный (*все, что связано с денежными вопросами*); **кор пули** а) денежные дела; б) дело, связанное с денежными вопросами; **хори пули** а) плата за предоставленное место (*на рынке, на стоянке, за ночлег и т.п.*); б) ставка (*в азартной игре*)

пуллү 1) состоятельный, богатый, зажиточный; 2) платный

пулпәрәс любящий деньги; жадный на деньги, падкий на деньги

пулсүз 1. а) бесплатный; не оплачиваемый; **пулсүзә кор** бесплатная работа; **пулсүзә курсһо** бесплатные курсы; б) безденежный; не имеющий (или имеющий мало) денег; нуждающийся в деньгах; **пулсүзә одоми** безденежный человек; 2. без денег; безвозмездно, даром, бесплатно; **пулсүз бирә** а) быть без денег; б) быть бесплатным, стать бесплатным

пулсүзи безденежье, бедность

пур 1) полный, наполненный; 2) тучный, дородный; 3) *перен.* содержательный, полноценный; **пур бирә** а) наполниться; б) *перен.* растрогаться, прослезиться, прочувствоваться; **пур сохдә** а) наполнять; б) набивать; фаршировать; в) заряжать; г) пломбировать (*зубы*); д) выполнять (*план*); **әз гәдәр зијоди пур сохдә** перевыполнить (*план*)

пурагимәт полноценный

пурасифәт полнолицый

пурдали тряпье; ветошь

пури полнота

пур-пури 1. полным-полно; переполнено; 2. совершенно полный, заполненный до краев, переполненный

пусд, пуст шкура; кожа; **пустә дәкиш сохдә** менять кожу, шелушиться; **пуст кәндә** а) свежевать убитое животное; сдирать шкуру; б) *перен.* отнимать последнее имущество; строго наказать; расправиться; **пусттү кәндә бијово** *бран.* чтоб с тебя кожу содрали; **пустјү голин** а) толстокожий; б) *перен.* непонятли-

вый, бестолковый; <> **jə пуст, jə сумук** кожа да кости

пусирə *см.* **писирə**

пусти шуба; тулуп; **кутəhə пусти** полушубок

пустидух скорняк

пустилу в шубе

пусткəн шкурник

пусткəндəи шкуродерство

пусткəндəкор шкуродер

пустмунуксох засольщик кожи

пустранксох красильщик кожи

пусттəмизсох дубильщик кожи

пусундə гноить, сгноить; допустить до гниения; сделать непригодным к употреблению; 2) *перен.* погубить тяжелыми условиями жизни, держать в гибельных условиях

пуф дуновение; **пуф зəрə** а) дуть, дунуть, задуть, задувать; б) гасить, тушить; **пуф додорə** дуть, дунуть, надуть, надувать

пуфдə пузырь (*надувной*)

пуфдəди 1) воздушный шар; 2) мочевой пузырь

пуч 1. пустой (*напр. об орехах*); с испорченным ядром (*об орехах*); 2. пустое место; ничто; **пучə одоми** пустой, никчемный человек, мот; **пучə дунjоh** тленный мир; **пуч бирə** уничтожиться; погибнуть, пропасть даром; превратиться в ничто; **пуч сохдə** сгубить, уничтожить, растратить; превратить в ничто; **ə hич-пучи вəдəшəндə** превратить в ничто, свести на нет

пучбирə уничтоженный

пучбирəи погибель

пучи 1) пустота (*о ядровых*); 2) тленность, бренность; суета; **пучи пучиhо** суета сует

пучирə *см.* **пичирə**

пучундə 1. а) кутать, окутать; обволакивать, обвертывать; укутывать; завертывать (*во что-либо*); **jəпрəги пучундə** заворачивать голубцы; б) покрывать, прикрывать, скрывать; **пучундə бəсдə** перевязать; **пучундə оморə** окутаться, обволакиваться; завернуться *во что-либо*; **дорhо ə савзəрəвоз пучундə оморət** горы окутались зеленью; 2. *перен.* укрывательство, замазывание (*проступка, вины*)

пучундəи 1. а) обертывание, окутывание; б) *перен.* укрывательство, замазывание (*проступка, вины*); 2. *перен.* двусмысленный, темный, туманный, неясный

пучуш покров

пушду *см.* **пушду**

пушдуни *см.* **пуштуни**

пуширə одеваться

пушо (*дерб.*) *см.* **пушо**

пушуш одеяние; одежда

пулпулə сорт столовой зелени

пунhулти (пулhунти) ищущий повод ругаться

пурсирə 1. спросить, опросить; осведомляться; разузнать; спрашивать; **əз у пурс** спроси у него; **урə пурс** разузнай о нем; б) просить разрешения; **əз мə нəпурсирə hичиш мəсох** без моего разрешения ничего не делай; 2. спрос, допрос, распрос

пурсирəи спрос, допрос, распрос

пурсирəкор вопрошающий; задающий вопросы

пурсирəни подлежащий допросу; то, о чем необходимо спросить

пурсирə-пурсирə спрашивая

пурсуш вопрос; **кумəкчиjə пурсуш** вспомогательный вопрос, наводящий вопрос; **пурсуш дорə** задавать вопрос

пурсушлу вопросительный

пурушш 1) комментарий; 2) комментирование, обсуждение; дознание; **пурушш сохдə** 1) обсуждать, комментировать; 2) дознаваться; **ə пурушш кудə** представить *кого-либо* для дачи показаний

пурушшчи, пурушсохдəкор человек, ведущий дознание

пустə фисташка; фисташки

путурук 1) согревающая мучная похлебка или каша (*употребляемая обычно при простуде*); 2) мелкие комочки из теста, величиной с горох, приготовляемые для этой каши; 3) *перен.* о вещах, доведенных до состояния ветоши; **путурук бирə** превратиться в мелкие кусочки, в ветошь **путурук сохдə** довести что-либо до крайне изношенного, до крайне переваренного состояния; **палтара həчи душундəj ки, путурук бисдо** так перекипятила

белье, что оно превратилось в ветошь

пух храп; **пух зэрэ** храпеть

пушду (*см. тж.* **синэ**) 1) грудь (*женская*); **эз пушду вэкурдэ** отнимать от груди, перестать кормить грудью; 2) вымя (*коровы*); **ушдуӈо** соски вымени; **дэдэjму сэбэӈмундэ души пушдуӈоj ковэ** моя мать рано утром подоила корову

пушдунэ, пушдуни, пушдуну *см.* **пуштунэ**

пушк *см.* **чуп II**

пушо 1. перед; передняя часть, передняя сторона; 2. впереди; раньше; **э пушо офдорэ** идти впереди; идти вперед; **э пушо вадироморэ** выступить вперед; выйти навстречу, встречать; **пушojурэ курдэ** а) предупреждать, предотвратить; принять меры; б) остановить, преградить дорогу *кому-либо* (с целью задержания, ограбления и т.п.); **эз нубо пушо** перед уроком; **jэкэм пушо** незадолго; **эзи ду ӈофдэ пушо** за две недели до этого; две недели тому назад; **у эз ӈэммэ пушо омори** он пришел раньше других; **э пушоj** впереди *кого-либо*; **пушоj кофи** введение; <> **э тэӈэр пушотэ** как и прежде

пушо-пушоки заранее, наперед; с самого начала

пушобэр, пушово бэрдэкор 1. вожак; 2. ведущий вперед

пушов *см.* **пишов**

пушоварафдэ сдвиг; движение вперед, прогресс

пушово вперед; впереди; **пушово кэширэ** толкать вперед, выдвигать, продвигать; **пушово бэрдэкор** вожак

пушовои сдвиг вперед

пушои передний, передовой

пушоикоф, пушоjкофи предисловие, вступление, введение

пушоки 1. а) прежний, предыдущий; б) передний, передовой; 2. сперва, раньше, сначала, прежде

пушокири опережение, предупреждение; **пушокири курдэ** остановить, преградить дорогу *кому-либо* (с целью задержания, ограбления и т.п.)

пушолу передний, передовой; **колхозиму пушолуjэ колхозои** наш колхоз – передовой колхоз

пушони лоб

пушорэӈи: э пушорэӈи навстречу; **э пушорэӈи оморэ** идти навстречу; прибыть для встречи; встречать

пушосинэ передник, фартук; нагрудник

пуштэ раньше, пораньше

пушту *см.* **пушду**

пуштунэ, пуштуни, пуштуну вымя

Р

раби 1) богослов, духовное лицо, раввин; 2) учитель

рабии принадлежащий равину; **дэстур рабии** диплом раввина

рабиjэти служба раввина; **рабиjэти сохдэ** служить раввином

раво 1) подобающий, достойный, подходящий; **э ту равои**? тебе дозволено, позволительно?; 2) справедливый

равусдэ лаять

равусдэи собачий лай; лаяние

рад (*см. тж.* **ибуд**) удаление, устранение; **рад бирэ** убираться, исчезнуть; быть отвергнутым; **рад бош!** убирайся!; вон отсюда!; **рад сохдэ** а) удалять, устранять; б) прогнать; в) отвергать, отказать; **рад кэрдо!** долой!

радио радио

радиоjи относящийся к радио, связанный с радио; **аппарат радиоjи** радиоаппарат; **стантсиjэj радиоjи** радиостанция; **ӈэвэскэр радиоjи** радиолюбитель

рази 1. согласный; довольный, удовлетворенный; **мэ разинум** я согласен; **рази бирэ** соглашаться, договориться; **рази дорэ** дать согласие; **рази мундэ (рази бирэ)** быть довольным, удовлетвориться; **рази сохдэ** а) уговорить, заставить согласиться; б) удовлетворить; в) благодарить; 2. согласие; **разиjу вэкурдэ** получить *чье-либо* согласие

разиjэти (разиjи, разилуг, разилуги) 1) соглашение, договорённость; 2) согласие, лад; благодарение; **разилуг дорэ** дать согласие; **разиjэтиjурэ вэкурдэ** заручиться

чьим-либо согласием; 3) удовлетворенность; 4) благодарность

разији *см.* **разијәти**

разикәр (**разикор**) согласный; довольный, удовлетворенный

разикәри (**разикори**) согласие; довольство; удовлетворенность

разилуг *см.* **разијәти**

разилуги *см.* **разијәти**

разимәнд согласный (довольный, удовлетворенный)

разимәнди благодарность; согласие, удовлетворение; удовлетворённость

разисүз 1. без согласия; 2. несогласный

разисүзи несогласие

рај отзыв, мнение, суждение, усмотрение; **ә рај әну дәниширә** на его усмотрение

рајон район

ракет ракета

рак *анат.* 1) жила; сухожилие; 2) вена; кровеносный сосуд;; **рак-риша** капилляры кровеносных сосудов; <> **рак әну сәхти** *перен.* он крепкий, он выносливый

рак-риша корни; ветви корней; **рак-риша шәндә** пустить корни

ранк 1) краска, окраска; **ранк дорә** красить, разукрасить, придать окраску; **ранк зәрә** красить, выкрасить, раскрашивать; 2) цвет; **ранкју рафди** он изменился в лице; **ранк парусдә** бледнеть, побледнеть; 3) заварка чая; **ранк сохдә** заваривать чай

ранкдоку 1) посуда для краски; 2) чернильница

ранкәбәранк, ранкбәранк разноцветный, пестрый; **ранкәбәранк сохдә** выкрасить в разные цвета

ранкәбәранки разноцветность, пестрота

ранкәранк *см.* **ранкәбәранк**

ранкзәрәкор маляр, красильщик

ранки 1. цвет; 2) цветной

ранкинә цветной

ранклу 1) выкрашенный, раскрашенный; 2) цветной

ранксаз 1) маляр; 2) красильщик

ранксази малярное дело; **ранксази сохдә** малярничать

ранксүз бесцветный, поблекший

ранксүзи бесцветность; 2) блеклость

ранч 1) труд; работа; 2) мучение, мука, страдание; беспокойство; **ранч дорә** подвергать мучению; беспокоить

ранчбәр, ранчкәш 1) труженик; 2) хлебороб; землепашец, пахарь; 3) безземельный крестьянин; батрак

ранчбәри 1) работа пахаря, землепашца, хлебороба; 2) батрачество; **ранчбәри сохдә** батрачить; работать батраком

ранчундә 1) утруждать, беспокоить; 2) эксплуатировать

ранчундәи эксплуатация; **ранчундәи инсонә әз тараф инсон** эксплуатация человека человеком

ранчундәкор эксплуататор

ранчундәкори *см.* **ранчундәи**

рапорт рапорт; **рапорт дорә** рапортовать

раса (*см. тж.* **дуволә**) веревка для развешивания белья; бечевка, веревка; *идиом.* **расајурә бәсдә** укротить, усмирить кого-либо; **расајурә кәширә** одернуть кого-либо

расд I (*см. тж.* **имит**) 1. а) правда, всерьез; б) верно, действительно; 2. правдивый, верный, правый, достоверный, реальный; **расдә коф** правдивое слово; **расд бирә** стать истиной, оказаться верным; **расд вәдироморә** а) оказаться верным; б) быть оправданным (*судом*); **расд вәдировундә** оправдать; **әз расдиш** действительно, поистине; и на самом деле; (*см.тж.* **әз расдәкиш**)

расд II 1) встреча, свидание; визит; 2) взгляд, воззрение; **расд оморә** повидаться, свидеться, встретиться; **чикәј расд оморә** место встречи, явка

расд III правая сторона; **әз тараф расд** с правой стороны; **рујә расд** вправо, направо; **рујә расд бурбундә** показывать вправо

расдәки 1) правдивость, достоверность; 2) действительность, явь

расдәкиш: әз расдәкиш вправду, поистине, на самом деле, верно, действительно; разве, неужели; признаться, правду говоря; **yho әз расдәкиш кујкә хәбәр бирәнут әз дорунә хов** они будто бы на самом

деле просыпаются после глубокого сна

расдә-расд по правде говоря, на самом деле, без сомнения

расди I 1) верность, честность, прямота; 2) правда; **расдирә ку** говори правду

расди II правый; **пој расди** правая нога; **расди сутунлә** правый столбец

расдихоһ правдолюб, правдолюбец

расдихоһи правдолюбие, правдолюбивость

расдкими, расдкимиси (расдә хуно) правдоподобный

расә *см.* **раса**

расирә I 1) успевать; догонять, достичь, достигать; **урә вәхд нәс расирәнбу** ему не доставало времени; 2) дойти, добраться, доехать

расирә II 1. созревать, зреть, поспевать (*о плодах и овощах*); 2. зрелый, спелый; созревший; **расирә духдәр** девушка на выданье

расирәи I достижение *какого-либо места, события*; в) дожитие *до какого-либо возраста*

расирәи II зрелость; созревание, поспевание (*о плодах и овощах*)

расирәкор достигающий

раст I одна из классических восточных мелодий

раст II *см.* **расд**

расундә **1.** а) доставлять, доводить; б) доводить до зрелости; вырастить; в) догонять, нагонять, успевать, подоспеть; **бәрдә расундә** подвозить; **2.** доставка, доведение; <> **Худо расуно!** пожелание успеха

расундәи 1) доставка (*к месту назначения*); достижение (*напр., зрелого возраста*); доведение; 2) сообщение *какого-либо известия*;

раф 1) полка; 2) карниз под потолком

рафдә **1.** а) идти; ходить; уходить; б) ехать, уезжать; **бура әз инчо** уходи отсюда; **2.** а) уход, отъезд; б) ход, течение, процесс; **3.** *как вспомогательный глагол при образовании сложных глаголов, напр.*: **ранкју рафди** он изменился в лице; **ә хифләт рафдә** задремать

рафдәи уход, отъезд, отбытие; **әз зиндәкуни рафдәи** уход из жизни

рафдәни заслуживающий уйти *куда-то*; подлежащий тому, чтобы уйти куда-то; **у рафдәнијә кук нә бири ки** он же не был парнем, который должен был скончаться

рафдә-оморә 1) движение; 2) связь, сношение; 3) уличное, дорожное движение; 4) *перен.* волокита (*см. тж.* **бәрдә-овурдә**)

рафдә-рафдә 1) чем дольше, все дольше и больше; чем дальше, тем...; 2) на ходу; **рафдә-рафдә омо раси ә јә диһ** шёл, шёл и пришёл в одно село

рафдор поступок, обхождение, обращение; поведение; **хубә рафдор** хорошее обращение; **рафдор сохдә** обращаться *с кем-либо, с чем-либо*; **хуб рафдор сохдә** хорошо обращаться *с кем-либо, с чем-либо*

рафдори обходительный; вежливый, учтивый

рафдорсүз невежливый, неучтивый

рафдорсүзи невежливость, неучтивость

рафиг (*азерб.*) друг, приятель (*см.тж.* **ћәрмәћ, дусд, бироркили**)

рафигә (*азерб.*) подруга, приятельница (*см.тж.* **хәћәркили**)

рафтор *см.* **рафдор**

рач прекрасный, красивый

рачә **1.** против, напротив; **2.** противоположная сторона; **ә рачәј бинә** напротив здания; **у ә рачәј мә нүшд** он сел напротив меня

рачә-бә-рачә друг против друга, напротив друг друга; визави

рачи 1) красота; великолепие; изящество; 2) украшение, убранство;

Раши Раши (*комментарий к Торе; аббревиатура по имени автора - раби Шолума Ицхаки*)

реализм реализм

ревизија ревизия

революцутсија революция

революцутсионер революционер

редактор редактор

редактори редакторство

редактсија редакция

резин резина

резини резиновый

реклам реклама

рекорд рекорд

ректор ректор

релс рельс

республика республика

ретсензија рецензия

речиссјор режиссер

...рәвоз; **...әвоз** *послелог* с; со; вместе; **ә тұрәвоз** с тобой; **бирор ә хәһәрәвоз әјәки** брат вместе с сестрой

рәгиб соперник, противник, конкурент (*см.тж.* **гәним**)

рәд *см.* **рад**

рәјһон *см.* **рићон**

рәссам *азерб.* художник; **школәј рәссами** школа художников, художественное училище

рәһ путь, дорога; направление; **рәһ әри дарафдә** въезд, вход; **нимәј рәһ** полдороги; **ә нимәј рәһ мунош** *бран.* чтобы ты остался на полпути!; **ә рәһ дәрија одоми** находящийся в пути, путник; **рәһ бурра** а) задержать, не пускать дальше; б) грабить на дорогах; **рәһ дорә** дать дорогу, посторониться; **рәһ кәширә** проложить дорогу, проложить путь; **рәһ куфдә** часто заходить *куда-либо*; **рәһ офдә** найти выход из положения; наладить, урегулировать, привести в порядок; **рәһ сохдә** а) провожать, сопровождать, отправлять; б) пропускать; **рәһ вокурдә** а) открыть дорогу, проложить путь; б) открыть доступ; показать пример; **рәһә кұрдә** (*шуринск.*) пересекать дорогу; препятствовать, мешать; **ә рәһ бәрдә** ладить, уживаться; жить в мире, в согласии; **ә рәһ дәшәндә, ә рәһ докундә** а) отправлять в дорогу, провожать; б) удовлетворять просьбу; **ә рәһ овурдә** уговорить; наставить на путь истинный; **ә рәһ офдорә, ә рәһ рафдә** отправиться в путь; <>**ә рәһ рафдә** а) жить с кем-либо в мире, согласии; ладить; **у ә мәрәвоз хуб ә рәһ нәс рафдә** он со мной не ладит; б) обходиться; довольствоваться; **әз рәһ поjундә** помешать отправлению в путь; задержать в пути; помешать в дороге; **әз рәһ вадәшәндә** а) подстрекать на дурной поступок; прельщать; подговаривать; б) выбить из колеи

рәһбәр вождь, предводитель, лидер; руководитель

рәһбәри (рәһбәрлуг) руководство, предводительство; **рәһбәри сохдә** руководить

рәһбәрсүзи безвластие

рәһбур, рәһбурракор разбойник, грабитель (*на дороге*)

рәһбурбун, рәһбурбундәкор 1) проводник, вожатый; 2) путеводитель; 3) покровитель

рәһбуров путник

рәһбурра (рәһбурраи, рәһбури) 1) разбой, грабеж, ограбление (*на дорогах*); 2) *наименование устаревшего шутливого обычая, заключающегося в преграждении дороги жениху и невесте после свадьбы для получения выкупа от жениха*

рәһә 1. открытый; 2. открыто; **рәһә дорә, рәһә сохдә** пускать, отпускать, выпускать

рәһәт 1. покой, спокойствие; 2. спокойный; удобный, уютный; **рәһәтә одомини** спокойный, смирный человек; 3. удобно, уютно; **рәһәт дәкәшдә** удобно лежать; **рәһәт нұшдә** сидеть спокойно; вести себя спокойно, тихо; не шалить (*о детях*); **рәһәт бирә** успокоиться, стать спокойным, стать смирным; удовлетвориться; освободиться; **рәһәт бошит** будьте спокойны, успокойтесь; **рәһәт сохдә** 1) успокоить; удовлетворить; 2) удобно устроить; 3) освободить

рәһәти I 1) покой, спокойствие; **ишмурә рәһәти кәрәки** вам нужен покой; **рәһәти бәрдә** лишить покоя, спокойствия; 2) отдых, досуг; 3) тишина, комфорт, уют; **рәһәти сохдә** отдыхать, отдохнуть

рәһәти II 1) фильтр, дистиллятор; 2) воронка для слива; **әз рәһәти кировундә** 1) фильтровать; 2) перелить через воронку

рәһәтлуг (*см.* **рәһәти**) удобство

рәһәтсүз без отдыха, без покоя

рәһкир (*шуринск.*) препятствующий, мешающий

рәһкири (*шуринск.*) помеха, препятствие; **рәһкири сохдә** (*шуринск.*) препятствовать, мешать

рәһкирор путник; пешеход, переходящий дорогу

рәһлуги подорожный, походный

рәһм жалость, милосердие, сострадание; пощада; **рәһм бәрдә** жалеть, сострадать; щадить, поща-

дить; **рəҥм оморə** сжалиться, смилостивиться

рəҥмбəр милосердный, сострадательный, жалостливый; **рəҥмбəрə хəһəр** сестра милосердия

рəҥмбəри милосердие, сострадание

рəҥмбəрисүз немилосердно, безжалостно

рəҥмəдүл 1) милосердный, сострадательный; 2) добродушный, благодушный

рəҥмəдүли 1) сострадание, милосердие; 2) добродушие

рəҥмət 1) сострадание, сочувствие; милость, милосердие; 2) благодать (*изобилие земных благ*); **рəҥмət кəрдо** пожелание всех земных благ (*кому*); 3) *рел.* а) вечная память; **рəҥмət хосдə** просить вечной памяти умершему; б) по религиозным представлениям: прощение Всевышним грехов умерших; **Худо рəҥмət сохо** царство небесное (*кому*); упокой, господи, душу (*кого*); **рəҥмət хундə** поминать добрым словом (*кого*)

рəҥмətлү 1) покойный, усопший; 2) *рел.* блаженной (светлой, незабвенной) памяти

рəҥми сострадательность, мягкосердечие, жалостливость, добросердечность; **рəҥми сохдə** жалеть, сострадать; щадить

рəҥмлү 1) сострадательный, жалостливый; 2) добрый

рəҥмсох милосердный, гуманный

рəҥмсүз 1. жестокий, безжалостный, беспощадный; 2. тиран

рəҥмсүзи жестокость, безжалостность, бездушие, бесчеловечность, черствость

рəҥник в добрый путь (*пожелание при прощании с отъезжающим*)

рəҥникбу: рəҥникбу сохдə пожелать доброго пути отъезжающему

рəҥо *см.* **рəҥə**

рəҥпули проездные деньги

рəҥрафдə, рəҥрафдəи походка

рəҥрувок ячмень (*на глазу*)

рəҥсохдəкор провожатый, проводник, вожатый; сопровождающий

рəҥсүз 1. без дороги, не имеющий дороги; 2. *перен.* человек в безвыходном положении

рəҥсүзи 1) бездорожье; 2) *перен.* безвыходное положение; безысходность

рəҥхəрчи дорожные расходы

рəҥшинох 1) знающий дорогу; 2) опытный человек, знающий все ходы и выходы

риз (*см. тж.* **чизиг**) 1) линия, черта; **риз кəширə** проводить линию, линовать, штриховать; 2) строка, строчка; **хүнит и ризһорə** прочтите эти строки; 3) след; **риз һишдə** наследить; **əз риз хүшдə вадарафдə** *перен.* а) переходить границы дозволенного; б) зарываться, много позволять себе

ризбəр *см.* **ризкəш**

ризкəш линейка

ризлə черточка

риз-риз перечерченный

риказ луч; **риказһој офдои, риказһој чүшмə** солнечные лучи; **риказ товуш** луч света

рым гной; **рым дорə (рым күрдə)** гноиться, нагноиться; **рым кəширə** нагнаиваться

рыми 1. гнойник; 2. гнойный

рымкəширə 1) гнойный абсцесс; 2) гнойник

рымкүрдə, рымкүрдəи нагноение; гнойник, гнойный абсцесс

риндə 1. рубанок, фуганок; 2. строгание; **риндə зəрə, риндə кəширə** строгать, тесать

риндəзəрə, риндəзəрəоморə строганный, обтесанный

риндəзəрəи строгание

риндəзəрəкор строгальщик

рихдə течь; вытекать; стекать

рихринч: рихринч бирə быть разорванным в мелкие клочья

рихундə проливать, разливать; **һəрс рихундə** проливатьслезы; **гəзəб рихундə** обрушить гнев

риһон *бот.* базилик, рейхан (*пряная зелень*)

риһони пряный запах; приятный запах; аромат

рича *азерб.* просьба (*см.тж.* **хоһиш**)

риша 1) корень (*подземная часть корня*), корешок; **риша шəндə, риша дəшəндə** пускать корни; 2) зародыш, зачаток, эмбрион; в) ответв-

ление; **рак риша** капилляры кровеносных сосудов

ришалу (ə ришарəвоз) с корешками, имеющий корешки

ришасуз без корешков

рол роль

роман роман

руваки икота; **руваки сохдə** икать

руз день; **дурази руз** целый день, в продолжение всего дня; **руз тə шəв** с утра до вечера; **дy руз бəгдə** спустя два дня; **руз кировундə** коротать дни, проживать как-нибудь; **руз дирə** жить в довольстве, в достатке; **руз ə хəjр!, руз ишму ə хəjр бу!** добрый день!; <> **jə руз** однажды; **ə и рузho** на днях

рузбəруз день за днем, ежедневно, изо дня в день; с каждым днем, со дня на день

руздирəкор бывалый; видавший виды

рузə 1) затвор; дверной или оконный шпингалет; **рузə вəнорə** затворить; **рузəj дəрə вəни** затвори дверь шпингалетом (петлей); 2) петля затвора

рузи 1) дневной; 2) в день; в течение каждого дня; **кор рузи** а) дневная работа; б) трудодень; **həр рузи** каждодневный, ежедневный, вседневный

рузикə, и рузикə на следующий день

рузинə **1.** 1) ежедневный; каждодневный, повседневный; 2) поденный; **2.** подённо; **3.** дневник

рузисијə горемычный, несчастный

рузк бич, хлыст; розги

рузкор 1) житье-бытье; жизнь, образ существования; **бəдмозолə рузкор** несчастная жизнь; **рузкор овурдə** (*əри киникə*) дать жизнь, обеспечить доброй жизнью *кого-либо*; 2) судьба, рок; 3) *перен.* климат, погода; **рузкор чутами?** какая погода?

рузномə дневник

рузшумор календарь

руj **1)** лицо; **ə сəр руj** лицом вниз, ниц; **руj чарундə** отвернуться (*от кого-либо*); изменить, отречься; **ə руjу тик дəниширə** смотреть в упор (*на кого-либо*); **руj бурбундə** показать свое истинное лицо; раскрыться; **2)** поверхность; лицевая сторона; **руj кyрдə** затвердеть, загустеть *какой-либо* поверхности (*напр., образоваться сливкам на поверхности молока*); **руjурə пучyндə** замазать, заштукатурить; **руjурə вəкyрдə** снять верхний слой; **3)** обивка (*мебели*); **руj кəширə** обивать, облицовывать; <> **руj бирə** обратиться *к кому-либо*; **руj дорə** потакать; **руj очуг бирə** становиться развязным, непослушным; **руj сипи бирə** быть *перед кем-либо* невиновным; **руjурə сипи сохдə** прославлять *кого-либо* своими действиями, высказываниями; оправдать доверие, ожидания; **руj вəнорə** настойчиво просить; приставать с просьбами; **ə руj нəдəниширə** не обращать внимания; **ə руj нəзəрə** не все рассказать; утаить, не раскрывать, не оглашать свои секреты; **ə руj поисдə** а) уличить *кого-либо*, обвинить в глаза *кого-либо*; **тy əдəj ə руjмə поисдə!** ты мне в лицо бросаешь обвинения! б) противиться, воспротивиться; в) обнаглеть, становиться наглым; **ə руj вадироморə** а) появиться на людях; б) явиться с повинной к властям; **ə руj зəрə** сказать в лицо, обвиняя *в чем-либо*; дерзить; **əз руj** внешне; поверхностно; **əз руj əjəки хуб бирим** внешне мы хорошо ладили друг с другом; **əз руjлə дəниширə** просмотреть наскоро, поверхностно; **əз руj нəвадарафдə** стесняться; считать неудобным (*напр. отказать в чём-либо*); **сəхдə руj бирə** быть наглым; быть бесстыдным; **руj нəкyрдə** не взирая; **əз руj дур!; дур əз руj!** минуй нас! не дай Бог! не приведи Господи!

руjбəруj 1. а) с глазу на глаз, наедине; лицом к лицу, визави, друг против друга; **руjбəруj оморə** сталкиваться, столкнуться лицом к лицу; б) напротив *чего-либо*; 2. очная ставка

ру болуши наволочка

руjбурбуни 1) смотрины (*обряд знакомства жениха и его родственников с невестой*); 2) плата за "показ лица"(*невесты, ребёнка; возвратившегося со срочной службы солдата и т.д.*)

руjбури позор

руjдəкyри, руjдəкyрдəи упрек

руjдирə видавший виды

руjə по направлению, в сторону; **оморəни руjə стол** идет по направлению к столу; **бурбундəни руjə расд** показывает вправо

руjи лицевой; лицевая сторона, наружная сторона; **руjи шəи** верхняя рубашка, сорочка; **руjи палтар** верхняя одежда

руjкир пристрастно

руjкири пристрастность

руjлүһүфи 1) верхняя часть теплого одеяла; 2) пододеяльник

руjпоку полотенце для лица

руjсүз 1.непокрытая поверхность *чего-либо*; 2. 1) развязный; 2) бессовестный

рукоруқ: рукоруқ бирә быть разорванным на части

рундә 1. пахать, боронить; 2. вспахивание, боронение

рури кишка; **назукә рури** тонкие кишки; **голиндә рури** толстые кишки; **кура рури** 1) слепая кишка; 2) *разг.* аппендикс

рурибури надоедливость; **рурибури сохдә** надоедать, морочить голову

русвоһ обесчещение, обесчещивание; **русвоһ бирә** опозориться, осрамиться, оскандалиться; обесчеститься; **русвоһ сохдә** опозорить, осрамить, обесчестить, ошельмовать

русвоһи 1. срам, позор, бесчестье (*унизительное положение, вызывающее презрение окружающих*); 2. позорный, постыдный, бесчестный

русму нить, нитка

руфдә убирать, прибираться; делать уборку; наводить порядок уборкой

руфдәи уборка, наведение порядка уборкой

руһ *см.* **рүһ**

руш борода; **руш вәһишдә** отпустить бороду

рушвәри бородатый; отрастивший бороду

рушво взятка; **рушво дорә** давать, дать взятку; **рушво вәкүрдә** брать взятку

рушводорәкор взяткодатель

рушвохур взяточник

рушвохури взяточничество

рушк гнида; гниды

рушлү обросший бородой (*см.тж.* **рушвәри**)

рушнови (*шуринск.*) 1) свет; 2) ясность, яркость; наполненность светом

рушсүз безбородый

руштә *устар.* длинный узкий лоскут; отрезки веревки; **руштәj шовол** поясная повязка для штанов, для брюк; гашник

руштәшовол штаны на подвязе; брюки с подвязкой; гашник

рушум 1) жидкий, водянистый, сильно разбавленный водой; 2) прозрачный, ясный; **сәр чумтү рушум бу!** поздравляю тебя!; чтобы все у тебя было благополучно! (*букв.* чтобы перед твоими глазами всегда было светло-прозрачно)

рүг I (*шуринск.*) пергамент; кожа, специально обработанная для письма

рүг II, рүг-рүг (*дерб.*) блестящий, сверкающий; **рүг дорә, рүг-рүг дорә** блестеть, сверкать; блистать

рүгән жир, масло; **рүгән шири** перетопленное сливочное масло; **рүгән дүмбәи** перетопленный курдючный жир; **рүгән гучүри** перетопленный коровий жир; **рүгән симичкәи** подсолнечное масло; **рүгән зәрә** намазать масло; **рүгән совусдә** смазывать маслом; **рүгәнә хуно** как по маслу

рүгәндог выжарки (*обжаренный жир*)

рүгәндон масленка

рүгәнзәрә 1 смазанный маслом

рүгәнзәрәи 1) смазывание, смазка (*маслом*); 2) намазывание маслом

рүгәнзәрәкор смазчик, масленщик

рүгәни маслянистый; смазанный маслом; <> **рүгәнијә кофһо** льстивые слова

рүгәнсүз без жира, нежирный; постный

рүгәнфурух продавец масла

рүги, рүг-рүги (*дерб.*) блеск, отблеск; сияние; **рүг-рүги сохдә** блестеть, блистать

рүг-рүг *см.* **рүг II**

рүг-рүги *см.* **рүги**

рүск (*шуринск.*) пища, еда (*см. тж.* **хурәк**)

рүхсәт разрешение, позволение, дозволение; **рүхсәт дорә** давать разрешение; разрешить, позволить; **рүхсәт вәкүрдә** получить разрешение; **рүхсәт хосдә** просить разрешение

рүхсәтсүз без разрешения, без позволения, без дозволения

рүхшәнд насмешка, высмеивание, сарказм, издевательство; **рүхшәнд**

сохдә а) насмехаться, высмеивать, издеваться; б) упрекать, критиковать

рүхшәнди насмешка, издевательство; **ә рүхшәндирәвоз** с насмешкой, с издёвкой

рүһ дух, душа; **рүһ дорә** ободрять, воодушевлять, вдохновлять, окрылять; **әз рүһ офдорә** падать духом, унывать, приходить в отчаяние

рүһбәхш, рүһдорәни вдохновляющий, воодушевляющий

рүһдорәкор вдохновитель

рүһдорәни вдохновляющий, воодушевляющий

рүһләнмиш: рүһләнмиш бирә вдохновляться, воодушевляться; **рүһләнмиш сохдә** вдохновлять, воодушевлять

рүһлү вдохновенный, исполненный вдохновения

рүһсүз 1. а) бездушный; **рүһсүзә инсонһо** бездушные люди; б) апатичный; безжизненный, холодный, вялый

рүһсүзи бездушие, бесчувствительность

рүшвәт взятка; **рүшвәт дорә** давать, дать взятку; **рүшвәт вәкүрдә** брать взятку

рүшвәтдор 1. взяткодатель; 2. дающий взятку

рүшвәтдорәи взяткодательство

рүшвәтдорәкор *см.* **рүшвәтдор**

рүшвәтхор (рүшвәтхур) взяточник, мздоимец, лихоимец

рүшвәтхури взяточничество, лихоимство

С

сабур терпение; **сабур сохдә** (*см. тж.* **вотовусдә**) а) терпеть, переносить, выносить, б) ждать, ожидать; **ә сабурәвоз** терпеливо; **Худо сабур до ишмурә** да пошлет вам Бог терпения (*обычно говорят близким родственникам покойного*)

сабури терпеливость

сабурлү терпеливый

сабурлүи терпеливость

сабурсүз нетерпеливый

сабурсүзи нетерпение, нетерпеливость

савад грамота, грамотность

савади грамотность

савадлү грамотный; **савадлү бирә** стать грамотным

савадлүи грамотность, образованность

савадсүз 1) неграмотный, безграмотный; 2) невежественный

савадсүзи неграмотность, безграмотность; невежество

савз зеленый; **савз бирә** зеленеть, позеленеть

савза, савзә зелень; трава

савзәи 1) зеленый цвет; зеленое покрытие; 2) травяное покрытие; **савзәи зәрә** зеленеть (*о полянах, лужайках*); покрываться травой

савзәкәһи зелёное поле, травяное покрытие; лужайка, газон, поляна

савзәхурдәкор травоядное

савзәчүм зеленоглазый

савзи 1)зелень, зеленоватость (*цвет*); 2) употребляемая в пищу зелень; *перен.* овощи

савзиговурмә соус из мяса и зелени

савзифурух зеленщик, продавец зелени

савзтәһәр (савзә хуно) зеленоватый

сад сто

садан сатана; черт, бес

садани сатанинский; чертовский, бесовский

сади сторублевка, сотня

садимүн сотый

сади-сади сотнями, по сотням

садсала столетний (*о возрасте*)

садсали 1) столетие, век; 2) столетний (*о времени*)

садсалһорәвоз веками

садуго *см.* **содуго**

саз I саз (*азербайджанский народный струнный щипковый музыкальный инструмент*); **саз зәрә** играть на сазе

саз II 1. исправный; бодрый; 2. в порядке; в исправности; **саз бирә** быть в исправности; быть бодрым, в хорошем настроении; **кәјф әнү сази** он в хорошем настроении

сазан сазан

сазандә, сазандар сазандар (*народный музыкант*)

саззәрәкор музыкант, играющий на сазе

сајл 1) поток, сель после дождей или после таяния снегов; 2) потоп; 3) паводок

сајлов 1) селевая вода; 2) потоп; **сајлов бәро түрә** *бран.* пусть тебя поток воды унесет; 3) ливень

сал возраст, год; **оһилә сал** преклонный возраст; **битәвә сал** целый год; **салиҝә** в будущем году; **сал хундәи** учебный год; **дураза сал** високосный год

саламат благополучно, невредимо

саламати благополучие, сохранность, невредимость

салат салат (*блюдо из овощей и зелени*)

салбәсал ежегодно, из года в год

салдат солдат; воин

салдати 1. солдатский; 2. служба в армии; солдатчина; воинская служба; **ә салдати бәрдә** призвать на службу в армию; **ә салдати рафдә** быть призванным в армию

сали 1. годовой, годичный; **салинә план** годовой план; 2. ежегодник

салномә (салнумә) 1) ежегодник (*периодическое издание, выходящее один раз в год*); 2) летопись, анналы (*запись наиболее значимых событий по годам*); **салномә нүвүсдәкор** летописец

салномәчи 1) летописец; 2) анналист (*составитель анналов*)

салон зал, салон

салфет салфетка

салһисоби летоисчисление

санаторијә санаторий

сандәк 1) человек, выполняющий почетную функцию: держащий на своих коленях ребенка во время выполнения обряда обрезания; 2) крестный отец у христиан

санитар санитар

сар невысокий, низкорослый, малорослый

сарадобон с низким каблуком

сараф *см.* **сарраф**

сарб чих; **сарб овурдә** чихать, чихнуть

сарраф 1) знаток; понимающий тонкости *чего-либо*; 2) мастер своего дела

саррафи, саррафмәнди 1) знание, обладание большими познаниями *в чем-либо*, тонкое понимание *чего-либо*; 2) наивысшая степень мастерства в своем деле

сарф 1. рентабельность, выгода, польза; 2. приемлемый, пригодный, выгодный; **ә мә сарф нисди** мне невыгодно

сарфи рентабельность, выгода, польза

сарфлү (сарфәлү) выгодный, полезный

сарфсүз невыгодный, бесполезный

сасад триста

саташ: саташ бирә задевать, приставать, трунить, подшучивать; придираться; **ә мә саташ мәбош** меня не задевай, ко мне не придирайся

саташи задиристость, приставание (*с целью задеть кого-либо*)

саташкоһ, саташкон задира (*зачинщик ссор и драк*), забияка

сафар путешествие; **ә сафар рафдә** отправиться в путешествие

сафарчи путешественник

сафо *см.* **софо**

сачин сажень (*мера длины*)

сеҝоһ сейгях (*одна из классических азербайджанских мелодий*)

сензур цензура

сентјабр сентябрь

сентјабри сентябрьский

сентнер центнер

сеткә сетка, авоська

сеткәи сетчатый; **сумкәј сеткәи** сетчатая сумка, авоська

сех цех

сә, сәсә три; **сә омбуру** три груши; **сә бо** трижды; **һәр сә ә јәки** втроем; **јәки, дүдү, сәсә, чор** раз, два, три, четыре; **әз сәсә јәки** а) треть; б) один из трех; **сәсәј ән иһо** трое из них

сәбәб причина, повод, мотив; **сәбәб бирә** служить, быть причиной, поводом, виновником; **ә у сәбәб** по той причине; ввиду того

сәбәбијәт причинность

сәбәбкор причина, виновник, зачинщик (*являющийся виновником, причиной какого-либо дела, мероприятия*); **сәбәбкор бирә** быть причиной, послужить причиной

сәбәбкори 1) причинность; 2) виноватость

сәбәблү имеющий причину, основание

сәбәбсүз беспричинный, необоснованный

сәбәбсүзи беспричинность

сәбәт корзина

сәбәтчи корзинщик

сәбәһ I завтра; **сәбәһ оморәнини** он должен завтра прийти; **сәбәһ чүтар бирәниникә – мәһүм нисд** что будет завтра – неизвестно

сәбәһ II утро; **сәбәһ ә хәјр!** с добрым утром!; **сәбәһ очмиш бири** а) светает; б) наступило утро; **пүшој сәбәһ** перед рассветом; **әз сәбәһ** с утра; **әз сәбәһ тә шәв** с утра до вечера

сәбәһи, сәбәһинә завтрашний; **сәбәһинә руз** завтрашний день

сәбәһикә, и сәбәһикә на следующее утро; на другой день

сәбәһилүгә только на завтра; **мәрә әнчәг сәбәһилүгә кор мунди** у меня осталось работы только на завтра

сәбәһмиси *диалект* на следующий день

сәбәһмундә 1. рассвет; 2. утром, рано утром

сәбәһмундәи утренний

сәбәһ-сәбәһ спозаранку, рано утром, поутру

сәбзә особый сорт изюма

сәбо, сәборә трижды; три раза

сәвгәт *см.* **совгәт**

сәвдо 1) сделка; 2) торговля; **сәвдо бәсдә, сәвдо сохдә** заключить сделку; торговать

сәвдокәр, сәвдокор купец, коммерсант

сәвәр большая плетеная корзина

сәвәрчи изготовитель плетеных корзин

сәвкәнд клятва, присяга; **сәвкәнд дорә** заклинать; **сәвкәнд хундә** клясться, присягать; **сәвкәнд кәрдо!; сәвкәнд хундәнүм!** клянусь!

сәвки 1. любовь; 2. любовный

сәвкили любимый, возлюбленный; любимая, возлюбленная

сәвкилимә мой любимый; моя любимая

сәвмәнд любимый; обожаемый; **ән сәвмәндә нубоһо** самые любимые уроки

сәвмиш любимый, любимая; возлюбленный, возлюбленная; **сәвмиш бирә** влюбиться; **сәвмиш сохдә** а) влюбить; б) *перен.* ласкать, приголубить

сәвмиши любовь

сәвод *см.* **савад**

сәвои кроме, помимо, сверх; **әз у сәвои** кроме того, кроме него; **әз у сәвои дү одомиш кор сохдәнбүрүт ә и редаксијә** кроме него в этой редакции работали еще два человека

сәвоинә, сәвојнә в три раза, втрое; **сәвојнә сохдә** утроить

сәву см. **сову**

сәгәд тройной; в три слоя

сәгәт жадный; **сәгәтә одоми** а) жадный человек; скряга; б) скупой; алчный

сәгәти, сәгәтлуг жадность; **сәгәти сохдә** жадничать; проявлять скупость

сәгри круп; ягодица, седалище; **әсдугуј сәгри** крестец

сәгрилү широкозадый

сәгүз жвачка; белая смола для жевания

сәдәгә *см.* **содого**

сәдәф 1) пуговица; 2) перламутр

сәдәфи 1) перламутровый; 2) украшенный перламутром

сәдиг (сәдүг) **1.** а) верный, преданный; неизменный; б) справедливый; правый; добросовестный; **2.** праведник

сәдиги (сәдүги) 1) верность, преданность; неизменность; 2) справедливость; добросовестность

сәдуго *см.* **содого**

сәәнкүшди трехпалый

сәимүн (**сәjимүн**) третий; **сәимүн караз** третий раз, в третий раз

сәjә *см.* **сәjр; сәjә сохдә** *см.* **сәjр сохдә; сәjә сохдәи** *см.* **сәjрсохдәи**

сәjәг способ, манера; **jә сәjәг** а) как-нибудь, кое-как; б) каким-то образом; **ирә jә сәjәгикә сохдә кәрәки** это нужно делать иным способом

сәjәги методом, манерой

сәjимүн *см.* **сәимүн**

сәjл *см.* **сәjр**

сәjр 1) путешествие; 2) прогулка, гуляние; **сәjр сохдә** путешествовать

сәjрәк 1. редкий; 2. редко; **сәjрәкә дәндүhо** с редкими зубами; **сәjрәкә мүjhо** с редкими волосами, редковолосый; **сәjрәк бирә** становиться редким, редеть, разрежаться; **сәjрәк сохдә** разрежать, делать более редким

сәjрәки поредение, разрежение

сәjрсохдәи путешествие; совершение путешествия

сәjрсохдәкор путешественник, путешественница

сәjүмүн 1. в-третьих; 2. третий, третичный

сәjчәг *см.* **сәчәjәг**

сәксәнмиш: сәксәнмиш бирә вздрагивать, вздрогнуть

сәксәнмиши вздрагивание

сәкунә припадок; **урә сәкунә күрди** у него припадок

сәкүнчи треугольник

сәкүнчлү, сәкүнчә треугольный

сәк собака; **ә сәк чарүсдә** обозлиться; стать злым, как собака

сәкдошдәкор собаковод

сәкәзә трехаршинный

сәкәмоhи акула

сәкәраву 1) собачий лай; 2) *о людях, постоянно ругающих кого-либо*; **сәкәраву сохдә** а) постоянно ругаться; б) *груб.* лаять, как собака; лаяться

сәки собачий; **руз сәки кәширә** *перен.* жить по-собачьи, бедствовать, переносить лишения

сәккир собаколов

сәкови тюлень

сәлбә палка для снятия плодов с деревьев; **сәкә сәлбә кәрәки** *погов.* собаке нужна хорошая палка

сәлбәти *см.* **сәрибәти**

сәләм процент на деньги, выданные в кредит; **ә сәләм пул дорә** выдать деньги под проценты; **ә сәләмәвоз пул вәкүрдә** брать деньги под проценты

сәләмдорәкор ростовщик

сәләми, пул сәләми деньги, предназначенные для отпуска в рост; **пул ә сәләми дорә** дать деньги под проценты; **пул ә сәләми вәкүрдә** брать деньги под проценты

сәләмхур ростовщик

сәләмхури ростовщичество

сәләмчи см. **сәләмхур**

сәләмчини см. **сәләмхури**

сәлигә 1. аккуратный, опрятный; организованный; 2. аккуратность; порядок; налаженность, организованность, благоустроенность; **урә сәлигә нәбу** он был неорганизован; **ә сәлигәрәвоз** аккуратно; в порядке

сәлигәи 1) порядок; 2) аккуратность, опрятность

сәлигәлү аккуратный, опрятный; содержащийся в порядке; **сәлигәлүjә одоми** аккуратный человек

сәлигәлүи аккуратность

сәлигәсүз неаккуратный, неопрятный, неряшливый; небрежный в одежде, в отношении к своим вещам; **сәлигәсүз нүвүсдә** писать неаккуратно

сәлигәсүзи 1) неаккуратность, неопрятность, небрежность, неряшливость; 2) беспорядок

сәлт 1. а) совсем, совершенно; б) сплошь, полностью; **сәлт дур бирә** совсем отдалиться; **сәлт нисд бирә** совершенно отсутствовать; **сәлт вошкуново** совершенно наоборот; 2. сплошной

сәлхум гроздь, кисть (*винограда*)

сәлһүт (*иврит*) слихот (*молитвы о прощении грехов перед Рош-А-Шана; у горских евреев слихот читаются на протяжении всего месяца Элул*)

сәмә *союз* хотя бы; **урәш букә сәмә** хотя бы и его

сәмәнд цемент

сәмәнди цементный

сәмәтрәбәи трехэтажный

сәмәһә трехмесячный

сәмонәти трехрублевка

сәмсәкунә чокнутый

сәмсәмәку 1. ходьба мелким шагом; 2. тревога, настороженность

сәнг 1) камень; **сәнг никәрә** галька; **сәнг јәсијови** жернов; **сәнг дорә** мостить камнями; **сәнг күрдә** образоваться окаменелости, образоваться накипи (*на стенках сосуда при кипячении*); **ә сәнг чарүсдә** а) каменеть, окаменеть; б) *перен.* делаться черствым; не реагировать на замечания; 2) гиря; **сәнг тирозу** гиря

сәнгдорә мощенный; **сәнгдорә кучә** мощенная улица, мостовая

сәнгәдүл черствый (*о человеке*), жестокий, жестокосердный, бессердечный

сәнгәлуг 1. каменистый; 2. а) каменистая местность; б) мостовая

сәнгәсор, сәнгәсур побитый камнями; *перен.* несчастный, горемычный; **сәнгәсурә сәрмә** моя несчастная головушка; **сәнгәсор сохдә** забросать камнями; *перен.* грубо сделать замечание, упрекнуть

сәнгәчохмох кремень; **сәнгәчохмох нә гов** кремень и огниво; *собир.* кремень, огниво и трут, используемые вместе при высекании огня

сәнги каменный; каменистый; **күмүр сәнги** каменный уголь

сәндәл сандалия

сәниһәт 1) профессия, ремесло, занятие; специальность; 2) искусство; **сәниһәт шоһири** поэтическое искусство; **сәниһәт вәкүрдә** получить профессию, специальность; **сәниһәт вомухдә** изучить профессию, обучиться *какой-либо* специальности

сәниһәти 1) профессиональный; 2) ремесленный; **курсһој сәниһәти** профессиональные курсы; курсы ремесленников

сәниһәткор 1) профессионал, специалист; 2) ремесленник, кустарь; **кәлә сәниһәткор** великолепный специалист; искусный мастер; светило

сәниһәткори мастерство; **ә сәниһәткоријәвоз, ә кәлә сәниһәткоријәвоз** мастерски, искусно

сәниһәтшунас искусствовед

сәноврә женский головной платок; **сәноврәјә сәр** девушка в платочке

сәнчәг I 1) булавка; 2) шпилька, заколка; скрепка; 3) брошь, брошка; <> **ә сәнчәг нүшдә** сесть на иглу

сәнчәг II (**сәндәг**) *см.* **сандәк**

сәпәләмиш: сәпәләмиш сохдә 1) брызгать, побрызгать; 2) сыпать, посыпать

сәпәх *худ.* черный накат

сәр 1) голова; **сәрә чирә** остричь волосы; подстричься; **сәр кәширә** навестить *кого-либо*; наведаться; заглянуть *к кому-либо*; **сәр пучундә** усыпить бдительность; **сәр вадарафдә** разбираться, смыслить; **сәр вәчовундә** качать головой; трясти головой; **сәр зәрә** а) кивнуть головой; поздороваться кивком головы; б) поклониться, склонять голову; в) унизиться *перед кем-либо*; **сәр бәнд бирә** быть всецело занятым *чем-либо*; **сәр чәрх хурдә** чувствовать головокружение; **сәр гәриш бирә** иметь много дел; быть очень занятым; **сәрмә гәриши** голова моя забита множеством забот; **сәр тик бирә** гордиться; **сәр ә болә дәбирә** случиться неприятности, горю; **сәр вәкүрдә вирихдә** уйти куда глаза глядят; сбежать; **сәр-куш бәрдә** а) надоедать, докучать пустым разговором; б) *перен.* развизжаться; **сәр кәсә дорд дорә** заморочить *кому-либо* голову; причинять *кому-либо* беспокойство; надоедать, докучать кому-либо; **сәр әну кор сохдәни** он толковый; его голова "варит"; **сәрјурә хурдә** загубить *кого-либо*; **сәрә ә рәһ бәрдә** жить кое-как; жить трудно; **сәрә гәриш сохдә** заморочить голову; отвлекать, мешать, занимать *чем-либо* ненужным; **сәрә гуз күрдә** опустить в смущении голову; **сәрә тик күрдә** стоять с гордо приподнятой головой; **сәрә вәнорә** а) сложить голову; погибнуть; б) накрыть крышкой *что-либо*; **сәрә вирухундә** уклоняться; отделываться; отнекиваться; **ә сәр бәһәм овурдә** завершить, закончить; **ә сәрју чәрх дарафдә** окружить лаской, заботой, вниманием; **ә сәр әгүл дәшәндә** вбивать в голову *кому-либо*; наставлять, вразумлять; **ә сәр нәофдорә** а) ничего не соображать; б) бестолковость; **ә сәр офдорә** понимать, соображать; **ә сәрју дон офдори** он поседел; его голова поседела; **ә сәр оморә** осуществляться; претворяться; **ә сәр вәнкәсдә** объяснять, разъяснять; растолковывать; **кор ә сәр оморә** попасть в беду; **ә**

сәрју кор омори на его голову свалились неприятности; **әз сәр сохдә** отделаться, отвязаться *от кого-либо, от чего-либо*; **әз сәр вадәшәндә** а) выкинуть из своей головы; б) заговорить *кому-либо* зубы; сбить с толку; обмануть; **әз сәри хүшдә** по своей воле; сам по себе; ни с того, ни с сего; **2)** начало; **сәр күрдә** приступить *к чему-либо*; браться, взяться *за что-либо*; начинать, приниматься *за что-либо*; **ә сәр** вначале; **ә сәр дүјүмүн сал хундәи** вначале второго года обучения; **әз сәр тә әхир** а) от начала и до конца; б) целиком, сплошь; поголовно; **3)** верх, верхняя часть, верхушка; **сәр кәләм** кочан капусты; **сәр дог** вершина горы; **4)** крышка; **сәр гәзгу** крышка кастрюли; **5)** *в сочетании с предлогом* **"ә"** *употребляется в качестве предлога, указывающего на местонахождение на поверхности, а также движение по поверхности или к поверхности объекта, напр.*: **китобә ә сәр стол бини** положи книгу на стол; **ә сәр рәһ** в пути; **ә сәр нуммә јә когоз омори** на моё имя поступило письмо; **у кор сохдәнбу ә сәр зуһун иму вә ә сәр крамматикајүш** он работал над нашим языком и над его грамматикой; **ә сәр шәндә** швырнуть, бросить *кому-либо* в лицо; **ә сәрју оморә** прибавлять; **ә сәрју рафдә** наехать *на кого-либо*; **ә сәрју офдорә** наступать, нападать; <> **сәр пучирә** говорить обиняком, намеками; **сәрјурә вокундә** изобличать, разоблачать *кого-либо*; **сәрјурә дәкүрдә** а) покрывать, застилать *что-либо*; б) *перен.* прикрывать, замазывать, утаивать *что-либо*; **ә сәр чуммә!** слушаюсь! будет сделано! выполню с удовольствием!; **ә зир сәрју болуш дәнорә** успокаивать; усыпить бдительность (*букв.* положить подушку под его голову); **сәр чумтү рушум бу!** поздравляю тебя!; чтобы все у тебя было благополучно (*букв.* чтобы у тебя перед глазами было светло-прозрачно); **сәр ишму сог бу, сәр ишму сог кәрдо** выражение соболезнования близким родственникам покойного

сәранки трехцветный

сәрбә дубинка

сәрбәрәһ руководитель (*см.тж.* **рәһбәр**)

сәрбәрәһи руководство, управление; хозяйствование; **сәрбәрәһи сохдә** руководить, управлять, хозяйствовать (*см.тж.* **рәһбәри**)

сәрбәрәһсүзи безвластие

сәрбәри *см.* **дүлвәбәр**

сәрбәти *см.* **сәрибәти**

сәрбәһәм: сәрбәһәм овурдә выполнить, исполнить; **ә сәрбәһәм овурдә** завершить, закончить (*см. тж.* **бәһәм**)

сәрбирәһнә с обнаженной головой, с непокрытой головой; без головного убора

сәрболәи, сәрболәлү 1. несчастный, неудачливый, неудачный, злополучный; **сәрболәлүјә одоми** несчастный человек; 2. горемыка, неудачник, несчастливец

сәрботи *см.* **сәрибәти**

сәрбу (**сәрбун**) 1) чердак; 2) поверхность крыши

сәрбуни 1. кровля; поверхность крыши; плоская крыша; 2. кровельный

сәрбур головорез

сәрбурракор головорез

сәрвәхт (*см. тж.* **чумочуг**) бдительный

сәрвәхти (*см. тж.* **чумочуги**) бдительность

сәрвор вождь; руководитель, начальник; вожак, глава

сәрвори руководство, возглавление, управление; **сәрвори сохдә** возглавлять; управлять; руководить

сәргуз 1) с поникшей головой; со склоненной головой; **сәргуз поисдә** стоять, опустив голову; 2) тихий, смирный; 3) смиренный

сәрдәки покрывало, чадра; шаль; женский головной убор; **шол сәрдәки** шаль; головной платок

сәрдәкүри, сәрдәкүрдәи упрек (*см.тж.* **сәркуво**)

сәрдәстә 1) предводитель группы людей; 2) атаман

сәрдоги *принадлежащий вершинам гор, напр.*: **думонһој сәрдоги** туманы горных вершин

сәрдор 1) военачальник; полководец; 2) наместник

сәрдуш *см.* **душ**

сәрә крышка (*в основном, откидывающаяся крышка на медных кувшинах*)

сәрәботи *см.* **сәриботи**

сәрәввәл сначала, изначально; первоначально

сәрәдәрди 1) головная боль; 2) канитель, беспокойство; переживания

сәрәкичи, сәркичи 1) глупость, безголовность, несообразительность; 2) головокружение

сәрәнчом распоряжение; **сәрәнчом дорә** распорядиться

сәрәсәр 1. баш на баш, так на так, без придачи, приплаты, доплаты (*при обмене*); **сәрәсәр дәкиш сохдә** менять так на так, без придачи, без доплаты; 2. от начала до конца, с ног до головы, совершенно, совсем, сплошь; 3. голова к голове; с глазу на глаз; наедине

сәрзәрә 1) поклон, поклонение; 2) кивание, кивок головой

сәрзәрәи 1) поклонение, проявление уважения; почести; 2) поклонничество **ә бит сәрзәрәи** идолопоклонничество

сәрзәрәкор 1. кланяющийся; поклоняющийся; 2. поклонник; **ә бит сәрзәрәкор** идолопоклонник

сәрзијоди прибавка, добавка

сәрзуһуни 1. словесный; 2. словесно, устно; наизусть

сәри головной (*относящийся к голове, предназначенный для головы*)

сәрибәти: ә сәрибәти насчет, по поводу; **ә сәрибәти таза кормә** насчет моей новой работы; **әз сәрибәти** из-за; **әз сәрибәтитү** из-за тебя

сәри-вәри: әз сәри-вәри хүшдә произвол; своеволие; **әз сәри-вәри хүшдә сохдә** своевольничать

сәрин 1. прохладный; 2. прохладно; **сәрин сохдә** охлаждать, делать прохладным; **сәрин сохдәниһо** прохладительный

сәрини прохлада

сәри-руји: сәри-руји бирә ругаться, конфликтовать

сәрјәки: әз сәрјәки, ә сәр-сәрјәки, дү ә сәрјәки друг за другом, друг на друга

сәркәлә 1. а) главарь, предводитель, вожак; б) председатель; начальник; **сәркәләј гушун** военоначальник; 2. возглавляющий

сәркәләи 1) руководство; **сәркәләи сохдә** руководить; возглавить; 2) не поддающийся уговорам; самодур

сәркәши, сәркәширәи посещение *кого-либо*; **ә сәркәши оморә** посетить, навестить *кого-либо, что-либо*

сәркор прораб

сәркуво упрек, укор, укоризна; **сәркуво зәрә** сделать упрек; упрекать

сәркуново (*см. тж.* **вошгуново**) вверх ногами; наоборот

сәркуш *см.* **сәркуво**

сәркуши укоризненный; **сәркуши зәрә** упрекать; укорять

сәркәрдә (сәркәрдән) 1) скитающийся, бродящий; **сәркәрдә кәшдә** скитаться; 2) потерявший голову, растерянный

сәрки навоз

сәркоф, сәркофи предисловие, пролог; введение, вступление

сәркүрдәи начинание

сәрләһәи устно, словесно

сәрлү толковый, башковитый

сәрмә позумент, галун

сәрмәһи месячные; менструация

сәрмәшуг *бот.* вьюн, вьюнок

сәрнумә, сәрномә оглавление

сәрнүш председатель; глава; начальник

сәрнүши председательство; **сәрнүши сохдә** председательствовать; возглавлять

сәрнүшин, сәрнүшүн пассажир

сәрнүш-кәлә *см.* **сәрнүш, сәркәлә**

сәрови водяной (*персонаж горско-еврейских сказок*)

сәрпоји 1. на ходу, мимоходом; **сәрпоји чи хүшдәрә хурдә** закусить на ходу; 2. тамада; распорядитель на свадьбе; обслуживающий торжественное застолье

сәрпуш I 1) крышка посуды, колпак; 2) головной убор;

сәрпуш II председатель; предводитель

сәррасд правильный; прямой, меткий

сәрраф I меняла (*человек, занимающийся разменом или обменом денег за определенные проценты*)

сәрраф II *см.* **сәрраф**

сәррәћ начало пути

сәррәћә открытый, неприкрытый, неукрытый

сәррәћи вначале *чего-либо*; изначально

сәр-руј 1) физиономия; 2) выражение лица

сәрсали годовщина смерти

сәрсәмоку ошеломленный, обалдевший

сәрсәмокуи ошеломление, обалдение

сәрсәри бродяга, скиталец

сәрсәрии бродяжничество, скитальчество

сәр-сифәт лицо, физиономия

сәрсог 1. глупый, неумный, придурковатый; **сәрсогә одоми** глупый человек; 2. глупец, дурак, олух

сәрсогбу соболезнование

сәрсогбуи выражение соболезнования по поводу смерти; **сәрсогбуи дорә** выражать соболезнование; **сәсогбуи гобул сохдә** принимать соболезнование

сәрсон помешанный, ненормальный, тронутый; умалишенный; **сәрсон бирә** сойти с ума; помешаться; тронуться; **сәрсон сохдә** свести с ума; лишить ума

сәрсони 1) потеря рассудка; умопомешательство; 2) сумасбродство, безумие, безрассудный поступок

сәрстоли настольный

сәрсүз 1) безголовый; 2) бестолковый; безмозглый; 3) лишенный надзора

сәрсүзи 1) бестолковость; безмозглость; 2) безначалие; безнадзорность; 3) анархия, безвластие

сәрсүфдә сначала, изначально; первоначально

сәрсүфдәи изначальный; первоначальный

сәр-тән 1) тело (*человека*); все тело; 2) фигура (*человека*); **сәр-тән вокундә** одеться, одеваться

сәр-тәни одеяние, одежда

сәртик гордый, надменный; заносчивый; упрямый

сәрузә трехдневка

сәрүстәлик вдобавок, в придачу

сәрхуш 1) пьяный, опьянелый, хмельной, нетрезвый; 2) *перен.* находящийся в возбужденном состоянии *от чего-либо*; **сәрхуш бирә** а) пьянеть, опьянеть; б) *перен.* прийти в возбужденное состояние *от чего-либо*; **сәрхуш сохдә** а) пьянить, опьянить; напоить до опьянения *кого-либо*; привести в состоянии опьянения; б) *перен.* привести в восторженное состояние

сәрхуши пьянство; опьяненность, опьянелость; опьянение; **ә дәс сәрхуши бирә** быть во власти опьяненности; **сәрхуши сохдә** пьянствовать; предаваться пьянству

сәрхүрд удрученный, подавленный

сәрхүрди огорчение, обида; подавленность; удрученность

сәрћәд граница, рубеж; **сәрћәд норә** установить границу; разграничить, размежевать

сәрћәдсүз без границ; не имеющий границ

сәрћәдчи пограничник

сәрћәдчији военная служба на границе

сәрчи бритва

сәрчићи 1) место гуляний, прогулок; 2) поляна; лужайка

сәршүгәми 1. ползучий, ползун; 2. *зоол.* пресмыкающийся

сәршур миска, таз или другие принадлежности для мытья головы

сәршури мытье головы

сәс 1) голос (*тж. при голосовании*); **сәсјү батмиш бири** он охрип, он потерял голос; **сәсјурә бурра** заставить умолкнуть *кого-либо*; **сәс дорә** подавать голос, голосовать; **сәс күрдә** охрипнуть, потерять голос; **ә сәс норә** ставить на голосование; 2) звук, отзвук; шум; 3) зов, отклик; оклик; **сәс сохдә** а) шуметь; б) позвать, окликать; **ә кушћојмә јә сәс омо** а) мне послышался голос; б) я услыхал; 4) слух, молва; **сәс офдорә** распространиться слуху, пройти слуху

сәсад *см.* **сасад**

сәсала трехлетний (*о возрасте*)

сәсали трёхгодичный (*о времени*)

сәсдорә голосование

сәсә *см.* **сә**

сәсәи 1) трехрублевка; 2) тройка

сәсәлә только три, всего три

сәсәри треглавый

сәс-ә-сәс слух, молва

сә̲сә-сә̲сә по три

сәс-куј шум-гам, гвалт, галдеж; **сәс-куј дәшәндә** шуметь, галдеть

сәс-кујсуз молча, тихо, бесшумно, без малейшего звука

сәскүрдә хриплый, охрипший; потерявший голос

сәскүрдәи хрип, хрипота, охриплость (*в голосе*); потеря голоса

сәскүрдәниһо звукоулавливатель

сәслү 1) шумный; звучный; голосистый; 2) *грам.* гласный

сәссуз 1. беззвучный; бесшумный; тихий; 2. молча, тихо, бесшумно; беззвучно; **сәссуз кирисдә** беззвучно плакать

сәссузи тишина, безмолвие

сәссуз-сүмүксуз тихо, безмолвно (молча, без шума); **сәссуз-сүмүксуз нүшдә** сидеть тихо

сәс-сүмүк голос, звук, шорох, шум; **сәс-сүмүк нәсвадироморә** не подавать голоса, не шуметь; **сәс-сүмүк нисди** а) абсолютная тишина (*где*); б) нет никаких вестей (*от кого-либо*)

сәс-сүмүксуз *см.* **сәссуз-сүмүксуз**

сәтүлчәһм простуда

сәфиһ глупый, безрассудный, бестолковый

сәфо, софо удовольствие, наслаждение, блаженство; **сәфо дирә** испытывать удовольствие; **сәфо кәширә** блаженствовать; **сәфо овурдә** сделать *кому-либо* приятное; предоставить удовольствие; **хош оморәј (-т), сәфо овурдәј (-т)!** добро пожаловать!; **ә софо расирә** достичь благополучия; **ә софо расундә** довести до благополучного исхода; благополучно завершить; **ки мирасуну ә софо мәһшовоһојмәрә?** кто завершит мои замыслы?

сәфолү, софолү приятный; доставляющий удовольствие, наслаждение

сәхд 1. а) крепкий, твердый; сильный; крутой; **сәхдә ворвори** сильный ветер; **сәхдә хојә** крутое яйцо; б) скупой, жадный; скаредный; 2. твердо, прочно, крепко, плотно, туго, круто; сильно; **сәхд куфдә** сильно стучать; 3. скупец, скупердяй, скряга, жадина; **сәхд бирә** а) твердеть, затвердевать; крепнуть, окрепнуть, крепчать; б) стать жестким, стать суровым; **ворвори әдәј сәхд бирә** ветер крепчает; **сәхд сохдә** а) крепить, укреплять, закреплять; б) закрывать, перекрывать; в) делать *что-либо* более мощным, более сильным; г) закопать, врыть в землю; хоронить

сәхдәләһә сдержанный на язык, умеющий хранить тайну, умеющий молчать

сәхдәруј 1) наглый; 2) бесстыжий; 3) *перен.* толстокожий

сәхди 1. а) твердость; крепость; прочность; **сәхди әни сәнг** крепость этого камня; б) *перен.* скупость; жадность; скаредность; **сәхди сохдә** жадничать; скаредничать; скупиться; 2. *медиц.* запор

сәхд-сәхд крепко-накрепко

сәхси фаянс

сәхт *см.* **сәхд**

сәхти *см.* **сәхди**

сәхунәи трехкомнатный

сәһифә *азерб.* страница (*см. тж.* **вәлк, вәрәг**)

сәһм 1) ужас; страх (чувство сильного страха *перед кем-либо*); испуг; **сәһм әну әри мә куруни** я страшно боюсь его; **сәһм әну мәрә шиширәни** он внушает мне ужас; он ужас наводит на меня; 2) внушительность; внушительный, устрашающий вид; **ә сәһмәвоз** со страхом; боязливо

сәһмлү 1. а) страшный, наводящий ужас; б) внушительный; 2. испуганный

сәһмсуз 1. без страха; 2. не боясь

сәһмсузи бесстрашие

сәһмундә страшить, наводить ужас

сәһмүсдә 1. бояться; 2. испуганно, с ужасом, с боязнью; **мә сәһмүсдә дарафдүм ә кабинет** я с боязнью вошел в кабинет

сәһәр рано утром; **әз сәһәри** с раннего утра (*см. тж.* **сәбә̲һ II**)

сәһәр-сәһәр *см.* **сәбәһ-сәбәһ**

сәһиб хозяин, владелец, обладатель; **сәһиб мүлк** хозяин собственности, собственник; **сәһиб бирә** стать хозяином

сәһибгул рабовладелец, работорговец (*см. тж.* **гулдор**)

сәһиби владение, хозяйничанье; **сәһиби сохдә** владеть, хозяйничать

сәһибијәт 1) владение, хозяйство; 2) собственность; **сәһибијәт сосиалисти** социалистическая собственность

сәһибкор 1) хозяин, владелец (*какого-либо предприятия*); 2) предприниматель

сәһибкори предпринимательство

сәһибсүз 1) бесхозный, не имеющий хозяина; 2) беспризорный, безнадзорный

сәһибсүзи 1) отсутствие хозяина; 2) беспризорность, безнадзорность

сәһибхори землевладелец

сәһибхунә домовладелец; домохозяин

сәһро 1) степь, поле; 2) пустыня

сәһәбу мыло; **сәһәбу зәрә** мылить, намыливать

сәһәбудушун мыловар

сәһәбудушуни, сәһәбунчини мыловарение

сәһәбуи мыльный; **туз сәһәбуи** мыльный порошок; **гоб сәһәбуи** мыльница; **завод сәһәбуи** мыловаренный завод

сәһәбуни намыленный, взмыленный

сәһәбунчи, сәһәбусох *см.* **сәһәбудушун**

сәһәр старание, усердие, усилие; физическое, умственное, душевное напряжение, *необходимое для чего-либо*; **сәһәр кәширә, сәһәр хурдә** приложить усилие, усердие; перенести физическое или душевное напряжение; выстрадать, изнывать от перенесенного физического или душевного напряжения

сәһәт 1) часы; **сәһәт дивори** настенные часы; 2) час; **һәр сәһәт** каждый час, ежечасно; **сәһәт чәнди?** сколько времени?; **күрдләмә шәв сәһәт јәкии варасди** заседание окончилось в час ночи; <> **и сәһәт** сейчас, в данный момент; в настоящее время; **у сәһәт** моментально, тотчас, тут же, сразу же

сәһәтбәсәһәт час от часу, с часу на час

сәһәти часовой, относящийся к часам; **әгрәбһој сәһәти** часовые стрелки (стрелки часов); **механизм сәһәти** часовой механизм; **һәр сәһәти** ежечасный

сәһәтлуг (*в сочетании с числительным*) на... часов; **дү сәһәтлугә мәрә кор мунди** у меня осталось работы на два часа

сәһәтсаз часовщик, часовой мастер

сәһәтсази профессия часовщика

сәчәг бахрома (*см.тж.* **лүчү**)

сәчәги бахромчатый

сәчәглү с бахромой, бахромчатый

сәчәгсүз без бахромы

сәчку странный, необычный; со странным характером

сәчмиш выбранный; **сәчмиш бирә** быть выбранным, быть избранным; **сәчмиш сохдә** выбирать, выбрать

сәчәјәг, сәјчәг таган, треножник (*железный обруч на ножках, служащий подставкой для казана и т.п. при приготовлении пищи*)

сәшобот вторник

си (**сив**) тридцать; **си һәзор** тридцать тысяч; **сив јәк** тридцать один; **сив пәнч** тридцать пять

сиб яблоко

сиби яблоневый; яблочный; **дор сиби** яблоня; **бог сиби** яблоневый сад; **ширәј сиби** яблочный сок

сибири сибиряк; **сибири мисохум түрә** пошлю тебя в Сибирь, как преступника

сив *см.* **си**

Сивон Сиван (*девятый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на май-июнь*)

сиг 1) густой, тесный, плотный; 2) частый, дремучий; 3) убористый (*о почерке*); **сигә вишә** дремучий лес

сиги густота

сигмиш *см.* **сихмиш**

сиг-сиг очень густо, очень близко друг к другу

сиздәһ тринадцать

сиимүн тридцатый

сијә, сијәһ черный; **сијә булут** черная туча; **руз түсијә кәрдо** *бран.* чтобы дни твои стали черными, чтобы на тебя свалилось несчастье

сијәпәшми черношерстный

сијәпусти чернокожий

сијәруј 1) нечестный, бесчестный; 2) виноватый, провинившийся; 3) ли-

шившаяся целомудрия до первой брачной ночи (*о невесте*); **сијәруј бирә** а) быть нечестным, бесчестным; б) быть виноватым *перед кем-либо*

сијәһи чернота

сијәһјүнчә, сијә јүнчә люцерна

сијәчәрдә (*дерб.*) 1. смуглый; 2. смуглянка

сијәчумһо чернооокий, черноглазый

сијүмүн тридцатый

сикә упрямый, настоятельный, настойчивый; **сикә сохдә** настаивать на своем

сикар сигара

сикарбәнзәр, сикарәхуно сигарообразный

сикарет сигарета; **сикарет кәширә** курить сигарету

сикарети сигаретный; **гоб сикарети** сигаретница

сикәзи 1) тряпичная ткань; тряпка; **сикәзи-мол чәјтән** мешковина; 2) отрез ткани в тридцать аршин

сикнал сигнал; **сикнал дорә** сигналить; **сикнал дорәкор** сигнальщик

сикналчи сигнальщик

силә *шуринск.* колода для воды

силис (**силист**) допрос, допрашивание; **силис сохдә** допрашивать

силисчи (**силистчи**) следователь

силлә пощечина, затрещина, оплеуха; **силлә зәрә** дать пощечину

сим 1) струна; 2) провод, проволока

симанту (*от иврит.* **симан-тов**) поздравляю! **симанту, мазанту бу** поздравление по случаю семейного торжества; пожелание удачи

симантубу пожелание удачи; **симантубу сохдә** желать удачи

симичкә *разг.* семечки (*подсолнуха*)

симичкәи семечковый; **рүгән симичкәи** подсолнечное масло

симич 1. скупой; 2. скряга, скаред

симичи скупость, скряжничество, скаредность

симлү струнный

симов плавание; **симов зәрә** плавать; (*см.тж.* **үзкүм**)

симовор самовар

симондув *см.* **симанту; симондув бу сохдә** чествовать

симсүз 1) бесструнный; 2) беспроволочный

симүрг жар-птица, феникс (*мифическая царь-птица, являющаяся покровительницей добра; букв.* тридцать птиц)

симүргуш *см.* **сүмүргуш**

симфонија симфония

синдил помет мелкого рогатого скота (*барана, козы*)

синә 1) грудь (*см. тж.* **пүшдү**); **синәјмә пури** грудь моя переполнена (*либо горем, либо невысказанными словами и пр.*); 2) грудная клетка; **дог синә** острая душевная боль, горесть

синәбәнд, синәбәнди 1) нагрудное женское украшение; 2) лифчик; 3) нагрудник

синәбәндлү 1) с нагрудными украшениями (*о женщине*); 2) с нагрудником

синәдәфтәр импровизатор (*обладающий способностью импровизировать, т.е. сочинять, выдумывать*)

синәи 1) грудной; **күшд синәи** грудинка; 2) нагрудный

синәкир 1. болеющий астмой; 2. астматик

синәкири астма

синәмиш: синәмиш сохдә испытывать, пробовать, зондировать; **синәмиш бирә** быть испытанным, испробованным; пройти испытание

синәмишбирә испытанный, опробованный

синәмиши, синәмишсохдәи проверка, испытание; **әз синәмиши кирошдә** пройти испытание, пройти проверку

синәпәһлү (*см. тж.* **сәтүлчәһм**) воспаление легких

синәсов: синәсов бирә обниматься; прижать к груди, к сердцу; **уһо синәсов бирәнүт** они обнялись

синәсүз без груди; безгрудый

сини 1) поднос; 2) неглубокая большая тарелка

синихмиш: синихмиш бирә (*см. тж.* **ләгәр бирә**) похудеть, исхудать, отощать

синог испытание

синоним синоним

сипи белый; **сипи бирә** белеть, становиться белым; **сипи сохдә** а) делать белым, обелить; б) *перен.* переборщить, переходить, перейти границы *в отношениях к кому-либо*; **сипрә дурку** явная ложь, наглая ложь

сипији белизна

сипини белизна

сипири 1) белая часть *чего-либо*; 2) белок; **сипири хојә** яичный белок; **сипири чум** белки глаз

сипрәбәдән белотелый

сипрәбиги белоусый

сипрәдәндүи белозубый

сипрәмуј седовласый

сипрәруш седобородый

сипрәсүрх платина

сип-сијә совершенно черный; черный-пречерный

сип-сипи совершенно белый; белоснежный

сип-сог 1) совершенно здоровый, вполне здоровый; 2) совершенно целый, целехонький

сир чеснок; **нәнәј сир** зубчик чеснока

сирдаш близкий, верный, задушевный друг

сирдог поджаренный в масле мелко нарезанный чеснок

сириг 1) стежка, строчка; шов; 2) стегание; **сириг кәширә, сириг зәрә** стегать; строчить, тачать

сиригзәрә стеганка

сиригзәрәкор стегальщик

сириги 1. стеганый; 2. стеганка; телогрейка; ватник

сиро передняя, прихожая; сени

сирог 1) расспрос, допрос; 2) весть, известие; 3) справка; **сирог дорә** сообщать, сообщить; **сирог сохдә** расспрашивать, собирать сведения; навести справку; **сирогјурә вәкүрдә** искать *кого-либо, что-либо*; расспрашивать *о ком-либо* людей

сирогсүз 1. без вести, безвестно; 2. безвестный

сирои 1) сытый; **сирои бирә** наесться, насытиться; **сирои сохдә** насытить, насыщать, накормить; **тә сирои** досыта, вдоволь; всласть, вволю; 2) сытость

сироинәбирәкор жадный, алчный, ненасытный

сироини сытный

сирот *см.* **сурот**

сир-сифәт лицо, физиономия; **әз сир-сифәтјү вәдини** видно по физиономии

сирузи тридцатидневный

сис *шуринск.* песок

сисала тридцатилетний

сисали тридцатилетие

си-си по тридцать

сисид *рел.* цицит (*кисти из сложенных вдвое четырех шерстяных или шелковых нитей, пркрепляемые к углам таллита* **талес** *и таллит-катана* **талескәтон**)

систем система; **ә систем дәшәндә** привести в систему

системсүз бессистемно

сифәт лицо, лик, физиономия; **сифәт бурбундә** оказать ласковый прием; **сифәт тиһибирә** неприятное лицо

Сифир: Сифир Түро свиток Торы; священное писание

сифро 1) скатерть; **тәмизә сифро** чистая скатерть; 2) накрытый стол, трапеза; **сифро дәшәндә** накрывать на стол; **сифро дорә** дать благотворительную трапезу; <> **очугә сифро** о хлебосольных людях, у которых стол всегда накрыт для гостей

сифрои, мол сифрои ткань, материал для скатерти

сихмиш 1) сжатый; 2) сконфуженный; 3) ущемленный; **сихмиш бирә** 1) сжиматься; 2) смущаться, конфузиться; **сихмиш сохдә** а) жать, сжимать, нажимать, защемить; б) притеснять, угнетать; ущемлять

сихмиши 1) сжатие; 2) притеснение, ущемление

сиһир заклинание; магия, чары

сиһирбаз волшебник, колдун, маг, чародей

сиһирбази волшебство, колдовство, магия, чародейство; **сиһирбази сохдә (ә сиһирбазирәвоз мәшгул бирә)** заниматься колдовством, заниматься волшебством

сиһиркор волшебник, колдун, маг, чародей

сиһиркори волшебство, колдовство, магия, чародейство

сиһирчи *см.* **сиһирбаз**

сичовул крыса; хомяк

сичон *см.* **муш**

скамјә скамья, скамейка

скарлатин (*см. тж.* **бугози**) скарлатина

слесар слесарь

слобода (*см.тж.* **гәсәбә**) слобода

собур *см.* **сабур**

совгәт подарок, гостинец

совет совет

совети советский; **ћүкүмәт совети** советская власть; **совети кировундә (совети сохдә)** советизация

совә-сов: совә-сов бирә быть разбитым вдребезги; **совә-сов сохдә** разбить вдребезги

совоб богоугодный, душеспасительный; **совобә кор** благое дело

совод *см.* **савад**

совои *см.* **сәвои**

совор младенец, малютка, малыш; маленький ребенок; **соворә ћәил** грудной ребенок, младенец

сову большой глиняный или медный кувшин для воды с длинным узким горлышком и с ручкой; **тиһинә сову** пустой кувшин (кувшин без воды)

совусдә тереть, натирать, растирать, мазать; массировать

совусдәи трение, натирание

совусдәкор 1) растирающий; 2) массажист

совусдәни 1. смазочный; 2. смазка; мазь

сог 1) целый; **сог мундә** уцелеть; 2) благополучный, живой, здоровый; **сог боши** а) будь здоров!; б) спасибо; в) до свидания; **сог кәрдош!** будь здоров!; **сог кәрдо!** да здравствует!

согбоши благодарение; **согбоши куфдирә** благодарить, поблагодарить

согдуш сидящий на свадьбе справа от новобрачных

соги I здоровье, благополучие; **ә согијтү** за твоё здоровье

соги II виночерпий

соги-саламати здравствование; пребывание живым, здоровым

соги-саламати благополучие

согләм здоровый, сильный, крепкий; **согләм бирә** здороветь; **согләм бошут** пусть будут здоровы

согләмфикирлү здравомыслящий

соголмиш: соголмиш сохдә а) вылечивать, излечивать, исцелять; б) оздоравливать

соголмиши выздоровление, заживание, исцеление

сог-саламат благополучно, без происшествий; в целости и сохранности; целый и невредимый; живым и невредимым; **сог-саламат бирә** здравствовать; быть в добром здравии

содиг верный, преданный; **содиг бирә** быть верным, быть преданным; **содиг мундә** оставаться, остаться верным, преданным

содиги верность, преданность

содого, содуго 1) даяние; подаяние, милостыня (*подаяние нуждающимся; благотворительность*); 2) жертва; пожертвование; **содуго кәрдом әритү** да буду я жертвой тебе

соил-боил бред, бредни; **соил-боил хундә** бредить

сој (*азерб.*) число, количество (*см.тж.* **гәдәр, шуморуш**)

сојә 1. тень, силуэт; 2. теневой; **сојә күрдә** оттенить, затенить

сојәи 1. тенистый; 2. тенистое место; навес для защиты от солнца; **ә сојәи бирә** находиться в тенистом месте; **ә сојәи нүшдә** укрываться в тени

сојәсүз не дающий тени

сојил негодяй; *груб.* сволочь

сојмиш (*дерб.*) *см.* **сәвмиш**

сојмиши (*дерб.*) *см.* **сәвмиши**

сојсүз без числа, без счета, бесчисленный

сојсүз-ћисобсүз бесчисленное множество, уйма; тьма-тьмущая

сокит 1. тихий, спокойный, смирный; безмолвный; 2. тихо, спокойно, смирно; **сокит бирә** успокоиться, усмириться, угомониться; **сокит сохдә** успокаивать, унимать, ути-

хомирить; утешить; **Сокитэ океан** Тихий океан

сокити 1) покой, спокойствие; 2) тишина, безмолвие, затишье; 3) безмятежность

соку, сукунэи 1) тротуар; 2) терраса; 3) возвышенное место для сидения; помост

сокуно опасный; **сокунојэ рэћ** опасная дорога; **у сокунојэ одомини** он опасный человек (*т.е. тот, которого следует остерегаться в силу разных причин*)

сокуноИ опасность; опасение

сомон 1) мякина; 2) сгусток каши

сончи (сончу) острая боль, колики, резь, болезненные схватки; **сончу кӯрдэ** чувствовать колики, рези

сори, сору рыжий

сотсиализм социализм

сотсиалист социалист

сотсиалисти социалистический

соф 1) чистый, без примеси; 2) прозрачный, светлый, ясный; 3) *перен.* нравственно безупречный; бесхитростный; **софэ одоми** чистый человек, бесхитростный человек; **соф бирэ** а) становиться светлым, прозрачным; б) *перен.* становиться чистым в нравственном отношении; в) выздоравливать, выздороветь; **соф сохдэ** очистить, очищать

софэдули (тэмизэдули) чистосердечный; бесхитростный

софэ-соф неужели; действительно (*чаще всего с вопросом*)

софи 1) чистота, ясность, прозрачность; 2) *перен.* нравственная безупречность

софо *см.* **сэфо**

Софун Север

софуни северный; **дэрjоћој софуни** северные моря; **Полjус Софуни** Северный Полюс

соф-чӯрӯк: соф-чӯрӯк сохдэ перебирать, сортировать (*в основном, о фруктах*); отделять гнилое

сохдэ 1) делать, сделать, совершать, производить, произвести; **хуб сохдэ** хорошо делать; **хэрэб сохди** плохо сделал; 2) *как вспомогательный глагол при образовании сложноименных глаголов:* **азад сохдэ** освобождать; **сула сохдэ** продырявить; **парамэнд сохдэ** развивать; совершенствовать

сохдэИ *отглагольное существительное от вспомогательного глагола* **сохдэ** (2); **азад сохдэИ** освобождение; **парамэнд сохдэИ** развитие; совершенствование

соч жаровня в виде железного выпуклого диска, на котором обычно пекут тонкие лепешки; **ловош сочи** лепешки, испеченноые на этой жаровне

сочэјэг *см.* **сэчэјэг**

спирт спирт

спирти, спиртлӯ спиртной, спиртовой

спиртсӯз безалкагольный

спичкэ спички

стандарт стандарт

стантсија станция

статистика статистика

стол стол

студент студент

студенти 1. студентский, студенческий; 2. студенчество; студенческие годы

стул стул

су 1) горение; 2) огонь, пламя; **су дорэ, су дэшэндэ** а) поджечь; сильно обжечь; б) *перен.* причинить *кому-либо* нравственную боль; **э хунэ эну су дэшэндэ** *перен.* причинить сильное страдание, обидеть; **су кӯрдэ** а) гореть, возгораться; б) сгореть, сгорать; **су кирош!** *бран.* чтоб ты сгорел!

субит *см.* **субут**

субjект субъект

субој холостой; незамужняя; **субој бирэ** быть холостяком; быть не замужем

субоји 1) положение холостяка, холостяцкая жизнь; 2) безбрачие

субсэбэћ 1. засветло; 2. раннее утро

субтропик субтропики

субук, субӯк 1) легкий; 2) *перен.* легкомысленный, безнравственный

субут 1. довод, доказательство; 2. доказательный; **субут сохдэ** доказать, доказывать; **субут бирэ** быть доказанным

субути 1) доказательство, довод, аргумент; **амбара субутиће овурдэ** приводить множество доказательств; 2) улика

субутисүз, субутсүз 1, без доказательства; 2. бездоказательный, голословный

субутлү состоятельный, правдивый, с доказательствами

субутсүзи бездоказательность, недоказанность, необоснованность, голословность

субүки 1) легкость; 2) *перен.* легкомыслие, безнравственность

сувог штукатурка; **сувог зәрә** штукатурить, мазать

сувогчи штукатур, штукатурщик

сувогчини занятие штукатурщика

суворә 1. верховой, конный; 2. всадник, кавалерист, наездник; **гушун ән суворәһо** кавалерия; **суворә бирә** садиться, сесть верхом; сидеть верхом

сугд (**сүгд**) 1) родной (*состоящий в родстве*); **сугдә бәбә** родной отец; 2) верный, преданный; неизменный; **сугдә дусд** верный друг

сугди (**сүгди**) 1) верность, преданность; 2) родство

суги гриб

сугии, сугији грибковый; **азарһој сугии** грибковые болезни

сугитәһәр грибовидный

сугрәзани колено ноги; **ә сәр сугрәзани** на коленях

суд суд

судум секач

сузов мороз, стужа

сузови морозный, студеный

суј *см.* **ухшәш; суј зәрә** быть похожим *на кого-либо*, смахивать *на кого-либо*, напоминать *кого-либо*

сујмиш: сујмиш бирә быть обобранным, быть ограбленным; **сујмиш сохдә** обирать, обобрать; грабить; вымогать (*см.тж.* **фучирә**)

сујмиши грабеж, разбой, ограбление

сујмишсохдәи грабёж, разбой, бандитизм; вымогательство

сујмишсохдәкор грабитель, разбойник, бандит, налетчик; вымогатель

сујсүз бездетный

сук легкий, несильный; **сукә одоми** легкомысленный, ветреный, легкий человек; **сук сохдә** облегчать

суки 1) легкость; 2) легкомысленность; 3) вес легкого груза

суко 1) шалаш; 2) еврейский религиозный праздник Суккот

сукүрдә сгоревший

сула дыра, отверстие, прокол, прореха; **сула сохдә** а) сделать отверстие; б) вонзить, втыкать; в) колоть, ломить (*от боли*), дырявить, прокалывать; долбить; сверлить

сула-мула дыры, дырки, дырявость

суласох дырокол

сула-сула дырявый, весь в дырах; изрешеченный

сулдуш сидящий на свадьбе слева от новобрачных

сулејмони сулема

сулохој левша

султан султан, монарх

сулуф просо

сумог I сумах (*односторонний безворсовый ковер с крупными узорами*)

сумог II *бот.* сумах

сумоги 1) с сумахом; 2) пурпурный цвет

сундуг сундук

сундугчә сундучок; ларец, шкатулка

сур I (сурр) секрет, тайна; **сур дорә, сурә дорә** а) выдавать, выдать секрет; б) довериться; **сурә очуг сохдә** раскрыть тайну, выдать секрет; **сурә дошдә** хранить тайну; **сур нәдорәкор** скрытный

сур II пропащее место, гиблое место; **сур бирә** гибнуть, погибнуть; исчезнуть; пропасть (*без вести*); **сур бисдо рафд** он погиб, он навсегда исчез; **сур сохдә** уничтожить, отправить на погибель

сурбирә пропавший, исчезнувший; погибший

сурбирәи 1) пропадание, исчезновение; 2) гибель, погибель

сургу 1) опрос, опрашивание; 2) запрос

сурдор, сурдошдәкор хранитель тайны

сурәт *см.* **сурот**

сури *см.* **сурбирәи**

суркун ссыльный, высланный, изгнанный; **суркун бирэ** быть сосланным; быть изгнанным; **суркун сохдэ** сослать, выслать; изгнать

суркунбирэ выгнанный, изгнанный, сосланный

суркуни ссылка, высылка

суркунсохдэи изгнание; высылка

сурлү секретный, тайный, таинственный; **сурлүjэ чикэ** потайное место

сурог сведения, справка; **сурог сохдэ** собирать сведения, справиться; **мэрэ сурог сохди** собирал сведения обо мне, расспрашивал обо мне

сурогсүз без вести, безвестно

сурот 1) картина, картинка; портрет, рисунок, изображение; фотопортрет; 2) образ, вид, форма; **сурот сүрхи** красавец, красавица; *поэт.* человек божественной красоты; **сурот кэширэ** а) рисовать; б) фотографировать; **суротмэрэ кэш** сфотографируй меня

суротвэри с картинкой, с фотографией; имеющий картинку, имеющий фото; **сурэтвэрэ товорих** надгробный камень с фото

суроти рисовальный, принадлежащий для рисования; **дэфдэр сурэти** тетрадь для рисования

суроткэш фотограф

суротсүз без рисунков

суротхонэ фотомастерская, фотостудия

сурул негодяй; вредитель; *груб.* сволочь

суруни *рел.* день траура и поста в память о разрушении Первого и Второго храмов и других бедствиях еврейского народа, произошедших в этот день (девятое Ава по еврейскому календарю)

сусгум ил

сусгуми илистый

сусэн, сусэнкүл ирис (*травянистое растение с крупными цветами*)

суткэ сутки

суткэи 1. суточный; 2. в сутки; **суткэи jэбо чи хурдэнут** они кушают один раз в сутки

сутун 1) столб, колонна; 2) колонка, столбец (*ряд слов или цифр, расположенных по вертикали*)

сутуни колонный, с колоннами

сутунлэ столбец, столбик; колонка

сухдэ 1) гореть; сгорать; загореться; 2) пригорать, пригореть; обгорать, обгореть; **нун сухди** хлеб подгорел; 3) перегореть (*об электроприборах*); **лампа сухди** лампочка перегорела; 4) пропасть; стать недействительным; **билетмэ сухди** мой билет пропал; 5) *перен.* страдать, сокрушаться; <> **аташ күрди сухдэ** а) ярко пылать; б) *перен.* злиться, гневаться; **эз бэхили сухдэ** сгорать от зависти; **чикэр сухдэ** а) быть сильно огорченным, опечалиться; б) томиться от жажды; **дүл сухдэ** а) испытывать сильную жажду; б) болеть сердцем, душой *за кого-либо, что-либо*; чувствовать жалость, сострадание *к кому-либо*

сухдэи 1) горение; 2) горелое; б) гарь; **бүj сухдэи эдэj оморэ** пахнет горелым

сухдэ-сухдэ с горечью, со скорбью; горько; **сухдэ-сухдэ коф сохдэ** а) говорить со скорбью; б) говорить с чувством, страстно; **сухдэ-сухдэ дэнишире** а) смотреть с горечью; б) смотреть с завистью; **сухдэ-сухдэ мундэ** а) испытывать горечь (*от обиды, неудачи, несчастья*); б) глубоко сожалеть; кусать себе локти; **мун сухдэ-сухдэ** *бран.* так тебе и надо; вот и кусай свои локти

сухэри сухари

сухундэ 1) жечь, поджигать, зажигать; топить (*напр., печь*); **чун сухундэ, дүл сухундэ** болеть душой; печься *о ком-либо, о чем-либо*; радеть, усердствовать; **сухундэ оморэ** а) быть сожженным, зажигаться; **сухундэ оморэ чикэ** сожженое место; пепелище; б) топиться; 2) *перен.* причинять нравственное страдание

сухундэи 1) сожжение, зажигание; 2) пожар

сухундэкор 1. поджигатель; 2. зажигающий; **чун сухундэкор, дүл сухундэкор** старательный, усердный; болеющий душой за что-либо; заботливый, внимательный

сучдэ земной поклон, падение ниц, челобитие; **сучдэ бэрдэ** поклоняться, преклоняться; **сучдэ зэрэ** класть земные поклоны; кланяться

сучдэбэрдэкор (сэрзэрэкор) поклонник, обожатель

сучдэбэри обожание, преклонение, поклонение, благоговение

сүбh рассвет

сүбh-сэбэh рано утром

суврə кашель; **суврə кӳрдə** закашляться; **суврə оморə мəрə** мне хочется откашляться

суврӳндə вызывать кашель

суврӳсдə кашлять

суврӳчə корь

сугд *см.* **сугд**

сугди *см.* **сугди**

судг *см.* **сугд**

сузəнəк *мед.* триппер, гонорея

сузкəч фильтр, цедилка

сузмə 1) творог; 2) отцеженное и сгущенное кислое молоко

сузмиш отцеженный; **сузмиш сохдə** цедить, отцеживать; пропускать через дуршлаг, цедилку (*см. тж.* **палундə**)

сукӳт, сукӳтдор, дор сукӳти ива

сукӳтлуг ивняк

сукӳш (*см. тж.* **нифри**) 1) ругань, брань, перебранка; 2) ругательство; **нəлоһигə сукӳшһо** непристойные ругательства; **сукӳш сохдə** ругаться, перебраниваться, ругать друг друга

сукӳши перебранка

сукӳшчи любящий ругать, бранчливый, ругающийся

сулмə лестница

сулсул трепетный, волнующийся от беспокойства; **сулсул сохдə** трепетать, беспокоиться; **дулмə ədəj сулсул сохдə** сердце мое трепещет, сердце мое наполнено беспокойством

сулсули трепет; волнение (*нервное возбуждение, сильное возбуждение, сильное беспокойство*)

сумбул колос

сумбуллу с колосьями, колосистый

сумəр солома

сумəргəндил кукуруза

сумəри соломенный

сумук кость (*см.тж.* **əсдугу**)

сумургуш орел

сунбул *см.* **сумбул**

сунуг (*см. тж.* **хурд**) поломанный, сломанный; **сунуг бирə** (*см. тж.* **хурд бирə**) поломаться, сломаться

сунугчи костоправ

сунчу мышечная боль под лопаткой

супəнч 1) бледный; блеклый; 2) увядший; **супəнчə кулһо** увядшие цветы; **супəнч бирə** а) бледнеть, побледнеть; б) увядать

супəнчи 1) бледность; блеклость; 2) увядшесть;

супəрдə 1) поглотить; проглотить; 2) *перен.* предать

супул селезенка

сурəт *см.* **сурот**

сукə уксус; **ə сукə донорə** мариновать

сук рог; **сук зəрə** бодать

сукквəри рогатый

сукклу рогастый

суксуз безрогий

сурмə I 1) сурьма; 2) краска для чернения волос, бровей, ресниц; **сурмə кəширə** сурьмянить, подводить сурьмой глаза, брови, ресницы

сурмə II *см.* **сулмə**

сурмə III мелкие серебряные бусинки для одежды

сурмəji темно-синий; лиловый

сурмəлу насурьмленный; накрашенный сурьмой

сурог *см.* **сирог**

сур-сумук (*букв.* сплошные кости) 1) костлявое мясо; 2) оставшиеся от обеда кости; объедки

сурсур *см.* **сулсул**

сурт I плоская возвышенность, где, в основном, размещаются пастбища

сурт II тертый, стертый, потертый; **сурт бирə** 1) тереться, стереться, быть потертым; 2) мазаться, быть намазанным, смазанным; **сурт сохдə** 1) тереть, натирать, растирать; 2) мазать, смазывать

суртə-сурт сильно потертый

суртмиш: суртмиш бирə потереться, быть потертым; **суртмиш сохдə** тереть, натирать; растирать, размазать трением

суртмишбирə потертый

суру 1) отара, стадо; 2) стая, свора

сурфə личинка

сүрх 1. золото; 2. золотой; **сүрхә кофһо** золотые слова

сүрхи 1. золотой; **ранк сүрхи** золотистый; **сурот сүрхи** *поэт.* человек божественной красоты; **ов сүрхи** раствор для позолоты; **ов сүрхи дорә** золотить (*покрыть позолотой*); 2. все золотое; изделия из золота; **сүрхиһојмә** мои золотые принадлежности; **Јоршоләјим ән сүрхи** златоглавый (венценосный) Иерусалим

сүрхкәшдәкор золотоискатель

сүрх-нүгрә *собир.* изделия из золота и серебра

сүрхһо изделия из золота; украшения из золота

сүрһәт скорость

сүрһәтлү (*см. тж.* **зу, зури-зури**) скорый, быстрый, молниеносный

сүс I безмолвный; **сүс бирә, сүс поисдә** молчать; умолкнуть; безмолвствовать

сүс! II замолчи!; цыц!

сүсд 1. обморок; 2. вялый, апатичный, инертный; **сүсд бирә** а) падать в обморок; лишиться сознания; б) стать вялым, инертным

сүсди 1) обморочное состояние; 2) вялость, апатия

сүсд-һолок *см.* **сүсд**

сүсән *бот.* ирис

сүст *см.* **сүсд**

сүтүл 1) недозрелый, недоспелый, недостаточно созревший; 2) недожаренный, недоваренный; 3) *перен.* не достигший полного развития, зрелости; незрелый

сүфдә 1. сперва, сначала; **сүфдә рази нәбири** сначала не соглашался; 2. начало, почин, зачин

сүфдәи **1.** а) первенец; б) то, что выделено для начала (*какого-либо дела, торговли, напр., первая сумма вложенных средств и т.п.*) **2.** а) первый; **сүфдәи бо, сүфдәи караз** первый раз, в первый раз; **сүфдәи мәһлүмот** первые сведения; б) начальный, первоначальный; первичный, предварительный; **сүфдәи школә** начальная школа; **сүфдәи чаловнә** первая зарплата

сүфрә *см.* **сифро**

сүһрә *см.* **сүврә**

сүһрүсдә *см.* **сүврүсдә**

сүһбәт (*см.тж.* **коф, ихдилот**) беседа, разговор; **сүһбәт сохдә** беседовать, разговаривать

сүһбәтпәрәс любящий беседовать, умеющий занимательно беседовать

сүһбәтчи 1) словоохотливый, разговорчивый; 2) собеседник

схем схема

Т

табел табель

табуретка табуретка

таза 1. новый, свежий, молодой; 2. недавно; **имбуруз таза хијор восдорәм** сегодня я купил свежие огурцы; **бирормә тазалә әз Москов омори** мой брат недавно приехал из Москвы; **таза бирә** а) только-только появиться; б) обновляться, становиться свежим; возобновляться; **таза сохдә** обновлять, освежать; возобновлять; **ә таза тәһәрәвоз** по новому

тазабирәи возрождение; обновление, освежение

тазадән снова, вновь, заново; сначала; **тазадән сәр күрдә** возобновить

тазаи 1) свежесть, новизна; 2) новшество

тазалә 1. новенький, свеженький; 2. недавно; только что; **хијор тазалә вадиромори** огурцы только что появились

тазамәнки новолуние

тазапәрәс 1) новатор; 2) любитель всего самого нового

тазасохдәи обновление, подновление; возобновление, освежение

тазаһәтон новобрачный, молодожен

тазаһәрүс новобрачная; молодая женщина, только что вступившая в брак

такабур 1. высокомерно, заносчиво, надменно, гордо; 2.заносчивый, спесивый, высокомерный; **такабур бирә** высокомерничать, кичиться, быть надменным, быть заносчивым, быть спесивым, возгордиться; стать, становиться надменным (заносчивым, спесивым)

такабури высокомерие, надменность, важничанье, самодовольст-

во, заносчивость, чванство, спесь, спесивость, кичливость; **ə такабурирəвоз** высокомерно, с высокомерием, надменно, спесиво, чванливо, заносчиво; **такабури сохдə** высокомерничать, важничать, чваниться, кичиться

такабурлу 1. горделивый, высокомерный, надменный, заносчивый, чванный; 2. гордо, чванно, надменно, высокомерно, заносчиво

тала поляна (*см.тж.* **савзəкəһи**)

талаб 1) требование; **талаб сохдə** требовать; 2) притязание

талабкор, талабсох 1. требовательный, строгий; предъявляющий большие требования; 2. требователь; истец

талабкори, талабсохи требовательность; взыскательность

талабномə, талабнумə требование (*письменное*); заявка; **талабномə нувусдə** написать требование

талан грабеж, ограбление, погром, разбой; **талан сохдə** грабить, громить

талансох (таланчи) грабитель, погромщик, громила

талант талант

талантлу талантливый; **талантлуjə нувусдəкор** талантливый писатель

талатин 1) бледный; обескровленный; обессиленный; **талатинə гутинə** бледное, обескровленное лицо (*см.тж.* **супəнч**); **талатин бирə** обессилеть, изойти

талатини бледность

талаш I лучина

талаш II (*дерб.*) *см.* **тараш**

талес *рел.* таллит (*прямоугольное молитвенное покрывало из шерсти или шелка с черными или голубыми полосами вдоль коротких сторон и с кистями* **сисид** *по углам*)

талескəтон *рел.* малый таллит (*прямоугольник из шерстяной или ситцевой ткани с вырезом для шеи и с цицит* **сисид** *по углам, который ортодоксальные евреи носят под одеждой*)

талыш талыш; талышка (*представитель народности, проживающей в Азербайджане*)

талыши талышский; **ə талыши** по-талышски; **зуһун талыши** талышский язык

тамаруз страждущий; изголодавшийся; истосковавшийся *по кому-либо, по чему-либо*; испытывающий сильное желание заиметь, приобрести, вкусить *что-либо*; **тамаруз бирə, тамаруз мундə** изголодаться, истосковаться *по кому-либо, по чему-либо*, исстрадаться *по чему-либо*

тамарузи чувство острой потребности *в ком-либо, в чем-либо*

танк танк

танкчи танкист

тапинчə пистолет, револьвер

тап-па-тап топот, топотня, беспрерывный стук

тапталамиш растоптанный

тапшурмə поручение

тапшурмиш: тапшурмиш сохдə а) поручать, вручать, вверять; б) заказывать; в) давать задание

тапшурмиши поручение

тапшуруг 1) заказ, поручение; 2) наказ; указание; 3) задание

тар I тар (*азербайджанский струнный музыкальный инструмент*)

тар II мокрый, сырой, влажный; вымоченный; **хори тари** земля мокрая; **тар бирə** мокнуть, вымокнуть, промокнуть; **тар сохдə** делать мокрым, увлажнять, вымачивать, подмочить, промочить

тара 1) национальное блюдо из зелени; 2) набор различных сортов столовой зелени для приготовления этого блюда

тараз равновесный, ровный; **тараз бирə** уравновеситься, уравновешиваться, прийти в равновесие; **тараз сохдə** а) выравнивать, уравновешивать, уравновесить; сделать одинаковым по весу; б) *перен.* уравнять, создать равновесие *в чем-либо*; привести в равновесие *с чем-либо*

тараф сторона; направление; **ə һəр тараф** везде, всюду; **əз һəр тараф** отовсюду; **тараф дошдə, тараф курдə** быть пристрастным, быть на *чьей-либо* стороне

тарафдор заступник, сторонник, приверженец; поборник; **тарафдор бирə** а) быть заступником; б) быть сторонником

тарафдори заступничество; приверженность; **тарафдори сохдə** заступаться, защищать

тарафкəш *см.* **тарафкəш**

тараш разгром; грабеж, ограбление, расхищение; опустошение; **тараш сохдә** грабить, расхищать; опустошать; **тараш бирә, тараш бәрдә оморә** быть разгромленным, разграбленным

тарашбирәи грабеж, процесс ограбления

тарашсохдәкор грабитель, расхититель

тарз способ, образ действий; **чү тарз** как, каким образом

тарзән тарист

тари (*см. тж.* **нәми**) влажность, мокрота, сырость

тари-мар разгром, в пух и прах; **тари-мар сохдә** разгромить, разнести в пух и прах

таркум *арамейск.* перевод (*с одного языка на другой*); **таркум бирә** быть переведенным; **таркум сохдә** переводить (*с одного языка на другой*); (*см.тж.* **чарундә, тәмиси**)

тартапил 1) агонирующий; 2) *перен.* нетерпеливый; спешащий от нетерпения; непоседа; торопливый; **тартапил бирә** торопиться (*от нетерпения*)

тартапили 1) агония; 2) *перен.* торопливость; нетерпение; **тартапили сохдә** а) агонировать; б) торопиться; не сдерживаться от нетерпения; спешить от нетерпения; **ә тартапилирәвоз** спешно, с нетерпением

тас большая медная кружка для воды

тасирә задыхаться, задохнуться

тастәр кисея (*см.тж.* **кисәји**)

тасундә душить, задушить

тасундәи 1. удушение; 2. удушливый

тат тат; татка (*представитель народности в Азербайджане*); **татһој мусулму** таты-мусульмане

татар татарин; татарка

тати татский; **зуһун тати** татский язык; **ә зуһун тати** на татском языке

театр театр

Тевет Тевет (*четвертый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на декабрь-январь*)

телекрам телеграмма

телекраф телеграф

телекрафчи телеграфист

телефон телефон; **ә телефонәвоз** по телефону; **ә телефонәвоз зинк зәрә, зинк сохдә** звонить по телефону

телефони телефонный; **ә хүнәјму аппарат телефони норәт** в нашу комнату поставили телефонный аппарат

телефончи телефонист

температур температура

теннис теннис

теорем теорема

тә *предлог* 1) до (*какого-либо места, предела*); **тә кучә** до улицы; **тә нумаз** до синагоги; 2) до, вплоть до, до самого; **мә урә әз сәбәһ тә шәһәнкум кәшдәм** я его искал с утра до самого вечера; **тә кәј** до каких пор; **тә чичо** докуда, до какого места; **тә унчо** до тех пор; **тә инчо** до сих пор; **тә мүрдә** до смерти, насмерть, мертвецки; **түрә тә шәв гузәт сохдум** я ждал тебя до вечера; **тә умоһојки** до тех пор, пока

тәбәг 1) лоток; 2) корыто; 3) большой поднос; гостинец, посылаемый на этом подносе

тәбәгә 1) слой, пласт; прослойка; 2) этаж

тәбәгәи слоистый; с прослойками

тәбәг-тәбәг подносами; **ширинињорә тәбәг-тәбәг овурдәт** принесли сладости подносами

тәбәгчә 1) небольшой деревянный поднос; 2) корытце

тәбәгчи лоточник, продавец с лотка

тәбиһәт 1) природа, естество, натура; 2) характер, нрав

тәбиһәтномә природоведение, естествоведение

тәбрик поздравление; приветствие; **тәбрик сохдә** поздравлять, поздравить; приветствовать; **әз дүл иму әдәјм түрә тәбрик сохдә** от всего сердца поздравляем тебя

тәвәгә 1) просьба; 2) ходатайство; **тәвәгә сохдә** а) просить; б) ходатайствовать

тәвәгәчи, тәвәгәсохдәкор 1) проситель; 2) ходатай

тәвәкәл, тәвәкил *шуринск.* отважный; смелый; **тәвәкил сохдә** отважиться; осмелиться

тәвәкәли, тәвәкили *шуринск.* отвага; смелость; **тәвәкили сохдә** проявить смелость, отвагу

тәвәр топор; **тәвәр зәрә** а) рубить топором; б) *перен.* уничтожать

тәвәсәр I *вводное слово* бог даст; если будет угодно богу; **тәвәсәр корһојтү хуб имбу** бог даст, твои дела наладятся

тәвәсәр II *дерб.* навсегда; навек, навечно; **нумјү тәвәсәр мидомунү ә торих хәлг иму** его имя навеки останется в истории нашего народа

тәдәрүк (*азерб.*) 1) заготовка, закупка; 2) запас; **тәдәрүкирә виниш** приготовься *к чему-либо*

тәјтә пока; **тәјтә тү и корә нәсохи...** пока ты это дело не сделаешь...

тәјфә племя, род

тәјфәсүз без роду, без племени

тәк I 1) единственный; 2) нечетный, непарный; 3) один, одинокий

тәк II штука

тәкбәтәк 1) в отдельности, по одному; 2) один на один; наедине, с глазу на глаз; **тәкбәтәк чәнк күрдә** сражаться один на один; единоборствовать

тәкбәтәки единоборство (*бой, борьба один на один*); поединок; **тәкбәтәкијә чәнк** битва один на один; поединок

тәкбошинә единолично, самостоятельно; самолично

тәкәбур *см.* **такабур**

тәкәбури *см.* **такабури**

тәкәбурлү *см.* **такабурлү**

тәкәлиф *см.* **тәклиф**

тәкәлулә одноствольное оружие

тәкәтәк *см.* **тәкбәтәк**

тәклә 1. один, единственный; 2. только, единственно

тәклиф, тәклифи 1) приглашение; просьба о приходе, явке *куда-либо*; 2) предложение (*о готовности, о помощи*); 3) указание, распоряжение, приказание; **тәклиф сохдә** а) приглашать, пригласить; б) предлагать, сделать предложение

тәксәси одноголосый

тәк-тәк поштучно, единицами; по одному, поодиночке; редко

тәк-тәһно 1. один, одинохонек, одинешенек; 2. одиноко

тәк-тук 1. редкий (бывающий или повторяющийся с большими промежутками); 2. редко, изредка, иногда **данүсдәкорһо тәк-тукиш букә ә гәришиму дәбирәт** грамотные люди, хотя и редко, но все же среди нас были

тәкхудои единобожие, монотеизм

тәкәрк град; **тәкәрк зәри** побило (уничтожило, повредило) градом (*посевы, деревья и т.п.*)

тәкәркзәрә градобитие

тәл 1) струна; 2) провод, проволока; 3) нить; волосок

тәлә 1) западня, ловушка; капкан, мышеловка; 2) судьба, участь, доля, рок

тәләб *см.* **талаб**

тәләбә студент

тәләбәји 1. студентский, студенческий; 2. студенчество; студенческие годы

тәләф жертва, потеря, урон (*на войне*); **тәләф бирә** гибнуть, пропадать; уничтожиться; **тәләф сохдә** уничтожать, губить

тәләфбирәи уничтожение, процесс уничтожения; гибель, погибель

тәлмид ученик; ученик религиозной школы

тәлсүз беспроволочный; бесструнный

тәлү 1) заноза; колючка; 2) небольшая рыбья кость

тәлхәк 1) придворный шут; 2) скоморох

тәлһ 1) горький; 2) *перен.* резкий, язвительный; **тәлһә коф** неприятное слово, колкость; **тәлһә хәндә** язвительный смех; **һовоју тәлһ бирә** быть не в духе, быть расстроенным, огорченным

тәлһәдүл колкий, язвительный, злой на язык

тәлһәку горький табак (*из стеблей*)

тәлһә-тәлһ язвительно, злобно

тәлһәчуми сердитый, угрожающий взгляд

тәлһи 1) горечь, горький вкус; 2) *перен.* грубость, невежливость; **тәлһи сохдә** *перен.* грубить, поступить невежливо

тәмаруз *см.* **тамаруз**

тәмбәл *см.* **тәнбәл**

тәмбиһ наказание, взыскание; **тәмбиһ дорә, тәмбиһ сохдә** а) порицать, упрекать, укорять, осуждать, осудить; б) наказать, наказывать; **тәмбиһ сохдә оморә** наказанный

тәмбиһдорә взбучка; проведение наказания

тәмбиһи порицание, осуждение, наказание

тәмбиһсүз безнаказанно

тәмбиһсүзи безнаказанность

тәмбоку, томбоку 1) табак, трубочный табак; 2) махорка

тәмәһ 1) желание к обладанию чем-либо; корысть, алчность, жадность; **ә хотур тәмәһ кор сохдә** работать ради корысти; 2) соблазн; искушение; **ә тәмәһ вәнкәсдә** соблазнять; **тәмәһ оморә, тәмәһ сохдә** соблазняться, зариться, прельщаться

тәмәһкор алчный, жадный, корыстолюбивый

тәмәһкори алчность, жадность, корыстолюбие; **тәмәһкори сохдә** жадничать; **ә тәмәһкориәвоз** с жадностью; алчно

тәмәһлү 1) корыстный; 2) корыстолюбивый; **тәмәһлү бирә** соблазняться

тәмәһлүи корыстолюбие

тәмәһсүз 1. бескорыстно; безвозмездно; 2. бескорыстный; безвозмездный

тәмәһсүзи 1) бескорыстие, бескорыстность; 2) безвозмездность

тәмиз 1. чистый, опрятный; 2. чисто, опрятно; **тәмиз сохдә** чистить, вычищать, очищать

тәмизәдүл чистосердечный; благородный (*о человеке*)

тәмизәдүли чистосердечие, чистосердечность; благородство; **ә тәмизәдүлиәвоз** благородно, чистсердечно

тәмизи чистота, опрятность, гигиена; **тәмизи – чунсоғини** чистота – это здоровье

тәмизкор чистоплотный, опрятный

тәмизкори чистоплотность, опрятность

тәмизсох 1) очиститель; 2) чистильщик

тәмизсохдәи чистка

тәмиси перевод (*с одного языка на другой*); **тәмиси сохдә** переводить (*с одного языка на другой*)

тәмосә рейка, планка

тәмошә (томошә) 1) зрелище, спектакль, представление; 2) созерцание; **тәмошә сохдә (томошә сохдә)** а) смотреть; б) созерцать

тәмошәчи (томошәчи) зритель

тәмсил басня, побасенка

тәмсилнүвүс баснописец

Тәмуз Таммуз (*десятый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на июнь-июль*)

тән I тело

тән II ровно, поровну; **тән бирә** равняться, поравняться, уравняться; выравниваться; выровниться; **тән сохдә** равнять, уравнивать, уравнять; выровнить, сравнять

тәнбәл лентяй, лодырь, ленивец; **тәнбәл бирә** стать ленивым, облениться

тәнбәли лень, леность; **тәнбәли сохдә** лениться, предаваться лени

тәнбирәһнә голый; обнаженный; голотелый (*о человеке*)

тәнбиһ *см.* **тәмбиһ**

тәнг стук

тәнгә-тәнг непрерывный, долгий стук

тәнгид критика; **тәнгид бирә** быть раскритикованным; **тәнгид сохдә** критиковать

тәнгидбаз критикан

тәнгидбази критиканство

тәнгидчи критик

тәндир *см.* **тәнү**

тәнәшир стол для омывания покойника

тәни *мат.* уравнение

тәнкәш зевота, зевок; **тәнкәш кәширә** зевать

тәнк 1. туго; узко, тесно; 2. тугой; узкий, тесный

тәнкә ущелье, узкий горный проход; **ә тәнкә дировундә** донять

тәнкәнәфәс 1) тяжёлое дыхание; 2) астматик

тәнкәнәфәси 1) удушье, одышка; 2) *мед.* астма; **тәнкәнәфәси сохдә** задыхаться

тәнкәпочә панталоны; брюки

тәнкәрәһи переулок; узкая улочка

тәнки 1) узость, теснота; 2) *перен.* стесненное, затруднительное положение; нужда, бедность; **ә тәнки** в тесноте; в стесненном состоянии; **тәнки кәширә** испытывать затруднения, быть в стесненном положении; нуждаться, испытывать нужду в чем-либо; горевать; **тәнки сохдә, тәнки дорә** а) теснить, стеснять (*об одежде*); притеснять; б) сердить, раздражать; в) *перен.* бедствовать

тәнсохи сравнение

тәнү тендир (*глубокая, вырытая в земле и обложенная глиной печь для выпечки хлеба: лаваша, чуреков*); **нунә ә тәнү дәбәсдә** лепить хлеб к стенке тендира

тәнүи (тәнүји) тендирный; **нун тәнүи** тендирный хлеб (*выпеченный в тендире*)

тәпә 1) холм; горка; пригорок; сопка; **тәпәј гум** песчаная насыпь; 2) вершина, верхушка; 3) темя, макушка

тәпәи, тәпәји холмистый; холмистая местность

тәпәлә холмик, бугорок

тәпәлү холмистая местность

тәпик пинок, удар ногой; **тәпик зәрә** ударить ногой, дать пинок; **тәпик шәндә** брыкаться, лягать, лягаться

тәпикзәрәкор брыкливый, брыкун

тәптаза совершенно новый, новенький, новехонький, свеженький

тәрбијә воспитание; **тәрбијә дорә** воспитывать

тәрбијәдорәкор воспитатель

тәрбијәлү воспитанный, вежливый, корректный

тәрбијәлүи воспитанность

тәрбијәсүз 1. невоспитанный, невежливый, некорректный; 2. хам, безобразник

тәрбијәсүзи невоспитанность, невежливость, неучтивость; **тәрбијәсүзи бурбундә** показывать свою невоспитанность

тәрәвәз 1) овощи, зелень; 2) бахча

тәрәвәзфурух продавец овощей, зелени

тәрәвәзчини овощеводство; бахчеводство

тәрәз 1) балансир; 2) ватерпас; 3) равновесие; **тәрәз сохдә** выравнивать, уравновешивать

тәрәкәмә азербайджанский танец

тәрә-тәһәди бегло; наспех, второпях; спешно, поспешно

тәрз *см.* **тарз**

тәрк удаление, ликвидирование; **тәрк сохдә** ликвидировать, удалить; **и һәдәтә тәрк сохдә кәрәки** надо оставить эту привычку; **папрус кәширәрә тәрк сох** брось курить

тәркы ликвидирование, ликвидация; отмена; анулирование; упразднение

тәркы-тәләф, тәркы-вәрк жестокое уничтожение; изгнание и уничтожение; **тәркы-тәләф бирә** быть уничтоженным; уничтожиться; **тәркы-вәрк сохдә** уничтожить

тәркысохдәи упразднение; ликвидирование, ликвидация

тәркум *см.* **таркум**

тәркумсох (*см. тж.* **чарундәкор**) переводчик

тәрс I упрямый, упорный; своенравный; несговорчивый; **тәрсә одоми** упрямый человек; **тәрс дәниширә** смотреть неприязненно, враждебно

тәрс II 1) пугливость, боязливость; страх, боязнь, испуг; опасение; **тәрс дорә** страшить; 2) опасность, угроза

тәрс III *повел. накл. ед. числ. глагола* **тәрсирә:** бойся, побойся; **тәрс әз Худо** побойся Бога; **мәтәрс** не бойся

тәрсбин средство от испуга (*поверье*); **тәрсбин вәкүрдә** лечиться от испуга

тәрсәнкои робость, пугливость

тәрсәнкоһ 1. трус; 2. боязливый, пугливый; робкий; малодушный; **тәрсәнкоһ бирә** робеть

тәрсә-тәрс 1. боязненный; 2. боязливо; тревожно

тәрси I опасный, угрожающий

тәрси II упрямство; **тәрси сохдә** упрямиться; артачиться, ерепениться

тәрсирә бояться, пугаться, испугаться

тәрсирә-тәрсирә робко, боязливо; со страхом

тәрслү 1. а) страшный, наводящий ужас; б) внушительный; 2. испуганный; встревоженный

тәрснәдан бесстрашный

тәрссүз 1. безбоязненный; 2. безопасно

тәрссүзи безбоязненость; безопасность

тәрсундә 1) пугать, запугать, страшить; 2) устрашать, угрожать; **тәрсундә оморә** напуганный

тәр-тәмиз 1. совершенно чистый; чистенький; 2. совершенно чисто, чисто-чисто; начисто

тәр-тәмизи совершеннейшая чистота, идеальная чистота

тәр-товуш блеск, сияние

тәрхун *бот.* эстрагон (*столовая зелень*)

тәрчүмә *см.* **таркум**

тәсбиһ *см.* **тәһсүб II**

тәсдики *см.* **тәслих**

тәсәлими 1) утешение, успокоение; **тәсәлими дорә** утешать, успокаивать; 2) соболезнование (*см. тж.* **сәрсогбуи**); **тәсәлими әз товун мүрдәи** соболезнование по поводу смерти

тәсәлимидорәкор утешитель

тәсәлимсүз безутешный

тәсәлимсүзи безутешность

тәсәрифот хозяйство

тәск *см.* **тәскь**

тәскь плоский; **тәскә бүлмә** плоская (неглубокая) тарелка; **тәскь сохдә** делать плоским, сплющивать

тәскьи сплющенность

тәслим сдача; капитуляция; **тәслим бирә** сдаваться, капитулировать

тәслих 1) утверждение, подтверждение, удостоверение; 2) санкция; **тәслих сохдә** а) утверждать, заверить, подтверждать, удостоверить; б) ратифицировать; в) санкционировать

тәслихбирә утверждённый

тәслихномә удостоверение (*письменное*)

тәфилин *рел.* тфиллин; филактерия (*у евреев: коробочка с вложенными в нее стихами из Торы, налагаемая на голову и на руку при молитвенных обрядах*); **тәфилин вәнорә** наложение тфиллин

тәфило молитва; **ә Худо тәфило хундә** молиться Богу

тәфиһәт различие, разница; **тәфиһәт сохдә, тәфиһәт норә** различать, отличать

тәфиһәти разница, отличие; расхождение; **һәрдү јәкини, һич тәфиһәти нисди** оба одинаковы, нет никакой разницы

тәфиһәтсүз безразличный

тәфиһәтсүзи безразличие

тәфт, тәфд национальный ударный музыкальный инструмент; бубен; **тәфт зәрә** играть на бубне

тәфтзәрәкор бубнист (*музыкант, играющий на бубне*)

тәфтчи 1) мастер, изготовляющий бубны; 2) бубнист (*музыкант, играющий на бубне*)

тәхд *см.* **тәхт**

тәхдә *см.* **тәхтә**

тәхминән приблизительно, примерно, около, предположительно

тәхсир вина, проступок; **әз тәхсирју кирошдә** помиловать, амнистировать; **тәхсирә ә кәрдә вәкүрдә** повиниться, признаться в проступке

тәхсиркор 1. виновник; 2. виновный, обвиняемый; **тәхсиркор сохдә** винить, обвинять; **тәхсиркор һисоб сохдә** считать, признать виновным

тәхсиркори виновность

тәхсиркорсохдәкор обвинитель

тәхсирлү *см.* **тәхсиркор**

тәхсирномә обвинительный акт, обвинительное заключение

тәхсирсүз невинный, невиновный, безвинный; **тәхсирсүзә һәил** невинный ребенок; **тәхсирсүз һисоб сохдә** считать невиновным; **тәхсирсүз бирә** быть невиновным, невинным

тәхсирсүзи невиновность

тәхт 1) тахта, кушетка, койка; 2) трон, престол; **ә тәхт нушдә** сесть на престол; **әз тәхт офдорә** лишиться трона, престола, власти

тәхтә доска; **тәхтә зәрә** прибить доски; покрыть, забить досками

тәхтәбәнд терраса (*пристройка к жилищу*); леса (*сооружение из досок*); подмостки; помост

тәхтәбити *см.* **шуд**

тәхтәи деревянный, дощатый; **ләгәj тәхтәи** деревянная ложка; **хори тәхтәи** дощатый пол

тәхтә-пара дощечка, дощечки

тәхти-тоҷ царский трон

тәхүл хлеб (*зерно*); **тәхүлһо** хлебные злаки; **тәхүл куфдә** молотить хлеб

тәхүлворди веялка

тәхүлкуфдәкор молотильщик

тәхүлхүшксох зерносушилка

тәһгир оскорбление, обида, унижение; **тәһгир сохдә** оскорблять, нанести оскорбление

тәһәнк 1) виноградная лоза; 2) виноградный лист; **јапрәги тәһәнки** (*см. тж.* **дулма**) голубцы из виноградных листьев

тәһәнклуг лозняк; место, заросшее лозами

тәһәр образ действия, способ, прием, стиль ; **и мәсәләрә и тәһәр ћәл сохдә кәрәки** эту задачу можно решить таким образом; **чү тәһәр?** каким образом?; **јә тәһәр** *см.* **јәтәһәр; јә тәһәрикә** по иному; как-то иначе; **ә пүшој чүммә ћүлом јә тәһәрикә омо** мир перед моими глазами предстал как-то по другому; **ә таза тәһәрәвоз** по новому; **ә тәһәр** наподобие; как и; **ә тәһәр пүшотә** как и прежде

тәһәрсүз 1) беспорядочный, не методичный, без какого-либо стиля; 2) некрасивый, невзрачный, невидный; 3) неудобный, неподходящий; **ә тәһәрсүзә вәхд** в неподходящее (неудобное) время; 4) невозможный, нестерпимый, невыносимый

тәһәр-ћәрәкәт манера, образ действия

тәһмин (тәҳмин): тәһмин сохдә а) обеспечивать; б) удовлетворять (*оказаться вполне отвечающим чему-либо*); в) успокаивать; **тәһмин бирә** а) обеспечиваться, быть обеспеченным; б) удовлетвориться, быть удовлетворенным (*материальным или духовным обеспечением*); в) успокоиться

тәһмини (тәҳмини) 1) спокойствие; успокоение; 2) обеспечение, удовлетворение

тәһсир (*азерб.*) влияние, воздействие, впечатление, эффект

тәћл (*дерб.*) *см.* **тәлћ**

тәћнә, тәћно 1. одинокий; 2. одиноко

тәћнои одиночество, уединение; **ә тәћнои** в одиночестве; наедине с собой

тәћнолә один-одинешенек, совершенно один

тәћсирә портиться, сгнить, разлагаться; прогоркнуть

тәћсүб I 1. фанатик; 2. фанатичный

тәћсүб II четки

тәћсүби фанатичность

тәћсүми (*махач.*) неприятность

тәҳбир (тәҳбул, тәҳбүр) толкование, истолкование, растолковывание; **тәҳбур сохдә** истолковать, растолковать по своему

тәҳәди 1) торопливо, спешно, поспешно, второпях; наспех; 2) спешный, поспешный; **тәҳәдијә кор** спешное дело; **тәҳәди сохдә** торопиться, спешить, поспешить; **тәҳәди дорә** понукать, подгонять; **тәҳәди нәсохдә** не торопясь, неспеша, спокойно

тәҳәдии торопливость; спешность, поспешность; **ә тәҳәдии** второпях

тәҳәди-тәҳәди, тәрә-тәҳәди торопливо, торопясь, второпях

тәҳәнит пост; **тәҳәнит күрдә** поститься, постничать

тәҳәнити постный; относящийся к посту; **руз тәҳәнити** постный день

тәҳәриф 1. хвала, похвала, одобрение; 2. похвальный, хвалебный; **тәҳәрифә кофһо** хвалебные слова; **тәҳәриф дорә** хвалить, одобрять; **тәҳәриф гобул сохдә** заслужить похвалу

тәҳәрифдорә, тәҳәрифдорәи восхваление, одобрение

тәҳәрифи 1) хвала, похвала, восхваление; 2) одобрение; **уһо лоһигүт ә тәҳәрифи** они достойны похвалы

тәҳәрифлү 1) похвальный; достойный похвалы; 2) прославленный; **тәҳәрифлүјә инсон** прославленный чиловек

тәҳәрифномә похвальный лист, похвальная грамота

тәҳәрифсиз 1) без хвалы, без похвалы; 2) без определения, без дефиниции

тәҳәрифсизи отсутствие хвалы, отсутствие похвалы

тәҳәрифсох, тәҳәрифсохдәкор хвалитель; панегирист

тәҳәрифсохдәи хваление, восхваление; панегирик

тәҳәчүб 1) удивление, изумление; 2) недоумение; **тәҳәчүб мундә** а) удивляться, изумляться; б) недоумевать; быть в недоумении, оказаться в недоумении; **тәҳәчүб һишдә** а) удивлять, изумлять; б) поставить в недоумение, огорошить

тәҳәчүби 1) удивленно, с удивлением; изумленно, с изумлением; 2) с недоумением; **тәҳәчүби дәниширә** посмотреть с удивлением, с недоумением

тәҳәчүблү 1) удивительный, изумительный, поразительный; 2) вызывающий удивление, недоумение; 2) удивленный, недоуменный

тәҳәчүбсүз без удивления; без недоумения

тәҳмин *см.* **тәһмин**

тәчрүбә 1) опыт, испытание, проба; 2) практика

тәчрүбәлү опытный

тәчрүбәсүз неопытный

тәчүрбә *см.* **тәчрүбә**

тәшвигот агитация; **тәшвигот бәрдә** агитировать

тәшвиш, тәшвиши волнение, беспокойство, тревога; **тәшвиши сохдә, ә тәшвиши офдорә** волноваться, беспокоиться, тревожиться; **ә тәшвиши вәнкәсдә** волновать, тревожить

тәшкил: тәшкил сохдә организовывать, формировать

тәшкилот организация

тәшкилотчи организатор

тәшнә 1) жажда; **мә тәшнәјум** я хочу пить; 2) сгорающий от жажды; жаждущий, страждущий; **тәшнәрә ов дорә** дать воду сгорающему от жажды; **мә тәшнәјум** я хочу, я страстно желаю; **тәшнә бирә** а) жаждать; становиться страждущим; б) *перен.* тосковать

тәшнәи (тәшнәји) чувство жажды

тәшнәикәш жаждущий, страждущий

тәшриф приход, приезд *кого-либо*; посещение *кого-либо*; **тәшриф овурдә** жаловать, пожаловать; оказать честь посещением, почтить приходом

тәшт большой медный таз

тиггәт *см.* **тигәт**

тигәт *см.* **диггәт**

тигәт, тиггәт 1) внимание, тщательность, старание; **тигәт дорә** обратить внимание, вдуматься; **ә тиггәтәвоз** внимательно; тщательно; 2) забота, чуткое отношние

тигәти, тиггәти внимательность, проявление внимания

тигәтлү, тиггәтлү 1. внимательно; 2. внимательный, старательный; заботливый; **тигәтлү бош!** будь внимателен!

тигәтлүи, тиггәтлүи внимательность, тщательность, аккуратность

тигәтсүз, тиггәтсүз невнимательный, рассеянный; неучтивый; равнодушный

тигәтсүзи, тиггәтсүзи невнимательность, рассеянность; равнодушие; нелюбезность

тиз: тиз кәндә *вульг.* выпускать кишечные газы

тизкәндәкор *вульг.* о человеке, часто выпускающем (или выпустившем) кишечные газы

тијә *см.* **тиһи (тиһинә) I**

тијон чугунный котел

тик 1) отвесный, вертикальный; 2) крутой; возвышенный, приподнятый; **тикә вини** вздёрнутый нос; **тик күрдә** держать ровно, приподняв; **сәрә тик күрдә** гордо приподнять голову; **тик поисдә** стоять торчком (*о предметах*); **тик вәкүрдә** поднимать, возносить; **тик дәниширә** смотреть, глядеть в упор

тикдобон на высоких каблуках (*об обуви*)

тикә 1) кусок, кусочек, ломтик; 2) клок, клочок

тикә-тикә кусками, кусочками; **тикә-тикә сохдә** разорвать, разрезать на куски; разломать, разрубить, растерзать на части

тики подъем, крутизна, круча

тикинти 1. строительство; 2. строительный

тикиш 1) шитье, пошивка; 2) шов

тикишсүз бесшовный, без шва

тикон шип, колючка; заноза

тикони колючий, тернистый

тиконлуг место, заросшее колючками

тилисим 1) талисман, амулет; 2) заговор

тилиш щепка, заноза; заусеница на металле

тимор уход, забота; ласка; **тимор сохдэ** ухаживать (*за кем-либо*), заботиться (*о ком-либо*); холить, ласкать

тимтик 1) во весь рост, навытяжку; 2) вертикально; дыбом

тин (*см. тж.* **кунч**) угол; острый выступ; **тин кучэ** угол улицы; **русму э тин стол домунд** нитка зацепилась за угол стола

типокрафија типография

тип-тэћно *см.* **тэк-тэћно**

типторик темным-темно

типторики мрак, темнота; тьма

тир бревно, балка, брус; **тирэ хуно дэкэшдэ** лежать, вытянувшись во весь рост

тирак щель, расщелина, разрез, брешь

тиракундэ 1) потрескать, растрескать; 2) потрошить, разделывать (*рыбу, птицу*); 3) *перен.* дразнить

тиракусдэ трескаться

тири бревенчатый

тирјок опий, опиум

тирјоки плакса; готовый расплакаться

тирјокхонэ опиекурильня

тирјох лапти из сыромятной кожи

тирјохи лапотный; годный для лаптей

тиркому лук (*оружие для метания стрел*); **тиркому нэ ухћо** лук со стрелами

тирмэ шерстяная или шелковая ткань ручной выделки

тирмэшол женская шаль из ткани ручной выделки

Тиро *см.* **Туро**

тирозу весы; **чум тирозу (булмэј тирозу)** чашка весов; **эз тирозу зэрэ** обвешивать

тирозупули весовой сбор

тирозучи весовщик

тирочу скалка; каталка для теста

тир-тир дрожь; **тир-тир лэрзирэ** дрожмя дрожать

тифил *см.* **дифил**

тићи (тићинэ) I пустой, порожний, свободный; **тићинэ хори** целинная земля; **тићинэ хунэ** пустой дом; **нун тићи хурдэ** питаться одним хлебом, сидеть на одном хлебе

тићи II вытекание, течь; осыпание; **тићи бирэ** а) вытекать, проливаться, литься, сочиться, просачиваться; б) осыпаться; выпадать (*напр., о волосах*); высыпаться; **тићи сохдэ** а) лить, вылить, выливать, сливать; б) сыпать, высыпать

тићорут разрушенный, разоренный, опустошенный; **тићорутэ улкэ** разоренная страна (*см.тж.* **хэрэбэ, вачарусдэ**)

тићорути развалина, руина; опустошеное, разоренное место

тичи 1. 1) острый, колкий; **тичи бирэ** становиться острым, колким; **тичи сохдэ** точить, наточить; заострить, очинить (*карандаш*); 2) резкий, пронзительный; **тичэ фэм** пронзительный взгляд; **2.** остро, колко; пристально (*вглядываться*); **тич дэнширэ** пронзительно всматриваться

тичэдэндү острозубый

тичэдундуг остроклювый

тичэчум 1) зоркий, остроглазый; 2) быстроглазый; **тичэчумэ одоми** человек, умеющий быстро всё замечать

тичэчуми 1) зоркость, умение быстро все замечать; 2) прозорливость, проницательность

тичи острота

тичсох точильщик

Тишри Тишрей (*первый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на сентябрь-октябрь*)

тоб терпение, выдержка; стойкость, выносливость; **тоб дорэ** (*см. тж.* **вотовусдэ**) терпеть, вытерпеть, вынести, перенести

тобе *см.* **тобиң**

тоби терпеливость, выносливость, устойчивость

тобиб врач, медик

тобиби врачебное дело, медицина

тобиӈ подвластный, зависимый, подчиненный, повинующийся; **тобиӈ бирә** подчиняться, повиноваться; **тобиӈ сохдә** подчинять, заставить повиноваться

тобиӈи подчинение, повиновение

тоблү терпеливый, стойкий, выносливый

тобсүз нетерпеливый, невыносливый

тобсүзи нетерпение, нетерпеливость, невыносливость

тобут гроб; саркофаг

тобутгүчсох гробовщик

тобухта негустая каша из разваренного риса

тов I блеск, глянец, лоск; **тов дорә** блестеть, сиять

тов II очаг; костер; топка; **товә дәкәсундә** разводить огонь; разжечь костёр; **товә күшдә** 1) погасить огонь; погасить костёр; 2) *перен.* разорить, уничтожить *чей-либо* род

тов III труба (*водоотводная, дымоходная*); дымоход

товдорә сияние

тови (товлү) блестящий, сверкающий, глянцевый, сияющий, лучезарный

товлә (*см. тж.* **ковду**) стойло, конюшня

товнә *см.* **товун; ә товнәј, әз товнәј** *см.* **әз товун**

тово сковорода

товокобоб восточное блюдо (*мясо, зажаренное на сковороде*)

товолә сковородка

товорих I 1) надгробный камень с датами и с памятной записью **ә сәр филонкәс товорих вәнорәт** над могилой такого-то поставили надгробный памятник с надписью; 2) память об ушедших; памятная запись об ушедших; **мә хүшдәрә гәрдхунд данүсдәнүм ә пүшој товорих ән уһо әри јә-дү коф нүвүсдә** я считаю своим долгом перед их памятью написать несколько слов

товорих II 1) история; историческая легенда; исторические записи **товорих милләтиму** историческая запись о нашем народе; 2) эра; 3) летосчисление

товорихи исторический

товорихнүвүс летописец

товорихшунас историк

товосәр сковородка с длинной ручкой

тов-сәбәһи утренняя заря; заря

тов-тов глянец, блеск; **тов-тов бирә** становиться сверкающим, становиться блестящим; испускать ослепительный блеск

товтови блестящий, испускающий яркий свет; лучезарный; **товтови дорә** блистать, блестеть; отражать ярким светом

товун *послелог, употребляется в сочетании с предлогом* **әз** (*кубинский диалект*) или **ә** (*дербентский диалект*) 1) о, об, обо, про, по поводу, насчёт, относительно, в отношении, по вопросу; **әз и товун** по этому поводу; **әз товун ән и** относительно этого; **әз товун мә** обо мне; **әз товун ән у** о нем; 2) из-за, по вине, по причине; **әз товун ән у мәш ә кино нә рафдүм** из-за него я тоже не пошел в кино; **әри ән и товунәш** еще и ради этого; еще и поэтому; **әз чү товун, әз товун чү** ради чего; почему; из-зи чего

товундә греть, разогревать (*на огне, в печи*)

товусдә 1. раскалиться; 2. раскалённый

товуш (*см.тж.* **үшүг**) свет, светоч; **товуш сәбәһи** утреннее сияние; **товуш дорә** светить, освещать, давать свет

товуши (*см.тж.* **үшүги**) сияние, блеск, сверкание; мерцание; **товуширә дирә** а) увидеть свет; б) (*перен.*) выйти в свет (*напр., о книге*)

тозә (*дерб.*) *см.* **таза**

тој I ровня; пара; **ә и кәнд урә тој нисди** не было ровни ему в этом селе; **у тојмә нисди** он мне не пара; **тој бирә** равняться, сравняться, сравниваться; **тој сохдә, тој күрдә** приравнивать *кого-либо к кому-либо*; **мәрә ә кирәвоз тој сохдәнит?** к кому вы меня приравниваете?

тој II ровесник, сверстник; **мә ә тојһојмәрәвоз** я со своими сверстниками

тој III 1) тюк; мешок; 2) кипа; **тојһој пәмбә** тюки хлопка; **тој бәсдә** завязывать мешки, упаковывать кипы

тојбәсдәкор упаковщик

тојбәтој I настежь; **гопуһо тојбәтој вокурдә бирәт** двери были открыты настежь

тојбәтој II *см.* **тој-тој**

тоjдәкиши непарный, не пара; **и туфлиһо тоjдәкиши** эти туфли не парные

тоjә стог; скирд; омёт; **тоjә зәрә** скирдовать

тоjә-тоjә поскирдно, скирдами

тоjлу схожий; одинаковый

тоjсуз непарный

тоj-тоj I тюками; кипами; мешками; **дунәрә тоj-тоj овурдәнут** рис привозят мешками

тоj-тоj II настежь (*см.тж.* **тоjбәтоj**)

тоj-тоj III попарно; **тоj-тоj гәд сохдә, тоj-тоj чиро сохдә** складывать попарно

тоj-туш 1) ровесники, сверстники; 2) *перен.* достойные друг друга; **тоj-тушһоjмәни** они – мои ровесники

токи лишь бы; **һәрчу воисд мисохум, токи гунши әз мә рази муну** я все сделаю, лишь бы сосед был доволен мною

толоб *см.* **талаб**

толог развод, расторжение брака; **толог дорә** дать развод жене; **толог восдорә** получить развод от мужа; разводиться с мужем

том 1. 1) честный, добропорядочный; 2) тихий, спокойный, невредный; **2.** услужливый, но весьма недалекий человек

томбоку *см.* **тәмбоку**

томом 1) целый, полный, весь; **мә урә томом jә сәһәт гузәт сохдәм** я ждал его целый час; 2) весьма, совершенно; 3) совсем, полностью; сполна, вполне; **у томом дуз әдәj куфдирә** он говорит совершенно правильно; **томом бирә** а) кончаться, кончиться; заканчиваться, закончиться; завершаться, завершиться; б) исполняться, исполниться; **урә 50 сал номом бири** ему (ей) исполнилось 50 лет; в) *перен.* умереть, скончаться; **томом сохдә** а) кончить, закончить, завершить *что-либо*; б) дополнять, дополнить; восполнять, восполнить; довершать, довершить; в) убивать, убить *кого-либо*

томоми сполна; **ә томомирәвоз** полностью, совсем

томомилә 1) целиком, полностью, совсем, совершенно, всецело, вполне; 2) точно, точь-в-точь

томор пальма; (*см. тж.* **лулов**)

томошә *см.* **тәмошә**

томуз 1) *см.* **Тәмуз**; 2) *диал.* осень

тон I тонна

тон II тон; **тон сәси** тон голоса

тон III *устар.* 1) 5 копеек; 2) пятикопеечная монета (*см.тж.* **шоһи**)

тонә, тонәj 1) регистрация женитьбы; 2) договор об обручении; **тонәj сохдә** а) зарегистрировать брак; зарегистрироваться; б) обручиться; **тонәрә пара сохдә** а) развестись; б) отменить договор об обручении

тониш 1. знакомый; 2. знакомец; **тониш бирә** познакомиться *с кем-либо*; ознакомиться *с чем-либо*; **тониш сохдә** познакомить *с кем-либо*; ознакомить *с чем-либо*; **тониш вәдироморә** оказаться знакомым

тониши знакомство; **тониши сохдә** общаться

тоорих *см.* **товорих II**

топшүрүг *см.* **тапшүрүг**

тор тусклый; темный; **тор бирә** потускнеть, потемнеть; наступить сумеркам; затуманиваться; **тор сохдә** затуманивать, затемнять; убавить освещение

торик темный; **торикә ранк** тёмный цвет; **торик бирә** темнеть

торики темнота, тьма, потемки; сумерки, полумрак; **торики бирә (торики офдорә)** наступать темноте, вечереть; **торики сохдә** затемнять, заслонять; **тә торики бирә поисдә** оставаться до сумерек, задерживаться до вечера; **ә торики дәһишдә** а) держать в темноте; б) *перен.* держать во мраке

торих 1) история; **ә бүтүн торих чуһурһоj доги** во всей истории горских евреев; 2) дата; 3) летоисчисление

торихи, торихлу исторический

торихнувус летописец

тормоз тормоз; **тормоз сохдә (тормоз дорә)** тормозить

торф торф

тох I 1) аркада, арка; 2) свод, перемычка

тох II куст бахчевых культур (*дыни, огурца и пр.*)

тох III шов; **тох күрдә** прошить швом

тохбәнд сводчатый

тохи арочный; **күрпиj тохи** арочный мост

тохчә ниша в стене (*как правило, с полками*)

тоҕин: тоҕин бирә быть назначенным; быть утвержденным; **тоҕин сохдә** назначить; утвердить

точ корона, венец; **точ дорә, точ вонорә** короновать

точбәсәр венценосец

точвонорәи 1) коронация, коронование; 2) венчание

точдор монарх, венценосец

точдорәи 1) коронация, коронование; 2) венчание

точик таджик

точир купец; коммерсант

точ-тәхт трон, престол; **ә точ-тәхт нүшдә** сесть на престол; **әз точ-тәхт офдорә** лишиться трона, престола, власти

трактор трактор

тракторчи тракторист

тракедија трагедия

трамвај трамвай

трамвајчи трамвайщик

тсинка цинга

тсирк цирк

тсистерна цистерна

тубо 1) покаяние, раскаяние; исповедь; 2) зарок; **тубо сохдә, тубо дорә** а) покаяться; исповедоваться; б) дать зарок

тугә пряжка; застежка пояса

туз 1) пыль; 2) щепотка; **јә туз (јә домчи) мүнүк дит** дайте щепотку соли; **туз сохдә** пылить, запылить

тузлү пыльный

тузоног поднятая ветром пыль; пылища

туз-турпог густая пыль с песком

тузфубәр пылесос

тукон (*диал.*) *см.* **туку**

тукончи лавочник

туку (тукун, тукон) лавка, магазин

тукуи 1) магазинный; 2) купленный в магазине; **әрәги тукуи** магазинная водка

тукун (*ширв.*) *см.* **туку**

тукунә, тукунәи род скамейки (у стены, у ворот)

тула I (*азерб.*) легавая

тула II (*шуринск.*) золото

тулгун *шуринск.* волнение

тулуг бурдюк, меха (*напр., для вина*)

тум 1) семечко, семечки; 2) семена; **тум шәндә** сеять, высеивать; **тум кошдәи** посев семян; 3) *перен.* потомство, род, отродье

туми семена, зерна (*для посева*)

тумкошдәкор (тумшәндәкор) сеятель

тумлуг семенной материал

тумов насморк

тумон 1) штаны; кальсоны; 2) юбка

туморә мешок (*дерб.*)

тумсүзи отсутствие семян

тумчилуг (тумчүлуг) семеноводство

тумчилуги семеноводческий

тумшән сеятель

тун горнило для накаливания и переплавки металлов; **әз тун кирошдиһо дүсди парс никүрү** дружба, прошедшая через огни горнила, не может поржаветь

тунил тоннель

тунч бронза (*см.тж.* **бүрүнч**)

тунчи бронзовый

туп I мяч

туп II 1) пушка, орудие; **туп шәндә** стрелять из пушки; 2) ладья (*шахматная фигура*)

туп III целый кусок материи; стопка бумаги; **ә тупәвоз** оптом

туп-вози игра в мяч

тупәтуп игра в мяч

тупол хромой, хромоногий

тупхонә арсенал

тупчи бомбардир, артиллерист

тур 1) сеть, сетка; **ә тур офдорә** попасть в сети (в ловушку); 2) невод; 3) решетка

турач турач (*птица*)

турба торба, сума; мешок

турбин турбина

турлү сетчатый

турш кислый; **турш бирә** скисать, скиснуть, бродить; **турш сохдә** окислять, подкислять

туршбирә прокисший

туршбирәи скисание; брожение

туршәнк щавель

турши 1) кислота; 2) соленья; 3) кислая приправа к блюдам (*из алычи, из слив, из гранатового сока и т.п.*); **ә турши дәнорә** мариновать

туршлү кислый; **туршлү бирә** окислиться; **туршлү сохдә** а) окислить; б) квасить

туршмәзә кисловатый

туршов прокисший

туршу соленья

тут 1) тут (*плоды тутового дерева - шелковицы*); 2) тутовое дерево (*шелковица*)

тутгун 1) пасмурный, ненастный; 2) тусклый; темный; матовый; 3) подавленный, хмурый

тутдор тутовое дерево, тутовник

тути тутовый; **миробој тути** тутовое варенье; **дор тути** тутовое дерево

тутигуш, тутугуш попугай

тутуи (тутуји) слоеный; **нун тутуи** слоеный хлеб; **ловош тутуи** слоеный лаваш

тутум: тутум-тутум сохдә 1) крошить, раскрошить; 2) разбросать раскрошенное

тутун табак

тутунә 1) нечто разодранное, разбросанное, раскиданное, растрепанное; 2) россыпь; **тутунәһој сурхи** золотые россыпи; **тутунә бирә** разбросаться, быть разбросанным, быть раскиданным; **тутунә сохдә** раскидать, растрепать

тутунчи табаковод

тутунчилуг табаководство

тутһәтут повальные аресты

туф (туфшәни) плевок; **гоб туфшәни** плевательница; **туф шәндә** плевать, сплевывать; **туф шән!** сплюнь!

туфәнк ружьё, винтовка; **туфәнк шәндә** стрелять из ружья; **туфәнкә пур сохдә** заряжать ружье; **гиндог туфәнк** ложе ружья

туфәнкәдәс вооруженный ружьём, винтовкой

туфәнклү *см.* **туфәнкәдәс**

туфәнксаз ружейный мастер

туфәнксүз без ружья

туфи-нәһләти 1. проклятие, анафема; 2. проклятый, окаянный; **туфи-нәһләти сохдә** проклинать, подвергнуть проклятию

туфли туфли (*обувь*)

туфон (туфун) 1) гроза, буря, ураган; 2) *рел.* потоп

туфонлү (туфунлү) 1) грозовой; 2) ураганный; с бурями

туф-туфон сильная гроза, мощный ураган

туфшәни плевок; **гоб туфшәни** плевательница

тух I сытый; **тухә одоми** сытый человек

тух II темный, густой, насыщенный (*о цвете, краске*); **тухә гирмизи** темнокрасный, багровый

тухлуг сытость, насыщенность

тухмог, тухмох колотушка, деревянный молоток; **тухмог зәрә** бить колотушкой

тухунмиш: тухунмиш бирә 1) касаться, коснуться; задевать; 2) причинить обиду, огорчение

тучи складчина; **тучи күрдә** собрать компанию в складчину

туш: туш оморә 1) встретиться; 2) совпадать

ту *личн. мест.* ты; **ә чун ту!** клянусь тобой!; <> **ту әчә инчо әчә?** какими судьбами?; как ты попал сюда?

түгәил неуклюжий

түлки 1) лиса, лисица; 2) *перен.* притворщик, хитрец; плут

түлкијәти хитрость, притворство; **түлкијәти сохдә** хитрить

түмән туман (*денежная единица в Иране*)

түнд 1) крепкий (*о чае*); 2) острый (*об уксусе*); 3) темный (*о цвете*); 4) суровый, тяжелый (*о характере*); **түнд сохдә** сделать более крепким (*о чае*); сделать более острым (*об уксусе*); сделать более темным (*о цвете*); **түнд бирә** становиться крепким (*о чае*); становиться острым (*об уксусе*); становиться темным (*о цвете*)

түнд... 1) темно... (первая часть сложных слов, обозначающая "более насыщенный, с темным оттенком по сравнению с основным цветом"); **түндгирмизи** темно-красный; б) густо...; **түндсијә** густо-черный

түндәранк темного цвета

түндәхосијәт с тяжелым характером

түнди 1) чернота, темная окраска; интенсивная окраска; **түнди әни ранк** чернота этого цвета; 2) густота, насыщенность; **түнди ән чој** густота чая; 3) крепость (*о спиртных напитках*); 4) острота (*пряный вкус или запах*); **тинди ән истивут** острота перца; 5) *перен.* крутость, суровость, непреклонность; **түнди ән хосијәт** суровость (крутость) характера

түндлуг 1) крепость, острота; 2) суровость

түни (*в сочетаних*) с тобой, а также и ты; **мә нә түни** мы с тобой, ты да я

түрк I турок; турчанка

түрк II *см.* **түркәсәјәг; түркә одоми** простодушный человек

түркәсәјәг 1. простодушный, легковерный, чуждый хитрости; 2. простак

түркәсәјәги простодушие, легковерие, доверчивость

түркәчорә народное лечение; знахарство

түркәчорәчи знахарь, знахарка

түрки 1. турецкий; **зуһун түрки** турецкий язык; 2. турецкий язык

Түро Тора; Библия

Түрои библейский; древнееврейский; **хәт Түрои** древнееврейский алфавит; древнееврейская письиенность; **зуһун Түрои** древнееврейский язык

Түрохун, Түрохундәкор умеющий читать Тору; умеющий читать тексты на древнееврейском языке

түр-түкүнту 1. 1) отходы, отбросы; остатки; 2) отребье, сброд; 2. неопрятный, небрежный

түртүр трепанный, растрепанный; **түртүрә чи** лохмотья, тряпье; **түртүр сохдә** 1) трясти, встряхивать, стряхивать; 2) выколачивать (*ковры*), выбивать (*пыль*); 3) трепать, растрепать; **дәфтәртүрә түртүр мәсох** не трепли свою тетрадь

түртүр-зүнчүл растрепанный

түтәм (*дерб.*) моментально; **ту һә түтәм бирәни бирази** ты моментально становишься недовольным

түһүм бездна

түһмәт укор, упрек; выговор, замечание, **түһмәт дорә** укорять, упрекать; делать выговор, замечание

түһмәтлү содержащий упрёк, укоризну; **түһмәтлү бирә** получить выговор, упрек, замечание

У

у *мест.* он, она, оно; тот, та, то; **у вәхт, у вәхти** тогда, в то время; **әз у вәхт** с того времени, с тех пор; **әз у бәгдә** после него; после того; **у ңүлом** тот свет, загробная жизнь, потусторонний мир; **әри ән у** для него, для того; <> **әри әнуш ки** из-за; в том, что...; для того, чтобы...

убо хутор

увәһдо тогда; в назначенный срок

угрәш 1) сводник; 2) *см. тж.* **биномус**

угрәши сводничество

узкә *см.* **үзкә**

узундураз 1. верзила, дылда (*о человеке высокого роста*); 2. долговязый (*очень высокий, худой и нескладный*)

узунчи 1. зануда, надоеда, надоедливый человек; 2. многоречивый, любящий много говорить

үјгун соответствующий, сообразный; подходящий, гармоничный; **үјгун бирә, үјгун оморә** соответствовать, подходить, гармонировать

үјдурмә 1) выдумка, вымысел; 2) басня, анекдот

үјнәмиш: үјнәмиш сохдә играть; забавляться, резвиться

үјог 1) бодрствующий, незаснувший; 2) бдительный, неусыпный, настороженный; трезвый; **үјог бирә** быть бдительным; **үјог мундә** бдеть; бодрствовать; **үјог хисирә** спать чутко

үјоги (үјоглуг) 1) бодрствование; 2) бдительность, чуткость, настороженность; **үјоги сохдә** бдеть; бодрствовать; **үјоги - әз һәммә пүшо** бдительность – прежде всего

үјогисохдәи, үјогбирәи, үјогмундәи а) бдительность, настороженность; б) бодрствование

уjоглуг *см.* **уjоги**

уjун (*см. тж.* **вози**) игра; *перен.* проделка, шутка, затея; **уjун вəдəшəндə (уjун вокурдə)** проказничать; **уjун возирə (уjун овурдə)** сыграть шутку, нашалить, натворить

уjунбаз весельчак, забавник; фокусник, клоун, шут

укə (*см. тж.* **дикору, окəj**) неродной; **укəjə дəдəj** мачеха; **укəjə бəбə** отчим; **укəjə хəһəр** неродная сестра; **укəjə бирор** неродной брат; **укəjə духдəр** падчерица; **укəjə кук** пасынок

укəи положение неродного человека

укуд, укут поучение, назидание, наставление, увещевание; **укуд дорə** поучать, наставлять; увещевать, вразумить

укуд-нəсиһəт *см.* **нəсиһəт**

улкə 1) страна, государство; **улкəһоj мизроһи** восточные страны; 2) местность, территория, край

улкəшунас краевед

ултиматум ультиматум

умəһəли в то время, в те времена; тогда; **умəһəли ки** в то время, когда...; тогда, когда...

умог 1) иностранец; иностранка; 2) чужестранец; 3) чужой народ; **умогһо** иные народы

умоһоj, умуһоj тогда, в то время; **умуһоj и хунə ə инчо нəбу** тогда этого дома здесь не было; **əз умуһоj** с тех пор; **əз умуһоj кирошди 38 сал** с тех пор прошло 38 лет

умоһоjи, умуһоjи тогдашний

умоһоjһо, умуһоjһо в те времена

унгəдəр 1) столько (такое количество, значительное количество); **ту унгəдəр китобһорə əзчə вəкурдəj?** где ты взял столько книг? 2) настолько; **у унгəдəр рачи ки...** он настолько красив, что...

унə-курə (унə киро) поэтому

уни тот; вот тот

универсал универсальный

уники (у ки һисд) как следует; на всю катушку

уникə другой, следующий

унчо то место; **ə унчо** туда; там; **əз унчо** оттуда

унчои 1) находящийся там; 2) тамошний житель

унчо-инчо туда-сюда; кое-где, тамсям

урдəк *зоол.* утка

Урсиjəт, Урусиjəт Россия

урус русский; русская (*представители народа*)

уруси русский; русский язык; **ə уруси** по-русски; **зуһун уруси** русский язык

усда, уста **1.** а) мастер; б) мастеровой, знаток своего дела; **2.** умелый, опытный, ловкий

усдаjəти 1) профессиональность; 2) профессионализм; 3) профессия, мастерство

усəһəт 1) тогда, в то время; 2) тут же; в тот же час

усəһəти, усəһəтинə тогдашний

усол (*дерб.*) плохой, противный; вредный (*см.тж.* **хəрəб**)

усоли (*дерб.*) *см.* **хəрəби**

уста *см.* **усда**

устад **1.** 1) маэстро; 2) виртуоз; **2.** маститый

устади мастерство, виртуозность

устаjəти *см.* **усдаjəти**

устул стул (*мебель*)

усуз без него, без нее, без того, без той

усузиш и без него

уталмиш *см.* **утанмиш**

утанмаз 1. бесстыжий, беззастенчивый, наглый; 2. бесстыдник, бесстыдница; нахал

утанмази 1) бесстыдство; 2) бесстыдность, беззастенчивость, наглость

утанмиш застенчивый, стыдливый; **утанмиш бирə** стыдиться, стесняться; **утанмиш сохдə** пристыдить; **утанмиш-һəлһов кəрдош!** постыдись!; постесняйся!

утанмиши 1) застенчивость, стыдливость; 2) смущение, стеснение; конфуз; **утанмиши кəширə** а) стыдиться; б) стесняться; конфузиться

утанчəг стыдливый, застенчивый

уткəм горделивый, надменный, высокомерный; чванный

уткәми горделивость, надменность, высокомерие; чванливость

утлуг пастбище, выгон, выпас

утог комната (*см. тж.* **витог**)

уту утюг; **уту зәрә** гладить (*утюгом*), утюжить

утузәрә утюженный, выутюженный; глаженный, выглаженный

утунәзәрә невыутюженный, неутюженный, неглаженный

утусүз без утюга

уф *межд.* уф; увы, ох, ах; **уф сохдә** охать

уфоли оханье; **уфоли кәширә** охать; **уфоли мәкәш** не охай

уфсохи оханье, стенание

ух 1) стрела; **тиркому нә ухһо** лук со стрелами; **ух шәндә** пускать стрелы; 2) ось

ухшән стрелок из лука

ухшәш похожий, подобный, аналогичный; **у ә мәјму ухшәши** он похож на обезьяну; **ухшәш бирә** походить, быть похожим, стать похожим *на кого-либо, на что-либо*; уподобиться; **ухшәш сохдә** делать похожим, уподоблять, отождествлять; **ухшәш зәрә** походить (*на кого-либо*), быть похожим (*на кого-либо*)

ухшәши, ухшәји сходство, схожесть; подобие, аналогия

ухо *мест.* (*мн. число от* **у**) 1) они; 2) те; **ә ухо** а) им; б) тем; **ән ухо** а) их; б) тех; **чутар имбу әгибәт ән ухо?** как сложится их будущее?

ухоникә 1) другие; 2) остальные; следующие, последующие; **вә ухоникә, вә ухојкә** и другие

участкә участок; **участкәј јонхунәи** приусадебный участок

учител (*см.тж.* **вомухдәкор, нубодорәкор, мәһлүм**) учитель; **учител хунәи** домашний учитель; учитель, приходящий на дом

учители (*см.тж.* **нубодорәи, мәһлүми**) учительство (*профессия, деятельность учителя*); **у учители әдәј сохдә** он работает учителем, он занимается учительством

учмиши перелет

учуг, учојог треножник (*подставка или столик на трех ножках*)

учуз 1. дешево; 2. дешевый; **учуз бирә** дешеветь, падать в цене; **учуз сохдә** удешевить, снизить цены

учузлуг дешевизна

Ү

үзбашинә 1. самовольный, своевольный; 2. самовольно, самолично

үзәк 1) сердцевина (*растения, плода, семени*); 2) ядро, костяк; 3) сердечник; стержень

үзијог честный; безгрешный, беспорочный, безупречный, с чистой совестью; **үзијог бирә** быть честным, беспорочным; ходить с высоко поднятой головой; **үзијог вәдироморә** оказаться честным, невиновным, беспорочным *перед кем-то*

үзијоги честность, беспорочность

үзкә 1) иной, другой, прочий; 2) чужой, посторонний

үзкәи, үзкәји чуждость

үзкәһо 1) иные, другие, прочие; 2) чужие, посторонние

үзкүм плавание; **үзкүм зәрә** плавать; плыть; **үзкүм зәрә-зәрә** вплавь

үзкүмзән *см.* **үзкүмзәрәкор**

үзкүмзәрәкор пловец

үзкүмзәрәи плавание

үзкүмзәрәни плавающий, плавучий

үзүгәрә осрамившийся, посрамленный, виноватый; **үзүгәрә бирә** быть виноватым; **үзүгәрә вәдироморә** оказаться посрамленным, опозоренным; **үзүгәрә нәбирә ә ки киникә** быть беспорочным *перед кем-то*

үзүгәрәи (**үзүгәрәји**) позор, срам

үзүјог *см.* **үзијог**

үзүк (*см. тж.* **әнкүшдәри**) кольцо (*украшение*)

үзүлмиш: үзүлмиш бирә изнуриться, истощиться, ослабевать

үкүз бык; вол

үлкә *см.* **улкә**

үлчү 1) мера, мерка, размер; **үлчү күрдә** снять мерку *с кого-либо*; 2) выкройка

үлү мертвец, труп

үлүвој 1. вяло; 2. вялый; мямля, неповоротливый

үлүк костный мозг

үлүм смерть (*см.тж.* **мүрдә**); **үлүм зу бәрди шоһирә** смерть слишком рано забрала поэта

үлүмлү смертельный (*см.тж.* **һәчәли**)

үмүд *см.* **имид**

үнкүл 1. а) легкий, легковесный, маловесный; б) нетрудный, необременительный; в) *перен.* несолидный, легкомысленный, несерьезный; **үнкүл бирә** быть легким, маловесным; быть нетрудным; **үнкүл сохдә** облегчить, разгрузить; 2. легко; нетрудно

үнкүли 1) легкость; легковесность (*о весе легких тел; ср.* **куруни**); облегченность; 2) нетрудность, необременительность; 3) *перен.* несерьезность, легкомыслие

үнкүлсох облегчающий

үнкүлхосијәт несерьезный, несолидный, легкомысленный

үрдәк *см.* **урдәк**

үстүн превышающий, превосходящий; преобладающий; **үстүн бирә** превышать, превосходить; **үстүн оморә** одолевать, пересиливать *кого-либо*

үст-үстә одно на другое

үт буква (*см.тж.* **һәрф**)

үфүк 1) обозримое пространство; 2) горизонт

үһ: үһ зәрә охать

үшүг 1. свет; 2. светлый, освещенный; **үшүг дорә** светить, излучать свет, освещать

үшүги 1) яркость; 2) свет; 3) освещенное место; 4) *перен.* светлый мир, надежда; **ә үшүги вәдироморә, ә үшүги вәдарафдә** а) выйти на светлое место; б) *перен.* дожить до светлых дней; быть счастливым

үшүглү освещенный, светлый

үшүгмәнд просвещенный; образованный; начитанный

үшүгмәнди просвещение; образование; **кор үшүгмәнди** просветительская работа

үшүгсүз 1) без света, без освещения; 2) *перен.* темный; беспросветный

үшүгсүзи 1) отсутствие света; 2) *перен.* непросвещенность, невежество

Ф

фабрик фабрика

фабрикчи фабрикант

фади лепешка из пшеничной муки

фајтун *см.* **фәјтун**

факултә факультет

фалшир (**фәлдшер**) фельдшер

фамилијә фамилия; **фамилјәтү чүи** как твоя фамилия?

фамилијәсүз бесфамильный

фанер фанера

фантазија фантазия

фарс перс; персиянка;

фарси 1. персидский; 2. фарси; **ә фарси** по-персидски

фасун (**фасон**) 1. фасон; форма; 2. фасонный; **фасун дорә** а) фасонить; б) хвастаться

фасунлү 1) фасонный; 2) фасонистый; 3) надменный

фачијә трагическое событие; **әз и фачијәһо бәгдә** после этих трагических событий

фачијәи, фачијәлү трагический

фашист фашист

фашисти 1. фашистский; 2. фашизм

феврал февраль

феврали февральский

федерәтсија федерация

фелдшер, фелдшир фельдшер

фељетон фельетон

фељетончи фельетонист

феодал феодал

феодолизм феодализм

ферма ферма

фестивал фестиваль

фәгир 1) бедный, неимущий; 2) безобидный; кроткий; жалкий; **фәгир бирә** а) беднеть, обеднеть; б) стать кротким, покорным, жалким

фәгири 1) нужда, бедность; 2) кротость

фәгир-фәгир 1) жалобно; трогательно; 2) тихо, кротко, покорно

фәгир-фүкорә беднота, бедняки, бедный люд

фәјтун фаэтон

фәјтунчи фаэтонщик

фәләк, фәләк (*азерб.*) 1) небесная сфера, небесный свод; 2) судьба, рок, фортуна

фәллаһ феллах, земледелец, египетский крестьянин

фәм взгляд; **курунә фәм** тяжелый взгляд; **фәм сохдә** смотреть, рассматривать; глядеть, разглядывать

фәнд 1) увертка, уловка, ухищрение; 2) прием

фәндбаз хитрец, трюкач, ловкач

фәнддан изворотливый; находчивый; ловкий (*умеющий легко находить выход в затруднительных обстоятельствах*)

фәндһәмәл, фәндһәмәли хитрая проделка, ухищрение; ловкий прием; **фәндһәмәли сохдә** а) схитрить; ухитриться; б) подделать, ловко подделать

фәндчи, фәндкир увертливый, изворотливый, ловкий, хитроумный, лукавый

фәндчини увертливость, изворотливость, хитрость

фәрдәшәв завтра вечером

фәрдо *шуринск.* 1) завтрашний день, завтра (*см.тж.* **сәбәһ**); 2) будущее

фәрзәнд дитя, ребенок; потомок; **дүрүсдә фәрзәнд хәлгиму** преданный сын нашего народа; **фәрзәндһо** а) дети; сыновья и дочери (независимо от возраста); б) ближайшее поколение, молодое поколение; (*см. тж.* **шивдо**)

фәрзијә допущение, предположение; гипотеза; **јә фәрзијәјкәш һисд** есть еще одно предположение

фәрзирә допускать, предполагать

фәригәт 1) спокойный, послушный; 2) свободный

фәригәти 1) спокойность; послушность; 2) свобода, освобождение; отпуск; **ә фәригәти нүшдә** отдыхать; **ә фәригәти бирә** быть в отпуске

фәриндәшәв послезавтра вечером

фәрк (фәрг) разница; различие, отличие; **фәрк чүни** какая разница, не все ли равно; **фәрк нисди** все равно; не имеет значения, разницы нет (*см. тж.* **тәфиһәт**)

фәрлү пригодный, хороший, полезный

фәрсүз негодный, непригодный, бесполезный

фәрсүзи негодность, непригодность, бесполезность

фәс феска

фәсил время года; сезон

фәткә паралич; ***филонкәсә фәткә зәри*** паралич разбил *кого-либо*

фәһм 1) понимание, соображение; понятливость, сметливость; 2) разум, рассудок; **фәһм сохдә** понимать; догадаться, сообразить

фәһмкәр, фәһмкор *см.* **фәһмлү**

фәһмлү догадливый, сообразительный, понятливый, умный

фәһмлүи рассудительность, понятливость

фәһмсүз недогадливый, несообразительный; нерассудительный, неразумный

фәһмсүзи недогадливость, несообразительность

фәһмүсдә понимать, сообразить

фәһрлү *см.* **фәрлү**

фәһрсүз *см.* **фәрсүз**

фәһлә *сущ.* рабочий

фид свист; свисток (*о звуке*); **фид зәрә** свистеть, дать свисток; **ә фид дәшәндә (ә фид вәнкәсдә)** освистывать

фидафид свист, освистывание

фидзәрәи пересвистывание, пересвист

фидзәрәкор свистун

фидчи свистун

физика физика

физики физический

физикшунас физик

физиолокија физиология

фикир 1) мысль, дума; 2) намерение, помыслы; 3) мнение; **лугонә фикир** глубокая мысль; **фикир бәрдә** задумываться; **фикир дорә** обращать внимание, уделять внимание; **фикир сохдә** думать, раздумывать; подумать, обдумать, сообра-

жать; размышлять, беспокоиться *о ком-либо, о чем-либо*; **фикир мӕсох** а) не думай; б) не горюй, не переживай; **ӕ фикир оморӕ** а) приходить, прийти к мнению, к заключению; б) приходить, прийти на ум, на мысль; **ӕ фикир гӕрг бирӕ** погрузиться в думы; **фикир кӕширӕ (ӕ фикир рафдӕ)** призадумываться; **ӕ фикир овурдӕ** представлять себе; **ӕз фикир вадарафдӕ** забыть, запамятовать; **ӕ фикирӕй дӕшӕндӕ** а) напомнить *кому-либо*; б) наводить, навести на мысль; **фикирӕ дӕкиш сохдӕ** раздумать, передумать

фикирлӕг 1. задумчивый; озабоченный; 2. задумчиво, озабоченно

фикирнӕсохдӕ необдуманно, неподумав

фикирсӕз 1. а) необдуманный; бездумный; б) беспечный; беззаботный; 2. а) необдуманно; б) беспечно, беззаботно

фикирсӕзи 1) необдуманность, бездумье; 2) беспечность, беззаботность

фикир-хӕйол думы, размышления

фил слон

филармӕ̄ния филармония

фили слоновый; **ӕсдугӕй фили** слоновая кость

филм фильм

филолӕг филолог

филолӕгия филология

филон 1) такой-то (*употребляется при замене точного названия лица, признака, не называемых по той или иной причине*); **филон одоми** такой-то человек; **ӕ филон вӕхд** в такое-то время; **ӕ филон чиӕ** в таком-то месте; 2) некто; некий; **тӕ филон вӕхд зиҥисдӕ** дожить до некоего времени

филон-бӕҥмон, филон-бӕшмӕкон 1) то-сё, то да сё; 2) всякий, всякий там...

филони такой-то

филониҥо такие-то

филонкӕс 1) такой-то; некто; **ӕ нум филонкӕс** именем такого-то; на имя такого-то; 2) имярек (*слово, заменяющее чье-нибудь имя*)

филон-фӕстӕр, филон-фӕстӕри 1) то-сё; 2) такой-то; всякий; всякий там...

филон-филон такие-то; **филон-филон одомиҥо** такие-то люди

философ философ

философия философия

фим 1) сморкание; 2) фырканье; **фим сохдӕ** а) сморкаться, высморкаться; б) фыркать

финдили-фӕнд 1. увертливый, лукавый; 2. ловкач

финҷ 1) небольшое чашеобразное углубление; 2) ноздря; **ӕз дӯ финҷ вини** из обеих ноздрей; <> **тӕ финҷ вини** чрезмерно много; по горло

финҷон чашка, чашечка

фир (*см. тж.* **чубон, гӕбӕр**) нарыв; нарост; шишка

фирӕвон 1. богатый; зажиточный; обеспеченный; **фирӕвонӕ зиндӧкуни, фирӕвонӕ ҳӯмӯг** зажиточная жизнь 2. богато, зажиточно, в достатке; **фирӕвон зиҥисдӕ** жить в достатке

фирӕвони 1) зажиточность, достаток, материальная обеспеченность; 2) обилие, полная чаша; благоденствие

фирӕҳ 1. широкий, просторный, свободный; 2. широко; **фирӕҳ бирӕ** расширяться, распространяться; стать широким, просторным, свободным; **фирӕҳ сохдӕ** расширять, делать широким; распространять

фирӕҳбирӕ, фирӕҳбирӕи распространение; движение вширь; расширение

фирӕҳӕдуш, фирӕҳӕдушҥо широкоплечий, плечистый

фирӕҳӕдӯл с широкой душой

фирӕҳӕдӯли широта души

фирӕҳӕсифӕт широколицый

фирӕҳахийӕҳ с широкой статью, косая сажень в плечах

фирӕҳи 1) ширина; 2) широта; 3) *перен.* благодать

фирӕҳмӕнд величественный

фирӕҳмӕнди величие

фирӕҳу 1. широкий, обширный, просторный, размашистый; 2. широко, размашисто

фирӕҳуни 1) простор, пространство; 2) достаток, изобилие

фирӕҳуно в ширину, вширь; поперек

фирилдог *см.* **фүрүлдог**

фирилдогчи *см.* **фүрүлдогчи**

фирсорә *см.* **фүрсорә**

фирт I звук при сморкании

фирт II род карточной игры

фирузә бирюза (*драгоценный камень*)

фирфира юла, волчок

фис сопение; **фис сохдә** сопеть, посапывать

фисафис посапывая, сопя

фит *см.* **фид**

фитнә, фитно 1) происки, интриги, козни; каверза; 2) провокация; **фитнә сохдә, фитнә вәнкәсдә** интриговать, каверзить; сеять смуту

фитнокор 1) провакатор; 2) подстрекатель (*с целью предательства*) 2) интриган; кляузник; каверзник

фитнокори провокация; провокационное подстрекательство; **фитнокори сохдә** совершать провокацию

фитночи *см.* **фитнокор**

фиш журчание воды

фиш-фиш *звукоподр.* журчание, легкий шум воды

фојдә польза, выгода; барыш, прок, толк; **фојдә дорә** быть полезным, приносить пользу, выгоду

фојдәлү полезный; выгодный, прибыльный

фојдәлүи полезность; выгодность, прибыльность

фојдәсүз бесполезный; невыгодный; тщетный, напрасный

фојдәсүзи бесполезность; невыгодность; тщетность

фол гадание, ворожба; **ә фол дәниширә** гадать, ворожить; **ә фол дәниширәкор** гадалка; ворожея

фолклор фольклор

фолчи гадалка, гадальщик, ворожея, кудесник

фолчији, фолчини занятие гадалки, профессия гадалки; **ә фолчијирәвоз мәшгул бирә** заниматься ворожбой

фонар фонарь

фонәтика фонетика

фонтан фонтан

форма форма

формасүз бесформенный

фото фото

фотоапарат фотоаппарат

фотокраф (*см. тж.* **суроткәш**) фотограф

фотокрафхонә (*см. тж.* **суротхонә**) фотомастерская, фотостудия

фрактсија фракция

франсуз француз

фронт *воен.* фронт; **ә фронт рафди** ушел на фронт, ушел воевать (*см.тж* **довһо**)

фубәрдә глотать, проглотить; поглотить

фудорә спустить, посадить; опустить, окунуть; **һәилә фудорә** придержать ребенка для писания

фукәширә потянуть, опустить вниз (*что-либо на веревке*)

фукүрдә (*махач.*) сыпать

фукорә *см.* **фәгир-фукорә**

фукүрдә опускать

фундуг мелкий орех, фундук

фундугәвини курносый

фундуги фундуковый, ореховый; орешниковый; **богһо фундуги** фундуковые сады

фундуглуг орешник, ореховая роща

фундугхории арахис, земляной орех

фуравундә *см.* **фуровундә**

фурагусдә трепетать; **дүл фурагусдә** трепет сердца

фурагусдәи трепет

фураморә *см.* **фуроморә**

фургон фургон

фурлона-фурлона (*азерб.*) кружась, вертясь, вращаясь волчком

фурм форма; вид; **и чү фурми?** это что за вид?

фурмиш, фурмуш забвение; **фурмиш бирә** быть забытым; быть преданным забвению; **фурмиш сохдә** забыть, предать забвению (*см. тж.* **әз јор вәдәшәндә**); **фурмиш нәсохдә** не забывать; помнить

фурмиши забывчивость, беспамятство

фурмундә обмануть, обманывать, надувать, соблазнять; **фурмундә бәрдә** умыкнуть (*обманным путем*); украсть; **фурмундә оморә** быть обманутым, обмануться, разочароваться

фурмундәи обман, надувательство

фурмундәки 1. обманчиво, маняще; 2. обманув

фурмуш *см.* **фурмиш**

фурмушбирә забытое

фурмушнәбирәни незабвенный

фуровундә спускать, опускать, принести вниз; оседать

фуроморә спускаться, опускаться; сходить, слезать

фурс форс; **фурс дорә** форсить, франтить, щеголять

фурсат удобный случай, подходящий момент; **фурсат офдә, фурсат сохдә** найти удобный случай, поймать момент; **фурсата әз дәс шәндә, фурсатә әз дәс вадәшәндә** прозевать, упустить подходящий момент; **әхиринчи фурсат** последний шанс

фурслү форсун; форсунья; форсистый

фурухдә продавать, сбывать; **одомирә фурухдә** предавать

фурухдәкор продавец

фурухдәни продажный, предназначенный к продаже; **фурухдәнијә чи** вещь, пригодная для продажи

фуршәнк ракета, петарда; фейерверк,

футбол футбол

футболчи футболист

фучирә 1) чистить, очистить, освежевать (*снять верхний слой, кожуру*); 2) сдирать, содрать (*напр., шкуру с барана*); обдирать, ободрать; 3) обобрать; обокрасть, обчистить; **фучирә оморә** быть очищенным, быть освежеванным, быть ободранным, быть обобранным

фучәсдә плясать

фушәндә 1) спускать, опускать вниз, свешивать; 2) низлагать, свергать

фүлфүл перец (*зелёный, красный*)

фүрсәт *см.* **фурсат**

фүрсорә отправлять, пересылать; направлять

фүрсорәи направление (*напр., на учебу*), отправление; пересылка (*напр., по почте*)

фүрүлдог афера, мошенничество, обман, авантюра, плутни, проделка, махинация, надувательство

фүрүлдоги авантюризм, шулерство, шельмовство; **фүрүлдоги сохдә** мошенничать, надувать

фүрүлдогчи аферист, авантюрист, плут, мошенник, жулик, шельма

Х

хар, харә (*см.тж.* **дәрз**) снопы необмолоченного хлеба

хәбәр I 1) сообщение, весть, известие; слух; **таза хәбәр** новость; **хәбәр бәрдәкор, хәбәр овурдәкор** вестник; 2) донесение; информация; 3) сведения; **хәбәр вәкүрдә** спрашивать; **хәбәр вәкүрдә данүсдә** выведать; **хәбәр дорә** уведомлять, извещать, ставить в известность; **мәрә һәимуһој хәбәр дорәт** мне только что сообщили; **хәбәр сохдә** оповестить, известить; 4) *грам.* сказуемое

хәбәр II бодрствующий, не спящий; **хәбәр бирә** а) просыпаться, проснуться; пробуждаться ото сна; **хәбәр бош!** проснись!; б) очнуться; **хәбәр сохдә** а) будить, разбудить ото сна; б) привести в чувство; отрезвить

хәбәрбәр 1) доносчик, ябедник; 2) осведомитель

хәбәрбәри доносительство, ябедничество; **хәбәрбәри сохдә** доносить, ябедничать

хәбәрдор осведомленный, знающий, сведущий; **хәбәрдор бирә** знать, быть в курсе дела, ведать; **хәбәрдор сохдә** известить, осведомить; предостерегать, предупреждать

хәбәрдорә, хәбәрдорәи 1) сообщение, извещение; 2) предупреждение, предостережение; 3) анонс

хәбәр-әтәр известия, какие-либо вести; **әз у јә хәбәр-әтәр нисди** о нем нет никаких известий; <> **нә хәбәри, нә әтәр** ни слуху, ни духу

хәбәр-әтәрсүз без вести

хәбәрсүз 1. а) неосведомленный; неинформированный; б) безвестный; 2. внезапно, без предупреждения, без уведомления, без ведома, без вести

хәбәрсүзи неведение; незнание; неосведомленность

хәбәрчи 1) вестник, известитель; 2) сплетник; доносчик, ябедник

хәбәрчини сплетня; донос, ябедничество; **хәбәрчини сохдә** сплетничать, насплетничать

хәвз *см.* **хәз**

хәвләт I свободный, освобожденный *от чего-либо*; **хәвләтә вәхд** свободное от работы время; **хәвләт бирә** быть свободным на время от основного занятия

хәвләт II 1) уединение; уединенное место; 2) укромный; безлюдный

хәвләти I состояние незанятости

хәвләти II 1) тайность; секретность; 2) укромность; **ә хәвләти** тайно, тайком; потихонечку **ә хәвләти рафдә** тайно уехать

хәвләтчә украдкой, втайне, тайком, скрытно, укромно

хәз 1) мех; 2) шерсть на теле животного; 3) выделанная шкура пушного зверя; 4) пушнина

Хәзәр Каспий; Каспийское море

хәзәриһо хазары (*конгломерат народностей в низовьях Волги в VI--IX веках*)

хәзи 1) меховой; 2) сделанный из меха

хәзинә, хәзино 1) казна; банк; 2) денежные средства, деньги; 3) касса; 4) клад, сокровище, сокровищница; **хәзинәһој һүлом** все сокровища мира

хәзинәкир владелец богатств

хәзинәдор казначей

хәзинәдори казначейство

хәзинәчи 1) казначей; 2) кассир

хәзон листопад; **јә хәзон** *разг.* целый ворох опавших листьев

хәзри норд (*северный ветер на Каспии*)

хәзчи 1) меховщик; специалист по пушному товару, мехам; торговец мехами; 2) специалист по выделке мехов из шкур; скорняк

хәјли 1) значительно, гораздо; намного; 2) много, довольно долго

хәјмә палатка

хәјол 1) мечта, мечтание, греза; 2) воображение, видение; образ; **бушә хәјол** пустое воображение; иллюзии; 3) утопия; фантазия; иллюзия, химера; **хәјол сохдә** мечтать, помечтать; **ә хәјол дошдә** запомнить; сохранить в памяти; **ә хәјол овурдә** вспоминать, думать, представлять себе; **әз хәјол вадарафдә** забывать; исчезнуть из памяти, улетучиться из памяти; <> **ә хәјол бирә** 1) присматривать, последить *за кем-либо с целью надзора*; **ә хәјол һәил бош** присматривай за ребенком; 2) все время думать о ком-то, проявляя заботу; **иму һәмишә ә хәјолтүним** мы всегда думаем о тебе, мы всегда заботимся о тебе

хәјоләт 1) грезы; химера, утопия; 2) призрак, мираж

хәјоли 1) призрачный, мнимый, воображаемый; 2) утопический, фантастический

хәјоллү задумчивый; погруженный в думы, в размышления

хәјолпәрәз, хәјолпәрвор 1. мечтательный; 2. а) мечтатель; б) фантазер

хәјолпәрәзи, хәјолпәрвори 1) мечтательность; 2) фантазерство

хәјр, хәјри 1) польза, выгода; интерес; **и хәјртүни** это в твоих интересах; **һәчи бу гувот вә хәјри әни әвәли широ** таковы были сила и польза этих первых стихотворений; **ә хәјр** на пользу, для пользы; 2) благо, толк, добро; **хәјрә хәбәр** добрая, радостная весть; **хәјрә кор сохдә** а) сделать полезное дело; б) быть полезным, помогать; **хәјр овурдә** приносить пользу; **хәјр бу?** какими судьбами?; <> **руз ишму ә хәјр бу!** добрый день!; **сәбәһ ә хәјр!** доброе утро!; с добрым утром!; **шәһәнкум ишму ә хәјр бу!** добрый вечер! <> **руз ә хәјрбу дорә** поздороваться, пожелать доброго дня

хәјри, хәјрлү 1) выгодный, полезный; 2) добрый, благой, благотворный

хәјрот (*азерб.*) поминки, поминальный обед

хәјрсүз (*см. тж.* **бихәјр**) бесполезный, невыгодный

хәјрсүзи невыгодность; бесполезность

хәјрхәбәр благая весть

хәјрхоһ доброжелатель, благожелатель

хәjрхоһи доброжелательность, благожелательность

хәjтоги *см.* **гәjтоги I**

хәjф мокрота, харкотина; **хәjф шәндә** харкать; отплевываться

хәлвәт *см.* **хәвләт**

хәлг 1) народ; население той или иной страны; **чүклә хәлгһо** малые народы; 2) нация, национальность; народность; **ә хәлг гуллуг сохдә** служить народу; 3) люди

хәлги народный; **һадәтһој хәлги** народные обычаи; **шоһирһој хәлги** народные поэты

хәләдис *см.* **хиләдис**

хәләиг 1) население; 2) люди, проживающие в каком-либо одном месте; обитатели какой-либо местности; люди; **хәләиг чү мүкүjү?** что скажут люди?

хәләт халат

хәләтлуг годный на халат материал

хәләф 1) сын; **әj хәләфмә!** (*обращение*) эх, сынок ты мой!; 2) преемник; 3) потомок; потомство

хәлолуши беспокойство; **хәлолуши сохдә** беспокоить; причинять головную боль

хәми тесто; **хәми омори** тесто подошло; **хәми сохдә** замесить тесто; **хәми зәрә** замазать тестом щели, трещины

хәмиjи 1) из теста; 2) для теста; **тәшт хәмиjи** таз для замешивания теста

хәмирә закваска для теста; опара; дрожжи; **хәмирә зәрә** заквасить (*о тесте*)

хәмирәи 1) квашеный; 2) предназначенный для закваски

хәмирәсүз пресное бездрожжевое тесто

хәм-хәjол утопия; фантазия; иллюзия, химера

хәмхүрд мелочи, мелкие вещи

хәндә 1. смех; улыбка; **ә руj ишу хәндә нәвәри** у них на лице даже улыбки нет; **хәндәрә поjундә** прекратить смех; 2. улыбчивый, улыбающийся; приветливый; **хәндәjә ловһо** улыбающиеся уста; **хәндә оморә** разбирать смехом; **хәндә омо мәрә** мне стало смешно; **хәндә офдорә** разразиться смехом; **ә зал офдори кәлә хәндә** зал разразился смехом

хәндәг 1) траншея, окоп; ров, глубокая канава; 2) препятствие

хәндәи, хәндәjи смешной, смешливый, комичный; что-либо смешное; **пjесај хәндәjи** пьеса-комедия; **хәндәиjә ролһо** комичные роли; **әз хәндәи мүрдә** умереть со смеху

хәндәкимиси подобие улыбки; наподобие улыбки

хәндәкүл 1) радушный, приветливый; жизнерадостный; 2) юмористический

хәндәкүли 1. а) радушие, приветливость; жизнерадостность; б) юмор; 2. радушно, приветливо; улыбаясь

хәндәруj приветливый, радушный, с веселым нравом

хәндәруjи приветливость, радушие

хәндә-хәндә со смехом, весело, с улыбкой

хәндә-чәһрә зубоскальство

хәндә-шори радость, веселье; **хәндә-шори сохдә** радоваться, веселиться

хәндундә смешить, насмешить, рассмешить; вызвать смех, улыбку

хәндундәни вызывающий смех

хәндүсдә 1) смеяться, хохотать; 2) насмехаться

хәндүсдәи 1) смех; манера смеха; 2) насмешка

хәнәнуj 1) люлька; 2) висячая колыбель; 3) гамак

хәнчәл кинжал

хәр 1) ишак, осел; 2) *перен.* глупец, дурак

хәрә штабель (*аккуратно сложенные в ряд или в стопку, напр., поленья дров*); **хәрә дәчирә, ә хәрә дәчирә** штабелировать; аккуратно сложить в рядки, в стопку

хәрәб (*см. тж.* **бәд**) **1.** а) плохой, дурной, нехороший, скверный; **хәрәбә фикир** а) дурные мысли; б) злое намерение; **хәрәбә ‹коф** худое слово, дурное слово, хула; **ә хәрәбә руз мундә** попасть в трудную ситуацию; **ә хәрәбә руз вәнкәсдә** довести *кого-либо* до тяжелых дней; б) нездоровый, больной; **дүл әну хәрәби** у него больное сердце; в) испорченный, поврежденный, неисправный; **и мошин хәрәби** эта машина неисправна; **2.** плохо, дурно, скверно; **хәрәб бирә** а) портиться, испор-

титься; **сәһәтмә хәрәб бири** мои часы испортились; б) дурнеть, подурнеть; в) тухнуть, протухнуть; **кушт хәрәб бири** мясо протухло; **хәрәб куфдирә** поносить, ругать; **хәрәб сохдә** портить, испортить; ухудшать

хәрәббирә 1) порченный, испорченный; 2) *перен.* менструация

хәрәбә развалины, руины; **хәрәбә бирә** разрушаться, превратиться в руины; **хәрәбә сохдә** разрушать, превращать в развалины

хәрәбәи 1) развалины, руины; трущобы; 2) разоренность, разрушение

хәрәбәнијәти злонамеренность

хәрәби 1) испорченность; 2) что-либо плохое; **чү хәрәби сохдәм ә ишму?** что плохого я вам сделал?; 3) (*см. тж.* **бәди**) зло, злодеяние; **хәрәби сохдә** причинять *кому-либо* зло

хәрәк печь (*в основном, для выпечки хлеба*)

хәрәл большой мешок

хәри 1. глупость, дурость; **әз хәри хүшдә** по своей глупости; по своей дурости; **хәри сохдә** делать глупости; 2. ослиный, принадлежащий ослу

хәрмон гумно, ток

хәрмончи молотильщик

хәррәт столяр

хәррәти столярный

хәрсиб огрызок яблока

хәртут крупные плоды шелковицы черного цвета

хәрчәнк *зоол.* рак

хәрч расход, траты, издержки; **хәрч бирә** быть израсходованным, истраченным; **хәрч кәширә** нести расходы, потратиться *по какому-либо случаю*; **хәрч сохдә** тратить, потратить; расходовать, израсходовать

хәрчбирә потраченный, израсходованный

хәрчбирәни расходуемый; предназначенный к расходованию

хәрчи, хәрчлуг деньги, необходимые на текущие расходы, на мелкие расходы; **әри хүрдә хәрчи** деньги на мелкие расходы

хәсд, хәст густой, нежидкий; **хәсд бирә** густеть, сгущаться; **хәсд сохдә** сделать густым

хәсдбирәи сгустившийся

хәсдә *см.* **хәстә**

хәсдсохдәи сгущенный

хәсис 1. скупец, скряга; 2. скупой (*см. тж.* **сәхд, симич**)

хәсиси скупость; скряжничество (*см. тж.* **сәхди, симичи**)

хәспуш вор, жулик, мошенник (*см. тж.* **чибкир, лути**)

хәстә больной, заболевший, хворый; **хәстә бирә** быть больным, болеть, заболеть; **хәстә сохдә** вызвать болезнь, стать причиной тяжелой болезни

хәстәи болезнь, заболевание, недуг, хворь

хәстә-мәндә 1) болезненный, нездоровый; 2) сильно уставший; **хәсдә-мәндә бирә** а) быть нездоровым; б) сильно устать, валиться с ног

хәстәхонә, хәстәхунә больница

хәт 1) почерк; 2) письмо; 3) рукопись; **хәт Түрои** древнееврейский алфавит

хәткәш линейка (*чертежная*)

хәто 1) неприятность, неприятное событие, беда; 2) опасность; **хәто сохдә** а) совершить неприятное дело; ошибиться; погрешить, согрешить; б) *перен.* совершить выкидыш; **әз хәто хилос бирә** выпутаться из беды, спастись от беды, несчастья

хәто-болә 1) беда, несчастье; опасность; неприятность; 2) человек, от которого всегда можно ожидать неприятностей

хәтокор 1) опасный, вредный человек; 2) бедовый, озорной

хәтокори 1) опасность; 2) опасное, вредное поведение

хәтолү опасный (*способный причинить вред, зло, неприятность*); рискованный

хәтосохдә *перен.* аборт

хәтосүз безопасный; неопасный

хәтосүзи безопасность; неопасность

хәтот секретарь; **човобдорә хәтот, чүһоблүјә хәтот** ответственный секретарь

хәһәр сестра

хәһәрзорә племянник, племянница (*сын или дочь сестры*)

хәһәркили подруга

хәчәләт стыд; смущение, стеснение

хәчәләти (хәчәләтлү) 1) сконфуженный, смущенный, пристыженный; 2) обязанный *кому-либо* за оказанное добро, услугу; **хәчәләти дорә** смущать, стеснять, ставить в неловкое положение; **хәчәләти кәширә** стыдиться, чувствовать смущение; **әз хәчәләти вадарафдә** отблагодарить за добро добром, за услугу услугой

хәшәм жерех (*рыба*)

хәшил густая каша из прожареной в масле пшеничной муки с медом (*или с сахаром*)

хидир праправнук, праправнучка

хиз *см.* **тулуг**

хијә (хијәһ) I спина (*часть спины выше поясницы*); **фирәһә хијәһ** а) широкая спина; б) с широкой статью, косая сажень в плечах

хијә (хијәһ) II деревянная лопата

хијәлү здоровенный; плечистый

хијобон аллея

хијор огурец

хиләдис холодец, студень

хилос (*см. тж.* **ковлә**) спасенный, освобожденный, избавленный; **хилос бирә** освободиться, избавиться; **хилос сохдә** спасти, освободить, избавить; **хилос сохдәкор** спаситель

хилосбирәкор освобожденный, спасенный; избавившийся, освободившийся

хилоси свобода; освобождение

хилосихоһ свободолюбивый

хилоскор спаситель, избавитель, освободитель

хилоссохдәкор *см.* **хилоскор**

хилосчи *см.* **хилоскор**

химија химия

химик, химијәчи химик

хингәл блюдо, приготовленное из раскатанного и разрезанного на кусочки теста с приправой

хинә хна; **хинә вәнорә** а) красить хной (*волосы*); б) *перен.* получать наивысшее удовольствие от неприятностей недруга; **хинә зәрә** выкрашивать волосы хной

хиник холодный; **хиник бирә** а) остывать, остыть, становиться холодным; б) *перен.* охладеть, стать равнодушным, потерять интерес *к чему-либо, к кому-либо*; **хиник сохдә** охлаждать, охладить

хиникбирә охладившийся

хиники холод, холодность; **хиники дорә** простудить; **хиники кәширә** переносить холод; **хиники вохурдә** простудиться

хиниксох 1. холодильник; 2. охлаждающий

хиниксохдә охлаждённый

хиниктә холодновато, слегка холодно

хиник-хиник в холодном виде

хир, хирмон гумно

хирмов, хүрмов финики; хурма

хирмови 1) финиковый; **дор хирмови** финиковая пальма; 2) каштанового цвета, каштановый

хиртдәк кадык (*см.тж.* **гони**)

хисирә спать

хисирәи сон; состояние сна; **ә вәхд хисирәи** во время сна

хисирәкор спящий

хисирәни, хисирәниһо спальный; **хунәј хисирәни, хисирәниһо хунә** спальная комната

хисундә 1) укладывать, уложить спать; **ҳәилә хисундә** укладывать ребенка; 2) а) усыплять, усыпить; заставить уснуть; б) ослаблять, притуплять *какое-либо* чувство, ощущение

хисундәкор усыпитель, укротитель

хисундәи усыпление

хит полоса, полоска; линия; черта; **хит кәширә** подчеркнуть

хитлә черточка; тире

хифләт дремота, полусон; **хифләт бәрдә, ә хифләт рафдә** дремать, задремать, вздремнуть, забыться; **мәрә хифләт бәрди** я задремал

хиффәт *поэт.* грусть, кручина; **хиффәт овурдә** причинить печаль, грусть *кому-либо*; **хиффәт кәширә** грустить, печалиться, переживать *за кого-либо*

хиш соха; **хиш зәрә** пахать сохой

хов I сон, сновидение; **хов дирэ** видеть сон; **э хов дирэ** видеть во сне, сниться; **э хов рафдэ** заснуть, погрузиться в сон; **мэрэ ӕдӕj хов оморэ** меня клонит ко сну; мне хочется спать; **хов кӏурди мэрэ** меня сон захватил; **хов кӏурдӕи** сонливость; **хов висдорэ** выспаться; **ӕз хов хӕбэр бирэ** проснуться; **хов бијово тӏурэ** усни, спи, засни (*букв.* чтобы к тебе сон пришел)

хов II ворс

ховдорэни снотворное

ховэтэҕбурсох (*см.тж.* **минэчиб**) авгур, толкователь снов

ховкӏурдӕи сонливость

ховлӏ ворсистый

ховолӏ сонный, полусонный; заспанный

ховолӏи сонливость

ховорэ горло

ховсӏз I без ворса; безворсовый

ховсӏз II без сна, бессонный; **ховсӏз мундӕи** а) бессоница; б) бдение

ховсӏзи бессонница

хозмуни сватовство; **э хозмуни дарафдэ** идти сватать; **э хозмуни дирэморэт** пришли сватать

хозмуничи сват; сваха

хојэ яйцо; **сипии хојэ** яичный белок; **зэрди хојэ** яичный желток; **сэхд душирэ хојэ** яйцо, сваренное вкрутую; **лолэ хојэ** яйцо всмятку; **хојэ сохдэ, хојэрэ кэрдэ** нестись, класть яйца

хојэи яичный

хојэкинэ яичница; омлет

хојэкушт национальное блюдо, приготовленное из лука и мяса и залитое сбитыми яйцами

хојэлэ *уменьш.* яичко

хојэтэҕэр (хојэсэјэги, хојэрэхуно) яйцевидный, яйцеобразный, овальный

хојонэт, хојонэти 1) измена, вероломство, предательство; 2) нарушение верности *кому-либо, чему-либо*; **хојонэти сохдэ** 1) изменять, изменить; 2) нарушить верность

хојонэткор изменник, предатель

хојонэткори изменничество, предательство, вероломство

хок земля, почва, грунт; **хок шэндэ** покрывать, закидывать землей; **зэрдэ хок** глина

хокбэсэр ругань, проклятия; **хокбэсэр сохдэ** ругать, проклинать

хоки I земельный, почвенный, грунтовой

хоки II хаки (*защитный цвет*)

хокиндаз совок (*для мусора; для золы*)

хокистэр 1) зола; 2) пепел; **э ранк хокистэр** пепельного цвета; **хокистэр э сэр тӏ** *бран.* чтобы твоя голова была посыпана пеплом; **хокистэрэ сэр** а) *бран.* голова, посыпанная пеплом; б) несчастный, горемыка (*при выражении укора, упрека*)

хокистэри 1) пепельный; **ранк хокистэри** пепельный цвет, серый цвет; 2) для пепла; **гоб хокистэри** пепельница

хокору сор, мусор

хок-хокору мусор; **хок-хокору сохдэ** замусорить, запачкать

хокшунас почвовед

хокшунаси почвоведение

хол 1) родинка, родимое пятно; 2) крапинка; 3) очко (*в игре*)

холэ тетя (*сестра матери*)

холэ-хол в родинках, в крапинку

холи большой ковер

холинчэ ковер; коврик

холинчэбоф, холинчэчи ковровщик, ковродел

холинчэи 1. ковровый; 2. национальное блюдо из зелени и мяса, залитое яйцом

холинчэфурух торговец коврами

холис натуральный, неподдельный, чистосортный, настоящий

холлӏ с родинкой; имеющий родинку

холсӏз без родинки

холу дядя (*брат матери*)

хол-хол чубарый, пятнистый, крапчатый

хом 1) сырой; недоваренный; 2) *перен.* неопытный, непривычный; 3) целинный, невозделанный; **хомэ ҕэсб** необъезженная лошадь; **хомэ хок** целинная земля; **хомэ мол** сырье, сырой материал

хоми 1) недоваренность; 2) необработанность; 3) *перен.* неопытность; 4) *перен.* незнакомство с местностью, с местными условиями

хомут хомут

хомуш I успокоение; **хомуш сохдэ** успокоить; **урэ хомуш сох** успокой его (её)

хомуш II тихо, безмолвно, молчаливо; **хомуш нүшдэ** сидеть молча; **хомуш бирэ** а) молчать, безмолвствовать; б) умолкать, умолкнуть; замолкнуть, смолкнуть

хомуши тишина, молчание, безмолвие, спокойствие

хон хан

хонэндэ певец

хонјэти, хонлуг ханство

хонум 1) ханум; 2) барыня; дама, госпожа

хорэ зуд, раздражение; **хорэ дорэ** чесаться, зудеть

хорэдорэ зуд, чесотка

хорэ-хор, хорэ-хорэ зуд; **хорэ-хор күрдэ** зудеть

хори 1) земля; почва, грунт; **эз зир хори** из-под земли; из земных недр; 2) планета Земля; 3) земельный участок; **хори эн колхоз** колхозная земля; **хори вэкүрдэ** получить землю; 4) пол (*в доме*); **хорирэ шушдэ** мыть полы; **э хори вэнкэсдэ, э хори зэрэ** уронить *что-либо*; 5) кон (*в азартных играх - место для денежных ставок*)

хоривэкэн 1) землекоп; 2) землечерпалка

хорипэјмундэкор землемер

хорипули 1) плата за предоставленное место (*на рынке, на стоянке, за ночлег и т.п.*); 2) ставка (*в азартной игре*)

хорисүз безземельный

хорисүзи безземелье

хоришур 1. поломоечный, поломойный; 2. поломойка (*работница, моющая полы*)

хорум рацион (*корм для скота на одну кормежку*)

хорундэ 1) кормить; накормить; давать корм животным; 2) вскармливать, вскормить; содержать, опекать; 3) пасти (*скотину*)

хорундэи 1) кормление; кормежка; 2) пропитание

хорусдэ чесать, чесаться; скоблить; **хорусдэ вэкэндэ** соскоблить

хоруш, хоруши чесотка

хос 1) чистый, без примеси; 2) благородный, религиозно чистый; 3) правильный; соответствующий определенным правилам, нормам; **хосэ јэдикор** светлая память

хосдэ 1) желать, хотеть; **хосдэнүм эришму чунсоги, саламати!** желаю вам здоровья, благополучия!; 2) просить; **мифиллои хосдэ** просить прощения; **у эз мэ хосдэни таза китобэ** он просит у меня новую книгу; 3) любить; **мэ түрэ хосдэнүм** я люблю тебя; 4) сватать; **кукмэ и духдэрэ эдэј хосдэ** мой сын хочет сосватать эту девушку; 5) жениться; **түэдэј зэн хосдэ** ты собираешься жениться; <> **хотур хосдэ** уважать, с уважением относиться; **мэ хотуртүрэ хосдэнүм эри данандэитү** я уважаю тебя за твои знания

хосдэи 1) желание; 2) любовное влечение; любовь

хосдэкор 1) желающий; 2) любящий

хоси 1) правильность; 2) религиозное благородство, религиозная чистота

хосијэт 1) характер, нрав, натура; **хошэ хосијэт** добрый нрав; 2) качество, свойство

хосијэтномэ характеристика (*письменная*)

хотур I (*см. тж.* **јор, хэјол**) память; **э хотур дошдэ** помнить; **э хотур овурдэ** напомнить; припоминать

хотур II 1) уважение; **хотур хосдэ** уважать, с уважением относиться; **э хотурју, эри хотур эн у** из-за уважения к нему; **унчо хотурју hисд** он там пользуется уважением; **хотур энурэ хосдэнүм** я его уважаю; 2) самолюбие; **э хотурју зэрэ, э хотур эн у тухунмиш бирэ** задевать *чье-либо* самолюбие; э хотур **эну дэс мэзэ** не обижай его; 3) душа; **хотуртү чү воисдэ** что твоей душе угодно, чего желаешь; **хотуртүрэ чэндгэдэр воисдэ** сколько твоей душе угодно

хотур III *предл.* ради, из-за; **э хотур түрэ** ради тебя; **э хотур јэ лугэ нун** ради куска хлеба; **э хотур чү?** ради чего?; **э и хотур** из-за этого, поэтому; **э у хотур** из-за того, потому

хотурхоh уважительный; почтительный; благодушный

хотурчэhм уверенный, спокойный; **хотурчэhм бирэ** 1) быть, оста-

ваться спокойным *за кого-либо, за что-либо*; 2) быть уверенным *в ком-либо, в чем-либо*; **хотурчәһм сохдә** 1) успокаивать *кого-либо*; 2) уверять, уверить *кого-либо в чем-либо*

хотурчәһми 1) уверенность, спокойствие; 2) самоуспокоение, самоуспокоенность; **хотурчәһми дорә** 1) успокаивать *кого-либо*; 2) уверять, уверить *кого-либо в чем-либо*

хоһин, хоһинкор, хоһинјәткор изменник, предатель, отступник

хоһини, хоһинјәти измена, предательство, отступничество; **ә хоһинирәвоз** вероломно; предательски

хоһиш ходатайство; просьба; **хоһиш сохдә** просить, попросить; обратиться с просьбой *к кому-либо*

хоһиши желание, просьба; **хоһиши куфдирә** желать, просить

хоһишсүз без просьбы, не ожидая просьбы; **хоһишсүз сохдә** без просьбы сделать *что-либо*

хоч крест; **хоч кировундә** а) крестить; б) креститься

хочпәрәс христианин

хочпәрәси христианство

хош 1. а) приятный, благоприятный, хороший, добрый; **хошә фикир** благая мысль; б) ласковый, приветливый; 2. а) приятно, хорошо; б) ласково, приветливо; **хош омори (хош оморәјт)** а) добро пожаловать (*говорят гостю при приходе*); б) всего доброго, всего хорошего (*пожелание благополучия при прощании*); **мәрә әз у хош оморә** он мне нравится, он мне по вкусу, импонирует; **ә хош!** *возглас получения удовольствия* как хорошо!; как приятно!; как вкусно! **хош ћәлолтү!** (*после трапезы*) на здоровье!

хошбәхт (хушбәхт) 1) счастливый; 2) счастливец; **хушбәхт бирә** становиться счастливым; **хушбәхт сохдә** сделать счастливым, осчастливить

хошбәхти счастье, благо, благополучие, благоденствие

хош-бәш: хош-бәш сохдә поздороваться; обменяться приветствиями

хошәвоз с приятным голосом

хошәнијәт благонамеренный

хошәнијәти благонамеренность

хошәсифәт 1) приветливый, радушный; 2) миловидный

хошәсүһбәт приятная беседа

хошәхосијәт обходительный, с мягким характером; добронравный

хоши 1) приятность; 2) хорошее обращение; **ә хоширәвоз** добром, без принуждения, по-хорошему; **хоши күрдә** успокоить *кого-либо* приятным обращением

хошнәоморәни неприятный, вызывающий чувство огорчения; антипатичный; **хошнәоморәнијә вәрдүшиһо** отрицательные привычки

хошоморәни 1) приятный; **хошоморәнијә кофһо** приятные слова; 2) симпатичный; миловидный, привлекательный; **сифәтју амбар хошоморәни бу** его лицо было очень привлекательным

хошомори: хошомори сохдә приветствовать гостя

хошхош 1) мак (*растение*); 2) семена мака, употребляемые в пищу

хошхоши маковый (*приготовленный с маком*); **нун хошхоши** хлеб с маком

хошхошлуг местность, поросшая маками; маковая плантация

хош-ћәлол, хош-ћәлолтү! на здоровье! (*пожелание во время еды или после трапезы*)

хошћол благодушный

хошћоли благодушие

хринк хрен

хуб 1. хороший; интересный; **јә хубә кинојн** какое интересное кино; **хуб бирә** а) становиться лучше; улучшаться; б) поправляться от болезни; **у оморә-оморә әдәј хуб бирә** он постепенно улучшается (*о самочувствии*); **хуб сохдә** делать лучше; улучшать; **хуб хурдә** а) хорошо кушать; б) *перен.* жить в свое удовольствие; 2. хорошо, ладно

хуби 1) хорошее (*все, что обладает положительными свойствами, положительными качествами*); **хубирә данүсдә** ценить хорошее; **амбарә хубиһо сохдә** сделать много хорошего; **әнчәг хуби мундә** остается только хорошее; 2) добро, доброта; 3) благо, благодеяние; **хуби хосдәкор** благожелатель; **ән хуби** наилучший

хуб-јәхши отлично

хубтә хорошенько, более хорошо, лучше

хуб-хәрәб кое-как, с грехом пополам, с трудом

хуб-хуб прекрасный, замечательный, очень хороший; **хуб-хубә хосијәтһој вә һадәтһојму** наши замечательные качества и традиции

Худо Бог; **ә Худо ки!** ей Богу!; **оj Худо!** Боже!; ах ты, Господи!; **ә чун Худо** клянусь Богом; **ә Худо сәвкәнд хундә** божиться; **Худо нәшинох** вероотступник; не признающий Бога; **Худо мәјәро, Худо дур сохо** боже упаси; не приведи Господь!; **Худо һишдкә** если Бог позволит; **Худо һишдкә оморум** Бог даст, приеду; **ә Худо шүкүр** слава Богу; **Худо зәно урә** чтобы Бог его поразил (*выражение недовольства, проклятия*); **Худо зәрә** *см.* **Худо зәно; Худо рәһмәт сохо** царство небесное (*кому*); **Худо кумәк, Худо кумәки сохо** Бог в помощь; да поможет Бог; **Худо воровуно!; Худо расуно!** пожелание успеха; **Худо һәрмәһтү** а) Бог в помощь; б) счастливого пути; **Худо бәхшләмиш сохо** да простит (тебя, меня, его и пр.) Бог; Бог простит; **тәрс әз Худо!** побойся Бога!; **омон Худо!** Боже упаси!; **нум Худо** о, Боже!; **әз Худо тәрсирәкор** богобоязненный

худобоворсох верующий; признающий Бога

худобоворсүз безбожный; неверующий; призна

худои божий; **бәндә худои** раб божий

худолү 1) божественный; **худолүјә нимазһо** божественные синагоги; 2) божий; **худолүјә бәхш** а) божий дар; б) божий подарок

худонәтәрс не боящийся Бога

худопәрәс набожный

худосүз 1) безбожник, атеист; 2) *перен.* бессердечный, бессовестный; жестокий

худосүзи безбожие, атеизм

хузәин *разг.* хозяин

хуј сумасшествие, помешательство; **урә хуј күрди** он сошел с ума, он помешался

хујкир (*см. тж.* **дәлү, чинкир**) помешанный, сумасшедший

хујкири сумасшествие, помешательство; бешенство

хујкирхонә сумасшедший дом

хук свинья; **кушд хуки** свинина

хукдошдәкор свиновод

хуки свиной; **кушд хуки** свинина

хукчули дикий кабан

хулиkан, хулиkанд 1. хулиган; 2. хулиганистый; **кук хулиkандә Борух** сын хулиганистого Боруха

хулиkани хулиганство

хуминә *см.* **хумунә**

хумор 1) томный; **хуморә чумһо** томные глаза; 2) захмелевший; **хумор бирә** хмелеть, охмелеть; **хумор сохдә** а) навевать негу, нежить; б) опьянять

хумори томность, изнеженность, нега; состояние опьянения (от запаха цветов, от радости, от счастья); **хуморијә чумһо** томные глаза

хумор-хумор томно

хумунә сходство, подобие; аналогия; **хумунә сохдә** сравнить, уподобить; **ә хумунәј** по аналогии; по образу и подобию

хун кровь; **хун тиһи бирә (хун бәрдә)** истекать кровью; **хун вәкүрдә** брать кровь; пускать кровь; **хунә сијә сохдә** *идиом.* портить кровь; расстраивать; омрачать; **хун дәкурдә, хун дүширә** волноваться, взволноваться; выходить из себя; **хун вирихдә** а) бледнеть; б) расстраиваться; **хун вәрәхширә** а) харкать кровью; б) мучиться; терзаться; **хунә-хун сохдә** отомстить; **ә хун дәһишдә** избить до крови; окровавить; **ә хун домундә** быть избитым до крови

хунгәриши кровосмешение

хундә **1.** а) читать; б) петь; в) учиться; учить; **2.** чтение

хундәи (хундәји) 1. а) чтение; б) учеба; обучение; пение; 2. учебный; **кәрәкиһој хундәи** учебные принадлежности

хундәкор **1.** а) читатель, чтец; **хундәкорһој козит иму** читатели нашей газеты; б) учащийся; **хундәкорһој нубохундә** учащиеся религиозной школы; в) певец; **2.** читающий; обучающийся; поющий

хундәку *дерб.* разносчик приглашений на торжества (*по обычаю, принятому у горских евреев, человек, разносящий приглашения, получает вознаграждение*)

хундә-хундә 1) читая; 2) обучаясь; 3) нараспев, припевая

хундорәкор донор

хунә дом; **хунә вокурдә** построить дом; **хунәју вачарүсд** (*букв.* его дом разрушился) он попал в беду; у него несчастье; **хунә вачарундә** (*букв.* разрушить дом) обездолить, оставить без крова; **хунә оводу сохдә** (*букв.* благоустроить дом) достичь довольства, счастья

хунәдор *см.* **сәһибхунә**

хунәдун 1) семья, очаг; 2) династия

хунәдуни 1) семейство; 2) принадлежность к какой либо семье, династии; **у бу әз хунәдуни рабиһојму** он принадлежал к династии наших равинов

хунәлә домик

хунәнүш 1) домосед; затворник; 2) квартирант

хунәсүз бездомный

хунәсүзи бездомность

хунәхәрәб несчастный, несчастная

хуни 1. кровавый; 2. кровная вражда

хуни-хуни **1.** весь в крови; с кровью; **2.** зло, враждебно, гневно; **хуни-хуни дәниширә** гневно смотреть

хункәми малокровие; анемия

хункә филенка

хункир охваченный жаждой крови

хункири жажда крови

хункүшд близкий, родной, сердечный; **хункүшдјуни** близкий ему, сердечный для него человек

хуно вроде, подобно, словно; как и... ; **сәрсонә хуно** словно помешанный; **уш бирор хүшдәрә хуно зу рафдә** подобно брату он ходит быстро; **у түрә хуно хубә одомини** он так же. как и ты, хороший человек

хунриз головорез; убийца

хунризи 1) резня; кровопролитие; 2) кровная месть

хунсүз бескровный

хунсүзи *мед.* анемия

хунтиһи кровопролитие; **хунтиһи бирә** произойти кровопролитию; **хунтиһи сохдә** совершать кровопролитие

хунхур 1. кровопийца; 2. кровожадный, жестокий, безжалостный

хунхури кровожадность, жестокость, безжалостность

хунһол охваченный пылом

хунчә (*см.тж.* **тәбәг**) 1) поднос с фруктами, сладостями и другими подарками, посылаемыми в дом невесты; 2) красочная, яркая поверхность; **хунчәрә хуно** красочный, яркий

хунширин симпатичный, миловидный; привлекателный

хунширини симпатия; привлекательность

хурдә **1.** а) кушать, есть; б) пить; **хурәк шәви хурдә** ужинать; **2.** еда; питание

хурдәи, хурдәји 1) процесс еды; трапеза; 2) поедание

хурдәкор 1. а) едок; б) обжора; в) выпивоха; 2. а) прожорливый; б) пьющий

хурдәнини 1) съедобный; 2) вкусный

хурәк, хурәк еда, пища, продукты питания; провизия, съестное; **кәрмә хурәк** горячая пища; **хурәк шәви** ужин; **хурәк дорә** кормить; **хурәк сохдә, хурәк хурдә** есть, кушать; обедать (завтракать, ужинать); **хурәк һәзүр сохдә** готовить еду, стряпать

хурәкбәхшсох кельнер, официант

хурәки пищевой; столовый; **ләгәј хурәки** столовая ложка; **мүнүк хурәки** пищевая, поваренная соль

хурәксүз без еды, без пропитания

хурәкхонә столовая

хуроми восторг, радость

хуруз *зоол.* петух; **хуруз вишәи** глухарь

хуруз-вәчә домашние птицы

хурузи петушиный; **чәнкһој хурузи** петушиные бои

хурузкүһи *зоол.* павлин

хусундә *см.* **хисундә**

хутә навык; привычка; **хутә бирә** свыкаться; привыкать; привязываться; приучиться; пристратиться; **хутә бирә ә ички хурдә** приучиться к выпивке; **хутә сохдә** научить, приучить; пристрастить; **хутә сохдә ә ички хурдә** приучить *кого-либо* к выпивке

хутәбирә привычка

хутәбирәи привыкание; пристрастие

хутәсохдәи приучение

хучәш (*диал.*) *см.* **ухшәш**

хуш *см.* **хош**

хушбәхтлуг *см.* **хошбәхти**

хушбуј аромат, приятный запах

хушә кисть, гроздь; **хушәһој онкур** гроздья винограда

хушмәзә вкусный, приятный на вкус

хушћол радостный, благодушный, имеющий хорошее расположение духа; довольный; **хушћол бирә** быть довольным, остаться довольным

хушћоли радость, состояние покоя, неги, наслаждени; **ә хушћолирәвоз** а) радостно, с удовольствием; б) добровольно, по своему желанию; **ә кәлә хушћолирәвоз** с превеликим удовольствием

хүзү, хүзүн (*махач.*) семья, семейство; домочадцы

хүлм сопля; сопли

хүлмәвини сопляк

хүлми 1) сопливый; 2) в соплях; **виниjтү хүлмини** твой нос весь в соплях

хүм большой глиняный кувшин

хүмчә небольшой кувшин

хүп глоток, глоточек; **хүп зәрә** отпить, пригубить, сделать глоточек

хүр хрип, хрипота; храп; сип, сиплость; **хүр ә синә** хрипы в груди; **хүр зәрә** храпеть, сопеть; хрипеть

хүрд поломанный, сломанный; **хүрд бирә** а) поломаться, сломаться; разбиться; б) понизиться в цене; **хүрд сохдә** разбивать, разбить; ломать

хүрдбирә поломанный, сломанный; разбитый

хүрдбирәи поломка, ломка

хүрдә 1) мелкий; маломерный; 2) дробленый; 3) маленький, мизерный; **хүрдә пул** мелкие деньги, мелочь (*денежная*); **хүрдә хәрчи** деньги на мелкие расходы; **ән хүрдә** наимельчайший; **хүрдә сохдә** а) мельчить, размельчать; дробить, раздробить; б) менять деньги на более мелкие

хүрдәбуј коротыш

хүрдәвишәи мелколесный

хүрдәвот (**хүрдовот**) галантерея; мелочной товар

хүрдәвоти (**хүрдовоти**) галантерейный

хүрдәвотчи (**хүрдовотчи**) галантерейщик; коробейник

хүрдәки рисовая сечка

хүрдәлә малюсенький

хүрдәлуг 1) мелкота; 2) малолетство

хүрдә-мүрдә, хүрдә-пара, хүрдә-хуруш всякая мелочь, мелкота

хүрдә-хүрд переломленный; расколотый на куски, разбитый на черепки; **хүрдә-хүрд сохдә** переломать, разбить на куски

хүрдә-хүрдә 1. мелкие куски; 2. понемногу, постепенно; помаленьку

хүрди унижение, уничижение; **хүрди сохдә** унижать, унизить

хүрд-пүрт всякое барахло

хүрдсох разламывающее устройство, предмет; **гәнд хүрдсох** сахарные щипцы; **гәрәбәч хүрдсох** орехоломалка, щипцы для разламывания грецких орехов

хүрдсохи 1) ломание, разламывание; 2) разбивание, раскалывание; 3) взламывание; 4) преломление; 4) унижение, уничижение

хүр-думон 1) густой туман; 2) мгла; **хүр-думон күрдә** покрыться густым туманом; (*см.тж.* **думон**)

хүрд-хәшил размозженный; размятый; **хүрд-хәшил сохдә** размозжить, размять, разбить на мелкие кусочки, разбить вдребезги

хүри сиплость

хүринә хрюканье; **хүринә зәрә** хрюкать

хүрмов *см.* **хирмов**

хүром радостный, веселый

хүроми радостность, веселость; радость и веселье

хүррә (*см.тж.* **восдорә**) 1. покупать; 2. покупка, купля; приобретение; **хүррә оморә** быть приобретенным

хүррәкор *см.* **восдорәкор**

хүррәоморә подкупленный

хүрс медведь; **балаj хүрс** медвежонок

хүрси медвежий

хӯрхӯри сопящий, шипящий

хӯрхӯрии шепелявость, шипение

хӯрчин хурджин (*мешок из ковровой ткани*), род переметной сумы

хӯсӯндə убаюкивать, усыплять, укладывать спать; усмирить, угомонить

хӯсӯндəи укладывание спать; убаюкивание

хӯсур тесть, теща; свекор, свекровь

хӯшдə 1) свой, собственный; **хунəj хӯшдə** свой дом; **ə воисдəj хӯшдə** по собственному желанию; добровольно; 2) сам; **хӯшдəнhошу** они сами; **хӯшдəнiju** он сам; **хӯшдəни əри хӯшдə** сам для себя; сам себе хозяин; свободный, вольный; **хӯшдəрə бурбундə** показывать себя, выставлять себя; **хӯшдəрə гуз кӯрдə** согнуться; изогнуться подобострастно; **хӯшдəрə hӯндур кӯрдə** считать себя выше других; задрать нос; **хӯшдəрə расундə** успеть, подоспеть, прибыть ко времени; **хӯшдəрə тəҳəриф дорə** хвалить себя самого; хвастаться, бахвалиться; **хӯшдəрə тик кӯрдə** держаться надменно, кичливо, горделиво; пыжиться, спесивиться; **хӯшдəрə хилос сохдə** спасти себя самого, спастись; отбиться; **хӯшдəрə ə тəмизи вəдəшəндə** обелить себя; оправдаться; **хӯшдəрə ə тӯлкијəти вəнорə** притворяться; **ə хӯшдə дироморə** прийти в себя, опомниться; **ə хӯшдə кувонмиш бирə** надеяться только на себя, на свои силы; быть самонадеянным; **əз хӯшдə коф гуч сохдə** выдумывать небылицы; измышлять; **əз хӯшдə рафдə** упасть в обморок, упасть без чувств; потерять сознание; **əз хӯшдə вəдарафдə** выходить из себя; вспылить, разгневаться

хӯшдəни сам, сами; **биhил хундəкорhојмə ишу хӯшдəнишу винут** пусть мои читатели увидят сами; **ју хӯшдəнију мунд тəҳно** он сам остался в одиночестве

хӯшдəнкуш самоубийца

хӯшдəнкуши 1) самобичевание, самоизбиение; 2) самоубийство

хӯшдəнхоҳ 1. себялюбец; эгоист; 2. честолюбивый, тщеславный; самолюбивый

хӯшдəнхоҳи 1) честолюбие, тщеславие; самолюбие; 2) эгоизм

хӯшдəнhо сами

хӯшк сухой; высохший, засохший; **хӯшкə кијов** сухая трава; сено; **хӯшк бирə** высохнуть; иссякать, исхудать; **хӯшк сохдə** сушить, вытирать досуха; <> **хӯшкə коф** ни к чему не обязывающие слова; **ə сəр хӯшкə хори мундə** лишиться всего имущества; остаться ни с чем

хӯшкбирə сушенный, высушенный

хӯшкбирə высушенный, высохший

хӯшкбирəи сухость; становление сухим

хӯшк-гугуз совершенно сухой, пересохший; **хӯшк-гугуз бирə** пересохнуть; *перен.* остолбенеть от изумления, застыть в изумлении; **хӯшк-гугуз сохдə** пересушить

хӯшкəбор (**хӯшкə бəhəр**) сухофрукты

хӯшкədамар сухожилие

хӯшкətəhəр суховатый, сухощавый

хӯшкə-хӯшк сухо

хӯшки 1) сухость; засуха; 2) худоба; 3) суша

хӯшксохдəи высушивание

h

hадисə случай; казус, явление; происшествие, событие; инцидент

hашданки *разг.* **(hə̄чи дан ки)** будто бы, как будто

hə I *част.* 1) да; 2) ну

hə II (*межд., употребляется для выражения повторения действия*) все время, то и дело, непрерывно, беспрерывно; **у hə ədəj коф сохдə** а он все говорит и говорит; **hə ədəм куфдирə, тӯ куш нəс вəнорə** сколько ни говорю, ты не обращаешь внимания

hə III (həj) этот, этот самый, именно этот, сей, сия, сиё; именно так; **həjсəҳət** сейчас; **həjдəгигə** сию минуту;

hə IV *част.* же (*употребляется для усиления, подчеркивания значения слова, смыслового содержания высказывания*) **hə əзуни** точно такой же; тождественный, идентичный; **hə у вəхд, hə ə у вəхд** в это же самое время; одновременно; **hə у дəгигə** в ту же минуту; тут же; **hə hə̄чӯ** точно так же, точь-в-точь, буквально так; **hə имуhој** сию минуту, только что

hәбирдән 1) вдруг, неожиданно, внезапно; 2) нечаянно, невзначай, машинально, случайно; **hәбирдән ә jор оморә** спохватиться

hәвдәh семнадцать

hәвдәhи *см.* **hәвдәhимүн**

hәвдәhимүн семнадцатый

hәвәл *см.* **әвәл**

hәвәнк ступка, ступа; **дәстә-hәвәнк** ступка с пестиком

hәг, hәгг 1) право; 2) правда, истина; 3) плата, вознаграждение; 4) взнос

hәгиг истинный, настоящий, действительный, реальный, подлинный; **hәгигә дусд** истинный друг

hәгигәт правда, истина; действительность

hәгигәтән поистине, действительно; подлинно, в самом деле

hәгигәти *см.* **hәгиги**

hәгигәтији правдивость, истинность; действительность

hәгигәтпәрәз правдолюб, правдолюбец

hәгигәтпәрәзи правдолюбие, правдолюбивость

hәгиги правда, истина; действительность

hәгидо истязание, избиение; **hәгидо бирә** быть избитым; **hәгидо сохдә** избивать, истязать

hәглү 1) правый, справедливый; 2) платный

hәг-нәhог ни за что, ни про что; не разбирая, без разбору, не взирая ни на что; **hәг-нәhог тәhгир сохдә** ни за что ни про что оскорблять *кого-либо*

hәгсүз 1) неправый, несправедливый; 2) бесплатный

hәгсүзи несправедливость; бесправие

hәг-ћисоб 1) денежный расчет; 2) денежный, материальный отчет; <> **hәг-ћисоб данүсдәкор** расчётливый

hәдәрән-нәдәрән пустословие; брехня, белиберда, враки

hәдәф цель (*для стрельбы*), мишень (*см.тж.* **гәрәз**)

hәдәфлү меткий, прицеленный; **hәдәфлүјә туфәнк** прицеленная винтовка; снайперская винтовка

hәзи *мест.* этот; **hүлом hәзи** этот свет

hәзм пищеварение, переваривание; **hәзм сохдә** переваривать пищу; **ширәj hәзм** пищеварительный сок

hәимүhој сию минуту, сейчас, только что, недавно

hәj I *межд.* 1) эй, ау, слушай; 2) хэй (*возглас, понукающий осла*)

hәj II: hәj сохдә 1) гнать, погонять (*животное*); 2) направлять, водить, править, управлять (*автомобилем, трамваем и т.п.*); **hәj сохдә бәрдә** угнать

hәjбә переметная сумка; хурджин

hәjвәрә 1. а) здоровенный, здоровущий, дюжий, безобразно огромный; неуклюжий; б) грубый, невежливый, неотесанный, некультурный, невоспитанный; 2. а) здоровяк, здоровила; б) грубиян, хам; балбес

hәjвәрәи грубость, хамство, наглость, беззастенчивость, невежливость; **hәjвәрәи сохдә** грубить, хамить; вести себя грубо и нагло, похамски; показать себя невежливым, неотёсанным

hәj-вој *межд.* ой-ой (*возглас от испуга; печальные вздохи, стоны; рыдания, вопли*)

hәj-вој-зар *межд.* ой, горе (*выказывание глубочайшего горя, тревоги*)

hәjву веранда (*крытый балкон вокруг дома или вдоль стены*)

hәjдәгигә сию минуту

hәjәбо сразу, тотчас, моментально

hәjәчон 1) волнение, переживание; тревога, смятение; **hәjәчон кировундә** переживать, тревожиться; 2) возбуждение, пафос

hәjәчонлү 1. а) взволнованный; б) тревожный, встревоженный; 2. а) взволнованно; б) тревожно, встревоженно

hәjәчонлүи (**hәjәчонлуг**) 1) взволнованность; 2) тревожность, встревоженность

hәj-куj шум, шумиха, шум-гам; **hәj-куj дәшәндә** поднять шум-гам

hәj-куји шумиха, трескотня

hәj-куjсүз 1) бесшумно, без шумихи; 2) без паники

hәj-куjчи 1) паникер; 2) постоянно устраивающий шумиху

hәjмәћәл немедленно, моментально

həjmohoj сейчас, только что; немедленно, сейчас же

həjmunut *см.* **həjdəgigə**

həjочон *см.* **həjəчон**

həjron очарованный, восхищенный; **həjron birə** очаровываться, восхищаться, плениться; быть в восторге; **həjron soxdə** очаровывать, пленить, восхищать

həjroni, həjronlug очарование, восхищение, восторг

həjroti "Хейрати" (*один из азербайджанских классических мугамов*); **həjroti zərə** исполнять "Хейрати"

hə̲jcəḫət сейчас, немедленно, сейчас же (*см.тж.* **həjmohoj**); <> **həjcəḫət hисdиho** а) находящийся в настоящее время; б) наличный; имеющийся в наличии

həjcox, həjcoxdəkor 1) водитель; 2) погонщик; кучер, ямщик

həkədo сказание о легендарном походе древних евреев из Египта

həlbət 1. наверно, наверняка, несомненно; 2. вероятно, по-видимому

həlbə̲tki конечно; естественно; естественно, что...; **mə, həlbə̲tki, zури фурсорəм когозə** я, конечно, тут же отправил письмо

həlbə̲ttə 1. обязательно, безусловно, непременно; 2. конечно, разумеется, несомненно; **u, həlbə̲ttə, əз həммə зijодтə шор бу** он, несомненно, был рад больше всех

həlgə 1) петля; 2) кольцо, ободок; звено (*цепи*)

həlgəlу кольчатый, состоящий из колец, из звеньев

həlgə-həlgə петлями, кольцами, звеньями

hə̲lə 1) пока, покамест, пока что; на некоторое время, временно; 2) еще, даже; **u hə̲lə ḫəи̯ли** он пока еще ребенок

hələ-bə̲lə просто; просто так

hələ-булə угроза

hələ̲lug пока, покамест, пока что; на время, временно

hələ̲lugи временный

hə̲lə̲m *см.* **hə̲lə**

hələ̲məḫə̲l 1)рмоментально, сразу; 2) пока

hələ̲miш все еще; пока еще; до сих пор

həlов 1) палас, дорожка из простого материала (*из льна, из хлопка*); 2) (*шуринск.*) постель; **həlов гənəpи** циновка; <> **ə сəр həlов гənəpи kələ birə** *идиом.* из грязи в князи

həlогогол национальное блюдо из баранины с добавлением замоченных фасоли, гороха, пшеницы и кусочков мацы

həlуm-ḫоволим 1) тленный, суетный, преходящий, бренный; 2) никудышный, нестоящий

həlусди 1) мгновенно, сразу, быстро, в два счета, мигом; **həlусди човоб дори** сразу ответил; 2) наспех, на скорую руку

həm 1) *союз* и (*объединяет отдельные слова при их перечислении*: **həm... həm...** и... и...); **mərə имуhoj həm бəбə̲и, həm дədəj** у меня теперь - и отец, и мать; 2) *в сочетании с* **hə̲миkə** как, ... так и...; **həm ə kозит, hə̲миkə ə китобho** как в газетах, так и в книгах

həm... *первая часть сложных слов*: 1) *соответствует префиксу* "со-" (*придает слову значение общности, взаимности, совместности, близости и т.д.*) **həмkор** сотрудник; 2) *соответствует первой части сложных слов со значением* едино..., одно...; **həмфикир** единомышленник; **həмkəndи** односельчанин

həмватани соотечественник

həмəjəki *см.* **həммəjəki**

həмијəсал *см.* **həминон**

həмијəсали народный праздник, сопровождаемый прыжками через костер

hə̲миkə и, также, тоже

həмин этот (же), этот самый; тот (же), тот самый; (*употребляется для указания на предмет, лицо и т.п., названные в предшествующем повествовании*); **Tу шиноxдə̲ни ки кукləлə̲jмərə Kуршу̲мə. Jə руз дирə̲нум həмин Kуршум ə раби Исроиловоз нушдə ихдилот сохдə̲нут.** Ты же знаешь моего племянника Гуршума. Однажды смотрю, тот самый Гуршум сидит и беседует с раби Исроилом.

həминон лето; **бијовho həминон сəхд kəрм имбу** наступающее лето будет очень жаркое; **ə həминон** летом

həминони 1. летний; 2. летняя одежда; **həминони вокундəм** я одел летнюю одежду

hə̲мишə всегда, во всякое время, все время, вечно, постоянно

hәмишәбәһәр вечноцветущий

hәмишәи, hәмишәлуг 1. навсегда; навек, навеки, навечно, пожизненно, бессрочно; 2. пожизненный; **и китӧбә тӱрә hәмишәи әдәм дорә** эту книгу даю тебе навсегда

hәмишәки всегдашний, завсегдашний, обычный; **hәмишәкирә хуно** как обычно

hәмишәлуг *см.* **hәмишәи**

hәмишәлуги 1. долговечность; 2. навечно, навек, навсегда

hәмишәчовон вечно молодой, не стареющий (*тж. иронически*)

hәмкәнди односельчанин, односельчанка

hәмкор коллега

hәмкори сотрудничество; совместная деятельность

hӓммә весь, все; **hәммәj иму** мы все; **hӓммәрә** всем; **ә ҳәрәj hӓммәj милләтһо** среди всех народов

hәммәи общий, всеобщий; поголовный

hәммәjдунjо, hәммәjдунjоһи всемирный

hәммәjәк: hәммәjәк сохдә 1) обобщать; 2) обобществлять

hәммәjәки 1) объединенно; 2) все вместе

hӓммәjму все мы

hәммәмиләти общенациональный

hәммәрajони общерайонный

hәммәсojузи всесоюзный

hәммәхәлги всенародный

hәммәһәлә проживающий в одной и той же части города, в одном и том же квартале

hәммәһүкүмәти общегосударственный

hәммәһәно 1. однозначный, однозначащий (*тождественный по смыслу, значению*); 2. синоним

hәммәһәнои однозначность

hәммәшәһәри общегородской

hӓммәшму вы все

hӓммәшу все они

hәммзоводи общезаводской

hәмовоз 1. созвучный; **hәмовозә сәсһо** созвучные голоса; 2. созвучно; **hәмовоз бирә** быть одного голоса *с кем-либо*

hәмовози созвучность, созвучие, сходное звучание

hәмранк одноцветный, одинакового цвета

hәмрәһ 1. товарищ (*см.тж.* **hәрмәһ**); попутчик; 2. солидарный; единодушный

hәмсал ровесник, ровесница; сверстник, сверстница (*человек, одинакового с кем-либо возраста*); однолеток

hәмсолә терпение

hәмфикир единомышленник

hәмхории 1. местный, коренной (*о жителе*); 2. абориген

hәмхунә жилец, квартирант

hӓмчин, hәмчүн также; равно; **hӓмчүн hӓчү** точно также

hәмчикәи земляк

hәмчинс однородный

hәмшәһәри 1) из одного города; 2) земляк, согражданин

hәндәвәр округа, окрестность (*местность, прилегающая к чему-либо*); **ә hәндәвәр** вокруг, кругом, около

hәндәвәри вокруг да около, поблизости

hәндәг 1) накидка; 2) *религ.* покрывало; 3) *перен.* преграда

hәндәсә геометрия

hәнәк шутка, балагурство; **hәнәк сохдә** шутить, балагурить

hәнәкчи шутник, балагур

hәнк ритм, размер, такт; **ә hәнк әну** в такт ему; так, как и он; наподобие *чему-либо*

hәнкомә кутерьма, кавардак, сумятица, суматоха

hәнчирә пить

hәнчирәкор пьющий

hәнчирәни 1) питьевой, годный для питья; 2) вкусный (*о питье*)

hәнчундә поить, напоить

hәр каждый, всякий; любой; **hәр jәки** каждый из них; **hәр кәс** всякий (*о человеке*); **hәр руз** каждый день; **hәр шәв** каждый вечер, еженощно; **hәр коми** любой, какой бы ни был; **hәр jәтән** всякий; каждый, кому не

лень; каждый проходимец; **hәр вәхт** всегда, в любое время, во всякое время; **hәр чикә** везде, всюду; **hәр чү бисдо бошуку** чтобы ни случилось, во что бы то ни стало; **hәр чүш hисди** что бы то ни было,...; **hәр чүр** всякого рода

hәрбо, hәрбој каждый раз

hәрдәгигә ежеминутно

hәрдәгигәи ежеминутный

hәрдәмхәјол 1) непостоянный, ветреный, легкомысленный; 2) вертопрах

hәрдән, hәрдәнбир иногда, порою, временами, время от времени; изредка, подчас

hәрдәс *диал.* каждый раз

hәрдү оба, обе; вдвоем; **hәрдүјиму** мы вдвоем; **hәрдүишму** вы вдвоем; **hәрдүшу** они оба; **hәрдүшу рафдүт ә кор** они оба ушли на работу

hәрдүјәки вдвоем; оба вместе

hәрдүтарафи обоюдный

hәрәмхунә 1) гарем; 2) дворец; 3) спальня

hәри *частица* 1) да; 2) так

hәри-hәри *частица* да-да

hәрки каждый (*о человеке*); **әз hәрки** от каждого

hәрки-hәрки 1) *см.* **hәрки**; 2) кавардак, неразбериха; безвластие

hәркоh если, ежели, если бы; **hәркоh hәчи имбу** если будет так; <> **hәркоhиш бисдокә** как бы то ни было, когда бы то ни было

hәрмәhи помесячный; ежемесячный

hәррузи повседневный, ежедневно происходящий; ежедневный, на каждый день

hәрсали ежегодный

hәрсәһәти ежечасный

hәртарафи, hәртарафү 1. всесторонний, обстоятельный; 2. всесторонне, обстоятельно, детально

hәр-ћәвүч овощи; зелень и овощи

hәрчәнд хотя; несмотря на то, что

hәрчи-мәрч (hәрчи-мәрчи) беспорядок, неразбериха, хаос; анархия

hәрчо: әз hәрчо бисдо откуда-либо, откуда-нибудь

hәршәви 1) ежевечерний; 2) еженощный

hәтто даже; **нәки..., hәтто** не только.., но и...; не только, но даже и...; **нәки ћәилhо, hәтто кәләтәhоиш** не только дети, но даже и взрослые

hәч! *межд.* окрик погонщика осла

hәчи (*см.тж.* **hәчү**) так, вот так, именно так; **кәјфју hәчи воисдә** ему именно так хочется, он именно так желает; **hәчи бирәки** а) если так, в таком случае; б) итак, стало быть, таким образом; **hәчи мидани, hәчи данки** а) будто, как будто; словно; б) представь себе; **hәчини?** так ли? именно так?; **ә hәчирәвоз** таким образом, вот так, стало быть; <> **јә hәчи, јә hәчү** и так, и эдак

hәчики 1) как только; 2) так что

hәчини (*в качестве существительного*) такой; **hәчиниhош hисди** есть и такие

hәчиникә иначе

hәчиникәш так и так; итак

hәчиниhо такие; **hәчиниhош hисди** есть и такие

hәчирәвоз таким образом, вот так

hәчү так; эдак; **hә hәчү** так же; точно так же; **јә hәчи, јә hәчү** и так, и эдак; (*см.тж.* **hәчи**)

hәчдәh восемнадцать

hәчдәhимүн восемнадцатый

hәчдәhо *миф.* дракон

hәшдәнки *см.* **hашдәнки**

hәшдәh *см.* **hәчдәh**

hәшиш гашиш

hивил-hоволим *см.* **hәлүм-hоволим**

hиз I грязь, слякоть

hиз II 1) черта; 2) след

hизбәр линейка

hизлү слякотно

hингар национальное первое блюдо типа супа с клецками

hингинә **1.** а) всхлипывание; всхлип; б) икание, икота; **hингинә пичирә, hингинә күрдә** а) всхлипывать, судорожно вздыхать при плаче; б) икать, начать икать; **hингинә күрди мәрә** мне хочется рыдать; **ә hингинәрәвоз кирисдә** плакать, всхлипывая

hинд индийский

hинəр 1) умение, искусство, дарование, мастерство; 2) подвиг, отвага, героизм; 3) смелость, храбрость, удальство; **hинəр бурбундə, hинəр нушу дорə** а) совершить подвиг; б) проявить мастерство

hинəрлӀ 1) способный, умелый, искусный; 2) храбрый, смелый, отважный, удалой, бесстрашный, дерзновенный

hинəрмəнд 1) умелый, искусный, талантливый, способный; 2) отважный, храбрый, бесстрашный, смелый

hинəрмəнди мужественность, отважность; доблесть

hинəрсӀуз 1) неумелый, неспособный, бездарный; 2) трусливый, несмелый

hинəрсӀузи 1) неумелость, неспособность, бездарный; 2) трусость, трусливость, несмелость

hиноги *мед.* ложный круп

hир: hир дорə дразнить

hиркə рыдание; **hиркə сохдə** рыдать

hир-hир пустосмешка

hис, hисс чувство, ощущение; **hис сохдə** чувствовать, ощущать

hисд (hӀисди) *предик.* есть, есть в наличии, имеется; существует; **урə пул hисди** у него есть деньги; **мəрə сəниҥəтмə hӀисди** у меня есть своя профессия; **ҳадəт hисдиҥорə хуно** в соответствии с существующими обычаями; **həр чӀу hисд, həр чӀуш hӀисди** как бы то ни было; **hӀисдими**? есть ли?

hисдикə есть ли; даже если; **мə нəс данӀсдəнӀум, hӀисдикə мəрə и китоб** я не знаю, есть ли у меня эта книга; **косӀибиш hӀисдӀмкə** даже если я беден

hисди-hисди 1) в то время как есть, имеется; 2) будучи; **Овроҳом сог hисди-hисди** будучи при жизни Авраама

hисдиҳо имеющиеся; находящиеся; **ə мə hисдиҳо** имеющиеся у меня; **həjсəҳəт hисдиҳо** имеющиеся (находящиеся) в наличии

hисд-нисд 1. все состояние; все имущество; все, что имеется; все, что есть; **əз hисд-нисд вадарафдə** разорять, разорить, разбазаривать все имущество; 2. всего-навсего; **hисд-нисдӀу jə духдəри** у него всего-навсего одна дочь

hислӀ чувственный

hиссӀуз бесчувственный

hич **1.** а) ничего, ничто; б) ничуть, нисколько, совершенно, вовсе, абсолютно; **мə hич нəсданӀум** я вовсе не знаю; **2.** никакой; **hич jə кумəки нəс дорəнбу** никакой помощи не оказывал; **hич кəс** никто; **ирə hич кəс нəс данӀсдə** никто этого не знает; **hич вəхд** никогда, вовсе, ни в коем случае; **hич бирə** пропадать, пропасть даром, без пользы; сводиться, сестись на нет; **зəҳмəтмə hич бисдо** труд мой пропал даром; **hич букə** хоть, хотя бы, по крайней мере; **hич jəкиш** ни один, никто; **hич чӀур** никак; **hич jə тəҳəриш** никакой; **ə hич чикə** никуда; **hич чи** ничто; **hич ən jəкиш** ничей, ничья (*никому не принадлежащий*)

hӀичиш *см.* **hич; hӀичиш нӀибу** ничего не будет; ничего не случится; **əз hӀичиш** из ничего, из-за ничего, ни с того ни с сего

hич-пуч 1. пустяки; 2. пустяшный; **hич-пуч нӀисди** не пустяк; **hич-пуч сохдə, ə hич-пучи вəдəшəндə** превратить в ничто, свести на нет

hич-пучи *см.* **пучи**

hич-hичə вничью

hичрон *поэт.* разлука, расставание

hишдə 1) оставить, оставлять; 2) разрешать, разрешить, позволять делать *что-либо*

hо *межд., употребляется для выражения*: 1) *предупреждения, напр.*: **нубоҳоjтурə хуб хун hо**! смотри, хорошенько выучи уроки!; 2) *настаивания, напр.*: **ə хунəjму мијој hо**! приходи к нам обязательно; 3) *для усиления качественной и иной оценки, напр.*: **хубə сурӀоти hо**! ну и хорошая картина!

hово I 1) воздух; **hово кəширə** подышать воздухом, просвежиться; 2) климат, погода; **hово дəкиш сохдə** поменять климат; **hово дəкӀурдəи** пасмурная погода; ненастье

hово II 1) мотив, мелодия, напев; **hово зəрə** исполнять *какой-либо* мотив, мелодию на музыкальном инструменте; **hово хундə** напевать *какой-либо* мотив, мелодию; 2) настроение; характер; **hовој ишму чӀутами?** как Ваше здоровье? (как Вы себя чувствуете, каково Ваше настроение); **урə hовоjу нӀисди** а) он болен; б) у него плохое настроение;

он не в духе <> **ə сəрjу hово омори** он одурел, он тронулся, он помешался

hоводəкиши 1) перемена климата; 2) изменение погоды

hоводəкишсох вентилятор

hовои I, hовоjи 1. воздушный; 2. воздушное пространство, простирающееся над землей; небо; **ə hовоjи варафдə** подняться (взлететь) в воздух; **ə hовоjи вəбəрдə** забрать на небо

hовои II, ə hовои бесплатно, безвозмездно, даром; **hовои хундə** учиться бесплатно; **ə hовои хосдə** хотеть (просить) *что-либо* бесплатно

hовоихур тунеядец, падкий до чужого добра

hоволəнк 1) подпрыгивание; 2) игра в чехарду; **hоволəнк шəндə** перебрасываться

hоволу 1) чванный, высокопарный; с задранным носом; 2) возбужденный, разгоряченный; **hоволу сохдə** возбудить, взбесить, разгорячить

hовомəр 1) ровный, гладкий; 2) прямой, не вьющийся, приглаженный; **hовомəрə myjho** гладкие волосы; 3) полированный; отшлифованный; **hовомəр бирə** а) ровняться, выравниваться, быть выровненным, разравниваться, разровняться, быть разровненным; б) разглаживаться, разгладиться, быть разглаженным; в) полироваться, отполироваться, быть отполированным; отшлифоваться; **hовомəр сохдə** делать гладким, ровным; гладить, ровнять, подровнять, выравнивать; приглаживать; разглаживать; разравнять; полировать, отполировать, отшлифовать

hовомəри гладкость, ровность

hовосуз 1. а) без воздуха, безвоздушный; б) душный; 2. без мелодии; без мотива

hовосузи духота; отутствие воздуха

hовун (*см. тж.* **оhун**) железо; **сипрə hовун** жесть

hовуни (*см. тж.* **оhуни**) железный

hовункəз металлический предмет в качестве амулета от сглаза или от дьяввольщины, обычно подвешиваемый над дверью (*как правило - из предметов быта: шомпол, топор и т.п.*)

hозор тысяча; **ə hозорhорəвоз** тысячами

hозоримүн тысячный

hозорлү тысячный; **дəh hозорлү** десятитысячный; **дəh hозорлүjə коллектив** десятитысячный коллектив

hозорпишə человек, не имеющий какой-либо профессии, конкретного (постоянного) занятия

hозорсала тысячелетний

hозорсали тысячелетие

hоj! *межд.* 1) да! (*отклик на зов*); **ə hоjмə човоб до** откликнулся на мой зов; **hоj дорə** отзываться, откликаться; **hоj зəрə** кликать, окликать, звать издалека, аукать; **ə hоjмə омори** он поспел мне на помощь (на мой зов); 2) ой! (*выражает состояние сумятохи, тревоги*); **hоj дəшəндə** производить суматоху

hоjди айда; **hоjди ə хунə** айда, беги домой

hоjдорə, hоjдорəи отзыв, отклик

hоj-hорoj крик, шум, суматоха, переполох

hолов *см.* **həлов**

hолок гибель, пагуба; **hолок бирə** а) погибнуть, пасть; б) *перен.* сильно устать, выбиться из сил; умориться; **сүсд-hолок бирə** *см.* **сүсд бирə; hолок сохдə** а) погубить; б) *перен.* сильно утомлять, доводить до изнеможения

hолокбирəкор 1) погибший, павший; 2) *перен.* сильно уставший

hолокот утомленный; выбившийся из сил; **hолокот бирə** умориться, крайне устать, выбиться из сил; **hолокот сохдə** уморить, крайне утомить, измучить

hомбор амбар, склад, кладовая

hомбордор кладовщик; складчик

hомбори амбарный; складской

hомор *см.* **hовомəр**

Hомуну Пурим (*еврейский праздник*)

hорəj *см.* **hороj**

hороj 1) крик, зов, призыв на помощь; **"Оj, hороj!"** "Помогите!" 2) тревога, всполох; **hороj сохдə, hороj дəшəндə** кричать, вопить; бить тревогу; **hороj зəрə** а) звать, позвать, (*голосом или жестом просить подойти или откликнуться*); вызывать, вызвать; приглашать, пригласить; б) призывать, призвать; созывать, созвать; **hороj зə үрə** позови

его; **пəсово hорој зəрə** отозвать обратно

hорој-бочəћ шум и гам, крик, галдеж, содом; **hорој-бочəћ дəшəндə** поднимать шум, крик

hорој-бочəћи крикливость

hоројзəрəи 1) зов, вызов, призыв; **hоројзəрəи э Гирмизинə Лəшкəр** призыв в Красную Армию; 2) приглашение; 3) созыв

hоројзəрəкор *см.* **hоројчи**

hорој-ћəшир, hорој-ћəшил, hорој-ћүшүл 1) крик, галдеж; 2) шумиха (*искусственно раздуваемые толки*); **hорој-ћəшил дəшəндə** поднять шумиху

hоројчи, hорој-бочəћчи 1) крикун; 2) *перен.* а) зазывала; б) глашатай

hо-hа! *межд.* окрик, которым останавливают быков, буйволов

hоч! *межд.* окрик погонщика осла

hочдəhо *см.* **həчдəhо**

hуггə затея, шутка; фокус; **hуггə вəдəшəндə** фокусничать, выкинуть фокус

hуггəбаз 1) жонглер, фокусник; трюкач; 2) *перен.* плут, мошенник; аферист

hуггəбази трюкачество, фокусничество; **hуггəбази сохдə** фокусничать; прибегать к *каким-либо* уловкам, ухищрениям

hуjə *шуринск.* крик

hүз *см.* **hүзүм**

hүзүм дрова, полено, кусок древесины; **hүзүм вəнчирə** рубить (пилить) дрова

hүзүмвəнчи лесоруб, дровосек

hүзүми древесный; годный на дрова

hүзүмовурдəкор доставщик дров; дрововоз (*см.тж.* **əшəкчи**)

hүл толчок, тычок; **hүл зəрə** а) толкать, толкнуть, отталкивать; толкаться; **hүл зəрə вəдəшəндə** вытолкать; б) всовывать, втискивать; в) протискиваться, соваться

hүləhүл толкотня, толчея

hүм намек; знаки, делаемые *кому-либо* глазами; **hүм зəрə** намекать, делать знаки; **hүм-чум зəрə** подмигивать, делать *кому-либо* знаки глазами

hүндүр 1. 1) высокий; **hүндүрə мəрд** мужчина высокого роста; рослый мужчина; 2) громкий; 2. 1) высоко; 2) громко; **hүндүр бирə** стать высоким; **hүндүр варафдə** повышаться, возвышаться, подниматься

hүндүрəбуj рослый, высокий, высокого роста

hүндүри вышина, высота, возвышенность; **э hүндүри** вверх, вверху; наверх, наверху; **əз hүндүри** а) с высоты; б) громко

hүндүрирəпəjмун высотомер

hүнəр *см.* **hинəр**

hүчүм атака; нападение; **hүчүм сохдə** атаковать; нападать

Ћ

ћəб пилюля, таблетка

ћəбүл терпение; **ћəбүл кəширə** терпеть (*см.тж.* **вотовусдə**)

ћəвəс (*см. тж.* **вojкə**) 1) страсть, вожделение, влечение; призвание, рвение; 2) охота, наклонность, стремление *к чему-либо*; увлечение, склонность; **ћəвəс бирə** иметь охоту; **əз ћəвəс офдорə** потерять охоту, относиться безразлично; **əз ћəвəс вəнкəсдə** отбить охоту; **э ћəвəс овурдə** вызвать охоту, желание, интерес; приохотить *к чему-либо*;

ћəвəсдорəкор вдохновитель

ћəвəскор любитель; охотник *до чего-либо*; болельщик; **ћəвəскорə шоир** поэт-любитель (*т.е непрофессиональный поэт*)

ћəвəслү 1. страстный; 2. охотно, со рвением; **ћəвəслү сохдə** поощрять; приохотить

ћəвəссүз неохотно, бесстрастно

ћəвəссүзи бесстрастие

ћəвз бассейн

ћəвуз *см.* **ћовуз**

ћəвүч 1) овощ; 2) зелень (*для еды*)

ћəдд (ћəд) 1) границы, предел; 2) мера (*степень*); **əз ћəдд вадарафдə, əз ћəдд кирошдə** переходить границы *дозволенного*, переборщить; **əз ћəдд мəкирор** не переходи границы; **əз ћəддиш зиjод** безмерно, чрезмерно

ћəдсүз 1. безграничный, чрезмерный, неограниченный; 2. а) безгра-

нично, беспредельно; б) без меры; множество

ҳədсүз-ҳисобсүз несметный, бесчисленный, бессчетный

ҳədсүзи безграничность, беспредельность; безмерность

ҳəз удовольствие, наслаждение; блаженство, нега; **ҳəз вəкүрдə** наслаждаться, насладиться; получать удовольствие; **мə əз и кор ҳəз вəкүрдəм** я получил наслаждение от этой работы; **ҳəз оморə** получать приятные ощущения, нравиться; **мəрə əз и одоми ҳəз оморə** этот человек мне нравится; **ҳəз сохдə, ҳəз кəширə** блаженствовать; **ирə хурдəм, ҳəз сохдəм** поев это, насладился

ҳəзи чувство наслаждения, чувство умиления

ҳəзон кантор; хаззан

ҳəзүр 1. готовый, подготовленный; **мə ҳəзүрүм əри вокошдə** я готов возвратиться; **ҳəзүр бирə** готовиться, подготовиться; **ҳəзүр бирəи** подготовленность; **ҳəзүр сохдə** готовить, подготовить; приготовить; **ҳəзүр сохдəи** подготовка; подготовление; 2. наготове

ҳəзүри, ҳəзүрлуг 1) готовность; 2) подготовка, приготовление; **курсhоj ҳəзүри** курсы подготовки

ҳəзүрлуги готовность; подготовка; **ҳəзүрлуги дирə, ҳəзүрлуги сохдə** вести подготовку

ҳəjвон **1.** а) животное, скотина; **вəҳшијə ҳəjвон** зверь; дикий зверь; **ҳəjвонhоj хунəи** домашние животные; **ҳəjвонhоj чули** дикие животные; б) *бран.* скотина, болван (*о человеке грубом, с низменными инстинктами*); **ҳəjвон бирə** *бран.* озвереть, становиться скотиной, лишиться человеческого облика; **2.** *перен.* жалкий, несчастный

ҳəjвондор животновод

ҳəjвондори животноводство

ҳəjвони **1.** а) скотство; б) *перен.* грубость, хамство; **2.** скотский; звериный; **ə ҳəjвонирəвоз** а) скотски, по-скотски; б) низко, подло; **ҳəjвони сохдə** поступать по-скотски; хамить

ҳəjвонот животные, животный мир

ҳəjвонсифəт 1) звероподобный; 2) *перен.* неотесанный, тупой

ҳəjвонхонə, ҳəjвонхунə зверинец

ҳəjвонхур плотоядный

ҳəjву *см.* **ҳəjвон**

ҳəjкəл I *см.* **ҳəкəл**

ҳəjкəл II 1) памятник, скульптура; 2) статуя, изваяние; 3) *перен.* истукан; **зир ҳəjкəл** пьедестал

ҳəjкəлчи *см.* **ҳəjкəлсохдəкор**

ҳəjкəлгүчсох *см.* **ҳəjкəлсохдəкор**

ҳəjкəл-питик амулет с письменным заклинанием внутри, носимый на теле человека

ҳəjкəлсохдəкор, ҳəjкəлсох, ҳəjкəлшунас ваятель, скульптор

ҳəjкəлтараш *см.* **ҳəjкəлсохдəкор**

ҳəjо стыд, стыдливость; **ҳəjо кəширə** чувствовать, испытывать сильный стыд; стыдиться, стесняться; **ҳəjо дорə** устыдить; выговаривать

ҳəjои, ҳəjолү стыдливый, скромный, застенчивый, стеснительный

ҳəjомəнд стыдливый, скромный, застенчивый

ҳəjомəнди стыдливость, скромность, застенчивость

ҳəjосүз 1. бесстыдный, бесстыжий, беззастенчивый, наглый, нахальный; **ҳəjосүзə ҳəил** наглый ребенок; **ҳəjосүзə чумhо** бесстыжие глаза; 2. бесстыдник, бесстыдница, нахал, наглец;

ҳəjосүзи бесстыдство, бессовестность, беззастенчивость, наглость, нахальство; **ə ҳəjосүзирəвоз** беззастенчиво, бессовестно, нагло, нахально, наглым образом, нахальным образом; **ҳəjосүзи сохдə** нахальничать, вести себя нагло

ҳəjот I *дерб.* двор (*см.тж.* **буру**)

ҳəjот II *азерб.* жизнь (*см.тж.* **ҳүмүр, зиндокуни**)

ҳəjоти I *дерб.* дворовой; относящийся к территории двора; **дор ҳəjоти** дворовое дерево

ҳəjоти II жизненный

ҳəjру очарованный, восхищенный; **ҳəjру сохдə** очаровывать, восхищать, пленять; **ҳəjру бирə** очаровываться, восхищаться, пленяться; **мə əри тү ҳəjру кəрдом**! (*обращение к дорогому человеку*) да буду я восхищен тобой!

ҳəjф I 1) жаль, жалко; **ҳəjф ки нəмунди у когозhо** жаль, что не сохранились те бумаги; **ə хотур ən у чүнəш дорə ҳəjф нисди** за него и жизнь свою не жаль отдать; 2) обидно, досадно; **ҳəjф кəширə,**

ҳəjф оморə жалеть, сожалеть; **ҳəиф бирə** а) рано уйти из жизни (*умереть, погибнуть - обычно о талантливом, вообще хорошем человеке*); б) испортиться (*о предмете и веществе хорошего качества*)

ҳəjф II месть, отмщение, возмездие; **ҳəjфjурə вадəшəндə** мстить, отомстить *кому-либо*

ҳəjфбəри сожаление; **ҳəjфбəри оморə, ҳəjфбəри кəширə** сожалеть; **мəрə амбар ҳəjфбəри омо əри и чиро кумəкчирə əз хӯшдə рəҳə сохдə** я очень сожалел по поводу того, что такой работник ушел от меня

ҳəjфи жалко; **ҳəjфи ки** а) жаль, что...;

ҳəjфи (*см.* **ҳəjфбəри**)**: ҳəjфи кəширə** сожалеть; вздыхать с сожалением; **ҳəjфи оморə** жалеть, пожалеть

ҳəjф-ҳəjф, ҳəjфки *межд.* жаль! увы!

ҳəк известь; **ҳəк зəрə** белить, побелить

ҳəкəл амулет; талисман

ҳəкзəрəи побелка

ҳəки известковый

ҳəким 1) доктор, врач; 2) мудрец, философ

ҳəкими 1) врачевание; 2) профессия врача

ҳəкимунə рассудительно, мудро

ҳəксухун мастер по обжигу извести

ҳəл 1) таяние, плавление; размягчение; 2) растворение; 3) смятие; 4) решение (*вопроса, задачи*); **ҳəл бирə** а) растопиться; расплавиться; размягчиться; б) раствориться; в) стать помятым, измятым; г) решиться вопросу, задаче; **и мəсəлə ҳəл бисто** эта задача решена; **ҳəл сохдə** а) растопить, расплавить; размягчать; б) растворить; в) мять, помять, смять; г) решить (*вопрос, задачу*); д) *перен.* переварить съеденное; <> **ҳəл бири ə чуп чарӯсди** исхудал, превратился в щепку; **урə шинирəки ҳəл бисдорум** услышав это, я устыдился

ҳəлбирə 1) растопленный, расплавленный; талый; **ҳəлбирə рӯгəн** растопленное масло; 2) помятый, смятый; раздавленный; в) решенный (*о вопросе, задаче*)

ҳəлво халва

ҳəлвочи изготавливающий халву

ҳələчикəр 1. страх, испуг (*букв.* помятая печень); 2. несмелый, трусливый, малодушный, боязливый; **ҳələчикəр бирə** сильно испугаться, струсить; перепугаться насмерть; **ҳələчикəр бирə-бирə** со страхом; **ҳələчикəр сохдə** сильно напугать, перепугать насмерть *кого-либо*

ҳələчикəри трусость, боязливость, малодушие; **əз ҳələчикəри хӯшдə** из-за своей трусости

ҳələм-гələм плут, хитрец, обманщик; жулик, пройдоха, шарлатан

ҳəлим отвар (*чаще рисовый*); **ҳəлими ош** рисовый отвар

ҳəлнəбирəни 1) нерастворимый; 2) неразрешимый (*вопрос, задача*)

ҳəлов I, ҳəл-ҳов: ҳəлов бирə постыдиться; **ҳəлов сохдə** пристыдить, постыдить; **ҳəлов кəрдош!** постыдись! **утанмиш-ҳəлов!** как не стыдно!

ҳəлов II (*дерб.*) постель

ҳəлов-болуш (*дерб.*) постель

ҳəлово приставание; **ҳəлово бирə** приставать; придираться; **ҳəлово сохдə** натравлять

ҳəлол 1) благоприобретенный, приобретенный честным путем; 2) дозволенный, разрешенный (*канонами еврейской религии*); **ҳəлол кəрдо**! да будет впрок! **хош ҳəлолту!** на здоровье! (*говорят в ответ нв благодарность за угощение*); **ҳəлол сохдə** прощать, простить *что-либо кому-либо*; <>**ҳəлолə шир хурдə** быть достойным (достойной) своей матери, своих родителей

ҳəлолбо пожелание всего доброго; **ҳəлолбо хосдə** попрощаться при расставании навсегда или надолго

ҳəлолбои прощение

ҳəлоли 1) кошерное (*дозволенное, разрешенное канонами еврейской религии*); 2) *рел.* безупречно чистое

ҳəлолуш рассеянный, невнимательный, с дырявой головой

ҳəлолуши рассеянность, невнимательность; **ҳəлолуши сохдə** причинять головную боль (*см.тж.* **хəлолуши**)

ҳəлол-ҳəрум дозволенное и недозволенное; **ҳəлол-ҳəрум данӯсдə** знать, что дозволено, а что не дозволено; **ҳəлол-ҳəрум наданӯсдə** не признавать, что дозволено, а что не дозволено

ħəлсох 1) растворитель; 2) *перен.* человек, способный разрешить задачу, вопрос

ħəл-ħул перемятый, совершенно измятый; **ħəл-ħул сохдə** перемять, измять

ħəл-ҕов *см.* **ħəлов**

ħəмило (ħомилə) беременная; **ħəмило бирə** забеременеть

ħəмум, ħомум баня

ħəмумчи банщик

ħанукои еврейский праздник "Ханука" (*длится 8 дней с 25 Кислева по 2-е Тевета по еврейскому календарю; приходится, в основном, на декабрь*)

ħəпəл тугодум

ħəпур-чупур 1) хлам, барахло, всякая всячина; 2) барахолка

ħəрəкəт, ħəрəкəти 1) движение, ход; 2) действие, поступок; **ħəрəкəт ҕəили** детский поступок; **ħəрəкəт сохдə** а) двигаться, задвигаться, перемещаться; б) действовать, начать действовать; в) поступать, поступить (совершить какой-либо поступок); **ту дуzə ħəрəкəт сохдəj** ты поступил правильно; **ə ħəрəкəт вəнкəсдə** задвигать, раскачать; привести в действие, заставить заработать

ħəрəкəтлуҕ 1) подвижной; подвижный (*о механизмах*); 2) перен. отличающийся живостью, быстротой движения (о человеке); **ҕəил ħəрəкəтлуҕни** подвижный ребенок

ħəрəкəтсуз 1. а) неподвижный; б) медлительный, бездеятельный, пассивный; **ħəрəкəтсуз поисдə** бездействовать; в) рутинный; 2. неподвижно; **ħəрəкəтсуз дəкəшдə** лежать неподвижно

ħəрəкəтсузи 1) неподвижность, бездействие; 2) бездеятельность, медлительность, пассивность (*о человеке*); 3) рутинность

ħəрəм I гарем

ħəрəм II *см.* **ħəрум**

ħəрəм III ограда вокруг могилы или кладбища

ħəрəмговрə мавзолей

ħəрəмзəдə **1.** а) незаконнорожденный; б) *перен.* бесчестный, нечестивый; **2.** а) подлец; нечестивец; б) *шутл.* плут, шельма, каналья

ħəрəмзəдəи плутовство, шулерство, мошенничество; **ħəрəмзəдəи сохдə** плутовать, шельмовать, мошенничать

ħəрəмхунə 1) гарем; 2) дворец

ħəрəрəт пыл, страстный порыв; **ə ħəрəрəтəвоз** со всем пылом, пламенно, страстно

ħəрəрəти пылкость, страстность

ħəрəрəтлуҕ пылкий, страстный

ħəрəрəтлуи *см.* **ħəрəрəти**

ħəрzо 1. отпущенный, освобожденный, открытый; 2. отпущение, освобождение; **ħəрzо бирə** освободиться; **ħəрzо дорə** освободить, отпустить; **дулмəрə ħəрzо до** сердце мое отпустило (*после приступа*); **ħəрzо сохдə** освободить, отпустить на волю; **ħəрzо сохд ковə ə савзə хурдə** отпустил корову, чтобы ела траву

ħəрис 1. завзятый; заядлый; 2. любитель, охотник *до чего-либо*, болельщик

ħəриф **1.** смышленый, знающий, эрудированный; **2.** а) партнер; б) тип, субъект

ħəрмəħ 1) товарищ; спутник; 2) пайщик, компаньон; **у ħəрмəħмəни** а) он мой товарищ; б) он мой компаньон; 3) супруг, супруга; **ħəрмəħ бирə** а) стать товарищем, подружиться; б) быть соучастником, компаньоном, напарником

ħəрмəħи **1.** а) товарищество; сообщничество, б) товарищеские отношения; **2.** а) товарищеский; **ħəрмəħи сохдə** сдружиться; стать напарниками; б) общий, совместный

ħəроj (*дерб.*) *см.* **ħороj**

ħəрум (ħəрим) 1) *рел.* недозволенный, запрещенный (*трефное; непригодная к употреблению пища по канонам еврейской религии*); 2) приобретенный нечестным путем; **ħəрумə пул** нетрудовые доходы (деньги); **ħəрум бирə** пойдет не впрок; **ħəрум кəрдо турə шир дəдəjтуҕ** чтобы не впрок пошло тебе молоко матери

ħəрумхур 1. падкий (*на недозволенное, запрещенное канонами еврейской религии*); 2. дармоед, тунеядец

ħəрум-ħəлол дозволенное и недозволенное; **ħəрум-ħəлол данусдə** знать, что дозволено, а что не дозволено; **ħəрум-ħəлол нəданусдə** не признавать, что дозволено, а что не дозволено

ħəрф буква

ҺӘРФБӘҺӘРФ букву за буквой; буквально

ҺӘРФНОМӘ букварь; азбука

ҺӘР-ҺӘВҮЧ разнообразная столовая зелень

ҺӘР-ҺӘР громкий, неприличный хохот; **ҺӘР-ҺӘР ЗӘРӘ** громко хохотать

ҺӘС-БӘ-ШОЛУМ *рел.* Боже упаси!; Не дай Бог!; Не приведи господь! (*см.тж.* **ХУДО МӘЈӘРО**)

ҺӘСДИЛИ 1. рогожа, циновка (*изделие, сплетенное из сученных мочал, соломы, тростника, употребляемое как подстилочный и упаковочный материал*); 2. циновочный, рогожный, соломенный; **ПӘПӘХ ҺӘСДИЛИ** соломенная шляпа

ҺӘСДИЛИЧИ, ҺӘСДИЛИСОХ рогожник, мастер по выделке рогож

ҺӘСИДО халва (*в основном, для религиозных праздников*)

ҺӘСРӘТ, ҺӘСРӘТИ 1) тоска, кручина; **ҺӘСРӘТИ ВАТАН** тоска по родине; **Ә ҺӘСРӘТИ** в тоске; **Ә ҺӘСРӘТИРӘВОЗ** тоскливо, с тоскою; **ҺӘСРӘТ МУНДӘ, ҺӘСРӘТИ КӘШИРӘ** а) кручиниться, истосковаться; б) жаждать; **ҺӘСРӘТ ҺИШДӘ** оставить в ожидании, в тоске; вынудить тосковать *по кому-либо, чему-либо*; **ҺӘСРӘТИЈУ КӘШИРӘ** тосковать, сильно скучать *по кому-либо*; 2) вожделение; **Ә ҺӘСРӘТИЈУ БИРӘ** вожделеть *кого-либо, чего-либо*

ҺӘСРӘТ-ҺӘСРӘТ с тоскою, тоскливо

ҺӘСРӘТСҮЗ без тоски; не испытывающий тоски, не знающий тоски

ҺӘСРОТ *см.* **ҺӘСРӘТ**

ҺӘСҮЛ 1) плод (*как результат, порождение чего-либо*) 2) рождение, появление на свет; возникновение, происхождение; 3) добыча, добывание; 4) род; **ҺӘСҮЛ ОМОРӘ** а) явиться, появиться на свет; родиться, зародиться; **ҺӘЧИ ҺӘСҮЛ ОМОРИ ЛИТЕРАТУРАЈ ТАТИ** так зародилась татская литература; б) возникнуть, образоваться; в) добываться, производиться; **ҺӘСҮЛ ОВУРДӘ** (*см. тж.* **ЗӘНДӘ**) а) рожать, плодить; б) производить; в) творить, создавать, порождать; **ӘРИ ҺӘСҮЛ ОВУРДӘ ЗУҺУН ЛИТЕРАТУРАЈ ТАТИ** для создания татского литературного языка

ҺӘСҮЛИ 1) рождение; появление на свет; 2) появление, явление

ҺӘСҮЛИЈӘТ производство

ҺӘСҮЛИЈӘТИ производственный; **ОВГОТҺОЈ ҺӘСҮЛИЈӘТИ** производственные средства

ҺӘСҮЛОВУРДӘКОР производитель

ҺӘСҮЛОТ 1) продукция; урожай; 2) выработка, добыча; 3) выручка

ҺӘСҮРҮТ пасхальная смесь для обеденного стола

ҺӘТОН жених; **ТАЗА ҺӘТОН** новобрачный; **ҺӘТОН БИРӘ** жениться

ҺӘТОНВОРИ свадебный наряд жениха

ҺӘТОНИ принадлежащий жениху; предназначенное для жениха

ҺӘЧӘ 1. подпорка с раздвоенным концом; 2. развилистый, раздвоенный; **ҺӘЧӘ ЗӘРӘ** раздваивать, раздвоить

ҺӘЧӘЈӘЗУҺУН имеющий раздвоенный язык (*о змеях, ящерицах, лягушках*)

ҺӘЧӘЛҮ развилистый, раздвоенный

ҺӘЧӘМӘТ, ҺӘЧӘМӘТИ 1) медицинские банки, ставящиеся на лоб или затылок с целью отсасывания крови и кровопускания (*изготавливаются из рогов домашних животных*); 2) кровопускание (*с лечебной целью*)

ҺӘЧӘТ нужда, необходимость, потребность; **ЧҮ ҺӘЧӘТ** какая нужда, какая необходимость

ҺӘЧӘТХУНӘ (*см. тж.* **ЗОХУТ**) уборная; туалет, нужник

ҺӘШД восемь

ҺӘШДИ восьмерка

ҺӘШДИМҮН восьмой

ҺӘШДКҮНЧИ восьмиугольный

ҺӘШДМӘТРӘБӘИ восьмиэтажный

ҺӘШДОД восемьдесят

ҺӘШДОДИМҮН восьмидесятый

ҺӘШДОДСАЛА восьмидесятилетний

ҺӘШДОДСАЛИ восьмидесятилетие

ҺӘШДСАД восемьсот

ҺӘШДСАЛА восьмилетний

ҺӘШДСӘҺӘТИ восьмичасовой

ҺӘШД-ҺӘШД по восьми

ҺӘШӘРОТ насекомые (*см.тж.* **БҮҺҮЛҮ**)

ҺӘШИР, ҺӘШИР-ГИЈӘМӘТ 1) *рел.* конец света, светопреставление; столпотворение; 2) *перен.* неразбериха, шумиха

ҺӘШО 1) никогда (*отрицание*); 2) Боже упаси!; **ҺӘШО ЗӘРӘ** отрицать, не признаваться, скрывать *какое-либо сообщение, какую-либо новость*

ҺӘШОДИ наговор, оговор; **ҺӘШОДИ СОХДӘ** оговорить, оклеветать

ҺӘШОДИСОХДӘҖОР оговорщик, наветчик. клеветник

ҺӘШОҚИР (*дерб.*) *см.* **ҺӘШОДИСОХДӘҖОР**

ҺИВРО: ҺИВРО ҒӘДИШ (*букв.* погребальное братство) место для совершения обрядов при захоронении покойника (*как правило, прикрытое навесом*)

ҺИЛЛӘ уловка, увертка, хитрость; ухищрение, махинация; плутни; подвох,

ҺИЛЛӘИ лукавство; **ҺИЛЛӘИ СОХДӘ** хитрить, плутовать, лукавить

ҺИЛЛӘҚОР **1.** а) хитрый, изворотливый; б) лукавый; в) ехидный; **2.** хитрец, плут

ҺИЛЛӘҚОРИ 1) хитрость, изворотливость; плутовство, лукавство; 2) коварность

ҺИЛЛӘСҮЗ бесхитростный

ҺИНОМИ 1) напрасно, понапрасну, зря, попусту; **ҺИНОМИ ХУН РИХУНДӘ** напрасно кровь проливать; 2) тщетно, без пользы, безрезультатно

ҺИР I 1) прищур; 2) косоглазие; **ЧУМӘ ҺИР СОХДӘ** прищурить глаз

ҺИР II 1. угар; 2. угарный; **ҺИР ҚАЗ** угарный газ

ҺИР-ҺИР 1) с прищуром; 2) *перен.* с издевкой, со злым умыслом; **ҺИР-ҺИР ХӘНДУСДӘ** смеяться с издевкой; посмеиваться со злым умыслом

ҺИРС *см.* **ҺҮРШ**

ҺИРСЛӘНМИШ: ҺИРСЛӘНМИШ БИРӘ сердиться, рассердиться; беситься; **ҺИРСЛӘНМИШ СОХДӘ** рассердить, взбесить

ҺИС копоть, сажа; **ҺИС КӘШИРӘ** коптиться, прокоптиться; **ҺИС СОХДӘ** коптить, чадить

ҺИСЛҮ чумазый, в саже

ҺИСОБ 1) счет, расчет; **ҺИСОБЈУ НИСД** без счету, уйма; 2) арифметика; **ҺИСОБ СОХДӘ** считать, подсчитывать, вычислять; **ҺИСОБ ДОРӘ** отчитаться; <> **Ә ҺИСӨБМӘ** по-моему, по моему мнению

ҺИСОБДОР счетовод

ҺИСОБДОРИ счетоводство

ҺИСОБИ справедливый, правильный; **ҺИСОБИЈӘ ҚОФ** справедливое слово; дельное, уместное слово, замечание; уместная мысль

ҺИСОБСҮЗ 1. бесчисленный; бессчётный; 2. бесчисленно, бессчетно; без счёту

ҺИСС *см.* **ҺИС**

ҺИСХОНӘ коптильня

ҺИТИЈОТ 1) осторожность; опасение; **ҺИТИЈОТ БИРӘ** опасаться; быть внимательным; быть осторожным; <> **"ҺИТИЈОТ!"; "ҺИТИЈОТ БОШ!";** *межд.* (*возглас при возможной опасности*) "осторожно!"; "будь осторожен!"; 2) запас, резерв

ҺИТИЈОТИ 1) осторожность, предусмотрительность; 2) запас, резерв

ҺИТИЈОТЛҮ 1. осторожный, осмотрительный; **ҺИТИЈОТЛҮ БИРӘ** быть осторожным, осмотрительным; опасаться, остерегаться; **ҺИТИЈОТЛҮ БИРӘҚОР** запасливый; 2. осторожно, осмотрительно

ҺИТИЈОТСҮЗ 1. неосторожный; безрассудный; **ҺИТИЈОТСҮЗӘ ҺӘРӘКӘТ** неосторожный поступок, недальновидный поступок; 2. неосторожно, безрассудно

ҺИТИЈОТСҮЗИ неосторожность, неосмотрительность

ҺИШВОН Хешван (*второй месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на октябрь-ноябрь*)

ҺОВ лай; **ҺОВ ЗӘРӘ** (*см. тж.* **РАВУСДӘ**) а) лаять, гавкать; б) *перен. груб.* бранить, ругать; **ВӘСИ ҺОВ ЗӘРӘЈ!** хватит лаять!

ҺОВИР, ҺОВУР товарищ, друг; **ҺОВИР КОРИ** сослуживец

ҺОВИРИ, ҺОВУРИ 1. товарищество; 2. товарищеский; товарищеские, дружеские отношения; **ҺОВИРИ СОХДӘ** дружить *с кем-либо*

ҺОВО Ева (*имя первой женщины по Библии*)

ҺОВТОМОБИЛ *разг.* автомобиль

ҺОВУ 1) новая жена по отношению к прежней (*при многоженстве*); **ШҮВӘР ӘН ДҮ ҺОВУ** двоеженец; 2) соперница; 3) противник, противница

ҺОВУЗ бассейн, водоем

ҺОВ-ҺОВ *звукоподр.* гав-гав (*лай собаки*); **ҺОВ-ҺОВ СОХДӘ** (*см. тж.* **РАВУСДӘ**) лаять, гавкать

ħол 1) положение, состояние; настроение; обстоятельство; **ħолӀу куруни** он в тяжелом состоянии; 2) самочувствие (*общее физическое и нравственное состояние человека*); **чӀутӀами ħолтӀу?** как твое самочувствие?; **ħолмə нисди** я без сил; **əз ħол офдорə** ослабеть, утомиться, обессилеть, изнуриться, выбиться из сил; **ə ħол дарафдə** сочувствовать, жалеть; болеть *за кого-либо*; войти в *чьё-либо* положение

ħол-гозијə случай, происшествие; положение дел, вещей, обстоятельства

ħолəт состояние, положение, в котором находится кто-либо, что-либо; физическое самочувствие; **ə ħолəт мӀурдəи** при смерти

ħол-овӀол самочувствие; **ħол-овӀол кӀурдə, ħол-овӀол пӀурсирə** справляться о самочувствии

ħолол *см.* **ħəлол**

ħол-руз житьё-бытьё

ħолсӀуз слабый, бессильный (*о больном*); беспомощный; **ħолсӀуз бирə** занемочь

ħолсӀузи слабость, бессилие; немощность

ħолсӀуз-овӀолсӀуз (ħолсӀуз-əӀволсӀуз) в плохом состоянии здоровья

ħол-ӀəзӀур **1.** а) настоящее время; б) наличие; **2.** налицо

ħомбол амбал, носильщик, грузчик

ħомболи работа носильщика, грузчика; **ħомболи сохдə** а) работать грузчиком, носильщиком; б) *перен.* гнуть спину, заниматься тяжелым трудом

ħомбочу жена деверя

ħомилə *см.* **ħəмило**

ħомис хамец (*квасная еда, запрещенная в дни еврейской Пасхи*)

ħомол бездетный (*не имеющий сына*)

ħомоли бездетность

ħомпов 1) недоразвитый; несуразный; 2) недогадливый, несообразительный в разговоре

ħомум *см.* **ħəмум**

ħомумчи *см.* **ħəмумчи**

ħосид 1) благочестивый; 2) хасид (*приверженец хасидизма*)

ħофд (ħофт) семь; **ħофд əрхə** семь поколений

ħофдвəрси семиверстный

ħофдгəтə семислойный, семикратный; в семь слое

ħофдə *см.* **ħофтə**

ħофди 1) семерка; 2) седьмой день траура после похорон близкого родственника; **ħофди дорə** отмечать седьмой дней после смерти человека; **ə ħофди оморə** прибыть на седьмой день траура

ħофдимӀун седьмой

ħофди-ħофди по семи

ħофдкилои семикилограммовый

ħофдкласси семиклассный

ħофдкӀунчи семиугольник

ħофдкəзə семиаршинный

ħофдмəħə, ħофдмəħинə семимесячный

ħофдмунути (ħофддəгигəи) семиминутный

ħофдод семьдесят

ħофдодимӀун семидесятый

ħофдодсала семидесятилетний

ħофдодсали семидесятилетие

ħофдорə (ħофторə) отрывок из Библии, читаемый в синагоге по субботам, праздникам и в дни поста

ħофдпуди семипудовый

ħофдранкӀи 1. семицветный; 2) *поэт.* соловей

ħофдрузи семидневка; семидневный

ħофдсад семьсот

ħофдсади, ħофдсадимӀун семисотый

ħофдсала семилетний

ħофдсали семилетка

ħофдсəħəти семичасовой

ħофдсимли семиструнный

ħофдтəклə всего семь

ħофдтоми семитомный

ħофдħəрӀуси потроха (*многослойная часть потрохов*)

ħофт *см.* **ħофд**

ħофтə, ħофдə неделя; **јə ħофтə бəгдə** через неделю; **ə гəриш јə ħофтə** в течение одной недели

ħофтәбәчәр винегрет; пикули, овощная смесь в маринаде

ħофтәи, ħофтәлуг недельный; достаточный или предназначенный на неделю; **ħофтәијә казет** еженедельная газета

ħофторә *см.* **ħофдорә**

ħофтофо кувшин для туалета

ħохмо 1) ум; мудрость; 2) знание; наука

ħохмолуг 1) гениальность; мудрость; 2) образованность

ħохмолү умный; мудрый

ħохом 1. а) мудрец; б) титул сефардского равина; 2. мудрый, всеведущий

ħохоми, ħохмолуг мудрость

ħоч хадж (*обряд совершения паломничество в Мекку*); **ә ħоч рафдә** совершить хадж

ħочи хаджи (*мусульманин, совершивший паломничество в Мекку*)

ħочиләкләк аист

ħумош Пятикнижие

ħури гурия, нимфа

ħуригиз красавица

ħүзүм (*дерб.*) *см.* **ħүзүм**

ħүкм, ħүкүм 1) власть; **ә ħүкүм пуләвоз** властью денег; при помощи денег; 2) веление, приказ, повеление; приговор; **ә ħүкүм киро** согласно приказу; согласно приговору; **ħүкүм дорә, ħүкүм норә** а) повелевать; б) выносить, вынести приговор; **ħүкм сохдә** приказать, приказывать, повелеть, повелевать

ħүкмдор, ħүкүмдор властелин, повелитель, владыка, государь, монарх

ħүкмдори, ħүкүмдори, ħүкмдорлуг 1) владычество, господство; 2) владение (*территория, находящаяся под чьей-либо властью*); **ħүкүмдори сохдә** быть правителем, владыкой; владычествовать, властвовать

ħүкмдорпәрәс властолюбивый

ħүкмдорпәрәси властолюбие

ħүкмән обязательно, непременно, во что бы то ни стало

ħүкмронлуг владычество, господство; диктатура; властвование; **ħүкмронлуг сохдә** владычествовать

ħүкүм *см.* **ħүкм**

ħүкүмәт власть, правительство; **ħүкүмәт Совети** Советское правительство; **ħүкүмәтә ә дәс хүшдә вәкүрдә** взять власть в свои руки

ħүкүмәти 1. правительственный; **орканħој ħүкүмәти** правительственные органы; 2. власть, правление, управление

ħүкүмәтсүзи безвластие; анархия

ħүкүмномә приказ, приказание (*на бумаге*)

ħүлг: ħүлг бугоз 1) глотка; 2) кадык

ħүлчүг носоглотка

ħүри *см.* **ħури**

ħүријәт свобода

ħүријәтсәвән свободолюбивый

ħүрмәт почет, почтение, уважение; авторитет, престиж; **ħүрмәт дошдә** питать уважение; **ħүрмәт сохдә** уважать, чтить, почитать; **әз ħүрмәт офдорә** обесславиться, потерять авторитет; **әз ħүрмәт вәнкәсдә** подорвать авторитет; унизить, обесчестить

ħүрмәтлү почтенный, уважаемый, многоуважаемый, чтимый; **ħүрмәттлүјә хундәкорħо** уважаемые читатели

ħүрмәтсүз неуважаемый, непочитаемый

ħүрмәтсүзи непочтительность; неуважение, непочтение

ħүрмәтчини внимательность, приветливость

ħүрш гнев, злоба, раздражение; **ħүрш сохдә** сердиться, разозлиться, вспылить, разгорячиться; **ħүршју поисд** он успокоился, перестал гневаться; его гнев утих; **ħүршә појундә** дать выход своему гневу; **ħүрш вокурдә, ħүршә воровундә, ә ħүрш вәнкәсдә** разозлить, гневить, разгневить; вывести из себя; **ә ħүршәвоз** сердито, зло, со злостью, злобно, гневно; с раздражением; **ә ħүршәвоз коф сохдә** сердито говорить; **ә ħүршәвоз дәниширә** злобно посмотреть

ħүрши сердитость, злобность

ħүршинә I сердитость; **ħүршинә зәрә** рассердиться

ħүршинә II ржание; **ħүршинә зәрә (ħүршинә кәширә)** ржать

ҺҮРШЛƏМИШ осерчавший; обозленный; **ҺҮРШЛƏМИШ БИРƏ** рассердиться, разгневаться

ҺҮРШЛҮ 1. сердитый, гневный; **ҺҮРШЛҮЈƏ КОГОЗ** гневное письмо; 2. сердито, гневно; **ҺҮРШЛҮ БИРƏ** разгневаться, разозлиться; выйти из себя; **ҺҮРШЛҮ СОХДƏ** рассердить, разозлить; разгневить; озлобить

ҺҮРШЛҮ-ҺҮРШЛҮ сердито, гневно; сгоряча

ҺҮРШ-ПҮРШ гнев; **ҺҮРШ-ПҮРШТҮРƏ Ə СƏР ИМУ МƏРИХУН** свой гнев на нас не срывай

ҺҮРШСҮЗ спокойно, без гнева

ҺҮСОБ *см.* **ҺИСОБ**

ҺҮСҮЛ: ҺҮСҮЛ БИРƏ, ҺҮСҮЛ БИРƏ МУНДƏ засидеться, залежаться (*напр., засидеться в девках, залежаться товару*)

ҺҮЧƏ (ҺҮЧЛƏ) занавеска перед постелью новобрачных; **Ə ПƏСƏЈ ҺҮЧƏ** за ширмой новобрачных; **Ə ПƏСƏЈ ҺҮЧƏ МУНДƏ** *перен.* скрываться, не показываться

ҺҮЧƏТ 1. строптивый, неподатливый; 2. спор; **ҺҮЧƏТ СОХДƏ** спорить, оспаривать, упорствовать; **Ə ҺҮЧƏТ ОФДОРƏ** раззадориться

ҺҮЧƏТИ упрямство, строптивость

ҺҮЧРƏ келья

Ҳ

ҲƏГҮЛ *см.* **ƏГҮЛ**

ҲƏДƏВОТ, ҲАДОВОТ пряности

ҲƏДƏВОТИ, ҲАДƏВОТЛҮ пряный, с пряностями, со специями (*приготовленный с использованием пряностей*)

ҲƏДƏТ 1) адат, традиция, обычай; **ҲАДƏТҺОЈ ХƏЛГИМУ** обычаи нашего народа; 2) нрав, норов, манера; 3) привычка; **ҲАДƏТ ƏНУ ҲƏЧИ БИРИ** у него была такая привычка

ҲАДƏТИ традиционный; привычный

ҲАДƏТПƏРƏС соблюдающий обычаи, традиции

ҲƏЗИЗ, ҲАЗИЗИ милый, дорогой, ненаглядный; **ҲƏЗИЗ ДОШДƏ** ласкать, нежить, голубить, лелеять, холить; любовно, ласково оберегать; беречь; **ҲƏЗИЗ ДОШДƏКОР** оберегающий

ҲƏЗИЗДОШДƏ холеный

ҲƏЗИЗМƏНД *см.* **ҲƏЗИЗ**

ҲƏЗИЈƏТ **1.** а) мука, мучение, страдание; **ҲƏЗИЈƏТ КƏШИРƏ** мучиться, страдать; б) труд; усилия, старание; **НƏҺОГƏ ҲƏЗИЈƏТ** напрасный труд; **2.** а) трудный, тяжелый; б) мучительный, тягостный; **ҲƏЗИЈƏТ ДОРƏ** а) беспокоить, тревожить; б) мучить, причинять страдание; **ҲƏЗИЈƏТ КƏШИРƏ** мучиться, страдать; **ҲƏЗИЈƏТ МƏКƏШ** не утруждай себя

ҲƏЗИЈƏТИ трудности, тяготы

ҲƏЗИЈƏТСҮЗ 1. нетрудный; 2. без труда

ҲƏЗОБ мука, мучение, страдание; **ҲƏЗОБ ДОРƏ** мучить, причинять мучения, страдания; **ҲƏЗОБ КƏШИРƏ** мучиться, страдать, терпеть муки, терзаться; **ҲƏЗОБ ЧƏҺƏНДƏМИ КƏШИРƏ** испытать муки ада; **ХУДО ƏРИМУ ҲƏЗОБ БУРРИ** Бог осудил нас на муки, на страдания

ҲƏЗОБИ мучительный, изнурительный, тягостный

ҲƏЗОБКƏШ мученик, мученица

ҲƏЗОР (*дерб.*) *см.* **АЗАР**

ҲƏЗРОИЛ Азраил, ангел смерти

ҲƏИЛ (**ҲƏЈИЛ**) дитя, ребенок, малыш, младенец; **ҲƏИЛ ОФДОРƏ (ҲƏИЛ ШƏНДƏ)** произойти выкидышу; **ҲƏИЛ МУНДƏ** зачать, забеременеть; **ҲƏИЛ ФУШƏНДƏ** сделать аборт

ҲƏИЛВОЗИ 1) детская игра; 2) *перен.* ребячество

ҲƏИЛИ детство, малолетство; детский возраст; **Ə ҲƏИЛИ** в детстве, в детском возрасте; **ƏЗ ҲƏИЛИ** с детства, сызмала; **ДƏВР ҲƏИЛИ** младенчество; <> **ҲƏИЛИ СОХДƏ** ребячиться

ҲƏИЛЈƏТИ 1. по-детски; 2. а) ребячество; б) детский возраст

ҲƏИЛЛƏ малыш, младенец

ҲƏИЛ-МƏИЛ детишки, детвора

ҲƏИЛСƏВƏН любящий детей

ҲƏИЛСҮЗ бездетный

ҲƏИЛСҮЗИ бездетность

ҲƏЈБ **1.** а) изъян, недостаток; порок; б) позор, стыд; срам; **ҲƏЈБƏ ВОКУРДƏ** обнаружить пороки; осрамить; разоблачать; **ҲƏЈБ Ə КƏРДƏ ВƏҜКУРДƏ** сознавать свои недостатки; **2.** позорный, постыдный; **ҲƏЈБ ДОРƏ** 1) стыдить, пристыдить, смущать, конфузить; 2) критиковать; **ҲƏЈБ**

кəширə стыдиться, стесняться, смущаться, конфузиться; **ҳəjб оморə** стесняться, чувствовать стыд, неловкость; 3) непристойный; **ҳəjбə коф** непристойное слово; **ҳəjбə кор** позорное дело; **ҳəjб бу (тӯрə, ишмурə)** как (тебе, вам) не стыдно; стыд и срам; **ҳəjб нисди** ничего; пусть; пусть будет так; не имеет значения; <> **ҳəjб нəбу пурсирə!** удобно ли будет спросить вас!

ҳəjбəсəр *см.* **ҳəjбкəш**

ҳəjбə-ҳəjб 1. смущаясь, стесняясь, стыдясь; 2. смущенно, стыдливо

ҳəjбəчəр урод, уродливый человек; человек с некрасивой, безобразный внешностью; **ҳəjбəчəр бирə** стать уродливым; **ҳəjбəчəр сохдə** уродовать, обезобразить

ҳəjбəчəри уродство; безобразие

ҳəjбкəш стыдливый, застенчивый, стеснительный; конфузливый

ҳəjбкəши стыдливость, застенчивость; стеснительность

ҳəjблӯ позорный, постыдный; имеющий порок, изъян

ҳəjбнəкəш бесстыдник, наглец, нахал

ҳəjбнəкəши бесстыдство, беззастенчивость, нахальство

ҳəjбсӯз 1. бесстыдный, незастенчивый; 2. без изъяна, безупречный, безукоризненный

ҳəjбсӯзи 1. бесстыдство; 2. безупречность, безукоризненность; отсутствие изъяна

ҳəjб-ҳəjо стыдливость

ҳəjб-ҳор стыд, стыдливость; **ҳəjб-ҳор оморə** стесняться, смущаться; стыдиться; **ҳəjб-ҳор нисди** ни стыда, ни совести

ҳəjил *см.* **ҳəил**

ҳəjнə 1) зрачок; **ҳəjнəj чумə хуно** как зеницу ока; 2) очки

ҳəлбус 1) дьявол, сатана, демон, черт; 2) *перен.* проныра, интриган; плут, хитрец

ҳəлбуси 1. коварство, хитрость; 2. дьявольски

ҳəлəм флаг, знамя

ҳəлəмəт 1. признак, примета, отличительное свойство; признак, предвещающий что-либо (*в суеверных представлениях*); предвестие; 2. особенный; необычный

ҳəлəмəти знаменательность, примечательность *чего-либо*; **и чӯ ҳəлəмəти!** это что за предзнаменование! *(в основном, о неприятном)*

ҳəлəмəтлӯ знаменательный; примечательный, выдающийся по значению; заслуживающий внимание; **ҳəлəмəтлӯjə пjесај ən Узejир Ҳачибəjов «Аршин Мал-алан»** выдающаяся пьеса Узеира Гаджибекова "Аршин Мал-алан"

ҳəлəмкир знаменосец

ҳəмə тетя (*сестра отца*)

ҳəмəл 1) действие, поступок; деяние; 2) проделка, выходка; **ҳəмəл оморə** а) годиться; разрешаться; б) возникнуть, появиться; появиться на свет; **ҳəмəл оморəни** приемлемый, подходящий; **ҳəмəл овурдə** создавать; **ҳəмəл сохдə** а) осуществлять, выполнять; б) производить, порождать; **ҳəмəл мијов** можно, допустимо; разрешается; **ҳəмəл мијов диморə?** можно войти?; **ҳəмəл нијов** 1. нельзя; недопустимо; 2. не рекомендуется; **ҳəмəл нəјовҳо** неподобающий

ҳəмəлдан 1) деловой; изобретательный, искусный *в чем-либо*; сообразительный; 2) изворотливый, лукавый

ҳəмəли подходящий, пригодный; допустимый

ҳəмəли хитрость, изворотливость

ҳəмəлнəоморəни 1) неподходящий, несоответствующий, непригодный, бесполезный; 2) неподобающий; 3) негодный, никчемный, дурной, дрянной

ҳəмəломорəни 1) годный, пригодный, подходящий, соответствующий; 2) хороший, полезный, нужный

ҳəмəлсӯз 1) бездеятельный; **ҳəмəлсӯзə инсон** бездеятельный человек; 2) бесхитростный, простодушный, лишенный хитрости; 3) простой, незамысловатый

ҳəмəлсӯзи 1) бездеятельность; 2) бесхитростность; 3) невозможность

ҳəмəл-чəмəл всяческие проделки

ҳəмлə (*см. тж.* **лəлə**) дядя (*брат отца*)

ҳəмоворис *см.* **ҳомоворис**

ҳәнк пчела; **ҳәнк ҳәсәли** медовая (медоносная) пчела; **дәстәј ҳәнк** пчелиный рой; **чурә ҳәнк** оса; **лулај ҳәнк** улей

ҳәнкдор пчеловод

ҳәнкдори пчеловодство

ҳәнки 1. пчелиный; **луләј ҳәнки** пчелиный улей; 2. пасека

ҳәнкхунә улей

ҳәнч кусание, укус; **ҳәнч вәкүрдә** кусать, откусывать

ҳәнчә-ҳәнч: **ҳәнчә-ҳәнч бирә** быть искусанным; **ҳәнчә-ҳәнч сохдә** искусать

ҳәрә **1**) промежуток, промежуточное пространство; интервал; дистанция, расстояние; **ҳәрәј поjho** промежность; **2**) промежуток (*во времени*); **jә кәм поj, ҳәрә ди** остановись не надолго, передохни; **ҳәрәрә бурра** а) перегородиться, отгородиться; б) прекратить отношения; **ә түрәвоз ҳәрәрә имбуррум** я прекращу с тобой все отношения; **ҳәрә нәбурра** беспрерывно, непрестанно, бесперебойно; **3**) середина; **ә ҳәрә норә** сделать общим достоянием; представить *на обозрение*; **әз ҳәрә вәкүрдә** устранить, изжить, ликвидировать; **4**) взаимоотношения; **ҳәрә дуз сохдә** наладить взаимоотношения, установить мир, установить дружеские отношения; **ә хундәирәвоз ҳәрәј jу нәбу** с учебой у него дело не ладилось; **ҳәрә гәриш сохдә** вносить раздор, беспорядок; **ҳәрә сази** быть в близких, дружеских отношениях; **ҳәрәрә вокурдә** а) откровенничать; выяснять взаимоотношения; б) устранять преграду; **ҳәрәjиму зәрә омори, ҳәрәjиму вохурдә бири** наши отношения испортились; **ҳәрә хуби** быть в дружбе; любить друг друга; **ҳәрә зәрә** рассорить, испортить *чьи-либо* отношения; **ә ҳәрә коф дәшәндә** а) переменить разговор; б) рассорить; **ә ҳәрә гәриш бирә** вмешиваться; **әз ҳәрә вирихдә** улизнуть

ҳәрәб араб

ҳәрәбә арба, телега

ҳәрәбәчи возница, извозчик

ҳәрәби 1. арабский; 2. по-арабски

ҳәрәбир 1) иногда, изредка; 2) временами, время от времени; 3) местами; то тут, то там

ҳәрәбир-ҳәрәбир *см.* **ҳәрә-ҳәрә**

ҳәрәбурра перегородка; ширма

ҳәрәвит *рел.* ежедневная вечерняя молитва у евреев

ҳәрәво еврейский праздник Ошанараба (*21 Тишрея по еврейскому календарю, накануне праздника Симхат Тора*)

ҳәрәвои вечеринка в честь праздника **ҳәрәво**

ҳәрәгәришку (**ҳәрәгәришсохдәкор**) 1) провокатор, смутьян, подстрекатель, склочник; человек, вносящий раздор; 2) сплетник

ҳәрәзәрәкор склочник, смутьян

ҳәрәлуг 1) зазор, пробел, промежуток; 2) середина; **ә ҳәрәлуг** в середине; между *чем-либо*

ҳәрәлү с интервалом, с промежутками

ҳәрәнәбурра 1. бесперебойно, безостановочно; 2. бесперебойность, безостановочность

ҳәрәсүз 1. непрерывный, беспрерывный; 2. непрерывно, бесперебойно

ҳәрәсүзи беспрерывность

ҳәрә-ҳәрә 1) промежуточно, местами; то тут, то там; 2) в промежутках; **хундәнүм jәкәм ҳәрә-ҳәрә әз вәлікho** читаю местами отдельные страницы

ҳәрәчи посредник в переговорах

ҳәрәчилуг посредничество в переговорах

ҳәринә ослиный крик; **ҳәринә зәрә (ҳәринә кәширә)** кричать по-ослиному

ҳәриси *см.* **ҳәрүси**

ҳәрму (*дерб.*) груша (*плод*) (*см.тж.* **омбуру**)

ҳәрмуди *см.* **әрмуди**

ҳәрмудор (*дерб.*) грушевое дерево

ҳәрмуи (*дерб.*) грушевый (*см.тж.* **омбуруи**)

ҳәрс слеза; слёзы; **ҳәрсhoj шори** слезы радости; **ҳәрсhoрә тиhи сохдә, ҳәрс рихундә** прослезиться, проливать слезы

ҳәрси, ҳәрслү 1. слезливый; слёзный; 2. в слезах; **чумhojмә ҳәрсини** мои глаза полны слез

ҳәрссүз 1. бесслёзный; 2. бесслёзно

ҳәрүс 1) невеста; 2) невестка; сноха

ҳәрүсвори свадебные принадлежности невесты; **бүлшәј ҳәрүсвори** свадебный наряд невесты; **кузкиј ҳәрүсвори** зеркало, которое несут впереди во время свадебного шествия; **әнкүшдәри ҳәрүсвори** обручальное кольцо

ҳәрүси свадьба; **ҳәрүси сохдә** сыграть свадьбу

ҳәсб лошадь, конь; **пирә ҳәсб** старая лошадь, кляча; **ә сәр ҳәсб** верхом

ҳәсббаз знаток и любитель лошадей

ҳәсббон конюх

ҳәсбәлү верховой, конный, всадник, наездник

ҳәсбәсифәт с лошадиным лицом

ҳәсбсүз безлошадный

ҳәсбхорундәкор табунщик

ҳәсб-ҳәрәбә *уст.* гужевой транспорт

ҳәсәл мед

ҳәсәлвәчирәи медосбор

ҳәсәли 1) медовый; **ранк ҳәсәли** медовый цвет; 2) медоносный; 3) приготовленный из меда, с медом, на меду; 4) *перен.* медоточивый, сладкоречивый, льстивый; слащавый, сладкий

ҳәсәлтә Шавуот (*еврейский праздник в честь Откровения на горе Синай, а также начала сбора первых плодов*)

ҳәсидо халвообразная масса из муки, растительного масла и меда

ҳәсму небо; **ҳәсмуј лаҳә** нёбо

ҳәсмуи небесный

ҳәсо палка, посох, трость (*см.тж.* **дәсдәчу**)

ҳәсонт **1.** лёгкий, нетрудный; простой, несложный; **ҳәсонтә кор** нетрудная работа; **2.** легко, несложно, просто; **ҳәсонт сохдә** облегчать, упрощать

ҳәсонти легкость, несложность

ҳәсүл 1. а) благородный; родовитый; **ҳәсүлә мәтләб** благородная цель; б) истый, истинный, настоящий, подлинный; **ҳәсүлә талантҳо** истинные таланты; 2. суть, сущность; **ҳәсүл ән зуҳун иму** суть нашего языка;

ҳәсүли 1) родовитость, знатность; 2) подлинность; 3) суть, сущность

ҳәсүллү 1) знатный, благородный, благородного происхождения, родовитый; 2) настоящий, подлинный (*не являющийся подделкой*)

ҳәсүлмәнд родовитый, принадлежащий к знатному роду, благородного происхождения; аристократ

ҳәсүлмәнди 1) благородство; 2) родовитость

ҳәсүлсүз 1) худородный, неродовитый, незнатного происхождения; 2) безосновательный, необоснованный

ҳәсүлсүзи 1) худородство, неродовитость; 2) безосновательность, необоснованность

ҳәтош (*дерб.*) *см.* **аташ**

ҳәчәл смерть, конец жизни, смертный час; **ҳәчәл омо** наступил смертный час

ҳәчәли смертельный, губительный; **ҳәчәли күрдә, ҳәчәли дәкүрдә** искать смерти, идти на смертельный риск

ҳәчоиб 1) удивительный, чудной, странный, диковинный; **ҳәчоибә одоми** чудной человек; **чү ҳәчоибә кори** что за странное дело; 2) чудесный, дивный

ҳәчоиби 1) странность; **ҳәчоиби оморә** показаться странным, удивительнным; **ә ҳәчоиборәвоз** с удивлением, с недоумением; 2) диво, чудо

ҳәшг 1) любовь; влюбленность; 2) слава

ҳәшгбази занятие ловеласа; **ҳәшгбази сохдә** флиртовать

ҳиври еврей

ҳиврит иврит

ҳиз *см.* **из**

ҳикәр основа, основание

ҳилм *см.* **илм**

ҳилом *см.* **ҳүлом**

ҳиндорҳо еврейский праздник Ту Би-Шват

ҳиш (*дерб.*) *см.* **иш**

ҳов (*дерб.*) *см.* **ов**

ҳовун I 1) печаль; беда, бедствие; 2) груз всех бед; груз печалей; груз всех несчастий; **ҳовун шүвәртү мијосд у залумҳорә гәним бирә** их должны были покарать из-за всех бед твоего мужа; **ҳовунмә уҳорә гәним кәрдо** чтобы бог покарал их за все свалившиеся на меня беды

ҳовун II 1. грех; **ҳовун сохдә** совершить грех; **әз ҳовун кирошдә** быть прощенным; 2. грешный; **ҳовунә кор** грешное дело; греховный поступок

ҳовуни 1. грешный; греховный; 2. греховное дело; греховный поступок; **ҳовуни сохдә** совершить грех; совершить греховный поступок

ҳовункор, ҳовунсох 1. грешный; 2. грешник

ҳовункори грех; грешное дело, греховное дело

ҳовунсүз 1. безгрешный; невинный, безвинный; 2. безгрешно

ҳовунсүзи безгрешность, невиновность

ҳовхунә (*дерб.*) *см.* **овхунә**

ҳомоворис человек, вновь женившийся на своей бывшей жене (*в нарушение еврейских канонов*)

ҳому *ширв.* дядя (*брат отца*) (*см. тж.* **ләлә**)

ҳони нищий; **ҳони бирә** становиться нищим; обнищать

ҳонијәти нищета; нищенство; **ҳонијәти сохдә** нищенствовать

ҳонкор 1) грешный; 2) пристыженный, смущенный

ҳор 1)) честь, достоинство, совесть; 2) позор, стыд, срам

ҳорд (*дерб.*) *см.* **орд**

ҳорлү-нәмуслү достойный; честный

ҳор-нәмус честь; самолюбие

ҳорсүз **1.** а) беспечный, легкомысленный; б) бесстыдный, наглый; в) не имеющий самолюбия; **2.** наглец

ҳорсүзи 1) беспечность, легкомыслие; 2) бесстыдство; **хүшдәрә ә ҳорсүзи вәнорә** а) забыть о совести, о чести; б) потерять стыд, не стыдиться

ҳорсүз-ҳорсүз не стыдясь, не смущаясь

ҳоси сердитый; гневный, разгневанный; **ҳосијә коф** гневное слово; **ҳоси бирә** а) сердиться, серчать; гневаться, разгневаться; б) роптать

ҳочиз 1) беспомощный; слабый, бессильный; 2) неспособный, неумелый; 3) несмелый, нерешительный; 4) жалкий, униженный; мямля

ҳочизи 1) беспомощность, бессилие, слабость; 2) неспособность, неумелость; 3) нерешительность

ҳочиз-ҳовонд беспомощный, жалкий

ҳочоиб *см.* **ҳәчоиб**

ҳошир 1. богач; 2. богатый; **ҳошир бирә** разбогатеть, стать богатым; **ҳошир сохдә** обогатить, сделать богатым

ҳошири 1) положение богатого человека; 2) богатство

ҳоширмәнд *см.* **ҳошир**

ҳүзәт 1) слава, блеск; 2) доблесть, честь; **ә ҳүзәтју** в его честь

ҳүзәтлү славный, доблестный; **"Ҳүзәтлүјә нәфтчи"** "Заслуженный нефтяник"

ҳүлом 1) мир, мироздание; свет, вселенная; **ҳүлом ҳәјвонҳо** мир животных; **ҳүлом ҳәзи** этот свет; **у ҳүлом** тот свет, загробная жизнь, потусторонний мир; **ә ҳүлом лов сохдә** а) трубить во всю; трезвонить; оглашать на весь мир; б) *перен.* выносить сор из избы; **ә ҳүлом ошкори** всему миру известный; явный

ҳүломдирәкор бывалый, повидавший, повидавший свет

ҳүломи всемирный; **шолуми ҳүломи** мир во всем мире

ҳүмүр жизнь; **дуразә ҳүмүр** долголетие; **ә дурази ҳүмүр** на протяжении всей жизни; **ҳүмүр кировундә** жить, поживать; **ҳүмүрә пуч (чурутмиш) сохдә** испортить себе жизнь; **ҳүмүрбоги** на всю жизнь; **ә ҳүмүр хүшдә** за всю свою жизнь

ҳүмүрбоги, ҳүмүрлуг пожизненно, на всю жизнь, во век, вечно, навсегда; **тә ҳүмүрбоги** до конца жизни

ҳүмүрдурази долголетие; **ҳүмүрдурази хосдә** молиться *за кого-либо*; просить у бога долгих лет жизни *кому-либо*

ҳүмүри, ҳүмүрлү 1) проживший много лет; 2) долговечный

... ҳүмүри ...вечный; ...летний (*вторая составная часть сложных слов*); **кәмәҳүмүри** недолговечный

ҳүмүрлуг 1. пожизненный; 2. а) пожизненно, на всю жизнь, до конца жизни; б) навсегда, навечно, на вечные времена

ӈү-ӈү *звукоподр.* 1) ку-ку; 2) кукареку; **ӈү-ӈү зәрә** кукарекать,

Ч

чал 1) чалый; 2) сивый; 3) седой, с проседью

чалашмиш: чалашмиш сохдә (*см. тж.* **чәӈд сохдә**) стараться; хлопотать; **чалашмиш сохдәкор** ревностный, старательный, хлопотливый

чалашмиши старательность; старание, рвение, прилежание, работоспособность, хлопотливость

чалишгон старательный, прилежный, работящий, деятельный, ревностно относящийся к делу, хлопотливый, усердный, дельный, трудолюбивый

чалма чалма, тюрбан

чал-чарпаз крест-накрест

чамтаз *см.* **чамтаз**

чап печатание; **чап сохдә** а) печатать, напечатать; б) издавать, опубликовать (*напр., книгу*); **чап сохдә оморәбу** был издан, был напечатан

чапалама барахтанье; состояние бьющегося в судорогах

чапар ограда, изгородь; заграждение (*из прутьев*); **дураза чапар** жердь; **чапар кәширә** городить, огораживать, огородить, обносить оградой

чапари (*см. тж.* **шуш**) годный для ограды материал

чапарлү 1) огороженный; 2) *перен.* человек, имеющий много близких людей

чапархонә *уст.* ямская

чапишмә скачки, бега

чарпаз I 1) застежка (петля, пряжка и т.д.); 2) застежка-молния

чарпаз II перекрестный; расположенный под углом, крест-на-крест

чарундә 1) поворачивать, оборачивать; 2) переворачивать, опрокидывать; 3) превращать, преобразовать; 4) перелицовывать; 5) переводить (*с одного языка на другой*)

чарундәи перевод

чарундәкор (*см. тж.* **тәркумсох**) переводчик

чарундәоморә повернутый; перелицованный; переведенный

чарүсдә 1) поворачиваться; обернуться; **пәсәво чарүсдә** а) повернуть назад; б) обернуться назад; 2) превратиться во что-либо; **ә чүп чарүсдә** превратиться в щепку; исхудать; 3) валиться, свалиться; **ә јон чарүсдә** свалиться на бок

чарүсдәи 1) поворачивание; 2) переворот

чат 1) трещина, щель, расщелина; 2) треск, трескотня; **чат бирә, чат зәрә** трескаться, треснуть, растрескаться, растрескиваться; потрескаться; *перен.* лопнуть; **кирисдә тә чат зәрә** *перен.* горько и долго плакать

чата-чат треснувший, весь в трещинах, потрескавшийся; с щербинкой

чатбирәи трескание, растрескивание; образование трещин (но без перелома)

чати 1) трещина; 2) треск; звук от трескающегося, лопающегося предмета

чатма *перен.* с разломанной головой

чашкә чашка

чек чек

чемодон *см.* **чимодон**

чемпион чемпион

червон червонец

чесунчә чесуча

чех чех; чешка

чәјнәмиш: чәјнәмиш бирә 1) пережеванный, разжеванный; 2) нудно и неоднократно повторенный; избитый; **чәјнәмиш сохдә** разжевать; **чәјнәмиш сохдә ә ләһәју дәшәндә** разжевать и в рот положить

чәјтән мешок, сума; **сикәзи-мол чәјтән** мешковина; **чәјтән кәмәр** ранец

чәк рукоплескание; **чәк зәрә (чәк-чәк зәрә)** хлопать руками; рукоплескать, аплодировать

чәкә-чәк, чәкә-чәкһо рукоплескания, аплодисменты

чәкмә сапог; ботинок; **чәкмә тәмизсох** чистильщик обуви; **дуразә күрдә чәкмәһо** сапоги с длинным голенищем

чәкмәи сапожный; **маз чәкмәи** сапожная мазь; крем для обуви

чәкмәчи сапожник

чәкмәчини ремесло сапожника; **чәкмәчини сохдә** сапожничать

чәкүркә саранча

чәләк бочка большой емкости

чәләнк 1. венок (*из цветов, ветвей*); 2) *перен.* букет

чәлтүк неочищенный от шелухи рис

чәмәки, чәм-чәмәки скользкий

чәмән луг

чәмәнзар местность, изобилующая лугами, лужайками; луга

чәмәни 1. луговой; 2. луговина; лужайка

чәмәнкәи, чәмәнкәћи 1) луг; лужайка, поляна; местность, покрытая травой; 2) луговая трава

чәмәнлуг 1) местность, покрытая лугами; 2) луг среди других угодий

чәмүсдә 1. скользить; спотыкаться; 2. 1) скольжение, спотыкание; 2) *перен.* отклонение от прямого пути, от истины

чәмүсдәни спотыкающийся; скользящий

чәмүсдә-чәмүсдә скользя; спотыкаясь; **зућун чәмүсдә-чәмүсдә** еле ворочая языком

чәм-чи кое-что; что-либо; какие-либо вещи; какие-либо предметы; то да се

чән чан; резервуар

чәнгәдә *см.* **чәндгәдәр**

чәнд 1) сколько; 2) несколько; **чәнд бо** сколько раз; **үнчо чәнд одомини** сколько там людей; **ә чәнд** а) сколько стоит (*о цене*); почём *(по какой цене)*; б) по сколько; по несколько; **әз чәнд** из скольких, из нескольких; **јә чәнд** несколько; **јә чәнд мәћ бәгдә** через несколько месяцев

чәндбо сколько раз; несколько раз

чәндборә неоднократно, не раз, повторно

чәндвоинә во сколько раз

чәндгәдә, чәндгәдәр сколько; **чәндгәдәр бисто** сколько нибудь; **чәндгәдәр пүшо** задолго до...

чәнди некоторые; многие

чәнди-чәндиһо многие

чәнд-чәнд сколько (*обозначает большое количество, множество кого-либо, чего-либо*); **чәнд-чәнд одомиһо ә үнчо бирәт** сколько людей там было!

чәнд-чәнди много

чәнәх 1) деревянная большая миска; 2) мера зерна (*около 5 кг*)

чәнтәј *см.* **чәјтән**; **чәнтәј кәмәр** ранец

чәп I левая сторона; **әз тараф чәп** с левой стороны; **рујә чәп** влево, налево; **бурбундә рујә чәп** показывать влево

чәп II 1. косо, искоса; 2. косой, косоглазый

чәпәво налево, влево

чәпәки вкось, наискось

чәпәх лещ

чәпә-чәп 1. а) кривой, изгибистый, извилистый, зигзагообразный; **чәпә-чәпә рәћ** извилистая дорога; б) *перен.* корявый, неровный, угловатый, небрежный; **чәпә-чәпә хәт** корявый почерк; 2. вкось, криво, косо; **чәпә-чәп бурра** резать косо, криво

чәпи I 1. косоглазие; 2. вкось, наискось

чәпи II левый; **чәпи сутунлә** левый столбец; **ә чәпи гирог ән никәрә** на левом берегу реки

чәпинә, чәповунә наискосок

чәпкүз косоглазый

чәп-чәп косо, искоса; **чәп-чәп дәниширә** коситься *на кого-либо*

чәрәво 1) различная долго пережевываемая еда (*сухофрукты, семечки и пр.*); 2) *перен.* обжора; не знающий меры в еде; 3) жвачное животное, скот; **тү чәрәвоп!** *бран.* скотина ты!

чәрәводор (*см. тж.* **ћәјвондор**) скотовод

чәрәводори (*см. тж.* **ћәјвондори**) скотоводство

чәрәвои 1) обжорство; 2) обжорливый, чревоугодник

чәрәз 1) сухофрукты; 2) десерт, сладости, лакомство; **чәрәз сохдә** лакомиться

чәрәзхор 1) любитель сушеных фруктов; 2) лакомка

чәрән-пәрән чепуха, дребедень, тарабарщина; бессмысленная болтовня

чәркәз черкес; черкешенка

чәркәзи 1. черкеска (*верхняя мужская одежда*); 2. черкесский; **ә чәркәзи** по-черкесски

чәрм кожа (животного); шкура

чәрмәки, чәрмоку молоток для выравнивания кожи и разглаживания ее швов

чәрмтәмизсох кожевник

чәрмхунә кожевня

чәрх I 1) колесо; **чәрх русму** катушка для ниток; 2) точило, точильный круг, точильный станок; **чәрх дорә** крутить, вертеть; **чәрх хурдә** кружиться, вертеться; ходить вокруг; **ә минчи хәлг әдәнбу чәрх хурдә јә кәлә мәјму** посреди народа вертелась большая обезьяна

чәрх II судьба, рок; **чәрхју рафди** *идиом.* а) судьба ему изменила; б) он изменился в лице

чәрхәдуду верчение (*напр., колеса*); кружение; **чәрхәдуду сохдә** крутить (*напр., колесо*); вертеть; **сәрмә әдәј чәрхәдуду сохдә** страшно кружится голова

чәрхәк катушка для ниток швейной машины

чәрхәкүли округлость

чәрхәсифәт круглолицый

чәрхи 1. круглая форма, округлость; 2. колесовидный, колесообразный; имеющий колеса, колесный

чәрхинә шаровидный, шарообразный

чәрхи-фәләк 1) колесо фортуны; 2) судьба, рок, фортуна

чәрхләји кругленький

чәрхсүз бесколесный, не имеющий колеса

чәрхчи точильщик

чәт частица

чәтвәр четверть (*четвертая часть какой-либо единицы измерения*); 2) бутыль объемом в 2,5 литра

чәтәр: чәтәрлү стреноженный; **чәтәр сохдә** стреножить

чәтин 1) трудный, головоломный, мудреный; 2) тягостный; 3) тернистый, затруднительный; <> **чәтин (ки)** вряд ли, навряд ли; **чәтин (ки) мијов** вряд ли он придет

чәтини трудность, помеха, затруднение, затруднительность, загвоздка; **чәтини әну уники** трудность заключается в том, что; **чәтини кәширә** затрудняться, очутиться в затруднительном положении; **ә чәтини офдорә** попасть в затруднительное положение; **ә чәтини вәнкәсдә** затруднять, поставить *кого-либо* в затруднительное положение

чәтинтәһәр трудноватый

чәтинхундәи неудобочитаемый

чәтләнгүз мякоть плода хондриллы (*см.* **зәһәру**), добавляемая к жвачке (*см.* **сәгүз**) с целью придания ей эластичности

чәтүр зонтик

чәх (*дерб.*) *см.* **чат; чәхә мазала** *перен.* дурной, чокнутый

чәһ (*дерб.*) *см.* **хуб**

чәһи (*дерб.*) *см.* **хуби**

чәчән чеченец; чеченка

чәшмә (*см. тж.* **билог**) родник, источник, ключ

чәшмәк очки

чәшмәклү в очках, носящий очки

чәшмәкфурух 1) оптик; 2) продавец очков

чәшмәкчи изготовитель очков; оптик

чәшмиш растерянный, ошеломленный, рассеянный; **чәшмиш бирә** 1) быть сбитым с толку, растеряться; 2) заблуждаться, ошибаться; **чәшмиш сохдә** сбить с толку, озадачить, обескуражить, ошеломить *кого-либо*

чәшмиши растерянность, ошеломленность, замешательство

чәшнә *см.* **чошнә**

чи 1) вещь, предмет; **јә хубә чи висдорәм** я купил хорошую вещь; **јә чи** что-то, что-либо, что-нибудь; **һәр чи** все, всякая вещь; **һич јә чи** ничто, ничего; 2) объект; 3) штука; 4) еда, кушанье; **чи сохдә** готовить еду; **чи хурдә** есть, кушать

чигиртмә название блюда из тушенной баранины (или курицы), заправленной яйцом

чидә *дерб.* морковь (*см.тж.* **зәрдә**)

чидор 1) путы; **чидор сохдэ** стреножить, надеть путы; 2) *перен.* помеха

чик 1) сырой, недоваренный, недожаренный, недопеченный; 2) *перен.* незрелый, сырой, требующий доработки

чикәчик 1) сыро; в сыром виде; **чикәчик хурдэ** есть в сыром виде; 2) *перен.* необдуманно

чик *см.* **чик**

чикәчик *см.* **чикәчик**

чил веснушка, веснушки

чил-чилә веснушчатый

чимән *см.* **чәмән**

чимәнкәи *см.* **чәмәнкәи,**

чимодон чемодан

чин I серп

чин II погоны, эполеты

чин, чүн *частица* самый; **чин чүклэи** самый младший; **чүн кәлэи** самый старший; **чүн зэвэри** самый верхний

чингил щебень, галька, гравий

чингиллү покрытый щебнем, галькой

чинә зерно (*птичий корм*)

чинәдон, чинәдун зоб (*у птицы*)

чини фарфор; **гоб чини** фарфоровая посуда

чинкир 1) старинный музыкальный инструмент; 2) звяканье, побрякивание; **чинкир зэрэ** позванивать, позвякивать, побрякивать, греметь; **чинкир, чинкир домбурлэjмэ** звени, звени, моя домбра!

чинодун *см.* **чинәдун**

чинор чинара; платан

чиргил грабли (*см.тж.* **гәрмог**)

чирә 1) рвать, срывать; **сиб чирә** собирать яблоки; 2) брить, стричь; **руш чирә** брить бороду, бриться; **сәр чирә** делать стрижку, стричься

чирjәт лик, облик; образ (*внешний вид*);

чирог светильник, лампа; лучина; **сијә чирог** коптилка; <> **чирогjу күшдә оморә** угаснуть чьему-либо роду

чирогдон подставка для светильника

чит ситец

читранки обои

чихур любитель поесть

чихури столовый (*принадлежащий к столовой посуде*) ; **ләгәj чихури** чайная ложка; **бушгоб чихури, бүлмәj чихури** столовая тарелка

чиһрәт *см.* **чирjәт**

чичәк оспа

чи-чәм скарб; кое-что; какие-либо вещи; **чи-чәм хунәи** домашние вещи

чичо, чүчо где; **ә чичо** куда; **тә чичо** докуда, до какого места

чичово, чүчово куда; **чичово буров?** куда ему идти?; **чичово кәширүткә ә учо бијо буров** куда потянут, туда и должен пойти

чичои, чүчои откуда родом, из какого места; **һәр чүчоиш бисдори** откуда бы ты ни был, из каких мест ты ни был бы

чобог *зоол.* форель

човгун метель, вьюга, пурга

чог полный, упитанный; жирный; тучный, грузный; **чог бирә** располнеть, растолстеть; разжиреть,тучнеть; стать грузным; **чог сохдэ** откармливать

чоги полнота, упитанность; жирность

чогибирә, чогбирәи ожирение

чогол шакал

чодур I 1) чадра, паранджа; 2) шаль

чодур II (*см.тж.* **алачуг**) шатер, палатка

чодурәвитог палатка, шатер

чодурлуг материал, подходящий для чадры или для палатки

чодурлү в чадре; носящая чадру

чодурсүз без чадры

чој чай; **ширинә чој** сладкий чай; **чој ә гәндәвоз** чай вприкусу

чојдон чайник

чојник чайник

чојпули чаевые, деньги на чай

чојхонә чайная, чайхана

чојхур любитель чая, любитель чаепития

чојхури чайный, для чаепития, принадлежащий к чайной посуде; **ләгәj**

чојхури чайная ложка; **бүлмәј чојхури** чайное блюдце

чојчи работник чайной, чайханщик

чол 1) впадина, лунка, углубление; 2) яма, колодец; **чол вәкәндә** а) рыть колодец, копать яму; б) *перен.* подкапываться, строить козни

чолвәкән 1) копатель колодца; 2) бурильщик (*на нефтяном промысле*)

чолә яма, впадина, лунка, углубление; канава

чоләки ямка, лунка

чолә-чухур 1. выбоины, рытвины, ухабы; 2. ухабистый, с выбоинами; **чолә-чухурә рәһ** ухабистая дорога

чоли ямистый, ухабистый; с большим количеством ям, с ухабами

чоли-чухури ухабистое, ямистое место

чоллок бочка, бочонок

чоллокгүчсох бондарь, бочар

чолтук неочищенный рис

чомох *см.* **чумох**

чонкол (*см. тж.* **биз**) вилка

чопгун разбой, грабеж; набег, нашествие

чопгунчи грабитель, разбойник

чопгунчини грабительство, разбойничество

чополог пощечина, затрещина

чор четыре; **һәр чори әјәки** вчетверо; **чор һозор** четыре тысячи

чорбәл, чорбол женский головной платок (*старинная национальная одежда*)

чорвоинә, чорвојнә в четыре раза; вчетверо; четырехкратно

чоргәдә 1) сложенный в два сгиба; 2) четырехслойный

чордәһ четырнадцать

чордог 1) навес; 2) чердак; 3) участок молодого леса

чорә, чоро 1) средство, способ, выход (*из положения*); 2) надежда; **чорә сохдә** а) вылечить; б) найти *для кого-либо* выход из безнадежной ситуации

чорәк 1) четверть, четвертая часть; 2) бутыль ёмкостью в 3 литра

чорәнкүшди четырехпалый

чорәсүз (*см. тж.* **имидсүз**) 1. 1) неизлечимый, безнадежный; 2) непоправимый; 3) вынужденный, безвыходный; 4) беспомощный (*см. тж.* **кумәксүз**); 2. вынужденно

чорәсүзи (*см. тж.* **имидсүзи**) 1) неизлечимость, безнадежность; 2) непоправимость; 3) безвыходность; 4) беспомощность (*см. тж.* **кумәксүзи**)

чорзани: чорзани зәрә нүшдә сидеть, скрестив ноги; сидеть, поджав ноги

чори четверка

чоримүн четвертый; в-четвертых

чори-чори по четыре

чоркласси четырехклассный

чоркүнчи четырехугольный

чоркоһ название одной из азербайджанских классических мелодий

чоркүл квадрат

чормәтрәбәи четырехэтажный

чормәһә четырехмесячный

чормих крест для распятия

чор-нәчор четыре на четыре

чоро *см.* **чорә**

чорок *см.* **чорәк**

чорпәләнк бумажный змей

чорпәрдәи четырехактный

чорпоји 1. четвероногий; 2. а) табуретка; б) кушетка

чорпротсенти четырехпроцентный

чоррузә 1. на четыре дня; 2. четырехдневка

чоррузи четырехдневный

чорсад четыреста

чорсала четырехлетний

чорсали четырехлетие

чорсәси четырехголосый

чорсәһәти четырехчасовой

чорсәһәтлуг на четыре часа

чорсими четырехструнный

чортарафи четырехсторонний

чортәклә всего четыре, только четыре

чорһовуз бассейн

чорчәнки четвереньки; **ә чорчәнки** на четвереньки (*стать*); на четвереньках (*стоять, ходить, ползать*)

чорчәрхи четырехколесный

чорчу носилки

чорчуми (*букв.* четырёхглазый) зорко, в оба глаза, во все глаза; **чорчуми бирә** жадно, внимательно искать; **чорчуми дәниширә** смотреть в оба

чорчәркәи четырехрядный

чорчикәи четырехместный

чоршобот, руз чоршобот среда (*день недели*)

чоршов чадра

чохмох 1) курок и затвор (*ружья*); 2) кремень, огниво

чох-чох трещотка

чошнә рисунок-образец, узор (*для вышивания, для ковроткачества и пр.*)

чу палка; шест

чубон I фурункул, карбункул, нарыв, чирей; **чубон вадиромори** появился чирей

чубон II *см.* **чупон**

чубуг **1)** прут, хворостина; **чубуг зәрә** бить, сечь прутьями, розгами; **2)** трубка для курения (*кальян*)

чубуги древесина, годная для изготовления курительных трубок

чувол большой мешок, чувал

чугул 1) доносчик, ябедник; 2) продажный человек

чугули доносительство, ябедничество, наушничество; **чугули сохдә** доносить, ябедничать

чугундур свекла, свекловица; **гирмизинә чугундур** красная свекла, бурак; **вәлк чугундур** ботва свеклы

чугундурчи свекловод

чугундурчини свекловодство

чуду (*дерб.*) 1) пирожок с мясом, посыпанный сумахом; 2) *см.* **гутоб**

чукун чугун

чукуни чугунный

чукунһәлсох чугуноплавильный

чул I попона, чепрак

чул II 1) степь, поле; 2) двор; **ә чулһо мундә** *перен.* оставить свой дом; бродить по чужим краям; уйти в чужие края; **әз чул оморә** *перен.* деревенский человек

чул-вишә лесостепь

чуллуг открытое место, пустынная местность; пустырь, степь

чулох 1) хромой, хромоногий (*с укороченной или больной ногой*); 2) калека; 3) косолапый

чулчи коробейник, мелкий торговец

чум глаз, око; **сипири чум** белки глаз; **сиjәһи чум** зрачок; **сәр чум** веко; **үшүг чуммә** свет очей моих; **чум бәсдә** а) закрывать глаза; б) не замечать, не обращать внимания; **чумә чару сохдә** присматривать; надзирать; вести наблюдение; **чумә докошдә** а) жадно смотреть; зариться *на кого-либо, на что-либо*; б) ожидать помощи; **чумә гүчундә** жмурить глаза; **чумә ћир сохдә** щурить глаза; **чум нә вәкүрдә** *перен.* не переносить; ненавидеть; **чум пәл-пәл сохдә** рябить, пестрить в глазах; **чумһојү пур бири** на его глаза навернулись слезы; **чум сохдә** сглазить; **чум дирә-дирә** на глазах у всех; **чум тор бирә** потемнеть в глазах; **чум вадәшәндә** выбить глаз *кому-либо* (*угроза расправы*); **чум вәнорә (чум мундә)** а) заприметить *кого-либо*; остановить свой выбор *на ком-либо*; б) зариться *на что-либо*; в) ожидать материальной помощи *от кого-либо*; **чумә ә хори дәшәндә** опустить глаза; потупить взор; **чумә зул сохдә** всматриваться; уставиться, вперетъ глаза *во что-либо*; **чум зәрә** моргать; мигать, подмигивать; **чумә зур сохдә** мозолить глаза; **ә чум бурбундә** а) лезть в глаза *кому-либо*; б) стараться быть на виду; обращать на себя внимание; **ә чум дәшәндә** а) тыкать в глаза; б) подчеркивать *что-либо*; доказывать; **ә чум нүшдә** облюбовать; полюбить; понравиться; **ә чум пәрдә кәширә** а) пускать пыль в глаза; б) втирать очки, обманывать, морочить голову *кому-либо*; **ә чум расд оморә** а) попадаться на глаза; промелькнуть перед глазами; б) показываться; быть замеченным; **ә чумәвоз дирә** видеть своими глазами; быть очевидцем; **ә чумәвоз хурдә** есть глазами; **әз чум кировундә** а) обозреть, оглядеть, осмотреть; б) проверить; **әз чум офдорә** упасть *в чьих-либо* глазах; потерять авторитет, уважение; лишиться расположения; **әз чум шәндә** упускать из виду; потерять из виду; **әз чум вәнкәсдә** отвернуться от кого-либо; лишить своего расположения; **чум ә рәћ домундә** проглядеть все глаза в ожидании; то-

миться в ожидании; **чумҳо әдәт рәһ кәширә** смотреть отрешенно перед собой в одну точку; **ә пушој чум** перед глазами; налицо; **бәдә чум** с дурным глазом; **чум чумә нәс дирә** ни зги не видать; <> **ә сәр чум (ә сәр чуммә)** с готовностью, с удовольствием; **чуммә әз у ов нәс хурдә** а) что-то он мне не по душе; б) я не могу ему доверять; в) я не ожидаю от него ничего хорошего; **сәр чумту рушум бу** а) поздравляю тебя; б) чтобы у тебя всегда было благополучие

чумбәсдә 1. 1) с закрытыми глазами; 2) необдуманно, на авось, вслепую; 2. игра в жмурки

чум-гош: чум-гош сохдә подмигивать, подавать знаки глазами и бровями; делать глазки *кому-либо*; **чум-гош вочовундә** строить глазки *кому-либо*; кокетничать

чумәврy конъюнктивит; трахома

чумәрәһ *поэт.* ожидание

чумә-чум: чумә-чум донорә (дәниширә) перемигиваться, переглядываться

чумзәрә 1) моргание; 2) подмигивание

чуми глазной

чумкиснә жадный, алчный, ненасытный

чумкиснәи жадность, алчный, ненасытность

чум-куш: чум-куш вәнорә зорко следить; быть начеку

чумлә глазок (*дверной и т.п.*)

чумнәвәкир ненавистник

чумнәвәкири неприязнь

чумојдуни поздравление по поводу какого-либо сообщения

чумох дубинка с круглой головкой; пастушья палка

чумочуг бдительный

чумочуги бдительность

чумсирои 1) сытый; 2) довольствующийся малым, нежадный; **чумсирои бирә** а) насытиться с излишком; б) быть не жадным до всяких благ, имея собственный достаток

чумсохдә, чумсохдәи сглаз

чумсӯз безглазый

чумтиҷ 1) зоркий, остроглазый; 2) быстроглазый; **чумтиҷә одоми** человек, умеющий быстро всё замечать

чумтиҷи 1) зоркость, умение быстро все замечать; 2) прозорливость, проницательность

чум ух *см.* **чумсирои**

чумһәрси вечно горюющий, со слезами на глазах; у кого глаза на мокром месте

чумчӯми нервное подергивание век

чумшур 1. бабник, блудник; 2. блудливый, похотливый

чумшури блудливость, похотливость

чунә 1) подбородок; 2) челюсть

чупон пастух, чабан

чупур 1. рябой; 2. оспина, щербинка; **чупур бирә** становиться рябым

чуст чувяки

чустдух чувячник

чутам *см.* **чӯтар**

чутгу чепец, чепчик

чуткә 1) щетка; 2) счеты

чухдән (*см. тж.* **әз зурәвоз**) давно, издавна

чухдәнки (*см. тж.* **зујинә**) давний, давнишний

чухо чуха (*верхняя мужская одежда на Кавказе со стоячим воротником и рукавами до локтя*)

чухои материал, пригодный для чухи

чухур 1) яма, впадина, углубление; рытвина; выбоина 2) осевшая земля; 3) вдавленность, вогнутость

чухурәки небольшая впадина

чухури углубление, впадина, ямка, рытвина; промоина

чухурлуг ухабистое, ямистое место; место, почва или дорога, изрытые ямами

чухурсӯз без ям, без ухабов, без выбоин (о местности, почве, дороге)

чу-чихинт детская игра в «чижика»

чучухҳо детвора

чӯ что; **чӯ бири?** что случилось?; **әз товун чӯ?** о чем?; **чӯ данум?** откуда мне знать?; **чӯ вәхд?** когда?; в какое время?; **чӯ ки ҳисди** все, что есть; **әри чӯ?** зачем? для чего?; **чӯ кәрәки?** что нужно?; к чему?; какая нужда?; **чӯ тәһәр?** ка-

ким образом? ; как? **чү фоjдə** что толку, к чему; **ћəр чүш ћ̲исди** что бы то ни было,...

чүдам: мə чүдам *разг.* откуда мне знать

чүи что такое?; что значит?

чүикə что-то, почему-то

чүклə 1) малый, маленький, незначительный; 2) младший, меньший; **ən чүклə** наименьший; **чүклə бирə** а) уменьшаться, стать меньше, мельче, сжиматься; б) *перен.* унижаться; в) *перен.* понизиться в должности; **чүклə сохдə** уменьшить (*размер*)

чүкləи младший; **чүкləи бирӧрмə ə школə хундə** мой младший брат учится в школе

чүкləилə; **чүкləлə** малюсенький, крошечный

чүкləjəти 1) малолетство, детство; 2) небольшой размер; 3) незначительность

чүк-чүки *дерб.* волнение, беспокойство, тревожность; **чүк-чүки сохдə** волноваться, беспокоиться, тревожиться

чүл сорок

чүлə сорокадневный период (*после родов, смерти*); сороковины, сорочины (*поминки по умершему на сороковой день после смерти*); **чүлə дорə** отмечать сорок дней после смерти человека; **чүлə вəдиромо** кончился сорокодневный траур (*в еврейской традиции принято отмечать тридцатый день после смерти*)

чүли сороковой

чүлк 1. грязь; 2. грязный

чүлки (чүлкин) (*см. тж.* **мундал**) 1) некрасивый, невзрачный; 2) антипатичный, отвратный; 3) грязный, измазанный, нечистый; **чүлкин бирə** а) дурнеть, подурнеть; б) стать грязным; мараться, пачкаться; **чүлкин сохдə** грязнить, пачкать, чернить, марать

чүлки-парси грязный, чумазый, неряшливый

чүлруза сорокадневный

чүлсала сорокалетний

чүмəнкəи ясный; звездный; лунный

чүмчə разливательная ложка, черпак; мешалка

чүн как; такой, такой как; **чүн түни** такие, как ты; **чүн имуниһо** такие, как мы

чүнки так как; ибо; потому, что; ввиду того, что

чүп I 1) палочка; соломинка; **ə чүп чарүсдə** превратиться в щепку; исхудать; **чүп мундə** поперхнуться (*о застрявших в горле инородных предметах*); 2) хворост; **чүп вəчирə** собирать хворост

чүп II жребий; **чүп шəндə** бросать, разыгрывать жребий

чүпи, чүплуг место, изобилующее хворостом

чүпчи знахарь, знахарка (*в народной медицине: извлекающие застрявшие в горле инородные предметы*)

чүрүк гнилой

чүрүтмиш: чүрүтмиш сохдə (*см. тж.* **пусундə**) сгноить

чүр-чүп мелкий хворост

чүтар, чүтарз (чүтам), чүт̲арикə как; каким образом; **ћəр чүтам кири** как нибудь, каким-либо образом; **мə имуһој чүтам со̲хум?** как мне теперь быть?; **кəjф ишму чүт̲ами?** как ваше здоровье?

чүхуткə чахотка; туберкулез

чүхуткəи чахоточный; туберкулезный

чүчо *см.* **чи̲чо**

чүчово *см.* **чичово**

чүчои *см.* **чичои**

чүшмə *шуринск.* солнце (*см.тж.* **офтои**); **риказһој чүшмə** лучи солнца; **чүшмə вəрафдəи** восход солнца; рассвет; <> **чүшмəһој сəбəћи** *поэт.* утренние зори

Ч

чавусдə *см.* **човусдə**

чавусдəи, чавусдəни жвачный

чаз джаз

чакет жакет

чамтаз черпак

чана поддельно

чандарм жандарм

чанр жанр

чар крик, возглас глашатая; **чар зэрэ** оглашать; громко, всенародно объявлять

чару веник, метла; **чару зэрэ** а) подметать, убирать комнату; б) *перен.* украсть дочиста все имущество; обчистить

чаругүчсох изготовитель веников или метел

чаруҙэрэ, чаруҙэрэи подметание; уборка

чаруҙэрэкор 1) метельщик, уборщик; 2) дворник

чарундэ 1. а) выжимать, отжимать, жать, б) крутить, скручивать, закручивать; 2. выжимание, закручивание

чарундэбирэ, чарундэоморэ быть выжатым; быть скрученным

чарундэи выжимание, скручивание, закручивание

чарүсдэ выжиматься, выкручиваться; сжиматься, съеживаться

чарчи 1) глашатай, вестник; 2) крикун

часүз лазутчик, шпион

часүзи шпионство, фискальство

чэбүр насилие, гнет, принуждение

чэвк (*дерб.*) *см.* **чэнк**

чэвлон прогулка, гулянье; **чэвлон зэрэ** а) гулять; б) кружиться, парить; в) кружить, блуждать, плутать; г) *перен.* бродить, блуждать (*о мыслях*)

чэвоб *см.* **човоб**

чэвундэ *см.* **човундэ**

чэвһэр I 1) эссенция, экстракт, настой; **чэвһэр сүркэ** уксусная эссенция; 2) суть, сущность, существо; 3) драгоценный камень; 4) жемчуг (*см. тж.* **човоһир**)

чэвһэр II (*дерб.*) блеск, лоск; **чэвһэр дорэ, чэвһэр зэрэ** придавать блеск; полировать, отполировать до блеска

чэгэндил ботва свеклы

чэгэр жареная пшеница

чэгүсдэ поджариваться

чэду магия, чары, колдовство; **чэду сохдэ** колдовать, ворожить

чэдукор волшебник, колдун, чародей

чэзб, чэзбэ 1) влечение, увлечение; 2) экстаз

чэзблү, чэзбэлү увлекательный, восторженный

чэзирэ остров

чэзон *см.* **чозэ**

чэјлэ (*дерб.*) *см.* **чиро**

чэјлэи, чэјлэ бирэи (*дерб.*) разделение, отделение; разлука (*см.тж.* **чиробирэи**)

чэјрон джейран, газель

чэјрони джейраны (*азербайджанский танец*)

чэлб привлечение, вовлечение; **чэлб сохдэ** привлечь к участию, вызывать интерес; **мэрэ воисдэ чэлб сохум фикир хундэкорһорэ э и дү кник** я хочу привлечь внимание читателей к этим двум книгам

чэлд 1. быстро, бегло, стремглав, проворно, живо, мигом; 2. проворный, шустрый, ловкий; юркий; **чэлдэ одоми** проворный, шустрый, ловкий человек; **чэлд бирэ** становиться ловким, проворным, шустрым

чэлди проворство, ловкость, быстрота

чэлдлү проворный, шустрый

чэлдлүи проворство, быстрота, ловкость, юркость, изворотливость, прыткость

чэлэ капкан, ловушка, западня, силок; **э чэлэ офдорэ** попасть в сети

чэлэг 1) прививка (*растений*); **дорэ чэлэг сохдэ** производить прививку (окулировку) дереву; 2) приделка, приточка (*о материи, об одежде*); 3) *строит.* стык, присоединение, скрепление двух концов *чего-либо*; **чэлэг сохдэ** присоединить друг к другу; <> **мэрэ э и кор чэлэг мэсох** не впутывай меня в это дело

чэлэги 1) прививание, прививка; 2) приделывание *чего-либо к чему-либо*; скрепление, приклепывание

чэмэһэт *см.* **чэһмэт**

чэмһэт *см.* **чэһмэт**

чэндэк 1) тело, туловище; верхняя часть туловища; 2) падаль, дохлятина, мертвечина

чэндэкхур 1) стервятник; 2) степной орел

чэнэвэр (*см. тж.* **кӯрк**) 1) хищник, зверь; 2) волк; 3) *перен.* изверг

чэнэвэри зверство, жестокость

чэнк 1) битва, сражение; 2) драка, скандал; **чэнк бэрдэ, чэнк кӯрдэ** биться, сражаться; драться, устроить драку; повздорить, скандалить; **э чэнкэвоз** а) со скандалом; повздорив; б) насильно, насильственно; в борьбе; **э чэнкэвоз вэкӯрдэи ҥукӯмэтэ** насильственный захват власти

чэнкбэр боец

чэнкэсур 1. драчливый; воинственный; 2. скандалист

чэнкэсури воинственность; драчливость

чэнккир драчун, скандалист

чэнксох боец

чэнчэл запутанное, кляузное дело; кляуза; **чэнчэлэ одоми** сложный человек; кляузник

чэнчэли сложный, запутанный, кляузный

чэркэ ряд, шеренга, строй

чэркэи 1. рядовой; 2. рядами

чэркэҕэрэ междурядье

чэррэҕ хирург

чэррэҕи хирургия

чэрчи 1) резина; 2) *анат.* соединительная ткань

чэсдэ 1) качаться (*на качелях*); 2) кататься, скользить на коньках, на санках; выскользнуть; 3) подпрыгивать; **ӯшӯг чэсдэ** сверкать; **бирэнгинэ чэсди** сверкнула молния

чэсдэи 1) качание (на качелях); 2) скольжение на санях, на коньках; в) прыжок; подпрыгивание

чэһэк десна

чэһэндэм ад, геенна, преисподняя; **э чэһэндэм бура!** убирайся!; вон отсюда!; убирайся к чертям!; **э чэһэндэм бијов ку!** пропади он пропадом! (черт с ним); **э чэһэндэм ки!** к черту!; черт с ним!; **э чэһэндэм, э гур!** ну и черт с ним!

чэһэндэми адский

чэһэт 1) сторона; 2) составная часть, отдельные черты, особенности; **э и чэһэт** в этих вопросах, в этой области; 3) причина; **чэһэт чӯи?** по какой причине?

чэһ-чэһ 1) пение птиц; 2) трель, щебет, щебетанье; **чэһ-чэһ эн бӯлбӯл** трель соловья; **чэһ-чэһ зэрэ** а) петь (*о птицах*); щебетать; б) заливаться трелью, рассыпаться трелью

чэҕд 1) старание, усердие, рвение; 2) попытка; **чэҕд сохдэ, чэҕд бурбундэ** а) стараться, проявлять усердие, прилагать усилия; б) пытаться; попытаться; **чэҕд сохдэкор** старательный, усердный

чэҕди 1. усердие; старание; 2. усердно; **э чэҕдирэвоз** старательно, усердно, с усердием; с усилием; **чэҕди сохдэ** стараться, проявлять усердие

чэҕдлӯ старательный, усердный; прилежный

чэҕдсохдэи усердие; старание

чэҕдсӯз 1. нестарательный, не проявляющий усердия; 2. не проявляя старания, усердия, неохотно; **чэҕдсӯз хундэ** учиться, не проявляя особого старания (неохотно); 3. без усилий, легко

чэҕдсӯзи отсутствие старания, усердия, рвения

чэҕ рыба

чэҕи рыбный; **бӯј чэҕи** рыбный запах

чэҕкир рыбак, рыболов

чэҕкири рыбалка

чэҕм 1) совокупность; 2) собрание; **чэҕм бирэ** собраться (*в одном месте, в едином центре*); **чэҕм сохдэ** собирать, складывать, суммировать

чэҕмэт (**чэмҕэт, чэмэҕэт**) общество; публика; население; толпа; люди; **чэҕмэт э шори бијово** пусть народ придет по радостному случаю (*так говорят друг другу при прощании после траурного события*)

чэҕми 1. итог, сумма; 2. в общем

чэҕми-чӯмлэтони всего-навсего

чэҕмју итого, всего

чэҕфурух продавец рыбы

чэчу еж; ёжик

чиб карман; **эз чиб вадэшэндэ** вытаскивать, вынимать из кармана; <> **эри хэјр чиб хӯшдэ** во благо своего кармана; для собственной наживы

чиби карманный; **сэҕэт чиби** карманные часы; **хэрчилуг чиби** карманные деньги; деньги на мелкие расходы; <> **јэјлуг чиби** носовой

платок; **дәфтәр чиби** записная книжка

чибкир карманник, карманный вор

чибкири промысел карманника, карманного вора

чиблуг материал, идущий на карманы

чиб-чиб цып-цып

чив *см.* **чүв**

чивә ртуть

чигир 1) тропинка; 2) пртоптанная узкая дорожка (*в лесу, в саду, в горах*); 3) борозда, канавка; углубление между грядками; **чигир дәшәндә, чигир вокурдә** прокладывать тропинку (дорожку, борозду); 4) *перен.* морщина; продольное углубление *на чем-либо*; 5) *перен.* ломтик, полосочка; кусочек (*с продольными сторонами*); **jә чигир нүн ди мәрә** дай мне кусочек хлеба

чиг-чиг 1) скрип (*напр., колес арбы*); 2) писк

чидә пика, копье

чидов холка

чиз I жгучий, горячий

чиз II *см.* **чүз**

чизбиз жареная требуха

чизбизчи специалист по изготовлению жареной требухи

чиздог выжарки

чизиг (*см. тж.* **риз**) линия, штрих; **чизиг кәширә** линовать, штриховать

чизина: чизина сохдә дразнить, задевать, подтрунивать; *перен.* доводить до белого каления

чик-чик *звукоподр.* чик-чирик

чикә 1) место; **бушә чикә** свободное место; **чикәj кор** место работы; **чикәj бирәи (бирә чикә)** местонахождение; **ә чикә** а) на место; на месте; б) вместо; **ә чикәhо** на местах; **ә jә чикә** а) где-то; куда-то; б) совместно, вместе *с кем-либо*; в) одновременно; **ә чикәj хүшдә** на своё место; на своём месте; **ә чикә оморә** осуществляться; исполняться, выполняться; **ә чикә овурдә** выполнять, выполнить; осуществить; **ә чикәjу, ә чикәj ән у** вместо него; на его место; на его месте; **ә чикәjу норә** заменить; **әз hәр чикә** отовсюду; 2) постель; **чикә дәшәндә** постелить постель; **чикәрә вәчирә** прибрать постель

чикәл любитель нарушать правила игры

чикәли умышленное нарушение правил игры

чикәр 1) *анат.* печень; **чикәрмә әдәj дорд дорә** у меня болит печень; 2) о блюдах из печени некоторых животных; печенка; 3) *перен.* символ смелости, мужества; отважное сердце; **hәлә чикәр** трус, несмелый; **hәлә чикәр бирә** сильно испугаться, струсить; **чикәрjу hәл бисдо** он перепугался до смерти; **чикәр сухдә** а) томиться от сильных переживаний; быть сильно огорченным, опечалиться; б) томиться от жажды; **чикәрә сухундә** а) терзать душу; б) хватать за душу

чикәри печеночный

чикәрлү *перен.* смелый, храбрый, отважный

чикәрсүз 2) без печени; 2) *перен.* несмелый, робкий, трусливый

чикәрсүзи *перен.* несмелость, трусливость

чикәсүз безместный, бесприютный

чилгә 1) тропа, тропинка; дорожка, 2) просека; 3) борозда, канавка; 4) (*перен.*) морщина на лице; **ә сифәт чилгәhо офдорәт** на лице появились морщины

чилид лед; **ә гәриш чилидhо** среди льдов; **чилид бирә** леденеть, оледенеть; заледенеть, сильно охладиться; **ә чилид чарундә** оледенеть, обледенеть; **ә чилид чарүсдә** превратиться в лед

чилидбур ледокол

чилиди 1. ледяной; **парчаj чилиди** кусок льда; 2. ледник, гололедица

чилидлуг ледник; гололед

чилидов обледенелый

чилидсох изготовитель льда

чилидфурух продавец льда

чилидхонә холодильник (*помещение для хранения или перевозки скоропортящихя вещей, напр., здание, вагон и т.п.*)

чилов узда, поводья, вожжи; **чилӧвә кәширә, чилӧвә күрдә** а) подбирать, натягивать вожжи; б) *перен.* обуздать, осадить, не дать говорить, не давать действовать

чилов-логум *см.* **чилов**

чиловлӯ взнузданный

чиловсӯз без уздечки, разнузданный

чимчилим *см.* **чинчилим**

чин джинн, злой дух, бес; **урə чин кӯрди** он взбесился, пришел в ярость

чингə-чинг хруст

чингил 1. шиповник (*плод*); 2. малюсенький

чиндор заклинатель; колдун; чародей

чиндори колдовство; волшебство; чародейство

чинкир (*см.тж.* **дəлӯ, хуjкир**) сумасшедший, помешанный; бесноватый, одержимый

чинкири (*см.тж.* **дəлӯи, хуjкири**) сумасшествие, помешанность; умопомешательство; бесноватость, одержимость

чинков бычок

чинкӯрдə разъяренный, бешеный, взбесившийся

чинозə 1) труп, останки; 2) покойник; **чинозə сохдə** *перен.* разорвать в клочья одежду; **чинозə мисохум тӯрə** *бран.* разорву тебя на части (*букв.* трупом сделаю тебя)

чинojət преступление

чинojəти преступный; уголовный; криминальный

чинojəткор преступник

чинojəткори *см.* **чинojət**

чинojəтсохдəкор *см.* **чинojəткор**

чинojəтсохдəкори *см.* **чинojət**

чинс 1) пол; род; 2) порода; 3) сорт

чинси 1) родовой; 2) племенной

чинсијət 1. род; пол; 2. половой; родовой

чинсијəти 1) породистость; 2) добротность, качественность

чинсијətсӯз бесполый

чинслӯ родовитый; породистый

чинхир (*см.тж.* **jəнчигир**) маленький кусок

чинчилим род трав семейства гвоздичных (*употребляется при приготовлении кутабов*)

чиргə *см.* **чилгə**

чиргол прыщ, прыщик

чирə 1. вид; сорт; 2. такой; **чӯ чирə** а) какой, какие; б) какого вида; **чəнд чирə** несколько; **дӯ чирə** двояко; **и чирə** а) такой, этакий; б) так, таким образом; такого вида; **ə и чирə корhо гəриш бирə** вмешиваться в дела такого рода; **у чирə** а) такой, подобный; б) такого вида, подобного вида; **jə чирəи** одинаковый; одинакового вида

чирə-чирə, чирə-бə-чирə 1. целый ряд; 2. один за другим; 3. разнообразный; **чирə-чирə китобhо вəдəшəндə** издавать целый ряд книг, издавать разнообразные книги

чириг-чириг колотушка, трещотка

чиро 1. иной, другой; 2. отдельно, особо; **jə чирōjкə** иначе, по иному; **чиро бирə** расставаться, разделиться, отделиться; **гуншӣму əз зəн чиро бири** наш сосед развелся с женой; **чиро сохдə** разделять, разъединять; развести, разлучать; **чиро офдорə** отделиться, отстать (*напр., от стада*)

чиробирəи 1) разделение, отделение; 2) разлука

чиро-чиро врозь, порознь, раздельно

чирчирак *см.* **чурчурак**

чирчундӯр *см.* **чундӯр-мундӯр**

чихи корка, нарост; **чихиj ош** поджаренная корочка на дне кастрюли с пловом

чиhи поляна; лужайка

чиhиз приданое

чиhизлуг *что-либо*, предназначенное для приданого

чиhизлӯ имеющая приданое, с приданым

чиhизсӯз не имеющая приданого; **чиhизсӯзə həрус** бесприданница

чич, чича 1) семена (*для посева*); 2) росток; **чича бирə** прорастать, выпустить росток, всходить, взойти; **чича шəндə** проращивать, добиться появления ростка

чичə 1) жмых, выжимки, жом; 2) отжимки винограда; 3) барда

чоборд 1) храбрый, мужественный, отважный, бесстрашный, отчаянный; 2) благородный, великодушный

чоборди мужество, храбрость, смелость, бесстрашие; 2) благородство, великодушие

чобордлу 1) храбрый, мужественный, отважный, бесстрашный, отчаянный; 2) благородный, великодушный

човоб, чәвоб ответ; **човоб дорә** ответить; **човоб вокордундә** отвечать, возражать, дерзить

човобдор 1. *юр.* ответчик; 2. ответственный; **човобдорә редактор** ответственный редактор; **човобдор бирә** быть ответственным, поручиться

човобдорлуг, човобдори ответственность

човоби с ответом, ответный

човоблу ответственный; **човоблујә хәтот** ответственный секретарь

човобсуз без ответа, не имеющий ответа

човобсузи отсутствие ответа; безответность

човон 1. молодой, юный; **човон бирә** молодеть, помолодеть, стать более молодым на вид; 2. юноша; **човонә кук** молодой человек

човонбирәи омоложение

човонәзән молодка, молодая женщина

човони 1. молодость, юность; 2. молодежный; **әз човони** с юных лет; с молодого возраста

човонјонә то, что подходит молодым

човонһо 1. молодые; 2. молодежь

човоһил, човоһир 1. 1) драгоценный камень (алмаз, рубин, изумруд и т.п.); 2) жемчуг; 2. *перен.* чистый, прелестный; чистой воды

човоһиләт, човоһирәт драгоценности, драгоценные камни, ювелирные изделия большой ценности; **ә човоһиләт кудә** усыпать драгоценностями *кого-либо*

човундә раскачивать (*кого-либо, например, на качелях*); катать (*кого-либо, например, на санках*)

човусдә 1) пережевывать, разжевывать; 2) *перен.* часто повторять

чогундә 1. жарить, зажарить; поджарить, обжарить; **пијозә чогәндә** поджарить лук; **тумә чогундә** поджарить семечки; 2. жареный, поджаренный; обжаренный; **чогундә кәндум** жареная пшеница

чозә, чозон наказание, кара; **чозон үлүми** смертная казнь; **чозә дорә** наказать; **чозә кәширә** понести наказание; **ә чозәј хүшдә расирә** получить наказание по заслугам

чозәдорәкор каратель

чозәи 1) наказуемость; 2) кабала

чозәсуз 1. безнаказанно; 2. безнаказанный

чозәсузи безнаказанность

чозо (**чозон**) *см.* **чозә**

чој *диал.* 1.далеко; 2. даль, далекие места

чоллод палач

чоллоди жестокость

чолог *см.* **чәләг**; **чикәј чолог** место соединения

чом (*см. тж.* **бодијә**) большая медная кружка; металлическая миска

чомо платье, одежда; белье

чомодор банщик, прислуживающий в раздевалке

чомоходу ниша в стене (*в основном, для постельных принадлежностей*)

чомошур прачка

чомошури стирание, стирка

чомошурхонә прачечная

чон (*см. тж.* **чун**) 1) душа; сердце; 2) *употребляется как ласковое обращение, как ласковый ответ на обращение*; **чонмә** душа моя (*обращение*); **ә дәј! - ә чон!** Мама! - Что, душа моя!; **чон бирорһо!** милые братья!

чоналан *поэт.* (*букв.* забирающий душу) очаровательный

чонбаз канатоходец; акробат

чонбир душа в душу, дружно

чонән зазноба, возлюбленная

чонлуг душегрейка; телогрейка

чонсуз *см.* **чунсуз**

чонсузи *см.* **чунсузи**

чон-чон: чон-чон куфдирә 1) любовно, заботливо, бережно относиться; 2) сострадать, испытывать чувство сострадания, сочувствия, жалости к страдающему человеку

чорәһ *см.* **чәррәһ**

чофо (*см. тж.* **зəħмəт**) 1) труд; 2) страдания, муки; **чофо кəширə** а) трудиться; б) переносить муки, страдать

чофои, чофолӯ трудовой

чофокəш (*см. тж.* **зəħмəткəш**) 1) трудящийся; труженик; 2) мученик, страдалец

чоħил молодой; **чоħил бирə** быть молодым; помолодеть

чоħили 1. молодость; 2. молодежный

чоħилҳо 1) молодые; 2) молодежь

чоħоб *см.* **човоб**

чоħон (*см.тж.* **ҳӯлом**) 1) мир, вселенная; **ə бӯтӯн чоħон** во всем мире; 2) человеческое общество, население на земном шаре

чоħондор владыка мира; миродержец

чоħонкир покоритель мира

чоч пересохший; **чоч бирə** пересохнуть, пересыхать; **бугозмə чоч бисдо** горло мое пересохло

чочӯм коврик (*полосатый коврик домашней работы*)

чувур *см.* **чуħур**

чузлə 1) часть, доля, кусок *чего-либо*; **jə чӯзлə кушд** кусочек мяса; 2) раздел (*книги*)

чумбӯл малюсенький, крошечный

чумундə двигать, шевелить, ворочать; колебать, качать

чумундəи шевеление, ворочание

чумусдə сосать, высасывать; **сəхд чумусдə** усиленно сосать (*о ребенке*)

чумусдəи сосание (*губами*)

чун 1) душа, дух; **чун дорə** а) находиться при смерти; дышать на ладан; отдавать богу душу; **əри тӯ мə чӯнмəрə мидӯм** я за тебя душу свою готов отдать; б) ободрять, приободрять, оживлять; **ħовој əнинчо одомирə чун дорə** здешний климат благотворно влияет на человека; **чун чӯрӯтмиш сохдə** непосильно трудиться; подорвать здоровье; **əри и кор чӯнмəрə чӯрӯтмиш сохдум** на этой работе я подорвал свое здоровье; **чӯнjу ə бугоз омори** чаша терпения его переполнилась; **чун сухундə** болеть душой; печься *о ком-либо, о чем-либо*; радеть, усердствовать; **чун вəдарафдə** а) испускать дух, умирать; б) делать *что-либо* неохотно; **чунə ə дəндӯ кӯрдə** напрягать все силы; делать *что-либо* с сердечной болью, стиснув зубы; **чунə хилос сохдə** избавиться, отделаться, освободиться; 2) жизнь; **ə чунтӯ** клянусь тобой, твоей жизнью; **ə сəр чун вəри** он находится при смерти; он испускает дух; он агонирует; **əз чун дəс вəкӯрдə** дойти до отчаяния; питать отвращение к жизни; **əз чун офдорə** ослабеть, обессилеть, изнемочь, утомиться, устать

чундорə агония

чундур лоскут, тряпка; ветошь, тряпье

чундури 1. ветошь, хлам, тряпье; 2. в лохмотьях

чундур-мундур тряпье, ветошь, лохмотья

чундурчи человек, собирающий ветошь, утиль

чунə 1) марля, тюль; 2) платок из марли; 3) марлевая повязка; марлевый медицинский пакет

чунлӯ 1) живой, одушевленный; 2) сильный, крепкий, здоровенный

чунсоги здоровье; **ə чунсогирəвоз** на здоровье; **ə чунсогирəвоз вокунош** носи на здоровье

чунсухи, чунсухундəи сочувствие; **чунсухини сохдə** а) сочувствовать, выразить сочувствие; б) усердствовать, радеть

чунсӯз 1) хилый, слабый, болезненный; 2) лишенный признаков жизни, безжизненный, неживой; мертвый; 3) бездушный; **чунсӯз бирə** хилеть, слабеть

чунсӯзи 1) болезненная худоба, вялость, слабость, хилость; 2) безжизненность, отсутствие признаков жизни, мертвенность, омертвелость

чун-чикəр *шутл.* 1. родной, родимый; 2. дорогое существо, самый близкий человек

чур 1. дичок; 2. 1) дикорастущий; 2) непривитый

чурај (*см.тж.* **бочəħ**) крик, вопль; **чурај зəрə** (*см. тж.* **бочəħ зəрə**) кричать, вопить

чуркум I искра; **чуркумħој революjӯтсијə** искры революции

чуркум II кресс-салат (*огородная зелень*)

чурнал журнал

чурналист журналист

чурти-пурти тряпье, ветошь; хлам, рухлядь

чуруб чулок, носок; **бог чуруб** подвязка; подвязки

чуруббоф чулочник

чуруби носочный, предназначенный для носок

чурублуг нитки, пряжа для вязания чулок, носков

чурублӏ в чулках; в носках

чурубсӏуз без носок; босой, босоногий

чур-чундур *собир.* 1) тряпье; лохмотья; рваная изношенная одежда; 2) хлам, хламье; негодные старые вещи

чурчур стрекот, стрекотание; **чурчур зэрэ** стрекотать; сверчать

чурчурак 1) кузнечик; сверчок; 2) стрекоза

чусдэ подозревать; **мэ эз ту чусдэнум** я тебя подозреваю

чуһоб (*дагест.*) *см.* **човоб**

чуһур (*см. тж.* **јэһуди**) 1) еврей, еврейка; 2) (*самоназвание горских евреев*); **чуһурһој кавкази** а) кавказские евреи; б) (*название горских евреев в Израиле*)

чуһури еврейский; **зуһун чуһури** горско-еврейско язык (*язык горских евреев*); **э чуһури** по-еврейски

чуһурнэхоһ антисемит

чуһурнэхоһи антисемитизм

чӏув, чӏув-чӏув *звукоподр.* чик-чирик; **чӏув зэрэ** чирикать (*о воробьях*)

чӏувзэрэи чириканье

чӏуг *см.* **чӏух**

чӏул: **чӏул зэрэ** 1) трястись всем телом; 2) ползать, ползти

чӏулэки имярек, такой-то

чӏулчӏул трясучка (*болезнь*); **у чӏулчӏули** он болен трясучкой

чӏумлэ *грам.* предложение

чӏумӏусдэ двигаться, колебаться, шевелиться, ворочаться, колыхаться; **чӏум эз чикэјтӏу** уйди со своего места

чӏумӏусдэи движение, оживление; шевеление, шатание

чӏумчӏум тик, конвульсии

чӏум-чӏумэ качели

чӏумчӏуми (чӏум-чӏуми) 1. судорожно, дрожа; 2. тряска; **чӏум-чӏуми сохдэ** трястись; дрожать

чӏункэ бычок

чӏур 1) вид, сорт, род; **һэр чӏур** всякого рода, сорта; 2) способ, порядок, образ; **и чӏур** а) такого вида; подобного сорта; б) таким образом, в таком порядке; **јэ чӏур** а) иного вида, какой-то иной; б) как-то иначе; иным способом; **һич чӏур** никак

чӏурбэчӏур разный, различный, разнообразный; **чӏурбэчӏур сохдэ** рассортировать

чӏурбэчӏури разнообразие, многообразие; разновидность

чӏурэһэт *см.* **чӏурһэт**

чӏури жюри

чӏурһэт 1) смелость, дух, отвага, решимость; 2) настойчивость, устремленность; 3) апломб; **чӏурһэт сохдэ** решиться, осмелиться, отважиться, дерзнуть; **чӏурһэт бурбундэ** проявить смелость, отвагу, храбрость; **чӏурһэт вэчи э хӏушдэ!** крепись!; наберись смелости!

чӏурһэти смелость, храбрость, отвага; решимость

чӏурһэтлӏу 1. смелый, храбрый, отважный; 2. смело, храбро, отважно

чӏурһэтлӏуи смелость, храбрость, отважность

чӏурһэтсӏуз робкий, малодушный, нерешительный

чӏурһэтсӏузи отсутствие храбрости, робость, малодушие; нерешительность

чӏуфд, чӏуфт 1. а) пара; **пэнч чӏуфд әлчэк** пять пар перчаток; б) *разг.* чёт, четное число; 2. парный; четный; **чӏуфт бирэ** спариваться, спариться (*сойтись для случки*); **чӏуфт сохдэ** а) ставить, поставить, класть, положить парами (по два); б) подбирать *что-либо* парами; в) сдваивать, сдвоить; спаривать, спарить

чӏуфти чётность; парность; **чӏуфти сохдэ** случать, скрещивать, спаривать

чӏуфтии 1) соединение в пару; 2) случка, скрещивание, спаривание

чӏуфтсӏуз без пары

чӏуфт-чӏуфт, чӏуфтэ-чӏуфт попарно, парами, по два

чӏух, чӏуг что-либо подгоревшее; **бӏј чӏух әдәј оморэ** пахнет горелым;

чүх дорә, чүх сохдә жарить или жечь до образования поджаренной корки

чүh ячмень

чүhи ячменный

Ш

-ш *несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом, имеет значение* тоже, также; и; **ә хунәш** и в доме, также и дома; **мәш оморәнүм ә ишмурәвоз** я тоже иду с вами, и я иду с вами; **хүшдәнjүш** и он сам

шабалуд *см.* **шоhболуд**

шабалуди *см.* **шоhболуди**

Шавад Шват (*пятый месяц позднего еврейского календаря; приходится обычно на январь-февраль*)

шаздәh шестнадцать

шаздәhимүн шестнадцатый

шалман *см.* **шолмон**

шамаj шемая (*рыба*)

шар I шар

шар II *дерб.* волна; **шарhоj зиндәкуни** волны жизни

шарп **1.** *звукоподр.* бум!; р-раз!; 2. шлепок; удар; пощёчина; **шарп әз пәнчәрә бушгоб дүшпәрә** р-раз! и выбросил в окно тарелку с пельменями

шарпа-шарп 1. *звукоподр.* бум-бум!; 2. удар за ударом; пощёчина за пощёчиной

шарф шарф

шаст шестьдесят

шастимүн шестидесятый

шастсала шестидесятилетний

шах шах (*в шахматной игре*)

шахмат шахматы

шахта шахта

шаhмат шахматы

шаhматчи шахматист

шejх шейх

шej-шуj пожитки, манатки, скарб

шеф шеф

шәбирор *см.* **шәвбирор**

шәв ночь; **шәв ә хәjр** добрый вечер, спокойной ночи; **шәв хисирә** ночевать; **шәв поисдә** заночевать

шәвбирор, шәбирор брат мужа; деверь

шәвг блеск

шәвә 1. а) агат (*полудрагоценный черный камень*); б) черный янтарь; 2. *перен.* черный (*о глазах, волосах*)

шәвәjи 1) агатовый; 2) *перен.* черный (*о глазах, волосах*)

шәвәлү *бот.* 1) терн (*см.тж.* **күкәм**); 2) плоды мелкого чернослива

шәви ночной; вечерний; **hәр шәви** ежевечерний; **хурәк шәви, чи шәви** ужин; **хурәк шәви хурдә, чи шәвирә хурдә** ужинать

шәвикә, и шәвикә на следующий вечер; в следующую ночь

шәвинә еженощно

шәвкури куриная слепота

шәвпару летучая мышь

шәв-руз день и ночь, сутки, круглые сутки; **шәв-рузи боробори** равноденствие

шәвхәhәр золовка, сестра мужа

шәвхиси 1) ночевка; ночлег; 2) ночной сон; **палтар шәвхиси** а) одеяние для ночлега; б) пижама

шәггә громкий смех, хохот; веселый возглас; **ә кәлә шәггәрәвоз** с громким смехом; **шәггә зәрә** громко смеяться, хохотать, разразиться хохотом; веселиться

шәи рубашка, сорочка; **зири шәи** нижняя рубаха

шәини рубашечный; материал, годный для шитья рубашки, сорочки

шәи-шовол нижнее белье

шәj 1) роса; **шәjhоj сәбәhи** утренние росы; 2) мелкий дождь

шәjлү росистый, покрытый росой

шәjр (*см.тж.* **широ**) стих, стихотворение

шәк сомнение, скепсис; подозрение; **шәк сохдә** сомневаться, относиться скептически, заподозрить

шәкәр (*см. тж.* **гәнд**) сахар; **гәмиш шәкәри** сахарный тростник

шәкәрдәку сахарница

шәкәри сахаристый; **шәкәри сохдә** засахаривать, обсахаривать

шәкәр-чүрәк шакерчурек (*рассыпчатое печенье*)

шәкил, шәкүл (*см.тж.* **сурәт**) картина; портрет; изображение; образ; **шәкил кәширә** рисовать картину

шәкилкәш, шәкүлкәш 1) художник; 2) фотограф

шәкилсүз, шәкүлсүз без иллюстраций, без картинок

шәкилхонә, шәкүлхонә художественная мастерская

шәклү сомнительный, подозрительный; скептический

шәксох скептик

шәксохи скептицизм

шәксүз несомненно; без сомнения; **шәксүзи ки...** несомненно, что...

шәкүл *см.* **шәкил**

шәкүрд *см.* **шокурд**

шәкүрди *см.* **шокурди**

шәлалә, шәлолә водопад; каскад

шәлбәң горная кинза; горный кориандр (*огородная зелень*)

шәлгәм пышный; **шәлгәмә муjho** пышные волосы

шәлә 1) груз, ноша, вьюк; багаж; 2) вязанка (связка дров, хвороста, соломы и т.п.); **ә шәләрәвоз** с ношей, навьюченный; **шәлә вәнорә** а) грузить, нагрузить, навьючивать; б) обременять; **шәләj әнурә вәни** *перен.* ответь ему как следует; пусть уматывается; дай ему сдачи

шәләбәрдәкор носильщик

шәләвәнорә быть навьюченным, нагруженным

шәләвәнорәкор грузчик

шәләвәри навьюченный, нагруженный

шәләи багаж

шәлә-күлә (*см. тж.* **шәj-шуj**) пожитки, манатки, скарб

шәләсүз без груза, не нагруженный

шәлолә *см.* **шәлалә**

шәндә 1) бросать, выбрасывать, разбрасывать; выкидывать; покинуть; **хүшдәрә шәнди** он бросился, кинулся; **шәндәнут хунәj хүшдәрә** покидают свои дома; 2) стрелять; **туфәнк шәндә** стрелять из ружья; <> **буj шәндә** расти

шәндәи *существительное от глагола* **шәндә**, *напр., выбрасывание, разбрасывание и т.д.*

шәндәкор 1. бросивший *кого-либо, что-либо*; 2. метатель *чего-либо*

шәндәни подлежащий выбрасыванию; **шәндәнијә чи** а) вещь, подлежащая выбрасыванию; б) вещь, которую надо выбросить

шәндәниho отбросы

шәполог пощечина; затрещина; шлепок

шәр *см.* **шәрһ**

шәраит 1) условия, обстановка; атмосфера; 2) возможность, обстоятельство

шәрбәт шербет (*сладкий прохладительный напиток*); сироп

шәрик 1) компаньон, совладелец; 2) соучастник, сообщник; **шәрик бирә** а) быть участником, компаньоном; б) согласиться (*с чьим-либо мнением*); разделить *чьё-либо* мнение, горе

шәриһәт I шариат (*религиозное право у мусульман*)

шәриһәт II (*дерб.*) 1) суждение, рассуждение; 2) суд; решение спорного вопроса; **шәриһәт бурра** судить, рассудить

шәриһәтсох 1) тот, кто может рассудить чей-либо спор; 2) судья в споре; толкователь непонятного

шәрм 1) стыд (*чувство моральной ответственности за свое поведение*); **ә шәрмәвоз** стыдливо, смущенно; 2) традиционный обычай "избегания" у горских евреев, *в соответствии с которым будущие супруги должны были избегать друг друга в период после обручения и до свадьбы*; **шәрмә вокурдә (шәрм һәрүсә вокурдә, шәрм доморә вокурдә)** смотрины - обычай встречи до свадьбы жениха и невесты вместе со своими близкими родственниками (*букв.: "открытие лица невесты", "открытие лица жениха"*)

шәрмвокурдәи смотрины

шәрмәндә 1) стеснительный, застенчивый; 2) виноватый; **шәрмәндә бирә** а) стыдиться; смущаться; б) считать себя виноватым; **шәрмәндә сохдә** стыдить, пристыдить; смутить, вогнать в краску *кого-либо*

шәрмәндәи 1) стыдливость, смущенность; 2) виноватость

шәрмсүз бесстыдный, бесстыжий; наглый

шәрт условие, уговор; договор; **ини шәртмә** вот мое условие; **ә јә шәртәвоз** с одним условием; при одном условии; **шәрт бирә** иметь договорённость, условие; **шәрт бәсдә (шәрт бурра)** заключить договор; заключить условия; условиться, договориться; **шәрт норә** ставить условия; **шәртә вачарундә** нарушить договор; не выполнить условия; <> **шәрт нисди** не обязательно

шәрти условный, обусловленный; **шәртијә нушунәһо** условные знаки

шәртии условность

шәртномә договор, контракт

шәртсүз безоговорочно, безусловно

шәртсүзи безоговорочность

шәрһ 1) кляуза, клевета; **шәрһ вошәндә** оговорить, оклеветать; возвести напраслину; **шәрһ бурра** разобраться, кто прав (*по религиозным канонам*); 2) зло, злая выходка; **хәјр нә шәрһ** добро и зло

шәфд 1. криво, косо; 2. кривой, косой; 3. *перен.* плут, мошенник, нечестный человек; **шәфд бирә** скривиться, искривиться; **шәфд сохдә** искривить; *перен.* все испортить

шәфдәвини кривоносый; горбоносый

шәфдәдәндү с кривыми зубами

шәфдәкәрдән кривошеий

шәфдәләһә криворотый

шәфдәпәнчә косолапый

шәфдәпој 1) кривоногий; 2) *перен.* гулящая

шәфдәунә косо, вкривь

шәфдәчизиги криволинейный

шәфдә-шәфд косо; **шәфдә-шәфд дәниширә** смотреть косо, коситься; *перен.* глядеть с ненвистью; относиться плохо *к кому-либо*

шәфди 1) кривизна; 2) *перен.* нечестность; неправильность; несправедливость

шәфд-шур **1.** а) корявый, неровный; уродливый; б) извилистый; **2.** косо-криво, зигзагообразно

шәфд-шури 1) корявость; 2) неровность, шероховатость

шәфд-шүфд *см.* **шәфд-шут**

шәфд-шүфди *см.* **шәфд-шути**

шәх I поток (*воды*); **шәх никәрә** речной поток

шәх II 1. прямо; навытяжку; **шәх поисдә** стоять навытяжку; 2. ровный, стройный

шәхи ровность, стройность; твердость; **шәхи чинорһо** стройность чинар

шәхинә (шәхино) 1) луч; **шәхино дорә** излучать; 2) излучение; 3) *рел.* олицетворение божественного присутствия; **ә пүшонију нур-шәхино вәри** от его лица исходит божественное сияние

шәхинәдорә излучение

шәхсеј (*азерб.*) вопли, крики, издаваемые при трагических событиях

шәхсигәрәз враждебное действие *против кого-либо*

шәхсигәрәзи личная враждебность, злобность, злой умысел

шәхсијәт (*азерб.*) (*см. тж.* **хүшдән**) личность, персона

шәхтә I брызги; **шәхтә шәндә** 1) брызгать, брызнуть, забрызгивать; 2) накрапывать (*о дожде*)

шәхтә II (*азерб.*) сильный мороз, сильная стужа

шәх-шәх I погремушки, побрякушки

шәх-шәх II бурный поток воды

шәхшәхә, шәх-шәхә 1. водопад; 2. бурный (*о потоке воды, о горной реке и т.п.*); **шәх-шәхәјә никәрәј Гүдјолчој** бурная река Кудиялчай

шәһ *см.* **шәј; шәһ сәбәһи** утренняя роса

шәһгә *см.* **шәггә**

шәһәр город; **ә һәрәј шәһәрһо** 1. между городами; 2. междугородний

шәһәрдәшәндә, шәһәрвокундә градостроительство

шәһәри горожанин

шәһәнкум (шоһонкум) вечер; вечером

шәһәнкуми (шоһонкуми) вечерний; тот, который был вечером

шәһәм I свеча; свечка

шәһәм II, шәһәмдор сосна

шәһәмдон подсвечник

шәҳәми I свечной; **завод шәҳәми** свечной завод

шәҳәми II сосновый; **дор шәҳәми** сосна

шәҳиту 1) шайтан, черт, сатана; нечистая сила; 2) *перен.* чертёнок, плут, хитрец

шәҳитубазар толкучка, толкучий рынок

шәҳитуни бесовские дела; плутовство; **шәҳитуни сохдә** вести себя неприлично; баловаться (*о ребенке*)

шәҳмәлә факел

шәҳр суд, рассуждение; **шәҳрә бурра, шәҳр сохдә** судить, рассудить

шәҳрбур судья

шәш шесть

шәш-бәш, шәши-бәш игра в нарды

шәшвоинә, шәшвојнә в шесть раз, вшестеро

шәшәнкүшди шестипалый

шәшимүн шестой; в-шестых

шәшкүнчи шестиугольник

шәшлә (шәш тәклә) всего шесть, только шесть

шәшмәтрәбәи шестиэтажный

шәшмәһи шестимесячный

шәшсад шестьсот

шәшсала шестилетний

шәштарафи шестигранный

шәшуд ассортимент

шибилит, шиблет ботинки; туфли (*мужские*)

шибилити, шиблети ботиночный; **маз шибилити** крем для обуви

шив прут, стебель, побег (*на дереве*), прямой отросток

шивдо родословная; род, племя; поколение

шивә I говор, выговор; акцент, произношение

шивә II 1) манера, привычка; 2) кокетство (*см. тж.* **наз**)

шивә III *см.* **шәвә**

шивәлү I *см.* **шәвәлү**

шивәлү II черный, черный как смола, блестяще черный (*как правило, о волосах, о глазах*); **шивәлүјә мујһо** черные с блеском волосы

шивән плач, рыдание; стенания, вопли; **шивән сохдә** рыдать, вопить, плакать навзрыд

шивит укроп

шигир (*ширв.*) ложь, вранье; клевета

шидра позвонок; **шидрај кәмәр** спинной позвонок

шидрасүз беспозвоночный

шиколод шоколад

шиколоди шоколадный

шиллог брыкание, лягание; **шиллог шәндә** брыкать, лягать; дрыгать (*ногами*)

шиллогчи 1. брыкливый; 2. брыкун

шилово постный рисовый суп

шилтог капризный; прихотливый, привередливый

шилһон 1) низкий стул; 2) маленький стол, за которым употребляют пищу, сидя на полу

Шимол (*см.тж.* **Софун**) Север

шимоли северный

шимроһи кляуза

шимшил сабля

шимшод, дор шимшоди 1) самшит; 2) *перен.* о высоком, стройном, статном человеке

шимшоди самшитовый

шимшомоһут умалишенный; *перен.* чокнутый

шин 1) шина; 2) автомобильная покрышка

шинирә слышать, услышать

шинирәкор 1. слышащий, слушающий; 2. слушатель

шинк зелень (*рода луковых*), употребляемая в пищу

шиновусдә (*дерб.*) слушать, выслушивать, заслушать; внимать

шинох знакомый; **у күһнә шинохмәни** он мой старый знакомый

шинохдә 1) узнавать, опознавать, распознавать; 2) знать, быть знакомым

шинохи знакомство

шинохундә познакомить *с кем-либо*

шинрə *см.* **шинирə**

шип-ширин очень сладкий; сладкий-пресладкий

шип-шит несоленый; совсем без соли (*о масле, о каком-либо блюде*)

шир I лев

шир II молоко; **шир дəдəj** молоко матери; **руj шир** сливки; **шир бурра** свернуться, скиснуть молоку; **ширjу бурри** молоко у нее иссякло (*о кормящей*)

ширвони 1. житель ширванской долины в Азербайджане; 2. ширванский; **ləhчəj ширвони** ширванский диалект горско-еврейского языка

ширə I 1) сок, вытяжка; 2) сироп

ширə II эмаль, глазурь; **ширə зəрə** покрывать глазурью

ширəи сочный (*о фруктах, овощах*)

ширəхок сорт глины, употребляемый при варке фруктового сока для предупреждения брожения

шири 1) молочный; 2) приготовленный на молоке; **рүгəн шири** перетопленное сливочное масло

шири-кушди (*букв. «мясной-молочный»*) этим термином горские евреи обозначают запрещенное по канонам еврейской религии одновременное употребление в пищу мясных и молочных продуктов

ширин сладкий; **ширин бирə** становиться сладким; **ширин сохдə** делать сладким, подслащивать; **ширинə ихдилот** приятная беседа

ширинəзуhун сладкоречивый; приветливый

ширинзуhуни сладкоречивость, любезность

ширини 1) сладость; 2) сладости

ширинијəт сладости, лакомства

ширинисəвəн лакомка

ширинихур лакомка, сладкоежка

ширинкофсох сладкоречивый; златоуст

ширинлə сладенький; сладковатый

ширинhол; ширинтəhəр; ширинə хуно сладковатый

ширин-ширин сладко

шириш клей; клейстер, сапожный вар; **шириш зəрə** намазать клейстером

ширишши 1. липкий, вязкий, прилипчивый; 2. клейкая, липкая масса; **əз ширишши вəкəндə** отклеивать

широ стих, стихотворение; **Широj ən Широhо** "Песнь Песней" царя Соломона; **широ нүвүсдə** писать стихи

ширсүз без молока, не имеющая молока

ширфурух молочник; молочница

ширхур 1) грудной (*о ребенке*); 2) сосун, сосунок

шит 1) пресный, несоленый; 2) малосольный, недосоленый; **шитə хурəк** недосоленое блюдо; 3) *перен.* бестактный, циничный, пошлый, приторный, вульгарный; **шитə ədоми** серая личность; "ни рыба, ни мясо" (*о характере человека*); пошлый человек, пошляк; **шитə hərəкəт** бестактный поступок; 4) шаловливый, баловной, озорной; **шитə ҳəил** шаловливый ребенок; **шитə зарифат** плоская шутка; <> **шит вадироморə** выйти бестактно; **шитjурə вадəшəндə** а) переборщить, перегнуть палку; б) затаскать (*о заношенных вещах; о часто употребляемых словах и выражениях и пр.*)

шити 1) пресность; недосол; 2) *перен.* бестактность, вульгарность, пошлость, приторность; 3) *перен.* баловство, озорство, шалость; **шитирə вадəшəндə, шити корə вадəшəндə** пересолить, переборщить, перехватить (проявить неумеренность *в чем-либо*); **шити сохдə** а) баловаться, шалить, дурачиться, озорничать; б) вести себя бестактно

шитил рассада; **шитил кошдə** посадить рассаду; **шитил сохдə** а) рассадить; выращивать рассаду; б) *перен.* баловать, разбаловать

шитиллуг рассадник, питомник; теплица, оранжерея

шифер шифер

шифонер шифоньер, шифоньерка

шифор *см.* **шуфор**

шифорзəрəкор горнист, трубач

шиhинə (*дерб.*) *см.* **həринə**

шиш 1) припухлость, опухоль; 2) шишка, нарост

шишə 1) стекло; **шишə дəшəндə** остеклить, застеклить, вставить стекло; 2) бутылка

шишəбənд застеклённый коридор; веранда, галерея

шишәдәшән стекольщик (*вставляющий стекла*)

шишәи 1) стеклянный; **гоб шишәи** стеклянная посуда; 2) стекольный; **завод шишәи** стекольный завод

шишә-кошә разнообразная стеклянная и хрустальная посуда

шишәпуфзәрәкор стеклодув

шишәчи 1) изготовитель стекла; 2) стекольщик

шиширә 1) жать, сжимать; давить, сдавить; **шиширә вадәшәндә** выдавить (*напр., стекло*); **ә дорун шиширә** вдавить; 2) наступать ногой

шырынә рык; **шырынә зәрә (шырынә кәширә)** рычать

шыр-шыр 1. журчание; 2) журчащий

шкаф шкаф

школә школа; **сүфдәи школә** начальная школа; **микләи школә** средняя школа

шлјапа шляпа

шоболуд *см.* **шоһболуд**

шобот суббота (*седьмой день еврейской недели, день отдыха; святость субботы обусловлена канонами иудаизма*); **шобот шолум** еврейское приветствие в субботний день

шоботи 1. субботний; 2. субботний день; **шоботи һәриси** первый субботний день после свадьбы; **шоботи мило** первый субботний день после совершения обряда обрезания; **шоботи тәфилин вонорә** первый субботний день после совершения обряда совершенолетия для мальчиков; **шоботи овили** субботние траурные дни после захоронения (*как правило, четыре субботних дня*)

шоботһүли несоблюдение обрядов святости субботы в соответствии с канонами иудаизма

шобош (*дерб.* **шомош**) деньги, даваемые музыкантам на свадьбах (или в руки танцующим на свадьбах); **шомош дорә** а) давать деньги музыкантам за игру на свадьбе; б) давать деньги в руки танцующим на свадьбе; **шомош вәчирә** насобирать деньги музакантами (или хозяевами) после свадьбы

шов *см.* **шоф**

шовинизм шовинизм

шовинист шовинист (*гәддарә милләтчи*)

шовол штаны; **зири шовол (зиршоволи)** кальсоны

шоволбирәһнә *см.* **шоволсүз**

шоволсүз без штанов; голоштанный

шову в прошлую ночь, вчера вечером

шовундә трясти, встряхивать; колебать, взбалтывать; шатать, раскачивать; **дорә шовундә** трясти дерево (*для сбора плодов*); **хүшдәрә мошову!** не трясись!

шовундәи тряска, трясение; раскачивание; взбалтывание

шовунә относящееся к вчерашнему вечеру; **шовунә шәв** вчерашний вечер

шои (шоһи) *уст.* пятачок, пятак; **дәһ шои** *уст.* пятьдесят копеек

шоини *уст.* пятикопеечная монета

шоир *см.* **шоһир**

шокурд 1) ученик; воспитанник; 2) подмастерье

шокурди ученичество

шол шаль; головной платок

шолвор шаровары, брюки; **кутәһә шолвор** пантолоны

шолворлуг отрез на брюки

шоли 1) шалевый; 2) предназначенный для шали; **мол шоли** материал для пошива шали

шолијәһ *рел.* 1) посланец, делегат; 2) а) защитник; б) *перен.* доброжелатель; 3) защита; опора

шолијәһсүз 1) без защитника; 2) без защиты; без опоры

шолмон столб, бревно

шолум **1.** привет, приветствие; **шобот шолум** еврейское приветствие в субботний день; **шолум фүрсорә** направить приветствие; **2.** здравствуй! **шолум һәлихим** здравствуй! здравствуйте!; 3. здоровый; целый и невредимый; **шолумә хунә** здоровая семья; счастливый дом

шолуми I приветственный; **когоз шолуми** приветственное послание

шолуми II 1. мир; 2. мирно; **шолуми дорә** приветственно поклониться; **шолуми хосдә** желать *кому-либо* мира; **хосдәнүм әришму шолуми, саламати!** желаю вам мира, благополучия!

шомокуфдә котлеты

шомомə небольшая душистая дыня

шомош I служащий в синагоге

шомош II *см.* **шобош**

шон I слава; честь; **ə шон кəлəтəhojму** во славу наших родителей

шон II соты (*пчелиные*)

шополог *см.* **шəполог**

шор 1. весело, радостно; 2. веселый, радостный, ликующий; **шор бирə** стать веселым, радостным; **шор сохдə** веселить, радовать

шори 1) радость, веселье; **həмишə шориhо виношит** чтобы всегда вы только радости видели; **həрchoj шори** слезы радости; **ə шорирəвоз** радостно, с радостью; **шори сохдə** радоваться, веселиться; **шори вəкӯрдə** обрадоваться; 2) торжество, ликование, празднество; **ə шори-ники** на радостях; на торжествах; **чəҳмət ə шори бијово** пусть народ придет по радостному случаю (*так говорят друг другу при прощании после траурного события*)

шории отрадный

шори-ники *см.* **шори**

шорисӯз безрадостный, безотрадный

шорихунə дом торжеств, дом празднеств

шори-хуроми *см.* **шори**

шороб вино

шороби винный

шоробчи винодел, винокур

шоробчилуг, шоробчини виноделие

шоссə шоссе

шоф 1) клизма; 2) свеча (*геморроидальная*)

шофир шофер, водитель

шофири занятие шофера

шофтолу персик

шофтолуји персиковый; **миробој шофтолуји** персиковое варенье

шох 1) ветвь; 2) хворост, сушняк

шоh 1. шах, царь, монарх; 2. царственный; величавый; **шоhə чинорho** величавые чинары

шоhболуд каштан

шоhболуди каштановый; каштановый цвет

шоhвор приятный ветер; весенний ветер

шоhдамор *анат.* аорта

шоhəншоh шахиншах

шоhзədə царевич, принц

шоhи *см.* **шои**

шоhид *см.* **шоhод II**

шоhир поэт, стихотворец

шоhири 1. поэтический; 2. а) поэзия; б) поэтичесое творчество

шоhириjəти поэтическое творчество

шоhномə книга царей

шоhод I плата зерном за помол зерна на мельнице

шоhод II свидетель, очевидец

шоhодəт, шоhодот свидетельство

шоhоди свидетельствование; **шоhоди дорə** свидетельствовать

шоhодотномə, шоhодотнумə свидетельство, удостоверение

шоhундə *см.* **шовундə**

шоҳəд (шоҳид) резник (*совершающий убой скота и птицы в соответствии с ритуальными предписаниями у евреев*)

шоҳонкум *см.* **шəҳənкум**

шоҳво *см.* **доҳво-шоҳво**

шпал шпала

штраф 1) штраф; **штраф дорə** заплатить штраф; **штраф сохдə** оштрафовать; **штраф вəкӯрдə** взимать, взыскать штраф; **штраф вənорə** налагать штраф; 2) пеня

шубуч вошь

шубучи вшивый

шугомо пикирование (*самолета*); резкое вертикальное падение; резкое падение; **шугомо офдорə** резко упасть (*споткнувшись*); **шугомо рафдə** пикировать; стремительно упасть; стремительно наброситься; *перен.* пропасть, исчезнуть; провалиться сквозь землю

шуд клоп

шулду 1) утроба; 2) слепая кишка

шулуг 1. озорной, шаловливый, проказливый; 2. а) шалун, озорник,

проказник, бедокур; б) смута, беспорядки

шулуги 1) шалость, шаловливость; 2) беспорядок, кавардак; **шулуги сохдэ** шалить, озорничать, проказничать; **шулуги вэнкэсдэ** скандалить; поднимать шум, произвести переполох; буянить

шулугисох, шулугисохдэкор *см.* **шулугчи**

шулугчи **1.** а) шалун, озорник, проказник; б) скандалист, безобразник; дебошир; **2.** озорной, шаловливый, проказливый

шулӄон стол

Шулӄон-ӄорух *рел.* свод законов, предписаний и норм, регулирующий повседневный быт еврея

шум 1) пахота, вспашка; 2) пашня; **шум сохдэ, шум зэрэ** пахать, вспахать; **шум поизи** зябь

шумзэрэи вспашка; проведение пахотных работ

шумор *см.* **шуморуш**

шумордэ считать, исчислять, насчитывать

шуморуш 1) счет, число; численность, количество; **э шуморуш хунэӄо вэ одомиӄо** по количеству домов и людей; 2) номер; **10-мун шуморуш козит** 10-ый номер газеты

шуморуши 1) количественный; 2) *грам.* числительное

шунас, шуназ *словообразовательная частица, выражающая принадлежность к определеннному виду науки:* **товорихшунас** историк; **зуӈуншуназ** языковед

шунэ расческа, гребешок, гребень; **шунэ зэрэ** причесываться

шунэпип удод (*птица*)

шур I 1) соленый; 2) пересоленный; **шура ов** а) соленая вода; б) рассол; **шура хурэк** пересоленная еда; **шур сохдэ** а) солить; пересолить; засолить; б) сделать рассол, сделать засол; **шура ӄэрсӄо** горькие слезы; <> **Шура Дэрjоӄ** Мертвое Море

шур II одна из восточных классических мелодий

шур III соленая створоженная молочная масса (*соленый творог*)

шур IV *см.* **шэфд-шур**

шура соленое блюдо

шури соленость

шурлуг солончак

шурмэзэ не очень соленый; приятно солоноватый

шуров маринад, пикули, маринованные овощи

шурои I *см.* **шурлуг**

шурои II 1. шуринец (*житель города Темир-хан-Шура в Дагестане*); 2. шуринский

шурпо (шурпов) суп; **шурпоj кэлэми** щи; **шурпоj кутуми** уха

шут счеты

шуфор шофар (*рожок , в который в еврейский новый год и на исходе Йом-Кипур трубят в синагоге*)

шуш 1) прутья или ветки для ограды, одинаковой толщины и длины; 2) розги

шушдэ **1.** 1) купать, мыть; 2) купаться; **тэн шушдэ** мыться, обмываться; 3) стирать; **палтар шушдэ** стирать белье; **2.** мытье, умывание; стирка

шушдэjи мытье, умывание, купание, стирка

шуш-руф купание, умывание; стирка

шуш-руфд *см.* **тэмизи**

шуӄӄэ сомнение, подозрение; **шуӄӄэ бирэ** сомневаться

шуӄӄэлу подозрительный, сомнительный

шуӄӄэсуз несомненно; без сомнения

шувэр муж, супруг; **э шувэр дорэ** выдать замуж; **э шувэр рафдэ** выйти замуж; **эз шувэр толог восдорэ** разводиться с мужем; **э шувэри** замужем

шувэрлу замужняя

шувэрсуз без мужа, незамужняя

шугэм живот, утроба, брюхо; **шугэмэ пур сохдэ** 1) подкрепиться едой; 2) *вульг.* сделать беременной; **шугэм зэрэ** слабить (*о кишечнике*); **шугэмэ буш сохдэ** испражняться

шугэмбэ требуха, потроха

шугэмэдорд 1) колики, боль в животе; 2) *перен.* помеха, беспокойство, обуза

шүгәми понос, расстройство желудка; **шүгәми зәрә** слабить (*о кишечнике*)

шүгәмлү пузатый

шүгәмпәрәс обжора, прожорливый, ненасытный

шүкәјәт 1) жалоба; 2) апелляция; **шүкәјәт сохдә** жаловаться, сетовать; **шүкәјәт нүвүсдә, шүкәјәт дорә** подавать жалобу, апеллировать

шүкәјәтлү жалобный

шүкәјәтчи жалобщик

шүкәст **1.** увечный, инвалид, калека; **шүкәст бирә** стать калекой, инвалидом; **шүкәст сохдә** калечить, изувечить; **2.** *перен.* битый, поломанный; **шүкәстә стул** поломанный стул

шүкәстә восточная классическая мелодия

шүкәсти 1) травма, увечье, искалеченность; 2) поломка, дефект

шүкүр слава, благодарность, благодарение; **шүкүр ә Худо** слава Богу; **шүкүр сохдә** а) славословить; б) благодарить

шүл **1.** а) калека; инвалид; **шүл бирә** стать калекой; *перен.* стать слабым, хилым; **шүл сохдә** искалечить, изувечить; б) бездействующая конечность (*о руке*); **2.** а) лишенный руки или рук; *перен.* неловкий, неумелый в работе (*обычно о том, кто часто роняет из рук что-либо*); б) изувеченый, изуродованный, искалеченный

шүли состояние изувеченного, искалеченного, безрукого; инвалидность

шүл-кут изуродованный, изувеченный, искалеченный; **шүл-кут бирә** быть искалеченным, изуродованным; **шүл-кут сохдә** калечить, искалечить, изуродовать

шүлһон *см.* **шилһон**

Ј. Агарунов
М.Агарунов

КӘЛӘ ЛҮГӘТ ЗУЊУН ЧУЊУРИ

II

ЛҮГӘТ УРУСИ – ЧУЊУРИ

Я. Агарунов
М.Агарунов

БОЛЬШОЙ СЛОВАРЬ ЯЗЫКА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ – ДЖУУРИ

II

РУССКО-ДЖУУРИ СЛОВАРЬ

Вторая часть настоящего словаря включает в себя русский указатель к "Джуури – русскому словарю", опубликованному в 1-ой части книги и являющемуся к настоящему времени наиболее подробным словарем языка горских евреев. Этот указатель может быть представлен и как самостоятельный "Русско – джуури словарь", так как картотека автора уже успешно использовалась некоторыми лицами, занимавшимися переводами различных текстов с русского языка на язык джуури. Следует при этом все же учитывать, что, во-первых, словник словаря составлен на основе русских слов, вошедших в основной словарь 1-ой части книги, и, во-вторых, при бо̲льшей части слов отсутствуют примеры их использования.

Напоминаем, что данный словарь базируется, в основном, на кубинском (южном) диалекте языка джуури.

Трудно переоценить роль русского языка в развитии культуры горских евреев страны. Еще в 1927 году, когда правительством СССР было созвано в Москве первое всесоюзное совещание по вопросам культурного строительства среди горских евреев, было принято решение об издании различных словарей языка джуури. И уже тогда один из основных докладчиков на этом совещании двадцатилетний делегат от Азербайджана Яков Михайлович Агарунов начал свою работу над словарем. В 1934 году Яков Агарунов был назначен в Баку главным редактором новой республиканской газеты «Коммунист», издававшейся на его родном языке. Одновременно он руководил так называемым «Татским отделом» Азербайджанского Государственного издательства, занимавшимся вопросами выпуска книг и учебников на языке джуури. В течение только лишь трех лет этим отделом было выпущено в свет более 200 наименований различных изданий на родном языке, из них 50 - учебники для горско-еврейских школ. Вся эта литература переводилась на джуури, в основном, с русского языка, в том числе и зарубежная классика.

Понимая огромную значимость для этой цели и необходимость в переводных словарях, Яков Агарунов в течение всей своей жизни не переставал работать над словарем, над созданием словарной картотеки. К сожалению, не найдя поддержки в государственных структурах, он не сумел издать при жизни результаты этого своего труда. И лишь после его кончины мне удалось частично завершить его работу и выпустить в 1997 году в издательстве Еврейского университета в Москве первый у нашего народа «Татско(еврейско)-русский словарь» объемом в 9000 слов и словосочетаний. В настоящее время, когда довольно многочисленные общины горских евреев появились также и в Москве, и в других городах России, необходимость в таких словарях значительно возросла. Мною никогда не прекращалась работа над совершенствованием и пополнением словаря, и по желанию многих видных представителей нашей интеллигенции я предоставляю им этот свой многолетний труд. Думается, он послужит хорошей основой для создания в дальнейшем и других словарей языка джуури, учитывая то, что горские евреи волею судьбы проживают сегодня и в других странах мира, сохраняя при этом свою уникальную идентификацию.

В словаре приводится значительное количество распространенных устойчивых словосочетаний и идиоматических выражений.

Разные части речи одного заглавного слова отделяются внутри словарной статьи жирной арабской цифрой с точкой.

Омонимы даются как отдельные заглавные слова и обозначаются римскими цифрами.

Синонимы в переводе даются через запятую, точка с запятой отделяет различные оттенки значения. Пояснения к переводам даются в круглых скобках курсивом.

Указания на область применения слова (медицина, религия и пр.) или на стиль речи (разговорный, поэтический и пр.) приводятся курсивом перед переводом.

Примечания:

1. Орфографические варианты написания отдельных слов проведены в скобках радом с основным вариантом.
2. В необходимых случаях подчернута ударная гласная.

Список условных сокращений

азерб. -- слово, заимствованное с азербайджанского языка
анат. -- анатомия
арамейск. -- арамейский
астр. -- астрономия
биол. -- биология
бот. -- ботаника
бран. -- бранное слово, выражение
букв. -- буквально
вет. -- ветеринария
вульг. -- вульгарное слово, выражение
г. -- город
гл. -- глагол, глагольный
грам. -- грамматика
груб. -- грубое слово, выражение
дерб. -- дербентский говор
диал. -- диалектное
ед. -- единственное число
ж -- женский (род)
жарг. -- жаргон, жаргонизм
звукоподр. -- звукоподражательство
зоол. -- зоология
ивр. -- язык иврит
идиом. -- идиоматическое выражение
инстр. -- инструмент
иронич. -- иронически
ист. – история
клятв. – клятвенное выражение
л. -- лицо (глагола)
ласк. -- ласкательное
личн. -- личное
м -- мужской (род)
махач. -- махачкалинский говор
мед. -- медицина
межд. -- междометие
мест. -- местоимение
мн. -- множественное число
муз. -- музыка, музыкальный
накл. -- наклонение
напр. -- например
перен. -- в переносном значении
повел. -- повелительное (наклонение)
посл. -- пословица
поэт. -- поэтическое выражение
предик. -- предикатив
предл. -- предлог
прил. -- прилагательное
притяж. -- притяжательное
разг. -- разговорное слово, выражение
рел. -- религия
сем. -- семейство
см. -- смотри
см. тж. -- смотри также
собир. -- собирательное
ср. -- сравнить
строит. -- строительный
сущ. -- имя существительное
тж. -- также
указ. -- указательное
уст. -- устаревшее слово, выражение
фольк. -- фольклор
ч. -- число
част. -- частица
шахм. -- шахматный термин
ширв. -- ширванское наречие
шуринск. -- шуринское наречие
шутл. -- шутливо
юр. -- юридический термин

Алфавит русского языка

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё Жж Зз Ии Йй Кк
Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф Хх
Цц Чч Шш Щщ Ъъ Ыы Ьь Ээ Юю Яя

А

а *союз* оммо; ки; **а в те времена...** оммо у мәһәли...; **а мой сын...** кукмә ки...

а *част.* бәс, пәс (*употребляется для усиления выразительности вопроса, ответа и т.п.*)**; а я?** пәс мә?**; а после?** пәс бәгдә?

абажур 1) сәрләмпәи; 2) абачур (*сәрләмпәрә дәкүрдәниһо*)

абзац таза риз, сәр мигрә; абзатс

абитуриент абитурент (микләи школәрә варасдәкор; кирә хундә воисдәникә: ә техникум, ә институт вә дијәш)

абориген һәмхории

аборт *мед.* аборт; һәил фушәндә; хәтосохдә; *вет.* бала шәндә, бала офдорә

абрикос мушмушу, гәјси

абрикосовый гәјсии, мушмушуи (мушмуши); **абрикосовое варенье** миробој гәјсии; миробој мушмушуи; **абрикосовое дерево** дор гәјисии; дор мушмушуи; **абрикосовая косточка** гингол гәјсии; гингол мушмуши

абсолютно һич, һичиш; **абсолютно не...** әслә (*употребляется для выражения категорического отрицания*)

абсолютный шәртсүз, кофсүз, том

абсурд бушәкоф; мәһәносүзи, мәһәносүзә коф, мәһәносүзә фикир

абсурдность бушәкофи, мәһәносүзи

абсурдный мәһәносүз; буш

абсцесс римкүрдә, римкүрдәи (*гнойный*)

авангард аванкард, пүшои дәстә

авангардный ә пүшо дәбирәниһо

аванс 1) аванс, биһ; 2) *перен.* имид, вәһдә

авансировать аванс дорә, биһ дорә

авансом пүшоки вәкүрдә

авантюра фүрүлдоги, авантјура

авантюризм фүрүлдоги

авантюрист фүрүлдогчи, авантјурист

аварийный гәзолү

авария 1) авәрија; әјәки вохурдә; 2) гәзо, гозијә; гәзәб; 3) хәрәб бирә

авгур ховәтәһбурсох, минәчиб (*толкователь снов*)

август авкуст

авиация авиасија, флот ән һово

авось бәлкә, бәлкәм, бәлки; миданү бирә, бәхтәбәхт; **на авось** чумбәсдә

авоська зәнбил, сеткә; сумкәј сеткәи

австралиец австралијәи

австриец австријәи

автобаза автобаза

автобиография автобиокрафија

автобус автобус

автограф дәсхәт

автомат автомат, әз сәри хүшдә кор сохдәниһо аппарат

автоматический автомати; әз сәри хүшдә

автомобиль автомобил (һовтомобил)

автономия автономија

автор 1) автор; 2) сәһиб фикир; **автор изделия** гүчсохдәкор; **автор произведения** нүвүсдәкор

авторитет нуфуз, һүрмәт, иһтибор; <> **потерять авторитет** әз һүрмәт вәнкәсдә; әз чум офдорә

авторитетный нуфузлү, һүрмәтлү, иһтиборлү

автотранспорт транспорт автомобили

ага! *межд.* әһә!

агат (*полудрагоценный камень*) әгиг, шәвә (буһолүјә сәнг)

агатовый шәвәи

агент акент

агентство акентјәти

агитатор акитатор, тәшвиготчи

агитация акитатсија, тәшвигот

агитировать акитатсија бәрдә, тәшвигот бәрдә, тәшвиг сохдә

агонировать 1) чун дорә, ношумо дорә, ә сәр ношумо бирә; 2) *перен.* тартапили сохдә; **он агонирует** ә сәр ношумо вәри

агония 1) чӀундорэ, э сэр ношумо, ношумо дорэ; 2) *перен.* тартапили

агрессивный гэзэбкор

агрессия гэзэбкори

агрессор гэзэбкор

агроном акроном

агрономический акрономи

ад кӀынном, чэнэндэм, кур

адат Ӏэдэт

адвокат вэкил; **выступать в качестве адвоката, защитника в суде** вэкили сохдэ

адвокатство вэкили

адвокатура вэкили

адекватный боробор, томом ухшэш

адепт тарафдор

аджарец ачари

администрация идорэ

адмирал адмирал

адрес адрес (эдрис) *(нум эн зиӀисдэниӀо чикэ)*

адресат сэӀиб адрес

адресовать э адрес фурсорэ; э нум *киникэ* фурсорэ

адский чэнэндэми, кӀынноми; **адские муки** Ӏэзоб чэнэндэми

ажурный зэриф

азарт гизгин

азартность гизгини, гизгинлуи

азартный гизгин; **азартные игры на деньги** гумор

азбука 1) элэфби; 2) Ӏэрфномэ

Азербайджан Азэрбайчон

азербайджанец, азербайджанка азэрбайчони

азербайджанский азэрбайчони, эн азербайчони; мусулмунэи; **азербайджанский язык** зуӀун азэрбайчони, зуӀун мусулмунэи; **по-азербайджански** э азэрбайчони; э мусулмунэи

Азраил (*ангел смерти*) Ӏэзроил

аист лэклэк, Ӏочилэклэк

ай *межд.* ой; вой

ай-ай *межд.* вой-вой (*выражение сожаления, горя*)

айва биӀ

айвовый биӀи; **айвовое дерево** дор биӀи

айда Ӏойди, Ӏойди бурэйм; **айда домой** Ӏойди э хунэ

айран дуг

айсберг дог чилиди

академик академик

академический академи

академия академија

аквариум аквариум (Ӏовуз вэ гоб шишэи эри ӀэйвонӀой ови)

аккуратно сэлигэлу, э сэлигэрэвоз, э тигэтэвоз, вэхтлу-вэхтиндэ; **аккуратно сложить** э сэлигэрэвоз дэчирэ; гэдбэгэд сохдэ, гэдбэгэд дэчирэ; **аккуратно сложить в рядки, в стопку** хэрэ дэчирэ, э хэрэ дэчирэ

аккуратность сэлигэ, сэлигэи, тигэтлуи

аккуратный сэлигэ, сэлигэлу; **аккуратный человек** сэлигэлуЈэ одоми

акробат акробат, чонбаз

аксиома аксиома, Ӏэгигэт

акт 1) (*документ*) акт; 2) пэрдэ (*пьесы*); **в двух актах** дупэрдэи; **обвинительный акт** тэхсирномэ

актер возирэкор; актЈор, артист

актив актив

активность 1) басарат; 2) чэлдлуи

актуальность вочиби, вочиблуи

актуальный вочиб, вочиблу, сэхд кэрэкиЈэ кор

акула сэкэмоӀи

акушерка мому; <> **плата акушерке, принимавшей новорожденного** нофпули

акушерство момуи

акцент 1) тэӀэр кофсохдэи; шивэ; 2) лэӀчэ

акын эшуг

албанец албани

албанский албани

алгебра алкебра

алеть гирмизи бирэ

алжирец алчири

алиби куноӀсузи, тэхсирсузи

алиментщик алиментдорәкор

алименты алимент

алкоголизм азар ички спирти; ә ички хурдә хутәбирәи

алкоголик ички спирти амбар хурдәкор

алкоголь алкоқол, ћәнчирәћој спирти

аллах аллаћ

аллея хијобон

алмаз алмаз

алтарь күрси гурбуи

алтей бәлгәдунә

алфавит әләфби; хәт; **древнееврейский алфавит** хәт Түрои

алфавитный әләфбии

алчно ә тәмәћкорирәвоз

алчность чумкиснәи, киснәчуми; тәмәћ, тәмәћкори

алчный тәмәћкор, сәгәтә одоми; сирои нәбирәкор, чумкиснә, киснәчум

алый гирмизи; очуг гирмизи

алыча әлүчә, әлү; **сушеная алыча** әнчинәј әлүчәи

альбом албом

альпинизм алпинизм, ә дог варафдәи

альпинист алпинист

альчик әшуг (ошуг); **игра в альчики** әшугвози

алюминий алүмин

аляповатый кобут (кубут)

амбал ћомбол

амбар ћомбор

амбарный ћомбори

амбициозность кәләкәди; такабури

амбициозный кәләкәд; такабур

амбулатория амбулатори|а; хунәј духдири, духдирхонә

амвон күрси нумаз (*амвон синагоги*)

американец, американка американи

американский американи

аминь омин

амнистировать бәхширә, бәхшләмиш сохдә, әз тәхсирју кирошдә

амнистия амнистија, бәхширәи

аморальный бәдәхлог, әхлогсүз

ампутировать бурра

амулет 1) тилисим; ћәкәл, ћәјкәл; питик; питик-ћәјкәл (*амулет с письменным заклинанием внутри, носимый на теле человека и якобы предохраняющий от болезней, несчастья и т.п*); 2) ћовункәз (*металлический предмет в качестве амулета от сглаза или от дьяволь|цины, обычно подвешиваемый над дверью, как правило - из предметов быта: шомпол, топор и т.п.*)

анализ анализ; дигдуг

анализировать дигдуг сохдә

аналогичный бәнзәр, ухшәш, ухшәши; ә у ухшәш

аналогия ухшәши, ухшәји, бәнзәр; хумунә; **по аналогии** ә хумунәј

анархизм 1) анархизм, ћүкүмәтсүзи; 2) ә сәри-вәри хүшдә

анархия 1) анархијә; сәрсүзи; ћүкүмәтсүзи; 2) ћәрчи-мәрч, ћәрчи-мәрчи

анафема нәћләт, ләћнәт, туфинәћләти

анаша нәћшә; **любитель анаши** нәћшәбаз; **накурившийся анашой** нәћшәлү

ангел моләх; **ангел смерти** 1) ћәзроил; 2) мәлкомүт; **ангельского вида** ә моләх бәнзәри, ә моләх ухшәши

ангина анкина, бугози, азар бугози; (*махач.*) гурдәкәли

английский инкилиси

англичанин, англичанка инкилис

анекдот анекдот, мәзәк, үдүрмә, ләтифә

анекдотичный мәзәки, хәндәји, мәћәносүз, нәбоворин

анемия *мед.* 1) хунсүзи, хункәми; 2) зәћифи

анкета анкет

анналы салномә

аннексия запт сохдәи, ә зурәвоз вәкүрдәи

аннотация анотасија, кутәћә мәћәно

аннулирование тәрки, тәрксохдәи

аннулировать тәрк сохдә; пуч сохдә

аноним нумсүз

анонимность нумсүзи

анонимный нумсүз, гулсүз

анонс хәбәр, мәһлүмот, хәбәрдорә; афиша

ансамбль ансамбл

антагонизм 1) боришмиш нәбирәни; 2) дүшмәни, дүшмәнјәти

антарктида антарктида

антик гәдимә чи; әнтигә чи

антиквар әнтигәчи

антикварный әнтигә

антилопа антилоп, чәјрон

антипатичный 1) хошнәоморәни; 2) чүлкин, мундал

антипатия хошнәоморәи

антирелигиозный дин нәхоһ; ә гәршуј дин

антисемит јәһудинәхоһ, чүһүрнәхоһ

антисемитизм јәһудинәхоһи, чүһүрнәхоһи, чүһүр нәхосдәи

антифашист фашист нәхоһ

античный әнтигә

аорта *анат.* шоһдамор

апатичный кәј, пәләмүрд; руһсүз, сүсд; **стать апатичным** пәләмүрд бирә

апатия пәләмүрди, сүсди, кәји, душгуни

апеллировать шүкәјәт нүвүсдә, шүкәјәт дорә

апелляция шүкәјәт

апельсин апелсин, пәртәхол

апельсиновый апелсини,пәртәхоли

аплодировать чәк зәрә, чәк-чәк зәрә

аплодисменты чәкә-чәк, чәкә-чәкһо

апломб чүрһәт

аппендикс *разг.* кура рури

аппетит иштоһо; **без аппетита** иштоһосүз; **с большим аппетитом** ә ләзәтәвоз; **отсутствие аппетита** иштоһосүзи; **приятного аппетита** нуш кәрдо

аппетитный иштоһои, иштоһолү, иштоһовоку

апрель апрел

аптека әптек

аптекарь әптекчи

араб һәрәб

арабеска нәхуш, бәзәк

арабский һәрәби; **арабский язык** зүһүн һәрәби; **по-арабски** ә һәрәби

арамейский әроми; **арамейский народ** хәлг әроми; **арамейский язык** зүһүн әроми

арамейцы әромиһо

арапник гәмчил

арахис фундуг хории

арба һәрәбә

арбитр мүнсүф

арбитраж мүнсүфи

арбуз гәрпуз; **разрезать арбуз ломтями** гәрпузә дилим-дилим сохдә

аргумент субут, субути; дәстәвүч; **приводить** *что-либо* **в качестве аргумента** субут сохдә, субутиһо овурдә; дәстәвүч күрдә

аргументировать субути овурдә, дәстәвүч күрдә

арена мәјду, мәјдон

аренда киро

арендатор кирочи

арендованный күрдәоморә

арендовать ә киро вәкүрдә

арендодатель киродорәкор, ә киро дорәкор

арест дустоги; <> **повальные аресты** тутһәтут

арестант дусдог (дустог); **арестантская камера** гудуглуг

арестованный дустог, дустогбирә, дустог бирәкор; күрдәоморә

арестовать дусдог сохдә; күрдә

аристократ аристократ, һәсүлмәнд

арифметика һисоб

ария арија

арка дәрвозә, тох, алагопу

аркада тохһо, чәркәј тохһо, чәркәј дәрвозәһо

аркан кәмәнд

арканить ә кәмәндәвоз күрдә

армеец әскәр, салдат

армия ләшкәр, гушун; **Красная Армия** Гирмизинә Гушун; **быть призванным в армию** ә салдати рафдә

армяк палтар әз голинә моһут

армянин, армянка әрмәни

армянский ән әрмәни; **армянский язык** зуһун әрмәни

аромат хушә буј, әтир; риһони; хушбуј

ароматный әтири, әтирлү

арочный тохи; **арочный мост** күрпиј тохи

арсенал јәрәгхонә, тупхонә

артачиться тәрси сохдә, нәһси сохдә

артель әртил; вәтәгә (*рыболовецкая артель*); **работник рыболовецкой артели** вәтәгәчи

артиллерист тупчи

артиллерия артиллерија, тупһо

артист артист

архаический күһнә

архалук (*мужская национальная одежда*) әрхалуг, гобо

архив архив

архивариус архивчи, кәләј архив

архивист архившунас

архитектор архитектор

аршин аршин; кәз

арык әрх, бәрә

асбест асбест

аскет әз ләзәт поисдәкор

аскетизм әз ләзәт поисдә

аспект фикир

аспид 1) мар, зәһәрлүјә мар; 2) *перен.* һосијә, зәһәрлүјә одоми

аспирант аспирант

аспирантура аспирантура

ассамблея кәлә мәчлүс

ассигнация пул когози

ассигновать пул рәһә дорә

ассириец ошури

ассирийский ошури; **ассирийский язык** зуһун ошури

ассистент ассистент

ассортимент шәшуд

астения зәһифи, гувотсүзи

астма *мед.* астма, тәнкәнәфәси, синәкири

астматик синәкир, тәнкәнәфәс

астролог минәчиб

астроном астроном, асдарашинох

асфальт асфалт, гир

асфальтирование асфалтсохдә, асфалтзәрә, асфалтдорә, гирдорә

асфальтировать асфалт сохдә, асфалт зәрә, асфалт дорә, гир дорә

атака бәсгуни, һүчум

атакованный бәсгунбирә, һүчумбирә

атаковать бәсгун дорә, бәсгун сохдә, һүчум сохдә

атаман дәстәбоши, сәрдәстә; гоччи

атеизм бидини, динсүзи, худосүзи

атеист бидин, динсүз, худосүз, ә худо бовор нәсохдәкор

ателье ателје, корхонә

атлас атлас

атлас парчај әврүшүми

атлет атлет, пәһливон

атлетический пәһливони

атмосфера I шәраит (*обстановка*)

атмосфера II һово, атмосфер

атом атом

атония сүсди, зәһифи

аттестат дәстур; шоһоди, шоһодотнумә

ау *межд.* һәј, һој, һәј-һәј, әј

аукать һој дорә, һој зәрә, сәс сохдә, һорәј зәрә

аул аул, диһ

афазия зуһункүрдәи (*полная или частичная потеря речи*)

афганец, афганка әфгони

афера 1) фүрүлдог (фирилдог); кәләк; 2) бичә кор, лутијә кор

аферист фүрүлдогчи (фирилдогчи); кәләкбаз; *перен.* һуггәбаз

афиша афиша, мәһлүмот; хәбәр, хәбәрдорә

афоризм мәһонолүјә коф

африканец африкани

афронт бијобури, русвоһи

аффект һурш; әз хүшдә вәдарафдә

ах! *межд.* ох!, ој!, вој!, һәј-вој!; уф!; әһ!; **ах ты, Господи!** ој Худо!

ахать ох кәширә

ахнуть зәрә; сәхд зәрә; бирдән партләмиш бирә

ашкенази әшкәнәзи (*субэтническая группа европейских евреев*)

ашуг әшуг (ошуг); **в подражание ашугам** әшугсәјәги

аэродром аәродром

аэроплан аәроплан; самолјот

аэропорт аәропорт

Б

ба! *межд.* поһ! по-һо!

баба 1) зән; 2) *перен.* тәрсәнкоһ, хосијәт зәнијә мәрд; **баба-яга** күпәк гәри; кајдари

бабка I (*для игры в кости*) әшуг; **игра в бабки** әшуг-әшуг возирә

бабка II мому (*акушерка*); момучә (*повивальная бабка*)

бабник 1) зәнпәрәс, арвадбаз, зәнбаз; чумшур, ошнәбаз; 2) зәнчә (*о мужчине, любящем женское окружение, вмешиваться в женские дела*)

бабничать зәнбази сохдә, арвадбази сохдә

бабочка *зоол.* пәлпәлү, пәлпәләк

бабушка кәләдәдәј (*по отцу*), дәдәјхолу (*по материнской линии*)

багаж шәлә, бокоч, јүк, јүки; **багаж знаний** данандаи

багажник чикәј јүк

багажный бокочи

багор гәрмәг (гәрмог)

багроветь гипгирмизи бирә

багровый гипгирмизи; түнд гирмизи; **стать багровым** гипгирмизи бирә

багрянец түнд гирмизијә ранк

бадья чоллок, бодијә

база бинә

базар 1) базар; 2) һороj-һәшил (*шумиха*)

базарный базари

базилик *бот.* риһон (рәјһон)

базировать бинә норә

базироваться муво күрдә

базис базис, бинәбору

бай бәк (*дәвләтлү ә Миклә Азијә*)

бай-бай *межд.* нәнүј-нәнүј (*употребляется при укачивании ребенка*)

байбак *перен.* тәнбәл, дирно

байка I ховлүјә парча (*ткань*)

байка II мәһәси (*сказка*)

байрам миһид

бак кәлә гоб, бак

бакалейный боголи

бакалейщик богол

бакалея богол, молһој боголи

баклажан бодомчон (бодончон)

баклажанный бодомчони (бодончони); **баклажанная икра** курај ән бодомчон

баклуши: бить баклуши буш-буш кәшдә, буш-бушинә кәшдә

бактериолог бактериолок

бактерия бактерија; **молочнокислые бактерии** мојә

балабан балабон (*народный духовой язычковый музыкальный инструмент*)

балаболка *перен.* ләхүртчи

балаган балакан; томошәј кучәи

балагур зарафатчи (зарифатчи), һәнәкчи, мәсгәрәчи

балагурить зарифат сохдә, һәнәк сохдә, мәзәки сохдә

балагурство һәнәк; зарафати (зарифати)

балаканье *перен.* ләхүрти

балакать сүһбәт сохдә, ләхүрти зәрә

балалайка балалајка, чинкир, дамбур

баламут шулуги сохдәкор, ћәрәгәришсохдәкор, ћәрәгәришку, мәхәшифо

баламутить I шулуги сохдә, ћәрә гәриш сохдә

баламутить II буланмиш сохдә

баланс баланс

балансер кәндирбаз

балансир тәрәз

балбес кич, охмог, гонмәз, ћәјвәрә; *перен.* кәләсәр

балда кич, гонмәз

балерина балерина, вәчәсдәкор, вәчәћисдәкор

балет балет, вәчәћисдәи, вәчәсдәи

балка 1 тир, пәрдү

балка II дәрә

балкарец балкар

балкон болхун, борохун, ћәјву; пәшму; **я стою на балконе** мә ә болхун поисдәм; мә ә пәшму поисдәм

балл балл

баллада дәстон

балласт јүк, куруни, курунди

баллон балон

баллотировать сәс дорә, ә сәс норә, вичирә, вихдә

баллотироваться вичирә оморә, вихдә оморә

баллотировка сәс дорәи, ә сәс норәи, вичирәи, вихдәи, вичирә оморәи, вихдә оморәи

балованный әрковун, әркин, әрковунә ћәил

баловать әрковун кәлә сохдә, назју хурдә

баловаться нәдинчи сохдә, әрковуни сохдә; (*о ребенке*) шәћитуни сохдә; шити сохдә

баловень нәдинч, нәдинчә ћәил; әрковун, әркин (*о том, которого балуют*); **баловень судьбы** бәхтәвәр

баловник *фәм сох* **баловень**

баловной *перен.* шит

баловство нәдинчи; *перен.* шити

бальзам мәлћәм

бальзамировать мәлћәм зәрә

балюстрада мәћәчәр

балясник зарифатчи, ћәнәкчи

бамбук бамбук, сәхдә кәмиш

банальный *перен.* мүнүксүз, шит

банан банан (*бәћәр*)

банда банда; дәстәј гәчәрћо, гулдурћо, дүздћо

бандаж кәмәр

бандероль бандерол

бандит гучи, гулдур, бандит, рәћ бурракор, гәчәг; сујмишсохдәкор

бандитизм бандити, гәчәги, сујмишсохдәи

банк банк, хәзинә

банка бонкә (банкә); күп (*глиняная медицинская кровоотсосная банка*); гәдәћ; **ставить присосные банки** (*в лечебных целях*) гәдәћ вәнорә, гәдәћ кәширә; **тот, кто ставит банки** банкавонорәкор; гәдәћвәки; **медицинские банки** ћәчәмәт, ћәчәмәти (*ставящиеся на лоб или затылок с целью отсасывания крови и кровопускания*)

банкет банкет

банкир банкир; сәћиб банк, сәћиб хәзинә

банкнот пул когози

банкомет банк норәкор (*гумор*)

банкрот панкрут; бирәнәбирәј хүшдәрә вир сохдәкор

банный ћомуми; **банная перчатка** кисә (*для растирания тела*); **растирать тело банной перчаткой** кисә кәширә

бант бант

банщик ћомумчи (ћәмумчи), чомодор

баня ћомум (ћәмум)

барабан барабан, нәгорә (ногорә), тәфт, говол; **играть на барабане** говол зәрә; **играющий на барабане** говолзәрәкор

барабанить 1) говол зәрә; 2) *перен.* зури-зури коф сохдә, дәјчәи сохдә

барабанщик говолчи, ногорәчи

барак барак, хунәј тәхтәи

баран кусбәнд, гуч

бараний кусбәнди; **баранья шкура для хранения сыра** мутол

баранина кушд кусбәнди

баранка бублик

барахло күһнә палтар, шәндәнијә чи; чир-чундур, чундур-мундур, күһнә-гуруш, күһнә-мүһнә, ћәпүр-чүпүр

барахолка күһнә чи фурухдәи базар; ћәпүр-чүпүр

барахтанье чапалама

барашек 1) вәрә, гузи, гузу; 2) пусд вәрә

барбарис *бот.* зәринч

барда 1) чичә; 2) мојәј әрәги

баржа барчә

барин 1) ого; 2) мүлкәдор

барский огоји; **по-барски** огојонә

барс 1) бәбүр; 2) пәләнк

барство оголуг, огојәти

бархан тәпәј куми

бархат мәхмәр (мәхбәр); **бархат, вышитый золотыми нитями** зармәхмәр

бархатистый мәхмәри (мәхбәри)

бархатный мәхмәри (мәхбәри)

барщина бикор

барщинник ә бикори рафдәкор

барщинный бикори; **выполнять барщинную работу** бикори сохдә

барыня хонум

барыш фојдә, мәнфиһәт, гәзонч (*превышение дохода над затратами*)

барышник алвәрчи, алушвәрушчи

барышня духдәр

барьер 1) чапар, сара дүвор; 2) мониһи

бас голинә сәс мәрди

басма басмә (*ранк әри мүј*)

басмач басмач

баснописец тәмсилнүвүс

баснословный ћич нәкуфдирәни

басня 1) мәһәси, тәмсил, нәгүл; 2) дуркуни, ујдурмә; 3) әз хүшдә гуч сохдә

басон бофтә, гәјтон

бассейн чорћовуз, ћовуз; **бассейн для ритуальных омовений** мигво

баста вәсси; вәссалам

бастион гәлә

батальон баталјон

батман батман (*мера веса*)

батон батон; нун, дураза нун

батрак мүздүр, ранчбәр, ранчкәш; **работать батраком** ранчбәри сохдә

батрачество мүздүри, ранчбәри

батрачить мүздүри сохдә, бикори сохдә, ранчбәри сохдә

батюшка 1) бәбә; 2) *рел.* кәшуш

бахвал кәләкәд, ловго, кофчи, хүшдәрә тәһәриф дорәкор; гомпоговол

бахвалиться хүшдәрә тәһәриф дорә, ловгои сохдә; дин-динә вәшәндә

бахвальство ловгои

бахрома сәчәг, лүчү; **с бахромой** сәчәглү; **без бахромы** сәчәгсүз

бахромчатый сәчәглү, сәчәгә хуно, сәчәги

бахча бүсдү, бустон, богчә, тәрәвәз

бахчевод бустончи

бахчеводство тәрәвәзчији, бустончији, бустончилуг

бахчевой бустони

бахшиш бәхүш, пишкәш, бәхшиш

бац *межд.* парт (*употребляется звукоподражательно для обозначения отрывистого резкого звука, вызванного лопанием, поломкой, ударом, выстрелом*)

баш: баш на баш сәрәсәр

башкир башкир

башкирский башкири

башка сәр, кәллә, мувәһ

башковитый кәлләлү, мувәһлү, сәрлү

башлык бошлуг

башмак бәшмәг, дарби

башмачник бәшмәгчи, пинәчи; **ремесло башмачника** пинәчини; **работать башмачником** пинәчини сохдә

башня гәлә, гәләчә

баю-баюшки *межд.* нәнүј-нәнүј (*употребляется при укачивании ребенка*)

баюканье нәнүj

баюкать нәнүj хундә; нәнүj-нәнәм хундә

баян комончә; **играть на баяне** комончә зәрә

баянист комончәчи, комончәзәрәкор

баяты бојоти

бдение үјоги, ховсүз мундәи

бдеть үјоги сохдә, чумочуги сохдә; үјог мундә

бдительность үјоги, чумочуги, сәрвәхти; үјогисохдәи, үјогбирәи, үјогмундәи

бдительный сәрвәхт, чумочуг, үјог; **быть бдительным** үјог бирә

бег видов, вирихдә, видовусдә; видови, вирихдәи, видовусдәи

бега чапишмә

беганье видов-видови

бегать вирихдә, видовусдә; **беги домой** һојди ә хунә

бегающий видовусдәкор

бегемот бекемот

беглец гәчәг, вирихдәкор

бегло чәлд, зури-зури, тәрә-тәһәди; һәсонт

беглый вирихдәкор

бегом видовусдә, зури-зури, вирих-вирих, видов-видов

беготня видов, видовусдә, видови, видов-видови; гәчәгәч

бегство вирихдәи, видов, видовусдәи, видов-видови; (*массовое бегство людей с места жительства*) гәчәгәч

бегун видовусдәкор

бегущий видовусдәкор

беда 1) годо; бәдбәхти, бәдбәхтлуг, мүсибәт, мәрк, зовол; болә, боло, годо-болә; **попасть в беду** а) ә дәрд офдорә; кор ә сәр оморә; ә аташ офдорә; б) *перен.* ә аташ офдорә; **да падут на меня твои беды** (*ласковое обращение к близкому человеку*) годојтү ә мә; годојтүрә вәкүром; годоволим; 2) зовол, хәто, хәто-болә; **выпутаться из беды, спастись от беды** әз хәто хилос бирә; **избавиться от беды, избежать беды** әз боло варасдә; ч) һовун; **их должны были покарать из-за всех бед твоего мужа** һовун шүвәртү мијосд ү залумһорә гәним бирә; **груз всех бед** һовун; **чтобы бог покарал их за все свалившиеся на меня беды** һовунмә үһорә гәним кәрдо

беднеть фәгир бирә; косиб бирә

бедность косиби, мискини, фәгири, нәбирәи; пулсүзи; *перен.* тәнки

беднота косибһо; фәгир-фугорә

бедный косиб, фәгир, јәзуг, мискин; *перен.* лүмлүт; **бедный люд** фәгир-фүкорә; **состояние бедного** косиби, фәгири,јәзуги

бедняга фәгир, јәзуг, бичорә, бәдбәхт; мәзлум, зоволлу

бедняжка јәзуг

бедняк косиб; нәбирәкор; косибә кәндчи; *перен.* лүт

бедовый хәтокор; гучог; зирәк, чәлд

бедокур шулуг, аташ-әлов, нәдинч

бедро буд, почә; кәфәл

бедственный курун, чәтин

бедствие болә, боло, годо-болә, бәдбәхти, бәдмозоли; мүсибәт, һовун; **переносить бедствия** зәһмәт вәкүрдә; сәһәр кәширә

бедствовать тәнки кәширә; косиби кәширә, нәбирәи кәширә; *перен.разг.* руз сәки кәширә

бежать видовусдә, вирихдә

беженец вирихдәкор

беженство (*массовое бегство людей с места жительства*) гәчәгәч

без *пред.* -сүз (*употребляется в конце слова*); **без бумаги** когозсүз; **без воды** овсүз

безалаберный пәртов; сәлигәсүз

безалкагольный спиртсүз

безаппеляционный кофсүз, јогин

безбилетный билитсүз

безбожие динсүзи, худосүзи

безбожник динсүз, худосүз, ә Худо боворнәсох

безбожный бәдмәсәб, бәдмәзһәб,

безболезненно дордсүз

безболезненность дордсүзи

безболезненный дордсүз, һәсонт, һәзијәтсүз, әнкәлсүз, заралисүз

безбородый 1) рушсүз; 2) кусә, кусәруш (*с редкой бородой*)

безбоязненно сәһмсүз, тәрссүз

безбоязненный тәрссүз, чүрһәтлү

безбрачие субоји, мәһр нәбирә

безбрежный фирәһ, гирогсүз

безбровый гошсүз

безвредность заралсүзи

безверие динсүзи

безвестно хәбәрсүз

безвестный сирогсүз, нәмәһлүм, нәшинохо, хәбәрсүз, бихәбәр

безветренный лос; ворворисүз

безветрие ворворисүзи, сокит; лоси

безвинный тәхсирсүз, битәхсир, күноһсүз, һовунсүз

безвинность битәхсири, күноһсүзи, һовунсүзи, тәхсирсүзи

безвкусица додсүзи, ләзәтсүзи, биләзәти

безвкусно ләзәтсүз, биләзәт

безвкусный ләзәтсүз, биләзәт, додсүз, дәһәмсүз; *перен.* мүнүксүз, шит

безвластие 1) һүкүмәтсүзи, сәрсүзи, рәһбәрсүзи, сәрбәрәһсүзи; гәришмәтил; 2) һәрки-һәрки

безводный овсүз, хүшк; гироги

безводье овсүзи, хүшки

безвозвратный һәмишәлуг, нәвокошдәни, нәвокордундәни

безвоздушный һовосүз

безвозмедность тәмәһсүзи

безвозмездно һовои, мүфтә, пулсүз, тәмәһсүз

безвозмездный тәмәһсүз; пулсүз, һовои

безволие гирјәтсүзи

безволосый мујсүз

безвольный зәһиф

безворсовый ховсүз; **безворсовый ковер** сумог

безвредный заралсүз

безвременно вәхтсүз, бивәхт, әз вәхт пүшо

безвременный вәхтсүз, бивәхт, әз вәхт пүшо

безвыходность чорәсүзи, имидсүзи

безвыходный чорәсүз, илочсүз, имидсүз, чәтин; **безвыходное положение** *перен.* рәһсүзи

безглазый чумсүз, кур, јәчумә

безгласный сәссүз, зуһунсүз

безгнездый луласүз

безголовность сәрәкичи, сәркичи

безголовый сәрсүз, бисәр

безграмотность савадсүзи; надани

безграмотный бисавод, саводсүз, надан

безгранично һәдсүз

безграничность һәдсүзи

безграничный гәдәрсүз, һәдсүз, сәрһәдсүз

безгрешно һовунсүз

безгрешность күноһсүзи, һовунсүзи

безгрешный күноһсүз, һовунсүз; үзијог (үзүјог)

безгрудый синәсүз

безгубый ловсүз

бездарность фәрсүзи, бочәругсүзи, кути

бездарный бочәругсүз, һинәрсүз, фәрсүз; вәчсүз; *перен.* кут

бездействие һәрәкәтсүзи

бездействовать һәрәкәтсүз поисдә, буш поисдә, корсүз поисдә

бездействующий һәрәкәтсүз; **бездействующая конечность** (*о руке*) шүл

безделица бушә чи, нәвәрзирә чи

безделушка вози-пузи; чи вози

безделье бикори, корсүзи, оворәи

бездельник бикор, тәнбәл, оворә

бездельничать бикор кәшдә, буш-буш кәшдә, буш-бушинә кәшдә, оворәи сохдә, тәнбәли сохдә

безденежный пулсүз; **безденежный человек** пулсүзә одоми

безденежье пулсүзи

бездетность һәилсүзи, овлодсүзи, һомоли

бездетный 1) һәилсүз, овлодсүз, сујсүз; 2) нәсилсүз, һомол (*не имеющий сына, не имеющий наследника*)

бездеятельность бикори, корсүзи, ҳәрәкәтсүзи; ҳәмәлсүзи

бездеятельный ҳәрәкәтсүз; ҳәмәлсүз; **бездеятельный человек** ҳәмәлсүзә инсон

бездна 1) лугони; лугондә дәрә; 2) түҳүм (*шуринск.*); 3) ҳәддсүз

бездождье ворушсүзи; гуроги, гуроглуг

бездоказательность субутсүзи; исботсүзи

бездоказательный субутисүз, субутсүз, исботсүз

бездолье бәхтсүзи

бездомность хунәсүзи

бездомный хунәсүз, тәк; (*о человеке*) дәрбәдәр, кифләтсүз

бездонный дибсүз

бездорожье рәҳсүзи; хәрәбәи

бездоходность мәнфиҳәтсүзи, кәлирсүзи

бездоходный кәлирсүз, мәнфиҳәтсүз, гәзонҷсүз

бездумно ә сәр нә офдорә, фикир нә сохдә

бездумье фикирсүзи

бездушие рәҳмсүзи, инсофсүзи, нәинсофи; вичдонсүзи; руҳсүзи

бездушный рәҳмсүз, инсофсүз, бирәҳм; нәинсоф; вичдонсүз; бәднәфәс, руҳсүз; **бездушные люди** руҳсүзә инсонҳо

бездымный дурәсүз

бездыханный 1) нәфәссүз; 2) мүрдә

безжалостно рәҳмбәрисүз; ә залумирәвоз, ә инсофсүзирәвоз

безжалостность бирәҳми, рәҳмсүзи, инсофсүзи, хунхури; омонсүзи

безжалостный биинсоф, инсофсүз, рәҳмсүз, омонсүз, хунхур, залум, залумкор, бирәҳм, гәддар; **безжалостный человек** гәддарә одоми

безжизненность пәләмүрди

безжизненный 1) пәләмүрд; мүрдә; 2) руҳсүз, чунсүз

беззаботно гәјгусүз, биәвәч; асудә; **жить беззаботно** асудә кәшдә, асудә зиҳисдә

беззаботность биәвәчи; дәрдсүзи; гәмсүзи; гәјгусүзи, гәјгусүзлуг

беззаботный биәвәч, дәрдсүз; гәјгусүз, гәмсүз, фикир ҳич чирә нәкәширәкор; *перен.* голинәкәрдән

беззаветно гәдәрсүз, ҳәддсүз

беззаконие гонунсүзи; бигонун, бизокун; **это что за беззаконие** и чү бизокунә дөги

беззаконно гонунсүз

беззаконный гонунсүз; бигонуни, бизокуни

беззастенчиво ә ҳәјосүзирәвоз

беззастенчивость ҳәјосүзи, ҳәјбнәкәши, утанмази, ҳәјвәрәи

беззастенчивый ҳәјосүз, ҳәјбнәкәш, утанмаз, биҳәјо, биҳор

беззащитность әрхәсүзи, одомисүзи, кумәксүзи

беззащитный кумәксүз, ҳочиз, одомисүз, әрхәсүз

беззвездный асдарасүз

беззвучно сәссүз; сәссүз-сүмүксүз, сәссүз-күјсүз; **беззвучно плакать** сәссүз кирисдә

беззвучный сәссүз

безземелье хорисүзи

безземельный хорисүз; **безземельный крестьянин** ранчбәр, ранчкәш

беззлобие кинсүзи, гәрәзсүзи

беззлобный 1) кинсүз, гәрәзсүз; 2) *перен.* нәрм

беззубый 1) дәндүсүз; 2) *перен.* зәҳиф, ҳочиз, бочәругсүз

безлесный вишәсүз (*лишенный лесов*); **безлесная степь** вишәсүзә сәҳро

безлесье вишәсүзи

безлистый вәлксүз

безлошадный ҳәсбсүз

безлуние мәнксүзи

безлунный мәнксүз; **безлунная ночь** мәнксүзә шәв

безлюдный хәвләт (хәлвәт), одомисүз

безлюдье одомисүзи, хәвләти

безмала јә кәмләј

безмездный ҳовои, пулсүз

безмен тирозуj дәси

безмерно ћәддән зијод, әз ћәддиш зијод

безмерность ћәдсүзи

безмерный 1) пәjмунәсүз, ћәддсүз; 2) амбар кәлә, ћәддән зијод

безместный чикәсүз

безмозглость әгүлсүзи, мувәћсүзи, бәинсүзи, сәрсүзи, бисәри

безмозглый әгүлсүз, мувәћсүз, бәинсүз, сәрсүз, бисәр

безмолвие сәссүзи, хомуши, сокити; **в полном безмолвии** *перен.* лолкар

безмолвно хомуш; сәссүз, сокит

безмолвный 1) сәссүз, лол, сүс; 2) сокит, динмәз

безмолвствовать сәс нәсохдә; хомуш бирә; сүс бирә, сүс поисдә

безмоторный моторсүз

безмужняя шүвәрсүз

безмятежно әрхоин

безмятежность сокити

безмятежный әрхоин, сокит, динч, рәћәт

безнадежно имидсүз, биимид

безнадежность чорәсүзи, имидсүзи, биимиди, нәимиди

безнадежный 1) чорәсүз, биимид, нәимид, имидсүз; **безнадежная ситуация** чорәсүзи; **найти** *для кого-либо* **выход из безнадежной ситуации** чорә сохдә; 2) бимор; **быть безнадежно больным** бимор бирә

безнадзорность бисәћиби, сәћибсүзи; сәрсүзи

безнадзорный бисәћиб, сәћибсүз, одомисүз

безнаказанно тәмбићсүз, чозәсүз

безнаказанность тәмбићсүзи, чозәсүзи

безнаказанный тәмбићсүз

безналичный нәгдсүз

безначалие сәрсүзи

безногий поjсүз, чулох

безносый 1) винисүз; 2) лүләсүз (чоjник)

безнравственность әхлогсүзи; бәдћәмәли; *перен.* субүки

безнравственный әхлогсүз, бигирjәт; бәдћәмәл; *перен.* субүк (субүк)

безо *см.* **без**

безобидный фәгир, jәзуг, заралсүз, динч

безоблачный 1) булутсүз; 2) ојдун; очуг

безобразие ћәjбәчәри, бијобури, русвоћи

безобразник тәрбијәсүз; шулугчи

безобразничать бијобури сохдә, шулуги сохдә

безобразно битәћәр; **безобразно огромный** ћәjвәрә

безобразный ћәjбәчәр, бијобур, пис; кифир, бирач

безоговорочно кофсүз, шәртсүз

безоговорочность кофсүзи, шәртсүзи

безоговорочный кофсүз, шәртсүз

безопасно тәрссүз

безопасность хәтосүзи, сокити, динчи, саламати

безопасный 1) тәрссүз, хәтосүз; 2) *перен.* сокит, динч

безоружный jәрәгсүз

безосновательность ћәсүлсүзи, субутсүзи

безосновательный субутсүз, ћәсүлсүз

безостановочно нәпоисдә, ћәрә нәбурра

безостановочность ћәрәнәбурра

безответность човобсүзи

безответный 1) човобсүз; зућунсүз, ләћәсүз; 2) фәгир; ћочиз

безотказно әнкәлсүз, ћәрә нәбурра

безотлагательно зури, дир нәсохдә, дирнәбирә, пәсәво нәшәндә

безотлагательный дирнәбирәни, зури, дир нәсохдә, пәсәво нәшәндә

безотрадно шорисүз, гәмкүн

безотрадный имидсүз, гәмкүн; пәришон

безотцовщина бәбәсүзи, jәтими

безотчетный ћисобсүз

безошибочно јəһəлмишсүз, гəлəтисүз; дүрүсд

безошибочность јəһəлмишсүзи, гəлəтсүзи; дүрүсди

безошибочный дүз, гəлəтисүз, јəһəлмиш нəбирə, јəһəлмишисүз

безработица корсүзи, бикори

безработный корсүз, бикор; корсүз-пишəсүз; **стать безработным** бикор мундə

безрадостный 1) шорисүз; 2) бикəјф, гəмкүн; дəрдлү

безраздельный бəхшнəбирəни

безразличие 1) тəфиһətсүзи; 2) мəрəгсүзи (*о человеке*)

безразличный 1) тəфиһətсүз, биəвəч; **безразличное отношение** биəвəчи; 2) мəрəгсүз (*о человеке*)

безрассветный 1) зулмоти, торики; 2) имидсүзи, чорəсүзи, илочсүзи

безрассудно бишəһр, нəшəһр; һитијотсүз

безрассудность бишəһри, һитијотсүзи

безрассудный һитијотсүз, əгүлсүз, сəфиһ; бишəһр, нəшəһр; **это безрассудный поступок** и нəшəһрə кӧри

безрассудство дивонəи; əгүлсүзи; сəрсони; бишəһри, һитијотсүзи

безрасчетный һəг-һисобсүз

безрезультатно нəтичəсүз

безрезультатность нəтичəсүзи, əгибəтсүзи, əхирсүзи

безрезультатный нəтичəсүз, əхирсүз

безрогий сүрксүз

безродный һəсүлсүз, ватансүз, тəк; нəсилсүз, нəчинс

безропотный 1) тобиһбирəкор, сабурлу; **2)** зүһүнсүз (*безответно терпящий упрёки, требования*)

безрукавный гулсүз

безрукий 1) гулсүз, дəссүз; 2) бочəругсүз, фəрсүз

безрукость гулсүзи

безубыточный заралсүз

безудержный һүршлу

безукоризненно кəмсүкисүз

безукоризненность һəјбсүзи

безукоризненный һəјбсүз

безумец дəлү, дивонə, дəлү-дивонə, чинкир, хујкир; əгүлсүз

безумие сəрсони, дивонəи, əгүлсүзи, дəлүји; **довести** *кого-либо* **до безумия** дəлү сохдə; сəрсон сохдə

безумный дəлү, дивонə, дəлү-дивонə, чинкир, хујкир; əгүлсүз

безумолку нəвомундə

безумствовать дивонəи сохдə; хујкир бирə

безупречно кəмсүкисүз

безупречность һəјбсүзи

безупречный һəјбсүз, локосүз, тəмиз; үзијог (үзүјог)

безусловно 1) кофсүз, шəртсүз; 2) һəлбəттə

безусловный шəртсүз, кофсүз, нəтичəсүз

безуспешно нəтичəсүз

безуспешность нəтичəсүзи

безусый бигсүз

безутешность тəсəлимсүзи

безутешный чорəсүз, имидсүз, тəсəлимсүз

безухий кушсүз

безыдейный бəдмəсəб (бəдмəзһəб); мəсləксүз, идејəсүз

безызвестный нəмəһлүм, шинох нəбирəкор

безымянный нумсүз

безынтересность мəрəгсүзи

безынтересный мəрəгсүз

безысходность чорəсүзи; *перен.* рəһсүзи

безысходный чорəсүз

бек бəк

белеть сипи бирə

белиберда һədəрən-нədəрən

белизна сипии, сипири; поки

белить һək зəрə

белка дəлə

белобрысый зəрдəсəр

беловолосый сипрəмуј

белоголовый сипрəсəр

белозубый сипрәдәндүи

белок I сипири хоjә

белок II сипири чум

белокурый зәрдә муjлу

белорус белорус

белорусский белоруси

белоручка дәсә ә кор нәс зәрәниһо; наз; нәрмназук

белоснежный сип-сипи, вәрфә хуно, ә тәһәр вәрф

белотелый сипрәбадән

белоусый сипрәбиги

белуга писә моһи; сипрә кутум

белый сипи; **делать белым** сипи сохдә; **становиться белым** сипи бирә; **совершенно белый** сип-сипи

белье чомо, зири палтар, ог; **нижнее белье** зири палтар; **комплект белья на одну смену** дәкишуки

бельмо локо ә чум, локоj чум

беляк сипрә довшон

бенгалец бенкал

бензин бензин

бензиновый бензини

берег гирог; **берег реки** гирог никәрә; **берег моря** гирог дәрjоһ

бережливый ћитијотлу, тиггәтлу

бережно ћитијот, тиггәт, ә тиггәтәвоз, jовошлаj

бережный ћитијотлу, тиггәтлу

береза вәләс; дор вәләси

беременеть бордор бирә, ћәмило бирә

беременная дучуни, бордор; ћәмило, ћәилмундә

беречь мугоjәти кәширә, дошдә; ћәзиз дошдә; гоим дошдә; **беречь себя** хушдәрә дошдә

беречься ћитијотлу бирә

берлога лулаj хурс, мугорә, дәхмә

бес чин; садан; шәћиту, молкомут, гәлифо

беседа сухбәт, коф, коф-кәләч, ихдилот, ләхурт, ләхурти; **приятная беседа** хошә сухбәт; ширинә ихдилот

беседка суко, чордог

беседовать сухбәт сохдә, кофкәләч сохдә; ихдилот сохдә, ләхурт сохдә; **любящий беседовать, умеющий занимательно беседовать** сухбәтпәрәс

бесенок *перен.* шәћиту

бесить ћурш вокурдә, ћирсләнмиш сохдә

беситься ћуршлу бирә, ћирсләнмиш бирә; гудурмиш бирә

бесколесный чәрхсуз

бесконечность әхирсузи

бесконечный әхирсуз, ћәддсуз, гәдәрсуз, нәварасдәни

бескормица jәмсузи, әләфсузи

бескорыстие тәмәћсузи

бескорыстно тәмәћсуз

бескорыстность тәмәћсузи

бескорыстный тәмәћсуз

бескостный әсдугусуз

бескровный 1) хунсуз; 2) ранкjу рафдә

бескрылый гәнәтсуз

бесноватый чинкир, дәлу, хуjкир

бесновать ћирсләнмиш сохдә

бесноваться ћуршлу бирә, ћирсләнмиш бирә

бесовский шәћитуни, садани

беспалый әнкушдсуз

беспамятство 1) дулрафдә; 2) фурмиши, әз jор вәдарафдәи

беспардонность ћәjосузи, әдәбсузи

беспартийность партиjасузи, битарафи

беспартийный партиjасуз, битараф

беспаспортный пәшпуртсуз

беспатентный патентсуз

бесперебойно 1) ћәрәсуз, ћәрәнәбурра; 2) *межд.* ћә (*употребляется для выражения повторения действия*); **он говорит бесперебойно** у ћә әдәj кофсохдә

бесперебойность ћәрәнәбурра

бесперебойный ћәрәнәбурра

бесперспективный әхирсуз

беспечальность гәмсузи

беспечальный дәрд-гүссәсүз; дәрд-гүссәсүзә одоми; гәмсүз

беспечно фикирсүз

беспечность биһори; дәрдсүзи, кушәсовуни, гәјгусүзи, фикирсүзи, һорсүзи; гәмсүзи

беспечный биһор, һорсүз, дәрдсүз, фикирсүз, кушәсову, гәјгусүз, гәмсүз; *перен.* голинәкәрдән

бесплановый плансүз

бесплатно пулсүз, муфтә, һовои, бимүзд, мүздсүз; **работать бесплатно** мүздсүз кор сохдә; **учиться бесплатно** пулсүз хундә; һовои хундә

бесплатный һовои, һәгсүз, пулсүз; муфтә; **бесплатная работа** пулсүзә кор; **бесплатные курсы** пулсүзә курсһо; **быть бесплатным, стать бесплатным** пулсүз бирә

бесплодие (*у животных*) гүсүри

бесплодно нәтичәсүз, фојдәсүз, мәһсүлсүз, буш

бесплодность фојдәсүзи, мәһсүлсүзи, нәтичәсүзи

бесплодный 1) нәтичәсүз, фојдәсүз, мәһсүлсүз, буш; 2) бәһәрсүз; 3) гүсүр, һәил нәзәндәкор

бесповоротно нәвокошдә, нәвәкошдәни, һәмишәлүк

бесповоротный нәвәкошдәни, һәмишәлүк

бесподобный лап рач, тојју нисди

беспозвоночный шидрасүз

беспокоить 1) инчимиш сохдә, нәрәһәт сохдә, мониһ бирә; хәлолуши сохдә; һәзијәт дорә; дәкмиш бирә; 2) дәрдисәр дорә; ранч дорә; ранчундә

беспокоиться 1) инчимиш бирә, нәрәһәт бирә; фикир сохдә; ә тәшвиши офдорә; 2) дүләпәсә бирә; дүләпәсәи кәширә; **тебе не надо беспокоиться** түрә дүләпәсә бирә кәрәк нисди; **не беспокойтесь** дүләпәсәи мәкәшит; **я беспокоюсь из-за тебя** мә әз ту дүләпәсәјүм; 3) *дерб.* чүк-чүки сохдә

беспокойный дәлүбош; нәрәһәт; дүләпәсә

беспокойство 1) дүләпәсә (дүлпәсә); дүләпәсәи (дүләпәси, дүлпәсәи); 2) инчимиши; нәрәһәти; нәрәһәт бирәи; ранч; 3) *дерб.* чүк-чүки; тәшвиш; хәлолуши; *перен.* сәрәдәрди; шүгәмәдорд

бесполезно буш-бушинә; нәһог

бесполезность фојдәсүзи, хәјрсүзи, фәрсүзи

бесполезный буш, фојдәсүз, бихәјр, хәјрсүз, фәрсүз, мәнфиһәтсүз, гәзончсүз, сарфсүз; һәмәлнәоморәни

бесполый чинсијәтсүз

беспоместный мүлксүз

беспомощность чорәсүзи, имидсүзи, кумәксүзи; һочизи

беспомощный биһол; илочсүз; чорәсүз, имидсүз, кумәксүз, бичорә; мискин; әдомисүз; һолсүз; һочиз; һочиз-һовонд

беспорочность үзијоги; поки; *перен.* локосүзи

беспорочный үзијог (үзүјог); *перен.* пок; *перен.* локосүз; *перен.* ковтәр, ковутәр; **мое непорочное дитя** ковтәрә балајмә; **молодая непорочная девушка** ковтәрә духдәр

бесспорядок, беспорядки гојдәсүзи, шулуг, шулуги; сәлигәсүзи; һәрчи-мәрч, һәрчи-мәрчи; гәришуги; гәрмә-гәриш, гәтмә-гәриш; гәтмәгәриши; гәришмәтил, гәришмәтили

беспорядочно гојдәсүз, низомсүз; гәрмә-гәриш, гәтмә-гәриш

беспорядочность гојдәсүзи

беспорядочный гојдәсүз, сәлигәсүз; гәришуг; гәрмә-гәриш, гәтмә-гәриш; тәһәрсүз

беспошлинный күмрүксүз

беспощадно рәһмсүз

беспощадность рәһмсүзи; омонсүзи

беспощадный омонсүз; рәһмсүз, залумкор

бесправие биихтијори, ихтијорсүзи; һәгсүзи, гонунсүзи

бесправность ихдијорсүзи

бесправный биихтијор, ихтијорсүз; ә зир гопоз домундәкор

беспредельно һәдсүз, гәдәрсүз

беспредельность һәдсүзи

беспредельный гәдәрсүз, һәддсүз

беспрекословно кофсүз

беспрекословный кофсүз

беспрепятственно мониһсүз, әнкәлсүз

беспрепятственность монидҳсуз, әнкәлсуз

беспрепятственный монидҳсуз, әнкәлсуз

беспрерывно пәсә-пәсәјәки, ҳәрәсуз, ҳәрә нәбурра; **беспрерывно твердить** дәнк сохдә

беспрерывность ҳәрәсуз

беспрерывный ҳәрәсуз; **беспрерывный стук** тап-па-тап

бесприбыльность мәнфиҳәтсуз, кәлирсуз

бесприбыльный мәнфиҳәтсуз, гәзонҷсуз, кәлирсуз

бесприветно 1) гошгобоглу; 2) *перен.* хиник

бесприданница чиҳизсуз, чиҳизсузә духдәр

беспризорность бисәһиби, сәһибсуз

беспризорный бисәһиб, сәһибсуз, әдомисуз

беспринципный принсипсуз

беспристрастие битарафи; гәрәзсуз

беспристрастный битараф

беспричинность сәбәбсуз

беспричинный сәбәбсуз

бесприютность бисәһиби, сәһибсуз

бесприютный бисәһиб, сәһибсуз; чикәсуз

беспроволочный симсуз, тәлсуз, мәфтилсуз

беспросветный үшугсуз

беспроцентный просентсуз

беспутник јово, бәдрәһ, әхлогсуз

беспутничать јовои сохдә; әхлогсуз сохдә

беспутный јово, бәдрәһ, әхлогсуз

беспутство јовои

бессердечность бирәһми

бессердечный залум, рәһмсуз, инсофсуз, бирәһм, сәнгәдул; *перен.* худосуз

бессилие зәҳифи, ҳочизи, бочәругсуз, гувотсуз, ҳолсуз; биихтијори, кучсуз

бессильный ҳочиз, гувотсуз, бигувот, кучсуз; (*о больном*) биҳол, ҳолсуз

бессистемно 1) сәлигәсуз, гојдәсуз; 2) гәрмә-гәриш, гәтмә-гәриш

бесславие бәднуми, бијобури

бесславить бијобур сохдә

бесславный бәднум, бијобур, әз ҳүрмәт офдорәкор

бесследно сирогсуз, томом

бесследный сирогсуз, томом

бесслёзно ҳәрссуз

бесслёзный ҳәрссуз

бессловесность кофсуз

бессловесный кофсуз, дилсуз, сокит

бессменный һәмишәи

бессмертный 1) (*в значении* **вечный**) нәмүрүһо; ҳүмүрлү, һәмишәи; **бессмертные стихи** нәмүрүһо широһо, ҳүмүрлүјә широһо; 2) (*в значении невозможности предания смерти*) нәмүрдәни

бессмысленный мәҳәносуз

бессмыслица мәҳәносузи, бушә чи

бессовестно ә ҳәјосузирәвоз

бессовестность инсофсузи, биинсофи, нәинсофи, ҳәјосузи; вичдонсузи

бессовестный ҳәјосуз, сијәруј, инсофсуз, номуссуз, ҳәјбсуз, биинсоф, нәинсоф, рујсуз, вичдонсуз; *перен.* худосуз

бессодержательный мәҳәносуз

бессонница ховсузи

бессонный ховсуз

бесспорный јогин, шәксуз; **бесспорное дело** јогин мәсәләи

бессрочно һәмишәи, һәмишәлуг; вәһдәсуз

бессрочность вәһдәсуз, һәмишәлуг

бессрочный вәһдәсуз

бесстрастие ҳәвәссузи, ҳәвәссузлуг, хиник

бесстрастно ҳәвәссуз

бесстрашие икиди, нәтәрсирәи, гучоги, мәрдјәти; сәһмсузи, чоборди

бесстрашный икид, нәтәрсирә, нәтәрсәнкоһ, һинәрлү, тәрснәдан, чоборд, чобордлу

бесструнный тәлсүз, симсүз

бесстыдник, бесстыдница 1) һәјосүз, һәјбнәкәш; 2) утанмаз, биһор

бесстыдность биһори, һәјосүзи, һәјбнәкәши; утанмази

бесстыдный һәјосүз, обурсүз, һәјбсүз, һәјбнәкәш, һорсүз; шәрмсүз, әдәбсүз; утанмаз; сәхдәруј; биһәјо, биобур, биһор, бишәрм, биәдәб

бесстыдство биобури, биһәјои, номуссүзи, обурсүзи, утанмази, һәјосүзи, һорсүзи, һәјбнәкәши

бесстыжий бијобур (биобур), обурсүз; биәдәб, әдәбсүз; утанмаз; бишәрм, шәрмсүз; һәјбнәкәш, биһәјб, һәјбсүз; биномус, номуссүз; сәхдәруј; биһәјо, һәјосүз; **бесстыжие глаза** һәјосүзә чумһо; **бесстыжая женщина** һәјосүзә зән; ишороһојә зән

бессчетно һисобсүз

бессчётный һисобсүз, һәддсүз-һисобсүз

бестактность *перен.* шити

бестактный әдәбсүз; *перен.* шит; **бестактный поступок** шитә һәрәкәт

бестолковость ә сәр нәофдорәи, бәинсүзи

бестолковый мувәһсүз, кут, охмох, гог, гонмәз, сәфиһ, сәрсүз; күмәһ; *перен.* кут; *перен.* пустју голин

бесфамильный фамилјәсүз

бесформенный формасүз

бесхвостый дүмбурра, дүмсүз

бесхитростность һәмәлсүзи

бесхитростный һилләсүз, соф, софә одоми, дүлочуг, софәдүли, тәмизәдүли, һәмәлсүз

бесхлебица гәһтии, гити, гитлуг, киснәи

бесхлебный нунсүз

бесхозность бисәһиби, сәһибсүзи

бесхозный сәһибсүз

бесцветность ранксүзи

бесцветный ранксүз

бесцельно буш-бушинә, мәгсәдсүз

бесцельность мәгсәдсүзи

бесцельный мәгсәдсүз

бесценный 1) гимәтсүз; 2) һәзиз

бесценок амбар учуз, һовои; **за бесценок** һовои, ә һовои; мүфтә, пулсүз, бимүзд, мүздсүз; *перен.* ә гимәт ов; **отдать за бесценок** ә һовои дорә, мүфтә дорә

бесцеремонность әдәбсүзи

бесчеловечно ә залумирәвоз

бесчеловечность инсофсүзи, инсонјәтисүзи, вичдонсүзи; нәодомијәти, рәһмсүзи, залуми, залумјәти

бесчеловечный инсофсүз, рәһмсүз, нәодомијәти

бесчестие *см.* **бесчестье**

бесчестный биномус, номуссүз, бигирјәт, гирјәтсүз; гурумсог (гурумсох), русвоһ, сијәруј, вичдонсүз; *перен.* һәрәмзәдә

бесчестье гирјәтсүзи, биномуси, номуссүзи, бәднуми; бигирјәти, русвоһи; **не реагирующий на бесчестье** гирјәтсүз, бигирјәт

бесчинство голмогол, шулуги

бесчинствовать голмоголи сохдә, шулуги сохдә

бесчисленно һисобсүз

бесчисленный һисобсүз, һәддсүз, гәдәрсүз, сојсүз, һәддсүз-һисобсүз; мигдорсүз; **бесчисленное множество** сојсүз-һисобсүз

бесчувственный һиссүз; кеј; **делать** *кого-либо* **бесчувственным** кеј сохдә; **стать бесчувственным** кеј бирә

бесчувствительность рүһсүзи

бесшабашный пәртов

бесшовный тикишсүз

бесшумно сәссүз, сәс-күјсүз, һәјкујсүз, јовошлә

бесшумный сәссүз, сокит, јовошлә; лол

бетон бетон

бечева дуволә, раса

бешенство гудузи, хујкири, дәлүи; **довести** *кого-либо* **до бешенства** дәлү сохдә

бешенствовать гудуз бирә

бешеный гудургон, гудуз, чинкүрдә, гудурмиш; **стать бешеным** гудурмиш бирә; гудуз бирә

бешмет әрхолуг; гобој мәрди

библейский Түрои

библиотека китобхонә

библиофил китобсәвән

библия (*еврейская*) Түро

бидон бидон

биение куфдә, куфдәи; **биение сердца** дүлкуфдә; гурт-гурт сохдәи

билет билит; **продавец билетов** (*кассир, кондуктор*) билит фурухдәкор

бильярд билјард

бинокль дурби

бинт бинт

бинтовать бинт бәсдә

биржа бирчә

бирюза фирузә; пәрәзә

бисер мүһрә, мунчуг

бита (*для игры в городки*) гиндчу

битва довһо, говхо (*дерб.*); чәнк; **битва один на один** тәкбәтәкијә чәнк

битум битум

битый *перен.* шүкәст

бить зәрә, додорә, куфдә, күшдә, чубуг зәрә; **бить ключом** булог зәрә; **бить баклуши** буш-бушинә кәшдә; **бить кнутом** гәмчил зәрә; **бить молотком** кәчүк зәрә

биться 1) чәнк бәрдә, чәнк күрдә; *дерб.* говхо бәрдә; 2) (*о сердце*) дүл куфдә

бич I гәмчил, рузк

бич II болә, боло

бичевание *рел.* мәлхут (*самобичевание в Судный день*)

бичевать гәмчил зәрә; *перен.* ошгор сохдә һәјбјурә

благо хошбәхти, хәјр, хәјри, ники

благовидный гәшәнк, әдәби, күкчәк

благоволить бујурмиш сохдә

благовоспитанность әдәблүи

благовоспитанный әдәблү, тәрбијәлү

благоговение кәлә һүрмәт, сүчдәбәри

благодарение разијәти, разилуг, шүкүр

благодарить рази сохдә, согбоши куфдирә; ник сохдә; шүкүр сохдә; **благодарю** согбоши

благодарность 1) разијәти, разилуг, разимәнди; шүкүр; 2) минәтдори; **не проявляющий благодарности** бигәдүр

благодарный 1) рази; гәдүрдан; 2) минәтдор

благодаря ә нәтичәј, ә у киро; **благодаря этому** унә киро; **благодаря тебе** әз дәвләттү

благодатный бәрәкәтлү, хәјрлү, фојдәлү

благодать бәрәкәт, були, фирәһи; рәһмәт (*изобилие земных благ*); **пожелание всех земных благ** (*кому-либо*) рәһмәт кәрдо

благоденствие хүшбәхти, саламати, фирәвони, ојдунлуг, динчи; **достичь благоденствия** ә ојдунлуги вадарафдә

благодетель никисох, хәјрхоһ, хилоскор

благодетельствовать ники сохдә

благодеяние хуби, ники; **благодеяния** никијә корһо; *рел.* мисво; **это - благодеяние** и мисвојә кори;

благодушие нәрми, мулоими, назукәдүли, хошһоли

благодушный нәрм, хушһол, мулоим, хотурхоһ, рәһмәдүл

благожелатель хәјрхоһ, хуби хосдәкор

благожелательность хәјрхоһи

благозвучие әһәнк

благозвучный хубә сәс

благой совоб; хәјрлү; **благая весть** хәјрхәбәр; **благое дело** совобә кор; хуби, ники; *рел.* мисво; **благая мысль** хошә фикир

благонадежный иһтиборлү, боворсохдәни, әрхоини

благонамеренно ә хушә нијәтәвоз

благонамеренность хошәнијәти

благонамеренный хошәнијәт

благонравие әдәб, әхлог

благонравный хубә хосијәт, әдәблү, әхлоглү

благообразный кӯзəл, рач, гəшəнк, хушəсифəт, хушҳол

благополучие хушбəхти, саламати, соги, соги-саламати; бимиҳточи, миҳточсӯзи, нəмиҳточи; ойдунлуг; оводу, ники; **желать благополучия** ники хосдə; **чтобы Бог дал благополучие** Худо ники воровуно; **достичь тебе благополучия** хунəйтӯ оводу кəрдо; **да сопутствует тебе благополучие** əгибəттӯ ə хəjр

благополучно саламат, сог-саламат, ник; **чтобы все у тебя закончилось благополучно** əхиртӯ ник кəрдо

благополучный ник, сог

благоприобретенный ҳəлол

благопристойность əдəб; əдəблуи

благопристойный лоҳиг, əдəблӯ

благоприятный хош, əлвəришли, əлвəрӯшлӯ, сарф, хуб, фоjдəлӯ

благоразумный əгӯллӯ, ҳитиjотлӯ, əгул-комоллӯ

благородный ҳəсӯл, ҳəсӯллӯ; хос, чоборд, чобордлӯ, тəмизəдӯл; **благородных кровей** ҳəсӯлмənд

благородство чоборди, тəмизəдӯли

благосклонный хəjрхоҳ

благословение борухо, дуво

благословенный борух

благословлять ник сохдə, борухо сохдə; **благословляю тебя** мə əдəм тӯрə борухо сохдə

благосостояние саламати

благотворный хəjрлӯ, фоjдəлӯ

благоустраивать оводу сохдə

благоустроенность оводунəи, сəлигə

благоустройство оводу

благоухание ətир, хушə буj, хубə буj оморəи, хушбуj

благоухать хубə буj оморə

благочестивый ҳосид; ҳəлол

блаженный хушбəхт; **блаженной (светлой, незабвенной) памяти** *рел.* рəҳмətлӯ

блаженство хушбəхти, кəjф, лəзəт, сəфо (софо), ҳəз

блаженствовать хушбəхт зиҳисдə; кəjф сохдə, кəjф кəширə, кəjф вəкӯрдə; ҳəз вəкӯрдə, ҳəз сохдə, ҳəз кəширə; лəзəт вəкӯрдə, сəфо кəширə

бланк бланк

бледнеть ранк парусдə, сӯпəнч бирə, хун вирихдə

бледность очуги, талатини, сӯпəнчи

бледный сӯпəнч, ранк парусдə, очуг, талатин; **бледное лицо** талатинə гутинə

блеклый сӯпəнч

блеклость сӯпəнчи; ранксӯзи

блекнуть сӯпəнч бирə, ранк парусдə, пачирə

блеск товуши, бəрг; лəс, лəс-лəс, ӯшӯг, шəвг, чəвҳəр; нур, парилти, парловуш, пар-пар, рӯги, рӯг-рӯги, тов, тов-тов, тов-сəбəҳи, ҳӯзəт; **испускать ослепительный блеск** тов дорə; тов-тов бирə

блестеть парловуш дорə, пар-пар ӯшӯг дорə, ӯшӯглӯ бирə, тов дорə, лəс зəрə, товтови дорə, рӯг дорə, рӯг-рӯг дорə

блестящий кӯзəл; хуб; тови, товлӯ, товтови; **становиться блестящим** тов-тов бирə

ближайший лап нəзник; **ближай-шие** нəзникиҳо (*напр., близлежащие места, ближайшие времена, близкие люди*); **ближайшее поколение** фəрзəндҳо

ближе нəзник

ближний 1) нəзник; 2) гоҳум-гəрдəш

близ ə нəзники, ə jон, ə кӯнди

близиться нəзник бирə

близкие нəзникиҳо (*напр., близкие люди*); гоҳум-гəрдəш; **близкие и знакомые** гоҳум-гунши, гулум-гунши

близкий 1) нəзник; кӯнд (*дерб.*); **близкий человек** нəзникə ədоми; **с близкого расстояния** əз нəзники; **фотографировать с близкого расстояния** əз нəзники сурот кəширə; 2) хункушд; **близкий ему человек** хункушдjуни; **близкий друг** сирдаш

близко нəзник; кӯнд (*дерб.*); ə нəзники; ə кӯнди (*дерб.*); əз нəзники; **я его не очень близко знаю** мə урə əз нəзники нəс шинохдəнум

близлежащий нəзники

близнец дудунə

близнецы дудүнәи, дудүнәиһо

близорукий 1) әз дури нәс дирәниһо; 2) бијовһорә нәвинүһо

близость нәзники

блиндаж гәләбәнди

блистать товтови дорә, рүг дорә, рүг-рүг дорә

блокнот дәфтәр, дәфтәр чиби

блондин зәрд

блоха кәк

блуд зунәи (зунои), зунојәти; әхлогсүзи

блудливая појшәфд, зунә, зуно

блудливость чумшури

блудливый чумшур

блудник јовојә мәрд, әхлогсүз, чумшур

блудница јовојә зән, әхлогсүз, зунә (зуно); појшәфд

блуждать рәһә вир сохдә; *перен* чәвлон зәрә (*о мыслях*)

блуза блуза, руји шәи

блюдечко нәлбәки, бүлмәј чојхур

блюдо 1) бүлмә, кәлә бүлмә; 2) хурәк; <> **блюдо из бараньих головы и ног** кәллә-почә; **блюдо из тушенной баранины (или курицы), заправленной яйцом** чигиртмә; **блюдо из зелени и лука, залитое яйцом** гәјло

блюдолиз 1) јәләг; 2) күнтәштәхор, лисирәкор, гоблисирәкор

блюдце бүлмә, нәлбәки, чүклә бүлмә, бүлмәј чојхур

блюститель дошдәкор; **блюститель закона** гонундошдәкор

бляха 1) нишунә; 2) түгәј гәиш

боб похлә

бобовый похләи

бобы похлә; **с бобами** похләи

Бог Худо; **ей Богу!** ә Худо ки!; **о, Боже!** ој Худо!; нум Худо!; **клянусь Богом** ә чүн Худо; **признающий Бога** худоборсох; **не признающий Бога** Худо нәшинох; **не боящийся Бога** худонәтәрс; <> **если Бог позволит** Худо һишдкә; тәвәсәр; **Бог даст, твои дела наладятся** тәвәсәр корһојтү хуб имбу; **Бог даст, приеду** Худо һишдкә оморум; **Боже упаси!** Худо мәјәро!; Худо дур сохо!; дур кәрдо!; ћәс-бә-шолум!; ћәшо!; **слава Богу** ә Худо шүкүр; боруҳәшим; **ради Бога** түчүн Худо!; **чтобы Бог его поразил** Худо зәно урә (*выражение недовольства, проклятия*); **Бог в помощь** Худо кумәк; **да поможет Бог** Худо кумәки сохо; **Бог простит** Худо бәхшләмиш сохо; **побойся Бога!** тәрс әз Худо!; **Боже упаси!; о, Боже!** омон Худо!; **не дай Бог!** Худо мәјәро; ирог кәрдо!; әз мә ирог!; әз руј дур!; дур әз руј!; ћәс-бә-шолум

богатей ҳошир, ворлү; хәзинәкир

богатеть дәвләтлү бирә, ворлү бирә, ҳошир бирә

богато фирәвон

богатство бирәи, дәвләт, дәвләтмәнди, вор-довләт, ҳошири

богатый 1) бирәкор, дәвләтлү, дәвләтмәнд, пуллү, ворлү, ҳошир; 2) бул, фирәвон

богатырский пәһливони

богатырь пәһливон, буһодур, баһадур

богач бирәкор, дәвләтлү, дәвләтмәнд, ворлү, ҳошир; хәзинәкир

богобоязненный диндошдәкор, әз Худо тәрс, әз Худо тәрсирәкор

богоотступник 1) әз рәһ Худо вәдарафдакор; 2) динсүз, кофир, мәшумот

богослов раби

боготворить сүчдә зәрә

богоугодный совоб

бодать, бодаться кәллә зәрә, сүрк зәрә

бодливый сүрк зәрәкор

бодрствование үјоги; үјогисохдәи, үјогбирәи, үјогмундәи

бодрствующий үјог, хәбәр

бодрый говрог, муһкәм, саз; **быть бодрым** саз бирә

боеспособный бочәруглү

боец әскәр, салдат, чәнкбәр, чәнксох; говхобәр(*дерб.*)

боже *межд.* ој, Худо!; **боже упаси!** Худо мәјәро!; Худо дур сохо!; дур кәрдо!; ћәс-бә-шолум!; ћәшо!

божественный худолү; **божественные синагоги** худолүјә нимазһо

божий 1) худои; **раб божий** бәндәј худои; **божья коровка** *зоол.* ков худои; 2) худолӯ; **божий дар** худолӯјә бәхш; <> **с Божьей помощью** ә кумәки Худорәвоз, ә дәсди Худорәвоз

божиться ә Худо сәвкәнд хундә

бозбаш (*мясной суп с горохом*) бузбаш; јәгни

бой 1) довҳо; **рукопашный бой** дәсбәјәхә; **поле боя** мәјду, мәјдон; 2) хӯрд бирә (*шишә*)

бойкий аташ-әлов, дирибош, говрог, зирәк, зирәклӯ, зирәкмәнд; **становиться бойким** зирәк бирә; **бойкий на язык** зуҳунлӯ

бойко зирәк, чәлд

бойкость зирәки, зирәкмәнди

бойкот бојкот, мӯҳус

бойня гәсобхонә

бок јон; пәҳлӯ (*человека, животного*); **бок о бок** јонбәјон, јон-јонә

бокал бодә; гәдәҳ; пәјлә; **бокал для вина** гәдәҳ шороби; пәјлә шороби

боковой јон; **боковые нижние части носа** пар, парҳој вини

боком јоново, јонәки; ә јонәвоз, әз гирог

бокс бокс

болван охмох, кут, пит, кумәҳ; гонмәз; *перен.* кәләсәр, кут; *бран.* ҳәјвон

болгарин болкар

болгарский болкари

более дијә, дијәш, дијәш кәлә, дијәш амбар; зәвәр; **более других** иллоҳ, иллоҳки; **более или менее** кәм-амбар

болезненный нәчог; зәҳиф, нәхуш, азарлӯ, дәрдәчәр, хәсдә-мәндә; **болезненные схватки** сончи, сончу

болезнь нәчоги; азар, нәхуши, кәјфсӯзи, бимори, нәхуши, нәчоги, годо, хәстәи; **болезнь горла** бӯгози

болельщик азаркәш, ҳәвәскор, ҳәрис

болеть I 1. азарлӯ бирә, нәчог бирә, нәхуш бирә; азар кәширә, кәјфсӯз бирә, хәстә бирә; **болеть душой** дәрд кәширә; дәрдјурә кәширә, чун сухундә; **болеть** *за кого-либо* ә ҳол дарафдә; **болеть сердцем** *за кого-либо, за что-либо* дӯл сухдә

болеть II дорд дорә; **у меня болит голова** сәрмә әдәј дорд дорә

болеутоляющий дордпојундәни

болеющий *см.* **больной; болеющий астмой** синәкир; **болеющий душой** *за что-либо* чун сухундәкор, дӯл сухундәкор

болотистость батлуг

болотистый лӯҳмәи; ноҳурлӯ; **болотистая тундра** ноҳурлӯјә тундра

болото губи, мӯрдов, бәтлог, булуг, лӯҳмә, ноҳур

болтать ләгләги сохдә, гудгуди сохдә

болтаться вәчәсдә, вәчәҳисдә

болтающийся ләх

болтливый ләгләг, гудгуд, бушбугоз, бушәләҳә, амбаркофсох

болтливость ләгләги, гудгуди, амбаркофсохи; <> **попасть в беду вследствие своей болтливости** ә болә зуҳун офдорә

болтовня 1) ләгләги, гудгуди, амбаркофсохи; 2) бушә коф, мәҳәносӯзә коф

болтун бушбугоз, ләгләг, бушәләҳә, јәләг, дәјчи, амбаркофсох, кофбаз; *перен.* узунчи

боль дорд; сӯнчӯ (*мышечная боль под лопаткой*); гилинчәвор (*боль в спине от простуды*); **без боли** дордсӯз; **боли в животе** шӯгәмәдорд

больница нәчогхонә, болнисә, хәстәхунә (хәстәхонә)

больной I нәчог, азарлӯ, нәхуш, хәстә, бимор, бәдҳол, кәјфсӯз; **больной ребенок** нәхушә ҳәил; нәчогә ҳәил; **больной паршой** кәчәл; **больной бешенством** гудуз; <> **он болен** урә ҳовоју нисди

больной II хәрәб; **у него больное сердце** дӯл әну хәрәби

больше I амбар, зијод; кәләтә, зәвәр (*по величине, по размеру*); **больше или меньше** кәм-амбар, дәрәзәвәр; **большей частью** амбарә мәҳәл, амбарә вәхт; **большая часть** амбардәки

больше II *нареч.* дијә; **он больше не опаздывает** у дијә дир нәс бирә

большевик болшевик

большеголовый кәләсәр

большеносый кәләвини

большерогий кәләсүркы

большеротый кәләләһә

большинство амбардәки

большой кәлә, зурба (зурбо); **большая семья** кәлә кифләт; **большое количество** амбари; **большой рост** кәләбуj; **становиться большим** кәлә бирә

болячка ләрбә, гәбәр, jара, чубоң; **болячки** ләрбәһо, гәлпәһо, ләрбәгәлпә

бомба бомба

бомбардир тупчи

бомбить бомба шәндә

бондарь чоллокгүчсох, бочкагүчсох; пишкәгүчсох

бордовый түнд гирмизи

борец пәһлувон (пәһливон); чәнксох

борзая сәк

бормотание *звукоподр.* гур-гур; миз-миз

бормотать зирзуһуни сохдә, зирзуһуни коф сохдә, мурум-мурум сохдә

бормотун миз-миз, мизмизи

боров әхтәбирә хуk

борода руш; **отпустить бороду** руш вәһишдә; **обросший бородой** рушлү, рушвәри; **с редкой бородой** кусәруш, кусә; **это был человек с реденькой бородкой** у jә кусәjә мәрд бу; **он не брил редкую бородку** у кусә руш нәс чирәнбу

бородавка зикил; **покрытый бородавками** зикили

бородавчатый зикили

бородатый рушвәри, рушлү, кәләруш, дуразаруш, кәләрушһо

бородач рушвәри, рушлү, кәләруш, дуразаруш

борозда чилгә; чигир

борона молә

боронение рундәи

боронить хорирә молә кәширә; рундә

бороться чәнk бәрдә; кишдинкири сохдә

борщ борш

борьба чәнk; довһо, говхо (*дерб.*); кишдинкири

босиком поjбирәһнә

босой поjбирәһнә, чурубсүз

босоногий поjбирәһнә, чурубсүз

босяк лүт; оворә

ботва вәлk; **ботва свеклы** вәлk чугундур; чәгәндил

ботинки шибилит, чәkмә, әjоггоби

боты дураза күрдә калуш

бочар бочкагүчсох, чоллокгүчсох

бочка чоллок, бочкә, гәтгә, чәләk, пишкә

бочонок чоллок

боязливо тәрсирә-тәрсирә, тәрсә-тәрс, ә сәһмәвоз

боязливость һәләчикәри, тәрс, огчикәри

боязливый һәләчикәр, огчикәр, тәрсәнкоһ, гурхог

боязненный тәрсә-тәрс

боязнь тәрсирәи, тәрс, сәһм, бим; **с боязнью** сәһмүсдә; **я с боязнью вошел в кабинет** мә сәһмүсдә дарафдүм ә кабинет

бояться тәрсирә, сәһмүсдә, бим вәкүрдә, бим шиширә; *перен.* дүмjу әзир дәр дәри

бравирование мәнәми, мәнәм-мәнәми

бравировать 1) мәнәм-мәнәми сохдә; 2) *ирон.* мәрдjәти сохдә

браво! *межд.* браво!; мәрһәбо!; офорин!; әһсән!; баракаллоһ!

бравый икид, гучог

брадобрей доллок

брак I мәһр, зәнхосдә; **зарегистрировать брак** тонәj сохдә

брак II брак, хәрәб

браковать хәрәб һисоб сохдә

бракосочетание мәһр; **без бракосочетания** мәһрсүз

бракосочетаться мәһр бирә

бранить нифри сохдә, вәшмәрдә

браниться нифри сохдә, вәшмәрдә

бранчливый сүкүшчи

брань I вәшмәрдәи; нифри, нифригәргуши, сүкүш

брань II довһо

браслет гилбог, базубәнд, дәсбәнд

браслетный гилбоги

брат бирор; **нареченный брат** бирори; **брат мужа** шəвбирор, шəбирор

брататься бирор бирə

братишка бирорлə

братство бирори, бирорjəти

братский бирори; **оказывать братскую поддержку** бирори сохдə

брать вəкӯрдə

браться *за что-либо* сəр кӯрдə

брачный мəhри; **брачное условие** кəтубо (*по религиозным канонам*); **совершать брачный акт** мəhр сохдə

бревенчатый тири, пəрдӯhи

бревно 1) тир, шолмон; пəрдӯ; 2) *бран.* кут, кӯмəҳ, гонмəз

бред соил-боил

бредить соил-боил хундə

бредни соил-боил

брезгливость нəкирəи

брезгливый нəкирə

брезговать нəкирəи сохдə, нəкирə кӯрдə, нəкирə оморə

брезент брезент

брезжить сəбəҳ очмиш бирə

бремя куруни, jук, бикор, бор, вокир; **под бременем** *чего-либо* ə зир курунижу

бренность пучи

бренный həлӯм-hоволим

брести поjə курун вəчирə

брехать 1) равусдə; 2) *перен.* ловгои сохдə, дурку куфдирə, буш-буш коф сохдə

брехня дурку-мурку, дурку-дулоби; həдəрəн-нəдəрəн

брешь тирак

бригада брикада

бригадир брикадир

бриллиант, брильянт бриллиант, брилjант

бритва сəрчи

бритоголовый кəчəлə сəр

брить чирə; **брить бороду** руш чирə,

бриться руш чирə

бровастый голинəгош, гошлӯ

бровь гош, мичə, бӯрк; **брови** гошhо; <> **подводить брови** сурмə кəширə

бродить I кəшдə; вир бирə; **бродить** *перен.* чəвлон зəрə (*о мыслях*); **бродить по чужим краям** ə чулhо мундə

бродить II турш бирə

бродяга оворə, оворə-сəркəрдə; сəрсəри, кучəри

бродяжничать оворə кəшдə; дəрбəдəр бирə

бродяжничающий кəшдəкор

бродяжничество сəрсəрии

бродячий кучəри

бродящий сəркəрдəн

брожение туршбирəи; **брожение недовольства** нəразиjəти

бром бром

бронза бӯрӯнч; тунч

бронзовый бӯрӯнчи; тунчи

бросание пəртово

бросать шəндə

бросаться шəндə

бросивший *кого-либо, что-либо* шəндəкор

бросить шəндə; **бросить заниматься** *чем-либо* дəс кəндə, дəс кəширə, дəс вəкӯрдə; **бросить** *кому-либо* **в лицо** ə сəр шəндə; **брось курить** папрус кəширəрə тəрк сох

броситься хӯшдəрə шəндə; hӯчум сохдə

брошка сəнчəг

брошь сəнчəг

брошюра брошура, чуклə книклə

брус тир, пəрдӯ; дəстак (*для подпирания чего-либо, напр., стены, веток и пр.*)

брусок мəсə

брызгать шəхтə шəндə; сəпəлəмиш сохдə

брызги шəхтə, домчи

брызнуть шəхтə шəндə

брыкание лəкат, шиллог; дин-динə

брыкать тəпик шəндə, шиллог вошəндə

брыкаться тәпик шәндә, шиллог вошәндә, шиллог шәндә; ләпик зәрә; ләкәт зәрә; дин-динә вошәндә

брыкливый тәпикзәрәкор, шиллогчи

брыкун тәпикзәрәкор, шиллогчи

брынза пәни кусбәнди

брысь! пишт! (*окрик, которым прогоняют кошек*)

брюзга дәjчи, виз зәрәкор

брюзгливый дәjчи, виз зәрәкор

брюзжание виз, дәjчии

брюзжать виз зәрә

брюква чугундур

брюки шовол, тәнкәпочә, шолвор; **отрез на брюки** шолворлуг; **брюки с подвязкой** рушtәшовол; **короткие брюки** кутәhә шовол

брюнет сијәкәрдә

брюхо шүгәм

бубен говол; дәф; тәфт; **играть на бубне** говол зәрә; дәф зәрә; **играющий на бубне** говолзәрәкор

бубенцы зинкиров

бубенчик зинкиров

бублик бублик

бубнист тәфтзәрәкор, тәфтчи (*музыкант, играющий на бубне*)

бугай бугә, кәл

бугор тәпә

бугорок тәпәлә

бугристый тәпәи

будет 1) (*будущ. вр. глагола* бирә) мибу, имбу; **будет время** вәхд имбу; 2) мијовhо; вәсси; **будешь кушать** михури; **будешь жить** мизиhи; **будет сделано!** ә сәр чуммә!

будильник сәhәт зинк зәрәниhо

будить хәбәр сохдә

будка будка

будни рузhој кори, мијә рузи, мијәдә

будоражить нәрәhәт сохдә

будоражиться нәрәhәт бирә

будто күjо, күjкә, күjикә; мукүикә; hәчи мидани, hәчи дан ки, (*разг.* hәшданки); кимиси; **у него как-будто выросли крылья** үрә күjкә гәнәт воромори

будучи бирә-бирә; hисди-hисди; **будучи больным** азарлү-азарлү

будущее 1) бијовhо, бәгдәи, бәгдәhо; 2) сәбәh, фәрдо; 3) әгибәт; **как сложится их будущее?** чутар имбу әгибәт ән үhо?; **не имеющий будущего** әгибәтсүз; **будущее время** *грам.* бијовhо вәхт; **в скором будущем** зури; **я в ближайшем будущем не должен идти туда** мә ә и зури ә унчо нәс рафдәнинүм

будущность бијовhо вәхд

бузотер дәhвокор, голмоголчи, шулуг

буйвол комиш

буйволёнок кәдәк

буйный гизгин, гудургон, гудуз

бук *бот.* пип

буква үт, hәрф; **букву за буквой** hәрфбәhәрф

буквально hәрфбәhәрф; **буквально так** hә hәчу

буквальный дуз

букварь 1) әләфби; 2) hәрфномә

букет дәстә; дәстәj күл; чәләнк; **букетами** дәстә-дәстә

буковый *бот.* пипи; **буковое дерево** дор пипи

булавка сәнчәг

булат пулат, гилинч

булка булки

булочная тукуj нуни

булочник булки бурчундәкор

булыжник сәнг никәрәи

бульвар булвар, хијобон

бульканье (*воды*) *звукоподр.* гур-гур

бульон 1) булјон; **мясной бульон** булјон кушди; **пахнет бульоном** бүj булјон әдәj оморә; 2) әшкәнә

бум! (*звук удара*) дәнк

бумага когоз

бумажки когоз-кугуз

бумажный когози; **бумажный змей** когозhовои, чорпәләнк; **бумажный хлам** когоз-кугуз

бумазея бомози

бум-бум! *звукоподр.* шарпа-шарп

бунт 1) бунт, бунт сохдәи; 2) голхмиши

бунтарь бунтсох

бунтовать бунт сохдэ

бунтовщик бунт сохдэкор

бурав буров

буравить бурмиш сохдэ, буров зэрэ

бурак гирмизинэ чугундур

буран човгун, буран, кӀулвэ

бурдюк тулуг, хиз

бурильщик чолвэкэн; буругчи (*на нефтяном промысле*)

бурить чол вэкэндэ; буруг вэкэндэ (*нефтяную скважину*)

бурка jэпинчи

бурлить дӀуширэ, пэх-пэх сохдэ

бурный гизгин, кур, сурhэтлӀ

бурчать зирзуhуни сохдэ (*бормотать*)

бурьян элог (олог)

буря туфон, туфун, дуфун, буран; зуhбэ

бусинка мӀhрэ

бусы мӀhрэ, мунчуг

бутон гунчэ (hэлэ хуб лов нэбирэ кӀул), дукмэ

бутылка бутилкэ, шишэ

бутыль 1) чэтвэр; чорэк; минэ; 2) шишэ

буфет буфет

буфетчик буфетчи

бух *межд.* шарп

буханка кумбэ

бухать зэрэ

бухгалтер бухкалтер

бухты-барахты: с бухты-барахты бирдэн бирэ

буча сэс-кӀуj, мэhрэкэ

бушевать сэс-кӀуj дэшэндэ; **бушует сильный ветер** сэхдэ ворвори эдэj куфдэ

буян голмоголчи, шулуг

буянить шулуги сохдэ, шулуги вэнкэсдэ, голмоголи сохдэ

бывалый дунjоh дирэкор, дунjокӀурмуш, hӀуломдирэкор, руздирэкор; *перен.* бурчундэ

бывать (*фэм сох* **быть**) бирэ

бывший кӀhнэ, буhо, бириhо, кирошдиhо, кэчмиш

бык I букэ, укуз, нарков, кэл

бык II лэhэhоj кӀурпи

былина дэстон

было бу; **что было** чӀу бу; **было бы лучше** кош, кошки

былой бириhо, кэчмиш; **былое время** кирошдэ рузhо

быль бирэ кор, hэгигэт

быстренько зури; *дерб.* зусэри; **быстренько сел на стул** зури нӀушд э сэр стул

быстро зу; зури, зури-зури, чэлд, бэчид, hэлӀусди

быстроглазый 1) зудирэкор; 2) тичэчум; чумтич

быстропреходящий зукирошдэни

быстрота зури, чэлди, чэлдлӀи

быстроходный чэлд рафдэниhо

быстрый сурhэтлӀ, зу, зури-зури, чэлд; **быстрый в движениях** аташэлов

быт зиндэкуни, дуланачэг

бытие бирэи, зиндэкуни, дуланачэг

быть бирэ; дэбирэ; **стало быть** э hэчирэвоз; **как мне теперь быть?** мэ имуhоj чутам сохум?

бычок дана, чинков, чункэ

бюджет бучет

бюллетень буллетен

бюро бjуро

бюрократ бурократ, бjурократ

бюстгальтер лифчик, синэбэнд, синэбэнди, нэнэкир

бязь ог; бэз; **белая бязь** сипрэ ог

В

в *предлог* э; **я живу в Москве** мэ э Москов зиhисдэнум; **мой брат уехал в Москву** бирормэ э Москов рафди

вагон вакон

вагонетка чуклэ ваконлэ

вагоновожатый ваконə ћəjсохдəкор

вагоностроитель ваком гүч сохдəниће

важничанье такабури, ловгои

важничать ловгои сохдə, кəлләи сохдə, кəләкəд бирə, такабури сохдə

важно I ловго-ловго

важно II вочиб, вочиблү

важность 1) вочиби, вочиблүи, вəкири, вəкирлүи; 2) куруни, курунди; 3) əћмијəт, мүћүм

важный 1) вочиб, вочиблү, вəкир, вəкирлү; **важный человек** вəкирə одоми; 2) кəрəки, гимəтлү; 2) ћүрмəтлү, əћмијəтлү; 3) курун, курунд

ваза ваз, ваза; **ваза для цветов** күлдон, күлдəни

вазелин вазелин

вакантный (*о должности*) буш

вал I бəнд

вал II кəлə ләпəр

валенки нəмəри, чəкмəћој нəмəри

валет валет; **лежать валетом** бошајаг дəкəшдə

валить вачарундə

валиться вачарүсдə; **валиться с ног** хəсдə-мəндə бирə; əз пој офдорə

валовый чəћми

валом ћəммə əјəки

вальс валс

валюта валјута

валютный: валютный курс мəзəндə

валяться дəкəшдə мундə

ванна ванна

ванная ћəвуз, хунəј витог ћомуми

варвар вəћши

варварски ə вəћшијəтирəвоз

варварство вəћшии

варежка əлчəк, јəəнкүшди

вареники күрзə

варенный душундə

варёный 1) дүширə; **вареная пшеница** дүширə кəндүм; 2) *перен.* сүсд, кеј, нимəмүрдə, пəлəмүрд

варенье миробо; **персиковое варенье** миробој шофтолујн

варить 1) душундə; 2) *перен.* кор сохдə; <> **его голова "варит"** сəр əну кор сохдəни

вариться дүширə

василек күл пəгəмбəри

вассал 1) вассал 2) тобиһ

вата пəмбə

ватерпас тəрəз

ватник пəмбəи, сириги, сиригзəрə

ватный пəмбəи

вахта нубот

вахтенный нуботчи

ваш *притяж. мест.* ən ишму

ваятель ћəјкəлсох, ћəјкəлшунас

ваять ћəкəл гүч сохдə

вбегать вирихдə дарафдə

вбить зəрə, вогундə, дəшəндə; **вбивать гвозди** мих зəрə; **вбивать в голову** *кому-либо* ə сəр əгүл дəшəндə

вблизи нəзник, ə нəзники

ввалиться офдорə, ə чухури дарафдə

введение пүшоикоф, пүшојкофи; сəркоф, сəркофи

ввезти овурдə

ввек ћич вəхт, нəбодə

ввергать дəшəндə

вверенный иђдибор сохдə оморићо

вверить гədəгə зəрə, тапшүрмиш сохдə

вверх зəвəро, ə зəвəр, ə ћүндүри; **снизу вверх** əззир ə зəвəр; **вверх дном** зир-зəвəр; **вверх ногами** сəркуново, вошгуново; **вверх-вниз** дəрə-зəвəр; зəвəр-зофру

вверху ə ћүндүри, ə зəвəр

вверять тапшүрмиш сохдə

вверяться əрхоин бирə

ввести дəшəндə

ввиду (*послелог*) киро (күро); **ввиду этого** унə киро; **ввиду того** ə у сəбəб; **ввиду того, что** чүнки

ввинтить буров зəрə дəшəндə

ввод дəшəндə, ə кор дəшəндə

вводить дəшəндə, ə кор дəшəндə; дировундə; даровундə; **вводить в заблуждение** *кого-либо* jəҳəлмиш сохдə

вводный: вводное слово пүшоjкофи

ввоз əз буру овурдə

ввозить əз буру овурдə

вволю тə сирои, воисдə гəдəр; воjəсохдəгəдəр; дүjунчə

ввысь ə һүндүри, ə ҳəсму

вглубь ə лугони, ə дору

вглядеться ə тиггəтəвоз фəм сохдə

вдавить ə дорун шиширə

вдавленность чухур, чухури

вдалеке дур, ə дури, ирог

вдали дур, дуртə, ирог

вдаль ə дур, ə дурҳо

вдвое дүбо, дүгədə; **вдвое сложенный** дүгəди

вдвоем ə jəки, ҳəрдү; ҳəрдүjəки; гушə

вдвойне дүгədə; дүвоjнə; əз дүбо зəвəр

вдевать кировундə; вокундə; **вдень нитку в иглу** русмурə ə дəрзə воку

вдергать кировундə

вдобавок зиjоди, зиjоди ə сəрjу; сəрүстəлик

вдова əлмонə, биjəзəн

вдовая, вдовый биjə

вдоветь биjə мундə

вдовец биjə мəрд

вдоволь тə сирои, воисдə гəдəр, воjəсохдə гəдəр; бул-бул, амбар; дуjунчə

вдовство биjəи, əлмонəи

вдовствовать биjə зиҳисдə

вдовый биjə

вдогонку ə пəсəjу

вдолбить вəнкəсдə, дəшəндə; **вдолбить в голову** ə сəр вəнкəсдə; ə мувəҳ дəшəндə, ə бəинjу дəшəндə

вдоль ə jон, дуразовунə

вдох нəфəс; **сделать вдох** нəфəс кəширə

вдохновение ҳəвəс, руҳ, илҳом; **исполненный вдохновения** руҳлү

вдохновенный руҳлү

вдохновитель 1) илҳомдорəкор; ҳəвəсдорəкор; рүҳдорəкор; 2) ə сəр дəшəндəкор, ə сəр вəнкəсдəкор

вдохновить, вдохновлять илҳом дорə, руҳ дорə, дүл дорə, рүҳлəнмиш сохдə

вдохновляться рүҳлəнмиш бирə

вдохновляющий руҳбəхш, руҳдорəни, воjədорəкор

вдребезги тикə-тикə, ликим-ликим, парча-парча; лап; **вдребезги пьян** лул пиjон

вдруг бирдəн, бирдəн-бирə, ҳəбирдəн; ə нəгофули

вдрызг: напиться вдрызг лул бирə

вдуматься фикир дорə, тиггəт дорə

вдумчивый дорун фикирсохдəкор

вдумываться дорун фикир сохдə

вегетарианский (*о еде*) кушдсүз

ведать данусдə, хəбəрдор бирə

ведро бəдрə

ведущий рəҳбəр, ə пүшо дəбирəкор; кəрдундəкор

ведь *частица* бəс; əхи; ки; **ты ведь не знаешь урока** тү ки нубӧрə нəсда; **ведь ты не такой** əхи тү əзуни нисди; **ведь я тебе не так говорил** əхи мə ə тү ҳəчи нə куфдирəбүрүм; **ведь ты таким не был** əхи тү əзини нə бири

ведьма кафтар; кajдари; мəхəшифо

вежливо ə ədəбəвоз

вежливость гонəчəг, гонəчəги; гəбилиjəт, ədəб, ədəби, ədəблүи

вежливый гонəчəглү, ədəби, ədəблү, рафдори, тəрбиjəлү; гəбилиjətлү

везде ҳəр чикə, ə ҳəр чикə, ə ҳəр jон, ə ҳəр тараф

везение бəхт, мозол

везти бəрдə, овурдə; **ему везёт** бəхтjу овурди; **не везти** нəҳс оморə

век 1) садсали; бүркə; 2) дəвр, ҳүмүр

веками садсалҳорəвоз

веко сəр чум; бүрк чүм

вековой гədим, күҳнə

веление ҳүкм, ҳүкүм; буjруг, буjуруг

велеть ҳүкм сохдə, буjурмиш сохдə

великан пəһлувон, һүндүрə одоми, бүлүнд

великий бүзүрк, кəлə; **он был великим человеком** бүзүркə одоми бу

великодушие 1) фирəһədүли; кəрəмəт; **он очень великодушен** ə у кəрəмəт дəри; 2) мəрди, мəрдjəти; чоборди

великодушно 1) ə фирəһədүлирəвоз; 2) мəрдjонə, мəрди-мəрдjонə

великодушный фирəһə дүл; чоборд, чобордлү

великолепие хуби; рачи

великолепный лап хуб; **великолепные знания** дананмəнди

величавость бүлүнди

величавый бүлүнд, кəлə, вəрзирəни

величественный вəрзирəни; фирəһмəнд; бүлүнд

величие фирəһмəнди, кəлəи

величина кəлə, кəлəи; гəдəр; **неопределенной величины** пəjмунəсүз

велосипед велосипед

велосипедист велосипед һəjсохдəкор

вельможа ого

вена рак, дамар хун

венец точ; **идти под венец** ə шүвəр рафдə

веник чару

венок чəлəнк

вентилировать һовӧрə дəкиш сохдə

вентиль вентил, кран

вентилятор һоводəкишсох, вентилjатор

венценосец милих, точдор, точбəсəр

венчание məһр

венчать məһр сохдə

венчаться məһр бирə

вера 1) боворин, боворини; 2) дин, мəсəб (мəзһəб), дин-мəсəб; **твердая вера** *в кого-либо, во что-либо* имидвори

веранда шишəбənд; һəjву (*крытый балкон вокруг дома или вдоль стены*)

верблюд дəвə; **погонщик верблюдов, владелец верблюдов** дəвəчи

верблюжий дəвəи

вербовать вəчирə, кура сохдə

веревка 1) дуволə, раса; **привязать веревкой, завязать веревкой** ə дуволəрəвоз бəсдə; 2) от (*для развешивания белья*)

вереница чəркə

веретено дүк

верзила дуразабуj; дураза одоми; узундураз

верить бовор сохдə, иһдибор сохдə, гоил бирə

вернее дузи, дијəш дузи

верно расд, əз расдəкиш; дуз, дузкун, дүрүсд, кəрчəк, jогин

верность бофо, расди, дузи, дүрүсди, дузкуни, дузкунлуг; сүгди, сəдиги

вернуть вокордундə

вернуться вокошдə, пəсəво вокошдə, вокордə

верный бофолү, иһдиборлү; кəрчəк; дузкун; дүрүсд, расд, дуз, сəдиг; содиг, сүгд; **верный друг** дузə дусд; сүгдə дусд; сирдаш; **быть верным** дүрүст бирə; содиг бирə; **оказаться верным** расд бирə, расд вəдироморə; **оставаться, остаться верным** содиг мундə

верование дин

вероисповедание 1) дин, мəсəб, мəзһəб, дин-мəсəб; 2) динə күрдə, динə дошдə

вероломно ə хоһинирəвоз, ə нəмəрдирəвоз

вероломный нəмəрд, коф хүшдарə хүрдсохдəкор, хоһин, хоһинjəткор; бофосүз; хојонəткор

вероломство нəмəрди, хоһини; хојонət, хојонəти, хојонəткори

вероотступник Худо нəшинох; бəдмəсəб (бəдмəзһəб); кофир; мəшумот

вероотступничество Худо нəшинохи; бəдмəсəби; кофири

вероучение дин, мəсəб, шəриһəт

вероятно jогинки, вəдибирəни, һəлбəт, jогин, миданү бирə

вероятность мүмкүни; миданү бирə

вероятный мүмкүн бирә, миданү бирәни, әгүлбуррани

верста вәрс

верстак дәзкоһ

вертел бүск; **нанизывать на вертел** (*мясо и т.п.*) ә бүск вокурдә

вертеп 1) лутихонә; 2) гәһбәхонә, јовохонә

вертеть чәрх дорә; чәрхәдуду сохдә

вертеться чәрх хурдә; **посреди народа вертелась большая обезьяна** ә минчи хәлг әдәнбу чәрх хурдә јә кәлә мәјму

вертикально тик, тимтик

вертлявый сукә одоми, сабурсүз, дәмдәмәки

вертолет вертољот

вертясь фурлона-фурлона

верующий бофорсох, худобоворсох, динпәрәс, диндор

верх зәвәр, сәр, тәпә, гуг; **до верха** тә зәвәр

верхний 1) зәвәри; **самый верхний** чин зәвәри; **верхний конец** зәвәри сәр; **верхняя часть** зәвәр, зәвәро; 2) руји; **верхняя одежда** руји палтар; **верхняя рубашка** руји шәи; **верхний слой** руј; **снять верхни слой** рујурә вәкүрдә

верховой һәсбәлү; суворә, миник

верховье сәр никәрә

верхом ә сәр һәсб, һәсбәлү (*на лошади*); **посадить верхом** *кого-либо* вәнүшүндә

верхушка 1) сәр, гуг, зәвәр; **верхушка дерева** гуг дор; 2) *перен.* ә сәр кор поисдәкорһо (*о людях*)

верчение (*напр., колеса*) чәрхәдуду

вершина зәвәр, кәлләј дог, тәпә, кәллә, гуг; кәкүл; **я поднялся на вершину дерева** мә ә кәкүл дор варафдәбирүм; **вершина горы** зәвәр дог; гуг дог, кәлләј дог, сәр дог, зәвәр дог

вершок I 1) вәршүк; 2) *перен.* јә вичә, јә вичәј дәс

вершок II руј, зәвәр

верящий *кому-либо, чему-либо* гоил бирәкор; гоил

вес 1) күруни, курунди; суки; оморәји; 2) нуфуз (*авторитет*); **вес моего чемодана** күруни ән чимодонмә; **сделать одинаковым по весу** тараз сохдә

веселить шор сохдә

веселиться шори сохдә, хәндә-шори сохдә; кәјф кәширә, кәјф сохдә

весело шор, хәндә-хәндә

веселость шори, хүроми

веселый шор; дүлшор; хәндәруј; шорә одоми, кәјфчи; кәјфју күки; **стать веселым** шор бирә; **веселый возглас** шәггә

веселье шори, кәјф, хүроми, хәндә-шори

весельчак зарифатчи, мәзәлү; кәјфчи; лути, ујунбаз

весенний васали

весить кәширә; оморә; **весит пять кило** пәнч кило омо; **много весить** күрун оморә

веский вәрзирәни

весна васал; **весною** ә васал, ә сәр васал

веснушка хол; чил

веснушчатый холлү; чил-чилә

весовой тирозуи; **весовой сбор** тирозупули

весовщик гапончи, тирозучи

весомый күрун

вести бәрдә, чарундә; кәрдундә; **вести** *с кем-либо* **знакомство** нүшдә-вәхүшдә; **вести себя бестактно** шити сохдә; **вести себя грубо** кәләсәри сохдә

вестник хәбәр бәрдәкор, хәбәр овурдәкор, хәбәрчи, чарчи; **вестник радости** муштулугчи

весть хәбәр, сүрог; мәһлүмот; хәбәр-әтәр; **без вести** хәбәрсүз; хәбәр-әтәрсүз; **добрая весть** хәјрә хәбәр; **какие-либо вести** хәбәр-әтәр

весы гапон, тирозу

весь (вся, все) бүтүн, томом, һәммә, бүсбүтүн; **весь народ** бүтүн хәлг

весьма амбар, вәс гәдәри; лап, томом; ән (*частица для образования превосходной степени*)

ветвистый ливәлү, лүкәлү

ветвь лүкә, ливә, шох, будог (бидог); **ветвь дерева** ливәј дор; лүкәј дор; **с ветвями** ливәлү, лүкәлү; **без ветвей** ливәсүз; лүкәсүз

ветер вор, вори, ворвори, куләк; **бушует сильный ветер** сәхдә

ворвори әдәј куфдә; <> **северный ветер на Каспии** хәзри

ветеран ветеран (гәдимијә корсох)

ветерок вор

ветка лүкә, ливә, шох, будог (бидог)

ветошь күһнә-пара; лүку; пурдали; чундур, чундур-мундур; чундури, чурти-пурти; *перен.* пүтүрүк; **превратиться в ветошь** *перен.* пүтүрүк бирә; **человек, собирающий ветошь, утиль** чундурчи

ветрено ворвории

ветреный ворвории; *перен.* сукә одоми; һәрдәмхәјол

ветхий күһнә, лап күһнә; лап пир

ветхость күһнәи

веха 1) нүшунә; појә (ә чүл); 2) дәвр

вечер шәһәнкум (шоһонкум); **каждый вечер** һәр шәв; **с утра до вечера** руз тә шәв; **на следующий вечер** шәвикә, и шәвикә

вечереть торики бирә, торики офдорә

вечеринка 1) гуноглуг, гуноглуги; 2) чүклә мәһрәкә; тучилә

вечерний шәһәнкуми (шоһонкуми); **ежедневная вечерняя молитва у евреев** һәрәвит

вечером шәһәнкум (шоһонкум); **вчера вечером** шову; **сегодня вечером** имишәв; **завтра вечером** фәрдәшәв

вечно һәмишә, һүмүрбоги, һүмүрлуг; **вечно горюющий** чумһәрси; **вечно молодой** һәмишәчовон; **вечно хранимый в памяти** әз јор нәвадарафдәни

вечнозеленый һәмишәсавз

вечноцветущий һәмишәбәһәр

вечный 1) һүмүрлү; 2) һәмишәи; **вечная память** *религ.* рәһмәт; **просить вечной памяти умершему** рәһмәт хосдә

вешалка гичә, палтара дуллу сохдәниһо

вешать 1) вокоширә, дуллу сохдә; 2) вошәндә; асмиш сохдә

вешаться асмиш бирә

вещь чи; **я купил хорошую вещь** јә хубә чи висдорәм; **вещь, данная на хранение** омонәт; **разные вещи, разнообразные вещи** шәләкүлә, шәј-шуј; чи-чәм; дүрлүк; **домашние вещи** чи-чәм хунәи; **мелкие вещи** хәмхүрд; <> **положение вещей** һол-гозијә

веялка тәхүлворди, тәхүл вор дорәниһо мошин

веяние әвир; **веяние ветра** вор

веять вор зәрә, вор дорә; **веять зерно** тәхүл вор дорә

взад пәсәво

взад-вперед пәсәво-пүшово

взаимообразно дәсгәрди

взаимоотношения 1) һәрә; һәрәј дү одоми; **наладить взаимоотношения** һәрә дуз сохдә; **наши взаимотношения испортились** һәрәјиму зәрә омори, һәрәјиму вохүрдә бири; 2) әлого; **установить взаимоотношения** әлого бәсдә

взаимопомощь дәскири, әјәки кумәки, кумәкчини

взаймы ә гәрд, дәсгәрди

взамен ә чикәју, ә бәдәл әну

взаперти ә килитә хунә; гили

взбалмошный һоволү

взбалтывание шовундәи; гәриш сохдәи

взбалтывать гәриш сохдә, шовундә

взбесившийся чинкир, чинкүрдә; хујкир

взбесить һүршлү сохдә, һоволү сохдә

взбеситься һүршлү бирә, гудурмиш бирә, гудуз бирә, әз хүшдә вадарафдә, чин күрдә; **он взбесился** урә чин күрди

взбешенный һүршлү, гудурмиш

взболтать гәриш сохдә

взбучка кушкәширә

взвалить ә кәрдәнју вәнорә; ә күлју вәнорә; ә сәрју вошәндә

взвар һәлим

взвесить пәјмундә; кәширә (ә тирозу)

взвести вокурдә; һүндүр вәкүрдә; **взвести напраслину** шәрһ вошәндә

взвешивание пәјмундәи; кәширәи (ә тирозу)

взвешивать кәширә; **взвесить муку** орд кәширә; **не взвешивая** нәкәширә

взвинченный гизишмиш, қазлӯ; **он возвратился весь взвинченный** қазлӯ воқошди

взводить воқурдә; ҳӯндӯр вәқӯрдә

взволнованно 1) ҳәјәчонлӯ; 2) *перен.* аташлӯ

взволнованность ҳәјәчонлӯи (ҳәјәчонлуг)

взволнованный 1) ҳәјәчонлӯ; 2) *перен.* аташлӯ

взволновать 1) нәрәҳәт сохдә; ә ҳәјәчон вәнкәсдә, ә тәшвиши вәнкәсдә; 2) кирисундә

взволноваться 1) ҳәјәчонлӯ бирә; 2) хун дәқурдә, хун дӯширә

взгляд фәм; никәһ; **тяжелый взгляд** қурунә фәм; **сердитый, угрожающий взгляд** тәлҳәчуми

взглянуть дәнишира

взгреть куфдә, дәҳно зәрә

вздор бушә қоф, охмохә қоф, дурқу, мәҳәносӯзи, нәһог

вздорить чәнқ қурдә, довҳо сохдә

вздорный мәҳәносӯз, буш, дурқу, охмохи

вздорожание буҳобирәи

вздорожать буҳо бирә; гимәт зәвәр бирә

вздох ох; нәфәс

вздохнуть 1) нәфәс кәширә, ох кәширә; 2) динчи дирә, рәҳәт бирә

вздрагивание сәксәнмиши

вздрагивать сәксәнмиш бирә, чәшмиш бирә

вздремнуть ә хов варафдә, пинәки бәрдә, хифләт бәрдә, ә хифләт рафдә, ә пинәки рафдә

вздрогнуть сәксәнмиш бирә

вздувать вамасундә

вздуваться вамасирә

вздумать ә хәјол дәшәндә, ә ҳәвәсју офдорә

вздутие вамас

вздутость вамасирәи

вздутый вамасирә

вздуть вамасундә

вздыхать нәфәс кәширә, ҳәјфи кәширә

взимать висдорә, вәқӯрдә; **взимать, взыскать штраф** штраф вәқӯрдә

взирать дәнишира; **не взирая** *ни на кого, ни на что* очуг-ошкор; ҳәгнәһог

взламывать хӯрд сохдә

взлет пар зәрә, ә ҳово варафдәи

взлететь ә ҳово варафдә

взмахнуть шәндә, вошәндә

взмолиться минәт сохдә

взморье гирог дәрјоһ

взмыленный сәҳәбуни

взнос пој, ҳәг, взнос

взнузданный чиловлӯ

взнуздать, взнуздывать чиловјурә дәшәндә, пишојурә кӯрдә, логумлӯ сохдә

взойти I варафдә

взойти II чича бирә

взор фәм, никәһ

взорвать партләмиш сохдә, лов сохдә, вачарундә

взорваться партләмиш бирә, лов бирә, парт бирә, парт шәндә

взрастить кәлә сохдә

взрослый кәлә; кәлә одоми, кәлә ҳәил; **взрослая женщина** кәләзән

взрыв партләмиш

взрыхлить нәрм сохдә

взывать *о помощи* доди-бидод сохдә

взыскание тәмбиҳ, чозә, восдорә пул

взыскательность талабкори, талабсохи

взыскать, взыскивать 1) тәнбиҳ дорә; 2) восдорә

взъерошить пох-поху сохдә

взявший вәқӯрдәкор

взятие вәқӯрдәи

взятка дашбаш, рушво, рӯшвәт; **давать, дать взятку** рӯшвәт дорә; **брать взятку** рӯшвәт вәқӯрдә; *перен.* пул хурдә

взяткодатель рӯшвәтдор, рӯшвәтдорәкор

взяткодательсво рӯшвәтдорәи

взяточник рушвохор, рӯшвәтхор, дашбашчи

взяточничество рушвәтхури

взять вәкүрдә; **взять на руки** ә гәл вәкүрдә; **взять слово** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә

взяться сәр күрдә, ә сәр хүшдә вәкүрдә; **взяться за ум** әгүлә ә сәр кура сохдә,

вид 1) дирәи, вәди; сурот; чүр, **такого вида** и чүр; **иного вида** jә чүр; 2) фурм; **это что за вид?** и чү фурми?; <> **видавший виды** рүдирә, руздирәкор, бүрчирәjә одоми; **с внушительным видом** вәдилү; **потерять из виду** әз чум шәндә

видалый һүломдирәкор, дүнjокүрмүш

видать, видеть дирә

видение дирәи, хәjол

видеть винирә, дирә; **ты же видишь, что...** тү дирәни ки...; **видеть своими глазами** ә чумәвоз дирә

видимо jогин; миданү бирә

видимый вәди; **делать видимым** вәди сохдә; **быть видимым** вәди бирә; **становиться видимым** вәди бирә; күрүкмиш бирә

виднеться күрүкмиш бирә, вәди бирә

видно вәдини; вәди бирә; **ничего не видно** һичиш вәди нисди

видный күркәмлү, вәдилү (ә һәрәj халг мәһлүмә одоми)

видоизменяться дәкиш бирә,

виза ихдиjор; виза

визави рүбәруj, рачә-бә-рачә

визг виз, зингилти

визгливый бәһ-буһи

визжание зингилти

визжать виз зәрә, зингилти сохдә

визит күрүшмиши, расд

вилка чонкол, биз

вилла вилла; гәләчә

вилы jәбо

вильнуть вәчәһундә, вәчовундә

вилять *чем-либо* вәчәһундә, вәчовундә; **вилять хвостом** дүмә вәчовундә

вина һовун, тәхсир, күноһ; <> **брать на себя вину** ә кәрдә вәкүрдә

винегрет һофтәбәчәр

винить тәхсиркор сохдә

винный шороби

вино шороб, мәj

виноватость шәрмәндәи; тәхсиркори; сәбәбкори

виноватый тәхсиркор, күноһкор, һовункор, һовунсох, шәрмәндә, сиjәруj, үзүгәрә; **быть виноватым** үзүгәрә бирә

виновник күноһкор, һовункор, сәбәбкор, тәхсиркор, тәхсирлү; **виновник страданий** дәрддорәкор

виновность тәхсиркори; сәбәбкори

виновный күноһкор, тәхсиркор, тәхсирлү; **признать виновным** тәхсиркор һисоб сохдә

виноград онкур; **сушеный виноград** кишмиш

виноградарство онкурчини, онкурчилуг (ә кор онкурирәвоз мәшгул бирәи)

виноградарь онкурчи

виноградинка күләj онкур

виноградник бог онкури, онкурлуг, онкурбог

виноградный онкури; **виноградный лист** вәлк онкури; **виноградная лоза** тәһәнк

винодел шоробчи, шоробгүчсох

виноделие шоробчилуг, шоробчини

винокур шоробчи

виночерпий 1) шороб дәкүрдәкор; 2) соги

винт винт, буровә мих

винтовка туфәнк; **вооруженный винтовкой** туфәнкәдәс, туфәнклү

виртуоз устад

виртуозность устади

виселица дорәгәчи, горинә, гәнорә; **повесить на виселице** ә горинә кәширә, ә горинә вокоширә; **быть повешенным на виселице** ә горинә кәширә бирә

висеть асилмиш бирә

вислый дуллу, дулулу

виснуть асилмиш бирә

високосный дураза сал

висячий дуллу, дулулу

витой 1) буров-буров; 2) буруг, буруг-буруг, бурмиш

вить вокурдэ (лула)

виться бурмиш бирэ

витязь пэһлүвон

вихрь кэлэ ворвори

вишенка күлэj бэһэлү

вишня I (*ягоды*) элүбэһэли, бэһэлү, вишнэ

вишня II (*дерево*) дор бэһэлүи

вишневый бэһэлүи; **вишневое дерево** дор бэһэлүи

вкапывать допучундэ

вклад омонэт

вкладчик омонэтчи (*сберкассы*); омонэтдорэкор (*вкладывающий на хранение денежные средства, ценности*)

вкладывать омонэт норэ

включать 1) дэкэсундэ; 2) дэшэндэ; э кор дэшэндэ; **включить свет** дэкэсундэ

включиться дарафдэ; гэриш бирэ

вколачивать дэшэндэ

вколоть дэшэндэ

вконец 1) бүтүн, лап, томом; 2) эхирдэ

вкорениться күк донорэ

вкось чэп; чэпи, чэпэки; чэпэ-чэп

вкрадчивый ћиллэ

вкрадываться пэһэники дарафдэ, хүшдэрэ дэшэндэ; **вкрасться в доверие** э гилиг дарафдэ

вкратце кутэћ

вкривь чэп, вошкуново, шэфдэунэ

вкупе 1) элбир, дэсjэк; 2) ћэрмэћи

вкус дэһэм, лэзэт, дод; мэһчүм; **потеряло свой вкус** лэзэт хүшдэрэ вир сохди; **со вкусом** э лэзэтэвоз; **есть со вкусом** э лэзэтэвоз хурдэ; **быть по вкусу** бэкэн бирэ; **приятный на вкус** лэзэтлү

вкусно 1) лэзэтлү; 2) э лэзэтэвоз; <> **как вкусно!** (*возглас получения удовольствия*) э хош!

вкусный лэзэтлү, мэзэлү, хушмэзэ; додлү, дэһэмлү; мэһчүмлү; хурдэнини (*о еде*); ћэнчирэни (*о питье*); **эта еда очень вкусная** и хурэк лап лэзэтлүни

влага нэм, шэj, бухор, ов

владелец сэћиб; сэћибкор (*владелец какого-либо предприятия*)

владение сэћиби, сэћибијэт, мүлк; ћүкмдори, (ћүкүмдори), ћүкмдорлуг (*территория, находящаяся под чьей-либо властью*)

владетель сэћиб, ћүкмдор

владеть сэћиб бирэ, сэћиби сохдэ

владыка чоћондор, ћүкмдор (ћүкүмдор); огоj ћүлом; **быть владыкой** ћүкүмдори сохдэ

владычество огоjэти, оголуг, ћүкмронлуг, ћүкмдори, ћүкүмдори,ћүкмдорлуг

владычествовать ћүкмронлуг сохдэ, ћүкүмдори сохдэ

влажность нэми, тари; нэмиши, нэмишлуг

влажный нэм, нэмиш, тар; **стать влажным** нэм бирэ

властвование ћүкмронлуг

властвовать ћүкүмдори сохдэ, ћүкмронлуг сохдэ

властелин ћүкмдор, ћүкүмдор

властолюбивый ћүкмдорпэрэс

властолюбие ћүкмдорпэрэси

власть ћүкүмэт, ћүкм, ћүкүм; **властью денег** э ћүкүм пулэвоз; **лишиться власти** *перен* эз тэхт офдорэ

влево э тараф чэп, чэпэво

влезать дарафдэ; **влезть в долги** э гэрд офдорэ, э гэрд дарафдэ

влечение ћэвэс, воjэ, воjкэ, мэjл, чэзб, чэзбэ; **любовное влечение** хосдэи

влияние нуфуз (*авторитет*); ћүрмэт, тэћсир

влиятельный нуфузлү, ћүрмэтлү, кофjүкирор

вложить дэнорэ; **вложить капитал** моjэ норэ, моjэ дорэ

влюбиться ошуг бирэ, бэнд бирэ, сэвмиш сохдэ, мүћбэтлү бирэ

влюбленность эшг

влюбленный бэнд; ошуг

влюбляться ошуг бирэ, бэнд бирэ, сэвмиш сохдэ, мүћбэтлү бирэ

вмазать сувог зэрэ; *перен.* зэрэ

вместе 1) ə jəки, ə jə чикə; боробор; **всегда вместе** həмишə ə jəки; **он тоже был вместе с нами** уш бири ə имурəвоз ə jə чикə; 2) ə ...–рəвоз; ə ...-əвоз; **брат вместе с сестрой** бирор ə хəhəрəвоз əjəки; **вместе с тем** ə урəвоз боробор

вместиться дорушдə

вместо ə чикəjу, ə чикəj ən у

вмешательство гəришбирəи

вмешать гəриш сохдə

вмешаться гəриш бирə

вмешиваться гəриш бирə; ə hарə гəриш бирə

вмещать кӀурдə, пур сохдə, чикə дорə, jербəjер сохдə

вмещаться jербəjер бирə, кӀурдə; дорушдə,

вмиг бирдəн

внаем ə киро

внакидку ə душ дəкӀурдə

внакладку ə сəрjу оморə

вначале 1) əвəл, əз əвəл, əвəлhо; 2) ə сəр; **вначале** *чего-либо* сəррəhи

вне *пркдлог* буру; **вне города** əз шəhəр буру

внебрачный бич

внедрение ə чикə овурдə

внедрить кировундə

внезапно бирдəн, həбирдəн, бирдəн-бирə, кӀузətнəсохдə, ногофули, ə нəгофули, нəкуми, ə нəкуми; бирдəн; бихəбəр, нəхəбəрəки

внеочередной əз нубот буру

внеплановый əз план буру

внесение дировундə, дировундəи

внести дировундə

внешкольный əз школə буру

внешне əз руj; **внешне мы хорошо ладили друг с другом** əз руj əjəки хуб бирим

внешний буруни

внешность сəр сифəт, буj-бухун; вəди

вниз ə дəрə, дəрəво, зофру, зофруво; **спуститься вниз** ə дəрə фуроморə;

внизу дəрəво, ə дəрə; ə зир; **очутиться внизу** ə зир домундə

вникать ə сəр офдорə, варасирə

внимание тигəт, фикир; **обратить внимание** тигəт дорə; **не обращать внимания** чум бəсдə; ə руj нəдəниширə; hич ə вəчjу нə оморə; **уделять внимание** фикир дорə; **проявление внимания** тигəти; **заслуживающий внимание** həлəмəтлу; лоhиг (лоjиг); <> **окружить вниманием** ə сəрjу чəрх дарафдə

внимательно ə тигəтəвоз, тигəтлу; **внимательно искать** чорчуми бирə

внимательность тигəти, тигəтлуи; hурмəтчини

внимательный тигəтлу; чун сухундəкор, дул сухундəкор; **будь внимателен!** тигəтлу бош!

внимать куш дошдə, шиновусдə

внимающий кушдошдəкор

вничью 1) hич-hичə; 2) ən jəкиш

вновь тазадан

вносить дəбəрдə, дировундə; **вносить раздор** hарə гəриш сохдə

внук нəвə (кук); **внуки и правнуки** нəвə-нишрə

внутренности ичолəт (*органы, расположенные в брюшной и грудной области*)

внутренний доруни; **он прошел через внутренние двери** у əз доруни гопу кирошд; **внутренняя сторона** дору, дорун

внутренность ичолəт; (*пространство внутри чего-либо*) гəд; **находится внутри кастрюли** ə гəд гəзгу дəри; **посмотри во внутрь кастрюли** ə гəд гəзгу дəниш

внутри ə дору, ə гəриш; ə гəд; **находится внутри кастрюли** ə гəд гəзгу дəри

внутрь ə дору; ə гəд; **посмотри во внутрь кастрюли** ə гəд гəзгу дəниш

внучата нəвəhо

внучка нəвə (духдəр)

внушать нəсиhəт дорə, укут дорə, вомухдə, ə мувəh дəшəндə, боворин дорə; гондурмиш сохдə; **внушать трепет** ə лəрз вəнкəсдə

внушение нəсиhəт, укут, вомухдəи

внушительность сəhм

внушительный амбар кəлə, сəhмлу, вəдилу; нуфузлу (*способный произво-*

дить впечатление); **внушительный вид** сəһм

внушить гондурмиш сохдə; **внушить надежду** дүл дорə,

внятно очуг, ойдун

внятный очуг, варасирəни; ойдун

внять фикир дорə, куш дошдə

вобла бобли, бобла

вобрать ə хүшдə кəширə, ə дорун дəбəрдə

вовек 1) һүмүрбоги, һүмүрлуг; 2) һич вəхд, əсläһ

вовлекать кəширə; **вовлечь в разговор** дүндүрмиш сохдə

вовлечение чəлб

вовнутрь *см.* **внутрь**

вовремя ə вəхдjу; **не вовремя** вəхтсүз

вовсе һич, һичиш, һич вəхд, əсläһ; **я вовсе не знаю** мə һич нəсданүм

во-вторых дүjүмүн

вогнутость чухури; шəфди

вогнуть чухур сохдə; шəфд сохдə

вода ов; **затопить, залить водой** ов басмиш сохдə; **пустить воду** овə вокурдə; **дать воду, дать попить воды** ов дорə; **политый водой** овдорə; **чистая, прозрачная вода** зулол; **вода из холодного родника** зүм-зүм, зүмзүмə, (зүмзүми); **вода из волшебного родника** ов зүмзүми

водитель һəjсох, һəjсохдəкор, шофир

водить (*автомобилем, трамваем и т.п.*) һəj сохдə; кəрдундə

водка əрəги

водник корсох кор ови

водный ови

водобоязнь əз ов тəрсирəи (*ночоги*)

водобоязный əз ов тəрсирəкор (*ночог*)

водовместимость һовуз, һомбор ови

водовоз овбиjор

водоворот буруг

водогрейка овə кəрмəсох

водоем һовуз, овдон, һомбор ови, нонур

водокачка овкəш

водомер овпəjмун, ов пəjмуни

водонепроницаемый əз ов тар нəбирəни; ов нəкирошдəни

водонос овбиjор

водопад шəхшəхə; шəлалə (шəлолə)

водопой овхур, овхур нəхир

водосбор бəрə

водосточная труба лилову

водохранилище һомбор ови, овдон

водянистый ови, рушум

водяной ови; сəрови (*персонаж горско-еврейских сказок*)

воевать чəнк үрдə, довһо сохдə

воедино ə jəки, ə jə чикə

военоначальник сəркəлəj гушун, сəрдор, сəрвор

военопленный jəсир довһои

военщина довһокорһо

вожак рəһбəр, сəрвор, сəркəлə, сəркəлəj дəстə, сəрноми, кəрдундəкор, пүшово бəрдəкор

вожатый рəһбəр, сəркəлəj дəстə, бəлəдчи, рəһбурбун, рəһбурбундəкор, рəһсохдəкор

вожделение воjкə, һəвəс, һəсрəт, һəсрəти

вожделеть *кого-либо, чего-либо* ə һəсрəтиjу бирə

вождь рəһбəр, сəрвор

вожжи чилов; воч; **подбирать, натягивать вожжи** чиловə кəширə, чиловə күрдə

воз һəрəбə

возбраняться ихдиjор нəдорə

возбудитель хəбəр сохдəкор, ə һəвəс вокурдəкор

возбудить һоволү сохдə; **возбуждать боль** дорд дорə

возбужденность гизгини, гизгинлүи

возбужденный аташлү, кazлү, һоволү, һəjəчонлү

возвести вокурдə; зəвəр сохдə, вəбəрдə; **возвести напраслину** шəрһ вошəндə; əз хүшдə коф вədəшəндə

возводить вəбəрдə

возврат вокордундә, вокордундәи; вокошдәи, вокошдә

возвратить вокордундә

возвратиться вокордә, вокошдә, пәсәво вокошдә

возвращать вокордундә

возвращаться вокошдә

возвращение вокошдә, вокошдәи; вокордундә, вокордундәи

возвысить 1) зәвәр сохдә, һүндүр сохдә; вәбәрдә; 2) вәкир сохдә; вәкирлү сохдә

возвыситься зәвәр бирә, һүндүр бирә

возвышать зәвәр сохдә,вәбәрдә

возвышаться зәвәр бирә, һүндүр бирә, һүндүр варафдә; кәлә бирә

возвышение I тәпә, һүндүри

возвышение II варафдәи

возвышенность 1) тәпә, тәпәи; күнәи; һүндүри; 2) сүрт (*плоская возвышенность, где, в основном, размещаются пастбища*)

возвышенный бүлүнд; тик; **возвышенное место для сидения** соку

возглавить рәһбәри сохдә; сәрнүши сохдә, сәрвори сохдә

возглавление сәрвори

возглавлять рәһбәри сохдә, сәркәләи сохдә; сәрнүши сохдә, сәрвори сохдә

возглавляющий кәлә, сәркәлә; сәрвор

возглас сәс, һороj, бочәһ; **возглас глашатая** чар

возгораться 1) су күрдә; 2) гизишмиш бирә

возгордившийся гизмиш

возгордиться гизмиш бирә, такабүр бирә

воздвигать вокурдә, вәбәрдә

воздействие тәһсир, әнчом

возделать кошдә

воздержавшийся (*при голосовании*) битараф

воздержаться хушдәрә дошдә, зәрә кирошдә, гирог поисдә, нәфәс хүшдәрә дошдә, нәфсә дошдә; битараф бирә; **воздержись от непристойных слов** ләһәj түрә тәмиз дор

воздух һово, әвир, вор; ; **подышать воздухом** һово кәширә

воздухоплавание парзәрәи

воздушный әвири; **воздушные силы** гувотһоj әвири; **воздушный шар** пуфдәди

воззрение фәм сохдәи, фикир

возить бәрдә, кәрдундә

возиться дәсә-дәс сохдә, гүрдәләмиш сохдә

возлагать вонорә; **возлагать надежды** имид дошдә, имид бәсдә, бәл богләмиш сохдә

возле ә јон, јон-јонә, ә нәзники, әки; **возле воды** әки ов; **сядь возле меня** нүш әки мә

возложить вәнорә, ә кәрдәнју вәнорә, ә сәр вәнорә; **это дело возложили на нас** и корә ә сәр иму вәнорәт; **возложить на плечи** ә кул кәрдундә, ә кул вәнорә

возлюбленная, возлюбленный 1) зирчуми, сәвкили, дусд, чонән; 2) *поэт.* јор; 3) *устар.* мәһри; **она моя возлюбленная** у мәһримәни

возмездие чозә, нәгомо

возместить һәгг дорә, мүзд дорә, мүзд вәкүрдә

возможно бәлкә, бәлкәм, бәлки, минкин бирә, минкин гәдәр; имбу, миданү, миданү бирә; **возможно и я приду** бәлкә мәш оморум

возможность минкин (мүмкүн), минкини; мочол; омон; шәраит; **иметь возможность** минкин бирә; **у меня нет возможности** мәрә минкин нисди; мәрә мочол нисди; **дать возможность** минкин дорә; мочол дорә; омон дорә; **не имеющий возможности** мочолсүз; минкинсүз (*материальной или что-либо сделать*); **отсутствие возможности** минкинсүзи, мочолсүзи; **по возможности, по мере возможности** мүмкүн гәдәр; **дай мне возможность** мәрә омон ди; мәрә мүмкүн ди

возможный минкин, бирә миданүһо

возмужалость мәрди, мәрдјәти

возмужалый расирәкор, кәлә бирәкор

возмужать расирә, кәлә бирә, мәрд бирә

возмутительный бијобурчи, јарамаз, пис

возмутить ҳәрә гәриш сохдә

возмутиться әз хүшдә вадарафдә

возмущение гәзәб; кәлә нәразијәти

вознаградить бәхш дорә, бәхүш дорә; рази сохдә

вознаграждение ҳәг, мүзд (*денежное, за труд*); **без вознаграждения** мүздсүз; **работа без вознаграждения** мүздсүзәјә кор; **вознаграждение за радостную весть** муштулуг; **получить вознаграждение за добрую весть** муштулуг вәкүрдә

вознестись *см.* **возноситься**

возникать оморә, ә мәјду оморә, пејдә бирә, ҳәсүл оморә, ҳәмәл оморә

возникновение ҳәсүл, јаратмиш бирәи, јаратмиши

возникнуть ҳәсүл оморә, ҳәмәл оморә, пејдә бирә, ә мәјду оморә

возница ҳәрәбәчи, фәјтунчи

возносить тик вәкүрдә, зәвәр сохдә

возноситься зәвәр бирә, ҳүндүр бирә, ҳүндүр варафдә; кәлә бирә

возня сәс-күј

возобновить таза сохдә, тазадан сәр күрдә

возобновление дүборәку; тазасохдәи

возобновлять таза сохдә

возобновляться таза бирә

возомнить ловгои сохдә; **возомнить о себе** мәнәм-мәнәм күфдирә, мәнәм-мәнәм сохдә; гудурмиш бирә

возражать нәһ сохдә, коф вокордундә, човоб вокордундә,

возраст 1) сал; **преклонный возраст** оһилә сал; **в старческом возрасте** ә вәхд пирәмәрди (*о мужчине*); **человек пожилого возраста** оһил; 2) још; **в трехлетнем возрасте** ә још сә сала

возрастать кәлә бирә, расирә

возродить таза сохдә, хәбәр сохдә, чун дорә; зиндә сохдә

возродиться таза бирә; тазадан зиндә бирә

возрождение тазабирәи; зиндәсохдәи

возчик ҳәрәбәчи

воин салдат, әскәр

воинственность чәнкәсури

воинственный чәнкәсур

вой зар, ҳәјвој зар, сәс-күј, нолә; **волчий вой** вүј

войлок кәчә; нәмәр

война довһо, доһво; говхо (*дерб.*); **Великая Отечественная война** Кәлә довһој Ватани

войско гушун, ләшкәр

войти дарафдә; **войти в** *чьё-либо* **положение** ә ҳол дарафдә

вокзал вокзол, вокзал

вокруг ҳәндәвәр, ә ҳәндәвәр, ә ҳәр тараф, ә нәзники; ә јон; ә күнди; иловлә; ә иловлә (*дерб.*); пәсә-пүшо, дәрә-зәвәр; ә пәсә-пүшо; **вокруг редакции следует создать актив работников** ә пәсә-пүшој редаксијә имбу кура сохдә актив корсохһо; **вокруг да около** пәсә-пүшо, дәрә-зәвәр; ҳәндәвәри

вол үкүз

волдырь вамас, гәбәр; **покрываться волдырями** гәбәр вошәндә, гәбәр зәрә, гәбәр вәдәшәндә; **чтобы ты волдырями покрылся** *бран.* гәбәр кәрдош; **волдыри** гәбәр-гәбәр

волейбол волејбол

волей-неволей воисд-нәвоисд

волк күрк, чәнәвәр

волкодав күркбасан

волна 1) ләпәр (ләпүр); **морские волны** ләпәрһој дәрјоһ; 2) *дерб.* шар; **волны жизни** шарһој зиндәкуни

волнение 1) нәрәһәти; ҳәјәчон; сүлсүли; тәшвиш; тулгун (*шуринск.*); чүкчүки (*дерб.*); 2) гәришуги

волнистый ләпә-ләпәи

волновать нәрәһәт сохдә; ә ҳәјәчон вәнкәсдә, ә тәшвиши вәнкәсдә

волноваться 1) дүләпәсә бирә; ә тәшвиши офдорә; ҳәјәчон кировундә; нәрәһәт бирә; хун дәкурдә, хун дүширә; 2) *дерб.* чүкчүки сохдә

волокита бәрдә-овурдә, бәр-овур, бура-бијо; *перен.* рафдә-оморә

волокнистый лифи

волокно 1) лиф; 2) русмуј пәшми; 3) тәл

волос муj; **у меня волосы встали дыбом** муjhojмə бизбиз бисто; **без волос** муjсүз; **курчавые волосы** гиргир, гир-гир, гир-гирə муj

волосатый муjлү

волосок муj; тəл

волочить кəширə-кəширə, hүləhүл сохдə

волчий күрки

волчиха дүшијə күрк

волчок думдума, фирфира

волчонок балај күрк

волшебник мүhүчүз нушудорəкор; мүhүчүзи сохдəкор; сиhирбаз, сиhирчи; фолчи, чəдукор

волшебство мүhүчүз; сиhирбази; чиндори; **заниматься волшебством** сиhирбази сохдə; чиндори сохдə; ə сиhибазирəвоз мəшгул бирə

вольготно азад, динч, рəhət

вольнолюбивый азадхоh

вольнонаемный мүздүр

вольный азад, хилос; хүшдəни əри хүшдə

вольт волт

воля I воисдə, ихтијор, војкə; **по своей воле** əз сəри хүшдə; **против воли** а) војкəсүз; б) ə зурəвоз

воля II азади; азадлуг; хилоси

вон I (*наречие*) ə буру; əз гəд ə буру; **вон отсюда!** рад бош!; *груб.* јери!

вон II *частица* у, уни; и, ини

вонзать вогундə, дəшəндə; сула сохдə

вонь буj, бəдə буj, хəрəбə буj,

вонючий буjлү, буjкүрдə

вонять буj дорə; хəрəбə буj дорə

воображаемый хəjоли

воображение хəjол; **пустое воображение** бушə хəjол

воодушевить дүл дорə, руh дорə

воодушевление илhом; дүləкəрми

воодушевленно гизмишə хуно

воодушевленный гизмиш

воодушевлять дүл дорə, руh дорə, илhом дорə; руhləнмиш сохдə

воодушевляться руhləнмиш бирə

воодушевляющий руhбəхш, руhдорəни

вооружать јəрəг дорə

вооружение јəрəг; јəрəг-сəдəг

вооруженный јəрəглү

вооружить јəрəгləмиш сохдə

вооружиться јəрəгləмиш бирə; јəрəглү бирə

во-первых јəкиминчи, əвəлиминчи

вопить hорој сохдə, hорој дəшəндə; воj зəрə; шивəн сохдə, чурај зəрə, бочəh зəрə, буручина зəрə

вопиющий нəдирə, нəшиновусдəнијə кор

воплотить ə зиндəкуни кировундə

вопль шивəн, нолə, əhозар, буручина; воj-зар, чурај, бочəh; доди-бидод

вопреки вошкуново, ə у нəдəниширə; **вопреки друг другу** бəhсəбəhс

вопрос пүрсүш, мəсəлə; **поставить вопрос** мəсəлə норə; **в этих вопросах** ə и чəhət; **задавать вопрос** пүрсирə; пүрсүш дорə; **задающий вопросы** пүрсирəкор; <> **по вопросу** əз товун (*кубинский диалект*) **или** ə товун (*дербентский диалект*)

вопросительный пүрсүшлү

вопрошающий пүрсирəкор

вор дүзд; дəсшəфд; дəсдураз; **карманный вор** чибкир, хəспуш

ворваться дарафдə ə зурəвоз

воришка дүзд; дəсшəфд; дəсдураз

ворковать ширин-ширин сүhбəт сохдə, ковтəрə хуно

воробей морчикə

воровать дүздирə

воровской люд дүзд-мүзд

воровство дүзди, чибкири; **склонный к воровству** дəсдураз

ворожба фол; овосу, овосунə

ворожея фолчи, ə фол дəниширəкор

ворожить чəду сохдə, ə фол дəниширə

ворона гилог

вороненок балај гилог

воронка ләһәј гоб; рәһәти (*для слива жидкости*); **перелить через воронку** әз рәһәти кировундә

вороной сијә, сијә һәсб

ворот јәхән, јәхән шәи, јәхә; кәрдән шәи

ворота дәрвозә; гопу; дәрвозә гопу, дугоз

воротить 1) чарундә; 2) вокәрдундә әз рәһ

воротник јәхә, јәхән; **с воротником** јәхәнлү; **с открытым воротником** јәхәнһәрзә; **с разорванным воротником** јәхәнпара

ворох јә гичог; кура; гәришмәтил

ворочание чумундәи

ворочать чарундә, чумундә

ворочаться чүмүсдә

ворошить гурдәләмиш сохдә, гәриш сохдә; ворә-ворә сохдә; варундә

ворс хов, норунчә муј, лүчү

ворсистый ховлү, мујлү

ворчание виз

ворчать 1) зирзуһуни сохдә; 2) виз зәрә; 3) *перен.* гәр-гәр сохдә; **довольно тебе ворчать** вәсси, гәр-гәр сохдәј

ворчливость дәјчии

ворчливый дәјчи, виззәрәкор, амбаркофсох, миз-миз

ворчун дәјчи, виззәрәкор, амбаркофсох, миз-миз

восемнадцатый һәчдәһимүн

восемнадцать һәчдәһ (һәшдәһ)

восемь һәшд; **по восьми** һәшд-һәшд

восемьдесят һәшдод

восемьсот һәшдсад

воск мум; **стать как воск** мумәхуно бирә; **покрытый воском** муми; **покрыть воском** муми сохдә

воскликнуть һој зәрә, кәлә-кәлә күфдирә

восклицательный: восклицательный знак дәшнәвон

восковой муми

воскресать зиндә бирә

воскресение зиндәбирә, зиндәсохи

воскресенье (*день недели*) јәкшобот

воскресить зиндә сохдә

воскрешать зиндә сохдә

воскрешающий зиндәсохдәкор

воскрешение зиндәбирә, зиндәсохи

восприимчивость зиһим

восприимчивый зиһимлү

воспаление вамас, вамасирә; **воспаление легких** синәпәһлү, сәтүлчәһм

воспаленность вамасирәи

воспевать тәһәриф дорә

воспитание тәрбијә, тәрбијә дорәи, әдәб

воспитанник шокурд (шәкүрд)

воспитанность гонәчәг; тәрбијәлүи

воспитанный тәрбијәлү, әхлоглү, әдәблү; **воспитанный ребёнок** әдәблүјә һәил

воспитатель тәрбијәдорәкор

воспитать, воспитывать тәрбијә дорә; <> **его надо воспитывать** урә одоми сохдә кәрәки

воспламенить 1) дәкәсундә; 2) руһлү сохдә

восполнить пур сохдә, томом сохдә

воспоминание јор, ә јор овурдәи, вокү сохдәи; **воспоминания** јоровурдиһо; вокү; **делиться воспоминаниями** вокү сохдә

воспрепятствовать әнкәл сохдә; гәдәгән сохдә, нәһишдә; мониһ бирә

воспретить гәдәгән сохдә, нәһишдә

воспрещаться гәдәгән бирә

восприимчивость гәбилијәт

восприимчивый зиһимлү, зу варасирәкор, зу ә сәр офдорәкор

воспринимать варасирә, ә сәр офдорә

восприятие варасирәи, ә сәр офдорәи

воспроизвести тазадән һәсүл овурдә, таза сохдә

воспротивиться ә руј поисдә

восставший 1) вәхүшдәкор; 2) голхмиш; голхмишчи; **тиран был**

схвачен восставшими зулмкор кӯрдә омори әз тараф голхмишчиһо

восстанавливать тазадән ә чикәјү норә

восстание довһо, говхо (*дерб.*); голхмиши; **восстание войск** голхмиши гушун

восстать голхмиш бирә

восток мизроһ, офдоваров

востоковед мизроһшунас

востоковедение мизроһшунаси

восторг шори, хуроми; һәјрони, һәјронлуг; **быть в восторге** һәјрон бирә

восторгаться шори сохдә

восторженный чәзблү, чәзбәлү

восточный мизроһи; **восточные страны** улкәһој мизроһи

востребовать талаб сохдә

востро тич, куш докошдә

восхваление тәһәрифдорә, тәһәрифи, тәһәрифсохдәи

восхвалять тәһәриф дорә

восхитительный лап хуб, лап рач; *разг.* гијәмәт

восхитить һәјрон сохдә; һәјру сохдә

восхититься һәјрон бирә; һәјру бирә

восхищать һәјрон сохдә; һәјру сохдә

восхищаться һәјрон бирә; һәјру бирә

восхищение шори; һәјрони, һәјронлуг

восхищенный һәјрон; һәјру

восход вәдироморәи, варафдәи

восходить вәдироморә, варафдә

восхождение варафдәи

восьмерка һәшди

восьмидесятилетие һәшдодсали

восьмидесятилетний һәшдодсала

восьмидесятый һәшдодимүн

восьмилетний һәшдсала

восьмисотый һәшдсадимүн

восьмиугольный һәшдкүнчи

восьмичасовой һәшдсәһәти

восьмиэтажный һәшдмәртәбәи

восьмой һәшдимүн

восьмушка әз һәшд јәки

вот *част.* ини; виниш; **вот этот** ини; **вот тот** иникә; уни; **вот наш дом** ини хунәјиму; **вот здесь** инчикә; **вот и все!** Вәссалам; **вот так** һәчи; ә һәчирәвоз; **вот это да!** виниш һо!

воткнуть вогундә, дәшәндә; дәзәрә

воткнуться дәзәндә

вошь шубуч

воюющий довһо сохдәкор

впадать тиһи бирә

впадина 1) чол, чухур, чухури; **небольшая впадина** чухурәки; 2) гултуг

впасть офдәрә, офдәрә ә чухури; **впасть в нужду** косиб бирә

впаять вокосундә, лиһим зәрә

впервые әвәли кәрәз; әвәли бо

вперед ә пүшо, пүшово; **толкать вперед** пүшово кәширә; **; идти вперед** ә пүшо офдорә; **выступить вперед** ә пүшо вәдироморә

впереди пүшо; пүшово; ә пүшо, ә бијовһо; **идти впереди** ә пүшо офдорә

впереть: впереть глаза *во что-либо* чум докошдә, сәхд чум донорә, чумә зул сохдә

впечатление тәһсир; гүрүм

впику әз гәһр

вписать нүвүсдә, зијод сохдә

впитать вәчирә

впитаться вәчирә бирә

впихивать дәшәндә

вплавь үзкүм зәрә-зәрә

вплотную сиг, лап нәзник

вполголоса јовошләј

вползать ә сәр сугрә зани дарафдә

вполне 1) лап; 2) томом; томомилә; **вполне здоровый** сип-сог

вполсыта нимәсирои

впопыхах нәфәскүрдә; тәһәди, ә тәһәди

впору ә вәхтју, лап ә вәхтју

впоследствии әхирдә, бәгдә, бәгдәһо, пәсдә

впотьмах ә торики

вправду әз расдәкиш

вправе һәглү, һәглүни

вправо ә тараф расд; рүјә расд; **показывает вправо** бурбундәни рүјә расд

впредь әзи бәгдә, дијә

вприкуску дишләмә

впроголодь нашдов; нимә киснә, нимәтух

впрок әри хәјрју; **пойдет не впрок** һәрүм бирә

впросак бијобур бирә, гәләт бирә, јәһәлмиш бирә; **попасть впросак** ә илүшүк офдорә

впросонках ховолу

впрочем *союз* оммо, әнчәг

впрыскивать дәрзә зәрә

впускать, впустить дәһишдә

впустую буш-буш, буш-буши, ә буши, нәһоги, ә нәһогирәвоз

впутать гәриш сохдә; **не впутывай меня в это дело** мәрә ә и кор гәриш мәсох

впутаться гәриш бирә; **впутаться в какое-либо неприятное дело** ә илүшүк офдорә

впятеро пәнчбо, пәнчбо зијод

впятером һәр пәнчи, пәнчи-пәнчи

в-пятых пәнчимүн

враг дүшмә, дүшмән

вражда дүшмәни, дүшмәнјәти; кин, киннә, гин, гинһо, гинһои; гәсд-гәрәз; **вражда между двумя соседями** гәсд-гәрәз ә һәрәј дү гуншу

враждебно ә дүшмәнјәтирәвоз; хуни-хуни

враждебность дүшмәнјәти, киннои; шәхсигәрәзи

враждебный дүшмәни, дүшмәнлү

враждовать дүшмәнјәти сохдә, кин дошдә

враждующий мидәвһи

вражеский дүшмәни, дүшмәнлү

вразрез рази нәбирә

вразумительный ојдун, варасирәни; варасундәни

вразумить ә сәр вәнкәсдә, укуд дорә, гондурмиш сохдә

вразумление гондурмиши

вразумлять гондурмиш сохдә, варасундә, ә сәр әгүл дәшәндә; ә сәр вәнкәсдә, укуд дорә, гондурмиш сохдә

враки дурку-мурку; һәдәрән-нәдәрән

вранье дурку; дуркуни

врасплох бирдән

врастать дарафдә, күк дәшәндә

вратарь копучи

врать дуркуни куфдирә

врач чәррәһ, духдир, һәким, лугмон, тобиб; **профессия врача** һәкими; духдири

врачебный духдири, һәкими

врачевание һәкими

врачеватель лугмон

вращать чәрх дорә

вращаться чәрх хурдә; **вращаясь волчком** фурлона-фурлона

вред зобуни; зарал, бәди; хәто; **вреда не будет** зарал нибу; **наносить вред** *кому-либо* зарал овурдә; зарали сохдә; ә гәсдју поисдә; **способный причинить вред** хәтолү; зараллү

вредитель зарал дорәкор зарали зәрәкор, зарали сохдәкор, бәди сохдәкор; сурул

вредительство зарали, зарализәрә

вредить зарали зәрә; зарал овурдә; зарал сохдә; мәрдумазари сохдә; ә гәсдју поисдә

вредничать ә нәһси офдорә

вредный 1) зарали, зараллү; 2) хәрәбә одоми; **вредный человек** хәтокор

врезаться дарафдә, батмиш бирә

времена мәһәл, мәһәли, мәһәлһо, мәһәлиһо; зомунә (зәмонә); **в те времена** у мәһәл, у мәһәлиһо, умәһәли, ә у мәһәл, ә у мәһәлһо; **в эти голодные времена** ә и киснәје мәһәлһо; **на вечные времена** һүмүрлуг; **с прежних времен** әз әвәлһо

временами бәһзибо, коһ-коһ, вәхд–вәхд, һәрдән, һәрдәнбир, кәм-кәм, һәрәбир

временно һәләһ, һәләлуг

временный һәләлуги

время вәхт (вәхд); дәвр; зомон, зомунә (зәмунә, зәмонә); мүһләт, мәһәл, мәһәли (*время наступления чего-либо, время совершения чего-либо, промежуток времени*); **прошедшее время** (*грам.*) кирошдиһо вәхт; **в любое время** һәр вәхт; **в какое время?** чү вәхд?; чү мәһәл?; **в это время** и мәһәл, ә и мәһәл, и сәһәт, ә и сәһәт; **в то время** у мәһәл, у мәһәлиһо, умәһәли, ә у мәһәл; **в то время я работал в Кубе** мә у мәһәли кор сохдәнбирүм ә Гүбә; **наступило время выпуска газеты** мәһәл кәзитә вәдәшәндәи; **время начала уроков** мәһәл нубәји; **сейчас - не время этих разговоров** мәһәл әни кофһо нисд; **во время этой приятной беседы** ә мәһәл ән и ширинә ихдилот; **в наше время** ә дәвриму; **в то время, когда...** у мәһәл ки, умәһәли ки; **в то время, когда вообще не было письменной литературы на языке горских евреев** у мәһәл ки, һәлә һич ә зүһүн јүһүри нүвүсдә литература вәди нәбу; **в былое время** ә бүһо вәхтһо; **в свое время** ә вәхт хүшдә; **в то время** ә у вәхти; **в те времена** ә у вәхти зомунә; **в настоящее время** имүһој; и сәһәт; **в прежнее время** әвәлһо; **с того времени** әз у вәхт; **назначенное время** вәһдә; **в неподходящее (неудобное) время** ә тәһәрсүзә вәхд; **при наличии времени** вәхт бирәки; **проводить время** вәхт кировундә; **во всякое время** һәр вәхт; **время от времени** һәрдән, һәрәбир, һәрдәнбир; **до настоящего времени** тә имүһој; **на время** һәләлуг; **в царское время** ә дәвр парчоһи; <> **со временем** оморә-оморә; **со временем станет хорошо** оморә-оморә хуб имбу; **придет время...** вәхд имбу, јә вәхт имбу...

времяпрепровождение вәхд кировундәи

вровень јә тој, боробор

вроде кими, хуно, кујо, кујкә; **вроде бы** кимиси; **что-то вроде одежды** палтар кимиси; **вроде бы улыбаясь** хәндә кимиси

врожденный әз дәдәј оморә

врозь чиро-чиро

врун дурку, дурку куфдирәкор

вручать дорә; тапшүрмиш сохдә

вручную ә дәсәвоз; дәси; **работать вручную** ә дәсәвоз кор сохдә; **сделанный вручную** кор дәси

врываться дарафдә

врыть сәхд сохдә

вряд: вряд ли 1) бочәһәт; 2) чәтин; **вряд ли он придет** а) бочәһәт бијов; б) чәтин бијов

всадить дәшәндә

всадник һәсбәлү, суворә

всасывать чумусдә

все һәр чи, һәммә, бүтүн; **всё лето** бүтүн һәминон; **всё еще** һәләмиш; **всё равно** һәчиш-һәчиш; **все вместе** һәммәјәки; **все время** һәмишә; һә (*межд., употребляется для выражения повторения действия*); **а он все говорит и говорит** у һә әдәј коф сохдә; **сколько ни говорю, ты все не обращаешь внимания** һә әдәм куфдирә, ту куш нәс вәнорә; **все же** кәнәш, әнчәг; **все равно** тәфиһәт нисди, фәрк нисди; <> **все, что есть (все, что имеется)** нисд-нисд; **разорить все, что есть** әз нисд-нисд вадарафдә (*см.тж.* **весь**)

всеведущий һохом

всевозможный һәр чүр, чүр бә чүр

всегда һәр мәһәл; һәр вәхт; һәмишә; **мы всегда думаем о тебе** иму һәмишә ә хәјолтүним; **как всегда** һәмишәкирә хуно

всегдашний һәмишәки

всего чәһм, чәһми, чәһмју; **всего доброго, всего хорошего** хош омори (хош оморәјт) (*пожелание благополучия при прощании*); **всего два** дүдүлә; **всего десять** дәһлә, дәһтәклә

всего-навсего чәһми-чүмләтони; бирәнәбирә, нисд-нисд; **у него всего-навсего одна дочь** бирәнәбирәју јә духдәри; нисд-нисдју јә духдәри

вседневный һәр рузи

в-седьмых һофдимүн

всезнающий һәр корә данүсдәкор

вселенная һүлом, дүнјоһ, бүтүн дүнјоһ; чоһон

вселить кучмиш сохдә

вселиться кучмиш бирә, мугорә күрдә

всем һәммәрә

всемирный һәммәјдүнјо, һәммәјдүнјоһи, һүломи; **всемирный потоп** туфон Нүвәһ

всенародный һәммәхәлги

всеобщий һәммәи

всерьез расд, расдәки, кәрчәк

всесоюзный һәммәсојузи

всесторонне һәртарафи

всесторонний һәртарафи, һәр тарафлу

все-таки кәнәш, кәнә әхи

всецело ә томомәвоз, томомилә, бүсбүтүн

вскапывать вәкәндә

вскарабкаться варафдә

вскармливать хорундә

вскачь видов-видов

вскипеть дүширә

вскипятить душундә

вскипяченный душундә оморә

вскользь кутәһлә; зирзуһуни (*говорить*)

вскопать бил зәрә

вскоре 1) јә кәм бәгдә; 2) зури; ә и зури, ә и зуриһо; **вскоре комсомол стал мощной силой** зури комсомол бисдо кәлә гувот

вскормить 1) хорундә; 2) расундә, тәрбијә дорә, шир дорә

вскорости зури, ә и зури, ә и зуриһо

вскочить вәнүшдә, чәлд вәхүшдә, бирдән тик поисдә

вскрикивать бочәһ зәрә

вскричать бочәһ зәрә

вскрывать вәкәндә, ошгор сохдә

вскрываться ошгор бирә

вскрыть вәкәндә, ошгор сохдә

всласть тә сирои, вәс гәдәри, воисдә гәдәр; дујунчә

вслед ә пәсәју

вследствие киро (*послелог*); **вследствие этого** унә киро, ә и киро; ә у сәбәб

вслепую нәданүсдә, нәдирә, кур-кур, чумбәсдә

вслушаться ә тигәтәвоз куш дошдә

всматриваться фикир дорә, ә тигәтәвоз фәм сохдә; чумә зул сохдә

всмятку хом, хомә-хом, хомә хојә

всовывать кировундә, дәшәндә, һүл зәрә

всосать чумусдә

вспарывать пара сохдә

вспахать шум сохдә, шум зәрә; бил зәрә

вспахивание рундә

вспашка шум; шум зәрәи, бил зәрәи

всплывать ә руј вороморә, ошкор бирә

всполох һәјәчон, тәшвиш; вәлвәлә

вспоминать ә јор овурдә, ә хәјол овурдә

вспоминаться ә јор оморә

вспомнить ә јор овурдә

вспомниться ә јор оморә

вспомогательный кумәкчи

вспороть пара сохдә, вәкәндә

вспотеть әрәг сохдә

вспрыгивать вошәндә -фушәндә

вспугивать тәрсундә

вспучиваться вамасирә

вспылить әз хүшдә вәдарафдә; һүрш сохдә

вспыльчивость гизгини, гизгинлүи

вспыльчивый түнд, түндә хосијәт, һүршлү, гизгинлү

вспыхивать дәкәсирә, сү күрдә дәкәсирә; луп зәрә

вставать вәхүшдә

вставить дәнорә; кировундә, чикә дорә, дәшәндә; **я вставил картину в рамку** сурәтә ә рамкә дәшәндүм

вставлять дәшәндә

вставший вәхүшдәкор

встарь ә күһнә вәхдһо, ә күһнә зомонәһо

встать вәхүшдә, ә пој поисдә, әз чикәј хүшдә вәхүшдә; **заставить встать** вәхүзүндә

вступление сәр күрдәи

встревоженный һәјәчонлү

встревоженность һәјәчонлүи (һәјәчонлуг)

встревожить 1) нәрәһәт сохдә; 2) ә һәјәчони вәнкәсдә; ә тәшвиши вәнкәсдә

встревожиться нәрәһәт бирә, һәјәчон бирә; ә тәшвиши офдорә

встретить расд оморә, ә пүшо вәдироморә, ә пүшорәһи оморә

встретиться расд оморә, күрүшмиш бирә, гәншәр оморә, туш оморә; вохурдә

встреча расд оморәи; күрүш, күрүшмиши; гәршу; **место встречи** чикәј расд оморә; **прибыть для встречи** ә пүшорәһи оморә

встречать *см.* **встретить**

встречаться *см.* **встретиться**

встряхивать шовундә, түртүр сохдә

вступать дарафдә

вступление пүшоикоф, пүшојкофи, сәркоф, сәркофи, мәтәлә

всунуть дәшәндә, дәнорә; даровундә

всухомятку јовон, јовон-јовон; **кушать хлеб всухомятку** (*без другой пищи*) нунә јовон хурдә

всхлип һингинә

всхлипнуть һиркә сохдә

всхлипывание һингинә

всхлипывать һингинә пичирә, һингинә күрдә

всходить I варафдә

всходить II чича бирә, чича шәндә

всходы чича

всюду һәр чикә, ә һәр чикә, ә һәр тараф, ә һәр јон

вся һәр чи, бүтүн (*см.тж.* **весь**)

всякий һәр; (*о человеке*) һәр кәс; һәр јәтән; (*о предметах*) һәр чи; **всякого рода** һәр чүр; **всякая вещь** һәр чи; **всякая всячина** һәпүр-чупүр; **всякая мелочь** хүрдә-мүрдә, хүрдә-пара, хүрдә-хуруш; **всякое барахло** хүрд-пүрт; **всякий там...** филон-фәстәр, филон-фәстәри

всячески һәр чүр, јә тәһәр, ә чүрбәчүр рәһһорәвоз

всяческий һәр чүр; **всяческие проделки** һәмәл-чәмәл

втайне пәһәники; хәвләтчә (хәлвәтчә)

втаскивать кәширә кировундә

втереть совусдә; *перен.* фурмундә, пучундә; **втирать очки** ә чум пәрдә кәширә,

втереться дарафдә, ә дилигју дарафдә

втискивать шиширә; дәшәндә; һүл зәрә

втиснуться ә һәрә дарафдә

втихомолку пәһәники, ә пәһәники, пич-пичи, сәссүз

втолкнуть һүл зәрә, дәшәндә

втолковать ә мувәһ дәшәндә

втолковывать ә бәинју дәшәндә, ә мувәһ дәшәндә

вторгаться ә зурәвоз дарафдә; **вторгаться** *в чьи-либо дела, отношения* гәриш бирә

вторжение дарафдәи; ә зурәвоз дарафдәи

вторично дүборә

вторичный дүјүмүн, дүјүмүн бо, дүјүмүн караз

вторник сәшобот

второгодник дүјүмүн сал домундә

второй дүјүмүн

второклассник шокурд ән дүјүмүн класс

второпях тәһәди, ә тәһәдии, тәһәди-тәһәди, тәрә-тәһәди

в-третьих сәјимүн

втрое сәвоинә

втроем һәр сә ә јәки

втройне сәвоинә

втыкать дәшәндә, кировундә; дәзәрә, сула сохдә

втягивать кәширә; **втянуть в неприятность** ә илүшук вәнкәсдә

втягиваться хүшдәрә кәширә

вуалировать пәһәни сохдә, пәрдә кәширә

вуаль тур, пәрдә

вулкан вулкан

вулканический вулкани

вульгарность биәдәби; *перен.* шити

вульгарный биәдәби, јово; *перен.* шит

вход рәһ әри дарафдә; гопу, ләһәј гопу; **не стой у входа** ә ләһәј гопу мәпој, ә ләһәј дәр мәпој

входить дарафдә, дироморә,

вхолостую буш-бушинә; **работать вхолостую** буш-бушинә кор сохдә

вцепиться илишмиш бирә

вчера ди; **вчера поступила одна бумага** (*одно письмо*) ди јә коғоз омори; **вчера мы были в городе** ди иму ә шәһәр бирим; **вчера вечером** шову; **вчера ночью** дишәв

вчерашний диһинә; **вчерашняя ночь** ди шәв, диһинә шәв

вчетверо чорвоинә

вчетвером һәрчор әјәки

в-четвертых чоримүн

вчитаться ә тиггәтәвоз хундә

вшестеро шәшвоинә

в-шестых шәшимүн

вшивать духдә

вшивый шубучи

вширь фирәһуно

вшить духдә

въезд рәһ әри дарафдә

въехать дарафдә; **въехать верхом** ә миникәвоз дарафдә

вы *личн.мест.* ишму; **вы все** һәммәшму; **вам** ә ишму; **вас** ишмурә; **с вами** ә ишмурәвоз

выбежать ә буру видовусдә

выбелить сипрә рәнк кәширә

выбивать зәрә хүрд сохдә; түртүр сохдә (*пыль*)

выбирать вичирә, вихдә, сәчмиш сохдә

выбираться вадарафдә, вәдарафдә

выбить зәрә хүрд сохдә, зәрә вәдәшәндә; түртүр сохдә; **выбить из колеи** әз рәһ вәдәшәндә

выбиться: выбиться из сил вомундә бирә; һолок бирә; әз гувот офдорә; әз һол офдорә

выбоина чухур, чухури, чолә-чухур

выболтать очуг сохдә (*сурә*)

выбор вичирә, вихдә, вичирәи, вихдәи; **остановить свой выбор** *на ком-либо* чум вәнорә; чум мундә

выборный вичирә оморә

выборы вичирәиһо, вихдәиһо

выбранить дәһно зәрә

выбранный вихдәоморә, вихдәоморәкор; вичирәоморә, вичирәоморәкор

выбрасывание шәндәи; **подлежащий выбрасыванию** шәндәни; **вещь, подлежащая выбрасыванию** шәндәнијә чи

выбрасывать шәндә, пәртово дорә (*вещи*)

выбрать вихдә, вичирә, сәчмиш сохдә; **быть выбранным** вичирә оморә

выбраться вадарафдә

выброс пәртово

выбросить шәндә, пәртово дорә (*вещи*)

выбывать рафдә

выведать кофкәширә әз ләһәјү, хәбәр вәкүрдә данүсдә

вывезти бәрдә, вәдәбәрдә

вывернуть чарундә; **вывернуть наизнанку** кунпәсәво чарундә

вывернуться чарундә оморә

вывесить дүллу сохдә, вошәндә

вывести: вывести из себя һүршә воровундә, ә һүрш вәнкәсдә

вывешивать вошәндә

вывих бурхулмиши; вәдироморә

вывихнуть бурхулмиш бирә

вывод нәтичә, мәһәно

выводить кәрдундә, вәдировундә, вәдәшәндә; **выводить цыплят** вәчә вәдәшәндә, вәчә вәдировундә

выводок балаһој гуш вәһәјвони

выгадать гәзонч сохдә, бәрдә

выгладить уту зәрә

выглаженный утузәрә

выглядеть ә чум нүшдә; **выглядеть неважно** әз дәс-пој офдорә

выгнанный суркунбирә

выгнать пиш сохдә, пишт сохдә, пәртово дорә

выговаривать түһмәт дорә, һәјо дорә

выговор 1) түһмәт; **делать выговор** түһмәт дорә; **получить выговор** түһмәтлү бирә; 2) тәһәр кофсохдәи; шивә

выгода хәјр, хәјри, мәнфиһәт, фојдә, сарф; гәзонч; **получать выгоду**

гәзонч сохдә; **извлекающий выгоду** мәнфиһәтдор; **приносить выгоду** фојдә дорә

выгодность фојдәлүи

выгодный фојдәлү, мәнфиһәтлү, гәзончлү, сарф, сарфлү, сарфәлү, хәјрлү, әлвәришли

выгон кијовлуг, мәрч, утлуг

выгонять вәдәшәндә, пишт сохдә; пиш сохдә; **выгоню** пиш мисохум

выгорать сухдә

выгружать буш сохдә

выдавать дорә, ә дәс дорә

выдавить шиширә вәдәшәндә (*напр., стекло*)

выданье: девица на выданьи расирә духдәр

выдать дорә, ә дәс дорә;; **выдать дочь замуж** духдәр дорә; **выдать замуж** ә шүвәр дорә

выдающийся вәдилү; зурбә; мәшһур, күркәмлү; **он - выдающаяся личность** у - зурбәјә инсони; **выдающийся по значению** һәләмәтлү; **выдающаяся пьеса Узеира Гаджибекова "Аршин Мал-алан"** һәләмәтлүјә пјесај ән Үзејир Һачибәјов "Аршин Мал-алан"

выдвигать пүшово кәширә

выдворить пиш сохдә, рад сохдә, күчмиш сохдә, дәбәрдә

выдел бәхш

выделение чиро сохдә

выделить чиро сохдә

выдергивать вәдәшәндә; кәширә вәдәшәндә; гупмиш сохдә

выдержанный муһкәм, тәрбијәлү, күрун, хүшдәрә дошдәниһо

выдержать вотовусдә, тоб дорә; довом дорә

выдерживающий вотовусдәкор

выдержка I довом, довомдорәи, тоб; гәрол

выдержка II мүһкәми

выдернуть кәширә вәдәшәндә

выдоить дүширә

выдолбить сула сохдә

выдох нәфәсдорә; нәфәс кәширә, тәнкәнәфәси

выдохнуть нәфәс дорә

выдрать куфдә, кәширә

выдувать пуф зәрә вәдәшәндә

выдумать самому әз хүшдә күнчүндә; әз хушдә коф гүч сохдә

выдумка дурку; гундәрмә; үјдурмә

выдумщик овосунәчи

выдумывать әз хушдә коф гүч сохдә

выдыхание нәфәсдорә

выдыхать нәфәс дорә

выезжать ә рәһ офдорә; рафдә, дарафдә

выжарки чиздог

выжать шиширә овјурә вәдәшәндә; чарундә; **быть выжатым** чарундә бирә

выждать күзәт сохдә

выжечь сухундә

выжидать күзәт сохдә

выжимание чарундәи

выжимать чарундә

выжиматься чарүсдә

выжимки чичә

выжить I пиш сохдә, гуј сохдә

выжить II сог мундә

вызвать һорәј зәрә; сәбәб бирә; **вызвать болезнь** хәстә сохдә; **вызвать интерес** ә һәвәс овурдә; **вызвать на разговор** дүндүрмиш сохдә; **вызвать плач, вызвать слезы** кирисундә; **вызвать радость** шори сохдә

вызволить хилос сохдә

выздоравливать хуб бирә, соф бирә, согләм бирә

выздороветь хуб бирә, соф бирә, согләм бирә

выздоровление соголмиши

вызов һорәјзәрәи, һорәј

вызубрить әзбәр сохдә

вызывать һој зәрә, һороj зәрә, сәбәб бирә; **вызывать злость** гәһр дорә; **вызывать интерес** чәлб сохдә; **вызывать переполох** гәришуги сохдә; **вызывать раздражение щекотанием** гили-гили дорә

выигравший бәрдәкор

выиграть гәзонч сохдә, бәрдә

выигрыш бәрдә, бәрдәи

выйти вадарафдә, вәдарафдә, вәдироморә; **выйти замуж** ә шүвәр рафдә; **выйти замуж за брата покойного мужа** јомомо рафдә, јомомо оморә; **выйти из себя** ћүршлү бирә; әз гәрол офдорә; әз хүшдә вадарафдә; **выйти бестактно** шит вәдироморә; **выйти из печати** дофус зәрә оморә; товуширә дирә

выкапывать вәкәндә; бил зәрә

выкармливать кәлә сохдә, шир дорә; дошдә

выкачивать кәширә

выкидывать шәндә

выкидыш: произойти выкидышу шәндә; ћәил шәндә (*о людях*); бала шәндә, бала офдорә (*как правило - о животных*); <> **совершить выкидыш** *перен.* хәто сохдә

выкинуть шәндә, вәдәшәндә; пәртово дорә; **выкинуть из памяти** әз јор вәдәшәндә

выключатель очор

выковыривать вохорундә

выколачивать түртүр сохдә (*напр., ковры*)

выколоть вәкәндә

выкопать вәкәндә

выкормить кәлә сохдә, шир дорә, дошдә

выкорчевать әз күк вәкәндә, күкјурә вәкәндә

выкрасить рәнк сохдә, бујә зәрә; ранк зәрә; **выкрасить в разные цвета** ранкәбәранк сохдә

выкрашенный ранклү, ранкзәрә

выкрик бочәћ

выкрикивать бочәћ зәрә

выкройка андаза, үлчү

выкрутить вәдәшәндә; чарундә; **быть выкрученным** чарундә бирә

выкручивать чарундә

выкручиваться чарүсдә

выкуп пул дорә хилос сохдә (әз киров)

выкупать тән шушдә

выкупаться тән шушдә

выкупить әз киров вәкүрдә; пул дорә хилос сохдә

выкус чикәј ћәнч

выкусить ћәнч вәкүрдә

вылавливать күрдә

вылезать вадарафдә, вәдарафдә

вылазка кәшдә, сәјр

вылетать пар зәрә

вылечивать соголмиш сохдә; әз азар хуб сохдә

вылечиваться әз нәчоги хуб бирә

вылечить 1) әз азар хуб сохдә; 2) чорә сохдә

вылечиться әз азар хуб бирә

выливать тићи сохдә; буш сохдә

вылить тићи сохдә; буш сохдә

выловить күрдә

выложить вәдәшәндә норә

вылом хүрдсохдә, хүрд, чикәј хүрди

вылудить гәләј дорә

вылущенный әхтә

вылущивать ләпә сохдә (*орех, миндаль и т.п.*)

вымазать мурдал сохдә

вымазаться мурдал бирә

вымачивать тар сохдә

выменивать дәкиш сохдә

вымереть тәрк бирә, гирмиш бирә

вымести чару зәрә

выместить: выместить гнев гәћрә висдорә; гинћо восдорә

вымирать тәрк бирә

вымогатель сујмишсохдәкор

вымогательство сујмишсохдәи

вымогать ә кучәвоз ә дәс вәкүрдә; сујмиш сохдә

вымокнуть тар бирә; ов-ови бирә

вымолвить куфдирә

вымоченный тар

вымочить тар сохдә

вымысел дурку; бәдә мәћәсићо; ујдурмә

вымыть шушдә

вымыться хүшдәрә шушдә

вымышленный дурку

вымышлять кӏоф гӀуч сохдə

вымя пӀшдӀу (*коровы*); пӀштӀунə, пӀштӀуни, пӀштӀунӀ; нəнə, нəнəj кӏов; əмчəк

вынести 1) вəдəшəндə, бəрдə, вəдəбəрдə; 2) тоб дорə, вотовусдə; **вынести обиду** (*или оскорбления, издевательства, грубые шутки*) кӏоф вəкӀурдə, кӏофə вəкӀурдə,

вынестись вəдироморə

вынимать вəдəшəндə

вынос бəрдəи, вəдəбəрдəи

выносить 1) сабур сохдə, вотовусдə; 2) вəдəбəрдə; **выносить на обозрение** ə мəjду норə; **выносить покойника из помещения для похорон** мито вəкӀурдə; **выносить сор из избы** ə ӀчӀом лов сохдə (*перен.*)

выносливость 1) довомдорəи; тоб; тоби; 2) мӀӀкəми

выносливый 1) тоблӀу; 2) мӀӀкəм

вынудить мəчбур сохдə, гəрдхунд сохдə; **вынудить** *кого-либо* **подняться** вəхӀузӀндə; **вынудить тосковать** *по кому-либо, чему-либо* ӀӀəсрəт Ӏишдə

вынуждать мəчбур сохдə

вынуждаться мəчбур бирə

вынуждение мəчбурижəт

вынужденно чорəсӀуз, имидсӀуз

вынужденность мəчбурижəт

вынужденный чорəсӀуз, имидсӀуз, мəчбур; **быть вынужденным** мəчбур бирə

вынуть вəдəшəндə

вынырнуть ə руj вəдироморə

выпадать тиӀи бирə (*напр., о волосах*)

выпадение офдорəи, вəдарафдəи, вəдироморəи

выпаливать 1) кӏуфдирə; 2) шəндə (*тӀуфəнк*)

выпархивать пар зəрə рафдə

выпас кӏijовлуг, утлуг

выпасть офдорə

выпачкать мурдал сохдə, чӀулки сохдə

выпачкаться мурдал бирə, чӀулки бирə

выпекать бурчӀундə

выпекаться бурчӀирə

выпеченный бурчӀундə

выпивание ички хурдəji

выпивка ички; ички хурдə, мəчӀлӀус, кəjф; **пристраститься к выпивке** ə ички хутə бирə; **пристрастить к выпивке** хутə сохдə ə ички хурдə

выпивоха ичкихур; хурдəкор

выписать нӀвӀусдə вəкӀурдə

выпить ӀəнчӀирə

выплевывать туф шəндə

выплывать ə миклə вəдироморə, ə руj ов вороморə

выплюнуть туф шəндə

выполнить бəӀəм сохдə, ə чӀикə овурдə; сəрбəӀəм овурдə

выполниться бəӀəм бирə

выполнять бəӀəм сохдə, ə чӀикə овурдə; пур сохдə (*план*); воровӀндə; Ӏəмəл сохдə; **выполнять каторжную работу** гəтрə кəширə; **выполню с удовольствием!** ə сəр чуммə!

выполняться ə чӀикə оморə

выполоскать шушдə, ов зəрə

выполоть олог сохдə

выпороть куфдə ə чубугəвоз

выправить дуз сохдə

выправленный дузəлтмиш (дузəлмиш, дузəтмиш)

выправлять дузəлтмиш сохдə

выправляться дузəлтмиш бирə

выпревание дəм; **поставить выпревать** дəм дорə; **пусть плов выпреет** (*на слабом огне*) биӀил ош дəм хуру (дəм кəшу)

выпрямитель дузсохдəниӀо

выпрямить дуз сохдə, дузəлтмиш сохдə

выпрямиться дуз бирə, дузəлтмиш бирə

выпрямление дузəлтмиши (дузəлмиши, дузəтмиши)

выпрямлять *см.* **выпрямить**

выпрямляться *см.* **выпрямиться**

выпрямляющий дузсохдəниӀо

выпуклый домбул (чумӀо)

выпускать вәдәшәндә, рәһә дорә, рәһә сохдә, вәдәкүрдә; **выпустить росток** чича бирә

выпутать очмиш сохдә

выпутаться өз чәтини вадарафдә

вырабатывать гүч сохдә, һәзүр сохдә

выработка һәсүлот

выравнивание дүзәлтмиши (дүзәлмиши, дүзәтмиши)

выравнивать һовомәр сохдә; тән сохдә; тараз сохдә; тәрәз сохдә

выравниваться һовомәр бирә; тән бирә

выражать күфдирә; **выражать недовольство** киләи сохдә; **выразить сочувствие** чүнсухини сохдә

выражаться нифри сохдә; ләһә зәрә; **выражайся прилично** *разг.* ләһәј түрә тәмиз дор

выражение: **выражение лица** сәрруј; **выражение недовольства** киләи; **выражение соболезнования близким родственникам покойного** сәр ишму сог бу, сәр ишму сог кәрдо

выразительный мәһәнолү

вырастать кәлә бирә

вырасти вороморә

вырастить (*ребенка*) кәлә сохдә; расундә; кәлә сохдә расундә

выращивание вороморәи; воровундәи; кәлә сохдәи, расундәи

выращивать расундә, кәлә сохдә, тәрбијә дорә; воровундә

вырвать I 1) вирухундә; гупмиш сохдә; 2) кәширә вәдәшәндә

вырвать II вәрәхширә (*о рвоте*); **он вырывает** у әдәј вәрәхширә

вырваться хилос бирә; гупмиш бирә; *перен.* јәхәнә хилос сохдә; **вырваться из рук** өз дәс хилос бирә

вырезать вәнчирә, бурра

вырезка бурра парча

вырезывать вәнчирә

выровнить дүзәлтмиш сохдә, дуз сохдә, тән сохдә; тимор сохдә; **быть выровненным** һовомәр бирә, тән бирә

выровняться дүзәлтмиш бирә, дуз бирә; тән бирә

выродиться һәсүлә вир сохдә, чинсә вир сохдә; пуч сохдә

выродок һәсул хушдәрә вир сохдиһо одоми, һәјбәчәр, душгун, нәчинс, бәдзад

вырождаться (*см.* **выродиться**)

выронить вәнкәсдә

вырубать бурра, вәнчирә

выругать нифри сохдә, вәшмәрдә

выручать 1) хилос сохдә; варасдә (*өз чәтини*); кумәк сохдә; **выручать из беды** өз боло варасдә; 2) гәзонч сохдә (*өз фурухдә чиһо*)

выручка 1) гәзонч; нәгдә пул фурухдә мол (*чиһо*); 2) хилос сохдәи, кумәк сохдәи

вырывать вәдәшәндә, вәкәндә; **вырыть яму** лугонд вәкәндә

высасывать чумусдә;

высвободить варасдә хилос сохдә

высвободиться *перен.* јәхәнә хилос сохдә

высевки зиргәлбори

высеивать тум шәндә

выселение күчмишсохдә, күчмишсохдәи

выселить, выселять күчмиш сохдә

высечение күшдмиш сохдәи

высечь куфдә, күшдмиш сохдә

высеять кошдә

высказать күфдирә

высказаться дүлә тиһи сохдә

высказывать күфдирә

выскользнуть чәсдә

высланный суркун

выслать суркун сохдә, фүрсорә

выслушивать шиновусдә, куш дошдә

высмеивание 1) рүхшәнди; 2) мәсгәрә

высмеивать рүхшәнд сохдә, ә дәс дәшәндә; мәсгәрә сохдә, ә мәсгәрә дәшәндә, ә мәсгәрә вәнкәсдә, гәләги сохдә

высморкать винирә тәмиз сохдә

высморкаться фим сохдә

высокий бүлүнд, һүндүр; **высокого роста** а) дураз; дуразабуј,

ҳүндүрәбуј; б) *перен.* дәвәдәбон; **высокий мужчина** ҳүндүрә мәрд; **высокий дух** вәкирә руҳ; **стать высоким** ҳүндүр бирә

высоко 1) ҳүндүр, бүлүнд; 2) зәвәро

высокогорный ә догҳо бирәниҳо; ә ҳүндүри дог бирәниҳо

высокомерие такабури, ловгои; уткәми; *перен.* гудузи; **с высокомерием** ә такабурирәвоз

высокомерничать такабур бирә; такабури сохдә

высокомерно кәләкәд; ловголовго; такабур, такабурлү; ә такабурирәвоз; кәлә-кәлә; **говорить высокомерно** кәлә-кәлә коф сохдә; **держаться высокомерно** кәләкәд бирә; **высокомерно смотреть** кәләкәд дәниширә

высокомерность ловгои, уткәми, такабури

высокомерный казлү; курун, курунд; кәләкәд, ловго, такабур, такабурлү, уткәм; ловгоjә одоми, гизмиш

высоконравственный әхлоглү

высокопарно гизмишә хуно

высокопарный ҳоволү, гәлиз

высота ҳүндүри, бүлүнди; **с высоты** әз ҳүндүри

высотный амбар ҳүндүр

высотомер ҳүндүрирәпәjмун

высохнуть хүшк бирә

высохший хүшк; бүмүзд; гуромит

выспаться хов висдорә

выспрашивать дүндүрмиш сохдә

выставить ә буру шәндә

выставлять вәдәкурдә, вәдәшәндә; **выставлять на обозрение** ә мәjду норә; **выставлять себя** хүшдәрә бурбундә; мәнәм-мәнәм куфдирә, мәнәм-мәнәм сохдә

выстрадать сәҳәр кәширә, сәҳәр хурдә

выстраивать дуз норә

выстрел сәс куллә

выстрелить куллә шәндә

выстроить хунә вокурдә

выступ 1) тин; 2) күнч

выступать 1) ә пүшо вәдироморә; 2) коф сохдә

выступление 1) ә пүшо вәдироморәи; 2) коф сохдәи

высунуть зуҳүн вәдәшәндә, сәрә вәдәшәндә

высунуться сәрә ә буру вәдәшәндә

высушенный гугуз, хүшкбирә

высушивать хүшк сохдә, гугуз сохдә

высший кәлә

высылка суркуни; суркунсохдәи

высыпать тиҳи сохдә, буш сохдә

высыпаться I тә сирои хисирә, хов хүшдәрә восдорә

высыпаться II тиҳи бирә

высь бүлүнди; ҳүндүри

вытаскивание вәдәшәндәи

вытаскивать кәширә вәдәшәндә; вәдировундә, вәдәшәндә

вытекание тиҳи

вытекать рихдә, тиҳи бирә

вытереть покундә, покурдә; тәмиз сохдә

вытерпеть тоб дорә, довом дорә, вотовусдә

вытеснить вәдәшәндә

вытирать тәмиз сохдә; покундә; **вытирать досуха** хүшк сохдә; **вытирать руки** дәсә покундә; дәсhорә покундә

вытолкать ҳүл зәрә вәдәшәндә

вытряхивать түртүр сохдә

выть 1) воj зәрә, виз зәрә, визинә зәрә; 2) вуj зәрә (*о волках*)

вытягивать кәширә дураз сохдә, довом дорә; **вытягивать слово изо рта** әз ләҳә коф кәширә

вытягиваться кәширә дураз сохдә хүшдәрә

вытянуть кәширә

вытянуться дураз бирә

выутюженный утүзәрә

выучивать вомухдә; **выучить наизусть** әзбәр сохдә

выучиваться вомухдә

выход 1) вәдироморәи; 2) рәҳ; (*из положения*) чорә (чоро); илоч

выходить вадарафдә, вәдироморә; **выходить из себя** әз хүшдә вәдарафдә; хун дәкурдә, хун

дүширә; **выходит, что...** күјкә, күјикә

выходка ћәрәкәт, ћәмәл; **злая выходка** шәрђ

выцвести ранкрафдә, пачирә

выцветший пачирә

вычеркивать пузмиш сохдә

вычеркивание пузмиши

вычеркнутый пузмиш

вычеркнуть пузмиш сохдә

вычеркнуться пузмиш бирә

вычерпывать вәкүрдә

вычесть вәдәшәндә

вычисление ћисоб сохдәи

вычислять ћисоб сохдә

вычистить тәмиз сохдә

вычитать хундә данүсдә

вычитать *мат.* Вәдәшәндә

вычищать тәмиз сохдә

вышвыривать шәндә

выше лап һүндүр; ә зәвәр, зәвәртә

вышибать вәдәшәндә, зәрә вәдәшәндә

вышивание духдәи

вышивать 1) духдә; 2) нәхч вәчирә

вышивка духдәи, нәхч, нәхүш

вышина һүндүри, бүлүнди, зәвәр

вышитый нәхүши, нәхүшлү

вышить духдә, чи духдә

вышка вишка; буруг (*буровая*)

выщипать вәдәшәндә; кәркә тәмиз сохдә (*о курице*)

выявить ошкор сохдә, ә руј вәдировундә; ә миклә овурдә

выявиться ошкор бирә

выявление офдәи; ошкор сохдәи

выявлять вәди сохдә; ә мәјду вәдировундә

выявляться ошкор бирә

выяснить ојдун сохдә, варасундә; **выяснять взаимоотношения** ћәрәрә вокурдә

выясниться ојдун бирә

вьюга човгун, буран, ворвори

вьюк јүк, тој, шәлә

вьюн, вьюнок *бот.* сәрмәшуг

вьючить јүк вәнорә

вьючный јүк бәрдәниһо

вяжущий вокосирәни, шириши

вяз гәрәгәч

вязальщик бофдәкор,

вязанка богләмә, бәсдә, шәлә

вязаный бофдә оморә

вязать бофдә

вязка шәлә, богләмә, бофдә

вязкий вокосирәни, шириши, јәпушгон

вязнуть батмиш бирә

вязь нәхуш

вялить хүшк сохдә

вяло ћәвәссүз, нимәмүрдә, рућсүз, вомундә, үлүвој, пәләмүрд

вялость пәләмүрди, сүсди, чонсүзи

вялый сүст, кәј, пачирә, ћәвәссүз, нимәмүрдә, рућсүз, вомундә, үлүвој, пәләмүрд; **стать вялым** пәләмүрд бирә, сүсд бирә; кеј бирә

вянуть пачирә

Г

гавкать ћов зәрә, ћов-ћов сохдә

гагат (*минерал*) сијә кәһробо

гад мар; әлчәгә одоми

гадалка фолчи, ә фол дәниширәкор

гадальщик фолчи

гадание фол

гадать ә фол дәниширә

гадина мурдала чи, мурдала одоми, әлчәгә одоми

гадить нәбуди сохдә

гадкий мундал, мурдал, пис, вәрәхширә, зобу

гадливый чүлки, мурдал, пис

гадость мурдала ћәрәкәт, әлчәги; писә чи

гадюка мар (күрзә), тәлћәзуһун

газ I каз, вор; **с газом** казлу

газ II каз (*ткань*), чунә, нәзүкә әврүшүм

газават (*священная религиозная война мусульман*) гәзәвот

газель чәjрон

газета казет, козит; **продавец газет** гозитфурух

газетный казети

газетчик казетчи, козитчи

газированный казлу

газон казон (ә паркһо); савзәкәһи

газообразный ә каз ухшәш

газы вор (*кишечные*); **пускать газы** (*кишечные*) вор вәдәшәндә; (*вульг.*) тиз кәндә

гайка кајка

галантерейный хүрдәвоти

галантерейщик хүрдәвотчи (хүрдовотчи)

галантерея хүрдәвот (хүрдовот)

галдеж һороj-бочәһ, һороj-һәшир, һороj-һәшил, һороj-һүшүл, сәс-күj

галдеть сәс-күj дәшәндә, ләг-ләги сохдә

галерея калереја, шишәбәнд, һәjву, сиро

галиматья бушә суһбәт, бушә коф

галка гәчәлә; **считать галок** оворәи сохдә

галлюцинация ә пүшоj чум оморә

галоп чорлүнкә

галоши калуш

галстук калстук

галун бофтә; сәрмә

галька чингил; хүрдә сәнг никәрәи; **покрытый галькой** чингиллү

гам һәj-күj, голмогол; мәһрәкә

гамак хәнәнуj

гамма камма

гараж карач

гарант зомин

гарантировать зомин бирә

гарантия зомин

гардероб кордероб

гардина пәрдә

гарем һәрәм, һәрәмхунә

гармала *бот.* дурәминә (*многолетнее растение из семейства парнолистниковых*)

гармонировать үjгун бирә, үjгун оморә

гармонист комончәчи

гармоничный үjгун

гармония әһәнк; кармонија

гармонь комончә; кармон; **играть на гармони** комончә зәрә; **играющий на гармони** комончәзәрәкор

гарнизон карнизон

гарнир карнир; нухоруш

гарнитур карнитур, комплект, дәс

гарпун низә

гарь сухдәи

гаситель (*огня*) күшдәкор

гасить күшдә, пуф зәрә (*үшүгә*)

гастролер кастролчи

гастроли кастрол

гастроном кастроном

гашение күшдәи (*огня*)

гашиш һәшиш

гашник руштәj шовол

гвалт сәс-күj, һәj-күj

гвардеец квардијәи

гвардия квардијә

гвоздика I (*цветок*) гәрәнфил

гвоздика II михәк (*пряность*)

гвоздичный михәки

гвоздь мих; **забивать гвозди** мих зәрә; **мелкие гвозди** күлмих

где әчә, әчәи, әчи; чӣчо, чӯчо

где-либо, где-нибудь әчә бисдокә

где-то әчәикә; ә jә чикә

гегемон рәһбәр

гегемония рәһбәри

геенна чәһәндәм

гектар кектар

геморрой бобосил

генерал кенерал

гениальность ћохоми, ћохмолуг

географ кеокраф

геолог кеолок

геологический кеолоки

геология кеолокија

геометрия ћәндәсә

геофизика кеофизика

герб керб

героизм ћинәр, икиди

герой икид, бућодур, баћадур

геройство икиди

гибель үлүм, пучбирәи, ћолок, ћолокбирәи, тәләфбирәи, сурбирәи

гибельный үлүми, пуч бирә, ћолок бирә, тәләф бирә

гибкий зирәк, зу ә сәр офдорәкор

гиблый хәрәб, имидсүз, батмиш бирә кор

гибнуть ћолок бирә, сур бирә, тәләф бирә

гибрид чүфтбирә

гигант лап кәлә; нәћәнк (нәћәнк)

гигиена тәмизи

гид бәләд

гикать бочәћ вәкүрдә

гильза килз

гилянец (*житель иранской провинции Гилян*) киләки

гимн кимн

гимназия кимназија

гинеколог кинеколок, духтир азарћој зәни

гинекология кинеколокијә

гипноз кипноз

гипотеза кумон, фәрзијә

гипс кипс

гиря сәнг; сәнг тирозу

гитара китара

глава I 1) сәрнүш, сәрвор; 2) сәћиб; мәрд

глава II бәхш (ән китоб)

главарь дәстәбоши, сәркәлә; сәрноми

глагол клакол, бинәкори

гладить 1) уту зәрә (*гладить утюгом*); 2) ћовомәр сохдә (*убрать неровности*); ћомор сохдә; 3) тимор сохдә (*гладить по головке, голубить*)

гладкий дуз; ћовомәр, ћомор; **гладкие волосы** ћовомәрә мујћо; **делать гладким** ћовомәр сохдә, ћомор сохдә

гладкость дузи, ћовомәри

глаженный утузәрә

глаз чум; *жарг.* күләлә; **в оба глаза, во все глаза** чорчуми; **белки глаз** сипири чум; **дурной глаз** бәдәчум; **делать глазки** *кому-либо* чум-гош сохдә; **делать знаки глазами** ћүм зәрә; ћүм-чум зәрә; **закрывать глаза** чум бәсдә; **с глазу на глаз** тәкбәтәк; рујбәруј; сәрәсәр; **лезть в глаза** *кому-либо* ә чум бүрбүндә; **со слезами на глазах** чумћәрси; <> **на глаз** күзәјәри; **строить глазки** *кому-либо* чум-гош вочовундә; **подводить глаза** сүрмә кәширә; **пускать пыль в глаза** ә чум пәрдә кәширә

глазастый кәләчуми

глазеть чум докошдә, сәхд чум донорә, чумә зул сохдә

глазница чухүри чум

глазной чуми

глазок (*дверной и т.п.*) чумлә

глазомер күзәјәри

глазурь ширә; **покрывать глазурью** ширә зәрә

гласить куфдирә

гласно ошкор

гласность очуги, ошкори

гласный I сәслү; **гласная буква** сәслүјә үт

гласный II ошкор

глашатай чарчи

глина кил (күл), зәрдә хок; **жидкая глина** күлов; **обожженная глина** луг; **запачканный глиной** малади; **ком сухой глины** кәсәк; **сорт глины, употребляемый при варке фруктового сока для предупреждения брожения** ширәхок

глинистый күли; күлранки

глинобитный күли

глинозем күлхоки

глист күрм

глотать фубәрдә

глотка лугум, лугмә, бугоз; гони; ћүлг бугоз; **драть глотку** бугозә тасундә

глотнуть фубәрдә

глоток (*жидкости*) гуртум, гум; лугмә; **глоток воды** јә лугмә ов; **дай мне один глоток воды** јә гум ов ди мәрә; 2) хүп; **сделать глоток** хүп зәрә

глохнуть кар бирә, сокит бирә

глубина доруни; лугони (лугонди); диб, кон; дору, дорун,; **не иди в глубину!** ә доруни мара!; **из глубины сердца; из глубины души** әз кон дүл

глубокий лугон, лугонд; **глубокое место** дору, дорун; доруни; лугони, лугонди; **становиться более глубоким** лугонд бирә

глубоко дорун-дорун; лугон, лугонд; **глубоко всхлипывать** дорун-дорун кирисдә; **глубоко сожалеть** јонә-јонә мундә; сухдә-сухдә мундә; **; не заходи глубоко** ә лугони мадара

глубокомысленный лугонә фикир, лугонә мәћәно

глубокомыслие лугонәфикири

глубокоуважаемый кәләћүрмәтлү

глубь лугони, лугонди

глумиться ә дәс дәшәндә, фурмундә, саташ бирә; гәләги сохдә

глупеть охмох бирә; **не глупи** *разг.* гәләт мәсох

глупец кич, охмох, хәр, нәдан; сәрсог; әгүлсүз

глупить 1) хәри сохдә; 2) гәләт сохдә; **не глупи** *разг.* гәләт мәсох

глупо кич-кич, әгүлсүз

глуповатость кичбәсәри

глуповатый кичбәсәр

глупость охмохи, хәри, әгүлсүзи, кичи, охмохлуг, мувәћсүзи, бәинсүзи, сәрәкичи, сәркичи; **по своей глупости** әз хәри хүшдә; **не делай глупости** *разг.* гәләт мәсох

глупый мувәћсүз, охмох, кич, сәфиһ, сәрсог; әгүлсүз; **глупый человек** сәрсогә одоми, әгүлсүзә одоми; *перен.* мол, дураза куш

глухарь хуруз вишәи

глуховатый карә хуно

глухой кар; **становиться глухим** кар бирә

глухонемой лол-кар

глухонемота лол-кари; **лечится от глухонемоты** әз лол-кари дәрмудово әдәј сохдә

глухота кари

глушить кич сохдә, бугмиш сохдә, күшдә

глушь дурә чикә; гәрги

глыба кәлә чи

глядеть дәниширә, фәм сохдә; **глядеть исподлобья** зирчуми дәниширә (әз зир чум дәниширә); **глядеть с ненвистью** *перен.* шәфдә-шәфд дәниширә

глянец тов, тов-тов, тов-тови; тов-сәбәћи

глянцевый тови, товлү

гнать I пиш сохдә; (*животное*) ћәј сохдә

гнать II кәширә; **гнать самогон** әрәги кәширә

гнаться видовусдә

гнев гәћр, гәзәб; ћүрш, ћүрш-пүрш; гин, гинћо, гинћои; **вымещать злобу, гнев** *на ком-либо* гинћо восдорә; **гнев дать выход своему гневу** ћүршә појундә; **его гнев утих, перестал гневаться** ћүршју поисд; **без гнева** ћүршсүз; **свой гнев на нас не срывай** ћүрш-пүрштүрә ә сәр иму мәрихун

гневаться ћүршлү бирә; ћоси бирә; *перен.* аташ күрди сухдә

гневить ћүршә воровундә, ә ћүрш вәнкәсдә

гневно ћүршлү; ћүршлү-ћүршлү; гәћрлү-гәзәблү; ә гәзәбәвоз, ә ћүршәвоз; хуни-хуни

гневный ћоси; гәзәблү; ћүршлү; **гневное слово** ћосијә коф; **гневное письмо** ћүршлүјә когоз

гнедой кәһәр

гнездиться лула күрдә

гнездо лула; мәскән; **гнезда птиц** лулај гушћо; **вить гнездо** лула вокурдә

гнёт зулм, зулум, зулуми; ћәзијәт, ћәзаб, зулмоти, мәнкәнә, мүрс; чәбүр; *перен.* бујундуруг; **держать под гнетом** ә зир зулм дәћишдә; **чувствовать гнет** визор бирә, визор оморә

гнида рушк

гниение писирәи (пусирәи); **допустить до гниения** пусундә

гнилой писирә (пусирә), чүрүк

гнилость писирәи (пусирәи)

гниль писирә (пусирә); кара, киф

гнить писирә (пусирә); тәһсирә

гноить пусундә

гноиться рим дорә, рим күрдә

гной рим

гнойник 1) рими, римкүрдә, римкәширә; 2) чубон; дүмбәл

гнойный рими; римкүрдә; римкәширә

гнусавить әз вини коф сохдә

гнусавый әз вини коф сохдәкор

гнусно әлчәг

гнусность мурдали, әлчәги, михәнәти, әчлофи;

гнусный әлчәг, мурдал, михәнәт, әчлоф

гнутый гәдбирә

гнуть гәд сохдә; **гнуть спину** *перен.* ћомболи сохдә

гнуться гәд бирә

гобелен холинчәј дивори, кобо

говеть тәһәнит күрдә

говор сәс, шивә, ләћчә; кофсохдәи; күфдирә, күфдирәћо

говорить коф сохдә, күфдирә; кофкәләч сохдә; **говорить правду** дузирә күфдирә; **говорить без умолку** ләћәнәкүрдә коф сохдә; *перен.* бугозә тасундә; **говорить за глаза** довори күрдә; **говорить зря, говорить попусту** бушә коф сохдә; **говорить страстно** сухдәсухдә коф сохдә; **говорить, что в голову взбредет** әз ләћәј хүшдә оморәрә күфдирә; **длительно, долго говорить об одном и том же** *перен.* зурна зәрә; **много говорить** кофә дураз сохдә; **любящий много говорить** узунчи; **начинать говорить** зүћүн вокүрдә; **запретить говорить** зүћүнә бәсдә; <> **не дать говорить** чилөвә кәширә, чилөвә күрдә

говорливый сүћбәтчи, амбар кофсох; дуразкофсох; ләгләг

говорун ләгләг; амбар кофсох; дуразкофсох

говядина күшд кови

говяжий кови

гоголь-моголь зәрди хојә ә шәкәрәвоз; кокли-мокли

гогот сәс гозћо; ћәр-ћәр; шәггә

год сал; **год нынешний** имисал; **прошлый год** пор; пор сал; **поринә сал; позапрошлый год** пирор, пирор сал; **целый год** битәвә сал; **Новый Год** Таза сал; **будущий год** бијовћо сал; **в будущем году** саликә; **учебный год** сал хундәи; **из года в год** салбәсал; <> **студенческие годы** тәләбәји, студенти

годиться ћәмәл оморә

годичный сали

годность ћәмәл оморәни; вәч

годный 1) ћәмәл оморәни; кәрәки, кәрәкини; фәрлү; 2) *рел.* ћәлол

годовалый јесалә; јәсали

годовой сали, салинә; **годовой план** салинә план

годовщина сал томом бирәи; **годовщина смерти** сарсали

гол 1) гопуј футбол; 2) тупә ә гопу зәрә (футбол)

голенище бугоз чәкмә; гунч; **с длинным голенищем** дуразабугоз

голень сугрә зани, зани; **мясо на голени** мојчәј пој

голова сәр; кәллә; **ударить головой** *кого-либо* кәллә зәрә; **голова к голове** сәрәсәр; **вбивать в голову** *кому-либо* ә сәр әгүл дәшәндә; **кивнуть головой** сәр зәрә; **у меня голова болит** сәрмә әдәј дорд дорә; **со склоненной головой** сәргуз; **с ног до головы (с головы до ног)** сәрәсәр, әз сәр тә әхир; **с обнаженной головой** сәрбиреһнә; <> **потерять голову** әгүлә вир сохдә

головастый кәләсәр, јәкәбаш; *перен.* кәллә

головешка кусов

головка гопог

головной сәри; **головной платок** шол, шол сәрдәки; јәјлуг; сәноврә; **головной убор** сәрдәки, сәрпуш; **головная боль** сәрәдорд; сәрәдәрди

головня кусов

головокружение сәрәкичи, сәркичи; сәр гәришбирәи; **чуство-**

вать головокружение сәр чәрх хурдә; кич бирә

головоломный чәтин

головорез сәрбур, сәрбурракор, хунриз; гулдур, гоччи

головотяп кут, сәлигәсүз, гонмәз; *перен.* кәләсәр

головотяпство кәләсәри

голод кичнәи, гити, гитлуг; нунсүзи

голодать кичнә мундә; кичнәи кәширә

голодающий кичнәи кәширәкор, кишнә

голодный кичнә; кишнәјә одоми; гәһәт; **оставить** *кого-либо* **голодным** кичнә һишдә

голодовка кичнәи

гололед чилиди, чилидлуг

гололедица чилиди, чилидлуг

голос сәс, овоз; **певучий голос** хушә овоз, овозлүјә сәс; **красивый голос, приятный голос** рачә овоз; **он потерял голос** сәсју батмиш бири; **подавать голос** сәс дорә; **с приятным голосом** овозлү; хошәвоз

голосистый сәслү

голословность субутсүзи

голословный субутисүз, субутсүз

голосование сәсдорә; сәсдорәи; **ставить на голосование** ә сәс норә

голосовать сәс дорә, ә сәс норә

голотелый тәнбирәһнә

голоштанный 1) шоволбирәһнә, шоволсүз; (*вульг.*) кунбирәһнә; 2) ә һол диләнчи

голубизна ковури; коврә ранк

голубить һәзиз дошдә; тимор сохдә

голубка ковутәрлә, кукорчин

голубоглазый коврәчум

голубой кову; вәркову; **голубые глаза** ковурә чумһо, коврә чумһо

голубок ковутәр, кукорчин; вәчәковтәр

голубцы јәпрәги (јәпраги), јәрпаги кәләми; дулма; **голубцы из капусты** јәпрәги кәләми; **голубцы из виноградных листьев** јәпрәги тәһәнки, јәпрәги әз вәлк онкури; дулма

голубчик һәзизи, гәдәш

голубь ковтәр (ковутәр); кукорчин; **мой дорогой голубок** һәзизә ковутәрләјмә

голубятник гушбаз

голубятня гушхонә

голый (*о человеке*) лүт, бирәһнә, тәнбирәһнә; *перен.* әздәдәјоморә; бинәсүз; **совершенно голый** лүмлүт

голяшка мочә (*у убойного скота*)

гонение зулм

гонитель зулмкор

гонка видов-видов

гонор ловгои, такабури

гонорар конорар

гонорея *мед.* сүзәнәк

гончар гобһој луги гүч сохдәкор

гончарство гоб луги гүч сохдәи

гонять пиш сохдә

гоняться видовусдә

гора дог; доһор; **вершина горы** гуг дог, кәлләј дог, сәр дог, зәвәр дог; **взобраться на гору** ә дог варафдә; **подняться на гору** ә дог варафдә

гораздо хәјли, лап амбар

горб монгүз; <> **на своем горбу** ә кул хүшдә

горбатость монгузи

горбатый монгузи

горбиться кәмәрә гәд сохдә

горбоносый монгузәвини, шәфдәвини

горбун монгуз

горбушка гирог нун

горделиво такабур, ә такабирирәвоз, ә кәләкәдирәвоз

горделивость уткәми, такабури, кәләкәди

горделивый такабур, такабурлү; кәләкәд, ловго; уткәм; вәкирлү

гордиться такабури сохдә, кәләкәди сохдә; сәр тик бирә

гордо такабурлү; хүшдәрә курунд күрдә

гордость такабури, кәләкәди; вәкири, вәкирлүи

гордый кәләкәд, такабур, үткәм, гизмиш, гудурмиш; сәртик; вәкир

горе дәрд, гәм, дәрд-гәм, гәм-гүссә; бәдбәхти; бәди; болә, боло; мүрс; **его потигло горе** у ә боло дүчор бири; **горе мне!** воj әри мә!; **делиться горем** дәрдjурә вокурдә; дәрдәвичори сохдә, дәрдивоку сохдә; **испытывающий горе** мүрскәш; **испытывать неизгладимое горе** дог кәширә; **не знающий горя** дәрдсүз; **избавиться от горя** әз дәрд варасдә; **приносить горе** дәрд овурдә; мүрс дорә; <> **с горем пополам** хуб-хәрәб; ә кучәвоз; ә куч-боләрәвоз; ә зурболәрәвоз; <> **приносящий горе** дәрддорәкор; дәскурун; мүрсди, мүрсдорәкор

горевать дәрд кәширә; дүләсди кәширә; гәм кәширә; тәнки кәширә; боло кәширә; дүлхур бирә; **сильно горевать** дүлә хурдә

горелое сухдәи

горелый 1) сухдә; 2) чух, чүг; **пахнет горелым** бүj чух әдәj оморә

горемыка зоволлу, дәрдәчәр; сәрболәи, сәрболәлү; *перен.* сәнгәсор, сәнгәсур: (*при выражении укора, упрека*) хокистәрә сәр

горемычный рузисиjә; *перен.* сәнгәсор, сәнгәсур

горение су; сухдәи

горестный дәрдлү; **горестные муки** дәрдәчәри

горесть дог синә, дәрд, дәрд-гәм; дүләсти; мүсибәт; воку; **делиться горестями** воку сохдә; **человек, повидавший много горестей** дәрд-гәм дирә одоми

гореть сухдә; **гореть в огне** ә аташ сухдә

горец доги, доглү

горечь тәлһ, тәлһи; тәһли (*дерб.*); **испытывать горечь** (*от обиды, неудачи, несчастья*) сухдә-сухдә мүндә; jонә-jонә мүндә; **с горечью** сухдәсухдә; jонә-jонә; **смотреть с горечью** jонә-jонә дәниширә

горизонт үфүк

гористый доһори; доги; **гористая местность** доглуг

горка тәпә, тәпәи

горланить кәлә-кәлә коф сохдә

горлица, горлинка *зоол.* Гумругуш

горло бугоз, ховорә; **брать за горло** *перен.* әз jәхәнjу күрдә; **заболеть воспалением горла** бугоз оморә; **по горло** тә бугоз; *перен.* тә финч вини

горловой бугози, ховорәи; **лечение горловых инфекций выдавливанием пальцем** бугозә водорә

горлышко бугоз; **с длинным горлышком** дуразабугоз

горнило түн (*для накаливания и переплавки металлов*); **дружба, прошедшая через огни горнила, не может поржаветь** әз түн кирошдиһо дүсди парс никүрү

горнист шифорзәрәкор

горница утог

горничная гуллугчи

горный доги; доһори; **горный родник** билог доги; **горный кориандр** (*огородная зелень*) шәлбәһ; **горный проход** дәрбәнд

город шәһәр; **разрушенный город** бәрбодә шәһәр; **из одного города** jәшәһәри, һәмшәһәри

городить чапар кәширә; буш коф сохдә

городишко чүклә шәһәрлә

городище кәлә шәһәр

городки (*игра*) гинд, гинд-гиндчу

городской шәһәри

горожанин шәһәри

горох нәхүт; **жареный горох** лоблоби

гороховый нәхүти; **гороховый суп** шиловој нәхүти

горский доги, доглү; **горские народы** хәлгһој доги; **горские евреи** чүһүрһој доги

горсточка мүшд; jә мүшд; jә кәм

горсть мүшд, jә мүшд; **дай мне горсть семечек** jә мүшд тум ди мәрә

гортанный бугози; **гортанные звуки** бугозиjә сәсһо

гортань 1) лугмә; 2) бугоз

горшок гәдәһ; лобут (*детский горшок, прикрепляемый снизу к колыбели, детской кровати*)

горький тәлһ; (*дерб.*) тәһл; **горькие слова** тәлһә кофһо; **горький вкус** тәлһи; тәһли (*дерб.*); **горький табак** тәлһәку (*из стеблей*); **горькие слезы** шура һәрсһо

горько јонуглу-јонуклу; јонә-јонә; сухдә-сухдә; **горько плакать** зар-зар кирисдә

горьковатый тәлһә тәһәр

горянка зән доги, дәлинәј доги

горячее блюдо кәрмов

горячий кәрм, аташи; гизгин; чиз; ләһбәт (*горячий пар*)

горячиться гизишмиш бирә

горячка 1) кәрми; кәрмиши; гүздүрмә

горячность гизгини, гизгинлүи

горячо гизгин

господин ого

господство 1) огојәти, оголуг; 2) һүкмдори, һүкүмдори, һүкмдорлуг, һүкмронлуг

господствовать огојәти сохдә; һүкмронлуг сохдә

Господь Худо; пәрвәрдигор; офиррәкор; **ах ты, Господи!** ој Худо!; **не приведи Господь!** Худо мәјәро, Худо дур сохо; һәс-бәшолум; әз руј дур!; дур әз руј!; ирог кәрдо!; әз мә ирог!

госпожа хонум, бикә (*обращение*)

гостевой гиноги

гостеприимный гиногпәрәс, гиногхоһ, гиногпәрвор, миһмуни

гостеприимство миһмуни, гиноги; гиногпәрәзи

гостиная витог гиноги

гостинец бәхшә, бәхшиш, бәхүш; ширини; совгәт; тәбәг (*гостинец на подносе*)

гостиница миһмухунә, миһмухонә, миһмонхонә

гостить гиног бирә

гость гиног, миһму (миһмун, миһмон); **ходить в гости** ә гиног рафдә; **быть гостем** гиниг бирә; **будьте нашими гостями** гиногиму бошит; **приём гостей** миһмуни, гиноги

государство дәвләт, мәмләкәт; милләт; үлкә, улкә

государь һүкмдор, һүкүмдор, падшоһ, парчоһ

готовить һәзүр сохдә; **готовить шашлык** кәбоб сохдә

готовиться һәзүр бирә

готовность һәзүри, һәзүрбирәи; һәзүрлуг, һәзүрлуги; <> **с готовностью** ә сәр чум

готовый һәзүр; **я готов возвратиться** мә һәзүрүм әри вокошдә; **готовый расплакаться** тирјоки

гошма (*форма стихотворения с парными рифмами, наподобие частушек*) гушмә

граб вәләс; дор вәләси

грабеж тараш, тарашбирәи; талан; чопгун; сујмиши, сујмишсохдәи; рәһбури, рәһбурраи (*на дорогах*)

грабитель тарашсохдәкор; сујмишсохдәкор; талансох, таланчи; чопгунчи; рәһбур, рәһбурракор (*на дорогах*)

грабительство чопгунчини

грабить тараш сохдә; талан сохдә; сујмиш сохдә; рәһ бурра (*на дорогах*)

грабли чиргил, гәрмог (гәрмәг)

гравий чингил, дүрүчдә сәнг

гравировать нәхуш зәрә

гравюра нәхушлуг, кравјура

град I шәһәр

град II тәкәрк; **побило** (*уничтожило, повредило*) **градом** (*посевы, деревья и т.п.*) тәкәрк зәри

градобитие тәкәркзәрә

градостроительство шәһәрдәшәндә, шәһәрвокундә

градус (*температурный*) дәрәчә; крадус; **сорок градусов мороза** чүл крадус бәјәи

гражданин ватандаш

грамм крам

грамматика крамматика; *устар.* крамматик, краммер

грамота I: похвальная грамота тәһәрифномә

грамота II данүсдәи, савад, савади (совод, соводи)

грамотей соводлү

грамотно пәркол; ә соводирәвоз

грамотность данани, данүсдәи, савади (соводи), савадлүи

грамотный савадлү; **стать грамотным** савадлү бирә

гранат онор (*плод*)

гранатник дор онори

гранатовый онори; **гранатовое дерево** дор онори

грандиозный кәлә

гранит сәхдә сәнг; кранит

граница сәрһәд; андаза; һәдд; **переходить границы** *дозволенного* әз һәдд вәдарфдә, әз һәдд кирошдә; **не переходи границы** әз һәдд мәкирор

графин крафин

графит гәләмдаш

грациозно рач, күзәл, гәшәнк; мүһүчүз,

грациозность рачи, күзәли; гәшәнки, мүһүчүзи

грациозный рач, күзәл, гәшәнк; мүһүчүз

грация рачи; күзәли; гәшәнки, мүһүчүзи

грач сијә гилог

гребёнка шунә, дорог

гребень шунә, дорог

гребешок шунә, дорог

грёза хәјјол, ширинә хәјјол; нијәт

грезы хәјоләт

греметь чинкир зәрә; дәнк сохдә

греть товундә (*на огне, в печи*); кәрм сохдә, кәрм воровундә

греться кәрм вороморә

грех һовун, күноһ, һәјб, тәхсир; **совершить грех** һовун сохдә, һовуни сохдә; **греховное дело** һовункори; **с грехом пополам** хүб-хәрәб; ә кучәвоз; ә куч-боләрәвоз; ә зур-боләрәвоз

греховный һовун, һовуни; **греховный поступок** һовунә кор, һовуни; **совершить греховный поступок** һовун сохдә, һовуни сохдә

грешить һовун сохдә, һовуни сохдә

грешный һовун, һовуни; һовункор, һовунсох; күноһкор, тәхсиркор; һонкор; **грешное дело** һовунә кор, һовуни, һовункори

гриб суги

грибковый сугии, сугији; **грибковые болезни** азарһој сугии

грибовидный сугитәһәр

грива 1) јәл (мујһо ә кәрдән һәсб, хәр вә дијәш); 2) *перен.* дуразә мујһо

гривенник дүшоһини

грим крим

гримасничанье мәјмуни, мәјмунисохдәи

гримасничать мәјмуни сохдә

гример кримзәрәкор

грипп крипп; **заболеть гриппом** крипп күрдә

гриппповать крипп күрдә

грифель гәләмдаш

гроб тобут

гробница говрә

гробовщик тобутгүчсох

гроза туфон, туфун; болә

гроздь сәлхум; хушә; **гроздья винограда** хушәһој онкур

грозить булә дорә, тәрсундә

грозно гәзәблү

гром курулти

громадность зурбәи

громадный зурба, зурбә, зурбо; лап кәлә

громила талансох, таланчи

громить дәрбәдогун сохдә, талан сохдә; вачарундә

громкий кур; һүндүр; кәлә-кәлә; **громкий смех** шәггә; **с громким смехом** ә кәлә шәггәрәвоз

громко һүндүр; әз һүндүри; **громко объявлять** чар зәрә; **громко смеяться** шәггә зәрә

громоздкий курун, кәлә, амбарә чикәрә вәкүрдә

грот мугорә

грохот курһәкур; курулти

грош гүруш; кәпик-гүруш; *перен.* ним кәпики; **гроша медного не стоит** ә јә кәпикиш нивәрзү

гроши кәпик-гүруш

грубеть кубут бирә

грубить һәјвәрәи сохдә; кәләсәри сохдә; *перен.* тәлһи сохдә

грубиян гонәчәгсүз; һәјвәрә

грубиянство кубути

грубо кобут, кубут; **грубо ответить** *перен.* коф вокордундә; **грубо сделать замечание** *перен.* сәнгәсор сохдә

грубость биҥүрмәти; һәјвәрәи; *перен.* тәлҥи; тәҥли (*дерб.*); *перен.* һәјвони; кубути; **проявлять грубость** кубути сохдә, кубути бурбундә; **грубость в обращении** бәдрафдори

грубый кобут, кубут; бәдрафдор; һәјвәрә; һоси; **грубые слова** кубутә кофһо; һосијә коф, тәлҥә коф; **грубейшая ошибка** кубутә гәләти; **сделать более грубым** кубут сохдә

груда кура

грудастый кәләсинә

грудинка кушд синәи

грудной синәи; **грудной ребенок** совор, күрпә, соворә һәил; ширхур, нәнәхур; **грудная болезнь** душкуҥ; **грудная клетка** синә; гәфәсәј синә

грудь синә, дүш; пүшдү, нәнә (*грудь женская*); **кормить грудью** нәнә дорә; **кормиться грудью** нәнә хурдә; **отнимать от груди, перестать кормить грудью** әз пүшдү вәкүрдә; әз нәнә вәкүрдә

груз бор, јүк; куруни, курунди; шәлә; **на него надо положить** *какую-либо* **тяжесть,** *какой-либо* **груз** ә сәр әну куруни норә кәрәки; **груз печалей** һовун

грузило куруни

грузин күрчи

грузинский күрчүи; **по-грузински** ә зуҥун күрчүи

грузить бор вонорә; шәлә вәнорә

грузный чог; курун, кәлә

грузчик һомбол; борвонорәкор; јүк бәрдәниһо; шәләвәнорәкор; **работа грузчика** һомболи; **работать грузчиком** һомболи сохдә

грунт 1) хок; хори; 2) *строит.* астар

грунтовой хоки

группа дәстә; круп; **группами** дәстә-дәстә

групповщина дәстәбази

грустить гүссә кәширә; гәм кәширә; хиффәт кәширә

грустно гәмкүн; гәмлү-гәмлү; дәрдлү-дәрдлү; јонуглү-јонуклү; могбун-могбун; **мне грустно** дүлмә пури

грустный гәмлү, гәмкүн, бикәјф; могбун; гүссәлү; дәрд-гүссәлү, дәрдлү-гүссәлү; дәрд-гәмлү, дәрдлү-гәмлү; **быть грустным** могбун бирә

грусть гәм, гуссә; дәрд-гәм; дәрд-гүссә; бикәјфи; гәмкүни; могбуни; гәми, гәмлүји; хиффәт; **исполненный грусти** гәмкүн; **не знающий грусти** дәрд-гүссәсүз; **с грустью** дәрдлү-дәрдлү

груша омбуру; һәрму; **сушеные груши** әнчинә

грушевый омбуруи; һәрмуи; **грушевое дерево** дор омбуруи; һәрмудор

грушевидный әрмуди; **грушевидный стакан** пәјлә әрмуди

гряда лок, чәркә

грядка чәркә; лок (*в форме квадрата*); **разбивать грядки** лок шәндә

грядущий бијовһо; **грядущие дни** бијовһо рузһо

грязевой малади, лүһмәи

грязнить чүлкин сохдә, мурдал сохдә, мундал сохдә, локолу сохдә

грязниться чүлкин бирә, мурдал бирә, мундал бирә, локолу бирә

грязнуля боһи; нәбуд

грязнуха боһи

грязный чүлк, чүлки, чүлкин, чүлкипарси, мундал, мундал-чундал, мурдал, малади; нәбуди, нәтәмиз; **грязный человек** мундалә одоми; **стать грязным** чүлкин бирә, мундал бирә

грязь малад, чүлк; мурдали, мундали, лүһмә (*размякшая от воды земля, почва*); һиз; бијобур; **увязнуть в грязи** ә лүһмә батмиш бирә; **место скопления грязи** лүһмәи; **непролазная грязь** бәтлог; **запачканный грязью** малади; <> **из грязи в князи** ә сәр һәлов гәнәпи кәлә бирә

губа лов

губастый кәләлов, голинәлов; ловлү

губерния виләјәт

губитель гәним

губительный һәчәли

губить һолок сохдә; тәләф сохдә; гәсд сохдә; **губить себя** ә чүн хүшдә гәсд сохдә

губной лови; **губной звук** сәс лови

губошлеп кәләлов

губы ловһо; **тонкие (нежные) губы** инчә ловһо; **чмокать губами** ловһорә марч-марч сохдә

гудок фид

гуж, гужевой транспорт ҳасб-ҳарабә

гульба кәјф

гульнуть кәјф сохдә

гуляка кәшдәкор, кучәри, лути, лути-пути

гулянье 1)кәшдәи, кәшдәһо; 2) сәир; 3) кәјф; 4) чәвлон

гулять кәшдә; чәвлон зәрә; **любящий гулять** кәшдәкор

гулящая кәшдәкор; јово; *перен.* шәфдәпој, појшәфд; **она гулящая** у кәшдәкори

гулящий кәшдәкор

гуманность 1) одомијәти, инсонјәти; инсони, инсонпәрвәри, рәһми; 2) һуманизм

гуманный инсонпәрвәр, инсонпәрвор, рәһмбәр, рәһмсох, рәһмәкун, рәһмсох

гумно хир, хирмон, хәрмон

гурия ћури, ћуригиз

гурт нәхир; **гуртом** ә јә чикә, һәммә әјәки

гусак гоз (әркәк)

гусеница гумгумә

гусенок балај гоз

гусиный гози; **гусиная лапа** пәнчәј гоз

густеть хәсд бирә

густобровый голинәгош

густой хәсд, сиг; голин

густота сиги; түнди; **густота чая** түнди ән чој

густо-черный түндсијә

гусь гоз

гуськом гозәхуно

гусятина кушд гози

гуща голини

гюрза күрзә (*ядовитая змея*)

гяур ковур, кофир

Д

да I *частица* әри, һә, һәри (*употребляется при ответе для выражения утверждения, согласия*); **И они идут туда? - Да** Уһош рафданүт ә унчо? - Әри

да II *союз* вә; әнчәг; оммо

да! III *межд.* һој! (*отклик на зов*)

да IV *частица* (*употребляется с глаголами в повелительном наклонении настоящего и будущего времени*) **да здравствует!** зиһо!; сог кәрдо!; **да будет так** кәрдо; бошку, бошуку; **да будет впрок!** ћәлол кәрдо!

давать 1) *см.* **дать**; 2) *повел. накл.* **давай (те)** бијо; **давай я тебе что-то скажу** бијо мә әри тү јә коф кујум; **давайте пойдем** бијо бурајм

давить тасундә, шиширә; **давить** *на кого-либо* гисгин дорә, гисгин сохдә; **не дави на меня** мәрә гисгин мәди

давка басабас,

давление 1) шиширәи; 2) гисгин; **оказать давление** куч дорә, куч сохдә

давний күһнә; чухдәнки, зујинә,

давнишний лап күһнә; чухдәнки, зујинә

давно әз зурәвоз; чухдән, әвәлдән,

давнопрошедший күһнә вәхд, зу кирошдиһо вәхд

давность күһнәи

давным-давно әз зурәвоз

Дагестан Догисту

дагестанец, дагестанка догистони

дагестанский догистони; **дагестанские народы** хәлгһој Догисту

да-да *частица* һәри-һәри

даже һәлә, һәтто; **даже если** һисдикә; **даже если я беден** косибиш һисдүмкә

дай, дай-ка биһил, бил; **дай мне успокоиться** биһил динч бошум

далее бәгдә; пәсдә (*дерб.*)

далекий дур, ирог

далеко дур; ирог

даль дурә чикә, дуриһо, дури

дальнейший бијовһо, бәгдәинә; бәгдәи, бәгдәки

дальний дур

дальновидный бијовһорә винүһо, дурирә винүһо

дальнозоркий әз дури дирәкор

дальность дури

дальше дијәш дур, бәгдә, пәсәју

дама хонум

дамба бәнд хоки

дамский зәнунә, зәни

данник боч дорәкор, хәрч дорәкор

данные әсәс, субут

данный һәмин; и; **в данный момент** и сәһәт; ә и мәһәл

дань боч, хәрч

дар бәхш, бәхүш, бәхшиш, пишкәш, совгәт; гәбилијәт кофсохдәи

даргинец дарки

дарение бәхширәи

дарить бәхширә, пишкәш сохдә; бәхш дорә, бәхшиш дорә

дармоед һовоихур, мүфтәхур, һәрүмхур

дармоедство мүфтәхури

дарование бәхширәи; данандәи; һинәр

дарованный бәхширә оморә чи

даровать бәхширә

даровитый данандә

даровой һовои, пулсүз, мүфтә; **даровая вещь** мүфтәјә чи

даром һовои, ә һовои; мүфтә, пулсүз, бимүзд, мүздсүз; **даром продать** мүфтә дорә, ә һовои дорә; **купить даром** мүфтә висдорә, ә һовои висдорә; <> **почти даром** ә гимәт ов; **пропасть даром** һич бирә; пуч бирә

дастан дәстон

дата товорих, вәхд

датировать вәхдә нүвүсдә

дать дорә; **дать благотворительную трапезу** сифро дорә; **дать бой** бәсгун дорә; **дать время** мүһләт дорә; **давать в долг** ә гәрд дорә; дәскири сохдә; **дать задаток** ә дәс мојә дәшәндә; **дать наказ** гәдәгә зәрә; **давать наставление** нәсиһәт дорә; **дать обед** гиноги дорә, гиноги сохдә, гиноглуг дорә, гиноглуг сохдә; **дать опомниться** мочол дорә; **дать отсрочку** вәһдә дорә; **дать оценку** гимәт дорә; **дать подножку** бодологи дорә, појпичәк дәшәндә; **дать понять** андурмиш сохдә, гондурмиш сохдә; варасундә; **дать пощечину** силлә зәрә; **дать сдачи** *перен.* кофвокордундә (*в словесной перепалке*); **дать слово** кофдорә; **дать справку** мәһлүмот дорә; **дать срок** мүһләт дорә; **дать схватить себя** *перен.* јәхәнә ә дәс дорә; **дать толкование библейского или талмудического текста** дараш дорә

дача I дорәи; пој дорәи

дача II бог, јәјлог

дашнак дашнак

даяние содого, содуго

два дү, дүдү; **два раза** дү бо; **две штуки** дү донә; **лишь два** дү тәклә, дүдүлә; **всего два** дү тәклә; **по два** дүдү-дүдү; дүи-дүи; чүфт-чүфт, чүфтә-чүфт; гушә-гушә; **две недели тому назад** әзи дү һофдә пүшо

двадцатидневка бисдрузи

двадцатидневный бисдруза

двадцатикопеечный бисдкәпики; **двадцатикопеечная монета** абаси

двадцатилетие бисдсали

двадцатилетний бисдсала

двадцатка бисди

двадцатый бисдимүн

двадцать бисд; **по двадцать** бисди-бисди

дважды дүбо, дүборә

двенадцатый дүвәздәһи

двенадцать дүваздәһ

дверной гопуи

дверца чүклә гопу

дверь гопу, дәр; **маленькая дверь** дәрчә

двести двист, дивист; дүсад (*дерб.*)

двигать чумундә

двигаться чүмүсдә; һәрәкәт сохдә

движение һәрәкәт, һәрәкәти, чүмүсдәи, рафдә-оморә; фирәһбирә, фирәһбирәи (*вширь*)

двинуть һүл зәрә, әз чикә чумундә

двое дүдү, дүдүлә; чүфт; гушә

двоебрачие дү мәһри

двоеверие дӯ дини

двоевластие дӯ ҳукмәти

двоедушие дӯрӯји

двоедушный дӯрӯјә

двоеженец дӯзәни; шүвәр ән дӯ ҳову

двоеженство дӯзәни

двоечник әз нубо дӯдүи вәкүрдәкор

двойка (*школьная оценка знаний*) дӯдүи

двойник ә јәки ухшәш зәрә

двойной дӯвојнә; дӯ гәт, дӯгәди, дӯгәдә; гушә; **сделать двойным** дӯгәдә сохдә; дӯвојнә сохдә

двойня дӯдүнәи, дӯдүнәиҳо; **один из двойни** дӯдүнә

двор ҳәјот, мәҳәлә, буру, чул; **во дворе** ә буру; **выйти во двор** ә буру рафдә, ә буру вәдарафдә; **придти со двора** әз буру оморә; **заезжий двор** кәрвонсурә; **по дворам** гопу-гопу

дворец ҳәрәмхунә

дворник 1) даландор; 2) чарузәрәкор

дворняга сәк ҳәјоти

дворовой мәҳәлләи, ҳәјоти

двоюродный: двоюродная сестра дӯхдәрләлә (*дочь дяди по отцу*); дӯхдәрхолу (*дочь дяди по материнской линии*); дӯхдәрҳәмә (*дочь тети по отцу*); дӯхдәрхолә (*дочь тети по материнской линии*); **двоюродный брат** кӯкләлә (*сын дяди по отцу*); кӯкхолу (*сын дяди по матери*); кӯкҳәмә (*сын тети по отцу*); кӯкхолә (*сын тети по матери*)

двоякий дӯтарафи

двояко дӯчирә

двуглавый дусәри, дӯсәрә

двуглазый дӯчуми, дӯчумә

двугранный дӯрӯјә

двудольный дӯләпәи

двужильный довом дорәкор, гувотлу

двуколка ҳәрәбәј дӯчәрхи

двуконный дӯҳәсби

двукопытный дӯдирноги

двукратный дӯбои, дӯвојнә

двукрылые дӯгәнәти

двуликий дӯрӯјә

двуличие дӯрӯји, дӯрӯјәи

двуличничать дӯрӯјәи сохдә

двуличный дӯрӯјә

двуногий дӯпоји

двуполый дӯчинси

двурушник дӯрӯјә, дӯзӯҳунә

двурушничать дӯрӯјәи сохдә

двурушничество дӯрӯјәи, дӯрӯји

двусмысленный 1) дӯмәҳәнои; 2) *перен.* пучундәи

двустволка гушәлүлә

двуствольный гушә, гушәлүлә

двустворчатая дӯдәри (*о двери*)

двусторонний дӯтарафи, дӯрӯјә

двухактный дӯпәрдәи

двухгодичный дӯсали

двухгодовалый дӯсала

двухдневный дӯрузи, дӯрузә

двухколесный дӯчәрхи

двухкопеечный дӯкәпики

двухлетний дӯсалә

двухместный дӯодомини; дӯчиқәи

двухмесячный дӯмәҳи

двухмоторный дӯмотори

двухнедельный дӯҳофдәи

двухосный дӯухи

двухпарусный дӯјеркәни

двухрядный дӯчәркәи

двухслойный дӯлоји, дӯгәдә

двухсотлетний дӯ садсали

двухсотый дӯ сади

двухструнный дӯсими

двухтомник дӯтомә, дӯ томи

двухцветный дӯранки

двухэтажный дӯмәртәбәи

двуязычный дӯзӯҳуни

дебитор гәрдхунд (гәрхунд)

дебош голмогол, шулуги; **устроить дебош** голмоголи сохдә

дебошир голмоголчи; шулугчи

дебоширить довҳо сохдә, голмогол сохдә, голмоголи сохдә

дебоширство голмоголи

дебри доруни, чухури; әнкәли,

девать бәрдә; **куда девать?** әчә бәрүм?

деверь шәвбирор, шәбирор

девичество духдәри, вәхд духдәри (*период жизни до замужества*)

девичий духдәри

девочка духдәр

девственная батулло, батуллоһ,

девственница батулло, батуллоһ; духдәр батуллоһ

девственность духдәри

девушка духдәр; **девушка в платочке** сәноврәјә сәр; **девушка на выданье** расирә духдәр

девчата духдәрһо

девяносто навад

девяностый навадүмүн; **девяностый год** навадүмүн сал

девятидневный нүһруза

девятиклассный нүһкласси

девятилетний нүһсала

девятимесячный нүһмәһә

девятиэтажный нүһмәртәбә

девятка нүһи

девятнадцатый наздәһи

девятнадцать наздәһ

девятый нүһимүн

девять нүһ

девятьсот нүһсад

дёготь зуфт

дегустация дод данүсдәи

дед, дедушка кәлә бәбә (*по отцу*); бәбәј холу (*по матери*)

деды дәдә-бобо; ата-бобо

дежурный нуботчи

дежурство нубот

дезертир гәчәг

действие кор, һәрәкәт, һәрәкәти; пәрдә (*пьесы*); һәмәл

действительно јокин, әз расдәкиш, һәгигәтән, нәбукәш, софә-соф, расд; кәрчәк

действительность һәгиги, һәгигәт; расдәки

действительный боворинлү; һәгиг; иһдиборлү (*имеющий силу, сохраняющий силу*)

действовать кор сохдә; һәрәкәт сохдә; **действовать нерасторопно** курун чүмүсдә; **действовать принципиально против** ә нәһси офдорә; <> **не давать действовать** чиловә кәширә, чиловә күрдә

декабрь декабр

декада дәһрузи; декада

декан декан

декламация декламатсија

декорация декоратсија

декрет декрет

дела кор-бор, корһо; **положение дел** һол-гозијә

деланный гүчсохдә

делать сохдә, гүч сохдә, һәзүр сохдә; кәрдә (*1-е лицо буд.время* микунум); **что он делает?** у чү кәрдә?

делаться бирә; гүч бирә; һәмәл бирә; **делаться дурно** дүл хәрәб бирә; **делаться красивым** күзәл бирә

делегат делекат

делёж бәхш сохдәи

деление бәхшсохдә, бәхш сохдәи, бәхшәбәхш

делец корбаз

делитель бәхшсохдәкор

делить бәхш сохдә

делиться бәхш бирә, дилим-дилим бирә; **делиться горем** дәрдјурә вокурдә; дәрдәвичори сохдә, дәрдивоку сохдә

дело кор, оһволәт (овһоләт); мүхшүли; **трудоемкое дело** зәһмәтлүјә кор; **затеять дело** кор вокурдә; **заниматься** *каким-либо* **делом** кор дирә; **разбирать дело в суде** ә кор дәниширә; **без дела** корсүз; **без всякого дела** корсүз-борсүз; **дело в том, что...** мәсәлә ә үнчо ки,...; **дело, связанное с денежными вопросами** кор пули; **без дела** буш-буш, буш-буши; дәсбуш; **оставаться без дела** буш мундә; оворә мундә; **оставлять без дела** *кого-либо* буш һишдә; **доброе дело** ники; *рел.* мисво; **какое доброе дело ты совершил!** чү мисвојә кор тү дирәј!; **в самом деле** һәгигәтән; **на самом деле**

расдә-расд, әз расдәкиш; **они будто бы на самом деле просыпаются после глубокого сна** уһо әз расдәкиш кујкә хәбәр бирәнүт әз дорунә хов; <> **не ваше дело** ә гәрд ишму нәдомунди; **не впутывай меня в это дело** мәрә ә и кор чәләг мәсох; **то и дело** һә; һәмишә; зури-зури; **то и дело говорит** һә әдәј кучдирә; **пустое дело** бушә кор; дәһә кор

деловитость бочәруги, бочәруглуи; коркузәри; коркуни

деловитый, деловой бочәруглу, һәмәлдан, коркузәрлу, коркун, корсаз, пәркол

делопроизводитель корбәр, коркузәр

делопроизводство коркузәри (*ведение канцелярских дел*); **заниматься делопроизводством** коркузәри сохдә

дельный чалишгон, коркун,корсох; пәркол; **дельное слово** һисобијә коф

дельфин делфин

демагог демакок, бушбугоз

демагогия демакоки

демократ демократ

демократия демократија

демон һәлбус, шәһиту (*злой дух*)

демонстрирование бурбундәи

демонстрировать бурбундә

денежный 1) пули (*все, что связано с денежными вопросами*); **денежные дела** кор пули; 2) пуллу (*богатый*); ворлу, дәвләтлу; **денежный расчет** һәг-һисоб; **денежные средства** хәзинә, хәзино

день руз; **целый день, в продолжение всего дня** дурази руз; **коротать дни** руз кировундә; **день за днем, изо дня в день** рузбәруз; **добрый день!** руз ә хәјр!, руз ишму ә хәјр бу!; **каждый день** һәр руз; **на другой день** рузикә, сәбәһикә; **на четыре дня** чоррузә; **день и ночь** шәв-руз; **день рождения** руз әз дәдәј бирәи; **день смерти** руз мүрдәи; **со дня рождения** әз дәдәј бирә руз; <> **на днях** ә и рузһо, ә и зуриһо

деньги пул; агчә (*махач.*); хәзинә, хәзино; сәләми (*под проценты*); мојә (*задаток*); *жарг.* киро; **мелкие деньги** хүрдә пул; **присвоить деньги** пул хурдә; **выпускать деньги** пул вәдәшәндә; **при помощи денег** ә пуләвоз; **дать деньги** пул дорә, пулә дорә; **без денег** пулсүз бирә; **быть без денег** пулсүз бирә; **любящий деньги** пулпәрәс; **деньги, предназначенные для отпуска в рост** пул сәләми; **дать деньги под проценты** пул ә сәләми дорә; **брать деньги под проценты** пул ә сәләми вәкүрдә; **деньги взаймы** дәсгәрди; **проездные деньги** рәһпули; **деньги на мелкие расходы** хәрчи, хәрчлуг хәрчилуг чиби; **деньги на хлеб** нунпули; **менять деньги на более мелкие** хүрдә сохдә; <> **деньги для музыкантов на свадьбе** шомош

деньжата кәпик-гүруш

депутат депутат

Дербент Дәрбәнд; **житель Дербента** дәрбәнди

дербентский дәрбәнди

дервиш дәрвиш

дергать кәширә, вәдәшәндә

деревенеть *перен.* хүшк бирә

деревенский (*житель деревни*) кәндчи

деревенщина кәндчи

деревенька кәндлә

деревня кәнд, диһ; **житель деревни** кәндчи

дерево дор; **сажать дерево** дор кошдә; **рядом с деревом, у основания дерева** ә бинәј дор

деревушка кәндлә

деревянный тәхтәи; **деревянная ложка** ләгәј тәхтәи; **деревянная лопата** хијәһ; **деревянный молоток** тухмог, тухмох

держава дәвләт

держать күрдә; дәһишдә; **держать ровно** дуз күрдә, тик күрдә; **держать в темноте** ә торики дәһишдә; **держать под гнетом** ә зир зулм дәһишдә

держаться күрдә поисдә; **держаться в стороне** јон кәшдә, кәнор поисдә; **держаться высокомерно** ловгои сохдә; **держаться горделиво** хүшдәрә тик күрдә; **держаться кичливо** хүшдәрә тик күрдә; **держаться надменно** ловгои сохдә; **держаться надменно** хүшдәрә тик күрдә; **держаться поодаль** јон кәшдә

дерзить ә руј зәрә; коф вокордундә; човоб вокордундә

дерзкий 1) әдәбсүз; 2) фирәһә дүл; <> **стать дерзким** зүһүн вокурдә

дерзновенный һинәрлү, фирәһә дүл

дерзнуть чүрһәт сохдә

дерзость биһүрмәти, әдәбсүзи

десерт чәрәз, десерт

дескать күјкә, күјикә

десна нәк; чәһәк

деспот залум, зулмкор, зулумкор, хунхур

деспотизм залуми, залумјәти, зулм, зулум; залумкори, зулмкори, зулумкори; зулмкәши, зулумкәши

деспотично ә залумирәвоз

деспотия залуми, залумјәти, зулм, зулум; залумкори, зулмкори, зулумкори; зулмкәши, зулумкәши

десятидневка дәһрузи

десятиклассник дәһимүн класси

десятикопеечный дәһ кәпикли; **десятикопеечная монета** дүшоһини

десятилетие дәһсали

десятилетка дәһсали

десятилетний дәһсала

десятимесячный дәһмәһә

десятина десәтин

десятирублевка дәһмонәти

десятиэтажный дәһмәртәбәи

десятка дәһ, дәһи

десятками дәһи-дәһи

десяток дәһ донә

десятый дәһимүн

десять дәһ; **десять раз** дәһ бо, дәһ караз; **десять рублей** дәһ монәт, түмән; **десять тысяч** дәһ һозор; **по десять** дәһ-дәһ

детально һәртарафи

детальный һәртарафи, һәртарафлү

детвора һәилһо, чучухһо; овһәил, һәил-мәил; кук-дүхтәр

детёныш бала, вәчә

дети һәилһо, овләд (овлод), овһәил, фәрзәндһо, овлодһо, кук-дүхтәр; **плохие дети** бәдә овлодһо; **у него есть дети?** овһәил һисд урә?; **любящий детей** һәилсәвән

детишки һәилһо, кук-дүхтәр, һәил-мәил

детище һәил, овләд, овлод

детка бала

детолюбие һәил сәвмиш сохдә

деторождение һәил зәндә; зәндәи

детоубийство һәил күшдә

детоубийца гәтил һәилһо

детский һәили; **детский приют** јәтимхонә; **детская игра** һәилвози

детство һәили; дәвр һәили, чүкләјәти; **в детстве** ә һәили; **с детства** әз һәили

деть бәрдә; **куда деть** әчә бәрдә

деться бәрдә

дефект һәјб; кәмсүки; нүгсон; шүкәсти

дефективный һәјблү

дефицит гит, гити, гитлуг, гәһәт

дешеветь учуз бирә

дешевизна учузи, учузлуг

дешево учуз

дешевый учуз, гимәтсүз, учузә чи, гимәтсүзә чи

деяние кор; һәрәкәт; һәмәл; **нехорошее деяние** бәдә кор

деятельный чалишгон

джаз чаз

джейран чәјрон

джейраны (*азербайджанский танец*) чәјрони

джигит хуб һәсб һәј сохдәкор

джинн чин, минәчиб, шәһиту

диаграмма диакрам

диалект диалект, ләһчә, лој

диалектика диалектика

диаспора колут

див дәв

диван I дивон (*суд или совет сановников*)

диван II диван (*мягкая мебель*)

дивить тәһәчүб сохдә

дивный һәчоиб, тәһәчуби, амбар рач, күзәл, гәрибә; *разг.* гијәмәт

диво мүһүчүз, һәчоиби, һәчоибә чи

диета пәһриз; **соблюдать диету** пәһриз кӯрдә

диетический пәһризи

дикарство вәһшии

дикарь вәһши

дикий I вәһши; **дикий зверь** вәһшијә һәјвон; **дикие обычаи** вәһшијә һәдәтһо

дикий II чӯр; **дикая груша** чӯрә омбуру

диковина, диковинка гәрибә чи, һәчоибә чи

диковинный һәчоиб

дикорастущий чур

дикость вәһшии; вәһшијәти

диктатор диктатор

диктатура һүкмронлуг

диктовка әзбәрхәти

дикция диктсија

династия хунәдун; **принадлежность к какой либо династии** хунәдуни; **он принадлежал к династии наших равинов** у бу әз хунәдуни рабиһојму

диплом диплом, шоһодотномә, дәстур

дипломатия дипломатија

директива директив

директор директор

дирижер дириҷор

дискредитировать әз иһдибори вәнкәсдә, әз һүрмәт вәнкәсдә, вәнкәсдә,

дискуссия бәһс, бәһсәбәһс

диспут бәһс, бәһсәбәһс

диссертация диссертатсија, дәстур

дистанция һәрә

дистиллировать тәмиз сохдә

дистиллятор рәһәти

дисциплина низом

дитя бала, фәрзәнд, овлод, һәил, хәләф, писәр; *перен.* вәчә; **дитя несчастных** вәчә бәдмозол

дифтерия бугмә

дифференцировать чиро сохдә

дичиться һәјб кәширә, хӯшдәрә кәширә

дичок чур

дичь гушһој овчии, кушд ән гушһо

длина дурази; **в длину** дуразовунә; **инструмент для измерения длины** кәз

длинно дураз

длиннобородый дуразаруш

длинноватый дуразатәһәр

длинноволосый дуразамуј

длинноклювый дуразадундуг

длиннокрылый дуразагәнәд

длинноногий дуразапој

длинноносый дуразавини

длиннополый дуразаәтәк,

длиннорогий дуразасүрк

длиннорукий дәсдураз, дуразагул

длинноствольный дуразалүлә

длинноухий дуразакуш

длиннохвостый дуразадүм

длинношеий дуразакәрдән

длинношерстный муjлу, дуразапәшм

длинный дураз; **становиться длиннее** дураз бирә

длинный-предлинный лап дураз

длительность дурази

длиться дур бирә

для *предлог.* әри; **для меня** әри мә; **для чего?** әри чү?; (*послелог*) киро, кӯрә, , унә кӯрә, ә у хотүр

дневник рузномә, рузинә; һәррузи

дневной рузи

днем руз

днище диб

дно диб, зир, кон; кун; **дно стакана** зир пәјәлә, зир пәјлә, кун пәјәлә; **дно моря** кон дәрјоһ

до *предлог* 1) тә (*до какого-либо места, предела*); **до улицы** тә кучә; **до синагоги** тә нумаз; **я его искал с утра до самого вечера** мә урә әз сәбәһ тә шәһәнкум кәшдәм; **до каких пор** тә кәј; **до какого места** тә чиҷо; **до тех пор** тә унҷо; **до сих пор** тә инҷо; **до смерти** тә мүрдә; **я ждал тебя до вечера** түрә тә шәв гузәт сохдум; **до тех пор, пока** тә умоһојки; 2) әвәл (*ранее какого-либо времени, действия*); **до**

того əз у əвəл; **до меня** (*раньше меня*) əз мə əвəл; 3) гəдəр (*со значением количественного, временного или пространственного предела*); **до предела** воисдə гəдəр; **до отвала** вəс гəдəри; **до свидания** ћəлləлуг, согбоши

добавить зижод сохдə

добавка сəрзижоди

добавление зижоди

добежать видовусдə расирə

добела сип-сипи сохдə

добить кушдə, ə əхирjу расирə

доблестный икид, мəрд, ћузəтлуг

доблесть икиди, ћузəт, мəрди, мəрджəти, ћинəрмəнди

добраться расирə

добро 1) мол, мулк, мол-мулк; 2) хуби, хелри, хəjрхоћи, ники; **добро пожаловать** хош омори; хош оморəj, хош оморəjт; хош оморəj (-т), сəфо овурдəj (-т)! (*говорят гостю или гостям при приходе*); 3) хəjр; **добро и зло** хəjр нə шəрћ

доброволец əздули; ə вojкəрəвоз

добровольно ə воисдəj хушдə, ə вojкəрəвоз; əздули; ə хушћолирəвоз

добродетель хуби сохдəкор; мисво сохдəкор

добродушие рəћмəдули

добродушный рəћмəдул, дулвəбəр, хубə хосијəт, хубə сифəт; дулjу очуги

доброжелатель 1) хəjрхоћ, дуст; 2) шолијəћ

доброжелательно ə хəjрхоћирəвоз

доброжелательность хəjрхоћи

доброжелательство хəjрхоћи

доброкачественный заралсуз, хубə чи

добром ə хоширəвоз, ə хубирəбоз

добронравный хошəхосијəт

добропорядочный номуслу

добросовестно ə номусəвоз, ə вичдонəвоз, ə тиггəтəвоз, ə сəдигирəвоз; ə кор хушдə хуб дəниширəи

добросовестный 1) инсофлу, номуслу, вичдонлу; ə кор хушдə хуб дəниширəкор; 2) сəдиг

доброта хуби, хəjрхоћи

добротность гоими, голинди; чинсијəти

добротный гоим, голинд; **добротная вещь** гоимə чи

добрый рəћмлу, хош; хəjрлу; ник; **добрая весть** хəjрə хəбəр; **добрый день!** руз ишму ə хəjр бу!; **добрый вечер** шəв ə хəjр; ; **в добрый путь** рəћту ник; **доброе дело** ники; *рел.* мисво; **какое доброе дело ты совершил!** чу мисвоjə кор ту дирəj!; **добрые дела** хубə корћо, никијə корћо

добряк хубə одоми

добывание ћəсули

добывать офдə, ћəсул овурдə, вədəшəндə

добываться ћəсул оморə

добыча 1) офдə чи; 2) ћəсул, ћəсулот

доварить хуб душундə

довга (*национальное первое блюдо из кислого молока*) дугово

доведение расундə, расундəи

доверенность иђдиборномə

доверять иђдибор сохдə; <> **я не могу ему доверять** чуммə əз у ов нəс хурдə

доверенный иђдиборлу

доверие а) боворин, боворини; **нет более к тебе доверия** нə мунди ə ту боворин; б) иђдибор; **заслужить доверие** иђдибор гəзонч сохдə; **потерять доверие** əз иђдибор офдорə; **внушающий доверие** имидлу; **не заслуживающий доверия** бииђдибор, иђдиборсуз; **пользующийся доверием** иђдиборлу

довериться 1) боворин бирə; 2) сур дорə (*своими секретами, тайнами*)

доверху тə зəвəр; тə лов-ləћə

доверчивость тюркəсəjəги???

доверчивый боворсох, иђтиборсох

довершать, довершить *что-либо* томом сохдə

доверять бовор сохдə

довести бəрдə, бəрдə расундə; **довести до одури** кич сохдə; **довёл меня до одури** сəрмəрə кич сохди; **довести до смерти** ћолок сохдə; **довести** *кого-либо* **до тяжелых дней** ə хəрəбə руз вəнкəсдə

довод субут, субути; исбот; бинә; дәстәвуч; **приводить доводы** дәстәвуч күрдә

доводить расундә; *перен.* тиракундә; **доводить до белого каления** чизина сохдә; **доводить до озлобления** ә гәһр вәнкәсдә

довоенный әз довһо пүшо

довольно *предик.* вәсси (*әри ки, әри чү*); хәјли (*довольно долго*)

довольный рази; разикәр, разикор, разимәнд; хушһол; **быть довольным** а) рази мундә, рази бирә; хушһол бирә; б) мәст бирә; **быть довольным своей судьбой** әз бәхт хүшдә рази бирә

довольство 1) разикәри, разикори, дүлшори; 2) оводу; боллуг; 3) мәсти

довольствоваться вәс бирә, сирои бирә; ә рәһ рафдә; **довольствующийся малым** чумсирои, чумтух

догадаться ә сәр офдорә; фәһм сохдә

догадка кумон, фәһм

догадливость зирәки, зирәкмәнди

догадливый фәһмлү, зирәк, зирәклү, зирәкмәнд; варасирәкор, зу ә сәр офдорәкор

догадываться ә сәр офдорә, варасирә, фәһм сохдә, фәрзирә

догнать расирә

договариваться боришмиш бирә; шәрт бәсдә

договор шәрт, шәртномә; доковор; **заключить договор** шәрт бәсдә, шәрт бурра; **нарушить договор** шәртә вачарундә; **договор об обручении** тонә, тонәј; **отменить договор об обручении** тонәрә пара сохдә

договоренность разијәти, разилуг; шәрт; **иметь договорённость** шәрт бирә

договорить куфдирә варасдә

договориться игрор сохдә; рази бирә; шәрт бәсдә, шәрт бурра

догола лүт, тәнбираһнә

догонять 1) расирә; 2) расундә; расундә кирошдә

догорать сухдә варасдә

доделать тә әхир варасдә

додуматься ә јә фикир оморә

доедать хурдә варасдә; тә әхир хурдә

доение дүширә, дүширәи; **подлежащая доению** дүширәни

доесть тә әхир хурдә; хурдә варасдә

доехать расирә, рафдә расирә

дождаться күзәт сохдә

дождевик плаш

дождевой воруши; **дождевая вода** ов воруши

дождемер ворушә пәјму

дождить воруш оморә

дождливый ворушлү; воруши; **дождливый день** ворушлүјә руз

дождь воруш; лејсон (*проливной*); **идет дождь** воруш оморә; **попасть под дождь** ә зир воруш домундә; **без дождя** ворушсүз; **отсутствие дождей** ворушсүзи; **мелкий дождь** шәј

дожидаться күзәт сохдә

дожитие расирәи (*до какого-либо возраста*)

дожить тә филон вәхд зиһисдә; **дожить до светлых дней** *перен.* ә үшүги вәдироморә; ә ојдунлуги вадарафдә; **дожить до седин** муј сипи сохдә

доза мигдор; јә мурси, гәдәр

дозволение рүхсәт; һәлоли; **без дозволения** рүхсәтсүз

дозволенный ихдијор дорә оморә; һәлол (*дозволенный канонами еврейской религии*); **дозволенное и недозволенное** һәлол-һәрүм; һәрүм-һәлол

дознавать дүндүрмиш сохдә

дознание дүндүрмиши

дозор күзәт

дозревать расирә

доильщица шир дүширәкор

доисторический әз торих пүшо

доить дүширә, ковә дүширә

дойник бодјә

дойный: **дойные коровы** дүширәнијә ковһо

дойти расирә; **дойти до отчаяния** әз чун дәс вәкүрдә

доказательный субут, исботи, исботлү; **быть доказанным** субут бирә

доказательство исбот, субут, субути; **приводить множество доказательств** амбара субутиһо овурдә; **без доказательства** субутисүз, субутсүз

доказать субут сохдә, исбот сохдә

доказывать исбот сохдә, субут сохдә; ә чум дәшәндә

докапиталистический әз капитализм пүшо

доколе тә кәј

доконать ә әхирју вадарафдә, күшдә

доктор духдир (духтир), һәким; доктор

докуда тә чиҷо

докука дүлтәнки; визори; **чувствовать докуку** визор бирә, визор оморә

докуривать кәширә варасдә

докучать визор овурдә, визор сохдә, тәнкә овурдә, зәһлә тиһи сохдә; вомундә сохдә; сәр кәсә дорд дорә; зибәр бәрдә, зибәр сохдә; зәһләјурә бәрдә, зәһләјурә тиһи сохдә; **докучать пустым разговором** сәр-күш бәрдә; **не докучай нас** зибәр мәсох имурә, зибәр имурә мәбәр; **докучать пустым разговором** сәр-күш бәрдә

докучливый визор сохдәкор, тәнкә овүрдәкор, зәһлә тиһи сохдәкор; **докучливый человек** *перен.* гәмиш

долбежка 1) сула сохдәи; күлүнк зәрәи; 2) *перен.* әзбәри

долбить сула сохдә; күлүнк зәрә; *перен.* ә сәр вәнкәсдә

долг I (*денежный*) бурч, гәрд; **давать в долг** ә гәрд дорә; дәскири сохдә; **влезть, залезть в долги** ә гәрд офдорә, ә гәрд дарафдә; **быть кругом в долгах** гәрд дәшишири; **избавиться от долгов** әз гәрд хилос бирә; **не признающий долга** бәдбиһисоб

долг II (*обязанность*) бурч, гәрд; **считать долгом** гәрд һисоб сохдә

долгий дураз

долго дураз; хәјли амбар, дурәзә вәхд, дир

долговечность һәмишәлуги

долговечный һүмүри, һүмүрлү; дурәзә һүмүр; һәмишәи, һәмишәлүг; довомбуһо

долговязый нәтәроз, һүндүрә одоми; үзундураз (*о человеке высокого роста*)

долгожданный әз зурәвоз күзәт сохдә

долголетие дурәзә һүмүр, һүмүрдурази, дурәзаһүмүри; **просить у бога долголетия** *кому-либо* һүмүрдурази хосдә

долголетний дурәзаһүмүр

долгоногий дурәзапој

долгоносик шубуч тәхүли

долгоносый (*о птицах*) дурәзадундуг

долгополый дурәзаәтәк

долгорукий дурәзагул

долгосрочный дураза вәхт

долгота дурази

должать ә гәрд восдорә

должен 1) (*в значении сказуемого*) гәрхүнди, гәрхүндүм; 2) (*в долженствовательной форме глагола*) бијов; **должны открыть** вокурдә бијов; 3) кәрәк, кәрәки; <> **должно быть** јогин ки

должник гәрдхүнд; **заставить стать должником** гәрдхүнд сохдә

должно кәрәк, кәрәки; мијосд; јогин ки; бијов; **должно быть** јогин

должность вәзифә; гуллуг

долина дәрә; **речная долина** дәрәј никәрә

долить пур сохдә

долма (*голубцы из виноградных листьев*) дулма

доложить хәбәр дорә

долой! рад кәрдо!

долька 1) лич, личим; **дай мне одну дольку дыни** јә личим говун ди мәрә; 2) ләт; 3) ләпә (*ореха, миндаля и других плодов, имеющих скорлупу*)

дольками дилим-дилим

дольше дијәш дураз

доля I бәхт, мозол; гисмәт, тәлә

доля II бәхш; пој (*часть, пай*); **ставь свою долю** пој бини; **у меня есть там своя доля** мәрә ә унчо пој дәри

доля III чүзлә

долями бәхшәбәхш

дом хунә; јурд; **построить дом** хунә вокурдә; **дома** ә хунә; **домой** ә хунә; **по домам** гопу-гопу

домашний хунәи; **домашнее имущество** оводуни; **домашние вещи** чи-чәм хунәи; **домашний очаг** јуво

домбра (*щипковый музыкальный инструмент*) домбур; **звени, звени, моя домбра!** чинкир, чинкир домбурләјмә

домик хунәлә; чүклә хунә

домино домино

домовладелец сәһиб хунә; хунәдор

домогаться чәһд сохдә

домосед хунәнүш

домохозяин сәһиб хунә; хунәдор

домочадцы 1) хунәдун, кифләт; (*махач.*) хүзү, хүзүн; 2) кук-дүхтәр

домработница гуллугчи

донашивать күһнә сохдә

донесение хәбәр, мәһлумот

донести I бәрдә расундә

донести II хәбәр дорә

донестись расирә

донжуанство зәнбази

донимать ә зар овурдә

донный диби

донор хундорәкор, донор

донос хәбәр, хәбәрчини

доносительство хәбәрбәри, чугули

доносить чугули сохдә, хәбәрбәри сохдә

доноситься оморә; **с улицы доносится шум** әз кучә сәс әдәј оморә

доносчик чугул, хәбәрбәр; хәбәрчи

донце диб, дибләә

доныне тә имүһој

донять ә тәнкә дировундә, ә зар овурдә

допевать тә әхир хундә

допекать тә әхир бурчундә

доплата зијоди, нәрасирә дорә; **без доплаты** (*при обмене*) сәрәсәр

доплестись ә зуровоз оморә расирә

доплетать бофдә варасдә

доплывать үзкүм зәрә расирә

доподлинно бирә тәһәр, дүрүсд, дуз, холис

дополна тә лов-ләһә

дополнение зијоди

дополнять, дополнить *что-либо* томом сохдә

допотопный амбар күһнә, гәдим; әз дәвр Нүвәһ мундә

допрашивать дүндүрмиш сохдә; пүрсирә; силис сохдә

допрос дүндүрмиши, сирог; пүрсирәи; силис; **подлежащий допросу** пүрсирәни

допускать фәрзирә; кумон сохдә, ихдијор дорә; **допустим, что...** күимки, күјим ки; **допустить ошибку** гәләт офдорә; **допущена ошибка** гәләт офдори

допустимо имбу, һәмәл мијов, миданү бирә; минкини

допустимый әгүлбуррани; минкин гәдәри

допущение кумон, фәрзијә

допытаться коф кәширә

допьяна тә пијон бирә, тә кәјфлү бирә; тә лул бирә

доработать корә тә әхир сохдә

дорастать расирә

дореволюционный әз револјутсијә пүшо

дорога рәһ; **без дороги** рәһсүз; **дать дорогу** рәһ дорә; **проложить дорогу** рәһ кәширә, рәһ вокурдә; **открыть дорогу** рәһ вокурдә; **отправлять в дорогу** ә рәһ дәшәндә, ә рәһ докундә; **помешать в дороге** әз рәһ појундә; **переходящий дорогу** рәһкирор; **знающий дорогу** рәһшинох; **пересекать дорогу** (*шуринск.*) рәһә күрдә

дорого бүһо; **очень дорого** бүһои

дороговизна бүһои, бүһолүи

дорогой ә рәһ

дорогой 1) (*о стоимости вещей*) бүһо, бүһолү, бүһолүни, гимәтлү; 2) *перен.* һәзиз, һәзизи

дорогостоящий бүһолүни

дородность кәләи; бујбухуни

дородный пур; чонлү

дорожать бүһо бирә; бүһо сохдә

дороже 1) дијәш буһо; 2) дијәш һәзиз

дорожить гәдүрјурә данүсдә, һәзиз дошдә

дорожка I 1) рәһ, рәһлә; 2) чилгә; чигир (*тропинка*)

дорожка II зирпои; поjиндаз (*половик*); **дорожка из простого материала** (*из льна, из хлопка*) һәлов

дорожный рәһи; **дорожное движение** һәрәкәт рәһи; рафдә-оморә; **дорожные расходы** рәһхәрчи

досада дасад, парт, пәрт, һәjф

досадить хунә сиjә сохдә, парт сохдә, пәрт сохдә, пәшму сохдә

досадно һәjф, һәjф ки, пәшмунәти

досидеть тә әхир нүшдә

доска тәхдә (тәхтә); **прибить доски** тәхтә зәрә; <> **ставить на одну доску** бәрәбор сохдә

досконально jербәjер

дословный бирәвә хуно

дослушать тә әхир куш дошдә

досмотр фәмсохдә

доспевать хуб расирә

доспехи jәрәг, jәрәг-jәсәг, jәрәг-сәдәг

досрочно әз вәхт пүшо, әз вәхт зу; **досрочно выполнить план** планә әз вәхт зу бәһәм сохдә

доставить расундә; **доставить радость** дүлшор сохдә; **ему не доставало времени** урә вәхд нәс расирәнбу

доставка овурдәи; расундәи

доставлять овурдә; расундә

доставщик овурдәкор; **доставщик дров** һүзүмовурдәкор

достаточно вәс гәдәри, дуjүнчә

достаток бәрәкәт, були; фирәвони; вор-довләт; **в достатке** фирәвон; миһточсүз

достаточно вәсси (*әри ки, әри чү*); **мне достаточно** мә мәст бирәм

достаточный вәс гәдәри; **достаточное количество** вәс; **быть в достаточном количестве** вәс бирә; **в достаточном количестве** вәс гәдәри; **сделать в достаточном количестве** вәс сохдә

достать офдә

достигать расирә

достигающий расирәкор

достигнуть расирә; **достигнуть желаемого** ә мирод расирә; **достигнуть счастья** ә оjдунлуги вадарафдә

достижение расирәи (*какого-либо места, события*)

достичь расирә; **достичь довольства** хунә оводу сохдә; **достичь счастья** хунә оводу сохдә; **достичь цели** мәтләб воровундә

достоверно ә боворинлүирәвоз; **достоверно говорить** ә боворинлүирәвоз күфдирә

достоверность боворинлүи, иһдибори, jогини, расдәки; **с достоверностью** ә боворинлүирәвоз

достоверный боворинлү, кәрчәк, jогин, расд; **достоверный факт** jогин мәсәләи; **становиться достоверным** jогин бирә

достоинство әгибәт, һор, гәбилијәт, гәдүр, гирjәт, лоһиги, лоһигәт, обур, вәкир, вәкири, вәкирлүи, вәрзүши; **потерять достоинство** әз обур офдорә; **оберегать достоинство** гирjәт кәширә; **оберегающий** (*свое или чье-либо*) **достоинство** гирjәтлү

достойно лоһигәти

достойный әлвәришли, һорлүнәмуслү; лоһиг, (лоjиг), раво, сарф, вәкир, вәкирлү, вәрзирәни, вәрзирәкор, вәрзүшлү; дүрүсд; **достойный человек** вәрзирәкор; дүрүсдә одоми; **достойный сын своего отца** дүрүсдә кук бәбәj хүшдә; **достойным образом** ә лоһигирәвоз; **достойные друг друга** тоj-туш; **быть достойным** лоһиг бирә, вәрзирә; **находить достойным** бәкән сохдә, бәкәнмиш сохдә, бәкәлмиш сохдә

достояние мол, мүлк, мол-мүлк; бирәи

доступ рәһ, минкин

доступность мүмкүн

доступный һәсонт, очуг; әлвәришли, сарф

досуг мочол, рәһәти; бушә вәхт

досыта дуjүнчә, тә сирои, воисдә гәдәр; тухтәмиш

дотла тә әхир

дотрагиваться дәс зәрә

дохлый мүрдә; **дохлые** мүрдәһо

дохлятина ләш, чәндәк

дохнуть мүрдә; нәфәс дорә

доход кәлир, оморәји; мәнфиһәт, гәзонч (*превышение дохода над затратами*)

доходный кәлирлү, гәзончлү

доходчивый һәсонт, зу әсәр офдорәни

дочиста 1) тәртәмиз; 2) тә әхир

дочурка духдәрлә

дочь духдәр; **приемная дочь** духдәри; ә духдәри вәкүрдә

дошаб душоб (*вываренный виноградный сок*)

дошивать духдә варасдә

дошлый зирәк, бочәруглү

дощатый тәхтәи; **дощатый пол** хори тәхтәи

дощечка тикәј тәхтә; **дощечки** тәхтә-пара

дояр, доярка дүширәкор, дүшүрәкор, ковдүширәкор, ширдүш

драгоценности 1) човоһиләт, човоһирәт; 2) лал-зар

драгоценный буһолу, амбар гимәтлү; **драгоценный камень** (*алмаз, рубин, изумруд и т.п.*) чәвһәр, човоһил, човоһир; **драгоценные камни** човоһиләт, човоһирәт; **усыпать драгоценностями** *кого-либо* ә човоһиләт күрдә; **драгоценный камень в оправе** гош

дразнить аташ дәшәндә, ә гәһр вокурдә, саташмиш бирә, һир дорә, тиракундә; чизина сохдә; дүмә вәчовундә

драка доһво (довһо, дәһво); доһвошоһво, чәнк, гушу-гушу; јәкикүшү, кишдинкири; **устроить драку** чәнк бәрдә, чәнк күрдә;

дракон *миф.* һәчдәһо

драма (*произведение*) драм

драматургия драматуркија

дранка назүкә тәхтә, тәнкә тәхтә

драный күһнә, түртүр; *перен.* митил

драп драп (*голинә моһут*)

дратва мүмзәрә русму, русмуј чәкмәи

драть пара сохдә; **драть глотку** бугозә тасундә

драться чәнк бәрдә, чәнк күрдә,

драчливость чәнкәсури

драчливый чәнкәсур; дәсдураз; **становиться драчливым** дәс дураз сохдә

драчун доһвохор, чәнккир,

дребедень чәрән-пәрән

дребезжание 1) зәг; зәг-зәг; 2) зинк

дребезжать 1) зәг-зәг ләрзирә; 2) зинк зәрә, зинк сохдә

древесина һүзүми

древесный һүзүми, чубуги, тәхтәи

древко дәстә, чубуг

древнееврейский (*о языке, о письменности*) Түрои; **древнееврейский алфавит, древнееврейская письменность** хәт Түрои; **древнееврейский язык** зуһун Түрои; **умеющий читать тексты на древнееврейском языке** Түрохун, Түрохундәкор

древний күһнә, лап күһнә; пир, лап пир; гәдим; **с древних времен** әз гәдимиһо

древность гәдими

древонасаждение дор кошдәи

дрель буров

дрема пинәки, хифләт

дремать пинәки бәрдә; хифләт бәрдә, ә хифләт рафдә; хов оморә

дремота хифләт, пинәки

дремучий сиг; **дремучий лес** сигә вишә; голинә вишә, торикә вишә, мәркә вишә

дрессировать вомухдә

дробить хүрдә сохдә, вәнчирә; бәхш сохдә,

дробленый хүрдә, хүрдәбирә

дробь (*для стрельбы*) гирмә

дрова һүзүм (һүзүм); **рубить дрова** һүзүм вәнчирә

дрововоз һүзүмовурдәкор, әшәкчи

дровокол һүзүмвәнчи

дровосек һүзүмвәнчи

дровяной һүзүми

дрожание чүмчүми

дрожать ләрзирә; **заставить дрожать** *кого-либо* ләрзүндә

дрожащий ләрзи; **он говорил дрожащим голосом** у ә ләрзирә сәсәвоз әдәбу коф сохдә

дрожжи моjə, хəмирə

дрожь кичов-кичов, лəрз, вич

дрозд сиjə кəрк

друг I дусд (дуст), бироркили, ћəрмəћ, ћовир; ошнə, дуст-ошнə; рафиг; **истинный друг** ћəгигə дусд

друг II: друг друга дγjəкирə; **видеть лица друг друга** руj дγ jəкирə винирə; **друг на друга** ə сəрсəрjəки, əз сəрjəки, дγ ə сəрjəки; **друг за другом** пəс-пəсə, пəспəсəjəки; **друг против друга** руjбəруj; **друг с другом** ə jəки; **друг другу** ə дγ jəки

другие ућоникə; γзкəћо; **другие дела** бəшгə корћо

другой 1) бəшгə, чиро, иникə, γникə, jəкикə; **меня обнял, другого поцеловал** мəрə гəл кγрд, jəкикəрə моч сохд; 2) кəс, кəсикə, γзкə, γзкəикə, гəjр, гəjри, гəjрикəи; **не он, а другой** у нисд, гəjрикəи; **другой раз** jəбojкə; **какой-то другой** jə чγр; 3) *дерб.* дə; <> **становиться другим** дəкиш бирə

дружба дусди (дусти); **быть в дружбе** ћəрə хуби

дружелюбие дусти, мећрибони (мићрибони)

дружелюбно мећрибон

дружелюбный мећрибон; **становиться дружелюбным** мећрибон бирə; мећрибони сохдə

дружеский дусди, ћовири; **дружеские отношения** ћовири; **быть вместе в дружеских отношениях** *с кем-либо* нγшдə-вəхγшдə; **нахождение** *с кем-либо* **в дружеских отношениях** нγшдə-вəхγшдəи; **любящий поддерживать дружеские отношения** дусдбаз; **установить дружеские отношения** ћəрə дγз сохдə; **поддерживание дружеских отношений** дусдбази

дружественный дусди, ћовири

дружить дусти сохдə, ћовири сохдə

дружно дусти, мићрибони, jəкбир, jəдγли, jəкдγл əлбир, дəсjəк, чонбир; **дружно браться** *за что-либо* дəсəдəс дорə; **работать дружно** дəсəдəс дорə кор сохдə

дрыгать шиллог шəндə (*ногами*)

дряблый сγст, кəj

дрязги дəди-гуду, чəнг

дрянной ћəмəлнəоморəни, jарамаз

дрянь зир-зибил; əлчəг

дряхлеть пир бирə, зəћиф бирə

дряхлый кафтар

дуб палуд, дор палуди

дубильный добоги; **дубильный чан** чəн добоги

дубильщик добог; **занятие дубильщика кожи** добоги

дубина 1) дəкəнəк, чомох; 2) *перен.* зурба, зурбо

дубинка сəрбə, дəкəнəк, чомох

дубликат сурəт

дубняк палуди, вишəj палуди

дубовый палуди; **дубовый лес** вишəj палуди

дудка дуду, дудук, дγдγк; **играющий на дудке** дγдγкзəрəкор,

дуло ləћə; ləћəj лулə; **дуло винтовки** ləћəj туфəнк

дума фикир, мəћшово; хəjол; **погруженный в думы** хəjоллγ, фикирлγ

думать фикир сохдə, думут сохдə, кумон сохдə; ə хəjол овурдə

думаться оморə; **мне думается** (*кажется*), **что...** ə мə ћəчи əдəj оморə ки...

думы фикир-хəjол

дуновение пуф; əвир

дунуть пуф зарə, пуф дорə, пуф додорə

дупло (*в дереве*) говгуш, говгуши

дурак охмох, кич; сəрсог; *перен.* хəр; **совершеннейший дурак** лап хəр; **дурак дураком** хəрə хуно; кичə хуно

дураковатый кичбəсəр

дуралей 1) мувəћсγз, əгγлсγз; 2) кичбəсəр; 3) *перен.* хəр

дурацкий кич; охмох; **дурацкие шутки** кичə зарифат; **дурацкие слова** охмохə кофћо

дурачить фурмундə; *перен.* вəчəћундə, вəчовундə

дурачиться кич-кич зарифат сохдə; мəзəки сохдə; шити сохдə

дурачьё кичћо

дурашливость кичбəсəри

дурень кич, кичбəсəр

дурман зəћəр, тирjок

дурнеть чӏулкин бирэ, мундал бирэ, хэрэб бирэ

дурно 1) хэрэб; 2) дул хэрэби; **делаться дурно** (*о здоровье*) дул хэрэб бирэ

дурной 1) хэрэб, чӏулки, ӈэмэлнэоморэни, пис, бэд, зобу; охмох; **дурное слово** хэрэбэ кӏоф; охмохэ кӏоф; **дурные мысли** хэрэбэ фикир; **дурная репутация** бэднуми; **дурной человек** бэдэсифэт; **дурной поступок** бэдэ ӈэмэл; бэдӈэмэл; **дурное потомство** бэдэ овлодӈо; **дурной глаз** бэдэчум; 2) кичӏ; јово; *перен.* хэр

дурость кичи; хэри; **по своей дурости** эз хэри хӏушдэ

дуршлаг кэфкир, ошпалу

дурья: дурья голова кичэ сэр

дутый шиширтмишсохдэ

дуть пуф зэрэ, пуф додорэ; вор зэрэ

дуться гэӈри бирэ

дух I руӈ, нэфэс, ӈово; ношумо; чун; чӏурӈэт; **быть не в духе** кэјфсүз бирэ; ӈовоју тэлӈ бирэ; **он не в духе** урэ ӈовоју нисди; **падать духом** эз руӈ офдорэ; **испускать дух** ношумо дорэ; чун вэдарафдэ

дух II: злой дух ӈэлбүс, дэв; чин

духан духон

духи духи, этир

духовный: духовное лицо раби (*у евреев*); мулла (*у мусульман*); кэшуш (*у христиан*)

духота бүрки, бүркү, бугунти, бугоног; ӈовосүзи

душ душ

душа 1) руӈ, чон, чун; ношумо; **да возрадуется душа твоя** руӈтү шор кэрдо; **душа моя** (*обращение*) чонмэ; **душа в душу** чонбир; **отдавать богу душу** чун дорэ; **я за тебя душу свою готов отдать** эри тү мэ чунмэрэ мидум; 2) дул, гэлб; **душа его ушла в пятки** дүлју офдори; **душа на распашку** очугэдул; **с широкой душой** фирэӈэдул; **с нечистой душой** нэтэмизэ дул; 3) ковнэ, дул-ковнэ (*внутренний психический мир человека, его чувства, переживания, настроения*); **чистая душа** дузэ ковнэ; 4) хотур; **что твоей душе угодно, чего желаешь** хотуртү чү воисдэ; **сколько твоей душе угодно** хотуртүрэ чэнд гэдэр воисдэ; **быть по душе** э дул нүшдэ; кэјф күк

бирэ; **от души** эз дүли, эз дүличуни

душевно меӈрибон; эздүли

душевнобольной дэлү, чинкир, хэстэ

душевность меӈрибони

душевный меӈрибон, дүли; эз дүличуни; **душевная боль** дог, дог синэ; **душевный подъем** гизгини, гизгинлүи; **душевное напряжение** сэӈэр; **перенести физическое или душевное напряжение** сэӈэр кэширэ, сэӈэр хурдэ

душегрейка чонлуг, сириги, күрки

душегуб гэтил

душегубство гэтили

душеспасительный совоб

душитель бугмиш сохдэкор

душить I бугмиш сохдэ, тасундэ

душить II духи шэндэ

душиться духи шэндэ

душный бүгоног, бүркүлү, ӈовосүз, курунэ ӈово

дыбом биз-биз, тибтик, тимтик; **подниматься дыбом** бизбиз бирэ; **мои волосы встали дыбом** (*от испуга и т.п.*) мујӈојмэ бизбиз бирэт

дылда узундураз (*о человеке высокого роста*)

дым дурэ; дурэлов

дымить дурэ сохдэ, дурэ дорэ, дурэлов зэрэ

дымный дурэи

дымоход бочэ, тов

дыня говун, шомомэ

дыра сула

дырокол суласох

дыры сула-мула

дырявить сула сохдэ

дырявость сула-мула; сулаи, параи

дырявый сула-сула

дыхание нэфэскэширэ, нэфэс; **без дыхания** нэфэссүз; **до последнего дыхания** тэ эхири нэфэс

дыхнуть коӈ сохдэ (*на что-либо*)

дышать нэфэс кэширэ; **дышать на ладан** чун дорэ

дьявол ӈэлбүс; шэӈиту

дьявольски ҳəлбуси

дюжий гувотлу; ҳəjвəрə; зурба (зурбə, зурбо)

дюны тəпəj гум

дядя лəлə, ҳəмлə, ҳому (*по отцу*); холу (*брат матери*)

дятел шунəпип

Е

Ева (*имя первой женщины по Библии*) ҳово

евангелие тӀроj хочпəрəзҳо

евнух əхтə; гуллугчи ҳəрəмхунə

еврей чӀуҳур, jəҳуди; **горский еврей** чӀуҳур; **кавказские евреи** чӀуҳурҳоj кавкази; **европейский еврей** əшкənəзи

еврейский чӀуҳури; **еврейский язык** (*язык горских евреев*) зуҳун чӀуҳури

еврейство *собир.* jəҳудижи

Египет Мисроим

египетский мисроими

египтолог мисроимшунас

египтянин, египтянка мисроими

его *притяж. мест.* урə, əнурə, əну

еда чи, хурдə; хурəк, хурəк; нухоруш; **без еды** хурəксӀуз; **процесс еды** хурдəи; **еда всухомятку** jовон; **готовить еду** чи сохдə

едва бəлкə, ə гучəвоз; ə зурболəрəвоз; **едва ли** бочəҳəт; **едва не** кəм мундə, кəм мунди

единение jəкбирəи, jəкибирəи; jəкии, jəкижи; бирлик

единица jəки, тəк

единицами jəки-jəки, тəк-тəк

единично jəки-jəки

единичный тəк-тəк, тəк бир

единобожие тəкхудои

единоборство (*бой, борьба один на один*) тəкбəтəк, тəкбəтəки

единоборствовать тəкбəтəк чанк кӀурдə

единовременно ҳə jəбо, jə караз

единовременный 1) jəборəи; 2) ҳə jəбои, ҳə jə карази

единогласие jə сəси, jə фикири

единогласно ə jə сəсəвоз

единодушие jəкдӀули, jəдӀули

единодушно ə jə дӀулирəвоз, jəдӀули

единодушный jəкдӀул; ҳəмрəҳ; дилбир; **быть единодушным** дилбир бирə

единокровный ҳə jə хуни

единоличник тəки

единолично тəкбошинə

единоличный тəк-тəҳно

единомышленник əлбир, дəсjəк, дилбир, ҳəмфикир, , jəфикир

единообразие jə чӀурə, ə jəки ухшəш

единообразный jə чӀур

единственно тəклə

единственный jəкиләj, тəк, тəклə, воҳид; **единственное число** *грам.* jəкə гəдəр, jəкшуморуши

единство jəкии, jəкижи, jəкбирəи, бирлик

единый тəк; воҳид

едкий зəҳəрлу, тəлҳ

едок хурдəкор; одоми, сəр

еж чӀочу

ежевечерний ҳəршəви; шəвинə; **ежевечерняя молитва у евреев** ҳəрəвит

ежевика бəгəлу

ежевичник бəгəлуг

ежевичный бəгəлуи

ежегодник 1) сали; jə сали; 2) салномə

ежегодно ҳəр сал, ə сали, салбəсал

ежегодный ҳəрсали

ежедневно ҳəр руз, рузбəруз

ежедневный ҳəррузи; рузинə

ежели *союз* əкəр; ҳəркоҳ

ежемесячник ҳəр мəҳи

ежемесячно ҳəр мəҳ, мəҳбəмəҳ

ежемесячный ҳəрмəҳи

ежеминутно ҳəр дəгигə, ҳəр минут

ежеминутный һәрдәгигәи, , һәр минути

еженедельник һәр һофдәи

еженедельно һәр һофдә

еженедельный һофтәи, һофтәлуг; һәр һофдәи; **еженедельная газета** һофтәијә казет

еженощно һәр шәв

еженощный һәршәви; шәвинә

ежесуточно һәр руз, рузбәруз; шәврүз

ежесуточный һәррузи; рузинә

ежечасно һәр сәһәт, ә сәһәти

ежечасный һәр сәһәти

ежик чәчу

ёжиться гүч дироморә

езда рафдә, рафдәи

ездить рафдә, һәј сохдә

ездовой миник, һәсб миники

ездок һәсбәлү

ей урә, ә у; <> **ей богу** ә чун Худо, ә Худоки

еле ә гучәвоз, ә зурәвоз, әнчәг

еле-еле ә кучәвоз; әнчәг-әнчәг; јәтәһәр; **еле-еле сдержал себя** јәтәһәр дошдәм хүшдәрә

елка јолка; **украшать елку** јолкарә варајундә; јолкәрә бәзәнмиш сохдә

ему ә у, урә; **ему именно так хочется** кәјфју һәчи воисдә; **ему повезло** бәхтју овурди

епанча јәпинчи

ералаш гәрмә-гәриш, гәтмә-гәриш

ерепениться нәһси сохдә, тәрси сохдә, ә гәһр офдорә

еретик мәзһәбсүз

ермолка әрәхчи

ерунда бушә коф, бушә чи

есаул јәсәвул

если 1) әкәр, һәр кон, әкәнәр; әјһонә; 2) (*в сочетании с глаголами*) -кә (*несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом*); **если нужно будет, то напишу** кәрәк бисдокә минүвүсүм; **если купишь** висдорикә; **если бы я тебе говорил** мә ә тү мукуфдүрүмкә; **если бы я тебя ударил** мә түрә мизәрүмкә; **если мы проведем эту работу** иму и корә бәрдимкә; **если есть** һисдикә; **если нет...** нисдикә...; **если бы** әкәр; кош, кошки; **если так** һәчи бирәки; **если будет так** һәркон һәчи имбу; 3) бирдән (*в знач. усилит. частицы*); **а если не придет?** бирдән нә омо?

естественно һәлбәтки; һәлбәттә, шәксүз; **я, естественно, тут же отправил письмо** мә, һәлбәтки, зури фүрсорәм когозә

естественный 1) холис; 2) тәбиһәти; 3) пашут

естество тәбиһәт

естествоведение дивәһномә, тәбиһәтномә

естествознание дивәһдани

есть I (*кушать*) хурдә, чи хурдә, хурәк сохдә; нүш сохдә; *перен.* дәбәрдә; **есть глазами** ә чумәвоз хурдә

есть II (*предикатив*) һисд, һисди; **у него есть деньги** урә пул һисди; **у меня есть своя профессия** мәрә сәниһәтмә һисди; **; есть ли** һисдими; **; есть ли у меня эта книга** мә нәс данүсдәнүм, һисдикә мәрә и китоб

ехать рафдә

ехидничать тәлһә кофһорә куфдирә; *перен.* зәһәр дорә

ехидный тәлһәзуһуни, писә нијәт; һилләкор

ещё *част.* 1) кәнә, диjә, һәләм, һәлә; **он пока еще ребенок** у һәлә һәили; **какие еще новости?** диjә чү хәбәр һисд?; **что ты еще поел?** диjә чү хурдәј?; **там кто еще был?** унчо диjә ки бу?; 2) һәм; 3) (*выражение сравнения*) диjәш; **еще холоднее** диjәш хиник; **еще холоднее** диjәш хуб; **еще труднее** диjәш чәтин; **еще раз** кәнә, кәнәш; дүборә; јәбојкә, jә бојкәш; **еще при жизни Авраама** Овроһом сог һисди-һисди

Ж

жаба бәг

жадина тәмәһкор, сәгәт; сәхд; *перен.* нәдирә

жадничать тәмәһкори сохдә, сәхди сохдә, сәгәти сохдә

жадно 1) ə təməɦkoriрəvoz; 2) ə kələ ɦəvəcəvoz; **жадно смотреть** чум докошдə

жадность təməɦ, чумкиснəи, киснəчуми; нəдирəи; сəгəти, сəгəтлуг; təməɦкори; *перен.* сəхди; **с жадностью** ə təməɦкоriрəvoz

жадный чумкиснə; сироинəбирəкор; сəхд; təməɦкор; сəгəт; **жадный человек** сəгəтə одоми; киснəмурд; **жадный на деньги** пулпəрəс; **быть не жадным до всяких благ, имея собственный достаток** чумсирои бирə, чумтух бирə

жадюга təməɦкор, сəгəт; сəхд; *перен.* нəдирə

жажда 1) (*желание, потребность пить*) təшнəи, кукуп; **меня мучает жажда** мə təшнəjум; мəрə кукуп курди, кукуп зəрəм əри ов; **с чувством жажды** ə təшнəиrəvoz; 2) *перен.* дулəсухи, дулсухдəи; **испытывать сильную жажду** дул сухдə; 3) *перен.* ɦəсрəтмундə; <> **жажда крови** хункири; **охваченный жаждой крови** хункир

жаждать 1) təшнə бирə; 2) ɦəсрəти кəширə, воjə сохдə

жаждущий təшнə; **дать воду жаждущему** təшнəрə ов дорə

жакет чакет

жалеть ɦəjф кəширə, ɦəjф оморə, ɦəjфбəри оморə; jəзуги оморə, гимиш сохдə, пəшму бирə, рəɦм оморə, рəɦм бəрдə; рəɦми сохдə; **жалеть** *кого-либо* дул сухдə, дəрдjурə кəширə; ə ɦол дарафдə

жалить кəзирə

жалкий бичорə, фəгир; jəзуг; ɦочиз, ɦочиз-ɦовонд; мискин; куртолиɦ, бəдмозол; ə хəрəбə ɦол мундə; **стать жалким** фəгир бирə

жалко ɦəjф, ɦəjфи

жало 1) нəштəр (*у некоторых насекомых - пчел, ос, шмелей и т.п.*); тикон, зуɦун мар; 2) дəрзə, кəз

жалоба шукəjəт, дод; киляи; **подавать жалобу** шукəjəт нувусдə, шукəjəт дорə

жалобно jəзуг-jəзуг, jонуглу, jонуглу-jонуклу; гəмкун; фəгир-фəгир

жалобный jонуклу; шукəjəтлу

жалобщик шукəjəтчи

жалованный бəхширəи

жалованье məɦинə, jəməɦи; музд

жаловать бəхширə оморə, буjурмиш сохдə; təшриф овурдə

жаловаться шукəjəт сохдə, дод сохдə; киляи сохдə

жалостливый назукə дул, рəɦмбəр, рəɦмлу

жалостно jəзуг-jəзуг

жалостный jонуклу

жалость инсофи, jəзуги, jəзуги бəрдə; рəɦм, рəɦми; <> **чувствовать жалость** *к кому-либо* дул сухдə

жалующийся киляисох

жаль ɦəjф; ɦəjф ки; **жаль, что не сохранились те бумаги** ɦəjф ки нəмунди у когозɦо; **за него и жизнь свою не жаль отдать** ə хотур əну чунəш дорə ɦəjф нисди; <> **как жаль!** ej, доди-бидод!

жалящий кəзирəкор

жандарм чандарм

жанр чанр

жар 1) кəрм, кəрми, кəрмиши; бурки; ləɦбəт; кусов; 2) *перен.* гуздурмə; 3) гизгини, гизгинлуи; 4) ɦəрарəт, ɦəвəс, əшг

жара кəрмə ɦово; кəрми; **жара в этом году сильнее прошлогодней** имисал кəрми əз порина бəтəри

жарение вобурчундə, вобурчундəи

жареный бурчундə, вобурчундə, вобурчундəи; говурмə; говормиш; чогундə; **жареная пшеница** чогундə кəндум; говургə; **жареный горох** лоблоби

жарить 1) бурчундə, вобурчундə, чогундə; 2) (*до образования поджаренной корки*) чух дорə, чух сохдə

жариться бурчирə, говормə бирə; **чтоб тебя поджарили** *бран.* говормə гəрдош

жаркий кəрм, гизгин

жарко кəрм, гизгин

жаркое вобурчундə, вобурчундəи; говормə

жаровня 1) мəнгəл (мангал); 2) соч (*жаровня в виде железного выпуклого диска, на котором обычно пекут тонкие лепешки*); **лепешки, испеченные на этой жаровне** ловош сочи

жар-птица симург

жасмин часмин (чичəк)

жатва 1) бичин; вəхд бичини; 2) *дерб.* дурундəи

жатка мошин бичин сохдəниһо

жать I 1) сихмиш сохдə, шиширə; 2) чарундə

жать II 1) бичин сохдə; 2) *дерб.* дурундə

жбан ləһ (*глиняный*)

жвачка сəгүз; чəтлəнгүз

жвачный чавусдəи, чавусдəни; **жвачное животное** чəрəво

жгучий сухундəи, сəхд, түнд; чиз

ждать күзəт сохдə, сабур сохдə; **заставляющий ждать** бəндувончи; **заставить ждать** *кого-либо* бəндувон сохдə

же I *част.* 1) һə (*употребляется для усиления, подчеркивания значения слова, смыслового содержания высказывания*); **точно такой же** һə əзуни; **в это же самое время** һə у вəхд; **в ту же минуту, тут же** һə у дəгигə; **точно так же** һə һəчу; 2) бəс, пəс (*употребляется для усиления выразительности вопроса, ответа и т.п.*); **что же будет потом?** пəс бəгдə чү бирəнини?; 3) ки; **ты же не знаешь урока** түки нубо̲рə нə̲сда; 4) əхи, һəлə, лап; **что же случилось?** чү бири əхи?

же II *союз* əнчəг

жевать чавусдə

желание диләк, гүрүм, һəвəс, ловə, лово, лово-тошво, мəjл, мəтлəб, нəфс, нижəт, рəj, тəмəһ, воjə, воjкə, воисдə, воисдəи, хосдəи; **по собственному желанию** ə воисдəи хүшдə̲рəвоз; **иметь желание** воjə бирə; **против желания** воjкəсүз; **исполнить желание** мəтлəб воровундə; **по доброму желанию** ə хушһолирəвоз; **без желания** нарум-нарум; <> **предмет желаний** мирод

желанный, желанная гонуг дүл, һəзиз, һəзизə дүст, воjкəи, воjкəлү; **быть желанным** воjкəлү бирə

желательный воисдə чи

желать воисдə, хосдə; дүл воjə сохдə, воjкə сохдə, воjə сохдə; дүл хосдə, ə дүл офдорə; **желаю Вам здоровья, благополучия!** хосдəнүм əришму чүнсоги, саламати!; **желать долгих лет** ловə хосдə; **достигнуть желаемого** ə мирод расирə; **желать** *кому-либо* **мира** шолуми хосдə; **желаю вам мира, благополучия!** хосдəнүм əришму шолуми, саламати!; **желать удачи** симантубу сохдə; **желаю долголетия!** зиһош!

желающий хосдəкор, гонуг; **быть желающим** *чего-либо* гонуг бирə

железный оһуни (һовуни); **железная дорога** рəһ оһуни

железо дəмүр, оһун (һовун)

желоб нов, новчə

желобок новчə

желтеть зəрд бирə

желтизна зəрдə локо, зəрди

желтоватый зəрди тəһəр; зəрдə хуно

желток зəрди; **яичный желток** зəрди хоjə

желтуха зəрди (*болезнь*)

желтый зəрд

желудок 1) гобчихур; **у меня болит желудок** гобчихурмə ədəj дорд дорə; 2) мəһдон; шүгəм; **расстройство желудка** шүгəми

жёлудь палуд

желчный кинлү, огу, түнд; **жёлчный пузырь** кисəj зəһлə

жёлчь зəһлə

жеманиться наз сохдə, мəзə дорə

жеманница 1) наздорəкор; 2) кəмədəб

жеманничать мəзə дорə, наз сохдə

жеманно назлү-назлү, ə назəвоз

жеманность наз

жеманный назлү, назсох

жеманство 1) мəзə, мəзə дорəjи; наз, ərк-наз; 2) бədəһərəкəти

жемчуг мирвори, инчи; чəвһəр, човоһил, човоһир

жемчужинка мүһрə, инчи

жена зəн; **без жены** зəнсүз; **муж и жена** зəн-шүвəр; **жена брата** зəнбирор; **жена деверя** һомбочү; **жена дяди** зəхолу (*брата матери*); **жена дяди** зəһəмлə (*брата отца*); **имеющий одну жену** jəзəни; **новая жена по отношению к прежней** (*при многоженстве*) һову

женатый зəнлү, əвлү, əвлəнмиш, кифлətлү

женить мəһр сохдə, зəн хосдə, духдəрə хосдə, əвлəнмиш сохдə; **женить сына** духдəрə əри кук хосдə

женитьба зəнхосдə, һəрүси; мəһр

жениться ĥəрүси сохдə, хосдə, зəн хосдə, духдəрə хосдə, ĥəтон бирə, мəĥр бирə, əвлəнмиш бирə

жених ĥəтон, əдохлү (одохлү), нумкүрдə (нумкүрдə), домор; **тайная встреча жениха с невестой** əдохлүбази

женолюб арвадбаз, зəнбаз

женолюбивый зəнсəвəн

женский зəни, зəнүнə; **женский пол** дəлинə; **женский род** *грам.* дəлинə

женственный зəни

женщина зəн, дəлинə; **молодая женщина** човонəзəн; **женщина - глава семьи** кəлəзəн; **пожилая женщина** кəлə зəн, пирə зəн; <> **женщина, сопровождающая невесту в дом её жениха в день свадьбы** jəнкə

жердь поjə; дуразə чапар; гəjил

жеребёнок дajчə

жеребиться зəндə

жерех (*рыба*) хəшəм

жерло ləĥə

жернов сəнг jəсиjов, сəнг jəсиjови; дасдар

жертва 1) гурбу, нəдəво, содуго (содого); **стать жертвой** гурбу бирə; **приносить в жертву** гурбу дорə; 2) тəлəф; <> **да буду я твоей жертвой!** (*обращение к близкому человеку*) содуго кəрдом əритү; гурбу кəрдом əри тү, гурбунтү кəрдом; вачаром ə сəртү (*букв. да буду я кружиться над твоей головой*)

жертвовать гурбу сохдə; **жертвовать собой** гурбу бирə

жертвоприношение гурбуни, гурбунидорə; нəдəво; **совершать жертвоприношение** нəдəво сохдə

жест ĥəрəкəт сохдəи ə дəсəвоз; дəс вəчовундəи; дəс шовундəи

жестикулировать дəс вəчовундə; дəсə шовундə

жёсткий сəхд; **стать жестким** сəхд бирə

жестокий 1) бирəĥм; биинсоф, гəддар, гəзəб, инсофсүз, нəинсоф, омонсүз, рəĥмсүз, сəнгəдүл, хунхур, залум, залумкор, зулмкор, зулумкор; 2) *перен.* хүдосүз; **жестокий человек** гəддарə одоми; залумə одоми; *перен.* вəĥши; **становиться жестоким** залум бирə; **жестокое уничтожение** тəрки-тəлəф

жестоко ə залумирəвоз, ə рəĥмсүзирəвоз; **жестоко притеснять** əзмиш сохдə

жестокосердный сəнгəдүл

жестокость бирəĥми; биинсофи; инсофсүзи, инсонjəтисүзи, нəинсофи, омонсүзи, рəĥмсүзи, хунхури; залуми, залумjəти, зулум, зулмоти; *перен.* чəнəвəри; чоллоди

жесть сипрə ĥовун

жестянка тикəj сипрə ĥовун

жестянщик дəмүрчи

жечь 1) сухундə; 2) чүх дорə; чүх сох (*до образования поджаренной корки*)

живительный чун дорəни

живить руĥ дорə

живо 1) зу, чəлд, зури; 2) лап очуг; **живо!** зу бош!

живой 1) сог, зиндə, чонлү (чунлү); 2) говрог, зирəк, дилибоч (дирибош); **совершенно живой** зипзиндə; **будучи живым** зиндə-зиндə; **живой и невредимый** сог-саламат; **ни жив, ни мертв** нимəчун, пəлəмүрд

живописец нəхүшкор: **мастерство живописца** нəхүшкори

живописный мəнзəрəлү

живот шүгəм; **боль в животе** шүгəмədорд

животворный зиндəкуни дорəкор

животновод ĥəjвондор, чəрəводор

животноводство ĥəjвондори

животное ĥəjвон, чəрəво

животные 1) ĥəjвонĥо; **домашние животные** ĥəjвонĥоj хунəи; **дикие животные** ĥəjвонĥоj чули; 2) *собир.* ĥəjвонəт (ĥəjвонот)

животный ĥəjвони, чəрəвои; **животный мир** ĥəjвонəт (ĥəjвонот)

живущий зиндə

живьем зиндə-зиндə

жидкий 1) рушум; 2) *перен.* зəĥиф

жижа лиĥмə; ширə

жизненный зиндəкуни, ĥəjот; **жизненно необходимый** лап кəрəки

жизнеописание зиндəкунирə нүвүсдəи, ĥəсүломорəи

жизнерадостность шори, хүроми; хəндəкүли

жизнерадостный дүлшор, дүлвәбәр, хәндәкүл

жизнь 1) ћәјот, ћүмүр, зиндәкуни (зиндәкуни); зићисдәи, зићисдәкуни; дуланачәг, рузкор; **возвращать к жизни** зиндә сохдә; **возвращение к жизни** зиндәсохи; **лишить жизни** ћолок сохдә; **при жизни** зиндә-зиндә; **обеспечить** *чью-либо* **жизнь** зићундә, зијундә; **испортить жизнь** ћүмүрә пуч (чурутмиш) сохдә; 2) *перен.* чун; **клянусь твоей жизнью** ә чунтү; **конец жизни** ћәчәл; **до конца жизни** ћүмүрлуг; тә ћүмүрбоги; **на протяжении всей жизни** ә дурази ћүмүр; **все повидавший в жизни** дүнјокүрмүш, ћүломдирәкор

жила дамар, рак

жилец ћәмхунә, кирочи, киронүш, киронүшдәкор, ә киро нүшдәкор

жилистый гәиши (*разг.*)

жилище хунә, мәскән, мәнзүл

жилка дамар

жилой әри зићисдә

жилы (*выбираемые из мяса при его разделке*) дәхијо

жилье хунә, јурд

жир пиһ, рүгән, чоги, кәмтә; дүмбә (*жир с бараньего курдюка*); ; **без жира** рүгәнсүз

жиреть чог бирә, пиһ вәшәндә

жирность чоги

жирный чог; пиһи

житель зиһисдәкор

житие зиһисдәи, зиһисдәкуни

житница ћомбор тәхүл

жить зиһисдә; зиндәкуни кәширә; ћүмүр кировундә; **жить свободно** азад зиһисдә; **жить в согласии** ә рәһ бәрдә, ә рәһ рафдә; **жить по-братски** бирори сохдә; **жить в достатке** фирәвон зиһисдә, руз дирә, дәврон кәширә; **жить кое-как** сәрә ә рәһ бәрдә; **дать жить** зиһундә, зијундә (*кому-либо*)

житье дуланачәг; зиндәкуни; ћол; <> **не давать житья** *кому-либо* визор овурдә, визор сохдә

житье-бытье рузкор; ћол-руз

жмурить чумә гүчүндә; чумћорә гүчүндә (*напр., жмурить глаза от солнечного света*)

жмуриться чумә ћир сохдә, ћир дәнишрә

жмурки чумбәсдә; чум бәсдәки

жмых чичә

жнейка мошин тәхүлә бичим сохдәниһо

жнец бичинчи

жниво бичини

жом чичә

жонглер ћуггәбаз, чонклер

жрать *груб.* зәћримор сохдә

жребий чүп; **бросать жребий, разыгрывать жребий** чүп шәндә

жрец күһин; минәчиб; **занятие жреца** күһини

жречество күһини

жужжание виз; сәс мәкәз

жужжать виз зәрә; виз-визи сохдә

жук бүһүлү

жулик дәсшәфд, дүзд, чибкир, фүрүлдогчи, лути, хәспуш, ћәләмгәләм

жуликоватый бичә әдоми, лутибомбули, нәдүрүст, дәсшәфд; **он жуликоватый** дәсју шәфд

жулье лути-пути

жульничать дүзди сохдә, кәләкбази сохдә

журавль дурна

журить дәһно зәрә

журнал чурнал

журналист чурналист

журчание: журчание воды фиш, фиш-фиш; шир-шир; зүм-зүм, зүмзүмә; **журчание родников** зүмзүмәј ән билогћо

журчать 1) зүм-зүм сохдә; 2) шир-шир зәрә (*о роднике, о ручейке*)

жуткий сәхдә (хиники, тәрси)

жуть бим; тәрси

жюри чүри

З

за *предлог* 1) ә; **за твое здоровье** ә соги тү; **за всю свою жизнь** ә ћүмүр хүшдә; **за бесценок** *перен.* ә гимәт ов; 2) ә пәсә; **за спиной** ә

пәсәј кәмәр; **один за другим** ә пәсәјәки; **погнаться за ним** ә пәсәју видовусдә; 3) әвәл, әвәлдән; әзи пүшо, әзу пүшо; **за две недели до этого** әзи дү ћофдә пүшо

заарендовать ә киров вәкүрдә

заарканить ә кәмәндәвоз күрдә

заартачиться ә гәћр офдорә; нәћси сохдә; пөјә сәхд норә; **он заартачился** ә кәрдәнју офдори

забава вәчәсдә

забавляться вәчәсдә, вәчәћисдә; үјнәмиш сохдә

забавник кәләкбаз; үјунбаз; зарафатчи, зарифатчи

забвение фурмиш (фурмуш), фурмиши; әз јор вәдәшәндәи, фурмиш сохдәи; **предать забвению** фурмиш сохдә, әз јор вәдәшәндә; **быть преданным забвению** фурмиш бирә

забег видовүсдәи

забегать үјон-бујон вирихдә

забеременеть ћәмило бирә, бордор бирә; ћәил мундә

забивать зәрә; **забивать молотком** кәчүк зәрә

забинтовать бинт бәсдә

забирать бәрдә; вәкүрдә, вәкүрдә бәрдә

забитый (*о человеке*) ћочиз, јәзуг, фәгир

забить зәрә; **забить досками** тәхтә зәрә

забияка довћокор, чәнкәсур, чәнчәлә одоми; саташкоћ, саташкон

заблаговременно әвәлдән; әз ћәвәл, ә вәхтју, пүшо-пүшоки

заблагорассудиться: как ему заблагорассудится чү ә әдүлју оморәникә

заблестеть парловуш дорә, товуш дорә

заблудиться рәћә вир сохдә

заблудший (*кайт.*) адашмиш

заблуждаться чәшмиш бирә, јәћәлмиш бирә, гәләти сохдә

заблуждение јәћәлмиш бирәи, гәләти

забой I мол күшдә

забой II забој

заболевание азар, нәчоги, нәхуши, хәстәи

заболевать азарлү бирә, нәчог бирә, нәхуш бирә, хәстә бирә

заболевший хәстә, нәчог, азарлү

заболеть азарлү бирә, нәчог бирә, нәхуш бирә, хәстә бирә, кәјфсүз бирә; **заболеть** *чем-либо* күрдә; **он заболел гриппом** у крип күрди; **у меня прихватило сердце** дүлмәрә күрд; **заболеть бешенством** гудуз бирә; **заболеть воспалением горла** бугоз оморә

забор бору, чапар

забота 1) гәјгу, гәјгукәши; мугојәт; тимор, тигәт; 2) *перен.* наз; **он не видел отцовской заботы** у наз бәбәј хүшдәрә нәдири; 2) куруни, курунди; **без забот** дәрд-гүссәсүз; **проявлять заботу** ә хәјол бирә; гәигу кәширә; гәјгукәши сохдә; <> **окружить заботой** ә сәрју чәрх дарафдә; **поглощенный заботами** гәјгулү

заботы дәрдисәр

заботиться дәнишире, мугојәт бирә, гәигу кәширә, тимор сохдә; дәрдјурә кәширә; ә хәјол бирә

заботливость гәјгукәши

заботливый гәјгукәш, гәјгулү, тигәтлү; чун сухундәкор, дүл сухундәкор

забрать бәрдә; вәкүрдә, вәкүрдә бәрдә

забрызгать мурдал сохдә; шәхтә шәндә

забулдыга кәјфчи

забывать фурмуш сохдә, әз јор вәдәшәндә; әз јор вадарафдә; әз хәјол вадарафдә

забывчивость фурмиши, фурмуш сохдәи

забытое фурмушбирә

забытый 1) фурмишбирә; **быть забытым** фурмиш бирә; әз јор вадарафдә; 2) хом, том, фәгир

забыть әз јор вәдәшәндә, фурмуш сохдә, әз фикир вәдарафдә; **забыть о совести** хүшдәрә ә ћорсүзи вәнорә

забыться ә фикир рафдә; хифләт бәрдә, ә хифләт рафдә

заваливаться 1) дураз бирә; 2) ә пәсәј кор офдорә

заваль пәсмундәи

завалявшийся пәсмундә

заваривание дәм

заваривать дәм дорә (чојә), ранк сохдә; душундә

заварка ранк; дүширә чој, дәмхурдә чој; **заварка чая** дәм, ранк; **заваривать чай** ранк сохдә

завезти бәрдә, бәрдә расундә; даровундә

заведомо данүсдә-данүсдә, ә гәсдәвоз

заверение боворини

заверить боворин дорә; тәслих сохд

завернуть допучундә

завернуться дәпичирә; пучундә оморә

завертывать допучундә; пучундә (*во что-либо*); **заворачивать голубцы** јәпрәги пучундә

завершать варасдә

завершаться, завершиться томом бирә

завершение бәһәм, ә әхир расундә

завершенный варасдә

завершить бәһәм сохдә, ә чикә овурдә, ә сәрбәһәм овурдә; томом сохдә

завершиться бәһәм бирә

заверять боворин дорә

завеса пәрдә

завести гурмиш сохдә (*часы, заводную игрушку*)

завет вәсијәт; вәһдә

заветный ән һәзиз, ән бүһолу

завещание вәсијәт; **письменное завещание** вәсијәтнумә; **сделать завещание** вәсијәт сохдә; **написать завещание** вәсијәт нүвүсдә

завещать вәсијәт сохдә, мирос појундә

завзятый һәрис

завивать бурмиш сохдә, гир-гир сохдә; бәнд сохдә мујә

завидовать бәхили сохдә, пәхүли сохдә, пәхүллуг кәширә

завинчивать бурмиш сохдә,

зависеть *от кого-либо, от чего-либо* 1) миһточ бирә; 2) *перен.* а) ә дәс дәниширә (**материально зависеть**); б) дүмју әзир дәр дәри

зависимость тобиһ

зависимый тобиһ; **быть материально зависимым** *перен.* ә дәс дәниширә

завистливо ә бәхилирәвоз

завистливость бәхили

завистливый бәхил, дүлгәлп, гәлп, пәхүл, пәхил; **завистливый человек** бәхилә одоми, бәхилүјә одоми; гәлпә одоми

завистник бәхил

зависть бәхили; чум нәвәкири, пәхили, пәхүли, пәхүллуг, чум нәвәкири; дүлгәлпи; **с завистью** ә бәхилирәвоз; **сгорать от зависти** әз бәхили сухдә; **склонный к зависти** пәхүл, пәхил; **испытывать чувство зависти** пәхүли сохдә, пәхүллуг кәширә; **лопнуть от зависти** әз пәхили парт бирә

завитой буруг, буруг-буруг

завитый буров-буров

завить бәнд сохдә; бурмиш сохдә, гир-гир сохдә

завладевать сәһиб бирә

завлекать әз рәһ вәдәшәндә

завод I завод, корхонә

завод II (*часов, механизма*) гүрмиш сохдәи; гурмиши

заводить гурмиш сохдә

заводчик сәһиб завод

завоз овурдәи; **завоз товаров** мол овурдәи

завозка овурдәи

заворачивать вәпучундә

заворачиваться пичирә (*во что-либо*); дәпичирә

завороженный овосунәи, овосунәлү

завсегдашний һәмишәки

завтра сәбәһ, фәрдо; **только на завтра** сәбәһилугә; **у меня осталось работы только на завтра** мәрә әнчәг сәбәһилугә кор мунди; **завтра вечером** фәрдәшәв

завтрак чи сәбәһи хурдә, нашдови

завтракать хурәк сохдә; нашдови сохдә

завтрашний сәбәһи, сәбәһки; **завтрашний день** сәбәһ, фәрдо

завуалировать пәрдә кәширә

завывание визинә

завывать воj зәрә, визинә зәрә

завыть воj зәрә, визинә зәрә

завядший пачирә, сүпәнч

завязать бәсдә; **завязать беседу** суһбәт сәр күрдә

завязка бәнд, богләмә

завязнуть батмиш бирә

завязывать бәсдә, богләмиш сохдә; **завязывать узлом** әнкүл бәсдә

завянуть пачирә; сүпәнч бирә

загадка килитләмә; сурр (сур), топмачә

загадочный суррлү (сурлү)

загалдеть сәс-күj сохдә

загар сухундәи (әз офдои); сијә бирәи (әз офдои)

загасить күшдә

загвоздка чәтини, илүшүк

загиб шәфди

заглавие сәр кник, сәр мигрә

загладить дүзәлтмиш сохдә, һовомәр сохдә; пучундә

заглушать күшдә, кәм сохдә

заглядеться чум докошдә, чум домундә, мәһтәл мундә

заглянуть *к кому-либо* сәр кәширә

загнать зәрә дәшәндә; **загнать гвоздь** мих зәрә

загнивание писирә бирәи; тәһсирә бирәи

загнуть гәд сохдә, шәфд сохдә

заговаривать дүндүрмиш сохдә

заговор гәсд, гәсдсохдәи

заговор овосу, овосунә, тилисим

заговорить коф сохдә; зуһун вокурдә; сәр куш бәрдә; **заговорить** *кому-либо* **зубы** әз сәр вәдәшәндә

заговориться ә сүһбәт гизишмиш бирә

заговорщик гәсдсохдәкор

заголовок сәр мигрә

загон (*для овец*) jәтог

загораться дәкәсирә

загорелый сухдә (әз офдои), чогундә оморә

загореть сухдә

загореться сухдә

загородить чапар бәсдә, пүшојурә күрдә

загородка чапар

загородный ә гирог шәһәр

загороженный пүшо кәширә оморә

заготовка тәдәрүк, тәдәрүки

заградить пүшојурә бурра

заграждение чапар

заграница әз сәрһәд буру; гәриби, гәриблуг

загребать вәчирә; **чужими руками жар загребать** *идиом.*. мара ә дәс кәсикәрәвоз күрдә

загривок пәсәjсәр; (*у лошади*) кәкүл

загробный: загробная жизнь у һүлом

загрузка иүк сохдәи; пур сохдәи

загрязнить мундал сохдә; нәбуди сохдә

загрязниться мундал бирә

загубить тәләф сохдә; сәрјурә хурдә

загустение хәсдбирәи, хәсдсохдәи

загустеть хәст бирә; **загустеть** *какой-либо поверхности* (*напр., образоваться сливкам на поверхности молока*) руj күрдә

загустить хәст сохдә

зад пәсә, сәгри; күн

задаваться гудурмиш бирә; гудуз бирә

задавить хүрд-хәшил сохдә; шиширә; бүгмиш сохдә

задание гәдәгә; тапшүруг; тапшүрмиши; **давать задание** тапшүрмиш сохдә; гәдәгә зәрә

задаром һовои, ә һовои; мүфтә, пулсүз, бимүзд, мүздсүз; **отдать задаром** ә һовои дорә, мүфтә дорә

задастый кәлә пәсә; *груб.* дүмбәи

задатки гәбилијәт

задаток биһ; **дать задаток** биһ дорә;

задаточный биһи; **задаточная сумма** пул биһи

задать дорә

задача мәсәлә, мәтләб, һисоб (һүсоб)

задвигать ә һәрәкәт вәнкәсдә

задвигаться һәрәкәт сохдә

задвижка һәлгә; рузә; гилиндәр

задвинуть кәширә, һүл зәрә

задевать вохурдә; саташ бирә; тухунмиш бирә; илишмиш бирә; дира дорә; **задевать** *чье-либо* **самолюбие** ә кәјф вохурдә; ә дүл вохурдә; ә гирјәт вохурдә; **задевать сказанным словом** коф дәшновундә; **меня не задевай** ә мә саташ мәбош

заделать пәлүү сохдә, мих зәрә

задержанный күрдәоморә

задержать күрдә, рәһ бурра; дусдог сохдә; *перен.* јәхән күрдә

задерживать дир сохдә

задерживаться јубонмиш бирә, дир бирә; **задерживаться до вечера** тә торики бирә поисдә

задерживающий бәндувончи

задерживающийся јубонмиш

задержка әнкәлбирәи, дирбирә, дирбирәи, јубонмиши, мониһ

задёрнуть пишо сохдә

задеть *см.* **задевать**

задира довһокор, чәнкәсур, һүчәт; саташкоһ, саташкон

задиристость саташи

задний пәсәи; **задняя сторона** *чего-либо* пәсә; **с задней стороны** әз пәсә

задник пәсә; **задник обуви** пәсәј дәбон

задница *груб.* кун, пәсә

задолго чәндгәдәр пүшо, әвәл

задолжать гәрдхунд бирә; ә гәрд восдорә

задолженность гәрд; гәрдхунди

задом пәсәво

задор гизгини, гизгинлүи

задохнуться тасирә, тәнкәнәфәси сохдә; нәфәс күрдә; бугмиш бирә

задрать 1) тик күрдә (сәрә); **задрать нос** хүшдәрә һүндүр күрдә; 2) пара-пара сохдә

задремать хифләт бәрдә, ә хифләт рафдә; **я задремал** мәрә хифләт бәрди

задрожать ләрзирә

задувать пуф дорә, пуф зәрә

задумать ә фикир күрдә

задумка мәһшово

задумчиво фикирлүү

задумчивый хәјоллүү, фикирлүү

задумываться фикир бәрдә

задуть пуф дорә, пуф зәрә

задушевный дүли; әз дүли-чуни; **задушевный друг** дусд ән дүли; сирдаш

задушить тасундә

задыхаться бугмиш бирә, тасирә, тәнкәнәфәси сохдә; нәфәс күрдә

заезжать дарафдә; **заезжий двор** кәрвонсурә

заем гәрд

зажаривать 1) бурчундә, вобурчундә, чогундә; 2) (*до образования поджаренной корки*) чүх дорә, чүх сохдә; 3) кобоб сохдә

зажать һәл сохдә; **зажать в тиски** ә мәнкәнә бәрдә

зажечь 1) сухундә; 2) һәвәс дорә, руһ дорә

зажечься сухдә, әлов дорә

заживание соголмиши

заживо зиндә-зиндә

зажигалка папрусә сухундәниһо

зажигание сухундәи

зажигать сухундә, дәкәсундә

зажигаться дәкәсирә; сухундә оморә

зажигающий сухундәкор

зажиточно фирәвон

зажиточность дәвләтлүи, дәвләтмәнди, фирәвони

зажиточный 1) дәвләтлү, дәвләтмәнд, ворлү; пуллү; фирәвон; **зажиточная жизнь**

фирəвонə зиндокуни, фирəвонə ҳүмүр; 2) кəјфју күки

зажить I зиҳисдə

зажить II хуб бирə

зажмуривать чумə гүчундə

зазвать ҳорој зəрə

зазеленеть вəлк вəдəшəндə

заземлить ə хори дəнорə

зазимовать ə зимисду мундə

зазнаваться гудурмиш бирə, гудуз бирə

зазнавшийся гудурмиш

зазнайка ловго, такабур, кəлəкəд

зазнайство ловгои, такабури, кəлəкəди

зазнаться ловгои сохдə, такабури сохдə, кəлəкəди сохдə

зазноба дусд; чонəн

зазор бушлуг, ҳарə, ҳарəлуг

зазорный ҳəјблү, бијобури

зазрение ҳəјосүзи

зазубренный əзбəр сохдə оморəи

зазубривать əзбəр сохдə

зазывала чарчи, ҳоројчи

зазывать ҳорој зəрə, чар зəрə

заиграть возирə

заика пəлтəк

заикание пəлтəки

заикаться пəлтəки сохдə; пəлтəк бирə

заикнуться ləҳə вокурдə

заимодавец гəрддорəкор, ə гəрд дорəкор

заимодатель гəрддорəкор, ə гəрд дорəкор

заимообразно ə гəрд

заиндеветь: заиндевело гиров нүшди

заинтересовать ə ҳəвəс вəнкəсдə; **заинтересованный материально** мənфиҳəтдор

заискивать 1) минəҳəфи сохдə; 2) *перен.* дүгədə бирə

зайти дироморə; дəкмиш бирə

зайчонок бала довшон

закабалить гул сохдə, ə зир зулм дəҳишдə

заказ бујруг, тапширмиши, тапшүрүг

заказывать тапшүрмиш сохдə

закал мүҳкəми

заканчивать варасдə

заканчиваться томом бирə

закат офдо дарафдəниҳо вəхд

закатить зəрə

закашлять сүҳрүсдə

закашляться сүврə күрдə

заквасить мичə зəрə (*молоко*); хəмирə зəрə (*о тесте*); **заквасить молоко** гəтуг зəрə

закваситься мичə күрдə (*о молоке*)

закваска мојə; хəмирə, мојə хəмири (*для теста*); мичə (*для получения кислого молока*); **предназначенный для закваски** хəмирəи

заквашивать мојə зəрə; **заквашивать молоко** гəтуг зəрə

закидывать шəндə; **закидывать землей** хок шəндə; **закидывать камнями** *кого-либо* дашгалаги сохдə

закипать душундə

закисать турш бирə

заклад I киров

заклад II мəрч; **биться об заклад** мəрч күрдə

закладка нушунə, бинə борү

закладывать (*отдавать в залог*) ə киров норə

заклеивать вокосундə

заклеймить локолү сохдə

заклинание 1) питик (*письменная формула, по суеверным представлениям, обладающая магическими свойствами*); питик-ҳəјкəл (*амулет с письменным заклинанием внутри, носимый на теле человека*); 2) овосу, овосунə; 3) сиҳир

заклинатель овосунəчи; чиндор

заклинать сəвкənд дорə

заклинивать паз зəрə

заключать (*договор*) бəсдə, богləмиш сохдə

заключение əнчом, нəтичə; **в заключение** əхирдə; **обвинительное заключение** тəхсирномə

заключенный I бәсдә

заключенный II дусдог (дустог)

заключивший (*договор*) бәсдәкор

заключительный әхири, әхиринчи

заключить (*договор*) бәсдә, богләмиш сохдә

заклятый сәхдә; гәддар; **заклятый враг** сәхдә дүшмән; гәддарә дүшмән

закованный буховлү; зинчирлү (*в цепи*); **закованный в цепи арестант** зинчирлүјә дустог

заковать ә бухов бәсдә

заколдованный овосунәи, овосунәлү; ә чәлә дәшәндә оморә

заколка I күшдә (ковә)

заколка II сәнчәг

заколотить зәрә; мих зәрә

заколоть күшдә, вәнчирә

закон гонун; зокун; **по закону, согласно закону** ә гонун күро, ә зокун күро; **свод законов** гонунномә; <> **свод законов, предписаний и норм, регулирующий повседневный быт еврея** *рел.* *Шулһон-һорух

законный гонуни, зокуни

законовед гонуншуназ

законоведение гонуншунази

законодатель гонундорәкор

закончить варасдә; ә әхирју вадарафдә, бәһәм сохдә, ә чикә овурдә, ә сәрбәһәм овурдә; томом сохдә

закончиться бәһәм бирә; томом бирә

закопать ә хори дәшәндә; сәхд сохдә

закоптелый һискүрдә

закоренелый 1) күк гүрдә; 2) күһнәбирә

закоулок күнч; тәнкәрәһи

закрасться ә пәһәники дарафдә

закрепить, закреплять мүһкәм сохдә, гоим сохдә

закрепиться 1) мүһкәм бирә, гоим бирә; 2) күк шәндә, күк дәшәндә

закрепощенный *перен.* овсарлү

закричать бочәһ зәрә

закроить бурра

закройщик бурракор

закром (*отгороженное место в зернохранилище или амбаре для ссыпания зерна*) кәнду

закрутиться бурмиш бирә

закрученный буруг

закручивание чарундәи

закручивать 1) бурмиш сохдә; 2) чарундә

закручиваться бурмиш бирә

закрывать бәсдә, гили сохдә, сәхд сохдә; **закрывать глаза** чум бәсдә

закрываться гили бирә

закрывший бәсдәкор

закрытый бәсдә; гилибирә

закупать восдорә

закупка восдорәи; тәдәрүк, тәдәрүки

закуривать кәширә (папрус)

закусить нашдови сохдә; **закусить на ходу** сәрпоји чи хүшдәрә хурдә

закуска нашдови

закусочная тукуј нашдови

закутать пучундә

закутаться пичирә

зал зал (зол); салон

залатать пәлү сохдә, пәлү вәнорә, пәлү-пинә сохдә

залаять һов зәрә

заледенеть бәјә зәрә, бәјә бәрдә; чилид бирә, ә чилд чарундә, ә чилид чарүсдә

залежалый пәсмундә (*о вещах*)

залежаться 1) дәкәшдә мундә; 2) һүсүл бирә, һүсүл бирә мундә (*напр., залежаться товару*)

залезать дарафдә; **залезть в долги** ә гәрд офдорә, ә гәрд дарафдә

залепить зәрә, вокосундә

залетать пар зәрә

залечивать хуб сохдә

залечь дәшәндә

заливка вокосундә

залог I киров; **отдавать в залог** ә киров норә

залог II омонәт, зомин

заложить (*основу*) бинә норә

заложник зомин, омонәт

залп аташ, залп

залюбоваться дәниширә ләзәт вәкүрдә

замазать зәрә, сувог зәрә, мурдал сохдә; руjурә пучундә

замазка сувог зәрәи, молә кәширәи

замазывание *перен.* пучундә, пучундәи (*проступка, вины*)

замазывать 1) молә зәрә; 2) *перен.* сәрjурә дәкүрдә

замалчивать сәсә бурра, сүс поисдә

заманивать фурмундә овурдә

замарать чүлки сохдә

замаскировать пәһәни сохдә

замаскироваться пәһәни бирә

замаслить рүгәни сохдә

замахать дәс вәчовундә

замашка һәдәт, һәрәкәт

замедление jовошбирә, jовошбирәи

замедлиться (*о движении, о скорости*) jовош бирә

замедлять (*движение, скорость*) jовош сохдә; дир сохдә

замена бәдәл, әвәз, дәкиши

заменить ә чикәjу норә, дәкиш сохдә, әвәз сохдә

замениться дәкиш бирә, әвәз бирә

замер вәровурд, вәровурди

замереть хүшк бирә мундә, сүсд бирә; лос бирә; **бурный поток реки замер** шәх никәрә лос бири

замерзание бәjисдәи

замерзнуть бәjисдә, бәjүсдә

замёрзший бәjәбәрдә

замеривание вәровурд, вәровурди

замертво мурдә

замерять вәровурд сохдә

замесить хәми сохдә

замести чару зәрә

заместитель чикәкир

заметить дирә, ә сәр офдорә, нушунә сохдә; **быть замеченным** ә чум расд оморә;

заметка нушунә, хәбәр, чүклә ихдилот

заметно вәдини

заметный күркәмли, вәдилү, ошкор, ojдун

замечание фикир,түһмәт; **делать замечание** түһмәт дорә; дашгалаги сохдә; **получить замечание** түһмәтлү бирә; **заслужить** *чье-либо* **замечание** коф хурдә *әз киникә*

замечательный әнтигә; лап хуб, хуб-хуб; *разг.* гиjәмәт

замечать дирә; винирә; **быть замеченным** ә чум расд оморә; **не замечать** чум бәсдә

замешательство чәшмиши

замешивать хәми сохдә

замешкаться дир бирә, jубонмиш бирә

заминка илүшүк, әнкәли, мониһи

замкнуть бәсдә; килит сохдә, килит вәнорә

замок килит; **запереть на замок** килит сохдә, килит вәнорә; **запертый на замок, с замком** килитлү, килитвәри

замок гәлә; гәләчә

замолкать сәсә бурра поисдә; хомуш бирә

замолчать сәсә бурра, кофә бурра, лол бирә; **замолчи!** сүс!

замораживать бәjундә

заморить әз киснәи күшдә, киснә һишдә

замороженный бәjәзәрә; **замороженное мясо** бәjәзәрәjә күшд

заморозить бәjә зәрә

заморозки бәjә

заморочить: заморочить голову сәрә гәриш сохдә; сәр кәсә дорд дорә

заморыш зәһиф, нимәчун

замостить сәнг дорә

замотать пучундә

замочить тар сохдә, ә ов күрдә, нәм сохдә

замочный чикә очор

замуж : выйти замуж ә шүвәр рафдә

замужем ә шүвәри

замужняя әвлүй, шүвәри, шүвәрлү

замурлыкать миһов зәрә (пишикә хуно)

замусолить чүлкин сохдә

замусорить хок-хокору сохдә, зибили сохдә, зир-зибили сохдә

замутить (*воду*) лиһә сохдә, буланмиш сохдә, мундал сохдә

замутненный лиһәкүрдә

замутиться буланмиш бирә, лиһә бирә, лиһә күрдә; мундал бирә

замухрышка пинти, сәлигәсүз

замучить һәзијәт дорә

замша замша (пусд)

замшевый замши

замысел фикир, нијәт, мәһшово, мәтләб, план

замыслить фикир сохдә

замысловатый чәтин

замышлять *что-либо* әз дүл кирошдә

замять хүсүндә, сәрјурә пучундә

замяться пәрт бирә, хүшдәрә вир сохдә

занавес пәрдә

занавесить пәрдә кәширә

занавеска пәрдә; һүчә, һүчлә (*перед постелью новобрачных*); **за ширмой новобрачных** ә пәсәј һүчә

занавешенный пәрдәлү

занемочь азарлү бирә, биһол бирә, һолсүз бирә

занести бәрдә овурдә; даровундә; **занести инфекцию** азар вәнкәсдә

занимательно мәрәглү

занимательный мәрәглү, мәзәлү

занимать 1) (*кого-либо*) мәшгул бирә, мүхшүл бирә, мүхшүл сохдә; 2) (*место*) күрдә; **занимать** *чем-либо* **ненужным** сәрә гәриш сохдә; **заниматься тяжелым трудом** *перен.* һомболи сохдә

заново тазадән

заноза тикон, тәлү, тилиш

заносить 1) дәбәрдә; 2) вокурдә күһнә сохдә

заносчиво такабурлү, ә такабурирәвоз; кәлә-кәлә; **говорить заносчиво** кәлә-кәлә коф сохдә

заносчивость такабури; гудузи

заносчивый гудурмиш, гудургон, гудуз, ловго, сәркәлә, сәртик, такабур, такабурлү; **сделать заносчивым** *кого-либо* гудуз сохдә; **стать, становиться заносчивым** такабур бирә

заночевать шәв поисдә

заношенный күһнә бирә

зануда 1) узунчи; 2) *перен.* гәмиш

занятие кор, кор-бор, мүхшүли, мәшгулијәт, пишә, сәниһәт

занятно мәрәглү

занятный мәрәглү

занятость мәшгули, мүхшүли

занятый, занятой 1) мүхшүл; мәшгул (*работой, делом*); **быть занятым** (*чем-либо*) мүхшүл бирә; мәшгул бирә; сәр гәриш бирә; 2) күрдәоморә; **быть всецело занятым** *чем-либо* сәр бәнд бирә

занять I ә гәрд висдорә

занять II күрдә

заняться мүхшүл бирә

заоблачный 1) әз булутһо зәвәр; 2) хәјол; 3) һәгчүз

заодно ә јә чикә; һә ә јә вәхд

заокеанский әз океан ә у тараф

заорать бочәһ зәрә

заостренный бимбиз; тич бирә

заострить тич сохдә

заочно нәдирә

запад 1) мәһәров; 2) офто-буров, офто-даров, офто-фуров

западный мәһәрови; **западные страны** улкәһој мәһәрови

западня чәлә, тәлә; тур

запаздывать дир бирә

запаковать бәсдә

запальчивый һүршлү

запамятовать әз фикир вәдарафдә

запас тәдәрүк, тәдәрүки; һитијот, һитијоти

запасливый һитијотлү бирәкор, һитијоти дирәкор

запасть офдорә

запах бүј; **без запаха** бүјсүз;, **не имеющий запаха** бүјсүз; **изда-**

вать запах буј дорә; **дурной запах** бәдә буј, хәрәбә буј; **приятный запах** а) хушә буј; б) риһони

запахать кошдә, шум сохдә, шум зәрә

запахнуть буј оморәрә сәр күрдә

запахнуть 1) кәширә; **запахнуть занавески** пәрдәрә кәширә; 2) ә сәрсәрјәки гәд сохдә; **запахнуть полы** (*халата*) әтәкһорә ә сәр-сәрјәки гәд сохдә

запачканный локолу, нәтәмиз; малади

запачкать буланмиш сохдә, чүлки сохдә, мундал сохдә, чүлки сохдә, хок-хокору сохдә

запаянный лиһими

запаять лиһим зәрә, вокосундә

запевать мәһәни хүндә

запекание вобурчундә, вобурчундәи

запекать вобурчундә

запеленать 1) допучундә; 2) гиндог сохдә

запениться кәф сохдә

запереть килит сохдә, килит вәнорә; бәсдә

запертый гили, гилини; **быть запертым** (*на ключ, на замок*) гили бирә

запеть мәһәни хүндә

запечатать мүһүр вонорә

запечь вобурчундә, ә гәриш хәми бурчундә

запивать һәнчирә, ички һәнчирә, дәрму хурдә

запинаться зүһүн чарүсдә

запирательство нәһсохдә

запирать бәсдә, гили сохдә, рузә вонорә

записать нүвүсдә

записка когоз, кутәһә когозлә

записной: записная книжка дәфтәр чиби; дәфтәрлә

записывание нүвүсдәи

записываться нүвүсдә

запись нүвүсдәи; нүвүсһо

заплакать кирисдә

заплата, заплатка пәлү; пинә (*на обуви*); **класть заплату** пәлү вәнорә; **с заплатой** пәлүи, пәлүбирәи; **состоящий из многочисленных заплат** пәлү-пәлү

заплатанный пәлүи, пәлүбирәи

заплатить пул дорә; **заплатить штраф** штраф дорә

заплатка пәлү, пинә

заплатки *собир.* пәлү-пинә

заплесневелый карәкүрдә

заплесневеть кара күрдә, киф күрдә; **хлеб заплесневел** нун кара күрди

заплести мујә бәнд бәсдә

запломбировать пломб зәрә

заплыв үзкүмзәрәи

заплясать вәчәсдә

заповедь вәсијәт, үкут, нәсиһәт, топшүрүк

заподозрить шүбһә бирә; шәк сохдә

запоздать дир бирә

заполненный пур, пур-пури

заполнить пур сохдә

заполночь нимәшәв бәгдә

запомнить ә јор күрдә, ә хәјол дошдә

запонка запонка

запор I *мед.* сәхди, гәбиз

запор II килит, рузә, бәсдә, гили

запотевать әрәг сохдә

запрет гәдәгән, нәһишдәи

запретить гәдәгән сохдә; нәһишдә; һәрүм сохдә; **запретить говорить** зүһүнә бәсдә

запрещение гәдәгән; нәһишдә

запрещенный *рел.* һәрүм (һәрим) (*трефное; непригодная к употреблению пища по канонам еврейской религии*)

заприметить *кого-либо* чум вәнорә; чум мундә

запрос талаб, талаби; мәтләб; сургу

запросить талаб сохдә

запруда бәнд

запрудить бәнд кәширә

запрягать дәбәсдә

запрятать пәһәни сохдә

запрячь дәбәсдә

запугать тәрсундә

запугивание буләдорә; тәрсундәи

запугивать буләдорә, тәрсундә

запуск ә кор дәшәндә

запустение буш мундә, одомисүзи, хәрәбә мундә

запутанно гәтмәгәриш

запутанность гәтмәгәриши, гәришуги, илүшүки

запутанный илүшүклү (*трудный для уяснения*); гәрмә-гәриш, гәтмәгәриш; чәнчәли; **запутанное дело** чәнчәл

запутаться ә илүшүк офдорә

запущенность бәрбоди

запущенный бәрбод

запылить туз сохдә

запыхаться нәфәс күрдә

запястье биләк

запятая догмән

запятнать локолү сохдә, локо вәнкәсдә

зара (*кость для игры в нарды*) зар (зәр)

зарабатывать гәзонч сохдә

заработный: заработная плата һәг зәһмәт

заработок гәзонч, пәрносо

зараженный азарлү

зараз һә јәбо, бирдән

зараза азар

заразить азар вәнкәсдә

заразиться азарлү бирә; **заразиться** *чем-либо* күрдә; **заразиться гриппом** крип күрдә; **он заразился гриппом** у крип күрди

заразный азар, азарлү

заранее әвәлдән, әзәвәл, пүшопүшоки

зарево тов-сәбәһи

зарегистрироваться тонәј сохдә (*о женитьбе*)

зарезать вәнчирә, бурра; күшдә

заржавевший парси, парслү

заржаветь парс күрдә

зарисовать сирот кәширә

зариться чум докурдә, чум вәнорә; чум мундә; тәмәһ сохдә

зарница парилти, тов сәбәһи

зародить һәсүл овурдә

зародиться һәсүл оморә; **так зародилась татская литература** һәчи һәсүл омори литературај тати

зародыш 1) мојә; 2) риша

зарождаться јаратмиш бирә; **как зарождалась татская литература** чүтар јаратмиш бирикә литературај тати

зарождение јататмиш бирәи, јаратмиши

зарок коф дорәи; тубо; **дать зарок** коф дорә; тубо сохдә

заронить дәшәндә

заросль куләлуг; **заросли** кулә-куләји

зарубать вәнчирә

зарубцеваться хуб бирә

заручаться разијәти вәкүрдә; **заручиться словом** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә,

зарывать 1) сәхд сохдә; 2) допучундә

зарываться 1) ә чол дәшәндә хүшдәрә; *перен.* әз риз хүшдә вадарафдә (*много позволять себе*)

зарыдать кирисдә; ә һингинәрәвоз кирисдә

заря дон; тов-сәбәһи; суб-сәбәһ

зарядить, заряжать пур сохдә

засада далдә

засадить нушундә

засалить ә рүгән дачарундә

засахаривать шәкәри сохдә; гәнди сохдә

засверкать пар-пар үшүг сохдә

засветить дәкәсундә

засветло субсәбәһ, чин сәбәһ

засев кошдәи

заседание курабирә, курабирәи; мәчлус; **собрание ученых** мәчлус ән һилмчиһо

засекать нушунә сохдә

засекретить пәһәни сохдә

засесть нүшдә

засечка нушунә

засечь нушунә сохдә

засеянный кошдәоморә

засеять кошдә, тум шәндә

засидеться 1) хәјли нүшдә, дир нүшдә, нүшдә мундә; 2) ћүсүл бирә, ћүсүл бирә мундә (*напр., засидеться в девках*)

заскочить дәкмиш бирә; **я еще раз заскочу к тебе** мә кәнә дәкмиш имбошум ә ту

заслать фүрсорә

заслонять торики сохдә (*от света*)

заслуга ћинәр; вәрзүши

заслуженный вәрзүшлү

заслужить, заслуживать вәрзирә (*быть достойным чего-либо*); гәзонч сохдә; **заслужить доверие** иђдибор гәзонч сохдә; **заслужить** *чье-либо* **замечание** коф хурдә *әз киникә*

заслушать шинирә, шиновусдә; куш вокурдә

засмеять гәләги сохдә

засмеяться хәндүсдә

засмотреться ә ћәвәсәвоз дәнишира

заснуть хисирә, ә хов рафдә

засов гилиндәр, рузә

засол мүнүкшәндә, ә мүнүк дәнорә

засолить мүнүк шәндә, шур сохдә

засолка мүнүкшәндә, ә мүнүк дәнорә; мүнүк сохдә

засоренный зибили

засорить туз сохдә, зибил сохдә

засорять зибили сохдә, зир-зибили сохдә; туз сохдә

засохнуть хүшк бирә

засохший хүшк; бүмүзд; гуромит

заспанный ховолү

застава бәнд, гәрәвул, гәрәвулхунә

заставить, заставлять мәчбур сохдә, гәрдхунд сохдә

застать офдә

застегивать, застегнуть бәсдә, дәзәрә; **застегивать пуговицу** дүкмәрә дәзәрә

застежка тугә, бәнд, чарпаз

застеклить шишә дәшәндә

застенчивость ћәјбкәши, ћәјомәнди; утанмиши, уталмиши; шәрмәндәи

застенчивый ћәјбкәш; ћәјомәнд, ћәјолү; утанчәг; утанмиш, уталмиш; шәрмәндә

застилать *что-либо* сәрјурә дәкүрдә

застлать дүшәк дәшәндә

застой поисдә, поисдәи; **застой в торговле** кәсоди; **переживать застой в торговле** кәсоди кәширә

застопориться нәћс күрдә; нәћси күрдә

застреленный күлләзәрә, күлләзәрәоморә

застрелить күллә зәрә, күлүлә зәрә,

застрельщик корә әвәл сәркүрдәкор

застроить вокурдә

застрять мундә; илүшүк бирә; **застрять в горле** ә букоз мундә

застудить бәјә зәрә

заступ бил

заступить чикәјурә күрдә

заступиться тарафјурә дошдә; тарафјурә күрдә; тарафдори сохдә

заступник тарафдор; **быть заступником** тарафдор бирә; **<> не имеющий заступника** *перен.* јонсүз

заступничество тарафдори

застывать 1) хиник бирә, бәјә зәрә мундә; 2) хүшк бирә; **застыть в изумлении** *перен.* хүшк-гүгуз бирә

засуетиться ә дәс-пој офдорә

засунуть дәшәндә

засуха гуроги, хүшки, гуроглуг

засухоустойчивый ә гуроги довомдорәниђо

засушивать, засушить хүшк сохдә

засушливый гуроги, хүшк

засылать фүрсорә

засыпать тиђи сохдә, пур сохдә; **засыпать землей** хок шәндә

засыпать хисирә

засыхать хүшк бирә

затаивать пәћәни сохдә

затапливать кәрм сохдә

затаскать шитијүрә вәдәшәндә (*о заношенных вещах; о часто употребляемых словах и выражениях и пр.*)

затащить кәширә бәрдә

затвердевать сәхд бирә

затвор килит, рузә, гили; **запирать на затвор** гили сохдә; **петля затвора** рузә

затворить бәсдә; гили сохдә; рузә вәнорә; **затвори дверь шпингалетом** (*петлей*) рузәј дәрә вәни

затворник хунәнүш

затейливый мәзәлү

затейник ојунбаз (ујунбаз)

затем бәгдә; пәсдә (*дерб.*)

затемнить 1) сијә сохдә; 2) тор сохдә, торик сохдә, торики сохдә

затенить сијә кәширә, сојә күрдә

затереть тәмиз сохдә

затерять вир сохдә

затея 1) кор, фикир, вози; һүггә; 2) *перен.* ујун, вози

затеять дүзәлтмиш сохдә, сәр күрдә; **затеять дело** кор вокурдә

затихать лос бирә; сусд бирә, бурра поисдә, сокит бирә, јовош бирә

затишье сокити

заткнуть бәсдә; **заткни ему рот** бәсд ләһәј әнурә

затмение пүшо күрдә, гәрәнлуги; **затмение** (*луны, солнца*) күрдәоморә

затмить пүшөјүрә кәширә, ә сојә појундә

зато өммо, әнчәг, ә у нәдәниширә

затолкать һүл зәрә

затонуть батмиш бирә; гәрг бирә

затопить I сухундә, аташ вәнорә

затопить II батмиш сохдә

затоптать вошиширә

затор илүшүк

затормозить појундә, мониһи сохдә

заторопиться тәһәди сохдә

затосковать дорихмиш бирә, дорихмиши кәширә

заточение дустог бирәи, дустог сохдәи

заточить I дустог сохдә, суркун сохдә

заточить II тич сохдә

затрата хәрч

затребовать воисдә, талаб сохдә

затрещина силлә, шополог

затронуть вохурдә

затруднение чәтини, әнкәли, әнкәлбирәи; мониһ; тәнки; **испытывать затруднения** тәнки кәширә

затруднительный чәтин, мүшгүл; **затруднительное дело** әнкәлә кор; **затруднительное положение** чәтини; *перен.* тәнки; **очутиться в затруднительном положении** чәтини кәширә; *перен.* тәнки кәширә; **попасть в затруднительное положение** ә чәтини офдорә; *перен.* ә тәнки офдорә; **поставить** *кого-либо* **в затруднительное положение** ә чәтини вәнкәсдә

затруднять ә чәтини вәнкәсдә

затрудняться чәтини кәширә

затуманивать тор сохдә

затуманиваться тор бирә

затхлый бујоморәни

затыкать бәсдә

затылок пәсәј кәрдән, гофо, гофој сәр, пәсәј сәр, мазала

затычина шәполог

затычка пробкә

затягивать кәширә

заумный гәлиз

заунывно гәмкүн; јонуклү, јонуглү-јонуклү

заунывный јонуклү

заупрямиться ә гәһр офдорә

заурядный мијонә

заусеница (*на металле*) тилиш

заучивание вомухдәи; әзбәр сохдәи

заучивать вомүхдә, әзбәр сохдә

захват зафт

захватить күрдә, вәкүрдә. зафт сохдә

захваченный күрдә оморә

захватчик зафтсохдәкор

захворать азарлү бирә, хәстә бирә

захиревший пәләмүрд

захиреть ләгәр бирә, әз һол офдорә, зәһиф бирә

захлебнуться бугмиш бирә

захлебываться бугмиш бирә, ә буқоз мундә

захлестать гәмчил зәрә

захмелевший кәјфлу; хумор

захмелеть пијон бирә; кәјфлу бирә

заход дарафдәи

заходить 1) дарафдә; **не заходи глубоко** ә лугони мадара; **заходить** *к кому-либо* сәр кәширә, вохурдә

захолустный әз мәркәз дур

захолустье дурә чикә, пәс мундә чикә

захотеть воисдә; әз дул кирошдә

захохотать хәндусдә

захрапеть пух зәрә

захромать ләнкусдә

захудалый душкун, косиббирә

зацепка илишмиши

зацепление илишмиши

зацепляться илишмиш бирә

зачастую амбарә вәхт, зури-зури

зачаток риша

зачать 1) сәр курдә; 2) һәмило бирә, бордор бирә; һәил мундә

зачем әрчу,әри чу, әз чу товун

зачёркивать пузмиш сохдә

зачёркивание пузмиши

зачёркнутый пузмиш

зачесать 1) хорусдә; 2) шунә зәрә

зачесть һичоб сохдә

зачин суфдә

зачинщик 1) сәр курдәкор; 2) сәбәбкор

зачислить гобул сохдә

зачитать хундә; кәлә-кәлә хундә

зачтенный ков; **чур не в зачет!** ков нисди!; **не засчитать** ков нәсохдә

зашагать лунк вәчирә; пој вәчирә

зашивать духдә, пәлу сохдә

зашнуровывать гәјтонә кировундә

заштопать пәлу сохдә

заштукатурить 1)молә зәрә; 2) рујурә пучундә

защелка зуһун, зуһун килит

защемить сихмиш сохдә

защита 1) гәлхәнд; дәјог; 2) вәкили; 3) *перен.* далдә; **найти защиту** далдә курдә; **быть чьей-либо защитой** ә далдәју поисдә

защитник 1) вәкил; 2) гәлхәндчи

защищать 1) тарафјурә дошдә; тарафјурә курдә; тарафдори сохдә; 2) вәкили сохдә

защищаться гәлхәнд бирә, гәлхәнд поисдә

заявитель әрзәчи

заявить куфдирә, мәһлум сохдә, хәбәр дорә

заявка талабномә (толобнумә)

заявление әрзә; **подать заявление** әрзә дорә; **податель заявления, составитель заявления** әрзәнувсдәкор

заядлый 1) кати; 2) һәрис

заяц давшон, довшон

звание нум

звать һој зәрә; һорәј зәрә, буруч зәрә; *дерб.* окол зәрә; **позови его** һорој зә урә; **звать на помощь** вој зәрә; **как тебя зовут?** турә чу нуми?

звезда *астр.* асдара, астара

звездный асдараи, чумәнкәи

звездочет 1) асдарашумор; 2) минәчиб

звезды небосвода асдараһој һәсму

звенеть зинк зәрә, зинк сохдә; зинкиров зәрә; дәнк сохдә; **звенеть в ушах** ә куш зинк зәрә

звено 1) һәлгә (*звено цепи*); **состоящий из звеньев** һәлгәлу; 2) дәстә

звеньями һәлгә-һәлгә (*звено цепи*)

звереныш вәчәһәјвон

зверинец һәјвонхонә, һәјвонхунә

звериный һәјвони, вәһши

зверолов овчи һәјвонһо

звероподобный һәјвонсифәт (*перен.*)

зверски ә вәһшијәтирәвоз

зверский һәјвони, вәһши

зверство вəҳшии, вəҳшијəти; чəнəвəри,

зверь вəҳшијə ҳəјвон

звон зинк (зəнк); сəс зинк (сəс зəнк); **беспрерывный звон** зинкə-зинк; (*звон струнного инструмента*) дингилти

звонарь зəнкзəрəкор; зинксохдəкор

звонить зинк зəрə (зəнк зəрə); зинк сохдə (зəнк сохдə); **беспрерывно звонить** зинкə-зинк сохдə (зинкə-зинк зəрə); **; кто звонит?** кини зинксохдəкор? (*по телефону, в дверь и т.п.*)

звонкий зинкирови, зинклу

звонок 1) зинкиров; 2) зəнк; зинк

звук сəс; **звук удара** дəнк; **звук от трескающегося, лопающегося предмета** чати; **без малейшего звука** сəс-кујсуз

звуковой сəси

звукоподражание ə сəс ухшəш

звукоулавливатель сəскүрдəниҳо

звукоуловитель сəс күрдəкор

звучание 1) сəс, сəс сохдəи; 2) овоз; охвози; **сходное звучание** ҳəмовози

звучать сəс сохдə

звучный сəслу

звяканье сəс сохдəи; чинкилти

зги: ни зги не видно ҳичиш вəди нисди; чум чумə нəс дирə

здание бинə, хунə

здесь инчо, ə инчо, инчикə

здешний инчикəји, инчикəјини; инчои, инчоини

здороваться 1) хошомори сохдə; 2) сəбəҳ ə хəјр дорə; руз ə хəјрбу дорə; **здороваться за руку** дəс дорə

здоровенный зурба, зурбə, зурбо; бугур; ҳəјвəрə; нəҳəнк, нəҳəнк; чунлу; хијəлу

здороветь 1) хуб бирə, согləм бирə; 2) зурба бирə

здоровила ҳəјвəрə; зурба, зурбə, зурбо

здоровущий ҳəјвəрə; зурба, зурбə, зурбо

здоровый I сог, согləм, хос; зиндə; **совершенно здоровый** сип-сог; <> **будь здоров!** сог боши; сог кəрдош!; **пусть будут здоровы** согləм бошут

здоровый II говрог; гувотлу, кучлу, сəхд (сəхдə бəјə); мүҳкəм, гоим; **сделаться более здоровым** мүҳкəм бирə, гоим бирə

здоровье соги; чунсоги, кəјф, ҳол; саламати, соги; мүҳкəми; **за твоё здоровье** ə согијтү; **быть в добром здравии** сог-саламат бирə; **как ваше здоровье?** кəјф ишму чүтами?; чүтари ҳолту; **в плохом состоянии здоровья** ҳолсүзовҳолсүз, ҳолсүз-əҳволсүз; **на здоровье!** а) нуш кəрдо!; нушичон (*пожелание во время еды*); б) хошҳəлол, хош ҳəлолту! (*после трапезы*); в) ə чунсогирəвоз; **носи на здоровье** ə чунсогирəвоз вокунош; **состояние здоровья** кəјф, домог; <> **подорвать здоровье** чун чүрүтмиш сохдə

здоровяк ҳəјвəрə; зурба, зурбə, зурбо

здравица ə соги; ləҳəим

здравница санаториј

здравомыслящий согləмфикирлу

здравствование соги-саламати

здравствовать зиҳисдə, сог-саламат бирə

здравствуй шолум; шолум ҳəлихим

здравый ҳəгүллу; согləм

зебра зебра

зев ləҳə

зевака оворə

зевать 1) тənкəш кəширə; 2) *перен.* фурсатə əз дəс шəндə; буш-буш дəниширə

зевок тənкəш

зевота тənкəш

зеленеть савз бирə; савзəи зəрə

зеленоватый савзтəҳəр, савзə хуно

зеленоглазый савзəчүм

зеленщик савзифурух

зеленый 1) савз; **зеленая равнина** овлог; **зелёное поле** савзəи, савзəкəҳи; 2) *перен.* нəрасирə, хом (*неспелый*)

зелень 1) савза, савзə; 2) (*для еды*) савзи; ҳəвүч; ҳəр-ҳəвүч (*разнообразная столовая зелень*); **зелень и овощи** ҳəр-ҳəвүч; **продавец зелени** савзифурух

зелье огу

земельный 1) зимиjи, чӯли; 2) хоки

землевладелец мӯлкәдор, сәһибхори, зиминдор

земледелец фәллаһ; әкинчи

земледелие әкинчини; әкинчилуг

землекоп хоривәкән

землемер хорипәjмун, хорипәjмундәкор

землепашество кошдәи, хори кошдә

землепашец 1) хори кошдәкор; 2) әкинчи; 3) ранчбәр, ранчкәш; **работа землепашца** ранчбәри

землетрясение зимиләрз

землечерпалка хоривәкән; хорирә вәкәндәниһо мошин

земля 1) хок; хори; зими; **из-под земли** әз зир хори; 2) чикә; 3) дӯнjоһ;

земляк һәмчикәи, jәчикәи; һәмшәһәри, jәшәһәри

земляника мури

землянка гәзмә

землячество jәчикәи

зеница һәjнәj чум

зеркало кузки

зеркальный 1) кузкии; **зеркальный шкаф** шкаф кузкии; **зеркальное производство** кузкичини; 2) *перен.* палаш

зеркальщик кузкичи

зерна 1) тум, туми, дон; тәхӯл; **зерно, выделенное для посева** донлуг; 2) чинә (*птичий корм*)

зерносушилка тәхӯлхӯшксох

зигзаг шәфд-шур

зигзагообразно шәфд-шур

зигзагообразный чәпә-чәп

зима зимисду (зимисту, зӯмӯсду)

зимний зимисдунәи (зимистунәи, зӯмӯсдунәи); **зимнее пастбище** гишлог

зимовать зимисдунәирә кировундә

зимовье гишлог

зимой ә зимисду (ә зимисту, ә зӯмӯсду)

злаки тәхӯлһо, дон, тәхӯл

златотканный зари, зарлӯ

златоуст ширинкофсох

злить һӯршлӯ сохдә, гәһри сохдә, гәһрлӯ сохдә, ә гәһр вәнкәсдә; *перен.* аташ дәшәндә

злиться һӯршлӯ бирә, гәһрлӯ бирә, гәзәблӯ бирә; *перен.* аташ кӯрди сухдә

зло I *сущ.* 1) бәди, болә, боло, бәдбәхти; хәрәби; зобуни; зарал, хәто; **причинять зло** бәди сохдә; хәрәби сохдә; зобуни сохдә; **как назло** әз бәди; **способный причинить зло** хәтолӯ, зараллӯ; 2) шәрһ; **добро и зло** хәjр нә шәрһ; **без какого-либо зла** гәсд-гәрәсӯз

зло II *нареч.* ә һӯршәвоз; хуни-хуни

злоба кин, кинһә (кинһои); һӯрш, гәһр, гәзәб, гәһри-гәзәб, гәрәз, зобуни; **питать злобу** кин кӯрдә; **вымещать злобу, гнев на** *ком-либо* кинһә восдорә

злобно тәлһә-тәлһ; ә һӯршәвоз; **злобно посмотреть** ә һӯршәвоз дәниширә

злобность һӯрши; шәхсигәрәзи

злобный кинлӯ, гәзәблӯ, һӯршлӯ

зловещий нәһс, пис

зловоние бәдә буj, хәрәбә буj

зловредный амбар бәд, бәдгилиг; мәлһӯн; мәрдумазар; пис, фитнокор

злодей хәтокор, залум

злодеяние бәдә кор, бәдкори, бәди, гәтили; хәрәби,

злой гәһри; гәһрлӯ; залум, тӯнд, кинлӯ; **злая выходка** шәрһ; **злое намерение** хәрәбә фикир; **злой дух** һәлбӯс, дәв; чин; **злой умысел** гәрәз, шәхсигәрәзи; **злой на язык** тәлһәдул

злоключение бәдбәхти

злонамеренность хәрәбәнијәти, бәднијәти

злонамеренный бәднијәт

злонравный бәдәхосијәт

злопамятный киндошдәкор,кинкир; кинлӯ

злопамятность, злопамятство кинкири, киндошдәкори; кинлӯи

злополучие бәдбәхти, бәдмозоли,

злополучный сәрболәи, сәрболәлӯ

злопыхатель бәдку; бәдхоһ

злопыхательство бәдхоһи

злорадный бәдхоһ

злорадство бәдхоһи

злоречие бәдкуи, бәдкуји

злословие бәдкуи, бәдкуји; әз пәсә коф сохдәи

злостно ә гәсдәвоз, ә гәрәзәвоз, ә гәһрәвоз; данүсдә-данүсдә

злостный пис, нәһләт

злость гәһр, гәзәб, кин, ћирс, ћүрш; **со злостью** ә ћүршәвоз

злосчастие бәхтсүзи

злосчастный бәхтсүз

злоупотребление хојонәт; бәднијәти

змееныш вәчәмар

змеепоклонник марпәрәс

змеиный ән мар, мари; **змеиное жало** зуһун мари; **змеиный яд** зәһримор

змей 1) мар; 2) әчдәһо; **бумажный змей** чорпәләнк

змея мар

знак 1) бурбунуш; нушунә; **ставить знак** нушунә сохдә; 2) ћүм, ћүмзәрә (*знаки, делаемые кому-либо глазами*); **денежный знак** пул когози; **знак зодиака** бүрч

знакомец тониш

знакомить тониш сохдә

знакомиться тониш бирә

знакомство 1) тониши; шинохи; 2) бәләди (*с местностью, с работой*)

знакомый 1) тониш; **оказаться знакомым** тониш вәдироморә; 2) шинох; **; он мой старый знакомый** у күһнә шинохмәни; 3) бәләд (*с местностью, с работой*); **быть знакомым** *с кем-либо, с чем-либо* бәләд бирә; **не знакомый** *с чем-либо* нәбәләд

знаменательность ћәләмәти

знаменательный әһмијәтлү; ћәләмәтлү

знаменитость мәшһурә одоми

знаменитый одлү-сонлү, одлү-шонлү

знаменосец бәјрогдор; ћәләмкир

знамя ћәләм, бәјрог, бәјдог

знание 1) данани, дананд**ә**и; данүсдәи; ћохмо; саррафи, саррафмәнди; 2) бәләди (*с местностью, с работой*); **человек с посредственными знаниями** кәмдан; **человек с большими познаниями** сарраф, саррафмәнд

знатность ћәсүли

знатный ћәсүллү; одлү-сонлү, одлү-шонлү

знаток амбардан; данан, дананд**ә**, дананмәнд; кор хүшдәрә хүб данүһо; сарраф; **знаток своего дела** усда, уста; **знаток человеческой натуры** әдомишинох; **знаток и любитель лошадей** ћәсббаз

знать данүсдә, шинохдә; хәбәрдор бирә; **знать точно, знать наверняка** дүрүсд данүсдә; **знать цену** *кому-либо, чему-либо* гәдүрјурә данүсдә; <> **не знать, что делать** мәћтәл бирә, мәћтәл мундә

знахарство түркәчорә

знахарь, знахарка 1) тобиб, түркәчорәчи; чорәћ, чәррәћ; 2) чүпчи (*в народной медицине: извлекающие застрявшие в горле инородные предметы*)

значение әһмијәт, гимәт, гәдүр; мәһәно; **имеющий значение** мәһәноји, мәһәнолү; **не имеет значения** тәфиһәт нисди, фәрк нисди

значит ћәчи ки, јәћни, јәћәни, јәћәним

значительно күллү, хәјли

значительный I хәјли, кәлә; **значительное количество** унгәдәр

значительный II әһмијәтлү; вәдилү

значить мәһәнои бирә

значок нушунә

знающий 1) данан, дананд**ә**; хәбәрдор; ћәриф, пәркол; 2) бәләд; мәћлүмотлү

знобить ләрз вәнорә

зной сәхдә кәрми; бүрки, бүркү,

знойный бүркүлү, сәхдә кәрми

зоб (*у птиц*) донлуг, чинәдон (чинәдүн)

зов сәс; *дерб.* окол; ћој; ћороj, ћоројзәрә; ћоројзәрәи; бүруч; **откликнулся на мой зов** ә ћојмә човоб до; **он поспел мне на помощь** (*на мой зов*) ә ћојмә омори

зодиак: знак зодиака бүрч

зола хокистәр; мура

золовка шәвхәһәр

золотистый зәрд, ранк сүрхи, сүрхи

золотить 1) зар кәширә, зар зәрә (*покрыть позолотой*); 2) ов сүрхи дорә

золотник мисгол

золото сүрх, зар; (*шуринск.*) тула; **вышитый золотом** ә зарәвоз бофдә бирә, ә зарәвоз вәчирә; **слиток золота** кут сүрх; **покрытый золотом** зари, зарлү

золотоискатель сүрхкәшдәкор

золотой сүрхи; зари, зарлү; **золотая монета** әршәфи (*женское украшение*); **золотых дел мастер** заркар, заркор; **золотое кольцо с бриллиантом** әнкүшдәри сүрхи, гошју бриллиант

золотошвея, золотошвейка зарбоф; **золотошвейный промысел** зарбофи

золочение заркәширәи; **занимающийся золочением** заркәширәкор

золоченный зари, зарлү

зондировать синәмиш сохдә

зонтик чәтүр, зонтук

зоопарк парк ћәјвони

зоосад бог ћәјвони

зоотехник зоотехник

зоркий тич, ујог, тичдирәкор, тичәчум; **зорко следить** чум-куш вәнорә;

зорко чорчуми

зоркость тичәчуми

зрачок сијәћи чум; мичәј чум; ћәјнә; *жарг.* күләлә

зрелище тәмошә, томошә

зрелость расирәи; **не достигший зрелости** *перен.* сүтүл

зрелый расирә

зрение 1) чум; **у него слабое зрение** чумћој әну зәћифи; 2) винирәи

зреть I расирә

зреть II винирә

зритель томошәчи

зря 1) нәћог; нәћог чикә; ә нәћогирәвоз; 2) буш-буш, буш-буши; буш-бушинә; **зря ходить** буш-буш кәшдә

зрячий дирәниће, чумлү

зуб дәндү; **коренной зуб** нәк; **прорезывание зубов** (*у детей*) дәндү вәдәшәндә

зубастый кәләдәндү

зубец дәндү; диш

зубной дәндүи; **зубная боль** дәндүнәдорд; **зубной скрежет** дәндүнә гиринчи; **зубной врач** дүхдир дәндүи

зубодер дәндүкәширәкор

зубоскал рүхшәндсох, ә дәс дәшәндәкор; амбархәнд

зубоскальство хәндә-чәћрә

зубочистка дәндү тәмизсох

зубрежка әзбәри

зубрить әзбәр сохдә

зубчатый дәндүи, дишлү

зубчик: зубчик чеснока нәнәј сир

зуд хорә, хорә-дорә, хорә-хор, хорә-хорә

зудеть хорә дорә; хорә-хор күрдә

зурна зурна, зурнов (*национальный духовой музыкальный инструмент*); **играть на зурне** зурна зәрә; **играющий на зурне** зурначи, зурназәрәкор

зыбкий довомсүз

зыбь хүрдә ләпәр

зычный кур; сәхд, кәлә

зябкий зу ләрзирә, ә хиники довом нисдиће

зяблевый шуми

зябнуть ләрзирә, ләрз вонорә

зябь шум, шум поизи

зять домор

И

и *союз* 1) вә; **тетрадь и ручка** дәфтәр вә гәләм; **и так далее** вә дијәш; 2) ...ш, ...иш; **и я хочу** мәрәш војисдә; **и без него** усүзиш; **и сейчас** имућојиш; 3) ћәм; (*объединяет отдельные слова при их перечислении*: **и... и...** а) ћәм... ћәм...; б) ћәм..., ћәмикә...); **у меня теперь - и отец, и мать** мәрә имућој ћәм бәбәи, ћәм дәдәј; **как,... так и ...** ћәм..., ћәмикә...

иблис ћәлбүс

ибо чүнки, унә күро ки, ә у хотур ки

ива сыкыт, дор сыкыти, сыкытдор

ивняк сыкытлуг

иволга зэрд, зэрдэшэи (*птица*)

иврит ҕиврит

игла дэрзэ, тикон, гуйиг

иглистый тикони

игнорировать э ҕисоб нэ кырдэ

иго зулм, зулмоти; буйындуруг

иголка дэрзэ

игорный: игорный дом гуморхонэ

игра вози, возвози; возирэ, возирэи; вэчэсдэ, вэчэсдэи; уйун; зэрэ, зэрэи; **игра в альчики** эшугвози; **игра в жмурки** чумбэсдэвози; **игра с мячом** туп-вози; тупэтуп; **игра в чехарду** ҕоволэнк; **игра в прятки** пэҕэникивози; **игра в нарды** шэш-бэш, шэши-бэш; **любитель нарушать правила игры** чикэл; **умышленное нарушение правил игры** чикэли

игральный вози сохдэниҕо; **игральные карты** горт

играть возирэ, вози сохдэ; уйнэмиш сохдэ; зэрэ (*на муз. инстр.*); **играть на гармони** комончэ зэрэ

играться вози сохдэ; возирэ

играющий возисохдэкор; возирэкор (*во что-либо, на чем-либо*)

игриво э назэвоз

игривость мэзэ

игрок возирэкор, вэчэсдэкор; возисохдэкор; **игрок в карты** гуморбаз

игрушки чиҕой возийи

идеал идеал

идентичность ухшэси

идентичный ухшэс, лап ухшэс, лап бэнзэр; ҕэ эзуни

идеология идеолокија

идея идеjэ, мэҕэно; мэслэк

идиллия идилијэ

идиот кич; эгүлсүз

идиотизм эгүлсүзи, кичи

идиотски кич-кич

идиотский кич, кич-кич; **идиотские слова** кич-кичэ кофҕо

идиотство кичи

идол бит

идолопоклонник битпэрэз, э бит сэрзэрэкор

идолопоклонничество битпэрэзи, э бит сэрзэрэи

идти 1) рафдэ; 2) оморэ; **идёт дождь** воруш оморэ; **идет к нам домой** э хунэjиму эдэj оморэ; 3) кырдэ; **это пальто ему идет** и палтун урэ кырдэни; 4) кэшдэ; **идти быстрее** поj вэчирэ; **идти вперед** э пушо офдорэ; **идти навстречу** дэскири сохдэ; **заставить идти** кэрдундэ

иждивение виҕдэ; **брать на иждивение** э виҕдэj хушдэ вэкырдэ; **оставаться на** *чьем-либо* **иждивении** э виҕдэjу мундэ

из *предлог* эз; **из Москвы** эз Москов; **из чего** эз чу; **из ничего** эз ҕичиш

изба дэхмэ, хунэj кэнди, кумэ

избавившийся ковлэ (*от пут, от кабалы*)

избавитель 1) хилос сохдэкор, хилоскор; 2) *рел.* мошиjэҕ

избавить хилос сохдэ, ковлэ сохдэ

избавиться 1) хилос бирэ; азад бирэ; ковлэ бирэ; **избавиться от долгов** эз гэрд хилос бирэ; **избавиться** *от кого-либо* эз дэс хилос бирэ; эзсэр сохдэ; **я избавился от него** урэ эзсэрмэ сохдум; **избавиться от мук** эз зулум варасдэ; 2) *перен.* jэхэнэ хилос сохдэ

избавление 1) хилоси; 2) ковлэи

избалованность эрковуни, эркини

избалованный (*о ребенке*) эрковун, эркин

избаловать 1) (*о ребенке*) эрковун кэлэ сохдэ; 2) *перен.* э кул кэрдундэ, э кул вэнорэ

избегать вирихдэ

избивать куфдэ, кушдэ

избиение куфдэи; кушдэи

избиратель вичирэкор, вихдэкор

избирательный вичирэ

избирать вичирэ, вихдэ; **быть избранным** вичирэ оморэ

избитый 1) куфдэбирэ, куфдэоморэ; кушдэоморэ; 2) *перен.* кунэ бирэ; чэjнэмиш бирэ; мунуксүз, шит (*банальный*)

избить 1) куфдэ; кушдэ; кушдмиш сохдэ; **не избивай себя** мэкуш хушдэрэ; **избить кулаками** э

мүшдәвоз күшдә; **избить до крови** ә хун дәһишдә; 2) **избить** әзмиш сохдә

избранник 1) вихдәоморә; 2) зирчуми

избранный вихдәоморә; вичирәоморәкор; **избранные произведения** вихдәоморә нүвүсдәиһо

избрать вичирә, вихдә; **быть избранным** вичирә оморә; вихдә оморә

избыток 1) зијод, зијоди; **с избытком** зијод-бә-зијод; бул-бул; 2) буллуг

избыточно були-фирәһуни

изваяние ћәјкәл

изверг 1) залум, вәћши; 2) *перен.* чәнәвәр, күрк

извергать шәндә; ибуд сохдә

извести ә зар овурдә

известие хәбәр, мәћлүми, мәћлүмот; сирог; **печальное известие** бәдә хәбәр, гәрәхәбәр

известись дәнк бирә; әз дәс офдорә

известить хәбәр дорә, хәбәр овурдә, хәбәр сохдә, хәбәрдор сохдә, мәћлүм сохдә, мәћлүм дорә, мәћлүмот дорә

известиться хәбәр вәкүрдә, мәћлүмот вәкүрдә

известия хәбәр-әтәр; мәћлүмот

извёстка әһәнк, ћәк

известковый ћәки, әһәнки

известно мәћлүм; **известно, что...** мәћлүми ки...; **известно, что у нас вообще не было литературы, написанной на нашем родном языке** мәћлүми ки, ћич имурә нә бири ә зуһун дәдәјиму нүвүсдә оморә литературә

известность мәћлүми, мәћлүмоти; од, нум; **приобрести известность** нум гәзонч сохдә, нум вәдироморә, нум вәди бирә, нумлү бирә; **ставить в известность** хәбәр дорә

известный 1) мәћлүм; мәшћур; нумлү; одлү-сонлү, одлү-шонлү; вәдилү; **известный языковед** вәдилүјә зуһуншуназ; **всему миру известный** ә ћүлом ошкори; **делать известным** данундә; 2) очуг, ојдун, ошкор; **становиться известным** очуг бирә

известняк сәнг ән әһәнк

известь әһәнк, ћәк; **мастер по обжигу извести** ћәксухун

извещать хәбәр дорә, хәбәр овурдә, хәбәр сохдә, хәбәрдор сохдә, мәћлүм сохдә, мәћлүм дорә, мәћлүмот дорә

извещение хәбәр, мәћлүмот; хәбәрдорә, хәбәрдорәи

извилистый 1) чәпә-чәп; **извилистая дорога** чәпә-чәпә рәћ; 2) шәфд-шур

извинение миһиллои, миһиллоһи; бәхшләмиши; **просить извинения** миһиллои хосдә

извинить бәхширә, әз тәхсирју кирошдә

извиниться миһиллои хосдә

извинять бәхширә; бәхшләмиш сохдә

извлекать вәдәшәндә; вәкүрдә

извлечь вәдәшәндә; вәкүрдә

извне әз буру

изводить дәнк сохдә; ковундә; ә зар овурдә

изводиться ковусдә; вомундә

извозчик ћәрәбәчи, фајтунчи

изволить бујурмиш сохдә, воисдә

изворотливость 1) бочәруги, бочәруглүи; чәлдлүи; 2) ћилләкори; фәндчини

изворотливый 1) бочәруглү; зирәк, дилибош, чәлд; ћәмәлдан; 2) фәндчи, фәндкир; фәнддан; ћилләкор; 3) бич

извратить мәћәнојүрә дәкиш сохдә

извращение мәћәнорә дәкиш сохдә

изгадить хәрәб сохдә; чүлки сохдә, буланмиш сохдә, мундал сохдә; 2) *перен.* варра

изгиб шәфди; гәд бирәи

изгибистый чәпә-чәп; шәфд-шур

изгладить 1) пузмиш сохдә; 2) ћовомәр сохдә

изгнание колут, суркун сохдәи, пиш сохдәи; вәдәшәндәи; **изгнание и уничтожение** тәрки-тәләф

изгнанник суркун

изгнанный суркунбирә; **быть изгнанным** суркун бирә

изгнать сурқун сохдә, гуј сохдә, пишт сохдә; қүкјурә вәкәндә

изголовье ә јон сәр, ә јон болуш; болинә; **положи под изголовье** бини ә зир болинәјтү

изголодавшийся тамаруз (*по кому-либо, по чему-либо*)

изголодаться 1) киснә мундә, киснәи кәширә; 2) тамаруз бирә, тамаруз мундә

изгонять сурқун сохдә, гуј сохдә, пишт сохдә; қүкјурә вәкәндә

изгородь чапар

изготавливать ћәзүр сохдә, гүч сохдә

изготовитель гүчсохдәкор

изготовить ћәзүр сохдә, гүч сохдә

изготовиться гүч бирә, ћәзүр бирә

изготовление дузәлтмиши (дузәлмиши, дузәтмиши)

издавать дофус зәрә; 2) вәдәшәндә

издаваться 1) дофус бирә; 2) вәдиромәрә, вәдәшәндә оморә

издавна әз зүрәвоз

издалека әз дур, әз дури; **звать издалека** ћој зәрә

издали әз дур, әз дурә чикә

издание дофус

издатель дофусчи

издательство дофусхонә, дофусхунә

издать 1) дофус зәрә; 2) вәдәшәндә

издевательство ә дәс дәшәндәи; мәсгәрә, мәсгәрә сохдәи; рүхшәнд, сохдәи, рүхшәнд сохдәи; <> **переносить издевательства** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә

издеваться ә дәс дәшәндә, гәләги сохдә; мәсгәрә сохдә, ә мәсгәрә дәшәндә, ә мәсгәрә вәнкәсдә; рүхшәнд сохдә; **издеваться** *над кем-либо, над чем-либо* гәсд сохдә; **сколько же можно издеваться** чәндгәдә гәсд сохдә имбу

издевка рүхшәнд; рүхшәнди, ә дәс дәшәндәи; **с издёвкой** ә рүхшәндирәвоз

изделие чи, мәћсүл

издержать хәрч сохдә

издержки хәрч

издохнуть мүрдә; **при последнем издыхании** ә әхири нәфәс

издревле әз гәдими

изжарить говормә сохдә

изжариться кәбоб бирә; **чтоб ты изжарился** *бран.* кәбоб кәрдош

изживать, изжить күкјурә вәкәндә, әз ћәрә вәкүрдә

изжога озкорә

из-за 1) әз; **из-за его спины** әз пәсәју; **из-за ничего** әз ћичиш; 2) әз сәрибәти; **из-за тебя** әз сәрибәтитү; 3) әз товун (*кубинский диалект*) **или** ә товун (*дербентский диалект*); **из-зи чего** әз чү товун, әз товун чү; **из-за него я тоже не пошел в кино** әз товун ән у мәш ә кино нә рафдүм; 3) киро (*послелог*); **из-за этого** унә киро; 4) *предл.* хотур; **из-за этого** ә и хотур; **из-за того** ә у хотур

излениться тәмбәли сохдә

излечивать, излечить хуб сохдә, соголмиш сохдә

излечимый хуб бирә миданү

изливать, излить тиһи сохдә; **изливать душу** *перен.* ихдилот сохдә; дүлә тиһи сохдә

излишек зијоди; **с излишком** зијод бәр зијод

излишний зијод, кәрәксүз

изловить күрдә, әз јәхән күрдә

изловчиться фурсат офдә

излом хүрд бирә чикә

изломать хүрд сохдә

излучать шәхино дорә, нур-шәхино дорә; тов дорә; үшүг дорә

излучение шәхино, шәхинәдорәи; товуш, товуши

излюбленный ән сәвкили

измазанный чүлкин, мундал,

измазать чүлки сохдә, буланмиш сохдә, мундал сохдә

измазаться буланмиш бирә, чүлки сохдә, мундал бирә

измаяться вомундә

измельчить хүрдә сохдә

измена хоһини, хоһинјәти; хојонәт

изменение дәкиши, дәкишуки; дәкиш сохдәи

изменить дәкиш сохдә, руј чарундә; гәриш сохдә

измениться дәкиш бирә; **изменяться к лучшему** дузәлтмиш бирә

изменник хоһин, хоһинјәткор; хојонәткор; (*нарушитель верности в любви, в дружбе*) бибофо

изменять дәкиш сохдә; руј чарундә

измерение пәјмундәи, үлчү; вәровурд, вәровурди

измеритель пәјмундәкор; **измеритель роста** бујпәјмун

измерять пәјмундә; вәровурд сохдә

измождение вомундәи

измокнуть тар бирә

измор ә дәш вәкүрдә, әз ћол вәнкәсдә

изморозь гиров

изморось хүрдә воруш

измотаться вомундә, әз дәс офдорә

измученный дәрдәчәр; визор

измучить ћәзијәт дорә

измучиться дәрдәчәр бирә; инчимиш бирә

измышление бүхтү, дурку, гундәрмә; бәдә мәћәсиһо

измышлять әз хүшдә коф гүч сохдә

измятый әзмиш; гәдәгут; ћәл, ћәлћул

измять әзмиш сохдә; ћәл сохдә, ћәлћул сохдә

изнанка астар; тараф астар; вошкунов

изнасилование зурләмә; зурсохдә

изнасиловать зур сохдә, пуч сохдә

изначально сәррәћи

изначальный сәрсүфдәи

изнеженность наздүшмәнди, хумори, зәрифи

изнеженный нәрмәназук; наздүшмәнд; наздүшмәнд кәлә бирә, зәриф кәлә бирә

изнежить әрковун кәлә сохдә

изнеможение вомундәи; ћәл бирәи

изнеможенный бићол

изнемочь әз чун офдорә

износить күһнә сохдә

износиться күһнә бирә; пара бирә

изнуренность зәћифи, вомундәи

изнуренный вомундә оморә

изнурительный ћәзоби

изнуриться әз ћол офдорә; вомундә оморә

изнутри әз гәд, әз гәриш, әз дору

изнывать 1) ћәзоб кәширә, сәћәр кәширә; 2) зирилти сохдә; **изнывать от тяжелых дум** дүлә ћәл сохдә

изобилие були, буллуг; бәрәкәт; мәнов; **край изобилия** буллугә мәскән; **в изобилии** бул-бул

изобиловать бул бирә

изобильный бул, амбар; мәновлү

изобличать ә ошкори вәдировундә; сәрјурә вокундә

изобличаться ошкор бирә

изобличение ифшо

изображать сурәт кәширә

изображение сурот, сурәт, чирјәт, шәкил, шәкүл

изобретательный ћәмәлдан

изогнутый гәд

изогнуть гәд сохдә

изогнуться гәд бирә; **изогнуться подобострастно** хүшдәрә гуз күрдә

изодранный пара, пара-пара; пара бирә, тикә-тикә бирә

изодрать пара сохдә, тикә-тикә сохдә, пара-пара сохдә

изойти әз гувот офдәрә, талатин бирә

изолгать дурkуни куфдирә

изолировать чиро сохдә

изорвать пара сохдә

из-под *предл.* әз зир; **из-под ног** әз зир пој; **из-под стола** әз зир стол; **из-под полы** әз зир дәс; **полученный из-под полы** зирдәси

Израиль Исроил

израильтянин, израильтянка исроили

израненный зәхмдор

изранить јаралү сохдә

израсходованный хәрчбирә; **быть израсходованным** хәрч бирә

израсходовать хәрҷ сохдә

изредка 1) ḫәрәбир, ḫәрдән, ḫәрдәнбир; бәḫзибо; 2) кәм-кәм; 3) тәк-тук

изрезать вәнчирә

изречение кәлимә, кәлмә; гимәтлүјә коф

изречь коф сохдә

изрешетить сула-сула сохдә

изрешеченный сула-сула

изрыть вәкәндә

изрядно амбар, хәјли

изувер вәḫши

изувеченый шүкәст; шүл, шүл-кут

изувечить шүкәст сохдә; шүл сохдә, шүл-кут сохдә

изукрасить јарашуг сохдә

изумительный тәḫәчүблү

изумиться тәḫәчүб мундә; ләḫә рәḫә мундә

изумление тәḫәчүб; **с изумлением** тәḫәчүби

изумленно тәḫәчүби

изумлять тәḫәчүб ḫишдә

изумляться тәḫәчүб мундә; ләḫә рәḫә мундә

изумруд зумруд, зумрүд (гимәтлүјә сәнг)

изуродованный шүл, шүл-кут

изуродовать шүл сохдә, шүл-кут сохдә; шүкәст сохдә, ḫәјбәчәр сохдә

изуродоваться шүл бирә, шүл-кут бирә; шүкәст бирә

изучать вомухдә

изучѐние вомухдәи, бәләд бирәи

изучить бәләд бирә; вомухдә

изъедать хурдә; **изъедено молью** күвә хурди

изъездить кәшдә

изъявить варасундә

изъязвленный зәхмдор

изъян ḫәјб, әнкәл; зарал, кәмсүки; **имющий изъян** ḫәјблү; **без изъяна** ḫәјбсүз

изъять вәкүрдә; әз ḫәрә вәкүрдә

изыскать кәшдә офдә

изюм кишмиш

изящество гәшәнки; јарашуги; рачи; зәрифи

изящно гәшәнк, рач

изящность гәшәнки; рачи; зәрифи

изящный күзәл, инчә, јарашуг, гәшәнк; зәриф, зәринч

Иисус Јушив

икание ḫингинә; руваки

икать ḫингинә пичирә, ḫингинә күрдә; руваки сохдә

икота ḫингинә; руваки

икра кура; **баклажанная икра** курај ән бодомчон; **чёрная икра** сијә курај чәḫи

икристый куралү

ил сусгум; лил

или 1) ја; **или хорошо, или плохо** ја хуб, ја хәрәб; 2) нәбукә, ја нәбукә; **ты идёшь с нами, или нет?** ту оморәни ә имурәвоз, ја нәбукә нәḫ?

илистый сусгуми

иллюзия хәјол, хәм-хәјол; бушә хәјол

иллюстрация шәкил (шәкүл), сурәт, мисол; **без иллюстраций** шәкилсүз, шәкүлсүз), сурәтсүз, мисолсүз

им *мест.* 1) ә урәвоз; 2) уḫорә; ә уḫо; әри әнуḫо

имбирь зәрдәчу (*желтый*); зәнчәфил (*белый*)

имеется ḫисд, ḫисди; **имеется ошибка** гәләти дәри

имение мүлк

именины нумнорәи, руз нумнорәи; руз нумкири

именитый одлү-сонлү, одлү-шонлү; мәшḫур

именно әз расдәкиш; ḫә, ḫәј; **именно теперь** ḫә имуḫој, имулоḫо (*шуринск.*); **именно так** ḫәчи; **ему именно так хочется, он именно так желает** кәјфју ḫәчи воисдә; **именно так?** ḫәчини?

именовать нум норә

иметь бирә; **иметь много дел** *перен.* сәр гәриш бирә; **иметь смысл** вәрзирә; **иметь большой жизненный опыт** *перен.* муј сипи сохдә

имеющееся бирәнәбирә, ḫисднисд

ими ə yhoрəвоз

имитация 1) бəдəл; ухшəшмиш сохдə; 2) гəлпи; фəндҺəмəли

иммигрант иммикрант

император гəjсəр; император, падшоҺ, Һүкмдор

империализм империализм

империалист империалист

импонировать хош оморə; **он мне импонирует** мəрə əз у хош оморə

импульс сəбəб, импулс

имущественный мүлки, бирə-нəбирə

имущество бирəи, мол, мүлк, мол-мүлк; вор-довлəт; **домашнее имущество** оводуни; **все имеющееся в наличии имущество** бирəнəбирə, ҺисД-нисД; **разорить все имущество** əз бирə-нəбирə Һишдə; əз ҺисД-нисД вадарафдə

имущий ворлү, дəвлəтлү; ворлү-довлəтлү

имя нум; **без имени** нумсүз; **дать имя** нум норə, нум дорə; **именем** *такого-то* ə нум филонкəс; **твоим именем** нумтүрə күрдə-күрдə, ə нумтүрəвоз; **от имени** əз нуминə; əз зүҺүнə; **от моего имени** əз нуминəjмə; **приобрести имя** нум гəзонч сохдə

имяр к филонкəс; чүлəки

иначе 1) Һəчиникə; 2) jə чүр; jə тəҺəрикə; jə чирojкə; 2) нəбукə, jə нəбукə;

инвалид шүкəст, шүл, чулох; **стать инвалидом** шүкəст бирə

инвалидность шүли

инвентарь оводуни; кəрəки

индеветь гиров нүшдə

индивидуум нəфəр

индийский ҺинД

индифферентность биҢори

индифферентный гəjгусүз, биəвəчи

индюк индушкə, куркур

индюшачий куркури

индюшка индушкə, куркур

иней гиров; **выпал иней** гиров нүшди

инертность коҺили

инертный 1) коҺил; 2) сүсд; **стать инертным** сүсд бирə

инжир əнчир, əнчил

инжирный əнчили, əнчири; **инжирное дерево** дор əнчири; **инжирное варенье** миробој əнчири

инкогнито пəҢəники, ə пəҢəники; ə үзкə нумəвоз

инкриминировать тəхсирə ə кəрдəнjу вəнорə; охмури шəндə

инкубатор инкубатор

иноверец ковур; кофир; *жарг.* пасул

иногда бəҢзи вəхд, бəҢзи, бəҢзибо, коҺ, коҺ-коҺ, вəхд-вəхд, Һардəн, Һардəнбир, ҢəрəбиР; тəк-тук; вəхт бирəни

иногородний үзкə шəҺəри, бəшгə шəҺəри

иноземец үзкə, jод

иной бəшгə, үзкə, чиро; гəjр, гəjри; кəсикə; jə чүр; **иной раз** коҺ; **становиться иным** дəкиш бирə; **по иному** jə тəҺəрикə; jə чирojкə

инородец умог

иностранец умог; гəриб

иноходец (*лошадь, бегающая иноходью*) jүргə, jүргəjə Һəсб

иноходь (*вид бега лошади*) jүргə

иноязычный үзкəзуҺуни

инсинуация бүхтү

инструмент кəрəки; карасти; **инструмент для измерения длины** кəз

интеллект зиҺим (зиҺин), зиҺими; əгүл

интеллектуальный зиҺими

интенсивно зури-зури; гизгин

интенсивный 1) зури-зури; гизгин; 2) түнд; **интенсивная окраска** түнди

интервал Һəрə; **с интервалом** Һəрəлү

интерес əҺмиjəт; мəрəг; фоjдə, хəjр, хəjри; **это в твоих интересах** и хəjртүни; **вызывать интерес** мəрəглү оморə

интересно мəрəглү

интересный мəрəглү, хуб; **какое интересное кино** jə хубə киноjи

интересоваться мəрəглү бирə

интимный нəзник, лап нəзник

интриган фитнокор; *перен.* ҳәлбуҫ

интриги фитнә, фитно

интриговать фитнә сохдә, фитнә вәнкәсдә

интуиция зиҳим; вараисдәи, варасирәи

инфаркт инфаркт

инфекционный азарлу

инфекция азар, инфексија; **занести инфекцию** азар вәнкәсдә

информация хәбәр

информировать хәбәрдор сохдә

инцидент ҳадисә

иные бәҳзи, бәҳзиҳо; ҷзкәһо

иод јуд; **смазать йодом** јуд зәрә

иодистый јуди

иранец, иранка ирони

иранский ирони; **иранский язык** зуҳун ирони; **по-ирански** ә зуҳун ирони

ирис сусән, сусәнкүл (*травянистое растение с крупными цветами*)

иронизировать ә дәс дәшәндә, бәзәк сохдә, мәсгәрә сохдә, ә мәсгәрә дәшәндә; гәләги сохдә

ирония рүхшәнд, бәзәк, мәсгәрә;гәләги

ирригация овдорәи

иск талаб

искажение бишәрки; гәләт, јәҳәлмиши

искаженный бишәрк

искалеченность шүкәсти

искалеченный шүл, шүл-кут; шүкәст; хәрәб; **быть искалеченным** шүл бирә, шүл-кут бирә

искалечить шүкәст сохдә, хәрәб сохдә; шүл сохдә, шүл-кут сохдә

искатель әхдәрүшчи, кәшдәкор

искать кәшдә, сирог сохдә; сирогјурә вәкүрдә; **искать повод** коф кәшдә; воҳнә кәшдә

исключать, исключить вәдәшәндә, пиш сохдә

исключительно *част.* әнчәг

исковеркать јәҳәлмиш сохдә, шүкәст сохдә, чулох сохдә, ҳәјбәчәр сохдә

исколесить кәшдә

исколотить куфдә, әзмиш сохдә

исколоть сула-сула сохдә

искомый кәшдәниҳо

исконный 1) күҳнә, гәдим; 2) әз зүрәвоз

ископаемый әз зир хори вәдәшәндә

искоренить әз күк вәкәндә, күкјүрә вәкәндә, әз ҳәрә вәкүрдә

искоса чәп, чәп-чәп

искра чуркум, үшүг, парилти; **искры революции** чуркумҳој револјутсијә

искренне әздүли

искренний дүлочуг

искривить шәфд сохдә

искривиться шәфд бирә

искромсать вәнчирә, тикә-тикә сохдә, парча-парча сохдә

искупать шушдә, тән шушдә

искупить 1) копорә сохдә; 2) бәхширә

искупление 1) нәдәво; 2) *рел.* копорә, копоро; **искупить грехи** ҳовүнҳорә копорә сохдә

искусанный ҳәнчә-ҳәнч; **быть искусанным** ҳәнчә-ҳәнч бирә

искусать ҳәнч вәкүрдә; ҳәнчә-ҳәнч сохдә

искусно ә сәниҳәткориәвоз, ә кәлә сәниҳәткориәвоз

искусный 1) ҳәмәлдан; моҳир; боҷәруглү; **искусный мастер** кәлә сәниҳәткор; 2) ҳинәрлү

искусственный 1) битәбии; **искусственно сделанный** гүчбирә, ә дәсәвоз гүчбирә; 2) үјдурмә, гундәрмә, гәлп

искусство сәниҳәт; усталуг, нәхчијәт; ҳинәр

искусствовед сәниҳәтшунас

искушать 1) әз рәҳ вәдәшәндә, фурмундә; 2) синәмиш сохдә

искушение 1) әз рәҳ вәдәшәндәи, фурмундәи; 2) синәмиш сохдәи; 3) ҳәвәс, тәмәҳ

ислам ислам

испарение бухор, буг

испарина әрәг

испаряться буг вирихдә, буг рафдә

испачкать чүлки сохдә, буланмиш сохдә, мундал сохдә

испачкаться буланмиш бирә, мундал бирә, чүлки бирә

испечь бурчундә

исписать нүвүсдә варасдә

исповедовать 1) динә күрдә, динә дошдә; 2) дүлә тиһи сохдә

исповедоваться тубо сохдә

исповедь тубо

исподволь јовош-јовош, кәм-кәм

исподлобья гош-гобоглү, әз зир чуми

исподтишка 1) пәһәники, ә пәһәники; әз зир дәс; 2) јовошлә

испокон: испокон веков әз әвәлһо, әз гәдимиһо

исполин 1) нәһәнк (нәһәнк), пәһливон, буһодур; 2) дәв; 3) нәтәроз; зурба, зурбә, зурбо

исполинский нәһәнк, нәһәнк

исполнить, исполнять бәһәм сохдә, сәрбәһәм овурдә; воровундә; ә чикә овурдә; **исполнить желание** мәтләб воровундә; **исполнять песню** мәһни хундә

исполняться, исполниться 1) ә чикә оморә; 2) томом бирә; **ему (ей) исполнилось 50 лет** урә 50 сал номом бири

исполосовать зул сохдә

испортить хәрәб сохдә; зај сохдә; **испортить дело** *перен.* нәбуди сохдә; **испортить жизнь** ћүмүрә пуч (чурутмиш) сохдә; **испортить** *чьи-либо* **отношения** ћәрә зәрә

испортиться хәрәб бирә, зај бирә, ә зај вәдарафдә, пузмиш бирә; бүј күрдә (*напр., о мясе*); **мои часы испортились** сәһәтмә хәрәб бири

испорченность 1) хәрәби; 2) бүј күрдәи

испорченный хәрәб; хәрәббирә; зај

исправить, исправлять дуз сохдә, дузәлтмиш сохдә; овонд сохдә; **исправлять** *кое-какие* **недочеты** дәс кәрдундә

исправление дузсохдәи; дузәлтмиши (дузәлмиши, дузәтмиши)

исправленный дузәлтмиш (дузәлмиш, дузәтмиш); **быть исправленным** дузәлтмиш бирә

исправляться дузәлтмиш бирә; овонд бирә

исправляющий дузсохдәниһо

исправный саз; овонд; **быть в исправности** саз бирә; овонд бирә

испражняться варра, дәсов сохдә; шүгәмә буш сохдә

испробованный синәмишбирә; **быть испробованным** синәмиш бирә

испробовать синәмиш сохдә

испуг ћәләчикәр; тәрс; сәһм; сәксәнмиши

испуганно сәһмүсдә; тәрсирә-тәрсирә

испуганный сәһмлү

испугать тәрсундә

испугаться тәрсирә, ћәләчикәр бирә; дүл вирихдә

испускать дорә; **испускать дух** ношумо дорә; чүн вәдарафдә; **испускать ослепительный блеск** тов дорә; тов-тов бирә

испытание 1) синог; синәмиши, синәмишсохдәи; **пройти испытание** синәмиш бирә; әз синәмиши кирошдә; 2) тәчрүбә

испытанный синәмишбирә; **быть испытанным** синәмиш бирә

испытывать синәмиш сохдә; **испытывать горечь** (*от обиды, неудачи, несчастья*) сүхдә-сүхдә мундә; јонә-јонә мундә; **испытывать затруднения** тәнки кәширә; **испытывать потребность** *в ком-либо, в чем-либо* миһточ бирә

исследование дигдуги; дигдуг сохдәи

исследователь әхдәрүшчи, кәшдәкор

иссохнуть хүшк бирә; лап хүшк бирә; **иссохшее лицо** бүмүздә сифәт

иссохший хүшк; лап хүшк бирәи, лап хүшк; бүмүзд

исстрадавшийся кукуплү

исстрадаться тамаруз бирә, тамаруз мундә; инчимиш бирә; дәрдәчәр бирә

иссушить лап хүшк сохдә

иссякать хүшк бирә; варасдә, кәм бирә

истекший кирошдә

истерзанный пара-пара

истерзать һәзијәт дорә; парча-парча сохдә

истерика әзхүшдәрафдә

истец талабкор, талабсох

истечь кирошдә

истина һәг, һәгиги, һәгигәт, расди; јогини; **надо знать истину** јогинирә данүсдә кәрәки; **стать истиной** расд бирә

истинный 1) һәгиги, һәсүли; 2) һәгиг; һәсүл; 3) сүгд (сәдиг, сәдүг, сүдг); **истинный друг** һәгигә дусд, сүгдәдусд; **истинные таланты** һәсүлә талантһо

исток сәр никәрә; ләһәј никәрә

истолкование дигдуги; тәһбул, тәһбур

истолковать тәһбур сохдә

истолочь куфдә

истомить вомундә сохдә

истопить сухундә, һәл сохдә (рүгәнә)

истопник аташку (аташкүһ, аташкоһ), аташсухундәкор; аташ вонорәкор

историк товорихшунас

исторический торихи, торихлү, товорихи

история 1) торих, товорих; 2) оһволәт; **это долгая история** и оһволәт дурази

истосковавшийся тамаруз

истосковаться тамаруз бирә, тамаруз мундә; һәсрәт мундә, һәсрәт кәширә, һәсрәти кәширә; амбар дорихмиш бирә

источник билог (булог), чәшмә; мәһдон

истошный лап сәхд; зарүнч, зарүнчи

истощение зәһифи; ләгәр бирәи

истратить хәрч сохдә; **быть истраченным** хәрч бирә

истребить гирмиш сохдә

истребление гирмиши; гиргин, јәкикүшү

истребленный гирмиш, гирмишбирә; **быть истребленным** гирмиш бирә

истрепаться күһнә бирә, түртүр бирә

истукан бит; һәјкәл

истый һәгиги, һәсүл

истязание һәзијәтдорәи, һәзобдорәи

исход 1) вәдарафдәи; 2)чорә, илоч; 3) әхир; әнчом, нәтичә; **с положительным исходом** әгибәтлү

исходить вәдарафдә; ә фикир вәкүрдә

исхудалый ләгәр

исхудать ләгәр бирә; синихмиш бирә, хүшк бирә; кушд тиһи бирә; ә чүп чарүсдә, һәл бирә ә чүп чарүсдә

исцарапать гәлпә бәрдә; **исцарапать щеки** гәлпәј гутинәрә вәкәндә

исцеление соголмиши; хуб бирәи

исцелитель лугмон

исцелять соголмиш сохдә

исчезать 1) вир бирә, гуј бирә, нисд бирә; 2) *перен.* шүгомо рафдә

исчезновение сурбирәи; вир-сур бирәи

исчезнувший сурбирә; вирбириһо

исчезнуть вир бирә, гуј бирә, нисд бирә; рад бирә; сур бирә; вир-сур бирә; **он навсегда исчез** сур бисдо рафд; **исчезнуть из памяти** әз хәјол вадарафдә

исчерпать варасдә

исчисление һисоб сохдәи

исчислять шумордә

итак ә һәчирәвоз, һәчи бирәки, һәчиникәш; изму

итог чәһми, нәтичә; **в итоге** әхирдә, әхири; **с удачным итогом** әгибәтлү

итого чәһми, чәһмју

иуда одомифурух

иудаизм јәһудии

иудейство јәһудии

их 1) *мест.* үһо, үһорә; 2) **их** *притяж. мест.* ән үһо; **как сложится их будущее?** чутар имбу әгибәт ән үһо?

ишак хәр

ишачить хәрә хуно кор сохдә, һомболи сохдә

ишь *межд.* ә и дәниш, виниш-о

ищейка сəг кəшдəниһо

ищущий кəшдəкор; **ищущий повод ругаться** пүнһүлти, пүлһүнти

июль ијул, мəһ ијул

июнь ијун, мəһ ијун

К

к *предлог* ə јон, ə тараф

кабак ичкихонə; духон,

кабала зулм, чозəи

кабальный лап курунə һəзијəти, һəзоби

кабан гобон; хук чули

кабель кабел

кабина кабина

кабинет кабинет

каблук добон; **материал, предназначенный для каблука** добонлуг; **на высоких каблуках** тикдобон (*об обуви*); **с низким каблуком** сарадобон

каблуковый, каблучный добони

кабы *союз* (*разг.*) 1) əкəр; 2) кош, кошки

кавалерист суворə, һəсбəлүjə солдат

кавалерия гушун ən суворəһо; кавалериjə

кавардак гəришуги; гəришмəтили; һəнкомə; һəрки-һəрки; шулуги

каверза һиллə, фирилдоги; фитнə, фитно; кəлəк; **строить каверзы** кəлəк оморə, кəлəк сохдə

каверзить фитнə сохдə, фитнə вəнкəсдə

каверзник фитнокор; кəлəкбаз

каверзничать кəлəкбази сохдə

Кавказ Кавказ

кавказский кавкази; **кавказские евреи** чүһурһој кавкази

каддиш (*славословие Богу у евреев, главным образом читаемое несколько раз в ходе литургии. Некоторые из этих чтений посвящены памяти умерших родственников*) гəдиш; **читать молитву каддиш** гəдиш хундə, гəдиш зəрə

кадка чоллок, пишкə

кадушка чоллок, чүклə чоллок

кадык гони, гонишит, хиртдəк; һүлг бугоз

каждодневный рузинə; һəррузи

каждый һəр, һəрки, һəр кəс; **каждый вечер** һəр шəв; **каждый день** һəр руз; **каждый из них** һəр jəки; **каждый, кому не лень** һəр jəтəн; **каждый раз** һəрбо, һəрбој; **от каждого** əз һəрки

кажется вəди бирəни ки; күjкə, куикə; мукуикə; оморə; **кажется, дело обстоит иначе** мукуикə кор һəчу нисди; **мне кажется, что...** ə мə һəчи əдəj оморə ки...

казак казак

казан гəзгу

казанок гəзгунчə

казарма казарма

казаться оморə, кумон бирəни, миданү бирəни, һəчи оморə ки; **мне кажется** əри мə оморəниһо; **мне кажется, что...** ə мə һəчи əдəj оморə ки...

каземат гəзəмот, зиндон

казино казино, гуморхонə

казна 1) хəзинə, хəзино; 2) *перен.* кəнду

казначей хəзинəчи, хəзинодор

казначейство хəзинə, хəзинədори

казнить сəр бурра, кəрдəнə зəрə; **быть казненным через повешение** асилмиш бирə

казнь 1) чозə, чозон; **смертная казнь** чозон үлүми; 2) гəзəб

казус һадисə

кайлить күлүнк зəрə

кайло күлүнк

кайма күбə (*подшиваемая к краям материи*)

кайф 1) кəjф; 2) нəһшə; **под кайфом** *разг.* нəһшəлү

как 1) *нареч.* чүтар, чүтарз, чүтам, чүтариkə; чү тəһəр; **как ваше здоровье?** кəjф ишму чүтами?; **как мне теперь быть?** мə имуһој чүтам сохум?; **как бы то ни было** һəр чү нисд, һəр чүш нисди; **как видно** вəди бирəники; 2) *союз* хуно; ухшəш; **как зеницу ока** һəjнəj чумə хуно; **как трава** кијовухшəш, ə кијов ухшəш; **как и...** хуно; **он так же. как и ты, хороший чело-**

век у тӏурэ хуно хубэ одомини; **такой как** чӏун; **как будто** ӈэчи мидани; ӈэшданки, ӈэчи дан ки; јэӈэни ки; мукӏуикэ; кӏујкэ, кӏујикэ; **у него как-будто выросли крылья** ӏурэ кӏујкэ гэнэт воромори; **как обычно, как всегда** ӈэмишэкирэ хуно; **как следует** э лоӈигирэвоз; **как подобает** э лоӈигирэвоз; **как подобает мужчине** мэрдјонэ, мэрди-мэрдјонэ; мэрдэ хуно; <> **как там его...** ино; **как ты попал сюда?** тӏ эчэ инчо эчэ?; **как хорошо! (как вкусно!; как приятно!)** э хош! (*возглас получения удовольствия*); **как жаль!** ej, доди-бидод!; **как не стыдно!** утанмиш-ӈэлов!; утанмиш-ӈэл-ӈов!; утамиш-ӈэл-ӈов!; **как только** ӈэчики; **как раз в это время** ӈэ имуӈој, имулоӈо (*кайт.*); ; б) **как, ... так и...** ӈэм,... ӈэмикэ; **как в газетах, так и в книгах** ӈэм э козит, ӈэмикэ э китобӈо

какао какао

какая *см.* **какой**

как-будто кӏујо, кӏујкэ, кӏујикэ; мукӏуикэ; ӈэчи мидани, ӈэчи дан ки, (*разг.* ӈэшданки); кимиси; **у него как-будто выросли крылья** ӏурэ кӏујкэ гэнэт воромори

как-либо ӈэр чӏутар кири

как-нибудь јэ тэӈэр, јэ чӏур; јэ сэјэг; ӈэр чӏутам кири; ӈэр чӏутар бисдо; **как-нибудь сделай это дело** јэ тэӈэр сох и корэ

какой коми; **какая нужда?** чӏ кэрэки?; **какая разница** тэфиӈэт чӏуни, фэрк чӏуни; *иноск.* чӏ зарали; **какой бы ни был** ӈэр коми; ӈэр коми бисдо; **какой именно** комини; **каким образом** чӏутар, чӏутарз, чӏутам, чӏутарикэ, чӏ тэӈэр; **каким-то образом** јэ сэјэг; **какими судьбами?** тӏ эчэ инчо эчэ?; **какое мне дело** э мэ чӏ гэрд

какой-либо коминикэ, чӏутарикэ; **каким-либо образом** ӈэр чӏутам кири; **какие-либо вести** хэбэрэтэр

какой-нибудь јэ кэс; коминикэ, чӏутарикэ, ӈэр ки бисдо; **спой какую-нибудь песню** јэ мэӈэни хун

какой-то јэ, јэк, јэки; киникэ; коминикэ; **какой-то другой** јэ чӏур, јэ тэӈэр; **он какой-то иной человек** у јэтэӈэрикэ одомини

как-то јэбо; **как-то раз** јэдов; јэкараз; **как-то не так** јэ тэӈэр; **как-то иначе** јэ тэӈэрикэ; **мир перед моими глазами предстал как-то по другому** э пушој чӏуммэ ӈулом јэ тэӈэрикэ омо

кал нэчис; (*разг.*) эӈ

каланча гэлэчэ; *перен.* узундураз

калач кӏумбэ

калека шӏукэст, чӏулох, шӏул; шӏул-куг; **стать калекой** шӏукэст бирэ; шӏул бирэ, шӏул-кут бирэ

календарь рузшумор; календар; (*дерб.*) лӏувэӈ

каление куз; **быть доведенным до каления** куз кӏурдэ

калечить шӏукэст сохдэ, хэрэб сохдэ; шӏул сохдэ, шӏул-кут сохдэ

калитка чӏуклэ гопу, дэрчэ, дугоз

калить кузлӏу сохдэ

калоши калуш резини, калуш

калька калка

кальсоны зири шовол, зиршоволи; тумон

кальян гэлјон, гэјлон, гэјлэ; чубуг

каменеть э сэнг чарӏусдэ

каменистый сэнги; **каменистая местность** сэнгэлуг

каменный сэнги; **каменный уголь** кӏумӏур сэнги

каменоломня сэнг вэдэшэндэниӈо чикэ

каменотёс сэнг бурракор

каменщик бэнно

камень сэнг; **побитый камнями** сэнгэсор, сэнгэсур; **забросать камнями** сэнгэсор сохдэ; **забрасывание камнями** дашгалаги, дашгологи; **забрасывать камнями** дашгалаги сохдэ; **драгоценный камень** (*алмаз, рубин, изумруд и т.п.*) чэвӈэр, човоӈил, човоӈир; **драгоценные камни** човоӈилэт, човоӈирэт; **драгоценный камень в оправе** гош; **точильный камень** мэсэ

камера камера; **арестантская камера** гудуглуг

камешек 1) сэнглэ, диглэ, дигил; **игра в мелкие камушки** дигил-дигил возирэ, дигловози; 2) (*на кольце, перстне*) гош

камин кинлэ; тов

камнетес сэнг бурракор

каморка бала витоглэ, дэрисголэ витог

кампания кампанија

камушек *см.* **камешек**

камыш гәмиш

камышовый гәмиши; **камышовые заросли** гәмишлуг

канава, канавка әрх, бәрә; чилгә; чигир; гәнов, хәндәг; **проводить канаву** әрх кировундә

канал 1) канал, әрх; 2) нов; 3) микләј лүлә

каналья 1) мәлһүн; 2) *разг.* гиришмол; 3) *шутл.* һәрәмзәдә

канарейка бүлбүл һофдранки; сари бүлбүл

канат канат; дуволә, голинә раса

канатоходец чонбаз, кәндирбаз

кандалы бухов; **заковать в кандалы** бухов зәрә, ә бухов зәрә, ә бухов дәшәндә; **с надетыми кандалами** буховлү

кандидат кандидат; **быть выставленным в кандидаты** нум кәширә оморә

канителить дир сохдә, әнкәл сохдә

канитель 1) дуразкәши; 2) *перен.* сәрәдәрди

канительный дуразкәш

каннибал одомихур, вәһши, залум

канонада сәс туп-кулулә; кучлүјә аташ тупи

кант гәјтон, күбә

кантовать гәјтон духдә, күбә күрдә, күбә кәширә

канун мәһлүмә; **канун праздника** мәһлүмәј миһид; **канун Пасхи** мәһлүмәј Нисону

кануть батмиш бирә

канцелярия дәфтәрхонә, дивонхонә

канючить зир-зир сохдә

капать дәг оморә, дуг шәндә; <> **капать на мозги** *кому-либо* бәинју бәрдә, мувәһју бәрдә

капель дуг, дәг

капелька дуг; домчи; **одна капля воды** јә дуглә ов; јә домчи ов

капилляр капиллјар; **капилляры кровеносных сосудов** рак риша

капитал 1) капитал, вор-довләт, пул; 2) *перен.* мојә, сәрмојә,

капитализм капитализм

капиталист капиталист

капиталистический капиталисти

капитальный лап бинәлү, гоим

капитулировать тәслим бирә, тобиһ бирә

капитуляция тәслим, тобиһи

капкан чәлә, тәлә, гәрмәг, гәрмог; **попасть в капкан** ә тәлә офдорә

капля домчи; дуглә; јә дуг, јә дуглә, јә домчи; **по капле** домчи-домчи

капнуть дуг шәндә, дәг оморә

каприз наз, назнази; әрк-наз; тәрси, нәһси; **исполнять капризы** наз хурдә

капризничать наз сохдә, назнази сохдә

капризный назлү, назсох; тәрс, нәһс, наздүшмәнд, әрковун, әркин; шилтог; **капризный ребенок** назлүјә һәил

капсула капсул

капуста кәләм

капустный кәләми

капюшон капүшон; бошлуг

кара чозә, чозон, һәзоб, гәним; **да обрушится на тебя кара божья** (*проклятие*) худо түрә гәним кәрдо

караван кәрвон; **вожатый каравана** кәрвонбоши

караван-сарай кәрвонсурә; **содержатель караван-сарая** кәрвонсурәчи

караванщик кәрвончи; кәрвонбоши

карагач гәрәгәч

каракулевый гәрәкүли

каракуль гәрәкүл

карамель карамел, гәнфид

карандаш гәләмдаш

карандашный гәләми

карат карат (*куруни ән буһолүјә сәнгһо*)

каратель чозәдорәкор

карать чозә дорә, гәним сохдә

караул гәрәул, гәрәвул; **нести караул** гәрәул кәширә; **караул!** (*призыв о помощи*) 1) воj!; 2) һорәј!

караулить гәрәул кәширә, кузәтчији сохдә; никәһ дошдә

караульный гәрәулчи, гәрәвулчи; никәһбон; кузәтчији

карбункул чубон

карбюратор карбјуратор

карета карета

карий ранк шоһболуди

карикатура карикатура

кар-кар *звукоподр.* гәр-гәр

каркать гәр зәрә; гәр-гәр сохдә

карлик чүкләбујә одоми; кусә (*персонаж сказок, притчей*)

карликовый чүклә бүј

карман чиб; киф; **набивать деньгами свои карманы** киф хүшдәрә ә пуләвоз пур сохдә; **с карманами** кифдәри; **материал, идущий на изготовление карманов** чиблуг

карманник чибкир; **промысел карманника** чибкири

карманный чиби; **карманные часы** сәһәт чиби; **карманные деньги** хәрчилуг чиби; **карманный вор** чибкир

кармин (*ярко-красная краска*) гирмиз, гирмизбәчәги

карнавал карнавал

карниз раф (*под потолком*)

карта карта; **игральная карта** горт

картавить "р" вә "л" сәсһорә дузкун нә күфдирә

картеж гумор, гуморбази

картежник гуморбаз; **занятие картежника** гуморбази

картежничество гуморбази; **заниматься картежничеством** гуморбази сохдә

картежный гумори; **картежный дом** гуморхонә

картина сүрәт (сүрәт), шәкил (шәкүл); **рисовать картину** шәкил кәширә; **без картинок** шәкилсүз, шәкүлсүз

картон картон; говлуг

картонка гути картони

картотека картотека

картофелесажалка јералмаси кошдәниһо

картофелеуборочный јералмаси вәчирәниһо

картофель картоф, јералмаси, јәралмаси

карточка карточка, сүрәт

картошка картоф, јералмаси, јәралмаси

картуз картуз

карты горт

карьер корхонә

карьера пишә, сәниһәт; од

карьеризм гуллугпәрәси

карьерист гуллугпәрәс

касательство әлого

касаться дәкмиш бирә; тухунмиш бирә; вохурдә

каска каска

каскад шәлалә, шәлолә

Каспий, Каспийское море Хәзәр; **северный ветер на Каспии** хәзри

касса 1) касса; хәзинә, хәзино; 2) дәхүл

кассир кассир; хәзинәчи

кастрат әхтә

кастрация әхтә сохдәи

кастрированный әхтә, әхтәбирә

кастрировать әхтә сохдә

кастрюлька гәзгунчә

кастрюля гәзгу; **поставить кастрюлю на огонь** гәзгу вәнорә

каталка (*для теста*) тирочу

каталог каталок

катание кәшдә, чәсдә

катастрофа гәзо, гозијә

катать һүл зәрә, човундә

катать, катить 1) (*кого-либо, например, на санках*) човундә; 2) кәрдундә

кататься (*на коньках, на санках*) чәсдә

категорически кофсүз

катер катер

каторга гәтрә, гәтро; **отбывать каторгу** гәтрә кәширә

каторжанин гәтрокәш

каторжник гәтрокәш

каторжный гәтрәи, гәтроји

катушка катушка; чәрх; **катушка для ниток** чәрх русму; **катушка для ниток швейной машины** чәрхәк

каурма (*жареное мясо*) говормә

каучук каучук

каучуковый каучуки

кафе кафе; гәфәхонә

кафедра кафедра; **кафедра для выступлений** күрси

кафтан кофтон, чухо

качалка куфәрә (*детская*)

качание (*на качелях*) чәсдәи

качать 1) човундә, һүл зәрә, кәширә, чумундә; 2) вор дорә (*для обдувания*); **качать головой** сәр вәчовундә

качаться чәсдә; чүмүсдә

качели 1) вори, ворвори; **качаться на качелях** ә ворвори чәсдә; **посадить** *кого-либо* **на качели** ә ворвори вәнушундә; 2) чүм-чүмә

качественность 1) чинсијәти; 2) гоими

качественный гоим, голинд; **качественная вещь** гоимә чи

качество хосијәт; **среднего качества** бобот; мијонә

каша ош; кәндүмәдүш (*пшеничная*); нармов (*каша с кусками мяса*); тара (*каша из зелени*);тобухта (*негустая каша из разваренного риса*); хәшил (*жидкая каша из пшеничной муки с медом*)

кашель сүврә; **вызывать кашель** сүврүндә

кашемир кәшмир (*ткань*)

кашемировый кишмири; **кашемировая шаль** шол кишмири

кашлять сүврүсдә; сүврә оморә

каштан шоһболуд

каштановый шоһболуди; **каштановый цвет** ранк шоһболуди; хирмови

каюта кајута

кающийся пәшму; пәшмубирәкор

каяться пәшму бирә

квадрат 1) квадрат; чоркүл; 2) домо

квадратный квадрати

кваканье *звукоподр.* гур-гур (сәс бәг)

ква-ква *звукоподр.* гур-гур

квартал мәһәлә (мәһәллә), һәјот; **квартал гилянцев** (*квартал в еврейской слободе, где живут, по мнению слободчан, выходцы из Гиляна*) мәһәлләј киләки

квартет квартет

квартира мәнзүл, хунә; **снять квартиру** хунәрә ә киро күрдә

квартирант кирочи, киронүш, киронүшдәкор, һәмхунә, хунәнүш

квартироваться мугорә күрдә

квартиродатель киродорәкор

квартиронаниматель *см.* **квартирант**

квартиросъемщик *см.* **квартирант**

квас квас

квасить ә ов донорә, туршлү сохдә; мичә зәрә; мојә зәрә

квашение ә турши донорә, мојә дорәи, мичә зәрәи

квашеный хәмирәи (*о тесте*)

кверху ә зәвәр

квитанция гәвз

кебаб кәбоб

кейф кәјф

кейфовать кәјф сохдә, кәјф кәширә

кельнер хурәкбәхшсох

келья һүчрә

кеманча комончә (*смычковый четырехструнный национальный музыкальный инструмент*); **играть на кеманче** комончә зәрә; **играющий на кеманче** комончәзәрәкор

кеманчист комончәзәрәкор

кепка кепкә

керамика луг; **посуда из керамики** гоб луги

керамический луги; **керамическая посуда** гоб луги **изготовитель керамической посуды** гобһој луги гүч сохдәкор

керосин нәфт, сипрә нәфт; керосин

керосинка пиләтә

кесарь гәјсәр

кивание сәрзәрә, сәрзәрәи

кивать сәр зәрә

кивок сәрзәрә, сәрзәрәи (*головой*)

кидать шәндә

кизил зугол; **цвета кизила** зуголи

кизиловый зуголи; **кизиловая роща** зуголи, зуголлуг; **кизиловое варенье** миробој зуголи; **кизилового цвета** зуголи, ранк зуголи

кизяк күп (*кирпич из навоза крупного рогатого скота, приготовленный для топки*); хүшкә пәйн

кило кило

килограмм килокрамм

килограммовый јәкилои

километр километр

кинжал хәнчәл, бәјбут

кинза кишниш; **горная кинза** шәлбәң

кино кино

кинуть шәндә

киоск киоск

кипа I туп, тој, дәстә; **упаковывать кипы** тој бәсдә; **кипами** тој-тој

кипа II (*религиозная мужская шапочка*) кипә

кипеть дүширә

кипучий дүширәни

кипятильник ов душундәниһо

кипятить душундә

кипятиться дүширә

кипяток душундә ов

кипяченый дог; душундә; дүширә; **кипяченая вода** душундә ов

кир (*род асфальта, смолы для покрытия, в основном, крыш домов*) гир; **работающий с киром, покрывающий киром** гирчи; **варщик кира** гирдушундәкор

кирка күлүнк; **рыть киркой, долбить киркой** күлүнк зәрә

кирпич кәрпүч; **саманный кирпич** кәрпүч хоки; **изготовитель кирпичей** кәрпүчбурраkор; **обжигатель кирпичей** кәрпүчсухундәкор; **формовщик кирпичей** кәрпүчбурраkор

кирпичный кәрпүчи; **кирпичного цвета** ранк кәрпүчи; **кирпичный завод** кирохонә

кирщик гирдушундәкор, гирчи

кисель кисел

кисет кисә; **кисет для табака** кисәј томбоку

кисея кисәји, тастәр

кис-кис *межд.* пиш-пиш

кисловатый туршмәзә

кисло-сладкий мәјхуш, туршәширин; **кисло-сладкий вкус** мәзә, туршмәзә

кислота турши, туршу

кислый турш, туршлү; **кислое молоко** гәтуг, масд

киснуть турш бирә

кисть I (*напр., винограда*) сәлхум, хушә

кисть II (*руки*) дәс

кисть III (*напр., портьеры*) лүчү

кит филови

кичиться ловгои сохдә, мәнәммәнәм сохдә, фурс дорә; мәһ дорә, такабур бирә, такабури сохдә

кичливо ловго-ловго

кичливость ловгои; мәһ; такабури

кичливый ловго, такабур

кишечник пуриһо; **расстройство кишечника** пој ә буру

кишка пури; руру (*махач.*); **тонкая кишка** назукә пури; **толстая кишка** голинә пури; **слепая кишка** кура пури

кишлак гишлог

кишмиш кишмиш

клад хәзинә, хәзино

кладбище говроһо

кладовая, кладовка һомбар (һомбор)

кладовщик һомбардор, һомбарчи

кладь јүк

кланяться 1) сәр зәрә, шолуми дорә; сүчдә зәрә; 2) дүгәдә бирә

кланяющийся сәрзәрәкор

клапан гопог

кларнет кларнет

кларнетист кларнетзәрәкор

классика классик

класть норә, донорә; **класть сверху** вонәрә

клевать дундуг зәрә; <> **клевать носом** пинәки бәрдә

клевер јунчә

клевета бүхтү (бүхдү), бүхтүнкори, шәрһ

клеветать бүхтү вошәндә

клеветник бүхтүнкор

клеить вокосундэ; јэпишгон зэрэ

клей 1) јэпишгон (јэпушгон); 2) шириш; 3) мүч

клейкий јэпишгон

клейкость јэпишгони

клейменный дэгмэлү

клеймить локолү сохдэ, дэгмэ вонорэ

клеймо дэгмэ (дэмгэ); **имеющий клеймо** дэгмэлү

клейстер шириш

клёпка тэхтэј чоллок

клетка 1) кэфэсэ; ; **клетка для птиц** гушхонэ; 2) домо (*рисунок*); **в клетку** домо-домо; кэрпүчи (*напр., о рисунке на ткани*)

клетушка чүклэ витог, чүклэ һомбор

клетчатый домо-домо; кэрпүчи

клецки һингэр

клещ *зоол.* кэнэ (бүһүлү)

клещи (*инструмент*) кэлбэти

клиент мүшдэри (мүштэри)

клизма клизма; шоф

клик һорэј; һопэј зэрэ; чар

клика дэстэ

кликать, кликнуть һој зэрэ, һорэј зэрэ; чар зэрэ

климат һово; *перен.* рузкор

клин 1) паз; **вбивать клин** паз зэрэ; 2) лэт; **в шесть клиньев** шэш лэтэ; **у меня юбка в шесть клиньев** почэјмэ шэш лэтэи

клиника клиникэ

клинопись хэт михи

клич һорэј; һопэј зэрэ; чар

кличка 1) лэгэм (*данное человеку в шутку, в насмешку*); **дать кличку** лэгэм норэ; 2) нум

клок тикэ, парча

клокот пэх-пэх (*о жидкости*)

клокотать пэх-пэх сохдэ (*о жидкости*)

клоп шуд, тэхтэбити

клоун үјунбаз

клохтанье гүрт-гүрт

клочками парча-парча

клочок тикэ

клубника мури

клубок кэлэф (русму)

клык дэндүј күпэки (сэки); дэндү (эн һэјвонһо)

клюв дундуг

клюка дэсдэчу, һэсо

ключ I очор (эчор) (*для двери*)

ключ II билог, булог, чэшмэ; **бить ключом** (*о струе воды*) билог зэрэ

ключевой билоги

ключник очорчи

клякса локо; локој ранк

клянчить минэт сохдэ

клясться сэвкэнд хундэ; коф дорэ; **клянусь!** сэвкэнд кэрдо!; сэвкэнд хундэнүм!; **клянусь тобой!** 1) э чун тү!; 2) тү мунош! (*букв.* **чтоб ты был жив**); **кем клянёшься?** ки муно?

клятва сэвкэнд, шовһо, омин

клятвопреступник сэвкэндэ пузмиш сохдэкор

кляуза 1)бүхтү; шэрһ; шимроһи; 2) чэнчэл

кляузник 1) бүхтү вонорэкор, фитнокор; 2) чэнчэлэ одоми

кляузный чэнчэли; **кляузное дело** чэнчэл

кляча јобу, пирэ һэсб

книга китоб, кник; **книга царей** шоһномэ

книговед китобшунас

книголюб китобпэрэс, китобсэвэн

книжка чүклэ китоб, книклэ, дэфтэрлэ; **записная книжка** дэфтэр чиби; дэфтэрлэ

книзу дэрэво

кнопка кнопка, дукмэ

кнут гэмчил, гирмоч

княгиня зэн кнјаз, бикэ

княжна духдэр кнјаз

князь кнјаз; <> **из грязи в князи** э сэр һэлов гэнэпи кэлэ бирэ

ко *пред. см.* **"к"**

кобура коб тапинчэ

коваль нэһлбэнд

коварность ħилләкори, бәдҳәмәли, нәмәрди, хоһини; гәрәзкори

коварный ħилләкор, хоһин; бәдҳәмәл; нәмәрд; гәрәзкор; зиминкәз

коварство ħилләкори, хоһини, ҳәлбуси, нәмәрди; гәрәзкори

ковать нәлҳ куфдә, нәлҳ зәрә, бухов зәрә; куфдә (оһунә)

ковер холинчә, холи; палас (*гладкий ковер без ворса*); кәбә (*длинный нешироκий*); **торговец коврами** холинчәфурух

коверкать хәрәб сохдә

коврижка гогол

коврик холинчә, чуклә холинчә

ковровщик холинчәбоф, холинчәчи

ковровый холинчәи

ковродел холинчәбоф, холинчәчи

ковчег кәми; **Ноев ковчег** кәми Нувәҳ

ковш обикәрдән

ковылять ләнкусдә; ләнкусдә-ләнкусдә

ковырять гурдәләмиш сохдә; дид дәшәндә; варундә; гәриш сохдә, әз хори кор вәхузундә

когда 1) *нареч.* кәј, чу вәхд, чу мәҳәл; **когда произойдет?** кәј имбу?; **в то время, когда... (тогда, когда...)** у мәҳәл ки, умәҳәли ки; **в то время, когда вообще не было письменной литературы на языке горских евреев** у мәҳәл ки, ҳәлә ҳич ә зуһун јуһури нувусдә литература вәди нәбу у мәҳәл ки, умәҳәли ки; **тогда, когда наша группа расширится** у мәҳәли ки дәсдә фирәһ бисдо; 2) *союз* ки (*в конце инфинитива*); **когда мы так сделаем** иму ҳәчи сохдәки; **когда получим письмо, поговорим** когозә кобул сохдәки, коф мисохим; <> **когда рак на горе свистнет** дум дәвә ә хори расирәки

когда-либо ҳәркој бисдо, јә вәхд

когда-нибудь јә вәхт имбу, јә вәхт, ҳәрчу вәхт бисдо

когда-то кәјикә; јә вәхт

кого кирә

коготь нәху, дирног

кодекс гонунномә

кое-где ә бәҳзи чикә; унчо-инчо

кое-как бобот, јә сәјәг; ҳәр тәҳәр кири; хуб-хәрәб; јәтәҳәр; **кое-как встал на ноги** јәтәҳәр ә пој вәхушд; **жить кое-как** сәрә ә рәҳ бәрдә; **делать кое-как** әсәр сохдә

кое-какие бәҳзи; **кое-какие дела** бәҳзи корһо

кое-какой бәҳзи; јә кәм

кое-кто бәҳзиһо, бәҳзи одомиһо

кое-что јәкәм, бәҳзи чиһо

кожа пусд, пуст; (*животного*) чәрм; мичәнәт; **засольщик кожи** пустмунуксох; **красильщик кожи** пустранксох; **дубильщик кожи** пусттәмизсох; **выделанная кожа** (*махач.*) алат; **менять кожу** пустә дәкиш сохдә

кожаный пусти, пусди; алати

кожевенный: кожевенное ремесло добоги; **кожевенный завод** добогхонә

кожевник добог, чәрмтәмизсох

кожевничество добоги

кожевня чәрмхунә

кожица гобуг, пәрдә, пилкә

кожный пусди; **кожная болезнь** (*покрытые корочкой болячки*) ләрбәи, гәлпәи, ләрбәи-гәлпәи

кожура гобуг, пилкә; **снять кожуру** гобугјурә кәндә; **покрытый кожурой** гобуглу

кожух гопог

коза кәчи

козел кәчи; әркәкә кәчи

козерог кәчи доги

козий кәчији; **козье молоко** шир кәчији

козленок бала кәчи

козлиный 1) кәчи, кәчији; **козлиная борода** кәчијә руш

козлы чарпаз әри нушундә

козлятина кушд кәчији

козни фитнә, фитно; <> **строить козни** (*перен.*) чол вәкәндә

койка тәхт; којкә

кокетка назлу, назсох, назфурух (*о девушке, женщине*)

кокетливо ә назәвоз, назлу-назлу; **кокетливо говорить** назлу-назлу коф сохдә

кокетливый 1. назлу, мәзәлү; 2. назсох

кокетничать наз сохдә, назнази сохдә; мәзә дорә; чум-гош вочовундә; вараундә-фураундә, хушдәрә вараундә - фураундә

кокетство наз, мәзә, мәзә дорәји; назнази; шивә, әрк-наз

коклюш коврәсүврә

кокон (*шелкопряда*) боромә; **сборщик коконов** боромәвәчи

кокс кокс

кол појә, ћәчә, гојдә; гәјил (*составная часть забора*)

колба колба

колбаса колбаса

колдовать минәчиб сохдә, ә тилисим дәшәндә, овосунә сохдә; сиһирбази сохдә; ә сиһирбазирәвоз мәшгул бирә; чәду сохдә,

колдовство овосу, овосунә; минәчиб сохдәи, ә тилисим дәшәндәи; сиһирбази; чиндори; чәду; **заниматься колдовством** сиһирбази сохдә; ә сиһирбазирәвоз мәшгул бирә

колдун фолчи; овосунәчи; чиндор; чәдукор; сиһирбаз, сиһирчи, сиһиркор; мәхәшифо

колебание чумундәи, шовундәи; ләрзирәи

колебать чумундә, шовундә

колебаться чүмүсдә, чүм-чүми сохдә

колено (*ноги*) сугрәзани, гучәзани

колесить кәшдә

колесница ћәрәбәј чәнки

колесный чәрхи

колесо чәрх; **колесо фортуны** чәрхи-фәләк

колесовидный чәрхи

колесообразный чәрхи

колея рәћ

колики сончи (сончү); **колики в животе** шүгәмәдорд

количественный шуморуши

количество 1) мигдор, гәдәр; **какое количество?** чәнд гәдәр?; **какое количество людей пришло?** чәнд гәдәр одоми омори?; 2) шуморуш; **по количеству домов и людей** ә шуморуш хунәһо вә одомиһо; **значительное количество** унгәдәр; **в большом количестве** күллү; әтәк-әтәк; **быть в большом количестве** бул бирә; **достаточное количество** вәс; **быть в достаточном количестве** вәс бирә; **в достаточном количестве** вәс гәдәри; **сделать в достаточном количестве** вәс сохдә; **необходимое количество** кәрәк һисдиһо гәдәр

колкий 1) тич; **становиться колким** тич бирә; 2) тәлћ, тәлћәдүл; *перен.* зәћәрлү

колко тич

колкость тәлћә коф, зәћәрлүјә коф

коллега һәмкор

коллегия коллӗкија

коллектив коллектив

коллективизация коллективисохдә

коллективизировать коллективи сохдә

коллективность коллективи

коллективный коллективи

коллекционер вәчирәкор

коллекция коллектсијә

колобок гогол; күмбә; күндә

колода кутук; **колода для воды** *шуринск.* силә; **колода карт** горт

колодец чол; **копатель колодца** чолвәкән; **колодец с чистой водой** (*сказочный*) зимзим

колодка голуб; **натянуть на колодку** ә голуб дәшәндә

колокол зинкиров; зәнк

колокольчик зинкиров; **звонить колокольчиками** зинкиров зәрә

колонна сутун; **колонна людей** дәстә

колонный сутуни

колос сүмбүл (сүнбүл); **с колосьями** сүмбүллү; **колосья, оставшиеся после жатвы** бошајаг

колосистый сүмбүллү; сүмбүли, амбар сүмбүли

колоссальный амбар кәлә

колотить куфдә, ә мүшдәвоз куфдә; тухмог зәрә

колотушка 1) тухмог, тухмох; **бить колотушкой** тухмог зәрә; 2)

гиргирә (*погремушка*); 3) чириг-чириг (*трещотка*)

колотый вәнчирә

колоть вәнчирә; сула сохдә

колпак гопог; сәрпуш

колхоз колхоз

колхозник колхозчи

колчан гоб ух

колыбель куфәрә (куфорә); хәнәнуј (*висячая колыбель*); **ремешки безопасности в детской колыбели** дәсбәнд

колыбельный куфәрәи; **колыбельная песня** 1) мәһәни куфорәи; 2) нәнуј; нәнуј-нәнуј; нәнәм-нәнуј; нәнуј-нәнәм; лојлә; **петь колыбельную песню** нәнуј хундә; лојлә хундә

колыхать чумундә

колыхаться чүмүсдә

колышек гојдә; **игра в колышки** гојдәвози

кольцо 1) һәлгә; **кольцами** һәлгә-һәлгә; **состоящий из колец** һәлгәлу; 2) әнкүшдәри, үзүк (*украшение*); **обручальное кольцо** әнкүшдәри һәрүсвори; **золотое кольцо с бриллиантом** әнкүшдәри сүрхи, гошју бриллиант

кольчатый һәлгәлу

кольчуга партал оһуни

колючий тикони

колючка тәлу; тикон; **место, заросшее колючками** тиконлуг

коляска 1) һәрәбәј һәили; 2) фојтун

ком кумә; кут; **ком земли** кут хок; кәсәк

команда 1) команд; 2) команда (*объединение людей*)

командир командир

командовать команд сохдә

командующий командсохдәкор

комар мучәк, агчаканад

комбайн комбајн

комбайнер комбајнчи

комбинезон комбинезон

комбинировать күнчүндә

комедиант комедијачи

комедия 1) комедија; 2) *перен.* хәндәи

комета дүмлүјә асдарә

комик комик; комедијачи

комиссар комиссар

комиссия комиссија

комитет комитет

комичный хәндәи, хәндәји; **комичные роли** хәндәијә ролһо

комки кут-кут

комковать кут-кут сохдә; **комковать тесто** күндә сохдә

комментарий пүрүш, диг-дуг, дигдуги

комментирование пүрүш сохдәи, диг-дуг сохдәи

комментировать пүрүш сохдә, диг-дуг сохдә

коммерсант сәвдокәр, сәвдокор; точир

коммуна коммуна

коммунизм коммунизм

коммунист коммунист

коммунистический коммунисти

комната витог, утог; мәнзүл, хунә; **тесная комната** дәрисголә витог, тәнкә витог

комнатка витог; виноглә

комок кут; ләхтә; **комки** кут-кут; **комок теста округлой формы** күндә; **плотный комок плова** ләхтәј ош

компактный сихмиш

компания 1) компанија; мәчлүс; 2) чәһмәт, дәстә; 3) *перен.* кәјф; 4) *перен. совместное, вопреки обычаям, празднование за одним столом мужчин и женщин, например, на свадьбах, на обручении*

компаньон шәрик; һәрмәһ; **быть компаньоном** шәрик бирә; һәрмәһ бирә

компас компас

компетентный 1) данүсдәкор; 2) һүрмәтлү

комплект комплект; дәс; **комплект белья или платья на одну смену** дәкишуки

композитор бәсдәкор

компоновать күнчүндә

компот компот

компрессор компрӗссор

компрометировать 1) әз ҫӳрмӗт вӑнкӑсдӑ; 2) *перен.* локолӳ сохдӑ

компромисс кӳзӑшт

комсомол комсомол

комсомолец комсомолчи

кому ӑ ки, кирӗ

комфорт рӑҫӑти

комья кут-кут; **комьями** кумӑ-кумӑ

конверт конверт

конвульсии ҫӳмҫӳм

конгресс конкресс

кондитерская тукӳ шириниҫо

кондуктор кондуктор

коневод ҫӑсбҫи

конец 1) әхир; **до конца** тӑ әхир; бӑҫӑм; **от начала и до конца** сӑрӑсӑр, әз сӑр тӑ әхир; **довести до конца** ӑ әхирӗ вадарафдӑ; **в конце концов** әхиртухур; әвӑл-әхир; 2) *перен.* әгибӑт; **со счастливым концом** әгибӑтлӳ; <> **до конца жизни** ҫӳмӳрлуг; тӑ ҫӳмӳрбог; **конец жизни** ҫӑчӑл; **конец света** *рел.* гиӗмӗт, ҫӑшир, ҫӑшир-гиӗмӗт; **положить конец** *чему-либо* дӑс кӑндӑ, дӑс кӑширӑ, дӑс вӑкӳрдӑ

конечно ҫӑлбӑт, ҫӑлбӑткӑ, ҫӑлбӑттӑ; шӑксӳз

конечности дӑс-ноӗ

конечный әхиринҫи

конина кушд ҫӑсби

конкретность кутӑҫ

конкретный конкрет, кутӑҫи

конкурент мидӗвҫи; рӑгиб

конник ҫӑсбӑлӳ, суворӑ

конница ҫӑсблӳҫӗ гушун

конный 1. *сущ.* суворӑ; ҫӑсбӑлӳ; 2. *прил.* ҫӑсби

конокрадство ҫӑсб дӳздирӗ

конопля гӑнӑп

консерватизм кӳҥнӗпӗрӗси

консерватор кӳҥнӗпӗрӗс

консервы консерв

консилиум консилиум

конспект конспект

конспиративный пӗҫӗники; пӗҫӗникини

конспирация пӗҫӗники; пӗҫӗнибирӗи

констатировать тӗслих сохдӑ

конституция бинӗ гонун, конститӳсийӗ

конструктор конструктор

конструкция конструксийӗ

консул кӗнсул

консульство консулхонӗ, консуллуг

консультант мӗслӗҫӗтчи

консультация 1) мӗслӗҫӗт; 2) мӗслӗҫӗтхонӗ (*юридическая, детская и т.п.*)

консультировать мӗслиҫӗт дорӗ

консультироваться мӗслиҫӗт сохдӑ

контакт ӗлого

контингент мигдор

контора идорӗ; контор

контрабанда гӗчӗги, мол гӗчӗги; контрабанда

контрабандист гӗчӗгчи; контрабандист

контракт шӑртномӗ

контролер контролйор

контроль контрол

конура хунӗй сӗк

конус конус

конференция конферӗнтсийӗ

конфета гӑнфид; **конфеты с миндальной начинкой** нӑгул (нугул)

конфискация зафт

конфликт ҫӑнк; доҫво

конфликтный доҫволӳ

конфликтовать сӑри-руйи бирӗ

конфорка: конфорка самовара дӑмкӑш

конфуз пӑрт, пӑртбирӗ; хӑҫӑлӑти; утанмиши, уталмиши

конфузить ҫӑйб дорӗ; пӑрт сохдӑ

конфузиться ҫӑйб кӑширӗ; сихмиш бирӗ; утанмиши кӑширӗ, уталмиши кӑширӗ; пӑрт бирӗ

конфузливый ҫӑйбкӑш

концерт консерт

концовка әхир

кончать варасдә, вәс сохдә, бәһәм сохдә

кончаться варасдә; томом бирә

кончик бәш; **кончик ножа** бәш кордә

кончина мәрк, үлүм; мүрдәи

кончить варасдә; томом сохдә

конъюнктивит чумәвру

конь һәсб

коньяк конјак

конюх ә һәсб дәниширәкор

конюшня товлә, ковду

кооператив кооператив

кооператор кооперативчи

копать вәкәндә, бил зәрә; **копать яму** чол вәкәндә

копаться кәшдә, гурдәләмиш сохдә; дәс кәрдундә

копеечный кәпиклү; **пятикопеечная монета** пәнчкәпиклү; јә шои

копейка кәпик; **на копейку** кәпиклуг

копи мәһдон

копилка дәхүл

копить кура сохдә

копия 1) копијә; 2) сурот

копна дәрз

копоть һис, дурә; гурум

коптеть һис сохдә, дурә дорә

коптилка чирог; сијә чирог

коптильня һисхонә

коптить һис сохдә, дурә дорә

копыто дирног; **с большими копытами** кәләдирног

копье низә, чидә; **ударить копьем, ранить копьем** низә зәрә

кора гобуг; **покрытый корой** гобуглү

корабельный кәмији

корабль кәми

коралл мәрчон

коралловый мәрчони

Коран Гурон

коренастый кутуклү; кәләхијәһ, фирәһә хијәһ

корениться күк дәшәндә

коренной 1) һәмхории (*о жителе*); 2) күки; **коренной зуб** нәк

корень 1) күк; **с корнем, имеющий корень** күклү; **пускать корни** күк шәндә, күк дәшәндә; **без корня** күксүз; **вырвать с корнем** әз күк вәкәндә; 2) риша (*подземная часть корня*); **пускать корни** риша шәндә, риша дәшәндә; **с корнями** ришалу, ә ришарәвоз; ә рак-ришәрәвоз; 3) диб; 4) чич; <> **корень дерева** бинәдор; бинәј дор

корешок 1) риша; **имеющий корешки** ришалу, ә ришарәвоз; **без корешков** ришасүз; 2) кутук (*книги*)

корзина зәнбил; сәбәт; сәвәр (*большая плетеная корзина*); **изготовитель плетеных корзин** сәбәтчи; сәвәрчи

корзинщик зәнбилчи, сәбәтчи

кориандр кишниш

коридор коридор; **застеклённый коридор** шишәбәнд

корить дәһно зәрә, гинәмиш сохдә

корица дорчин; **из корицы** дорчини

коричневый михәки; гәфәи, дорчини

коричный дорчини

корка гобуг; чихи; **поджаренная корочка на дне кастрюли с пловом** чихиј ош

корм 1) јем; **дать корм** јем дорә; **корм для птиц** дон, донлуг; **корм для скота** әләф

корма (*корабля*) пәсәј кәми

кормежка хорундәи

кормилец кәләј кифләт, кифләтә дошдәкор

кормилица 1) ширдорәкор; әмчәкчи; 2) дојә (*кормящая грудью чужого ребенка*)

кормить 1) нун дорә, хүрәк дорә, шир дорә; 2) дошдә; **кормить грудью** нәнә дорә; **кормиться грудью** нәнә хурдә; **кормить скотину** хорундә; јем дорә

кормление хорундәи, нәнәдорә, ширдорә; **кормление** (*скотины*) јемдорә

кормушка овхур (*для скота*)

корни рак-риша (*ветви корней*); **пустить корни** рак-риша шәндә; күк шәндә, күк дәшәндә

коробейник чулчи; хүрдәвотчи (хүрдовотчи)

коробить вохүрдә, тохунмиш бирә

коробка гути

коробочка 1) бала гүтилә; 2) **хлопковая коробочка** гузә, гузәј пәмбә

корова ков

коровий кови; **перетопленный коровий жир** гүчүр, рүгән гүчүри

король корол; милих, шоһ, падшоһ

корона точ

коронация точвонорәи, точдорәи

коронка коронка

коронование точдорәи, точвонорәи

короновать точ дорә, точ вонорә

короткий күтәһ, күдәк; **короткие брюки** күтәһә шовол; **короткая юбка** күтәһәпочә; **стать коротким** күтәһ бирә

коротко күтәһ

коротковолосый күтәһәмүј

короткокрылый күтәһәгәнәт

коротконогий күтәһәпој

короткость күтәһи

короткохвостый күтәһәдүм

короткошеий күтәһәкәрдән

коротыш күтәһәбуј; хүрдәбуј; күдәкәбуј

короче күтәһлә; **короче говоря** күтәһи коф; әхир ки; мүхтәсәр

корпеть ◂налашмиш сохдә; нәвомундә кор сохдә

корпус I бәдән

корпус II корпус

корректива дүзсохдәи

корректировать дүзәлтмиш сохдә

корректность әдәб, тәрбијә

корректный әдәблү; тәрбијәлү

коррозия парс

корчевать әз күк вәкәндә

корчить: корчить из себя начальника кәлләи сохдә

корчиться *перен.* говормә бирә

корыстный тәмәһ, тәмәһкор, тәмәһлү; гәрәз, гәрәзкор; чумкиснә; мәнфиһәтпәрәс (*стремящийся к личной выгоде, наживе*)

корыстолюбец, корыстолюбивый дәвләтпәрәс; мәнфиһәтпәрәс; тәмәһкор; тәмәһлү

корыстолюбие мәнфиһәтпәрәси; тәмәһкори; тәмәһлүи

корысть 1) тәмәһ; тәмәһкори; **работать ради корысти** ә хотур тәмәһ кор сохдә; 2) фојдә, гәзонч, хәјр; чумкиснәи

корыто чәнәх, тәбәг, тәшд

корь гизилчә, сүврүчә

корявый чәпә-чәп; шәфд-шур; **корявый почерк** чәпә-чәпә хәт

коса I (*о волосах*) бәнд мүј

коса II (*сельскохозяйственный инвентарь*) дәрјоз (дирјоз)

косарь бичинчи; кијов зәрәкор; кијовзән

косвенный дүјүмүн дәрәчә

косилка . 1) кијовзәни; 2) кијов зәрәниһо моши́н

косить I чәп дәниширә

косить II бичин сохдә; **косить траву** кијов зәрә

коситься чәп-чәп дәниширә; шәфдә-шәфд дәниширә; јоново дәниширә

косматый мүјлү

космодром космодром

космос космос

косность тәмбәли, ћәрәкәтсүзи

косноязычие пәлтәки

косноязычный пәлтәк

коснуться тухунмиш бирә

косный тәнбәл, пәсә мундәкор, ћәрәкәтсүз

косо 1) шәфд, шәфдәунә, шәфдә-шәфд; **смотреть косо** шәфдә-шәфд дәниширә; 2) јоново; 3) чәп, чәп-чәп, чәпә-чәп; **резать косо** чәпә-чәп бурра

косовица бичин; гијов зәрәи

косоворотка шәфдә јәхәнә шәи

косоглазие шәфдә чуми; чәпи; ћир

косоглазый чәп, чәпкүз, шәфдә чум

косогор кунәи, дог

косой чәп; шәфд; <> **косая сажень в плечах** фирәһә хиjәһ

косо-криво шәфд-шур

косолапый шәфдәпәнчә; чулох

костенеть ә әсдугу чарүсдә; сүрсүмүк бирә

костер тов, аташ; **погасить клстер** атәшә күшдә; товә күшдә

костистый әсдугуи

костлявый әсдугуи; , лап ләгәр; **костлявое мясо** сүр-сүмүк

костный әсдугуи; **костный мозг** үлүк

костоправ сүнүгчи

косточка (*у плода*) гингол; **без косточки** (*о плодах*) гинголсүз; <> **перемывать косточки** довори күрдә

косточковый (*о плодах*) гинголи

кость сүмүк, әсдугу; ошуг; **имеющий много костей** (*о мясе, о рыбе*) әсдугуи

костюм костjум; **отрез на костюм** парча әри костjум

костюмный костjуми

костяк бинә; үзәк

косынка ләчәк

кот пишик (пишик)

котел 1) гәзгу; **поставить котел на огонь** гәзгу вәнорә; 2) тиjон (*чугунный котел*)

котелочек гәзгунчә

котенок бала пишик, пишиклә

котик 1) *зоол.* пишикови, пишик дәрjоһи (*морской котик*); 2) пишиклә, бала пишик, ә пишик ухшәш

котлеты шомокуфдә

котлован чол, чолә-чухур

котловина чухур

который коми; комини, коми ки; **который раз** чәндбо

кофе гәфә

кофейник гәфәдон

кофейный гәфәи

кофейня гәфәхонә

кочан кәләм; **кочан капусты** сәр кәләм

кочевать кучмиш бирә

кочевка күч

кочевой күчәри; **кочевой образ жизни** күчәрии

кочевье күч; чикәj күч

кочегар аташку (аташкүһ, аташкоһ), аташсухундәкор

кочегарка очагхонә, очагхунә

кочерыжка гут

коченеть бәjә зәрә

кочерга аташкәш, мошә

кочка 1) кәсәк; 2) тәпә

кочующий күчәри

кошелёк кисәj пули

кошениль (*название некоторых насекомых для получения ярко-красной краски кармина*) гирмиз, гирмизбәчәги

кошерное ћәлоли (*дозволенное, разрешенное канонами еврейской религии*)

кошка пишик (пишик), назу

кошма кәчә

кощунствовать ћүрмәтсүзи сохдә, ә дәс дәшәндә

коэн күһин (*рел. представитель потомков первосвященника Аарона*)

краденый дуздирә чи

крадучись 1) пәһәни-пәһәни, пәһәники, ә пәһәники; 2) сәссүзсүмүксүз; 3) ә дүздирәвоз, дүздәдүзд

краевед улкәшунас

краевой jон

кража дүзди

край 1) улкә (*территория*); **дальние края** дуриһо; 2) кәнор; гирог; jон; **край стола** гирог стол; **до краев** тә лов-ләһә; **полный до краев** пур тә лов-ләһә; **налить до краев** тә лов-ләһә пур сохдә; **край цветов** күлистон; **цветущий край** күлистон; күлзор; **превратить в цветущий край** ә күлистон чарундә

крайне лап

крайний әхир, гироги, гирогдәки; **крайняя часть** гирог; <> **в крайнем случае** бисдо-бисдо; **по крайней мере** ћич букә

крайность *перен.* курунә ћол; **состояние человека, доведенного**

до крайности (*от скуки, от болезни и т.п.*) визори

кран кран

крапива кәзинә

крапивный кәзинәи

крапина, крапинка хол; **с крапинами** хол-хол; **в крапинку** холә-хол

крапчатый хол-хол

красавец рач, күзәл, кукчәк, гәшәнк; *перен.* моләх; *перен.* сурот сүрхи

красавица рач, күзәл, кукчәк, гәшәнк; *перен.* сурот сүрхи; пәри, инчәгуз; ћуригиз; күлбәдән; *перен.* бикә; *перен.* моләх

красиво рач, гәшәнк

красивый рач, гәшәнк, кукчәк, күзәл; јарашуг; **делаться красивым** күзәл бирә; **становиться красивее** кукчәк бирә; **красивая внешность** кукчәки

красильня бујогхонә

красильщик 1) ранкзәрәкор; 2) бујогзәрәкор, бујогчи

краситель ранк; бујог, бујаг

красить ранк зәрә

краситься ранк зәрә

краска ранк; **краска для век** сүрмә; <> **вогнать в краску** *кого-либо* шәрмәндә сохдә

краснеть гирмизи бирә, хәчәләти кәширә, ћәјб кәширә

краснеться гип гирмизи бирә

красногвардеец гирмизинә квардијәчи

красноречивый рач кофсохдәкор

красноречие рач кофсохдәи

краснота гирмизини, гирмизинә локо

краснощекий гирмизинә сифәт

краснуха мәхмәрәк (азар ћәили) (*заразная детская болезнь*)

красный гирмизи; **красный перец** гирмизинә истивут; **красная строка** сәр мигрә

красоваться хүшдәрә бурбундә

красота күкчәки, күзәли, рачи, јарашуги; **наводить красоту** вараундә (варавундә, варајундә); **придавать красоту** јарашуг дорә; **человек божественной красоты** *поэт.* сурот сүрхи

красочный ранклү, парлаг, гүзәл, чонлү; хунчәрә хуно

красть дүздирә

красться пәћәники оморә

крат: во сто крат сад бо

краткий кутәћ, кудәк, нәзник

кратко кутәћ, кутәћлә; мүхтәсәр

краткосрочный кутәћә вәхд

кратчайший ән кутәћ; **кратчайшая дорога** ән кутәћә рәћ

крах әгибәтсүзи

крахмал крахмал; **смесь крахмала с водой** лимов

крахмалить крахмал зәрә

крахмальный крахмали; **крахмальная вода** лимов

кредит гәрд

кредитор гәрддорәкор, ә гәрд дорәкор

крем крем; маз; **крем для обуви** маз чәкмәи;

кремень чохмох, сәнгәчохмох; **кремень и огниво** сәнгәчохмох нә гов

кремль кремл

кремовый креми

крен гәдбирәи; ә јон чарундә, ә јон дәкәшдәи

кренить ә јон чарундә

крениться ә јон чарүсдә

креп креп

крепдешин крепдешин

крепить бәсдә, сәхд сохдә; мүћкәм сохдә, гоим сохдә

крепиться хүшдәрә дошдә, мүћкәм поисдә, довом дорә; **крепись!** чүрћәт вәчи ә хүшдә!

крепкий 1) сәхд, мүћкәм, гоим, голинд; иђдиборлү; 2) согләм, гувотлү, чунлү; 3) түнд (*напр. о чае*)

крепко сәхд, гоим, голинд; мүћкәм

крепко-накрепко сәхд-сәхд

крепнуть 1) сәхд бирә, гоим бирә, мүћкәм бирә; 2) кучлү бирә, гувотлү бирә

крепость I гәлә; гәләбәнди; **крепость на горном перевале** дәрбәнд; **житель крепости** гәләји

крепость II 1) мүһкәми, сәхди; гоими; **крепость этого камня** сәхди әни сәнг; 2) түнди (*о спиртных напитках*)

крепчать 1) сәхд бирә; **ветер крепчает** ворвори әдәј сәхд бирә; 2) гоим бирә (*сделаться более крепким, добротным*)

кресло күрси, кресло

кресс-салат чуркум, вәзәри (*огородная зелень*)

крест хоч; чарпаз; **крест распятия** чормих

крестец әсдугуј сәгри

крестить хоч кировундә

креститься хоч кировундә

крест-на-крест чарпаз, чал-чарпаз

крестьянин кәндчи; диһбон; **занятие крестьянина** кәндчиҗи, диһбони

крестьянский кәнди, диһбони; **крестьянский труд** кәндчиҗи

крестьянство кәндчилуг, әкинчилуг

кретин кич

кривизна шәфди

кривить шәфд сохдә

кривляка назсох; хүшдәрә нушу дорәкор

кривлянье 1) нәм-нүм, наз; 2) мәјмуни, мәјмунисохдәи

кривляться нәм-нүм сохдә; хүшдәрә нушу дорә; **не кривляйся** нәм-нүм мәсох

криво шәфд; чәп, чәп-чәп, чәпә-чәп; **резать криво** чәпә-чәп бурра

криводушие дүрүји

криводушный дүрүјә

кривой 1) шәфд, чәпә-чәп; 2) јәчуми

криволинейный шәфдәчизиги

кривоногий шәфдәпој

кривоносый шәфдәвини

криворотый шәфдәләһә

кривотолки деди-гуди

кривошеий шәфдәкәрдән

кризис кризис

крик чар, чурај, бочәһ; буруч, буручина; һој; һорој; һој-һорој; һорој-бочәһ; һорој-һәшир (һорој-һәшил, һорој-һүшүл); вој; һујә (*шуринск.*); куј, һәј-куј; **поднимать крик** һорој-бочәһ дәшәндә; һәј-куј дәшәндә

крикливость һорој-бочәһи

крикнуть бочәһ зәрә, чурај зәрә

крикун бочәһ зәрәкор, чарчи, чурај зәрәкор; һоројчи, һорој-бочәһчи

криминал хәто, хәтокори; чинојәткори

криминальный хәтои; чинојәти

кристалл кристал

кристальный *перен.* тәмиз, соф

критик 1) тәнгидчи; 2) һәјбчи; һәјбә нушу дорәкор

критика 1) тәнгид; 2) һәјбә нушу дорәи

критикан әз һәр чи (әз һәр кор) һәјб кәшдәкор; һәр чирә (һәр корә) тәнгид сохдәкор; 2) тәнгидбаз

критиканство әз һәр чи (әз һәр кор) һәјб кәшдәкори; һәр чирә (һәр корә) тәнгид сохдәкори; 2) тәнгидбази

критиковать 1) кәмсүкиһорә нушу дорә; 2) тәнгид дорә, тәнгид сохдә; рүхшәнд сохдә

критический I 1) тәнгид дорәни; тәнгид сохдәни; 2) һәјбә нушу дорәни

критический II лап тәрс, лап күрун; **в критический момент** ә лап күрунә мәһәл

кричать һорој сохдә, бочәһ зәрә, һорој-бочәһ дәшәндә, буруч зәрә; чурај зәрә

кров мәскән, хунә, мәнзүл; јурд

кровавый хуни

кровать кроват

кровельный сәрбуни

кровеносный: кровеносный сосуд *анат.* рак; дамарһој хун

кровинка јә домчи хун

кровля бун; сәрбуни

кровный чинс, хун гоһуми, хуни; **кровная вражда** хуни; **кровная месть** хунризи

кровожадность хунхури

кровожадный залум, хунхур

кровообращение хун дәкиши

кровопийца хунхур; бәдхун

кровопролитие хунризи; гиргин, јәкикүшү; хунтиһи; **произойти кровопролитию** хунтиһи бирә; **совершать кровопролитие** хунтиһи сохдә

кровопролитный хуни, хунризи

кровопускание (*с лечебной целью*) һәчәмәти; бодкәш

кровосмешение хунгәриши

кровотечение хун тиһи бирәи

кровохарканье хун вәрәхширә

кровь хун; **истекать кровью** хун тиһи бирә; хун бәрдә; **брать кровь** хун вәкүрдә; **избить до крови** ә хун дәһишдә

кровяной хуни

кроить бурра

кройка бурра, буррасохдә

крокодил крокодил

кролик довшон хунәи

кроме бәшгә, чиро, сәвои; гәјр, гәјри; **кроме того, кроме него** әз у сәвои; әз у бәшгә; әз у гәјр; **кроме него в этой редакции работали еще два человека** әз у сәвои дү одомиш кор сохдәнбүрүт ә и редаксијә; **кроме шуток** зарафатсүз, зарифатсүз

кромка 1) күбә; **подшить кромку** күбә күрдә, күбә кәширә; 2) гирог

кромсать вәнчирә

кропить тиһи сохдә

кропотливый 1) зәһмәти, зәһмәтлү; 2) тигәтлү

крот курә сичон

кроткий сокит, фәгир, мулоим, мәзлум; нәрм; **кроткий нрав** нәрми

кротко фәгир-фәгир; мәзлуми; ә нәрмирәвоз

кротость фәгири; мулоими; зүһүнсүзи

крохотный јә тикәлә, јә мурсилә

крошечный чүкләлә; чумбүл

крошить 1) вәнчирә; 2) тутум-тутум сохдә

крошка 1) бала; 2) јә мурси

круг чәрх

кругленький чәрхләји

круглолицый чәрхәсифәт

круглый 1) булул; чәрх; **круглая форма** чәрхи; **круглое лицо** булулә сифәт; чәрхә сифәт; **круглый рис** булулә дунә; 2) *перен.* том; бүтүн; **круглый год** бүтүн сал; **круглые сутки** шәв-руз; **круглый сирота** јәтим-јәсир

кругом ә һәндәвәр; һәр тараф; (*дерб.*) ә иловлә

кружась фурлона-фурлона

кружево күрчово

кружение кәлкәл, чәрхәдуду

кружить чәрх дорә , чәвлон зәрә

кружиться чәрх хурдә; чәвлон зәрә; *перен.* вачарүсдә

кружка чамтаз (*черпак*); тас (*большая медная кружка для воды*); чом (*большая медная кружка*); ләһ (*глиняная*)

кружок дәрнәк, кручок

круп I (*болезнь горла*) бугмә

круп II (*у лошадей*) сәгри

крупа гургут; јарма; **пшеничная крупа** гургут кәндүми

крупинка донә; мурси

крупинками дон-дон

крупноголовый кәләсәр

крупнолистый кәләвәлки

крупный 1) дүрүчд; **самые крупные издательства Москвы** лап дүрүчдә дофусхонәһој Москов; **набранный крупным шрифтом** вәчирә омориһо ә дүрүчдә шрифтәвоз (һәрфәвоз); 2) кәлә; **крупный ученый** кәлә һилмчи; **крупная голова** кәлә сәр; **становиться крупным** кәлә бирә; 3) *перен.* вәдилү, одлү

крутизна тики

крутить чәрх дорә; чәрхәдуду сохдә (*напр., колесо*); **страшно кружится голова** сәрмә әдәј чәрхәдуду сохдә

крутиться бурмиш бирә, чәрх хурдә

круто сәхд

крутой сәхд; тик, сәлт, тәрс; **крутое яйцо** сәхдә хоја, сәхд дүширә хоја

крутость *перен.* түнди; ; **крутость характера** түнди ән хосијәт

круча тики

крученый бурмишбирә

кручина дәрд; гәм; дәрдхурдәи; һәсрәт, һәсрәти; дүләсти, хиффәт

кручиниться дүлхур бирә; дүлә хурдә; дәрд хурдә; гәм кәширә; дүләсди кәширә; ћәсрәт мундә, ћәсрәт кәширә

крушение гәзо, гозијә

крылатый гәнәтлү

крыло гәнәт; пар; **взмахивать крыльями** пар зәрә

крыльцо борохун

крылья 1) гәнәт; **у него как-будто выросли крылья** ӯрә кӯјкә гәнәт воромори; **с большими крыльями** кәләгәнәт; 2) гул-гәнәт; **расправить крылья** гул-гәнәт шәндә; **махать крыльями** гәнәт зәрә; **крылья носа** парвини (*боковые нижние части носа*)

крыса сичовул

крытый бунју күрдә

крыть дәкүрдә; бунјурә күрдә

крыша бун; **поверхность крыши** сәрбуни; **крыша земли** *поэт.* гуг хори

крышка 1) гопог; 2) сәр; сәрә; **крышка кастрюли** гопог гәзгуи; сәр гәзгу; **крышка посуды** сәрпуш

крюк гәрмәг; **крюк для подвески мясных туш** горинә, гәнорә

крючок гәрмог; **крючок дверной гили**; **запирать на крючок** гили сохдә; **крючок для рыбной ловли** гир

кряду пәсә-пәсәјәки

кряж тәпә

кряжистый кутуклү

кстати ә вәхдју

кто *мест.* ки, кӣни; **кто знает** ки данусдә; ки миданӯ; **кто такой?** кӣни?; **кого** кирә; **кого ты там увидел?** ӯнчо кирә дири?; **кого-то** кӣрәикә; **с кем** ә кӣрәвоз; **с кем-то** ә кӣрәвозикә

кто-либо ћәрки бисдо; кәмкәс

кто-нибудь ћәрки бисдо; кәмкәс; јә кәс

кто-то јә кәс; кәмкәс; кӣникә

куб куб

Куба (*город в Азербайджане*) Гүбә

кубарем ә сәр кәллә

кубинец (*житель города Куба в Азербайджане*) гүбәи; **язык кубинцев** зућун гүбәи; зућун ән гүбәиһо

кубинский гүбәи; **кубинский язык** зућун гүбәи; зућун ән гүбәиһо

кубок гәдәһ; **кубок для вина** гәдәһ шороби

кувшин сову (*большой глиняный или медный кувшин для воды с длинным узким горлышком и с ручкой*); кузә, кузәјов (*небольшой глиняный кувшин с узким горлышком*); күп (*большой глиняный кувшин, сосуд*); хүм (*большой глиняный кувшин*); хүмчә (*небольшой кувшин*); ковдуш (*медный кувшин с двумя ручками*); ћофтофо (*кувшин для туалета*)

кувыркаться монгол шәндә

кувырком сәрә кәллә

кувырок монгол

куда әчә; ә чичо (ә чӯчо), чичово (чӯчово); **он не знал, куда ему идти** у нәсданбу әчә бурровкә; **куда куда ему идти?** чичово бӯров?; **куда потянут, туда и должен пойти** чичово кәширӯткә ә ӯнчо бијо бӯров

куда-либо, куда-нибудь әчә бисдокә

куда-то ә јә чикә, әчәикә

кудахтанье гүд-гүди, гүрт-гүрт (кәрк)

кудахтать гүд-гүд сохдә, гүдгүди сохдә; гүрт-гүрт сохдә, гүрт-гүрт зәрә

кудесник фолчи

кудри гиргир, гир-гир, гир-гирә муј

кудрявить гир-гир сохдә

кудрявый гир-гир; **кудрявые волосы** гиргир, гир-гир, гир-гирә муј

кузнец дәмирчи, дәмүрчи; нәћлбәнд

кузнечик чурчурак

кузнечный дәмирчини; **кузнечный мех** күрүк

кузница дәмирчихонә

кукарекать ћү-ћү зәрә

кукареку *звукоподр.* ћү-ћү

кукла бит

кукование гупгупи

куковать (*о кукушке*) гуп-гуп зәрә; ћү-ћү зәрә

ку-ку *звукоподр.* гуп-гуп (*о кукушке*); ћү-ћү

кукуруза пәгәмбәри, сүмәргәндил; **жареная кукуруза** говургә

кулак I мүшд (*руки*); **удар кулаком** мүшд; **бить кулаком** мүшд зәрә; **отколотить кулаками** ә мүшдәвоз куфдә

кулак II кулак

кулачный мүшди; **кулачный бой** мүшдә-мүшд, мүшдә-мүшди

кулёк куљок; кисәј когози; чәјтән ћәсдилии

кулинар ошбаз

культ корћој дини-мәсәби

культивировать 1) кошдә расундә; 2) лов сохдә

культура култур, култура

культурный, культурная култури; **культурная революция** револјутсијәј култури; **культурная отсталость** *перен.* зулмот

кумовство гоћумбази, гоћумпәрәзи; дусдбази

кумык гүмүг

кумыс кумис (ички әз шир ћәсби)

купание 1) шушдәји; тәншушдә; 2) шуш-руф; 3) *рел.* давило, давло

купать шушдә; тән шушдә

купаться шушдә; тән шушдә

купец точир; сәвдокәр (сәвдокор)

купить восдорә

купленный восдорәоморә

куплет бәнд; **по куплетам** бәнд-бәнд

купля хүррә, восдорә

купля-продажа восдорә-фурухдә, дорә-висдорә, алвәр, алуш-вәруш

купол (*выпуклая крыша в виде полушария*) гомбо, гомбор

купон купон

купорос купорос

курага хүшкә мушмушу; хүшкә гәиси

куражиться 1) бијобури сохдә, шулуги сохдә; 2) *ирон.* мәрдјәти сохдә

курд күрд

курдюк дүмбә; **с крупным курдюком** дүмбәи

курдючный дүмбәи

куриный кәрки; **куриная слепота** шәвкури

курительная трубка гәјлә, гәјлон (гәљон); чубуг

курить кәширә; **курить папиросы** папрус кәширә; **курить сигарету** сиҝарет кәширә

курица кәрк; **курица с цыплятами** кәрк-вәчә

курносый фундугәвини

курок курок; чохмог; **курок и затвор** (*ружья*) чохмох

куропатка кәклик, кәклүк

курорт курорт

курс курс; **быть в курсе дела** хәбәрдор бирә

куртка кутәћәпусти

курчавить гир-гир сохдә

курчавиться гир-гир бирә

курчавый гир-гирә муј; **курчавые волосы** гиргир, гир-гир, гир-гирә муј

куры кәркћо, кәрк-вәчә; **накормить кур** кәрк-вәчәрә чинә дорә

курьер курјер

курятина кушд кәрки

курятник кәркәлү

курящий кәширәкор; папрус кәширәкор

кусание ћәнч

кусать ћәнч вәкүрдә; <> **кусать** (*себе*) **локти** *перен.* јонә-јонә мундә; сухдә-сухдә мундә; **вот и кусай свои локти** мун сухдә-сухдә

кусаться ћәнч вәгүрдә

кусками тикә-тикә; дилим-дилим; **быть нарезанным кусками** дилим-дилим бирә

кусок тикә, дилим, мурси, кәсәк (кәсәк), лугә; лугмә; чузлә; **кусок хлеба** јә тикәј нун; јә лугмәј нун; **мелкие куски** хүрдә-хүрдә

кусочек тикә, тикәлә, јә тикә, литә, јә литә, дуг, дилим, мурси, кәсәк (кәсәк), лугә; лугмә; чузлә; чигир; **кусочек мяса** јә чузлә кушд; **кусочки кожицы** пилкә;

кусочками дилим-дилим; парча-парча; тикә-тикә

куст 1) кулә; **сидеть у куста** ә бин кулә нүшдә; 2) тох (*куст бахчевых культур: дыни, огурца и пр.*); **куст арбуза** тох гәрпүз

кустарник кулә; куләлуг; **местность, покрытая кустарником** куләлуг; кулә-куләји

кустарь кустар; хүрдә сәниһәткор; пинәчи

кутаб (*мясные пирожки на тонком тесте*) гутаб, гутоб

кутать пучундә. допучундә

кутаться дәпичирә

кутеж кәјф, мәчлүс

кутенок вәчәгудуг

кутерьма һәнкомә, гәришуги, шүлуги

кутила кәјфчи, лути; **компания кутил** лутихонә

кутить кәјф сохдә, кәјф кәширә; кәиф вәкүрдә

кутузка гудуглуг

кухарка ошпәзә зән

кухня 1) кухнә; ошбазхонә; 2) хурәк

кухонный кухнәи; **кухонная утварь** гоб-гичог

куцый дүмбурра, кудәк, кутәһ

куча 1) кумә; 2) кура, курабирә; 2) гәришмәтил; 3) хәјли

кучами кумә-кумә

кучер фајтунчи, арабачи; һәјсох, һәјсохдәкор

кучерявить гир-гир сохдә

кучерявиться гир-гир бирә

кучерявый гир-гирә муј **кучерявые волосы** гиргир, гир-гир, гир-гирә муј

кушак кишди, гәиш, кәмәр

кушанье чи; хүрәк; хурдә; нүхоруш; **готовить кушанье** чи сохдә;

кушанье нүхоруш

кушать хурдә; чи хурдә; нүш сохдә; хурәк сохдә; *разг.* дәбәрдә

кушетка 1) тәхт; 2) чорпоји

кыш! *межд.* күш!

Л

лаборант лаборант

лава I лава

лава II сајл

лаваш ловош (*хлеб из тонко раскатанного теста*); **слоеный лаваш** ловош тутуи

лавина кәлә сәјл вәрфи

лавка I тәхт

лавка II туку

лавочник тукончи

Лаг-ба-Омер *рел.* (*еврейский праздник, отмечаемый в 33-ий день после второго дня Пасхи*) ләкбоһүмүр

лагерь лакер

лад 1) разијәти, разилуг; 2) динчи; гојдә; күнчо

ладить 1) ә рәһ бәрдә, ә рәһ рафдә; **он со мной не ладит** у ә мәрәвоз хуб ә рәһ нәс рафдә; 2) дуз оморә; **ты не ладишь со мной** ту ә мәрәвоз дуз нәс оморә; 3) һәрә хуб бирә; дусди сохдә; 4) дүзәлтмиш сохдә

ладиться дүзәлтмиш бирә

ладно хуб; бошку, бошуку

ладный күнчолү

ладонь кәф; кәф дәс

ладоши: **бить в ладоши** чәк зәрә, чәкә-чәк зәрә

ладья туп (ә шахмат)

лазейка сула

лазить дарафдә

лазурный вәркову; савзә ранк

лазурь ковури

лазутчик часүз

лай һов, һов-һов; сәс сәк, һов-һов сәки; равусдәи

лак лак

лакей нүкәр

лакировать лак зәрә

лакировщик лакзәрәкор

лакомиться хурдә; чәрәз сохдә

лакомка ширинхур, ширинисәвән; чәрәзхор; додлү војә сохдәкор

лакомство чәрәз; ширини; **лакомства** ширинијәт

лакомый дәһәмлү; додлү, ләзәтлү

лаконично кутәһ; мүхтәсәр

лампа чирог; ләмпә

лампада пирсуз

ландшафт мәнзәрә; чиһи

ланцет нәштәр; **проколоть ланцетом** нәштәр зәрә

лань марал

лапа пәнчә, поj; <> **ходить на задних лапах** *перед кем-либо* гудуги сохдә

лапать дәс зәрә; дәсәдәс сохдә

лапотный тирjохи

лапти тирjох (*из сыромятной кожи*)

лапша кинәj

лапшовый кинәjи

ларёк будкә, тукулә; ларjок

ларец гути; сундугчә

ларь кәлә jешик; кәлә сундуг

ласка тимор, наз, миһрибони; <> **окружить лаской** ә сәрjу чәрх дарафдә

ласкать сәвмиш сохдә; тимор сохдә; һәзиз дошдә

ласково хош; ә меһрибонирәвоз; **ласково оберегать** һәзиз дошдә

ласковость меһрибони

ласковый хош; меһрибон; **становиться ласковым** меһрибон бирә

ластик пузмишсох

ласточка парусдәк (парустәк); **первая ласточка** а) әвәли парустәк; б) *перен.* jәкимүн нушунә

латальщик пәлүсох

латанный пәлүи, пәлүбирә, пәлүбирәи

латать пәлү сохдә; пәлү вәнорә; пәлүпинә сохдә

лататься пәлү бирә

латка пәлү, пинә

латки *собир.* пәлү-пинә

латы палтар оһуни

лачуга дәхмә; гәзмә

лаять 1) равусдә (*о собаках*); 2) һов зәрә, һов-һов сохдә (*о диких животных, напр., о шакалах*)

лгать дурку куфдирә, бүхтү вошәндә

лгун дурку, дурку куфдирәкор

лебедь гув

лебезить минәһәфи сохдә; *перен.* лисирә

лебяжий гуви; **лебяжий пух** пәргу

лев аслан, шир

левиратный: **левиратный брак** (*предписанная Библией женитьба на вдове брата*) jомомо (jәмомо)

левша сулохоj

левый чәпи, чәп; **левый столбец** чәпи сутунлә; **на левом берегу реки** ә чәпи гирог ән никәрә

легавая тула

легальный 1) гонуни; 2) әчуг

легенда нәгүл; кусә (*кайтаг.*)

легкий үнкүл (jүнкүл); һәсонт; субүк (субүк); сук; **быть легким** үнкүл бирә; <> **у него нога "легкая"** поj jу субуки

легко һәсонт; үнкүл; чәһдсүз; зәһмәтсүз; һәзиjәтсүз

легковерие түркәсәjәги; ә һәр чи боворсохдәи

легковерный түрк, түркәсәjәг; ә һәр чи боворсох

легковесность үнкүли (*о весе легких тел*)

легковесный үнкүл (jүнкүл)

легкое (*анат.*) шүшлүк; **легкие** (*анат.*) шүшһо; **болезнь легких** азар шүшлүк

легкомысленно үнкүл; 2) фикир нәсохдә

легкомысленность үнкүлхосиjәти; һорсүзи; *перен.* суки, субүки

легкомысленный үнкүлә хосиjәт; дәмдәмәки; һәрдәмхәjол; кәмәгүл; һорсүз; *перен.* сук, субук

легкомыслие һорсүзи; *перен.* суки, субүки

легкость үнкүли; һәсонти; суки; *перен.* субүки

легонько jовошлә, һитиjот

легочный: **легочное заболевание** азар шүшлүк

легче дижәш jүнкүл

лед 1) чилид; 2) *диал.* буз; **продавец льда** чилидфурух; **изготовитель льда** чилидсох; **среди льдов** ә гәриш чилидһо; **покрыться коркой льда** бәjә зәрә; <> **первый лед** ләмләмә

леденеть бәjә бәрдә; чилид бирә

леденцы монпаси

ледник чилидлуг

ледокол чилидбур; чилидә бүрранихо

ледяной чилиди; *диал.* бумбуз

лежать дәкәшдә; дураз бирә; **лежать, вытянувшись во весь рост** тирә хуно дәкәшдә

лежбище јәтог

лезвие сәрчи; зуһун; ләһә; **лезвия кинжала** ләһәј хәнчәл; **с двумя лезвиями** дүләһәи

лезгин, лезгинка ләзки

лезгинка (*танец*) ләзкиһәнки

лезгинский ләзкии; **лезгинский язык** зуһун ләзкии; **по-лезгински** ә ләзкии

лезть дарафдә

лейка 1) лүләји; 2) овтиһисох, овди

лекарство 1) дәрму; **принимать лекарство** дәрму хурдә 2) дово

лекарь һәким

лелеять наз хурдә; һәзиз дошдә

лен кәтон

ленивец 1) тәнбәл; 2) кохил

лениво тәнбәл-тәнбәл

ленивый 1) тәнбәл; **стать ленивым** тәнбәл бирә; 2) кохил

лениться тәнбәли сохдә

леность тәнбәли; кохили; кохлијәти

лента бофтә; линт

лентяй тәнбәл (тәнбәли); дирно; кохил

лентяйничать тәнбәли сохдә; кохили сохдә

лень тәнбәли; кохили; **предаваться лени** тәнбәли сохдә; <> **каждый, кому не лень** һәр јәтән

леопард 1) алапәләнк; 2) бәбүр

лепесток вәлк ән күл

лепет пәлтәки, нәварасирәнијә коф

лепешка гогол; фади

лепить вокосундә

лепка вокәс, вокосундәи

лепной вокәс

лес вишә; **дремучий лес** мәркә вишә; **местность без лесов** вишәсүзи

леса, леска русмуј гурзумкир

леса тәхтәбәнд (*сооружение из досок*); дәзкоһ, күрпи

лесистый вишәлү; **лесистые горы** вишәлүјә догһо; **лесистая местность** вишәлуг

лесник вишәдошдәкор; мәшәбәки

лесничество вишәлуги; вишәдори

лесничий мәшәбәки, вишәдошдәкор

лесной вишәи; **лесное дерево** дор вишәи; вишәдор; **лесное пространство** вишәлүг

лесовод вишәдошдәкор

лесоводство вишәдори

лесонасаждение вишәдәшәндә; вишә кошдә

лесопильня завод тәхтәи

лесоруб вишәбур; һүзүмвәнчи

лесостепь чул-вишә

лестница 1) пилокон (*ступенчатая*); 2) нәрдову (*приставная*); 3) сүлмә

лестный тәһәрифлү

лесть тәһәрифи, минәһәфи; јәлтоги

летательный парзәрәнихо, парусдәни; **летательный аппарат** парусдәнијә аппарат

летать, лететь пар зәрә; парусдә; гәнәт зәрә

летающий парусдәни, парзәрәнихо

летний һәминони

лето һәминон

летоисчисление 1) салһисоби; 2) товорих

летом ә һәминон

летописец торихнүвүс, товорихнүвүс; салномәчи, салномә нүвүсдәкор

летопись салномә (салнумә); **живая летопись** чонлү товорих; чонлү шоһод

летосчисление *см.* **летоисчисление**

летучесть парусдәи

летчик ләотчик

летучий парусдәни; **летучий газ** парусдәнијә каз; **летучая мышь** шәвпару

лечение хубсохдә, дәрму-дово; **народное лечение** түркәчорә

лечить соголмиш сохдә

лечиться дәрму-дово сохдә

лечь дәкәшдә, дураз бирә

лещ лоши, чәпәх

лжец дурку, дурку куфдирәкор

лживость дуркуни

лживый дурку; **давать лживые свидетельства** дуркунә шоһоди дорә

ли (ль) *част.* ...ми (*применяется в конце глагола в виде вопросительн го окончания*); **можно ли сказать** мибуми куфдирә (имбуми куфдирә); <> **то ли..., то ли...** јә..., јә...

либо јә, јә нәбукә; **либо хорошо, либо плохо** јә хуб, јә хәрәб

ливень кәлә воруш, лејсон, лилов; сајлов; *перен.* дуфун

лидер рәһбәр; сәркәлә; ә пүшо рафдәкор

лизать лисирә

лизоблюд јәләг; лисирәкор; гоблисирәкор; күнтәштәхор

лизун, лизунья јәләг

лик чирјәт, сифәт

ликвидация тәрки, тәркхсохдәи, нисд сохдәи

ликвидирование тәрки, тәркхсохдәи, нисд сохдәи

ликвидировать тәрк сохдә, нисд сохдә; әз һәрә вәкүрдә

ликование шори, хүроми

ликующий шор

лилипут лилипут (чүклә буј, кудәкә одоми)

лиловый бәнәвшәи, ранк бәнәвшәи; сүрмәи

лимон лимон; **с лимоном** лимони

лимонный лимони

лингвист зуһуншунас, зуһуншуназ

лингвистика зуһуншунаси, зуһуншунази

линейка 1) *см.* **линия**; 2) (*чертежная*) хәткәш, ризкәш, ризбәр

линия чизиг, риз; хит; зул; **проводить линию** риз кәширә; **в линию** зул-зул

линовать риз кәширә, чизиг кәширә; зул сохдә

линять пачирә

липкий шириши; јәпишгон; вокосирәни

липкость јәпишгони

лирика лирика

лиса түлки

лисёнок бала түлки

лисица түлки

лист 1) вәлк; **виноградный лист** вәлк онкури; **покрываться листьями** вәлк вәдәшәндә (*о растениях*); **покрытый листьями** вәлклү; 2) вәрәг (*бумаги*); **один лист бумаги** јә вәрәг кокоз; **по одному листу** вәрәг-вәрәг (*о бумагах*)

листва вәлк дор, вәлковуш

листок вәлк, вәрәг

листопад вәлковуш; хәзон

литр литр

лить тиһи сохдә

литься тиһи бирә

лифчик лифчик, нәнәкир; синәбәнд, синәбәнди

лихоимец рүшвәтхор

лихоимство рүшвәтхури

лихой гучог

лихорадить ләрз вәнорә; ләрзундә

лихорадка ләрз, ләрзвәнорә; *перен.* гүздүрмә

лицевать чарундә

лицевой руји; **лицевая сторона** руј, руји; **лицевая повязка у горянок** јәшмәг, јәшмәгбузи

лицемер дүрујә

лицемерие дүруји, дүрујәи *перен.* гәлпи

лицемерить дүрујәи сохдә

лицемерность дүруји, дүрујәи; *перен.* гәлпи

лицемерный дүрујә; *перен.* гәлп; **лицемерный человек** гәлпә одоми

лицо 1) сифәт; сир-сифәт (сәр-сифәт); руј; **лицом вниз** ә сәр руј; **быть к лицу** јарашмиш бирә; **иссохшее лицо** бүмүздә сифәт; **лицом к лицу** рујбәруј; 2) чәрх; **он изменился в лице** чәрхју рафди; 2) кәс;

нəфəр; одоми; **для одного лица** jəодомини; **недовольное лицо** гошгобог, гошгобоглу сифəт; <> **плата за "показ лица"** (*невесты, ребёнка; возвратившегося со срочной службы солдата и т.д.*) руjбурбуни

личинка сурфə

лично хушдəни

личность 1) хушдəн, шəхсијəт; 2) кəс; <> **серая личность** шитə ədоми

лишай кəчəли

лишать, лишить 1) əз дəсjу висдорə; 2)мəhрум сохдə; **лишить крова и всего имущества** дəрбəдəр сохдə

лишение мəhрум сохдəи

лишения 1) гити, гитлуг; гəhəти; 2) həзијəти, чəтини; 3) зулм, зулум; зулуми; **переносить страдания** а) зулм кəширə, зулуми кəширə; ə гəhəти дəбирə; б) *перен.* руз сəки кəширə

лишенный *чего-либо* мəhрум; мəhрумбирə; **лишенный свободы** əз азади мəhрум; **лишенный признаков жизни** чонсуз

лишиться 1) вир сохдə; 2) мəhрум бирə; **лишиться крова и всего имущества** дəрбəдəр бирə; **лишиться расположения** əз чум офдорə

лишний зијод, зијоди, кəрəксуз

лишь *част.* əнчəг; **лишь бы** токи; тəки; **я все сделаю, лишь бы сосед был доволен мною** həрчу воисд мисохум, токи гунши əз мə рази муну

лоб пишони (пушони)

лобастый кəлə пишонии

лов овкири; **лов рыбы** чəhкири, гурзумкири

ловелас арвадбаз, həшгбаз, ошнəбаз, зənбаз, зənпəрəс; **занятие ловеласа** həшгбази

ловец овчи; **ловец рыбы** гурзумкир

ловитки видов-ки (*игра*)

ловить курдə

ловкач фəндбаз, финдили-фəнд, фəндчи, фəндкир

ловкий чəлд, дилибоч (дирибош), зирək; фəндчи, фəндкир, фəнддан; зирək, зирəклу, зирəкмənд; **становиться ловким** зирək бирə; чəлд бирə; **ловкий человек** чəлдə одоми; **ловкий прием** фəндhəмəл

ловкость чəлди, чəлдлуи; бочəруг, пəрколи; зирəки, зирəкмəнди

ловля гурзум курдəи (*рыбная*)

ловушка тəлə, чəлə; **устроить ловушку** ə илушук вənкəсдə; **попасть в ловушку** ə тур офдорə

лог фирəhə дəрə

логический ə həгул дарафдəни

логовище jуво, лула, лулаj курк

логово лула

лодка лодка, лудкə

лодырничать тənбəли сохдə, оворə кəшдə

лодырь тənбəл, оворə

ложбина дəрə

ложе гиндог (ən туфənк)

ложиться дəкəшдə; *перен.* дураз бирə

ложка 1) лəгə; **ложка воды** лəгəj ов; 2) чумчə; 3) обикəрдən (*разливательная*)

ложно дурkунəки

ложный дурku; **давать ложные свидетельства** дурkунə шоhоди дорə

ложь дурku, дурkуни; уjдурмə; **быть уличенным во лжи** дурkуни вəдироморə; <> **наглая ложь, явная ложь** сипрə дурku

лоза мəjнə; тəhənк; **виноградная лоза** мəjнəj онkур

лозняк тəhənклуг

локоть гучəбазу; <> **чувство локтя** бəл богланмишсохдə

лом 1) (*инструмент*) лом; линк; 2) (*обломки*) хурдə, тикə, парча, гəлпə; 3) (*в костях*) вор; дорд дорəи, сунчу

ломака назсох

ломаный хурд

ломанье *перен.* нəм-нум, наз

ломать хурд сохдə

ломить (*от боли*) вор курдə; *перен.* сула сохдə

ломка хурдбирəи

ломкий зу хурдбирəниhо

ломовой jук бəрдəниhо

ломота дорд, дорд дорəи, вор; **чувствовать ломоту** вор курдə; **ломота в спине от простуды** гилинчəвор

ломоть тикә, парча; дилим; **быть нарезанным ломтями** дилим-дилим бирә

ломтик лич, личим; дилим; тикә; чигир

ломтиками дилим-дилим

лопасть пар

лопата бил, лапаткә; хиjәһ (*деревянная*)

лопата *анат.* хиjәһ

лопаться пара-пара бирә

лопнуть лов бирә; чат бирә; парт бирә, парт шәндә; партләмиш бирә; **мяч лопнул** туп лов бисдо

лопоухий кәләкуш

лоск тов, ләс, чәвһәр

лоскут чундур; парча-тикә, тикә-тикә; пәлү-пинә; **длинный узкий лоскут** *устар.* рушtә

лосось моһи

лось марал

лотерея лотереjә

лото лото

лоток тәбәг; **продавец с лотка** тәбәгчи

лоточник әз тәбәг чи фуруҳдәкор; тәбәгчи

лох *бот.* ијдә, кидә (*кустарник из семейства лоховых или плоды этого кустарника, представляющие собой ягоды с коричневато-желтой кожурой и сладкой мучнистой мякотью*)

лоханка, лохань лоқон

лохматый муjлу; пох-поху (*дерб.*)

лохмотья чундур-мундур, чундури, чури-чиндури, түртүрә чи

лошадь һәсб; **лошадь двухгодовалая** бәjтол; **знаток и любитель лошадей** һәсббаз

лошак гәтүр

лощина дәрә, чухурәки

луг чәмән (чимән), чәмәнкәи (чәмәнкәһи, чимәнкәи), күлчимән; мәрч; савзәкәи; мәидункәи, мәjдузи; овлог (*шуринск.*)

луга чәмәнзар

луговина чәмәни, чәмәнлуг

луговой чәмәни; **луговая трава** чәмәнкәи, чәмәнкәһи

луда гәләj

лудильщик гәләjчи

лудить гәләj дорә, гәләj зәрә

лужа ноһур; *перен.* мурдали

лужайка чәмән, чәмәнкәи, чәмәнкәһи; савзәкәһи; сәрчиһи; **лужайка в цветах** күлчимән

луженый гәләjдорә; гәләj дорә оморә

лук I *бот.* пиjоз; **приправленный луком** пиjози; **место, засеянное луком** пиjозлуг; **шелуха лука** пилкәһоj пиjоз; **жареный в масле лук** пиjоздог

лук II 1) тиркому, кому (*оружие для метания стрел*); 2) ух; **стрелок из лука** ухшән

лукавец кәләкбаз

лукавить ћилләи сохдә

лукаво бич-бич

лукавство кәләкбази; бәдзади; ћилләи; ћилләкори

лукавый бич; бич-бич; финдили-фәнд, фәндчи, фәндкир; нәдүрүст; ћилләкор; ћәмәлдан

луковица сәр пиjоз

луковый пиjози; **луковый запах** буj пиjози

луна мәнк; **восход луны** мәнк вәдироморәи; **заход луны** мәнк батмиши

лунка чол, чоләки

лунный мәнки; чүмәнкәи; **ясная лунная ночь** үшүгә шәв мәнки; **лунное затмение** торики мәнк (пүшоj мәнк күрдәоморә)

лупоглазый домбуләчум

луч 1) риказ; **солнечные лучи** риказһоj офдои; **луч света** риказ товуш; 2) *перен.* шәхино; үшүг

лучезарный тови, товтови; товлү

лучина талаш; чирог

лучше хүб, диjәш хуб; хубтә; **становиться лучше** хуб бирә; **делать лучше** хуб сохдә; **было бы лучше** кош, кошки

лущить ләпә сохдә (*орех, миндаль и т.п.*); пуст кәндә

лыжи киршәj поjи

лысеть муj сәр рафдә, кәчәл бирә

лысина кәчәли

лысый даз; *перен.* кәчәл

львёнок балаj шир

львица дүши сир

льгота кузәшт (күзәшт); вәликоти

льготный вәликот

льдина кәлә тикәj чилид

льноводство кәтончилуг

льняной кәтони

льстец минәһәф, минәһәфисох; jәлтог

льстивость минәһәфи; jәлтоги

льстивый минәһәф; *перен.* һәсәли; рүгәни; **льстивые слова** рүгәнијә кофһо

льстить минәһәфи сохдә; гудуги сохдә

любезничанье дүлхоши (дүлхуши)

любезничать дүлхоши сохдә

любезно меһрибон; ә миһрибонирәвоз

любезность дүлхоши (дүлхуши); ширинзуһуни

любезный дүлхош

любимый, любимая 1) сәвкили; һәзиз; дусд, зирчуми, чонән; 2) *поэт.* jор; 3) *устар.* мәһри; **мой любимый; моя любимая** сәвкилимә; 4) војкәи, војкәлү; **быть любимым** војкәлү бирә

любимец һәзиз

любитель 1) һәвәскор; һәрис; 2) -баз (*словообразовательная частица*); **любитель птиц** гушбаз (*преимущественно голубей и ловчих*); **любитель цветов** күлбаз

любить хосдә; сәвмиш сохдә; дүл дорә, дүл хосдә; дуст дошдә, һәзиз дошдә; хотур хосдә; кофнә дорә, дүл-ковнә дорә; **я люблю тебя** мә түрә хосдәнүм; <> **любить друг друга** *перен.* һәрә хуби

любоваться томошә сохдә; **любоваться собой** вараундә-фураундә

любовник, любовница ошнә; *перен* лути

любовный сәвки

любовь 1) мүһбәт, һәшг, хосдәи; сәвки, сәвмиши; 2) *устар.* мәһр; 2) војкә, һәвәс; **относящийся с любовью** мүһбәтлү; **неоправдавший любви** бибофо, бофосүз

любой һәр, һәр коми; һәр коми бисдо

любопытно мәрәглү

любопытный мәрәглү

любопытство мәрәг

любящий хосдәкор

люди 1) инсонһо, одомиһо; 2) хәлг; хәләиг; **что скажут люди?** хәләиг чү мукүjү?; 3) чәһмәт (чәмһәт, чәмәһәт); **проникнутый вниманием, уважением к людям** инсонпәрвәр, инсонпәрвор

людный одоми амбар бирәни

людоед одомихур, вәһши, залум

людской инсони

люлька куфәрә (куфорә); хәнәнуj (*висячая*)

люля-кебаб лүләкәбоб (лүләкобоб) (*рубленое мясо, зажаренное на вертеле*)

люстра гәндил

лютый 1) золум, гәддар; **лютый враг** гәддарә душмән; 2) сәхд

люцерна сијәһjүнчә

лягание тәпик, ләкәт, шиллог

лягать, лягаться тәпик зәрә, тәпик шәндә; шиллог шәндә

лягушка бәг

ляжка буд, кәфәл

лязг 1) зәг; зәг-зәг; 2) зинк

лязгать 1) зәг-зәг ләрзирә; 2) зинк зәрә, зинк сохдә

лямка гәиш әри кәрдән

М

мавзолей мовзолеj, һәрәмговрә

маг сиһирбаз, сиһирчи, фолчи

магазин маказин, туку; духон; **водка из магазина** әрәги духон

магарыч муштулуг, дәсхуш

магия сиһир, сиһирбази; чәду

магнит макнит

мазанка дәхмә

мазать совусдә; сүрт сохдә; сувог зәрә; малад зәрә

мазаться сүрт бирә

мазут мазут; **обмазанный мазутом** мазути

мазутный мазути

мазь маз; мәлһәм; совусдәни

май мај; **майские праздники** миһидһој мај

майка мајкә

майор мајор

мак 1) лалә; 2) хошхош (*зернышки мака*); **хлеб с маком** нун хошхоши

макароны макарон

макать дәзәрә, дәчарундә

макет макет, хумунә

маклер дәлол (долол); маклер

маклерство дәлоли (дололи)

макнуть дәчарундә

маковый хошхоши; **маковая плантация** хошхошлуг

максимальный лап амбар

максимум ән амбар; амбари; лап амбари

макушка 1) (*головы*) кәллә, гуг сәр; мазала; 2) тәпә (*горы*); 3) зәвәр

маленький 1) чүклә, балачә; 2) хүрдә

малина мури

малинник мурилуг

малиновый мурии

мало кәм; **становиться меньше** кәм бирә

маловажный кәмә әһмијәт

маловесный үнкүл

малограмотность кәмдани, кәмсәводи

малограмотный кәмдан, кәмсәвод

малодушие бигирјәти, гирјәтсүзи; чүрһәтсүзи; һәләчикәри, огчикәри; әз руһ офдорә

малодушный бигирјәт, гирјәтсүз, чүрһәтсүз; һәләчикәр, огчикәр, тәрсәнкоһ

малознающий кәмдан; нәбәләд

малокровие хункәми, хунсүзи

малолетний һәил, чүклә һәил

малолетство чүкләјәти, һәили

мало-мальски кәм-кәм, кәмләј; кәм-амбар

маломерный хүрдә

маломощный зәһиф, кәмгувот

малонаселенный *перен.* әдомисүз

малообразованный кәмдан

мало-помалу јовош-јовош; кәм-кәм; кәмбиш

малоподвижный кут (*о неходячем человеке*)

малопонятный кәм варасирәни

малоречивый кәмкофсох

малорослый сар; кудәкә буј; кутәһә буј

малосведущий кәмдан; нәбәләд

малосольный кәм мүнүки; шит

малоспособный зиһимсүз

малость кәмләј; јә кәм; минчиг, јә минчиг

малоумный кәмәгүл; әз әгүл косиби

малоупотребительный кәм хәрч бирәниһо

малоценность гимәтсүзи

малоценный гимәтсүз

малочисленный чүклә

малый чүклә

малый I хүрдә, балача; чүклә

малый II кук, һәил

малыш 1) һәил, һәиллә; 2) кук, совор, күрпә, соворә һәил

мальчик 1) кук; 2) кәдә

мальчиковый куки; **мальчиковая одежда** палтар куки; **мальчишеский поступок** һәрәкәт куки

мальчишество һәрәкәт куки

малюсенький чүкләлә, чүкләилә; балачә; хүрдәлә; чингил; чумбүл

малютка совор, күрпә, соворә һәил; бала, дифил

маляр ранксаз, ранкзәрәкор, моләкәш; маљар

малярия гүздүрмә

малярничать ранксази сохдә

мама дәдәј

мамонт мамонт

манатки шәлә-күлә, шәј-шуј

мангал мангал

мандарин мандарин

мандат мандат

манекен бит

манера гоjдə; сəjəг; хосиjət; тəһəр-һərəкət; нүшдə-вəхүшдə; шивə; һədət

манжет манчет

маникюр маникjур

манна манна; **манна небесная** *рел.* мəнов

мануфактура аршинмоли; мануфактур, парча

мануфактурный мануфактури, парчаи

марал марал

марать чүлки сохдə, чүлкин сохдə, мундал сохдə; локолү сохдə; нəбуди сохдə

мараться чүлкин бирə, мундал бирə

марена бүjог (бүjаг)

маринад шуров

маринованный ов күрдə; ə турши дəнорə, ə сүркə дəнорə; **маринованные овощи** шуров

мариновать 1) ов күрдə; ə турши дəнорə, ə сүркə дəнорə; 2) *перен.* дир сохдə

марка марка

марксизм марксизм

марля чунə

мародёр тарашсох

марочный маркаи, маркалү

марс марс (*двойной проигрыш или выигрыш при игре в нарды*); **выиграть марс** марс сохдə

март март

мартышка мəjмун

маршал маршал

маршрут маршрут, план рəһ

маска маска

маскарад мəсхərə; **любитель маскарадов** мəсхərəбаз

масленка гоб кərə, рүгəндон

масленщик рүгəнзəрəкор, рүгəни сохдəкор

маслина зəjтун

маслить рүгəн зəрə

масло 1) кərə (*сливочное*); 2) рүгəн; **подсолнечное масло** рүгəн симичкəи; **намазать масло** рүгəн зəрə; кərə зəрə; **смазывать маслом** рүгəн совусдə; **как по маслу** рүгəнə хуно; **продавец масла** рүгəнфурух; **смазанный маслом** рүгəни; рүгəнзəрə; **перетопить масло** рүгəнə дог дорə

маслобойня завод рүгəни

маслобойка ниһрə

маслянистый, масляный рүгəни

масса кура; **масса людей** амбарə одоми; мохлуг, чəһмət, хəлəиг

массаж масач; совусдəи

массажист масач сохдəкор; совусдəкор

массивный курун

массировать масач сохдə; совусдə

мастак пəркол

мастер усда (уста), сəниһəткор; **мастер своего дела** сарраф

мастерить гүч сохдə, һəзүр сохдə (ə дəсəвоз)

мастеровой усда, уста

мастерская корхонə

мастерски ə сəниһəткориpəвоз, ə кəлə сəниһəткориpəвоз

мастерство 1) устаjəти; устади; сəниһəткори; 2) һинəр; **наивысшая степень мастерства в своем деле** саррафи, саррафмəнди

маститый устад; һүрмətлү

масть ранк

мат *шахм.* мат

материал мол, парча

материализм материализм

материалист материалист

материальный 1) (*по отношению к материалам*) моли; **материальный склад** һомбор моли; 2) (*по отношению к деньгам и пр.*) пули; **материальная обеспеченность** фирəвони; **материальная поддержка** дəскири; **материальный отчет** һəг-һисоб; **заинтересованный материально** мənфиһətдор

материнский дədəи; **материнское молоко** шир дədəи

материнство дədəи; дədəjəти

материя мол; парча

матовый тутгун

матрац дүшәк; **детский матрац из соломы со сливным отверстием** мусалә

матриархат мәдәршоһи

матрос матрос (матрус)

матушка дәдәј

мать дәдәј; **отец и мать** бәбә-дәдәј; **без матери** дәдәјсүз; **расти без матери** дәдәјсүз кәлә бирә; **отсутствие матери** дәдәјсүзи; <> **в чём мать родила** әздәдәјоморә

махать вор дорә (*для обдувания*); гәнәт зәрә (*махать крыльями*); ә дәсәвоз һорәј зәрә (*зазывать руками*)

махинация фүрүлдог; **махинация** һиллә

махорка тәмбоку (томбоку)

маца гогол, моса (*тонкие лепешки, испеченные из незаквашенной смеси пресной муки и воды, заменяющие евреям обычный хлеб на протяжении всех дней праздника Песах*); **пасхальная маца** гогол нисонуи

мацони гәтуг

мачеха үкәјә дәдәј; дәдәј диқору; зәнбәбә

мачта дор әгәчи

машина мошин

машинально һәбирдән, ә сәр нә офдорәки

машинист мошинист; **машинист паровоза** паравозһәјсох

машинный мошини

машиностроитель мошингүчсох

маэстро устад

маяслянный, маслянистый рүгәни

мгла торики; думон, хүр-думон; гәрги

мгновение 1) ләһзә; **одно мгновение** јә ләһзә; 2) **мгновение** дәм; **в это мгновение** һә у дәм

мгновенно һәбирдән, һә у дәм, чум вохурдәмун, һәлүсди; **мгновенно дал ответ** һәлүсди човоб до

мебель мебел

мебельный мебели, мебеллү

мебельщик мебелгүчсох, мебел сохдәкор , мебел дуз сохдәкор

меблированный мебели, мебеллү

мед һәсәл

медалист медаллү

медаль медал

медальон медаљон

медведь хүрс

медвежий хүрси

медвежонок балај хүрс

медеплавильный мүс һәлсохдәниһо

меджлис мәчлус (*законодательный орган, парламент в некоторых странах; название некоторых выборных учреждений*); **Национальный Меджлис Азербайджана** Мәчлүс Милләти ән Азәрбојчон

медиатор мизроб

медик һәким, тобиб

медикамент дәрму

медицина тобиби, һәкимјәти

медленно 1) аста; аста-аста; 2) јовош; јовош-јовош

медленный аста; јовош, дир-дир, зәһиф

медлительность јовоши; һәрәкәтсүзи

медлительный қурунчүмүсдә; јовошчүмүсдәкор; һәрәкәтсүз; ләнк, қурун

медлить дир бирә; қурун чүмүсдә, ләнк бирә

медник мүскәр

медный мүси; **медная посуда** гоб мүси; **медный кувшин** совуј мүси; **медные монеты** сијә пул

медовый һәсәли; **медовый цвет** ранк һәсәли

медоносный һәсәли

медоточивый һәсәли

медь мүс; **окись меди** пәхүр, пәхир; **покрыться окисью меди** пәхүр күрдә, пәхүр вошәндә

меж *см.* **между**

межа мәрч, сәрһәд

между һәрә; **между** *чем-либо* ә һәрәј, ә һәрәлуг; **между народами** ә һәрәј хәлгһо; **меж двух ног** һәрәј ду лүнки; **между прочим** 1) кофјонә; 2) зирзүһүни (*говорить*); **спросить между прочим** зирзүһүни пүрсирә

междугородний ә һәрәј шәһәрһо

междурядье чәркәһәрә

межевать мәрч кәширә, сәрһәд норә

мезонин борохун

мезуза *рел.* мозузә (*амулет, прибиваемый к дверному косяку*)

мел һәк (*строительный*)

мелкий хүрдә; **мелкие вещи** хәмхүрд; **мелкие куски** хүрдә-хүрдә

мелкий-мелкий норунчә

мелководный кәмәови

мелколесный хүрдәвишәи

мелкота хүрдә-мүрдә, хүрдә-пара, хүрдә-хуруш; хүрдәлуг

мелодичность әһәнк

мелодичный (*дерб.*) мугомлү

мелодия 1) һово; 2) (*дерб.*) мугом; **исполнять** *какой-либо* **мотив, мелодию на музыкальном инструменте** һово зәрә; **напевать** *какой-либо* **мотив, мелодию** һово хундә; 2) мәһни, нәгмә ; бәсдә

мелочи хәмхүрд

мелочной, мелочный хүрдә, хүрдә чи

мелочь I хүрдә, бушә чи

мелочь II (*денежная*) хүрдә пул; кәпик-гүруш

мелькать 1) дәкәсирә-мүрдә; 2) һәрәбир вәди бирә; 3) *перен.* ә фикир оморә

мельком зури

мельник јәсијовчи

мельница јәсијов; **ручная мельница** дасдар; <> **плата зерном за помол зерна на мельнице** шоһод

мельчать хүрдә бирә, чур бирә

мельче дујәш чүклә

мельчить хүрдә сохдә

менее дијәш кәм; **тем не менее** ә у нәдәниширә

менструация сәрмәһи; нидо; *перен.* хәрәббирә

меньше кәм; **стать меньше** кәм бирә; **оказаться меньше** кәм вәдироморә

меньшевик меншевик

меньший чүклә; чүкләи; **по меньшей мере** кәми

меньшинство кәм, кәми

меняла сәрраф (*человек, занимающийся разменом или обменом денег за определенные проценты*)

менять дәкиш сохдә; **менять без доплаты** сәрәсәр дәкиш сохдә; **менять деньги на более мелкие** хүрдә сохдә; **менять так на так** сәрәсәр дәкиш сохдә

меняться дәкиш бирә

мера 1) андаза; пәјмунә; үлчү; 2) һәдд (*степень*); **в большей мере** иллоһ, иллоһки; **устаревшая мера веса** (6 *кг*) килә; **устаревшая мера зерна** (*около 5 кг*) чәнәх; <> **по крайней мере** һич букә; **по меньшей мере** кәми; **принимать меры в отношении** *чего-либо* а) әнчом сохдә; б) пүшојурә күрдә

мерещиться ә пүшој чум оморә

мерзавец *бран.* әчлоф; јарамаз; гурумсог (гурумсох)

мерзкий бәдәхлог, мәрдумазар; әлчәг

мерзлота бәјәзәрә

мерзнуть бәјә бәрдә; ләрзирә

мерзость әлчәги

меридиан меридиан

мерило пәјмунә; мизон

мерить пәјмундә; үлчү күрдә

мериться синәмиш сохдә

мерка андаза; пәјмунә; үлчү; **снять мерку** *с кого-либо* үлчү күрдә

мерлушка пусд вәрә

мерно аста-аста, јовош-јовош

мертвенно чонсүз; мүрдәрә хуно; ә ранк мүрдә

мертвенность чонсүзи

мертветь кәј бирә; ә ранк мүрдә оморә

мертвец мүрдә; мито; мәит

мертвецкая мәитхонә; мәркхонә

мертвецки тә мүрдә

мертвечина ләш; чәндәк

мертвый мүрдә; чонсүз; **ни жив, ни мертв** нимәчүн, пәләмүрд; <> **Мертвое Море** Шура Дәрјоһ

мерцание товүши

месить хәми сохдә

мессия мошијәһ

местами ҳәрәбир; ҳәрә-ҳәрә; **читаю местами отдельные страницы** хундәнүм јәкәм ҳәрә-ҳәрә өз вәлкһо

местечко чүклә чикәлә

мести чару зәрә

местность овлог; улкә (үлкә); чикә; **сельская местность** кәндусду, кәндустон; **равнинная местность** дузи; мәјдуни; **горная местность** доги, доглуг; **пустынная местность** бушә хори, чуллуг, пәләсә; **знающий местность** бәләд; **не знающий местности** нәбәләд; **не знать** *какой-либо* **местности** нәбәләд бирә

местный чикәи, инчикәји, инчикәјини; инчои, инчоини; һәмхории (*о жителе*)

место чикә; **свободное место** бушә чикә; **место работы** чикәј кор; **на место** ә чикә; **на месте** ә чикә; **вместо** ә чикә; **на местах** ә чикәһо; **на своё место** ә чикәј хүшдә; **на своём месте** ә чикәј хүшдә; **на его место** ә чикәју, ә чикәј ән у; **на его месте** ә чикәју, ә чикәј ән у; **до какого места** тә чичо; **из какого места** чичои, чүчои; **из каких мест ты ни был бы** һәр чүчоиш бисдори; **в этих местах** ә и чикәһо; <> **плата за предоставленное место** (*на рынке, на стоянке, за ночлег и т.п.*) хорипули

местожительство 1) чикә зиһисдә, чикәј зиһисдәи; 2) мәскән (*дом, поселок, край и т.п.*)

местонахождение бирә чикә

месть 1) гин, гинһо, гинһои; гисос; нәгомо; 2) *перен.* ҳәјф

месяц мәһ

месячник мәһи

месячные *мед.* сәрмәһи

месячный мәһи, јәмәһи

металл метал

метатель шәндәкор

метать шәндә

метелка 1) чару; 2) нәрмә чару (*мягкий веник для сметания, например, пыли, паутины и т.д.*)

метель буран, човгун, зүһбә, күлвә

метельщик чарузәрәкор

метить нушунә сохдә, нушунәлү сохдә

метка нушунә

меткий гәрәз; сәррасд; **рука у него меткая** дәс әну гәрәзи

меткость гәрәзи

метла 1) чару; 2) тәлһә чару (*грубая метла для подметания улиц*)

метод метод, тәһәр; **без какого-либо метода** тәһәрсүз

метр метр

метрика когоз сали; метрик

метро метро

мех I (*шкура с мехом животных, пушнина*) хәз (хәвз)

мех II (*кузнечный*) күрүк

мех III (*бурдюк, напр., для вина*) тулуг, хиз

механик механик

меховой хәзи (хәвзи)

меховщик хәзчи

меч гилинч

меченный нушунәлү

мечта војкә, ҳәвәс; хәјол; мирод; **не осуществилась мечта** *чья-либо* миродју ә чумју мунди; **пустая мечта** нәһогијә хәјол

мечтание хәјол

мечтатель хәјолпәрәз, хәјолпәрвор

мечтательность хәјолпәрәзи, хәјолпәрвори

мечтательный хәјолпәрәз, хәјолпәрвор

мечтать војкә сохдә; хәјол сохдә

мешалка чүмчә

мешать I мониһ бирә; рәһә күрдә; рәһкири сохдә (*шуринск.*); сәрә гәриш сохдә; өз пој вәчирә

мешать II гәриш сохдә

мешаться гәриш бирә

мешающий мониһ; рәһкир (*шуринск.*)

мешками тој-тој; **рис привозят мешками** дүнәрә тој-тој овурдәнүт

мешкать дир бирә, курун чүмүсдә

мешковина мол чәјтән, сикәзи-мол чәјтән

мешок чәнтәј (чәјтән), чувол, бардан, ковол (*махачк.*), хәрәл; тој; турба, туморә (*дерб.*); мишук (*разг.*); мәршәф (*чехол для хранения или перевозки ковров, постельных принадлеж-*

ностей); **завязывать мешки** тој бәсдә

мешочек кисә

мзда мүзд

мздоимец рүшвәтхор

миг ләһзә; **один миг** јә ләһзә

мигать чум зәрә

мигом 1) һәлүсди; 2) зури, чәлд

мизер минчиг, јә минчиг

мизерный хүрдә; лап кәми

мизинец чүклә әнкүшд, гилитә әнкүшд

миква *рел.* мигво (*бассейн для ритуального омовения*)

микроб микроб

микроскоп микроскоп

милиционер милисәнир

милиция милитсија

миллиард милјард

миллиардер милјардчи

миллион милјон

миллионер милјончи

миловидный хошәсифәт; хошоморәни; хунширин

милосердие инсофи; омон; рәһм, рәһмәт, рәһмәдүли, рәһмбәри; **сестра милосердия** рәһмбәрә хәһәр

милосердный рәһмәдүл, рәһмбәр, рәһмсох

милостыня содого (содуго) (*подаяние нуждающимся; благотворительность*); **просить милостыню** диләнчии сохдә

милость кәрәмәт; рәһм; рәһмәт

милый һәзиз, һәзизи; меһрибон; хуб; *перен.* ковтәр, ковутәр; **милый друг** һәзизә дүсд

миля (*мера длины*) мил; **морская миля** мил дәрјоһи

мимика ә чум-гошәвоз коф сохдә

мимо әз јон

мимолетный зу кирошдәкор, зу кирошдәниһо

мимоходом сәрпоји

миндалевидный бодоми

миндалина гәриш бодом; ләпәј бодом

миндаль бодом

миндальный бодоми

минимальный лап кәм

минимум кәми, лап кәми

министр министит

миновать кирошдә; зәрә кирошдә; **лето миновало** һәминон кирошд; <> **минуй нас!** әз руј дур!; дур әз руј!

минувший кирошдә

минус минус

минута дәгигә, мунут, минут; **сию минуту** һәј минут; һәј дәгигә; һәимуһој; **с минуты на минуту** дәгигә-бә-дәгигә

минуть әз јонју кирошдә

миньян дәһ мәрд (*десять взрослых мужчин - кворум, необходимый для совершения публичного богослужения и ряда религиозных церемоний у евреев*)

мир I дүнјо, дүнјоһ, чоһон, һүлом; **во всем мире** ә бүтүн чоһон; **мир животных** һүлом һәјвонһо; <> **пустить по миру** *кого-либо* косиб сохдә; дәрбәдәр сохдә

мир II боришмиши, шолуми, динчи; **мир во всем мире** шолуми һүломи

мираж хәјол, хәјоләт

мирить боришмиш сохдә

мириться боришмиш бирә

мирно динч, сокит, рәһәт

мирный динч, сокит

миродержец чоһондор

мироздание һүлом

миролюбивый динчи хосдә, шолуми хосдә

миролюбие динчи хосдәи, шолуми хосдәи

миротворчество боришмиши

миска нимчә; локончә; (*деревянная большая миска*) чәнәх; сәршур (*для мытья головы*); **металлическая миска** чом, бодијә

митинг митинк

миткаль митгол

миф 1) овосу, овосунә; 2) *перен.* нәһогијә чи, нәбирә чи

мишень гәрәз; һәдәф

мишка хүрс, балај хүрс

младенец бала; һәил, бала һәил, һәиллә; совор, күрпә, соворә һәил

младенчество дәвр һәили

младший чүклә, чүкләи; **мой младший брат учится в школе** чүкләи бирормә ә школә хундә

млекопитающее нәнәхур

мне ә мә, әри мә; **мне кажется** әри мә оморәниһо

мнение фикир; рај; һисоб; **по моему мнению** ә һисобмә

мнимый 1) дурку; 2) хәјоли

мнительность бәдкумони

мнительный бәдкумон

мнить кумон сохдә; <> **мнить о себе** ловгои сохдә

многие амбарһо; чәнди, чәнди-чәндиһо

много амбар; чәнд-чәнди; , бул; күллү; хәјли; *перен.* әтәк-әтәк

многоводный булә ови

многоголосый амбарә сәси

многодетный амбарәһәили

многоженство амбарәзәни; **новая жена при многоженстве** һову

многозначный амбарәмәһәнои

многокрасочный амбарәранки

многократно дүборә-дүборә

многолетний амбарәсали; дураза һүмүр

многонациональный амбарәмилләти

многообразие чүрбәчүри

многоречивый узунчи

многословный дуразкофсох

многослойный амбарәгәти

многострунный амбарәсими

многоуважаемый һүрмәтлү; амбар һүрмәтлү

многоцветный амбарәранки

многочисленный гәдәрсүз, мигдорсүз

многоэтажный амбармәтрәбәи

многоязыкий, многоязычный амбарәзуһуни

множественный чәһм; **множественное число** *грам.* амбарә гәдәр, амбаршуморуши

множество амбари, були; күллү; һәддсүз

множить зијод сохдә

множиться зијод бирә

могила говрә, говро, гәбур; кур; **копатель могилы** говрәвәкән

могильник *бот.* дурәминә (*многолетнее растение из семейства пармолистниковых*)

могильщик говрәвәкән

могучий күчлү, гувотлү

могущество күчлүи

мода дәб; муд; **быть в моде** ә муд бирә; **становиться, стать модным** ә муд нүшдә; **войти в моду** ә муд офдорә; **перестать быть модным** әз муд офдорә

модель 1) голуб; 2) хуминә

модник, модница модбаз

может, может быть 1) бәлкә, бәлки, бәлкәм; 2) миданү, миданү бирә; **может быть, у них не было времени** бәлкә үһорә вәхд нәбири; **не может** нәс бирә; нисә бирә (*дерб.*); **не может быть** ниданү бирә

можно 1) имбу (мибу); **можно привести множество доказательств** амбара субутиһо имбу овурдә; **можно сказать, что...** имбу куфдирәки...; 2) минкини, һәмәл мијов; **можно войти?** имбу дирәморә?; һәмәл мијов диромора?

мозг бәин, бәјин, мувәһ; **костный мозг** үлүк; <> **капать на мозги** *кому-либо* бәинју бәрдә; мувәһју бәрдә

мозги мүх (*питание*)

мозжечок чүклә мувәһ

мозолистый гәбәри

мозолить гәбәр сохдә; <> **мозолить глаза** чумә зур сохдә; зәһлә бәрдә

мозоль гәбәр

мой *притяж. мест.* ән мә; **мой дом (мой родной край)** мәскәнмә; **по-моему, по моему мнению** ә һисобмә

мокнуть тар бирә

мокровато нәмишлә

мокрота тари, нәми

мокрота хәјф; бәлгә, бәлгәм

мокрый нәм, тар; **земля мокрая** хори тәри; **делать мокрым** тар сохдә

мол (*вводное слово*) кӳјкә, кӳјикә

молва коф; сәс; сәс-ә-сәс

молвить куфдирә

молдованин, молдаванка молдаван

молитва дуво; ловә, лово, ловотошво; тәфило; **ритуальная молитва** нумаз; **молиться Богу** ә Худо тәфило хундә; **ежедневная вечерняя молитва у евреев** ћәрәвит; **заупокойная молитва** гәдиш; **молитва у мусульман** азан, нумаз

молить ловә хосдә; минәт сохдә

молиться нумаз хундә, дућо хундә, дуво хундә, лово хундә, тәфило хундә; <> **молиться** *за кого-либо* ћүмүрдуразн хосдә; **много молюсь, желая тебе добра и благополучия** амбар-амбар дувочинүм әри тү

молниеносный сүрћәтлү, зу, зуризури

молния бирәнгинә; **застежка-молния** чарпаз

молодежный човони, чоћили

молодежь човонћо, чоћилћо

молодеть човон бирә; чоћил бирә

молодец! *межд.* мәрћәбо!; баракаллаћ!; әћсән!; офорин!; (*выражает одобрение, восхищение, похвалу*); **Молодец! Ты хорошо ответил!** Офорин! Хуб чоћоб дорәј!

молодка човонәзән

молодняк човонә ћәјвон

молодожен таза ћәтон

молодой 1) таза; 2) човон, чоћил; **молодой человек** човонә кук; **быть молодым** чоћил бирә

молодость чоћили; човони

молодчина гучог, офорин

моложавый чоћил вәди бирә

молоко шир; **молоко матери** шир дәдәј; **молоко у нее иссякло** ширју бурри (*о кормящей*); **приготовленный на молоке** шири; **не имеющая молока** ширсүз; **посуда для молока** гобшири

молокосос *перен.* ћәил; **он еще молокосос** әз ләћәју бүј шир оморә

молот кәчүк

молотилка тәхүл тәмизсох

молотильщик тәхүлкуфдәкор, хәрмончи

молотить куфдә

молотобоец кәчук зәрәкор, кәчүкчи

молоток кәчүк; **деревянный молоток** тухмог (тухмох); **забивать молотком** кәчүк зәрә; **молоток для выравнивания кожи и разглаживания ее швов** чәрмәки (чәрмоку)

молоть: молоть мясо кушдә куфдә; <> **молоть чепуху** буш-бушинә коф сохдә

молотьба тәхүл тәмиз сохдәниће вәхд

молочный, молочная I шири, чи шири

молочная II тукуј шири

молочник, молочница 1) гоб шири; 2) ширфурух

молча 1) сәссүз; сәс-кујсүз; сәссүзсүмүксүз; 2) әз дүл; **переносить молча горе** әз дүл кәширә

молчаливо сәссүз, хомуш; *перен.* лол-кар

молчаливый сәссүз, динмәз

молчание 1) сүст, сәс нә сохдә, сәссүзи, сокити, лол бирәи; 2) хомуши

молчать 1) коф нәсохдә, лол бирә; сүс бирә, сүс поисдә; хомуш бирә; күм бирә; **заставить молчать** зућунә бәсдә; 2) *перен.* тоб дорә, вотовусдә; **умеющий молчать** сәхдәләћә

молчком 1) јовошләј; 2)пәћәники, ә пәћәники

моль күвә; **моль появилась** күвә офдори; **быть побитым молью** күвәзәрә

мольба 1) ловә, лово, лово-тошво; лово хосдә; 2) минәт, минәт сохдәи

моляще мәзлуми; ә јәзугирәвоз

молящийся дувочи

момент заман, вәхт, фурсат, ләћзә, мәћәл, мәћәли (*момент времени*); дәм; **в тот момент** ә у мәћәл; ћә у дәм; **в данный момент** и сәћәт; ә и мәћәл; ћә имућој; **удобный момент** фурсат; мугом; **поймать момент** фурсат офдә, фурсат сохдә

моментально у сәћәт; ћәлүсди; ћәјәбо; ћәләмәћәл; ћәјмәћәл; ћәјмућој; бирдән; (*дерб.*) түтәм;

зусəри; **моментально сгорел** бирдəн сухди

монарх падшоҳ, шоҳ, парчоҳ, султан, тоҷдор; ҳукмдор, ҳукумдор

монархист падшоҳпарəс, парчоҳпарəс

монгол монкол

монеты пул, сијə пул; **серебряная монета** пул нүгрəи; сипрə пул; **чеканить монеты** пул вəдəшəндə; **золотая монета** əршəфи (*женское украшение*); **монета в одну копейку** јəкəпики

монолитность битəви (битови)

монотеизм тəкхудои

монотонный јəчүри

монпансье монпаси

монтер монтјор

монтировать күнчүндə

монумент ҳəкəл

мораль əхлог, укуд, нəсиҳат

моральный əхлоги

морг мəитхонə

моргание чумзəрə

моргать чум зəрə

морда сифəт ҳəјвон, лов-буз, сифəт

море дəрјоҳ; **Мертвое Море** Шура Дəрјоҳ

мореплавание кəмичини

мореход кəмичи

мореходство кəмичини

морить күшдə; **морить голодом** əз киснəи күшдə

морковь зəрдə, чидə

мороженое морочнə

мороз бəјə, сузов, шəхтə; **сорок градусов мороза** чүл крадус бəјəи; <> **мороз пробежал по коже** кушдмə биз-биз бири

морозный сузови, бəјəи

моросить хүрдə воруш оморə

морочить: **морочить голову** фурмундə, мувəҳ бəрдə; бəинју бəрдə; сəрјурə гəриш сохдə; сəр кəсə дорд дорə; рурибури сохдə; ə чум пəрдə кəширə; ə дəс дəшəндə; **не морочь мне голову** мувəҳ мəрə мəбəр; бəјин мəрə мəбəр

морской дəрјоҳи

морщина 1) гүч; 2) кирс (*на ковре, на материи*); 3) (*на лице*) *перен.* чилгə; чигир; **на лице появились морщины** ə сифəт чилгəҳо офдорəт

морщинистый гүчə-гүч

моряк кəмичи

Москва Москов

москит хүрдə мучək

мост күрпи; **построить мост** күрпи вокурдə

мостить сəнг дорə, мəсə дорə

мостки күрпи

мостовая сəнгдорə кучə, сəнгəлуг; мəсəдорə куча, ҳəрəбəрəҳи; мəстəвој

мот бəдхəрч; пучə одоми

мотать пучундə

мотив I 1) бинə; 2) сəбəб

мотив II 1) ҳово; **исполнять** *какой-либо* **мотив, мелодию на музыкальном инструменте** ҳово зəрə; ҳово хундə; 2) овоз

мотовство бəдхəрчи

моток кəлəф

мотор мотор

мотоцикл мотосикл

мотоциклет мототсиклет

мотыга бил, гирəбил

мотыжить бил зəрə, гирəбил сохдə

мохнатый 1) мујлү; 2) ховлү (*о ткани*)

моча иш; пишов; (*диал.*) кимизов; оврушум

мочалка лиф; **материал для изготовления мочалок** лифи

мочальный лифи

мочевой пузырь пуфдəди

мочить тар сохдə

мочиться 1) тар бирə; 2) иш сохдə, пишов сохдə

мочка пəлə (*уха*)

мочь I бочəруглү бирə, данүсдə, куч расирə; əз дəс вороморə

мочь II бочəруг, гувот, куч; омон; **у меня нет мочи для этого** мəрə омон əни кор нисди

мошенник бич, фүрүлдогчи; лути; лути-бомбули; хəспуш; *перен.* ҳуггəбаз, шəфд

мошенничать бичи сохдә, фүрүлдоги сохдә, лутијәти сохдә, ћәрәмзәдәи сохдә

мошенничество бичи, фүрүлдоги, лутијәти, ћәрәмзәдәи

мошка хүрдә мүчәк

мошкара мүчәк

мощение сәнг дорәи

мощенный сәнгдорә

мощность күч, күчлүи, гувот

мощный күчлү, гувотлү; **стать мощным** күчлү бирә, гувотлү бирә

мощь күч, гувот

мрак кур; торики, типторики; зулмот, зулмоти; **жить во мраке** ә зулмоти зиһисдә

мрамор мармар, мәрмәр; мармардаш; **черный мрамор** сијә мәрмәр

мраморный мармари; **мраморная бумага** мәрмәрә когоз

мрачный гошгобоглү; гәрәгобог; нимәмурдә; пәрт; **мрачное лицо** гошгобог, гошгобоглү сифәт; **мрачное место** булуг

мститель нәгомовосдорәкор, гисосчи

мстительность кинкири, кинлүи

мстительный кинкир, кинлү

мстить гисос бәрдә, нәгомо восдорә, гәһр вәдәшәндә, гәһрә висдорә; хүнә-хүн сохдә; гинһо восдорә, ћәјфјурә вәдәшәндә

мугам *(жанр народной и профессиональной музыки Азербайджана)* мугомот; **исполнять мугам** мугомот хундә

мудреный чәтин

мудрец әгүлмәнд, әгүллү, лугмон, ћохом, ћәким

мудрить әз хүшдә гүч сохдә

мудро ә әгүлмәндирәвоз, ћәкимунә

мудрость әгүлмәнди, ћохмо, ћохоми

мудрый әгүлмәнд, әгүллү, ћохом

муж 1) мәрд; 2) шүвәр; **муж и жена** зән-шүвәр

мужать 1) мәрд бирә; 2) расирә, кәлә бирә

мужаться хүшдәрә дүл дорә, мәрдјәти бурбундә

мужественно мәрдјонә, мәрди-мәрдјонә

мужественность ћинәрмәнди

мужественный мәрд, икид; гирјәтлү; чоборд, чобордлү; **не мужественный** нәмәрд

мужество мәрди, икиди, мәрдјәти; чоборди; гирјәт

мужик мәрд; **деревенский мужик** кәндчи

мужичишка, мужичок мәрдлә

мужской мәрди; **мужской голос** сәс мәрди; **мужской пол, мужской род** *грам.* нарина (нәринә)

мужчина мәрд; (*перен.*) пәпәхәсәр; **мужчина в летах** оћилә мәрд; **пожилой мужчина** кәлә мәрд, пирә мәрд; **как подобает мужчине** мәрдјонә, мәрди-мәрдјонә; мәрдә хуно

музеевед музејшунас

музей музеј

музыка музик; (*дерб.*) мугом

музыкальный музики; **музыкальная композиция** бәсдә

музыкант музикчи; әшуг

музыковед музикшунас

мука орд; **пшеничная мука** орд кәндүми; **посыпать мукой** орд шәндә; **просеивать муку** орд зәрә; **обсыпанный мукой** орди; **молотить муку** орд кәширә

мука, муки 1) ћәзијәт, ћәзоб; дәрдәчәри; зулм, зулум; зулуми; **переносить муки** зулм кәширә; зулуми кәширә; **избавиться от мук** әз зулум варасдә; **терпеть муки** зулуми вотовусдә; 2) күкуп; **испытывать муки, страдания** күкуп мунди ә дүлмә; **терзающийся муками** *из-за чего-либо* күкуплү; 3) чофо, ранч, зәћмәт; сәһәр; **переносить муки** чофо кәширә; сәһәр кәширә

мул гәтүр

мулла мулла

мундштук 1) чубуг; 2) мүштүк

муравей мучинә

муравейник лулај мучинә

мурашки кичов-кичов; ләрз; **по телу побежали мурашки** ә чәндәкмә ләрз офдори

муровать пучундә

мусор зибил, зир-зибил; хокору

мусорный зибили; **мусорный ящик** гоб зибили

мусорщик зибилчи

мусульманин, мусульманка мусулму (*в основном, об азербайджанцах*); *жарг.* пасул

мутить лиҧə сохдə, лиҧəлӯ сохдə, буланмиш сохдə, мундал сохдə

мутиться буланмиш бирə, лиҧəлӯ бирə, мундал бирə

мутнеть буланмиш бирə, лиҧəлӯ бирə, мундал бирə

мутность буланмиши, лиҧəлӯји

мутный лиҧə; лиҧəи, лиҧəлӯ; **мутная вода** лиҧəјə ов; **становиться мутным** буланмиш бирə, лиҧə бирə, лиҧəлӯ бирə, мундал бирə

муть лиҧə, лиҧəји; буланмиши, лиҧəлӯји

муха мəкəз

мухомор мəкəзкӯш

мучаться дəрдимənд бирə; (*см. тж.* **мучиться**)

мучение ҳəзијət; ҳəзоб; сəҳəр; зулм, зулум; болə (боло), инчимиши, ранч; **подвергать мучению** ранч дорə; **с мучениями** ə зулмəвоз; **подвергнуть мучению** *кого-либо* ə сəҳəр дӯчор сохдə

мученик, мученица ҳəзијət кəширəкор; чофокəш, зəҳмəткəш, ҳəзобкəш; дəрдимənд; дəрдəчəр

мученически мəзлуми

мучения дəрдимənди; зулуми

мучитель залум, зулмкор, зулумкор, хунхур; *перен.* гəним

мучительность инчимиши

мучительный ҳəзијət, ҳəзоби

мучить дог сохдə; инчимиш сохдə; ковундə; зулм сохдə; зулуми сохдə; ҳəзијət дорə; ҳəзоб дорə; **мучить себя** ə чун хӯшдə гəсд сохдə

мучиться ҳəзоб кəширə, зулм кəширə, зулуми кəширə, ҳəзијət кəширə, ковусдə; *перен.* хун вəрəхширə, воj зəрə

мучной, мучнистый орди; **мучное блюдо** ординə

мушка I хӯрдə мучəк

мушка II гəрəз (*у ружья*)

мушмула əзкил

мушмуловый əзкили; **мушмуловое дерево** дор əзкили

мщение нəгомо

мы *мест. личн.* иму; **все мы** ҳəммəјму, ҳəммəј иму; **мы всегда заботимся о тебе** иму ҳəмишə ə хəјолтӯним

мылить сəҳəбу зəрə

мылиться кəф сохдə

мыло сəҳəбу; **мыльная пена** кəф сəҳəбу

мыловар сəҳəбудушун, сəҳəбунчи, сəҳəбусох

мыловарение сəҳəбудушуни, сəҳəбунчини; **мыловаренный завод** завод сəҳəбуи

мыльница гоб сəҳəбуи

мыльный сəҳəбуи; **мыльный порошок** туз сəҳəбуи

мысленно зиҥими

мысль 1) фикир; 2) məҳəно; məҳшово; **уместная мысль** ҳисобијə коф

мытарство ҳəзијət

мыть шушдə

мытье шушдə, шушдəји; **мытье головы** сəршури

мыться тəн шушдə

мычание məҳ, məҳ зəрəи

мычать məҳ зəрə; **корова мычит** ков ədəj məҳ зəрə

мышеловка тəлə; мушкир; тəлə əри муш

мышечный: мышечная боль гилинчəвор

мышиный муши

мышонок балај муш; мушлə; сичонлə

мышь муш, сичон; **летучая мышь** шəвпару

мышьяк мəркимуш

мягкий нəрм, мулоим; **мягкого нрава** нəрмəхосијət

мягко нəрм, ə нəрмирəвоз

мягкокожий нəрмəпуст

мягкосердечие нəрмədӯли, рəҳми

мягкосердечный нəрмədӯл, рəҳмлӯ; назукə дӯли

мягкость нəрми, мулоими

мягкотелый нəрмəчəндəк

мягкошерстный нəрмəпəшм

мягонький нəрм-нəрм

мягонько нəрм-нəрм

мякина сомон

мякиш нәрми нун

мякоть нәрмә чикә; чикәј нәрми; нәрми кушд

мямлить ӈочизи сохдә

мямля ӈочиз, үлүвој

мясистый чог, кушдлү

мясник кушдвәнчирәкор; гәсобчи; **занятие мясника** гәсобчии (гәсобчији)

мясной кушди; **мясной бульон** ов кушди

мясо кушд; **молоть мясо** кушдә куфдә; **мясо на голени** мочә; **рубленое мясо** куфдәкушд

мясорубка кушдвәнч, кушд вәнчирәниӈо

мята н ӈәно (*пряная зелень*); **с мятой** нәӈәнои, нәӈәнолү

мятный нәӈәнои, нәӈәнолү

мятый 1) гүч; 2) ӈәлбирә; 3) әзмиш; **становиться мятым** әзмиш бирә

мять ӈәл сохдә, нәрм сохдә; әзмиш сохдә

мяуканье мијов, миӈов

мяукать мијов зәрә, миӈов зәрә

мяч туп; **игра в мяч** тупәтуп; туп-возои

Н

на I *предлог* 1) ә; **это случилось на заводе** и кор ә завод сәр күрди; **встаньте на ноги** вәхисит ә пој; 2) ә сәр; **на стол, на столе** ә сәр стол; 3) әри; **на потеху** әри ӈәз

на II *част., разг.* ки!; вәки!; <> **вот тебе на!** чү ӈәчоибә кори

набавить зијод сохдә

набавка зијоди

набат (*сорт карамели*) набат

набег чопгун

набегаться дујунчә видовусдә

набекрень јонәки; јоново; јоновои, ә јоновои

набело тәмиз, тәр-тәмиз

набережная гирог дәрјоӈ, гирог никәрә; кучә ә гирог дәрјоӈ; кучә әри кәшдә

набивать пур сохдә

набить 1) зәрә; 2) пур сохдә; **набитый до отказа** лап пур

наблюдатель кузәтчи

наблюдать фәм сохдә, дәниширә; **наблюдать** *за кем-либо, за чем-либо* а) әз далдә дәниширә; б) ә хәјол бирә; күдмиш сохдә

набожность диндори

набожный диндор, диндошдәкор; худопәрәс, динпәрәс

набойка добон; **набойка на каблук** зирдобон; **пригодный для набойка кабдука** зирдобони

набок ә сәр јон, јоново

набор 1) гобул сохдәи; 2) комплект; дәс

набрать вәчирә, кура сохдә

набросать, набросить 1) шәндә; 2) пучундә

набухание вамас (*раны*)

набухать вамасирә

наведаться сәр кәширә, дәкмиш бирә, вохурдә

навек ӈәмишәи, ӈәмишәлуг; тәвәсәр

навеки ӈәмишәи, ӈәмишәлуг; тәвәсәр

наверное јогин, јогинки; **наверное, он меня с тобой видел** јогин у мәрә ә түрәвоз винири

наверняка јогин, ӈәлбәт, ӈәлбәтки, шәксүз, дүрүст; гәләтисүз

наверх, наверху ә зәвәр, ә сәр, ә ӈүндүри

навес чордог; **навес для защиты от солнца** сојәи

навеселе мәјхуш; әз әрәги пијон сәјәги бирә

навесить вошәндә; **навесить напраслину** бүхтү вошәндә

навести бәрдә, рәӈ бурбундә; **навести справку** сирог сохдә

навестить *кого-либо* оморә, ә сәркәши оморә; сәр кәширә; дәкмиш бирә; вохурдә

навет бүхтү, бүхтүнкори

наветчик бүхтүвәни, бүхтүнкор

навечно ҳүмүрлуг, ҳәмишәи, ҳәмишәлуг; тәвәсәр

навешивать вошәндә

навещать оморә, ә сәркәши оморә; сәр кәширә; дәкмиш бирә; вохурдә

навзничь ә сәр кәмәр

навзрыд сәхд; зар-зар; **навзрыд рыдать** сәхд кирисдә, зар-зар кирисдә

нависать дуллу бирә

наводить: **наводить красоту** вараундә (варавундә, варајундә); **наводить на цель** гәрәз күрдә; **наводить порядок** *где-либо* дәс кәрдундә; **наводить порядок уборкой** руфдә

наводка нушунә сохдә

наводнение сајл

наводнить пур сохдә

наводящий күмәкчи; **наводящий вопрос** күмәкчијә пүрсүш

навоз пәин, күјә, сәрки; **удобрять навозом** пәјин дорә; **место свалки навоза** пәјинлуг

навозохранилище пәјинлуг

наволочка рујболуши

навострить ҳәзүр сохдә

наврать дурку куфдирә

навредить 1) зарал овурдә; зобуни сохдә; 2) *перен.* ләкәт зәрә

навряд, навряд ли *см.* **вряд ли**

навсегда ҳәмишәи, ҳәмишәлуг; ҳүмүрбоги, ҳүмүрлуг; тәвәсәр; **эту книгу даю тебе навсегда** и китобә түрә ҳәмишәи әдәм дорә

навстречу ә пүшорәһи; гәншәр; **идти навстречу** 1) ә пүшорәһи оморә; гәншәр оморә; 2) күмәк сохдә; дәскири сохдә; **выйти навстречу** ә пүшо вәдироморә

навыворот вошкуново

навык ҳәдәт, бочәруги, вәрдүши; хутә; **имеющий навыки** бәләд

навытяжку тимтик, шәх

навьюченный шәләвәри, ә шәләрәвоз; **быть навьюченным** шәләвәнорә

навьючивать ә кул вонорә; шәлә вәнорә

навязать 1) бәсдә; 2) ә кучәвоз ә кәрдәнју вонорә

навязаться вокосирә, дәс нә вәкүрдә, зәһлә бәрдә

навязчивый 1) зәһләбәрдәкор; 2) *перен.* гәмиш

навязывать 1) бәсдә; 2) ә кәрдәнју вәнорә

нагрузить ә кул вонорә; шәлә вәнорә; **нагрузить тяжелой работой** ә зәһмәт дәшәндә

нагайка гирмоч; гәмчил

нагар гурум

нагара ногорә (*музыкальный ударный инструмент*)

нагишом бирәһнә; тәнбирәһнә; лүт

наглеть ҳәјосүзи сохдә; гудуги сохдә; гудуз бирә

наглец гудуз; ҳәјосүз; ҳәјбнәкәш; ҳорсүз

нагло ә ҳәјосүзирәвоз

наглость биһәјои, гудуги, ҳәјвәрәи, ҳәјосүзи; утанмази

наглухо сәхд

наглый биһәјо, ҳәјбсүз, ҳәјосүз, ҳорсүз, әдәбсүз; утанмаз; гудуз; сәхдәруј; шәрмсүз; **наглый ребенок** ҳәјосүзә ҳәил; **становиться наглым** гудуз бирә; сәхдәруј бирә; **деньги сделали этого человека наглым** пулһо и инсонә гудуз сохд; **наглым образом** ә ҳәјосүзирәвоз; **наглая ложь** сипрә дурку; <> **становиться наглым** ә руј поисдә; гудуги сохдә

наглядный очуг

нагнаиваться рим кәширә

нагнать расирә

нагноение римкүрдә

нагноиться рим дорә, рим күрдә

нагнуть гуз сохдә; гуз күрдә

нагнуться гуз бирә

наговаривать 1) куфдирә; 2) бүхтү вошәндә, ҳәшоди сохдә

наговор бүхтү, бүхтүнкори, ҳәшоди

наговорить 1) куфдирә; 2) бүхтү вошәндә, ҳәшоди сохдә

наговориться дујунчә коф сохдә, тә сирои коф сохдә

нагой бирәһнә, тәнбирәһнә, лүт

наголову: **разбить наголову** дәрбәдогун сохдә

нагоняй түһмәт, кушкәширә

нагонять расундэ

нагота бирэҥнэи, лүти

наготове ҥэзүр

наготовить ҥэзүр сохдэ

наградить нушунэ дорэ; **наградить** *кого-либо* **за добрую, радостную весть** муштулуг дорэ

нагревать кэрм сохдэ, кэрми дорэ

нагреваться кэрм бирэ

нагреть кэрм сохдэ, кэрми дорэ

нагрубить тэлҥэ чуҥоб дорэ

нагрудник пүшосинэ, синэбэнд, синэбэнди

нагружать э кул вонорэ; шэлэ вэнорэ

нагруженный шэлэвэри,э шэлэрэвоз; **быть нагруженным** шэлэвэнорэ

нагрузить э кул вонорэ; шэлэ вэнорэ

нагрузка јүк

нагрянуть нэхэбэрэки оморэ

нагуляться дүјүнчэ кэшдэ, вэс гэдэри кэшдэ

над, надо *предл.* э сэр, э зэвэр, э зэвэр сэр; **над столом** э зэвэр сэр стол

надбавить зијод сохдэ

надбавка зијоди

надвигать норэ, кэширэ, шиширэ

надвигаться нэзник бирэ

надвое э дүдү, э дү чикэ

надевать вокурдэ, вокундэ

надежда имид (үмүд), кумон; чорэ, чоро; *перен.* үшүги; **лишить надежды** имид бурра; **возлагать надежды** *на кого-либо* бэл богләмиш сохдэ; **потерявший надежду** нэимид

надежно иҥдиборлү; **надежно хранить** гоим дошдэ

надежность боворинлүи; иҥдибори; **быть уверенным в надежности** *кого-либо* иҥдибор сохдэ

надежный 1) иҥтиборлү, сэдиг; дүрүсд; 2) имидлү; боворинлү

наделать сохдэ; **наделать шуму** голмоголи сохдэ

наделить бэхш сохдэ

надеть вокурдэ, вокундэ

надеющийся имидвор

надеяться имид дошдэ, имид бэсдэ, кумон сохдэ, кувонмиш бирэ, эрхоҥин бирэ, бовор сохдэ, бовор дошдэ; бэл богләмиш сохдэ; **надеяться только на себя** э хүшдэ кувонмиш бирэ; **не надеясь** имидсүз; **перестать надеяться** имид бурра; **я очень надеюсь** мэ кэлэ имидүм; <> **я надеюсь на тебя** *перен.* этэктүрэ күрдэм

надзирать дэнишире; э хэјол бирэ; чумэ чару сохдэ

надлежащий кэрэк буҥо

надменно такабур, такабурлү, э такабурирэвоз; ловго-ловго

надменность ловгои, такабури, уткэми

надменный такабурлү, сэртик, фасунлү; уткэм; **быть надменным** такабур бирэ

на днях *наречие* э и рузҥо, э и зуриҥо

надо I *в значен. сказ.* кэрэк, кэрэки; **надо оставить эту привычку** и ҥадэтэ тэрк сохдэ кэрэки; **надо было** кэрэк бу, мијосд; **это надо писать отдельно** ирэ чиро нүвүсдэ кэрэки; <> **надо полагать** вэди бирэники

надо II *см.* **над**

надобно кэрэк; **нет надобности** кэрэк нисди

надобность кэрэки; иҥдијоч, иҥдијочи; **нет надобности** кэрэк нисди

надоеда узунчи

надоедать 1) зибэр бэрдэ, зибэр сохдэ, зэҥлэ бэрдэ, зэҥлэјурэ бэрдэ, зэҥлэјурэ тиҥи сохдэ; визор бирэ, визор овурдэ, визор сохдэ; дэнк сохдэ; дэрдисэр дорэ; сэр кэсэ дорд дорэ; вомундэ сохдэ; рурибури сохдэ; 2) *перен.* гэмиш вэнорэ; **надоел мне** визор сохд мэрэ; **мне надоело** визор бисдорум; **не надоедай нам** зибэр мэсох имурэ, зибэр имурэ мэбэр; *перен.* зир-зэвэримурэ мэбэр; **не надоедай мне** мэрэ дэнк мэсох; **надоедать пустым разговором** сэр-куш бэрдэ; кушэ дэнк сохдэ

надоедливость дүлхури; рурибури

надоедливый 1) зэҥлэ бэрдэкор, э тэнкэ овурдэкор, визорсохдэкор; 2) *перен.* гэмиш; 3) *перен* узунчи

надой дүширэ

надолго э дуразэ вэхд

надрез чикӀэ̄j бурра

надругательство нифри сохдэ̄и

надсмехаться хэ̄ндӳсдэ̄; рӳхшэ̄нд сохдэ̄; гэ̄лэ̄ги сохдэ̄; э̄ дэ̄с дэ̄шэ̄ндэ̄; мэ̄сгэрэ̄ сохдэ̄, э̄ мэ̄сгэрэ̄ дэ̄шэ̄ндэ̄, э̄ мэ̄сгэрэ̄ вэ̄нкэ̄сдэ̄

надсмотрщик кузэ̄тчи

надстраивать сэ̄рjурэ̄ вокӳрдэ̄

надувала одомифурмун, одомифурмундэ̄кор

надувательство фӳрӳлдоги; кэ̄лэ̄к

надувать 1) пур сохдэ̄; пуф додорэ̄; вамасундэ̄; 2) *перен.* фурмундэ̄; фӳрӳлдоги сохдэ̄

надутый (*о человеке*) гошгобоглӳ, ловго, такабур

надуться 1) вамасирэ̄; 2) дурдомоглӳ бирэ̄, дурлӳ-домоглӳ бирэ̄, вохурдэ̄, гэ̄hри бирэ̄

надушиться духи зэ̄рэ̄, духи шэ̄ндэ̄

наедаться хурдэ̄ сирои бирэ̄

наедине руjбэ̄рӳj, сэ̄рэ̄сэ̄р, тэ̄кбэ̄тэ̄к; **наедине с собой** э̄ тэ̄hноп

наездник hэ̄сбэ̄лӳ, суворэ̄

наем 1) киро; 2) мӳзд; **работающий по найму** мӳзди, мӳздлӳ; **работать по найму** мӳздӳри сохдэ̄

наемник мӳздӳр

наемничество мӳздӳри

наемный мӳзди, мӳздлӳ; **наемный убийца** гоччи

наемщик кирочи

наесться мэ̄ст бирэ̄, сирои бирэ̄

наехать *на кого-либо* э̄ сэ̄рjу рафдэ̄

нажать I шиширэ̄

нажать II бичин сохдэ̄

нажива мэ̄нфиhэ̄т, гэ̄зонч ; **легкая нажива** hэ̄сонтэ̄ гэ̄зонч; дашбаш

нажим сихмиши, гисгин

нажимать сихмиш сохдэ̄

нажить кура сохдэ̄, гэ̄зонч сохдэ̄

нажиться дэ̄влэ̄тлӳ бирэ̄

назад пэ̄сэ̄во

название нум; **без названия** нумсӳз; **дать название** нум норэ̄, нум дорэ̄; **быть названным** нум кэ̄ширэ̄ оморэ̄

назвать нум норэ̄, нум дорэ̄

наземный э̄ сэ̄р хори

назидание укуд (укут), нэ̄сиhэ̄т, укуд-нэ̄сиhэ̄т, дэ̄hно

назидательный нэ̄сиhэ̄ти

назло э̄з гэ̄hр; э̄ гэ̄рэ̄зэ̄воз; **назло друг другу** бэ̄hсэ̄бэ̄hс

назначить тоhин сохдэ̄; **быть назначенным** тоhин бирэ̄; **назначить цену** гимэ̄т норэ̄

назойливый 1) гэ̄рэ̄jэ̄хэ̄; визорсохдэ̄кор; зэ̄hлэ̄бэ̄рдэ̄кор; 2) *перен.* гэ̄миш; **быть назойливым** *перен.* гэ̄миш бирэ̄; **назойливо приставать** *перен.* гэ̄миш вэ̄норэ̄

назревать расирэ̄, вэ̄хтjу расирэ̄

назубок *перен.* овэ̄ хуно

называть нум кӳрдэ̄ (*чьё-либо имя*); **называя твоё имя** нумтӳрэ̄ кӳрдэ̄-кӳрдэ̄, э̄ нумтӳрэ̄воз

наиболее э̄н амбар

наибольший э̄н кэ̄лэ̄; э̄н амбари; лап амбари

наивность овоми, хоми

наивный 1) овом, хом, том; 2) пашут

наивысший э̄н кэ̄лэ̄, э̄н hӳндӳр

наиграть зэ̄рэ̄, зэ̄рэ̄-возирэ̄

наизнанку вошкунэ̄, вошкуново; э̄ тараф астар

наизусть 1) э̄збэ̄р; 2) сэ̄рзуhуни

наилучший э̄н хуби

наименее э̄н кэ̄ми

наименование нум

наименовать нум дорэ̄

наименьшее кэ̄ми

наименьший э̄н чӳклэ̄, э̄н хӳрдэ̄

наискосок чэ̄пинэ̄, чэ̄повунэ̄

наискось чэ̄пи, чэ̄пэ̄ки; joново

найденный офдэ̄оморэ̄, офдум; **быть найденным** офдэ̄ оморэ̄

найденыш офдум

наймит 1) нӳкэ̄р, зирдэ̄си; 2) мӳзди, мӳздлӳ

найти 1) офдэ̄; 2) hисоб сохдэ̄

найтись офдэ̄ оморэ̄; **эти бумаги нашлись** и когозhо офдэ̄ омори

наказ нэ̄сиhэ̄т, укуд, тапшӳрӳг

наказание чозэ̄, чозон; hӳкм; тэ̄мбиh, тэ̄мбиhи; болэ̄, боло; **по-**

нести наказание чозә кәширә; <> **получить наказание по заслугам** ә чозәј хүшдә расирә

наказанный тәмбиһ сохдә оморә

наказать I 1) тәмбиһ дорә, тәмбиһ сохдә, чозә дорә; 2) *перен.* бәбәјурә сухундә

наказать II нәсиһәт дорә, укуд дорә; гәдәгә зәрә

наказуемость чозәи

накал куз

накаленный дог; кузлү

накалиться куз күрдә

накалять дог сохдә; кузлү сохдә

накануне 1) јә руз пүшо; **он приехал накануне** у јә руз пүшо омори; 2) мәһлүмә, пүшој; **накануне праздника** пүшој миһид

накапливать кура сохдә

накат: черный накат *худ.* сәпәх

накачать пур сохдә

накидка 1) һәндәг; сәрдәки; 2) зијоди

накидывать 1) ә сәр дәкүрдә, дуллу сохдә; 2) ә сәрју оморә

накипь 1) кәф; **снимать накипь** кәфә вәчирә; 2) сәрдүши (*шуринск.*); ; **образоваться накипи** сәнг күрдә (*на стенках сосуда при кипячении*)

наклеивать вокосундә

наклон гузи

наклонение гузбирә; гуз бирәи

наклонить гуз күрдә

наклониться гуз бирә

наклонность хосијәт, һәвәс, војкә

наклонный гуз

наковальня зиндон

наколоть вәнчирә, сула сохдә

наконец әхирдә; әхири; әхиртухур; **наконец-то** әхир ки

накопить кура сохдә

накормить 1) хурәк дорә; мәст сохдә, сирои сохдә; 2) хорундә; **накормить травой** кијов дорә

накрапывать домчи-домчи оморә; **накрапывать** шәхтә шәндә (*о дожде*)

накрахмалить крахмал зәрә

накренить јон нушундә; шәфд сохдә

накрениться ә јон нүшдә; шәфд бирә

накрепко лап сәхд, мүһкәм

накрест чарпаз, чарпази; **крест-накрест** чал-чарпаз

накричать бочәһ зәрә, ә бочәһәвоз коф сохдә

накрошить вәнчирә

накрывать, накрыть 1) дәшәндә; **накрывать на стол** сифро дәшәндә; 2) дәкүрдә (*накрывать, напр., одеялом, скатертью*); 3) сәрә вәнорә (*накрыть крышкой что-либо*)

накупить восдорә

накурить 1) кәширә; 2) ә дурәрәвоз пур сохдә

наладить 1) дүзәлтмиш сохдә, ә гојдә дәшәндә, ә гојдә вәнкәсдә; јербәјер сохдә; ә күнчо овурдә; 2) рәһ офдә

наладиться дүзәлтмиш бирә; ә күнчо овурдә бирә

налаженность сәлигәи

налаживание дүзәлтмиши (дүзәлмиши, дүзәтмиши)

налаживать јербәјер сохдә

налгать дурку куфдирә, бүхтү вошәндә

налево ә тараф чәп, рујә чәп; чәпәво

налет бәсгун

налетчик сујмишсохдәкор

наливать докундә

наливающий докундәкор

налить докурдә (докундә), пур сохдә; **налить воду в стакан** ов ә пәјлә докундә

налицо ә пүшој чум; һол-һәзүр

наличие 1) бирәи; нәгд; һол-һәзүр; **при наличии времени** әкәр вәхд имбу; **быть** (*оказаться*) **в наличии** бирә; **при наличии** бирә-бирә

наличность нәгд (*о деньгах*); нәгдә пул

наличный нәгд; һәјсәһәт һисдиһо

наличные нәгд; **заплатить наличными** нәгд дорә; **купить за наличные** нәгд восдорә; **продать за наличные** ә нәгд фурухдә

налог налок (налүк); боч; **платить налог** боч дорә; налок дорә

наложить вонорə, кура сохдə

налопаться *груб.* зəҳримор сохдə

налюбоваться дуjунчə фəм сохдə, дуjунчə томошə сохдə

нам имурə

намаз нумаз

намазанный сурт; **быть намазанным** сурт бирə

намазать зəрə; суртмиш сохдə; **намазать клеем** jəпишгон зəрə; **намазать клейстером** шириш зəрə

намек 1) кофдəшновундəи; 2) ҳум (*делаемый кому-либо глазами*)

намекать 1) андурмиш сохдə; дəшнəвундə (дəшновундə); кофдəшновундə; 2) ҳум зəрə (*глазами*)

намереваться ə фикир кор бирə

намерение 1) нижəт, фикир, мəгсəд; мəтлəб; мəҳшово; 2) гурум, гəсд; **узнай его намерения** гурум əнурə дан; **без всякого намерения** нəгəсдəки; нижəтсуз; **не сбыться намерению** нəҳс оморə

намеренно гəсдəн, ə гəсдəки, ə гəсдəвоз, ə гəрəзəвоз, ə гəсдгəрəзəвоз; данусдə-данусдə; **намеренно заводить разговор** *о комлибо, о чем-либо* сəр кофə вокурдə

наметить бурбундə

намного хəjли, гəд-гəд

намотать вопучундə

намочить тар сохдə

намыленный сəҳəбуни

намыливать сəҳəбу зəрə

нанести 1) овурдə; 2) зəрə, сохдə; **нанести удар кулаком** мушд зəрə; **нанести оскорбление** тəҳгир сохдə

нанизать, нанизывать вокурдə, вокундə (*муҳрə*)

наниматель кирочи

нанимать курдə, ə киро вəкурдə

нанять вəкурдə, ə киро вəкурдə

наняться ə кор дарафдə

наоборот сəркуново, вошкунə, вошкуново, кунпəсəво

наобум кузəjəри

нападать ҳучум сохдə; ə сəрjу офдорə

нападение бəсгун, ҳучум

напарник ҳармəҳ; **быть напарником** ҳармəҳ бирə; **стать напарниками** ҳармəҳи сохдə

напасть I 1) ҳучум сохдə; 2) расд оморə; 3) ə сəрjу офдорə

напасть II болə (болo); годо-болə; бəдбəхти; мусибəт; зовол

напев ҳово, мəҳни, нəгмə

напевать хундə, ҳово хундə, зум-зум сохдə, зирзуҳуни хундə

наперебой ҳарəj кофj jəкирə бурра

наперед əз əвəл; пушо-пушоки

наперекор 1) вошкунə; 2) бəҳсəбəҳс

напереть ҳул зəрə

наперсток имог

наперченный истивути

наперчить истивут шəндə

напечатать печат сохдə, муҳур зəрə, дофус зəрə

напильник əкə (jəкə)

напирать *на кого-либо* гисгин дорə, гисгин сохдə; **не напирай на меня** мəрə гисгин мəди

написание нувусдəи

написать нувусдə; **быть написанным** нувусдə оморə

напиток ички (ичку); **сладкий прохладительный напиток** шəрбəт

напиться 1) ҳəнчирə; 2) кəфлу бирə; лул бирə (*спиртного*)

наплечный души

наподобие ə ухшəш; ə тəҳəр; ə ҳəнк; кимиси; **наподобие улыбки** хəндəкимиси

напоить ҳəнчундə; **напоить до опьянения** *кого-либо* сəрхуш сохдə

напоказ əри бурбундə

наполненный пур

наполнить пур сохдə; **наполнить до краев** тə лов-лəҳə пур сохдə

наполниться пур бирə; **его глаза наполнились слезами** чумҳоjу пур бири

наполнять пур сохдə

наполовину jə нимəи; ə нимəj

напоминание ə jор дəшəндəи; jорбиjор; **пусть живет, напоминая нам** *кого-либо* (*пожелание*) jорбиjор муно

напоминать, напомнить андурмиш сохдə; ə фикирjу дəшəндə; ə jор дəшəндə; ə хотур овурдə

напор куч, гувот; зур; гисгин

напористый зурлу, муҥкəм

напорошить вəрф оморə

напоследок əхирдə, ən əхирдə; **оставить напоследок** əри бəгдəи ҥишдə;

направить 1) фурсорə; 2) ə гоjдə дəшəндə

направление 1) рəҥ; тараф; 2) мəслəк; **по направлению** руjə; **идет по направлению к столу** оморəни руjə стол; 2) фурсорəи

направлять 1) урсорə; 2) ҥəj сохдə (*автомобиль, трамвай и т.п.*)

направо ə тараф расд; руjə расд

напраслина бухту; нəҥоги

напрасно 1) нəҥог, нəҥоги, нəҥог чикə, нəҥогдəн, ə нəҥогирəвоз; 2) буш-буш, буш-буши, буш-бушинə; 3) ҥиноми

напрасный 1) нəҥог, нəҥоги; 2) кəрəксуз; фоjдəсуз; 3) дəҥ; **напрасная работа** нəҥогə кор; дəҥə кор

например мəсəлəн

напрокат ə киро

напротив I вошкунə, вошкуново; нəбукə

напротив II (*чего-либо*) руjбəруj; ə гəршуj; ə гəншəр; ə рачə; **напротив здания** ə рачəj бинə; ə гəршуj бинə; **сесть напротив** ə гəншəр нушдə; **он сел напротив меня** у ə рачəj мə нушд; **напротив друг друга** рачə-бə-рачə

напрягаться куч зəрə

напрямик 1) дузи, дуз-дузинə; 2) кутəҥə рəҥ; 3) ҥəjб нə оморə; 4) тич

напуганный тəрсундə оморə

напугать тəрсундə; ҥəлəчикəр сохдə

напугаться тəрсирə

напутать гəриш сохдə, ə илушуг вəнкəсдə

напыщенный гəлиз

наравне тəн, боробор; **наравне с этим** ə ирəвоз борəбор

нараспашку jəхəнҥəрзə

нараспев хундə-хундə

нарвать чирə

нарды нард, нард-тəхтə (*игра*)

нарезать бурра, вəнчирə

нарезка буррасохдə, буррасохдəи

нарекание туҥмəт, дəҥно, дəҥнозəрəи; гинəмиши; **заслужить** *чье-либо* **нарекание** коф хурдə *əз киникə*

нарекать нум норə, нум дорə

наречение: наречение именем нумнорəи

нареченный, нареченная нумкир, нумкурдə; ədохлу (одохлу)

наречие (*говор*) лəҥчə, шивə

нарисовать кəширə, сурот кəширə

наркоман нəҥшəбаз

народ 1) мохлуг, хəлг, хəлəиг, чəҥмəт, чəмəҥəт; 2) миллəт; гəjм (*общность людей одной национальности*); **малые народы** чуклə хəлгҥо; **служить народу** ə хəлг гуллуг сохдə; **чужой народ** умог; **иные народы** умогҥо

народность хəлг, гəjм

народный хəлги; **всенародный** ҥəммəхəлги; **народные поэты** шоҥирҥоj хəлги; **народное лечение** туркəчорə

нарост шиш, фир, чихи

нарочито 1) гəсдəн, 2) ə зəрифəтəвоз

нарочно ə гəсдəки, ə гəсдəвоз, гəсдəн; воҥнəки, ə воҥнəки; дуркунəки

нарубать вəнчирə

наружность вəди; сəр сифəт

наружный буруи, буруни; **наружная сторона** руjи; руjи тараф

наружу бурунə; ə буру; **высунуться наружу** сəрə ə буру вəдəшəндə

нарукавник гулчог

наручники дəсбənд

нарушать пузмиш сохдə; **нарушить условия** шəртə вачарундə

нарушитель пузмишсохдəкор; **нарушитель закона** гонунə пузмишсохдəкор

нарцисс нəргуз

наршараб норшороб (*гранатовый сок, приготовляемый как приправа к пище*)

нары тəхт

нарыв фир, чубон, гәбәр; рими, римкүрдә

наряд I палтар, бәзәк, бәзәнмиши

наряд II тапшүрүг

нарядить I вокундә; бәзәнмиш сохдә, варавундә; **наряжать невесту** һәрүсә варавундә

нарядить II фүрсорә

нарядиться сәр-тән вокундә; бәзәнмиш бирә

нарядный зарнишон; бәзәклү; бәзәнмиш, бәзәнмишбирә

наряду боробор

наряжать I *см.* **нарядить I**

наряжать II *см.* **нарядить II**

наряжаться *см.* **нарядиться**

нас имурә

насаждать кошдә

насаждение кошдәи

наседка гүрти, кәрк гүрти, гүртијә кәрк

насекомое бүһүлү, һәшәрот

население 1) хәлг, хәләиг; 2) чәһмәт, чәмәһәт; **население на земном шаре** чоһон, һүлом

населенный: населенный пункт мәскән чикә зиһисдә

населить чикә дорә

насилие күч, гувот; чәбүр; зур; зурбәи; зурләмә

насиловать күч дорә, күч сохдә; зур сохдә

насилу ә күчәвоз, ә зур-боләровоз

насильно ә күчәвоз; ә чәнкәвоз; ә зурәвоз, ә зур-боләровоз; **насильно отнимать** зафт сохдә

насильственно *см.* **насильно; насильственный захват власти** ә чәнкәвоз вәкүрдәи һүкүмәтә

насквозь әз и тараф тә у тараф; **насквозь мокрый** ов-ови

насколько чәнд гәдәр; **насколько возможно** минкин гәдәр

наскоро зури, чәлд

наскочить 1) расд оморә; 2) ә сәр әнү шәндә

насладиться, наслаждаться ләзәт вәкүрдә; һәз вәкүрдә; һәз сохдә; кәјф сохдә; **я получил наслаждение от этой работы** мә әз и кор һәз вәкүрдәм

наслаждение ләзәт, ләзәтлүи; кәјф; һәз; сәфо, софо; **доставляющий наслаждение** сәфолү; **доставить наслаждение** ләзәт дорә; **есть с наслаждением** ә ләзәтәвоз хурдә; **состояние наслаждени** хушһоли

наследие мирос

наследить риз һишдә

наследник ворис, фәрзәнд; **не имеющий наследников** биворис, вориссүз

наследство мирос; **оставаться в наследство** мирос појундә; **получить в наследство** мирос вәкүрдә; **передаваться по наследству** мирос појундә

насмерть тә мүрдә

насмехаться хәндүсдә; рүхшәнд сохдә; гәләги сохдә; ә дәс дәшәндә; мәсгәрә сохдә, ә мәсгәрә дәшәндә, ә мәсгәрә вәнкәсдә

насмешить хәндундә

насмешка рүхшәнди; гәләги; мәсгәрә; хәндүсдәи; **с насмешкой** ә рүхшәндирәвоз

насмешник мәсгәрәчи

насморк тумов, зүкәм

насолить 1) ә мүнүк донорә; 2) амбар мүнүк шәндә

насорить зибил шәндә, тиһи сохдә

насос насос

наспех зури-зури, тәһәди, тәрәтәһәди; һәлүсди

насплетничать хәбәрчини сохдә; коф кәрдундә; довориһорә күрдә

наставительный нәсиһәти

наставить I норә, дуз сохдә, дураз сохдә

наставить II нәсиһәт дорә; үкуд дорә, үкуд-нәсиһәт дорә; дәһно дорә; дәшновундә; ә сәр әгүл дәшәндә; **наставить на путь истинный** ә рәһ овурдә

наставление үкуд (үкут), нәсиһәт, үкуд-нәсиһәт; дәһно; **давать наставление** нәсиһәт дорә; дәһно дорә

наставлять I *см.* **наставить I**

наставлять II *см.* **наставить II**

наставник, наставница нәсиһәтдорәкор, нәсиһәтчи; **наставница невесты** јәнкә

настаивать на своем ə сəр кофпоисдə; сикə сохдə

настать оморə; сəр кӀурдə

настежь тоjбəтоj, тоj-тоj; сəлт рəҺə; **настежь открыли ворота** гопуҺорə тоjбəтоj вокурдəт

настил хори-дӀушəк

настилать дəшəндə; **настилать ковер** холинчӀорə дəшəндə

настичь расирə

настой чəвҺəр

настойчиво сəхд; **настойчиво просить** руj вəнорə

настойчивость чӀурҺəт; ə сəр кофхӀушдə сəхд поисдə

настойчивый сикə

настолько у гəдəр, унгəдəр; **он настолько красив, что...** у унгəдəр рачи ки...

настольный сəрстоли

настороженность ӀjоГи; Ӏjогисохдəи, Ӏjогбирəи, ӀjогмуҢдəи; сəмсəмəку

настороженный ӀjоГ

насторожиться ҺитjотлӀу бирə, ӀjоГ бирə

настоятельный сикə

настоящий 1) (**истинный**) Һəгиг, Һəгиги; ҺəсӀул, холис; 2) (**теперешний**) имуҺои, Һə имуҺои; измуи; 3) (*мест.указ.*) и; Һəмин; **настоящее в емя** 1) ҺолҺəзӀр; 2) *грам.* имуҺоинə вəхт

настроение кəjф; Һово, Һол, əҺвол (овҺол), Һол-овҺол, ҺəвəС, гӀурӀм, домог; овгот; **прийти в хорошее настроение** ə домог оморə; **быть в хорошем настроении** саз бирə; **он в хорошем настроении** кəjфjу кӀуки; кəjф əнӀу сази; **не в настроении** бикəjф; **быть не в настроении** гошгобоглӀу бирə; кəjфсӀуз бирə; бикəjф бирə; Һовоjу тəлҺ бирə; овгот тəлҺ бирə; **обрести хорошее настроение** кəjф кӀук бирə; **улучшиться настроению** кəjф очмиш бирə; **улучшить** *чьё-либо* **настроение** кəjф очмиш сохдə; **испортиться настроению** кəjф пузмиш бирə; **повышаться настроению** кəjф вəхӀшдə; **действовать в соответствии со своим настроением** ə кəjф дəниширə; **у него плохое настроение** урə Һоваjу нисди; <> **человек настроения** дəмдəмəки

настроить вокурдə

наступать I оморə; расирə; **наступила весна** васал омо; **наступил смертный час** Һəчəл омо; **наступать ногой** шиширə

наступать II ə сəрjу офдорə

наступление I ҺӀучум

наступление II расирəи; **время наступления** *чего-либо* мəҺəл, мəҺəли; **наступило время выпуска газеты** мəҺəл кӀозитə вəдəшəндəи; **до наступления темноты** тə торики бирə

насупившийся дурдомоглӀу, дурлӀудомоглӀу; гошгобоглӀу

насупиться дурдомоглӀу бирə, дурлӀу-домоглӀу бирə; гошгобогə дуллӀу сохдə

насущный кəрəки, кəрəкини; вочиб, вочиблӀу, əн вочиб

насчёт əз товун (*кубинский диалект*); ə товун (*дербентский диалект*); ə сəрибəти; **насчет моей новой работы** ə сəрибəти таза кормə

насчитать, насчитывать шумордə; Һисоб сохдə

насыпать тиҺи сохдə, лов сохдə

насыпь тəпəj гум

насытить 1) мəст сохдə; сирои сохдə; 2) пур сохдə

насытиться сирои бирə; чумсирои бирə; чумтӀух бирə; мəст бирə; **я насытился** мə мəст бирəм

насыщать мəст сохдə; сирои сохдə

насыщенность 1) тухи, тухлуг; 2) тӀунди

натворить ӀjуН возирə, ӀjуН овурдə

нательный ən тəни

натереть совусдə

натерпевшийся: **натерпевшийся беды** мӀурскəш

натерпеться: **натерпеться горя** мӀурс кəширə

натирание совусдəи

натирать совусдə; сӀурт сохдə, сӀуртмиш сохдə

наткнуться: **наткнуться на препятствие** нəҺс оморə

наточить тич сохдə

натощак нашдов

натравить, натравлять Һəлово сохдə

натуживаться куч зәрә

натура 1) хосијәт; 2) тәбиһәт; 3) офиррәи, офүррәи

натуральный холис

натягивать дураз сохдә; вокоширә, кәширә; **натягивать сапоги** чәкмә кәширә; **натянутый до отказа** дарам

наугад фикирнәсохдә, күзәјәри; әгүљјонә

наудачу бәхдә-бәхд, фикирнәсохдә, күзәјәри; әгүљјонә

наука илм (һилм); ћохмо, әгүл

научить вомухдә, вомухундә; хутә сохдә

научный илми, ћилми; **научный работник** илмчи; **научное рассмотрение** дигдуги

наушник кофкәрду, кофкәрдундәкор

наушники кушвәни

наушничать коф кәрдундә

наушничество бүхтүнкори; чугули; куш-куши

нахал биһәјо, ћәјосүз, обурсүз, утанмаз, ћәјбнәкәш

нахальничать ћәјосүзи сохдә

нахально ә ћәјосүзирәвоз

нахальный ћәјосүз; **нахальным образом** ә ћәјосүзирәвоз

нахальство биһәјои, ћәјосүзи; ћәјбнәкәши

нахлынуть рихдә; тиһи бирә

нахмуриваться дурдомоглү бирә, дурлү-домоглү бирә; гошгобогә дуллу сохдә

находить офдә

находиться бирә, вәбирә; дәбирә; домундә; **кто там находился?** ә унчо ки дәбири?

находка офдум; офдәдор, офдәоморә, офдә оморә чи

находчивость бочәруги, бочәруглүи, зирәки

находчивый зирәк, бочәруглү, дилибоч (дирибош); фәнддан

находящийся бирәкор, вәбирәкор; домундәкор; **находящийся здесь** инчои, инчоини; **находящийся там** унчои, унчоини; **находящаяся в положении** вәћдәкирор; **находящийся в неведении** бихәбәр

нахождение бирәи; вәбирәи; офдәи; домундәи; поисдәи; **мое нахождение в Дербенте** ә Дәрбәнд поисдәимә; **продолжение нахожденя** *чего-либо где-либо* вомундәи

национализм милләтпәрәзи (милләтпәрәси)

националист милләтпәрәс (милләтпәрәз); милләтчи

национальность милләт; хәлг

национальный милләти

нация милләт, хәлг, гәјм; **любовь к своей нации** милләтпәрвори

начало сәр; сәркүрдәи; сүфдә; **начало слова** сәр коф; **с начала и до конца** әз сәр тә әхир; **начало нового месяца еврейского календаря** нүкмәһ; **начало пути** сәррәһ; <> **с самого начала** әзсәр; әз бинә; әвәлдән; пүшопүшоки

начальник сәркәлә; сәрнүш; сәрвор; рәһбәр, сәрбәрәһ

начальный әвәли; әвәлимүнчи; јәкимүнчи; сүфдәи; **начальная школа** 1) сүфдәи школә; 2) *уст.* нубохундә

начатки әвәли мәһлумот

начать сәр гүрдә

начеку ћәзүр, үјог; **быть начеку** ћәзүр бирә, үјог бирә; чум-куш вәнорә

начертить кәширә; риз кәширә, чизиг кәширә

начинание сәркүрдәи; кор

начинать сәр күрдә

начинить I тич сохдә (гәләмдашә)

начинить II пур сохдә

начинить III пәлү сохдә

начинка I гәдјүрә пур сохдәи

начинка II гәриш

начитанный амбар хундәкор; данан, дананде; үшүгмәнд

наш *притяж. мест.* әниму, ән имуни

нашалить үјун возирә, үјун овурдә

нашатырь нашатыр

нашедший *что-либо* офдәкор

нашествие чопгун

нашивать духдә

нащупать ә дәсәвоз фәм сохдә

наяву бирәи, һәгигәтән

не I *частица отрицания* 1) а) нәс; б) нисә (*дерб.*); **он ничего не знает** у һичиш нәс данүсдә; 2) *образуется с помощью различных отрицательных приставок*: ма, мә, нә, ни; **не уходи** мара; **не делай** мәсох; **не сделаю** нисохум

не II нәһ (*в противительных конструкциях*); **не вечером, а утром прочту** шәв нәһ, сәбәһмундә мухунум; **это произошло не в прошлом году, а в позапрошлом** и кор пор нәһ, пирор бири; <> **не только**... нәки...; **они выезжали не только в Баку** уһо нәки ә Боку рафдәнбирут

неаккуратно гоjдәсүз; сәлигәсүз; **писать неаккуратно** сәлигәсүз нүвүсдә; **неаккуратно сложенный** гәдәгут

неаккуратность гоjдәсүзи, сәлигәсүзи

неаккуратный гоjдәсүз, сәлигәсүз; тигәтсүз

небезнадежный имидсүз нәбирә; имидлү

небесный һәсмуи; **небесный свод** фәләк (фәләк)

неблаговерный бәдмәсәб (бәдмәзһәб)

неблагодарность бигәдүри; гәдүрсүзи; нәшүкүри (*отсутствие чувства признательности, благодарности за оказанные услуги, добро*)

неблагодарный бәдбиһисоб; бигәдүр, гәдүрсүз, гәдүрнәдан, нәшүкүр (*не оценивший добро*)

неблагодатный бәрәкәтсүз

неблагонадежность бииһдибори, иһдиборсүзи

неблагонадежный бииһдибор; иһдиборсүз

неблагополучие бәрәкәтсүзи

неблагополучный 1) бәрәкәтсүз; 2) ник нисд

неблагопристойность нәлоһиги

неблагопристойный бәдәһәрәкәт

неблагородный бәдһәсүл; **неблагородный человек** нәчинс

неблагородство бәдһәсүли

небо һәсму; һовоjи

небогатый косиб, фәгир

небольшой чүклә, кәм

небосвод һәсму, тәбәгәj һәсму

небоскрёб амбар мәтрәбәи хунә

небрежно сәлигәсүз, һәр чүтар кири

небрежность сәлигәсүзи

небрежный сәлигәсүз, пәртов, чәпәчәп, түр-түкүнтү

небывалый нәбирәни; нибуһо; ә фикир нә бијовһо; **небывалое дело** нибуһо кор; ә фикир нә бијовһо кор; **нечто небывалое** мүһүчүз

небылица 1) овосу, овосунә; **сочинитель небылиц** овосунәчи; 2) дурку, дурку-мурку; бәдә мәһәсиһо

нёбо домог, һәсмуj лəһə

неважность әһмијәтсүзи

неважный әһмијәтсүз, хәрәб

неведение нәбәләди; бихәбәри; **находящийся в неведении** бихәбәр

неведомый нәмәһлүм

невежда 1) овом, бисәвод, савадсүз; надан; 2) биәдәб, әдәбсүз; гонмәз; гонәчәгсүз

невежественный овом, овомә одоми; бисәвод, сәводсүз

невежество 1) надани, бисәводи, сәводсүзи; овоми; 2) *перен.* үшүгсүзи; зулмоти

невежливо кобут (кубут); биәдәб, әдәбсүз; <> **поступить невежливо** *перен.* тәлһи сохдә

невежливость 1) биәдәби, әдәбсүзи; тәрбијәсүзи; гәбилијәтсүзи; гонәчәгсүзи; кубути; рафдорсүзи; 2) *перен.* һәjвәрәи

невежливый 1) кобут (кубут); биәдәб, әдәбсүз, гәбилијәтсүз, гонәчәгсүз; рафдорсүз; тәрбијәсүз; билоһиг; **невежливый человек** билоһигә инсон; 2) *перен.* һәjвәрә; **показать себя невежливым** һәjвәрәи сохдә

невезение бәди; **служить причиной невезения** бәди сохдә; **испытать невезение** бәди оморә, бәди овурдә

неверие боворинсүзи, нәбоворини; **неверие в Бога** бидини

неверно jәһәлмиш, гәләт; дуз нисд

неверность бииһдибори, иһдиборсүзи; **неверность друга** бииһдибори ән дусд, иһдиборсүзи ән дусд; **проявлять неверность** *по отношению к кому-либо* бииһдибори сохдә; иһдиборсүзи сохдә

неверный 1) јəђəлмиш, гəлəт; 2) бибофо, бофосүз

невероятность нəбоворини

невероятный нəбоворин, ə ђəгүл нидаровђо, əгүлнəбуррани

неверующий динсүз, бидин, мəзђəбсүз; ђəмоворис

невеселый гəмлү, гəмкүн, бикəјф; могбун; гүссəлү; дəрд-гүссəлү, дəрдлү-гүссəлү; дəрд-гəмлү, дəрдлү-гəмлү

невесомый үнкүл

невеста ђəрүс, нумкүрдə, ədохлү (одохлү); **взять в дом невестку** духдəрə восдорə

невзгода бəдбəхти, бəдмозоли; мүсибəт; годо, годо-болə; зовол

невзирая нəдəниширə, рүј нəкүрдə

невзначай ђəбирдəн

невзрачный чүлки, чүлкин, мундал; тəђəрсүз

невиданный тəђəчүблү, ђич дирə нə оморəниђо; нəдирəни, күрүкмиш нəбирə, вəди нəбирə

невидимый нəдирəни, вəди нəбирə; күрүкмиш нəбирə

невидный тəђəрсүз

невинный күноһсүз, ђовүнсүз; битəхсир, тəхсирсүз; **невинный ребенок** тəхсирсүзə ђəил; **быть невинным** тəхсирсүз бирə

невиновность күноһсүзи, ђовүнсүзи, битəхсири, тəхсирсүзи

невиновный күноһсүз, ђовүнсүз; битəхсир, тəхсирсүз; **быть невиновным** тəхсирсүз бирə; **считать невиновным** тəхсирсүз ђисоб сохдə; **быть** *перед кем-либо* **невиновным** рүј сипи бирə

невкусно ləзəтсүз, билəзəт; дəђəмсүз, додсүз

невкусный ləзəтсүз, билəзəт; дəђəмсүз, додсүз

невменяемый ə хүшдə нəдəри

невмешательство гəришнəбирəи

невнимательность битигəти, тигəтсүзи

невнимательный тигəтсүз

невод тур

невозделанный хом

невоздержанность: **невоздержанность на язык** пəртови

невозможно 1) минкин нисд, нəминкини; 2) нидану бирə; 3) ђəмəл нəјов

невозможность нəминкини, минкинсүзи; ђəмəлсүзи

невозможный минкинсүз, ђич минкин нəбирəни; əгүлнəбуррани; ə тəђəрсүзə вəхд

невозмутимый сокит

невольник гул, јəсир

невольничество (*состояние невольника, зависимого человека*) јəсири; гуллуг

невольно биихтијор; гəсдсүз, гəрəзсүз, гəсд-гəрəзсүз

невольный гул, јəсир

неволя биихтијори, куллуг, јəсири; иђтијоч

невообразимый нибуђо; ə фикир нə бијовђо; **невообразимое дело** нибуђо кор; ə фикир нə бијовђо кор

невооруженный јəрəгсүз

невоспитанность биəдəби, ədəбсүзи, тəрбијəсүзи, гонəчəгсүзи

невоспитанный тəрбијəсүз; биəдəб, ədəбсүз; билоһиг, нəлоһиг; гəбилијətсүз; гонəчəгсүз; *перен.* ђəјвəрə, гудуг

невосприимчивость зиђимсүзи

невосприимчивый гəбилијətсүз; зиђимсүз

невоспринимаемый нəкирə

невоспринимающий нəхосдəкор, нəхоһ

невосприятие нəхоһи, нəхосдəи

невпопад сəбəбсүз, чикəјү нəбирə

невредимость саламати

невредимый саламат; заралсүз; **живой и невредимый** сог-саламат

невредный боби; том

невыглаженный утунəзəрə

невыгода зарали, хəјрсүзи

невыгодность хəјрсүзи, фојдəсүзи, бəрəкətсүзи

невыгодный хəјрсүз, бихəјр; фојдəсүз, зарал; мənфиђətсүз, гəзончсүз; бəрəкətсүз; сарфсүз; **мне невыгодно** ə мə сарф нисди

невыдержанный сабурсүз, довомсүз; хушдəрə ə рəђ бəрдə нəсданиђо

невыносимо нəвотовусдə

невыносимый нəвотовусдəни; ə тəhəрсүзə вəхд

невыносливость довомсүзи, сабурсүзи

невыносливый тобсүз, довомсүзи, сабурсүзи

невысокий сар, кудəк, кутəh; бүj-бухунсүз

невыясненный ojдун нəбирə; *перен.* пəрдəлүг

нега həз; хумори; **навевать негу** хумор сохдə; **состояние неги** хушhоли

негладкий биhовомəр

негладкость биhовомəри

неглаженный утунəзəрə

неглядя нəдəниширə

негодник 1) jарамаз, əлчəг, михəнəт; 2) *шутл.* гурумсох; шулигчи

негодность кəрəксүзи, фəрсүзи; хəрəби; **прийти в негодность** хəрəб бирə; ə зај вəдарафдə

негодный 1) кəрəксүз, фəрсүз; вəчсүз; хəрəб; həмəлнəоморəни; 2) *рел.* həрүм; 3) jарамаз; михəнəт; əлчəг

негодование гəзəб; кəлə нəразијəти

негодующий гəзəблү

негодяй jарамаз, əчлоф, əлчəг, михəнəт; гурумсох; сојил; сурул

неграмотность надани, бисəводи, сəводсүзи

неграмотный нəхундəкор, нəдан; бисəвод, сəводсүз; овом

негромкий jовош

негромко jовош-jовош; зирзүhүни (*говорить*)

негуманность инсонjəтисүзи

недавно həимүhоj; тазалə; ə и зүриhо

недалёкий нəзник, ə нəзники бирəниhо

недалеко нəзник, ə нəзники (дур нисди)

недальновидность 1) hитијотсүзи; 2) *перен.* кури, курлуги

неделикатный кубут; **становиться неделикатным** кубут бирə

неделимый бəхшнəбирəни; битов

неделовой бочəругсүз

недельный hофтəи, jə hофтəи, hофтəлуг

неделя 1) hофтə, hофдə; 2) *махач.* оринə; **через неделю** jə hофтə бəгдə; **в течение одной недели** ə гəриш jə hофтə

недоброжелатель бəдхоh, бəдкү; **он мой недоброжелатель** у бəдкүjмəни

недоброжелательность гəрəзи, гəсд-гəрəзи, бəдхоhи

недоброжелательство дүшмəни; гəрəзи, гəсд-гəрəзи, бəдхоhи

недоброкачественный хəрəб

недобропорядочность бəдəhəрəкəти

недобропорядочный бəдəhəрəкəт

недобросовестный инсофсүз, биинсоф

недобрый бəдкү, бəд

недоваренность хоми

недоваренный 1) чиk; нəдүширə; сүтүл; хом; 2) *перен.* зипзиндə (*напр. о крупе*)

недоверие нəбоворини, бииhдибори; боворинсүзи; бəдкумони

недоверчивый бииhдибори сохдəкор; боворинсүз; бəдкумон

недовольный нəрази; бирази; киләисох; **быть недовольным** нəрази мундə; **быть недовольным** дүлкир бирə; хəсдə-мəндə бирə

недовольство нəразии, биразии, нəразикəри (нəразикори), нəразијəти; дүləкири

недогадливость фəhмсүзи

недогадливый бифəhм, фəhмсүз; ə сəр нəофдəрəни; hомпов

недоделанный нимəлит

недоедать нимə хурдə

недоеденный нимəхур

недожаренный нəбүрчирə; чиk; сүтүл

недождливый ворушсүз

недозволенный *рел.* həрүм (hərим)

недозрелый кол, нəрасирə; сүтүл; **недозрелые плоды** гурə

недоказанность субутсүзи

недоконченный нимәлит, нәварасда

недолгий кутәһ

недолговечность кәмәһүмүри

недолговечный кутәһәһүмүр, кәмәһүмүр

недомогание кәјфсүзи, нәхуши, нәчоги, нәсази

недомогать кәјфсүз бирә, нәхуш бирә, нәчог бирә

недоносок нимәлит

недооценивание бигәдүри, кәм гимәт дорәи

недооценивать кәмә гимәт дорә

недопеченный чик

недопонимать 1) кәм варасирә; 2) мәһтәл бирә, мәһтәл мундә (*не знать, что делать из-за недопонимания сложившейся ситуации*)

недопустимо һәмәл нијов

недопустимый әгүлнәбуррани, һәмәл нијовһо

недоразвитый һомпов

недоразумение гәләти

недорогой учуз, гимәтсүз; бүһо нисд

недород гити, гитлуг; гәһәти

недосмотр тигәтсүзи

недосол мүнүксүзи, шити

недосоленый шит; **недосоленое блюдо** шитә хурәк

недоспелый нәрасирә, сүтүл

недоставать кәм оморә

недостаток 1) кәми, кәмсүки; гити, гитлуг; бәрәкәтсүзи; гәһәти; 2) нүгсон, әнкәл, һәјб; **у него был один недостаток** урә ја нүгсонју бу; **испытывающий недостаток в деньгах** дәсдәрә

недостаточно кәм; вәс нисд, вәс нисди; **для вас места недостаточно** әри ишму чикә вәс нисд

недостаточность гити, гитлуг

недостаточный кәм

недостижимый мүмкүн нәбирәниһо

недостойный 1) билоһиг, нәлоһиг, лоһигсүз; **оказаться недостойным** билоһиг вәдирәморә; 2) гәбилијәтсүз; обурсүз

недосуг мочолсүзи

недоуздок 1) нүхтә (**недоуздок для лошадей** нүхтәј һәсб); (*для верблюда*) овсар; **с недоуздком, имеющий недоуздок** овсарлү

недоумевать 1) мәһтәл бирә, мәһтәл мундә, ә мәһтәли домундә; 2) тәһәчүб мундә; ә тәһәчүби домундә

недоумение 1) мәһтәл (*вызывающий недоумение*); мәһтәли; мәһтәл мундәи; 2) тәһәчүб; **смотреть в недоуменнии** мәһтәл дәниширә; тәһәчүби дәниширә; **смотреть друг на друга в недоуменнии** мәһтәл ә дү-јәки дәниширә; **я - в недоумении** мә мәһтәлүм

недоумок әз әгүл косиб

недоучка нимәхундәкор

недоходность кәлирсүзи

недоходный кәлирсүз

недочет кәмсүки; гәләти

недра зир хори; дугун хори

недруг дүшмән,бәдхоһ,

недружелюбие бәдхоһи, шәхсигәрәзи, гәрәзкори

недружелюбно ә дүшмәнјәтирәвоз

недуг азар, хәстәи, нәхуши, нәчоги, бимори, кәјфсүзи; годо

недурно бобот

нежадный чумсирои; чумтух

нежелаемый нәвоисд, нәвоисдәни

нежелание нәвоисдәи

нежелательный воја нәсохдәни

нежелающий нәхоһ, нәхосдәкор

неженка нәрмәназук

неживой мүрдә, чүнсүз, сүст, кәј

нежидкий хәсд

нежилой одоми нәзиһисдәниһо хунә

нежирный рүгәнсүз, јовон; **постное** (*нежирное*) **мясо** јовонә кушд

нежить хумор сохдә, һәзиз дошдә; наз сохдә

нежность нази, назүшмәнди; инчәи, миһрибони

нежный инчә, назлү, назук, назүшмәнд; миһрибон; зәриф, зәринч

незабвенный әз јор нәвадарафдәни; әз хәјол нә вәдарафдәни; фурмушнәбирәни

незавершенный нәтәмом

незадачливость бәхтсүзи

незадачливый бәхтсүз, нәћс

незадолго јәкәм пүшо

незаконно гонунсүз, бигонун

незаконнорожденный бич, мәмзир; ћәрәмзадә

незаконный гонунсүз, бигонун

незаконченный нәтәмом

незамедлительно дирнәбирә

незамедлительный дирнәбирәни

незаметно нәдирә, пәћәники

незамужняя шуварсүз, субој; **быть не замужем** субој бирә

незамысловатый ћәмәлсүз

незанимательность мәрәгсүзи

незанимательный мәрәгсүз

незанятый буш

незапаянный лићимсүз

незапятнанность локосүзи; *перен.* поки

незапятнанный локосүз; *перен.* пок

незаряженный күлләсүз; буш; **незаряженная винтовка** бушә туфәнк

незаснувший үјог

нездешний инчикәји нисд; гәриб

нездоровиться нәхуш бирә

нездоровый дәрдәчәр, кәјфсүз, нәчог, нәсаз, нәхуш,хәрәб; хәсдә, хәсдә-мәндә; зәћиф

нездоровье кәјфсүзи, нәчоги

незлобивость нәрми

незлобивый нәрм

незлопамятный кинсүз

незнакомец нәшинох, јод, гирог одоми; *перен.* нәбәләд

незнакомство *с кем-либо, с чем-либо* нәбәләди

незнакомый нәшинох, гәриб, нәбәләд; кәс; **быть незнакомым** *с кем-либо, с чем-либо* нәбәләд бирә

незнание *кого-либо, чего-либо* нәбәләди

незнатный ћәсүлсүз

незначительность чүкләјәти, әћмијәтсүзи

незначительный чүклә, әћмијәтсүз

незрелость коли, нәрасирәи

незрелый нәрасирә, кол; сүтүл; чик

незрячий кур; **незрячие глаза** кура чумћо

незыблемый мүћкәм

неизбежно јогин

неизведанный нәмәћлүм

неизвестный нәмәћлүм; нәшинох

неизгладимый вир нәбућо

неизлечимость чорәсүзи, имидсүзи

неизлечимый чорәсүз, имидсүз; хуб нәбирәни

неизменность сәдиги (сәдуги, сүдги, сүгди)

неизменный дәкишнәбирәни, дәкиш нәбућо, бофолү; сәдиг (сәдүг)

неизмеримо гәд-гәд, ћәддсүз

неизмеримый пәјмунәсүз, ћәддсүз, кәлә

неизящность кубути

неимоверный лап кәлә, ә әгүл нәдаровћо

неимущий косиб, нәбирәкор; фәгир; *перен.* лүмлүт

неинтересно мәрәгсүз

неинтересный мәрәгсүз

неинформированный бихәбәр

неискренний дүрүјә

неискренность 1) дүрүјәи; 2) гәлпи; **пятно неискренности** локој гәлпи

неисправность нәсази

неисправный дузнәбирәни; нәсаз; хәрәб; **эта машина неисправна** и мошин хәрәби

неиссякаемый нәварасдани

неистовство гәзәб, гәћри-гәзәб, гәзәби, гудузи

неистовый гәзәблү, күчлү

неисчислимый гәдәрсүз, мигдорсүз; гәдәр-гијос нисди

нейтральность битарафи

нейтральный битараф

неказистый кифир, бирач

некий jə, jəк, jəки; киникə, jə одоми

некогда I jə вəхд

некогда II вəхд нисди, мочол нисди

некорректный тəрбијəсуз, кобут (кубут)

некоторые бəһзи, бəһзиһо; **некоторые люди** бəһзи одомиһо; **некоторые районы** бəһзи рајонһо; **некоторые иные** јəкəмиһо

некрасивость бирачи

некрасивый бирач, бишəрк, кифир; тəһəрсуз

некредитоспособный бəдһəг

некстати һич кəрəксуз

некто 1) киникə, jə кəс; кəмкəс; 2) филон, филонкəс; 3) нəмəһлум, jə нəмəһлум

некультурный тəрбијəсуз; *перен.* һəјвəрə

нелады нəкунчуһо

нелегально пəһəни

нелегальный пəһəникини

нелепость мəһəносуз, нəһоги, бушə коф

нелепый мəһəносуз

неловкий бочоругсуз; *перен.* шул

неловкость 1) һəјбкəши; **чувствовать неловкость** һəјб кəширə; 2) бочоругсузи

нельзя һəмəл нијов

нелюбезность тигətсузи, битигəти

немаловажный əһмијətлу

немедленно дирнəбирə, дир нəсохдə, һəлəмəһəл; чəлд, зури; бирдəн, нəпоисдə; һəјмоһој, һəјмəһəл, һəјсəһət

неместный инчои нисд; гəриб

неметь лол бирə, зуһун курдə

немилосердно бирəһм, рəһмбəрисуз

немилосердность бирəһми, биинсофи

немилосердный бирəһм, биинсоф; гəддар; **немилосердный человек** гəддарə одоми

неминуемо јогин

немногие jəкəмиһо (jəкəмһо)

немного, немножечко, немножко кəм, кəмлə, jə кəм, мурси, jə мурси, jəнчигир; кəм-амбар; **я немного простудился** ə мə jə кəм хиник вохурди; **подожди меня немного** мəрə jə кəм кузət сох

немой зуһунсуз, лол; **стать немым** лол бирə

немота лоли

немочь кəјфсузи, гувотсузи

немощность душгуни, кучсузи, гувотсузи, гувотсузи; һолсузи

немощный биһол, душгун, кучсуз, гувотсуз, зəһиф

немощь биихтијори

немыслимый нибуһо; ə фикир нə бијовһо; **немыслимое дело** нибуһо кор; ə фикир нə бијовһо кор

немужественный нəмəрд

ненавидеть нифрət сохдə, чум нəвəкурдə, кин курдə, кин дошдə; *перен.* зəһлə рафдə

ненавистник бəдхоһ; чумнəвəкир; *перен.* гəним

ненависть гин (кин), гинһо, гинһои, нəхоһи, нифрət

ненаглядный һəзиз (əзиз), һəзизи; војкəи, војкəлу

ненагруженный шəлəсуз

ненадежность биинһдибори; дулгəлпи

ненадёжный биинһтибор, шəклу; **ненадёжный человек** дулгəлп

ненадобность кəрəксузи

ненадобный кəрəксуз

ненамеренно нијətсуз; гəсдсуз, нəгəсдəки, гəрəзсуз

ненаполненный нətам

ненастный воруши, булути; тутгун

ненасытность чумкиснəи, киснəчуми; нəдирəи

ненасытный сироинəбирəкор; чумкиснə; јəлəг; шугəмпəрəс

ненормально битəһəр

ненормальный 1) əз һəдд буру; əз һəдд зијод; 2) сəрсон

ненужность кəрəксузи

ненужный кəрəксуз, фојдəсуз

необдуманно думут нәсохдә; фикирнәсохдә, фикирсүз; фикирсүз; әгүлсүз; чумбәсдә

необдуманность фикирсүзи, бишәһри; *перен.* кури

необдуманный әгүлсүз, фикирсүз; бишәһр, нәшәһр

необитаемый буш

необоснованно бинәсүз, субутсүз

необоснованность субутсүзи, һәсүлсүзи

необоснованный сәбәбсүз, субутсүз, һәсүлсүз

необработанность хоми

необразованность овоми

необразованный нәхундәкор, нәдан; овом

необременительность үнкүли

необременительный үнкүл

необузданный логумсүз

необходимо 1) кәрәк, кәрәки; лозим, вочиб; **если будет необходимо** әкәр кәрәк бисдо; 2) бијов; **необходимо представить себе** ә фикир вәкүрдә бијов; **необходимо дать согласие** разикәри дорә бијов

необходимость 1) вочиби, вочиблүи; кәрәки, лозими; мәчбуријәт; 2) һәчәт; **какая необходимость** чү һәчәт; **в случае необходимости** әкәр кәрәк бисдо

необходимый кәрәк, кәрәки, вочиб, вочиблү, лозим; **необходимые документы** кәрәк һисдиһо документһо; **быть необходимым** кәрәк бирә; кәрәки; **считать необходимым** кәрәк һисоб сохдә

необходительный гилигсүз

необщительный әз одоми вирих

необъезженная: необъезженная лошадь хомә һәсб

необъяснимый нәварасундәи, нәварасундәни

необыкновенность биһәдәти

необыкновенный әчәб, мәһтәл, мүһүчүз, биһәдәт

необычайный әчәб, биһәдәт, мәһтәл, мүһүчүз

необычность биһәдәти

необычный әчәб, һәчоиб; биһәдәти, мәһтәл, мүһүчүз; һәләмәт; **нечто необычное** мүһүчүз, мүһүчүзи; **показывать** *что-либо* **необычное** мүһүчүз бурбундә; **увидеть** *что-либо* **необычное** мүһүчүзи дирә; <> **какой-то необычный человек** јә чироикә одоми; јәтәһәријә инсон; һәчоибә одоми; сәчку

необязательно вочиб нисд; шәрт нисди

неограниченный һәддсүз

неоднократно чәнд бо, чәндборә, дүборә-дүборә

неодобрительный хош нә оморәни

неодушевлённый чүнсүз

неожиданно 1) бирдән, һәбирдән, бирдән-бирә, һәјәбо, ә нәгофули; 2) бихәбәр, нәхәбәрәки, күзәтнәсохдә

неоконченный нимәлит

неопасность хәтосүзи

неопасный хәтосүз

неописуемый һәддсүз

неопределенность: находиться в неопределенности оворә мундә

неопрятность сәлигәсүзи; пинтии

неопрятный сәлигәсүз, битәмиз, нәтәмиз; түр-түкүнтү; пинти

неопытность бочәругсүзи, тәчрүбәсүзи; *перен.* хоми

неопытный бочәругсүз, тәчрүбәсүз; хом

неосведомленность нәбәләди

неосведомленный бихәбәр

неосмотрительность һитијотсүзи

неосмотрительный һитијотсүз

неосновательный бинәсүз

неоспоримый шәксүз, ојдун, ошкор

неосторожно һитијотсүз

неосторожность һитијотсүзи

неосторожный һитијотсүз

неострый кут; күл

неосуществимость минкинсүзи

неосуществимый ә чикә нә бијовһо; минкинсүз

неотвязчивый *перен.* гәрәјәхә

неотделимый чиро сохдә нәјовһо

неотесанный кобут, кубут; *перен.* һәјвәрә; һәјвонсифәт; **показать себя неотёсанным** һәјвәрәи сохдә

неотложный дирнәбирәни, тәһәдијә кор

неотлучно һәмишә

неотмеченный нушунәсүз

неотступно нәвокошдә

неохотно војкәсүз, војәсүз, һәвәссүз; чәһдсүз; мәјлсүз; **неохотно учиться** чәһдсүз хундә

неоценимый гиметсүз, бүһолү

непарный тәк; тојсүз; тојдәкиши; **эти туфли не парные** и туфлиһо тојдәкиши

неплодоносный бәһәрсүз

неповиновение тобиһ нәбирәи

неповоротливость куруни; јовоши

неповоротливый курун, курунд; курунчүмүсдәкор, јовошчүмүсдәкор; үлүвој; дирно

непогода хәрәбә һово

неподатливый һүчәт

неподвижно һәрәкәтсүз; **лежать неподвижно** һәрәкәтсүз дәкәшдә

неподвижность һәрәкәтсүзи

неподвижный һәрәкәтсүз; тәнбәл

неподдельный холис

неподкованный нәһлсүз

неподобающий билоһиг, нәлоһиг, лоһигсүз; һәмәл нәјовһо, һәмәлнәоморәни; нәкүнчүсдәни

неподумав фикирнәсохдә

неподходящий нәкүнчүсдәни; һәмәлнәоморәни; тәһәрсүз

непоколебимость мүһкәми

непоколебимый мүһкәм

непокорность тобиһ нәбирәи

непокрытый очуг; **непокрытая поверхность** *чего-либо* рујсүз

неполадки нәкүнчүһо

неполный 1) нәтәмом; 2) нәтам (*напр., стакан*); 3) ләгәр (*худой*)

непомерный һәддсүз

непонятливость фәһмсүзи

непонятливый 1) гонмәз; фәһмсүз; пит, дир варасирәкор; зүһуннәдан; 2) *перен.* кут; пустју голин

непонятность *перен.* гәришуги

непонятный нәварасирәни; гәрмәгәриш, гәтмә-гәриш

непоправимость чорәсүзи, имидсүзи

непоправимый чорәсүз, имидсүз; дузнәбирәни, дузәлтмиш нәбирәни

непорочность *перен.* поки

непорочный 1) пок; локосүз; 2) *перен.* ковтәр, ковутәр; ковтәрә балајмә **мое непорочное дитя;** ковтәрә духдәр **молодая непорочная девушка**

непорядочность номуссүзи, биномуси; *перен.* нәтәмизи

непорядочный номуссүз, биномус; *перен.* нәтәмиз

непосвященный нәбәләд

непоседа 1) кәшдәкор; 2) тартапил

непоседливость нүшдә-вәхүшдәи

непоседливый *перен.* дуразапој

непосильный амбар чәтин, күчју нәрасу

непослушный тәрс; ә коф нәдәниширәкор; <> **становиться непослушным** руј очуг бирә

непостоянный һәрдәмхәјол; дәмдәмәки; **непостоянный в дружбе, в любви** бибофо, бофосүз

непочитаемый биһүрмәт, һүрмәтсүз

непочтение биһүрмәти, һүрмәтсүзи

непочтительность биһүрмәти, һүрмәтсүзи

непочтительный биһүрмәт, һүрмәтсүз

неправда дурку

неправдоподобность нәбоворини

неправдоподобный әгүлнәбуррани; нәбоворин; ә расди ухшәш нәс зәрәниһо

неправильно гојдәсүз; расд нисд; дуз нисд

неправильность јәһәлмиши; *перен.* шәфди

неправильный гојдәсүз, шәфд

неправый һәгсүз

непредающий бофолу

непредвиденный күзәт нә бирәнбуһо

непреклонность мүһкәми; *перен.* түнди

непреклонный мүһкәм

непреднамеренно нијәтсүз

непреднамеренность нијәтсүзи

непреднамеренный нијәтсүз

непременно јогин, һәлбәттә, һүкмән; зәлил

непрерывно һәрәсүз, һәрә нәбурра, нәпоисдә

непрерывный һәрәсүз, һәрә нәбурра, нәпоисдә

непрестанно һәрә нәбурра, нәпоисдә

непрестанный һәрә нәбурра, нәпоисдә

неприбыльный гәзончсүз; бәрәкәтсүз

неприветливый гошгобоглу, гәрәгобог

непривитый чур

непривлекательность 1) бирач; 2) *перен.* мүнүксүзи, шити

непривлекательный 1) бирач; 2) *перен.* мүнүксүз, шит

непривычный вәрдүшсүз; *перен.* хом

непригодность кәрәксүзи, фәрсүзи

непригодный кәрәксүз, фәрсүз; һәмәлнәоморәни; јарамаз

непризнание гобул нәсохдәи; ә кәрдә нәвәкүрдәи; нәһсохдә

неприкрытый сәррәһә

неприличие биәдәби, әдәбсүзи, бәдәһәрәкәти, нәлоһиги

неприлично әдәбсүз

неприличный биәдәб, әдәбсүз; бәдәһәрәкәт; билоһиг, нәлоһиг, лоһигсүз; **неприличные слова** әдәбсүзә кофһо

непримиримость боришмишнәбирәи

непримиримый боришмишнәбирәни

непристойно әдәбсүз, ә бијобурирәвоз; **разговаривать непристойно** ә бијобурирәвоз кофсохдә; **вести себя непристойно** бијобури сохдә,

непристойность әдәбсүзи, биәдәби, обурсүзи

непристойный әдәбсүз, биәдәб; обурсүз; билоһиг, нәлоһиг; **непристойные ругательства** нәлоһигә сүкүшһо

неприязнь чумнәвәкири, пәхүри

неприязнь 1) дүшмәни; кин, чумнәвәкири, нәхоһи; 2) нифрәт

неприятель дүшмә (дүшмән), нәхоһ

неприятность 1) тәһсүми; 2) зарал; хәто; хәто-болә; **на его голову свалились неприятности** ә сәрју кор омори; **способный причинить неприятность** хәтолу, зараллу

неприятный хәрәб, хошнәоморәни;

непроворность бичәлди

непроворный бичәлд

непродолжительно кутәһ

непродолжительный кутәһ

непроизводительный нәтичәсүз, хәјрсүз

непроизвольно бихәбәр

непромокаемый ов нәскирошдәниһо

непросвещенность овоми; үшүгсүзи

непросвещенный овом; нәхундәкор, нәдан

непростительный бәхшләмиш нәбирәни

непроходимый нәкирошдәни

непрочность довомсүзи

непрочный 1) сәхд нисд; 2) бинәборусүз; довомсүз

непьющий ичкунәхур (*о спиртных напитках*)

неравенство боробүрсүзи

неравный боробор нисди, боробор нәбирә, тән нәбирә

нерадивый коһил

неразбериха гәтмә-гәриш, гәтмәгәриши; кулкулу; һәрки-һәрки; һәрчи-мәрч, һәрчи-мәрчи; *перен.* гијәмәт, һәшир, һәшир-гијәмәт

неразборчиво гәриш, гәтмәгәриш

неразборчивый гәриш, гәтмәгәриш

неразвитой пәсә мундәкор

неразговорчивый кәмкофсох

нераздельность битәви (битови)

нераздельный бәхшнәбирәни

неразличимый тәфиһәти нәбирә

неразлучно ә јәки бирә

неразмешанный гәришнәбирә

неразрешимый һәлнәбирәни

неразрывный мүһкәм, сәхд

неразумность һәгүлсүзи; фәһмсүзи

неразумный һәгүлсүз; фәһмсүз

нерассудительность фәһмсүзи

нерассудительный фәһмсүз

нерастворимый һәлнәбирәни

нерасторопность коһили

нерасторопный 1) коһил; 2) курун (курунд); 3) јовош

нерв әсәб; нерв

нервировать һоси сохдә

нервничать һоси бирә

нервный һоси

нередко амбарә вәхд, зури-зури

нерентабельный гәзонҷсүз

нерешительность ҷүрһәтсүзи, гурхоги, һочизи

нерешительный тәрсәнкоһ, гурхог, ҷүрһәтсүз, һочиз

нержавеющий парснәкүрдәни

неровность биһовомәри

неровный шәфдә-шәфдә, биһовомәр, һовомәр нисди; чәпә-чәп, шәфд-шур

неродной 1) үкә, дикору; **неродная сестра** үкәјә хәһәр; **неродной брат** үкәјә бирор; **положение неродного человека** үкәи; 2) мәрдүми; **неродной ребенок** һәил мәрдүми

неродовитость һәсүлсүзи, бәдһәсүли

неродовитый һәсүлсүз, бәдһәсүл

неряха боһи, сәлигәсүз; пинти; нәбуд

неряшливость сәлигәсүзи, пинтии

неряшливый боһи, сәлигәсүз; пинти; нәбуд

несбыточный ә сәр нәоморәни, ә сәр нәбијовһо

несведущий хом, бихәбәр, нәбәләд; **несведущий в религии** һәмоворис

несвежий (*о пище*) бојод

несвоевременно бивәхт, вәхтсүз; **прийти несвоевременно** бивәхт оморә

несгибаемый гәднәбирәни

несговорчивый тәрс, ә зуһун нәјовһо

несгораемый нәсүхдәни

несемейный кифләтсүз

несение бәрдәи

несерьезность *перен.* үнкүли

несерьезный буш, үнкүл, үнкүлхосијәт; **несерьезный разговор** ихдилот базари

нескладный андазасүз

несколько I јә чәнд; **через несколько месяцев** јә чәнд мәһ бәгдә; **по несколько** ә чәнд

несколько II јә кәм; **несколько больше** јә кәм амбар; **несколько старый** јә кәм күһнә; күһнәтәһәр

нескончаемый нәварасдәни; әхирсүз

нескороспелый диррасирәни

нескромность биһәјои, биәдәби, утанмази

нескромный биһәјо, биәдәб, утанмаз

несложно һәсонт

несложность һәсонти

несложный һәсонт, јүнкүл

неслыханный нәшиновусдәни; **неслыханное дело** нәшиновусдә кор; ә фикир нә бијовһо кор

несмело кәширә-кәширә, хүшдәрә кәширә-кәширә

несмелый һәләчикәр, огчикәр, чикәрсүз; һочиз

несметный амбар, сојсүз-һисобсүз, һәддсүз-һисобсүз

несмотря нәдәниширә; **несмотря на то...** ә у нәдәниширә

несносный нәвотовусдәни; зәһләбәрдә; амбар хәрәб

несовершенство әнкәл, нүгсон

несогласие разисүзи, биразии, нәразикәри (нәразикори)

несогласный разисүз, бирази, нәрази

несознательный гонәчәгсүз

несознательность гонәчәгсүзи

несоленый мүнүксүз, шит, шип-шит

несолидный *перен.* үнкүл, үнкүлхосијәт

несомненно һәлбәт, һәлбәттә, һәлбәткы, шәксүз, кофсүз, шүбһәсүз; **он, несомненно, был рад больше всех** у, һәлбәттә, әз һәммә зијодтә шор бу

несообразительность мувәһсүзи; сәрәкичи, сәркичи; кути; фәһмсүзи; *перен.* күли, күљәти

несообразительный бифәһм, фәһмсүз, мувәһсүз; һомпов; *перен.* кут, күл

несообразный мәһәносүз

несоответствующий һәмәлнәоморәни

несоразмерный андазасүз

несостоятельный 1) косиб; 2) субутсүз

неспелость коли, нәрасирәи

неспелый кол,нәрасирә

неспокойный 1) нәдинч; **неспокойный ребенок** нәдинчә һәил; 2) нәрәһәт; **быть неспокойным** нәрәһәт бирә

неспособность бочәругсүзи, һинәрсүзи; һочизи; зиһимсүзи

неспособный бочәругсүз, һинәрсүз, һочиз; *перен.* кут; **неспособный воспринимать** *что-либо* кеј

несправедливо нәһогдән, һәгсүз

несправедливость бәдбиһисоби, һәгсүзи, инсофсүзи, нәинсофи; *перен.* шәфди

несправедливый нәинсоф, инсофсүз, һәгсүз, бәдбиһисоб; *перен.* шәфд

неспящий үјог, хәбәр

несрочный бәгдәи

нестарательный чәһдсүз

нестерпимый нәвотовусдәни

нести 1) бәрдә; **куда несешь** әчә бәрдә?; 2) кәширә; **нести караул** гәрәул кәширә; **нести расходы** хәрч кәширә

нестись I вирихдә

нестись II хојә сохдә, хојә кәрдә, хојәрә кәрдә

нестойкость довомсүзи

нестоящий нәвәрзирәни

нестройный бүј-бухунсүз

несуразный һомпов

несущественность әһмијәтсүзи

несущественный сәхд кәрәки нәбирәниһо, әһмијәтсүз

несущий бәрдәкор, кәширәкор

несчастливец бәдбәхт, бәхтсүз, бәдмозол, гәрәбәхт, бәхтју нәовурдә; сәрболәлүјә одоми

несчастливый бәдбәхт, бәхтсүз, бәдмозол, бичорә, јәзуг; гәрәбәхт, рузисијә

несчастный 1) бәдбәхт, бәхтсүз, бәдмозол, бичорә; сәрболәлү; **быть несчастным, становиться несчастным** бәдбәхт бирә; **сделать несчастным** бәдбәхт сохдә; 2) јәзуг, куртолиһ (*вызывающий сострадание, жалость*); 3) хунәхәрәб, хокистәрә сәр (*при выражении укора, упрека*); 4) *перен.* сәнгәсор, сәнгәсүр; **моя несчастная головушка** сәнгәсурә сәрмә

несчастье 1) бәди, бәдбәхти, бәдмозоли; зовол; 2) боло (болә), хәто, хәто-болә; гәзо; **у нас случилось несчастье** ә сәр иму гәзо тиһи бири; **спастись от несчастья** әз хәто хилос бирә; <> **у него несчастье** хунәју вачарүсд; **приносящий несчастье** дәскурун; дәрддорәкор; мүрсди, мүрсдорәкор

несчётный һисобсүз, амбар

нет 1) *част.* нәһ (*при отрицании*); **нет, это неверно** нәһ, и дуз нисди; **ты идёшь с нами, или нет?** ту оморәни ә имурәвоз, јә нәбукә нәһ?; 2) (*в значении сказуемого*) а) нәдә, нәдәри; **его нет дома** у ә хунә нәдәри; б) нисд, нисди (нист, нисти); **комната не мала** хунә чүклә нисди; **у меня нет возможности** мәрә минкин нисди; **нет надобности** кәрәк нисди; **а если нет...** нисдикә...

нетактичный әдәбсүз, биәдәб

нетерпеливость сабурсүзи; битоби, тобсүзи

нетерпеливый бисабур, сабурсуз; битоб, тобсуз; тартапил

нетерпение сабурсузи; битоби, тобсузи; тартапили; **с нетерпением** э битобирэвоз; э тартапилирэвоз; **не сдерживаться от нетерпения** тартапили сохдэ

нетерпимо нэвотовусдэ

неторопливо тэhэди нэсохдэ, нэтэhэди; jовош, jовош-jовош; **делать неторопливо** jовош сохдэ

неторопливый 1) бичэлд; 2) курун, лэнк; 3) лэм-лэм

неточность гэлэти, jэhэлмиши

нетрезвый сэрхуш; кэjфлу

нетрудно ункул, hэсонт

нетрудность ункули

нетрудный зэhмэтсуз; hэзиjэтсуз; ункул; hэсонт; **нетрудная работа** hэсонтэ кор; **быть нетрудным** ункул бирэ

нетрудоспособный э кор бочэругсуз

нетяжелый 1) курун нисди; 2) зэhмэтсуз

неубедительный субутсуз

неуважаемый биhурмэт, hурмэтсуз

неуважение биhурмэти, hурмэтсузи

неуверенный 1)шэклу; 2) боворинсуз

неудача бэхтсузи, бэдбэхти, эгибэтсузи; бэди; **терпеть неудачу** бэди оморэ, бэди овурдэ

неудачливость бэхтсузи

неудачливый бэхтсуз, сэрболэи, сэрболэлу

неудачник бэдбэхт, бэхтсуз; бэдмозол, куртолиh; сэрболэи, сэрболэлу

неудачный 1) бэдбэхт, сэрболэи, сэрболэлу; 2) хэрэб, хуб нисд; нэhс; 30 бочэругсуз; гэбилиjэтсуз; лоhиг нэбирэ

неудобно 1) нэрэhэт; **неудобно сидеть** нэрэhэт нушдэ; 2) hэjби; хуб нисд

неудобный нэрэhэт, тэhэрсуз, чэтин

неудобочитаемый чэтинхундэи, нэхундэни

неудобство нэрэhэти, чэтини

неудовлетворенность нэразикэри (нэразикори)

неудовлетворенный нэрази; **быть неудовлетворенным** нэрази мундэ

неудовольствие нэразилуг

неужели бэкэ (бэкэм), нэбукэш, софэ-соф, эз расдэкиш (*чаще всего с вопросом*)

неуживчивость бэдрафдори, рафдорсузи

неуживчивый бэдрафдор, рафдорсуз; бэдэхосиjэт; бэдэсифэт; гилигсуз, бэдгилиг

неузнаваемый нэшинохдэни

неуклонно 1) нэвокошдэ; 2) кофсуз, jогин

неуклюжесть бишэрки; нэтэрози

неуклюжий 1) бишэрк, нэтэроз; кобут (кубут); 2) *перен.* дэвэдэбон, hэjвэрэ

неукротимость гизгини, гизгинлуи

неукрытый сэррэhэ

неумелость бочэругсузи, hинэрсузи, hочизи

неумелый бочэругсуз, hинэрсуз; hочиз

неумение бочэругсузи, hинэрсузи, hочизи; **неумение вести себя** эдэбсузи

неуместный чикэjу нисди

неумно эгулсуз

неумный мувэhсуз, эгулсуз; сэрсог

неумолимость бирэhми

неумолимый рэhмсуз, бирэhм

неумышленно нэгэсдэки

неумышленность гэсдсузи

неупитанность кушдсузи

неурожай бэhэрсузи, мэhсулсузи, гити, гитлуг, гэhэти

неурожайный бэрэкэтсуз, мэhсулсуз, гэhэт

неурочный эз вэхд буру, бивэхд

неурядица кофэ-коф, гэтмэ-гэриши

неустанно нэвомундэ

неустанный нэвомундэни

неустойчивый довомсуз; лэм-лэмэзу

неустрашимый нәтәрсәнкоһ, икид

неуступчивый нәкироруһо; тәрс

неусыпный үјог

неутомимо нәвомундә

неутомимость нәвомундәи

неутомимый нәвомундәни

неутюженный утунәзәрә

неуч надан, овом

неучёный нәхундәкор

неучтиво әдәбсүз

неучтивость бәдрафдори, рафдорсүзи, гонәчәгсүзи, әдәбсүзи, ћүрмәтсүзи, тәрбијәсүзи; кубути

неучтивый бәдрафдор, рафдорсүз, гонәчәгсүз, әдәбсүз, ћүрмәтсүз, тәрбијәсүз; кубут

неуязвимый 1) мүћкәм; 2) дәндү батмиш нәбирәни

нефтеносный нәфти, нәфт дорәниһо

нефть нәфт; **без нефти** нәфтсүз; **испачканный нефтью** нәфти

нефтяник нәфтчи

нефтяной нәфти; **нефтяные резервуары** гәзгуһој нәфти

нехватать 1) кәм оморә; вәс нәс сохдә; 2) гит бирә (*обычно о продуктах питания, о фураже*)

нехватка гити, гитлуг; гәһәти

нехороший хәрәб; хуб нисд

нехотя војкәсүз, војәсүз; нарум-нарум

нецеломудренная *перен.* сијәруј (*о невесте*)

неценный нәвәрзирәни

нечаянно ћәбирдән, нәгәсдәки, гәсдсүз, гәсд-гәрәзсүз; нәгофули; хәбәрсүз

нечаянность гәсдсүзи

нечеловечный инсонјәтисүз, инсофсүз, рәћмсүз, нәодомијәти

нечестивец *перен.* ћәрәмзәдә

нечестность биномуси, номуссүзи; гәлпи; *перен.* нәтәмизи, шәфди

нечестный номуссүз, биномус; *перен.* нәтәмиз, шәфд; сијәруј; **быть нечестным** сијәруј бирә; **нечестный доход** дашбаш; <> **поступать нечестно** гәлпи сохдә; **приобретенный нечестным путем** ћәрүм (ћәрим)

нечет тәк

нечетный тәк

нечистоплотность пинтии; нәтәмизи, битәмизи; мундали; нәбуди; бујкири

нечистоплотный пинти, битәмиз, нәтәмиз, мундал, нәбуд; бујкир

нечистота нәтәмизи битәмизи; мундали; нәпоки

нечистоты нәчис, мундали; (*шуринск.*) куја

нечистый битәмиз, нәтәмиз, чүлкин, мундал; нәпок; пинти; **стать нечистым** мундал бирә; **сделать нечистым** мундал сохдә; ; **нечистое дело** нәтәмизә кор; **с нечистой душой** нәтәмизә дүл; <> **нечистый дух** шәһиту; **нечистый на руку человек** дәсшәфд

нечувствительный кеј; **стать нечувствительным** кеј бирә

неэтичный әхлогсүз

неядовитый зәһәрсүз

неясно нәмәһлум, мәһлумсүз; гәтмәгәриш

неясный нәмәһлум, мәһлумсүз; гәтмәгәриш; *перен.* пучундә, пәрдәлү

ни *союз* нә; **ни тот, ни этот** нә у, нә и; **ни за что, ни про что** һәг-нәһог; **ни за что ни про что оскорблять** *кого-либо* һәг-нәһог тәһгир сохдә; **ни работы, ни профессии** (*о безработном*) корсүз-пишәсүз; **ни один** ћич јәкиш; **ни в коем случае** ћич вәхд, әслә, нәбодә; омон; **ни в коем случае не делай этого** омон нәбу и корә сохи; **ни с того, ни с сего** әз ћичиш; әз сәри хүшдә; бирдәб, ћәбирдән; ә поисдә чикә; **ни стыда, ни совести** ћәјб-ћор нисди

нива зими, әкин

ниже 1) *наречие* дәрә; ә дәрә; **ниже пояса** әз кишдибәнд дәрә; **смотри ниже** ә дәрә дәниш; 2) (*сравнительная степень к* **низко, низкий**) дијәш дәрә; **ниже ростом** дијәш кудәк; әз уш кудәк

нижний 1) зири; **нижнее белье** зири палтар; 2) дәрәи; **нижний этаж** дәрәи мәртәбә; **нижняя часть** дәрә, зир, бин, диб; **нижняя часть дерева** бинәдор

низ дәрә, зир; **низ стакана** зир пәјәлә (зир пәјлә)

низать вокурдә (*мүһрә*)

низвергать вәнкәсдә; **царя низвергли с престола** падшоһә әз тәхд вәнкәсдүт

низвержение вәнкәсдәи; **низвержение с престола** әз тәхд вәнкәсдәи

низина дәрә, дәрәи

низенький кудәк, сар

низкий 1) кудәк, балачә; сар; 2) михәнәт; нәмәрд; әлчәг; әчлоф

низковатый әлчәгтәһәр

низкорослый чүклә буи; балачә; кудәкәбуј; кутәһәбуј; сар; **низкорослый мужчина** кудәкә мәрд

низлагать чарундә, вәнкәсдә; фушәндә

низменность аран; дәрә

низменный аран

низовье дәрә; **низовье реки** дәрәј никәрә

низость михәнәти; нәмәрди; әчлофи, әлчәги

низший лап дәрә

никак һич чүр

никакой һич, һичиш; һич јә тәһәриш

никель никил

никогда 1) һич вәхд, һич јә мәһәлиш; 2) һәшо (*отрицание*)

никой: никоим образом, ни в коем случае нәбодә; һич чүр

никто һич кәс; һич јәкиш; **никто этого не знает** ирә һич кәс нәс данусдә

никуда ә һич чикә

никудышный 1) кәрәк нисдиһо; 2) јарамаз, һәлүм-һоволим

никчемный 1) нәвәрзирәни; һәмәлнәоморәни; 2) **никчемный человек** пучә одоми; јарамаз; вәчсүз; пучә одоми; **никчемные слова** *шуринск.* кәмтәхдәјә кофһо; 3) дәһ

нимфа һури

ниоткуда әз һич чикә

нисколько әсләһ, һич, һичиш

нитка русму, ворә

ниточка ворә

нить русму, ип; тәл

ниц ә сәр руј

ничего 1) һич, һичиш, һич јә чи; **ничего не будет** һичиш нибу; **из ничего** әз һичиш; 2) *наречие* зарал нисд (нисди); һәјб нисд (нисди); **ничего, все обойдется** зарал нисди, һәммәј корһо дуз имбу; 3) (*в значении сказуемого*) хуб; хәрәб нисд (нисди); **жить там ничего** зиһисдәи ә унчо хәрәб нисд; <> **ничего не скрывая** очуг-очугинә

ничей, ничейный һич ән јәкиш; ән һич кәс; бисәһиб, сәһибсүз

ничком ә сәр руј; ә сәр сугрәзани

ничто 1) һич, һичиш; һич чи, һич јә чи; 2) пуч; **превратиться в ничто** пуч бирә; **превратить в ничто** пуч сохдә, ә һич-пучи вәдәшәндә

ничтожный 1) һич, пуч; 2) (*о человеке*) кәрәксүзә инсон

ничуть 1) һич, һичиш; әсләһ; 2) һич јә мүрсиш; һич јә тикәш

ниша (*в стене*) доглә, тохчә, чомоходу

нищенство 1) һонијәти; јухсүли; 2) диләнчии, гәрәчини

нищенствовать һонијәти сохдә

нищета һонијәти; *перен.* лүти

нищий 1) һони; *перен.* лүмлүт; 2) диләнчи

но *союз* ӧммо; әнчәг

новатор тазапәрәс; нүкисох

новелла новелла, чүклә ихдилот

новенький, новехонький тазалә, тәптаза, гәттаза, лаптаза

новизна тазаи, нүки

новинка таза чи; нүки

новичок таза корсох

новобрачная таза һәрүс

новобрачный 1) таза һәтон; 2) *диал.* таза домор

новогодний таза сали, нүкәсал

новолуние тазамәнки

новорождённый таза һәил; соворә һәил

новостройка таза хунә; таза вокундәиһо

новость таза хәбәр

новшество нүки, тазаи

новый таза, нүк; **новая вещь** таза чи, нүкә чи; **новое платье** таза палтар, нүкә палтар; **новый день** нүкә руз; **новый путь** нүкә рәһ; **новый ме-**

сяц нүкмәһ; **по новому** ә таза тәһәрәвоз; тазадән; **совершенно новый** гәттаза, лаптаза, тәп-таза; **по новому** ә таза тәһәрәвоз

новь хомә хок

нога поj, лүнк; зани; **ноги мои поранились** заниһојмә јара бирәт; **меж двух ног** һәрәј дү зани, һәрәј дү лүнки; **удар ногой** ләпик; тәпик; **бить ногой** ләпик зәрә, тәпик зәрә; **с ног до головы** сәрәсәр, әз сәр тә әхир; **подставить ногу** бодологи дорә; поjпичәк дәшәндә; <> **протянуть ноги** *перен.* ләш бирә

ноготь нәхү; дирног; **с длинными ногтями** кәләдирног; **отращивать ногти** нәхү дураз сохдә; **подстричь ногти** нәхүһорә күрдә; **постриги свои ногти** нәхүһојтүрә ки; <> **ногтя твоего не стоит** ә нәхүјтүш нивәрзү; ә дирногтүш үрә дәкиш нисохум

нож кордә; **угрожать ножом** кордә кәширә; **воткнуть нож** кордәрә вогундә

ножка поj (*мебели*); **ножки стола** поjһоj стол

ножная, ножной поjи; **ножная швейная машинка** мошин поjи

ножницы гәjчи; **резать ножницами** гәjчи зәрә

ножны гоб гилинч

ноздря сулај вини; финч; **из обеих ноздрей** әз дү финч вини

Ной Нүвәһ (*мифический патриарх*); **Ноев ковчег** кәми Нүвәһ

ноль 1) нол; 2) һич

номер 1) нумир; **имеющий номер** нумири; **без номера** нумирсүз; 2) шуморуш

нора лула

норма үлчү, гојдә, норм

норов һәдәт, хосијәт

норовить чун дорә, сәһәр кәширә, чалишмиш сохдә, чәһд сохдә

нос вини; **дыши носом** ә винирәвоз нәфәс кәш; **шмыгать носом** әз вини кәширә; **под носом** ә бәш вини; **крылья носа** парвини (*боковые нижние части носа*)

носатый кәләвини

носик 1) чүклә вини, винилә; 2) лүлә (*чайника, кувшина*); **носик чайника** лулә чојдон

носилки чорчу

носильщик шәләбәрдәкор; һомбол; **работа носильщика** һомболи; **работать носильщиком** һомболи сохдә

носитель бәрдәкор

носить бәрдә, кәрдундә

носки чуруб, кутәһә чуруб

носовой: носовой платок јәјлуг, јәјлуг чиби

носоглотка һүлчүг

носок чуруб, кутәһә чуруб

носочный чуруби

нотация нәсиһәт, үкуд-нәсиһәт; **читать нотацию** хуб ә сәр вәнкәсдә

ночевать хисирә, шәв хисирә

ночевка шәв поисдәи; шәвхиси

ночник ләмпәј шәви

ночной шәви, шәвинә

ночь шәв; **спокойной ночи** шәв ә хәjр; **вчера ночью** дишәв; **каждую ночь** һәр шәв

ноша шәлә, бор, jүк; **с ношей** ә шәләрәвоз; <> **брать на себя ношу** ә кәрдә вәкүрдә

ношеный нимдошд; күһнә; вокурдә оморә

ноябрь нојабр

нрав 1) хосијәт; **добрый нрав** хошә хосијәт; 2) **нравы** дәб, һәдәт; <> **с веселым нравом** хәндәруј

нравиться 1) бәкән бирә, ә дүл нүшдә, хош оморә; һәз оморә; **этот человек мне нравится** мәрә әз и одоми һәз оморә; мәрә әз у хош оморә; 2) кәјф күк бирә

нравоучение дәһно; нәсиһәт, үкуд, үкуд-нәсиһәт

нравоучительный әхлоги

нравственность обурлүи; әхлоги; әдәблүи

нравственный әхлоглү, әдәблү, гирјәтлү, обурлү; ; **быть нравственным** обурлү бирә; **лишенный нравственной чистоты** *перен.* нәпок; нәтәмиз

ну дијә; **ну постой!** поj дијә!; **ну вставай** вәхиз дијә

нудный визорсохдәкор; зәһләбәрдәкор; чунвәдәшән, ләгләг

нужда 1) миһточи; иһдијоч; **испытывать нужду** *в ком-либо, в чем-либо*

миҥточ бирə; **без нужды** миҥточсүз; 2) *перен.* тəнки; фəгири, косиби; нəбирəи; **испытывать нужду** *в чем-либо* тəнки кəширə; 3) ҥəчəт; **какая нужда** чү ҥəчəт; **нет нужды** кəрəк нисди

нуждаться миҥточ бирə; тəнки кəширə; **нуждаться в деньгах** дəсдəрə бирə

нуждающийся 1) нəбирəкор; миҥточ; 2) пулсүз; дəсдəрə

нужник ҥəчəтхунə, зохут; ҥовхунə (*дерб.*)

нужно кəрəк, кəрəки; **не нужно** кəрəк нисди; **что нужно сделать** чү сохдə кəрəки; **это нужно писать отдельно** ирə чиро нүвүсдə кəрəки; **если будет нужно** əкəр кəрəк бисдо

нужность 1) вочиби, вочиблүи; кəрəки, лозими; мəчбуриjəт; 2) ҥəчəт, вəч

нужный кəрəкиjə чи; кəрəки, кəрəкини; ҥəмəломорəни; вочиб, вочиблү; **быть нужным** кəрəк бирə, кəрəки бирə

нумеровать нумир зəрə

ныне имуҥоj, изму, ҥəj сəҥəт

нынешний имуҥои, имуҥоинə; измуи; **нынешний год** имисал

нынче имуҥоj, изму

ныть воj зəрə; визинə зəрə; зај сохдə; зирилти сохдə; **плаксиво ныть** зир-зир сохдə

нытье воj, воjзəрə, воjзəрəи; зај, зирилти

нюхать буj сохдə; буj кəширə

нянчить ə хəjол ҥəил бирə; ə ҥəил дəниширə; ҥəилə хүсүндə; нəнүjнəнəм хундə

нянчиться 1) гуллуг сохдə; 2) наз хурдə

О

о I *межд.* əj! **О, Родина!** Əj, Ватан!

о II (об, обо) *предлог* əз товун (*кубинский диалект*); ə товун (*дербентский диалект*); **о нем** əз товун ən у; **обо мне** əз товун мə; **о чем?** əз товун чү?; **об этом человеке** əз товун ən и мəрд

оба ҥəрдү; **оба вместе** ҥəрдүjəки; **оба одинаковы** ҥəрдү jəкини; **обеими руками** дүдəси

обагрить 1) гипгирмизи сохдə; 2) хуни сохдə

обагриться 1) гипгирмизи бирə; 2) хуни бирə

обалдевший сəрсəмоку

обалдение сəрсəмокуи

обанкротить панкрут сохдə

обанкротиться панкрут бирə

обаяние назүшмəнди

обаятельный назүшмəнд

обвал вачарусдəи

обвалить вачарундə

обвалиться вачарусдə

обваривать ə бугəвоз, ə кəрмə овəвоз сухундə

обвенчать мəҥр сохдə

обвернуть дəчарундə

обвертывать пучундə

обвести кəширə (чапар)

обветренный ворвори дорə оморə

обветшалость күҥнəи

обветшать күҥнə бирə

обвешивать əз тирозу зəрə (*на весах*)

обвеять вор дорə

обвивать пучундə, вəпучундə

обвиваться пичирə, вəпичирə; **обвиться вокруг шеи** ə кəрдəн вəпичирə

обвинение тəхсирномə (*обвинительный акт*)

обвинитель тəхсиркорсохдəкор, тəхсирсохдəкор

обвинить, обвинять тəхсир сохдə, тəхсиркор сохдə; тəхсирə ə кəрдəнjу вəнорə; **обвинить в глаза** *кого-либо* ə руj поисдə; охмури шəндə; **ты мне в лицо бросаешь обвинения!** ту ədəj ə руjмə поисдə!

обвиняемый тəхсиркор, тəхсирлү

обвисать дуллу бирə

обвислый дуллу, дулулу

обвиснуть дуллу бирə

обвиться вəпичирə; **обвиться вокруг шеи** ə кəрдəн вəпичирə

обводить кәширә (чапар)

обволакивать пучундә

обволакиваться дәпичирә; пучундә оморә

обворовать сујмиш сохдә; лүт сохдә; һисд-нисдјурә дүздирә

обворожить бәнд сохдә

обворожиться бәнд бирә

обгонять зәрә кирошдә, расундә кирошдә

обгорать сухдә

обгорелый сухдәбирә; сухундә оморә

обгореть сухдә; өз руј сухдә

обдирать 1) пара сохдә, гәрмәг бәрдә; 2) фучирә

обдувать вор дорә

обдуманно әгүљонә, һәртарафлү фикир сохдә

обдуманный әгүљонә

обдумать фикир сохдә; *перен.* норә-вәкүрдә; <> **глубоко, всесторонне обдумать** *идиом.* пәпәхә ә пүшо норә фикир сохдә

обдумывание варасирә

обе *см.* **оба**

обегать рафдә, кәшдә

обед хурәк, хурәк сохдәи; **званый обед** гиноги, гиноглуг (гуноглуг), гуноглуги; **поминальный обед** хәјрот

обедать хурәк сохдә; чи хурдә

обедневший душгун

обеднеть косиб бирә, фәгир бирә

обезболивать кәј сохдә, дордсүз сохдә

обезвредить заралсүз сохдә

обездоленный бәдбәхт, бәхтсүз, бәдмозол, куртолиһ; **быть обездоленным** бәдбәхт бирә, бәдмозол бирә; **сделать обездоленным** бәдбәхт сохдә

обездоленный бәдбәхт, бәдмозол, јәзуг, мәзлум, мәһрүм

обездоливать, обездолить бәдбәхт сохдә, бәдмозол сохдә, мәһрүм сохдә; хунә вачарундә

обездоливаться мәһрүм бирә

обезличить пој зәрә, өз пој вәнкәсдә

обезобразить һәјбәчәр сохдә; чүлки сохдә

обезоруживать туфәнкјурә өз дәсју восдорә

обезуметь дәлү бирә, әгүлә вирә сохдә, әгүљу өз сәрју рафдә,

обезьяна мәјму (мәјмун)

обезьянничанье мәјмуни, мәјмунисохдәи

обезьянничать мәјмуни сохдә

обезьяноподобный мәјмутәһәр

обелить сипи сохдә; **обелить себя** хүшдәрә ә тәмизи вәдәшәндә

оберегать дошдә; **любовно оберегать** һәзиз дошдә; **оберегать честь, достоинство** гирјәт кәширә; **оберегать достоинство** гирјәт кәширә

оберегающий дошдәкор, һәзиз дошдәкор; **оберегающий** (*свою или чью-либо*) **честь, достоинство** гирјәтлү

обернуть допучундә

обернуться пәсәво чарусдә

обёртка гобуг

обертывание пучундәи

обескуражить чәшмиш сохдә

обеспечение тәһмини (тәһмини)

обеспеченность дәвләтмәнди

обеспеченный бирәкор, дәвләтмәнд, фирәвон

обеспечивать тәһмин сохдә

обеспечиваться тәһмин бирә

обеспокоенность инчимиши

обеспокоить нәрәһәт сохдә, дүләпәсә һишдә

обессилеть өз чун офдорә, өз гувот офдорә, өз һол офдорә, талатин бирә; биһол бирә; вомундә

обессилить өз гувот вәнкәсдә

обесславить бијобур сохдә; нумә ә хори зәрә

обесславиться өз һүрмәт офдорә

обесславленный бәднум

обесценивать өз гимәт вәнкәсдә; пој зәрә, өз пој вәнкәсдә

обесцениваться өз гимәт офдорә

обесчестить әз ћүрмәт вәнкәсдә; ә номус дәс зәрә; бијобур сохдә; русвоћ сохдә

обесчеститься русвоћ бирә; бијобур бирә

обесчещенный бәднум

обет вәћдә; нидир (*рел.*); нәкәт (*махач.*); **дать обет** нидир сохдә, нидир күрдә; **произвести приношение в соответствии с данным обетом** нидир дорә, нидир овурдә

обещание кофдорә, имид; вәћдә; **заручиться обещанием** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә; <> **надавать пустых обещаний** ә дәс зурна дорә

обещать вәћдә дорә, коф дорә, имид дорә

обжаловать шүкәјәт сохдә, шүкәјәт дорә, шүкәјәт нүвүсдә

обжаренный чогундә, говормиш

обжарить чогундә, говормиш сохдә

обжариться говормиш бирә

обжечь сухундә; **сильно обжечь** су дорә, су дәшәндә

обжора 1) амбархур, амбархурдәкор, кәләшүгәм, шүгәмпәрәс, сәћиб шүгәм; 2) киснәчум, чумкиснә, сироинәбирәкор; јәләг

обжорливый *см.* **обжора**

обжорство чумкиснәи, киснәчуми, сироинәбирә, чәрәвои, јәләги

обзавестись восдорә; дүзәлтмиш сохдә

обзор әз чум кировундә; үфүк

обзывать вәшмәрдә, нифри сохдә

обивать руј кәширә (*мебель*)

обивка руј (*мебели*)

обида дүлкири, дүлхүрди, инчимиши, гәћрии; дира, тәћгир, митәкәр; <> **переносить обиду** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә

обидеть дүлә хүрд сохдә, дүлхур сохдә, дүлкир сохдә; ә дүл вохурдә; дира дорә; инчимиш сохдә, дәкмиш бирә; вохүрдәнијә коф куфдирә; *перен.* ә хунә әну су дәшәндә

обидеться дира күрдә, дүлкир бирә, инчимиш бирә, нәрази мундә, ћоси бирә, митәкәр бирә; гәћрлү бирә; **не обижайся на меня** әз мә дүлкир мәбош; әз мә митәкәр мәбош

обидевшийся дүлкир; гәћрибирәгор

обидно ћәјф

обидный: обидные слова вохүрдәнијә кофћо

обидчивость инчимиши, митәкәри

обидчик дүлхүрдсох

обижать *см.* **обидеть**

обижаться *см.* **обидеться**

обиженный дүлкир; гәћрибирәгор

обилие амбари, були, буллуг; фирәвони; були-фирәћуни; вордовләт

обильно бул-бул

обильный бул; буллү

обирать сујмиш сохдә

обитатель зићисдәкор; **обитатели какой-либо местности** хәләиг

обитать зићисдә

обить кәширә

облагать вәнорә

обладатель сәћиб

обладать сәћиб бирә

облако булут; **покрытый облаками** булутлү

обласкать тимор сохдә

область виләјәт; <> **в этой области** ә и чәћәт

облачно булутлү

облачность булутлуг

облачный булути, булутлү

облегчать ћәсонт сохдә, сук сохдә

облегчающий үнкүлсох

облегченность үнкүли, ћәсонти, суки, субуки

облегчить үнкүл сохдә, ћәсонт сохдә, сук сохдә; **облегчить душу** дүлә тићи сохдә

обледенеть бәјә зәрә; бәјә бәрдә; чилид бирә

облениться тәнбәл бирә, тәнбәли сохдә; кохили сохдә

облепить вокосундә

облечь пучундә

обливать ов дорә, тићи сохдә

облизывать лисирә

облик чирјәт, сифәт; вәди

облицовывать руј кәширә

обличать ә мәјду вәдировундә; ћәјбә очмиш сохдә

обложка руј; **обложка книги** гобуг

обломать хүрд сохдә

обломок тикә

облупить гобуг кәндә

облучать үшүг дорә

облысевший кәчәлә сәр

облысеть муј тиһи бирә

облюбовать бәкән сохдә, бәкәнмиш сохдә (бәкәлмиш сохдә), ә чум нүшдә

обмазать сувог дорә; **обмазывать глиной** малад зәрә

обмакнуть дәчарундә; дәзәрә

обман 1) фурмундәи, дурку; 2) ћиллә, фүрүлдоги, кәләк; 3) вор; **поддаваться обману** ә вор варафдә; **он поддался обману** у ә вор варафди

обмануть фурмундә, әз сәр вәдәшәндә, бодологи дорә

обмануться фурмундә оморә; јәћәлмиш бирә

обманчиво фурмундәки

обманчивый фурмундәни, иһтиборсүз

обманщик дурку, одомифурму, одомифурмундәкор, ћилләкор; ћәләм-гәләм

обманывать фурмундә, ә чум пәрдә кәширә; **обманывать хитростью** кәләк оморә, кәләк сохдә

обмен дәкиши

обменивать дәкиш сохдә

обмениваться дәкиш бирә; **обмениться приветствиями** хош-бәш сохдә

обмер 1) пәјмундәи; 2) вәровурд, вәровурди

обмеривание вәровурд, вәровурди

обмерить, обмеривать 1) пәјмундә; үлчү күрдә; 2) кәм дорә, әз кәз зәрә (*обмануть при измерении*)

обмозговать *перен.* норә-вәкүрдә

обмолвиться 1) коф сохдә; 2) јәћәлмиш бирә

обмолвка (*нечаянная ошибка в речи*) јәћәлмиши, гәләт

обмолот тәхүлкуфдә

обмолотить тәхүл куфдә

обморозить бәјә зәрә

обморок сүсди, сүсдбирә; дүлбәрдә, дүлбәрдәи, дүлбәри; әзхүшдәрафдә; **падать в обморок** сүсд бирә, дүл бәрдә; **он упал в обморок** дүлјү рафди

обморочный сүсд; **обморочное состояние** сүсди

обмотаться пичирә

обмотка долог; **обмотки для ног** питови

обмочить тар сохдә

обмундирование партал

обмывание шушдәи; **обмывание покойника перед погребением** митошури

обмывать шушдә

обмыться тән шушдә

обнаглеть ћәјосүзи сохдә; гудуги сохдә; гудуз бирә; ә руј поисдә

обнадеживание имиди

обнадёживать имид дорә, имидвор сохдә; әрхоин сохдә

обнажать бирәћнә сохдә; тәнбирәћнә сохдә, лүт сохдә

обнажаться бирәћнә бирә; тәнбирәћнә бирә, лүт бирә

обнаженность бирәћнәи; лүти

обнаженный бирәћнә, тәнбирәћнә; лүт; **с обнаженной головой** сәрбирәћнә

обнародовать хәбәр дорә

обнаружение офдәи, ошкор сохдәи

обнаруживать, обнаружить офдә, ошкор сохдә; ә руј воровундә; ә мәјду вәдировундә; ә миклә овурдә; **обнаружить пороки** ћәјбә вокурдә

обнаруживаться ошкор бирә; очуг бирә

обнести кәширә; **обнести оградой** чапар кәширә

обнимать, обниматься гәл күрдә; синәсов бирә

обнимка: в обнимку гәләгәл

обнищание ћони бирәи, ћонијәти

обнищать ћони бирәи

обнова нүки

обновить таза сохдә, нүк сохдә

обновка таза чи

обновление тазасохдәи; нүки

обновлять таза сохдә; нүк сохдә

обновляться таза бирә

обносить I (*например, одежду*) түр-түр сохдә

обносить II кәширә; **обносить оградой** чапар кәширә

обнюхивать буј кәширә, буј сохдә

обнять, обняться гәл күрдә; синәсов бирә

обо (*предлог*) *см.* **о, об, обо**

обобрать суjмиш сохдә, дүздирә, фучирә; һәммәрә әз дәсjу восдорә; **быть обобранным** суjмиш бирә

обобщать һәммәjәк сохдә

обобществлять һәммәjәк сохдә

обогатить дәвләтлү сохдә, һошир сохдә

обогнать зәрә кирошдә; кәширә кирошдә

обогнуть ләнк зәрә кирошдә

обогревать кәрм сохдә, кәрм воровундә, кәрми дорә

ободок һәлгә

ободрать пара сохдә; фучирә

ободрить чун дорә, дүл дорә, туһ дорә

обожание сучдәбәри

обожатель сучдәбәрдәкор, сәрзәрәкор

обожать хотур хосдә

обождать күзәт сохдә

обоз һәрәбәһо

обозвать вәшмәрдә, нифри сохдә; **хорошенько обозвал меня** хуб вәшмәрд мәрә

обозленный һүршләмиш

обозлить ә гәһр вокурдә, һүрслү сохдә

обозлиться һүрслү бирә; *перен.* ә сәк чарусдә

обознаться jәһәлмиш бирә

обозначать нушу дорә

обозначаться ошкор бирә

обозревать, обозреть әз чум кировундә

обои читранки, , кокоз дүвори

обойма дорог; **обойма для патронов огнестрельного оружия** дорог патрон

обойти зәрә кирошдә, әз сәрjу кирошдә, ләнк зәрә кирошдә

обойтись 1) кировундә; 2) нүшдә; **это платье обошлось мне дорого** и палтар ә мә бүһо нүшди

обокрасть дүздирә, суjмиш сохдә; фучирә

оболочка гобуг, пәрдә; **покрытый оболочкой** гобуглү

оборачивать чарундә

оборванец *перен.* лүт

оборванный пара, пара-пара

оборвать бурра, пара сохдә

оборка (*на одежде*) бүзмә; күбә

оборот 1) чәрх; чарусдәи; 2) пәсә, тараф пәсә

оборотный: оборотная сторона астар; зири; пәсә; **оборотная сторона листа** пәсәj вәлк

оборудование оводуни, оводонлуг

обоснование сәбәб; **имеющий обоснование** сәбәблү

обосноваться күк дәшәндә, муво күрдә; мәскән зәрә

обосновываться күк шәндә, күк дәшәндә

обособить чиро бирә

обострение курунбирә

обострить 1) тич сохдә; 2) курун сохдә

обоюдный дүтарафи, һәрдүтарафи

обоюдоострый дүләһәи

обработать, обрабатывать варавундә; **хорошо обрабатывать огород** бустона хуб варавундә

обрадовать шор сохдә, дүлшор сохдә

обрадоваться шори сохдә, шори вәкүрдә

образ 1) сүрәт; шәкүл; 2) хәjол; <> **образ действий** тарз; тәһәр, тәһәр-һәрәкәт; **таким образом** а) һәчирәвоз, ә һәчирәвоз; һәчи бирәки; и чүр; и тәһәр; б) ә и кил, ә и ухшәш; **эту задачу можно решить таким образом** и мәсәләрә и тәһәр һәл сохдә кәрәки; **каким образом** чүтар, чүтарз, чүтам,

чүтарикә, чү тәһәр; **каким-то образом** јә сәјәг; **образ жизни** дуланачәг; рузкор

образец нүмунә; <> **рисунок-образец для вышивания** чошнә

образование I (*происхождение*) һәмәл оморәи

образование II үшүгмәнди; хундәи

образованность дананмәнди данани, данүсдәи, савади (соводи), савадлүи

образованный данан, данандә; илмлү (һилмлү); үшүгмәнд

образовать дүзәлтмиш сохдә, һәмәл сохдә,

образоваться күрдә, бәһәм оморә; күнчо оморә, һәсүл оморә, бинә норә оморә; **образоваться накипи** сәнг күрдә (*на стенках сосуда при кипячении*)

образумить ә әгүл овурдә

образумиться әгүллү бирә; ә әгүл оморә; әгүл ә сәр оморә; әгүлә ә сәр кура сохдә

обратить, обращать чарундә; **обращать внимание** фикир дорә; **не обращать внимания** чум бәсдә; ә руј нәдәниширә; ә куш нәкүрдә; **обращать на себя внимание** ә чум бурбундә

обратиться *к кому-либо* руј бирә; **обращаться** *с кем-либо, с чем-либо* рафдор сохдә; **хорошо обращаться** *с кем-либо, с чем-либо* хуб рафдор сохдә

обратный: обратная сторона астар; зири

обратно вошкуново, пәсәво

обратное вошкунови; **получилось совершенно обратное** вәдиромори вошкунови

обращение рафдор; **хорошее обращение** 1) хоши; 2) хубә рафдор

обрезание 1) бурра, буррасохдә; 2) (*религ.*) мило, милосохдә

обрезанный *рел.* милобирә (*по обряду у мусульман, иудеев*)

обрезать 1) бурра, бурра кутаһ сохдә; 2) *рел.* мило сохдә

обрезка буррасохдә

обременительный курун, зәһмәти, зәһмәтлү

обременить зәһмәтдорә, һәзијәт дорә, шәлә вәнорә

обрисовать 1) варавундә; 2) ошкор сохдә

обрисоваться ошкор бирә

обрубок кутук

обругать вәшмәрдә; **хорошенько обругал меня** хуб вәшмәрд мәрә

обручальный: обручальное кольцо әнкүшдәри һәрүсвори

обручать гүдүши сохдә

обручение 1) гүдүши (гүдүшин), әнкүшдәридорә; 2) *перен.* нишон; **договор об обручении** тонә, тонәј; **отменить договор об обручении** тонәрә пара сохдә

обрученный, обрученная нумкүрдәхунд

обручить гүдүши сохдә

обручиться тонәј сохдә

обрушиваться офдорә; вачарусдә

обрывать пара сохдә

обрывок тикә

обрызгать шәхтә шәндә, сәпәләмиш сохдә

обряд һадәт

обсахаривать шәкәри сохдә

обследование фәм сохдәи

обследовать фәм сохдә

обслуживание гуллуг сохдәи

обслуживающий 1) гуллугчи; 2) гуллуг сохдәниһо; **обслуживающий торжественное застолье** сәрпоји

обстановка овһоләт, вәзијәт, оводуни хунә; шәраит; **нам хотелось бы знать, какова обстановка** имурә воисдәнбу даним чүтарикә овһоләт

обстоятельно һәртарафи

обстоятельный һәртарафи

обстоятельство һол, һол-гозијә; овһоләт; шәраит; **обстоятельства изменились** овһоләтһо дәкиш бирәт

обстрел кулләшәндә, кулләзәрәи

обстрелять куллә шәндә, куллә зәрә

обступать кура бирә

обсуждать 1) пүрүш сохдә; 2) *перен.* норә-вәкүрдә

обсуждение пүрүш

обтереть покундә; хүшк сохдә; тәмиз сохдә

обтесанный риндәзәрә, риндәзәрәоморә

обтирание покундәи; тәмиз сохдәи, хүшк сохдәи

обтирать покундә; хүшк сохдә; тәмиз сохдә

обтягивать кәширә, руј кәширә

обувать појвоку вокурдә, әјоәггоби вокурдә

обувщик пинәчи

обувь појвоку; әјоггоби; **занимающийся срочной починкой обуви** пинәчи; **заниматься починкой обуви** пинәчини сохдә

обугливаться кусов бирә, күмүр бирә, ә күмүр чарусдә

обуза 1) јүк, куруни; 2) *перен.* шүгәмәдорд

обузданный логумлү; овсарлү; чиловлү

обуздать чилов дәшәндә, чиловә кәширә, чиловә күрдә, чиловјурә күрдә

обусловленный шәрти

обусловливать шәрт бәсдә

обуть појвоку вокурдә, әјоәггоби вокурдә

обучать вомухундә

обучаться хундә, вомухдә

обучаясь хундә-хундә

обучение вомухдәи, хундәи

обхват гәл, кишә, гучог (гичог)

обхватить ә гучог вәкүрдә, гәл күрдә

обход кәшдә, кәшдә-фәм сохдә, сәр кәширә

обходительность мулоими, хошәхосијәти; гилиглүји; рафдори; хуб рафдор сохдәи

обходительный хошәхосијәт; гилиглү; рафдори; хуб рафдор сохдәкор, мулоим, нәрм

обходиться ә рәһ рафдә, кировундә, нүшдә; **это платье обошлось мне дорого** и палтар ә мә бүһо нүшди

обхождение рафдор

обчистить 1) тәмиз сохдә; 2) *перен.* дүздирә; чару зәрә; фучирә, сујмиш сохдә

обшивать духдә

обшивка 1) духдәи; 2) күбә; бүзмә

обширный фирәһ, фирәһү; кәлә, амбари

обшить духдә

общаться әлого бәсдә, әјәки расд оморә; нүшдә-вәхүшдә

общегородской һәммәшәһәри

общегосударственный һәммәһүкүмәти

общедоступный һәсонт, учуз

общезаводской һәммзоводи

общеизвестный ә һәммә мәһлүми

общенародный ән һәммә хәлги

общенациональный һәммәмиләти

общение әлого; **общение** *с кем-либо* нүшдә-вәхүшдәи

общерайонный һәммәрајони

общество чәһмәт, чәмәһәт; мәчлус

общий һәммәи, ән һәммәи, **в общем** чәһми

общипать кәндә, муј кәндә

общительный миһрибон, хушдәрә вәнорәкор

объединенно һәммәјәки

объединиться јәк бирә, ә јәки бирә

объединять јәк сохдә

объединяться јәк бирә, ә јәки бирә

объедки нимәхур; әз сәр сүфрә мундә, сүр-сүмүк (*оставшиеся от обеда кости*)

объездить кәшдә оморә

объездчик суворәјә гәрәвул

объект објект; чи

объектив објектив

объективно битараф

объехать әз јонју рафдә, зәрә кирошдә

объявить мәһлүм сохдә

объявление мәһлүмот

объяснение варасундәи, ә сәр вәнкәсдәи, мәһәно

объяснимый варасундəни

объяснять варасундə, ə сəр вəнкəсдə

объятие гəл, гӀчӀог (гичӀог), кишə; **объятие матери** гəл дəдəj; **бросаться в объятия** гəл дəшəндə; **заключить в объятия** ə гəл дəшəндə; **взять в объятия** ə гəл вəкӀурдə, ə кишə вəкӀурдə, ə гӀчӀог вəкӀурдə

объять ə гəл кӀурдə

обыграть бəрдə

обыденный ӀəрузИ

обыкновение вəрдӀуши; **имеющий обыкновение** вəрдӀуш

обыкновенный Ӏəдəти; **обыкновенный человек** бəндə

обыск кӀашдəи

обыскивать кӀашдə

обыскивая кӀашдə-кӀашдə

обычай Ӏəдəт, дəб, гоjдə; **обычаи нашего народа** ӀəдəтӀоj хəлгиму; **несоблюдение принятых обычаев** биӀəдəти; **соблюдающий обычаи** Ӏəдəтпəрəс

обычно ə Ӏəдəт кӀуро, Ӏəдəт Ӏисдио хуно; **как обычно** Ӏəмишəкирə хуно

обычный Ӏəмишəки

обязанность гəрд; **считать обязанностью** гəрд Ӏисоб сохдə

обязанный гəрдхунд (гəрхунд); **быть обязанным** гəрхунд бирə; **обязанный** *кому-либо* **за оказанное добро, услугу** хəчəлəтлӀу

обязательно ӀукӀмəн; jогин; Ӏəлбəттə

обязательность мəчбури

обязательный мəчбур; ичбори; вочиб, вочиблӀу

обязать мəчбур сохдə

овальный хоjəтəӀəр, хоjəсəjəги; чəрх

овация чəкə-чəк

овдоветь бижə мундə

овес вəлəмир

овечий кусбəнди; **овечий загон** jəтог

овечка вəрə

овладевать сəӀиби сохдə

овощеводство тəрəвəзчини

овощи тəрəвəз; бəӀəр-тəрəвəз, ӀəвӀч, Ӏəр-ӀəвӀч; савзи; **продавец овощей** тəрəвəзфурух

овраг дəрə

овсюг вəлəмир

овсянка (*овсяная крупа*) вəлəмир

овца кусбəнд

овчарка сəк чобони

овчарня гəзмəj кусбəндӀо

оглавление сəрномə

огласить, оглашать лов сохдə, мəӀлӀум сохдə; чар зəрə; **оглашать на весь мир** ə ӀӀулом лов сохдə

оглохнуть кар бирə

оглушать, оглушить кар сохдə, зəрə кар сохдə; кӀушə кар сохдə

оглушительный сəхд; кəлə сəс

оглядеть əз чум кировундə, ə чумовоз кəшдə

оглянуться чарусдə фəм сохдə; ə пəсə дəниширə

огненный аташи, аташлӀу; əлови, əловлӀу

огнепоклонник аташпəрəс

огнепоклонничество, огнепоклонство аташпəрəси

огнестрельный кӀуллəшəндəи; **огнестрельная рана** jарај кӀуллə

огнетушитель аташкӀуш

огнеупорный ə аташ довом дорəниӀо

огниво чохмох, сəнгəчохмох

ого! *межд.* əӀə

оговаривать бӀухтӀ вонорə, бӀухтӀ вошəндə; шəрӀ вонорə, шəрӀ вошəндə; Ӏəшоди сохдə; **оговорить его** ə сəрjу бӀухтӀ вошəндə

оговор Ӏəшоди; бӀухтӀункори

оговорщик бӀухтӀвəни, бӀухтӀункор; ӀəшокИр

оголенность лӀути; бирəӀнəи

оголенный бирəӀнə, лӀут; хəзон (*о деревьях*)

оголить тəнбирəӀнə сохдə, лӀут сохдə, сӀjмиш сохдə, очуг норə

оголтелый гудургон

оголяться бирəӀнə бирə

огонь аташ, су, үшүг, јәлов; **разводящий огонь** аташку (аташкүһ, аташкоһ), аташсухундәкор; **погасить огонь** атәшә күшдә; тәвә күшдә; **попасть в огонь** ә аташ офдорә

огораживать чапар кәширә, бору кәширә

огород хир, бустон, бүсдү, богчә

огородить чапар кәширә, бору кәширә

огородник бустончи

огородничество бустончилуг

огороженный чапарлү

огорошить тәһәчүб һишдә

огорчать ә дәрд вәнкәсдә, һовојурә хәрәб сохдә, коһундә (ковундә); пәришон сохдә

огорчение дәрд, гәм, гуссә, дүлхури, гәм-гүссә

огорченность пәришони

огорченный пәришон; **быть сильно огорченным** чикәр сухдә; һовоју тәлһ бирә

огорчиться пәришон бирә; пузмиш бирә

ограбить тараш сохдә, сујмиш сохдә

ограбление 1) талан, тараш, тарашбирәи; сујмиши; 2) рәһбури, рәһбурраи (*на дорогах*)

ограда 1) чапар, бору; 2) һәрәм (*вокруг могилы или кладбища*)

ограничить 1) вәс сохдә; 2) кәм сохдә

огромность зурбәи, кәләи

огромный зурба (зурбә, зурбо); кәлә, сәхд кәлә; зурбаи, зурболү; бугур; **это - огромное дело** и зурболүјә кори; **огромная площадь** кәлә мәјдуз; **огромная собака** зурбәјә сәк; 2) *перен.* дүвојнә

огрубеть кубут бирә

огрублять кубут сохдә; **эта работа огрубила мои руки** и зәһмәт кубут сохд дәсһојмәрә

огрызок тикә; **огрызок яблока** тикәј сиб; хәрсиб

огульно бинәсүз

огурец хијор

одалживать ә гәрд восдорә

одаренность гәбилијәт

одаренный гәбилијәтлү

одаривать бәхширә; муштулуг дорә

одевать вокундә, вокурдә; **одевать в красивую одежду** вараундә, варавундә, варајундә

одеваться сәр-тән вокундә; палтар вокундә; оводунирә вокундә; вокундә оморә; пуширә; **одевайся** оводунијтүрә воку

одежда палтар; оводуни; чомо; сәртән; пушуш; **разная одежда** палпалтар; **одежда для девочки** палтар духдәри; **летняя одежда** һәминони; **я одел летнюю одежду** һәминони вокундәм

одеревенеть хүшг бирә, кәј бирә

одержимый чинкир, дәлү, хујкир; дивонә, дәлү-дивонә

одернуть *перен.* расајурә кәширә

одеть вокурдә, вокундә,

одеяло лүһүф, лүһүфчәк (*стеганое*); **годный для одеяла материал** лүһүфи

одеяние сәр-тән, палтар; пушуш, пчуш (пучуш)

один (**одна, одно**) 1) јә, јәк, јәки; јәкилә; **один раз** јә бо; **один раз в пять дней** ә пәнч руз јәбо; **одна капелька** јә домчи; **одна штука** јә донә; **двадцать один** бисд јәк; **сорок один** чүл јәк; **на одном из этих плакатов** ә јәки әз и плакатһо; **один мне, один тебе** јәки мәрә, јәки түрә; **одну съел, одну выбросил** јәкирә хүрди, јәкирә шәнди; **ни один** һич јәкиш; 2) тәк, тәклә, тәһно, тәк-тәһно; **я живу один** мә әдәм тәк зиһисдә; 3) јә, киникә; (*при обозначении неопределенности предмета*); **ко мне приходил один** (*некий, какой-то*) **человек** ә кимә јә одоми оморәбу; <> **один за другим** пәсә-пәсә; **один на один** тәкбәтәк; **одно на другое** үст-үстә; сәрәсәр; **по одному** тәк-тәк; тәкбәтәк; јәкијәки

одинаковый јә чүр, јә чирәи, тојлү, јәки; бәрәбор (боробор); **мы одинаковы** иму јәкиним; **делать одинаковым** бәрәбор сохдә; **одинакового цвета** һәмранк

одинарный јәгәди

одинешенек тәк-тәһно

одиннадцать јаздәһ

один-одинешенек тәһнолә

одинокий 1) тәк, тәһно, тәк-тәһно; 2) гоһумсүз, кәссүз, субој

одиноко тәк, тәһно, тәк-тәһно

одинокость 1) тәһнои; 2) (*отсутствие родственников*) гоһумсүзи

одинохонек тәк-тәһно

одиночество 1) тәһнои; әдомисүзи; **в одиночестве** ә тәһнои; 2) *перен.* гәриби, гәриблуг

однажды 1) јә руз; ҙәбо, јә мәһәл, јә караз; ҙәдов; јә килә; јә вәхт; 2) јә вәхт имбу

однако *союз* ҙммо; ҙнчәг; ә и нәдәниширә (ә у нәдәниширә)

одни јәкиһо

одноактный јәпәрдәи

однобокий јәјони, јәтарафи

однобоко јәјони, јәтарафи

одновременно ә јә вәхд, һә у вәхд; ә јә чикә

одноглавый јәсәри

одноглазый јәчумә, јәчуми

одногнездный јәлулаи

одногодичный јәсали

одноголосый тәксәси

одногубый јәлови

однодневный јәрузә

однодольный јәләпәи

одноженец јәзәни

однозвучный јәсәси

однозначный јәмәһәнои, јәгимәти

однозубый јәдәндүи

одноименный јәнумә

одноколесный јәчәрхи

одноконный јәһәсби

однократный јәболуг

однокрылый јәгәнәти

однолеток һәмсал

одноместный јәодомини, јәчикәи

однониточный јәрусмуи

одноногий јәпоји

однообразие јә чирои

однообразный јәчүри

одноосный јәухи

однопалый јәәнкүшди

одноразовый јәболуг

однорогий јәсүркә

однородный јәчинси; һәмчинс

однорукий јәдәси

однорядный јәчәркәи

односельчанин һәмкәнди

однослойный јәгәди; јәтәбәгәи

одноствольный тәкәлулә

односторонне јәтарафи

односторонний јәтарафи, јәјони

однотомный јәтоми

однотонный јәтони

одноугольный јәкүнчи

одноухий јәкуши

однофамилец јә фамилијәи

одноцветный јәранки, һәмранк

одноэтажный јәмәртәбәи

одноядерный јәләпәи

одобрение тәһәриф, тәһәрифи; бәкәлмиши, бәкән сохдәи

одобрительный бәкән, бәкәлмиш (бәкәнмиш)

одобрить тәһәриф дорә, бәкән сохдә, бәкәнмиш сохдә (бәкәлмиш сохдә)

одолевать үстүн оморә, ә виһдәју вәдироморә, әз виһдәју вәдироморә, ә виһдәју вороморә

одолжение кумәк, гәрд

одуматься фикирә дәкиш сохдә

одуреть кич бирә

одуряниваться кәјфлү бирә

одурманивающий кәјфлүсохдәниһо

одурманить кәјфлү сохдә

одурь кичи; **довести до одури** кич сохдә; **довёл меня до одури** сәрмәрә кич сохди

одутловатость вамасирәи

одутловатый вамасирә

одушевленный чунлү

одушевлять 1) руһ дорә; 2) зиндә сохдә

одушевиться зиндә бирә

одышка нәфәскүрдә, тәнкәнәфәси

ожеребиться бала зәндә,

ожерелье кәрдәнбәнд, кәлбәнд; гилбог кәрдәни

ожесточение гәзәб; гәзо-гәзоводи; **не вызывай ожесточение людей против нас** гәзо-гәзоводимурә зијод мәсох

ожесточенный гәзәблү

оживание зиндәбирә

оживать зиндә бирә

оживить зиндә сохдә, чун дорә

оживиться зиндә бирә

оживление 1) зиндәсохи; 2) чүмүсдәи

оживлять зиндә сохдә; чун дорә

оживляться зиндә бирә

оживляющий зиндәсохдәкор

ожидание 1) кузәт, кузәт сохдәи; 2) *поэт.* чүмәрәһ; 3) *перен.* имид; **быть в ожидании** бәндувон бирә; чум ә рәһ домундә

ожидать 1) кузәт сохдә; 2) сабур сохдә

ожирение чогбирәи, чогибирә; мүсәмбәи

озабоченный гәјгулү; <> **принимать озабоченный вид** гошгобогә дуллу сохдә

озаглавить нум норә

озадачить чәшмиш сохдә

озарить үшүглү сохдә

озверелый гүдүргон, вәһши, омонсүз, гудуз

озвереть вәһши бирә, омонсүз бирә, гудуз бирә; *перен.* һәјвон бирә

озвучить сәсә (*ән киникә, ән чүикә*) дәшновундә

оздоровить соголмиш сохдә, хуб сохдә, мүһкәм сохдә, гоим сохдә

оздоровление хуб сохдәи, хуб бирәи

озеленение 1) савзи кошдәи; 2) доркошдә

озеленить 1) савзи кошдә; 2) дор кошдә

озеро 1) дәрјочә; 2) күл

озимый поизи, тум шәндәј поизи

озимь әкин поизи

озирать, озираться фәм сохдә, дәниширә; ә чумәвоз кәшдә

озлобить һүршлү сохдә, гәзәблү сохдә, ә гәһр вәнкәсдә

озлобление һүрш, гәһри-гәзәб

озлобленный *на кого-либо* јонуклү, һүршлү

ознакомить *с чем-либо* тониш сохдә, бәләд сохдә

ознакомиться *с чем-либо* тониш бирә, бәләд бирә

озноб ләрз; вич; кичов-кичов

озорник 1) нәдинч, нәдинчә һәил, шулуг, шулугчи, шулугисох; 2) *перен.* аташ-әлов, дәлүбош, хәтокор

озорничать нәдинчи сохдә, шулуги сохдә, шити сохдә

озорной 1) нәдинч, нәдинчә һәил, шулуг, шулугчи, шулугисох; 2) *перен.* аташ-әлов, дәлүбош, хәтокор

озорство нәдинчи, шулуги

озябнуть ләрз вәнорә; хиник бирә, хиники вохурдә

ой! *межд.* 1) (*возглас удивления*) лә!; әллә!; 2) (*выражение состояния сматохи, тревоги*) . һој!; 3) (*выражение боли, горя*) вој!; һәј-вој, һәј-вој-зар

ой-ой *межд.* һәј-вој, вој-вој, оһ-зар

оказать бурбундә, овурдә; сохдә; **оказать честь посещением** тәшриф овурдә; **оказать услугу** гуллуг сохдә; **оказывать поддержку** (*пристрастно*) **своим друзьям** дусдбази сохдә

оказаться бирә; вәдироморә; **оказаться недостойным** билоһиг вәдирәморә; **оказаться знакомым** тониш вәдироморә

оказывается бирә-бирәј, вәди бирәники

окаменелость ә сәнг чарусдәи; **образоваться окаменелости** сәнг күрдә

окаменеть ә сәнг чарусдә

окаянный нәһләти (ләһнәти), туфинәһләти; мәлһүн

океан океан

окисление туршлү бирәи

окислиться турш бирә, туршлү бирә; **медная кастрюля окислилась** гәзгуј мүси пәхүр вошәнди

окислять турш сохдә

оккупант зафт сохдәкор

оккупировать күрдә, вәкүрдә; ә дәс хүшдә вәкүрдә; зафт сохдә

оклад мәһинә; мүзд

оклеветать бүхтү вонорә, бүхтү вошәндә; шәрһ вонорә, шәрһ вошәндә; һәшоди сохдә; локолү сохдә; **оклеветать его** ә сәрјү бүхтү вошәндә

оклеивать вокосундә ә ширишәвоз

оклик сәс; һој; һороj; буруч

окликать һој зәрәj; һороj зәрә; буруч зәрә; сәс сохдә

окно пәнчәрә

око чум

оковы бухов; зинчил (зинчир, зәнчил); **эти обычаи - наши оковы** и һәдәтһо - бухов појимуни

околеть мүрдә, леш бирә

около 1) нәзник, ә нәзники; һәндәвәр, ә һәндәвәр; (*дерб.*) ә иловлә; әки; ә јон; ; ә күнди (*дерб.*); **сядь около меня** нүш әки мә; 2) тәхминән, гәдәр; дәрә-зәвәр

околоток мәһәллә

околпаченный могбун; **быть околпаченным** могбун бирә

окончание әхир, әхири; варасдаи

окончательно томом

окончательный томом

окончить варасдә; ә әхирјү вадарафдә, бәһәм сохдә, ә чикә овурдә, ә сәрбәһәм овурдә; томом сохдә

окоп хәндәг

окопать бил зәрә, вәкәндә

окорок буд

окотиться бала зәндә

окоченеть бәјә зәрә, кәј бирә

окошко пәнчәрә; **окошко в потолке** дәрчә

окраина гирог

окрасить ранк зәрә

окраска ранк

окрепнуть 1) мүһкәм бирә, согләм бирә; гоим бирә; гувотлү бирә; 2) сәхд бирә

окрестности пәсә-пүшо; **окрестности города** пәсә-пүшој шәһәр

окрестность һәндәвәр; (*дерб.*) иловлә

окриветь әз јә чум кур бирә

окрик бочәһ, һорәj

окрикнуть һәрәj зәрә

окровавить ә хун дәһишдә

окрошка дугрәмә

округ виләјәт

округа һәндәвәр; (*дерб.*) иловлә

округлить томом сохдә, битәв сохдә

округлость чәрхи, чәрхәкүли

окружить заботой (вниманием) гәигү кәширә, ә сәрјү чәрх дарафдә; **окружить почетом** һүрмәт сохдә; **окружить лаской** назјурә хурдә, назјурә кәширә

окрылить дүл дорә, руһ дорә

окрылиться гул-гәнәт шәндә

октябрь октјабр

окулировка чәләг; **производить окулировку дереву** дорә чәләг сохдә

окулист духтир чуми

окунуть фудорә

окунуться ә гәриш дарафдә; ә гәриш ов дарафдә

окурок дүм папруси, тикәј папрус

окутать пучундә, допучундә

окутаться пучундә оморә; **горы окутались зеленью** догһо ә савзәрәвоз пучундә оморәт

окутывание пучундәи

окутывать пучундә, допучундә

окучивать допучундә

оледенеть бәјә зәрә; ә чилид чарундә; бәјә бәрдә; чилид бирә

олень марал

олива 1) зәјтун; 2) дор зәјтуни

оливки зәјтун

оливковый зәјтуни; **оливковое дерево** дор зәјтуни; **оливковое масло** ругән зәјтуни

олифа әлиф

олово гәләј

олух сәрсог

ольха гирмизинә дор

омерзение нифрәт

омерзительность бујкири

омерзительный 1) әлчәг; 2) вәрәхширәи, мурдал, буjкир

омертвелость чонсүзи; пәләмүрд

омёт тоjә

омлет хоjәкинә

омоложение човонбирәи

омрачать *идиом* хүнә сиjә сохдә; пәрт сохдә

он, она, оно *мест.* ү; **после него** әз ү бәгдә; **без него, без нее** үсүз

онемевший 1) лол; 2) кеj

онеметь 1) лол бирә, зуһун күрдә; 2) кәj бирә, сәссүз мундә

они *мест.* 1) уһо; 2) ишү; **все они** һәммәшү; **каждый из них** һәр jәки

опаздывать jубонмиш бирә, дир бирә

опаздывающий jубонмиш, дирбирәкор

опалить су дорә

опара хәмирә

опасаться 1) тәрсирә; 2) ћитиjотлү бирә

опасение тәрс, тәрсирәи, сокунои

опасно хәтолү, сокуно, зарали

опасность тәрс, сокуно, сокунои, хәто, хәто-болә, хәтокори; нәгомо

опасный тәрси, хәтолү, зараллү; сокуно; **опасное поведение** хәтокори

опасть тиһи бирә (вәлк тиһи бири), кирошдә

опека гәjгу, дошдәи

опекать дошдә, гәjгу бурбундә, гәjгу кәширә

опередить зәрә кирошдә

опережение пүшокири

опечалить ә дәрд вәнкәсдә

опечалиться пәришон бирә, гәмкүн бирә, чикәр сухдә

опечатать печәт зәрә, мүһүр зәрә, мүһүр вонорә

опечатка гәләти

опешить домундә, чәшмиш бирә, хүшдәрә вир сохдә; мат бирә мундә, гог бирә мундә

опиекурильня тирjокхонә

опий тирjок (тирjәк)

опилки кәпәк, кәпәк тәхтә

опилочный кәпәки

опираться *на кого-либо* кувонмиш бирә; **опираться друг на друга** ә кәмәр jәки поисдә

описка гәләти

опиум тирjок (тирjәк)

оплакать кирjә сохдә, кириздә, ћәрс тиһи сохдә

оплакивание кириздәи, кирjә, воj-зари (*с причитанием*); **оплакивание покойника** воj-зари ә сәр мито

оплакивать кириздә, кирjә сохдә

оплатить пул дорә, пулjурә дорә, һәггjурә дорә

оплеуха силлә

оплот 1) сутун; 2) дәjог

оплошать гәләт бирә, гәләти сохдә

оплошность гәләт, гәләти, тигәтсүзи

оповестить, оповещать 1) хәбәр сохдә, хәбәрдори сохдә; 2) мәһлүм сохдә, мәһлүм дорә

опоздание дирбирә, дирбирәи; jубонмиши

опоздать дир бирә, jубонмиш бирә

опознавать шинохдә

опозоренный бијобурбирә, бизуj; бәднум; *перен.* локолү

опозорить бијобур сохдә; бизуj сохдә; нумә ә хори зәрә; русвоћ сохдә; **позорить себя** хүшдәрә бијобур сохдә

опозориться бијобур бирә, обур хүшдәрә вир сохдә, русвоћ бирә; бизуj бирә; **чтобы ты опозорился** *бран.* ту бизуj кәрдош

ополчившийся голхмишчи

ополчиться голхмиш бирә

опомниться ә хүшдә дироморә, ә әгүл оморә

опора 1) сутун, тир; 2) , кумәк; 3) *перен.* кәмәр, әрхә; дәjог; **имеющий опору** әрхәлү

опорожнять буш сохдә

опороченный бијобурбирә, бизуj; бәднум; *перен.* локолү; **ничем не опороченный** *перен.* локосүз

опорочить 1) бијобур сохдә; бизуj сохдә; бәднум сохдә; нумә ә хори

зәрә; русвоһ сохдә; 2) *перен.* локолу сохдә

опостылеть дүлә зәрә, тәнкә овурдә

опояска кишди

опоясываться кәмәр бәсдә, гәиш бәсдә

оправдание ә тәмизи вәдировундәи

оправдать расд вәдировундә; **быть оправданным** (*судом*) расд вәдироморә; **оправдать доверие** руjурә сипи сохдә

оправдаться хүшдәрә ә тәмизи вәдәшәндә

опрашивание сургу

определенность ошкори

опресноки гогол (*тонкие лепешки, испеченные из незаквашенной смеси пресной муки и воды, заменяющие евреям обычный хлеб на протяжении всех дней праздника Песах*); **пасхальные опресноки** гогол нисонуи

опробованный синәмишбирә

опровергать дурку вәдировундә, дүркунирә субут сохдә

опровержение дүркунирә субут сохдәи

опрокидывать чарундә

опрометчивый фикирсүз, тәһәдии, тигәтсүз

опрометью чәлд, зу, тәһәди

опрос 1) дүндүрмиши, пүрсирәи; пүрсүш; 2) сургу

опросить пүрсирә

опрятно тәмиз, сәлигәлү

опрятность тәмизи, тәмизкори, сәлигә, сәлигәи

опрятный тәмиз, тәмизкор; сәлигә, сәлигәлү

оптик чәшмәкчи, чәшмәкфурух

оптовый ә тупәвоз

оптом ә тупәвоз, сәрjәки

опубликовать дофус зәрә; **быть опубликованным** дофус зәрә оморә

опускать фуровундә, фукүрдә (фукордә), фудорә; **опускать вниз** фушәндә, фукәширә

опускаться фуроморә; офдорә

опустеть буш сохдә, одомисүз мундә

опустить фушәндә, фудорә; **опустить вниз** фукәширә; **опустить в смущении голову** сәрә гуз күрдә; **опустить глаза** чумә ә хори дәшәндә

опуститься фуроморә; офдорә

опустошать буш сохдә; хәрәбәи сохдә; лов сохдә; тараш сохдә

опустошение буш сохдәи; хәрәбәи сохдәи; лов сохдәи; тараш; тараш сохдәи

опустошенный тиһорут; хәзон; **опустошенное, разоренное место** тиһорути

опутанный буховлү; **женщины, опутанные предрассудками** буховлүjә зәнһо

опухать вамасирә

опухоль вамас, шиш

опухший вамасирә

опушка гирог вишә, сәр чиһи

опыление тузшәндә

опылять туз шәндә; **опылять серой** (*растения*) күкүрт шәндә

опыт тәчрүбә

опытный тәчрүбәлү; *перен.* бурчундә

опьянелость сәрхуши, кәjфлүи

опьянелый сәрхуш, кәjфлү, нәһшәлү

опьянение кәjфлүи; сәрхуши; **напоить до опьянения** *кого-либо* сәрхуш сохдә; **состояние опьянения** хумори (*от запаха цветов, от радости, от счастья*)

опьяненность 1) сәрхуши; кәjфлүи; **быть во власти опьяненности** ә дәс сәрхуши бирә; 2) *поэт.* хумори (*от запаха цветов, от радости, от счастья*)

опьяненный 1) сәрхуш, кәjфлү, нәһшәлү; 2) *поэт.* мәст

опьянеть пиjон бирә, кәjфлү бирә, сәрхуш бирә

опьянить пиjон сохдә, кәjфлү сохдә, сәрхуш сохдә, хумор сохдә

опьяняющий кәjфлүсохдәниһо

опять кәнә, тазадән; имуһоjиш

опять-таки кәнәш

орава дәстә, суру (jә суру кусбәнд)

оранжевый норинич (норунч)

оранжерея шитиллуг

оранье буручина

орать бочәһ зәрә, буручина зәрә

орган оркан, идорә, овһоз??

организатор тәшкилотчи

организация тәшкилот

организм бәдән, орканизм

организованность сәлигәи

организованный сәлигә; **он был неорганизован** урә сәлигә нәбу

организовать дузәлтмиш сохдә, күнчүндә; гурмиш сохдә; тәшкил сохдә

орден нушунә; орден

орденоносец ордени, орденлү

орденоносный ордени, орденлү

орденский ордени

орел сүмүргуш (симүргуш); **степной орел** чәндәкхур

орех фундуг (*мелкие орехи, фундук*); гәрәбәч (*грецкий орех*); **земляной орех** фундуг хории

ореховый гәрәбәчи; фундуги; **ореховая роща** фундуглуг, гәрәбәчлуг

орешник фундуглуг; дорһој фундуги

ориенталист мизроһшунас

ориенталистика мизроһшунаси

ориентировочно күзәјәри

ориентироваться бәләд бирә; **плохо ориентироваться** *где-либо* нәбәләд бирә

оркестр оркестр

орнамент нәхч; бәзәк, нәхүш; **сплести, соткать орнамент** нәхч бофдә; **мастер, рисующий узоры и орнаменты** нәхүшбәнд

оробеть тәрсирә, хүшдәрә кәширә

оросительный овдорәниһо

оросить ов дорә

орудие 1) туп; 2) јәрәг; 3) *перен.* кәрәки; карасти; **орудия труда** карастиһој кори

оружейник јәрәггүчсох; туфәнк гүчсох

оружие туфәнк, јәрәг; јәрәг-сәдәг

оса ңәнк; чурә ңәнк

осадить чиловә кәширә, чиловә күрдә

осадки воруш, нәми

осадок 1) кунов; 2) *перен.* курунпинә; **тяжелый осадок на сердце, в душе** *перен., поэт.* курунпинәј дүл

осадочный кунови

осанка буј-бухун

осведомить 1) хәбәр дорә, мәһлүм сохдә; 2) хәбәрдор сохдә

осведомиться пүрсирә, сурог сохдә

осведомленность мәһлүмотлүи; данандаи; **недостаточная осведомленность** кәмдани

осведомленный 1) мәһлүмотлү; 2) хәбәрдор

осведомляться пүрсирә, сурог сохдә

освежать 1) таза сохдә; 2) дәкиш сохдә; 3) чун дорә; 1) сәрин сохдә

освежиться таза бирә, сәрин бирә

освеженный фучирә оморә

освежевать фучирә

освежение 1) таза сохдәи; таза бирәи; 2) һово дәкиши; 3) сәрин бирәи; 4) тәмиз бирәи, тәмиз сохдәи

осветить, освещать 1) ишүг дорә; 2) ојдун сохдә

освещение 1) ишүк, ојдуни; **убавить освещение** тор сохдә

освещенный ишүги, ишүглү; **освещенное место** үшүги; **выйти на светлое место** ә үшүги вәдироморә

освистывание фидафид

освистывать ә фид дәшәндә, ә фид вәнкәсдә

освободитель 1) хилоскор, хилос сохдәкор; азад сохдәкор; 2) *рел.* мошијәһ

освободительный хилоси, азади

освободить, освобождать 1) хилос сохдә, азад сохдә; ковлә сохдә; 2) һәрзо дорә, һәрзо сохдә; рәһәт сохдә, буш сохдә, рәһо сохдә; **освободить сумку** чәнтәјә буш сохдә; 3) мирәхәс сохдә

освободиться 1) хилос бирә, чунә хилос сохдә, әз дәс хилос бирә; азад бирә; ковлә бирә; 2) рәһәт бирә; 3) һәрзо бирә, хилос бирә

освобождение 1) хилоси, хилос бирәи; азади, азад бирәи; 2) һәрзо; 3) ковләи

освобожденный 1) хилос, азад; хилосбирәкор; 2) ћәрзо; ковлә (*от пут, от кабалы*); **быть освобожденным** азад бирә, хилос бирә; ковлә бирә

освоить сәћиби сохдә

оседланный јәћәрлү

оседлать јәћәр вәнорә

осел хәр, әшәк; *перен.* дуразакуш; **на осле** ә кул хәр

осенний поизи

осень 1) поиз; **осенью** ә поиз; 2) (*диал.*) хәзон

осерчавший ћүршләмиш

осесть 1) нүшдә; 2) бинә норә

осетр, осетрина писә моћи

осилить күч расирә; ә виђдәју вороморә; әз виђдәју вәдироморә

осиротеть јәсир мундә, јәтим мундә, јәтим-јәсир мундә

оскандалиться русвоћ бирә

осквернитель локо вәнкәсдәкор; тәћгир сохдәкор

осквернить 1) хәрәб сохдә; 2) мундал сохдә; локо вәнкәсдә; тәћгир сохдә

осколок 1) гәлпә; 2) тикә, парча

оскопить әхтә сохдә

оскоплённый әхтә, әхтәбирә

оскорбить нифри сохдә, тәћгир сохдә, гәзәвоти сохдә

оскорбление тәћгири; гәзәвоти (гәзовоти); охмури; **нанести оскорбление** нифри сохдә, тәћгир сохдә, гәзәвоти сохдә; охмури шәндә

оскорблять нифри сохдә, тәћгир сохдә, гәзәвоти сохдә; **ни за что ни про что оскорблять** *кого-либо* һәгнәћәг тәћгир сохдә

ослабеть, ослабевать 1) вомундә, әз чүн офдорә, әз ћол офдорә; 2) буш бирә, зәћиф бирә

ослабить буш сохдә, зәћиф сохдә

осленок гудуг, балај хәр, вәчәј хәр

ослепить кур сохдә, чумјурә вәкәндә

ослепнуть кур бирә

ослизлый лизи

ослиный 1) хәри; 2) ән хәр; **ослиный крик** ћәринә; **кричать ослиному** ћәринә зәрә, ћәринә кәширә

осложнение чәтини; дүборәку; **получил осложнение после болезни** дүборәку бири

осложнить чәтин сохдә

ослушаться куш нә дошдә, ә коф нә дәниширә

осматривать фәм сохдә, томошә сохдә

осмеивать *см.* **осмеять**

осмелеть чүрћәтлү бирә

осмелиться 1) чүрћәт сохдә, әрк сохдә; 2) *шуринск.* тәвәкили сохдә

осмеяние гәләги, рүхшәнд, ә дәс дшәндәи

осмеять, осмеивать рүхшәнд сохдә, ә дәс дшәндә, гәләги сохдә; бәзәк сохдә

осмотреть фәм сохдә, чум кәрдундә; әз чум кировундә

осмотреться ћәр тарафә фәм сохдә

осмотрительность ћитијоти

осмотрительный ћитијотлү; **быть осмотрительным** ћитијотлү бирә

осмысленный мәћәнои, мәћәнолү

основа бинә, күк; ћикәр; **с крепкой основой** бинәи, бинәлү

основание бин, бинә, бинәбору; диб; ћикәр; **быть основанным** бинә норә оморә; **без основания** бинәсүз; **без всякого основания** нәћогдән; **с основания** әз бинә

основатель бинә норәкор; јаратмиш сохдәкор

основательно гоим, голинд

основательный бинәборулү

основать бинә норә; јаратмиш сохдә

основаться бинә норә оморә; јаратмиш бирә

основывать бинә норә; јаратмиш сохдә

особа одоми, кәс, шәхс

особенно 1) иллоћ, иллоћки; 2) јә тәћәр; јә чүр; 3) амбар

особенность чәћәт, бәшгәлуг; **в особенности** иллоћ, иллоћки

особенный бәшгә, чиро; ћәләмәт

особо чиро

особый бәшгә, чиро

осознавать ə сəр офдəрə, варасирə

осознание варасирəи; ə сəр офдəрəи

оспа овлə; чичəк

оспаривать ћүчəт сохдə; рази нəбирə

оспина чупур

осрамившийся үзүгəрə; **оказаться осрамившимся** үзүгəрə вəдироморə

осрамить бијобур сохдə, бизуј сохдə, ћəјбə вокундə; русвоћ сохдə

осрамиться бијобур бирə, бизуј бирə, обур хүшдəрə вир сохдə; русвоћ бирə

осрамление бијобури

осрамленный бијобурбирə; бəднум,

оставаться мундə; домундə; **оставаться дома** ə хунə мундə; **оставаться старой девой** духдəр мундə; **продолжать оставаться** *где-либо* вомундə; **белье так и осталось висеть на веревке (продолжает висеть на веревке)** палтар ə раса вомунди

оставить ћишдə; дəћишдə; **оставить без работы** бикор ћишдə; оворə ћишдə; **оставить** *кого-либо* **голодным** кисна ћишдə; **оставить в тоске** ћəсрəт ћишдə; **оставить без крова** хунə вачарундə; **оставить в покое** *перен.* дəс вəкүрдə, дəс кəндə, дəс кəширə; əз јəхəн дəс кəширə

останавливать појундə, пүшојурə күрдə

останки мəит, чинозə

остановить пүшојурə күрдə, пүшокири күрдə

остановиться поисдə; **остановиться на ночь** шəв поисдə; **заставить остановиться** појундə, пүшојурə күрдə

остановка поисдəи; **моя остановка в Дербенте** ə Дəрбəнд поисдəимə

остатки əз пүшо мундə; түр-түкүнтү; хүрдə-хуруш; **остатки после просеивания** зиргəлбори

остаток 1) мундəи; 2) зијоди

остаться мундə, домундə; поисдə; **остаться без дела** оворə мундə; **остаться без работы** бикор мундə; **остаться довольным** хүшћол бирə; **остаться в живых** сог мундə; **кто из них жив?** əз ућо ки мунди?; **остаться ни с чем** ə сəр хүшкə хори мундə; **у меня остался один рубль** мəрə јə монəт мунди

остеклить шишə дəшəндə

остерегаться ћитијотлү бирə; əз хүшдə мугојəт бирə

остов бинə

остолбенение (*от удивления, со страху*) гог, мат

остолбенеть 1) хүшк бирə мундə; хүшк-гугуз бирə; 2) (*от удивления, со страху*) гог бирə мундə; мат бирə мундə

остолоп кеј, гог

осторожно 1) ћитјот, ћитијотлү; 2) аста; аста-аста; 3) јовош, јовош-јовош; јовошлəј; **осторожно, не спеши!** јовош, тəћəди мобош!

осторожность ћитијоти; јовоши

осторожный ћитијотлү; јовош; **осторожный человек** ћитјотијə одоми; **быть осторожным** ћитијотлү бирə

остригать чирə (ə гəјчирəвоз); гəјчи зəрə

остриё тичи, ләћə, бəш

острить I тич сохдə

острить II зəрифəт сохдə, мəзəлү коф сохдə, ə мəзəрəвоз коф сохдə

остричь чирə (ə гəјчирəвоз); гəјчи зəрə; **остричь волосы** сəрə чирə

остро тич

остров одо, чəзирə

остроглазый тичəчум

острозубый тичəдəндү

остроклювый тичəдундуг

остроконечный 1) бəшју тич; 2) бимбиз

острота тичи, түнди (түндлуг), тəлћи; **острота перца** тинди ən истивут

остроугольный тичə күнчи

остроумие зирəки

остроумный зирək, мəзəлу

острый 1)(*напр., о ноже*) тич; 2) (*напр., об уксусе, о перце*) түнд, тəлћи (тəћл); 3) сəхд; **становиться острым** 1) тич бирə; 2) түнд бирə; **острый выступ** тин, күнч; **острая боль** сончи (сончу); **острая сторона холодного оружия** ләћə

остывать, остыть хиник бирə

остудить, остужать хиник сохдə

осудить, осуждать 1) гинəмиш сохдə; тəмбиһ дорə, тəмбиһ сохдə; **не осуждайте меня** мəрə гинəмиш мəсохит; 2) бурра, кор бурра (*уголовно*)

осуждаться гинəмиш бирə

осуждение 1) гинəмиши, тəмбиһи; 2) нифри (*сопровождаемое каким-либо недобрым пожеланием*)

осунуться лəгəр бирə

осушать хүшк сохдə, тə əхир хурдə

осуществимость мүмкүн

осуществить, осуществлять ə чикə овурдə, һəмəл сохдə; **осуществлять руководство** идорə сохдə

осуществляться ə сəр оморə; ə чикə оморə

осчастливить *кого-либо* бəхтəвəр сохдə; хушбəхд сохдə

осыпание тиһи

осыпать шəндə; тиһи сохдə

осыпаться тиһи бирə

ось ух

от *предлог* əз; əз ки; **от Москвы** əз Москов; **от души** əз дүли, əз дүличүни; **уйди от меня** бура əз ки мə; **от него** (*от нее*) əзу; **от роду** əз дəдəjоморə

отапливать кəрм сохдə

отапливаться кəрм бирə

отара 1) сүрү; суруj кусбənд; 2) кəлə

отарщик кəлəчи

отбивать 1) куфдə; 2) вəнкəсдə; **отбить охоту** əз һəвəс вəнкəсдə; 3) пəсəво вокордундə

отбирать 1) вичирə, вихдə; вичирə чиро сохдə; 2) восдорə (*отнимать*)

отбиться 1) хүшдərə хилос сохдə; 2) пəсə мундə, чиро офдорə

отблагодарить рази сохдə, согбоши куфдирə; ник сохдə; **отблагодарить за добро добром, за услугу услугой** əз хəчəлəти вадарафдə

отблеск үсүг; рүг (*дерб.*)

отбор вичирə, вихдə; вичирəи, вихдəи

отборный сəчмəjə чи, лап хуб

отбрасывать шəндə, пəсəво шəндə, пəсəво вокордундə

отбросы шəндəниһо; əз пүшо мундə; түр-түкүнтү; хүрдə-хуруш

отбывать ə рəһ офдорə; **отбывать каторгу** гəтрə кəширə

отбытие рафдəи

отвага 1) чүрһəт, чүрһəти; һинəр, икиди; гучоги; 2) мəрди, мəрдjəти; 3) *шуринск.* тəвəкəли, тəвəкили; **проявить отвагу** чүрһəт бурбундə, һинəр нушу дорə; тəвəкили сохдə

отважиться отважиться чүрһəт сохдə, чүрһəт бурбундə, һинəр нушу дорə; тəвəкили сохдə; дүл сохдə, əрк сохдə

отважно 1) чүрһəтлү; 2) мəрдjонə, мəрди-мəрдjонə

отважность һинəрмəнди, чүрһəтлүи

отважный һинəрлү, чүрһəтлү, икид, гучог; *перен.* чикəрлү; чоборд, чобордлү; *шуринск.* тəвəкəл, тəвəкил

отвал: до отвала вəс гəдəри

отвалить 1) шəндə, кəширə; ə гирог шəндə, ə jон кəширə; 2) *перен.* дорə

отвалиться 1) вəкəндə; 2) тиһи бирə; 3) чиро бирə

отвар һəлим; **рисовый отвар** һəлими ош

отвезти бəрдə

отвергать рад сохдə, гобул нəсохдə, нəһ сохдə, нəфоjə сохдə; **быть отвергнутым** нəфоjə бирə; рад бирə

отвергающий нəхоһ

отвергнутый нəфоjəбирə

отвердевать сəхд бирə

отвернуть чарундə, руj чарундə

отвернуться чарүсдə; **отвернуться от кого-либо** руj чарундə; əз чум вəнкəсдə

отверстие сула; лəһə; **отверстие в крыше, в стене** бочə

отвёртка винт воку, буров

отвесный тик

отвести бəрдə

ответ човоб (чəвоб, чүһоб, чувоб); **без ответа** човобсүз; <> һоj (*ответ на призыв*)

ответвление риша

ответить човоб дорə

ответный човоби

ответственность човобдори, човобдорлуг; **брать на свою ответственность** э кэрдэ вэкурдэ

ответственный човобдор, човоблуг; **ответственный редактор** човобдорэ редактор; **ответственный секретарь** човоблуjэ хэтот, човобдорэ хэтот; **быть ответственным** човобдор бирэ

ответчик *юр.* човобдор

отвечать човоб дорэ, човоб вокордундэ

отвинтить э буровэвоз вэкэндэ

отвлекать сэрэ гэриш сохдэ, фикирjурэ гэриш сохдэ

отворять вокурдэ

отвратительность буjкири, чулкии

отвратительный 1) пис, чулкии, вэрэхширэни; 2) буjкир; 3) нэкирэ

отвратный чулкин, мундал

отвращение 1) нэкирэ; нэкирэи; **испытывать отвращение** нэкирэ курдэ, нэкирэ оморэ; 2) визори; **испытывающий отвращение** визор; **иметь отвращение к жизни** эз чун визор бирэ; эз чун дэс вэкурдэ; 3) нифрэт; **чувствовать отвращение** нифрэт сохдэ; 4) *перен.* зэhлэ

отвыкать тэрк сохдэ, тубо сохдэ

отвязать очмиш сохдэ; вокурдэ

отвязаться очмиш бирэ; **отвязаться** *от кого-либо* эз сэр сохдэ

отгадать офдэ данусдэ

отгадчик офдэкор

отговорка воhнэ

отгонять пиш сохдэ; куш-куш сохдэ (*птиц, кур*)

отгораживать бурра; hэрэjурэ бурра

отгородиться hэрэрэ бурра

отгружать jук сохдэ фурсорэ

отдавать дорэ, вокордундэ; **отдавать даром** бэхширэ; **отдавать учиться** вомухундэ

отдавший дорэкор; **отдавший повеление, приказ** буjругдорэкэр, буjругчи

отдаление дури; **место в отдалении** кэнор

отдалённость дури

отдалённый дур; **быть отдаленным** дур бирэ

отдалить дур сохдэ

отдалиться дур бирэ

отдать *см.* **отдавать**

отдаться хушдэрэ дорэ; **отдаться всей душой, всем сердцем** *кому-либо* коhнэ дорэ, дул-ковнэ дорэ

отдача вокордундэ, вокордундэи

отдел бэхш, отдел

отделать тэмиз сохдэ, дузэлтмиш сохдэ

отделаться чунэ хилос сохдэ; **отделаться** *от кого-либо* эз сэр сохдэ

отделение чиро бирэи

отделить, отделять чиро сохдэ; **отделять гнилое от целого** соф-чурук сохдэ

отделиться чиро бирэ

отделываться сэрэ вирухундэ

отдельно чиро, бэшгэ, бэшгэ-бэшгэ

отдельность чироu, бэшгэи; **в отдельности** тэкбэтэк; **по отдельности** бэшгэ-бэшгэ

отдельный бэшгэ, чиро; **отдельные** бэшгэ-бэшгэ; **отдельные особенности, отдельные черты** чэhэт; бэшгэлуг

отдохнуть рэhэти сохдэ, рэhэти вэкурдэ, динчи вэкурдэ; **дать отдохнуть** динчи дорэ

отдых рэhэти, динчи; **без отдыха** рэhэтсуз

отдыхать рэhэти сохдэ, рэhэти вэкурдэ, динчи вэкурдэ

отдышаться нэфэс кэширэ

отек вамас, вамасирэ

отелиться зэндэ, бала зэндэ

отель миhмухонэ, миhмонхонэ

отец бэбэ; **отец и мать** бэбэ-дэдэj; **отец с сыном** бэбэ-писэр; **достойный сын своего отца** кук бэбэj хушдэ; **расти без отца** бэбэсуз кэлэ бирэ

отеческий бэбэи; **отеческая забота** гэjгуj бэбэ

отечественный ватани

отечество ватан

отечь вамасирэ

отжать чарундэ

отживать кӯҳнә бирә; ҳүмүр кировундә

отжимать чарундә

отжимки: отжимки винограда 1) чичә; 2) пучол

отзвук сәс; әз дур оморәниҳо сәс

отзыв 1) рај; 2) фикир; 3) пәсәво ҳорәј зәрәи; 4) ҳојдорәи

отзывать пәсәво ҳорој зәрә

отзываться човоб дорә, сәс дорә; ҳој дорә

отзывчивость гәјгукәши, хәјрхоһи

отзывчивый гәјгукәш, хәјрхоһ

отказ рад, рад сохдәи; **отказ от договоренности, от сделки** дәбә

отказать, отказывать нәһ сохдә, рад сохдә, дәбә сохдә

отказываться воқошдә, әз қоф хүшдә вирихдә (*от своего слова*); **отказываться от договоренности, от сделки** дәбә сохдә

откалывать вәнчирә

откапывать вәкәндә

откармливать 1) хорундә; 2) чог сохдә

откашляться сүврә оморә; **мне хочется откашляться** сүврә оморә мәрә

откидной гәдбирә, гәдбирәи (*напр., диван или стол*); 2) палундә, палундәи; сүзмиш (*отцеженный*)

откинуть 1) шәндә; 2) палундә, сүзмиш сохдә

откладывать дир сохдә, дошдә; **откладывать яйца** хојә кәрдә

отклеивать гупмиш сохдә, әз шириши вәкәндә

отклеиваться гупмиш бирә

отклик сәс, човоб, сәсдорә, ҳојдорә; хубә фикир

откликаться ҳој дорә

отклонить нәһ сохдә, рад сохдә

отколоть зәрә вәкәндә

откопать вәкәндә вәдәшәндә

откорм мүсәмбә (*скота, птицы*)

откормить хорундә, чог сохдә

откормленный мүсәмбәи

откос күнәи

откровение воқу

откровенничать 1) воқу сохдә; 2) ҳәрәрә вокурдә

откровенно 1) мәрдјонә, мәрдимәрдјонә; 2) очуг, лап ошкор; очуг-очугинә, очуг-ојдун, очуг-ошкор; **поговорим откровенно** очуг қоф сохим; <> **откровенно говоря** әз расдиш

откровенность очуги, ојдуни

откровенный очуг, дүлочуг; **стать откровенным** *перен.* пәрдә әз ҳәрә вәкүрдә

открывать очуг сохдә, вокундә, вокурдә (**откроешь** мокуни); **открывать окно** пәнчәрәрә вокурдә

открытие вокурдәи

открыто 1) очуг; 2) рәһә; 3) (*честно, откровенно*) мәрдјонә, мәрдимәрдјонә

открытость очуги, ојдуни

открытый 1) рәһә, сәррәһә; 2) очуг, ошкор; **открытое место** чуллуг, очуглуг

открыть очуг сохдә, вокундә, вокурдә; **открыть доступ** рәһ вокурдә

открыться очуг бирә, дүл хүшдә дорә, сүрә дорә; вокурдә оморә

откуда әзчә; **откуда-то** әзчәикә; **откуда ни возьмись** 1) әзчәикә; 2) ә нәгофули; **откуда мне знать?** чү данүм?; **откуда родом?** чичои?, чүчои, чүчоини?; **откуда бы ты ни был** ҳәр чүчоиш бисдәри

откуда-либо әз ҳәрчој бисдо, әзчәикә

откуда-нибудь әз ҳәрчој бисдо

откуда-то әзчәикә

откусить, откусывать ҳәнч вәкүрдә

отлепляться гупмиш бирә

отлёт парзәрә

отлетать 1) гупмиш бирә; 2) пар зәрә рафдә

отличать тәфиһәт сохдә

отличие 1) тәфиһәт, тәфиһәти; фәрк; 2) орден, нушунә

отличительный тәфиһәти; **отличительное свойство** ҳәләмәт

отличить 1) тәфиһәт норә; 2) чиро сохдә

отлично лап хуб

отличный 1) әчәб, лап хуб; әнтигә; **отличный чай** әнтигә чој; 2) *разг.* гијәмәт

отложение чиро сохдәи

отложить чиро сохдә, гирог норә; **отложить на потом** пәсәво шәндә

отломать хүрд сохдә

отлучаться рафдә, дур бирә, чиро бирә

отлынивать тәмбәли сохдә

отмена тәрки; дәкиши

отменить дәкиш сохдә

отмеривать, отмерять пәјмундә

отметина нушунә; **дурная отметина** бәдәнушунә

отметить нушунәлү сохдә

отметка 1) нушунә; **без отметки** нушунәсүз; **делать отметку** нушунә сохдә; 2) гимәт; **поставить отметку** гимәт дорә, гимәт норә; **получить отметку** (*в школе*) гимәт вәкүрдә

отмеченный нушунәлү

отмораживать бәјә зәрә

отмучиться динч бирә; **отмучился** (*чаще - о покойнике*) чунју динч бири

отмщение ћәјф; **мстить, отомстить** *кому-либо* ћәјфјурә вәдәшәндә

отмывать шушдә, тәмиз сохдә

отмычка мил

отнекиваться әрә вирухундә

отнести бәрдә; вәкүрдә бәрдә

отнестись әлого бурбундә, әлого бәсдә

отнимать I восдорә; **тот, кто отнимает** *что-либо* восдорәкор; **насильственно отнимать** зафт сохдә

отнимать II *мат.* вәдәшәндә

относительно I әз товун (*кубинский диалект*) **или** ә товун (*дербентский диалект*); **относительно этого** әз товун ән и

относительно II нисбәтән

относить бәрдә

относиться әлого бурбундә, әлого бәсдә; **относиться безразлично** әз ћәвәс офдорә; **относиться плохо** *к кому-либо перен.* шәфдә-шәфд дәниширә; **относиться скептически** шәк сохдә

отношение 1) нисбәт; 2) әлого; **быть в близких отношениях** ћәрә сази; **наши отношения испортились** ћәрәјиму зәрә омори, ћәрәјиму вохурдә бири; **в отношении** әз товун; ә товун

отныне әзим бәгдә, әзимућојәвоз

отнюдь ћич вәхд, әслә ћ

отнять вәдәшәндә, осдорә

отобранный вичирәоморәкор; **быть отобранным** вичирә оморә

отобрать восдорә; **отобрать все состояние** *перен.* лүт сохдә

отовсюду әз ћәр чикә, әз ћәр тараф

отогнать пиш сохдә

отогревать кәрм сохдә

отогреться кәрм бирә, гизишмиш бирә

отодвигать чиро норә

отождествить ухшәш зәрә

отозвать пәсәво ћороj зәрә

отозваться човоб дорә, сәс дорә; ћој дорә

отойти рафдә, чиро бирә; **отойти в сторону** јон поисдә

отомстить гисос бәрдә, нәгомо восдорә, гәћр вәдәшәндә, гәћрә висдорә; хунә-хун сохдә; гинћо восдорә, ћәјфјурә вәдәшәндә

отопить кәрм сохдә

оторвать чиро сохдә, бурра

оторваться гупмиш бирә

оторопелый чәшмиш, хүшдәрә вир сохдә

отослать фүрсорә, ә рәћ докурдә

отощать ләгәр бирә; синихмиш бирә

отпадать офдорә

отпереть вокурдә

отпечаток ћиз, ләпүр

отпивать јәкәм ћәнчирә

отпирать вокурдә

отпить јәкәм ћәнчирә, әз сәрју ћәнчирә; хүп зәрә

отплатить ә чикәју дорә, гәрдјурә вокордундә

отплевываться туф шәндә, хәјф шәндә

отплывать үзкүм зәрә

отполированный һовомәр; **быть отполированным** һовомәр бирә

отполировать 1) һовомәр сохдә; 2) *дерб.* чәвһәр дорә, чәвһәр зәрә

отполироваться һовомәр бирә

отправить фүрсорә, ә рәһ дәшәндә

отправление фүрсорәи

отправлять фүрсорә, рәһ сохдә

отпраздновать миһид сохдә

отпуск рәһә дорәи, рәһәти, фәригәти

отпускать 1) рәһә дорә, рәһә сохдә, вәдәкүрдә; һәрзо дорә, һәрзо сохдә; 2) дураз сохдә; 3) вәһишдә; **отпускать бороду** руш вәһишдә; 4) мирәхәс сохдә; **быть отпущенным** мирәхәс бирә; **отпустить на волю** һәрзо сохдә; һәрзо дорә; **отпустил корову, чтобы ела траву** һәрзо сохд ковә ә савзә хүрдә; **сердце мое отпустило** дүлмәрә һәрзо до (*после приступа*)

отпущение мирәхәс; һәрзо; рәһә, рәһә дорәи, рәһә сохдәи, вәдәкүрдәи

отрава зәһәр, огу, зәһримор

отравить огу дорә, зәһәр дорә

отравиться огу хүрдә, зәһәр хүрдә

отравлять зәһәр дорә, огу дорә

отрада шори, сәвкили

отрадный дүлвоку; шории

отражать 1) рад сохдә; 2) бурбундә; **отражать ярким светом** товтови дорә

отрасти дураз бирә

отрастить, отращивать (*бороду, бакенбарды; ногти*) дураз сохдә

отребье түр-түкүнтү

отрез I бурра; чикәј бурра

отрез II парча (*о ткани*); **отрез на костюм** парча әри костјум; **отрез ткани в тридцать аршин** сикәзи

отрезать бурра

отрезающий бурракор

отрезветь ојилмиш бирә; очмиш бирә

отрезвившийся оилмиш, ојилмиш

отрезвить хәбәр сохдә; ојилмиш сохдә; очмиш сохдә

отрезвиться ојилмиш бирә; очмиш бирә

отрезвление 1) очмиши; очмиш бирәи; 2) ојилмиши; ојилмиш бирәи

отрезок кәсәк, кәсәк; **отрезки веревки** *устар.* руштә

отрекаться 1) дәс вәкүрдә; 2) вокошдә (*от своего слова*)

отремонтировать ремонт сохдә; 2) гүч сохдә

отремонтироваться гүч бирә

отрепье түртүрә чи

отречься 1) (*от кого-либо*) руј чарундә; 2) дәс вәкүрдә

отрицание 1) нәһ сохдәи, ә кәрдә нә вәкүрдәи; 2) һәшо, һәшо зәрәи

отрицательные хошнәоморәни; **отрицательные привычки** хошнәоморәнијә вәрдүшһо

отрицать нәһ сохдә; һәшо зәрә

отродье *перен.* тум

отросток зог, шив

отрубать зәрә бурра; **отрубить голову** *кому-либо* кәрдәнјурә зәрә

отруби кәпәк; **мелкие отруби** јәрмәк

отрывать гупмиш сохдә; **оторвать пуговицу** дукмәрә гупмиш сохдә; **отрывать мелкими кусками** кәндә

отрыгивать, отрыгнуть озкорә воровундә

отрыжка озкорә

отряд дәстә; **отрядами** дәстә-дәстә

отряхивать түр-түр сохдә (*әри тәмизи*)

отсекать бурра шәндә; **отсечь голову** *кому-либо* кәрдәнјурә зәрә

отслуживать кор хүшдәрә сохдә варасдә

отсрочивать, отсрочить ә јә вәхтикә кировундә; вәһдә дорә; дүраз сохдә

отсрочка мүһләт; **получить отсрочку** мүһләт вәкүрдә

отставание 1) пәс, пәсәвои; 2) мундәи, пәсәмундәи, пәсмундәи

отставать, отстать 1) пәс бирә, пәс мундә, пәсә мундә; 2) мундә (*напр., от поезда*); **отстать от поезда** әз поизд мундә

отставить 1) ә гирог кәширә; 2) нә бисдо!; **отстань!** *перен.* зирзәвәримурә мәбәр

отставший пәсмундә

отсталость пәсәмундәи; пәсәвои

отсталый пәсбирә, пәсмундә; пәсә мундә (*хәлг*); **отсталое место** пәс мундә чикә

отстающий пәсә мундәкор

отстегивать вәкәндә (*дугмәрә*)

отстранить рад сохдә

отступать вокошдә, пәсәво вокошдә, пәсә поисдә; **заставить отступать** пәсәво кәширә

отступление пәсәво вокошдәи

отступник хоһин, хоһинјәткор

отступничество хоһини, хоһинјәти

отсутствие нәбирәи; **отсутствие близких** әдомисүзи; **отсутствие достаточных знаний** кәмдани; **отсутствие** *каких-либо* **прав** биихтијори; **отсутствие людей** әдомисүзи; **отсутствие нравственной чистоты** нәпоки; *перен.* нәтәмизи; **отсутствие опоры** әрхәсүзи; **отсутствие приятного вкуса** ләзәтсүзи, биләзәти; **отсутствие соли** мүнүксүзи, шити; **отсутствие старания** чәһдсүзи; **отсутствие умысла** гәсдсүзи

отсутствовать нә бирә

отсылать 1) фүрсорә; пәсәво фүрсорә; 2) вәдәкүрдә

отсыреть нәм бирә; нәм кәширә

отсюда әз инчо

оттаивать 1) һәл сохдә, һәл бирә; 2) әз бәјә ворихдә

отталкивать һүл зәрә

оттачивать тич сохдә

оттаять 1) һәл сохдә; 2) әз бәјә ворихдә

оттенить сојә күрдә

оттепель нәрмә һово

оттого унә күро; әри әнү, ки

оттолкнуть һүл зәрә

отторгать ә кучовоз чиро сохдә; зафт сохдә

отторжение зафт; чиро сохдәи

отточить тич сохдә

оттуда әз ӯнчо

оттягивать 1) кәширә; 2) дир сохдә

отучать тәрк сохдә

отупеть кут бирә

отхлестать гирмоч зәрә

отход ә гирог кәширә, дур бирә

отходить рафдә, чиро бирә; **отойти в сторону** јон поисдә; **отходить назад** пәсә поисдә; вокошдә; пәсәво вокошдә

отходчивый кинсүз

отходы түр-түкүнтү; зир-зибил, шәндәниһо; **отходы при веянии зерна** зирхәрмони

отхожий: отхожее место зохут, зирпоји, зироб; овхунә; һәчәтхунә

отцеженный палундәи, сүзмиш

отцеживать палундә, сүзмиш сохдә

отцовский бәбәи

отцовство бәбәјәти

отцы бәбәһо; **отцы и деды** бәбәһо; дәдә-бобо

отчаиваться 1) әз руһ офдорә, хүшдәрә вир сохдә; 2) дәс вәкүрдә

отчасти јә кәм, јә гәдәр, мәсәлән

отчаяние имидсүзи; нәимиди; **дойти до отчаяния** әз чун дәс вәкүрдә; әз руһ офдорә

отчаянно ә һәммәј гувотәвоз

отчаянный 1) чоборд, чобордлү; 2) гучог

отчего әз чү, әри чү, әз товун чү, сәбәб

отчество нум бәбә

отчёт һәг-һисоб

отчётливый ојдун

отчизна ватан; мәскән; **моя отчизна** ватанмә; мәскәнмә

отчим укәјә бәбә; бәбәј дикору

отчитаться һисоб дорә

отшатнуться гирог шәндә, дур бирә

отшвыривать шәндә

отшельник дәрвиш; *перен.* бәјгуш

отшлепать додорә

отшлифованный һовомәр

отшлифовать һовомәр сохдә

отшлифоваться һовомәр бирә

отшучиваться ә зәрифати вәнкәсдә

отъезд рафдә, рафдәи

отъезжать ə рəħ офдорə

отыскать кəшдə офдə

отяжелеть курун бирə

офицер офитсер

официант хурəкбəхшсох

ох *межд.* 1) оһ (ох) (*выражает боль, усталость*); 2) уф (*употребляется при выражении облегчения, усталости*); 3) **ох, как хорошо!; ох, как приятно!** (*возглас удовлетворения*) охој!, охојш!

оханье уфсохи; ох кəширəи; уфоли

охапка гəл, кишə, гучог (гичог), јə гучог; **взять в охапку** ə гəл вəкүрдə, ə кишə вəкүрдə, ə гучог вəкүрдə

охать ох кəширə; уфоли кəширə; уф сохдə; үһ зəрə

охладеть хиник бирə; сəрин бирə

охладившийся хиникбирə; сəринбирə

охладить, охлаждать хиник сохдə; сəрин сохдə

охлаждающий хиниксох

охлаждённый хиникбирə

охмелевший нəһшəлү

охмелеть хумор бирə

охмелить хумор сохдə

охнуть ох кəширə

охота I ов (*на зверя, на дичь*)

охота II (*желание, стремление*) ħəвəс, војкə; мəјл; **иметь охоту** ħəвəс бирə; **потерять охоту** əз ħəвəс офдорə; **вызвать охоту** ə ħəвəс овурдə

охотиться ə ов рафдə, ə ов вəдироморə, ов зəрə

охотник I (*до чего-либо*) ħəвəскор; ħəрис

охотник II овчи; **промысел охотника** овчини

охотно ə ħəвəсəвоз; ħəвəслү

охрана гəрəул, гəрəвул

охранка пəһəнүкијə политсијə

охранник 1) кузəтчи; 2)гəрəулчи, гəрəвулчи; **работа охранника** кузəтчијн

охранять гəроул сохдə, гəрəули кəширə

охриплость сəскүрдəи

охрипнуть сəс күрдə; сəс батмиш бирə; **он охрип** сəсју батмиш бири

охрипший сəскүрдə

оцарапать гəрмəг бəрдə, гəрмəг кəширə

оценивать, оценить 1) гимəт норə, гимəт дорə; 2) вəрзундə; 3) гəдүрјурə данүсдə (*оценивать чьи-либо заслуги по достоинству*)

оценка гимəт; **получить оценку** гимəт вəкүрдə

оценщик гимəтнорəкор

оцепенеть хүшк бирə ə чикəј хүшдə мундə, мат бирə

оцепить (*заковать в цепи*) ə зинчил вəкүрдə

очаг кинлə; тов; **домашний очаг** 1) јуво; 2) хунəдун

очарование ħəјрони, ħəјронлуг

очарованный ошуг, бəнд; ħəјрон (ħəјру); **быть очарованным** ошуг бирə, бəнд бирə

очаровательность күзəли, рачи, гəшəнги

очаровательный рач, күзəл; амбар рач, амбар күзəл; гəшəнк; чоналан

очаровывать ħəјрон сохдə (ħəјру сохдə); бəнд сохдə

очаровываться ħəјрон бирə (ħəјру бирə); бəнд бирə

очевидец шоһод (шоһид), дирəкор; **быть очевидцем** ə чумəвоз дирə

очевидно јогин, ојдун, ошкор, шəксүз; **совершенно очевидно** лап ошкор

очевидность ошкори, ојдуни, шəксүзи

очевидный шəксүз, ошкор, очуг, ојдун, очуг-ојдун

очень 1) амбар, лап; **очень хорошо** лап хуб; **это очень хороший цветок** у лап хубə күли; **очень маленький** лап чүклə; 2) гəдəрсүз; **очень мало** гəдəрсүз кəми; 3) зəлил; **мне очень необходимо** мəрə зəлил кəрəки; **очень часто** зуризури; **очень густо** сиг-сиг; **очень острый** (*напр. наконечник*) бимбиз; **очень тихо** аста-аста; **очень хороший** хуб-хуб; лап хуб

очередной нуботи

очередь нубот; **без очереди** нуботсүз

очерк очерк; ихдилот

очернить локолӯ сохдə

очинить тич сохдə (*карандаш*)

очиститель тəмизсох

очистить *см.* **очищать**

очищать тəмиз сохдə; соф сохдə; фучирə; **очищать от косточек** əхтə сохдə (*о фруктах*); **очищать от сорняков** əлог сохдə

очищение 1) давило, давло; 2) *рел.* копорə (копоро)

очищенный тəмиз; фучирə оморə; **очищенный от косточек** əхтə (*о фруктах*)

очки чəшмəк; ҳəjнə; **изготовитель очков** чəшмəкчи; **продавец очков** чəшмəкфурух; **в очках, носящий очки** чəшмəклӯ

очко хол (*в игре*)

очковтирательство дурку, ə чум пəрдə кəширə

очная ставка руjбəруj оморəи

очнуться хəбəр бирə; ə хӯшдə диморə; очмиш бирə

очутиться бирə; **очутиться в беспомощном состоянии** мəҳтəл бирə, мəҳтəл мундə

очухаться хəбəр бирə; ə хӯшдə диморə; очмиш бирə

ошейник кəрдəни (*əри сəк*)

ошеломить чəшмиш сохдə

ошеломление сəрсəмокуи

ошеломленность чəшмиши

ошеломленный чəшмиш; сəрсəмоку

ошельмовать русвоҳ сохдə

ошибаться гəлəт бирə, гəлəт сохдə, гəлəти сохдə; jəҳəлмиш бирə; чəшмиш бирə; доҳут бирə;

ошибившийся пузмишбирəкор

ошибка гəлəт, гəлəти; jəҳəлмиш, jəҳəлмиши; бишəрки, пузмиши; **ошибка в поведении, в жизненных вопросах** доҳут; **допущена ошибка** гəлəт офдори **допустить ошибку** гəлəт офдорə; **имеется ошибка** гəлəти дəри; **быть человеком, совершившим ошибку** гəлəт бирə

ошибочно jəҳəлмиш, гəлəт

ошибочность гəлəти; jəҳəлмиши

ошибочный jəҳəлмиш, гəлəт; бишəрк

ошпаривать душундə овə вокурдə

оштрафовать штраф сохдə, штраф вəнорə, штраф вəкӯрдə

ощипать кəндə

ощупывание дəсзəрə, дəсзəрəи

ощупывать дəс зəрə, дəсəдəс сохдə

ощущать ҳисс сохдə

ощущение ҳис (ҳисс)

П

пава *зоол.* кəркӯҳи (*самка павлина*)

павильон павилjон

паводок сајл

павший ҳолокбирəкор

пагуба ҳолок

пагубный зарали, зараллӯ, амбар зараллӯ

падаль лəш, чəндəк, мурдал

падать офдорə; **падать в цене** учуз бирə; **падать в обморок** сӯст бирə

падение офдорəи; **падение ниц** сучдə

падишах падшоҳ

падкий пəрəс; **падкий на деньги** пулпəрəс; **падкий до чужого добра** ҳовоихур; **падкий на недозволенное, запрощенное канонами еврейской религии** ҳарӯмхур

падчерица 1) укəjə духдəр; 1) духдəри

падший (*в нравственном отношении*) душгун

паек бəхш

пазуха 1) гултуг; 2) кишə

пай поj

пайка лиҳим

пайщик поjчи, ҳəрмəҳ

пакет пакет

паковать бəсдə

пакостник мəрдумазар

пакость зобуни; мəрдумазари (*гадкий, скверный поступок, совершаемый с целью навредить кому-либо*); **делать пакости** мəрдумазари сохдə

пакт пакт

палас 1) палас (*гладкий ковер без ворса*); 2) сумог; ҳәлов

палатка 1) алачуг, чодур, чодурә витог; хәјмә; **жить в палатке** ә алачуг зиһисдә ; **материал для палатки** чодурлуг; 2) чүклә тукулә, ларјок, палаткә (*для мелкой торговли*)

палач чоллод

Палестина Пәлиштим

палец әнкүшд

палисадник богчә

палить I су дорә, сухундә

палить II зәрә; шәндә (*туфәнк, туп*)

палица дәкәнәк

палка 1) чу, чубуг, чубуг дәси, дәсдәчу, ҳәсо (*для ходьбы*); дәкәнәк; 2) сәлбә (*палка для снятия плодов с деревьев*); **собаке нужна хорошая палка** *погов.* сәкә сәлбә кәрәки; **отточенная, заостренная палка** (*для детской игры*) гојдә; гәјил (*составная часть забора*); **пастушья палка** чумох

паломник сәјрсохдәкор

палочка чубуг; чүп

палочный чубуги

пальба аташ, аташ тупи

пальма лулов, томор, палма; **пальмовая ветка** лулов; лүкәј палма; **финиковая пальма** дор хирмови

пальто палтун; **материал на пальто** палтунлуг

палящий сухундәни; сухундәкор, су дорокор

памятка јордәшән, јорбијор; јоровури

памятливый ә јор мундәкор

памятник 1) ҳәјкәл (ҳәкәл); товорих; 2) јәдикор, јоровурд, јорбијор

память јәдикор, јор, јәдикори, хотур, хәјол, зиһим; **на память** јәдикори, әри јәдикори; **блаженной (светлой, незабвенной) памяти** *рел.* рәһмәтлү; **исчезнуть из памяти** әз хәјол вадарафдә; **в память** (*об ушедшем из жизни*) әри јәдикори; **оставить в память** *о чем-либо* јәдикор һишдә; **по памяти** әзбәр

панбархат (*ткань*) күлмәхмәр

панегирик тәһәрифсохдәи

панегирист тәһәрифсох, тәһәрифсохдәкор

паника ҳәј-күј; вәлвәлә; **без паники** ҳәј-күјсүз

паникер ҳәј-күјчи

панихида дуво әри чун

панталоны почә, тәнкәпочә; кутәһә шолвор; зиршоволи

панцирь партал оһуни

папа бәбә

папаха 1) пәпәх; **в папахе** пәпәхәсәр; **без папахи** пәпәхсүз; 2) киләһ

папироса папрус; **курить папиросы** папрус кәширә

папиросница гоб папруси

папиросный папруси; **папиросная бумага** когоз папруси

папка говлуг

пар буг; бухор

пара 1) чүфд (чүфт); **пять пар перчаток** пәнч чүфд әлчәк; **положить парами** (*по два*) чүфт сохдә; 2) тој; **он мне не пара** у тојмә нисди; **один из пары** јәтои; 3) дудү; гушә; 4) (*об одежде*) дәс; **без пары** чүфтсүз

параграф параграф, бәнд; **по параграфам** бәнд-бәнд

парад парад

паразит 1) паразит; 2) мүфтәхур; 3) рушк, шубуч,

паразитизм 1) паразитлуг, паразити; 2) мүфтәхури

паразитический паразити

паралич фәткә; **его разбил паралич** урә фәткә зәри

параллель паралел

параллельный гушә

парами 1) гушә-гушә; 2) чүфт-чүфт, чүфтә-чүфт

паранджа чодур

парашют парашут

парашютист парашутчи

парень 1) кук, кәдә; 2) човон, чоһил; 3) (*перен.*) пәпәхәсәр

пари мәрч; **держать пари** мәрч күрдә

парик парик

парикмахер доллок (дәллок)

парикмахерская доллокхонә (дәллокхонә)

парильня бугхонә

парить I буг дорә, ә бугәвоз душундә, тов дорә

парить II пар зәрә (ә ћово), чәвлон зәрә

париться буг кӯрдә, ә буг дорә

парк парк, бог әри кәшдә

парламент парламент

парламентер илчи (илчин)

парная бугхонә,

парник шитиллуг

парно чӯфд-чӯфд

парной кәрмә-кәрм; таза

парность чӯфти

парный 1) чӯфд (чӯфт); 2) гушә; 3) дӯтои

паровоз паравоз; **водитель паровоза** паравозћәјсох

пароль парол

паром 1) бәрә; 2) паром

паромщик 1) бәрәчи; 2) паромчи

пароход кәми; параход; (*разг.*) пирохут

пароходство параходлуг

парта (*школьная*) парт (парта)

партбилет билет ән партијә

партер партер

партиец партијәчи

партизан партизан

партизанский партизани; **партизанское движение** партизанлуг

партизанство партизани

партийный партијәлӯ; партијәи

партия I партијә

партия II дәстә

партком комитет партијә

партнер ћәриф; ћовур; шәрик

парторг парторк

парус јәлкән

парусина голинә кәтон

парусник кәми јәлкәни

парча (*ткань*) парча; зархәрә; зарбофдә; зарнишон

парчовый парчаи; **парчовое платье** зарнишон; палтар парчаи

парша кәчәл, кәчәли

паршивец *бран.* кәчәл; *перен.* јарамаз, әчлоф

пасека ћәнки

пасмурный 1) булутлӯ; тутгун; **пасмурная погода** ћово дәкӯрдәи; нәмиши, нәмишлуг; 2) *перен.* гошгобоглӯ

паспорт пәшпурт, паспорт

пассажир миник, сәрнӯшӯн (сәрнӯшин); пасачир

пассивность ћәрәкәтсӯзи, сӯсти; басаратсӯзи; **проявлять пассивность** басарат бәсдә

пассивный ћәрәкәтсӯз

пастбище кијовлуг; овлог; утлуг; **зимнее пастбище** гишлог; **летнее пастбище** јәјлог

пасти хорундә (*скотину*); кијов дорә

пастух чупон (чубон); нәхирчи (*крупного рогатого скота*); кәләчи (*отары*); **пастух стада молодняка** кусәләвучи

пастуший чупони; **пастушья палка** чумох

пасть I *сущ.* ләћә (ән ћәјвон)

пасть II мӯрдә, тәләф бирә, ћолок бирә, әз ћӯрмәт офдорә

Пасха Нисону (*иудейская пасха*); **канун Пасхи** мәћлӯмәј Нисону

пасхальный нисонуи; **пасхальная маца** гогол нисонуи; **пасхальная смесь для обеденного стола** ћәсӯрӯт

пасынок 1) куки; 2) укәјә кук; ћәил мәрдӯми

патент патент; **без патента** патентсӯз

патентованный патенти

патина пәхӯр, пәхир (*коричнево-зеленый налет на старинной бронзе*)

патриархат пәдәршоћи

патриот милләтпәрвор; ватанпәрвор; ватанпәрәс (ватанпәрәз)

патриотизм милләтпәрвори; ватанпәрвори; ватанпәрәси

патрон патрон

патронташ патрондаш

патруль дәстәј гәрәул

пауза ћәрәдорә

паук пәләнк

паутина лулај пәләнк

пафос ћәјочон; **с пафосом** ә ћәјочонәвоз; гизмишә хуно

пах зувор

пахарь ранчбәр, ранчкәш; әкинчи; **работа пахаря** ранчбәри

пахать шум сохдә, шум зәрә; кутон кәширә, кутон зәрә; рундә; **пахать сохой** хиш зәрә

пахлава пәхлово (похлово) (*пирожное с миндальной или ореховой начинкой*)

пахнуть буј оморә; буј дорә

пахота шум

пахта (*жидкость, остающаяся при сбивании масла*) дуг

пахталка нићрә

пахучий бујлу; буј дорәни

паче: паче чаяния әјћонә, әкәр

пачка дәстә; **пачками** дәстә-дәстә

пачкать чулки сохдә (чулкин сохдә), локо зәрә, локолу сохдә; мундал сохдә; нәбуди сохдә; <> **пачкать свое имя** ә нум хушдә локо зәрә

пачкаться чулкин бирә, мундал бирә

пачкуля нәбуд

пашня шум

паяльщик лиђимчи

паясничанье мәјмуни, мәјмунисохдәи

паясничать мәјмуни сохдә

паять лиђим зәрә

паяц ујунбаз

певец мәћәнихун, хонәндә, ошуг; хундәкор

певучий хушә овоз; овозлу; **певучий голос** овозлујә сәс

педагог педакок; вомухдәкор

пейсы пиће

пекарня нунхонә, нуновончихонә

пекарь нуновончи; нун бурчундәкор; булки бурчундәкор; **пекарное дело** нуновончини

пекло әлов (јолов); аташ-әлов

пелена пәрдә (*напр., перед глазами*)

пеленать 1) допучундә; 2) гиндог сохдә

пеленки гиндог; гобои

пельмени 1) душпәрә; 2) (*дерб.*) курзә

пена кәф; **с пеной** кәфлу; **без пены** кәфсуз; **мыльная пена** кәф сәћәбу

пенал гәләмдон

пение овоз; мәћни хундәи; **пение вполголоса** зум-зум, зумзумә; **напевать вполголоса** зумзумә зәрә; **пение вполголоса** зумзумә зәрәи; <> **пение траурное** кирјә;

пенистый кәфи, кәфлу

пенить кәф сохдә

пениться кәф бирә

пенка кәф; **снимать пенку** кәфә вәчирә

пенки гәјмәг

пенсионер, пенсионерка пенсионер

пенсия пенсија

пенсне чәшмәк

пень кутук; бинәдор

пенька 1) лифи; 2) раса

пеня штраф

пенять гинәмиш сохдә; **пенять** *на кого-либо* киләи сохдә

пепел хокистәр, мура

пепелище сухундә оморә чикә

пепельница гоб хокистәри

пепельный хокистәри; **пепельный цвет** ранк хокистәри; **пепельного цвета** ә ранк хокистәр

первенец 1) әвәли, суфдәи; 2) бухрәи; әвәли ћәил; суфдәи ћәил; 2) нихри (*первый ребенок, старший из детей*)

первенство јәкимун чикә, јәкимун чикәрә вәкурдәи

первичный 1) әвәли; 2) суфдәи; 3) јәкимун

первобытный: первобытные люди әвәли одомиће

первоклассник, первоклассница ә јәкимун класс хундәкор

первоклассный лап хуб

первомай Јәкум Маj

первоначально əвəл, əн əвəл; сүфдə, сəрсүфдə

первоначальный 1) əвəли, əвəлимүнчи; сүфдəи, сəрсүфдəи; 2) ћəсүл

первый јəкимүн; əвəли; сүфдəи; **первый класс** јəкимүн клас; **первая ласточка** а) əвəли парустəк; б) *перен.* јəкимүн нушунə; **первый раз, в первый раз** сүфдəи бо, сүфдəи караз; əвəли караз; **первые сведения** сүфдəи мəћлүмот; <> **первые плоды** нукбəћəр

пергамент рүг (*шуринск.*)

перебегать вирихдə

перебежчик хоћин, ə тараф дүшмəн вирихиће

перебивать кофə бурра

перебирать соф-чүрүк сохдə (*в основном, о фруктах*)

переболеть азар кəширə

переборщить 1) əз ћəдд вəдарфдə, əз ћəдд кирошдə; 2) шитирə вəдəшəндə, шитјүрə вəдəшəндə; шити корə вəдəшəндə; 2) *перен.* сипи сохдə

перебраниваться сүкүш сохдə

перебранка сүкүш, сүкүши; нифри, нифри-гəргуш, нифри-гəргуши; кофə-коф, коф-кофи; <> **не вступай с ним в перебранку** ləћə мəди урə

перебрасываться ћоволəнк шəндə

переваливание: переваливание во время ходьбы ləj-луј, лој-луј; **переваливаясь на ходу** ləj-луј хурдə-хурдə

переваривание (*пищи*) ћəзм; **переваривать пищу** ћəзм сохдə

переваривать 1) тазадəн душундə; 2) (*пищу*) ћəзм сохдə; *перен.* ћəл сохдə

перевезти овурдə

перевернуть чарундə, вачарундə

перевернуться чарүсдə, вачарүсдə

перевес 1) зијоди; 2) тазадəн пəјмүндə

перевести кировундə

перевод 1) тəрчүмə, таркум; 1) чарундəи; кировундəи; 2) (*с одного языка на другой*) тəмиси; таркум (*арамейск.*)

переводить, перевести 1) (*с одного языка на другой*) чарундə, таркум сохдə, тəрчүмə сохдə, тəмиси сохдə; 2) кировундə (*напр. через дорогу*)

переводчик чарундəкор; тəркумсох, тəркумсохдəкор

перевозить бəрдə, овурдə; дашмиш сохдə

перевозчик бəрдəкор, овурдəкор; **перевозчик мяса** кушд овурдəкор

переворачивать чарундə, тазадəн чарундə

переворот чарундəи

перевоспитать тазадəн тəрбијədорə

перевыборы тазадəн вихдəиће

перевыполнить əз гədəр зијоди пур сохдə

перевязать пучундə бəсдə

перевязка пучундə, ləрбəрə бəсдə

переглядываться ə јəки дəниширə; чумə-чум донорə, чумə-чум дəниширə

перегнать зəрə кирошдə, ləнк зəрə кирошдə; расундə кирошдə

перегнуть гəд сохдə, гуз сохдə; **перегнуть палку** шитјүрə вəдəшəндə

перегнуться гəд бирə, гуз күрдə

переговариваться коф сохдə, сүћбəт сохдə

перегораживающий бурракор

перегореть 1) сухдə (*об электроприборах*); **лампочка перегорела** лампа сухди; 2) сухдə варасдə

перегородить, перегораживать бурра, ћəрəјурə бурра; вəдəбурра

перегородиться ћəрдə бурра

перегородка бору, ћəрəбурра

перегороженный бурра оморə

перегрызть 1) ə дəндүрəвоз вəнчирə; ə дəндүрəвоз вəкəндə; 2) дүјəкирə вəнчирə; дүјəки түр-түр сохдə

перед *сущ.* пүшо; руј; тараф руј

перед *предлог* 1) (*перед кем-либо, перед чем-либо*) а) пүшо; **перед уроком** əз нубо пүшо; б) ə пүшој; ə гəршуј; **перед зданием** ə пүшој бинə; ə гəршуј бинə; 2) (*перед чем-либо по времени*) əз əвəл; <> **перед смертью** ə əхири нəфəс

передавать дорә

передаваться дорә оморә

передача дорәниһо чи

передвижение һәрәкәт, рәһ рафдә

переделать тазадән гүч сохдә

передний пүшои, пүшоки

передник пүшосинә

передняя *сущ.* сиро

передовой пүшоки

передохнуть рәһәти сохдә, нәфәс кәширә; һәрә дорә; **остановись не надолго, передохни** јә кәм пој, һәрә ди

передряга 1) әһволәт (овһоләт); гозијә; һадисә

передумать фикирә дәкиш сохдә

передышка 1) һәрә, динчи, рәһәти; 2) *перен.* мочол; омон; **дай мне передышку** мәрә омон ди

переезжать, переехать 1) кирошдә; 2) кучмиш бирә

переждать кузәт сохдә

пережеванный чәјнәмиш бирә,

пережевывать чавусдә; чәјнәмиш сохдә

переживание дүлхүрд бирәи, һәјәчон, сәрәдәрди, һисс

переживать I дүлхүрд бирә (дүлхур бирә); һәјәчон кировундә, сәрәдәрди кәширә; хиффәт кәширә; <> **пережить многое** *перен.* муј сипи сохдә

переживать II сог мундә; кировундә; һүмүр кировундә

перезабыть әз фикир вәдәшәндә

перезимовать зимисдурә кировундә

перезревать сәхд расирә

перезрелый әз һәд зијоди расирә

переизбирать тазадән вичирә оморә

переиздавать тазадән дофус зәрә

переиздание тазадән дофус зәрәи

переименовать тазадән нум норә, нумјурә дәкиш сохдә

переиначивать дәкиш сохдә

перейти кирошдә; **мой сын перешел на другую работу** кук мә ә јә корикә кирошди

перекапывать бил зәрә

перекладина тир, тәхтә

перекличка һорәј зәрәи

переключаться кирошдә

перекоситься лап шәфд бирә

перекочевать кирошдә; кучмиш бирә

перекрасить тазадән ранк зәрә

перекрестный чарпаз

перекрёсток рәһ чирә, чоррәһи, күнч чоррәһи

перекричать кәлә-кәлә бочәһ зәрә

перекрывать сәхд сохдә

перекусить нашдови сохдә; нухоруш сохдә

перелезать кирошдә; кирошдә ирихдә

перелет пар зәрә оморә, учмиши

перелетать пар зәрә; пар зәрә рафдә

переливать, перелить тиһи сохдә

перелистать вәрәг-вәрәг сохдә

перелицовывать чарундә

перелом 1) хүрдбирәи, сүнүг; 2) дәкишуки; тәфиһәти

переломать хүрд сохдә; хүрдә-хүрд сохдә

переломленный хүрдә-хүрд

перемена дәкиши, дәкишуки; **остающийся без перемен** дәкишнәбирәни

переменить дәкиш сохдә; **переменить разговор** а) сүһбәтә дәкиш сохдә; б) ә һәрә коф дәшәндә

перемениться дәкиш бирә

перемены дәкишукиһо

перемёрзнуть сәхд бәјә зәрә

переместить чикәјурә дәкиш сохдә

перемешаться гәриш бирә

перемешивание гәришбирәи

перемешивать гәриш сохдә; **перемешивать головешки** кусовә варундә

перемещаться һәрәкәт сохдә

перемещение кучмишсохдәи, кучмишсохдәи

перемигиваться чумə-чум донорə, чумə-чум дəниширə

перемирие боришмиши, шолуми

перемывать тазадəн шушдə; <> **перемывать косточки** довори кӯрдə

перемычка тох

перемятый гӯчə-гӯч; ҳəл-ҳул

перемять ҳəл-ҳул сохдə; гӯчə-гӯч сохдə

перенести *см.* **переносить**

перенестись кирошдə; оморə расирə

перенимать вəкӯрдə

переносить 1) кировундə; ə jə чикə бəрдə; бəрдə овурдə; **переносить вещи** чиҳорə бəрдə, чиҳорə вəдəбəрдə; 2) сабур сохдə, вотовусдə; тоб дорə; **переносить муки** чофо кəширə; сəҳəр кəширə; зулм кəширə; зулуми кəширə **не переносить** *кого-либо* чум нə вəкӯрдə

переносный дəси; ə дəсəвоз бəрдəниҳо чи; **переносный смысл** jə чироикə; jə чиро мəҳəноj коф

переночевать шəвə кировундə, хисирə

перенять вомухдə, вəкӯрдə

переодевать палтарə дəкиш сохдə

переоценивать таза гимətнорə

перепел, перепелка бӯлдурчи, бӯлдурчин

перепечатать тəзəдəн печат зорə

переписанный тазадəн нӯвусдə

переписать тазадəн нӯвусдə

переписка 1) тазадəн нӯвусдə; 2) когоз нувусдə; **разная мелкая переписка** когоз-кугуз

переплет мичəнət; голуб, голуб китоб; **с переплетом** мичəнətлӣ; **без переплета** мичəнətсӯз

переплетать мичəнət бəсдə

переплетная мичəнətхонə (*переплетная мастерская, переплетный цех*)

переплетчик мичəнətбəсд; мичəнət бəсдəкор

переплывать ӯзкӯм зорə кирошдə

переподготовка тазадəн ҳəзурсохдə

переползать чӯл зорə; чорчəнки рафдə; лəнк шəндə

переполненный пур-пури; лап пур

переполнить пур сохдə; тə лов-лəҳə пур сохдə

переполох 1) гətмəгəриши; гəришуги; гəришмətили; **начался переполох** гəришуги офдори; 2) ҳоj-ҳороj; 3) вəлə, вəлвəлə; **произвести переполох** шулуги вəнкəсдə; ҳоj дəшəндə

переполошить гəришуги сохдə

переполошиться ə вəлвəлə офдорə; ə дəс-поj офдорə; ə тəрс офдорə

перепонка пəрдə

перепончатый пəрдəлӯ, пəрдəи

перепортить хəрəб сохдə; пузмиш сохдə

переправа 1) кирошдəи; 2) рəҳ əри кирошдə

переправить кировундə

переправиться кирошдə

перепугать сəхд тəрсундə; ҳəлəчикəр сохдə

перепугаться сəхд тəрсирə; ҳəлə чикəр бирə; **он страшно перепугался** чикəрjу ҳəл бисдо; **перепугаться до смерти** бим вəкӯрдə, бим шиширə

перераспределить тазадəн бəхш сохдə

перерасход зиjодиjə хəрч

перервать бурра ҳəрə зорə

перерезать бурра

переродиться, перерождаться дəкиш бирə, томом дəкиш бирə

перерождение томом дəкиш бирəи

пересаливать əз гəдəр зиjоди мӯнӯк докурдə

пересвист фидзəрəи

пересвистывание фидзəрəи

пересекать рəҳə кӯрдə, рəҳə кирошдə; вəдəбурра

переселенец ə таза чикə кучмиш бирəкор

переселение кӯч; кучмишсохдə, кучмиш сохдəи

переселять кучмиш сохдə

переселяться кучмиш бирə

пересесть чикәрә дәкиш сохдә

пересечённый 1) бурра бирә; 2) дәрә-тәпәлу; **пересеченная местность** дәрә-тәпә

пересечь бурра; кирошдә

пересиливать 1) зур оморә; **пересиливать** *кого-либо* үстүн оморә

пересказ нәгүл хундә , коф сохдә

пересказать тазадән нәкүл хундә, ә кофһој хүшдәрәвоз нәгүл хундә

переслать фүрсорә

пересмешка гәләги

пересмешник амбархәнд

пересмотр тазадән фәм сохдәи

пересмотреть 1) тазадән фәм сохдә; 2) тазадән әз чум кировундә

пересоленный шур; **пересоленная еда** шурә хурәк

пересолить 1) шур сохдә; амбар шур сохдә; 2) *перен.* шитирә вәдәшәндә; шити корә вәдәшәндә

пересохнуть хүшк бирә; гугуз бирә; хүшк-гугуз бирә; битәв хүшк бирә; хүшкә-хүшк бирә; чоч бирә

пересохший гугуз; хүшк-гугуз

переспорить һүчәт сохдә

переспросить дүборә хәбәр вәкүрдә

перестать, переставать 1) поисдә; 2) бурра; **перестать говорить** кофә бурра; **перестать надеяться** имид бурра; <> **перестань!** вәсси!

пересуды 1) сүһбәтһо, ихдилотһо; 2) дәди-гуди (дәди-гуду); килкули; довори; **стать предметом пересудов** ә зүһүн офдорә; ә ләһә офдорә

пересушенный гугуз; хүшк-гугуз

пересушить хүшк сохдә; гугуз сохдә; хүшк-гугуз сохдә; хүшкә-хүшк сохдә

пересылать фүрсорә

пересылка фүрсорәи

перетаскать бәрдә, дашмиш сохдә

перетереть совусдә

перетопить дог дорә; **перетопить масло** рүгәнә дог дорә

перетягивать 1)кәширә; 2) курун оморә

переулок тәнкәрәһи

переутомить вомундә сохдә

переутомиться вомундә; *перен.* ләш бирә

перехватить 1) күрдә, вәкүрдә, парундә; һәбирдән вәкүрдә; јәхән күрдә; 2) *перен.* шитирә вәдәшәндә, шити корә вәдәшәндә (*проявить неумеренность в чем-либо*)

перехитрить фурмундә

переход 1) рәһ; 2) кирошдәи

переходить кирошдә; <> **переходить границы дозволенного** әз риз хүшдә вадарафдә

перец истивут, фүлфүл; **красный перец** гирмизинә истивут; **с перцем** истивути

перечень нуботномә; **перечень слов** кофномә, кофнумә

перечеркнуть пузмиш сохдә

перечерченный риз-риз

перечислить 1) јәки-јәки шумордә; 2) фүрсорә

перечитать тазадән хундә

перечница истивутдоку

перечный истивути

перешагнуть, перешагивать 1) лүнк шәндә (ләнк шәндә); 2) (*махач.*) абад шәндә

перешептывантие куш-куши; пичи-пичи

пери пәри

перила мәһәчәр

перина дүшәк гуви

период дәвр, дәврон, вәхд; зомон; **в советский период** ә дәвр совети

перл мирвори

перламутр сәдәф; **украшенный перламутром** сәдәфи

перламутровый сәдәфи

переливать дәкүрдә; тиһи сохдә

переливаться 1) тиһи бирә; 2) ранк-бә-ранк бирә

пернатые гушһо

перо 1) (*для письма*) гәләм; бузгәләми; 2) (*птицы*) пар, гәнәд; <> **ни пуха, ни пера** рәһтү ник!; овонд кәрдо!

перочинный гәләми

перс фарс

персидский фарси

персик шофтолу

персиковый шофтолуји; **персиковое варенье** миробој шофтолуји

персиянка духдәр фарси

персона 1) хүшдән, шәхсијәт; 2) одоми; кәс, нәфәр

перстень әнкүшдәри

перхоть 1) пинә; 2) кәпәк

перцовый истивути

перчатка әлчәк

перчаточник әлчәкдух

перчить истивут шәндә

перья пар; **перья птиц** пар

пес сәк, күпәк

песенка мәһәни, мәһни

песец түлки

песня 1) мәһни, мәһәни; **петь песню** мәһни хундә; **исполнитель песни** мәһнихүн; 2) нәгмә; 3) *перен.* овоз

песок 1) гум, сусгум; 2) (*шуринск.*) сис, сисгум; 2) гәнд (совә гәнд)

пестрить пәл-пәл бирә, пәл-пәл сохдә; **пестрить в глазах** чум пәл-пәл сохдә;

пестрота ранкәбәранки

пестрый 1) ала, ала-ала; ранкбәранк; 2) күл-күл, күллү, бәзәклү; 3) пәл-пәл

песчаник сәнг гуми, гумлуг

песчаный гуми, гумлү; **песчаная местность** гумлуг

песчинка гум (донә)

петарда фуршәнк

петлица јәхән

петля 1) әнкүл; 2) һәлгә; **с петлями** а) әнкүллү; б) һәлгәлү; **петлями** әнкүл-әнкүл; һәлгә-һәлгә; 3) (*удавка*) манчар; 4) (*застежка*) чарпаз; **петля затвора** рузә

петух хуруз

петушиться *ирон.* мәрдјәти сохдә

петь хундә; **петь песню** мәһни хундә

пехота појәдә; појәдә гушун

пехотинец појәдәчи

печалить пәришон сохдә

печаль 1) гәм, дәрд, дәрд-гәм, гәмкүни, хиффәт, бикәјфи, гуссә, гәм-гүссә, дәрд-гүссә; могбуни, пәришони; **не знающий печали** дәрдсүз, гәмсуз; гәмсуз-гүссәсуз; **исполненный печали** гәмкүн; **ходить печально** пәришон кәшдә; **груз всех печалей** һовун

печально 1) пәришон, гәмкүн; зарүнчи; 2) гәмлү-гәмлү; дәрдлү-дәрдлү; могбун-могбун; јонуглү-јонуклү;

печальный 1) дәрдлү, гүссәлү, гәмлү; гәмкүн; дәрдлү-гүссәлү, дәрдлү-гәмлү; 2) пәришон, могбун, бикәјф, бәдһол; **печальное известие** бәдә хәбәр, гәрәхәбәр

печатание печат сохдәи, чап зәрәи

печатать 1) печат зәрә; 2) чап сохдә; дофус зәрә

печатник дофусчи

печатный: печатное издание дофус; **печатный дом** дофусхонә, дофусхунә

печать мүһүр, дәгмә, печат, дофус; **приложить печать** мүһүр вонорә, мүһүр зәрә; **с печатью** мүһүрлү

печенка чикәр

печеночный чикәри

печеный бурчундә

печень чикәр; **у меня болит печень** чикәрмә әдәј дорд дорә

печка 1) пич (печ);2) тов

печник пичгүчсох

печной пичи, тови; **печная труба** бочә

печь I *сущ.* 1) печ (пич); тов; 2) хәрәк (*в основном, для выпечки хлеба*); 3) киличо (*в нише стены*)

печь II *глаг.* бурчундә, вобурчундә

печься I бүрчирә, товусдә

печься II (*о ком-либо, о чем-либо*) дәрдјурә кәширә; чун сухундә;

пешеход појәдә, појәдәчи; рәһбуров, рәһкирор

пеший појәдә

пешка 1) појәдә (*в шахматах*); 2) *перен.* бушә одоми

пешком појәдә

пещера мугорә

пиала пәјәлә, пәјлә

пианино пианино

пианист пианино зәрәкор

пивная пивәхонә

пиво пивә

пигмей хүрдә, кудәк

пиджак пинчәк

пижама 1) палтар шәвхиси; 2) пичәм

пика низә; чидә; <> **в пику** әз гәһр

пикирование шугомо (*самолета*)

пикировать шугомо рафдә

пикник 1) кәјф; 2) сәјр

пикули ћофтәбәчәр; шуров

пила мушар

пилить 1) бурра; 2) мушар зәрә

пилот пилот

пилотка пилоткә

пильщик мушарчи, мушарзәрәкор

пилюля ћәб

пинать ләпик зәрә

пинок ләпик; тәпик; ләкәт; **дать пинок** тәпик зәрә; ләпик зәрә

пионер пионер

пир мәчлус; гиноглуг

пират пират, гулдур дәрјоһи, гәчәг дәрјоһи

пирожное пирочнә

пиршество 1) гиноги, гиноглуг; мәчлус; 2) кәјф

писание нүвүсдәи

писанина нүвүсдәи

писарь мирзо

писатель нүвүсдәкор

писать нүвүсдә; **писать письмо** когоз нүвүсдә

писаться нүвүсдә оморә

писк виз; чиг-чиг

пистолет тапинчә

пистон пистон

письменно нүвүсдә бирәи

письменность нүвүсдәи; хәт; хәт нүвүсдә; **древнееврейская письменность** хәт Түрои

письменный нүвүсдәи; **письменные принадлежности** дивитгәләм; кәрәкиһој нүбо

письмо 1) когоз, нүвүсдә когоз; нүвүсдәи; **получить письмо** когозә гобул сохдә; **на моё имя поступило письмо** ә сәр нуммә јә когоз омори; 2) хәт; <> **разводное письмо** кид (*махач.*)

письмоносец когозбәрдәкор

питание хурәк, хурдә

питательный хурәки, иштоһои

питать 1) хүрәк дорә, хорундә, зиһундә; 2) *вспом. глаг.* күрдә, вәкүрдә; дошдә; **питать злобу** кин күрдә; **питать отвращение к жизни** әз чун дәс вәкүрдә; **питать уважение** ћүрмәт дошдә

питаться хурдә, хурәк сохдә

питающий дорәкор; **питающий надежду** имидвор

питающийся хурдәкор, хурәк сохдәкор

питомник шитиллуг

пить ћәнчирә, хурдә; <> **пить с удовольствием** нүш сохдә

питьевой ћәнчирәни, хурдәни

пища 1) хурәк, хурәк; **горячая пища** кәрмә хурәк; 2) чи, чи-чәм; 3) (*шуринск.*) рүск

пищать виз зәрә; виз-визи сохдә

пищеварение 1) чи ћәл сохдәи; 2) ћәзм; ћәзм сохдәи, хурәк ћәзм сохдә; **пищеварительный сок** ширәј ћәзм

пищевой хурәки; **пищевая соль** мүнүк хурәки

пиявка зәлү

плавание 1) симов; 2) үзкүм, үзкүмзәрәи

плавать үзкүм зәрә, симов зәрә

плавающий үзкүмзәрәни

плавить ћәл сохдә

плавление ћәл, ћәл бирәи, ћәл сохдәи

плавники пардуш (*у рыб*)

плавучий үзкүмзәрәни

плакальщица (*женщина, оплакивающая покойников*) кирјәсох, кирјәсохдәкор

плакат плакат

плакать 1) кирисдә; кирјә сохдә; **заставить плакать** кирусундә; 2) ћингинә күрдә; **мне хочется плакать** ћингинә күрди мәрә; **горько плакать** зар-зар кирисдә; ә ћингинәрәвоз кирисдә; шивән сохдә; **плакать по покойнику**

кирjə сохдə; **горько и долго плакать** кириздə тə чат зəрə

плакса 1) зир-зир; 2) тирjоки

плаксивый зир-зир; тирjоки; **плаксиво ныть** зир-зир сохдə

пламенеть сухдə, ə ətош сухдə, əлов кӳрдə сухдə; су кӳрдə, ӳшӳг дорə, товусдə, товə хуно, лəм зəрə

пламенно ə ћəрəрətəвоз, əловлӳ

пламенный əловлӳ

пламя əлов; кəлə су; ləћбət; луп; лəм (*шуринск.*); **гореть ярким пламенем** əлов кӳрдə сухдə

план план

планер планер

планеризм планеризм

планерист планерчи

планета планет

планировать I план зəрə; план кəширə

планировать II пар зəрə; парусдə

планка тəмосə

плановый плани

планомерный ə планəвоз

плантация зими

пласт лоj, гəд; тəбəгə

плата ћəг, мӳзд; **заработная плата** ћəг зəћмət; <> **плата за "показ лица"** (*невесты, ребёнка; возвратившегося со срочной службы солдата и т.д.*) руjбурбуни; **плата зерном за помол зерна на мельнице** шоћод; **плата за предоставленное место** (*на рынке, на стоянке, за ночлег и т.п.*) хорипули

платан чинор

платина платин, сипрə сӳрх

платить дорə (ћəгə, мӳздə); пул дорə, пулə дорə (*наличными*)

платно ə пулəвоз

платный пуллу; ћəглӳ

платок jəjлуг (*носовой платок*); мəндил (*большой головной платок, завязанный узелком на лбу*); кологои (*большой женский головной платок из тонкого шелка*); ləчək (*головной платок треугольной формы*); сəноврə (*женский головной платок*); **девушка в платочке** сəноврəjə сəр

платье булшəj; палтар; чомо; **шить платье** палтар духдə; **материал на платье** палтари; **новое платье** таза палтар, нӳкə палтар

платяной палтари

плач кириздə, кириздəи, кирjо (кирjə); шивəн; зар, воj-зари

плача кириздə-кириздə

плачевный 1) кириздəни; 2) фəгир, ə хəрəбə ћол мунdə

плевательница гоб туфшəни, гоб туфи

плевать, плеваться туф шəндə ; ахтӳф шəндə

плевок туф, ахтӳф; туфшəни

племенной чинси

племя 1) təjфə, ərхə; шивдо; 2) гумолət; мишпоћо, кифлət; **из хорошего племени** əз кəлə хубə ərхəи; **без племени** təjфəсуз

племянник, племянница бирорзəрə (*ребенок брата*), хəћərзəрə (*сын или дочь сестры*)

плен jəсири (əсир); **взять в плен** əсир кӳрдə; **попасть в плен** ə jəсири офдорə; **освободиться из плена** əз jəсири азад бирə; **вернуться из плена** əз jəсири вокошдə; **находящийся в плену** jəсир

пленарный 1) пленуми; 2) *перен.* фирəћə

пленительный рач, кӳзəл; амбар рач, амбар кӳзəл; гəшəнк; чоналан

пленить 1) ћəjрон сохдə; 2) əсир кӳрдə; jəсир сохдə, ə jəсир вəкӳрдə

пленяться 1) ћəjрон бирə; 2) ə jəсири офдорə

пленка I куз; **покрыться пленкой** куз кӳрдə

пленка II пəрдə, пəрдəлə

пленник jəсир

пленный jəсир; **положение пленного** jəсири

пленум пленум

пленять ћəjру сохдə (ћəjрон сохдə); сəвмиш сохдə, ə ћəвəс вəнкəсдə, бənd сохдə,

пленяться ћəjру бирə (ћəjрон бирə); сəвмиш бирə, бənd бирə

плесень 1) кара; 2) киф

плеск 1) шəхтə; 2) сəс ов

плескать шəхтə шəндə, тићи сохдə, сəпələмиш сохдə

плескаться шәхтә шәндә, тиһи сохдә, сәпәләмиш сохдә

плесневеть кара күрдә; киф күрдә

плести бофдә

плестись ә күчәвоз пој чумундә

плетеный бофдә; **плетеное кресло** бофдә күрси

плетень бофдә чапар

плетка гирмоч, бофдә, гәмчил

плеть гәмчил, гирмоч

плечистый 1) душлү, фирәһәдуш; 2) хијәлү, фирәһә хијә

плечо душ; сәрдуш; **плечом к плечу** душ-ә-душ; <> **косая сажень в плечах** фирәһә хијәһ; **пожать плечами** мәһтәл мундә

плешивость кәчәли

плешивый кәчәл

плешина кәчәли

плита 1) пиләтә; 2) пиләтәј кази, тов, пич; 3) санг тово, сәнг јони; <> **надгробная плита** товорих; мәсуво

плита санг тово, сәнг јони, һәкәл, пиләтә, пиләтәј кази, тов, пич

плитка пиләтә (*газовая, электрическая*);

плов 1) ош, кәрмә ош; 2) плов

пловец үзкүмзән, үзкүмзәрәкор

плод 1) бәһәр; **плодовый сад** бог бәһәри; 2) мәјвә, јер-јемиш; 3) һәсүл (*как результат, порождение чего-либо*); **первые плоды** нүкбәһәр

плодить һәсүл овурдә, зәндә

плодоводство бәһәрчини

плодоносный бәһәрлү

плодоовощной бәһәр-тәрәвәз

плодородие мәһсүлдори

плодородность мәһсүлдори

плодотворный мәһсүлдор

пломба пломб

пломбировать 1) пломб зәрә; пур сохдә (*зубы*)

плоский 1) дуз; тәск (тәск); **плоская** (*неглубокая*) **тарелка** тәскә бүлмә; **делать плоским** тәск сохдә; 2) јон, шит; **плоская шутка** шитә зарифат; кәмтәхдәјә коф

плоскогубцы кәлбәти

плоскость (*о поверхности*) дузи

плотина бәнд; **строить плотину** бәнд вокурдә

плотник дүлкәр

плотничать дүлкәри сохдә

плотничество дүлкәри

плотно сәхд, сиг

плотность сәхди, сиги, голини

плотный 1) голин, сиг; 2) хәсд; 3) бозуг (*шуринск.*)

плотоядный һәјвонхур

плохо хәрәб; **плохо делать** хәрәб сохдә

плохое (*что-либо*) хәрәби; зобуни; <> **плохое настроение** бикәјфи

плохой 1) хәрәб, пис; 2) бәд; **плохая работа** бәдә кор; **плохие дети** бәдә овлодһо; **плохой характер** бәдгилиг; 2) зобу

площадка мәјдончә

площадь мәјду, мәјдон

плуг кутон

плугарь кутончи

плут 1) фүрүлдогчи, лути, лути-бомбули; 2) һилләкор, кәләкбаз; 3) бәдзад; һәрәмзәдә; бич, мәмзир; 4) *перен.* һүггәбаз; шәфд; түлки; шәһиту, һәлбүс; 4) *разг.* гиришмол; һәләм-гәләм

плутать рәһә вир сохдә

плутни фүрүлдоги; лутијәти; һиллә

плутоватый лути-бомбули; нәдүрүст

плутовать бичи сохдә; кәләкбази сохдә; лутијәти сохдә; һилләи сохдә; һәрәмзәдәи сохдә

плутовство бичи, һилләи; кәләкбази; лутијәти; шәһитуни; һилләкори; һәрәмзәдәи

плыть үзкүм зәрә; үзкүм зәрә рафдә

плюнуть туф шәндә, ахтүф шәндә

плюш мәрмәр

плясать вәчәсдә, вәчәһисдә; фучәсдә; **заставить плясать** вәчәһундә (вәчовундә)

пляска вәчәсдә (вәчәһисдә); вәчәсдәи; вәчәһ-вәчәһ

плясун вәчәсдәкор (вәчәһисдәкор)

пнистый кутуклү

пнуть ләкәт зәрә; тәпик зәрә

по 1) *предл.* ə, əз, əри; **по-персидски** ə фарси; **по новому** ə таза тəһəрəвоз; 2) киро (*послелог*); **по этому постановлению** ə и гəрор киро; **по нашему уговору** ə игрориму киро; **по вопросу** əз товун (*кубинский диалект*) **или** ə товун (*дербентский диалект*); 3) тə; **по горло** *перен.* тə финч вини; 4) сəјəг, сəјəги; **по-ашугски** ошугсəјəги; **по обычаям старины** күһнəсəјəг

побагроветь гипгирмизи бирə

побаиваться тəрсирə

побаиваясь тəрсирə-тəрсирə; хүшдəрə кəширə

по-барски огојонə

побасенка нəгүл-мəгүл; тəмсил

побег I вирихдə, вирихдəи

побег II шив, зог (ə дор)

победа бəсгуни, бараси

победитель бəсгунчи, бəсгунбəр, бəсгунбəрдəкор, бəсгундорəкор, бəсгунсохдəкор

победить, побеждать бəсгун бəрдə; бəсгун дорə; бəсгун сохдə; **быть побежденным** бəсгун бирə; ə зир домундə

побежать вирихдə

побелить һək зəрə, сипи сохдə

побелка һəкзəрəи

побережье гирог; гирог никəрə (*реки*); гирог дəрјоһ (*моря*)

побираться вəчирə; диланчии сохдə

побить 1) куфдə, зəрə; 2) додорə; **побью тебя!** (*ребенку*) мидодорум түрə!

поблагодарить согбоши куфдирə; разилуги нушу дорə

поблажка рəһ дорə, руј дорə

побледнеть ранк парусдə, сүпəнч бирə, сипи бирə, ранкрафдə; **он побледнел** ранкју парусд

поблекнуть зəрд бирə, сүпəнч бирə; пачирə

поблекший ранксүз; сүпəнч; пачирə

поблизости 1) нəзники, ə нəзники; 2) һəндəвəри

побои күшдə; куфдə; **быть подвергнутым побоям** куфдəоморə, күшдəоморə

побоище гиргин, јəкикүшү; хунризи, гушу-гушу

побольше кəлəтə (*по величине, по размеру*)

поборник тарафдор

побороть бəрдə; вəнкəсдə; **побороть** *кого-либо* вəпичирə

побочный гирог, зијоди

побрить чирə

побрызгать сəпəламиш сохдə

побрякивание чинкир

побрякивать чинкир зəрə

побрякушки шəх-шəх

побудить 1) хəбəр сохдə; 2) һоволү сохдə

побуждение сəбəб, мəтləб, војкə

побывать бирə; мундə

побывка *где-либо* мундəи; бирəи

повадиться даданмиш бирə, вомухдə

повадка һадəт, вəрдүши

повалить вəнкəсдə

повально əзсəр тəвəхир; <> **повальные аресты** тутһатут

повар хурəк сохдəкор, чи сохдəкор; ошбаз

повариха кəјвони; чи сохдəкор, хурəк сохдəкор (*зəн*)

поведение 1) рафдор; əхлог; һəрəкəт, тəһəр-һəрəкəт; нүшдəвəхүшдə; 2) хосијəт;

повезти бəрдə

повелевать 1) бујруг дорə; бујурмиш сохдə; 2) һүкм сохдə, һүкүм дорə, һүкүм норə

повеление бујруг (бујуруг); һүкм, һүкүм; тапшүрмиш

повелитель һүкмдор, һүкүмдор; бујругдорəкəр, бујругчи

поверенный вəкил

поверить бовор сохдə, иһтибор сохдə; гоил бирə

повернуть чарундə

поверхностно əз руј; əзсəр **просмотреть поверхностно** əз рујлə дəниширə; əзсəр сохдə

поверхность руј, сəр; **поверхность крыши** сəрбуни

повеселеть шори бирə, кəјфлү бирə

повеселить дүл вəбəрдə

повесить вокоширэ (вокэширэ); вошэндэ; дуллу сохдэ; асмиш сохдэ; **повесить на виселице** э горинэ кэширэ, э горинэ вокошире

повеситься асмиш бирэ

повествование ихдилот, нэгул; повест

повести бэрдэ

повестка повестка; хэбэр, мэhлумот; хэбэрдорэ, хэбэрдорэи

повесть повест, ихдилот; нэгул

повешение вокошираи; асилмиш бираи

повешенный асилмиш; **быть повешенным** асилмиш бирэ

повеять вор зэрэ

повздорить чэнк бэрдэ, чэнк кургдэ; доhво-шоhво вэнкэсдэ

повивальный: повивальная бабка мому; момучэ; **профессия повивальной бабки** момучини

повидавший дирэкор; **повидавший свет** hулломдирэкор; дунjокургмуш

повидать дирэ

повидаться расд оморэ

по-видимому миданy бирэ ки; бэлкэ, jогин; hэлбэт; вэди бирэни ки

повиниться тэхсирэ э кэрдэ вэкургдэ

повиноваться тобиh бирэ, э куш дэнширэ, куш дошдэ; **заставить повиноваться** тобиh сохдэ

повиновение тобиhи

повинующийся тобиh

повиснуть асилмиш бирэ; дуллу бирэ, дулулу бирэ; **повиснуть на веревке** э раса вомунди

повитуха мому, момучэ

повод I 1) сэбэб (*причина*); 2) воhнэ (*мнимый*); **стать поводом** сэбэб бирэ; воhнэ бирэ; **искать повод** воhнэ кэшдэ (*для чего-либо*); **найти повод** воhнэ офдэ; **искусственно создать повод** воhнэ сохдэ; **по поводу** 1) эз товун (*кубинский диалект*) **или** э товун (*дербентский диалект*); **по этому поводу** эз и товун; 2) э сэрибэти; **по поводу моей новой работы** э сэрибэти таза кормэ; 3) *перен.* дэстэвуч

повод II, поводья чилов

повозка hэрэбэ

поворачивание чарусдэи

поворачивать чарундэ

поворачиваться чарусдэ

по-воровски э дуздирэвоз, дуздэдузд

поворот 1) чарундэи, чарусдэи; 2) *к чему-либо новому* дэкишуки

поворотливый дэкиш; чарундэни

повредить зарал зэрэ, хэрэб сохдэ

повреждение хурд сохдэи, шукэст сохдэи

поврежденный хурд, хэрэб

повседневно hэр рузи

повседневный hэррузи, рузинэ

повсеместно э hэр чикэ

повстанец 1) голхмишчи; 2) *дерб.* говхобэр

повсюду э hэр чикэ

повторение дуборэсохдэи; вокоhруши

повторно 1) дуборэ; чэндборэ; 2) дуборэку; **повторно заболел** дуборэку бири

повторный 1) дуборэи; дуборэку; 2) вокоhруш

повторять 1) вокоhруш сохдэ; 2) дуборэ сохдэ

повысить hундур сохдэ, зиjод сохдэ

повыситься hундур бирэ, hундур варафдэ; зиjод бирэ; кэлэ бирэ **повыситься в цене** буhо бирэ

повышать hундур сохдэ, зиjод сохдэ; вэбэрдэ; **повышать цену** вошэндэ

повышение варафдэи

повязавший бэсдэкор

повязать бэсдэ

повязка бог, бэнд, бэсдэи; **повязка на ноге** занибэнд

повязывать бэсдэ

поганый мундал; мундал-чундал

погасить (*огонь, свет*) кушдэ; **погасить огонь** атэшэ кушдэ; товэ кушдэ; **быть погашенным** кушдэ оморэ

погаситься кушдэ оморэ

погашенный кушдэоморэ

погибать, погибнуть 1) мүрдә; сәрә вәнорә; 2) ћолок бирә; тәләф бирә; 3) пуч бирә; сур бирә; **он погиб** сур бисдо рафд

погибель ћолок бирәи; тәләф бирәи; сур бирәи; **отправить на погибель** сур сохдә; <> **согнуться в три погибели** дүгәдә бирә

погибший 1) сурбирә; 2) ћолок бирәкор; 3) заj

поглаживание тимор сохдәи; ћовомәр сохдәи

поглотить 1) фубәрдә, сүпәрдә; 2) гәрг сохдә

поглядывать ћәрәбир фәм сохдә

погнать 1) пиш сохдә, ћәj сохдә; рад сохдә; тәрк сохдә; 2) фүрсорә, ә рәћ дәшәндә

погнаться ә пәсәjу видовусдә

поговорить сүћбәт сохдә, коф сохдә, коф-кәләч сохдә; **поговорить вдоволь** дуjунчә коф сохдә, тә сироu коф сохдә

поговорка мәсәл; мәтәлә

погода 1) ћово; **дождливая погода** воруши; 2) *перен.* рузкор; **какая погода?** рузкор чугами?; **погода была спокойная** рузкор сокит бу

поголовно ћәммә, әз сәр тә әхир

поголовный ћәммәи

поголовье гәдәр мол-гәрә

погон покун, чин

погонщик ћәjсох, ћәjсохдәкор; **погонщик верблюдов** дәвәчи; **погонщик осла, ослов** әшәкчи; **погонщик отары** кәләчи, сүрүчү; **погонщик крупного рогатого скота** нәхирчи

погоня видов-видови; **в погоне за куском хлеба** ә видов-видови әри jә лугәj нун

погонять 1) ћәj сохдә; 2) пиш сохдә

пограничник сәрћәдчи

пограничный сәрћәди

погреб ћомбор, зирзими

погребальный: погребальное братство ћивро гәдиш

погребать говрә сохдә, сәхд сохдә; митоћәjим сохдә

погребение говрә сохдә, митоћәjим

погремушка гиргирә, шәх-шәх

погреть кәрм сохдә

погреться кәрм бирә

погрешить 1) ћовун сохдә, ћовуни сохдә; 2) хәто сохдә

погрешность доћут, гәләт, гәләти; хәто

погром тараш, талан; гиргин, гирмиши

погромщик талансох, таланчи; тараш сохдәкор

погрубеть кубут бирә; **погрубели руки** дәсћо кубут бирәт

погружать вәнорә, дәшәндә; **погружать в воду** гәрг сохдә; батмиш сохдә

погружаться, погрузиться батмиш бирә (сохдә); гәрг бирә; **погрузиться в думы** ә фикир гәрг бирә; <> **погруженный в размышления** хәjоллү

погубить ћолок сохдә; тәләф сохдә; заj сохдә; гәсд сохдә; **губить себя** ә чун хүшдә гәсд сохдә; <> **погубить тяжелыми условиями жизни** *перен.* пусундә

погулять кәшдә

под *предл.* ә зир; **под ногой** ә зир поj; **под столом** ә зир стол; **под мышкой** ә зир гултуг

подавать дорә; **подавать жалобу** шүкәjәт нүвүсдә, шүкәjәт дорә

подавить ћәл сохдә, шиширә, тасундә

подавиться 1) бугмиш бирә; 2) ә бугоз чи мундә; <> **подавись!** *бран.* зәћримор!

подавленность дүлтәнки; дүлхури, дүлхүрди, дүлкири; душгуни; гәмкүни

подавленный 1) душгун, бәдћол; 2) дүлхур, дүлхүрд, дүлкир; сәрхүрд; гәмкүн; 3) тутгун

подавлять *см.* **подавить**

подавляться *см.* **подавиться**

подавляющий амбартәки

подавно 1) ћәлбәтки; 2) дијә; 3) әз зурәвоз

подальше дуртә

подарить бәхширә, пишкәш сохдә; бәхш дорә, бәхшиш дорә

подарок бәхш, бәхшүш, пишкәш, совгәт

податливость (*о человеке*) нәрмәруји; <> **проявить податливость** *перен.* jәхәнә ә дәс дорә

податливый (*о человеке*) нәрмәруј

подать боч; налок; **платить подать** боч дорә; налок дорә

подать дорә; **подать руку** дәс дорә

подаяние содого (содуго)

подбавить 1) зијод сохдә; 2) гәриш сохдә

подбивать *см.* **подбить**

подбирать вичирә, вихдә; **подбирать парами** чүфт сохдә

подбираться *см.* **подобраться**

подбить зәрә, зәрә әзмиш сохдә

подбодрить *кого-либо* дүл дорә, дүләкәрми дорә; коһнә дорә

подбор вичирә, вихдә, вичирәи, вихдәи

подбородок чүнә, зирчүнә

подбородочный зирчүнәи

подбрасывать зәвәро шәндә

подвал зирзими, подвал

подвезти бәрдә, расундә; бәрдә расундә

подвергать, подвергнуть дүчор сохдә; **подвергнуть мучению** *кого-либо* ә сәһәр дүчор сохдә; **подвергать научному рассмотрению** дигдуг сохдә

подвергаться, подвергнуться (*быть подверженным чему-либо*) дүчор бирә; **быть подверженным горю** у ә боло дүчор бири

подвернуться (*напр. ноге*) бурхулмиш бирә

подвесить вокәширә, вокоширә (*поднять или подвесить что-либо на веревке*)

подвести 1) бодо дорә, бодологи дорә; *перен.* нәбуди сохдә; фурмундә; 2) ранк зәрә; 3) бәрдә расундә

подвиг икиди, гучоги, һинәр

подвигать чумундә, һүл зәрә јәкәм

подвигаться чүмүсдә

подвижной 1) һәрәкәтлү; 2) (*о человеке*) дилибоч, зирәк; говрог; аташә хуно

подвижный һәрәкәтлү; **подвижный ребенок** һәил һәрәкәтлүни

подвинуть 1) чумундә; 2) һүл зәрә јәкәм

подвластный 1) тобиһ; 2) ә зир һүкм дәбирәкор

подвода һәрәбә

подводить 1) бәрдә, расундә; 2) бодо дорә, бодологи дорә; *перен.* нәбуди сохдә; фурмундә; 2) ранк зәрә; **подводить брови, ресницы** сүрмә кәширә

подводник ә зир ов кор сохдәкор

подводный зирови

подвозить бәрдә расундә

подвох кәләк, һилләи

подвязать бәсдә; әз зир бәсдә

подвязка бог чуруби; **подвязка для ноги** занибәнд

подвязывать бәсдә әз зир

подглядывать әззир дәниширә; әз пәһәники дәниширә

подговаривать әз рәһ вәдәшәндә

подгонять тәһәди дорә

подгорать сухдә; **хлеб подгорел** нун сухди

подгоревший чүх (чүг)

подгорье дибдог

подготовительный һәзүри, һәзүрлуги

подготовить һәзүр сохдә

подготовиться һәзүр бирә

подготовка һәзүри, һәзүлуги, һәзүр сохдәи; **курсы подготовки** курсһој һәзүри; **вести подготовку** һәзүрлуги дирә, һәзүрлуги сохдә

подготовление һәзүри, һәзүлуги, һәзүр сохдәи

подготовленность һәзүр бирәи

подготовленный һәзүр

подданный ватандаш

поддаться 1) фурмундә оморә; 2) ә пишоју поисдә нә данүсдә

подделка гәлп; фәндһәмәл

поддельно чана

поддельный гәлп; фәндһәмәли

поддержать 1) сәхт күрдә; 2) **поддержать** *кого-либо* коһнә дорә

поддержка 1) күмәк, күмәки; әрхә; **имеющий поддержку** *в лице кого-либо* күмәклү; әрхәлү; 2) далдә; **найти поддержку** далдә күрдә; 3) тарафдори; 4) сутун; дәјог; **матери-**

альная поддержка дəскири; <> **лишить** *кого-либо* **поддержки** *перен.* гул-гəнəтјурə бурра

поделить бəхш сохдə

поделом *кому-либо* 1) əчəб бисдо; 2) *иронич.* хуб бисдо, биһил һəчү бу

поденно рузинə

поденный рузинə

поденщик мүздүр

подержанный күһнə, нимдошд

подернуться пучундə оморə

по-детски һəилјəти; һəилə хуно

поджаренный чогундə; говормə бирə; бүрчирə

поджаривать чогундə; говормиш сохдə; **чтоб тебя поджарили** *бран.* говормə гəрдош

поджариваться чəгүсдə ; говормə бирə

поджаристый бүрчирə, чогундə

поджарить чогундə; говормиш сохдə

поджечь сухундə, су дорə, су дəшəндə; аташ дəшəндə;

поджигатель сухундəкор; аташ дəшəндəкор

поджигать аташ дəшəндə; сухундə; су дорə, су дəшəндə

поджидать кузəт сохдə

подзадоривать *перен.* аташ дəшəндə; дид дəшəндə

подземелье 1) зирзими, зирхории; 2) гəзмə; мугорə

подземный зирхории

подзорный: подзорная труба дурби

подкапываться 1) чол вəкəндə; 2) *перен.* əз пој кəширə

подкислять турш сохдə

подкладка астар; **с подкладкой** астарлү; **без подкладки** астарсүз; **материя на подкладку** астарлуг

подкладочный астарлуг

подкова нəһл; **без подков** нəһлсүз

подкованный нəһлзəрə

подковать нəһл зəрə

подковырнуть дид дəшəндə

подкожный зирпусти

подкоп зир појə вəкəндə

подкоситься шəфд бирə, јон бирə

подкрадываться јовош-јовош нəзник оморə, пəһəнүки нəзник бирə

подкрепить мүһкəм бирə

подкрепиться 1) чи хурдə, сирои бирə; **подкрепиться едой** *груб.* шүгəмə пур сохдə

подкрепление кумək, кумəки

подкупать хүррə, ə тараф хүшдə чарундə, восдорə

подкупленный хүррəоморə

подле əки; ə јон

подлезать 1) əз зир дарафдə; 2) минəһəфи сохдə

подленький əлчəгтəһəр

подлетать пар зəрə оморə

подлец əчлоф; нəмəрд; əкчəг; михəнəт; *перен.* һəрəмзədə

подливать *см.* **подлить**

подлиза јələг, јəлтог; минəһəфисох

подлизывание јələги, јəлтоги, минəһəфи

подлизывться јələги сохдə, јəлтоги сохдə; минəһəфи сохдə

подлинник һəсүл, һəгиги

подлинно һəгигətəн

подлинность 1) һəсүли; 2) һəгиги, һəгигət

подлинный һəсүл, һəгиг

подлить тиһи сохдə

подло 1) əлчəги, нəмəрди; 2) *перен.* ə һəјвонирəвоз

подлог гəлпи; фəндһəмəли

подложить норə, донорə; дəшəндə

подлость 1) михəнəти; əлчəги; əчлофи; 2) нəмəрди

подлый 1) михəнəт; əлчəг; əчлоф; 2) нəмəрд; 2) һəрəмзədə

подмазываться јələг сохдə

подмастерье шокурд

подменивать дəкиш сохдə

подмерзать бəјə бəрдə; бəјə зəрə

подмести чару зəрə, руфдə

подметание чарузəрəи

подметать чару зэрэ, руфдэ

подметить фэм сохдэ, офдэ

подмётка пэнчэj эjоггоби

подмечать *см.* **подметить**

подмигивание чумзэрэ; чум зэрэи

подмигивать чум зэрэ; чум-гош сохдэ; hум-чум зэрэ

подмога кумэк, кумэки; **просить подмоги** кумэки хосдэ

подмостки тэхтэбэнд

подмочить тар сохдэ

подмышка гултуг; **сунуть под мышки** э зир гултуг дэшэндэ

поднести овурдэ

поднимать вэбэрдэ, вэкүрдэ; тик вэкүрдэ; <> **поднимать крик** hорoj-бочэh дэшэндэ; воj зэрэ; **поднять шум** hэj-кyj дэшэндэ; hорoj-бочэh дэшэндэ; шулуги вэнкэсдэ

подниматься 1) варафдэ; hүндүр варафдэ; 2) вэхүшдэ

подновление тазасохдэи

подножие 1) домон, домо; **подножие двери** домоj дэр; 2) этэк; 3) диб, поинэ; пошнэ

подножка бодологи, поjпичэк; **давать подножку** поjпичэк дэшэндэ; бодологи дорэ

поднос 1) хунчэ, тэбэг (*поднос с фруктами, сладостями и другими подарками, посылаемыми в дом невесты*); 2) поднос; сини; 3) мэчмэhи (*круглый медный поднос*); лэнкэри (*дерб. медный поднос*)

поднять вэбэрдэ, вокоширэ; вэкүрдэ; тик вэкүрдэ; **поднять на ноги** вэхизундэ; **поднять наверх** воровундэ; **поднять цену** гимэтэ зэвэро вошэндэ

подняться варафдэ; вэхүшдэ; **подняться в цене** гимэт зэвэр бирэ; **подняться наверх** вороморэ

подобать 1) лоhиг бирэ; 2) (*быть к лицу*) jарашмиш бирэ

подобающий 1) лоhиг; раво; 2) күнчүсдэни; **быть подобающим** лоhиг бирэ; бэнзэр бирэ

подобие 1) хумунэ; бэнзэри; 2) ухшэши, ухшэjи; hэ jэ тэhэри 3) кимиси; **некое подобие небольшой бани** jэ чүклэ hомум кимиси; **подобие улыбки** хэндэ кимиси

подобно хуно; **подобно брату он ходит быстро** уш бирор хүшдэрэ хуно зу рафдэ

подобный 1) ухшэш; бэнзэр; **быть подобным** ухшэш бирэ; бэнзэр бирэ; 2) эзини, и чүр, кимиси, хуно (урэ хуно); hэ jэ тэhэр

подобострастный jэлтог; минэhэфисох

подобрать 1) вихдэ; тэк вэкүрдэ; 2) кура сохдэ

подогревать кэрм воровундэ; лолэ сохдэ

подогреваться кэрм бирэ

пододеяльник руjлүhүфи; зирлүhүфї

подождать кузэт сохдэ

подозвать hорoj зэрэ

подозревать чусдэ; шүбhэ бирэ; шэк сохдэ; **я тебя подозреваю** мэ эз ту чусдэнүм

подозрение шүбhэ; шэк; чусдэ

подозрительность бэдкумони

подозрительный шүбhэлү; шэклү

подоить дүширэ, ковэ дүширэ; **подои корову** ковэ дүш

подойник ковдуш; бодиjэ, бэсду

подойти нэзник бирэ

подол бэл; этэк

подолгу амбар, дуразэ вэхд

подорвать вэнкэсдэ, пара сохдэ; **подорвать авторитет** эз hүрмэт вэнкэсдэ; **подорвать здоровье** чун чүрүтмиш сохдэ

подорожание буhобирэи

подорожать буhо бирэ; буhо сохдэ

подорожник бэлгэдунэ

подорожный рэhлуги

подослать фурсорэ пэhэнүки

подоспеть 1) расирэ; 2) расундэ, хүшдэрэ расундэ

подостлать дэшэндэ

подошва 1) зир пэнчэ, зир поj, этэк, диб; 2) подуш (*кожаная подошва обуви*)

подпадать офдорэ

подпалить чүг дорэ

подписанный гулвэри

подписать гул кәширә

подпись гул; **с подписью** гулвәри; **без подписи** гулсуз

подполье зир зими, пәһәнүјә кор

подпольный пәһәнүкини

подпора, подпорка 1) дәстәк, пәрдү; 2) дәјог, сутун, һәчә; 3) појә; **делать подпорки** појә зәрә

подпочвенный зирхоки

подпоясываться кәмәр бәсдә, гәиш бәсдә, кишди бәсдә

подпруга зир јәһәр

подпрыгивание 1) һоволәнк; 2) чәсдәи

подпрыгивать 1) хүшдәрә вошәндә; дин-динә вошәндә; һоволәнк шәндә; 2) чәсдә

подпяточник зирдобон

подражание ухшәши

подражать бәнзәр сохдә

подрастать кәлә бирә; бүј вошәндә

подраться чәнк күрдә

подробно 1) һәр тарафлү; 2) јербәјер; **рассказывать подробно** јербәјер коф сохдә

подровнять һовомәр сохдә

подросток кук, кәлә кук

подруга хәһәркили, рафигә, согдуш

по-дружески ә дусди, ә дусдирәвоз; дусдә хуно

подружиться дусд бирә, дусди сохдә; һәрмәһ бирә

подручный зирдәси

подряд I пәсә-пәсәјәки

подряд II пудрәт

подрядчик пудрәтчи

подсвечник шәһәмдон; чирогдон

подсесть ә јонју нүшдә

подсинивать (*белье*) лил зәрә

подсказать 1) вомухдә; рәһ бурбундә; рәһә норә; 2) пәһәнүкә коф сохдә

подскакивать 1) шәндә; 2) хүшдәрә вошәндә; дин-динә вәшәндә

подскок һоволәнк; дин-динә

подслащивать ширин сохдә

подслеповатый куртәһәр, күрә хуно

подслушать куш вокурдә

подсматривать пәһәнүки фәм сохдә

подсмеиваться ә дәс дәшәндә

подсобный күмәкчи

подсолнечник күлсәбәһи

подсолнечный күлсәбәһи; **подсолнечное масло** рүгән симичкәи

подсолнух күлсәбәһи

подсохнуть хүшк бирә

подставка 1) дәстәк; 2) *перен.* кәмәр, әрхә

подстаканник зирпәјлә, гоб пәјләи, пәјләдәни

подстилка дүшәк, дүшәкчә; **подстилка для ног** зирпоји

подстрекатель фитнокор; һәрәгәришсохдәкор, һәрәгәришку, мәхәшифо

подстрекательство фитнокори

подстрекать аташ дәшәндә; әз рәһ вәдәшәндә; фитнокори сохдә

подстреливать зәрә јаралү сохдә

подстригать чирә

подстричься сәрә чирә

подступ нәзник бирәи

подступить нәзник бирә; јоношмиш бирә

подсушить хүшк сохдә

подсчитать, подсчитывать һисоб сохдә

подтвердить тәслих сохдә

подтвердиться дуз вәдироморә

подтверждать тәслих сохдә

подтверждение тәслих

подтолкнуть һүл зәрә

подтрунивать ә дәс дәшәндә; чизина сохдә; гәләги сохдә

подтягивать кәширә, вокәширә

подтянутый говрог

подумать фикир сохдә, ә сәр офдорә; **заставлять подумать** варасундә

подурнеть 1) хәрәб бирә; бирач бирә; 2) чүлкин бирә, мундал бирә

подучить вомухдә

подушечный болуши

подушка 1) болуш; 2) болинә; **положи под подушку** бини ә зир болинәјтү; **подушка из лебяжьего пуха** назболуши

подхалим 1) јәлтог; 2) минәһәф, минәһәфисох; 3) *перен.* гоблисирәкор

подхалимаж јәлтоги; минәһәфи

подхалимничать 1) минәһәфи сохдә; 2) *перен.* дүмә вәчовундә

подхалимский минәһәфии

подхалимство јәләги; минәһәфи, јәлтоги

подхватить күрдә; парундә, дәпарундә; **подхватить болезнь** азарлү бирә

подход 1) рәһ; 2) нәзник бирәи; јоношмиши

подходить I (*быть к лицу*) күрдә; үјгун бирә, үјгун оморә; јарашмиш бирә; **это пальто ему подходит** и палтун урә күрдәни

подходить II нәзник оморә; јоношмиш бирә

подходящий 1) әлвәришли, сарф; һәмәл оморәни; 2) күнчолү; күнчүсдәни; 3) раво; үјгун; **находить подходящим** бәкән сохдә, бәкәнмиш сохдә, бәкәлмиш сохдә; **подходящий момент** фурсат; мүгом

подчас бәһзи вәхд; һәрәбир; һәрдән, һәрдәнбир

подчелюстной зирчүнәи

подчеркивать 1) хит кәширә; 2) *перен.* ә чум дәшәндә

подчинение тобиһи

подчиненный 1) тобиһ; 2) зирдәси

подчиниться тобиһ бирә, мити бирә

подчинять тобиһ сохдә

подшивать духдә

подшучивать саташ бирә; ә дәс дәшәндә

подъезд 1) гопу, рәһ; 2) оморәи

подъем 1) варафдәи; 2) һүндүри, тики

подъязычный зирзуһуни

подыскать офдә; кәшдә; **подыскивать слова** коф кәшдә

подышать нәфәс кәширә; **подышать воздухом** һово кәширә

по-еврейски ә чуһури

поединок тәкбәтәки; тәкбәтәкијә чәнк

поезд поизд

поесть хурдә

поехать рафдә

пожалеть 1) рәһм сохдә; 2) јәзуги оморә, һәјфи оморә, һәјфбәри оморә

пожаловать тәшриф овурдә

пожаловаться шүкәјәт сохдә

пожалуй бәлкә, миданү бирә

пожалуйста 1) хоһиш сохдәним (хоһиш сохдәнүм); 2) ту чун Худо; 3) *перен.* имбу; **пожалуйста, возьми и меня с собой** чү имбу мәрәш ә хүшдәрәвоз вәки

пожар су, әтош; әлов

пожарить 1) бүрчүндә, вобүрчүндә, чогундә; говормиш сохдә; 2) (*до образования поджаренной корки*) чүх дорә, чүх сохдә

пожариться бүрчирә; говормә бирә, говормиш бирә

пожарник аташә күшдәкор

пожать шиширә; **пожать руку** дәс дорә; дәсә күрдә; **пожать плечами** мәһтәл мундә

пожелание воjкә, диләк; **пожелание удачи** һәлолбо; мозол кәрдо; мазанту бу; симанту, мазанту бу

пожелать 1) хосдә; 2) әз дүл кирошдә; **пожелать доброго пути отъезжающему** рәһникбу сохдә

пожелтеть зәрд бирә

пожертвование 1) гурбу; 2) содого (содуго)

пожертвовать гурбу сохдә; **пожертвовать собой** гурбу бирә

пожечь сухундә

поживать зиһисдә; һүмүр кировундә; зиндәкуни кәширә

поживший һүломдирәкор; дүнјокүрмүш

пожизненно 1) һәмишәи, һәмишәлуг; 2) һүмүрбоги, һүмүрлуг

пожизненный 1) һәмишәи, һәмишәлуг; 2) һүмүрбоги, һүмүрлуг

пожилая пир, пирə зəн; **пожилая женщина** кəлəзəн, пирəзəн

пожилой 1) пир, пирə мəрд; 2) оһил; јошлγ; **пожилой мужчина** кəлəмəрд, пирəмəрд; **пожилой возраст** оһили; **пожилой возраст мужчины** вəхд кəлəмəрди; **молодые пришли на смену пожилым** ҷовонһо оһилһорə əвəз сохдəт

пожитки 1) шəлə-кγлə, шəј-шγј; 2) оводуни

пожить зиһисдə; һγмγр кировундə; зиндəкуни кəширə

поза 1) поисдəи; 2) *перен.* фурс

позаботиться дəниширə, мугојəт бирə, гəигу кəширə, тимор сохдə; дəрдјурə кəширə; ə хəјол бирə

позавтракать нашдови сохдə

позавчера пəри

позавчерашний пəринəи

позади ə пəсə

позапрошлогодний пирориnə

позапрошлый год пирор, пирор сал

позарез зəлил; **мне позарез необходимо** мəрə зəлил кəрəки

позванивать 1) зинк зəрə; 2) чинкир зəрə,

позвать 1) һој зəрə; һорој зəрə, буруч зəрə; *дерб.* окол зəрə; **позови его** һорој зə урə; 2) сəс сохдə

позволение ихдијор, ихдијори; рγхсəт; **иметь позволение** ихдијор бирə; рγхсəт вəкγрдə; **без позволения** ихдијорсγз; рγхсəтсγз

позволительно 1) имбу (мибу); ихдијор бирə; 2) минкини, һəмəл мијов

позволять ихдијор дорə; рγхсəт дорə; **кто вам позволил?** ишмурə ки ихдијор дори?; **позволять делать** *что-либо* һишдə; **не позволять делать** *что-либо* нəһишдə; **не позволяй** *что-либо сделать* мəһил (мəјил)

позвонить зинк зəрə (зəнк зəрə); зинк сохдə (зəнк сохдə); **кто звонит?** кини зинксохдəкор? (*по телефону, в дверь и т.п.*)

позвонок шидра

позвоночник шидрај кəмəр

позвякивать чинкир зəрə

поздний дир

поздно 1) дир; 2) дирһонкум (*шуринск.*); **рано или поздно** дир-зу; **поздно созревающий** диррасирəни

поздороваться 1) сəбəһ əхəјр дорə; руз ə хəјрбу дорə; 2) хош-бəш сохдə; хошомори сохдə; **поздороваться кивком головы** сəр зорə

поздороветь 1) хуб бирə; 2) зурба бирə

поздравительный симондув сохдəи

поздравить 1) тəбрик сохдə; нуборəк сохдə (имборəк сохдə) ; **от всего сердца поздравляем тебя** əз дγл иму əдəјм тγрə тəбрик сохдə; 2) *дерб.* имборəкбу сохдə (омборəкбу сохдə); <> **поздравляю тебя!** а) нуборəк сохдəнγм!; имборəк бу (*приветствие по какому-либо приятному, радостному случаю*); б) сəр чумтγ рушум бу!; в) симанту, мазанту бу (*поздравление по случаю семейного торжества, удачи*)

поздравление 1) тəбрик, нуборəк (имборəк, омборəк); 2) *дерб.* имборəкбуи (омборəкбуи); **я направил свои поздравления** мə фурсорəм имборəкбуимəрə; <> **поздравление по поводу какого-либо сообщения** чумоjдуни; **поздравление по случаю семейного торжества** мазанту; мазанту бу; симанту, мазанту бу

позеленеть савз бирə

позже, позднее 1) бəгдə, диртə; 2) пəсдə (*дерб.*); **чуть позже** јə кəм бəгдə

познавать данγсдə, шинохдə

познавший ћəриф

познакомить *с кем-либо* тониш сохдə; шинохундə

познакомиться *с кем-либо* тониш бирə

познание данани, данандəи; данγсдəи; саррафи, саррафмəнди; **человек с большими познаниями** сарраф

познать данγсдə, шинохдə

позолота зар, заркəширə

позолотить 1) зар кəширə, зар зəрə (*покрыть позолотой*); 2) ов сγрхи дорə

позолоченный 1) заркəширə; 2) овсγрхдорə

позор 1) бијобури; русвоћи; бизуј; 2) һор, ћəјб; 3) биномуси, номуссγзи; бəднуми; **от позора он долго не избавится** бəднуми ə сəр əну дир

вәкүрдә мијов; 3) руjбури; үзүгәрәи; 4) *перен.* локо

позорить 1) бијобур сохдә; бизуj сохдә; 2) *перен.* локолү сохдә; **позорить свое имя** нумә бијобур сохдә; **не позорь меня** бијобур мәсох мәрә; рүсвәћ мәсох мәрә

позориться бијобур бирә

позорный бијобур (биобур); рүсвоћи; ћәjб, ћәjблү; **позорное дело** ћәjбә кор; **позорное пятно** *перен.* локо

позумент 1) сәрмә; 2) бофдә

поименно нумбәнум

по-ирански ә зућун ирони

поиск әхдәрүш, кәшдә; **ведущий поиск** кәшдәкор

поискать кәшдә офдә

поиски кәшдәи

поистине әз расдәкиш; ћәгигәтән

поить ов дорә, ћәнчундә

пойло овхур

поймать күрдә; **поймать момент** фурсат офдә, фурсат сохдә; **быть пойманным** күрдә оморә

пойти рафдә; **пойти на соглашение** ә күзәшт рафдә; <> **пошел прочь!** 1) рад бош!; 2) *груб.* jери!

пока 1) ћәлә, ћәләлуг; 2) тәjтә; **пока ты это дело не сделаешь...** тәjтә тү и корә нәсохи...; **пока что** ћәлә, ћәләлуг

показ 1) бурбундә, бурбундәи; 2) нушу

показание шоћоди

показатель 1) бурбунуш; 2) нушунә

показать бурбундә; нушу дорә; **показать себя** бурбундә хүшдәрә; **показать свое истинное лицо** руj бурбундә

показаться вәди бирә; **показаться странным** ћәчоиби оморә

показной дуркуни

показывание нушу; бурбунуш

показывать 1) нушу дорә, бурбундә; 2) вәди сохдә; **показывать себя** хүшдәрә бурбундә

показываться 1) вәди бирә; бурбундә; 2) ә чум расд оморә

покамест ћәлә, ћәләлуг

покаранный чозә кәширәкор, гәнимбирә

покарать чозә дорә, гәним сохдә

покатый гуз

покаяние тубо, пәшмуни, копоро

покаяться тубо сохдә

поквитаться квит бирә

покидать, покинуть 1) шәндә, шәндә вирихдә; 2) тәрк сохдә; 2) руj чарундә; **покидают свои дома** шәндәнүт хунәj хүшдәрә

покладистость нәрмәруjи

покладистый нәрмәхосијәт, нәрмәруj

поклажа jүк; бор

поклеп бүхтү; нәћоги

поклон 1) сәрзәрә, сәрзәрәи; сәргуз; 2) шолум; **земной поклон** сучдә; **класть земные поклоны** сучдә зәрә

поклонение 1) сәрзәрә, сәрзәрәи; 2) сучдәбәри

поклониться 1) сәр зәрә; 2) дүгәдә бирә

поклонник сучдә бәрдәкор, сәрзәрәкор

поклонничество сәрзәрәи

поклоняться сучдә бәрдә

поклоняющийся сәрзәрәкор

поклясться коф дорә; сәвкәнд хундә; **кем поклянёшься?** ки муно?

покой 1) сокити, динчи, рәћәти; **вам нужен покой** ишмурә рәћәти кәрәки; **лишить покоя** рәћәти бәрдә; **не иметь покоя** *от кого-либо, от чего-либо* визор бирә, визор оморә; **не давать покоя** *кому-либо* визор овурдә, визор сохдә

покойник мүрдә, чинозә, мито, мәит; **занимающийся ритуальным обмыванием покойников** митошур; мүрдәшур

покойный I динч, сокит, рәћәт; <> **покойной ночи** шәв ә хәjр

покойный II рәћмәтлү

поколебать чумундә, ә шәки вәнкәсдә

поколение 1) нәсил (нәсл); 2) шивдо; 3) әрхә; **из поколения в поколение** нәсилбәнәсил; әрхә-бә-әрхә; **семь поколений** ћофд әрхә; **грядущее поколение** бијовћо; **мо-**

лодое поколение (*в семье, племени и т.д.*) әрхә; фәрзәндһо

поколоть куфдә, зәрә, вәнчирә (һүзүм)

покончить варасдә, күшдә

покорение 1) вәкүрдәи, зафт; 2) һәjрони, һәjронлуг

покоритель 1) күрдәкор, вәкүрдәкор; зафт сохдәкор; **покоритель мира** чоһонкир; 2) чоналан

покорить 1) вәкүрдә, ә дәс хүшдә вәкүрдә; ә зир ћүкм дәшәндә; зафт сохдә; 2) ә хүшдә ошуг сохдә; һәjрон сохдә (һәjру сохдә); бәнд сохдә

покориться, покоряться тобиһ бирә, кәрдән гәд бирә, кәрдәнгир бирә, мити бирә

покорно 1) фәгир-фәгир; мити

покорность 1) митии; 2) зуһунсүзи

покорный динч, сокит, кәрдәнгир; <> **покорный слуга** *шутл.* лөләш

покос кијовзәрәи, кијов вәчирәи; бичин; бичин сохдә чикә

покрасить ранк зәрә

покраснеть гирмизи бирә

покров 1) пучуш; 2) мичәнәт

покровитель 1) дәскир; 2) әрхә, сәрпуш, сәһиб, гәjгукәш; 3) рәһбурбун, рәһбурбундәкор

покровительство дәскири; **пользующийся** *чым-либо* **покровительством** әрхәлү; <> **служебное покровительство личным друзьям и родственникам** дүсдбази; гоһумбази, гоһумпәрәзи

покровительствующий дәскир; гәjгукәш; рәһбурбун, рәһ бурбундәкор; <> **покровительствующий своим родственникам** гоһумбаз, гоһумпәрәз

покрой андаза, үлчү

покрывало 1) лүһүф; 2) сәрдәки; чодур; һәндәг

покрывать дәкүрдә, сәрjурә дәкүрдә; пучундә, пәһәнү сохдә; допучундә, вопучундә; **покрыть досками** тәхтә зәрә; **покрывать землей** хок шәндә

покрываться пучундә оморә; **горы покрылись зеленью** догһо ә савзәрәвоз пучундә оморәт <> **покрываться волдырями** гәбәр вошәндә

покрышка шин (*автомобильная*)

покупатель 1) восдорәкор; 2) хүррәкор; 3) мүшдәри

покупать висдорә (восдорә); хүррә (*шуринск.*); **покупать с рук** әз дәс висдорә

покупка хүррә, восдорә

покушать хурдә; нухоруш сохдә

покушаться гәсд сохдә

покушение гәсд; гәсдсохдәи

пол I хори, хори хунә (*в доме*); **из-под пола** әз зир хори

пол II чинс, чинсијәт

пол III (*в значении* **"половина"**) ним, нимә; **пол-литра** ним литир

пола 1) бәл; **пола архалука** бәл гобо; 2) әтәк, пәрдә; <> **из-под полы** *перен.* әз зир дәс; **полученный из-под полы** зирдәси

полагать 1) күфдирә; **я полагал...** мә мүкум...; 2) кумон сохдә, ћисоб сохдә; <> **надо полагать** вәди бирәники; **я полагаю** норәнүм

полагаться 1) бәл богләмиш сохдә; 2) әрхоин бирә

поладить ә рәһ рафдә

полведра нимәбәдрә

полвека нимә садсали; *перен.* нимә ћүмүр

полверсты нимәвәрс

полгода нимәj сал

полдень 1) нимәj руз; 2) пишнәви; **после полудня** әз пишнәви бәгдә

полдник хурәк пишнәви

полдороги нимәj рәһ

поле 1) чул; сәһро; 2) мәjду, мәjдон; **зелёное поле** савзәкәһи; **поле, засеянное хлебом** зими

полевод зими гуллуг сох

полевой зимиjи; чүли

полегоньку jовош-jовош

полежать дәкәшдә

полезно фоjдә, фоjдәлү; хәjр, хәирлү

полезность фоjдәлүи; вәч

полезный 1) һәмәломорәни; 2) хәjрлү, фоjдәлү, фәрлү; 3) мәнфиһәтлү, гәзончлү; 4) сарфлү, сарфәлү; **полезное дело** хәjрә кор; **сделать полезное дело** хәjрә кор сохдә; **быть полезным** фоjдә дорә

полезть варафдә, дарафдә

полемизировать бәһс бәрдә, бәһс поисдә

полемика бәһс

полено һүзүм; **обгорелое полено** кусов

полесье вишәи

полет парусдәи; пар зәрәи

полечь дәкәшдә

ползать, ползти чүл зәрә; **ползать на четвереньках** чорчәнки рафдә

ползун сәршугәми

ползучий сәршугәми

поливать ов дорә (*поле, огород*)

полиграфист дофусчи

поликлиника поликлиника

полинявший пачирә

полированный һовомәр; һомор

полировать 1) һовомәр сохдә; һомор сохдә; 2) *дерб.* чәвһәр дорә, чәвһәр зәрә

полироваться һовомәр бирә; һомор бирә

полировка 1) һовомәр сохдәи; 2) чәвһәр (*шуринск.*)

политика политика; сијәсәт

политический политики

полить ов дорә, тиһи сохдә

полк полк

полка I раф; гәфәсә; **полка для постели** (*дерб.*) зух; **полка в нише стены** доглә

полка II (*прополка*) әлог (олог), әлог сохдәи

полкопейки ним кәпики

полнеть чог бирә

полно амбар; пур; пур-пури

полно *предик.* вәсси

полногрудый кәләсинә

полнолицый пурасифәт

полномочие ихдијор, ихдијори; **иметь полномочие** ихдијор бирә

полностью 1) сәлт; томом, томомилә, ә томомирәвоз; **полностью отдалиться** сәлт дур бирә; 2) бәһәм; 3) битәв (битов); 4) бүсбүтүн

полнота 1) чоги, голини; 2) пури; 3) томоми, битәв

полноценный 1) пурагимәт; 2) *перен.* пур

полночь нимәшәв; **до полуночи** тә нимәшәв

полнощекий голинәгутинә

полный 1) чог, голин, күшдлү; пур; 2) битәв (битов); 3) томом; <> **полными подолами** әтәк-әтәк; **полная чаша** пур; фирәвони

полным-полно пур-пури

половик зирпоји

половина ним, нимә, нимәи; нимәју

половинка нимәлә; **по половинке** нимә-нимә

половинчатость нимәлити

половинчатый нимәлит

половник кәмчә

половодье сајл

половой 1) чинсијәт; 2) хори, хорији

полог милчәкдон; 2) пәрдә; һүчә

положение 1) вәзијәт; гојдә; **найти выход из положения** рәһ офдә; **положение дел** һол-гозијә; 2) һол, һоләт; 3) низомномә; <> **находящаяся в положении** вәһдәкирор

положить норә; вәнорә; **положить кувшин на плечо** совурә ә душ вәнорә; **положи книгу на стол** китобә ә сәр стол бини; **положить конец** *чему-либо* дәс кәндә, дәс кәширә, дәс вәкүрдә; **положить рядом** ә ки хүшдә норә, ә јон хүшдә норә; јоношмиш сохдә; <> **положим, что...** күимки (күјим ки)

положиться бовор сохдә, бәл богләмиш сохдә, әрхоин бирә; кувонмиш бирә

полоз зир киршә

поломанный 1) хүрд; 2) *перен.* шүкәст; **поломанный стул** шүкәстә стул

поломать хүрд сохдә

поломаться хүрд бирә

поломка 1) хүрд; 2) *перен.* шүкәсти

поломоечный хоришур

поломойка хоришур (*работница, моющая полы*)

поломойный хоришур

полоса 1) риз, зул; хит; мил; **полосами** зул-зул; миләмил; 2) *перен.* дәвр, пәләсә,

полосатость зул-зули

полосатый зул-зул; пәл-пәл

полоска 1) риз, зул; **в полоску** зул-зул; миләмил; 2) **полоска** хит, дилиқ

полоскание ов зәрәи; **полоскание в чистой воде** давило (давло); **полоскание рта, горла** гәргәрә

полоскать ов зәрә; **полоскать рот, горло** гәргәрә сохдә; гәр-гәрә қүрдә

полость 1) бушлуг, ҳәрә; 2) гәд; **полость рта** гәд ләҳә; ҳәсмуј ләҳә

полотенце дәспоқу, дәсмол, рујпоқу; **полотенце для вытирания стаканов** пәјләпоқу; **полотенце для поднятия горячего казана, кстрюли** гәзгуфуқир

полотно кәтон; <> **железнодорожное полотно** рәҳ оһуни

полотняный кәтони

полоть әлог сохдә

полоумный *шуринск.* кәмтәхдә; **полоумные слова** *шуринск.* кәмтәхдәјә қофһо

полпути нимәј рәҳ; **чтобы ты остался на полпути!** *бран.* ә нимәј рәҳ муношә

полтинник ниммонәти; дәһ шоһи, дәһшоһини

полтора јәқи ним; **полтора года** јә сал ним

полтораста сади пәнчоһ

полубелый нимәсипи

полубумажный нимәиплүги (*о пряже, ткани*)

полуглухой нимәкар

полугодие нимсали

полугодичный нимсалаи

полугодовалый нимсала

полугодовой нимсала

полуголодный нимәкиснә

полуда гәләј

полуденный пишнәви

полуживой нимәзиндә, нимәчун

полукруг нимәј чәрх

полульняной нимәкәтони

полумертвый нимәмүрдә, нимәчун, пәләмүрд

полумесяц нимәмәһ

полумрак торики, нимәторики; нимәзулмоти

полупальто кутәһә полтун

полупустыня нимәсәһро

полупьяный нимәкәјфлү

полуразрушенный нимәвачарүсдә

полусвет товуши

полусгоревший нимәсухдә

полусон хифләт

полусонный ховолү, нимәховолү

полутемный нимәторики

получать, получить гобул сохдә; вәқүрдә; **получить письмо** когозә гобул сохдә; **получать удовольствие** ләзәт вәқүрдә; ҳәз вәқүрдә; кәјф вәқүрдә; дүлхоши вәқүрдә

полушерстяной нимәпәшми

полушубок кутәһә пусти, күрки

полушутка нимәзарифат

полушутя зарафати (зарифати); ә заррифатирәвоз

полхлеба нимәј нун

полчаса нимсәһәт; **на полчаса** нимсәһәтлүг

полчище гушун, гушун дүшмән

полый буш

полынь јовшоһ

полыхать әлов күрдә

польза фојдә; хәјр,хәјри; мәнфиһәт; гәзонч; сарф, сарфи; **приносить пользу** фојдә дорә; хәјр овүрдә; **пропасть без пользы** ҳич бирә; пуч бирә

полюбить 1) хосдә, дусд дошдә; ҳәзиз дошдә; хотур хосдә; ә чум нүшдә; 2) бәнд бирә; мүһбәтлү бирә; сәвмиш сохдә; 3) дүл дорә; коһнә дорә; дүл-ковнә дорә; **заставить** *кого-либо* **полюбить себя** ә хүшдә бәнд сохдә

поляк полјәк

поляна тала, савзәкәһи; чәмән, чәмәнкәи, (чәмәнкәһи); сәрчиһи; **поляна в цветах** күлчимән (күлчәмән)

помарка локо

помазанник падшоҳ; **помазанник Божий** *рел.* мошиҷаҳ

помаленьку ҷовош-ҷовош; хӯрдакак; кӯмбиш

помалкивать сӯс бурра, сӯссӯз бирӯ; **помалкивай!** зуҳунтӯрӯ бур!

поместить чикӣ дорӯ; **поместить** *куда-либо* дӯнорӯ; дорундӣ; дировундӣ

поместиться дорушдӣ

поместье мӯлк

помесь гӯтур

помесячный мӯҳи; ҳӯрмӯҳи

помет кӯҷ (*крупного рогатого скота*); дигил; синдил (*мелкого рогатого скота*); зӯлг (*птичий*)

пометить нушунӯлӯ сохтӣ

пометка нушунӯ; нушунӯ сохтӣи

помеха 1) ӯнкӯл, ӯнкӯли; мониҳ, монидӣи; 2) чӯтини илӯшӯк; 3) рӯҳкири (*шуринск.*); 4) *перен.* а) шӯгӯмӯдорд; б) чидор; **с помехой** ӯнкӯллӯ, илӯшӯклӯ; **без помехи** ӯнкӯлсӯз

помеченный нушунӯлӯ

помечтать хӯҷол сохтӣ

помешанный хуҷкир, дӯлӯ, сӯрсон; чинкир; **он помешался** урӯ хуҷ кӯрди; **как помешанный** дӯлӯ-дӯлӯ

помешательство хуҷкири

помешать I мониҳ бирӯ

помешать II гӯриш сохтӣ

помешаться дӯлӯ бирӯ; сӯрсон бирӯ; ӯгӯлҷу гӯриш бирӯ; ӯгӯлҷу ӯз сӯр рафтӣ

помещать чикӣ дорӯ; дӯнорӯ

помещаться дорушдӣ

помещение 1) бинӯ; 2) хунӯ (хонӯ); **помещение суда** дивонхонӯ

помещик мӯлкӯдор, зиминдор

помидор помодур

помилование бӯхширӯи

помиловать 1) бӯхширӯ; бӯхшлӯмиш сохтӣ; 2) ӯз куноҳҷу кирошдӣ; ӯз тӯхсирҷу кирошдӣ

помимо 1) бӯшгӯ, чиро; 2) гӯҷр, гӯҷри; **помимо него** ӯз у гӯҷр: 3) совои (сӯвои)

поминать 1) ӯ ҷор овурдӣ; 2) *религ.* рӯҳмӯт хундӣ

поминки 1) борухо; боруходорӯ, боруходорӯи; **делать поминки** борухо дорӯ; 2) хӯҷрот

помирить боришмиш сохтӣ

помириться боришмиш бирӯ

помнить ӯ ҷор кӯрдӣ, ӯ ҷор ҳишдӣ, фурмиш нӯсохтӣ; ӯ хотур дошдӣ

помногу амбар-амбар

помножать зиҷод сохтӣ

помогать 1) кумӯки сохтӣ; 2) *перен.* хӯҷрӯ кор сохтӣ; **помогать друг другу** кумӯкчини сохтӣ; **помогать материально** дӯскири сохтӣ

по-моему ӯ ҳисобмӯ

помои мурдали, мундали

помолвка гӯдӯши, гӯдӯшин

помолвленный, помолвленная 1) ӯдохлӯ; 2) нумкӯрдӯхунд

помолодеть човон бирӯ, чоҳил бирӯ

помолчать 1) коф нӯсохтӣ, лол бирӯ; сӯс бирӯ, сӯс поисдӣ; хомуш бирӯ; кӯм бирӯ; **заставить помолчать** зуҳунӯ бӯсдӣ; 2) *перен.* тоб дорӯ, вотовусдӣ; <> **помолчи!** зуҳунтӯрӯ бур!

помост соку, тӯхтӯбӯнд

помочиться иш сохтӣ

помочь кумӯки сохтӣ; <> **помочь забыть обиду или горе** дӯл вӯбӯрдӣ

помощник кумӯкчи

помощь 1) кумӯк, кумӯки; 2) дод, вӯдоди; 3) *перен.* далдӣ, ӯрхӯ; ӯнчом; коркузӯри; **просить о помощи** кумӯки хосдӣ, дод хосдӣ; **найти помощь** кумӯки офдӣ; далдӣ кӯрдӣ; **звать на помощь** ӯ кумӯки ҳорој зӯрӯ; воj зӯрӯ; **взаимная помощь** кумӯкчини; **ожидать помощи** чум докошдӣ; чум вӯнорӯ; **оказать помощь** ӯз гул кӯрдӣ; **Бог в помощь** Худо кумӯк; Худо ҳӯрмӯҳтӯ; **с** *чьей-либо* **помощью** ӯ дӯсди; ӯ кумӯки; **с Божьей помощью** ӯ кумӯки Худорӯвоз, ӯ дӯсди Худорӯвоз; <> **помощь свыше** вӯдоди

по-мужски мӯрдӣ хуно; **поступать по-мужски** мӯрдҷӯти сохтӣ

помутиться буланмиш бирӯ, мундал бирӯ

помутнение лиҳӯбирӯ

помутнеть буланмиш бирӯ; лиҳӯ бирӯ, лиҳӯлӯ бирӯ

помчаться вирихдə, видовусдə

помысел мəҺшово

помыслы фикир

помятый Ҳəлбирə; əзмиш

помять 1) вошиширə; 2) Ҳəл сохдə; əзмиш сохдə; гүч сохдə; **сильно помять** (*напр., белье*) гүчə-гүч сохдə

помяться гүч бирə; **сильно помяться** гүчə-гүч бирə

понадобиться кəрəк бирə; **понадобится** кəрəк имбу; **если понадобится** əкəр кəрəк бисдо

понапрасну 1) нəҺог, нəҺоги, нəҺог чикə, нəҺогдəн, ə нəҺогирəвоз; 2) буш-буш, буш-буши, буш-бушинə; 3) Ҳиномι

поневоле 1) воjкəсүз, чорəсүз; 2) ə зурəвоз, нəвоисдə

понедельник дүшобот

понемногу 1) кəм-кəм, кəмлə, кəмбиш; 2) jовош-jовош; хүрдə-хүрдə

понести бəрдə, вəбəрдə; <> **понести наказание** чозə кəширə

понижение офдорəи; фуроморəи, дəрə фураморəи

понизить дəрə сохдə; кəм сохдə; **понизить цену** учуз сохдə; поj зəрə, əз поj вəнкəсдə

понизиться 1) кəм бирə; чүклə бирə; 2) фуроморə; дəрəво фуроморə; офдорə; **понизиться в цене** хүрд бирə; **цены на этот товар понизились** гимəт əни мол офдори

понимание варасирəи, 1) фикир, əгүл; фəҺм; гонəчəг; 2) варасирəи, ə сəр офдорəи

понимать 1) варасирə; ə сəр офдорə; 2) фəҺм сохдə, фəҺмүсдə; əгүлjү бурра; **заставить понять** варасундə

понимающий варасирəкор; ə сəр офдорəкор

понимая варасирə-варасирə

поножовщина кордəвогундə

понос шүгəми; поjəбуру

поносить *перен.* хəрəб күфдирə

поношенный күҺнə бирə, нимдошд

понравиться ə чум нүшдə; ə хуш оморə; бəкəн сохдə, бəкəн бирə

понудить мəчбур сохдə

понукать тəҺəди дорə, Ҳүл зəрə, биз зəрə

понюхать буj кəширə

понятие 1) фикир, варасирəи; 2) дан-андəи

понятливость 1) зиҺим; 2) фəҺм, фəҺмкəри, фəҺмлүи

понятливый зиҺимлү, фəҺмлү; хуб ə сəр офдорəкор

понятно 1) мəҺлүм; 2) ojдун

понятный 1) мəҺлүм; 2) ojдун, ошкор; варасирəни

понять варасирə; ə сəр офдорə

поодаль jə кəм дур, jə кəм дуртə; jə кəм Ҳəрəлү

поодиночке тəк-тəк; jəки-jəки

поочерёдно ə нүботəвоз

поощрение Ҳəвəсдорə; вəрзуши

поощрять Ҳəвəслү сохдə; вəрзундə

поп кəшуш

попадание вохурдəи; офдорəи

попадать вохурдə; **попадаться на глаза** ə чум расд оморə;

попарно 1) дүдү-дүдү, дүи-дүи; 2) чүфт-чүфт, чүфтə-чүфт; гушə-гушə; 3) тоj-тоj; **складывать попарно** тоj-тоj гəд сохдə, тоj-тоj чиро сохдə

попасть 1) вохурдə; зəрə; 2) офдорə; **попасть в сети** ə тур офдорə; ə тəлə офдорə

попасться 1) расд оморə; 2) *перен.* jəхənə ə дəс дорə

поперек фирəҺуно; ə фирəҺуни күрə

по-персидски ə фарси

поперхнуться вокуфдə; чүп мундə

попечение 1) гəjгу; 2) виҺдə; **оставаться на** *чьем-либо* **попечении** ə виҺдəjу мундə

попечитель гəjгусох; **попечитель синагоги** кобоj

попирать вошиширə; ə зир поj вəшиширə; **попирать** *чьи-либо* **права** (*перен.*) зирпоји сохдə

поплавок бəш дəрзəгир

поплатиться чозоj хүшдəрə кəширə, дəрд хүшдəрə кəширə

попозже диртə

пополам нимə, нимəи; ə дү чикə

пополнеть чог бирə; ə кушд оморə

пополнить пур сохдэ, битəв сохдэ

попона палан; чул

поправить дуз сохдэ; дузəлтмиш сохдэ,

поправка дузи; дузəлтмиши (дузəлмиши, дузəтмиши)

поправленный дузəлтмиш (дузəлмиш, дузəтмиш; **быть поправленным** дузəлтмиш бирэ

поправлять дуз сохдэ, дузəлтмиш сохдэ; кӀунчӀундэ

поправляться дузəлтмиш бирэ; **поправляться от болезни** хуб бирэ; э хӀушдэ дироморэ; бобот бирэ; **он постепенно поправляется** у оморэ-оморэ ədəj хуб бирэ (*о самочувствии*)

попрать вошиширэ

по-прежнему əвəлирэ хуно

поприще мəjдон

попрошайка диланчи; гəрəчи

попрошайничать диланчии сохдэ

попрошайничество диланчии, гəрəчини

попрощаться согбоши сохдэ; **попрощаться при расставании навсегда или надолго** ħəлолбо хосдэ

попугай тутигуш, тутугуш

популярный 1) мəшӀур; 2) ojдун, варасирəни, ħəсонт; 3) əри ħəммə

попунктно бəндэ-бəнд

попустительство коӀили

по-пустому *см.* **попусту**

попусту 1) буш-буш, буш-буши; буш-бушинэ; **попусту болтать** буш-бушинэ коф сохдэ; 2) нəӀог, нəӀоги, нəӀог чикэ; 3) ӀичӀ

попутно 1) э урəвоз э jэ чикэ; 2) ħəлүсди, кəрəк бирəки

попутчик ħəрмəħ; ħəмрəħ

попытать синəмиш сохдэ

попытаться чəħд сохдэ, ħəрəкəт сохдэ; чалашмиш сохдэ

попытка чəħд, ħəрəкəт

пора вəхд (вəхт), зомон, зəмунэ; дəвр; вəхдjуни; **до сих пор** тэ имуӀоj; **до сих пор на вас висит долг** э сəр ишму тэ имуӀоj гəрд вомунди; **с давних пор** əззүрəвоз; <> **пора! вставай!** вəхти! вəхиз!

поработать кор сохдэ

поработитель гул сохдəкор, зүлмдор

поравняться бəрəбор бирэ, тəн бирэ

порадовать шор сохдэ

порадоваться шор бирэ

поражать *см.* **поразить**

поражаться 1) ħəjрон бирэ; ħəjру бирэ; тəħəчүб мунди; 2) (*от удивления, со страху*) гог бирэ мундэ; мат бирэ мундэ

поразительный 1) зурба, зурбэ, зурбо; **поразитнльная смелость** зурбəjэ чүрħəт; 2) тəħəчүблү

поразить 1) зэрэ; jараlү сохдэ; дэрбэдогун сохдэ; 2) ħəjрон сохдэ, ħəjру сохдэ; тəħəчүб ӀнишдэӀ

поразиться *см.* **поражаться**

пораньше зутэ; əзсəħəри

порванный пара; бурра; дурра

порвать бурра, пара сохдэ

поредение сəjрəки

поредеть сəрjək бирэ

порез бурра, чикəj бурра; чикəj jара

порицание 1) тəмбиħи, охмури; 2) түħмəт

порицать тəмбиħ дорэ, тəмбиħ сохдэ; түħмəт дорэ; охмури шəндэ

поровну 1) бəрəбор (боробор); 2) тəн

порог пошнэ; конэ; **порог двери** пошнəj дəр, лов дəр; домоj дəр; конəj дəр; лəħəj гопу

порода чинс; **плохая порода** бəдəчинс

породистость чинсијəти

породистый чинслү

породить зəндэ, jаратмиш сохдэ, э и ħүлом овурдэ

породнить гоӀум сохдэ

породниться гоӀум бирэ

порождать ħəсүл овурдэ, зəндэ; ħəмəл сохдэ

порожний тиħи; буш; **оставаться порожним** буш мундэ; **оставлять порожним** буш ӀнишдэӀ

порознь чиро-чиро,

порой бәһзибо; һәрдәнбир; бәһзи вәхд

порок һәјб; **имеющий порок** һәјблү; **обнаружить пороки** һәјбә вокурдә

поросенок вәчәхүк; бала хүклә

пороть I гәмчил зәрә; куфдә

пороть II 1) түр-түр сохдә; 2) (*по швам*) ворихундә

пороться (*по шву*) ворихдә

порох барут

пороховой барути

порочить 1) бијобур сохдә; бизуј сохдә; 2) бәднум сохдә; нумә ә хори зәрә; русвоһ сохдә; 3) *перен.* локолү сохдә

порочность 1) нәпоки; 2) *перен.* нәтәмизи

порочный 1) бәднум, локолү; 2) *перен.* нәтәмиз; нәпок

пороша таза вәрф

порошок 1) туз; 2) дәрму

порою һәрдән, һәрдәнбир; бәһзи вәхд

порт порт

портить хәрәб сохдә; **портить** *кому-либо* **настроение** дүлхур сохдә, дүлкир сохдә; <> **портить кровь** *идиом.* хунә сијә сохдә

портиться 1) хәрәб бирә; зај бирә; ә зај вәдарафдә; 2) тәһсирә

портной, портниха дәрзи

портняжная дәрзихонә

портрет сурот (сурәт); шәкил (шәкүл)

портсигар гоб папруси

портянки питови, долог

порука зомин, зомини

по-русски ә уруси

поручать, поручить гәдәгә зәрә; тапшүрмиш сохдә

поручение гәдәгә; тапшүрүг (топшүрүг), тапшурмә, тапшүрмиши

поручитель зомин

поручительство зомини; зоминијәти

поручиться човобдор бирә; зомин бирә

порхать пар зәрә

порченный хәрәббирә; писирә

порыв һәрәрәт

порывать бурра

порываться чәһд сохдә

порядок 1) оводу; күнчо; **приводить в порядок** оводу сохдә; ә күнчо овурдә; јербәјер сохдә; дүзәлтмиш сохдә; 2) низом; гојдә, гојдә-гонун; 3) сәлигә, сәлигәи; **в порядке** ә сәлигәрәвоз; **содержащийся в порядке** сәлигәлү; 4) чүр; **в таком порядке** и чүр; <> **по порядку** чәркә-чәркә; **в порядке** (*в хорошем состоянии*) саз; **наводить порядок** *где-либо* дәс кәрдундә

порядочность иһдибори; **быть уверенным в порядочности** *кого-либо* иһдибор сохдә

порядочно амбар; хәјли

порядочный номуслү; обурлү; **быть порядочным** обурлү бирә; **порядочное количество** амбар, хәјли

посадить 1) нүшундә (*напр., на стул*); вәнүшүндә; 2) вәнорә, донорә; 3) фудорә (*напр., ребенка на горшок*); 4) кошдә (*напр., деревья*)

посадка 1) нүшсдәи; 2) кошдәи; **посадка деревьев** доркошдә

посапывать фис сохдә

посвященный бәләд

посев әкин, кошдәи

поседеть муј сәр сипи бирә; ә сәр дон офдорә; **его голова поседела** ә сәрју дон офдори

поселение кәнд, мәскән; чикә зиндәкуни

поселить чикә дорә

поселиться чикә күрдә; муво күрдә; мәскән зәрә

посеребренный нүгрәдорә

посередине ә миклә; ә минчи, ә минчилуги; ә һәрә; **находящийся посередине** микләи

посетитель оморәкор

посетить, посещать оморә, ә сәркәши оморә; сәр кәширә; дәкмиш бирә; вохурдә

посещение сәркәши; тәшриф

посеять кошдә

посидеть нүшдә

посиневший күкәрмиш

посинеть күкәрмиш бирә

поскирдно тојә-тојә

поскользнуться чəмүсдə; пој чəмүсдə

по-скотски *груб.* ə ћəјвонирəвоз; **поступать по-скотски** *груб.* ћəјвони сохдə

посланец илчин

посланник илчи, илчин

послать фүрсорə

после бəгдə, пəсдə (*дерб.*); **после того** əз у бəгдə; **после этого** əз и бəгдə (*разг.* əзимбəгдə)

последить *за кем-либо с целью надзора* ə хəјол бирə

последний əхир; əхири, пəсини; пəскəнəки; əхиринчи; **в последнее время** əхир вəхдһо; **последний шанс** əхиринчи фурсат

последовательно пəс-пəсə, пəспəсə јəки

последовать ə пəсəју рафдə

последствие нəтичə; əгибəт; **последствия этого дела** əгибəт ən и кор

последующий 1) бəгдəинə, бəгдəки; пəскəнəки; 2) уникə; **последующие** уһоникə; **последующая часть** пəсə; **в последующем** бəгдəһо

последыш пəскəнək (*последний ребенок в семье*)

послезавтра пəрсəбəћ

пословица 1) мəсəл; мəсəлə; мəтəлə; 2) куфдирəј бəбəһо

послужить гуллуг сохдə

послушать куш вокурдə, ə коф дəниширə; **послушай** (*обращение*) ə инчо дəниш

послушно мити

послушный 1) нəрмəруј; 1) сокит; сəргуз; 3) том; боби

посмеиваться хəндүсдə

посметь чүрһəт сохдə

посмеяться хəндə; **любитель посмеяться** амбархəнд

посмотреть дəниширə

пособник кумəкчи

посол 1) илчи, илчин; 2) посол

посолить мүнүк шəндə, мүнүк зəрə

посольство (*обязанности посланника*) илчии (илчини)

посох дəсдəчу, ћəсо

поспать јə кəм хисирə

поспевание расирəи; вохурдəи (*о плодах и овощах*)

поспевать расирə; вохурдə (*о плодах и овощах*)

поспеть I расирə (əз товүн јəмиш, бəһəр)

поспеть II хүшдəрə расундə

поспешить тəћəди сохдə

поспешно тəћəди, тəрə-тəћəди

поспешность тəћəдии

поспешный тəћəди

поспорить мəрч күрдə, ћүчəт сохдə

посрамленный үзүгəрə; **оказаться посрамленным** үзүгəрə вəдироморə

посреди ə миклə, ə кəриш, ə ћəрə

посредник долол, ћəрəчи

посредничество дəлоли; **посредничество в переговорах** ћəрəчилуг

посредственно 1) бобот; јə бобот; 2) миклə (*оценка знаний*)

посредственный бобот, мијонə

посредством ə дəсди

поссорившийся гəһри; гəһрибирəгор

поссорить гəһри сохдə

поссориться гəһри бирə

пост I *рел.* тəћənит; **соблюдать пост** *рел.* тəћənит күрдə

пост II вəзифə

поставить норə, вənорə

поставщик овурдəкор

постановить гəрор норə, гəрор вəкүрдə, гəрор вəдəшəндə

постановка гурулуш

постановление гəрор; **по этому постановлению** ə и гəрор кирə; **принять постановление** гəрор гобул сохдə; гəрор вəкүрдə

постараться чəћд сохдə

постареть 1) (*о вещах*) күһнə бирə; 2) (*о человеке*) а) пир бирə; б) əз дəс-пој офдорə

постарше кəлəтə

постатейно бənд-бənд

постелить дəшəндə

постель 1) луҳуф-дүшәк; 2) (*дерб.*) ҳәлов-болуш; 3) чикә; **постелить постель** чикәрә дәшәндә; **прибрать постель** чикәрә вәчирә

постепенно 1) оморә-оморә; **постепенно станет хорошо** оморә-оморә хуб имбу; 2) јовош-јовош; хүрдә-хүрдә; 3) кәмбиш

постигать 1) варасирә; 2) дүчор бирә; **его постигло горе** у ә боло дүчор бири

поститься *рел.* тәһәнит күрдә

постничать *рел.* тәһәнит күрдә

постный 1) күшдсүз; рүгәнсүз; 2) јовон; **постное мясо** јовонә күшд; 3) *рел.* тәһәнити; **постный день** руз тәһәнити

посторониться рәһ дорә; хүшдәрә ә гирог кәширә

посторонние үзкәһо

посторонний 1) кәс; үзкә; јод; биконә; 2) гирог; **он посторонний человек** у гирогә одомини; <> **посторонний человек** мәрдүм

постоялый: постоялый двор кәрвонсурә

постоянно һәмишә

постоять поисдә

пострадавший зарали дирәкор; зарал кәширәкор

постранично вәрәг-бә-вәрәг

постригать чирә, мујә чирә, мујә күтәһ сохдә

построение 1) вокурдәи; **построение социализма** сотсиализмә вокурдәи; 2) гурулуш (*напр., рисунка, фразы*)

построить вокурдә; **построить дом** хунә вокурдә; **быть построенным** вокурдә оморә; гурмиш бирә

постройка 1) бинә; 2) вокурдәи

поступать 1) оморә; **вчера поступила одна бумага** ди јә когоз омори; 2) сохдә; **я так поступаю** мә һәчи сохдәнүм; 3) дарафдә; **поступить на работу** ә кор дарафдә; 4) һәрәкәт сохдә; **ты поступил правильно** тү дүзә һәрәкәт сохдәј

поступление оморәи; кәлир

поступок 1) һәрәкәт, һәрәкәти; **детский поступок** һәрәкәт һәили; 2) рафдор; 3) һәмәл; **дурной поступок** бәдә һәмәл; бәдһәмәл

поступь лүнк

постучать 1) куфдә; 2) сәс сохдә

постыдить 1) обур дорә; утанмиш сохдә; һәјб дорә; һәјо дорә; шәрмәндә сохдә; 2) һәлов сохдә (һәлһов сохдә)

постыдиться 1) һәјб оморә; һәјб кәширә; һәјо кәширә; һәјб-һор оморә; 2) утанмиш бирә, утанмиши кәширә; 3) шәрмәндә бирә; 4) *перен.* хәчәләти кәширә; 5) һәлов бирә (һәл-һов бирә); **постыдись!** һәлһов кәрдош!; утанмиш-һәлһов кәрдош!

постыдность бијобури; һәјби; русвоһи

постыдный һәјб, һәјблү; русвоһ

посуда гоб; **фарфоровая посуда** гоб чини; **разная посуда** гобгичог

посудник, посудница гобшур

посудомоечный гобшури

посылать фүрсорә

посыпать тиһи сохдә; сәпәләмиш сохдә

посягательство гәсд

посягать 1) чум докурдә, чум вәнорә; чум мундә; 2) тәмәһ сохдә; гәсд сохдә, ә гәсд поисдә; дәс дураз сохдә

пот әрәг; **быть весь в поту** ә гәд әрәг дәбирә; **в поту** әрәглү-әрәглү

потайной сурлү; **потайное место** а) сурлүјә чикә; б) *перен.* јуво; далдә

потакать 1) руј дорә; 2) гудуз сохдә (*чьим-либо капризам, шалостям и т.п.*)

потаскуха јово

потасовка дәди-дәди, дәди-вәни; вурһәвур

поташ паташ

потворствовать 1) руј дорә,; 2) гудуз сохдә; 3) рәһ дорә

потемки торики; зулмоти; гәрәнлуг

потемнеть торик бирә, тор бирә; **потемнеть в глазах** чум тор бирә

потение әрәгсохдәи

потепление кәрм бирәи

потеплеть кәрм бирәи

потереть совусдә

потереться сүртмиш бирә

потерпевший заралидирәкор

потерпеть вотовусдэ, тоб дорэ, довом дорэ, сабур сохдэ; **потерпеть поражение** бэсгун хурдэ

потертый 1) сүрт; 2) күһнэ; **быть потертым** сүрт бирэ, сүртмиш бирэ; күһнэ бирэ; **сильно потертый** сүртэ-сүрт

потеря 1) вир; вирсохдэи; 2) тэлэф; <> **потеря рассудка** сэрсони

потерявший вирбирэ; вирсохдэ; **потерявший рассудок** сэрсон; **потерявший надежду** нэимид

потерять вир сохдэ

потеряться вир бирэ

потеть эрэг сохдэ

потешаться 1) э дэс дэшэндэ; 2) мэсгэрэ сохдэ

потешный хэндэи, мэзэли

потихонечку јовош-јовош; э хэвлэти

потихоньку јовош-јовош; э хэвлэти

потный эрэглү; эрэглү-эрэглү

поток сајл; лилов; шэх ; **речной поток** шэх никэрэ; **бурный поток воды** шэх-шэх; <> **пусть тебя поток воды унесет** *бран.* сајлов бэро түрэ

потолок 1) бун; 2) (*махачкал.*) сэргови

потолстеть голин бирэ, чог бирэ

потом 1) бэгдэ; бэгдэһо; 2) пэсдэ (*дерб.*)

потомки овлодһо; бијовһо

потомок фэрзэнд; хэлэф; нэсл

потомство 1) нэсил (нэсл); 2) нэвэнишрэ; фэрзэнд; 3) *перен.* тум; **дурное потомство** бэдэ овлодһо

потому э у киро, эри энү, э у хотур, чүнки; **потому что** чүнки

потоп 1) сајл, сајлов; 2) *рел.* дуфун (туфон, туфун); **всемирный потоп** туфон Нүвэһ

потопить гэрг сохдэ, батмиш сохдэ

потратить хэрч сохдэ

потратиться *по какому-либо случаю* хэрч кэширэ

потраченный хэрчбирэ

потребность 1) һдијоч, иһдијочи; миһточ, миһточи; 2) һэчэт; **испытывать потребность** *в ком-либо, в чем-либо* миһточ бирэ; **чувство острой потребности** *в ком-либо, в чем-либо* тамарузи

потребовать толоб сохдэ

потрескавшийся чата-чат

потрескать тиракундэ; тиракүсдэ

потрескивать 1) чат бирэ; 2) дэнк сохдэ

потроха 1) шүгэмбэ; һофдһэрүси; 2) ичолэт

потрошить вэтиракундэ

потрудиться зэһмэт кэширэ; сэһэр кэширэ

потрясать шовундэ; чумундэ

потупить *взор* чумэ э хори дэшэндэ

потускнеть тор бирэ

потусторонний *мир* у һүлом

потухать күшдэ

потухнуть күшдэ оморэ

потушенный күшдэоморэ

потушить (*огонь, свет*) күшдэ; **быть потушенным** күшдэ оморэ

потчевать гиног сохдэ

потянуть кэширэ; **потянуть наверх** вокэширэ; **потянуть вниз** фукэширэ

поужинать чи шэвирэ хурдэ

поумнеть эгүлмэнд бирэ, эгүллү бирэ; **поумнеть** эгүлјү э сэрјү оморэ

поутру сэбэһ-сэбэһ

поучать укуд дорэ; дэһно дорэ; нэсиһэт дорэ

поучение нэсиһэт, укуд, укуднэсиһэт; дэһно

поучительный нэсиһэти

похвала тэһэриф; тэһэрифи; **они достойны похвалы** уһо лоһигүт э тэһэрифи

похвалить тэһэриф дорэ

похвалиться ловгои сохдэ

похвальба тэһэрифи; ловгои

похвальный тэһэрифи, тэһэрифлү; **похвальный лист, похвальная грамота** тэһэрифномэ

похвастать ловгои сохдэ

похвастаться ловгои сохдэ

похититель дүзд, парундэкор

похищать 1) дүздирэ; парундэ; 2) вирихундэ, вирухундэ

похищение дүзди

походить (*на кого-либо, на что-либо*) ухшәш зәрә, ухшәш бирә

походка рәћрафдә, рәћрафдәи; лүнк

походный рәћлуги

похожий 1) ухшәш; бәнзәр; **быть похожим** ухшәш бирә, ухшәш зәрә; бәнзәр бирә; **делать похожим** ухшәш сохдә, бәнзәр сохдә; **он похож на обезьяну** у ә мәјму ухшәши; 2) хумунә, сујзәрә

похолодать хиники бирә

похоронить говрә сохдә, сәхд сохдә, ковут сохдә; митоћәјим сохдә; **быть похороненным** говрә бирә

похороны митоћәјим; говрә сохдә; **день похорон** руз митоћәјим; <> **место для совершения обрядов при похоронах** ћивро гәдиш

по-хорошему ә хоширәвоз

похорошеть хуб бирә, гәшәнк бирә; күкчәк бирә; күзәл бирә

похотливость чумшури

похотливый чумшур

похудеть ләгәр бирә; азмиш бирә; синихмиш бирә

поцарапать гәлпә бәрдә

поцеловать моч сохдә, бусә вәкүрдә; **дать поцеловать себя** бусә дорә

поцелуй моч, бусә; **получить поцелуй** бусә вәкүрдә

по-цыгански гәрәчини

почва хок, зими

почвенный хоки, зимији

почвовед хокшунас

почвоведение хокшунаси

по-человечески ә одомијәтирәвоз, ә инсонјәтирәвоз; инсони

почём ә чәнд

почему әрчү, әри чү; әз товун чү, әз чү товун; ә сәрибәти чү

почему-то чүикә, әри чүикә

почерк хәт; дәсхәт; нүвүсдәи; **нечеткий почерк** нәхундәни

по-черкесски ә чәркәзи

почернеть сијәћ бирә

почет ћүрмәт; **почести** сәрзәрәи

почетный ћүрмәтлү; одлү-сонлү; **почетное место в комнате** (*перен.*) зәвәри сәр

почин сүфдә

починить 1) гүч сохдә; 2) пәлү вәнорә; пәлү-пинә сохдә

починка гүч сохдәи; пәлу сохдәи

почистить тәмиз сохдә

почитание ћүрмәти; ћүрмәт күрдәи

почитатель пәрәс; **почитатель огня** аташпәрәс

почитать I јә кәм хундә

почитать II ћүрмәт сохдә; **почтить приходом** тәшриф овурдә

почка *анат.* дугу

почта почт, почтхонә

почтальон почталјон; когозбәрдәкор

почтение ћүрмәт

почтенный ћүрмәтлү; одлү-сонлү

почти мәсәлән, кәм мунди.., мибу куфдирә ки; <> **почти даром** ә гимәт ов

почтительный 1) ћүрмәтлү; 2) хотурхоћ

почтовый почти; **почтовое учреждение** почтхонә; **почтовая станция** чапар хонә

почувствовать ћисс сохдә; **почувствовать ужас** бим вәкүрдә, бим шиширә

почудиться ә пүшој чум оморә

пошатнуть ләрзундә; шовундә

пошивка дүхдә, тикиш

пошлина боч; күмрүк

пошлость 1) обурсүзи; 2) кубути; 3) *перен.* шити

пошлый 1) обурсүз; 2) *перен.* шит; **пошлый человек** шитә әдоми

пошляк 1) обурсүз; 2) шитә әдоми

пошлячно јәки-јәки; тәк-тәк; донә-донә

пошутить зәрифат сохдә

пощада 1) омон; **не давайте пощады врагам** омон мәди дүшмәнћорә; 2) рәћм

пощадить рәћм бәрдә

пощечина 1) силлә; **дать пощечину** силлә зәрә; 2) шәполог

поэзия 1) шоһири; 2) широ, широһо

поэма поема

поэт шоһир

поэтажно мәтрәбә-мәтрәбә

поэтапно пиллә-пиллә

поэтика шоһири

поэтический шоһири; **поэтическое искусство** сәниһәт шоһири; **поэтическое творчество** шоһири, шоһиријәти

поэтичный күзәл, зәриф, кәшәнк

поэтому әри әну; унә киро (унә-күрә); ә и киро; ә и хотур

поющий хундәкор

появиться 1) оморә; вәдироморә; ә мәјду оморә; **появиться на поверхности** ә рүј вәдироморә; 2) һәмәл оморә; **появиться на свет** һәмәл оморә; һәсүл оморә; (*о людях*) әз дәдәј бирә; зәндә оморә; 3) вәди бирә; күрүкмиш бирә; **подобная книга на татском языке не появлялась до настоящего времени** әз у китоб ә зуһун тати күрүкмиш нә бири тә имуһој; 3) пејдә бирә

появление оморәи; вәдироморәи; ә мәјду оморәи; **появление на свет** а) һәсүли, һәсүл оморәи; б) (*о людях*) әз дәдәј бирәи; <> **появление** *чего-либо нового* дәкишуки

появляться *см.* **появиться**

пояс гәиш; кәмәр, кәмәрбәс кәмәрбәнд; кишди, кишдибәнд; **пояс из кожи** гәиш; **надевать пояс** гәиш бәсдә; кишди бәсдә; **ниже пояса** әз кишдибәнд дәрә

поясной гәиши; **поясная повязка для брюк** рүштәј шовол

пояснение варасундәи

поясница бәл, кәмәр

пояснять варасундә, ә сәр вәнкәсдә; ојдун сохдә

превратно јәһәлмиш, гәләт

прабабушка кәлә кәләдәдәј; кәлә дәдәјхолу

правда 1) дуз, дузи; расд, расди; 2) һәг, һәгиги, һәгигәт; **говорить правду** дузирә куфдирә, расдирә куфдирә; **по правде говоря** расдә-расд, әз расдәкиш

правдивость 1) дузи, дузкуни, дузкунлуг; 2) расди, расдәки

правдивый расд, дуз, дузкун, сәдуг, дүрүсд; **правдивое слово** расдә коф

правдолюбец расдихоһ

правдоподобный 1) расдкими, расдкимиси; расдә хуно; ә расди ухшәш; 2) әгүлбуррани

праведник сүгд (сәдиг, сәдуг, сүдг)

правило 1) гојдә, гојдә-гонун; 2) *грам.* вәрдүши; **правило правописания** вәрдүши дуз нүвүсдәи

правильно 1) расд, әз расдәкиш; 2) дуз, дузкун, дүрүсд; 3) кәрчәк; **правильно расставлять** дуз норә; <> **правильно и делаю!** (*идиом.*) әз дәсмә воромори!

правильность 1) расди; дузи, дузкуни, дузкунлуг; дүрүсди; 2) хоси

правильный дуз; дузкун; дүрүсд; сәррасд; хос

правитель һүкүмдор; **быть правителем** һүкүмдори сохдә

правительственный һүкүмәти; **правительственные органы** орканһој һүкүмәти; <> **правительственное учреждение** (*уст.*) дивон, дивонхонә

правительство һүкүмәт

править 1) дузәлтмиш сохдә; 2) идорә сохдә; сәрбәрәһи сохдә; сәрвори сохдә; 2) (*автомобилем, трамваем и т.п.*) һәј сохдә

правка дузәлтмиши (дузәлмиши, дузәтмиши)

правнук, правнучка нишрә; **внуки и правнуки** нәвә-нишрә

право I һәг; ихдијор, ихдијори; **иметь право** ихдијор бирә; **не имеете права** ихдијор ишму нист; **кто вам дал такое право?** ишмурә ки ихдијор дори?; **лишенный прав** биихтијор

право II дузи, расди, һәгигәти

правонарушитель гонунә пузмишсохдәкор

правописание дуз нүвүсдәи, хәт нүвүсдәи; **правило правописания** вәрдүши дуз нүвүсдәи

правота расди, һәгигәти

правый I 1) тараф расд; 2) расди; **правая нога** пој расди; **правый столбец** расди сутунлә

правый II 1) расд; 2) дуз; һәглү; 3) сүгд (сәдиг, сәдуг, сүдг)

прадед бәбәј кәләбәбә

празднество 1) миһиди; 2) шори; **дом празднеств** шорихунә

праздник миһид; **канун праздника** мәһлүмәј миһид

праздничный миһиди

праздно буш-буш, буш-буши; корсүз-борсүз; **праздно шататься** бикор кәшдә; асудә кәшдә

праздность оворәи

праздношатающийся 1) оворә; 2) бушкәшдәкор

праздный оворә, буш, мәһәносүз

практика тәчрүбә

праправнук, праправнучка хидир

прах хок; **в пух и прах** тари-мар; **разнести в пух и прах** тари-мар сохдә

прачечная 1) чомошурхонә; 2) палтар шушдәниһо чикә

прачка палтаршур; чомошур

пребывание бирәи; вәбирәи; офдәи; мундәи, домундәи; поисдәи; **пребывание живым и здоровым** соги-саламати

пребывать 1) мундә, домундә; 2) бирә, вәбирә; 3) поисдә

превозносить 1) вәкир сохдә; вәкирлү сохдә; 2) *перен.* гудуз сохдә

превозноситься 1) вәкирлү бирә; 2) *перен.* гудуз бирә, гудурмиш бирә

превосходить үстүн бирә, зәвәртә бирә

превосходный лап хуб; әчәб

превосходящий үстүн

превратить чарундә; **превратить в ничто** ә һич-пучи вәдәшәндә

превратиться чарүсдә; **превратиться в щепку** ә чүп чарүсдә

превратность јәһәлмиши; **превратности судьбы** годо-болә

превращать чарундә

превращение чарундәи, чарүсдәи

превышать әз ћадд зәвәр бирә; үстүн бирә

превышающий үстүн

прегораживающий бурракор

преграда 1) чапар; 2) әнкәли, мониһи

преградить вәдәбурра; пүшојурә күрдә; **преградить дорогу** *кому-либо (с целью задержания, ограбления и т.п.)* пүшокири күрдә; пүшој рәһә вәдәбурра

предавать одоми фурухдә; хоһини сохдә; **предавать проклятию** *кого-либо* гәргуш сохдә, гәргуши сохдә

предаваться бирә; сохдә; **предаваться пьянству** сәрхуши сохдә

преданность 1) сүгди (сәдуги, содиги); 2) бофо (*в любви и в дружбе*)

преданный 1) содиг, сүгд; **быть преданным** содиг бирә; **оставаться, остаться преданным** содиг мундә; 2) бофолү

предатель 1) хоһин, хојонәткор; 2) одомифурух; 3) чугул, хәбәрбәр

предательски ә хоһинирәвоз

предательство 1) хоһини, хоһинјәти; хојонәт; 2) чугули, хәбәрбәри

предать 1) ә дәс дорә; 2) хоини сохдә, сүпәрдә, хәбәрбәри сохдә; михәнәти сохдә; **предать забвению** фурмиш сохдә, әз јор вәдәшәндә

предварительно әз әвәл

предварительный сүфдәи; әвәли

предвестие ћәләмәт, нушунә

предвестник хәбәр овурдәкор

предвещать әз әвәл хәбәр дорә, пүшо-пүшоки хәбәр дорә

предводитель рәһбәр, сәрбәрәһ; сәркәлә; сәрпуш

предводительство рәһбәри, рәһбәрлуг, сәрбәрәһи

предвыборный пүшој вихдәиһо

предел әхир; ћадд; сәрһәд; **за пределами** буру; **за пределами границы** әз сәрһәд буру; <> **предел счета** гәдәр-гијос; **не было предела этим разговорам** и кофә-кофһорә гәдәр-гијос нәбу

предельный әхири, әхири вәхд

предзнаменование ћәләмәт, ћәләмәти; **это что за предзнаменование!** и чү ћәләмәти! (*в основном, о неприятном*)

предисловие пүшојкофи; сәркофи; мәтәлә

предки 1) бәбәһо, кәләтәһо; 2) атабобо; **унаследованный от пред-**

ков әз ата-бобо мунди; 3) мәдәрпәдәр (мәдәр-пидәр)

предлагать тәклиф сохдә

предлог 1) воһнә; **искать предлог** воһнә кәшдә; **найти предлог** воһнә офдә; 2) бүхтү; 3) дәстәвуч

предложение I *грам.* чүмлә

предложение II мәсләһәт; тәклиф; **сделать предложение** тәклиф сохдә

предложить тәклиф сохдә; мәсләһәт норә

предместье гирог шәһәр

предмет чи; <> **предмет желани** мирод; **предмет, хранимый в память** *о ком-либо, о чем-либо* јәдикор

преднамеренно гәсдән, ә гәсдәки, ә гәсдәвоз, ә гәрәзәвоз, ә гәсдгәрәзәвоз; данүсдә-данүсдә

предок кәләтә

предопределение гисмәт; гозијәгәдәр

предоставить дорә, овурдә; **предоставить возможность** минкин дорә; **предоставить удовольствие** сәфо овурдә

предостерегать пүшојурә күрдә, хәбәрдор сохдә

предостережение хәбәрдорә, хәбәрдорәи

предосторожность ћитијоти

предосудительный гинәмиш

предотвратить пүшојурә күрдә; пүшојурә вәкүрдә

предполагать, предположить 1) норә; 2) кумон сохдә, фәрзирә; <> **предположим, что** биним ки

предположение 1) кумон; 2) хәјол

предположительно тәхминән, әгүљонә

предпосылка әвәли шәрт

предприимчивость коркузәри; бочәруги

предприимчивый коркузәрлү; коркүн; бочәруглү

предпринимать сохдә; сәр күрдә,

предприниматель сәћибкор

предпринимательство сәћибкори

председатель сәрнүш; сәрпуш

председательство сәрнүши

председательствовать сәрнүши сохдә

предсказать тәһбур сохдә, новијәти сохдә

представитель вәкил

представительный вәдилү; буљлү

представительство вәкили

представить *на обозрение* ә ћәрә норә

представление 1) тәмошә, томошә; 2) вози (*театральное*)

представлять вәкили сохдә; **представлять на сцене** возирә, вози сохдә; **представлять себе** ә фикир овурдә; ә хәјол овурдә; ә пүшој чум овурдә; <> **представь** бини ки; **представь себе** бини ки әри ту; ћәчи дан ки

представляться 1) нум кәширә; 2) оморә

предстоящий бијовћо; **предстоящие дни** бијовћо рузћо

предубеждение јәћәлмишә фикир

предугадать тәһбур сохдә; дүљјурә хәбәр бирә

предупреждать хәбәрдор сохдә; пүшојурә күрдә

предупреждение 1) пүшокири; 2) хәбәрдорә, хәбәрдорәи; **без предупреждения** бихәбәр

предусматривать ә фикир вәгүрдә

предусмотрительность ћитијоти

предчувствие ә дүл докуфдә

предчувствовать дүљјурә хәбәр бирә; ә дүл докуфдә

предшествовать пүшоки бирә

предыдущий 1) әвәли, ән әвәлки; 2) пүшоки, пүшокинә; 3) кирошдә

преемник 1) ворис; **не имеющий преемника** биворис; 2) хәләф

прежде 1) әвәл; әвәлћо; 2) пүшоки, пүшо-пүшоки; **прежде всего** ән әвәл

преждевременный әз вәхт пүшо

прежний 1) әвәли, пүшоки; 2) бућо; кәчмиш; **прежние времена** әвәлћо; **прежние времена и современность** әвәлћо вә изму

президент президент

президиум президиум

презирать нифрәт сохдә; туфинәһләти сохдә

презрение нифрәт

преисподняя чәһәндәм

преклонение сучдәбәри

преклонить сәрә ә поj овурдә, сәргуз, кәрдән гир

преклонный пир, салкирошдә; **преклонный возраст** оһили

преклоняться сучдә бәрдә

прекословить коф вокордундә

прекрасный 1) хуб, хуб-хуб, лап хуб; 2) рач, әнтигә; 3) *перен.* ковтәр, ковутәр; **прекрасные глаза** ковтәрә чумһо (*о любимых, беспорочных глазах*)

прекратить 1) бурра; 2) пojундә; **прекратить отношения** һәрәрә бурра; **я прекращу с тобой все отношения** ә түрәвоз һәрәрә имбуррум; **прекращать посещения** пojә бурра

прелестный күзәл

прелесть күзәли, рачи

преломиться хүрд бирә

прельщать һәjрон бирә, әз рәһ вәдәшәндә

прельщаться тәмәһ сохдә

прелюбодействовать зунәи сохдә

прелюбодействующий зунә (зуно)

пренебрежение ә һисоб нәкүрдәи

прения бәһс

преобладание зиjоди

преобладающий үстүн

преобразования дәкишуки

преобразовать 1) чарундә; 2) әз күкjу дәкиш сохдә

преподавание нубодорә

преподаватель 1) мәһлүм; нубодорәкор; вомухдәкор

преподавать 1) нубо дорә; 2) мәһлүми сохдә; 3) вомухундә

преподношение бәхүш

препроводить фүрсорә

препятствие 1) илүшүк; хәндәг; 2) мониһ, мониһи; әнкәл, әнкәли; рәһкири (*шуринск.*); **сопряженный с препятствиями** илүшүклү; әнкәллү

препятствовать 1) мониһ бирә; 2) (*шуринск.*) рәһә күрдә; рәһкири сохдә

препятствующий мониһ; рәһкир (*шуринск.*)

прервать, прерывать буррә; **прервать наполуслове** һәрәj кофә бурра

пререкание 1) коф-кофи; 2) бәһс; бугозчирмиши (*до хрипоты*)

прерывающий бурракор

прерывистый хүрдә-хүрдә, һәрә-һәрә

пресекать пүшojурә күрдә, күкjурә кәндә

пресладкий шип-ширин

преследование ә пәсәjу видовусдәи; әз далдә дәниширә; күдмиш сохдәи

преследовать ә пәсәjу видовусдә; әз далдә дәниширә; күдмиш сохдә

пресловутый бәднум

пресмыкающийся *зоол.* сәршугәми

пресность мүнүксүзи, шити

пресный мүнүксүз, шит

пресс мәнкәнә

пресса пресс

преставиться монуһо бирә

престиж һүрмәт; нуфуз; обур

престол тәхт; точ-тәхт; **сесть на престол** ә тәхт нүшдә; **лишиться престола** әз тәхт офдорә

преступление 1) хәто; хәтокори; 2) чинojәт; чинojәткори, чинojәтсохдәкори; 3) гәтили

преступник 1) хәтокор; 2) чинojәткор, чинojәтсохдәкор; 3) гәтил

преступный 1) хәтои; 2) чинojәти

претворять ә чикә овурдә, һәмәл сохдә

претворяться ә сәр оморә; ә чикә оморә

претить дүл нәсвәкүрдә

преувеличивать 1) лап зиjод сохдә, амбар сохдә, кәлә сохдә; 2) вамасундә

преувеличиваться лап зијод бирә, амбар бирә, кәлә бирә; 2) вамасирә

преходящий һәлүм-һоволим

при *предл.* 1) ә; **при помощи** *кого-либо* ә дәсди; **при смерти** ә һоләт мүрдәи; 2) ә јон, ә ки; **при клубе был открыт драмтеатр** ә јон клуб вокурдә омо драмтеатр

прибавить зијод сохдә

прибавиться зијод бирә

прибавка сәрзијоди

прибавление зијоди

прибавлять зијод сохдә; ә сәрју оморә

прибавляться зијод бирә

прибегать видовусдә оморә

прибивать, прибить зәрә; мих зәрә; **прибивать доску** тәхтәрә зәрә

прибирать 1) вәчирә; 2) чару зәрә, руфдә; 3) вәкүрдә

прибираться руфдә

приближать нәзник сохдә; јоношмиш сохдә

приближаться 1) нәзник бирә; нәзник оморә; јоношмиш бирә; 2) *дерб.* күнд оморә

приблизительно 1) дәрә-зәвәр; 2) тәхминән; күзәјәри; 3) нәзник, ә нәзники; 4) әгүљонә

приблизительный әгүљонә

приблизить 1) нәзник сохдә; **приблизить** *кого или что к кому или к чему* јоношмиш сохдә; 2) *дерб.* күнд сохдә

прибой ләпәһој дәрјоһ

прибрежный гироги

прибывать оморә

прибыль 1) оморәји; кәлир; 2) мәнфиһәт, гәзонч (*превышение дохода над затратами*) ; **получать прибыль** гәзонч сохдә; **извлекающий прибыль** мәнфиһәтдор

прибыльность фојдәлүи; хәјрлүи; гәзончлүи

прибыльный хәјрлү; фојдәлү; мәнфиһәтлү, гәзончлү

прибытие оморәји

прибыть оморә; **прибыть для встречи** ә пүшорәһи оморә; **прибыть ко времени** хүшдәрә расундә

привезти овурдә

привередливость нәһси; мизмизи; назсохи

привередливый миз-миз; мизмизи; назсох

приверженец тарафдор

приверженность тарафдори

привести 1) сохдә; 2) овурдә; **привести в негодность** хәрәб сохдә; зај сохдә; **привести в порядок** јербәјер сохдә; дүзәлтмиш сохдә; **привести в чувство** ә хүшдә овурдә; хәбәр сохдә

привет шолум

приветливо хош; мећрибон, ә миһрибонирәвоз; ә хәндәкүлирәвоз

приветливость мећрибони; хәндәкүли, хәндәруји; һүрмәтчини

приветливый хош, хошәсифәт; мећрибон, ширинә зүһүн; хәндәкүл, хәндәруј; **становиться приветливым** мећрибон бирә; мећрибони сохдә; **приветливое отношение** мећрибони

приветственный шолуми; **приветственное послание** когоз шолуми

приветствие 1) шолум, шолуми; **еврейское приветствие в субботний день** шобот шолум; **направить приветствие** шолум фүрсорә; **обменяться приветствиями** хош-бәш сохдә; 2) тәбрик

приветствовать шолуми дорә; тәбрик сохдә; **приветствовать гостя** хошомори сохдә

прививать 1) гәләм зәрә, гәләм сохдә; чәләг сохдә; 2) дәрзә зәрә

прививка (*растений*) чәләг; пәјвәнд; гәләм, гәләмсохдәи; **производить прививку (окулировку) дереву** дорә чәләг сохдә

привидение хәјол

привить *см.* **прививать**

привиться 1) дәрзә зәрә күрдә; 2) гәләм зәрә күрдә

привкус дод

привлекательность хуншрини; күкчәки

привлекательный 1) хошоморәни; **его лицо было очень привлекательным** сифәтју амбар хошоморәни бу; 2) хуншрин; 3) јарашуг; **привлекательная внешность** күкчәки, хуншрини

привлекать кәширә; чәлб сохдә; **привлечь на свою сторону** ә тараф хүшдә кәширә

привлечение чәлб

привод овурдәи

приводить овурдә; **приводить в порядок** јербәјер сохдә; дузәлтмиш бирә, дузәлтмиш сохдә

привоз овурдәи

привозить овурдә

привозка овурдәи

привольно фирәһ, фирәһу

привратник гопучи

привыкание хутәбирәи

привыкать хутә бирә; вәрдүш бирә, һәдәт сохдә

привыкший вәрдүш; хутәбирә

привычка 1) хутә, хутәбирә; 2) вәрдүши, һәдәт; **у него была такая привычка** һәдәт әну һәчи бири; 3) шивә, гојдә; **отрицательные привычки** хошнәоморәнијә вәрдүшиһо

привычный 1) вәрдүш; хутәбирә; һәдәти

привязанность 1) нәзник бирәи; 2) војкә, һәвәс; 3) мүһбәт; **относящийся с привязанностью** мүһбәтлү; **почувствовать привязанность** мүһбәтлү бирә

привязать, привязывать бәсдә, богләмиш сохдә; **привязать ремешки** дәсбәнд сохдә; **привязать ребенка к колыбели с целью безопасности** һәилә дәсбәнд сохдә

привязаться, привязываться 1) бәсдә оморә; 2) хутә бирә

пригибать гуз сохдә

пригибаться гуз бирә; <> **пригибаться на одну ногу** ләнк шәндә

приглаженный һовомәр, һомор

приглаживание һомор сохдәи; һовомәр сохдәи

приглаживать һовомәр сохдә, һомор сохдә

приглашать 1) һорој зәрә; *дерб.* окол зәрә; **пригласи его** һорој зә урә; *дерб.* окол зә урә; 2) тәклиф сохдә

приглашение 1) һоројзәрәи; 2) *дерб.* околзәрәи; 3) тәклифи, тәклиф сохдәи

приглядывать 1) мугојәт бирә; 2) әз далдә дәниширә

пригнуть гуз сохдә; гәд сохдә

приговор һүкм, һүкүм; **согласно приговору** ә һүкүм киро; **выносить, вынести приговор** һүкүм дорә, һүкүм норә

приговорить 1) кор бурра; 2) һүкүм дорә, һүкүм норә

пригодиться кәрәк бирә; **пригодится** кәрәк имбу

пригодность сарфи; фәрлүи; кәрәки

пригодный 1) сарф; һәмәломорәни; фәрлү; 2) кәрәки; кәрәкини

приголубить сәвмиш сохдә; һәзиз дошдә; тимор сохдә

пригорать сухдә

пригород гирог шәһәри, гәсәбә

пригорок тәпә

пригоршня мүшд, јә мүшд

приготовить һәзүр сохдә

приготовиться *к чему-либо* 1) һәзүр бирә; 2) тәдәрүки сохдә; **приготовься** *к чему-либо* а) һәзүр бош; б) тәдәрүкирә виниш

приготовление 1) һәзүри, һәзүрлуг; 2) тәдәрүк, тәдәрүки (*при подготовке к какому-либо делу*)

пригрозить тәрсундә, булә дорә

пригубить јәкәм һәнчирә, әз сәрју һәнчирә; хүп зәрә

придавать, придать 1) дорә; **придавать красоту** јарашуг дорә; **придавать силу** гувот дорә; гувотлү сохдә; 2) зијод сохдә

приданое чиһиз; чиһизлуг; **с приданым** чиһизлү

придаток зијоди; **в придачу** сәрүстәлик

придача зијоди, зијод сохдәи; **без придачи** сәрәсәр

придающий дорәкор; **придающий силу** гуводорәкор

придвинуть јоношмиш сохдә

придворный гуллугчи һәрәмхунәи

приделка (*о материи, об одежде*) чәләг,

придержать күрдә; дошдә, пәһәнү сохдә; фудорә

придираться ħəлово бирə, саташ бирə, воħнə кəшдə

придирчивый воħнə кəшдəкор; музи

придумать офдə, фикир сохдə офдə

придурковатый 1) кичбəсəр; сəрсог; 2) *шуринск.* кəмтəхдə

приезд оморəји; **приезд** *кого-либо* тəшриф

приезжать оморə

приезжий 1) оморə; 2) кəлмə, гəриб

прием I вəкүрдəи, гобул, гобул сохдəи; **приём гостей** миħмуни, гиноги; <> **оказать дружелюбный прием** меħрибони сохдə, сифəт бурбундə

прием II фəнд, тəħəр

приемлемый сарф; əгүлбуррани; ħəмəл оморəни

приемная витог гобули (*о помещении*); **приемная дочь** духдəри; **приемный сын** куки

приемыш 1) куки; 2) ə куки вəкүрдə; ə духдəри вəкүрдə

приехать оморə

прижать шиширə

призадумываться фикир кəширə, ə фикир рафдə

призвание 1) ħəвəс, војкə; 2) гəрд, мəјл

призвать ħорој зəрə; <> **призови его к порядку** ләħəј əнурə зəн

признавать шинохдə; ə кəрдə вəкүрдə

признаваться *в чем-либо* ə кəрдə вəкүрдə; <> **не признаваться** ħəшо зəрə

признак нушунə; **признак, предвещающий** *что-либо* (*в суеверных прдставлениях*) ħələмəт

признание ə кəрдə вəкүрдəи; **добейся его признания** урə ə мүгүр бијор

признательность 1) разијəти, разилуг, разимəнди; шүкүр; 2) минəтдори; **не проявляющий признательности** *за что-либо, к кому-либо* бигəдүр

признательный 1) рази; гəдүрдан; 2) минəтдор

признать шинохдə; ə кəрдə вəкүрдə

признаться ə мүгүр оморə; **признаваться** *в чем-либо* ə кəрдə вəкүрдə

признающий *что-либо* гоил

призрак 1) хəјол, нəһогијə хəјол; 2) хəјолəт

призрачный хəјоли

призыв 1) ħорој; ħоројзəрəи; **призыв в Красную Армию** ħоројзəрəи ə Гирмизинə Ləшкəр; 2) *дерб.* окол; <> **призыв на помощь** ħорој; **"Помогите!"** "Ој, ħорој!"

призывать 1) ħорој зəрə; 2) *дерб.* окол зəрə; **призывать на помощь** доди-бидод сохдə

прииск мəħдон

прийти оморə; дироморə; **прийти в себя** ə хүшдə дироморə

приказ 1) ħүкм, ħүкүм; **согласно приказу** ə ħүкүм киро; 2) ħүкүмномə (*письменный*); 3) бујруг, бујуруг

приказавший бујругдорəкəр, бујругчи

приказание 1) гəдəгə; гəдəгəн; 2) ħүкм, ħүкүм; ħүкүмномə (*письменный*); 3) бујруг, бујуруг; 4) сəрəнчом

приказать, приказывать 1) ħүкм сохдə; бујруг дорə, бујурмиш сохдə; 2) гəдəгə зəрə; 3) əмр дорə; **ты мне не приказывай** ə мə əмр мəди

приказной бујруглү; **приказным тоном** ə бујруглүјə сəсəвоз

приказчик пирк̲ашик

прикалывать дəзəрə

прикалываться дəзəндə

прикасаться дəс зəрə, вохурдə

прикидываться хүшдəрə ə лутијəти норə (*с целью обмана*)

приклад диб туфəнк

приклеенный вокосирə мундə

приклеивать вокосундə

приклеиваться вокосирə

приклеиться вокосирə

приковать бəсдə

приколачивать зəрə

приколоть дəзəрə

прикоснуться дəс зəрə, вохурдə

прикрепить, прикреплять бəсдə; зəрə; дəзəрə; вокосундə

прикрепляться дəзəндə

прикрывать 1) дәкүрдә; сәрјүрә дәкүрдә; 2) пучундә; допучундә; 3) *перен.* ә бухчә дәшәндә

прикрытие 1) пәрдә; допучундә; 2) далдә; **найти прикрытие** далдә күрдә

прикусить нашдови сохдә (кәмләј)

прилавок тәхтә

прилаживать вокосундә

приласкать һәзиз дошдә; тимор сохдә

прилегать ә јон јәки бирә

прилегающий вокосирә мундә

прилежание чалашмиши

прилежный чәһдлү; чалишгон

прилепить вокосундә

прилетать пар зәрә оморә

прилечь дәкәшдә

прилипать вокосирә

прилипчивый шириши

прилипший вокосирә мундә

приличие 1) әдәб; 2) обур, обур-һәјо, обурлүи; лоһиги; 3) тәрбијә

прилично әдәблү

приличный 1) обурлү; 2) лоһиг (лојиг); 3) әдәблү; **приличное слово** әдәблүјә коф

приложить водорә

приманивать фурмундә

приманка хорум әри тәлә

пример мәсәл (мисол); **привести пример** мәсәл овурдә; **показать пример** рәһ вокурдә; **к примеру** мәсәлән; 2) мәсәлә; 3) нушунә; **пример для подражания** нүмунә; **пусть это будет для молодых примером для подражания** бил и әри чоһилһо нүмунә кәрдо

примеривание вәровурд, вәровурди

примеривать, примерить 1) вәровурд сохдә; 2) үлчү күрдә, гичи күрдә; ә тән пәјмундә

примерка вәровурд, вәровурди

примерно мәсәлән; тәхминән

примесь гәриши; **без примеси** соф; хос

примета 1) нушунә; **несчастливая примета** бәдәнушунә; 2) һәләмәт

приметить дирә, фикир дорә

примечательность *чего-либо* һәләмәти

примечательный һәләмәтлү

примешивать дәчарундә; зијод сохдә

примирять боришмиш сохдә

примкнуть 1) јәк бирә; 2) вокосирә

приморский гирог дәрјоһ

приморье гирог дәрјоһ

примчаться видовусдә оморә

принадлежности кәрәки, кәрәкиһо; **учебные принадлежности** кәрәкиһој нубо; **постельные принадлежности** луһуфдүшәк; **принадлежности** *для мытья головы* сәршур; **письменные принадлежности** дивит-гәләм; кәрәкиһој нубо

принадлежность ловозимәт

принесение овурдәи

принести овурдә; **принести вниз** фуровундә

принимать гобул сохдә; вәкүрдә; **принимать близко к сердцу** *чьелибо* **горе** дүл сухдә; **принимать участие** бәхш вәкүрдә; **принимать меры в отношении** *чего-либо* әнчом сохдә; **быть принятым** гобул бирә, вәкүрдә оморә

приниматься *за что-либо* сәр күрдә

приноравливать күнчүндә

приноровиться күнчүсдә

принос овурдәи

приносить 1) овурдә; 1) дорә; **приносить выгоду** фојдә дорә; **приносить горе** дәрд овурдә; мүрс дорә

приношение 1) овурдәи; 2) *рел.* нидир; **произвести приношение в соответствии с данным обетом** нидир дорә, нидир овурдә;

принудительность мәчбури

принудительный ичбори

принуждать мәчбур сохдә

принуждение 1) мәчбуријәт; 2) чәбүр зур; **по принуждению** ә зурәвоз; **без принуждения** ә хоширәвоз

принужденный мәчбур бирәкор

принц шоһзәдә

принцип принсип

принятие гобул сохдəи; вəкүрдəи; **принятый в расчет** ков

принять 1) гобул сохдə; вəкүрдə; **быть принятым** гобул бирə, вəкүрдə оморə; **принять меры** пүшəjүрə күрдə; **принять постановление** гəрор гобул сохдə; гəрор вəкүрдə; 2) хүрдə; **принять яд** огу хүрдə

приняться сəр күрдə

приободрять чүн дорə,

приобрести, приобретать восдорə; гəзонч сохдə; **приобрести имя, славу, известность** нүм гəзонч сохдə; **быть приобретеннным** хүррə оморə

приобретение хүррə, восдорə

приобретенный восдорə оморə; гəзонч бирə; хүррə оморə; <> **приобретенный честным путем** ћəлол; **приобретенный нечестным путем** ћəрүм (ћəрим)

приостанавливать пojүндə

приоткрывать вокурдə

приохотить 1) хутə сохдə; 2) ə ћəвəс овурдə; ћəвəслү сохдə

припадок 1) дүлбəрдə, дүлбəрдəи, дүлбəри; 2) сəкунə

припаивать вокосундə

припасы 1) дошдə хурəкћо; 2) тəдəрүк, тəдəрүки; ћитиjот, ћитиjоти; 3) ловозимат

припаять лиђим зəрə; вокосундə

припевая хундə-хундə

приписать зиjоди нүвүсдə

приплод бала овурдə, ћəсүл овурдə

приплывать үзкүм зəрə

приподнимать вошəндə, тик вəкүрдə; **Давид читает стихи, приподнимая и опуская руки** Довид дəсћорə зəвəр-зофру вошəндə-фушəндə ədəj широ хундə

приподнятый тик

припой лиђим

припомнить ə jор овурдə, ə jор дəшəндə; ə хотур овурдə

припомниться ə jор оморə

приправа 1) ћадəвот (*пряная*); 2) турши (*кислая приправа к блюдам из алычи, из слив, из гранатового сока и т.п.*)

припухать вамасирə

припухлость вамас, вамасирəи; шиш

припухший вамасирə

приравнивать 1) боробор сохдə (бəрəбор сохдə); 2) тоj сохдə, тоj күрдə (*кого-либо к кому-либо*); **к кому вы меня приравниваете?** мəрə ə киревоз тоj сохдəнит?

природа дивəћ, тəбићəт, офүррəи (офиррəи); **от природы** əз дəдəjоморə

природный 1)əз дəдəjоморə, холис, ћəсүл, ћəгиг; 2) тəбүћəти

природоведение дивəћномə, дивəћдани, тəбићətномə

прирожденный ћəгиг, ћəгиги; ћəсүл, холис; əз дəдəjоморə

прирост зиjод бирəи; вороморəи

приручать дəси сохдə; хутə сохдə

присаживаться нүшдə

присвоить бəрдə, ən хүшдə сохдə

приседать нүшдə

присланный фүрсорə омориho

прислать фүрсорə

прислонить, прислонить водорə; **прислонись к стене** хүшдəрə ə дивор вəди

прислониться хүшдəрə вəдорə; кəмəрə вəдорə

прислуга гуллугчи; гəрəвош

прислуживать гуллуг сохдə

прислужник нүкəр; гуллугчи; гəрəвош; **прислужник в раздевалке** чомодор

прислужничество гуллугпəрəси

прислушиваться куш дошдə; куш вокурдə; **не прислушиваться** ə куш нəкүрдə

прислушивающийся кушдошдəкор

присматривать дəниширə; ə хəjол бирə; чумə чару сохдə; **присматривай за ребенком** ə хəjол ћəил бош

присмотр дəниширəи, ə хəjол бирəи

присниться ə хов оморə

приспешник күмəкчи, зирдəси

приспосабливать күнчүндə

приспособиться күнчүсдə

приставание 1) ћәлово, ћәловобирә; 2) (*с целью задеть кого-либо*) саташи

приставать 1) ћәлово бирә; дәс нәвәкүрдә; саташ бирә; 2) вокосирә, вокосирә мундә; <> **приставать с ножом к горлу** *перен.* гәмиш бирә; өз јәхәнју күрдә; **приставать с просьбами** руј вәнорә

приставить вәдорә (водорә); ә јонју норә

приставший вокосирә мундә

пристально 1) ә тигәтәвоз; 2) тич; **пристально всматриваться** тич дәниширә

пристанище мәнзүл, хунә

пристойно әдәблү

пристойность әдәблүи

пристойный әдәблү, тәрбијәлү

пристрастие хутәбирәи

пристрастить *к чему-либо* хутә сохдә; даданмиш сохдә; **пристрастить к выпивке** хутә сохдә ә ички хурдә

пристраститься хутә бирә ; даданмиш бирә; **пристраститься к выпивке** ә ички хутә бирә

пристрастно рујкир

пристрастность гәрәз; рујкири

пристрастный тараф дошдокор, тарафкәш; гәрәзкор; **быть пристрастным** тараф дошдә, тараф күрдә

пристроить ә јонју вокурдә

приступать сәр күрдә

пристыдить ћәјб дорә, обур дорә, ћәјо дорә; ћәлов сохдә; утанмиш сохдә (уталмиш сохдә); шәрмәндә сохдә

пристыженный 1) ћонкор; 2) хәчәләтлү

присудить дорә; кор бурра

присутствовать бирә; дәбирә

присяга сәвкәнд

присягать сәвкәнд хундә

присяжный јоннүш

притаиться пәћәнү бирә

притвориться хүшдәрә вонорә, воћнә сохдә

притворно дуркунәки; ә воћнәки

притворство офнә, хүшдәрә вәнорә; түлкијәти

притворщик 1) ћәмәлдан; 2) *перен.* түлки

притворяться 1) офнә сохдә; 2) хүшдәрә ә лутијәти норә; хүшдәрә ә түлкијәти вәнорә (*с целью обмана*)

притеснение сихмиши

притеснять 1) сихмиш сохдә; тәнки дорә; 2) зулм сохдә

приток гул никәрә

притом јәкикә, ћәмикә

притон 1) лутихонә (*место сбора с преступными целями*); 2) гәћбәхонә, јовохонә

приторность *перен.* шити

приторный 1) шит; 2) ругәни; 3) *перен.* дүлзәрә; **приторно сладкий** өз ћәд зијод ширин

приточка (*о материи, об одежде*) чәләг

притуплять кут сохдә

притупляться кут бирә

притча мәсәл; **стать притчей во языцех** ә зућун офдорә; ә ләћә офдорә; **притча на религиозную тему** дараш

притязание талаб (толоб)

притянуть кәширә

приукрасить бәзәнмиш сохдә; јарашуг сохдә

приуныть өз рућ офдорә

приучать вомухдә; хутә сохдә

приучение хутәсохдәи

прихлебатель јәләг; нәхүнәкчи; кунтәштәхор

прихлебательство јәләги

приход 1) оморәји; 2) гәзонч; кәлир; мәнфићәт; 3) тәшриф

приходить оморә; дироморә; **приходить на работу** ә кор оморә; <> **придет время** вәхд имбу, јә вәхт имбу; **придти ни с чем** дәстиһи оморә; <> **приходить к совместному соглашению** дилбир бирә; **приходить в отчаяние** өз рућ офдорә

прихожая сиро

прихорашивать бәзәнмиш сохдә; јарашуг сохдә

прихорашиваться бәзәнмиш бирә; јарашуг бирә

прихотливый шилтог; назсох; мизмизи

прихоть 1) наз, әрк-наз; шилтоги; 2) воjкә, ћәвәс

прихрамывать ләнкүсдә; jә кәм ләнкүсдә; **ходить прихрамывая** ләнкүсдә-ләнкүсдә рафдә

прицел гәрәз

прицеливаться гәрәз күрдә

прицепить, прицеплять бәсдә; дәбәсдә

прицепиться илишмиш бирә

причал кәми бәсдәниһо чикә

причесать шунә зәрә

причесываться шунә зәрә

причина 1) сәбәб; **по той причине** ә ү сәбәб; **быть причиной** сәбәб бирә; **имеющий причину** сәбәблү; **по причине** а) әз товун (*кубинский диалект*); б) ә товун (*дербентский диалект*); **по причине** *чего-либо* киро (*послелог*); **по причине этого** унә киро; 2) дәстәвүч; чәһәт; **по какой причине?** чәһәт чүи?; 3) воһнә (*вымышленная причина*); **служить вымышленной причиной** воһнә бирә; **создать вымышленную причину** воһнә сохдә; **по вымышленной причине** воһнәки

причинить, причинять сохдә; зәрә сохдә; овурдә; **причинить вред** зарал сохдә, зарали сохдә; зарал овурдә; **причинять страдания** ћәзоб дорә

причинность сәбәбкори; сәбәбијәт

причинный воһнәи

причитание воj-зари; **причитание траурное** кирjә

причитаться расирә

причудливый мүһүчүз; тәһәчүблү; 2) ћәчоиб; гәриб

пришелец гәриб; jод; кәлмә

пришивание духдәи

пришивать духдә; **пришивать доски** мих зәрә

пришлый jод, кәлмә, гәриб

прищемить ћәл сохдә, шиширә

прищур ћир

прищурить, прищуриваться ћир сохдә; **прищурить глаз** чумә ћир сохдә

приют jурд, jурд-jуво; **детский приют** jәтимхонә

приютить дәһишдә

приятель 1) дусд; бироркили; ћәрмәћ; ошнә; рафиг; 2) нәзникә одоми; **приятели** 1) дусдһо; ћәрмәћһо; 2) дусд-ошнә

приятельница дусд; рафигә, хәһәркили

приятно хош; **как приятно!** ә хош! (*возглас получения удовольствия*)

приятность хоши; дүлхоши; ләзәтлүи

приятный 1) хуш (хош), хуб; сәфолү; **приятный запах** хушбуј; 2) ширин; дүлвәбәр; **приятная беседа** хошә сүһбәт; ширинә ихдилот; 3) хошоморәни; **приятные слова** хошоморәнијә кофһо; 4) ләзәтлү (*доставляющий удовольствие*); **петь приятные песни** ләзәтлү мәһәни хундә; **сделать приятное** дүлхоши дорә; сәфо овурдә; **приятный в общении** дүлхош; <> **приятного аппетита!** нүш кәрдо!; нүш-ћәлол!

про 1) әз товун (*кубинский диалект*); 2) ә товун (*дербентский диалект*); **про меня** әз товун мә

проба 1) тәчрүбә; синәмиш сохдәи

пробег видов, видови; видовусдә, видовусдәи

пробел 1) ћәрә, ћәрәлуг; бушә чикә; 2) кәмсүки

пробить зәрә, вокурдә

пробка пробкә

проблема проблем

пробовать додjурә фәм сохдә; синәмиш сохдә

пробоина сула

проболеть азарлү бирә

проболтаться I буш кәшдә

проболтаться II сүрә очуг сохдә

пробор гүчүм

пробраться ә чәтинирәвоз кирошдә, ә пәћәнүки кирошдә

пробудить хәбәр сохдә

пробудиться хәбәр бирә

пробыть мундә, зиһисдә

провакатор фитнокор

провал 1) чухури; 2) вачарүсдәи; 3) әгибәтсүзи

провалить вачарундә; вәнкәсдә; бодо дорә

провалиться офдорә; ә пучи рафдә; ә шугомо офдорә; **провалиться сквозь землю** *перен.* шугомо рафдә

проведать сәр кәширә

провеивать вор дорә

проверить фәм сохдә; синәмиш сохдә; әз чум кировундә

проверка синәмиши, синәмиш сохдәи; **пройти проверку** синәмиш бирә; әз синәмиши кирошдә

провернуть 1) сохдә; бәрдә; 2) кировундә; кәширә; **провернуть мясо через мясорубку** кушдә кәширә

провести бәрдә, кировундә, кәширә

проветривать ворһово дорә

провеять вор дорә

провиант хурәк (хурәк)

провидение гозијә-гәдәр

провизия хурәк (хурәк)

провинившийся 1) тәхсиркор бирәкор, күноһкор бирәкор; 2) сијәруј

провиниться тәхсиркор бирә, күноһкор бирә

провинность 1) тәхсиркори, күноһкори; 2) *разг.* кутәһәзуһуни

проворно зури-зури

проворный зирәк, зирәклү, зирәкмәнд

проворство 1) зури; 2) зирәки, зирәклүи, зирәкмәнди

провод 1) мәфтил (мәфтүл); тәл; 2) сим

проводить I кировундә; **проводить время** вәхд кировундә

проводить II ә рәһ докундә (*проводить в дорогу*)

проводник 1) бәләдчи; 2) рәһбурбун, рәһбурбундәкор; рәһсохдәкор

провожатый 3) бәләдчи; 2) ә рәһ докундәкор; рәһсохдәкор

провожать рәһ сохдә; ә рәһ дәшәндә, ә рәһ докундә

провокатор һәрәгәришсохдәкор, һәрәгәришку, мәхәшифо

провокация фитнә (фитно); фитнокори

проволока 1) мәфтил (мәфтүл); тәл; 2) сим мәфтил, мәфтүл

проволочка әнкәли, монтиһи, ләнки

проволочный мәфтилли

провонять буј күрдә

проворно чәлд

проворность 1) зирәки, зирәкмәнди; 2) чәлди, чәлдлүи

проворный чәлд, чәлдлү, зирәк, дилибоч (дирибош); **становиться проворным** чәлд бирә; **проворный человек** чәлдә одоми, зирәкә одоми

проворство чәлди, чәлдлүи

прогадать гәләт бирә, зарал кәширә

проглатывать, проглотить 1) фубәрдә (**проглатывай** фубәр; **проглотишь** мифубәри); 2) сүпәрдә

проглядеть ә чум расд нәоморә; **проглядеть все глаза в ожидании** чум ә рәһ домундә

прогнать 1) пиш сохдә, гуј сохдә, рад сохдә; 2) тәрк сохдә; ибуд сохдә

прогнивать писирә; тәһсирә

проговаривать коф сохдә, сүһбәт сохдә

проговариваться әз ләһә вәдәшәндә

проголодать киснә мундә

проголодаться киснә бирә

прогоркнуть тәһсирә

программа прокрам

прогресс пүшоварафдә

прогрызать ә дәндүрәвоз вәнчирә

прогуливаться кәшдә

прогулка 1) чәвлон; кәшдәи; сәјр; 2) *шуринск.* пәрвәрүш; 3) **на прогулке** ә кәшдәки

продавать фурухдә

продаваться фурухдә оморә

продавец фурухдәкор; **продавец газет** гозитфурух; **продавец птиц** гушфурух; **продавец рыбы** чәһфурух; **продавец фруктов** бәһәрфурух; **продавец фуража** әләффурух; **продавец цветов** күлфурух

продажа фурухдә, фурухдәи; **предназначенный к продаже** фурухдәни

продажный фурухдәни; **продажный человек** чугул

продать фурухдә

продвигать пүшово кәширә

продевать кировундә

проделать сохдә

проделка 1) ћәмәл, кәләк, ћиллә; фүрүлдоги; 2) *перен.* вози; үјун

продержать дошдә

продеться кирошдә

продлить дураз сохдә

продлиться дур бирә

продолговатый дуразатәћәр

продолжать довом сохдә; бәрдә; **он продолжает дело своего отца** а) у кор бәбәј хүшдәрә әдәј довом сохдә; б) у пәсәј кор бәбәрә әдәј бәрдә

продолжение 1) довом; 2) пәсә; **продолжение следует** пәсәју мијов

продолжительность дурази

продолжительный дураз; дуразкәш, дуразкәши

продольно дуразовунә

продольный дуразовунә

продрогнуть ләрз вәнорә

продукт мәћсүл; **продукты питания** хүрәк (хурәк)

продукция мәћсүл; ћәсүлот

продумать 1) ћәр тарафи фикир сохдә; 2) *перен.* норә-вәкүрдә

продырявить сула сохдә

проезд рафдәи; **проездные деньги** рәћпули

проехать зәрә кирошдә; рафдә

прожарить 1) дог сохдә; 2) бурчундә, вобурчундә, чогундә; 3) (*до образования поджаренной корки*) чүх дорә, чүх сохдә

прожариться бүрчирә, говормә бирә

прожектор прочектор

проживать 1) зићисдә, ћүмүр кировундә, руз кировундә; 2) хәрч сохдә

проживающий зићисдәкор; <> **проживающий в одном и том же квартале** ћәммәћәлә

прожорливый 1) јәләг; 2) амбар чихур; 3) кәләшүгәм; шүгәмпәрәс

прожужжать виз зәрә; **прожужжать уши** кушә дәнк сохдә; мувәћју бәрдә, бәинју бәрдә

прозвать нум норә, ләгәм норә; ләгәм вәнорә

прозвище ләгәм

прозевать фурсата әз дәс шәндә, фурсатә әз дәс вәдәшәндә

прозрачность софи; палаши, тәмизи

прозрачный 1) соф, палаш, рушум; тәмиз; **становиться прозрачным** соф бирә, рушум бирә

прозывать *см.* **прозвать**

прозябнуть сәхд ләрз вонорә, бәјә зәрә

проиграть вонорә; **проиграть сражение** бәсгун хурдә

произведение 1) сохдәи; 2) мәћсүл; **литературное произведение** нүвүсдәи

произвести, производить сохдә; ћәмәл сохдә; бәрдә; вәнкәсдә; дәшәндә; овурдә; ћәсүл овурдә; **произвести переполох** шулуги вәнкәсдә; ћој дәшәндә; **произвести на свет** ћәсүл овурдә, зәндә

производитель ћәсүловурдәкор

производительность мәћсүлдори

производительный мәћсүлдор

производить *см.* **произвести**

производиться ћәсүл оморә; **быть производным** дүзәлтмиш бирә,

произвол 1) зулм, зулум; зулуми; 2) зурбәи; 3) әз сәри-вәри хүшдә; **оставить на произвол судьбы** кумәксүз вәћишдә

произнести куфдирә; **произносить бранные слова** вәшмәрдә

произношение 1) кофсохдәи; 2) шивә (*говор, диалект*)

произойти 1) ћәмәл оморә (*от кого-либо, от чего-либо*); 2) бирә (*о событии*); **произойти выкидышу** ћәил офдорә, ћәил шәндә

произрастать вороморә (*о растениях*)

происки ћиллә, фитнә (фитно)

происходить бирә; **что произошло?** чү бири? чү бисто?

происхождение 1) ћәсүл; 2) ћәмәл оморәи; бирәи

происшествие 1) ҳадисə; овҳолəт (əҳволəт); гəзо, гозијə; гозијə-гəдəр; ҳол-гозијə; **происшествия на дорогах** гозијəҳо ə рəҳҳо; <> **без происшествий** сог-саламат

пройдоха 1) лути, лути-пути; 2) бич; бəдзад; мəлиҳун; 3) *разг.* бијо-бура; гиришмол; ҳəлəм-гəлəм

пройти кирошдə, рафдə; <> **пройти испытание** синəмиш бирə; əз синəмиши кирошдə

пройтись кəшдə; јəкəм кəшдə

прок хəјр, фојдə

проказа I зəхм

проказа II нəдинчи сохдə

проказливый шулуг, шулугчи

проказник 1) нəдинч, нəдинчə ҳəил; 2) шулуг, шулугчи; 2) аташ-əлов

проказничать 1) шулуги сохдə; 2) ујун вəдəшəндə, ујун вокурдə

прокалывать сула сохдə

прокат киро; **брать в прокат** ə киро вəкурдə

прокипятить душундə; дог дорə

прокисший туршбирə; туршов

прокладывать норə; рəҳ норə

проклинать 1) нифри сохдə, нифри хундə; туфи-нəҳлəти сохдə; гəргуш сохдə, гəргуши сохдə; 2) нəҳлəти сохдə, нəҳлəти хундə; гəзəвоти сохдə

проклятие 1) нифри; гəргуш, нифри-гəргуш, гəргуши; **посылать проклятия** нифри хундə; гəргуш сохдə, гəргуши сохдə; 2) нəҳлəт, нəҳлəти (лəҳнəт, лəҳнəти); туфи-нəҳлəти; **подвергнуть проклятию** нəҳлəти сохдə; туфи-нəҳлəти сохдə; 3) гəзəвоти, гəзоводи; **чтобы никогда вслед ему (ей) не посылались проклятия** ə пəсəју гəзəвоти мəкəрдо

проклятый *бран.* 1) курбəкур; бумүздə сифəт; 2) мəлиҳун; нəҳлəти (лəҳнəти); туфи-нəҳлəти; 3) *перен.* нимəлит

прокол сула

проколоть сула сохдə; **проколоть ланцетом** нəштəр зəрə

прокоптиться ҳис кəширə

прокуратура прокурорлуг

прокурор прокурор

пролезать, пролезть кирошдə

пролёт ҳəрə

пролетариат пролетариат

пролетарий пролетар

пролетарский пролетари

пролетать пар зəрə рафдə

пролив бугоз

проливать, пролить тиҳи сохдə; рихундə

проливаться тиҳи бирə; рихдə

проливной сəхд кəлə воруш

пролог сəркоф, сəркофи

проложить норə

промах гəлəт, гəлəти; јəҳəлмиш, јəҳəлмиши

промахнуться зəрə нəданүсдə

промачивать тар сохдə

промедление дирбирə; дир бирəи

промежность ҳəрəј појҳо, ҳəрəј дү зани

промежуток ҳəрə, ҳəрəлуг; бушлуг; **с промежутками** ҳəрəлү, ҳəрə-ҳəрə; **промежуток времени** а) мəҳəл, мəҳəли; б) мүҳлəт

промежуточно ҳəрə-ҳəрə

промелькнуть 1) (*перед глазами*) əз пүшој чум зəрə кирошдə; ə чум расд оморə; б) (*о какой-либо мысли*) əз дүл кирошдə

променивать дəкиш сохдə

промер вəровурд, вəровурди

промерить вəровурд сохдə

промоина чолə-чухури

промокательный хүшк сохдəниҳо когоз, хəтхүшксох

промокать ов кировундə

промокашка ов кировундəниҳо

промокнуть тар бирə, нəм бирə; ов-ови бирə

промокший ов-ови

промолвить куфдирə

промолчать сəссүз поисдə, човоб нəдорə

промочить тар сохдə; **промочить ноги** појə тар сохдə

промчаться зу рафдə; видов-видов рафдə; **промчаться мимо** јон рафдə

промывать шусдэ

промысел 1) сэниҳэт, пишэ; 2) мэҳдон; **нефтяной промысел** мэҳдон нэфти

промыть шушдэ

пронестись видов-видов рафдэ; зу рафдэ; видов-видов рафдэ; **пронестись мимо** јон рафдэ

пронзать сула сохдэ

пронзительный тич; **пронзительный взгляд** тичэ фэм; **пронзительно всматриваться** тич дэниширэ

проникать кирошдэ; кирошдэ дарафдэ

проныра 1) лути, лути-пути; 2) бич; 3) *перен.* ҳэлбүс

пропавший 1) вирбириҥо, сурбирэ; 2) зај

пропадание вирбирэи, сурбирэи

пропадать *см.* **пропасть**

пропажа 1) вир; вирбирэ; вирбирэ чи; 2) вирбирэи, сурбирэи

пропасть вир бирэ, нисд бирэ, гуј бирэ, сур бирэ; 2) зај бирэ; 3) тэлэф бирэ; 2) *перен.* сухдэ; **мой билет пропал** билетмэ сухди; <> **пропасть без пользы, пропасть даром** ҥич бирэ; пуч бирэ

пропасть I 1) түҥүм (*шуринск.*); 2) лугони; лугондэ дэрэ

пропасть II амбар, сојсүз-ҥисобсүз, ҳэддсүз

пропеллер пропелер

прописать нүвүсдэ

пропитание 1) хурэк; 2) хорундэи; **без пропитания** хурэксүз

пропитать 1) хорундэ; 2) тар сохдэ

проповедь 1) нэсиҳэт, укуд; 2) *религ.* дараш

прополка элог (олог)

пропуск I тэслихномэ; вэсикэ

пропуск II *чего-либо* мундэи

пропускать, пропустить 1) рэҳ сохдэ; рэҳэ дорэ; 2) кировундэ; 3) мундэ (*занятия, заседание и т.п.*); **пропустить занятия** эз нубо мундэ

прораб сэркор; прораб

проработать кор сохдэ

прорастать чича бирэ

проращиваться чича шэндэ

прорвать 1) лов сохдэ; 2) бурра

прорезь 1) сула; 2) ҳэрэ; 3) чикэ чум

прореха 1) пара, сула; 2) чикэј дукмэҥој шовол; 3) кэмсуки

пророк нови

пророчески новији

пророчество новијэти

пророчествовать новијэти сохдэ

пророчить эз бијовҥо рузҥо хэбэр дорэ

прорубать вэкэндэ, вэнчирэ

прорубь сула э чикэј бэјэ

просачиваться тиҥи бирэ

просвежиться ҥово кэширэ

просвет 1) үшүк; 2) зул (э поконҥо)

просветительство үшүгмэнди; **просветительская работа** кор үшүгмэнди

просветить үшүг дорэ

просвещение данандэи, үшүгмэнди

просвещенный данан, данандэ; үшүгмэнд

проседь 1) сипрэ муј; 2) дон; **у него появилась проседь** э сэрју дон офдори

просека рэҳ э вишэ; чилгэ

проселок рэҳ диҥ

просеять эз гэлбор кировундэ

проситель хосдэкор, минэтчи; хоҥиш сохдэкор; тэвэгэчи

просить хосдэ; хоҥиш сохдэ, хоҥиши куфдирэ; минэт сохдэ, э минэт оморэ, э минэт рафдэ; тэвэгэ сохдэ; рича сохдэ; **просить о помощи** кумэки хосдэ; **просить прощения** бэхшлэмиши хосдэ; миҥиллои хосдэ; **просить у бога долгих лет жизни** *кому-либо* ҳүмүрдурази хосдэ; <> **прошу, возьми и меня с собой** чү имбу мэрэш э хүшдэрэвоз вэки

проскакивать вирихдэ, дарафдэ, кирошдэ

проскальзывать пэҳэнүки кирошдэ

прославиться нумлү бирэ; нум гэзонч сохдэ

прославление тэҳэрифдорэ, тэҳэрифи, тэҳэрифсохдэи

прославленный нумлу; одлу-сонлу, одлу-шонлу; бүлүнд

прославлять тәһәриф дорә, тәһәриф сохдә; <> **прославлять** *кого-либо* **своими действиями, высказываниями** руjурә сипи сохдә

проследить фәм сохдә

прослезиться һәрс овурдә; һәрс рихундә

прослойка гәт, тәбәгә; **с прослойками** тәбәгәи

просмотреть фәм сохдә; әз чум кировундә; **просмотреть наскоро** әз руjлә дәниширә

проснувшийся хәбәрбирә; оилмиш (ojилмиш)

проснуться хәбәр бирә; **проснись!** хәбәр бош!

просо сулуф

просохнуть хүшк бирә

просочиться ов кирошдә

проспать хисирә, хисирә домундә

просроченный вәхткирошдә

просрочивать вәхтjурә кировундә

проставить норә, нүвүсдә

простаивать буш поисдә

простак 1) түрк, түркәсәjәг; 2) дәлхәк; хом

простенький 1) һәсонт; 2) пашут

простереться дураз кәширә

простительный бәхшләмиш бирәки

проституировать гәһбәи сохдә

проститутка 1) зунә (зуно); 2) *вульг.* гәһбә

проституция 1) зунәи (зуноu); 2) *вульг.* гәһбәи, гәһбәjәти; **заниматься проституцией** а) зунәи сохдә; б) *вульг.* гәһбәи сохдә

простить 1) бәхшләмиш сохдә, миһилло сохдә; 2) һәлол сохдә

просто лап, һәсонт, һәлә-бәлә

простодушие түркәсәjәги

простодушный түрк, түркәсәjәг; һәмәлсүз; **простодушный человек** түркә одоми

простой I 1) һәсонт; 2) очүгәдүл; пашут; **простая девочка** пашутә духдәр; **простой (*обыкновенный*) человек** бәндә

простой II буш поисдә, корсүз поисдә

простокваша 1) гәтуг; 2) *дерб.* масд; **делать простоквашу** гәтуг зәрә

простолюдин бәндә

простор фирәһу; очуги, очуглуг

просторно були-фирәһуни

просторный 1) фирәһ, фирәһу; 2) кәһәш; **у них просторная квартира** хунәj ән уһо кәһәши; **стать просторным** фирәһ бирә; кәһәш бирә

простофиля дәлхәк

пространно һәртарафи, һәртарафлу

пространный дураз, кәлә

пространство *внутри чего-либо* гәд, гәриш; **находится внутри кастрюли** ә гәд гәзгу дәри; **посмотри во внутрь кастрюли** ә гәд гәзгу дәниш; **обозримое пространство** үфүк; **промежуточное пространство** һәрә, һәрәлуг

простреливать кулулә шәндә

прострочить бәхиjә кәширә (*на швейной машинке*)

простуда 1) хиники вохурдә, сәтүлчәһм бирә; 2) сәтүлчәһм

простудить хиники дорә

простудиться хиники вохурдә, сәтүлчәһм бирә

проступок 1) тәхсир; күноһ; һовун; 2) хәто; **признаться в проступке** тәхсирә ә кәрдә вәкүрдә

простыня простинә

простыть хиник бирә, хиники вохурдә

просунуть дәнорә; **в рукава просунул руки** дәно дәсә ә гул шәи

просушивать хүшк сохдә

просчет jәһәлмиш; гәләт, гәләти

просчитать һисоб сохдә

просчитаться гәләт бирә; гәләти сохдә

просыпать тиһи сохдә

просыпаться хәбәр бирә

просьба 1) хоһиш, хоһиши, тәвәгә, рича, минәт, диләк; 2) ловә (лово), лово-тошво

протез протез

протереть совусдә, тәмиз сохдә

протечь тиҳи бирә

против 1) гәршу, ә гәршуј; ә пүшој; **против науки** ә гәршуј илм; 2) рачә; **друг против друга** рачә-бә-рачә; <> **против воли** а) војкәсүз; б) ә зүрәвоз

противень тово

противиться ә руј поисдә

противник 1) дүшмә (дүшмән); 2) рәгиб, гәним

противность нәкирәи

противный I хәрәб, әлчәг

противный II вошкуново; **в противном случае** нәбукә; **нужно хорошо подумать, в противном случае можно ошибиться** хуб фикир сохдә кәрәки, нәбукә гәләт имбоши

противозаконный бигонуни

противолежащий гәршу

противоположное вошкунә, вошкуново

противоположный гәршу; гәншәр; **противоположная сторона** рачә

протискиваться ҳүл зәрә

проткнуть сула сохдә

протокол протокол

прототип ухшәш, нушунә

протухнуть 1) хәрәб бирә; 2) (*напр., о мясе*) буј күрдә

протухший бујкүрдә

протыкать сула сохдә

протяжение дурази; **на протяжении** ә гәриш, ә дурази

протяжно кәширә, дураз кәширә; **протяжно-мелодичный** овозлү

протяжный дураз

протянуть дураз кәширә; <> **протянуть ноги** *перен.* ләш бирә

протянуться дураз бирә

проучить тәнбиһ сохдә

профан овом

профессионал 1) сәниһәткор; 2) пишәкор, корпишәлү

профессиональность устајәти

профессиональный сәниһәти; **профессиональные курсы** курсҳој сәниһәти

профессия 1) сәниһәт; устајәти; **получить профессию** сәниһәт вәкүрдә; **изучить профессию** сәниһәт вомухдә; 2) пишә, корпишә; **ни работы, ни профессии** (*о безработном*) корсүз-пишәсүз

профессор профессор

профиль јон сифәт

профильтровать палундә, сүзмиш сохдә; әз рәһәти кировундә

профсоюз профсојуз

прохаживаясь кәшдә-кәшдә

прохвост лути, лути-пути; бич

прохлада сәрини, зимзими

прохладительный сәрин; сәрин сохдәниһо; <> **сладкий прохладительный напиток** шәрбәт

прохладный сәрин; **делать прохладным** сәрин сохдә; **прохладная вода** зимзимијә ов

проход рәһ; **сводчатый проход** далан; **узкий горный проход** тәнкә

проходимец бијо-бура; **каждый, кому не лень** һәр јәтән

проходить кирошдә; рафдә кирошдә; **это дело как-нибудь пройдет** һәр чүтам кири и кор микирору мурав

проходное кирошдәни; **проходное место** зирпоји; **стать проходным местом** зирпоји бирә

прохождение кирошдәи

прохожий рәһкирор

процедить палундә, сүзмиш сохдә

процеженный палундәи; палундә бирә

процеживаться палусдә, сүзмиш бирә

процент 1) сәләм (*процент на деньги, выданные в кредит*); **выдать деньги под проценты** ә сәләм пул дорә, пул ә сәләми дорә; **брать деньги под проценты** ә сәләмәвоз пул вәкүрдә, пул ә сәләми вәкүрдә; 2) просент

процесс 1) рафдә, рафдәи; просесс; 2) бирәи; **процесс уничтожения** тәләфбирәи; тарашбирәи

прочее: между прочим 1) кофјонә; 2) зирзуһуни (*говорить*); **спросить между прочим** зирзуһуни пүрсирә

прочесть хундә

прочий 1) бәшгә, чиро; 2) гәјр, гәјри; үзкә; **прочие** 1) бәшгә, чиро; 2) гәјриһо; үзкәһо

прочно 1) мӯҳкəм, сəхд; гоим; 2) голинд

прочность 1) сəхди; мӯҳкəми, гоими; 2) довом, довом дорəни

прочный 1) сəхд; мӯҳкəм, гоим; 2) бинəборулӯ; 3) иҳдиборлӯ

прочувствоваться *перен.* пур бирə; кəврəк бирə

прочь: прогнать прочь рад сохдə; **прочь!** *межд.* рад бош!; ибуд бош!; **пошел прочь!** *груб.* јери!

прошедший 1) кирошдə; 2) бириҳо, кирошдиҳо; 3) *диал.* кəчмиш, кəчмиши; **прошедшие дни** кирошдə рузҳо; **прошедшее время** (*грам.*) кирошдиҳо вəхт

прошение əрзə, ərзəҳол; **прошение о разводе** кид

прошлогодний поринə; **жара в этом году сильнее прошлогодней** имисал кəрми əз поринə бəтəри

прошлый кирошдə, кирошдиҳо; бириҳо; əвəлҳо; **прошлый год** пор, пор сал пор; поринə сал

прощание 1) чиро бирəи, чəјлə бирəи; 2) ҳəлолбо хосдəи; согбоши куфдирəи; 3) (*махачк.*) саламатбуи

прощать 1) бəхширə, бəхшləмиш сохдə; миҳилло сохдə; 2) əз ҳовун кирошдə; **простите меня** бəхшləмиш сохит мəрə; миҳилло сохит мəрə; 2) кӯзəшт сохдə; <> **прощать** *что-либо кому-либо* ҳəлол сохдə

прощение 1) миҳилло, миҳиллои; 2) бəхширə, бəхширəи; бəхшləмиши; ҳəлолбои; **просить прощения** миҳиллои хосдə; бəхшləмиши хосдə; **быть прощенным** бəхшləмиш бирə; əз ҳовун кирошдə; 2) *рел.* копорə, копоро; **прощать грехи** *чьи-либо* ҳовунҳорə копорə сохдə

проявить сохдə; бурбундə; очуг сохдə; кəширə; **проявлять заботу** гəигу кəширə; **проявлять усердие** чəҳди сохдə; чəҳди бурбундə

прояснение ојдун бирəи; очмиш бирəи

проясняться ојдун бирə, очмиш бирə; **проясниться в голове** зиҳим очмиш бирə

пруд ноҳур

пружина јој; пружин

прут чубуг, шив

прутья шуш

прыгать 1) лӯнк шəндə (ləнк шəндə); ҳоволəнк шəндə; 2) чəсдə (*шуринск.*)

прыжок ҳоволəнк шəндəи; чəсдəи

прыткий чəлд, зирək, дилибоч

прыткость чəлдлӯи

прыщ чиргол

прыщик чиргол

прядь кəлəф; бəнд муј

пряжа 1) иплӯк; 2) чурублуг (*для вязания чулок, носков*)

пряжка 1) тугə; 2) чарпаз (*застежка*)

прямо 1) дуз, димдуз (диб-дуз); 2) очуг, очуг-очугинə; 3) тик, шəх; 4) лап

прямой 1) дуз, димдуз (диб-дуз), дузкун; **прямая дорога** дузə рəҳ; 2) ҳомор, ҳовомəр; 3) сəррасд; 4) очуг

прямота 1) дузи, расди; 2) дузкуни, дузкунлуг; 3) очуги

прямоугольник дузəкӯнч

пряности ҳədəвот, ҳədовот; **с пряностями** ҳədəвоти, ҳədəвотлӯ

пряный ҳədəвоти, ҳədəвотлӯ; **пряный запах** риҳони

прясть војорундə

прятать пəҳənӯ сохдə

прятаться пəҳənӯ бирə

прятки пəҳənӯвози

псарня дəхмəј сəкҳо

псевдоним ləгəм

психика руҳ, əҳвол; **психически больной** дəлӯ, чинкир, хујкир; **стать психически ненормальным** дəлӯ бирə

психопат дəлӯ, чинкир, хујкир

пташка гуш, гушлə

птенец балај гуш; бəҳə; вəчə

птица гуш; мӯрг; **домашняя птица** а) мӯргҳој хунəи; хуруз-вəчə; б) *дерб.* парандə; **полевые птицы** мӯргҳој чули; **любитель птиц** гушбаз (*преимущественно голубей и ловчих*); **продавец птиц** гушфурух

птицевод гушчи

птицеводство гушчилуг

птицелов гушкир

птичий гуши; **птичий двор** кәрквәчә; **птичий помет** зүлг

публика чәһмәт, чәмәһәт

публиковать дофус зәрә

публичный 1) очуг; 2) хәлги; <> **публичный дом** гәһбәхонә

пугало бит әри тәрсундә (ә бог)

пугать тәрсундә; булә дорә

пугаться тәрсирә; һәләчикәр бирә

пугливость тәрс; тәрсәнкои

пугливый тәрсәнкоһ

пугнуть тәрсундә; булә дорә

пуговица дукмә; **застегивать пуговицу** дукмәрә дәзәрә

пуд пуд

пудами пуд-пуд

пудра киршон (*косметическая*); туз

пузатый голинәшүгәм; кәләшүгәм; шүгәмлү

пузо шүгәм

пузырёк чүклә шишә

пузырчатый гәбәри, гәбәр-гәбәр

пузырь пуфдә (*надувной*); **мочевой пузырь** пуфдәди

пулемет пулемјот

пулеметчик пулемјотчи

пуля кулулә, куллә;

пункт 1) пункт; 2) бәнд; **по пунктам** бәнд-бәнд

пуп ноф

пуповина нофи

пупок ноф, нофлә

пурга буран; човгун

Пурим (*еврейский праздник*) һомуну

пурпурный түндә гирмизи; **пурпурный цвет** сумоги

пуск ә кор дәшәндәи

пускай биһил, бил; **не пускай** *что-либо сделать* мәһил, мәјил

пускать 1) рәһә дорә, рәһо сохдә; 2) ә кор дәшәндә; **не пускать дальше** рәһ бурра; <> **пускать в ход руки** дәс дураз сохдә; **пускать пыль в глаза** ә чум пәрдә кәширә

пустеть буш бирә; буш мундә

пустить *см.* **пускать**

пустовать буш мундә

пустоголовый 1) бисәр; 2) *перен.* кәләсәр

пустозвон бушәләһә, бушбугоз, ләгләг

пустой 1) буш, тиһи; **пустой дом** тиһинә хунә; 2) дәһ; **пустое дело** бушә кор; дәһә кор; һәлүмһоволим; **пустые слова** бушә кофһо; **пустой человек** бушә одоми; **оставаться пустым** буш мундә; **оставлять пустым** буш һишдә; **абсолютно пустой** лап буш; **становиться пустым** буш бирә; 3) пуч (*напр., об орехах*); **пустой человек** пучә одоми

пустомеля бушбугоз, ләгләг

пустослов бушбугоз, бушәләһә, ләгләг

пустословие ләгләги; бушбугози; һәдәрән-нәдәрән

пустословить ләгләги сохдә; бушә коф сохдә; буш-бушинә коф сохдә

пустосмешка һир-һир

пустота 1) буши, бушлуг; 2) пучи

пустынный бушә хори, одомисүз, хәлвәт

пустыня бијобу, сәһро, пәләсә

пустырь бушә чикә, бушә хори, чуллуг, пәләсә

пусть 1) биһил, бил; **пусть уходит** биһил буров; 2) ...ку (*несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом*) **пусть уходит** буровку; **пусть останется** мунуку; 3) бошку, бошуку; хуб; **пусть будет** кәрдо; **пусть будет так** һәјб нисди; <> **пусть это останется между нами** коф ә инчо мунуку

пустяк бушә чи; **пустяки** һич-пуч; **не пустяк** һич-пуч нисди

путаница гәтмә-гәриш, гәтмәгәриши; **создавать путаницу** кәләк оморә, кәләк сохдә; гәришуги сохдә

путаный 1) гәришуг; гәтмәгәриш; 2) илүшүклү; **путаное дело** илүшүклүјә кор

путано гәтмәгәриш

путать гәриш сохдә, чәшмиш сохдә; јәһәлмиш сохдә

путаться гәриш бирә, чәшмиш бирә; јәһәлмиш бирә

путевка 1) когоз рәһи; 2) путјовка

путеводитель рәһбурбун, рәһбурбундәкор

путем I ә уровоз, ә и рәһәвоз

путем II һәмәл оморәни, ә лоһигирәвоз

путешественник, путешественница сәjрсохдәкор, сафарчи

путешествие сәjр, сәjрсохдәи; сафар; **отправиться в путешествие** ә сафар рафдә

путешествовать сәjр сохдә, ә сафар рафдә

путник рәһкирор, рәһбуров; ә рәһ дәбирәкор; ә рәһ дәриjә одоми

путы 1) чидор; 2) *перен.* бухов; **надеть путы** бухов зәрә, ә бухов зәрә, ә бухов дәшәндә; чидор сохдә

путь рәһ; **новый путь** таза рәһ; нүкә рәһ; **в пути** ә сәр рәһ; **находящийся в пути** ә рәһ дәриjә одоми; **проложить путь** рәһ кәширә, рәһ вокурдә; **отправиться в путь** ә рәһ офдорә, ә рәһ рафдә; **наставить на путь истинный** ә рәһ овурдә; **помешать отправлению в путь, задержать в пути** әз рәһ поjундә; **проводить в путь** ә рәһ докундә; **в добрый путь** рәһник; рәһтү ник; рәһишму ник (*пожелание при прощании с отъезжающим*); Худо һәрмәһтү; **пожелать доброго пути отъезжающему** рәһникбу сохдә

пух гув, пәргу, пар; <> **в пух и прах** тари-мар; **разнести в пух и прах** тари-мар сохдә; **ни пуха, ни пера** рәһтү ник!; овонд кәрдо!

пухлость 1) шиш; вамас; 2) чоги; күмбәjи; домбули

пухлый 1) домбул; 2) чог

пухнуть 1) вамасирә, шиширә вамасирә; 2) чог бирә

пуховый гуви; **пуховый матрац** пәргу

пучеглазый домбуләчум

пучина 1) гәрги; 2) кун никәрә, кун дәрjоһ

пучить вамасирә

пучок дәстә; **пучками** дәстә-дәстә

пушечный тупи; сәс туп

пушистый нәрм; шәлгәм; **пышные волосы** шәлгәмә муjһо; нәрмә муjһо

пушка туп; **стрелять из пушки** туп шәндә

пушнина хәз (хәвз); мол әри хәз

пуща вишә, сигә вишә

пчела һәнк; **;** һәнк һәсәли

пчелиный һәнки; **пчелиный рой** дәстәj һәнк

пчеловод һәнкдор

пчельник лулаj һәнки

пшеница кәндүм; **жареная пшеница** чогундә кәндүм

пшеничный кәндүми

пшено 1) jарма; 2) *дерб.* әрзү

пыжиться хүшдәрә тик күрдә

пыл 1) атош, jәлов; вәкирә рүһ; 2) хунһоли, гизгини, гизгинлүи; һәрәрәт; **со всем пылом** ә һәрәрәтәвоз;; **с пылу, с жару** кәрмә-кәрм

пылать сухдә; әловлү бирә

пылесос тузфубәр

пылинка туз

пылить туз сохдә

пылища тузоног

пылкий әловә хуно, атәшлү, һәрәрәтлү

пылкость гизгини, гизгинлүи, һәрәрәтлүи

пыль туз; **поднятая ветром пыль** тузоног

пыльный тузлү

пырнуть вогундә; **пырнуть ножом** кордәрә вогундә

пытать һәзоб дорә; 2) инчимиш сохдә, һәзоб дорә

пытаться чәһд сохдә, һәрәкәт сохдә; чалашмиш сохдә

пытка һәзиjәт дорәи

пыхтение нәфәскүрдә

пышный 1) шәлгәм; **пышные волосы** шәлгәмә муjһо; 2) күмбәjи; **пышный хлеб** күмбә

пьедестал 1) зир һәкәл; 2) күрси

пьеса пjес; **пьеса-комедия** пjесаj хәндәjи

пьющий хурдәкор, ичкихур (ичкухур)

пьянеть сәрхуш бирә, пиjон бирә; кәjфлү бирә

пьянить сәрхуш сохдә, пиjон сохдә; кәjфлү сохдә

пьяница ичкихур, хурдәкор; пијоноскә; **пьяница, чтобы выпить, причину найдет** (*пословица*) әри ички хурдәји ичкихур воһнә мијофу

пьянство кәјфлүи, пијоноскәи; сәрхуши

пьянствовать пијоноскәи сохдә; сәрхуши сохдә; ички хурдә

пьяный 1) *сущ.* пијон; сәрхуш; кәјфлү; **в пьяном состоянии** кәјфлү-кәјфлү; *перен.* лул**; мертвецки пьяный** лул пијон, лул-гәнбәр; 2) *прилаг.* пијони**; пьяный голос** пијонијә сәс; <> **напиться допьяна** пијон бирә; **напоить допьяна** пијон сохдә

пядь вичә; **пядь за пядью** вичә-вичә

пята домон, домо**; <> находиться под** *чьей-либо* **пятой** ә зир пој домундә; ә зир гопоз домундә; **находящийся под пятой** ә зир гопоз домундәкор

пятак пәнч кәпики, шоһи

пятёрка пәнч, пәнчи

пятерня пәнчә

пятидесятилетие пәнчоһсали

пятидесятирублевый пәнчоһмонәти

пятидесятый пәнчоһимүн

пятидневка пәнчрузә

пятидневный пәнчрузи

пятикилограммовый пәнчкилои

пятиклассный пәнчкласси

Пятикнижие ћумош

пятиконечный пәнч күнчи

пятикопеечный пәнчкәпиклү; **пятикопеечная монета** јә шои

пятилетие пәнчсали

пятилетка пәнчсали**; герои пятилетки** икидһој пәнчсали

пятилетний пәнчсала

пятимесячный пәнчмәһә

пятиметровка пәнчметрои

пятипалый пәнчәнкүшди

пятирублевка пәнчмонәти; **пятирублёвая золотая монета** әршәфи

пятислойный пәнчгәди

пятитонный пәнчтони

пятиться пәсәво вокошдә, пәсә кәширә; пәсә-пәсә рафдә

пятиугольный пәнчкүнчи

пятиэтажный пәнчмәртәбәи

пятка добон

пятнадцать паздәһ

пятнать локолү сохдә

пятнистый 1) хол-хол, холлү, хол-холи; 2) ала, ранкбәранк

пятница оринә

пятно локо**; в пятнах** локолү, локо-локо; **без пятен** локосүз; **выводить пятна** локо бәрдә**; появиться пятну** локо офдорә; **запачкать пятнами** локо вәнкәсдә; **белое пятно на лбу животных** гәшгә

пяток пәнч донә

пятый пәнчимүн

пять пәнч; **пять раз, в пять раз** пәнчбо; **по пяти** пәнчи-пәнчи

пятьдесят пәнчоһ; **пятьдесят первый** пәнчоһјәкимүн

пятьсот 1) пансад; 2) *диал.* пәнч сад

Р

раб гул; **положение раба** гули, гуллуг; <> **раб божий** (*о тихом, скромном человеке*) бәндә; бәндә Худои

раба гул (*зән*); гәрәвош

рабовладелец гулдор; сәһиб гул

рабовладельческий гулдорлуг

рабовладение гулдори

раболепие минәһәфи

раболепный јәлтог; минәһәфисох

раболепствовать минәһәфи сохдә

работа 1) кор; **хорошая работа** хубә кор; **плохая работа плохая работа** бәдә кор; **определить на работу** ә кор дәшәндә; **поступить на работу** ә кор дарафдә; ә кор дузәлтмиш бирә; **без работы** корсүз; **оставаться без работы** корсүз мундә, буш мундә; 2) зәһмәт, чофо, ранч; сәһәр; 3) мүхшүли; **какая-либо работа** кор-бор

работать 1) кор сохдә; кор дирә; **он работает на фабрике** у кор сохдәни ә фабрик; 2) *диалект.* кор

кәрдә; <> **работать вхолостую** буш-бушинә кор сохдә;

работенка кор, кор-бор

работник корсох

работоспособность ћинәрмәнди, гувот корсохи, чалашмиши

работоспособный ћинәрмәнд, гувотлүјә корсох

работящий корсох, чалишгон, корсәвән

рабочий фәћлә; корсох

рабски гулә хуно

рабский гули

рабство гули, гуллуг; ћәзијәти

рабыня гул (*зән*); гәрәвош

раввин раби; **принадлежащий раввину** рабии; **диплом раввина** дәстүр рабии; **служба раввина** рабијәти; **служить раввином** рабијәти сохдә

равенство бәрәбори (боробори)

равнина дузи; дүзәнкоћ; мәјдуни; **зеленая равнина** овлог

равно дузи, тән, борәбор (боробор), ћәмчин; **все равно** тәфиһәт нисди, фәрк нисди; **не все ли равно** тәфиһәт чүни, фәрк чүни

равновесие тараз (тәрәз); **привести в равновесие** *с чем-либо* тараз сохдә; **прийти в равновесие** боробор бирә; тараз бирә

равноденствие боробори шәврузи

равнодушие мәрәгсүзи; тигәтсүзи; битигәти

равнодушный мәрәгсүз; тигәтсүз

равномерно бәрәбор, боробор

равноправный боробор ихдијорлү

равноценный јәгимәти

равный бәрәбор (боробор); тој, тән; **делать равным** бәрәбор сохдә, тој сохдә, тән сохдә

равнять бәрәбор сохдә, тән сохдә

равняться тој бирә; тән бирә

радеть чун сухундә, чунсухини сохдә

ради 1) *предлог.* әри; хотур; ә хотур, әз хотур; әз товун; **ради чего?** әри чү?; ә хотур чү?; әз чү товун, әз товун чү; **ради тебя** ә хотур тү; **ради куска хлеба** ә хотур јә лугә нун; 2) (*послелог*) киро; **ради того** ә у киро

радио радио; **относящийся к радио, связанный с радио** радиоји; **радиолюбитель** ћәвәскәр радиоји

радиоаппарат радио; аппарат радиоји

радиолюбитель ћәвәскор ән радио; ћәвәскор радиоји

радиостанция стантсијәј радиоји

радист радиочи, радист

радовать шор сохдә

радоваться шори сохдә; дүлшори сохдә; ;дүлшор бирә; хәндә-шори сохдә; **я рад** мә шорум; **я рад тебе** мә әз тү дүлшорум

радостно ә шорирәвоз

радостность хүроми, шори

радостный шор; дүлшор, хүром; **стать радостным** шор бирә; **радостная весть** хәјрә хәбәр

радость 1) шори; **слезы радости** ћәрсhој шори; **с радостью** ә шорирәвоз; **на радостях** ә шориники; **пусть народ придет по радостному случаю** чәћмәт ә шори бијово (*так говорят друг другу при прощании после траурного события*); 2) дүлшори; хәндә-шори; хүроми; **доставить радость** дүлшор сохдә; **испытывать радость** дүлшор бирә; **испытывающий радость** *от чего-либо* дүлшор

радуга ковунә

радушие 1) миһрибони, гиногпәрәси; 2) хәндәкүли, хәндәруји

радушный 1) миһрибон, гиногпәрәс; 2) хошәсифәт; хәндәкүл; хәндәруј

раз I 1) бо; караз; **один раз** јә бо; јә караз; **два раза** дү бо; **два раза в день** ә јә руз дү бо; **сто раз** сад бо; **первый раз, в первый раз** сүфдәи бо, сүфдәи караз; әвәли караз; **всякий раз** ћәрбо, ћәрбој; **сколько раз** чәнд бо, чәнд караз; **в другой раз** јәбојкә; јә каразикә; <> **как раз в это время** ћә имүһој, имулоћо (*кайт.*); **в этот раз** имүһојиш; **раз и навсегда** јәболуг; **в два раза** дүвојнә; **раз так...** имүһој ки ћәчи бири...; 2) *дерб.* килә; **и в этот раз** и киләш; **как-то раз** јә килә; **в следующий раз** киләјкә

раз II јәбо, јәдов, јәкараз

раз III әкәр

разбазаривать лов сохдэ; **разбазаривать все имущество** эз ћисд-нисд вадарафдэ

разбег видовусдэи

разбегаться видовусдэ

разбивать хүрд сохдэ; **разбивать вдребезги** дэрбэдогун сохдэ

разбиваться хүрд бирэ

разбирать вэкэндэ (*напр., на отдельные детали*); вачарундэ; **разбирать дело в суде** э кор дэниширэ

разбираться э сэр офдорэ, варасирэ, сэр вэдэбэрдэ, сэр вадарафдэ

разбитый 1) хүрдбирэ; гирмиш; 2) *перен.* вомундэ; **разбитый на мелкие куски** хүрдэ-хүрд; мурси-мурси

разбить хүрд сохдэ; совэ-сов сохдэ; **разбить вдребезги** парча-парча сохдэ; хүрдэ-хүрд сохдэ; хүрд-хэшил сохдэ

разбиться хүрд бирэ; совэ-сов бирэ

разбогатеть дэвлэтлү бирэ; ћошир бирэ; ворлү бирэ

разбой тараш; талан; чопгун; гэчэги; суjмиши; суjмишсохдэи; **разбой на дорогах** рэћбури, рэћбурраи

разбойник 1) рэћбур, рэћбурракор (*на дорогах*); гулдур; тарашсохдэкор; чопгунчи; гэчэг; гоччи; суjмишсохдэкор

разбойничать гэчэги сохдэ; рэћ бурра; суjмиш сохдэ; талан сохдэ; тараш сохдэ

разбойничество чопгунчини

разболеться сэхд азарлү бирэ

разбомбить бомба шэндэ

разбор 1) вачарундэ; 2) вихдэ; 3) фэм сохдэи

разборчивый 1) ojдун; 2) талабкор

разбрасывать вачарундэ шэндэ

разбросанность догуноги

разбросанный догуног

разбросать вачарундэ, шэндэ

разбудить хэбэр сохдэ (*ото сна*)

разбухший вамасирэ

разбушеваться гизишмиш бирэ

развал 1) дэрбэдогун; вачарундэи; 2) борбоди; хэрэбэи

разваливать вачарундэ; догуног сохдэ; дэрбэдогун сохдэ

разваливаться вачарүсдэ; **разваливаться до основания** дэрбэдогун бирэ

развалившийся вачарүсдэ

развалины хэрэбэ, хэрэбэи; **превращать в развалины** хэрэбэ сохдэ; э хэрэбэи чарундэ (вэнкэсдэ)

развалить вачарундэ, хэрэбэ сохдэ

развалиться вачарүсдэ, хэрэбэ бирэ

разве I 1) бэкэ (бэкэм), мэкэр; **разве так будет?** бэкэ ћэчи имбу?; 2) *частица* бэс (пэс) (*употребляется для усиления выразительности вопроса, ответа и т.п.*)

разве II эз расдэкиш

развезти бэрдэ

развернуть вокүрдэ, лов сохдэ

развеселить кэjф очмиш сохдэ

развеселиться кэjф очмиш бирэ

развесить вошэндэ; **развесить белье** (*для сушки*) палтарэ вошэндэ

развести 1) чиро сохдэ; 2) ћэл сохдэ

развестись 1) чиро бирэ; **наш сосед развелся с женой** гуншиму эз зэн чиро бири; 2) тонэрэ пара сохдэ; 3) толог дорэ; толог вэкүрдэ, толог восдорэ

развешивать вошэндэ

развеять 1) вор дорэ; 2) нисд сохдэ; 3) вачарундэ

развивать парамэнд сохдэ; **следует развивать наш язык** зућунимурэ парамэнд сохдэ кэрэки

развиваться парамэнд бирэ

развизжаться *перен.* сэр-куш бэрдэ

развилина ћэчэ

развилистый ћэчэлү

развилка ћэчэ

развитие 1) парамэнди, парамэндбирэи; **эта газета сделала многое для развития нашей литературы** и козит амбара ћэрэкэтиђо сохд эри парамэнд бирэи литературajму; 2) расирэи; **<> не достигший полного развития** *перен.* сүтүл

развлечь дүл вэбэрдэ

развод (*расторжение брака*) толог; кид; **дать развод** толог дорэ;

разводить 1) чиро сохдэ; 2) ћэл сохдэ; **разводить огонь** аташ дэшэндэ; аташ вэнорэ; товэ дэкэсундэ

разводиться 1) чиро бирэ; 2) толог дорэ, толог восдорэ (*расторгать брака*); **разводиться с мужем** эз шүвэр толог восдорэ

разворошить гурдэлэмиш сохдэ, гэриш сохдэ; ворэ-ворэ сохдэ; варундэ

разврат эхлогсүзи; бизуји, јовои; *вульг.* гэћбэи

развратная јово; кэшдэкор; *перен.* шэфдэпој, појшэфд; *вульг.* гэћбэ

развратник јово

развратница *см.* **развратная**

развратничать 1) јовои сохдэ; 2) *вульг.* гэћбэи сохдэ (*о женщине*)

развратный эхлогсүз; јово

развязать вэкэндэ; **развязывать узел** энкүл вэкэндэ

развязный рујсүз; **становиться развязным** рујсүз бирэ; рујју очуг бирэ

разгадать офдэ; э сэр офдорэ, тэћбир сохдэ

разгадчик офдэкор

разгар гизгин; гизгинэ вэхд

разгильдяй оворэ

разгладить 1) дуз сохдэ, ћовомэр сохдэ; 2) уту зэрэ; 3) тимор сохдэ

разгладиться 1) дуз сохдэ, ћовомэр бирэ; 2) уту зэрэ оморэ

разгласить кофэ лов сохдэ; сүррэ очуг сохдэ

разглядеть дирэ, шинохдэ

разглядывать фэм сохдэ

разгневанный ћоси, гэзэблү

разгневаться ћоси бирэ, ћүршлү бирэ, дэлү бирэ, гэзэблү бирэ, ћүршлэмиш бирэ; эз хүшдэ вадарафдэ

разгневить ћүрш сохдэ, дэлү сохдэ, гэћри сохдэ; гэзэблү сохдэ; ћүршлү сохдэ, ћүршэ воровундэ, э ћүрш вэнкэсдэ

разговаривать ихдилот сохдэ; коф сохдэ, коф-кэлэч сохдэ; сүћбэт сохдэ

разговор 1) ихдилот; сүћбэт, коф, коф-кэлэч, ихдилот; 2) лэхүрт, лэхүрти (*махач.*); **манера разговора** кофсохдэи; **разговор был долгий** сүћбэт дураз кэши; **пустые разговоры** буш-бушэ сүћбэтћо; <> **переменить разговор** а) сүћбэтэ дэкиш сохдэ; б) э ћэрэ коф дэшэндэ; **стать предметом разговоров** э зућун офдорэ; э лэћэ офдорэ

разговорчивый амбаркофсох; сүћбэтчи;

разгораться сухдэ, элов күрдэ

разгоряченный ћоволү; гизмиш; гизишмиш

разгорячить ћоволү сохдэ; ћүрш сохдэ

разгорячиться ћүрслү бирэ; гизмиш бирэ, гизишмиш бирэ

разграбить тараш сохдэ; **быть разграбленным** тараш бирэ, тараш бэрдэ оморэ

разграничивать 1) чиро сохдэ; 2) сэрћэд норэ; мэрч кэширэ

разгром дэрбэдогун

разгром тараш; дэрбэдогун, дэрбэдогун сохдэи; тари-мар

разгромить тараш сохдэ; дэрбэдогун сохдэ; парча-парча сохдэ; тари-мар сохдэ

разгромленный гирмиш, гирмишбирэ; тићорут; **быть разгромленным** дэрбэдогун бирэ; гирмиш бирэ; тараш бирэ, тараш бэрдэ оморэ

разгружать буш сохдэ, кэм сохдэ; үнкүл сохдэ

разгружаться буш бирэ, кэм бирэ; үнкүл бирэ

разгуливать кэшдэ

раздавать дорэ, бэхш сохдэ, бэхшипара сохдэ; **быть розданным** бэхш бирэ

раздаваться I 1) бэхш бирэ; 2) ћэрэ дорэ

раздаваться II (*о звуках*) шинирэ оморэ; сэс оморэ

раздавить шиширэ ћэл сохдэ

раздавленный ћэлбирэ

раздать бэхш сохдэ; бэхш сохдэ дорэ

раздаться I шинирэ оморэ, сэс оморэ

раздаться II 1) бәхш бирә; 2) ҳәрә бирә

раздаться III *перен.* 1) чог бирә; 2) фирәҳ бирә

раздваивать ҳәчә зәрә

раздвигать чиро сохдә, ҳәрә сохдә

раздвигаться чиро бирә; ҳәрә бирә

раздвоенный ҳәчә; **раздвоенный язык** ҳәчәјәзуҥун (*о змеях, ящерицах, лягушках*)

раздвоить ҳәчә зәрә

раздевалка палтар әкәндәниҳо чикә

раздевать 1) вәкәндә; палтарјурә вәкәндә; 2) *перен.* лут сохдә

раздеваться палтарә вәкәндә

раздел 1) (*напр., книги*) бәхш; 2) бәхшсохдәи (*напр., имущества*)

разделаться варасдә

разделение бәхшсохдәи; **разделение на части** бәхшәбәхш

разделитель бәхшсохдәкор

разделить 1) бәхш сохдә; 2) дур сохдә; **разделить** *чьё-либо* **мнение, горе** шәрик бирә

разделиться 1) бәхш бирә; 2) чиро бирә

разделывать тиракүндә (*рыбу, птицу*)

раздельно чиро-чиро

разделять бәхш сохдә; чиро сохдә,

раздетый бирәҳнә; лут

раздеть 1) вәкәндә; палтарјурә вәкәндә; 2) **раздеть догола** лут сохдә

раздеться палтарә вәкәндә

раздираться пара бирә

раздобыть кәшдә офдә

раздолье 1) фирәһи; 2) були; булифирәһуни; 3) *перен.* кәјф

раздор чәнк, питнә (*махач.*)

раздражать 1) ә ҳүрш вәнкәсдә; 2) тәнки сохдә; 3) хорә дорә

раздражаться ҳүршлү бирә

раздражение I хорә

раздражение II ҳүрш; **с раздражением** ә ҳүршәвоз

раздробить хүрдә сохдә

раздувать 1) пуф зәрә, пуф додорә;, 2) фирәһ сохдә 2) вамасундә

раздуваться 1) фирәһ бирә; 2) вамасирә

раздумать фикирә дәкиш сохдә

раздумывать фикир сохдә

раздумье фикир

раздуть 1) вамасундә; 2) пуф додорә

раздуться вамасирә

разжалобить *кого-либо* дүлә нәрм сохдә

разжеванный чәјнәмиш бирә

разжевать чавусдә; чәјнәмиш сохдә; **разжевать и в рот положить** чәјнәмиш сохдә ә ләҳәју дәшәндә

разжевывать чавусдә

разжечь сухундә; **разжечь костёр** аташә дәкәсундә; товә дәкәсундә

разжиреть чог бирә

раззадориться ә ҳүчәт офдорә

разинуть ләҳә рәһә; **разинуть рот** (*от удивления*) ләҳә рәһә мундә; ләҳәј одоми миһтијор мундә

разиня 1) ләҳәрәһә; 2) мәјмәг; овом; 3) *перен.* хәр

разить I буј оморә

разить II зәрә, күшдә, дәрбәдогун сохдә

разлагаться писирә; тәһсирә (*гнить*)

разлаживать пузмиш сохдә

разламывать хүрд сохдә

разлениться тәнбәли сохдә

разлетаться 1) парзәрә рафдә; 2) *перен.* хүрд бирә

разливать 1) дәкүрдә; 2) рихундә; тиһи сохдә

разливщик дәкүрдәкор

различать тәфиһәт сохдә

различие тәфиһәт, фәрк

различные бәшгә-бәшгә; чүрбәчүр

разложение 1) буј күрдәи, писирәи; 2) чиро бирәи

разложить дуз норә, дәшәндә, бәхш сохдә; јербәјер сохдә

разложиться писирә; тәһсирә (*гнить*)

разломать хүрд сохдә; тикә-тикә сохдә, парча-парча сохдә; вачарундә

разломаться хүрд бирә; тикә-тикә бирә, парча-парча бирә; вачарүсдә

разлука 1) чиробирәи; ојрулуг, ћичрон; 2) *(дерб.)* чәјләи, чәјлә бирәи

разлучать чиро сохдә

разлучаться чиро бирә

размазать совусдә; шириш зәрә; **размазать трением** сүртмиш сохдә

размазня *перен.* (*о человеке*) бушә одоми

разматывать вәкәндә

размах фирәћи

размашисто фирәћу

размашистый фирәћу

размежевать сәрћәд норә; мәрч кәширә

размельчать хүрдә сохдә

разменивать, разменять 1) дәкиш сохдә (*напр., квартиру*); хүрдә сохдә (*напр., деньги*)

размер 1) пәјмунә; үлчү; андаза; 2) кәләи; 3) ћәнк; 4) гәдәр

разместить норә; норә-вәкүрдә; јербәјер сохдә

разместиться 1) дәбирә; 2) јербәјер бирә

размешивать гәриш сохдә

размещать норә; јербәјер сохдә

размещаться 1) дәбирә; 2) јербәјер бирә

размножать амбар сохдә

размножаться амбар бирә

размозженный хүрд-хәшил

размозжить хүрд-хәшил сохдә; сәхд ћәл сохдә, парча-парча, әзмиш сохдә

разморозить әз бәјә ворихундә

размышление фикир; фикир-хәјол; мәћшово; варасирә

размышлять фикир сохдә

размягчать нәрм сохдә; ћәл сохдә

размягчение нәрмбирә; ћәлбирәи

размягчиться нәрм бирә; ћәл бирә

размятый ћәл; хүрд-хәшил

размять 1) хүрд-хәшил сохдә; 2) нәрм сохдә; ћәл сохдә

разнести бахш сохдә; **разнести в пух и прах** дәрбәдогун сохдә

разнестись 1) лов бирә; 2) сәс оморә

разнимать чиро сохдә

разниться чиро бирә, фәрг бирә, тәфиһәт вәбирә

разница тәфиһәт, тәфиһәти; фәрг; <> **какая разница** тәфиһәт чүни, фәрг чүни; **разницы нет** тәфиһәт нисди, фәрг нисди; **нет никакой разницы** ћич тәфиһәти нисди

разновидность чүрбәчүри

разногласие нәразијәти, биразии

разнообразие чүрбәчүри

разнообразный чүрбәчүр

разнородный 1) гәришуг; 2) чүрбәчүр чинси

разносить I түртүр сохдә

разносить II бәхш сохдә

разносторонний ћәр тарафли

разность фәрг

разносчик лов сохдәкор; **разносчик приглашений на торжество** хундәку (*дерб.*)

разноцветность ранкәбәранки

разноцветные ала-ала

разноцветный ала, ала-ала; 2) ранкбәранк

разнузданный 1) чиловсүз; 2) *перен.* овсарсүз

разный чүрбәчүр

разнять чиро сохдә

разоблачать ифшо сохдә; ћәјбә вокундә; сәрјурә вокундә; **его разоблачили** *идиом.* пәхүрју очмиш бири

разоблачение ифшо; ифшо сохдәи

разобрать 1) чиро сохдә; 2) (*напр., товар в магазине*) парум-парум сохдә

разобраться ә сәр офдорә, варасдә; **разобраться кто прав** (*по религиозным канонам*) шәрһ бурра

разобщать чиро сохдә

разовый јәбои, јәборәи, јә карази

разогнать пиш сохдэ

разогнуть дуз сохдэ; гэдбирэрэ дуз сохдэ

разогнуться дуз бирэ

разогревать кэрм сохдэ; товундэ (*на огне, в печи*)

разогреться кэрм бирэ, гизмиш бирэ, гизишмиш бирэ

разодранный пара бирэ; пара-пара

разозлить ћүршлү сохдэ; гэћр дорэ; э гэћр вокурдэ; гэзэблү сохдэ; гэћри сохдэ; гэћрлү сохдэ; гэзэблү сохдэ; ћүршэ воровундэ, э ћүрш вэнкэсдэ

разозлиться ћүршлү бирэ, ћүрш сохдэ; гэћр сохдэ

разойтись I чиробирэ, лов бирэ

разойтись II гизишмиш бирэ; , эз хүшдэ вадарафдэ

разом бирдэн, ћэбирдэн

разомкнуть очмиш сохдэ

разомкнуться очмиш бирэ

разорвать пара сохдэ; **разорвать на куски** пара-пара сохдэ; парча-парча сохдэ; тикэ-тикэ сохдэ; рукорук сохдэ

разорваться парабирэ; **разорваться на куски** пара-пара бирэ; парча-парча бирэ; рукорук бирэ

разоренность хэрэбэи

разоренный бэрбод; хэрэбэбирэ; тарашбирэ

разорить 1) тараш сохдэ; лов сохдэ; **разорить** *чей-либо* **род** *перен.* товэ күшдэ; 2) панкрут сохдэ; эз бирэ-нэбирэ ћишдэ; эз ћисд-нисд вадарафдэ

разориться 1) панкрут бирэ; 2) талаш бирэ; лов бирэ

разослать фүрсорэ

разостлать дэшэндэ

разочарование эз ћэвэс офдорэи; имид буррэ оморэ

разочаровать имидэ буррэ; эз ћэвэс офдорэ

разочароваться фурмундэ оморэ

разравнять дуз сохдэ; ћовомэр сохдэ

разравниваться дуз бирэ; ћовомэр бирэ

разрежать сэјрэк сохдэ

разрежаться сэјрэк бирэ

разрежение сэјрэки

разрез бурра; тирак; кут

разрезать бурра, вэнчирэ; **разрезать на куски** пара-пара сохдэ; тикэ-тикэ сохдэ; **разрезать на полоски** дилик-дилик

разрешать 1) ћишдэ; ихдијор дорэ; рүхсэт дорэ; 2) ћэл сохдэ

разрешаться 1) ихдијор дорэ оморэ; ћэмэл оморэ; **разрешается** имбу; ћэмэл мијов; **разрешите войти?, можно войти?** имбу дирэморэ?; 2) ћэл бирэ

разрешение 1) ихдијор, ихдијори; рүхсэт; **давать разрешение** ихдијор дорэ; рүхсэт дорэ; **без разрешения** ихдијорсүз; рүхсэтсүз; **просить разрешение** ихдијор хосдэ; рүхсэт хосдэ; **иметь разрешение** ихдијор бирэ; рүхсэт вэкүрдэ; **ты не имеешь разрешения** ихдијортү нисд; 2) ћэлсохдэ, ћэлсохдэи; <> **разрешенный** (*канонами еврейской религии*) ћэлол

разрешить 1) ћишдэ; ихдијор дорэ; рүхсэт дорэ; 2) ћэл сохдэ; <> **разрешить трудное дело** энкүл вэкэндэ

разрисовать кэширэ; варавундэ

разровняться дуз бирэ; ћовомэр бирэ

разрозненность догуноги

разрозненный догуног

разрубать, разрубить бурра, вэнчирэ; тикэ-тикэ сохдэ

разруха хэрэбэи, догуноги; бэрбоди

разрушать, разрушить вачарундэ; хэрэбэ сохдэ; гирмиш сохдэ

разрушаться вачарүсдэ; хэрэбэ бирэ; дэрбэдогун бирэ

разрушение вачарүсдэи, хэрэбэи; дэрбэдогун бирэи; гирмиши

разрушенный хэрэбэ бирэ оморэ; вачарүсдэ; бэрбод

разрыв бурра, пара; чикэј бурра, чикэј пара; **разрыв сердца** дүлпараи

разрывать вэнчирэ; пара сохдэ

разрываться пара бирэ

разрывной партлэмиш бирэнићо

разрыдаться кэлэ-кэлэ киришдэ

разрыхлять нэрм сохдэ

разрядить буш сохдэ; сокит сохдэ

разувать 1) эйоггобирэ вэкэндэ; 2) тэн бирэ̄нэ сохдэ

разузнать 1) данӯсдэ, вомухдэ; 2) эз лэ̄ъэ ӄоф кэширэ; пӯрсирэ; **разузнай о нем** пӯрс урэ

разукрасить 1) ранк дорэ; 2) бэзэнмиш сохдэ, jарашуг сохдэ

разукраситься jарашуг бирэ, бэзэнмиш бирэ

разум эгӯл, фикир, фэ̄ъм

разумеется ъэлбэ̄тки, ъэлбэ̄ттэ

разуметь варасирэ

разуметься э сэр офдорэ

разумно э эгӯлмэндирэвоз

разумный 1) эгӯллӯ, гонэчэглӯ; 2) варасирэкор; варасирэни

разуть эйоггобирэ вэкэндэ; эйоггоби энурэ вэкэндэ

разуться эйоггоби хӯшдэрэ вэкэндэ

разучивать эзбэр сохдэ

разучиваться эз jор вэдэшэндэ

разъедать эз дору кӯрм хурдэ

разъединенный 1) эз jэки чиро бирэ; 2) *перен.* догуног

разъединиться чиро бирэ

разъединять чиро сохдэ

разъесть 1) хурдэ; 2) кӯрм хурдэ

разъярённый 1) ъӯршлӯ, гэзэблӯ, гизмиш; 2) чинкӯрдэ; 3) гудуз

разъяриться 1) ъӯршлӯ бирэ, гэзэблӯ бирэ, гизмиш бирэ; 2) чин кӯрдэ; 3) гудуз бирэ

разъяснение андурмиши; э сэр вэнкэсдэи

разъяснитель эсэрвэнкэсдэкор

разъяснить, разъяснять 1) варасундэ; э сэр вэнкэсдэ; э мувэ̄ъ дэшэндэ; 2) андурмиш сохдэ; дигдуг сохдэ; гондурмиш сохдэ; 3) ойдун сохдэ

разъясниться очуг бирэ; ойдун бирэ

разыграть 1) возирэ, вози сохдэ; 2) фурмундэ; 3) *перен.* вэчовундэ (вэчэ̄ъундэ)

разыскать кэшдэ офдэ

разыскаться офдэ оморэ

рай кэнъидим

район 1) рajон; 2) мэ̄ъэлэ (мэ̄ъэллэ)

районный эн рajон

рак 1) *зоол.* хэрчэнк; 2) *мед.* губ; **болеть раком** губ вэдэшэндэ

ракета фуршэнк, ракет

раковина *перен.* гобуг, чэнэх

рама, рамка дорог (*устройство для сот в улье*); jэ дорог ъэсэл **рамка меда**

рана 1) jара, лэрбэ; **перевязывать рану** jарарэ бэсдэ, лэрбэрэ бэсдэ; 2) зэхм

ранение jара

раненый jаралӯ; **быть раненым** jаралӯ бирэ

раненько зутэ

ранец чэнтэj кэмэр

ранить jаралӯ сохдэ; **ранить колющим предметом** нэштэр зэрэ

ранний зу, эз вэхд пӯшо; **раннее утро** субсэбэ̄; **ранним утром, с раннего утра** эз сэ̄эри

рано 1) зу; эз вэхд пӯшо; **он рано пришел на занятия** у э нубо зу омори; **рано или поздно** а) дирзу; б) эвэл-эхир; **рано утром** эз сэ̄эри; субъ-сэбэ̄; сэбэ̄мундэ, сэбэ̄-сэбэ̄; сэ̄эр-сэ̄эр; **с раннего утра** эз сэ̄эри

раны лэрбэъо, japaъo, гэлпэъо, лэрбэгэлпэ

раньше 1) эвэл, пӯшотэ, пӯшо, пӯшоки; **раньше всех** эн эвэл; 2) эвэлъо

рапорт рапорт

рапортовать рапорт дорэ

рапускаться (*о тканях*) ворихдэ; **чулок распустился** чуруб ворихд

раскаиваться 1) пэшмунэти кэширэ; пэшму бирэ; 2) тубо сохдэ, тубо дорэ

раскаивающийся пэшму; пэшмубирэкор

раскаленность гизгини, гизгинлӯи

раскаленный 1) кӯзлӯ, гизгин; сэхд кэрм; 2) товусдэ

раскалить товундэ, сэхд кэрм сохдэ; кӯзлӯ сохдэ

раскалиться товусдэ, сэхд кэрм бирэ

раскалываться лов бирэ

раскат курултаи

раскачать 1) чәсдә, вор дорә, ләх сохдә, ә ћәрәкәт вәнкәсдә; 2) шовундә

раскачивание шовундәи; чәсдәи; шовундәи

раскаяние пәшмуни, пәшмунәти, пәшмунијәти; ћәјфбәри, тубо

раскаяться пәшму бирә; **заставить раскаяться** пәшму сохдә

раскиданный догуног

раскидать шәндә; лов-тум сохдә, тутунә сохдә

раскладывать јербәјер сохдә

расклеивать 1) әз ширић вәкәндә; 2) ә ћәр чикә вокосундә

раскол лов бирәи, чиро бирәи

расколотый (*на куски*) хүрдә-хүрд

раскрашенный ранклү

раскрашивать ранк зәрә

рскрошить 1) вәнчирә; 2) тутум-тутум сохдә

раскрывать вокурдә

раскрываться ошкор бирә; очуг бирә

раскрытый очуг

раскрыть очуг сохдә, вокундә, вокурдә; **раскрыть объятия** гәлә вокурдә; **следует раскрыть это дело** и корә очуг сохдә кәрәки; <> **раскрыть рот** (*от удивления*) ләћә рәћә мундә

раскрыться 1) очуг бирә; ошкор бирә; 2) руј бурбундә; 3) дүл хүшдә дорә, сүрә дорә

распаковать вәкәндә

распасться офдорә, пуч бирә, парча-парча бирә

распахивать (*дәрә*) кәлә вокурдә

распахнутый очуг

распевать (*мәћни*) хундә

распечатать 1) чап сохдә; 2) печат сохдә, печат зәрә, мүћүрә вәкәндә

распиливать мушар зәрә

расписать нүвүсдә

расписаться гул кәширә

расписка 1) гәвз (гәбз); 2) гул кәширә

расписной нәхүши, нәхүшлү; бәзәк

расплавить ћәл сохдә

расплавиться ћәл бирә

расплавленный ћәлбирә

расплакаться кирисдә

расплата 1)гәрдә дорә; 2) гисос; 3) гәћр вәдәшәндә

расплатиться гәрдә дорә, гисос бәрдә, гәћр вәдәшәндә, чозојурә дорә

расплодить амбар сохдә

расплодиться амбар бирә

расплываться лов бирә

распознавать шинохдә, данүсдә

располагать јербәјер сохдә; норә-вәкүрдә; ј

располагаться јербәјер бирә

располагающий (*к себе*) дүлвәбәр

расползаться пара бирә

располнеть чог бирә

расположение 1) дәбирәи; јербәјер бирәи; 2) мүћбәт; **иметь расположение** *к кому-либо* ә чум нүшдә; **лишить своего расположения** әз чум вәнкәсдә; **расположение духа** домог; кәјф; овгот; гүрүм

расположить норә-вәкүрдә; јербәјер сохдә

распоротый парабирә; вәкәндә оморә

распороть (*по швам*) ворихундә

распороться (*по шву*) ворихдә

распорядитель сәркәлә; сәрәнчом норәкор; **распорядитель на свадьбе** сәрпоји

распорядиться сәрәнчом дорә

распорядок гојдә-гонун; низом-интизом

распоряжение сәрәнчом

распоясаться гудуги сохдә

расправа гисос, дивон

расправить дуз сохдә, ћовомәр сохдә; **расправить крылья** гул-гәнәт шәндә

расправиться I дуз бирә, ћовомәр бирә

расправиться II ә дивон кәширә, чозонјурә дорә; *перен.* пуст кәндә

расправлять дуз сохдә, һовомәр сохдә

распределение бәхш; бәхшсохдәи

распределитель бәхшсохдәкор; **распределитель оросительной воды** мироб

распределять бәхш сохдә

распределяться бәхш бирә

распродажа фурухдә варасдә

распродать фурухдә варасдә

распрос пүрсүш; пүрсирәи

распространение фирәһбирә, фирәһбирәи; лов бирәи; *перен.* офдорәи; **распространение недовольства** нәразикәри офдорәи

распространённый лов бирә

распространить лов сохдә, фирәһ сохдә; парамәнд сохдә

распространиться 1) лов бирә; фирәһ бирә; *перен.* амбар коф сохдә; 2) парамәнд бирә; *перен.* офдорә; **распространилась болезнь** азар офдори

распрягать дәбәсдәрә вәкәндә; логум-чиловә рәһо сохдә

распрямляться дуз бирә, дузәлтмиш бирә

распускать рәһә сохдә; рәһо дорә

распустить 1) ворихундә (*напр., распустить петли, превратив вязанье в нити*); **распустить чулок** чурубә ворихундә; 2) ворә-ворә сохдә

распуститься 1) әз рәһ вадарафдә; 2) ворихдә

распутать очмиш сохдә

распутный, распутная бәдһәмәл, кәшдәкор

распутство әхлогсүзи, бәдһәмәли

распутье дүрәһи

распухать вамасирә

распущенность әхлогсүзи, бәдһәмәли

распущенный әхлогсүз, бәдһәмәл

рассада шитил; **посадить рассаду** шитил кошдә; **выращивать рассаду** шитил сохдә

рассадить 1) нушундә; јербәјер сохдә; 2) шитил сохдә (*о рассаде*); сәрјәк сохдә (чи косдә)

рассадник 1) шитиллуг; 2) мәһдон

рассаживать нушундә

рассвет сүбһ, сәбәһ, сүбһ-сәбәһи, сәбәһмундә; дон, сәһәри, товуши; чүшмә вәрафдәи; **перед рассветом** пүшој сәбәһ; **ранний рассвет** товуш сәбәһи; тазалә үшүг вәдироморәи

рассветать тазалә үшүг вәдироморә; чүшмә вәрафдә; әдәј үшүк бирә

рассвирепеть гәзәблү бирә; һүршлү бирә

рассеивать лов сохдә

рассеиваться лов бирә

рассекать вәнчирә

рассердить һүршлү сохдә

рассердиться һүршлү бирә, һүршләмиш бирә

рассесться һәр кәс ә чикәј хүшдә нүшдә

рассеянность 1) битигәти, тигәтсүзи; чәшмиши; хүшдәрә вир сохдәи; 2) оворәи, догуноги

рассеянный чәшмиш; тигәтсүз

рассеять 1) кошдә, тум шәндә; 2) сәјрәк сохдә; **рассеять горе** дүлә тиһи сохдә; **рассеять скуку** кәјф очмиш сохдә

рассказ ихдилот, нәгүл

рассказать 1) куфдирә; коф сохдә, ихдилот сохдә; 2) нәгүл хундә; **рассказать обо всем** дүлә тиһи сохдә; **не все рассказать** ә руј нәзәрә

рассказчик ихдилотчи; ихдилот сохдәкор

рассказывать куфдирә; ихдилот сохдә; нәгүл хундә

расслышать шинирә, хуб шинирә, ә сәр офдолә

рассматривать 1) винирә; дәниширә; 2) фәм сохдә

рассмешить хәндундә

рассмеяться хәндүсдә

рассмотреть фәм сохдә

рассол шура ов; **сделать рассол** шур сохдә

рассорить 1) һәрә зәрә; 2) ә һәрә коф дәшәндә

рассориться гәһри бирә

рассортировать чүрбәчүр сохдә

рассосаться 1) хүшдәрә кәширә; 2) һәл бирә

расспрашивать 1) хәбәр вәкурдә; 2) сирог сохдә; **расспрашивать** *о ком-либо* **людей** сирогјурә вәкурдә

расспрашивая пурсирә-пурсирә

расспрос 1) сирог хәбәр; 2) вәкурдәи

расставание 1) чиро бирәи, чәјлә бирәи; 2) һичрон

расставаться чиро бирә

расставить дуз норә

расстаться чиро бирә

расстёгивать вәкәндә (*дукмәрә*)

расстёгиваться вәкәндә

расстелить, расстилать 1) (*постель, ковер*) дәшәндә; 2) лов сохдә

расстояние һәрә; **с близкого расстояния** әз нәзники; **фотографировать с близкого расстояния** әз нәзники сурот кәширә

расстраивать 1) хәрәб сохдә һолә (кәјфә, дүлә, һовојурә); дүлхур сохдә, дүлкир сохдә; пәришон сохдә; пәрт сохдә; 2) кәјфә пузмиш сохдә; 3) вачарундә; <> *идиом.* хунә сијә сохдә

расстраиваться 1) хәрәб бирә һолә (кәјфә, һовојурә); дүлхур бирә, дүлкир бирә; кәјф пузмиш бирә; пәришон бирә; 2) овгот тәлһ бирә; һовоју тәлһ бирә (*быть в плохом настроении*); пәрт бирә <> хун вирихдә

расстрел кулләзәрә, кулләзәрәи

расстреливать, расстрелять куллә зәрә, кулулә зәрә; зәрә күшдә

расстрелянный кулләзәрә, кулләзәрәоморә

расстроенность 1) пәришони; 2) нәсази (*о музыкальном инструменте*)

расстроенный 1) пәришон; 2) пәрт; 3) нәсаз (*о музыкальном инструменте*)

расстроить *см.* **расстраивать**

расстроиться *см.* **расстраиваться**

расстройство 1) пузмиши; 2) нәсази; 3) сәрәкичи; 4) пәришони; **расстройство кишечника** појәбуру, шүгәми,

расступиться рәһ дорә

рассудительно һәкимунә

рассудительность әгүлмәнди; фәһмкәри, фәһм

рассудительный әгүллү, әгүлмәнд; ә сәр офдорәкор

рассудок әгүл, фикир; фәһм; **потеря рассудка** сәрсони

рассуждать фикир сохдә; вәровурд сохдә; *перен.* норә-вәкүрдә

рассуждение фикир; фикир сохдәи; вәровурд

рассчитать һисоб сохдә, шумордә

рассчитаться дорә (һәгә, мүздә); пулјурә дорә; һәггјурә дорә

рассчитывать 1) һисоб сохдә, шумордә; 2) (*на кого-либо*) имид дошдә, имид бәсдә; бәл богләмиш сохдә

рассыпанный догуног

рассыпать тиһи сохдә

рассыпаться тиһи бирә

рассыпчатый кәпәки; кәврәк

растапливать 1) һәл сохдә; 2) (*о масле*) дог сохдә

растаптывать 1) вошиширә, ә зир пој вәшиширә; 2) тапталамиш сохдә

растаять һәл бирә

раствор (*двери, окна, ворот*) гәнәт

растворение һәл, һәлбирәи

растворитель һәлсох

растворить I вокүрдә (пәнчәрәрә)

растворить II һәл сохдә

раствориться һәл бирә

растение битки, савзи

растерзать парча-парча сохдә; тикә-тикә сохдә

растерянность чәшмиши, хүшдәрә вир сохдәи; вир бирәи

растерянный чәшмиш; сәркәрдән

растерять вир сохдә

растеряться 1) чәшмиш бирә; 2) хүшдәрә вир сохдә; әгүлә вир сохдә; 3) вир бирә

расти 1) кәлә бирә; 2) вороморә; 3) буј шәндә, буј вошәндә; 4) *перен.* дураз бирә; **он растет с каждым годом** салбәсал у дураз бирәни

растирать совусдә; сүрт сохдә, сүртмиш сохдә

растирающий совусдәкор

растительность 1) савзи (*в природе*); дор-куләи; 2) муј (*ә чәндәк*)

растительный савзи; **растительное масло** рүгән савзи

растить 1) кәлә сохдә; 2) воровундә

растолкование 1) дигдуги; дигдуг сохдәи; 2) тәһбул (тәһбур)

растолковать 1) дигдуг сохдә, гондурмиш сохдә; 2) варасундә; ә сәр вәнкәсдә; **растолковать по своему** тәһбур сохдә

растолочь әзмиш сохдә

растолстеть 1) чог бирә; 2) голин бирә; 3) вамасирә

растопить I аташ вонорә (*печку*)

растопить II дог сохдә, һәл сохдә (*рүгәнә*)

растопиться һәл бирә

растопленный һәлбирә; **растопленное масло** һәлбирә рүгән

растоптанный тапталамиш

растоптать вошиширә; **растоптать** *кого-либо* (*перен.*) зирпоји сохдә

расторжение: расторжение брака толог

расторопность зирәки, дилибочи

расторопный зирәк, дилибоч

расточитель бәдхәрч

расточительность бәдхәрчи

расточительный бәдхәрч

расточить пуч сохдә

растратить пуч сохдә; хәрч сохдә

растрепанный 1) түртүр, түртүрзүнчүл; 2) лов-тум; тутунә; 3) догуног; 4) пәришон; ловәмуј

растрепать 1) лов сохдә, лов-тум сохдә; түртүр сохдә; тутунә сохдә; 2) пәришон сохдә

растрескать тиракундә; чат сохдә

растрескивание чатбирәи

растрескиваться чат бирә; тиракүсдә

растрогаться *перен.* кәврәк бирә; пур бирә

растягивать дураз сохдә

растягиваться дураз бирә

растянуть дураз сохдә

растянуться дураз бирә

расхаживать кәшдә

расхваливать амбар тәһәриф дорә

расхититель 1) тарашсохдәкор; 2) дүзд

расхитить, расхищать 1) тараш сохдә; 2) дүзди сохдә

расхищение 1) тараш; 2) дүзди

расхлябанность пәртови

расход хәрч, хәрчи; **дорожные расходы** рәһхәрчи; **деньги на мелкие расходы** әри хүрдә хәрчи; хәрчилуг чиби; **нести расходы** хәрч кәширә

расходиться I 1) кәшдә; 2) лов бирә

расходиться II 1) чиро бирә; **наш сосед разошелся с женой** гуншиму әз зән чиро бири; 2) тонәрә пара сохдә; 3) толог дорә; толог вәкүрдә, толог восдорә

расходный хәрчи; **расходные деньги** хәрчлуг

расходование хәрч, хәрчи; **предназначенный к расходованию** хәрчбирәни

расходовать хәрч сохдә

расходуемый хәрчбирәни

расхождение 1) һәрәлуг; 2) тәфиһәти

расхохотаться хәндүсдә; кәлә-кәлә хәндүсдә

расцвести 1) күл вәдәшәндә; 2) хуб-рач бирә; 3) парамәнд бирә

расцвет 1) парамәнди; 2) күл вәдәшәндәи; хуб-рач бирәи

расцветать күл вәдәшәндә; 2) хуб-рач бирә; 3) парамәнд бирә

расцеловать мочә-моч сохдә; марчамарч сохдә

расцеловаться мочә-моч сохдә; марчамарч сохдә

расценивать гимәт норә

расценка гимәт

расчесать шунә зәрә

расческа шунә; дорог

расчет 1) һисоб; һәг-һисоб; 2) вәровурд, вәровурди; 3) фојдә, хәјр

расчётливый һәг-һисоб данүсдәкор

расчленить чиро сохдә

расчувствоваться *перен.* кәврәк бирә

расшатать ләх сохдә, чумундә

расшататься ләх бирә, чүмүсдә

расшиваться (*по шву*) ворихдә

расширение фирәһ бирәи, фирәһ сохдәи

расширить, расширять фирәһ сохдә, кәһәш сохдә

расшириться, расширяться фирәһ бирә, кәһәш бирә

расшить (*по швам*) ворихундә

расшифровка дигдуг, дигдуг сохдәи

расщелина 1) тәнкә; тәнкә һәрәј догһо, тәнкәрәһи; 2) чат; тирак

ратифицировать тәслих сохдә

рать 1) гушун; 2) довһо, јәки-күши

рацион 1) пој; 2) хорум (*корм для скота на одну кормежку*)

рвануть бирдән кәширә

рвануться бирдән видовусдә

рваный 1) пара, пара-пара; 2) бурра; 3) дурра; 4) түр-түр

рвань 1) чундур, чундур-мундур, чир-чундур; чундури; чурти-пурти; луку; пурдали; 2) түртүрә чи

рвать I 1) чирә; 2) пара сохдә, кәширә пара сохдә; вәнчирә; 3) вәдәшәндә, кәширә вәдәшәндә; 4) вирухундә; гупмиш сохдә

рвать II 1) вәрәхширә (*о рвоте*); **его рвёт** у әдәј вәрәхширә; 2) дүл буланмиш бирә

рваться I пара бирә

рваться II чәһд сохдә; чүрһәт бурбундә

рвение чалашмиши, чәһд, чүрһәт, гирјәт, һәвәс, војә; војкә; **со рвением** һәвәслү; ә чүрһәтәвоз, ә чәһдирәвоз, ә војәрәвоз

рвота вәрәхширә, вәрәхширәи; **вызывать рвоту, заставить произвести рвоту** вәрәхшундә; **вызывающий рвоту** вәрәхшундәни

рвотный вәрәхширәни; **рвотное средство** вәрәхшундәни

реакционер күһнәпәрәс

реализация 1) фурухдә; 2) ә чикә овурдә

реализм реализм

реализовать 1) фурухдә; 2) ә чикә овурдә

реальность расди, һәгиги

реальный расд; һәгиг

ребенок һәил; бала, фәрзәнд; **маленький ребенок** совор, күрпә, соворә һәил

реберный дәндәи

ребро дәндә; гәбүргә (*махач.*)

ребята һәилһо, кәдәләһо

ребяческий һәили

ребячество 1) һәил-вози; 2) һәилјәти

ребячиться һәили сохдә

рев һәринә зәрәи (һәринә кәширәи) ширинә зәрәи (ширинә кәширәи); 3) зар-зар кирисдәи

реванш нәгомо

реваншист нәгомовосдорәкор

реветь 1) бочәһ зәрә; сәхдә һорој зәрә; 2) һәринә зәрә (һәринә кәширә) ширинә зәрә (ширинә кәширә); 3) зар-зар кирисдә; һиркә сохдә

ревизия ревизија

ревматизм вор; **ползучий ревматизм** кәшдәниһо вор; **я заболел ревматизмом** мәрә вор күрди

ревнивец гисгончә одоми

ревнивый гисгонч; **ревнивый муж** гисгончә шүвәр

ревновать гисгончи сохдә

ревностно 1) ә гирјәтәвоз, әз дүличуни; 2) ә војәрәвоз

ревностный 1) гирјәтлү; 2) чалашмиш сохдәкор

ревность гисгончи, гисгончлуг

револьвер тапинчә

революционер револјутсионер

революция револјутсија

регистрация (*женитьбы*) тонә, тонәј

регулировать ә гојдә вәнкәсдә

редактор редактор

редакторство редактори

редакция редактсија

редеть 1) кәм бирә; 2) сәјрәк бирә

редиска гирмизинә дуруп

редкий 1) тәк-тук (*бывающий или повторяющийся с большими промежутками*); 2) сәјрәк, **редкий** сәјрәк; **с редкими зубами** сәјрәкә дәндүһо; **становиться редким** сәјрәк бирә; **делать более редким** сәјрәк

сохдә; кусә-кусә сохдә; **редкая вещь** а) кәм офдә оморәниһо чи; б) әнтигә

редко 1) кәм; 2) коһ-коһ; тәк-тәк; тәктук; **грамотные люди, хотя и редко, но все же среди нас были** данүсдәкорһо тәк-тукиш букә ә гәришиму дәбирәт; 3) сәјрәк

редковолосый сәјрәкә мујһо

редкостный 1) кәм офдә оморәниһо чи; 2) әнтигә,

редька дуруп; сипрә дуруп

режим гојдә; рејим

режиссер речиссјор

режущий бурракор,

резать вәнчирә, бурра; **резать ножницами** гәјчи зәрә

резвиться вози сохдә, үјнәмиш сохдә; вәчәсдә, вәчәһисдә

резвый чәлд

резерв ћитијот, ћитијоти

резервуар чән; гәзгу; **нефтяные резервуары** гәзгуһој нәфти

резец гәләм ән ћәјкәлгүчсох

рези сончи (сончу)

резина 1) резин; 2) чәрчи; **резинка для стирания записей** пузмишсох; пузмиш сохдәниһо

резиновый резини

резкий 1) тич; 2) кобут (кубут); 2) *перен.* тәлћ; (*дерб.*) тәћл; **резкий на язык** дилибоч

резкость кубути

резник шоһәд (шоһид) (*совершающий убой скота и птицы в соответствии с ритуальными предписаниями у евреев*); молкүш

резня хунризи; јәкикүшү; дү јәкирә кордә зәрәи; вәнчи-вәнчи; гиргин; гиримүри

резолюция гәрор

результат 1) әнчом; 2) нәтичә

резчик бурракор

резь сончи (сончу)

резьба нәхүш

рейка тәмосә

рейхан *бот.* риһон (рәјһон) (*пряная зелень*)

река никәрә

реклама реклам

рекомендовать мәсләһәт норә, мәсләһәт дорә; **не рекомендуется** ћәмәл нијов

реконструкция тазадән вокурдә

рекорд рекорд

ректор ректор

религиозность диндори, динпәрәси

религиозный 1) динпәрәс, диндор; 2) дини; **религиозное благородство** хоси; **религиозное обучение у равина** *уст.* нубохундә

религия 1) дин; 2) мәсәб (мәзһәб); **иудейская религия** јәһудии; ; **связанный с религией** дини, дини-мәсәби

рельс релс

ремень 1) гәиш; 2) кәмәр, кәмәрбәнд кәмәрбәс

ремесленник пишәкор; сәниһәткор; **курсы ремесленников** курсһој сәниһәти

ремесленный сәниһәти

ремесло сәниһәт, пишә

ремонт гүчи; гүчсохи; ремонт

ремонтировать гүч сохдә; ремонт сохдә

ремонтник гүчсохдәкор

рентабельность сарф

рентабельный гәзончлү; сарф

реорганизация тазадән тәшкил сохдәи

реорганизовать тазадән тәшкил сохдә

репа, репка дуруп; сипрә дуруп

репрессия чозо

репутация обур; вәрзүши; **дурная репутация** бәднуми

ресница мичә, мичәј чум; бириг, бириг чумһо; **подводить ресницы** сүрмә кәширә

республика республика

ресторан ошхонә, ресторан

ретроград күһнәпәрәс

рецидив дүборәку; **рецидив болезни** дүборәку бири

речистый зуһунлү

речка нукәрә, чүклә никәрә

речной никəрəи

речь 1) коф; кофсохдəи; 2) сүһбəт; 3) *перен.* зүһүн; **манера речи** кофсохдəи

решать 1) һəл сохдə; **мы решили эту задачу** иму и мəсəлəрə һəл сохдим; 2) гəрəр норə, гəрор вəкүрдə, гəрор вəдəшəндə

решение 1) гəрор; 2) һəл (*решение вопроса, задачи*)

решенный (*о вопросе, задаче*) һəлбирə

решетка 1) тур; 2) кəфəсə

решетник, изготовитель решета гəлборчи, гəлборсохдəкор

решето (*для зерновых*) гəлбор, ордович; **просеивать** (*зерновые*) **через решето** гəлбор зəрə, ə гəлбор кəширə

решимость чүрһəт, чүрһəти

решить 1) (*вопрос, задачу*) һəл сохдə; 2) гəрəр норə, гəрор вəкүрдə, гəрор вəдəшəндə

решиться 1) дүл сохдə; чүрһəт сохдə; 2) һəл бирə; **эта задача решилась** и мəсəлə һəл бисто

ржаветь парс гүрдə

ржавчина парс; **быть изъеденным ржавчиной** парс күрдə; **покрытый ржавчиной** парси, парслү

ржавый парси, парслү

ржание һүршинə

ржать һүршинə зəрə, һүршинə кəширə

рига кијовлуг

ринуться шəндə хүшдəрə

рис дунə; **неочищенный рис** чолтук

риск 1) тəрс, тəрсирəи, сокунои; хəто; 2) чүрһəт

рискнуть чүрһəт сохдə, дүл сохдə, нəтəрсирə

рискованный хəтолү; тəрси, һəчəли, зарали, зараллү; сокуно

рисковать чүрһəт сохдə, дүл сохдə, нəтəрсирə

рисование шəкил кəширəи, сурəт кəширəи; **тетрадь для рисования** дəфдəр сурəти

рисовать кəширə; шəкил кəширə; сурот кəширə

рисовый дунəи; **рисовый суп** шиловој дунəи

рисунок 1) сурəт (сурот); 2) нəхч; <> **с рисунками** күллү

рисунок-образец (*для вышивания, для ковроткачества и пр.*) чошнə

рисунчатый нəхүшлү, күллү

ритм һəнк

риф докһој зирови

рифма гофија

робеть тəрсирə, тəрсəнкоһ бирə, хүшдəрə кəширə-кəширə

робкий 1) тəрсəнкоһ, гурхог; 2) чүрһəтсүз; чикəрсүз

робко 1) тəрсирə-тəрсирə; 2) кəширə-кəширə, хүшдəрə кəширə-кəширə

робость тəрсирəи; тəрсəнкои; чүрһəтсүзи,

ров хəндəг

ровесник, ровесница 1) тој; тој-туш; **они – мои ровесники** үһо тој-тушһојмəни; 2) һəмсал

ровно 1) дуз, диб-дуз; 2) тəн

ровность һовомəри; дузи

ровный 1) һовомəр, дуз; 2) шəх; 3) *перен.* сокит, нəрм; **ровное место** дүзи; **совершенно ровный** дим-дуз; **делать ровным** һовомəр сохдə

ровня 1) тој; тој-туш; **не было ровни ему в этом селе** ə и кəнд урə тој нисди; 2) боробор, чүр

ровнять һовомəр сохдə; дузəлтмиш сохдə

ровняться һовомəр бирə; дузəлтмиш бирə

рог сүрк; **с большими рогами** кəлəсүрки

рогастый кəлə сүрквəри

рогатый сүрклү, сүрквəри

рогач һəчə

рогожа һəсдили

рогожник һəсдилисох, һəсдиличи

род I 1) нəсил (нəсл); **из рода в род** нəсилбəнəсил; 2) тəјфə; **без роду** тəјфəсүз; 3) əгрəбə, гумолəт, əрхə; шивдо; 4) *перен.* тум; <> **из какого рода** əз киһо; **из хорошего рода** əз кəлə хубə əрхəи; **не имеющий продолжателя своего рода** биворис

род II чүр; **всякого рода** һəр чүр

род III чинс, чинсијәт, ћәсүл; **от роду** әз дәдәј оморә; **он от роду такой** у әз дәдәј оморә ћәчүни

родимый ћәзиз; чун-чикәр; чон; **родимое пятно** хол

родина 1) ватан; 2) јурд-јуво

родинка хол; **имеющий родинку** холлү; **без родинки** холсүз; **весь в родинках** хол-хол , холә-хол

родители бәбә-дәдәј

родить 1) зәндә; бала зәндә; ћәсүл овурдә; 2) јаратмиш сохдә

родиться әз дәдәј бирә, әз дәдәј оморә; ћәсүл оморә; зәндә оморә

родич тум, гоһум

родичи гоһум-гәрдәш; гулум-гунши

родник билог (булог), чәшмә; **горный родник** билог доги; **родник с прозрачной холодной водой** зимзим

родной 1) (*состоящий в родстве*) сүгд (сәдиг, сәдүг, сүдг); **родной отец** сүгдә бәбә; 2) а) ћәзиз, хүнкүшд; б) сәвкили; в) чун-чикәр; 3) дәдәи; **родной язык** зуһун дәдәи; 4) (*обращение*) чон; **братья родные!** Чон бирорһо!; <> **родной дом, родные места** јуво, јурд-јуво

родня гоһум, гоһум-гәрдәш; гоһум-гунши, гулум-гунши

родовитость ћәсүлмәнди

родовитый 1) ћәсүлмәнд; 2) чинслү; 3) *перен.* күтүклү (*принадлежащий к старинному знатному роду*)

родовой 1) чинсијәт; 2) чинси

родословная шивдо

родственник, родственница гоһум; **любовь и внимание к родственникам** гоһумпәрәзи

родство гоһуми, нәзники

рожать зәндә, бала зәндә; ћәсүл овурдә

рожающая зәндәкор

рождение 1) зәндәи, зәндә бирәи; 2) ћәсүли, ћәсүл оморәи; **с рождения** әз дәдәј оморә; **день рождения** руз әз дәдәј бирәи; **со дня рождения** әз дәдәј бирә руз

рожденный зәндә оморә, ћәмәл оморә

роженица зәндәкор

рожок дүдүк

рожь киркору

роза күл; гүзүркүл

розги шуш, рузк; чубуг

рознь 1) тәфиһәти; 2) дүшмәни, дүшмәнчини

розовый күли, күллү; гүзүркүли (*о цветах*); **розовый цвет** ранк гүзүркүли; очуг гирмизи; **розовая вода** (*настоенная на лепестках роз*) күлоб, ов күл; **делать розовую воду из лепестков роз** күлоб кәширә; **сосуд для розовой воды** күлобдон

розыгрыш возирә, возирәи

розыск кәшдә

рой дәстә (ћәилһо); **пчелиный рой** дәстәј ћәнк

рок 1) чәрх; фәләк (фәләк); чәрхи-фәләк; 2) гәзо; гозијә-гәдәр; 3) тәлә; 4) рузкор; 5) гисмәт

роковой нәһс, бәдбәхти, тәрсәкор; **роковая судьба** гәзо; гәзо-гәзовоти

рокот курулти

роль 1) рол; 2) әһмијәт; **испонитель роли в театре** возирәкор

роман роман

романист роман нүвүсдәкор

ромашка мәрмәр

ронять вәнкәсдә

ропот 1) киләи; зај; 2) *перен.* нәразијәти

роптание зај

роптать 1) киләи сохдә, зај сохдә; 2) ћоси бирә; шумордә

роса шәј; **покрытый росой** шәјлү

росистый шәјлү; шәји

роскошный лап рач, лап гәшәнк

роскошь 1) дәсткоһ; 2) були

рослый 1) ћүндурәбуј; 2) бујлү, буј-бухунлү, бујлү-бухунлү; 3) *перен.* а) дураз, узундураз; б) зурба (зурбо)

роспуск 1) рәһә сохдәи; 2) тәрк сохдәи

Россия Урсијәт, Урусијәт

россыпь тутунә; **золотые россыпи** тутунәһој сүрхи

рост I буј; бухүн; **человек маленького роста** буј сара одоми; **он высокого роста** у дуразә буји; **во весь рост** тимтик

рост II варафдәи; буј шәндәи

ростовщик сәләмдорәкор; сәләмчи, сәләмхур

ростовщичество сәләмхури, сәләмчини

росток 1) шив; зог; чича; **выпустить росток** чича бирә; чича шәндә; 2) шитил

рот ләһә; **имеющий большой рот** кәләләһә; **полость рта** гәд ләһә; һәсмуј ләһә

рота рота

ротозей ләһәрәһә

роща вишә, вишәлуг

ртуть чивә

рубанок риндә

рубаха шәи

рубашечный шәини

рубашка шәи; **нижняя рубашка** зири шәи

рубеж сәрһәд

рубец 1) чикәј јара; 2) шикәј бәхијә; 3) гирог

рубин 1) лал; 2) јәгут

рубить бурра, вәнчирә; **рубить дрова** һүзүм вәнчирә; **рубить мясо** кушдә куфдә

рублевый монәти, монәтлуг; јәмонәти (*стоимостью в один рубль*)

рубль монәт

рубщик бурракор

рубящий бурракор

ругань гәргуш, нифри, нифри-гәргуш; сүкүш

ругательство нифри, гәргуш; сүкүш

ругать нифри сохдә, гәргуш сохдә, хәрәб куфдирә; вәшмәрдә

ругаться сүкүш сохдә; вәшмәрдә; сәри-руји бирә; бијобури сохдә; чәнк бәрдә, чәнк күрдә; **ищущий повод ругаться** пүнһүлти, пүлһүнти

ругающийся сүкүшчи

рудник мәһдон

ружейный туфәнки; **ружейный мастер** туфәнксаз

ружьё туфәнк; **стрелять из ружья** туфәнк шәндә; **заряжать ружье** туфәнкә пур сохдә; **вооруженный ружьём** туфәнкәдәс, туфәнклү; **без ружья** туфәнксүз; **двуствольное ружье** гушәлулә

руины хәрәбә, хәрәбәи; **превратиться в руины** хәрәбә бирә

рука дәс, гул; базу (*часть руки от локтя до кисти*); **чтобы у тебя руки обломались** *бран.* базујтү хүрд кәрдо; **пожать руку** дәс дорә; дәсә күрдә; **взять за руку** әз гул күрдә; **взять на руки** ә гәл вәкүрдә, ә кишә вәкүрдә, ә гучог вәкүрдә; **рука об руку** дәсәдәс; гул-ә-гул; әлбир, дәсјәк; **работать рука об руку** дәсәдәс дорә кор сохдә; **лишенный руки или рук** шүл; **обеими руками** дүдәси; <> **под руку** гул-ә-гул; **на скорую руку** 1) һәлүсди; 2) әзсәр сохдә; **сидеть, сложа руки** буш мундә; **с пустыми руками** дәстиһи, дәсбуш; <> **пускать в ход руки** дәс дураз сохдә

рукав гул; **рукав рубашки** гул шәи; **с длинными рукавами** дуразагул

рукавица јәәнкүшди, әлчәк

руководитель рәһбәр, сәрбәрәһ; сәркәлә, сәрвор; сәрнүш

руководить 1) рәһбәри сохдә, сәркәләи сохдә, сәрвори сохдә; сәрбәрәһи сохдә; 2) идорә сохдә; сәрнүши сохдә

руководство рәһбәри, рәһбәрлуг; сәрбәрәһи; сәркәләи; сәрвори; сәрнүши

руководствоваться 1) ә дәс күрдә; ә кор вәнкәсдә; 3) хәјр вәкүрдә; 2) һәмәл бирә

руководящий 1) рәһбәри сохдәкор, сәркәләи сохдәкор, сәрвори сохдәкор; сәрбәрәһи сохдәкор; 2) идорә сохдәкор; нушу сохдәкор

рукоделие кор дәси

рукомойник дәсрујшур

рукопашный дәсбәјәхә; әлбәјәхә

рукописный дәсхәтлү

рукопись 1) хәт; 2) дәсхәт, дәсхәти; ә дәсәвоз нүвүсдәи

рукоплескание чәк; чәкә-чәк; чәк зәрәи

рукоплескать чәк зәрә, чәк-чәк зәрә

рукоятка дәстәк; гүлп

рулон рулон

румяна кунә

румянец кунәдорәи; гирмизији

румянить кунә дорә

румяность кунәдорәи

румяный 1) кунэ; кунэ дорэ оморэ; гирмизи

русло рэҕ никэрэ; чикэj никэрэ

русский I *сущ.* урус (*мн.* **русские** урусhо) (*представители народа*)

русский II *прил.* уруси; **русский язык** зуһун уруси

русый шоһболуди муj

рутина күһнэпэрэси

рутинер күһнэпэрэс

рутинерский күнэпэрэс

рутинность 1) ҕэрэкэтсүзи, тэнбэли, кути, коһили; 2) күһнэпэрэси

рутинный ҕэрэкэтсүз, тэнбэл, кут, коһил

рухлядь 1) күһнэ чиһо, күһнэ-мүһнэ, күһнэ-гуруш; 2) чурти-пурти; чундур-мундур, чир-чундур; чундури; 3) чи-чэм, чэм-чи

рухнуть вачарүсдэ

ручательство зомини

ручаться зомин бирэ

ручей чүклэ никэрэ, эрх

ручка 1) гэлэм (*для письма*); 2) гүлп (*от двери, от кстрюли*); 3) дэстэк

ручной дэси; **ручная работа, ручной труд** кор дэси

рушить вачарундэ

рушиться вачарүсдэ

рыба чэҕ (*дерб.*); кутум, гурзум (*кубинск.*); моһи (*махач.*); **продавец рыбы** чэҕфурух

рыбак чэҕкир; гурзумкир; чэҕчи; кутумчи; **рыбак-артельщик** вэтэгэчи

рыбалка чэҕкири, гурзумкири; ов кутуми

рыбацкий чэҕкири, гурзумкири; ов кутуми

рыбачить чэҕ күрдэ, кутум күрдэ, гурзум күрдэ

рыбий, рыбный чэҕи, кутуми; **рыбный запах** буj чэҕи; **рыбный промысел** вэтэгэ

рыболов чэҕкир

рыболовство чэҕкири

рыботорговец чэҕфурух

рыдание 1) кирисдэи; зар; зар-зар кирисдэ; 2) һингинэ, кирjэ; шивэн; һиркэ; **сдерживать рыдания** кирjэ э бугоз вэпичирэ

рыдать 1) кирисдэ; зар сохдэ; зар-зар кирисдэ; кирjэ сохдэ, шивэн сохдэ; һиркэ сохдэ; һингинэ күрдэ; **мне хочется рыдать** һингинэ күрди мэрэ; 2) марусдэ (*махачкал.*)

рыжеволосый зэрдэ муj

рыжий зэрд

рык ширинэ

рыло 1) сифэт ҕэjвон; 2) вини хук

рынок базар

рыночный базари; **рыночная цена** мэзэндэ

рысак ҕэсб

рыскать кэшдэ

рысью jүргэ; **идти рысью** jүргэи сохдэ

рытвина чолэ; чухур, чухури; буруг; **рытвины** чолэ-чухур

рыть вэкэндэ; **рыть колодец, яму** чол вэкэндэ

рыться кэшдэ; дэс кэрдундэ; **рыться** *в чем-либо* варундэ

рыхлость (*о почве*) бушлуг

рыхлить гирэбил сохдэ

рыхлый 1) буш, нэрм, лэх; 2) кэврэк

рычаг гул; линк

рычать 1) ширинэ зэрэ, ширинэ кэширэ; 2) бочэҕ зэрэ; 3) ҕэр зэрэ

рьяно э ҕэвэсэвоз, эз дүли-чуни, э чэҕдирэвэз

рябить пэл-пэл сохдэ; пэл-пэлэ бирэ; **рябить в глазах** чум пэл-пэл сохдэ; чум одоми эдэj лилов зэрэ

рябой чупур; **становиться рябым** чупур бирэ

рябчик чил

рябь 1) пэл-пэл, пэлпэлэ; 2) чүклэ лэпэрhоj ов; **с рябью** пэл-пэл

ряд чэркэ, jэ чэркэ; **рядами** чэркэ-чэркэ; **быть в рядах** *кого-либо, чего-либо* э дэстэ бирэ; **ставить в ряд** а) чэркэ-чэркэ норэ; б) дуз норэ

рядовой чэркэи

рядом эки, э нэзники; э күнди (*дерб.*); э jон; jон-jонэ; э jонjэки; **стоять рядом** э jонjэки поисдэ; **сядь рядом со мной** нүш эки мэ; <> **рядом с деревом** э бинэj дор

С

с (**со**) *предлог* 1) әз, әз сәр; **с детства** әз һәили; **с прежних времен** әз әвәлһо; **брать со стола** әз сәр стол вәкүрдә; **упасть с крыши** әз бун офдорә; 2) ә ...–рәвоз; ә ...-әвоз; **с усердием** ә чәһдирәвоз; **брат с сестрой** бирор ә хәһәрәвоз әјәки; **вместе с тем** ә үрәвоз боробор; 3) –лү; **с усами** биглү; <> **с рукавами** гулвәри; **с умом** ә әгүлмәндирәвоз, әгүлјонә

сабля гилинч, шимшил

саван 1) кәфән; **без савана** кәфәнсүз; 2) әхирәти; **материал для савана** әхирәтилуг

сад бог, **небольшой сад** боглә, богчә; **сад роз** күлүстон

садик богчә,боглә

садиться нүшдә; **садись** нүш; **садиться** *на что-либо* вәнүшдә; **садиться верхом** суворә бирә

садовник богбон, богчи, богдор

садовод богбон, богчи, богдор

садоводство богчилуг, богдори

садочек богчә, боглә

сажа һис, гурум; **в саже** һислү; <> **дела – как сажа бела** корһо хуб нисд

сажать 1) кошдә; **сажать семена** тум кошдә; 2) нушундә; **сажать** *кого-либо* **на стул** ә стул нушундә; 3) дәшәндә; **сажать в тюрьму** ә дүчдог дәшәндә

саженец шитил, гәләм; шив

сажень (*мера длины*) сачин; <> **косая сажень в плечах** фирәһә хијәһ

саз саз (*азербайджанский народный струнный щипковый музыкальный инструмент*); **играть на сазе** саз зәрә; **музыкант, играющий на сазе** саззәрәкор

сазан сазан

сазандар (*народный музыкант*) сазандә, сазандар

сакля дәхмә

салазки киршә, киршәј дәси

салат 1) салат (*блюдо из овощей и зелени*); 2) *бот.* (*однолетнее овощное растение*) кову

сало 1) кәмтә; 2) пиһ; **без сала** пиһсүз; **козье сало** пиһ кәчији; **смазывать салом** пиһ зәрә

салон салон

салфетка дәспоку, салфет; дәсмол

сальный пиһи

салют салјут

салютовать 1) салјут сохдә; 2) шолуми дорә

сам (**сама, само**) хүшдә (хүшдән, хүшдәни); **я сам** хүшдәнмә; **он сам** хүшдәнијү, јү хүшдәнијү; ;**он сам остался в одиночестве** јү хүшдәнијү мунд тәһно **они сами** хүшдәнһошу, ишу хүшдәнишу; **сам для себя, сам себе хозяин** хүшдәни әри хүшдә; <> **сам по себе** әз сәри хүшдә

саман сүмәр

саманный сүмәри; **саманный кирпич** кәрпүч хоки

самец 1) әркәк; 2) нар, наринә

сами хүшдәнһо; хүшдәниһо; **пусть мои читатели увидят сами** биһил хундәкорһојмә ишу хүшдәнишу винүт

самка дүши

само *см.* **сам**

самобичевание *рел.* мәлхут (*самобичевание в Судный день*)

самовар симовор

самовлюбленный *см.* **себялюбивый**

самовольничать әз сәри-вәри хүшдә сохдә

самовольно ихдијорсүз; үзбашинә

самовольный ихдијорсүз; үзбашинә

самогон әрәги дәси; кәширә оморә әрәги; **тутовый самогон** әрәги тути; **гнать самогон** әрәги кәширә

самогонщик әрәгикәширәкор

самодельный ә дәсәвоз гүч сохдә оморә

самодержавие падшоһи

самодовольный әз хүшдә рази, кәләкәд, такабур

самодовольство 1) мәнәми, мәнәм-мәнәми; 2) кәләкәди, такабури

самодур 1) сәркәлә; 2) залум; 3) *перен.* тәрс, дәлү, хәр

самодурство залуми, залумјәти

самозащита хүшдәрә мугојәт сохдә

самозванец дурку, фирилдогчи

самолет самолет

самолично тәкбошинә; үзбашинә

самолюбивый хүшдәнхоһ

самолюбие 1) хүшдәнхоһи; 2) хотур; гирјәт; 3) һор, нәмус; кәјф; **задевать самолюбие** а) ә хотурју зәрә, ә хотур ән у тухунмиш бирә; б) ә гирјәт вохурдә, ә кәјф вохурдә; **не задевай его самолюбие** ә хотур әну дәс мәзә; **не имеющий самолюбия** һорсүз, гирјәтсүз, нәмуссүз

самомнение ловгои

самонадеянность ә хүшдә кувонмиш бирәи; ловгои

самонадеянный ә хүшдә кувонмиш бирә; ловго

самопожертвование хүшдәрә гурбу сохдә, әз чун хүшдә дәс кәширә

самостоятельно сәрбәст; тәкбошинә

самостоятельность бимиһточи, миһточсүзи

самоубийство хүшдәрә күшдә, хүшдәнкүши

самоубийца хүшдәрә күшдәкор, хүшдәнкүш

самоуверенность ловгои, ә хүшдә кувонмиш бирә

самоуверенный 1) ловго; 2) ә хүшдә кувонмиш бирәкор

самоуспокоение хотурчәһми

самоуспокоенность хотурчәһми

самоучка әз сәри хүшдә хундәкор

самоходный хүшдәнју ә рәһ офдорәниһо

самочувствие һол, овһол (әһвол), һол-овһол; кәјф; **справляться о самочувствии** һол-овһол күрдә, һол-овһол пурсирә; ; **как твое самочувствие?** чүтами һолтү?

самшит шимшод

самшитовый шимшоди

самый 1) (*частица для образования превосходной степени*) ән; лап; чин (чүн); **самое меньшее** ән кәми; лап кәми; **самый маленький** ән чүкләи; **самый младший** чин чүкләи; **самый большой** ән кәләи; **самое большее** лап амбари; **самый старший** чүн кәләи; **самый последний** ән әхир; **самый длинный** лап дурази; **самый верхний** чүн зәвәри; <> **с самого начала** әзсәр; әз бинә; әвәлдән; пүшо-пүшоки; **2)** һә, һәмин, хүшдән, әз расдәкиш; <> **в самом деле** әз расдиш

сан вәзифә; кәлә вәзифә мәртәбә, мәтрәбә

санаторий санаторијә

сандалия сәндәл

сани киршә

санитар санитар

санки киршәј дәси

санкционировать тәслих сохдә

санкция тәслих

сантиметр сантиметр

сапог чәкмә; **сапоги** чәкмәһо; дуразабугоз, дуразабугозә чәкмә

сапожник чәкмәчи; **ремесло сапожника** чәкмәчини

сапожничать чәкмәчини сохдә

сапожный чәкмәи; **сапожная мазь** маз чәкмәи; **сапожный вар** шириш

сапфир јәгут

сарай һомбор

саранча чәкүркә; молиһ

сарказм рүхшәнд

саркофаг тобут сәнги

сатана 1) садан; 2) шәһиту; 3)һәлбүс

сатанинский садани

сатин сәтин

сатира сатира

сахар шәкәр, гәнд

сахаристый ширин, гәнди; шәкәри

сахарница гәнддәку, шәкәрдәку

сахарный шәкәри; гәнди; ширин; **сахарный тростник** гәмиш шәкәри

сбавлять, сбавить кәм сохдә

сбегать видовусдә

сбежать вирихдә; сәр вәкүрдә вирихдә

сберегательный омонәти; **сберегательная касса** кассај омонәти

сбережения омонәт; кура сохдәниһо

сберечь дошдә, кура сохдә

сбивать, сбить 1) зәрә вәнкәсдә; зәрә дәшәндә; зәрә хүрд сохдә; 2) ћәл сохдә; гәриш сохдә; **сбивать с толку** *кого-либо* јәћәлмиш сохдә; өз сәр вәдәшәндә

сбиваться, сбиться (*о мыслях, речах, словах и т.п.*) гәриш бирә

сбивчивый гәришуг, дулашуг, чәшмиш

сближать, сблизить нәзник сохдә; 2) меһрибон сохдә, дуст сохдә

сближаться, сблизиться 1) нәзник бирә; 2) меһрибон бирә, дуст бирә

сближение 1) нәзник бирәи; 2) дуст бирәи, меһрибон бирәи

сбоку өз јон

сбор 1) кура, курабирәи; 2) вәчирә, вәчирәи; 3) күрдләмә; булгә (*шуринск.*)

сборище курабирәи; булгә (*шуринск.*)

сборка (*на одежде*) бүзмә

сборщик 1) вәчирәкор (*напр., налогов*); 2) курасох, курасохдәкор; **сборщик шерсти** пәшмвәчирәкор

сбрасывать шәндә; пәртово дорә

сбрить чирә

сброд түр-түкүнтү

сброс пәртово

сбросить шәндә; **сбросить с плеч** өз кул вәкүрдә, өз кул шәндә

сбруя логум, олуг-логум

сбудется (*буд. вр. глагола* бирә) имбу

сбывать фурухдә

сбываться ә сәр бәһәм оморә; ә чикә оморә

сбыт фурухдәи

сбыть 1) фурухдә; 2) тәрк сохдә, рад сохдә; <> **сбыть с рук** өз сәр сохдә

сбыться 1) бирә; 2) ћәмәл оморә; 2) ә сәр бәһәм оморә; 3) ә сәр оморә; **сбыться желанию** гисмәт бирә

свадебный: свадебный наряд жениха доморвори; **свадебный наряд невесты** ћәрүсвори

свадьба ћәрүси (ћәриси); **сыграть свадьбу** ћәрүси сохдә; <> **сидящий на свадьбе слева от новобрачных** сулдуш

сваливать, свалить 1) вәнкәсдә; 2) шәндә, кура сохдә шәндә; **сваливать** *на кого-либо* (*обязанности, вину*) ә кәрдәнју вәнорә; ә сәрју вошәндә

сваливаться, свалиться офдорә; вачарүсдә; **свалиться с ног** хәсдәмәндә бирә; өз пој офдорә

свалка 1) вурћәвур; 2) **мусорная свалка** зибили; чикә зибил

сваренный душундә оморә; дүширә оморә

сваривать, сварить душундә

свариваться, свариться дүширә

сварливость ләгләги

сварливый ләгләгә одоми; дәјчи

сват I хозмуничи, илчи (мәрд)

сват II гәблә, гәбилә (мәрд)

сватать 1) хосдә; **мой сын хочет сосватать эту девушку** кукмә и духдәрә әдәј хосдә; 2) ә хозмуни рафдә; **они пришли сватать** ә хозмуни дирәморәт

сватовство 1) илчии, илчини; 2) хозмуни

сватья гәблә, гәбилә (зән)

сваха хозмуничи, илчи (зән)

свая пој, ћәчә

сведения хәбәр; сурог; мәћлүмот; **собирать сведения** сурог сохдә; **собирал сведения обо мне** мәрә сурог сохди

сведущий 1) данан, данандә; данүсдәкор; 2) хәбәрдор; мәћлүмотлү; 3) бәләд; **быть сведущим** *в чем-либо* бәләд бирә

свежевание фучирәи; пуст кәндәи

свежеванный фучирә оморә (*убитое животное*)

свежевать фучирә; пуст кәндә (*убитое животное*)

свеженький таза, тазалә; тәптаза

свежесть 1) тазаи; 2) тәмизи; 3) сәрини

свежий 1) таза, нүк; 2) тәмиз; 3) сәрин; **сегодня я купил свежие огурцы** имбуруз таза хијор восдорәм; **становиться свежим** таза бирә

свезти бәрдә

свекла чугундур

свекловица чугундур

свекловод чугундурчи

свекловодство чугундурчини

свекор 1) гәблә (бәбәј шүвәр); 2) хүсүр, мәрдхүсүр (*шуринск.*)

свекровь 1) гәблә (дәдәј зән); 2) хүсүр, зәнхүсүр (*шуринск.*)

свергать, свергнуть 1) вәнкәсдә; 2) фушәндә

сверка бәрәборсохдәи (бороборсохдәи)

сверкание 1) парилти; пар-пар үшүг дорәи; пар-пар бирәи; 2) товуши, рүги, рүг-рүги

сверкать 1) пар-пар үшүг дорә, үшүг чәсдә; 2) рүг дорә, рүг-рүг дорә

сверкающий тови, товлү; **становиться сверкающим** тов-тов бирә

сверкнуть бирәнгинә зәрә (*о молнии*)

сверлить буров зәрә, сула сохдә

сверло буров

свернуть 1) допучундә; 2) вәчирә; 3) буров зәрә

свернуться 1) дәпичирә; 2) вәпичирә; **свернуться молоку** шир бурра

сверстник, сверстница 1) тој; тојтуш; **я со своими сверстниками** мә ә тојһојмәрәвоз; 2) һәмсал

сверток богләмә, бухчә

свертывать пучундә, бухчә-сохдә

свертываться *см.* **свернуться**

сверх зијоди; **сверх того** әз у сәвои

сверху әз сәр, әз зәвәр

сверхурочный әз вәхд зијод

сверчать чурчур зәрә

сверчок чурчурак

свесить 1) дуллу сохдә; 2) пәјмундә; кәширә (ә тирозу)

свеситься дуллу бирә

свести 1) бәрдә; 2) вәчирә; 3) јәк сохдә; 4) ә гирог кәширә; **свести на нет** нисд сохдә; ә һич-пучи вәдәшәндә

свет I үшүг, товуш, товуши, рушнови (*шуринск.*); **излучать свет** үшүг дорә; товуш дорә; **без света** үшүгсүз; **отсутствие света** *перен.* зулмот; <> **свет очей моих** үшүг чуммә

свет II дүнјоһ, һүлом; **тот край света** у сәр дүнјоһ; **тот свет** у тараф дүнјоһ; <> **произвести на свет** һәсүл овурдә, зәндә

светать сәбәһ очмиш бирә

светило 1) асдарај һәшму; 2)вәдилүјә одоми; кәлә сәниһәткор; **дневное светило** офдои

светильник чирог, кәлә ләмпә; пирсуз; **подставка для светильника** чирогдон

светить үшүг дорә; товуш дорә

светиться үшүглү сохдә; парловуш дорә

светлеть 1) очуг бирә; ојдун бирә; 2) үшүг дорә; 3) сәбәһ очмишбирә

светло очуги, үшүги; **на улице еще светло** буру һәлә үшүги

светло- *первая часть сложных слов, в переводе начинается со слова* **очуг,** *например:* **светло-голубой** очуг ковү; **светло-желтый** очугә зәрд; **светло-зеленый** очугә савз; **светло-кофейный** очуг гәфәи; **светло-красный** очуг гирмизи; **светло-лиловый** очуг бәнәвшәи;

светлый очуг, ојдун, үшүглү; пар-пар; **светлый цвет** очугә ранк; **становиться светлым** очуг бирә, ојдун бирә, соф бирә; **светлый мир** *перен.* үшүги; <> **светлая память** хосә јадикор

светопреставление һәшир, гијәмәт; һәшир-гијәмәт

светоч товуш

свеча 1) шәһәм; гәндил (*длинная*); 2) шоф (*геморроидальная*)

свечной шәһәми; **свечной завод** завод шәһәми

свешивать 1) фушәндә; 2) дуллу сохдә

свивать 1) бурмиш сохдә; 2) гир-гир сохдә

свиваться 1) бурмиш бирә; 2) гир-гир бирә

свидание ә јәки расд оморә; күрүш, күрүшмиши, расд, расд оморәи; **до свидания** сог боши

свидетель шоһод

свидетельство 1) шоһоди; 2) шоһодәт, шоһодот; шоһодотномә (*письменное*); **свидетельство о разводе** кид

свидетельствование шоһоди

свидетельствовать шоһоди дорә, субут сохдә бурбундә

свидеться расд оморə

свинарник ковдуj хукhо

свинец гургушу

свинина кушд хуки

свиновод хукдошдəкор

свиноводство хукчулуг; хукдошдəкори

свинцовый гургушуни

свинья хук

свирель дудук; **играющий на свирели** дудукзəрəкор

свирепо ə гəhрəвоз, ə гəзəбəвоз

свирепствовать залуми сохдə, гəhрə вəдəшəндə, вəhшиjи сохдə

свирепый залум, гəhрлу-гəзəблу; омонсуз; вəhши

свисать дуллу бирə

свист фид, фидафид

свистеть фид зəрə; <> **когда рак на горе свистнет** дум дəвə ə хори расирəки

свистнуть 1) фид зəрə; 2) *перен.* дуздирə

свистун 1) фидзəрəкор; фидчи; 2) *перен.* одомифурму, одомифурмундəкор; дурку куфдирəкор

свисток фид, **дать свисток** фид зəрə

свиток: свиток Торы Сифир Туро

свить вокурдə; **свить гнездо** лула вокурдə

свиться бурмиш бирə

свобода хилоси; азади, азадлуг; ковлəи; ojдунлуги; hуриjəт; **лишенный свободы** əз азади мəhрум; **лишить свободы действия** *перен* бухов зəрə, ə бухов зəрə, ə бухов дəшəндə;

свободно 1) азад, хилос; 2) буш; 3) фирəh

свободный 1) азад, хилос; 2) ojдун; 3) буш (бушə чикə); фирəh (партал); 3) фəригəт; 4) *перен.* хушдəни əри хушдə; **свободная квартира** бушə хунə; **свободное время** бушə вəхд; **оставаться свободным** буш мундə

свободолюбивый хилосихоh, азадихоh; hуриjətсəвəн

свободолюбие азадихоhи

свободомыслящий очугəфикир

свод 1) тох, бун; 2) (*выпуклая крыша в виде полушария*) гомбо, гомбор; 3) тəбəгə, мичəнəт; **свод законов** гонунномə; <> **свод законов, предписаний и норм, регулирующий повседневный быт еврея** *рел.* Шулhон-hорух

сводить 1) расд овурдə; 2) бəрдə овурдə; **сводить во едино** jəк сохдə; <> **глаз не сводить** чумə нəс вəкурдə; **едва сводить концы с концами** ə чəтинирəвоз зиhисдə; **свести с ума** сəрсон сохдə

сводка мəhлумот, хəбəр

сводник 1) гурумсог (гурумсох); 2) угрəш

сводничество угрəши

сводчатый тохбəнд; тохлу; **сводчатый проход** далан

своеволие əз сəри-вəри хушдə

своевольничать əз сəри-вəри хушдə сохдə; ихдиjорсуз сохдə

своевольный 1) узбашинə; 2) *перен.* овсарсуз

своевременно ə вəхтjу; вəхтлувəхтиндə

своевременный ə вəхтjу бирə

своенравный тəрс

свозить бəрдə

свой хушдə, ən хушдə; **свой дом** хунəj хушдə

свойство хосијət

свора дəстə, сурy; **свора собак** сурyj сəкhо

сворачивать 1) пучундə, вəпучундə, допучундə; вəчирə; 2) буров зəрə; 3) бухчə сохдə; 4) чарундə

свояк бочəнəг

свояченица балдуз

свыкаться хутə бирə

свысока əз hундури; **смотреть свысока** ловгои сохдə, такабури сохдч

свыше əз hундури; 2) зəвəр; **в театре было свыше трехсот человек** ə театр əз сəсад зəвəр одоми бу

связать 1) бəсдə; 2) бофдə

связка I дəстə, богламə, шəлə; **связками** дəстə-дəстə

связка II бəнд

связывать бəсдə, богламиш сохдə,

связываться 1) бәсдә бирә, богләмиш бирә; 2) ћәрмәћ бирә; <> **не связывайся с ним** ә урәвоз ләћә мәди, урә ләћә мәди

связь 1) әлого, бәнд; 2) рафдә-оморә

святой 1) одоми Худоји; 2) сәдиг, пок; **святая вода** ови-зүмзүми, зүмзүми

святость сәдиги, поки

святотатец 1) кофир; 2) ә гәршуј дин-доћот рафдәкор

святотатство 1) кофири; 2) ә гәршуј дин-доћот рафдәи; 3) ә дәс дәшәндә

священник кәшуш

священный 1) ә дин-доћотәвиз бәсдә бирә; 2) ән әзиз; **священное писание** Сифир Түро

сгиб гәд

сгибание гәд, гәдбирә

сгибать гәд сохдә

сгибаться гәд бирә

сглаз чумсохдәи

сглазить чум сохдә

сгнивать, сгнить писирә; тәћсирә

сгноить чүрүтмиш сохдә, пусундә

сговариваться 1) шәрт бәсдә; 2) рази бирә

сгорание сухундәи

сгорать сухдә; **сгорать от зависти** әз бәхили сухдә

сгорбиться 1) гәд бирә; 2) монгуз бирә

сгорбленный монгуз

сгоревший сукүрдә; сухдәнијә чи

сгореть, сгорать сухдә, су күрдә

сгоряча ћүршлү-ћүршлү

сгубить пуч сохдә

сгустившийся хәсдбирәи

сгустить 1) хәст сохдә; 2) түнд сохдә

сгуститься хәст бирә

сгустками ләхтә-ләхтә

сгусток ләхтә; **сгусток каши** сомон

сгущать хәсд сохдә (*сделать густым*)

сгущаться хәсд бирә

сгущенный 1) хәсд; хәсдбирә; 2) гәтуг

сдабривать дәћәмлү сохдә

сдавать дорә, ә киро дорә

сдаваться тәслим бирә, күзәшт сохдә; **сдаваться в плен** ә јәсири офдорә; хушдәрә ә дәс дорә

сдавить шиширә; сихмиш сохдә

сдавленный бугундә оморә

сдавливать 1) шиширә; сихмиш сохдә; 2) бугмиш сохдә

сдать I дорә, ә киро дорә; **сдать экзамен** гимәт вәкүрдә

сдать II ләгәр бирә, хәрәб бирә

сдаться тәслим бирә, күзәшт сохдә; **сдаться в плен** ә јәсири офдорә; хушдәрә ә дәс дорә

сдача I 1) дорәи; вокордундәи; 2) зијодијә пулә вокордундәи; 3) чүћоб дорәи; 4) бәхш сохдәи (*гумор*)

сдача II тәслим (*капитуляция*)

сдваивать чүфт сохдә; гушә сохдә

сдваиваться гушә бирә

сдвиг 1) әз чикә чумундәи; 2) пүшовои; пүшоварафдә; 3) дәкишүки; ћәрәкәт

сдвигать 1) әз чикә чумундә, чикәрә дәкиш сохдә; 2) ћәрәкәт сохдә

сдвинуться чүмүсдә

сдвоенный гушә; **быть сдвоенным** гушә бирә

сдвоить гушә сохдә; чүфт сохдә

сделанный гүчбирә; **сделанный вручную** дәси

сделать 1) сохдә; зәрә; **сделать толстым** голин сохдә; **сделать упрек** сәркуво зәрә; 2) гүч сохдә

сделаться 1) бирә; 2) гүч бирә

сделка сәвдо; **заключить сделку** сәвдо бәсдә, сәвдо сохдә

сдельный: **сдельная работа** пудрәд; **сдельная оплата** мүзд пули ә сохдә кор күрә

сдельщина ә пудрәд кор вәкүрдәи

сдержанный сабурлү, курун, хүшдәрә дошдәкор; **сдержанный на язык** сәхдәләћә

сдержать 1) дошдә; 2) пүшојурә күрдә; **сдержать свое слово** а) кофә ә чикә овурдә; б) ә сәр коф поисдә

сдержаться хүшдәрә дошдә, сабур сохдә

сдирать 1) кәширә, кәндә; 2) вәкәндә (*что-либо с кого-либо*); 3) гүпмиш сохдә; **сдирать шкуру** пусдә вәкәндә, пустә кәндә

сдобный хурдәни, рүгәни, ширини

сдобрить дәһәмлү сохдә

сдохнуть мүрдә; ләш бирә

сдружить меһрибон сохдә; дусд сохдә; һәрмәһ сохдә

сдружиться дусд бирә; һәрмәһ бирә; меһрибон бирә; һәрмәһи сохдә

себестоимость мојә

себя хүшдә, хүшдәрә; **прийти в себя** ә хүшдә дироморә

себялюбец 1) хүшдәнхоһ; 2) мәнәм-мәнәм куфдирәкор, мәнәм-мәнәм сохдәкор

себялюбивый хүшдәнхоһ; **проникнуться себялюбием** мәнәм-мәнәм куфдирә, мәнәм-мәнәм сохдә

сев 1) әкин; 2) кошдә, кошдәи

Север Софун; Шимол

северный софуни; шимоли; **северные моря** дәрјоһој софуни; **Северный Полюс** Полјус Софуни; <> **северный ветер на Каспии** хәзри

сегодня имбуруз, имбурузинә руз, имруз; **сегодня вечером** имишәв

сегодняшний 1) имбурузи; **сегодняшний день** имбурузинә руз; **клянусь сегодняшним днем** ә чун имбурузинә руз; 2) исәһәти, исәһәтинә

седалище сәгри

седельник јәһәргүчсох

седеть 1) муј сипи бирә; 2) ә сәр дон офдорә

седина сипрәмуј

седлать јәһәр вәнорә

седло 1) јәһәр; 2) (*дерб.*) олуг; 3) палан (*вьючное седло*); **оседланный вьючным седлом** паланлү; **мастер по изготовлению вьючных седел** палансох

седловина 1) чухури кәмәр; бәл; **на седловине гор** ә бәл догһо

седмица 1) һофдә; 2) һофди

седобородый сипрәруш

седовласый, седоволосый сипрәмуј

седой 1) сипрәмуј; 2) чал

седок нүшдәкор

седьмой һофдимүн; **седьмой день траура после похорон близкого родственника** һофди

сезон вәхд, фәсил

сей (сия, сиё) 1) *мест.указ.* и; 2) һә, һәј; **сейчас** һәјсәһәт; **сию минуту** һәј мунут, һәј дәгигә; һәимуһој; **до сих пор** тә имуһој; **до сих пор на вас висит долг** ә сәр ишму тә имуһој гәрд вомунди

сейчас 1) һәј сәһәт, и сәһәт, имуһој, изму; 2) **сейчас** һәимуһој, һәјмоһој

секач судум

секрет сур (сурр)

секретарь хәтот; **ответственный секретарь** човоблүјә хәтот, човобдорә хәтот

секретничать куш-куши сохдә

секретно пәһәнүки, ә пәһәнүки

секретность хәвләти; пәһәнүкини

секретный пәһәнүки; сурлү; **секретное место** сурлүјә чикә

сектор сектор

секунда дәгдәгә, сәнијә

селевой сајллү; **селевой поток** сајлов; <> **чтобы тебя селевым потоком унесло** (*руг.*) сајлов бәро түрә

селедка гурзум, залом; селјодкә

селезенка сүпүл

селение диһ, кәнд; мәскән

село кәнд, диһ; **новое село** нүкә диһ

сель сајл

сельдерей *бот.* кәрәвүз

сельдь гурзум, залом; селјодкә

сельский кәнди; диһи; **сельская местность** кәндусду, кәндустон; **сельский житель** диһбон, кәнди; кәндлү; диһбони; **сельский старшина** јузбоши; кәндхудо

сельсовет совет кәнди

сельчане кәндустони; **сельчане со всех окрестных сел собрались вместе** һәммәј кәндустониһо кура бирәт

сельчанин кәндлү, диһбони

семейный кифләти (*принадлежащий семье*); 2) кифләтлү (*женатый*)

семейственность гоһумбази, гоһумпәрәзи

семейство 1) кифлят, мишпоҳо; хунәдуни; 2) гумолят

семена 1) тум; 2) чича (*для посева*), тум әри кошдә; **отсутствие семян** тумсүзи

семенной туми; **семенной материал** тумлуг

семеноводство тумчилуг (тумчүлуг)

семеноводческий тумчилуги

семерка ҳофди

семеро ҳофд; **семеро людей** ҳофд нәфәр, ҳофд одоми

семестр нимәсал (ә институт); семестр

семечки тум; тумҳо; **семечки подсолнуха** тум күлсәбәҳи

семечко тум

семиаршинный ҳофдкәзә

семиверстный ҳофдвәрси

семидесятилетие ҳофдодсали

семидесятилетний ҳофдодсала

семидесятый ҳофдодимүн

семидневка ҳофдрузи, ҳофди

семидневный ҳофдрузи

семикилограммовый ҳофдкилои

семиклассный ҳофдкласси

семикратный ҳофд војнә; ҳофдгәтә

семилетка ҳофдсали

семилетний ҳофдсала

семимесячный ҳофдмәһә, ҳофдмәһинә

семиминутный ҳофдмунути, ҳофддәгигәи

семипудовый ҳофдпуди

семислойный ҳофдгәтә

семисотый 1) ҳофдсади; 2) ҳофдсадимүн

семиструнный ҳофдсимли

семитомный ҳофдтоми

семиугольник ҳофдкүнчи

семицветный ҳофдранки

семичасовой ҳофдсәһәти

семнадцатый ҳәвдәһи, ҳәвдәһимүн

семнадцать ҳәвдәһ

семь ҳофд; **семь раз** ҳофд бо; **семь поколений** ҳофд әрхә; **всего семь** ҳофдтәклә; **в семь слоев** ҳофдгәтә; **отмечать семь дней после смерти человека** ҳофди дорә; **по семи** ҳофди-ҳофди

семьдесят ҳофдод

семьсот ҳофдсад

семья 1) кифлят; **любящий семью** кифлятпәрәс, кифлятдор; **не имеющий семьи, без семьи** кифлятсүз; **отсутствие семьи** кифлятсүзи; ; **члены одной семьи** јәкифләти; 2) мишпоҳо; хунәдун; **принадлежность к какой либо семье** хунәдуни; 3) (*махач.*) хүзү, хүзүн

семьянин кифлятдор

семя тум

сени сиро

сено кијов; хүшкә кијов

сенозаготовки хүшкә кијовә ћазүр сохдәи

сенокос кијовзәрәи, бичин

сенокошение кијовзәрәи

сеноуборка кијов вәчирәи

сентиментальный *перен.* кәврәк

сентябрь сентјабр

сера кукүрт

сердечник үзәк

сердечно 1) әз дүли, әз дүли-чүни ; 2) ә меһрибонирәвоз; **сердечно беседовать** ә меһрибонирәвоз суһбәт сохдә

сердечность меһрибони

сердечный 1) хункушд; 2) дүли; **сердечная боль** дүләдәрди; **сердечный приступ** а) дүлбәрдә, дүлбәрдәи, дүлбәри; б) дүлкүрдә, дүлкүрдәи

сердито 1) ћүршлү, ћүршлү-ћүршлү; ә ћүршәвоз; **сердито говорить** ә ћүршәвоз коф сохдә; 2) гәһрлүгәзәблү

сердитость ћүрши; ћүршинә

сердитый 1) ћоси, ћүршлү; гәһрлү, гәһрәкүн

сердить ћоси сохдә, ћүрш сохдә, ћүршлү сохдә; гәһрлү сохдә; тәнки сохдә

сердиться ћоси бирә, ћүрш бирә, ћүршләмиш бирә

сердце 1) дӯл; **у меня болит сердце** дӯл мə əдəj дорд дорə; **сердце моё очень уж сильно стучит** дӯлмə əдəj сəхд куфдə; **быть не по сердцу** дӯл нəсвəкӯрдə; **от всего сердца** əз дӯли, əз дӯли-чӯни; 2) *перен.* чон, чӯн; 3) *перен.* коһнə, дӯлковнə (*внутренний психический мир человека, его чувства, переживания, настроения*)

сердцебиение дӯлкуфдə, дӯлкуфдəи; дӯлəбəри

сердцевина 1) дору (дорун) , миклə; 2) ӯзəк, гут (*растения, плода, семени*); 3) ӯлӯк (ən əсдугу)

серебристый нӯгрəи

серебрить нӯгрə дорə; нӯгрəи сохдə

серебро 1) нӯгрə; 2) мəгрəф; **покрывать серебром** нӯгрə дорə

серебряный нӯгрəи; **серебряная монета** 1) пул нӯгрəи; 2) сипрə пул

середина 1) миклə; минчи, минчилуг; 2) ҳərə; ҳərəлуг; **в середине** ə миклəj, ə минчи, ə минчилуг, ə ҳərəлуг; **находящийся посередине** миклəи

середняк мијонə

сережка (*украшение*) кушвор, кушворлə

серна кəчи доги, чəjрон

сернистый кукурти

серный кукурти

сероглазый коврочум

серп оврог, чин

серчать ҳоси бирə

серый буз, супəнч; **серый цвет** ранк хокистəри; <> **серая личность** шитə əдоми

серьга (*украшение*) кушвор

сестра хəһəр; **сестра мужа** шəвхəһəр

сестрица 1) хəһəр, хəһəрлə

сесть нӯшдə; **заставить сесть** нушӯндə; **сесть верхом** вəнӯшдə; <> **сесть на иглу** ə сəнчəг нӯшдə

сетка тур

сетовать киləи сохдə, зај сохдə; шукəjəт сохдə

сетчатый турлӯ, тури; сеткəи; **сетчатая сумка** сумкəj сеткəи

сеть тур; **попасть в сети** ə тур офдорə

сечка нимду (*крупяная*)

сечь зəрə; **сечь кнутом** гəмчил зəрə; **сечь прутьями, розгами** чубуг зəрə

сеялка тум шəндəниһо мошин

сеятель тумкошдəкор, тумшəндəкор

сеять кошдə; тум шəндə; <> **сеять смуту** фитнə сохдə, фитнə вəнкəсдə

сжалиться јəзуки оморə; рəҳм оморə; ə инсоф оморə; чун сухундə

сжатие сихмиши

сжатость сих, кутəһи; шиширəи

сжатый сихмиш; курəҳ бирəи

сжать шиширə

сжечь сухундə

сжимать шиширə; сихмиш сохдə

сжиматься 1) чӯклə бирə; сихмиш бирə; 2) чарӯсдə

сзади ə пəсə, əз пəсə

сибирский сибири

сибиряк сибири

Сибирь Сибир; **пошлю тебя в Сибирь** сибири мисохум тӯрə (*как преступника*)

сивый чал

сигара сикар

сигарета сикарет; **курить сигарету** сикарет кəширə

сигаретный сикарети

сигаретница гоб сикарети

сигарообразный сикарбəнзəр

сигнал сикнал

сигналить сикнал дорə

сигнальщик сикналчи, сикнал дорəкор

сидение 1) чикəj нӯшдəи; 2) нӯшдəмун, нӯшдəи

сидеть нӯшдə; **сидеть без дела** буш нӯшдə; мəҳтəл нӯшдə; **сидеть верхом** суворə бирə; **сидеть в ожидании, сидеть в дозоре** ə гузəт нӯшдə; **сидеть, скрестив ноги** чор зани зəрə нӯшдə

сидящий нӯшдəкор

сие *см.* **сей**

сизый тӯндкову

сила куч, гувот, зур; омон; **заставлять силой** куч дорэ, куч сохдэ; зур сохдэ; **я без сил** ћолмэ нисди; **без сил** кучсуз, гувотсуз; **лишить** *кого-либо* **силы** *перен.* гулгэнэтjурэ бурра; **придавать силу** гувот дорэ; гувотлу сохдэ; <> **в силу** *чего-либо* киро (*послелог*); **в силу этого** унэ киро; **не имеет силы** (*как неверный вариант*) дэри нисди;

силач пэћлувон, лап гувотлujэ инсон

силиться 1) куч зэрэ; 2) чалашмиш сохдэ

силок чэлэ

силомер кучпэjмун; гувотпэjмун

силуэт соjэ

сильнее бэтэр; **жара в этом году сильнее прошлогодней** имисал кэрми эз поринэ бэтэри

сильно сэхд; **сильно стучать** сэхд куфдэ

сильный 1) сэхд; **сильный ветер** сэхдэ ворвори; 2) кучлу, гувотлу; 3) мућкэм, гоим; **сделаться более сильным** мућкэм бирэ, гоим бирэ

симметричный андазалу (*о фигуре*)

симпатичный рач, хунширин, хошоморэни

симпатия хуншрини

симулянт ћэмэлдан

симфония симфонија

синагога нимаз (нумаз)

синева ковури

синеглазый коврэчум

синеть кову бирэ

синий кову; кукэрмиш

синить кову зэрэ, кову сохдэ; **синить белье** лилэ зэрэ

синоним ћэммэћэно, jэкмэћэно; синоним

синька лил

синяк ковури, ковуи, коврэ чикэj зэрэ; кукэрмиши

сип хур

сиплость хури

сирень jэсэмэн

сироп гэндов; душоб; шэрбэт; ширэ

сирота 1) jэтим, бэбэсуз (*без отца*); 2) jэсир; дэдэjсуз (*без матери*); **круглый сирота** jэтим-jэсир; **стать сиротой** jэтим мундэ

сиротливый jэтим, jэсир; гэриб

сиротство jэтими; дэдэjсузи, бэбэjсузи

система систем; **привести в систему** э систем дэшэндэ; **система устройства** гурулуш

сиська эмчэк, нэнэ

ситец чит

сито гэлбор, ордович (*для просеивания муки*)

ситуация вэзијэт; <> **попасть в трудную ситуацию** э хэрэбэ руз мундэ; **попасть в скандальную ситуацию** э килкули офдорэ

сия *см.* **сей**

сияние 1) шэхино, нур-шэхино; ушуг, нур; товдорэ, товдорэи, товуши; тэр-товуш, тов-тов дорэи; **утреннее сияние** тов-сабаћи, товуш сабаћи; 2) парилти, руги, руг-руги; лэс (*шуринск.*); 3) *рел.* шэхино; **от его лица исходит божественное сияние** э пушонију нур-шэхино вэри

сиять 1) тов дорэ; шэхино дорэ, нур-шэхино дорэ; ушуг дорэ; 2) лэс зэрэ (*шуринск.*)

сияющий 1) тови, тов-тови, товлу; лэсзэрэ (*шуринск.*); 2) шорбирэ, хэндэкули

скажем, что... кujимки, кujим ки

сказ нэгул, дэстон

сказание нэгул, дэстон; мэћэси; кусэ (*кайтаг.*)

сказанное куфдирэ, куфдирэћо; **мы всегда исполняем слова, сказанные доктором** иму ћэмишэ сохдэним куфдирэћоj духдирэ

сказать куфдирэ; коф сохдэ; **скажи** ку (куj); **он сказал** у куфди, у муку; **сказать в лицо, обвиняя** *в чем-либо* э руj зэрэ

сказитель нэгул хундэкор; дастон хундэкор, дастончи

сказка 1) нэгул; овосу, овосунэ (овсунэ); **рассказывать сказки** нэгул хундэ; **любитель сказок** нэгулбаз; овсунэчи; 2) мэћэси

сказочник 1) нэгулхун, нэгул хундэкор; 2) овосунэчи, овосунэхун

сказуемое *грам.* хэбэр

скакать 1) ћэj сохдэ; 2) чэсдэ

скакун ћэсб, jургэjэ ћэсб

скала дог, доћор

скалистый доћори

скалка тирочу, тухмох

скальный доҕори

скальпель нəштəр; **порезать скальпелем** нəштəр зəрə

скамья, скамейка скамја; соку, сокунəи; тукунə

скандал 1) голмогол, голмоголи, кылкули; **нарваться на скандал** ə голмогол офдорə; 2) чəнк; довҕо; 3) бијобури

скандалист голмоголчи, чəнкəсур, чəнккир; шулугчи; доҕвохор

скандалить голмоголи сохдə, шулуги вəнкəсдə, бијобури сохдə; чəнк бəрдə, чəнк курдə

скандальность голмоголи

скандальный кылкул; голмоголи

скарб шəлə-кулə, шəј-шуј; чи-чəм; дурлук

скаред симич; сəхд

скаредничать сəхди сохдə

скаредность симичи; сəхди

скаредный симич; сəхд

скарлатина 1) скарлатин; 2) бугози

скат кунəи (*склон*)

скатерть сифро; **материал для скатерти** сифрои, мол сифрои

скачки чапишмə

скважина 1) сула; 2) чол; **замочная скважина** чикə очор; **буровая скважина** буруг; чол буруги; **нефтяная скважина** буруг нəфти; чол нəфти

сквашенный мичəкурдə

сквер чуклə богчə

сквернеть хəрəб бирə, мурдал бирə

сквернить 1) хəрəб сохдə; 2) мундал сохдə; локо вəнкəсдə; 3) тəҕир сохдə

скверно хəрəб, мурдал, пис; нəлоҕиг

скверный хəрəб, мурдал, пис, бəд; **скверная погода** бəдҕово; **скверные ругательства** нəлоҕигə сукушҕо; **скверный человек** мундала одоми; нəчинс

сквитаться квит бирə

сквозной əз ду тараф очуг

сквозить ворвори зəрə, ушуг кирошдə

сквозь əз ҕəрə; əз гəд; **сквозь уши** кушəсову; **сквозь зубы** (*говорить*) зирзуҕуни

скворечник гутиләј гуш; лулај гуш; гушхонə

скелет 1) *анат.* скелет; 2) *перен.* лап ләгəр, јə пуст, јə əсдугу; јə пуст, јə сумук

скепсис шəк; шубҕə

скептик шəксох, шəк сохдəкор; нəбовор

скептицизм шəксохи

скептический шəклу, шубҕəлу

скидка кузəшт

скидывать 1) вəнкəсдə; 2) ə кузəшт рафдə

скирд тојə

скирдами тојə-тојə

скирдовать тојə зəрə

скисание туршбирəи

скисать турш бирə

скиснуть турш бирə; **скиснуть молоку** шир бурра

скиталец 1) гəриб; 2) јурдсуз, јурдсуз-јувосуз; 3) дəрбəдəр; оворə, оворə-сəркəрдə; сəрсəри

скитальческий гəриби

скитальчество сəрсəрии; гəриби (гəриблуг); оворəи

скитаться оворəи сохдə; дəрбəдəр бирə; асудə кəшдə; сəр-кəрдə кəшдə

скитающийся оворə, сəркəрдəн

склад ҕомбор

складка бузмə, гəд; гуч

складной (*напр., стол*) гəдбирə, гəдбирəни

складской ҕомбори

складчатый гəд-гəд

складчик ҕомбордор

складчина тучи; **собрать компанию в складчину** тучи курдə

складывать 1) кура сохдə, чəҕм сохдə, дəчирə; 2) гəд сохдə

складываться кура бирə; чəҕм бирə, гəд бирə

складывающийся (*напр., стол*) гəдбирə, гəдбирəи

склеенный вокосундэ оморэ

склеивать вокосундэ

склеиваться вокосундэ оморэ

склизкий лизи

склока чэнк

склон 1) кунэи (*напр.* **склон горы**); 2) **на склоне лет** э пирэ вэхд

склонить 1) гуз сохдэ, гуз бирэ; **склонить голову** а) сэргуз поисдэ; б) сэр зэрэ; 2) рази сохдэ, боворин дорэ

склонность ћэвэс, войкэ, мэйл

склочник ћэрэзэрэкор, ћэрэгэришсох, ћэрэгэришсохдэкор, ћэрэгэришку, мэхэшифо

склянка гоб шишэи

скоблить хорусдэ

сковорода 1) тово, товолэ, товосэр; 2) *диал.* jэглово

сковывать бухов зэрэ, э бухов зэрэ, э бухов дэшэндэ

сколачивать кура сохдэ

скольжение чэмусдэи; **скольжение на коньках, на санях** чэсдэи

скользить чэмусдэ; **скользить на коньках, на санках** чэсдэ

скользкий 1) чэмэки, чэм-чэмэки; 2) (*махач.*) лэм-лэмэзу

скользя чэмусдэ-чэмусдэ

скользящий чэмусдэни

сколько 1) чэнд; **сколько стоит** (*о цене*) э чэнд; **сколько раз** чэнд бо; чэнд караз; 2) гэдэр; чэндгэдэ, чэндгэдэр; **сколько раз можно говорить** чэнд гэдэр имбу куфдирэ; 3) чэнд-чэнд; **сколько людей там было!** чэнд-чэнд одомићо э унчо бирэт!; <> **сколько угодно** воjэсохдэгэдэр; **по сколько** э чэнд

сколько-нибудь 1) чэндгэдэр бисто; чэнд гэдэриш бисдо; 2) кэмамбар, кэмбиш

скомканный кутэкут

скомкать кутэкут сохдэ; гучундэ; ћэл сохдэ

скоморох тэлхэк

сконфуженный 1) хэчэлэтлу; сихмиш; 2) пэрт

сконфузить пэрт сохдэ; ћэjб дорэ

сконфузиться пэрт бирэ; ћэjб кэширэ

скончаться 1) мурдэ; монућо бирэ; 2) *перен.* томом бирэ

скопец эхтэ

скопить кура сохдэ

скопиться кура бирэ

скопище дэстэ; мэћрэкэ; курабирэи

скопление курабирэи; **скопление туч** булутлуг; **скопление людей** чэћмэт, чэмэћэт; дэстэ

скопляться кура бирэ

скорбеть гэм кэширэ; дэрд кэширэ; дулэ ћэл сохдэ; э дэрд-гэм дэбирэ

скорбно дэрдлу-дэрдлу; могбунмогбун; зарунчи; **скорбно говорить** дэрдлу-дэрдлу коф сохдэ

скорбный дэрдлу, могбун; **скорбное состояние** дэрдлуи

скорбь дэрд; гуссэ; гэм; дэрд-гуссэ, дэрд-гэм, гэм-гуссэ; гэмкуни; могбуни; **находиться в скорби** могбун бирэ; <> **испытывать скорбь** (*от обиды, неудачи, несчастья*) сухдэ-сухдэ мундэ; jонэ-jонэ мундэ; **со скорбью** сухдэ-сухдэ; jонэ-jонэ

скорее зури, чэлд; <> **скорее!** зу бош!

скорежиться гучлэлэ бирэ; **скорежиться от пересыхания** гугуз бирэ

скоренько 1) зури; 2) зутэ

скорлупа гобуг; **покрытый скорлупой** гобуглу

скорняжный (**скорняжное дело**) добоги

скорняк хэзчи, пустидух; добог

скоро 1) э и зури; 2) зу, чэлд, зури, зури-зури

скоропостижно э нэгофули

скоропостижный нэгофули

скороспелый зу расирэнићо, зури-зури, эз вэхд пушо

скорость 1) сурћэт; 2) зури

скорпион *зоол.* эгрэб

скорчиться (*напр., от боли*) дугэдэ бирэ

скорый сурћэтлу, зу, зури-зури; **на скорую руку** 1) ћэлусди; 2) эсэр сохдэ

скосить I чәп сохдә

скосить II бичин сохдә, зәрә

скот мол, гәрәмол, молгәрә, ћәјвон, чәрәво; **крупный рогатый скот** молгәрә, гәрәмол ; **без скота** молсуз

скотина ћәјвон; **становиться скотиной** *ругат.* ћәјвон бирә

скотобойня гәсобхонә

скотовод молдор; чәрәводор, ћәјвондор

скотоводство молдори; чәрәводори, ћәјвондори

скотски ә ћәјвонирәвоз

скотский ћәјвони

скотство ћәјвони

скребница (*железная щетка для чистки животных*) гәшов

скрежет гиринчи; **скрежет зубами** дәндүнәгиринчи; **скрежетать зубами** гиринч сохдә ; дәндү гиринчи сохдә

скрежущий гиринч

скрепить 1) бәнд сохдә, тәслих сохдә; 2) вокосундә; бәсдә, сәхд сохдә; мүћкәм сохдә,гоим сохдә

скрепка сәнчәг; **скрепки для крепления досок** гәрмог

скрепление вокосундәи; бәсдәи, сәхд сохдәи; мүћкәм сохдәи, гоим сохдәи

скрещивание чүфтии

скрещивать, скрестить 1) чүфти сохдә (*спаривать*); 2) **скрестить ноги** чорзани зәрә нүшдә

скривить шәфд сохдә

скривиться шәфд бирә

скрип гиринчи; сәс гиринч; чиг-чиг

скрипач скрипка зәрәкор

скрипка скрипка

скрипящий гиринч

скроить бурра духдә

скромность ћәјомәнди, ћәјбкәши, утончәги, огурјонәи

скромный 1) ћәјбкәш, ћәјомәнд, ћәјолү; 2) огурјонә (*об одежде*)

скрутить 1) бурмиш сохдә; 2) дәспојурә бәсдә

скрутиться бурмиш бирә

скрученный бурмишбирә; буруг

скручивать бурмиш сохдә; чарундә,

скручиваться бурмиш бирә (*винтообразно*)

скрывать 1) пәћәнү сохдә; 2) ћәшо зәрә (*какое-либо сообщение, какую-либо новость*); 3) *перен.* пучундә

скрываться 1) пәћәнү бирә; 2) *перен.* ә пәсәј ћүчә мундә

скрытно 1) пәћәнүки, ә пәћәнүки; әз зир дәс; 2) хәвләтчә (хәлвәтчә)

скрытный 1) сурр нәдорәкор, фикир хушдәрә пәћәнү сохдәкор; 2) пәћәнүкини; 3) *перен.* зирхории

скрыто пәћәнүки, ә пәћәнүки; әз зир дәс

скрытый пәћәнү; <> **скрытая злоба** *перен.* пәхүри

скрыть пәћәнү сохдә

скрыться 1) пәћәнү бирә; 2) вирихдә

скрючиться гүчләлә бирә

скряга сәхд, симич, сәгәт, сәгәтә одоми; гәмсүн, хәсис

скряжничество симичи; сәхди; сәгәти; хәсиси

скудный 1) кәм; 2) бәрәкәтсүз, кәсод, гәћәт; 3) зәћиф; 4) косиб

скудоумие кәмәгүли

скудоумный кутә бәин, кәмәгүл

скука дүләтәнки, дорихмиши

скулить виз зәрә, визинә зәрә; зингилти сохдә

скульптор ћәјкәлсохдәкор, ћәјкәлсох, ћәјкәлчи, ћәјкәлшунас

скульптура ћәјкәл

скупердяй сәхд, симич, сәгәт, сәгәтә одоми; гәмсүн, хәсис

скупец сәхд, симич, сәгәт, сәгәтә одоми; гәмсүн, хәсис

скупиться сәхди сохдә, симичи сохдә, сәгәти сохдә

скупо кәм, лап кәм, лап косиб; нәвәрзирә

скупой 1) сәхд, симич, сәгәт, сәгәтә одоми; гәмсүн, хәсис

скупость симичи; сәхди; сәгәти; хәсиси; **проявлять скупость** сәгәти сохдә; сәхди сохдә

скупщик восдорәкор

скучать дорихмиш бирə, дорихмиши кəширə; **скучать** *по кому-либо* ћəсрəтиjу кəширə

скучающий дорихмиш

скучный 1) гəмкүн, бикəjф, могбун; 2) мəрəгсүз

слабеть əз гувот офдорə, зəћиф бирə

слабительное дəрмүj шүгəми; ишлəтмə

слабить 1) буш сохдə; зəћиф сохдə; 2) (*о кишечнике*) кор сохдə; шүкəми зəрə

слабо зəћиф

слабоволие ћочизи, кəмћинəри

слабовольный ћочиз, кəмћинəр

слабосильный 1) зəћиф; əз гувот зəћиф; 2) кучсүз, гувотсүз

слабость 1) зəћифи; кучсүзи, гувотсүзи; чунсүзи, ћолсүзи; 2) ћочизи

слабоумие кəмəгүли

слабоумный кəмəгүл

слабый 1) зəћиф; 2) биђол; ћолсүз; 3) кучсүз, гувотсүз; кучсүз-гувотсүз; 3) чунсүз; душгун, ләм-ләмəзу; 4) *перен.* ћочиз; **слабый чай** очугə чој

слава 1) ћүзəт; ћəшг; шон; **во славу наших родителей** ə шоћ кəлəтəћојму 2) нум; нумлү; **приобрести славу** нум гəзоћч сохдə, нум вəдироморə, нум вəди бирə, нумлү бирə; 3) шүкүр (*славословие*); **слава Богу** шүкүр ə Худо

славный ћүзəтлү; бүлүнд

славословить шүкүр сохдə

сладенький ширинлə

сладить дүзəлтмиш сохдə; хуб рафдор сохдə; бочормиш сохдə

сладкий ширин; **становиться сладким** ширин бирə; **делать сладким** ширин сохдə

сладко ширин, ширин-ширин

сладковатый мəзə; ширинлə; ширинћол; ширинтəћəр; ширинə хуно

сладкоежка ширинхур, ширинсəвəн

сладкоречивость ширинзућуни

сладкоречивый ширинкофсох; ширинə зућун

сладости ширини, ширинијət; нəгулнабат; чəрəз

сладость ширини, ләзət, дод

сластолюбец нəћшəбаз

слащавый ћəсəли

слева əз тараф чəпи; <> **сидящий на свадьбе слева от новобрачных** сулдуш

слегка jə кəм; **я слегка простудился** ə мə jə кəм хиник вохурди

слегка jовошлəj; **слегка холодно** хиниктə

след 1) ләпир (ләпүр); чикəj пој (*отпечаток ноги или лапы на какой-либо поверхности*); **мужчина ушел, оставляя следы на песке** мəрд рафд, ə сəр гум ләпүр хүшдəрə норə-норə; **взять след, идти по следу** ләпүр күрдə; 2) из (ћиз); риз

следить 1) дəниширə, əз далдə дəниширə, əз далдə фəћм сохдə; 2) куш вонорə, чум докүрдə

следовало кəрəк, мијосд

следователь силисчи

следовательно jəћни, jəћəни, jəћəним; унə киро

следовать I ə пəсəjу рафдə

следовать II: как следует ə лоћигирəвоз

следом ə пəсəjу

следопыт ләпүрчи

следствие 1) нəтичə; 2) силис

следующий 1) бəгдəки, бəгдəинə; 2) бијовћо; 3) уникə, иникə; 4) (*в сочетании с существительными образуется с помощью несамостоятельной частицы* **-кə**, *которая пишется слитно с предыдущим словом*); **в следующий раз** и каразикə; **в следующем месяце** и мəћикə

слежка дəниширəи, əз далдə дəниширəи, əз далдə фəћм сохдəи; куш вонорəи, чум докүрдəи

слеза ћəрс; **в слезах** ћəрси, ћəрслү; **со слезами на глазах** чумћəрси; **проливая слезы** кирисдə-кирисдə

слезать фураморə

слезиться ћəрс рихундə

слезливый 1)ћəрси, ћəрслү; 2) ћəмишə кирисдəкор, кирис-кирис; 3) *перен.* кəврəк

слёзный ћəрси, ћəрслү

слезоточивый ћəрс рихундəни

слезть фураморə

слёзы ҳәрс; **слезы радости** ҳәрсҵој шори; **проливать слезы** ҳәрс рихундә

слепить I күнчүндә

слепить II кур сохдә

слепнуть кур бирә

слепо 1) кур; курәхуно; 2) нәданүсдә, нәпүрсирә

слепой кур; **словно слепой, как слепой** курә хуно; <> **слепая кишка** а) кура рури; б) шулду

слепота кури; **куриная слепота** шәвкури

слесарь слесар

слёт 1) парзәрә оморә; 2) слјот (слјот пионерһо)

слететь I офдорә

слететь II пар зәрә

слететься 1) курә бирә; 2) пар зәрә оморә

слечь 1) азарлү бирә; 2) ә лүҳүфдүшәк дәкәшдә

слива 1) коволу; 2) (*дерб.*) домбул

сливать 1) тиһи сохдә, гәриш сохдә; 2) әјәки вокосундә

сливаться тиһи бирә

сливки 1) гәјмәг; 2) руј шир

сливовый коволуи; **сливовое варенье** миробој коволуи

сливочный: сливочное масло кәрә

слизь лиз; шириш

слипаться вокосирә

слитно ә јә чикә, әјәки

слитный битәв, гушә

слиток кут; **слиток золота** кут сүрх

слить тиһи сохдә

слиться 1) тиһи бирә; 2) ә јәки вокосундә

сличение бороборсохдәи

слишком 1) амбар; 2) әз ҳәдд зијод

слияние 1) јәкбирә, јәкибирә; 2) вокосундәи, гушә сохдәи

слобода 1) гәсәбә; **Красная Слобода** (*наименование поселка в Кубинском районе Азербайджана, где издревле компактно проживают горские евреи*) Гирмизинә Гәсәбә; 2) слобода; мәскән

словарь 1) кофномә, кофнумә; 2) лүгәт (*в основном, переводной*)

словесно 1) ә кофәвоз; 2) сәрләһәи, сәрзуһуни; дилчовоби

словесный сәрзуһуни; дилчовоби; ә кофәвоз; **словесный спор** кофә-коф

словечко кофлә

словник кофномә (кофнумә)

словно *союз* 1) һәчи мидани; күјкә; **словно стихи читает** һәчи мидани әдәј широ хундә; **у него словно крылья выросли** үрә күјкә гәнәт воромори; 2) кими; хуно; **словно помешанный** сәрсонә хуно

слово 1) коф; **без слов** кофсүз; **придуманные слова** әз хүшдә күнчүндә кофһо; **подыскивать слова** коф кәшдә; **задевать сказанным словом** коф дәшновундә; **заручиться словом** коф вәкүрдә, кофә вәкүрдә; **быть задетым** *чьим-либо* **словом** коф вохурдә; **к слову** кофјонә; **к его словам прислушиваются** кофју кирошдә; **пустые слова** бушә кофһо; **худое слово** хәрәбә коф; **уместное слово** һисобијә коф; **не сдержать своего слова** әз коф хүшдә вирихдә; 2) кәлимә (кәлмә); **слово за слово** кофә-коф

словом кутәһи коф; әхир ки

словообразование коф дузәлтмиш сохдә

словоохотливый 1) амбаркофсох; ләгләг; 2) суһбәтчи; ләхүртчи

слог I бәхш коф

слог II тәһәр нүвүсдәи; тәһәр коф сохдәи

слоеный гәд-гәд; **слоеный хлеб** нун тутуи

сложенный гәдбирә; **сложенный в два сгиба** чоргәдә

сложить 1) гәд сохдә; 2) чәһм сохдә; 3) ә сәрју оморә; **сложить слоями** (*напр., стиранной белье*) гәдбәгәд сохдә, гәдбәгәд дәчирә; **сложить голову** сәрә вәнорә

сложность чәтини

сложный 1) чәтин; 2) гәлиз; чәнчәл; **сложный человек** чәнчәлә одоми

слоистый 1) гәд-гәд; 2) тәбәгәи

слой 1) лој; 2) гәд; 3) тәбәгә; **сделать в два слоя** дүгәдә сохдә; дүвојнә сохдә

сломанный хүрд; сүнүг

сломать хүрд сохдә; бурра

сломаться хүрд бирә; сүнүг бирә

слон фил

слонёнок балај фил

слоновый фили, **слоновая кость** әсдугуј фили

слоняться кәшдә; **слоняться без дела** буш кәшдә; асудә кәшдә; **слоняться по улицам** ә кучәһо буш-бушинә кәшдә; оворә кәшдә; оворәи сохдә

слоями лој-лој; гәдбәгәд

слуга 1) гуллугчи; нүкәр; 2) бәндә

служанка гәрәвош; гуллугчи (*зән*)

служащий гуллугчи; **служащий в синагоге** шомош

служба гуллуг; **поступить на службу** ә гуллуг дарафдә; **служба в армии** салдати

служитель гуллугчи, гуллуг сохдәкор

служить 1) гуллуг сохдә; **служить в армии** ә салдати гуллуг сохдә; 2) бирә; кор сохдә; **служить помехой** әнкәл бирә

слукавить кәләк оморә, кәләк сохдә

слух 1) сәс; сәс-ә-сәс; **распространиться слуху, пройти слуху** сәс офдорә; 2) кофф; хәбәр; **ни слуху, ни духу** нә хәбәри, нә әтәр

случай 1) һадисә; овһоләт (әһволәт); 2) гәзо; һол-гозијә; 3) фурсат, мугом; **в крайнем случае** бисдо-бисдо; **удобный случай** фурсат; **найти удобный случай** фурсат офдә, фурсат сохдә; **ни в коем случае** һич вәхд, әсләһ, нәбодә; омон; **ни в коем случае не делай этого** омон нәбу и корә сохи; **в таком случае** һәчи бирәки; имуһој ки һәчи бири...; **в противном случае** нәбукә; **нужно хорошо подумать, в противном случае можно ошибиться** хуб фикир сохдә кәрәки, нәбукә гәләт имбоши; <> **в случае** әкәр

случайно нәхәбәрәки; бирдән, һәбирдән; нәгофули

случайность нәгофули

случайный нәгофули; **случайный человек** бијо-бура

случать чүфти сохдә

случаться бирә; ә сәр оморә; **что случилось?** чү бири? чү бисто?; **ничего не случится** һичиш нибу; <> **случиться неприятности** сәр ә болә дәбирә

случившееся овһоләт

случка чүфтии

слушатель шинирәкор, куш дорәкор

слушать 1) куш дорә, куш дошдә, куш вокурдә; 2) шиновусдә; **не слушать** ә куш нәкүрдә; **слушать дело в суде** ә кор дәниширә; **слушай** а) бишнәв; куш дор; б) (*обращение*) ә инчо дәниш; **слушайте!** бишнәвит!; куш дорит!

слушаться ә коф дәниширә, ә коф куш дошдә; **слушаюсь!** ә сәр чүммә!

слушающий кушдошдәкор

слыхать, слышать шинирә

слышаться сәс оморә

слюна гилиз, ов ләһә,

слюнявый гилизи; **слюнявые губы** гилизә лов

слякотно һизлү; малади

слякоть малад, лиһмә (лүһмә); **место скопления слякоти** лүһмәи, малади

смазанный сүрт; **быть смазанным** сүрт бирә

смазать совусдә, рүгән зәрә

смазка 1) рүгәнзәрә; 2) совусдәни

смазочный совусдәни

смазчик рүгәнзәрәкор; рүгән совусдәкор

смазывание рүгәнзәрәи

смазывать совусдә, рүгән зәрә; сүрт сохдә; **смазывать жиром** пиһ зәрә

сманить фурмундә бәрдә

смачный ләзәтлү

смежно јон-јонә

смежный гуншии, әз дү јәки нәзник

смекалистость зирәки, зирәкмәнди

смело мәрдјонә, мәрди-мәрдјонә; чүрһәтлү, ә чүрһәтәвоз

смелость 1) һинәр; чоборди; чүрһәт, чүрһәтлүи, чүрһәти; гучоги, руһ; 2) (*шуринск.*) тәвәкили; **проявить смелость** а) чүрһәт бурбундә; б) тәвәкили сохдә (*шуринск.*); **наберись смелости!** чүрһәт вәчи ә хүшдә!

смелый 1) һинәрмәнд, һинәрлү, гучог, чүрһәтлү, руһлу; гирјәтлү; чикәрлү; 2) (*шуринск.*) тәвәкәл, тәвәкил

смельчак чүрһәтлү, руһлу, гучог, икид

смена 1) (*белья*) дәкиши, дәкишуки; 2) нубот; 3) әвәз

сменить дәкиш сохдә, әвәз сохдә

смениться дәкиш бирә, әвәз бирә

сменный нуботи

сменщик нуботчи

сменять дәкиш сохдә, әвәз сохдә

сменяться дәкиш бирә, әвәз бирә

смерить пәјмундә

смеркаться торики бирә

смертельно 1) һоләт мүрдә, омонсүз; 2) лап сәхд

смертельный һәчәли, үлүмлү

смертность мүрдәи

смертный һәчәл; **наступил смертный час** һәчәл омо; **смертная казнь** чозон үлүми

смерть мәрк, мүрдә, мүрдәи; һәчәл, үлүм; **быть при смерти** ношумо дорә; чун дорә; ә һоләт мүрдәи; ; **смерть слишком рано забрала поэта** үлүм зу бәрди шоһирә; <> <> **перед смертью** ә әхири нәфәс

смести 1) вәкүрдә (әз руј хори); чару зәрә

сместить вәдәшәндә, чикәјурә дәкиш сохдә

сместиться вәдәшәндә бирә, чикәрә дәкиш бирә

смесь гәриш, гәриши, гәришуг

сметливость 1) зирәки; зирәкмәнди; 2) фәһм

сметливый зирәк, зирәклү, зирәкмәнд

сметь данүсдә, чүрһәт сохдә; ихдијор бирә; **не смеешь этого делать** әри ирә сохдә ихтдјортү нисди<> **не смей** *разг.* гәләт мәсох

смех хәндә; хәндәи, хәндүсдәи; **разбирать смехом** хәндә оморә; **прекратить смех** хәндәрә појундә; **разразиться смехом** хәндә офдорә; **зал разразился смехом** ә зал офдори кәлә хәндә; **умереть со смеху** әз хәндәи мүрдә; **со смехом** хәндә-хәндә; **вызвать смех** хәндундә; **вызывающий смех** хәндундәни; **громкий смех** шәггә; **с громким смехом** ә кәлә шәггәрәвоз

смехотворность хәндәи

смехотворный хәндә

смешанность гәришуги

смешанный гәришуг; гәриш сохдә оморә

смешать гәриш сохдә, дәчарундә (*махач.*)

смешаться I гәриш бирә

смешаться II чәшмиш бирә, јәһәлмиш бирә,

смешивать гәриш сохдә; дәчарундә

смешиваться гәриш бирә

смешить хәндундә

смешливый хәндәи, хәндәји

смешно хәндәи; **мне стало смешно** хәндә омо мәрә

смешной хәндәи, хәндәји, мәзәлү

смещение чикәрә дәкиш сохдәи

смеяться 1) хәндүсдә; 2) зарифәт сохдә

смилостивиться рәһм оморә

смиренно сокит; мәзлуми

смиренность мулоими; сокити

смиренный сокит; мулоим; сәргуз

смириться гоил бирә; **я согласился (смирился) и с одиночеством, и с теснотой, и с трудностями** ә тәһнои, тәнки, чәтини гоил бирәм

смирно динч, сокит

смирный 1) сокит; сәргуз; 2) том; боби

смола зуфт

смолкать сокит бирә, хомуш бирә, сүс бирә

смоль сијә, гип-кәрә

сморкание фим, фим сохдәи

сморкаться фим сохдә; винирә тәмиз сохдә

смородина онкур-сонкур (*красная*)

сморщенный гүчә-гүч

сморщить 1) гүчундә; 2) *перен.* чумә гүч дировундә

сморщиться гүч бирә

смотр фәм сохдәи, дәниширәи

смотреть дəниширə, фəм сохдə; тəмошə сохдə (томошə сохдə); **смотреть в оба** чорчуми дəниширə; **смотреть в упор** (*на кого-либо*) ə руjу тик дəниширə; **смотреть враждебно** тəрс дəниширə; **смотреть исподлобья** əззир дəниширə; **смотреть неприязненно** тəрс дəниширə; **смотреть отрешенно перед собой в одну точку** чум ə рəҳ домунде; **смотреть с завистью** а) jонə-jонə дəниширə; б) сухдə-сухдə дəниширə; <> **смотря по** *чему-либо* киро (*послелог*)

смотрины 1) шəрмвокурдəи; **устраивать смотрины** шəрмə вокурдə (шəрм ҳəрусə вокурдə, шəрм доморə вокурдə) (*обычай встречи до свадьбы жениха и невесты вместе со своими близкими родственниками*); 2) бурбундəи; руjбурбуни (*обряд знакомства жениха и его родственников с невестой*)

смотритель дəниширəкор; **смотритель водного хозяйства** миров (мироб)

смочить тар сохдə

смрад курунə буj, хəрəбə буj

смуглый сиjə, сиjə тəҳəр, сиjəлə; (*дерб.*) чиjəчəрдə

смута шулуг, гəришуги, гəтмəгəриши; фитнə; **сеять смуту** фитнə сохдə, фитнə вəнкəсдə

смутить 1) пəрт сохдə, ҳəjб дорə; хəчəлəти дорə; 2) чəшмиш сохдə; шəрмəндə сохдə; пəшму сохдə

смутиться 1) пəрт бирə, ҳəjб оморə; ҳəjб кəширə; ҳəjб-ҳор оморə; 2) чəшмиш бирə; пəшму бирə; шəрмəндə бирə

смутьян ҳəрəгəришку, ҳəрəзəрəкор, ҳəрəгəришсохдəкор; мəхəшифо

смущать 1) пəрт сохдə, ҳəjб дорə; хəчəлəти дорə; 2) чəшмиш сохдə; шəрмəндə сохдə; пəшму сохдə

смущаться 1) пəрт бирə, ҳəjб оморə; ҳəjб кəширə; ҳəjб-ҳор оморə; 2) чəшмиш бирə; пəшму бирə; шəрмəндə бирə; сихмиш бирə

смущаясь ҳəjбə-ҳəjб; **не смущаясь** ҳəjбсуз, ҳорсуз, ҳорсуз-ҳорсуз; пəшму нəбирə

смущение 1) пəшмуни; ҳəjб оморəи; ҳəjб кəширəи; 2) хəчəлəт; 3) утанмиши, уталмиши; <> **чувствовать смущение** хəчəлəти кəширə

смущенно ə шəрмəвоз, ҳəjбə-ҳəjб

смущенность шəрмəндəи

смущенный 1) ҳонкор, пəшму; 2) пəрт, хəчəлəтлу; чəшмиш

смывать шушдə; шушдə тəмиз сохдə

смываться 1) рафдə; нисд бирə; 2) тəмиз бирə

смыкание вокосундəи, jəк сохдəи; мич

смыкать вокосундə; jəк сохдə

смыкаться вокосирə; jəк бирə

смысл мəҳəно; **имеющий смысл** мəҳənои, мəҳənолу

смыслить 1) сəр вадарафдə; 2) ə сəр офдорə

смысловой мəҳənои

смыть шушдə; шушдə тəмиз сохдə

смыться 1) рафдə; нисд бирə; 2) тəмиз бирə,

смышленый 1) варасирəкор, варасирəни; ə сəр офдорəкор; 2) зирək, зирəклу, зирəкмənд; 3) ҳəриф

смягчать 1) нəрм сохдə; 2) (*шуринск.*) моил сохдə

смягчаться 1) нəрм бирə; 2) (*шуринск.*) моил бирə

смягчающее средство нəрмсохдəни

смягчение нəрмбирəи; **подлежащий смягчению** нəрмсохдəни

смягчить 1) нəрм сохдə; 2) (*шуринск.*) моил сохдə

смягчиться 1) нəрм бирə; мумəхуно бирə; 2) (*шуринск.*) моил сохдə

смятение ҳəjəчон; гəришуги

смятие ҳəл бирəи, əзмишбирəи

смятый əзмиш, гучə-гуч, ҳəлбирə

смять 1) ҳəл сохдə; гуч сохдə; 2) пузмиш сохдə

смяться гуч бирə; ҳəл бирə

снабжать тəҳмин сохдə

снабжаться тəҳмин бирə

снабжение тəҳмини (тəҳмини)

снайпер дузгəрəз; снajпер

снаружи 1) əз буру; **снаружи доносится грохот канонады** əз буру оморəни сəс туп-кулулə; 2) əз руj

снаряд I куллəj туп; мəрми

снаряд II кəрəки; **спортивные снаряды** кəрəкиҳоj ən спорт

снаряжать дорэ; **снаряжать оружием** јэрэг дорэ

снаряжение јэрэг-сэдэг

снасть 1) раса; 2) кэрэки; оводу; ловозимэт; **корабельные снасти** кэрэкиһој кэми; **рыболовные снасти** кэрэкиһој эри чэһкири

сначала 1) эвэл, эз эвэл, эз сэр; тазадэн; сүфдэ, эз сүфдэ; **сначала не соглашался** сүфдэ рази нэбири; 2) пүшоки

снег вэрф; **снег идет** вэрф оморэ

снегоочиститель эз вэрф тэмиз сохдэниһо мошин

снегопад вэрфоморэ

снежинка донэһој вэрфи

снежный вэрфи, вэрфлү

снести 1) вачарундэ; 2) тоб дорэ; 3) сохдэ (хојэ сохдэ)

снестись элого бэсдэ

снижать 1) кэм сохдэ; 2) дэрэ сохдэ; 3) зэрэ вэнкэсдэ; 4) учуз сохдэ

снижаться 1) кэм бирэ; 2) фуроморэ; дэрэво фуроморэ

снижение офдорэи; фуроморэи

снизить кэм сохдэ; **снизить цену** учуз сохдэ; пој зэрэ, эз пој вэнкэсдэ

снизиться офдорэ; **цены на этот товар снизились** гимэт эни мол офдори

снизойти күзэшт сохдэ

снизу 1) э зир, эз зир; 2) эз дэрэ; **снизу доверху** эз зир тэ зэвэр

снимать 1) кэндэ, вэкэндэ; **снимать пальто** палтунэ вэкэндэ; 2) вэкүрдэ, вэдэшэндэ; 3) сирот кэширэ

сниматься сирот кэширэ, э рэһ офдорэ

снимок сирот (фото)

снисходить күзэшт сохдэ

снисхождение күзэшт

сниться э хов дирэ

снова тазадэн; кэнэ

сновидение хов, хов дирэи

сноп дэрз; **ряд нескольких снопов** хэрэ; **вязальщик снопов** дэрзбэсдэкор

сноповязалка дэрз бэсдэниһо мошин

сноровистый пэркол

сноровка 1) пэрколи; вэрдүши; 2) бочэруги; **отсутствие сноровки** бочэругсүзи

сносить I күһнэ сохдэ

сносить II бэрдэ

сносить III *см.* **снести**

сносно бобот, јэ тэһэр

сносный мијонэ

снотворное ховдорэни; э хов вокүрдэниһо

сноха һэрүс, духдэр гэблэ

сношение 1) элого; 2) рафдор; рафдэ-оморэ

снятие *с чего-либо* вэкүрдэи

снять вэкүрдэ, вэдэшэндэ; **снять квартиру** э киро күрдэ; **снять кожуру** гобугјурэ кэндэ; **снять мерку** *с кого-либо* үлчү күрдэ; **снять со спины** эз кул вэкүрдэ, эз кул шэндэ

со *фэм сох* **"с"**

собака сэк; **стать злым, как собака** э сэк чарүсдэ

собаковод сэк дошдэкор

собаководство сэкэ гуллуг сохдэи

собаколов сэккир

собачий сэки; **жить по-собачьи** руз сэки кэширэ

собеседник һэмсүһбэт; кофэкир; ихдилотчи; сүһбэтчи; лэхүртчи

собеседование сүһбэт

собиратель курасох, курасохдэкор; вэчирэкор; күрд сохдэкор

собирать 1) вэчирэ, кура сохдэ; чэһм сохдэ; күрд сохдэ; **собирать хворост** чүп вэчирэ; 2) (*с дерева*) чирэ; **собирать яблоки** сиб чирэ

собираться кура бирэ, күрд бирэ; **девушки собрались у родника** духдэрһо кура бирэт э сэр билог

соблазн тэмэһ

соблазнительный 1) лэзэтлү; 2) тэмэһи; 3) *перен.* эз рэһ вэдэшэндэи

соблазнить, соблазнять 1) тэмэһлү сохдэ, э тэмэһ вэнкэсдэ; ширин сохдэ; 2) фурмундэ, эз сэр вэдэшэндэ

соблазняться тэмэһ оморэ; тэмэһ сохдэ; тэмэһлү бирэ

соболезнование тәсәлими, сәрсогбуи; **соболезнование по поводу смерти** тәсәлими әз товун мүрдәи; **выражать соболезнование** сәрсогбуи дорә; **принимать соболезнование** сәсогбуи гобул сохдә

соболезновать сәрсогбуи дорә

собор килсә

собрание күрдләмә; курабирә, курабирәи; мәчлус, дивон, чәһм

собрать 1) кура сохдә; күрд сохдә; **собрать в едином месте** ә јә чикә кура сохдә; 2) һәзүр сохдә; күнчүндә

собраться кура бирә, күрд бирә; чәһм бирә; һәзүр бирә; **собраться с мыслями** әгүлә ә сәр кура сохдә

собственник сәһиб мүлк, сәһиб

собственность 1) мүлк, чи; 2) мол; сәһибијәт; **социалистическая собственность** сәһибијәт сосиалисти

собственный 1) хүшдә; 2) ән јү; **его собственный** әнхүшдәнијү

событие әһволәт (овһоләт); гозијә; һадисә

сова кура јополог; бәјгуш

совать дәшәндә

соваться 1) хүшдәрә дәшәндә; 2) һүл зәрә

совершение сохдәи; **время совершения** *чего-либо* мәһәл, мәһәли;

совершать сохдә; **совершать глупость** гәләт сохдә; **совершать нападение** бәсгун сохдә; **совершать провокацию** фитнокори сохдә

совершаться сохдә оморә

совершающий сохдәкор; **совершающий** *что-либо* **необычное** мүһүчүзисох, мүһүчүзисохдәкор

совершенно 1) сәлт; лап; томом, томомилә; **он говорит совершенно правильно** у томом дуз әдәј куфдирә; **совершенно отсутствовать** сәлт нисд бирә; **совершенно наоборот** сәлт вошкуново; 2) сәрәсәр, әз сәр тә әхир; бүсбутүн; 3) һич, һичиш; **совершенно не...** (*употребляется для выражения категорического отрицания*) әсләһ; <> **совершенно новый** гәттаза, лаптаз; тәп-таза; **совершенно ровный** димдуз; **совершенно сухой** хүшкгугуз; **совершенно чистый** пок; тәр-тәмиз; **совершенно ясно** лап очуг; очуг-ојдун; лап ошкор

совершенство:в совершенстве пәркол; **я не владею в совершенстве русским языком** мә пәркол зүһүн урусирә хуб нәсданүм

совершенствование парамәнди

совершенствовать парамәнд сохдә; **следует совершенствовать наш язык** зүһүнимурә парамәнд сохдә кәрәки

совершенствоваться парамәнд бирә

совершить сохдә; **совершить глупость** гәләт сохдә; **совершить покушение** гәсд сохдә; **совершить неприятное дело** хәто сохдә

совершиться бирә

совестливый инсофлү

совестить һәјб дорә

совестно һәјб кәширә; хәчәләт кәширә

совестный һәјлү, инсофлү

совесть инсоф, инсонјәти, вичдон; обур, һәјо; һор; **забыть о совести** хүшдәрә ә һорсүзи вәнорә; **ни стыда, ни совести** һәјб-һор нисди: **утратить совесть** әз инсонјәти вадарафдә, инсонјәтирә вир сохдә; **с чистой совестью** үзијог, үзүјог

совет I совет

совет II мәсләһәт (мәслиһәт); **обратиться за советом** (*к кому-либо*) мәсләһәт сохдә; **давать совет** мәсләһәт норә, мәсләһәт дорә

советизация совети кировундә, совети сохдә

советник мәсләһәтчи (мәслиһәтчи)

советовать мәсләһәт норә (мәслиһәт норә), мәсләһәт дорә

советоваться (*с кем-либо*) мәсләһәт сохдә (мәслиһәт сохдә)

советский совети; **советская власть** һүкүмәт совети

советчик мәсләһәтчи (мәслиһәтчи); нәсиһәтдорәкор, нәсиһәтчи

совещание курабирә, курабирәи; мәсләһәти

совещательный мәслиһәти

совещаться мәслиһәт сохдә; пүрүш сохдә

совладелец шәрик; һовир

совместно 1) әјәки, ә јә чикә; 2) боробор

совместный һәрмәһи; ә јәки

совок хокиндаз (*для мусора; для золы*)

совокупность чәһм; һәммә ә јәки

совпадать 1) дуз оморә; 2) туш оморә

совпадение 1) дуз оморәи; 2) ә јә чикә бирә, ә јә вәхд бирә; 3) нәхәбәрәки гисмәт бирә

совпасть 1) дуз оморә; 2) туш оморә

современный 1) исәһәти, исәһәтинә; **современные дети имеют хорошие знания** исәһәтинә һәилһорә хубә данандаи һисди; 2) таза

совсем 1) лап; томом, томомилә, ә томомирәвоз; 2) сәлт; **совсем наоборот** сәлт вошкуново; 3) сәрәсәр, әз сәр тә әхир; <> **совсем синий** кипкову

согласие 1) рази, разијәти, разилуг; рази бирәи; **дать согласие** рази дорә, разилуг дорә; **получить** *чье-либо* **согласие** разију вәкүрдә; **заручиться** *чьим-либо* **согласием** разијәтијурә вәкүрдә; **без согласия** разисүз; 2) разимәнди; разикәри (разикори); 3) јәдули, ә јәки, гобул; <> **жить в согласии** ә рәһ бәрдә, ә рәһ рафдә

согласиться 1) рази бирә; рази дорә; разимәнди дорә; **заставить согласиться** рази сохдә; 2) **согласиться** *с чьим-либо мнением* шәрик бирә; војә бирә; гобул сохдә; 3) гоил бирә; **я согласился** (*смирился*) **и с одиночеством, и с теснотой, и с трудностями** ә тәһноі, тәнки, чәтини гоил бирәм; <> **согласен** бошку; бошуку

согласно *чему-либо* киро (*послелог*); **согласно этому постановлению** ә и гәрор киро; **согласно нашему уговору** ә игрориму киро

согласный 1)рази, разимәнд; разикәр (разикор); 2) разикәр, разикор

согласование разии; разисохдәи

согласованность разии; рази сохдәи

согласовать разију вәкүрдә, разијәтијурә вәкүрдә

соглашаться *см.* **согласиться**

соглашение 1) разијәти, разимәнди; разилуг; 2) боришмиши; **приходить к совместному соглашению** боришмиш бирә; дилбир бирә

согнать 1) пиш сохдә, вәдәшәндә; 2) тәмиз сохдә

согнутость 1) гәд, гәдбирәи; 2) гузи

согнутый гуз

согнуть гуз сохдә; гәд сохдә

согнуться гуз бирә; гәд бирә; хүшдәрә гуз күрдә; **согнуться в три погибели** дүгәдә бирә

согражданин һәмшәһәри

согревать кәрм воровундә; кәрм сохдә

согреваться кәрм вороморә; кәрм бирә

согретый гизишмиш

согреть *см.* **согревать**

согреться *см.* **согреваться**

согрешить 1) һовун сохдә, һовуни сохдә; 2) хәто сохдә

содействие 1) күмәк, күмәки; **просить содействия** күмәки хосдә; 2) дод; **надо оказать ему содействие** ә дод әну расирә кәрәки; 3) коркузәри; **оказывать содействие** коркузәри сохдә; <> **при содействии** ә күмәки, ә дәсди

содействовать күмәки сохдә; коркузәри сохдә; ә дод әну расирә

содержание I мәһинә (*о зарплате*)

содержание II дошдәи (*сохранение*)

содержание III мәзмун (*то, о чем говорится, о чем повествуется*); **глубокое содержание** дорунә мәзмун; **форма и содержание** форм нә мәзмун; **по своему содержанию** ә мәзмунју киро

содержание IV виһдә (*попечение*); **быть на** *чьем-либо* **содержании** ә виһдәју мундә

содержанка ошнә

содержательный 1) мәһәнои, мәһәнолү; 2) *перен.* пур

содержать 1) вәһишдә; 2) хорундә

содержимое гәриш

содом *перен* һороj-бочәһ

содрать кәндә, вәкәндә; **содрать кожу** *с кого-либо* а) пустјурә кәндә; б) гобугјурә кәндә; **содрать кожу со щек** гәлпәј гутинәрә вәкәндә

содраться кәндә оморә, кәндә бирә, вәкәндә бирә

содрогание ләрз, ләрзирәи

содрогаться ә ләрз офдорә

содружество дусди, јәки, һәрмәһи

соединение 1) јәкбирә, јәкбирәи; 2) чикәј чолог

соединённый јәкбирә, јәк сохдә оморә

соединять 1) јәк сохдә; 2) вокосундә

соединяться јәк бирә

сожаление 1) ћәјф, ћәјфбәри; 2) пәшмуни, пәшмунәти, пәшмунијәти; 3) јәзуги оморәи

сожалеть 1) ћәјфи кәширә, ћәјфбәри оморә, ћәјфбәри кәширә; 2) пәшму бирә; **заставить сожалеть** пәшму сохдә

сожалеющий (*о содеянном*) пәшму, пәшмубирәкор

сожжение сухундә, сухундәи

сожженный сухундә оморә

созвать ћорој зәрә

созвездие куләј асдара; асдаракулә; *диал.* бүрч

созвучие ћәмовози, әћәнк

созвучно ћәмовоз; **быть одного голоса** *с кем-либо* ћәмовоз бирә

созвучность ћәмовози

созвучный ћәмовоз; **созвучные голоса** ћәмовозә сәсћо

создавать 1) офиррә (офүррә), ћәмәл овурдә; ћәсүл овурдә, зәндә; 2) гурмиш сохдә; јаратмиш сохдә; **быть созданным** офиррәоморә, офүррәоморә; **создать равновесие** *в чем-либо* тараз сохдә

создаваться јаратмиш бирә; **как создавалась татская литература** чүтар јаратмиш бирикә литературај тати

создаваться 1) офүррә оморә; зәндә бирә; 2) гурмиш бирә; јаратмиш бирә; **как создавалась татская литература** чүтар јаратмиш бирикә литературај тати

создание 1) офиррәи, офүррәи; 2) јаратмиш сохдәи, јаратмиши; 2) вокурдәи

создатель офиррәкор, офүррәкор; јаратмиш сохдәкор

создать *см.* **создавать**

создаться *см.* **создаваться**

созерцание томошә (тәмошә)

созерцать дәнишире; томошә сохдә (тәмошә сохдә)

созерцатель 1) томошәчи; 2) дәниширкәр

созидание офиррәи, офүррәи

созидатель офиррәкор, офүррәкор

созидательный јәратмиши

созидать 1) офиррә, офүррә; 2) јәратмиш сохдә

сознавать данүсдә, ә сәр офдорә; **сознавать свои недостатки** ћәјб ә кәрдә вәкүрдә

сознаваться ә кәрдә (н) вәкүрдә; **я сознаюсь в том, что...** мә әдәм вәкүрдә ә кәрдәнмә, ки...

сознание 1) варасирәи, фикир, әгүл; 2) ћисс; гонәчәг; **лишиться сознания** сүсд бирә; әз хүшдә рафдә; **придти в сознание** ә хүшдә дирәморә; **потерять сознание** әз хүшдә рафдә; дүл бәрдә

сознательно данүсдә-данүсдә; 2) ә гәсдәвоз

сознательность гонәчәги, варасирәи

сознательный гонәчәглү; варасиркәр; варасирәни

сознать *см.* **сознавать**

сознаться ә кәрдә вәкүрдә

созревание расирәи, вохурдәи (*о плодах, овощах*)

созревать расирә, вохурдә

созревший расирә; **недостаточно созревший** нәрасирә, сүтүл; **поздно созревающий** дир расирәни

созреть *см.* **созревать**

созыв ћоројзәрәи

созывать ћорој зәрә

соизволить бујурмиш сохдә

соименник әдәш

сойти фуроморә; <> **сойти с ума** сәрсон бирә; хујкир бирә; дәлү бирә

сойтись 1) расд оморә; 2) күрд бирә

сок ширә

сократить, сокращать кутәћ сохдә, кәм сохдә

сократиться кутәћ бирә, кәм бирә

сокращение кутәћ сохдәи, кәм сохдәи

сокращённо кутәћи, кутәћи коф; кутәћлә

сокращенный кутәћбирә, кутәћбирәи, кәмбирәи

сокровище 1) хәзинә (хәзино); 2) пул, дәвләт; 3) човоһирәт, човоһирһо; **все сокровища мира** хәзинәһој һүлом

сокровищница хәзинә (хәзино)

сокрушать дәрбәдогун сохдә, тараш сохдә

сокрушаться *перен.* сухдә; дүлә сухундә

солгать дурку куфдирә

солдат салдат; әскәр

солдатский салдати

солдатчина салдати

солевой мүнүки

соление мүнүкшәндә; ә ов күрдә

соленность шури, мүнүки; **недостаточная соленость** мүнүксүзи, шити

соленый 1) шур; мүнүки; **соленая вода** шура ов; мүнүков; **солёное болото** шура губи; 2) овкүрдә; **соленые помидоры** овкүрдә помодур; **не очень соленый** шурмәзә; **соленое блюдо** шура

соленья туршу

солидарность 1) јәкдүли, јәдүли; 2) һәрмәһи; дилбир

солидно курун-курун

солидность 1) һүрмәтлүи, мүһкәми, вәдилүи, оһили; 2) куруни (курунди)

солидный 1) һүрмәтлү, мүһкәм, вәдилү, оһил, кәлә, амбар; 2) курун (курунд); **веди себя солидно** курун ки хүшдәрә

солист солист

солить мүнүк шәндә, мүнүк зәрә; шур сохдә; ов күрдә

солнечный офдоији, офдоилү, чүшмәлү

солнце 1) офдои (офтои, офтәи); 2) чүшмә (*шуринск.*)

соловей 1) бүлбүл; 2) *поэт.* һофдранки; бүлбүл һофдранки

солома сүмәр, ләмбә, хүшкә кијов

соломенный сүмәри; кијови; һәсдили; **соломенная шляпа** пәпәх һәсдили

соломинка чүп

солонка мүнүкдоку, мүнүкдон; гоб мүнүки

солоно: не солоно хлебавши миродһоју ә чумју мунди; миродју ә чикә нә омо

солоноватый шурмәзә

солончак шурлуг, шурои

соль мүнүк; **без соли** мүнүксүз, шит

соляной мүнүки

сомкнуть ә јәки вокосундә

сомневаться шәк сохдә, шүбһә бирә; мәһтәл бирә, мәһтәл мундә (*испытывать сомнение вследствие неясности, недопонимания чего-либо*); **не сомневайтесь** имидвор бошит

сомнение шәк; шүбһә; бииһдибори; бибоворини; **без сомнения** шәксүз; шүбһәсүз

сомнительный бииһдибор; шүбһәлү, шәклү; оммочи

сон 1) хов; **без сна** ховсүз; **видеть сон** хов дирә; **видеть во сне** ә хов дирә; **погрузиться в сон** ә хов рафдә; **меня клонит ко сну** мәрә әдәј хов оморә; 2) хисирәи; **во время сна** ә вәхд хисирәи; <> **толкователь снов** ховәтәһбурсох, минәчиб

сонливость ховолүи; хов күрдәи

сонливый ховолү

сонный ховолү

соображать фикир сохдә; вәровурд сохдә; ә сәр офдорә; **ничего не соображать** ә сәр нәофдорә

соображающий варасирәкор

соображающий ә сәр офдорәкор

соображая варасирә-варасирә

соображение фикир; фәһм; варасирәи; вәровурд, вәровурди

сообразительность зирәки, зирәкмәнди

сообразительный зирәк, зирәклү, зирәкмәнд; һәмәлдан; фәһмлү; оиг; дирибош

сообразить фәһм сохдә, фәһмүсдә; ә сәр офдәрә, варасирә

сообразно киро (*послелог*); **сообразно с этим** унә киро; **сообразно уму** ә әгүл киро

сообразный үјгун

сообща әјәки; әлбир, дәсјәк

сообщать 1) хәбәр дорә; **мне только что сообщили** мәрә һәимуһој хәбәр дорәт; 2) мәһлүмот дорә; сирог дорә

сообщение хәбәр, хәбәрдорә, хәбәрдорәи; мәҳлүмот; **печальное сообщение** бәдә хәбәр, гәрәхәбәр

сообщник шәрик; ћәрмәћ

сообщничество ћәрмәћи

соорудить вокурдә, бинә вокурдә; гурмиш сохдә

сооружение 1) бинә; 2) вокурдәи, гурмиши

соответствие үјгүн, дуз; боробори; **в соответствии** *с чем-либо* киро, хуно; **в соответствии с этим постановлением** ә и гәрор киро; **в соответствии с нашим уговором** ә игрориму киро; **все действуют в соответствии со своими силами** ћәммә ә гувот хүшдә киро әдәт ћәрәкәт сохдә; **в соответствии с существующими обычаями** ћәдәт ћисдиһорә хуно

соответствовать 1) үјгүн бирә, үјгүн оморә; ә әћәнк бирә; 2) (*быть к лицу*) јарашмиш бирә

соответствующий күнчолү, үјгүн; ћәмәломорәни; **соответствующий определенным правилам, нормам** хос

соотечественник ћәмватани, ватандаш

соотношение нисбәт

сопение фис

соперник гәним, мидәвћи, рәгиб,

соперница ћову (*относительно одной из жен при многоженстве*)

сопеть фис сохдә, хүр зәрә

сопка тәпә

сопли хүлм (әз вини)

сопливый хүлми; **сопливый нос** хүлминә вини

сопля хүлм

сопляк 1) хүлмәвини; 2) *перен.* ћәил; бочәруғсүз, тәчрүбәсүз; хом; 3) *перен.* јарамаз, вәчсүз

сопоставление бәрәборсохдәи, бороборсохдәи

сопровождать рәћ сохдә; ә рәћ докурдә, ә јәчикә ә јурәвоз рафдә (кәшдә)

сопровождающий рәћсохдәкор

сопящий хүрхүри

сор зибил, хокору; зир-зибил

соразмерить пәјмундә

соразмерность әћәнк; **быть в соразмерности** *с чем-либо* ә әћәнк бирә

соразмерный андазалү

соратник ћәрмәћ

сорвать чирә; **сорвать** *на ком-либо* **свой гнев** гәћрә вәдәшәндә

сорваться гупмиш бирә; **дверь сорвалась** дәр гупмиш бири

сорвиголова дирибош (дәлүбош); гоччи

соревнование 1) бәћс; бәћсәбәћс; 2) күрүш, күрүшмиши

соревноваться бәћс бәрдә, бәћс поисдә

соринка чүп

сорить 1) зибили сохдә, зир-зибили сохдә; хокору сохдә; 2) тиһи сохдә

сорный зибили

сорняк әлог, олог

сородичи гоһум-гәрдәш

сорок чүл; **сорок один** чүл јәк; **отмечать сорок дней после смерти человека** чүлә дорә

сорока *зоол.* гәчәлә

сорокадневный чүлруза; **сорокадневный период** (*после родов, после смерти*) чүлә; **отмечать сорок дней после смерти человека** чүлә дорә

сорокалетие чүл сали

сорокалетний чүлсала

сороковины чүлә; **отмечать сороковины** чүлә дорә

сороковой чүлимүн

сороконожка *зоол.* гирхәјог

сорочечный шәини

сорочины чүлә

сорочка сорочка; шәи; руји шәи; **нижняя сорочка** зири шәи; **материал, годный для шитья сорочки** шәини

сорт 1) чинс; нов; сорт; 2) чүр; **всякого сорта** ћәр чүр; **подобного сорта** и чүр

сортировать 1) вичирә, дувич сохдә; 2) соф-чүрүк сохдә (*в основном, о фруктах*)

сосание чумусдәи

сосать чумусдә; кәширә хурдә; **сосать грудь** нәнә хурдә, нәнәрә чумусдә

сосед гунши

соседи гулум-гунши

соседний гуншии

соседство гуншии, гуншијәти

соска нәнәчә

соскабливать хорусдә, вәкәндә

соскакивать лүнк шәндә, ләнк шәндә

соскальзывать чәмүсдә

соскоблить хорусдә, вәкәндә

соскользнуть чәмүсдә

соскочить ләнк шәндә

соскучиться дорихмиш бирә, дорихмиши кәширә

сосланный суркун; суркунбирә; **быть сосланным** суркун бирә

сослать суркун сохдә

сослаться суркун бирә

сословие тәјфә

сослуживец ћовир кори

сосна дор шәћәми

сосновый шәћәми

сосок бәш нәнә, әмчәк

сосредоточить чәћм сохдә, кура сохдә

сосредоточиться (*в одном месте*) чәћм бирә, кура бирә; күрд бирә

состав мигдор

составитель күнчүндәкор; күрд сохдәкор; күрд сохдә варавундәкор (*напр., словаря, сборника сказок и пр.*)

составление дузәлтмиши (дузәлмиши, дузәтмиши)

составлять күнчүндә; күрд сохдә **собирать, собрать;** күрд сохдә варавундәкор **собиратель, составитель** (*напр., словаря, сборника сказок и пр.*)

составляться күнчо оморә

составная часть чәћәт

состарить пир сохдә (*о человеке*); **тяжёлые дни его рано состарили** бәдә руз урә пир сохд

состариться пир бирә

состояние I (*о здоровье*) әћвол; ћол, ћоләт, ћол-гозијә; **каково Ваше состояние?** (**как Вы себя чувствуете?**) ћол ишму чутами?; **он в тяжелом состоянии** ћолју куруни

состояние II (*материальное*) бирәи, бирәнәбирә, ћисд-нисд, дәвләт, вор-дәвләт, мол

состояние III (*положение*) вәзијәт; данүсдәи; **он в тяжелом состоянии** вәзијәт әну куруни; **быть в состоянии** бирә; данүсдә; әз дәс вороморә; **быть в стесненном состоянии** ә тәнки бирә; тәнки кәширә; **состояние здоровья** кәјф, домог

состоятельность 1) расди, субути, гоими; 2) дәвләтлүи, дәвләтмәнди

состоятельный 1) субутлү, расд, дузкун; 2) дәвләтлү, дәвләтмәнд, ворлү, ворлү-довләтлү; пуллу; бирәкор; **сделаться состоятельным** ворлү бирә

состоять бирә

состояться ә сәр бәћәм рафдә

сострадание 1) јәзуги оморәи; 2) рәћм, рәћмбәри, рәћмәдүли; рәћмәт; чунсухи, дүлсухи; дүләсухи, дүлсухдәи; **чувствовать сострадание** *к кому-либо* дүл сухдә

сострадательный рәћмәдүл, рәћмлү, рәћмбәр, чунсухун, дүлсух

сострадать рәћм бәрдә, рәћми сохдә; **сострадать** *кому-либо* дүл сухдә

состязание 1) бәћс, бәћсәбәћс; 2) күрүш, күрүшмиши

состязаться 1) бәћс бәрдә, бәћс поисдә; 2) *махач.* вәпичирә

сосуд I гоб; **глубокий сосуд** хүм, ковдуш; **сосуд для розовой воды** күлобдон

сосуд II *анат.* дамар; **кровеносный сосуд** дамар хун

сосун 1) ширхур, нәнәхур; 2) чумусдәкор

сосунок 1) нәнәхур, ширхур; 2) *перен.* ћәил; бочәругсүз, тәчрүбәсүз; хом

сосчитать шумордә

сотворение офиррәи (офүррәи)

сотворить 1) офиррә (офүррә); 2) ћәсүл овурдә, зәндә; 3) сохдә

сотвориться 1) офүррә оморә (офиррә оморә); 2) бирә

соткать нәхч бофдә (*соткать узор, орнамент*)

сотник јузбоши

сотня сади; **сотнями, по сотням** сади-сади

сотрудник корсох; ћәрмәћ

сотрудничать ә јәки кор сохдә

сотрясать ләрзундә

соты шон, дорог; хунәј ћәнк, луләј ћәнк

сотый садимүн

соучастник шәрик, ћәрмәћ; **быть соучастником** шәрик бирә; ћәрмәћ бирә

соха хиш

сохнуть хүшк бирә

сохранение дошдәи

сохранить 1) дошдә; 2) вәћишдә **сохранить в памяти** ә хәјол дошдә; <> **сохранять в тайне** ә бүхчә дәшәндә

сохраниться 1) дошдә оморә; 2) дорушдә

сохранность 1) дошдәи; 2) *перен.* саламати; **в целости и сохранности** сог-саламат

социализм сотсиализм

социалист сотсиалист

социалистический сотсиалисти; **социалистическое соревнование** бәћс сотсиалисти

сочетать күнчүндә

сочинение 1) офүррнүши; **сочинения Горького** офүррнүшиһој Ќоркиј; 2) јаратмиши

сочинить 1) јаратмиш сохдә, дүзәлтмиш сохдә; 2) нүвүсдә; **сочинить сплетню** әз хүшдә ќоф вәдәшәндә

сочиться тиһи бирә, домчи-домчи тиһи бирә

сочный ширәи (*о фруктах, овощах*)

сочувствие чунсухи, чун сухдәи, дүл сухдәи, чунсухундәи; рәћмәт

сочувствовать чунсухини сохдә, ә ћол дарафдә

сощурить ћир сохдә чумһорә

спайка лиһим

спальный хисирәни

спальня 1) хунәј хисирәни, хисирәниһо хунә; 2) һәрәмхунә

спаренный гушә

спаривание чүфтии

спаривать чүфти сохдә

спарить чүфт сохдә

спариться чүфт бирә

спасать хилос сохдә

спасение 1) хилос, хилоси, хилос бирәи, хилос сохдәи; илоч; 2) ковләи

спасенный хилосбирәкор

спасибо сог боши

спаситель 1) хилоскор; хилос сохдәкор; 2) *рел.* мошијәћ

спасти хилос сохдә; **спасти себя самого** хүшдәрә хилос сохдә

спастись хилос бирә; хүшдәрә хилос сохдә

спасть офдорә

спать хисирә; **мне хочется спать** мәрә әдәј хов оморә; **укладывать спать** хүсүндә; **спать чутко** үјог хисирә

спаться хов оморә; **мне не спится** мәрә хов нәс оморә

спаять лиһим зәрә

спектакль томошә (тәмошә)

спекулировать алвәр сохдә, алушвәруш сохдә

спекулянт алвәрчи, алушвәрушчи

спекуляция алвәр, алушвәруш; **заниматься спекуляцией** алвәр сохдә , алушвәруш сохдә

спелый расирә

сперва әвәл, пүшоки, сүфдә

спереди әз пүшо; **спереди и сзади** пәсә-пүшо

спесивиться хүшдәрә тик күрдә

спесиво ә такабурирәвоз; ловго-ловго

спесивость такабури; ловгои, ловголуг

спесивый кәләкәд, ловго; такабур;; *перен.* ќазлү; **стать спесивым** такабур бирә

спесь ловгои; такабури

спеть мәһни хундә

спех тәһәдии

специалист сәниһәткор; **великолепный специалист** кәлә сәниһәткор

специальность сәниһәт; пишә; **получить специальность** сәниһәт вәкүрдә; пишә вәкүрдә; **обучиться** *какой-либо* **специальности** сәниһәт вомухдә

специя һәдәвот; **со специями** (*приготовленный с использованием пряностей*) һәдәвоти, һәдәвотлү

спешить тәһәди сохдә; **спешить от нетерпения** тартапили сохдә; **не спеша** тәһәди нәсохдә; аста-аста, јовош-јовош; **спешащий от нетерпения** тартапил

спешно зу, зури; тәһәди, тәрәтәһәди; ә тартапилирәвоз

спешность тәһәдии

спешный тәһәди; **спешное дело** тәһәдијә кор

спина 1) кул, кәмәр; **укрой мою спину** кулмәрә дәки, кәмәрмәрә дәки; **взвалить на спину** ә сәр кәмәр вәнорә; **на своей спине** ә кул хүшдә; **снять со спины** әз кул вәкүрдә, әз кул шәндә; **посадить на спину** ә кул кәрдундә, ә кул вәнорә; 2) хијәһ (*часть спины выше поясницы*)

спинной ән кәмәр; **спинной хребет** әсдугуј кәмәр; шидрај кәмәр

спиралевидный буруг-буруг; буров-буров

спирт спирт

спиртной, спиртовой спиртлү, спирти; **спиртной напиток** ички (ичку)

список нуботномә

спица мил, тел

спичка спичкә, кирбит

сплотиться кура бирә

сплав һәлбирә; **сплав для паяния** лиһим

сплавить 1) һәл сохдә; 2) рад сохдә; әз сәр сохдә

сплевывать туф шәндә; **сплюнь!** туф шән!

сплести бофдә; нәхч бофдә (*сплести узор, орнамент*)

сплетни *см.* **сплетня**

сплетник 1) хәбәрчи, хәбәрбәр; 2) кофкәрду, кофкәрдундәкор; 3) һәрәгәришсохдәкор, һәрәгәришку, мәхәшифо

сплетничать коф кәрдундә; доворихорә күрдә; хәбәрчини сохдә

сплетня 1) деди-гуди; довори; куш-куши; 2) хәбәрбәри, хәбәрчини; 3) бүхтү, бәдкуи (бәдкуји)

сплотить кура сохдә; јәк сохдә

сплотиться кура бирә; јәки бирә

сплочённость кура бирәи; јәки бирәи; јәкии, јәклүи, дусди

сплочённый курабирә; јәкбирә; јәклү

сплошной сәлт; сиг; әз сәр тә әхир; һәрәсүз

сплошь сәлт, битәв (битов); томом, бүтүн; сәрәсәр, әз сәр тә әхир

сплющенность тәскии

сплющивать тәск сохдә

сподвижник күмәкчи, һовир, һәрмәһ, шәрик

спозаранку әз сәһәри; сәбәһ-сәбәһ

спокойно 1) јовош; рәһәт-рәһәт, сокит, динч, тәһәди нәсохдә; 2) һүршсүз

спокойный 1) (*о человеке*) динч; сокит; том; рәһәт; **спокойный человек** рәһәтә одомини; **сидеть спокойно, вести себя спокойно** рәһәт нушдә; **стать спокойным** рәһәт бирә; **будьте спокойны** рәһәт бошит; 2) әрхоин; хотурчәһм; әмин; фәригәт; **оставаться спокойным** *за кого-либо, за что-либо* хотурчәһм бирә; әрхоин бирә; 3) ләм-ләм; **спокойные воды** ләм-ләмә овһо

спокойствие 1) динчи; дүлдинчи; фәригәти, әрхоини; рәһәти; сокити; тәһмини; **лишить спокойствия** рәһәти бәрдә; 2) хомуши; хотурчәһми

сползать 1) чүл зәрә, чүл зәрә фураморә; ә сәр шүгәм фураморә; 2) сүрүшмүш бирә, чәмүсдә

сполна 1) томом; 2) бәһәм

спонсировать 1) пул дорә; 2) мојә дорә; ә дәс мојә дәшәндә

спор 1) бәһс, бәһсәбәһс, мәрч, һүчәт; 2) коф-кофи, кофә-коф; 3) *перен.* бугозчирмиши

спорить мәрч күрдә; бәһс бәрдә, бәһс поисдә; һүчәт сохдә

спорный 1) мәрчи, бәһси; 2) доһволү

спорт спорт

спорщик бәһсбәр; јәһә одоми

споры килкули

способ 1) рəҥ, тəҥəр; тəрз; чүр; сəјəг; **старыми способами** күннəтəҥəр; **иным способом** јə чүр; 2) чорə (чоро), илоч; 3) гојдə, фəнд

способность 1) бочəруг; бочəруги, бочəруглүи; 2) гəбилијəт

способный 1) зиҥимлү, ҥинəрлү; 2) зирəклү, бочəруглү; гəбилијəтлү

способствовать күмəки сохдə, минкин сохдə; коркүзəри сохдə; ə дод əну расирə

споткнуться чəмүсдə

спотыкание чəмүсдəи

спотыкаться чəмүсдə

спотыкающийся чəмүсдəни

спотыкаясь чəмүсдə-чəмүсдə

спохватиться ҥəбирдəн ə јор оморə

справа əз тараф расти; <> **сидящий на свадьбе справа от новобрачных** согдуш

справедливо дуз, инсофи, ҥəглү; **для того, чтобы справедливо завершить этот спор, необходимо...** əри и бəҥсə дуз варасдə, кəрəки...

справедливость дузи, сəдиги, расди, инсофи; ҥəг

справедливый 1) инсофлү, дузкун; 2) расд; дуз; ҥəглү; раво; сүгд (сəдиг, сəдүг, сүдг); ҥисоби; **справедливое слово** ҥисобијə коф; **справедливый человек** дузə одоми; дузə коҥнə

справить сохдə, восдорə

справиться 1) сурог сохдə; сүрогјүрə данүсдə; **справлялся обо мне** мəрə сурог сохди; 2) бочормиш бирə; бочормиш сохдə (*справиться с чем-либо*)

справка 1) сирог (сүрог); **навести справку** сирог сохдə; 2) мəҥүмот

справляться 1) кировундə; 2) пүрсирə; 3) əз виҥдəју вəдироморə, ə виҥдəју вороморə (**справиться** *с кем-либо, с чем-либо*)

справочник книг сүроги; справочник

спрашивать *см.* **спросить**

спрашивая пүрсирə-пүрсирə

спрос 1) пүрсирəи; 2) тəлəб

спросить 1) пүрсирə; **спроси у него** əз у пүрс; **то, о чем необходимо спросить** пүрсирəни; 2) хəбəр вəкүрдə; <> **удобно ли будет спросить вас!** ҥəјб нəбу пүрсирə!

спросонок, спросонья ховолу

спрыгивать шəндə, ləнк шəндə; хүшдəрə шəндə

спрятавший пəҥəнүсохдəкор

спрятавшийся пəҥəнүбирə

спрятанный пəҥəну, пəҥəнүбирə

спрятать пəҥəну сохдə

спрятаться пəҥəну бирə

спугивать тəрсундə

спускать, спустить 1) фушəндə, фуровундə; 2) фудорə,

спускаться фураморə

спустя 1) бəгдə; бəгдовои; 2) пəсдə (*дерб.*); <> **спустя много времени** əхиртухур

спутанный гəришуг

спутать гəриш сохдə, чəшмиш сохдə

спутаться гəриш бирə, чəшмиш бирə

спутник 1) ҥəрмəҥ; 2) рəҥкирор; 3) *косм.* спутник

спячка хисирə зимүсдуи

спящий хисирəкор

сравнение бəрəбор сохдəи (боробор сохдəи); тəнсохи

сравнивать боробор сохдə, тəн сохдə

сравниваться тој бирə

сравнительно нисбəтəн

сравнять бəрəбор бирə, тəн сохдə

сравняться бəрəбор бирə, тəн бирə; тој бирə

сражаться 1) чəнк бəрдə, чəнк күрдə; довҥо сохдə; 2) (*дерб.*) говхо бəрдə; **сражаться один на один** тəкбəтəк чəнк күрдə

сражение 1) чəнк; довҥо; 2) бəсгуни; **поле сражения** мəјду, мəјдон

сразить зəрə вəнкəсдə, күшдə

сразиться *см.* **сражаться**

сразу ҥəлəмəҥəл, ҥəјəбо; у мəҥəл, у сəҥəт; ҥəлүсди; бирдəн, ҥə бирдəн, бирдəн-бирə; **моментально сгорел** бирдəн сухди; **сразу же** у сəҥəт; *дерб.* түтəм, зусəри

срам ҳəjб, бизуj; бијобур, бијобури; русвоҳ, русвоҳи; бəднуми; ҳор; үзүгəрəи

срамитель бијобурсох

срамиться бијобур бирə

среда I (*внутреннее содержание*) дугун; ҳəрə

среда II (*день недели*) чоршобот

среди 1) ə ҳəрə, ə миклə, ə минчи; **среди народа** ə ҳəрəj хəлг; ə минчи хəлг; 2) ə гəриш; **среди льдов** ə гəриш чилидҳо

средне бобот

средний миклəи; **среднего качества** бобот; мијонə

средство 1) чорə (чоро), дəрму, илоч; **средство** (*раствор, настой или отвар*) **для полоскания рта, горла** гəргəрə; 2) əнчом, овгот; **средства связи** овготҳој əлогои; **средства для существования, для пропитания** пəрносо

срезать бурра

срок вəхт (вəхд), мүҳлəт, зомон; **дай мне срок** мəрə вəхт ди; **назначенный срок** вəҳдə; **имеющий конечный срок** вəҳдəлү, вəҳдəбирокор (*не бессрочный*)

срочно зу, зури

срочный зу

срубать бурра, вəнчирə

срывать 1) гүпмиш сохдə; 2) (*с дерева*) чирə; **срывать яблоки** сиб чирə

ссадина гəрмəг; вохурдəи

ссора гəҳри, гəҳрии; чəнк; доҳвошоҳво

ссорить гəҳри сохдə

ссориться гəҳри бирə

ссуда гəрд

ссутулиться монгуз бирə

ссылка 1) суркуни, суркунсохдəи, суркунбирəи; 2) колут

ссыльный суркун

стабильный мүҳкəм, ҳəмишəки

ставень, ставня тəхтəҳој пəнчəрə, лəт, лəт пəнчəрə

ставить норə; појундə; **ставить в известность** хəбəр дорə

ставка (*в азартной игре*) хорипули

ставня лəт; **оконная ставня** лəт пəнчəрə; тəхтəҳој пəнчəрə

стадион стадион

стадия дəвр, дəврон, вəхд; **стадия развития** *перен.* пиллə

стадо нəхир, сүрү, кəлə; **целое стадо** jə нəхир

стаж стач; вəхд

стакан пəjəлə, пəjлə; стакан; **посуда для мытья стаканов** пəjлəшур

сталевар пуладҳəлсох; пуладүшүндəкор

сталкиваться руjбəруj оморə; раст оморə

стало, стало быть 1) ҳəчи бирəки; 2) jəҳни, jəҳəни, jəҳəним

сталь пулад

стальной пулади

стамеска искəнə

стан I буj; буj-бухун

стан II мошин

стандарт стандарт

станица кəнд

становиться 1) поисдə; 2) бирə; **становиться большим** кəлə бирə

станок дəзкоҳ

станочник дəзкоҳчи

станция стантсија

старание 1) чəҳди, чəҳдсохдəи; чалашмиши; 2) ҳəзијət; сəҳəр; 3) *перен.* ҳəрəкəт; гирјət; тигət; **учиться, не проявляя особого старания** чəҳдсүз хундə

старательно чəҳд; ə чəҳдирəвоз

старательность чəҳди; чалашмиши,

старательный чəҳдлү, чəҳд сохдəкор; чун сухундəкор, дүл сухундəкор; чалишгон; тигətлү

стараться чəҳди сохдə, чəҳд бурбундə; чалашмиш сохдə, чəҳд сохдə; ҳəрəкəт сохдə; **стараться быть на виду** ə чум бурбундə; **стараться произвести фурор** додибидод сохдə

старая *см.* **старый**; **старая женщина** пирə зəн, кəлə зəн; гəри

стареть 1) пир бирə (*о человеке*); **не стареющий** ҳəмишəчовон; 2) күҳнə бирə (*о вещах*)

старец пир, пирәмәрд, кәләмәрд; гучә

старик пирәмәрд

стариковский пири, пирәмәрди

старина кӏһнә вәхдһо; кӏһнә зәмоноһо, пӏушокиһо, гәдимиһо; **любитель старины** кӏһнәпәрәс; **по обычаям старины** кӏһнәсәјәг; **по старинке** кӏһнәтәһәр

старинный гәдим, кӏһнә

стариться 1) пир бирә; 2) кӏһнә бирә

староватый кӏһнәтәһәр

старообрядный кӏһнәсәјәг

староста кәндхудо, сәркәлә; **синагогальный староста** кобој

старость пири; **жить тебе до глубокой старости** (*доброе пожелание*) пир кәрдош!

старт старт; вәхт сәр кӏурдәи

старуха 1) пирәзән; кәләзән; 2) гәри; кафтар

старческий пири; **старческий возраст** пири; **старческий возраст** 1) пирәмәрди, кәләмәрди (*о мужчине*); 2) пирәзәни, кәләзәни (*о женщине*); **в старческом возрасте** ә вәхд пирәмәрди (*о мужчине*)

старшие кәләтәһо

старший (*возглавляющий группу людей*) кәлә; **старший в отряде** кәләј гушун; **старший** (*по возрасту*) кәләтә, кәләи; **старший брат** кәләи бирор

старый 1) кӏһнә; гәдим; **старыми методами** кӏһнәтәһәр; 2) пир, пирәмәрд, гучә; <> **старый хрыч** *руг.* гучә кафтар

старье кӏһнә чиһо; кӏһнә-мӏһнә

старьевщик кӏһнә палтар фурухдәкор (висдорәкор)

стаскивать 1) кәширә бәрдә; кәширә овурдә (ә јә чәкә); вәчирә бәрдә; 2) *перен.* фушәндә

статистика статистика

статный бујлӯ, бујбухунлӯ, бујлӯбухунлӯ,

статуя ћәјкәл

стать I вәхӯшдә, ә пој поисдә; бирә, мундә; **стать безработным** бикор мундә; **у меня волосы стали дыбом** мујһојмә бимбиз бисдо; **во что бы то ни стало** һәр чӯ бисдо бошуку; ћӯкмән; **стало, стало быть** а) һәчи бирәки; б) јәһни, јәһәни, јәһәним

стать II бујбухун; **с широкой статью** фирәһә хијәһ

статья 1) нӯвӯсдәи; 2) статја; **по статьям** бәнд-бәнд

стащить 1) бәрдә, дәпарундә; 2) вәчирә бәрдә

стая сӯрӯ

ствол лулә (*оружия*); луләј туфәнк; **двуствольное ружье** гушәлулә

створ (*двери, окна, ворот*) ләт; гәнәт

створка (*двери, окна, ворот*) ләт; гәнәт ; **створка двери** ләт дәр; **оконная створка** ләт пәнчәрә

стебель шив

стегальщик сиригзәрәкор

стегание сириг

стеганка сириги, сиригзәрә

стеганый сириги; сиригбәрдә

стегать сириг кәширә, сириг зәрә

стежка сириг

стекать рихдә

стекло шишә; **вставить стекло** шишә дәшәндә; **изготовитель стекла** шишәчи

стеклодув шишәпуфәзәрәкор

стеклянный шишәи; **стеклянная посуда** гоб шишәи

стекольный шишәи; **стекольный завод** завод шишәи

стекольщик шишәдәшән

стелить дәшәндә

стемнеть торик бирә; торики бирә

стена дивор, бору

стенание 1) уфсохи; шивән; 2) зар, вој-зари

стенной дивори; **стенная газета** козит дивори

степенно курун-курун

степенность куруни (курунди)

степенный курун (курунд) 1) ћӯрмәтлӯ, мӯћкәм, вәдилӯ, оһил, кәлә, амбар; 2) курун (курунд); **веди себя степенно, с достоинством** курун ки хӯшдәрә

степень 1) мәртәбә (мәтрәбә), дәрәчә; **в высшей степени** лап; **в значительной степени** гәд-гәд; 2)

перен. нум; <> **степень важности** мӳҥум

степь 1) чул, чуллуг; 2) бијобу, сәһро, пәләсә; 3) *перен.* дузи, чимәнкәи

стервятник чәндәкхур

стереть пузмиш сохдә, покурдә; сӳрт сохдә

стереться пузмиш бирә; сӳрт бирә

стержень 1) мил, ух; 2) *перен.* үзәк, гул

стерпеть довом дорә; вотовусдә, тоб дорә, сабур сохдә, гәрол кӳрдә; ҥәбӳл кәширә

стертость пузмиши; чикә пузмиш бирәи

стертый пузмиш; сӳрт, сӳртмиш

стеснение 1) ҥәјбкәши; утанмиши (уталмиши); хәчәләт; 2) тәнки (*об одежде*); дүләтәнки; **стесненное положение** *перен.* тәнки; **быть в стесненном положении** тәнки кәширә

стеснительность ҥәјбкәши; шәрмәндәи; хәчәләти

стеснительный 1) ҥәјбкәш; 2) ҥәјои, ҥәјолӳ; 3) шәрмәндә

стеснять 1) тәнки сохдә (*об одежде*); 2) хәчәләти дорә; ҥәјб дорә

стесняться 1) ҥәјб оморә, ҥәјб кәширә; ҥәјо кәширә, ҥәјб-ҥор оморә; хәчәләти кәширә; утанмиш бирә (уталмиш бирә); утанмиши кәширә (уталмиши кәширә); 2) әз руј нәвадарафдә; <> **постесняйся!** уталмиш-ҥәлҥов кәрдош!

стесняясь ҥәјбә-ҥәјб

стиль тәһәр

стирание I пузмиш сохдәи, покурдәи; сӳрт сохдәи

стирание II чомошури; шушдәји, палтар шушдәи

стирать I шушдә; **стирать белье** палтар шушдә

стирать II *см.* **стереть**

стирка шушдә, шушдәји, шуш-руф; палтар шушдәи; чомошури

стискивать 1) тасундә, шиширә; 2) *перен.* гиринч сохдә; **стиснутые зубы** дәндүнәгиринчи

стих широ, шәјр; **первая строка назидательного стиха** мәтәлә

стихнуть сокит бирә, јовош бирә

стихотворение широ, шәјр

стихотворец шоһир

стлать дәшәндә, дүшәк дәшәндә

сто сад

стог тојә

стоимость гимәт, вәрзуш, вәрзүши

стоить вәрзирә (*иметь денежную стоимость*); **копейки не стоит** ә јә кәпикиш нивәрзү; **сколько будет стоить?** ә чәнд мәрзү?; **не стоящий** ҥәлүм-ҥоволим

стойка 1) поисдәи; 2) сутун; дәјог

стойкий мӳҥкәм, дарам, тоблү; довом дорәкор

стойкость мӳҥкәми; довом; тоби

стойло товлә, ковду

стол стол, шулҥон, кӳрси, чорпои; **украшать стол** сӳфрә варовундә

столб шалман, сутун, ҥәчә, буруз; *шуринск.* гојмә

столбец сутунлә

столетие садсали

столетний 1) садсала (*о возрасте*); 2) садсали (*о времени*)

столица појтәхт

столичный појтәхти

столкновение ә јәки вохурдә

столкнуть ҥүл зәрә; **столкнуться лицом к лицу** рујбәруј оморә

столоваться чи хурдә

столовая *сущ.* хурәккона, ошхонә, ошбазхонә

столовый *прилаг.* хурәки, чихури; **столовая ложка** ләгәј хурәки, ләгәј чихури

столпиться кура бирә

столпотворение 1) ҥәшир, ҥәшир-гијәмәт; 2) гијәмәт

столь унгәдәр, ингәдәр

столько унгәдәр, ингәдәр; чәнд гәдәр (*значительное количество*); **где ты взял столько книг?** тү унгәдәр китобҥорә әзчә вәкүрдәј?; **ты столько плакал** тү ингәдәр кирисдәј

столяр дүлкәр; хәррәт

столярный дүлкәри; хәррәти; **столярная мастерская** дүлкәрхонә; корхонәј дүлкәри; **столярное дело** дүлкәри; хәррәти

столярничать дулкәри сохдә; хәрати сохдә

стон нолә; воj-зари; кум, кум-куми; зирилти

стонать нолә кәширә; воj зәрә; кум зәрә, кум-куми сохдә; зирилти сохдә;

стопа пәнчә

стопка (*бумаги*) туп

сторож гәрәулчи (гәрәвулчи), кузәтчи; никәһбон; **работа сторожа** гәрәулчиjи, кузәтчиjи, никәһбони; **работоать сторожем** гәрәулчиjи сохдә; никәһбони сохдә; <> **сторож в синагоге** шомош

сторожевой гәрәули (гәрәвули), кузәтчиjи; никәһбони

сторожить кузәтчиjи сохдә; никәһ дошдә, никәһбони сохдә; гәрәули кәширә, гәрәули сохдә

сторожка гәрәулхунә

сторона тараф, jон, гирог; **в сторону, на сторону** ә тараф, ә гирог; **перетянуть на свою сторону** ә тараф хүшдә кәширә; **в сторону** *кого-либо, чего-либо* руjә; **быть на** *чьей-либо* **стороне** тараф дошдә, тараф күрдә; **лицевая сторона** руj, руjи; **передняя сторона** пушо, пушои; **со всех сторон** әз һәр тараф; <> **родственник с обеих сторон** дусәрә гоһум

сторониться 1) рәһ дорә, хүшдәрә jон кәширә; 2) jон поисдә; пәсә поисдә

сторонний гирог

сторонник тарафдор; тарафкәш; мәjлдошд; **быть сторонником** тарафдор бирә; **сделать своим сторонником** ә тараф хүшдә кәширә; <> **не имеющий сторонника** *перен.* jонсүз

сторублевка сади, садмонәти

стоя ә поj поисдәки

стояние поисдә, поисдәи

стоянка 1) поисдәи; 2) мәнзүл (мәмзүл), чикә поисдә, муво

стоять поисдә; **стоять вдалеке** ирог поисдә; **стоять торчком** тик поисдә (*о предметах*); **стоять с гордо приподнятой головой** сәрә тик күрдә; **стоять, опустив голову** сәргуз поисдә; **стоять и смотреть** поисдә дәниширә; **стой на своём месте** поj ә чикәjтү; <> **стоять на своем** ә сәр коф поисдә

стоящий поисдәкор; ә поj поисдәниһо

стоящий вәрзирәни

страдалец чофокәш, зәһмәткәш; дәрдимәнд

страдание 1) болә (боло); һәзоб, һәзиjәт; дог; дәрд, дәрдхурдәи; дәрдәчәри, дәрдимәнди; мүрс, мүрскәши; 2) ковусдәи; кукуп; **я сгораю от страданий** кукуп мунди ә дүлмә; 3) зулм, зулуми; **переносить страдания** зулм кәширә, зулуми кәширә; **причинять страдания** һәзоб дорә; **заставить страдать** ә зир зулм дәһишдә; 4) *перен.* чофо, зәһмәт, ранч; сәһәр; <> **приносящий страдания** дәрддорәкор; дәскурун; мүрсди, мүрсдорәкор

страдать 1) болә кәширә, дәрд хурдә, дәрдимәнд бирә; дог кәширә, чофо кәширә, зулуми кәширә, һәзиjәт кәширә, һәзоб кәширә; 2) ковусдә; 3) *перен.* воj зәрә; 4) *перен.* сухдә; **заставить страдать** дог дорә; дог сохдә; ә зир зулм дәһишдә

страдающий дәрдлү, дәрдәчәр, дәрдимәнд; мүрскәш

страдник мүздүр

стража 1) гәрәул (гәрәвул); 2) гәрәулчи

страждущий тамаруз; гонуг

страна улкә, мәмләкәт, jурд

страница вәлк, вәрәг; **смотри вторую страницу и другие** виниш дүjмүн вәлкә вә ғоникәрә; **страница за страницей** вәрәг-бә-вәрәг

странность һәчоиби, тәһәчүби, гәриби

странный 1) һәчоиб; тәһәчүб; гәриб; **что за странное дело** чү һәчоибә кори; чү гәрибә кори; 2) мүһүчүз; **странное дело** мүһүчүзә кор; 3) мәһтәл, әчәб; jә тәһәр; **какой-то странный человек** jә чироикә одоми; jәтәһәриjә инсон; сәчку; **показаться странным** һәчоиби оморә

странствовать сәjр сохдә, ә сафар рафдә

страстно ә һәвәсәвоз, ә һәрәрәтәвоз; ә воjәрәвоз

страстность гизгини, гизгинлүи, һәрәрәтлүи

страстный гизгин, гизгинлү, һәвәслү, һәрәрәтлү

страсть 1) вожә, вожкә, ћәвәс; нәфс; 2) гизгинлүи, ћәрәрәт

страх 1) тәрс, сәћм; дүлтәрси; **без страха** тәрссүз, сәћмсүз; 2) бим; ћәләчиқәри; **со страхом** ә сәћмәвоз, ә тәрсәвоз, тәрсирә-тәрсирә; ћәләчиқәр бирә-бирә

страшить тәрсүндә, тәрс дорә; сәћмүндә; ћәләчиқәр сохдә

страшиться тәрсирә; бим вәкүрдә, бим шиширә, ә бим домүндә; сәћмусдә; ћәләчиқәр бирә

страшный сәћмлү, тәрслү

стрекоза чүрчүрак

стрекот чүрчүр

стрекотание чүрчүр зәрәи

стрекотать чүрчүр зәрә

стрела ух; **пускать стрелы** ух шәндә

стрелка (*часов*) әгрәб

стрелок шәндәкор, қуллә шәндәкор, туфәнк шәндәкор; **стрелок из лука** ухшән

стрельба **1)** а) (*патронами*) қулулә шәндә; б) (*артиллерийскими снарядами*) туп шәндә; в) (*стрелами из лука*) ух шәндә; **2)** *перен. звукоподр.* партапарт (*частая стрельба*); **началась стрельба** партапарт сәр күрди

стрельбище мәјдон қулулә шәндә

стрелять 1) шәндә; қулулә шәндә; 2) зәрә, күшдә; **стрелять из ружья** туфәнк шәндә; **стрелять из лука** ух шәндә

стремглав чәлд

стремительно чәлд; **стремительно упасть** шугомо рафдә

стремительный чәлд

стремиться чәћд сохдә, чалашмиш сохдә

стремление ћәвәс; вожә, вожкә; мәјл; **стремление к лучшему** басарат; **стремление к личной выгоде, наживе** мәнфићәтпәрәси, дәвләтпәрәси; **вызывающий стремление** вожәдорәкор, ћәвәсдорәкор; <> **предмет стремлений** мирод

стреноженный чәтәрлү

стреножить 1) чидор сохдә, чәтәр сохдә; 2) *перен.* бухов зәрә, ә бухов зәрә, ә бухов дәшәндә

стригунок дајчә

стриженный чирә оморә

стрижка сәрчирәи; мүјә чирәји; **делать стрижку** сәр чирә

стричь чирә; гәјчи зәрә; сәрә чирә; мүјә чирә

стричься сәр чирә; мүј күрдә

строгальщик риндәзәрәкор

строгание риндә, риндәзәрәи

строганный риндәзәрә, риндәзәрәоморә

строгать риндә зәрә, риндә кәширә

строгий талабкор, талабсох

строение 1) бинә; 2) вокурдәи

строитель бәнно

строительный вокурдә оморәниће

строительство вокурдәи

строить 1) вокурдә; **строить дом** бинә вокурдә, хунә вокурдә; 2) сохдә; <> **строить каверзы** кәләк оморә, кәләк сохдә; **строить глазки** *кому-либо* чум-гош вочовундә

строиться 1) вокурдә оморә; 2) ә чәркә поисдә

строй 1) гурулуш; 2) чәркә

стройка чикә вокурдә оморәниће

стройность 1) бүј-бухун; 2) әћәнк

стройный 1) бүј-бухунлү, бүјлү-бухунлү; инчәбәл; 2) *перен.* шәх; шимшод

строка мигрә, риз; **красная строка** сәр мигрә

строптивость ћүчәти

строптивый ћүчәт

строфа бәнд; **по строфам, строфа за строфой** бәнд-бәнд

строчить 1) дүхдә; 2) бәхијә кәширә (*на швейной машинке*); 3) *перен.* нүвүсдә; сириг кәширә, сириг зәрә

строчка 1) риз, сириг; 2) бәхијә (*швейная*)

струиться тићи бирә, рихдә

струна сим, тәл

струнный симлү

струп куз; **покрыться струпьями** куз күрдә

струсить тәрсирә; ћәләчиқәр бирә

стряпать чи сохдә; хурәк ћәзүр сохдә

стряпуха чи сохдәкор, хурәк сохдәкор; кәјвони

стряхивать шовундэ, тур-тур сохдэ

студент тэлэбэ, студент

студенческий тэлэбэји, студенти

студенчество тэлэбэји, студенти

студеный сузови; сэхд хиник, чилидэ ов

студень 1) хиладис; лэмбэрэ

студить хиник сохдэ

стужа 1) сузов; шэхтэ; 2) сэхдэ хиники, човгун, кэлэ хиники; бэјэ

стук 1) куфдэи; 2) сэс; тэнг; **непрерывный стук** тэнгэ-тэнг

стукнуть зэрэ

стул стул, (устул) (*мебель*); курси, чорпои; **низкий стул** шилһон

ступа һэвэнк

ступать кэшдэ

ступенчатый пиллэи

ступень 1) пиллэ; **каменные ступени** пиллэһој сэнги; **в виде ступеней** пиллэ-пиллэ; 2) дэрэчэ

ступенька пиллэ; пилокон; **одна ступенька** јэ пиллэ; **по ступенькам** пиллэ-пиллэ

ступеньчато, ступенями пиллэ-пиллэ

ступить пој норэ

ступка һэвэнк; **ступка с пестиком** дэстэһэвэнк

ступня пэнчэ; пошнэ; зир пој, кунпоји

стучать зэрэ, куфдэ; сэс сохдэ

стучаться зэрэ, куфдэ

стыд 1) һэјб, һор, һэјб-һор; **ни стыда, ни совести** һэјб-һор нисди; 2) һэјо, обур, обур-һэјо; 3) бизуј, бизуји (*в значении:* **стыд, позор**); 3) шэрм, шэрмэндэ (*чувство моральной ответственности за свое поведение*); 4) *перен.* хэчэлэт; **чувствовать стыд** һэјб оморэ; <> **потерять стыд** хүшдэрэ э һорсүзи вэнорэ

стыдить 1) обур дорэ; утанмиш сохдэ; һэјб дорэ; һэјо дорэ; шэрмэндэ сохдэ; 2) һэлов сохдэ (һэлһов сохдэ)

стыдиться 1) һэјб оморэ; һэјб кэширэ; һэјо кэширэ; һэјб-һор оморэ; 2) утанмиш бирэ, утанмиши кэширэ; 3) шэрмэндэ бирэ; 4) *перен.* хэчэлэти кэширэ; **не стыдиться** хүшдэрэ э һорсүзи вэнорэ; **не стыдясь** һорсүз-һорсүз

стыдливо э шэрмэвоз, һэјбэ-һэјб

стыдливость 1) һэјб, һор, һэјо; һэјб-һор, һэјб-һэјо; һэјбкэши, һэјомэнди; 2) утанмиши; шэрмэндэи

стыдливый 1) һэјбкэш, һэјомэнд, һэјои, һэјолү; 2) утанчэг

стыдно һэјби; **как не стыдно!** һэјб бу (түрэ, ишмурэ); утанмиш-һэлов!; (уталмиш-һэл-һов!)

стыдясь һэјбэ-һэјб; **не стыдясь** һорсүз-һорсүз

стынуть хиник бирэ

стычка чэнк күрдэи

стяг һэлэм

стягивать 1) кэширэ, кэширэ бэрдэ; 2) кура сохдэ; 3) бэсдэ

стягиваться 1) кэширэ оморэ; 2) кура бирэ

стяжатель дэпарундэкор

суббота шобот (*седьмой день еврейской недели, день отдыха; святость субботы обусловлена канонами иудаизма*); **еврейское приветствие в субботний день** шобот шолум; **несоблюдение обрядов святости субботы** шоботһүли

субботний шоботи; **субботний день** шобот; руз шобот; **первый субботний день после свадьбы** шоботи һэриси; **первый субботний день после совершения обряда обрезания** шоботи мило; **первый субботний день после совершения обряда совершенолетия для мальчиков** шоботи тэфилин вонорэ; **субботние траурные дни после захоронения** (*как правило, четыре субботних дня*) шоботи овили

субъект 1) одоми, инсон; 2) субјект; 3) һэриф

сугроб кумэј вэрф; тэпэј вэрф

сугубо лап амбар; вэс гэдэри

суд дивон; шэһр; суд; **помещение суда** дивонхонэ

судить 1) шэһрэ бурра, шэһр сохдэ; суд сохдэ; 2) дивун дорэ; **его судили** дивун эн у дотэ омори

судно кэми

судный: судный день Кипур; руз Кипур (*Йом-Киппур: в еврейской традиции -- "День прощения", а также "Судный день"; день поста, покаяния и отпущения грехов*)

судовладелец сэһиб кэми; кэмичи

судомойка гобшур

судорога чүмчүми; ләрз; чапалама

судорожно ләрзирә-ләрзирә; чүмчүми; <> **судорожно вздыхать при плаче** һингинә пичирә, һингинә күрдә

судоходство кәмичини

судьба 1) гисмәт, бәхт, мозол; **быть довольным своей судьбой** әз бәхт хүшдә рази бирә; 2) чәрх, фәләк, чәрхи-фәләк; **судьба ему изменила** чәрхју рафди; 3) *перен.* овһоләт, рузкор, гәзо, тәлә; әгибәт; **как сложится их судьба?** чутар имбу әгибәт ән уһо?

судья һәким, суд сохдәкор; шәһрбур

суета һич, пуч, пучи, һич-пуч; **суета сует** пучи пучиһо

суетный һәлүм-һоволим

суждение рај, фикир

суждено: суждено было гисмәт бири; **не суждено было** гисмәт нәбири

сузить гуч дорә, тәнк сохдә

сузиться гүч сохдә, тәнк бирә

сук хүшкә лүкә; бидог

сука гәнчуг, гәнчугә сәк; дүшијә сәк

сукно моһут

суконный моһути

сулема сулејмони

султан султан

сума чәјтән, чәнтә; турба

сумасброд дәлү, чинкир, хујкир

сумасбродный дәлү, әгүлсүз, сәрсон

сумасбродство дәлүји, әгүлсүзи, сәрсони

сумасшедший 1) хујкир, дәлү, чинкир; дивонә, дәлү-дивонә; (*кайтаг.*) адашмиш; **он сошел с ума** урә хуј күрди; **как сумасшедший** дәлү-дәлү; **сумасшедший дом** дәлүхонә, хујкирхонә

сумасшествие чинкири, хујкири; дәлүји; дивонәи

суматоха гәрәшуги, гәришмәтили; вәлвәлә ;күлкулу; һәнкомә; мәһрәкә; һој-һороj; **произвести суматоху** шулуги вәнкәсдә; һој дәшәндә

суматошный күлкул

сумах *бот.* сумог; **с сумахом** сумоги

сумерки торики; **наступить сумеркам** тор бирә, торики бирә, торики офдорә; **оставаться до сумерек** тә торики бирә поисдә

суметь ә виһдәју вәдироморә; куч расирә; боҷормиш сохдә

сумка сумкә, турба, чәјтән, чәнтә (чәнтәј); кисә; **переметная сумка** һәјбә; хүрчүн

сумма чәһм, чәһми

суммировать чәһм сохдә

сумочник *бот.* пој морчикә (*пастушья сумка, однолетнее растение семейства крестоцветных*)

сумрак торики

сумрачный торик

сумчатый кисәји (һәјвонһо)

сумятица һәнкомә; гәрәшуги, гәришмәтили; вәлвәлә; мәһрәкә; күлкулу; һој-һороj

сундук сундуг

сундучок сундугчә

сунуть дәшәндә

сунуться дәшәндә оморә

суп шилово; шурпо; **суп мясной с горохом** бузбош; **суп с бараниной** јәһни; **суп-лапша** кинәј

суперобложка руј мичәнәт

супротив гәршу

супруг шүвәр; мәрд

супруга зән

супруги зән-шүвәр

супружество зән-шүвәри

сургуч күләрмәни, суркуч

сурово 1) омонсүз; 2) ә кәһрәвоз; 3) гошгоболу

суровость 1) омонсүзи; 2) *перен.* түнди; түндлуг; **суровость характера** түнди ән хосијәт

суровый 1) омонсүз; 2) *перен.* түнд (*о характере*); **стать суровым** сәхд бирә

сурьма сүрмә

сурьмянить сүрмә кәширә

суслик мушдори

устав *анат.* бәнд; **устав за суставом** бәнд-бәнд; **по суставам**

бәндә-бәнд; **суставы пальцев** бәндһоj ән әнкүшдһо

сутки шәв-руз; суткә

сутолока гәришуги, гәришмәтили; мәһрәкә

сутулиться монгуз бирә

сутулость монгузи

сутулый монгуз

суть I мәһәно, мәтләб

суть II һәсүл, һәсүли; һәгигәт; **суть нашего языка** һәсүл ән зуһун иму

сутяжник әрзәбаз

сутяжничество әрзәбази

сухари хүшкә нун; сухәри

сухо хүшк, хүшкә-хүшк

суховатый хүшкәтәһәр

суховей хүшкә ворвори, кәрмә ворвори

сухожилие *анат.* рак; хүшкәдамар

сухой хүшк; **совершенно сухой** хүшк-гугуз; **сухая трава** хүшкә киjов

сухость хүшки

сухофрукты хүшкә бәһәр; jерjемиш; чәрәз; әнчинә; **любитель сушеных фруктов** чәрәзхор

сухощавый хүшкәтәһәр

сучковатый әнкүли

сучок (*в бревне, в доске*) әнкүл

суша хүшки

сушёный хүшк, хүшкбирә; хүшк сохдә оморә

сушить хүшк сохдә

сушняк 1) шох; 2) бәш (*тонкие, сухие и быстро воспламеняющиеся дрова*)

существенный әһмиjәтлү

существо I 1) зиндә чи, нәшумо; 2) *перен.* бәндә

существо II һәсүл, һәсүли

существование 1) зиндәкуни; һәjот; 2) бирәи; **при существовании** бирә-бирә

существовать зиһисдә, һүмүр кировундә

существует һисд, һисди

сущий һәсүл, һәгиги

сущность 1) һәсүл, һәсүли; 2) мәтләб; мәһәно

сфабрикованный гүчбирә; **это - сфабрикованное дело** и гүчбирә кӧри

сфабриковать гүч сохдә

сфабриковаться гүч бирә

сфера: небесная сфера фәләк (фәләк)

схватить 1) күрдә, вәкүрдә, һәбирдән вәкүрдә; 2) *перен.* jәхән күрдә; 3) вокосирә

схватиться дәсбәjәхә бирә

схватка кишдинкири; чәнк

схватки дорд, сончи (сончу); **чувствовать болевые схватки** сончу күрдә

схитрить кәләк оморә, кәләк сохдә; һилләи сохдә

сход 1) фуроморәи; 2) күрдләмә; 2) чәһмәт

сходить I 1) рафдә; 2) ә буру вәдарафдә; 3) фураморә

сходить II вәдарафдә; **не сходит с языка** әз зуһунjу (әз ләһәjу) нәс вәдарафдә; **сходить с ума** 1) әгүлjу әз сәрjу рафдә; 2) сәрсон бирә; хуjкир бирә; дәлү бирә

сходиться кура бирә

сходка күрдләмә

сходный ухшәш, бәнзәр; **быть сходным** ухшәш бирә, бәнзәр бирә; <> **сходное звучание** һәмовози

сходство 1) ухшәши, ухшәji; хумунә; 2) бәнзәри

схожесть 1) ухшәши, ухшәji; хумунә; 2) бәнзәри

схожий 1) ухшәш; бәнзәр; 2) тоjлү

сцепиться (*в драке*) дәсбәjәхә бирә

сцепление 1) jәкбирәи; 2) илишмиши

счастливый 1) мозолмәнд, мозоллү; **будь счастлив!** мозоллү кәрдош!; 2) хошбәхт; бәхтәвәр; **быть счастливым** бәхтәвәр бирә; 3) *поэт.* мәст; <> **стать счастливым** *перен.* ә үшүги вәдироморә

счастье **1)** а) мозол; бәхт, хошбәхти; бәхтәвәри; б) *поэт.* мәсти; **на мое счастье** ә бәхтмә; **2)** мазанту; **на счастье** (*пожелание*) а) мазанту бу; б) ә бәхтәварирәвоз; в) бәхтәбәхт; **3)** оводу; ojдүнлуг, ojдунлуги; **достичь счастья** хунә оводу сохдә; ә

ойдунлуги вадарафдә; <> **жить в счастье** *поэт.* ә мәсти зиһисдә

счесть һисоб сохдә, шумордә

счет шуморуш, һисоб; **без счета** һисобсүз; сојсүз-һисобсүз; <> **в два счета** һәлүсди; **не принять в счет** ков нәсохдә

счетовод һисобдор

счетоводство һисобдори

счётчик һисоб сохдәкор

счеты чуткә, шут

счисление һисоб сохдәи

считать 1) шумордә; **считай** шумор; 2) һисоб сохдә; **считать виновным** тәхсиркор һисоб сохдә; **считать долгом** гәрд һисоб сохдә; 3) данүсдә; **считать достойным** лоһиг данүсдә; <> **считать неудобным** әз руј нәвадарафдә (*напр. отказать в чём-либо*)

считаться һисоб бирә; <> **не считаться** *с чем-либо* һич ә вәчју нә оморә

сшибать вәнкәсдә; зәрә вәнкәсдә

сшивать духдә

съедать хурдә

съедобный хурдәни, хурдәнини

съёжиться гүч дироморә; гүчләлә бирә; чарүсдә

съезд сјезд

съездить рафдә; вәдироморә

съемщик кирочи

съестное хурәк (хурәк), хурдәнијә чи

съесть хурдә

съехать 1) фураморә; 2) вәдарафдә; 3) чәмүсдә

съехаться 1) күрд бирә; 2) ә јәки расд оморә

сыворотка 1) зәрдов; 2) дуг

сыграть зәрә, возирә, вәчәсдә; **сыграть шутку** үјун возирә, үјун овурдә

сызмала әз һәили

сызнова тазадан

сын 1) кук; писәр; кәдә; **отец с сыном** бәбә-писәр; 2) хәләф; **эх, сынок ты мой!** (*обращение*) әј хәләфмә!; **приемный сын** куки; ә куки вәкүрдә

сыновий, сыновний ән кук; куки

сынок кук, хәләф; кәдә

сыпать тиһи сохдә; дәкүрдә; сәпәләмиш сохдә; фукүрдә (*махач.*)

сыпаться тиһи бирә

сыпной вәдәшәндәи; **сыпной тиф** нәчоги вәдәшәндәи

сыпь (*сыпь на теле*) күлбәнд; вәдәшәндәи; **простудная сыпь на губах** гәбәр

сыр 1) пәни; **изготавливать сыр** пәни күрдә; 2) мүтол (*хранящийся в бараньей шкуре, в бурдюке*)

сыреть нәм кәширә

сырец хомә мол

сыро нәм, нәмиш, нәмишлә; чикәчик

сыроварня пәнихонә

сыроватый нәм, нәмиш, нәмишлә; нәмов

сырой 1) чик, тар, нәм, нәмиш; 2) *перен.* нәрасирә, хом

сырость тари, нәми, нәмиши, нәмишлуг

сырт сүрт, тәпәји

сырье хомә мол

сыскать офдә, кәшдә офдә

сытный сироини

сытость сирои; мәсти; тухи, тухлуг

сытый 1) мәст, сирои, тух; 2) чумсирои, чумтух

сыч (*птица*) кура јополог

сюда инчо,ә инчо; **посмотри сюда** ә инчо дәниш

сюжет мәзму, мәзмуи

сякой филон-фәстәр

Т

та *мест.* у (*см.* **тот**); **без той** усүз; **та девушка** у духдәр; **та книга** у китоб

табак тутун, томбоку; **нюхательный табак** бурновти

табаковод тутунчи

табаководство тутунчилуг

табачник тутунчи

табель табел

таблетка ћəб

табор кӯч; **цыганский табор** кӯч əн гəрəчиҳо

табун илхи

табунщик 1) илхичи; 2) ћəсбхорундəкор

табуретка 1) чорпоҷи; 2) табуретка

таврить дəгмə вəнорə

тавро дəгмə

таган сəчəјəг, сəјчəг (*железный обруч на ножках, служащий подставкой для казана и т.п. при приготовлении пищи*)

таджик тоҷик

таз I 1) тəшт (*большой медный таз*), 2) лоқон; таз; 3) ошлов (*махач.*); 3) сəршур (*для мытья головы*)

таз II əсдугуј пəсə (кун)

тазик лоқончə, нимчə

таинственно пəћəнӣки, сур

таинственный сурлӯ; **таинственное место** сурлӯјə чиқə

таить пəћəнӣ сохдə

таиться пəћəнӣ бирə

тайга тајқа

тайком 1) пəћəнӣки, ə пəћəнӣки; 2) хəвлəтчə (хəлвəтчə), ə хəвлəти; 3) ə дӯздирəвоз, дӯздə-дӯзд

тайна сур; **хранитель тайны** сурдор, сурдошдəкор; **умеющий хранить тайну** сəхдəлəћə

тайно 1) пəћəнӣки, ə пəћəнӣки; 2) хəвлəтчə (хəлвəтчə), ə хəвлəти; 3) əз зир дəс

тайность сур; хəвлəти

тайный 1) пəћəнӣкини; 2) сурлӯ; **тайное место** сурлӯјə чиқə; **тайное намерение** гəрəз; **тайное пристанище** јуво; **тайные любовные отношения** ошнəбази

тайфун дуфун

так I *нареч.* ћӯчи; **если так** ћӯчи бирəки; **ему именно так хочется, он именно так желает** кӯјфју ћӯчи воисдə; **так много** инғодəр, унғодəр; **так как** чӯнки; унə кӯро ки; **так что** ћӯчики; **так ли?** ћӯчини?; **так же, точно так же** ћə ћӯчӯ; **так на так** сəрəсəр; **менять так на так** сəрəсəр дəкиш сохдə; **так себе** бобот; <> **так тебе и надо** *бран.* мун сухдə-сухдə; **так, как и он** ə ћəнқ əну; <> **и так, и эдак** јə ћӯчи, јə ћӯчӯ; ; б) **как, ... так и...** ћəм,... ћӯмикə; **как в газетах, так и в книгах** ћəм ə козит, ћӯмикə ə китобћо

так II *частица* ћəри

также 1) ћəм, ћӯмчин (ћӯмчӯн); ћӯмикə; **также и он** ћӯмчин у; 2) –ш (*несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом*); **я также иду с вами** мəш оморӯнум ə ишмурəвоз; **написал также несколько пьес** јə чənд пјесаћош нувусди

такие ћəчиниҳо; **есть и такие** ћəчиниҳош ћисди

такие-то филониҳо

такой 1) ћӯчини; əзини, и чӯр; и чирə; **такой как** чӯн; **такой, как ты** чӯн тӯни; **такие, как мы** чӯн имуниҳо; **таким образом** а) ћӯчирəвоз, ə ћӯчирəвоз; ћӯчи бирəки; и чӯр; и тəћəр; б) ə и кил, ə и ҳшəш; **в таком случае** ћӯчи бирəки; имуҳој ки ћӯчи бири; 2) (*в качестве существительного*) ћӯчини; **есть и такие** ћəчиниҳош ћисди

такой-то 1) филон, филонкəс; филонфəстəр; **в таком-то месте** ə филон чиқə; **на имя такого-то** ə нум филонкəс; 2) чӯлəки

такса 1) нирх; мəзəндə; 2) гимət

такси такси

таксировщик нирхнорəкор

такт I ћəнқ; **в такт ему** ə ћəнқ əну

такт II ədəб

тактично ə ədəбəвоз

тактичный ədəблӯ

талант зиҳим, талант

талантливый зиҳимлӯ; талантлӯ; **талантливый писатель** талантлӯјə нувусдəкор

талисман тилисим, ћəкəл

талия бəл; **с тонкой талией** инчəбəл

таллит *рел.* талес (*прямоугольное молитвенное покрывало из шерсти или шелка с черными или голубыми полосами вдоль коротких сторон и с кистями* **сисид** *по углам*); **малый таллит** *рел.* талескəтон (*прямоугольник из шерстяной или ситцевой ткани с вырезом для шеи и с цицит* **сисид** *по углам, который ортодоксальные евреи носят под одеждой*)

талый ћəлбирə; **талая вода** ов вəрфи, ов əз вəрф

талыш, талышка талыш (*представитель народности, проживающей в Азербайджане*)

талышский талыши; **по-талышски** ə талыши; **талышский язык** зуһун талыши

там ӯнчо, ə ӯнчо

тамада сəрпоҗи; тамада

таможня кӯмрӯкхонə

тамошний унчоӣ, унчоини

там-сям унчо-инчо

танец вəчəсдəи, вəчəһисдəи; рəкс

танк танк

танкист танкчи

танцевальный вəчəсдəни

танцевать вəчəсдə, вəчəһисдə; ӯјнəмиш сохдə; **заставить танцевать** вəчəһундə, вəчовундə; **буду танцевать** мивəчəһум

танцовщик вəчəсдəкор, вəчəһисдəкор

танцульки вəчəһ-вəчəһ

танцующий вəчəһисдəкор, вəчəсдəкор

тар тар (*азербайджанский струнный музыкальный инструмент*)

тарабарщина чəрəн-пəрəн

таракан бӯһӯлӣ кухни, таракан

таранный: таранная кость əшуг пој

тарарам голмогол

тарелка бӯлмə, бушгоб, бодиҗə; **плоская** (*неглубокая*) **тарелка** тəскə бӯлмə; **неглубокая большая тарелка** сини

тарист тарзəн (*музыкант, играющий на таре*)

тариф тариф, нирх

таскать 1) кəширə, овурдə; 2) вəчирə бəрдə; **таскать из леса на своем горбу хворост** ə кул хушдə əз вишə шох овурдə

тасовать (*напр., игральные карты*) гəриш сохдə

тат, татка тат (*представитель народности в Азербайджане*)

татарин, татарка татар

татский тати; **татский язык** зуһун тати; **на татском языке** ə зуһун тати

тахта тəхт

тачать сириг кəширə, сириг зəрə; духдə

тачка һəрəбəј дəси

тащить кəширə, кəширə бəрдə; **тащить назад** пəсəво кəширə

таяние һəл бирəи

твердеть сəхд бирə, гоим бирə, мӯһкəм бирə

твердить əзбəр сохдə, вокоһруш сохдə

твердо мӯһкəм, сəхд, гоим; **твердо верящий** *в кого-либо, во что-либо* имидлӯ, имидвор

твердокожий 1) голинəпусд; 2) *перен.* сəхдəруј

твердость сəхди, мӯһкəми, гоими

твердый мӯһкəм, сəхд, гоим

твердыня гəлə

твой *притяж. мест.* əнтӯ

творение офиррəи (офӯррəи); кӯнчӯндə оморə чи

творец 1) офиррəкор (офӯррəкор); 2) кӯнчӯндəкор, јарадан

творить 1) офиррə (офӯррə); 2) һəсул овурдə, зəндə; 3) кӯнчӯндə; сохдə

твориться 1) офиррə оморə (офӯррə оморə); 2) кӯнчӯндə оморə; бирə

творог 1) сӯзмə; 2) шур (*соленая створоженная молочная масса, соленый творог*); 3) палундəи

творчество офӯррəнӯши; кӯнчӯндəи

те *мест.* уһо (*см.* **тот**); **без тех** уһосуз

театр театр; томошə

тезка ədəш

текущий имоһои (имуһои); имоһоjики

телега һəрəбə

телеграмма телекрам

телеграф телекраф

телеграфист телекрафчи

теленок кусəлə

телефон телефон; **по телефону** ə телефонəвоз; **звонить по телефону** зинк зəрə, зинк сохдə; телефон зəрə

телефонировать телефон зəрə; зинк сохдə

телефонист телефончи

телефонный телефони; **в нашу комнату поставили телефонный аппарат** ә хүнәjму аппарат телефони норәт

телка 1) дана; 2) дүкә

тело чәндәк, тән, бәдән; **тело покойного** мито

телогрейка сириги, күрки, чонлуг

телосложение буj-бухун

тельник зири шәи

телятина кушд кусәләи

телячий кусәләjи

темнеть 1) торик бирә; торики зәрә; 2)түнд бирә

темница зиндон; гомбур; **бросить в темницу** ә зиндон дәшәндә

темно-коричневый гәфәи

темно-красный түнд гирмизи

темно-синий сүрмәи

темнота I торики, типторики; тор, тори; гәрәнлуг, гәрәнлуги; зулмот, зулмоти; күһүм (*махачк.*); **наступать темноте** торики бирә, торики офдорә; **до наступления темноты** тә торики бирә

темнота II овоми, надани (*невежество*)

темно-фиолетовый бодомчони

темный 1) тор; торик; үшүгсүз; тутгун; зулмот; **темные ночи** зулмотә шәвһо; **тёмный цвет** торикә ранк; 2) тух, түнд (*о цвете*); **темного цвета** түндәранк; **темная окраска** түнди; **темный человек** надан, овом (*необразованный*)

темным-темно типторики

температура температур; **высокая температура** (*у больного*) гүздүрмә

темя тәпә, тәпәj сәр

тендир тәнү, тәндир (*глубокая, вырытая в земле и обложенная глиной печь для выпечки хлеба, лаваша, чуреков*); **хлеб, выпеченный в тендире** нун тәнүи; **лепить хлеб к стенке тендира** тәнү дәбәсдә

тендирный тәнүи, тәндири

тенистый, тенистое место соjәи; **находиться в тенистом месте** ә соjәи бирә

теннис теннис

тень соjә; **не дающий тени** соjәсүз

теорема теорем

теперешний имуһои, имуһоинә, и сәһәти, и сәһәтинә

теперь имуһоjиш, имуһоj, изму, и сәһәт

тепленький кәрмлә, лолә

теплеть кәрм вороморә

теплица шитиллуг; шүшәбәнд

тепло 1. кәрм; 2. *перен.* ә меһрибонирәвоз

тепловатый лолә; **тепловатая вода** лоләjә ов

теплопроводный кәрмирә кировундәниһо

теплота 1) кәрми; кәрмиши; 2) меһрибони

теплый 1) кәрм; 2) лолә; **тёплая вода** лоләjә ов; **тёплый воздух** һово лӧли; **стать теплым** кәрм вороморә

теребить кәширә, динч нә һишдә; инчимиш сохдә

тереть совусдә, сүрт сохдә, сүртмиш сохдә

тереться сүрт бирә

терзать 1) зулм сохдә, зулуми сохдә; 2) һәзиjәт дорә; вачарундә; 3) пара сохдә, пара-пара сохдә; **терзать душу** чикәрә сухундә

терзаться 1) һәзоб кәширә; 2) *перен.* хун вәрәхширә

терка совусдәниһо; **штукатурная терка** молә

терн 1) күкәм; 2) шәвәлү

тернистый 1) тикони; 2) *перен.* чәтин

терпеливо ә сабурәвоз

терпеливость сабури, сабурлүи; тоби

терпеливый сабурлү; тоблү

терпение 1) сабур; тоб; довомдорәи; 2) һәмсолә, гәрол, һәбүл; **терпи** тоб ди, сабур сох; **да пошлет вам Бог терпения** Худо сабур до ишмурә (*обычно говорят близким родственникам покойного*); <> **потерять терпение** әз гәрол офдорә; **чаша терпения его переполнилась** чунjу ә бугоз омори

терпеть вотовусдә, тоб дорә, довом дорә, сабур сохдә, гәрол күрдә; һәбүл кәширә; **терпеть муки** һәзоб кәширә

терраса тәхтәбәнд (*пристройка к жилищу*)

территория чикә, хори, чикәј хори

террор гәсдсохдәи, зулумкори; террор

террорист гәсдсохдәкор, зулумкор; террорист

тертый сүрт, сүртмиш

терщик кисәчи (*в бане*)

терять вир сохдә; **терять голову** әгүлју әз сәрју рафдә

теряться вир бирә; хүшдәрә вир сохдә

тесать риндә зәрә, риндә кәширә

тесло (*род топора*) кәрки

теснина тәнкә дәрә; дәрбәнд

теснить 1) тәнки сохдә, тәнк бирә; 2) шиширә

тесно тәнк

тесноватость дәрисголи, тәнки

тесноватый дәрисгол, тәнк

теснота дәрисголи, тәнки; **в тесноте** ә тәнки

тесный 1) тәнк, дәрисгол; 2) сиг; **тесная комната** дәрисголә витог, тәнкә витог, гәзмә

тесто хәми; **тесто подошло** хәми омори; **замесить тесто** хәми сохдә; **замазать тестом щели, трещины** хәми зәрә; **закваска для теста** хәмирә; **пресное бездрожжевое тесто** хәмирәсүз

тесть хүсүр (бәбәј зән), гәблә

тесьма гәјтон, бәнд

тетка ћәмә, холә

тетрадка дәфтәрлә

тетрадь дәфтәр

тетя ћәмә (*сестра отца*); холә (*сестра матери*)

тефтели күфтә

техник техник

течение тиһибирәи; рафдә, рафдәи; <> **в течение** ә гәриш; **в течение 10-12 лет** ә гәриш 10-12 сал; **в течение этих нескольких лет** ә гәриш әни чәнд салһо

течь I *глаг.* рихдә, тиһи бирә; дәг оморә

течь II *сущ.* рихдәи, дәг, тиһи

тешиться 1) ә дәс дәшәндә; ә мәсгәрә дәшәндә; 2) вәчәсдә, вәчәһисдә

теща гәблә, гәбилә, дәдәј зән, зән хүсүр

тигр пәләнк

тигрёнок балај пәләнк

тик чүмчүм

тина лил, лиһмә

тип ћәриф; тип

типография дофусхонә (дофусхунә), типокрафија; **работник типографии** дофусчи

типографщик дофусчи

тираж тирач, гәдәр дофус

тиран залум, хунхур, зулмкор, зулумкор; рәһмсүз

тиранить зулм сохдә, зулуми сохдә, зулмкори сохдә

тирания зулм, зулум, залуми, залумјәти, зулуми, зулмкәши, зулумкәши, зулмкори, зулумкори

тире хитлә

тиски мәнкәнә; **взять в тиски** ә мәнкәнә бәрдә; **попасть в тиски** ә мәнкәнә офдорә

титул титул; нум

тиф тиф (нәчоги вәдәшәндәи)

тихий 1) аста, јовош; сәссүз, сәссүзсүмүксүз; 2) сокит, динч; **Тихий океан** Сокитә океан; 3) мулоим; ләм-ләм; 4) сәргуз

тихо 1) аста, сокит; динч; јовош, јовошјовош; 2) сәссүз; сәс-күјсүз; сәссүзсүмүксүз; **сидеть тихо** сәссүзсүмүксүз нүшдә; 3) хомуш; фәгирфәгир

тихонько аста, аста-аста; јовошләј; јовош-јовош

тихоня 1) әмин; сокит; динч; 2) *перен.* зирхории; пәһәнүкини; пәһәнү сохдәкор

тихо-тихо аста-аста

тишина сокити, рәһәти; сәссүзи; хомуши

ткань мол; парча; аршинмоли; **белая ткань** ог; **ткань для скатерти** сифрои, мол сифрои; **ткань ручной выделки** (*шелковая или шерстяная*) тирмә

ткать бофдә

ткач бофдәкор

тленность пучи

тленный ћəлум-ћоволим; **тленный мир** пучə дунјоћ

то I *мест.* у; **то здание** у бинə; **в том здании** ə у бинə; **в то время** у вəхт; **ради того** ə у хотур

то II *союз* коћ; **он то так говорит, то по-другому** у коћ ћəчи куфдирə, коћ јə тəћəрикə; **то так, то здак** коћ ћəчу, коћ ћəчи; **а то, а не то** нəбукə; **нужно хорошо подумать, а не то можешь ошибиться** хуб фикир сохдə кəрəки, нəбукə гəлəт имбоши; <> **то да сё** филон-бəћмон, филон-бəшмəкон; филон-фəстəр, филон-фəстəри; **то тут, то там** а) коћ инчо, коћ унчо; **то и дело** ћə; ћəмишə; зури-зури; **то и дело говорит** ћə ədəj куфдирə; **то, бишь...** ино

то есть *союз* јəћни, јəћəни, јəћəним

товар мол; **без товара** молсуз; **упаковщик товара** молбəсдəкор; **товар, купленный на базаре** мол базари; <> **мелочной товар** хурдəвот (хурдовот)

товарищ ћəрмəћ, ћовир; дусд; бироркили

товарищеский ћəрмəћи, ћовири, дусди

товарищество ћəрмəћи, ћовири

товаровед молшунас

товароведение молшунаси

товарообмен молдəкиши

тогда 1) у вəхт, у вəхти; 2) у мəћəл, у мəћəлићо, умəћəли; 3) умоћој (умућој); у сəћət; **тогда этого дома здесь не было** умућој и хунə ə инчо нəбу; **тогда он был молодым равином** у мəћəл у бу чоћилə раби; **тогда, когда...** у мəћəл ки; умəћəли ки; **тогда, когда наша группа расширится** у мəћəли ки дəсдə фирəћ бисдо

тогдашний умоћоји (умућоји); умућоинə

того *межд.* ино (*произносится в случае заполнения паузы, когда говорящий не может подобрать нужное слово*)

тождественный ухшəш, бəнзəр; ћə əзуни

тоже 1) ћəм; ћəмчин (ћəмчүн); 2) –ш (*несамостоятельная частица, пишется слитно с предыдущим словом, имеет значение* **тоже, также; и**); **я тоже иду с вами** мəш оморəнүм ə ишмурəвоз; **и он тоже** уш; **и он тоже играл в группе артистов** уш ћəмчүн возирəнбу ə дəсдəј артистћо; **написал также несколько пьес** јə чəнд пјесаћош нувусди

ток I хəрмон

ток II ток (*электрический*)

токарь токар

токарный токари

толк I 1) фојдə; хəјр, хəјри; **какой в нем толк?** ə у чү хəјр дəри?; 2) мəћəно; əгүллүјə коф (фикир); **без толку** буш-буш, буш-буши

толк II: быть сбитым с толку чəшмиш бирə; **сбить с толку** чəшмиш сохдə

толкать ћүл зəрə

толкаться ћүл зəрə

толки дəди-гуди (дəди-гуду); кофə-коф

толкнуть ћүл зəрə

толкование 1) дигдуги; дараш; 2) ə сəр вəнкəсдə, мəћəнəјурə гуфдирə

толкование тəћбул (тəћбур); **толкование библейского или талмудического текста** дараш

толкователь ə сəр вəнкəсдəкор; тəћбур сохдəкор; дараш дорəкор; **толкователь снов** ховətəћбурсох, минəчиб

толковать 1) сүћбəт сохдə; 2) ə сəр вəнкəсдə; варасундə; андурмиш сохдə; гондурмиш сохдə; тəћбур сохдə; дигдуг сохдə; дараш дорə

толково ојдун, ə əгүлəвоз

толковый 1) хуб варасирəкор; мувəћлү, сəрлү; əгүллү; 2) дигдуг

толкотня ћүлəћүл, басабас

толкучка шəћитубазар (*толкучий рынок*)

толочь 1) куфдə (ə гəд ћəвəнк); 2) əзмиш сохдə

толпа чəћмəт, чəмəћəт; дəстə; хəлг

толпиться кура бирə; кучмиш бирə

толстеть голин бирə

толстобрюхий кəлəшүгəм; голинəшүгəм

толстогубый голинəлов

толстокожий 1) голинəпуст; 2) *перен.* сəхдəруј

толстоногий (*человек с толстыми икрами*) голинəбуд

толстопузый голинə шүгəм

толстосум бирәкор; ворлу, дәвләтлу; пуллу, ћошир

толстошеий голинәкәрдән

толстощекий голинәгутинә

толстуха, толстушка комбул; *перен.* күмбәји

толстый 1) голин; 2) комбул; *шуринск.* бозуг; *перен.* күмбәји; 3) чогә мәрд, голинә мәрд

толстяк чогә мәрд, голинә мәрд; комбул; *перен.* күмбәји

толчея ћүләћүл

толчок ћүл

толщина голини

только I тәклә; **только десять** дәћлә, дәћтәклә; <> **только-только появиться** таза бирә

только II *част.* әнчәг; <> **как только** ћәчики; **не только...** нәки; **они выезжали не только в Баку** ућо нәки ә Боку рафдәнбүрүт; **не только.., но и** нәки..., ћәтто; **не только дети, но даже и взрослые** нәки ћәилћо, ћәтто кәләтәћоиш

только что ћә; ћә имућој (ћәјмоћој); тазалә; **огурцы только что появились** хијор тазалә вәдиромори; **только что состоявшийся** имућои; **этот разговор только что состоялся** и имућои ихдилоти

томат помодур; томат

томиться вомундә; **томиться в ожидании** чум ә рәћ домундә; **томиться от жажды** чикәр сухдә

томно хумор-хумор

томность хумори

томный хумор; **томные глаза** хуморә чумћо, хуморијә чумћо

тон овоз, сәс; тон; **тон голоса** тон сәси

тоненький назуклә; назук, зәриф

тоненько назуклә

тонкий назук, зәриф, зәринч; **тонкий голос** назукә сәс; **становиться тонким** назук бирә; **сделать тонким** назук сохдә; <> **тонкая кожица** пилкә; **тонкие брови** гәләмә гошћо; **тонкое понимание** *чего-либо* саррафи, саррафмәнди

тонкобровый гәләмә гошћо

тонкостенный назукә дивори

тонкость назуки; инчәи; зәрифи

тонкошерстный зәрифәпәшми

тонна тон

тоннель тунел

тонуть бүгмиш бирә, батмиш бирә; гәрг бирә

тонюсенький назуклә; назук, зәриф

топать појћорә ә хори зәрә

топить I (*в воде*) бүгмиш сохдә; гәрг сохдә

топить II (*печку*) аташ вәнорә; сухундә

топиться I (*в воде*) бүгмиш бирә; гәрг бирә

топиться II сухундә оморә (*зажигаться*)

топка тов

топленый 1) дог; 2) ћәлбирә; **топленое масло** а) ћәлбирә рүгән; б) рүгән шири; **топлёное коровье масло** гүчүр

топливо јә чи әри сухундә (нәфт, күмүр, ћүзүм, бензин); сухундәни

тополь 1) гобог (говог), гобогдор, дор гобоги, 2) чинор; 3) *диал.* гәләмә

топор 1) тәвәр; 2) нәчәг; **рубить топором** тәвәр зәрә; 2) **кухонный топорик для рубки** *чего-либо, например, для рубки мяса* гимәку

топорность кубути

топот, топотня тап-па-тап

топтать вошиширә ә зир пој

топь бәтлог; батмиши

Тора Түро, Тиро; **умеющий читать Тору** Түрохун, Түрохундәкор

торба турба, чәнтәј (чәјтән), чувол, бардан, хәрәл

торг алвәр, алушвәруш

торговать алвәр сохдә, алушвәруш сохдә, сәвдо сохдә

торговец алвәрчи; алушвәрушчи; сәвдокор; **мелкий торговец** чулчи; **торговец тканями** парчачи

торговля алвәр, алушвәруш, сәвдо; **заниматься торговлей** алвәр сохдә , алушвәруш сохдә, сәвдо сохдә; **застой в торговле** кәсоди; **переживать застой в торговле** кәсоди кәширә

торжество миһид; мәчлус; шори; **справили торжество** мәчлусә дүзәлтмиш сохдәт; **на торжествах** ә шори-ники; **дом торжеств** шорихунә

тормоз 1) тормоз; 2) *перен.* әнкәл, мониң

тормозить 1) тормоз сохдә, тормоз дорә; 2) ләнкүндә (*дело*); мониң бирә

торопить тәңәди сохдә; зу сохдә

торопиться 1) тәңәди сохдә; 2) тартапил бирә, тартапили сохдә (*от нетерпения*); 2) зу бирә; **поторопись!** зу бош!; **не торопясь** тәңәди нәсохдә

торопливо тәңәди; тәңәди-тәңәди, тәрә-тәңәди; зури-зури

торопливость 1) тәңәдии; 2) тартапили

торопливый тартапил

торопясь тәңәди-тәңәди, тәрә-тәңәди

торпеда торпеда

торф торф

торчком, торчмя бизбиз, бим-биз

то-сё филон-фәстәр, филон-фәстәри; филон-бәнмон, филон-бәшмәкон

тоска 1) ңәсрәти; **тоска по родине** ңәсрәти ватан; **в тоске** ә ңәсрәти; 2) дорихмиши; гәм, гәм-күни; гүссә, дәрд-гүссә; **с тоскою** ә ңәсрәтирәвоз

тоскливо ә ңәсрәтирәвоз; ңәсрәт-ңәсрәт

тоскливый гәмлу, дүлбәрдәи, ңәсрәт

тосковать ңәсрәти кәширә, ңәсрәт мундә; дорихмиш бирә, дорихмиши кәширә; гәм кәширә; гүссә кәширә; гәм-күни сохдә; **тосковать** *по кому-либо* ңәсрәтију кәширә

тоскующий ңәсрәт; дорихмиш

тот, то, та *мест.* у; **без того** усүз; **тот свет** у ңүлом; **то место** унчо; **в то время** у вәхт, у вәхти; **с тех пор** әз у вәхт; **после того** әз у бәгдә; **вон тот, вот тот** уни; **тот (же) самый** ңәмин

тотчас у сәңәт; **тотчас же** ңә у сәңәт, ңә и сәңәт

точило тич сохдәниңо сәнг; **точильный круг** чәрх, чәрх тичсох

точильщик 1) тичсох, тич сохдәкор, кордәтичсох; 2) чәрхчи

точить тич сохдә

точка нүгтә

точно 1) томом, дуз, дүрүсд; томомилә; 2) јогин; **я точно знаю, что...** мә јогин данүсдәнүм ки

точность дүрүсди, јогини (*достоверность*)

точный 1) дуз; дүрүсд; холис

точь-в-точь 1) ңә ңәчу; 2) томомилә

тошнить 1) вәрәхширә оморә, вәрәхширә күрдә; дилоково күрдә; нәкирә күрдә; 2) дүл буланмиш бирә; **заставить стошнить** вәрәхшундә

тошнота вәрәхширә, вәрәхширәи; дилоково; нәкирә күрдәи; дүлбуланмиши; <> **чувствовать тошноту** дүл гәриш бирә

тощий 1) ләгәр; күшдсүз; 2) гувотсүз; 3) *перен.* јовон

трава савза (савзә); кијов; **как трава** кијовухшәш, ә кијов ухшәш; **лишенный травы** кијовсүз; **местность, покрытая травой** овлог; **чихательная трава** бурновти

травма шүкәсти

травосеяние кијов кошдәи

травоядное савзәхурдәкор, савзәхур

травянистый кијовухшәш, ә кијов ухшәш

травяной савзәлү; кијови; **травяное покрытие** савзәкәһи

трагедия тракедија, фачијә

трагикомический кирјә-хәндәи

трагически зарүнчи; дәрдлү

трагический зарүнчи, фачијәи; **трагическое событие** фачијә

традиционный ңадәти

традиция ңадәт; **несоблюдение принятых традиций** биңадәти; **соблюдающий традиции** ңадәтпәрәс

трактир духон

трактор трактор

тракторист тракторчи

трамвай трамвај

трамвайщик трамвајчи, трамвај ңәјсохдәкор

транжира бәдхәрч

траншея хәндәг

трапеза сифро; хурәк хурдәи; хурдәи

тратить хәрч сохдә

траты хәрҷ, хәрҷи

траур овил; јос; **соблюдать траур, носить траур** *по ком-либо* овил кӯрдә; **быть в трауре, выполнять траурные обряды** ә овил нӯшдә; **находиться в трауре** ә овил дәбирә; **находящийся в трауре** овилдор; **дом, в котором траур** хунәј овили; јосхунә; **носящий траур** овили

траурный овили; **завершение траурного периода** әз овил вадарафдә

трахома чумәвру

требование 1) талаб (толоб); 2) талабномә, (талабнумә) (*письменное*); **написать требование** талабномә нӯвӯсдә

требователь талабкор, талабсох

требовательность талабкори, талабсохи

требовательный талабкор, талабсох

требовать талаб сохдә, талаб хосдә

требуха ичоләт, шүгәмбә (*внутренности убитого животного*); **жареная требуха** чизбиз; **специалист по изготовлению жареной требухи** чизбизчи

тревога 1) һәјәчон; сәмсәмәку; нәрәһәти; тәшвиш, 2) тәрс; вәлвәлә; һороj; **бить тревогу** һороj дәшәндә

тревожить инчимиш сохдә, һәзијәт дорә; тәшвиши сохдә, нәрәһәт сохдә; ә һәјәчони вәнкәсдә; ә тәшвиши вәнкәсдә

тревожиться дӯләпәсә бирә; дӯләпәсәи кәширә; һәјәчон бирә; ә тәшвиши офдорә; *дерб.* чүк-чүки сохдә

треглавый сәсәри

трезвенник 1) ичкунәхур (*о спиртных напитках*); 2) ишјорә мәрд

трезвонить сәс сохдә, зинк сохдә; хәбәр дорә; **трезвонить на весь мир** ә һӯлом лов сохдә

трезвость ојиги (ујоги); ишјори

трезвый ујог; ишјор (ишһор), ишјорлӯ

трель чәһ-чәһ; **заливаться трелью, рассыпаться трелью** чәһ-чәһ зәрә

трение совусдәи

треножник сәчәјәг, сәјчәг; учуг, учојог; (*железный обруч на ножках, служащий подставкой для казана и т.п. при приготовлении пищи*)

трепанный түртүр

трепать түртүр сохдә; **не трепли свою тетрадь** дәфтәртүрә түртүр мәсох

трепаться 1) түртүр бирә; 2) *перен.* ловгои сохдә; ләгләги сохдә

трепач бушбугоз, ләгләг, јәләг, ловго, гомпоговол

трепет ләрз; дӯлләрзи, фурагусдәи; сӯлсӯли, дӯл ләрзирәи (*о сердце*)

трепетать фурагусдә; ләрзирә; ә ләрз офдорә; сӯлсӯл сохдә; вор зәрә; **заставить трепетать** *кого-либо* ләрзундә

треск 1) чат, чәх; 2) чати, чәхи; чат бирәи; чәх бирәи; 3) сәс чат бирәи

трескание чати; чәхи; сәс чат бирәи

трескать чат бирә; чәх бирә; тиракундә, вәтиракундә

трескаться чат бирә, чәх бирә; тиракӯсдә, вәтиракӯсдә

трескотня 1) һәј-кӯј; 2) сәс чурчурак; 3) ләгләги, гудгуди, амбаркофсохи

треснуть чат бирә; чәх бирә; тиракундә, вәтиракундә

треснуться 1) чат бирә; чәх бирә; тиракундә, вәтиракундә; 2) сәхд вохурдә

третий сәјӯмүн (сәимүн); **третьего дня** пәри

треть әз сӯсә јәки

треугольник сәкүнчи

треугольный сәкүнчә, сәкүнчлү

треух 1) куш дуллујә пәпәх; 2) силлә, шополог

трехаршинный сәкәзә

трёхгодичный (*о времени*) сәсали

трёхгранный сә руја

трехдневка сәрузә

трехкомнатный сәхунәи

трехлетний 1) (*о времени*) сәсали; 2) (*о возрасте*) сәсала

трехлеток сәсала

трехмесячный 1) (*о времени*) сәмәһи; 2) (*о возрасте*) сәмәһә

трехнедельный сәһофдәи

трехпалый сәәнкүшди

трехрублевка сəмонəти

трехцветный сəранки

трехэтажный сəмəртəбəи

трещать 1) чат бирə; 2) *перен.* дəнк сохдə; амбар кофсохдə

трещина чат; чəх; чати; **весь в трещинах** чата-чат; **образование трещин** чатбирəи

трещотка чох-чох; чириг-чириг

три сə, сəсə; **три груши** сə омбуру; **по три** сəсə–сəсə; **один из трех** əз сəсə jəки; **трое из них** сəсəj ən иҥо; **три года назад** (*позапозапрошлый год*) пириринə; **в три раза** сəвоинə; **в три слоя** сəгəд

трибуна (*для выступлений*) курси; трибуна

трибунал трибунал

тридцатидневный сирузи

тридцатилетие сисали

тридцатилетний сисала

тридцатый сиимун (сијумун)

тридцать си (сив); **тридцать один** сив jəк; **по тридцать** си-си

трижды сə кəраз, сəбо, сəборə

трикотаж трикотач

тринадцатый сиздəҥи, сиздəҥимун

тринадцать сиздəҥ

трио сəсəи, трио

триппер *мед.* сузənək

триста сасад

триумф бəсгуни, бараси

трогательно 1) ə назушмəндирəвоз; инчə-инчə; ə миҥрибонирəвоз; 2) фəгир-фəгир

трогать I 1) вохурдə; дəс зəрə (*рукой*); **не тронь!** дəс мəзə!; **трогать руками** дəсəдəс сохдə; **не трогай руками!** дəсəдəс мəсох!; 2) дəкмиш бирə

трогать II ə рəҥ офдорə

трогаться əз чикə чумусдə, ə рəҥ офдорə

трое сəсə, сə; сə нəфəр

тройка 1) сə, сəсə, сəсəи; 2) сəҳəсби

тройной сəгəд, сəвоjнə

трон 1) тəхт; точ-тəхт; **лишиться трона** əз тəхт офдорə; 2) падшоҥи; **быть на троне** падшоҥи сохдə

тронутый дəлу, чинкир, хуjкир; сəрсон

тронуть I вохурдə

тронуть II ə рəҥ офдорə

тропа, тропинка чилгə

трос голинə расаj пулади

тростник гəмиш, гəмишлуг; **сахарный тростник** гəмиш шəкəри; **заросли тростника** гəмишлуг

трость дəсдəчу, ҳəсо

тротуар соку

труба 1) нов, новчə, лилову; 2) тов, труба; **печная труба** бочə

трубач шифорзəрəкор

трубить 1) шифор зəрə; 2) *перен.* ə ҳулом лов сохдə

трубка 1) лулə; 2) тов; **трубка для курения** чубуг, гəjлон; **телефонная трубка** дəстək, трубкə (ən телефон)

трубочист бочə тəмизсох, товтəмизсох

трубочный: трубочный табак тəмбоку (томбоку)

труд чофо, зəҥмəт; ранч; ҳəзијət; сəҳəр; **напрасный труд** нəҳогə чофо, нəҳогə зəҥмəт; нəҳогə ҳəзијət; **без труда** чофосуз, зəҥмətсуз; ранчсуз; ҳəзијətсуз; **каторжный труд** гətрəи (гətроји); <> **с трудом** а) ə зулмəвоз; ə зурболəрəвоз; ə куч-болəрəвоз; б) хубхəрəб; *перен.* əнчəг-əнчəг

трудиться чофо кəширə, зəҥмəт кəширə; сəҳəр кəширə, сəҳəр хурдə; **трудиться, работать в поте лица** *перен.* кулунк зəрə

трудноватый чətинтəһəр

трудность куруни (курунди), ҳəзијəти, чətини; əнкəли; **трудность этого дела** куруни ən и кор; **трудность заключается в том, что...** чətини əну уники...; **сопряженный с трудностями** əнкəли, əнкəллу

трудный курун, курунд; ҳəзијət; чətин, зəҥмətлу; мушгул; **жить трудно** 1) чətин зиҥисдə; 2) *перен.* сəрə ə рəҥ бəрдə

трудовой зəҥмəти, зəҥмətлу

трудодень кор рузи

трудолюбивый зəҥмətхоҳ; корсох, корсəвəн; чалишгон

трудоспособный кор бочормиш сохуҥо

трудящийся корсох; зәһмәткәш, чофокәш; ранчбәр, ранчкәш

труженик зәһмәткәш, чофокәш; корсох; ранчбәр, ранчкәш

трунить саташ бирә; ә дәс дәшәндә

труп мүрдә; ләш, мәит; чинозә

труппа труппа

трус, трусиха тәрсәнкоһ; һәләчикәр, чикәрсүз, огчикәр, гурхог

трусить түр-түр сохдә (палтарә)

трусить тәрсирә; **он струсил** 1) у әдәј тәрсирә; 2) *перен.* дүмју әзир дәр дәри

трусишка *см.* **трус**

трусливость һәләчикәри, огчикәри; бигирјәти

трусливый һәләчикәр; тәрсәнкоһ, огчикәр, гурхог; бигирјәт

трусость һәләчикәри; огчикәри; бигирјәти; **из-за своей трусости** әз һәләчикәри хүшдә

трут гов (*гриб, растущий на березе, карагаче, употребляемый в качестве трута при высекании огня*); **кремень, огниво и трут, используемые вместе при высекании огня** *собир.* сәнгә чохмох нә гов

трухлявый писирә

трущоба хәрәбәи

трюк 1) фәнд, һуггә, үјун, һиллә; 2) һинәр; устади

трюкач фәндбаз, һуггәбаз, үјунбаз, һилләкор; фүрүлдог

трюкачество фәндбази, һуггәбази, һилләи, һилләкори; фүрүлдоги

трюм һомбор кәми

тряпка луку; чундур

тряпье 1) чундур, чундур-мундур, чир-чундур; чундури; чурти-пурти; луку; пурдали; 2) түртүрә чи; **тряпичная ткань** сикәзи

трясение шовундәи

трясина бәтлог

тряска шовундәи; чумчуми

трясти 1) шовундә; 2) түртүр сохдә; **трясти дерево** дорә шовундә (*для сбора плодов*); **трясти головой** сәр вәчовундә

трястись хүшдәрә шовундә; **трястись всем телом** чүл зәрә; **заставить трястись** *кого-либо* ләрзундә; **не трясись!** хүшдәрә мошову!

трясучка чүлчүл (*болезнь*); **он болен трясучкой** у чүлчүли

туалет 1) зохут, зирпоји, зироб; овхунә; һәчәтхунә; 2) *перен.* буру; **пойти в туалет** а) ә зохут рафдә; б) *перен.* ә буру рафдә, ә буру вәдарафдә

туберкулез чүхуткә, туберкуљоз

туберкулезный чүхуткәи

Ту-Би-Шват (*еврейский праздник*) ћиндорһо

туго тәнк, сәхд; дарам; **туго натянуть** дарам кәширә

тугодум 1) голинәгофо, гог; ћәпәл; 2) *перен.* кут

тугой 1) тәнк; дарам; 2) сәхд, чәтин, курун; **становиться менее тугим** буш бирә

туда ә унчо; **туда-сюда** унчо-инчо; **туда и обратно** дүсәри

тужить дәрд кәширә, гәм кәширә; дүлә хурдә, дүлә ћәл сохдә, дүлхур бирә

тужиться куч зәрә

туземец инчикәји, инчикәјини; инчои, инчоини; һәмхории; јәрлү

тузить мүшд зәрә

туловище 1) чәндәк, тән, бәдән; 2) ләшә

тулуп пусти, јәпинчи, күрки, хәвз

тумак мүшд; **надавать тумаков** ә мүшдәвоз куфдә

туман I думон; **густой туман** хүрдумон

туман II түмән (*денежная единица в Иране*)

туманность 1) думони, думонлуг; 2) *перен.* пучундәи

туманный 1) думони; 2) *перен.* пучундә оморә

тундра тундра

тунеядец ћовоихур, мүфтәхур; ћәрүмхур

тунеядство мүфтәхури

туннель тунел

тупеть кут бирә

тупик 1) тәнкә рәћи, далан; 2) *перен.* минкинсүзә вәзијәт

тупить кут сохдә

тупиться кут бирә

тупица 1) голинәгофо; кеј; күмәһ; 2) *перен.* кут; хәр

тупоголовый голинәгофо

тупой 1) кут, күл; **тупой нож** кутә кордә; **сделать тупым** кут сохдә; 2) (*перен. о человеке*) кут, кеј; пит; гонмәз; зиһимсүз, кәмәгүл, әгүлсүз; дураэакуш; күмәһ

тупость 1) кути; күли, күлјәти; 2) зиһимсүзи

тупоугольный кутәкүнч

тупоумный кәмәгүл, голинәгофо; кут, кеј; пит; гонмәз; зиһимсүз, әгүлсүз; дураэакуш

тур I тур (ә шаһмат); дәврә

тур II кәчи доги

турач турач (*птица*)

турбина турбин

турецкий түрки

туризм туризм, кәшдәи

туркмен түркмен

турнир турнир

турок; турчанка түрк

тусклый тор, торик, тутгун

тускнеть, стать тусклым 1) тор бирә, торик бирә; 2) буланмиш бирә, мундал бирә

тут *бот.* тут (*плоды тутового дерева - шелковицы*); хәртут (*крупные плоды шелковицы черного цвета*)

тут *нареч.* ә инчо, инчикә; **тут же** у сәһәт

тутовник тутдор

тутовый тути; **тутовое дерево** дор тути, тутдор, тут (*шелковица*)

тутошний инчикәји, инчикәјини

туфли 1) туфли; 2) шибилит (*мужские*); 3) мәһс; бәшмәг

тухлый буjкүрдә, хәрәб; лүки; **тухлое яйцо** лүкијә хоjә

тухнуть I күшдә

тухнуть II писирә, буj күрдә, хәрәб бирә

туча булут, сиjә булут; **покрытый тучами** булутлү

тучнеть чог бирә

тучный 1) чог, күшдлү; *перен.* күмбәји; 2) амбарә мәһсүл, сиг, бул, пур

тушевать туш кәширә

тушеный: тушеное мясо бугләмә

тушить I (*огонь, свет*) күшдә (үшүгә)

тушить II ә бугәвоз бурчундә

тушение күшдәи (*огня*)

тфиллин *рел.* тәфилин (*у евреев: коробочка с вложенными в нее стихами из Торы, налагаемая на голову и на руку при молитвенных обрядах*)

тщательно ә сәлигәрәвоз, ә тиггәтәвоз, тигәтлү

тщательность сәлигәи; тигәт, тигәтлүи

тщеславие хүшдәнхоһи

тщеславный хүшдәнхоһ

тщетно нәһог

тщетность фоjдәсүзи

тщетный буш, нәһог, фоjдәсүз

ты *личн. мест.* ту; **тебе** ә ту; **тебя** түрә; **тобой** ә түрәвоз; **тебе дозволено?** ә ту равои?; <> **ты посмотри!** виниш һо!; **ты что, онемел?** зуһунтү лол бири?

тыкать I ә чигәj "ишму" "ту" гуфдирә

тыкать II дәшәндә; **тыкать в глаза** ә чум дәшәндә

тыква 1) күдү; 2) *диал.* бәлгобог

тыквеннный күдүји; **тыквенная каша** *шурин.* ош хамизәи

тын бору

тысяча һозор; **четыре тысячи** чор һозор; **тысячи тысяч** бивәр; **тысячами** ә һозорһорәвоз

тысячелетие һозорсали (дәвр)

тысячелетний һозорсала

тысячный 1) һозоримүн; 2) һозори, һозорлү

тычок һүл, һүлзәрәи; мүшд зәрәи

тьма I торики; гәрги; гәрәнлуг; типторики; 2) зулмот, зулмоти

тьма II амбар

тьма-тьмущая 1) гәрги; торики; типторики; 2) соjсүз-һисобсүз

тюбетейка әрәхчи

тюк тоj; **тюки хлопка** тоjһоj пәмбә

тюками тој-тој

тюлень сәкови

тюль чүнә, түл

тюльпан лалә

тюрбан чалма

тюрьма гәзәмот, дусдогхонә, зиндон; гомбур; гудуглуг; **посадить в тюрьму** дусдог сохдә

тюфяк дүшәк, һолов, нимдәр

тюфячок дүшәкчә; нимдәрчә

тяга 1) мәјл, һәвәс; 2) гувот кәширәи

тягостный курун (курунд); чәтин

тягость дүлтәнки, дүләсди, визори; һәзоби; сәһәр; **чувствовать тягость** визор б рә, визор оморә

тягота зобуни; дүлтәнки, дүләсди, визори; һәзијәти; сәһәр; **переносить тяготы** сәһәр кәширә

тяготение 1) мәјл, һәвәс; 2) гувот кәширәи

тяготить инчимиш сохдә

тяготиться визор бирә, визор оморә, дорихмиш бирә; дүләсди кәширә

тяжелеть курун бирә

тяжеловатый курунтәһәр; јә кәм курун

тяжеловоз һәсб јүки

тяжелый 1) курун (курунд); **быть тяжелым** курун бирә, курун оморә; **человек с тяжелым характером** курунә хосијәт; 2) чәтин; зобу; 3) түнд (*о характере*); **с тяжелым характером** түндәхосијәт; 4) һәзијәт; зәһмәти, зәһмәтлү; **тяжелый на подъем** курунчүмүсдә; коһил; **тяжелый, неприятный запах** курунә бүј; **тяжёлое дыхание** тәнкәнәфәс

тяжесть 1) курунә чи, курүни (курунди); **на него надо положить** *какую-либо* **тяжесть** ә сәр әну курүни норә кәрәки; 2)бор, јүк; 3) *перен.* зобуни

тяжкий курун

тянуть кәширә; **тянуть наверх** вокәширә; **тянуть вниз** фукәширә

тянучка сәгүз

тяпка гимәку

тятя бәбә

У

у *предл.* ә, ә јон, әки, ә нәзники; **у меня** ә мә; **кто у него находится?** әки ән у ки дәри?; **у моего дома** ә нәзники хунәјмә

убавить, убавлять 1) кәм сохдә, кутәһ сохдә; 2) вәдәшәндә (*вычесть*)

убавляться кәм бирә, кутәһ сохдә

убаюкать хүсүндә, нәнүј хундә, лојләј хундә

убаюкивание хүсүндәи, нәнүј хундәи, лојләј хундәи

убаюкивать хүсүндә, нәнүј хундә, лојләј хундә

убедительно ә субутирәвоз

убедительный исботи, исботлү; субути, субутлү, боворини

убедить *кого-либо* јогин сохдә; андурмиш сохдә; рази сохдә, боворини дорә

убедиться бовор сохдә, рази бирә, јогин сохдә, имидвор бирә

убежать вирихдә; **я хочу убежать** мәрә воисдә вирихүм

убеждать *см.* **убедить**

убеждаться *см.* **убедиться**

убеждение 1) боворини; 2) мәсләк

убежденность *в чем-либо* имиди, имидвори, боворинлүи

убежище далдә, пәһәнүбирә чикә

убережение дошдәи

уберечь дошдә

убивать 1) күшдә; күшдмиш сохдә; зәрә; һолок сохдә; **его отца убили** бәбәјүрә күшдәт; 2) *перен.* томом сохдә

убиваться хүшдәрә күшдә; **не убивайся** мәкүш хүшдәрә

убийство күшдәи; гәтили, хунризи

убийца гәтил, күшдәкор, хунриз; әдомикүш

убирайся! 1) бура әз инчо!; 2) рад бош!; 2) *груб.* јери!

убирать 1) вәкүрдә; 2) вәчирә; руфдә, чару зәрә; ә гојдә дәшәндә, ә гојдә вәнкәсдә

убираться 1) вәчирә, варавундә, ә сәлигә дәшәндә, ә гојдә дәшәндә;

2) рад бирэ; ибуд бирэ; **убирайся!** а) рад бош!; б) *груб.* јери!; **убирайся отсюда!** рад бош эз инчо!

убитый кушдэоморэ

убить 1) кушдэ; кушдмиш сохдэ; зэрэ; ћолок сохдэ; 2) *перен.* томом сохдэ

убогий фэгир, јухсул, шукэст; мискин, косиб

убожество 1) косиби, мискини, фэгири, јухсули; 2) шукэсти

убой: убой скота молкуши

убор палтар; оводуни; чомо; сэр-тэн; пушуш; **головной убор** сэрдэки

убористый сиг (*о почерке*)

уборка вэчирэ, вэчирэи; чарузэрэи, руфдэи; **делать уборку** руфдэ

уборная зохут, зироб, зирпоји, ћэчэтхунэ; овхунэ (*дерб.*); **пойти в уборную** э буру рафдэ

уборщик, уборщица чарузэрэкор; вэчирэкор

убранство бэзэк; бэзэтмиши; **роскошное убранство** дэсткоћ

убрать 1) вэкурдэ; 2) вэчирэ; руфдэ, чару зэрэ; э гојдэ дэшэндэ, э гојдэ вэнкэсдэ

убывать кэм бирэ

убыль кэм бирэи

убыток зарал; **терпеть убыток** э зарали офдорэ; **причинять убыток** э зарали вэнкэсдэ, зарал овурдэ; зарал сохдэ, зэрэли зэрэ; **оказаться в убытке** э зарали офдорэ

убыточный зарали, зараллу

уважаемый ћурмэтлу

уважать ћурмэт сохдэ, ћурмэт дошдэ; дул хосдэ, хотур хосдэ; **я его уважаю** хотур энурэ хосдэнум

уважение ћурмэт; гэдур; хотур; **питать уважение** ћурмэт дошдэ; **с уважением относиться** хотур хосдэ; **из-за уважения к нему** э хотурју, эри хотур эн у; **он там пользуется уважением** унчо хотурју ћисд; **уважение к себе** лоћигэт; <> **потерять уважение** эз чум офдорэ; эз обур офдорэ

уважительный хотурхоћ

уведомить мэћлум сохдэ, мэћлумот дорэ; хэбэр дорэ, хэбэрдор сохдэ

уведомление мэћлумот; хэбэр, хэбэрдори

уведомлять мэћлум сохдэ, мэћлумот дорэ; хэбэр дорэ, хэбэрдор сохдэ

увезти бэрдэ; вэкурдэ бэрдэ

увековечивание нумникии, нумникии сохдэи; ћэмишэлуг э јоркири ћишдэи

увековечить нумники сохдэ

увеличение зијоди, зијод сохдэи, амбар сохдэи, кэлэ сохдэи

увеличивать зијод сохдэ, амбар сохдэ, кэлэ сохдэ

увеличиваться зијод бирэ, амбар бирэ, кэлэ бирэ

уверение боворини

уверенно боворин

уверенность 1) боворин, боворини, боворинлуи; **с уверенностью** э боворинлуирэвоз; 2) имиди, имидвори; 3) хотурчэћми; 4) эрхоини

уверенный 1) боворинлу, имидвор, эрхоин, имидлу; **быть уверенным** имидлу бирэ; **будьте совершенно уверены** имидвор бошит; 2) хотурчэћм; **быть уверенным** *в комлибо, в чем-либо* хотурчэћм бирэ

уверить боворин дорэ, имидвор сохдэ, эрхоин сохдэ; јогин сохдэ

увериться имидвор бирэ, эрхоин бирэ; јогин бирэ

увертка фэнд, ћиллэ

увертливость фэндчини, фэндкири

увертливый фэндчи, фэндкир; финдили-фэнд

уверять боворин дорэ, имидвор сохдэ, јогин сохдэ; хотурчэћм сохдэ, хотурчэћми дорэ

увеселение томошэ

увеселительный дулвоку

увесистый курун (курунд)

увести бэрдэ; вэкурдэ бэрдэ

увечить шукэст сохдэ

увечный шукэст

увечье шукэсти

увещание нэсиђэт, укуд, укуднэсиђэт

увещать нэсиђэт дорэ

увещевание укуд (укут), укуднэсиђэт

увещевать укуд дорэ, нэсиђэт дорэ

увидаться дирэ; расд оморэ

увидевший дирэкор

увидеть дирэ, винирэ; **увидеть** *что-либо* **необычное** мӳӈӵӵӳзи дирэ

увлажниться нэм кэширэ, тар бирэ

увлажнять тар сохдэ, нэм сохдэ

увлекать ӈэвэс дорэ

увлечение ӈэвэс, воӈкэ

уводить бэрдэ, вирихундэ (вирухундэ)

увозить бэрдэ

уволить вэдэшэндэ

уволиться вадарафдэ

увольнение вэдэшэндэи, вадарафдэи

увольнять вэдэшэндэ

увы *межд.* 1) уф; воӈ; эһ; 2) ӈэйф; ӈэйфӈэйф, ӈэйфки; 3) ей, доди-бидод!

увядать сӳпэнч бирэ; пачирэ

увядший пачирэ, пэлэмӳрд; сӳпэнч; **увядшие цветы** сӳпэнчэ кӳлһо

увязать бэсдэ, пучундэ

увянуть пачирэ, сӳпэнч бирэ

угадать э сэр офдорэ, офдэ

угар ӈир; **угар газа** ӈир каз

угасить кӳшдэ

углекоп кӳмӳрвэкэн, кӳмӳрвэкэндэкор

углерод карбон

угломер кӳнчпэймун

углубление чолэ; чухур, чухури; **небольшое чашеобразное углубление** финч

углублять лугон сохдэ

углубляться лугон бирэ

угнать 1) ӈэј сохдэ бэрдэ; парундэ; 2) вирихундэ (вирухундэ)

угнетатель зулумкор, залум; бэдхун; мӳрсди, мӳрсдорэкор; **избавиться от своего угнетателя** эз зулум варасдэ

угнетать зулуми сохдэ, э зир зулм дэһишдэ; зулм сохдэ; сихмиш сохдэ; эзмиш сохдэ; мӳрс дорэ

угнетение зулм, зулум; зулуми; зулмкори, зулумкори; зулмкэши, зулумкэши; мӳрс, мӳрскэши; **испытывать угнетение** зулуми кэширэ; мӳрс кэширэ; **чувствовать угнетение** визор бирэ, визор оморэ

угнетённый зулмкэш, зулумкэш; мӳрскэш

уговаривать *см.* **уговорить**

уговариваться *см.* **уговориться**

уговор 1) шэрт; 2) вэһдэ; игрор; 3) разилуг, бовордорэ

уговорить рази сохдэ, э рэһ овурдэ; гондурмиш сохдэ

уговориться рази бирэ; шэрик бирэ

угодить I рази сохдэ; минэһэфи сохдэ

угодить II дарафдэ; **угодить в огонь** э аташ офдорэ

угодливость минэһэфи; јэлтоги

угодливый 1) минэһэфисох; 2) јэлтог

угодничество минэһэфи; гуллугпэрэси; јэлтоги

угождать минэһэфи сохдэ

угол тин, кӳнч; **угол улицы** тин кучэ; **нитка зацепилась за угол стола** русму э тин стол домунд; **с одним углом** јэкӳнчи; **расположенный под углом** чарпаз

уголовный чинојэти

уголок I 1) витог; 2) *перен.* јуво; **цветущий уголок** кӳлзор; **уголок для молодой невесты в доме жениха** бэзму, бэзму ӈэрус

уголок II кӳнч, кӳнчлэ

уголочек витоглэ

уголь кӳмур, зувол; **угольки** мура; **горячие угольки** кэрмэ мура; **каменный уголь** кӳмурсэнги; **изготовитель угля, обжигатель угля** кӳмурсухундэкор, кӳмурһэзурсох; **превратиться в уголь** кӳмур бирэ; **пылающие угли** кусов

угольный кӳмури, зуволи; **угольная пыль** туз кӳмури, туз зуволи

угольщик кӳмурфурух

угомонить сокит сохдэ; хусундэ

угомониться сокит бирэ

угонять 1) ӈэј сохдэ бэрдэ; парундэ; 2) вирихундэ, вирухундэ

угостить, угощать 1) гиног сохдэ, гиноги дорэ, гиноги сохдэ; 2) нун дорэ

угощение гиноги, гиноглуг; гиноглуги

угрожать тәрсундә, булә дорә

угрожающий тәрси; **угрожающий взгляд** тәлһәчуми

угроза тәрс; булә, һәлә-булә

угрюмый гошгобоглу; гәрәгобог

удав мар

удавить бугмиш сохдә; тасундә

удавка манчар

удаление вәдәшәндәи; тәрк, рад сохдәи, ибуд; мирәхәс

удалец икид, гучог

удалить вәдәшәндә; ибуд сохдә; дур сохдә, тәрк сохдә, рад сохдә; **удалить зуб** дәндү вәдәшәндә;

удалиться вадарафдә; гуј бирә; ибуд бирә; дур бирә

удалой һинәрлу; икид, икидлу, гучог

удальство 1) һинәр; 2) гучоги

удалять *см.* **удалить**

удаляться *см.* **удалиться**

удар зарб, зәрбә; **произвести удар** зәрә, зәрбә зәрә; **удар ногой** ләпик, тәпик; **удар по голове ладонью, пятерней** гопоз

ударить зәрә, зәрбә зәрә; мүшд зәрә (*ударить кулаком*); **ударить человека** одомирә зәрә; **ударить головой** *кого-либо* кәллә зәрә; **ударить кнутом** гирмоч зәрә; **ударить по голове ладонью, пятерней** гопоз зәрә

удариться 1) вохурдә; 2) дәкмиш бирә

ударник зәрбәчи

ударничество зәрбәчини

ударять *см.* **ударить**

удаться әз сәр бәрдә

удача бәхт (бәхд), мозол, бәхтәвәри; мазанту; <> **он приносит удачу** пој ју субуки; <> **пусть твоему дому сопутствует удача** хунәјтү овонд кәрдо (*пожелание*)

удачливый мозолмәнд, мозоллу; хушбәхд; бәрәкәтлу

удачный хуб; овонд

удваивать дүгәдә сохдә; дүвојнә сохдә; дүвојнә зијод сохдә

удвоить *см.* **удваивать**

удел гисмәт, бәхт, мозол

уделять бәхширә; **уделять внимание** фикир дорә

удержать, удерживать күрдә

удешевить учуз сохдә

удешевиться учуз бирә

удивительный 1) тәһәчүблу; 2) лап хуб; 3) һәчоиб; гәриб; мүһүчүз; 4) мәһтәл; 5) зурба (зурбо); зурбаи, зурболу; **удивительное дело** а) мүһүчүзә кор; б) мәһтәли; **это - удивительное дело** и зурболујә кори; **показаться удивительнным** һәчоиби оморә

удивление тәһәчүб; тәһәчүби; мәһтәли; **вызывающий удивление** тәһәчүблу; **без удивления** тәһәчүбсүз; **с удивлением** тәһәчүби; **с удивлением посмотреть** тәһәчүби дәниширә

удивленно тәһәчүб

удивленный тәһәчүблү

удивлять тәһәчүб һишдә

удивляться тәһәчүб мундә; мәһтәл бирә, мәһтәл мундә (*испытывать удивление вследствие неясности, недопонимания чего-либо*)

удилище дәрзәгир

удирать вирихдә

удить чәһ күрдә, кутум күрдә, гурзум күрдә

удлиненный дуразбирә; дуразатәһәр

удлинять дураз сохдә

удлиняться дураз бирә

удобно рәһәт; **удобно лежать** рәһәт дәкәшдә; **удобно устроить** рәһәт сохдә

удобный 1) рәһәт; 2) әлвәришли (әлвәрүшлү), сарф; **удобный момент** мугом

удобрять пәјин дорә (*навозом*)

удобство рәһәтлуг, рәһәти

удовлетворение 1) разимәнди; тәһмини; 2) *поэт.* мәсти; **доставить удовлетворение** дүлшор сохдә; **испытывать удовлетворение** дүлшор бирә; **чувство удовлетворерия** дүлшори

удовлетворенность разикәри (разикори), разијәти, разилуг; разимәнди

удовлетворенный рази, разикәр (разикор), разимәнд

удовлетворительно 1) хуб; бобот; 2) (*оценка*) миклә

удовлетворить рази сохдә, рәһәт сохдә; **удовлетворить просьбу** тәһмин сохдә; ә рәһ дәшәндә, ә рәһ докундә

удовлетвориться рази мундә, рази бирә; рәһәт бирә

удовольствие 1) һәз, ләзәт, кәјф; дүлшори; дүлхоши; **доставлять удовольствие** кәјф дорә; дүлшор сохдә; ләзәт дорә; **получать удовольствие** ләзәт вәкүрдә; һәз вәкүрдә; кәјф вәкүрдә; дүлхоши вәкүрдә; **есть с удовольствием** ә ләзәтәвоз хурдә; **слушать с удовольствием** ә ләзәтәвоз күш дорә; 2) сәфо (софо); **испытыать удовольствие** сәфо дирә; **доставляющий удовольствие** сәфолү; <> **с превеликим удовольствием** ә кәлә хушһолирәвоз

удод шунәпип, купкуп

удой дүширәи

удойная дүшүрәни

удостаивать лоһиг данусдә; **удостаивать вниманием** *кого-либо* вәрзундә

удостоверение 1) тәслих, тәсдики; 2) (*письменное*) тәслихномә; шоһодотномә

удостовериться бовор сохдә

удостоить лоһиг данүсдә

удочерить ә духдәри вәкүрдә

удочка дәрзәгир; гир

удрать вирихдә

удрученность дүлхури, дүлхүрди, дүлкири, дүлтәнки; сәрхүрди

удрученный дүлхур, дүлхүрд, дүлкир, дүлтәнк; сәрхүрд

удручить пәрт сохдә

удушение тасундәи

удушить тасундә

удушливый тасундәи

удушье тәнкәнәфәси; **чувствовать удушье** бугмиш бирә, тасирә

уединение 1)тәһнои, тәки; 2) хәвләт (хәлвәт)

уезжать рафдә

уж I *зоол.* марови

уж II *нареч.* әз расдәкиш

ужаливший кәзирәкор

ужалить 1) кәзирә; 2) нәштәр зәрә

ужас 1) сәһм; **он внушает мне ужас** сәһм әну мәрә шиширәни; **наводящий ужас** сәһмлү; **наводить ужас** сәһмундә; **с ужасом** сәһмүсдә; 2) бим; **почувствовать ужас** бим вәкүрдә, бим шиширә

ужасный амбар хәрәб; сәһмлү

уже *нареч.* дијә; **они уже здесь не живут** уһо дијә инчо нәс зиһисдәнүт; **мужчины уже не спрашивают, кто этот паренек** мәрдһо имуһој дијә нәс пүрсирәнүт киникә и кәдә

уживаться 1) ә рәһ бәрдә, ә рәһ рафдә; 2) кировундә

уживчивый ә рәһ рафдәкор; гилиглү; хуб рафдор сохдәкор, мулоим

ужин хурәк шәви, чи шәви; **званый ужин** гиноги, гиноглуг (гуноглуг), гуноглуги

ужинать хурәк сохдә; хурәк шәви хурдә, чи шәвирә хүрдә

ужиться 1) ә јәки ә рәһ рафдә, ә рәһ бәрдә, ә рәһ рафдә; 2) кировундә

узаконить гонуни сохдә, зокуни сохдә; ә гонун вәнкәсдә, ә зокун вәнкәсдә; ә гонун кировундә, ә зокун кировундә

узбек узбек

узда, уздечка нүхтә, овсар, чилов, логум, логум-чилов; **с уздой** овсарлү, чиловлү, логумлү; **без уздечки** овсарсүз, чиловсүз, логумүз; **надеть узду** овсар бәсдә (*на верблюда*); логумлү сохдә

узел I бухчә, әнкүл, бәнд; богләмә; **завязывать узлом** әнкүл бәсдә

узел II мил дәрјоһи

узелок бухчә, богләмә

узкий тәнк; **узкий горный проход** тәнкә

узко тәнк

узковатый дәрисгол, тәнк; **узковатая улица** дәрисголә кучә; тәнкә кучә

узловатый әнкүли

узнавать шиноһдә, данүсдә; **узнай дан**

узник дустог

узор 1) нәхүш; нәхч; **рисовать узоры** нәхүш кәширә; нәхч кәширә; **украшать узорами** нәхүш зәрә; **сплести, соткать узор** нәхч бофдә;

создавать узор нәхч вәчирә; **мастер, рисующий узоры и орнаменты** нәхүшбәнд; нәхчбәр; **покрытый узорами** нәхүш-нәхүш; **искусство создавать узоры** нәхчијәт; 2) күл; 3) чошнә (*для вышивания, для ковроткачества и пр.*)

узорчатый нәхүшлү, күллү

узость тәнки

уйма амбар; сојсүз-ћисобсүз; ћисобјунисд

уйти рафдә; **уйти куда глаза глядят** сәр вәкүрдә вирихдә

указание 1) тапшүрүг; 2) бурбундәи

указатель 1) бурбунуш; 2) нуботнумә

указка чубуг, чубуг нушудорәи

указывать бурбундә

укалывание дәрзәзәрәи

укладывать дәчирә, вәчирә; **укладывать спать** хүсүндә

уклоняться сәрә вирухундә, гирог кәширә

укол *мед.* дәрзә, дәрзәзәрәи; **делать укол** дәрзә зәрә

уколоть 1) сула сохдә, јаралү сохдә; 2) дәрзә зәрә

укор сәркуво, түћмәт, дәћно

укорочение кутәћ сохдәи

укорачивать кутәћ сохдә

укорачиваться кутәћ бирә

укореняться күк шәндә, күк дәшәндә

укоризна сәркуво, түћмәт, дәћно; **содержащий укоризну** түћмәтлү

укоризненный сәркуши

укоротить күдәк сохдә, кутәћ сохдә

укорять дәћно зәрә, сәркуши зәрә, түћмәт дорә; тәмбић дорә, тәмбић сохдә

украдкой 1) пәћәнү-пәћәнү, пәћәнүки, ә пәћәнүки; хәвләтчә (хәлвәтчә); 2) зирчуми (*незаметно для других*); **смотреть украдкой** зирчуми дәниширә, әз зир чум дәниширә; 3) ә дүздирәвоз, дүздәдүзд

украсить бәзәнмиш сохдә, рач сохдә; варавундә

украсть дүздирә, вирихундә; фурмундә бәрдә

украшать рач сохдә, бәзәк дорә, бәзәнмиш сохдә; вараундә (варавундә, варајундә); **украшать елку** јолкарә варајундә

украшение 1) јарашуги, варајундәи; 2) рачи; бәзәк; **нагрудное женское украшение** синәбәнд, синәбәнди; **с нагрудными украшениями** (*о женщине*) синәбәндлү; **украшения из жемчуга** мирвори

укрепить мүћкәм сохдә, гоим сохдә

укрепиться мүћкәм бирә, гоим бирә

укрепление 1) мүћкәм бирәи, гоим бирәи; мүћкәм сохдәи, гоим сохдәи; 2) гәләбәнди

укреплять мүћкәм сохдә, гоим сохдә; сәхд сохдә

укрепляться 1) мүћкәм бирә, гоим бирә; 2) күк шәндә, күк дәшәндә

укромно хәвләтчә (хәлвәтчә)

укромность хәвләти

укромный хәвләт (хәлвәт); **укромное место** далдә; **найти укромное место** далдә күрдә,

укроп шивит

укротитель динч сохдәкор; **укротитель змей** марәхусундәкор

укротить 1) динч сохдә, тобиһ сохдә; 2) дәс-пој вәчирә; 3) *идиом.* расајурә бәсдә

укрывательство 1) пәћәнүсохдәи; 2) *перен.* пучундәи (*проступка, вины*)

укрывать пәћәнү сохдә; пучундә; дәкүрдә; **укрой мою спину** күлмәрә дәки, кәмәрмәрә дәки

укрываться пәћәнү бирә; пичирә; **укрываться в тени** ә сојәи нүшдә

укрытие далдә; **найти укрытие** далдә күрдә

уксус сүркә

укус ћәнч; **место укуса** чикәј ћәнч; чикәј дәндү

укусить ћәнч вәкүрдә; 2) күрдә (*сәк*)

укутать, укутывать пучундә; допучундә (*ребенка*); вопучундә; **укутанный в пеленках ребенок** гиндог

укутываться пичирә, дәпичирә

уладить ћәл сохдә, дуз сохдә

улей лулај ћәнк, лулај ћәнки; ћәнкхунә

улетать пар зәрә рафдә

улетучиться 1) пар зәрә рафдә; 2) вадарафдә, вирихдә; 3) буг вирихдә, буг рафдә; 4) *перен.* вир бирә, пуч бирә; **улетучиться из памяти** әз хәјол вадарафдә

улечься дәкәшдә

улизнуть әз һәрә вирихдә

улика субуги; исбот

улица 1) кучә; 2) буру; **на улице** ә кучә, ә буру; **выйти на улицу** ә кучә рафдә, ә кучә вәдарафдә; ә буру рафдә, ә буру вәдарафдә; **придти с улицы** әз кучә оморә

уличить *кого-либо* ә руј поисдә

уличный кучәји; **уличное движение** а) һәрәкәт кучәји; б) *перен.* рафдә-оморә

улов ов кутуми; ов чаһи

уловка һиллә, кәләк, фәнд

уложить 1) (*спать, в постель*) дәкәрдундә; **уложи ребенка!** һәилә дәкәрдун!; 2) **уложить на месте** *перен.* дураз сохдә; **разок ударил и уложил его на месте** јәки зәрум урә дураз сохдум

улучшать хуб сохдә, овонд сохдә

улучшаться хуб бирә, бобот бирә, овонд бирә; дузәлтмиш бирә

улыбающийся хәндә; **улыбающиеся уста** хәндәјә ловһо

улыбаясь хәндәкүли

улыбка 1) хәндә; 2) хәндәкүли; **у них на лице даже улыбки нет** ә руј ишу хәндә нәвәри; **с улыбкой** хәндә-хәндә; **вызвать улыбку** хәндундә; **подобие улыбки** хәндә кимиси

улыбчивый хәндә

ультиматум ултиматум

ум 1) әгүл (һәгүл), һохмо, зиһим; фәһм; 2) *перен.* бәин (бәјин), мувәһ; **лишить ума** *перен.* сәрсон сохдә; **с умом** ә әгүлмәндирәвоз, әгүљонә; **по уму** ә әгүл күро

умалить кәм сохдә, әз гимәт вәнкәсдә

умалишенный 1) дәлү, чинкир, хујкир; 2) сәрсон, шимшомоһут

умелец бочәруглү

умело пәркол

умелость пәрколи, бочәруглүи

умелый бочәруглү; һинәрлү; моһир; **умелый в работе** корсаз

умение 1) гәбилијәт; 2) бочәруг, бочәруги, бочәруглүи; 3) һинәр

уменьшать кәм сохдә, чүклә сохдә

уменьшаться чүклә бирә, кәм бирә

уменьшение чүклә сохдәи, кәм сохдәи; чүклә бирәи, кәм бирәи

уменьшить чүклә сохдә, кәм сохдә

умеренность мулоими

умеренный 1) мулоим; 2) бобот; 3) нәрм

умереть 1) мүрдә; монуһо бирә; 2) *перен.* томом бирә; <> **да умрет!** (*нифри*) миро!

умерить кәм сохдә

умертвить күшдә; мүрдә сохдә

умерший 1) мүрдә бирәи; монуһо бири; 2) үлү, мүрдә

умерщвлять күшдә

уместиться дорушдә

уместный ә чикәју; **уместное замечание** һисобијә коф

уметь данүсдә; **уметь делать** *что-либо* бочормиш сохдә; әз дәс вороморә

умещаться дорушдә

умиление һәзи, дүлһәзи

умилосердить дүлә нәрм сохдә

умилостивиться рәһм бәрдә

умирать чүн вәдарафдә; мүрдә, монуһо бирә

умнеть һәгүллү (әгүллү) бирә

умник әгүллүјә одоми

умно әгүллү; **говорить умно** әгүллү куфдирә

умный 1) әгүлмәнд, әгүллү, һохмолү, мувәһлү, зиһимлү, фәһмлү; 2) *перен.* кәллә, кәлләлү; **быть умным** әгүллү бирә

умозрительно әгүљонә

умозрительный әгүљонә

умолить минәт сохдә

умолкнуть 1) кофә бурра; сәсә појундә; **заставить умолкнуть** *кого-либо* сәсјурә бурра; 2) *перен.* сүс бирә, сүс поисдә

умолять минәт сохдә; ловә хосдә

умоляюще минәт сохдә-сохдә

умоляющий минәт сохдәниһо

умоляя минәт сохдә-сохдә

умопомешательство сәрсони, чинкири, дәлүји, хүјкири

умерение һолокот

уморить һолок сохдә, һолокот сохдә

умориться 1) һолок бирә, һолокот бирә; 2) нәфәс вомундә

умственно зиһими; әгүл, әз әгүл; **умственно отсталый** әз әгүл кәми

умственный зиһими, әгүли

умчать вәкүрдә вирихундә

умчаться вәкүрдә вирихдә

умывальник дәсрујшур

умывание шуш-руф, шушдәји; дәс-руј шушдәји

умывать шушдә

умыкнуть вирихундә; фурмундә бәрдә

умысел 1) нијәт (*намерение*); **без умысла** нијәтсүз; 2) гәсд; **с умыслом** ә гәсдәки; **злой умысел** гәрәз, шәхсигәрәзи; **со злым умыслом** ә гәрәзәвоз; ә гәсдәки, ә гәсдәвоз, гәсдән; воһнәки

умыть шушдә; дәс-руј шушдә; <> **умыть руки** хүшдәрә ә гирог кәширә; гәриш нәбирә

умыться дәс-руј шушдә

умышленно ә гәсдәвоз, ә данүсдәирәвоз, данүсдә-данүсдә

унаби иноб (*восточная пряность*)

унаследовать мирос вәкүрдә

унести бәрдә; вәкүрдә бәрдә; парундә, дәпарундә

универмаг универмак

универсальный универсал

университет университет

унижать әз һүрмәт вәнкәсдә

унижаться хүшдәрә әз һүрмәт вәнкәсдә; гудуги сохдә

унижение тәһгир; гудуги; хүрди

униженный һочиз; мәзлум; **стать униженным** *перен.* зирпоји бирә

унизить әз һүрмәт вәнкәсдә

унизиться хүшдәрә әз һүрмәт вәнкәсдә

унимать сокит сохдә

уничижение хүрди

уничтожать, уничтожить пуч сохдә, тәрки-вәрк сохдә; тәләф сохдә; нисд сохдә; сур сохдә

уничтожение тараш, тарашбирәи; тәләф, тәләфбирәи; **изгнание и уничтожение** тәрки-тәләф; **массовое уничтожение** гиргин, јәкикүшү

уничтоженный пучбирә

уничтожиться пуч бирә, тәләф бирә

уносить бәрдә, вәдәбәрдә

унывать әз руһ офдорә, гәм-күн бирә

уныло гәм-күн; јонуглү-јонуглү; могбун-могбун

унылый могбун, гәм-күн; бикәјф

уныние гәм, имидсүзи; могбуни; **находиться в унынии** могбун бирә

унять сокит сохдә, пүшојурә күрдә

упаковать чиһорә бәсдә

упаковщик тојбәсдәкор

упасть офдорә; **упасть в обморок** дүл бәрдә; әз хүшдә рафдә; **упасть в** *чьих-либо* **глазах** әз чум офдорә

упитанность чоги, согләми

упитанный чог, согләм

уплатить дорә, пул дорә

уплывать үзкүм зәрә рәфдә

упование имид (үмүд)

уповать бәл богләмиш сохдә,

уподобить бәнзәр сохдә, ухшәш сохдә

уподобиться ухшәш бирә, бәнзәр бирә

уподоблять ухшәш сохдә, бәнзәр сохдә

упокоить рәһәт сохдә; **упокой, господи, душу** (*кого*) Худо рәһмәт сохо

уполномоченный вәкил

уполномочить ихдијор дорә

упоминать 1) нум күрдә (*чьё-либо имя*); 2) ә јор дәшәндә

упорный тәрс

упорствовать һүчәт сохдә; тәрс сохдә; појә сәхд норә; 2) ә гәһр офдорә

упорядочивать ә гојдә вәнкәсдә

управление 1) идорә; 2) сәрбәрәһи; сәрвори

управлять 1) идорә сохдә; сәрбәрәһи сохдә; сәрвори сохдә; 2) **управлять** (*автомобилем, трамваем и т.п.*) һәј сохдә

упражнение *грам.* вәрдүши; **упражнения для правописания** вәрдүшиһој дуз нүвүсдәи

упразднение тәркн; тәрксохдәи; әз ҳәрә вәкүрдәи

упразднить әз ҳәрә вәкүрдә, тәрк сохдә

упрашивать хоһиш сохдә, ловә хосдә; минәт сохдә; рази сохдә

упрек гинәмиши, дәһно, сәркуво, сәркуш; руҗдәкүри, руҗдәкүрдәи; сәрдәкүри, сәрдәкүрдәи; түһмәт, охмури; **содержащий упрёк** түһмәтлү; **получить упрек** түһмәтлү бирә; **подвергаться упрекам** гинәмиш бирә

упрекать дәһно зәрә, гинәмиш сохдә; сәркуво зәрә, сәркуш зәрә; түһмәт дорә; сәрдәкүрдә сохдә; тәмбиһ дорә, тәмбиһ сохдә; охмури шәндә; рүхшәнд сохдә; *перен.* сәнгәсор сохдә; **не упрекайте меня** мәрә гинәмиш мәсохит; ә мә сәркуво мәзәнит

упросить хоһиш сохдә, рази сохдә; ловә хосдә; минәт сохдә

упростить ҳәсонт сохдә

упрочнение мүһкәм бирәи, гоим бирәи; мүһкәм сохдәи, гоим сохдәи

упрощать ҳәсонт сохдә

упругий гәднәбирәни

упряжь логум, чилов; логум-чилов

упрямец тәрсә одоми. јәһә одоми; һүчәт

упрямиться тәрси сохдә; нәһси сохдә; ә кәрдәнјү офдори

упрямство тәрси, нәһси; һүчәти

упрямый тәрс, һүчәт; сикә; сәртик; **упрямый человек** тәрсә одоми

упускать: упускать из виду әз чум шәндә; **упустить из рук** әз дәс вәдәшәндә; **упустить подходящий момент** фурсата әз дәс шәндә, фурсатә әз дәс вәдәшәндә

упущение гәләти, тигәтсүзи

уравнение *мат.* тәни

уравнивать тән сохдә; боробор сохдә

уравновешивать тараз сохдә

уравнять тән сохдә; боробор сохдә

уравняться боробор бирә; тән бирә

ураган туфон, туфун (дуфун)

урегулирование дүзәлтмиши (дүзәлмиши, дүзәтмиши)

урегулировать рәһ офдә

урезать бурра

урезонить гондурмиш сохдә

уровень пәләсә

урод, уродина бәдәсифәт, бәдәсурәт; ҳәјбәчәр, мәјмусифәт; шәфд-шур, шур; бирач

уродливость бирачи; ҳәјбәчәри, шәфд-шури

уродливый кифир, бирач, шәфд-шур, ҳәјбәчәр, бишәрк; **стать уродливым** ҳәјбәчәр бирә

уродовать ҳәјбәчәр сохдә

уродство ҳәјбәчәри

урожай мәһсүл, бәһәр, ҳәсүлот

урожайный мәһсүллү; бәһәрлү, бәрәкәтлү

урок нубо; **вести урок** нубо дорә; **готовить уроки** нубо сохдә, нуборә хундә; **это стало для меня уроком** и әри мә нубо бисто

урон зарал; вир; тәләф (*на войне*)

уронить вәнкәсдә

урчание: урчание в животе *звукоподр.* гур-гур

ус биг

усадить I нушундә

усадить II кошдә

усадьба мүлк, хори јонхунәи

усаживаться нүшдә

усатый биглү, бигвәри

усач кәләбиг

усваивать ә јор дәшәндә

усердие чәһд, чәһди; гирјәт; сәһәр; **приложить усердие** чәһди сохдә; сәһәр кәширә, сәһәр хурдә; **проявлять усердие** чәһди сохдә; чәһди бурбундә; **не проявляя усердия** чәһдсүз

усердно ә чәһдирәвоз

усердный чалишгон, чун сухундәкор, дүл сухундәкор;

чәһдлү; чәһд сохдәкор; гирјәтлү; **усердный службист** гуллугпәрәс

усердствовать чәһд сохдә; чун сухундә; чунсухини сохдә

усесться нүшдә

усидчивый сабрлү

усиливать күчлү сохдә, гувотлү сохдә

усилие күч, гувот, чәһд; сәһәр; **приложить усилие** а) сәһәр кәширә, сәһәр хурдә; б) чәһд сохдә, чәһд бурбундә; **с усилием** ә чәһдирәвоз

усилить күч дорә, гувот дорә

усилитель гуватдорәкор

ускользать чәмүсдә; әз пүшој чум вирихдә

ускорить, ускорять зу сохдә, зу вәнкәсдә; **ускорить шаг** пој вәчирә

условие 1) шәрт; **вот мое условие** ини шәртмә; **с одним условием, при одном условии** ә јә шәртәвоз; **иметь условие** шәрт бирә; **заключить условия** шәрт бәсдә, шәрт бурра; **ставить условия** шәрт норә; **не выполнить условия** шәртә вачарундә; 2) шәртномә; 3) игрор; **условие обручения** тонә, кәтубо; **условия жизни** зиндәкуни

условиться шәрт бәсдә, шәрт бурра; игрор сохдә

условия шәраит

условность шәртии

условный шәрти; **условные знаки** шәртијә нушунәһо

услуга гуллуг; **оказать услугу** гуллуг сохдә

услыхать, услышать шинирә

усмехаться 1)хәндүсдә; 2) рухшәнд сохдә

усмешка рухшәнди

усмирить 1) хүсүндә; сокит сохдә; јовош сохдә; дәс-пој вәчирә; 2) *перен.* расајурә бәсдә

усмириться сокит бирә

усмотрение рај; **на его усмотрение** ә рај әну дәниширә

уснуть хисирә

усовеститься ә инсоф оморә

усопший рәһмәтлү

успевать, успеть расирә; расундә; хүшдәрә расундә

успех бәсгуни, бараси; **с крупным успехом** ә кәлә барасирәвоз; <> **желаю успеха!** Худо воровуно!; Худо расуно!

успешный барас

успокаивать 1) сокит сохдә; динч сохдә; әрхоин сохдә; тәсәлими дорә; хотурчәһм сохдә, хотурчәһми дорә; тәһмин сохдә; 2) хоши күрдә; хомуш сохдә; 3) рәһәт сохдә; дүл вәбәрдә; 4) *перен.* ә зир сәрју болуш дәнорә (*усыпить бдительность*)

успокаиваться 1) сокит бирә; әрхоин бирә; динч бирә; чунју динч бирә; 2) хомуш бирә, хоши бирә; мүхшүл бирә, тәслим бирә; рәһәт бирә; 3) гәрол күрдә; тәһмин бирә

успокоение сокити; хомуши, тәсәлими, әлхоһини; тәһмини

успокоить *см.* **успокаивать**

успокоиться *см.* **успокаиваться**

уста 1) ловһо; **улыбающиеся уста** хәндәјә ловһо; 2) ләһә; **я слышал это из его уст** ирә әз ләһәј әну шинирәм; **из уст в уста** ләһә-бәләһә

устав низомномә

уставать вомундә; вомундә бирә; вомундә оморә; нәфәс вомундә; *перен.* һолок бирә

уставиться дәниширә; **уставиться глазами** *во что-либо* чумә зул сохдә; **уставиться перед собой в одну точку** зул дәниширә

устало мәндә-мәндә; вомундә

усталость вомундәи

усталый мәндә; вомундә

устанавливать норә; гурмиш сохдә

устанавливаться гурмиш бирә

установить норә; гурмиш сохдә; **быть установленным** гурмиш бирә; **установить дружеские отношения** һәрә дуз сохдә

устаревать күһнә бирә

устарелость күһнәи

устарелый күһнәбирә

устать 1) вомундә; 2) әз чун офдорә; һолокот бирә; **устать от шума** дәнк бирә

устно сәрләһәи, сәрзуһуни; дилчовоби

устный сәрләһәи

устойчиво мүһкәм, гоим

устойчивость мүһкәми, гоими; довом; тоби

устойчивый мүһкәм, гоим

устоять 1) хүшдәрә дошдә; 2) вотовусдә, тоб дорә

устраивать дүзәлтмиш сохдә, күнчүндә

устраиваться дүзәлтмиш бирә; күнчүсдә

устранение рад, ибуд, тәрк; әз һәрә вәкүрдәи

устранять рад сохдә; тәрк сохдә; нисд сохдә; дур сохдә; әз һәрә вәкүрдә; **устранять преграду** һәрәрә вокурдә

устрашать тәрсундә; булә дорә

устрашение булә, буләдорә

устремленность чүрһәт

устроить дүзәлтмиш сохдә; ә гоидә дәшәндә; күнчүндә; **устроить угощение** гиноги дорә, гиноги сохдә, гиноглуг дорә, гиноглуг сохдә

устроиться дүзәлтмиш бирә; **устроиться на работу** ә кор дүзәлтмиш бирә; **устроиться на квартиру** мугорә күрдә

устройство 1) дүзәлтмиши (дүзәлмиши, дүзәтмиши); 2) мошин; гурмиши

уступать ә күзәшт рафдә; күзәшт сохдә

уступка күзәшт

устыдить обур дорә; утанмиш сохдә; һәјб дорә; һәјо дорә; шәрмәндә сохдә; һәлов сохдә (һәл-һов сохдә)

устье: устье реки ләһәј никәрә; сәр никәрә

усы биг; **усмехнуться в усы** зирбиги хәндүсдә; **с усами** биглү, бигвәри

усыновить ә куки вәкүрдә

усыпить, усыплять хусүндә; ә хов вокурдә; **усыпить бдительность** *перен.* а) сәр пучундә; ә зир сәрју болуш дәнорә

утаивать, утаить 1) пәһәнү сохдә; 2) *перен.* ә бухчә дәшәндә; сәрјурә дәкүрдә; ә руј нәзәрә

утащить 1) бәрдә; дәпарундә; 2) вәчирә бәрдә

утварь оводуни

утверждать тәслих сохдә; тоһин сохдә; **быть утвержденным** тоһин бирә

утверждение тәслихи

утверждённый тәслихбирә

утекать тиһи бирә

утёнок бала үрдәклә, вәчәј үрдәк

утеплять кәрм сохдә

утереть покундә, покурдә

утес доһор; гәлә

утечь тиһи бирә

утешать дүл вәбәрдә, сокит сохдә; тәсәлими дорә

утешение вәдоди; тәсәлими

утешитель дүлвәбәр; тәсәлимидорәкор

утешить дүл вәбәрдә, сокит сохдә

утешиться јовош бирә

утиль күһнә чи, чундур, чундур-мундур, чур-чундур, чурти-пурти; пурдали

утирать покундә, покурдә

утихание динч бирәи, сокит бирәи; јовош бирәи

утихать динч бирә, сокит бирә; јовош бирә

утихомирить динч сохдә, сокит сохдә; јовош сохдә

утихомириться динч бирә, сокит бирә; јовош бирә

утка *зоол.* урдәк, бадбад (бидбид)

утолить: утолить жажду тәшнәирә хүрд сохдә

утолстить голин сохдә

утомительный вомундәи

утомить, утомлять вомундә сохдә; һолок сохдә, һолокот сохдә; **утомить болтовней или шумом** дәнк сохдә

утомиться 1) вомундә; вомундә бирә, вомундә оморә; 3) әз пој офдорә, әз чун офдорә, әз һол офдорә; 3) дәнк бирә

утомление 1) вомундәи; 2) һолокот

утомленный вомундә оморә

утонувший батмиш, бугмиш

утонуть батмиш бирә; бугмиш бирә; гәрг бирә

утонченность назушмәнди

утонченный назушмәнд

утоньшать назук сохдә

утопить батмиш сохдә; бугмиш сохдә; гәрг сохдә

утопиться батмиш бирә; бугмиш бирә; гәрг бирә

утопический хәјоли

утопия хәјол, хәм-хәјол, хәјоләт

утопленник ә ов батмиш бирәкор; ә ов бугулмиш бирәкор

утрата 1) вир; вирсохдәи; 2) зарал, зијон

утренний сәбәһмундәи; **утренний завтрак** нашдови; **утреннее сияние** тов-сәбәһи, товуш сәбәһи

утрировать вамасундә; кәлә сохдә

утро сәбәһ; **с добрым утром!** сәбәһ ә хәјр!; **на следующее утро** сәбәһикә, и сәбәһикә; **с утра до вечера** руз тә шәв; **раннее утро** субсәбәһ; **рано утром** әз сәһәри; сүбһ-сәбәһ; сәбәһмундә, сәбәһ-сәбәһ; сәһәр-сәһәр; **с раннего утра** әз сәһәри

утроба шулду; шүгәм

утроить сәвојнә сохдә

утром сәбәһмундә

утруждать 1) зәһмәт дорә; нәрәһәт сохдә; 2) ранҷундә; **утруждать себя** һәзијәт кәширә; **не утруждай себя** һәзијәт мәкәш

утюг уту; **гладить утюгом** уту зәрә; **без утюга** утусүз

утюжить уту зәрә

утяжеление курунбирәи

уф *межд.* уф

уха шурпој кутуми

ухаб чолә-чухур

ухабистый чолә-чухур; **ухабистая дорога** чолә-чухурә рәһ

ухажерство 1) ошнәбази; 2) зәнбази; арвадбази

ухаживать 1) (*за больным, за детьми*) гуллуг сохдә; тимор сохдә; 2) варавундә; **хорошо ухаживать за свим огородом** бүстона хуб варавундә

ухарствовать гучоги сохдә

ухитриться данүсдә; сохдә данүсдә; бочормиш сохдә; әз дәс вороморә; рәһ офдә

ухищрение һиллә; фәнд; фәндһәмәл

ухо куш

уход I рафдә, рафдәи; **уход из жизни** әз зиндәкуни рафдәи

уход II 1) гуллуг; гуллуг сохдәи; 2) тимор; 3) наз (*забота*)

уходить рафдә; **уходи отсюда** бура әз инчо; **уйди со своего места** чүм әз чикәјтү

ухудшать хәрәб сохдә

уцелеть сог мундә, битәв мундә

участвовать бәхш вәкүрдә

участие бәхшвәкири; бәхш вәкүрдәи; **принимать участие** бәхш вәкүрдә

участить зу сохдә

участник бәхшвәкир; **участник соревнования** бәһсбәр

участок 1) тикә; **участок земли** тикәј хори; 2)участкә; **приусадебный участок** участкәј јонхунәи; хори јонхунәи; **участок молодого леса** чордог

участь бәхт, гисмәт, мозол, тәлә

учащийся хундәкор, нубохундәкор, шокурд, тәлмид

учеба хундәи, хундәји; нубо, нубохундә

учебный хундәи; **учебные принадлежности** кәрәкиһој нубо, кәрәкиһој хундәји

учение вомухдә, вомухдәи, хундәи

ученик шокурд, нубохундәкор, тәлмид

ученичество шокурди

ученый 1) илмчи, илмдан; 2) алим

учесть ә һисоб вәкүрдә

учитель вомухдәкор, нубодорәкор; мәһлүм; учител; **он работает учителем** у мәһлүми әдәј сохдә

учительство мәһлүми, учители (*профессия, деятельность учителя*)

учительствовать мәһлүми сохдә; **он занимается учительством** у мәһлүми әдәј сохдә

учить 1) вомухундә; 2) хундә; вомухдә

учиться вомухдә; хундә

учреждение идорә

учтивость гонәчәги, гонәчәглүи, әдәблүи, тәрбијәлүи; рафдори

учтивый гонәчәглү, әдәблү, тәрбијәлү; рафдор

ушанка пәпәх кушвәри

ушастый кәләкуш

уши куш, күшһо; **имеющий уши** кушвәри; **с ушами** (*например, о шапке*) кушвәри; **пропустить мимо ушей** ә куш нәкүрдә; **пропускающий всё мимо ушей** кушәсову

ушиб вохурдәи

ушибить вохурдә

ушко 1) гүлп; **с ушком** гүлплү; 2) (*у иглы*) кун дәрзә

ущелье тәнкә, дәрә, дәрбәнд; **ущелья гор** бәл догһо

ущемление сихмиши

ущемленный сихмиш

ущемлять сихмиш сохдә

ущерб зарал; зарали; бәдхәрчи; **нанести ущерб** а) зарал овурдә; зарали сохдә; б) *перен.* ләкәт зәрә; **нанесший ущерб** зарали сохдәкор

ущипнуть бибина вәкүрдә, бибина вәкәндә

уют сәлигә, рәһәти

уютно рәһәт

уютный рәһәт

уязвить дүлә хүрд сохдә; тухунмиш бирә, ләрбәлү сохдә

уяснить варасундә

Ф

фабрика фабрик, корхонә

фабрикант фабрикчи, фабрикәнт

фабриковать һәзүр сохдә, дүзәлтмиш сохдә

фабричный ән фабрики

фабула мәзмун (*то, о чем говорится, о чем повествуется*)

фаза 1) дәвр; 2) фаза

фазан гирговул

факел шәһмәлә

факт субут

фактически һәгигәтән

факультет факултә

фалда әтәк

фальшивить гәлпи сохдә; фәндһәмәли сохдә

фальшивка гәлп; фәндһәмәл

фальшивость гәлпи; фәндһәмәли

фальшивый гәлп; **фальшивые деньги** гәлпә пул; **поступать фальшиво** гәлпи сохдә; фәндһәмәли сохдә

фальшь 1) гәлпи; фәндһәмәли; 2) дурку, дүрүјә

фамилия фамилјә, кифләт; **как твоя фамилия?** фамилјәјтү чүи?

фамильярничать әрк сохдә

фамильярность әрк

фанатик тәһсүб

фанатичность тәһсүби

фанатичный тәһсүб

фанера фанер

фантазер овосунәчи; нәһогијә хәјолчи, хәјолпәрвор, хәјолпәрәз

фантазерство хәјолпәрәзи, хәјолпәрвори

фантазия фантазија, хәјол, хәмхәјол, нәһогијә хәјол, хәјолпәрвори

фантастический хәјоли

фара фонор

фараон пәрһү

фарисей дүрүјә

фарисейство дүрүји

фармацевт дәрмугүчсох

фарси фарси

фартук пүшосинә (пишосинә)

фарфор чини, гоб чини

фарфоровый чини; **фарфоровая посуда** гоб чини

фарш кәширәкушд, куфдәкушд, гијмә

фаршировать гәдју пур сохдә

фасад пүшо; фасад

фасолевый похләи

фасоль лобијә (лүбијә), похлә; **с фасолью** похләи

фасон 1) фасун, фасон; 2) фурс

фасонистый фасунлу

фасонить, фасониться фасун дорэ; фурс дорэ

фасонный фасуни, фасунлу

фашизм фашисти

фашист фашист

фашистский фашисти

фаэтон фэjтун

фаэтонщик фэjтунчи

фаянс сэхси, луг; **посуда из керамики или фаянса** гоб луги

фаянсовый луги

февраль феврал

февральский феврали

федерация федератсија

фейерверк фуршэнк

феллах фэллэћ

фельдшер фэлдшер (*диал.* фалшир)

фельетон фелjетон

фельетонист фелjетончи

феникс симуrг

феодал феодал, зиминдор

феодализм феодолизм

ферма ферма

фермер фермер, зиминдор

феска фэс

фестиваль фестивал

фея пэри

фиалка бэнэвшэ

фига *бот.* энчил, энчир

фигура 1) фикурэ; 2) бэдэн; 3) одоми; 4) ћэкэл

физик физик, физикшунас

физика физика

физиолог физиолок

физиология физиолокија

физиономия сифэт, сир-сифэт, сэр-сифэт, сэр-руj

физический 1) физики, 2) бэдэни, эз тараф бэдэн; **физическое самочувствие** ћолэт; **перенести физическое или душевное напряжение** сэћэр кэширэ, сэћэр хурдэ

физкультура физкултур, тэрбијэj бэдэни

фиктивный дурку, фэндћэмэли; гэлп

фикция дурку, дуркуни; фэндћэмэл; гэлп; уjдурмэ

филактерия *рел.* тэфилин (*у евреев: коробочка из черной кожи, содержащая написанные на пергаменте отрывки из Пятикнижия*)

филармония филармонија

филенка хункэ

филин jэполог (jэпэлог)

филолог филолог

философ филосов; ћэким

философия философија

фильм филм

фильтр сузкэч; рэћэти

фильтровать палундэ, сузмиш сохдэ; эз рэћэти кировундэ

фильтроваться палусдэ, сузмиш бирэ

финал эхир

финансировать пул дорэ, пулэ рэћэ сохдэ

финансовый пули

финик хирмов (хурмов)

финиковый хирмови; **финиковая пальма** дор хирмови

финиш финиш; эхир

финка нэштэр

финн фин

финский фини; **финский нож** нэштэр

фиолетовый бэнэвшэи; **фиолетовый цвет** ранк бэнэвшэи

фискальство часузи

фисташки пустэ

фитиль пилтэ

флаг бэjрог, бэjдог; ћэлэм

флакон шишэ; **флакон для розовой воды** кулобдон

флиртовать ћэшгбази сохдэ, мэзэки сохдэ

флот флот

фокус I фокус (*оптический*)

фокус II 1) фокус; **показывать фокус** фокус бурбундэ; 2) кэлэк, фүрүлдог, һуггэ; **выкидывать фокусы** фүрүлдоги сохдэ; һуггэ вэдэшэндэ, һуггэбази сохдэ

фокусник һуггэбаз, үүнбаз

фокусничать һуггэ вэдэшэндэ, һуггэбази сохдэ

фольклор фолклор

фонарь фонар

фонтан фонтан

форель *зоол.* чобог

форзац астар мичэнэт

форма фурм, форма; голуб; фасун (фасон); **круглая форма** чэрх, чэрхи; булул

формат үлчүү

формировать дүзэлтмиш сохдэ; тэшкил сохдэ; парамэнд сохдэ

формироваться дүзэлтмиш бирэ; тэшкил бирэ; парамэнд бирэ

форс фурс; мэһ

форсировать зу сохдэ

форсистый фурслүү

форсить фурс дорэ; мэһ дорэ

форсун, форсунья фурслүү

форт гэлэчэ

фортуна фэлэк; чэрхи-фэлэк

фото фото, сирот (сурот), шэкүл

фотоаппарат фотоапарат

фотограф фотокраф, суроткэш, шэкилкэш (шэкүлкэш)

фотографировать сурот кэширэ; **сфотографируй меня** суротмэрэ кэш; **фотографировать с близкого расстояния** эз нэзники сурот кэширэ

фотокарточка фото, сирот (сурот), шэкүл

фотолюбитель һэвэскор эн фото

фотомастерская суротхонэ, фотокрафхонэ

фотопортрет фото, сирот (сурот), шэкүл

фотостудия суротхонэ, фотокрафхонэ

фрагмент парча

фразёр бушбугоз

фракция фрактсија

франтить фурс дорэ

француз франсуз

фронт фронт; довһо; **ушел на фронт** э фронт рафди, э довһо рафди

фрукт мэјвэ, јер-јемиш; бэһэр; јэмиш (*шуринск.*); **сушеные фрукты** чэрэз, энчинэ; **продавец фруктов** бэһэрфурух

фруктовый јэмиши; **фруктовый сад** бог јэрјэмиши

фрукты-овощи бэһэр-тэрэвэз

фуганок риндэ

фундамент бинэ; бинэбору; **без фундамента** бинэборусүз; **с фундаментом** бинэи, бинэлү

фундук фундуг

функционировать кор сохдэ, һэрэкэт сохдэ

фунт (*мера веса в 400 грамм*) күрвэнкэ

фунтовый күрвэнкэлуг

фураж элэф; **продавец фуража** элэффурух

фуражка киләһ, кепкэ

фургон фургон

фурункул чубон, дүмбэл

футбол футбол

футболист футболчи

футляр гоб, гути, говлуг; **футляр для часов** гобсэһэти

фырканье фим

фыркать фим сохдэ

фуфайка душлуг

Х

хадж һоч (*обряд совершения паломничество в Мекку*); **совершить хадж** э һоч рафдэ

хаджи (*мусульманин, совершивший паломничество в Мекку*) һочи

хазары хэзэриһо (*конгломерат народностей в низовьях Волги в VI--IX веках*)

хаки хоки (*защитный цвет*); **цвет хаки** ранк хоки

халат хәләт; **годный на халат материал** хәләтлуг

халатность 1) кушәсовуни, кушәсури; 2) хиник дәниширәи

халва ћәлво; ћәсидо; **изготавливающий халву** ћәлвочи

халтурить әз сәр сохдә

хам 1) гонмәз, гонәчәгсүз, тәрбијәсүз, әдәбсүз; 2) *перен.* ћәјвәрә

хамец (*квасная еда, запрещенная в дни еврейской Пасхи*) ћомис

хамить кәләсәри сохдә; *груб.* ћәјвони сохдә, ћәјвәрәи сохдә

хамство 1) кәләсәри; гонмәзи, гонәчәгсүзи, тәрбијәсүзи, әдәбсүзи; 2) *перен.* ћәјвони, ћәјвәрәи

хан хон

ханжа дүрујә, дүрујә одоми

ханжество дүрүји

ханство хонлуг

ханум хонум

хаос гәтмә-гәриши, чәвги, лови, ловловуши, ловјәти; ћәрчи-мәрчи

хаотически гәтмә-гәриш

хаотический гәтмә-гәриш

хаотично гәтмә-гәриш

хаотичный гәтмә-гәриш

хапуга дәпарундәкор

характер 1) хосијәт, гилиг; **мягкий характер** хошә хосијәт; **плохой характер** бәдгилиг; 2) *перен.* тәбиһәт, ћово; <> **человек с невыносимым характером** мәлһүн, бәдәхосијәт

характеристика хосијәтномә

харкать хәјф шәндә; **харкать кровью** хун вәрәхширә

харкотина хәјф

харчевня ошбазхонә

хата дәхмә, гәзмә

хахаль лути

хвала тәһәрифи

хвалебный тәһәриф, тәһәрифлү; **хвалебные слова** тәһәрифә кофћо, тәһәрифлүјә кофћо

хваление тәһәрифсохдәи

хвалёный ноћог тәһәрифләнмиш бирә

хвалитель тәһәрифсох, тәһәрифсохдәкор

хвалить тәһәриф дорә; **хвалить себя самого** хүшдәрә тәһәриф дорә

хвалиться хушдәрә тәһәриф дорә

хвастаться хүшдәрә тәһәриф дорә, фасун дорә, ловгои сохдә

хвастливый ловго

хвастун ловго, кәләкәд

хват зирәк

хватать I вәс бирә, вәсси; **не хватит** вәс нисд

хватать II күрдә, әз јәхән күрдә; дәс зәрә; парундә, дәпарундә; **хватать за душу** чикәрә сухундә; **хватать за полы** әтәк күрдә; <> **не хватай** дәс мәзә

хвататься дәсәдәс сохдә

хватит *предик.* вәсси (*әри ки, әри чү*); **этого мне хватит** и вәсси әри мә; **хватит говорить** вәсси коф сохдәј

хворать кәјфсүз бирә, нәчог бирә, нәхуш бирә, азарлү бирә

хворост чүп; шох; бәш; **мелкий хворост** чүр-чүп; **место, изобилующее хворостом** чүпи, чүплуг; **собирать хворост** чүп вәчирә

хворостина чүп; шох; чубуг

хворый нәхуш, нәчог, хәстә, кәјфсүз, азарлү

хворь хәстәи, нәхуши, нәчоги, кәјфсүзи, азар

хвост дүм; **с хвостом** дүмдуллу, дүмвәри; **вилять хвостом** дүмә вәчовундә; **вертеть хвостом** дүмә вәчовундә; **имеющий хвост** дүмвәри

хвостатый дүмвәри, дүмлү; кәләдүм

хибара дәхмә, чүклә дәхмәлә

хижина гәзмә, дәхмә, кумә

хилеть ләгәр бирә, зәһиф бирә, чунсүз бирә

хилость чунсүзи, зәһифи

хилый чунсүз, ләгәр, зәһиф, дәрдәчәр, ләм-ләмәзу; пәләмүрд; **стать хилым** пәләмүрд бирә

химера хәјол, хәм-хәјол, хәјоләт

химерный хәјоли, әсәрнәоморәни

химик химијәчи, химик

химия химија

хина хинә

хинин хинин (*дәрму*)

хирург чәррәһ

хирургия чәррәһи

хитрец 1) һилләкор, фәндбаз, кәләкбаз, һәләм-гәләм; 2) *перен.* бич, түлки, шәһиту, һәлбүс; 3) кусә (*персонаж сказок, притчей*)

хитрить бичи сохдә, кәләкбази сохдә, һилләи сохдә, түлкијәти сохдә, лутијәти сохдә

хитровато бич-бич

хитроватый бич-бич

хитрость бичи, бәдзади; кәләк, кәләкбази, һиллә, һилләи, һилләкори, түлкијәти, лутијәти, һәмәл, фәнд, фәндчини, фәндкири; һәлбүси; **лишенный хитрости** һәмәлсүз; **чуждый хитрости** түрк, түркәсәјәг

хитроумный фәндчи, фәндкир

хитрый бич, бәдһәмәл, лутибомбули, һилләкор, фәнддан, кәләкбаз; зиминкәз; **хитрая проделка** фәндһәмәл

хихикать хәндүсдә; зирбиги хәндүсдә

хищение дүзди, дуздирәи

хищник вәһши; чәнәвәр, күрк

хищнически ә вәһшијәтирәвоз

хищность вәһшијәти

хищный вәһши

хладнокровие хиникә хун

хлам зир-зибил, зибил, чур-чундур, чундури, чурти-пурти, күһнә-мүһнә, һәпүр-чүпүр

хлеб 1) нун, киләво, килчә; **хлеб с изюмом** килчәј кишмиши; **печь хлеб** нун бурчундә; **продавец хлеба** нунфурух; **без хлеба** нунсүз; **обряд освящения хлеба равином** миси; 2) тәхүл (*зерно*); **молотить хлеб** тәхүл куфдә; <> **питаться одним хлебом** нун тиһи хурдә

хлебница коб нуни

хлебный нуни; **хлебный магазин** тукуј нуни; **хлебные злаки** тәхүлһо; **хлебные дрожжи** мојә хәмири; <> **сидеть на одном хлебе** нун тиһи хурдә

хлебовоз нунбәр

хлебозавод завод нуни

хлебозаготовки тәхүл һәзүр сохдәи

хлебопашество әкинчини, әкинчилуг

хлебопашец әкинчи

хлебопек нунбурчун, нунбурчундәкор

хлебороб ранчбәр, ранчкәш; **работа хлебороба** ранчбәри

хлебосол гиногпәрәс, гиногхоһ

хлебосольный нунлү

хлебоуборка тәхүлә вәчирә

хлеб-соль нун-мүнүк

хлев ковду

хлестать гәмчил зәрә

хлопать зәрә; чәк зәрә; **хлопать руками** чәк зәрә, чәк-чәк зәрә

хлопковод пәмбәчи

хлопководческий пәмбәи; **хлопководческий колхоз** колхоз пәмбәи

хлопковый пәмбәи; **хлопковая коробочка** гузә

хлопкороб пәмбәчи

хлопнуть зәрә, чәк зәрә

хлопок пәмбә; **с хлопком** пәмбәи; **сборщик хлопка** пәмбәвәчирәкор

хлопотать чалашмиш сохдә, гәјгукәши сохдә

хлопотливость чалашмиши

хлопотливый чалишгон, чалашмиш сохдәкор; зәһмәти, зәһмәтлү

хлопоты 1) дәрдисәр; сәһәр; 2) тәдәрүк, тәдәрүки (*при подготовке к какому-либо делу*); 2) гәјгу, һазијәти, зәһмәт, сәрәдәрди

хлопчатник пәмбә; **с хлопчатником** пәмбәи

хлопчатобумажный иплүк

хлопья ләпә

хлопьями ләпә-ләпә; **снег падает хлопьями** вәрф омәрәни ләпә-ләпә

хлынуть сајә хуно оморә

хлыст гәмчил, гирмоч; чубуг; рузк

хмелеть кәјфлү бирә, хумор бирә

хмельной сәрхуш, кәјфлү

хмуриться дурдомоглү бирә, дурлүдомоглү бирә; гошгобогә дуллу сохдә

хмурый 1) дурдомоглу, дурлудомоглу; гошгобоглу; гәрәгобог; гәһри; 2) тутгун, булути; **хмурое состояние** дурдомоги; **хмурое лицо** гошгобоглу сифәт

хмурь дурдомоги

хна хинә; **выкрашивать волосы хной** хинә вәнорә, хинә зәрә

хныкать кирисдә

хобот 1) вини фил; 2) хортум

ход һәрәкәт, һәрәкәти; рафдә, рафдәи; рәһ

ходатай тәвәгәчи, минәтчи

ходатайство тәвәгә, минәт; әрзә, хоһиш

ходатайствовать тәвәгә сохдә

ходики сәһәт дивори

ходить рафдә, кәшдә; **ходить без дела** буш кәшдә; **ходить вокруг** чәрх хурдә; **ходить в гости** ә гиног рафдә; **заставить ходить** кәрдундә; **ходить прихрамывая** ләнкүсдә-ләнкүсдә; <> **ходить на задних лапах** *перед кем-либо* гудуги сохдә

ходьба рафдә, рафдәи; кәшдә, кәшдәи; лүнк; **ходьба вразвалку** ләј-луј, лој-луј; **ходьба мелким шагом** сәмсәмәку

ходящий рәһ рафдәниһо

хождение рафдә, рафдәи; кәшдә, кәшдәи; **хождение взад и вперёд** бура-бијо

хозяин 1) сәһиб; ого; *разг.* хүзәин; 2) сәһибкор (*хозяин какого-либо предприятия*); **стать хозяином** сәһиб бирә; **не имеющий хозяина** сәһибсүз; **отсутствие хозяина** сәһибсүзи

хозяйничанье сәһиби

хозяйничать сәһиби сохдә, оголуг сохдә

хозяйство сәһиби, сәһибијәт; мүлк

хозяйствование сәрбәрәһи

хозяйствовать сәрбәрәһи сохдә, сәһиби сохдә

холить тимор сохдә; варавундә; һәзиз дошдә; хуб дәниширә, назјурә хурдә

холка чидов

холм тәпә, сүрт, доһор, күнәи

холмик тәпәлә, чүклә тәпәлә

холмистый тәпәи, тәпәји, дәрә-тәпәји, тәпәлү; дәрә-тәпә

холод хиники; **переносить холод** хиники кәширә

холодец хиләдис, хәләдис

холодильник 1) хиниксох (*кухонный агрегат*); 2) чилидхонә (*помещение для хранения или перевозки скоропортящихся вещей, напр., здание, вагон и т.п.*)

холодно 1. хиники; 2. хиник-хиник

холодновато хиниктә

холодность хиники

холодный хиник; **в холодном виде** хиник-хиник; **становиться холодным** хиник бирә

холоп гул, нүкәр; кәдә

холостой I субој; зәнсүз

холостой II буш; **холостой патрон** күлләсүз

холостяк субој; зәнсүз; **быть холостяком** субој бирә; **положение холостяка** субоји

холостяцкий субоји

холст кәтон

холщовый әз кәтон духдә

хомут хомут

хомяк сичовул

хондрилла зәһәрү (*плод хондриллы, мякоть которого используется в качестве добавки к жвачке*)

хор хор

хоронить 1) говрә сохдә, сәхд сохдә; 2) мито вәкүрдә; митоһәјим сохдә

хорошее хуби; **ценить хорошее** хубирә данүсдә; **сделать много хорошего** амбарә хубиһо сохдә; **остается только хорошее** әнчәг хуби мундә

хорошенький кукчәк (кукчәк)

хорошенько лап хуб, кәрәк һисдиһо тәһәр; хубтә; ә лоһигирәвоз

хорошеть хуб бирә, кукчәк бирә, күзәл бирә

хороший хуб, хош, фәрлү, күзәл, гәшәнк, ник; һәмәломорәни; **хороший поступок** хубә кор; *рел.* мисво; **находить хорошим** бәкән сохдә, бәкәнмиш сохдә, бәкәлмиш сохдә,

хорошо I *нареч.* хуб, күзәл, гәшәнк; әчәб; **хорошо написал** кәшәнк

нүвүсди; **хорошо кушать** хуб хурдә; **более хорошо** хубтә; **хорошо делать** хуб сохдә; <> **хорошо делаю!** (*идиом.*) әз дәсмә воромори!; әчәб сохдәм!

хорошо II *част.* бошку, бошуку (*в знаянии согласия*)

хорошо III *межд.* хош; **как хорошо!** ә хош! (*возглас получения удовольствия*)

хотение воисдә; нәфс

хотеть 1) воисдә; **мне так хочется** мәрә һәчи воисдә; 2) хосдә; 3) воjкә сохдә; **сильно хотеть** дүл воjә сохдә

хотеться *см.* **хотеть**

хоть һич букә, һич нәбисдокә, jәкиш букә, һәтто, лап; **хотя бы** һич букә; кош, кошки; **хоть раз, хотя бы один раз** jәбо; **хоть раз** jәбо; **хоть раз подойди поближе** jәбо нәзник биjо; <> **хоть отбавляй** воjәсохдә гәдәр

хотя оммо, нәдәниширә, һәрчәнд; **хотя бы** һәтто, әкәр; сәмә; **хотя бы и его** урәш букә сәмә

хохлатый кәкүллү

хохол, хохолок (*о волосах*) кәкүл; **с хохолком** кәкүллү

хохот хәндә; шәггә; **разразиться хохотом** шәггә зәрә

хохотать хәндүсдә; шәггә зәрә; һәр-һәр зәрә

храбреть гучог бирә

храбрец гучог, икид; буһодур, баһадур

храбриться *ирон.* мәрдjәти сохдә

храбро мәрдjонә, мәрди-мәрдjонә; чүрһәтлү

храбрость икиди, икидjәти; мәрди, мәрдjәти; һинәр; гучоги; чүрһәти; чүрһәтлүи; **проявить храбрость** чүрһәт бурбундә; **отсутствие храбрости** чүрһәтсүзи,

храбрый һинәрлү, мәрд, һинәрмәнд, икид, чүрһәтлү, гирjәтлү, гучог, чикәрлү

храм 1) килсә, килисә (*христианский*); 2) Бет-ә-Мигдош (*наименование еврейской святыни Первого Храма, построенного в Иерусалиме царем Соломоном в начале 10-го века до н.э. и разрушенного вавилонянами в 586 году до н.э.*)

хранение дошдәи

хранилище һомбор

хранитель дошдәкор, гоимдор; омонәтчи (*берущий на хранение денежные средства, ценности*)

хранить дошдә, никәһ дошдә

храниться дорушдә, дошдә бирә

храп хүр; пүх; пүхзәрә

храпеть хүр зәрә, пүх зәрә

хребет 1) чәркәj догһо; 2) бәл, әрхә, шидрај кәмәр

хрен хринк

хрип хүр, хүрзәрә; **хрипы в груди** хүр ә синә

хрипеть хүр зәрә

хриплый сәскүрдә

хрипота хүр, сәскүрдәи

христианин хочпәрәс

христианство хочпәрәси

хромать ләнкүсдә

хромой ләнк, чулох, тупол; әшмәдәj; **он хромой** у ләнки

хромоногий (*с укороченной или больной ногой*) тупол; чулох

хромота ләнки

хроника салномә

хрупкий кәврәк; зәһиф, зәриф; **становиться хрупким** кәврәк бирә

хруст чингә-чинг

хрусталь хрустал, бүллүр

хрустальный хрустали, бүллүри; **хрустальная посуда** гобһоj бүллүри

хрыч: старый хрыч *руг.* гучә кафтар

хрюканье хүринә

хрюкать хүринә зәрә

хряк гобон, әркәкә хук

худенький ләгәрлә

худеть ләгәр бирә, кушд тиһи бирә, азмиш бирә (*махач.*)

худоба 1) ләгәри; 2) *перен.* чонсүзи, хүшки

художник 1) шәкилкәш, шәкүлкәш; 2) рәссам; 3) нәхчбәр (*рисующий узоры и орнамент*)

худой I ләгәр; кушдсүз; азмиш (*махач.*)

худой II хәрәб, түр-түр

худородство бәдһәсүли; һәсүлсүзи

худощавость ләгәри

худощавый ләгәр, ләгәрлә

хуже 1) лап хәрәб, дижәш хәрәб; 2) бәтәр; бәшбәтәр; **хуже меня** әз мә бәшбәтәр; **хуже всего** әз һәрчиш бәтәри; **хуже смерти** әз үлүмиш бәтәри

хула хәрәбә кофә, бәдкуи, бәдкүји

хулиган хулиқан, гоччи

хулиганистый хулиқан, хулиқанд

хулиганство хулиқани

хулитель бәдку

хурджин хүрчүн; һәјбә

хурма хирмов, хүрмов

хутор убо, хутор

Ц

цапать 1) парундә, дәпарундә; 2) гәрмәг бәрдә

царапанье (*друг друга*) гәрмәгбәрдәи

царапать гәрмәг бәрдә, гәрмәг кәширә

царапина гәрмәг, чикәј гәрмәг

царевич шоһзәдә

царизм падшоһи, парчоһи; парчоһјәти; **в период царизма** ә дәвр падшоһи, ә дәвр парчоһи; ә дәвр парчоһјәти

царить падшоһи сохдә

царица зән падшоһ

царский парчоһи; **в царское время** ә дәвр парчоһи; **царский трон** тәхти-точ

царство падшоһи, парчоһи, парчоһјәти; **царство небесное** (*кому*) Худо рәһмәт сохо

царствование падшоһи сохдәи; падшоһи, парчоһи

царь милих; шоһ; падшоһ, парчоһ; **книга царей** шоһномә

цвести күл вәдәшәндә

цвет ранк; **красивый цвет** рачә ранк; **неприглядного цвета** бәдранк; **одинакового цвета** һәмранк; **цвета кофе** гәфәи

цветастый күл-күл (*с узором в виде крупных цветов или большим количеством цветов*); күллү

цветение күл вәдәшәндәи

цветистый күллү

цветник күлбог, күллуг, күлүстон, күлзор, күлшон

цветной ранклү, ранкинә

цветок күл; чичәк; **любитель цветов** күлбаз; **продавец цветов** күлфурух

цветочный күли; күллү; **цветочный горшок** күлдон, күлдәни

цветущий соглам

цедилка ошпалу; сүзкәч

цедить палундә, сүзмиш сохдә

цедиться палусдә, сүзмиш бирә

цезарь гәјсәр

целебный әри чун хәјри

целесообразность сарф; әлвәрушлү

целеустремлённый оjдунә мәтләб бирәкор

целехонький сип-сог

целиком 1) битәв (битов); бүтүн, бүсбүтүн; 2) томом, томомилә; 3) әз сәр тә әхир

целина хомә хок, хомә хори, тиһинә хори, гурәмитә хориһо

целинный хом; гурәмит; **целинная земля** хомә хок; **целинные земли** хомә хори, тиһинә хори, гурәмитә хориһо

целить гәрәз күрдә

целиться гәрәз күрдә

целование мочә-моч

целовать моч сохдә

целое битәв

целомудренная батулло (батуллоһ)

целостность битәви; **в целости и сохранности** соғ-саламат

целый I 1) битәв (битов); **целых два дня мы рассматривали новую книгу** дү битәвә руз фәм сохдим таза китобә; 2) бүтүн; **целая пачка** бүтүн пачка; **целый день** бүтүн руз; **целый год** бүтүн сал; 3) томом; **я ждал его целый час** мә урә томом jә сәһәт гузәт сохдәм

целый II сог; **целый и невридимый** сог-саламат, сип-сог

цель 1) мəгсəд, мəтлəб, мирод; **достичь желаемой цели** ə мирод расирə; мəтлəб воровундə; 2) гəрəз; həдəф; **наводить на цель** гəрəз кӀурдə

цельный холис

цемент сəмəнд

цементный сəмəнди

цена 1) гимəт; həг, нирх; **определить цену** гимəт бурра; **назначить цену** гимəт норə; **подняться в цене** гимəт зəвəр бирə; **выше всякой цены** гимəтсуз; **цены снизились** гимəтhо офдори; **по какой цене?** ə чəнд?; 2) *перен.* гəдур; **знать цену** *кому-либо, чему-либо* гəдурjурə данусдə; <> **рыночная цена** мəзəндə

цензура сензур

ценитель гəдурдан

ценить гимəт норə; **ценить** *чьи-либо* **заслуги по достоинству** гəдурjурə данусдə

ценности *перен.* омонəт

ценность гимəтлуjə чи, буhолуи, омонəт

ценный 1) гимəтлу, вəрзирəни буhолу; 2) *перен.* əнтигə

центнер сентнер

центр мəркəз, миклə

цепенеть хушг бирə мундə

цепкий сəхд вокосирəниhо, тичə нəху

цепляться илишмиш бирə, вокосирə мундə

цепной зинчири; **цепное звено** həлгəj зинчири

цепочка зинчил (зинчир, зəнчил); назукə зинчир; **с цепочкой** зинчирлу

цепь зинчил (зинчир, зəнчил); чəркə; **двухрядная цепь** дучəркəи зинчир; **с цепью** зинчирлу

церковь килсə, килисə

цех сех

цикл дəвр

цикля гəшов

цилиндр силиндр

цинга тсинка

циник обурсуз

циничный 1) обурсуз; 2) *перен.* шит

циновка həлов гəнəпи, həсдили

цирк тсирк

циркуляр сəрончом

цирюльник доллок, дəллок

цирюльня доллокхонə

цистерна тсистерн

цитадель hундурə гəлə

цитрусовый: цитрусовый плод əсрок (*используется при ритуальных обрядах в праздник Суккот*)

цицит *рел.* сисид (*кисти из сложенных вдвое четырех шерстяных или шелковых нитей, пркрепляемые к углам таллита* **талес** *и таллит-катана* **талескəтон**)

цыган, цыганка гəрəчи

цып-цып чиб-чиб

цыпленок вəчə; **свежевылупленные цыплята** бəhə вəчə

цыпочки: на цыпочках ə сəр əнкӀушд, ə сəр нəху, ə буз пои

цыц! сус!

Ч

чабан чупон

чад дурə, hис; дурəлов

чадить дурə дорə, hис сохдə; дурəлов зəрə

чадо həил, овлод, бала, фəрзəнд, хəлəф

чадолюбивый овлодсəвəн

чадра чодур, чоршов; сəрдəки; **в чадре** чодурлу; **носящая чадру** чодурлу; **без чадры** чодурсуз; **материал для чадры** чодурлуг

чаевые чоjпули

чай чоj; **сладкий чай** ширинə чоj; **некрепкий чай** очугə чоj; **чай вприкуску** чоj ə гəндəвоз; **деньги за чай** чоjпули; **любитель чая** чоjхур; **чай с густой заваркой** мəхмəри, чоj мəхмəри

чайная чоjхонə

чайник чоjдон, чоjник

чайный I чоjи; **чайный лист** вəлк чоjи

чайный II *прилаг.* чојхури; **чайная ложка** лəгəj чојхури

чайхана чојхонə

чайханщик чојчи

чалить кəмирə кəширə бəсдə

чалма чалма

чалый чал

чан чəн

чанах чəнəх (*деревянная большая миска*)

чаргях (*название одной из азербайджанских классических мелодий*) чоркоҳ

чарка бодə; пəjəлə, пəjлə; гəдəҳ; **чарка для вина** гəдəҳ шороби

чародей чəдукор, овосунəчи, сиҳирбаз, сиҳирчи, чиндор

чародейство сиҳирбази, чəдукори, овосунəчији, чиндори

чары чəду, сиҳир

час сəҳəт; **который час?** сəҳəт чəнди?; **заседание окончилось в час ночи** кӯрдлəмə шəв сəҳəт jəкии варасди; **час от часу, с часу на час** сəҳəтбəсəҳəт; **у меня осталось работы на два часа** дӯ сəҳəтлугə мəрə кор мунди

часовня чӯклə килсə

часовой I кузəтчи, нуботчи

часовой II саат; **часовая стрелка** əгрəб саат; **часовой мастер** сəҳəтсаз

часовщик сəҳəтсаз; **профессия часовщика** сəҳəтсази

частить зу сохдə

частица чӯклə бəхш, чəт

частично jə кəм, jə кəмлə

частный чиро

часто амбарə мəҳəл, амбарə вəхт; зури-зури; **часто заходить** *куда-либо* рəҳ куфдə

частушка мəjхонə; **исполнять частушки** мəjхонə хундə

частый сиг

часть 1) бəхш; **первая часть** jəкӯмӯн бəхш; 2) поj (*доля, пай*); 3) чузлə; кəсəк (кəсəк); <> **передняя часть** пӯшо, пӯшои; **последующая часть** пəсə; **составная часть** чəһəт

частями бəхшəбəхш

часы сəҳəт; **настенные часы** сəҳəт дивори

чахлый зəҳиф, пəлəмӯрд

чахнуть зəҳиф бирə, дӯлə ҳəл сохдə

чахотка чӯхуткə, душкуҳ

чахоточный чӯхуткəи

чаша 1) гəдəҳ; пəjəлə; **чаша для вина** гəдəҳ шороби; 2) чом; **чаша весов** чум тирозу, бӯлмəj тирозу; <> **полная чаша** пур; фирəвони

чашечка финчон

чашка пəjəлə, пəjлə, финчон; чашкə; **коленная чашка** сугрəзани

чаща доруни вишə; мəркə вишə

чаяние диләк, имид, воjкə, ҳəвəс; <> **паче чаяния** əjҳонə, əкəр

чваниться ловгои сохдə, такабури сохдə, кəләкəд бирə, кəләкəди сохдə

чванливо ловго-ловго; ə такабурирəвоз; кəләкəд; **чванливо говорить** кəләкəд коф сохдə

чванливость ловгои, такабури, кəләкəди, уткəми

чванливый кəләкəд, ловго, такабур; **становиться чванливым** ловгои сохдə, такабури сохдə, кəләкəд бирə, кəләкəди сохдə

чванно ə такабурирəвоз; такабурлӯ; ловго-ловго

чванный ловго, гудургон; гудурмиш; такабурлӯ, ҳоволӯ; уткəм

чванство ловгои, ловголуг, такабури, кəләкəди, уткəми; *перен.* гудузи

чей ən кини

чек чек

чеканить: чеканить монеты пул вəдəшəндə

челка кəкӯл

челнок болуш гəjтон

челобитие сучдə

человек 1) одоми (ədоми); **он хороший человек** у хубə одомини; **он свой человек** у одомиəни; **пустой человек** бушə одоми; **на два человека** дӯодомини; 2) инсон; 3) мəрд; 4) нəфəр

человеколюбивый инсонпəрвəр (инсонпəрвор), инсонə хосдəкор

человеколюбие инсонjəти, одомијəти

человекообразный ə инсон ухшəш

человеческий инсони (*присущий человеку*); **человеческое общество** чоҳон, ҳулом; **по-человечески** ə одомиjəтирəвоз, ə инсонjəтирəвоз; инсони

человечество инсонҳо, инсонəт

человечно ə одомиjəтирəвоз, ə инсонjəтирəвоз; инсони

человечность одомиjəти; инсонjəти; **утратить человечность** əз инсонjəти вадарафдə, инсонjəтирə вир сохдə

человечный инсонпəрвəр, инсонпəрвор; инсони; одомиjəти

челюсть чунə; лохчунох

чемодан чимодон

чемпион чемпион

чепец ərəхчи, чутгу

чепрак чул (*попона*)

чепуха бушə кофи, бушə кофҳо, чəрəн-пəрəн,

чепчик ərəхчи, чутгу

червиветь курм офдорə, курм хурдə

червивый курми, курмлу

червонец червон

червь, червяк курм, молиҳ

чердак чордог

чередование ə нуботəвоз əвəз сохдəи

через 1) бəгдə, пəсдə (*дерб.*); **через 10 дней** дəҳ руз бəгдə; 2) ə дəсди, əз гəриш (*при помощи, из-за*); **через своего учителя** ə дəсди вомухдəкор хушдəрəвоз

черенковый гəлəми

черенок (*для прививки растений*) гəлəм; пəjвənд; чəлəг

череп кəллə

черепаха бəгəк

черепица луг

черепок хурдəjə луг

чересчур ҳədсуз, əз ҳəд буру

черешня бəҳəли; **черешневое варенье** миробоj бəҳəлии

черкес чəркəз

черкеска (*верхняя мужская одежда*) 1) чухо; 2) чəркəзи

черкесский чəркəзи

чернеть сиjə бирə

чернила чернил, мəрəкəб, ранк

чернильница 1) гоб мəрəкəби, ранкдоку, мəрəкəбдоку; 2) дивит; **чернильница с ручкой для письма** дивит-гəлəм

чернильный мəрəкəби

чернить 1) сиjə сохдə, локолу сохдə; 2) чулкин сохдə, мундал сохдə; 3) зобуни сохдə

чернобородый сиjə рушҳо

чернобровый гəрəгош, сиjə гошҳо

черноволосый сиjə муj

черноглазый сиjə чум, сиjə чумҳо, гəрəкуз

черноголовый сиjə сəр

чернозём сиjə хок

чернокожий сиjəпусти

черноокий гəрəкуз, сиjəчумҳо

чернослив сиjə коволу; əлубухорə

чернота сиjəҳи, тунди; **чернота этого цвета** тунди ən и ранк

черношерстный сиjəпəшми

черный 1) сиjə, сиjəҳ; **черная туча** сиjə булут; 2) шəвə, шивə, шивəлу (*о глазах, волосах*); **черные с блеском волосы** шивəлуjə муjҳо; **совершенно черный** зулсиjə; сипсиjə; <> **чёрный накат** сəпəх

черным-черно зулсиjə

черпак чумчə; обикəрдəн, чамтаз, кəмчə

черпать вəкурдə, кəширə

черствость 1) хушки; 2) рəҳмсузи

черствый 1) (*о продуктах*) хушк бирə; 2) (*о людях*) сəнгəдул; рəҳмсуз, бирəҳм

черт садан, молкомут, шəҳиту, ҳəлбус

черта 1) риз, чизиг; хит, зул; 2) сəрҳəд

чертёнок *перен.* шəҳиту

чертить кəширə, риз кəширə, чизиг кəширə

чертовский садани

черточка хитлə, ризлə, чизиглə

чесалка дорог, бəл (*для чесания шерсти, ваты*)

чесальщик: чесальщик шерсти пəшмтəмизсох

чесать 1) хорусдә; 2) дорог зәрә, бәл зәрә (*шерсть или вату*)

чесаться 1) хорусдә; 2) хорә дорә

чеснок сир

чесотка хоруш, хоруши; хорәдәрә, хәрәдәрәи; гутур

чествовать тәбрик сохдә, имборәк сохдә, симондувбу сохдә

честно дуз; расд; ә номусәвоз, ә дүрүсдирәвоз; мәрдјонә, мәрди-мәрдјонә

честность дузи, дүрүсди; дузкуни, дузкунлуг; расди; үзијоги

честный 1) дуз; том; номуслү; ћорлү-нәмуслү; дузкун, дүрүсд; үзијог; **честный человек** дүрүсдә одоми; 2) *перен.* пок; <> **приобретенный честным путем** ћәлол

честолюбивый хүшдәнхоћ

честолюбие хүшдәнхоћи

честь 1) номус, ћор, ћор-номус, вичдон, обур, гирјәт; **оберегать честь** гирјәт кәширә; **задевать честь** а) ә гирјәт вохурдә; б) ә номус дәс зәрә; **оберегающий** (*свою или чью-либо*) **честь, достоинство** гирјәтлү; **забыть о чести** хүшдәрә ә ћорсүзи вәнорә; 2) ћүзәт; шон; **в его честь** ә ћүзәтју; **во славу наших родителей** ә шон кәләтәћојму

чесуча чесунчә

чет чүфд (чүфт)

четность чүфти

четный, четное число чүфд (чүфт)

четверг пәршобот

четвереньки чорчәнки

четверка чори

четверо чор

четвероногий чорпоји

четвертый чоримүн; **четвертая часть** чорәк; **четвертого дня (поза-позавчера)** пәриндә, пәринтә

четверть чорәк, јә чорәк, әз чор јәки, чәтвәр, чәт

четки тәћсүб

четкий ојдун

четкость ојдуни

четность чүфти

четный чүфд (чүфт)

четыре чор; **четыре тысячи** чор ћозор; **в четыре раза** чорвоинә; **четыре на четыре** чор-нәчор; **по четыре** чори-чори

четыреста чорсад

четырехактный чорпәрдәи

четырёхглазый чорчуми

четырехголосый чорсәси

четырехдневка чоррузә

четырехдневный чоррузи

четырехклассный чоркласси

четырехколесный чорчәрхи

четырехкратно чорвоинә

четырехлетие чорсали

четырехлетний чорсала

четырехместный чорчикәи

четырехмесячный чормәћә

четырехпалый чорәнкүшди

четырехпроцентный чорпротсенти

четырехрядный чорчәркәи

четырехслойный чоргәдә

четырехсторонний чортарафи

четырехструнный чорсими

четырехугольный чоркүнчи

четырехчасовой чорсәћәти

четырехэтажный чормәртәбәи

четырнадцать чордәћ

чех чех

чехарда ћоволәнк

чехол 1) руј; 2) митил (*нижний чехол для тюфяка, одеяла, подушки*); 3) мәршәф (*для хранения или перевозки ковров, постельных принадлежностей*)

чечевица мәрчүмәк

чеченец чәчән

чиж (чижик) дуркун бүлбүл

чик-чирик *звукоподр.* чик-чик; чүв-чүв

чин вәзифә; мәртәбә, мәтрәбә

чина ләркә (*род растений семейства бобовых*)

чинара чинор

чингир чинкир (*старинный музыкальный инструмент*)

чинить гүч сохдә; **чинить обувь** пинә сохдә; **чинить одежду** пәлү сохдә, пәлү вәнорә; пәлү-пинә сохдә

чиниться пəлүбирə (*об одежде*)

чинно ə əдəбəвоз

чиновник гуллугчиj ћүкүмəти

чирей чубоћ; дүмбəл; **появился чирей** чубон вəдиромори; дүмбəл вəдиромори

чириканье чүвзəрəи

чирикать чүв зəрə, чүв-чүв зəрə

численность 1) шуморуш; 2) гəдəр

числительное *грам.* шуморуши

число 1) гəдəр, шуморуш, ћисоб; 2) руз, вəхт; **числом** сəршумор (*шуринск.*)

чистилище *религ.* күћном

чистильщик тəмизсох; **чистильщик обуви** чəкмə тəмизсох

чистить тəмиз сохдə; фучирə; **чистить кожуру** кəндə

чистка тəмизсохдəи

чисто тəмиз; **совершенно чисто** тəртəмиз

чистоган нəгд

чистокровный тəмизə чинс; холис; ћəсүл

чистописание тəмизə хəт

чистоплотность тəмизкори

чистоплотный тəмизкор

чистосердечно ə тəмизə дуləвоз

чистосердечность софəдүли, тəмизəдүли

чистосердечный дүлтəмиз, тəмизəдүл, очугəдүл

чистосортный холис

чистота тəмизи, поки; софи; **чистота - это здоровье** тəмизи – чунсогини; <> **религиозная чистота** хоси

чисто-чисто тəртəмиз

чистый 1) тəмиз, соф, холис, локосүз; 2) пок, ћəлол; хос; 3) палаш; **совершенно чистый** тəр-тəмиз; мучучи; <> **религиозно чистый** хос

читатель хундəкор; **читатели нашей газеты** хундəкорћоj козитиму

читать хундə; **читать нравоучение** нəсићəт дорə; **читать проповедь** *религ.* дараш дорə; **читать молитву каддиш** гəдиш хундə, гəдиш зəрə

читающий хундəкор

читая хундə-хундə

чих сарб, сарб овурдəи

чиханье сарб овурдəи

чихать, чихнуть сарб овурдə

чище дижəш тəмиз

чищенный фучирə оморə; тəмиз бирə

чмок марч (*звук чмоканья, а также и поцелуя*)

чмоканье марчамарч

чмокать марчамарч сохдə; **чмокать губами** ловћорə марч-марч сохдə

чмокаться марчамарч сохдə

чокаться пəjлə зəрə

чокнутый 1)сəмсəкунə; 2) *перен.* шимшомоћут

чрево шүгəм

чревоугодник чəрəвои

чрезмерно əз ћəд зиjод; <> **чрезмерно много** тə финч вини

чрезмерный ћəддсүз; пəjмунəсүз

чтение хундə, хундəи, хундəjи; мигро (*шуринск.*)

чтец хундəкор

чтимый ћүрмəтлү

чтить ћүрмəт сохдə

что I *мест.* чү, чүни; **из чего** əз чү; **к чему** чү фоjдə; чү кəрəки; **что ещё** дижə чү; **что бы то ни было** ћəр чүш ћисди; **что значит?** чүи?; **что нужно?** чү кəрəки?; **что случилось?** чү бири?; **что толку** чү фоjдə; **что будет, если** чү имбу; **что, если я пойду с тобой?** ə түрəвоз оморум чү имбу?

что II *союз* ки (*в конце слова*); **увидел, что идет мой сын** дирəнүмки, кукмə ədəj оморə; **так что** ћəчики

чтобы *союз* 1) ки (*в конце слова*); **я пришел, чтобы поговорить с тобой** оморумки ə түрəвоз коф сохум; 2) əри, əнуки; **нам дали разрешение, чтобы провести эту работу** имурə ихдиjор дорəт əри и корə кировундə; 3) куфдирə; **чтобы он хорошо учился, отец покупал для него много вещей** у хуб хуну куфдирə, бəбəшу əри əну ћəрчи висдорəнбу; <> **чтобы ни случилось** ћəр чү бисдо бошуку; **чтобы все у тебя было благополучно** сəр чумтү рушум бу!; **чтобы ты стал...** кəрдош...; **чтобы ты стал умным** əгүлмənд кəрдош; **чтобы**

ты стал взрослым кәлә кәрдош; **чтоб ты сгорел!** *бран.* су кирош!

что-либо, что-нибудь *мест.* јә чи, һәр чү бисдо

что-то јә чи, чүикә; <> **что-то он мне не по душе** (*идиом.*) чуммә әз у ов нәс хурдә

чуб кәкүл; **с чубом** кәкүллү

чубарый хол-хол

чубастый кәкүллү

чубатый кәкүллү

чувал чувол, бардан

чуваш чуваш

чувашский чуваши

чувственный һислү

чувствительный 1) назукәдүл; 2) *перен.* кәврәк

чувство һис, һисс; **привести в чувство** ә хүшдә овурдә; хәбәр сохдә; <> **чувство удовлетворения** дүлшори; **чувство локтя** бәл богләнмишсохдә; **чувство острой потребности** *в ком-либо, в чем-либо* тамарузи

чувствовать 1) һисс сохдә; 2) бирә, оморә; **чувствовать гнет, докуку** визор бирә, визор оморә; **чувствовать неловкость** һәјб оморә

чувяки чуст, мәһс

чувячник чустдух, бәшмәгчи

чугун чүкун

чугунный чүкуни

чугунок гәзгу

чугуноплавильный чүкунһәлсох

чудак гәрибә инсон; һәчоибә одоми

чудаковатость һәчоиби, гәриби

чудеса мүһүчүзиһо, һәчоиби; **показывать чудеса** мүһүчүз бурбундә

чудесный 1) амбар хуб; 2) һәчоиб; мүһүчүз

чудище дәв, һәчдәһо (һочдоһо)

чудной 1) әчәб; 2) тәһәчүблү; 3) һәчоиб; **чудной человек** һәчоибә одоми

чудный амбар хуб, амбар гәшәнг

чудо 1) мүһүчүз; **совершать чудеса** мүһүчүз бурбундә; 2) һәчоиби; 3) *перен.* гијәмәт

чудовище 1) дәв, һәчдәһо; 2) нәһәнк, нәһәнк

чудодейственный мүһүчүз

чудотворец мүһүчүз нушудорәкор, мүһүчүзи сохдәкор, мүһүчүзисох

чужак кәлмә, гәрибә; јод; үзкә; мәрдүм

чужбина гәриби, јоди; дури; **находиться на чужбине** ә гәриби бирә

чуждаться дур бирә, хүшдәрә кәширә

чуждость јоди; үзкәи (үзкәји)

чуждый јод, кәс, үзкә; <> **чуждый хитрости** түрк, түркәсәјәг

чужеземец гәриб; әз үзкә хориһојкә; **положение чужеземца** гәриби, гәриблуг

чужестранец умог

чужие үзкәһо, кәсһо; **чужие народы** умогһо

чужой кәс, үзкә, гәриб, јод, диқору; биконә; гирог; мәрдүм, мәрдүми; **какой-то чужой** јәтәһәр; **он чужой для нас человек** у јәтәһәрикә одомини; **чужой народ** умог

чулан чүклә һомбор

чулок чуруб; **в чулках** чурублү

чулочник чуруббоф

чумазый чүлки, чүлки-парси; һислү; **чумазый ребёнок** *шутл.* гәрәчи

чурбан кутук

чуткий үјог

чутко үјог; **спать чутко** үјог хисирә

чуткость үјоги

чуточку јә кәм

чуть јә мурси, јә чигир, кәмләј; **чуть было не** кәм мундә, кәм мунди

чуть-чуть јә мурси, јә чигир, кәмләј; кәм мундә, кәм мунди; **чуть-чуть не упал** кәм мунди офдорәм

чуха (*верхняя длинная мужская одежда на Кавказе*) чухо; **материал, пригодный для изготовления чухи** чухои

чучело бит

чушь охмохә коф, мәһәносүзә коф

чуять ә сәр офдорә; ә дүл оморә

Ш

шабер гәшов

шаблон голуб, андаза; нумунә

Шавуот (*еврейский праздник в честь Откровения на горе Синай, а также начала сбора первых плодов*) ҳәсәлтә

шаг лүнк, ләнк; абад (*кайт.*); **сделать шаг** ләнк шәндә; абад зәрә

шагать рәҳ рафдә, ләнк шәндә, лүнк шәндә; лүнк вәчирә; **шагай быстрее!** зу лүнк вәчи!

шагающий рафдәкор; лүнк шәндәниҳо; **шагающий экскаватор** лүнк шәндәниҳо екскаватор

шагнуть лүнк шәндә

шагом лүнк-лүнк

шагомер ләнкшумор

шайка I дәсдәј гулдурҳо

шайка II гүлплүјә бәдрә

шайтан шәҳиту

шакал чогол

шакерчурек (*рассыпчатое печенье*) шәкәр-чүрәк

шалаш суко; дәхмә, чордог (әз шох, әз дор)

шалить нәдинчи сохдә, шулуги сохдә, әрковуни сохдә; шити сохдә

шаловливость шулуги

шаловливый шулуг; шулугчи; әрковун, әркин; *перен.* шит; **шаловливый ребенок** нәдинчә ҳәил, әрковунә ҳәил; шитә ҳәил

шалость нәдинчи, шулуги, әрковуни; *перен.* шити

шалун нәдинч, нәдинчә ҳәил; әрковун, шулуг, шулугчи

шаль шол; сәрдәки, шол сәрдәки; чодур; **шаль из ткани ручной выделки** тирмәшол

шампур бүск

шанс шанс, кумон, минкин, имид

шапка киләҳ; пәпәх; **с шапкой на голове** пәпәхәсәр; **без шапки** пәпәхсүз; **надеть шапку набекрень** пәпәхә јон вәнорә; **надвинуть шапку на глаза** пәпәхә ә сәр чүм вәнорә; <> **шапка-ушанка** пәпәх кушвәри

шапочник пәпәхчи

шар шар; чәрх; **воздушный шар** пуфдәди

шарахаться ә гирог вирихдә

шариат шәриҳәт (*религиозное право у мусульман*)

шарить *где-либо* дәс кәрдундә; кәшдә

шарлатан фүрүлдогчи, лути, хәспуш, ҳәләм-гәләм

шаровары шолвор, фирәһә шолвор

шаровидный, шарообразный булул; чәрх, чәрхинә

шарф шарф

шатание ләј-луј, лој-луј; чүмүсдәи

шатать шовундә, чумундә

шататься чүмүсдә; вәчәсдә, вәчәһисдә

шатающийся ләх

шатер чодур, чодурәвитог, алачуг (олочуг); суко

шаткий ләх, дәмдәмәки; чүмүсдәкор; *перен.* иҳдиборсүз

шафран *бот.* зәҳфәрон

шах I шах (*в шахматной игре*)

шах II шоһ, падшоһ

шахиншах шоһәншоһ

шахматист шаҳматчи

шахматы шаҳмат

шахта шахта

шахтер күмүрвәкәндәкор; шахтачи

шашка (*холодное оружие*) гилинч

шашки (*игра*) домо

шашлык кәбоб

шашлычник кәбобчи

швейник дәрзи

швейцар гопучи

швырнуть шәндә; **швырнуть** *кому-либо* **в лицо** ә сәр шәндә

шевеление чумундәи

шевелить чумундә, гурдәләмиш сохдә; варундә

шевелиться чүмүсдә

шевельнуть чумундә

шейка кәрдән

шейх шејх

шелк әврүшүм

шелковистый әврүшүмә хуно

шелковица 1) тут; 2) дор тути

шелковод боромәчи; әврүшүмчи

шелководство боромәчилуг, әврүшүмчилуг

шелковый әврүшүми

шелкопряд күрм боромә

шелудивость гәлпәи

шелуха гобуг, пусд (јаралмаси), пилкә

шелушить ләпә сохдә (*орех, миндаль и т.п.*); гобугјурә кәндә

шелушиться пустә дәкиш сохдә; пусд дорә

шельма фүрүлдогчи, бәдзад, бич; лути; *шутл.* ћәрәмзәдә

шельмоватый лути-бомбули

шельмовать ћәрәмзәдәи сохдә

шельмовство фүрүлдоги, лутии, бичи

шемая шамај (*рыба*)

шепелявость хүрхүрии

шепот пичи-пичи, пич-пич сохдәи

шептание куш-куши, пичи-пичи

шептать пичи-пичи сохдә, пич-пич коф сохдә

шептаться пич-пич коф сохдә

шербет шәрбәт (*сладкий прохладительный напиток*)

шеренга чәркә

шероховатость шәфд-шүфди, бићовомәри

шероховатый шәфд-шүфд, бићовомәр

шерстистый пәшми

шерсть пәшм; **похожий на шерсть** пәшмә хуно

шерстяной пәшми

шершавый чупур

шест 1) чу; 2) дураза чубуг

шестеро шәш донә

шестигранный шәштарафи

шестидесятилетие шастсали

шестидесятилетний шастсала

шестидесятый шастимүн

шестикупольный шәшгомбо, шәшгомборә (*название двухэтажной шестикупольной синагоги в Красной Слободе в Кубе*)

шестилетний шәшсала

шестимесячный шәшмәћи

шестипалый шәшәнкүшди

шестиугольник шәшкүнчи

шестиэтажный шәшмәтрәбәи

шестнадцатый шаздәћимүн

шестнадцать шаздәћ

шестой шәшимүн

шесть шәш; **всего шесть, только шесть** шәшлә, шәш тәклә; **шесть раз** шәш бо

шестьдесят шаст

шестьсот шәшсад

шеф рәћбәр, сәркәлә, шеф

шея кәрдән

шибко зу, чәлд

шиворот јәхә

шиворот-навыворот вошкунә, вошкуново; зир-зәвәр

шикарный гәшәнк, күзәл

шило биз, гујиг

шина шин

шинель шинел

шип тикон, дәрзә

шипение хүрхүрии

шиповник (*плод*) чингил

шипящий хүрхүри сохдәкор

ширванец (*житель ширванской долины в Азербайджане*) ширвони

ширванский ширвони

шире фирәћтә

ширина фирәћи, кәћәши; **в ширину** фирәћуно

ширинка (*на брюках, трусах*) кәзун

ширить фирәћ сохдә

ширяться фирәћ бирә

ширма 1) ћәрәбурра; ширма; 2) пәрдә

широкий фирәћ; кәћәш; **делать широким** фирәћ сохдә; **стать широким** фирәћ бирә

широко фирәћ, фирәћу; кәћәш

широкозадый сәгрилү

широколицый фирәћәсифәт

широкоплечий фирәһәдуш, фирәһәхијә

широта фирәһи; **широта души** фирәһәдүли

ширь очуглуг, фирәһи, кәһәши

шитый дүхдәбирә; нәхүшлү

шить духдә

шитье духдәи, тикиш

шифер шифер

шифоньер шифонер; ишкоб

шишка I 1) вамасирә чикә; чикәј вамасирә; 2) фир, шиш

шишка II (*плоды мушмулы*) әзкил

шкала дәрәчә

шкатулка гути, сундугчә

шкаф ишкоб

школа школә, нубохундә; **средняя школа** микләи школә; **начальная школа** сүфдәи школә

шкура пусд (пуст); чәрм; мичәнәт; **сдирать шкуру** пуст кәндә

шкурка 1) (*фруктов*) пилкә; 2) (*животных*) пусд (пуст)

шкурник I мәнфиһәтпәрәс (*стремящийся к личной выгоде, наживе*)

шкурник II пусткән

шкуродер пусткәндәкор

шкуродерство пусткәндәи

шлем пәпәх оһуни

шлепок шәполог

шлюха гәһбә, јово, зуно, вәшди

шляпа шљапа

шляться оворә кәшдә

шмель һәнк хории, чурә һәнк; һәһәнк (*шуринск.*)

шнур гәјтон, бог

шнуровать гәјтон кировундә

шнурок гәјтон

шнырять ә инчо-унчо вирихдә

шов тох, духдәи, бәхијә; сириг; тикиш; **без шва** тикишсүз; **прошить швом** тох күрдә

шовинизм шовинизм

шовинист шовинист

шоколад шиколод

шоколадный шиколоди

шомпол бүск

шорник јәһәргүчсох; добог

шоссе шоссә, рәһ сәнги

шофар шуфор (*рожок, в который в еврейский новый год и на исходе Йом-Кипур трубят в синагоге*)

шофер шофир; **занятие шофера** шофири

шофёрский шофири

шпага гилинч

шпагат дуволә

шпилька сәнчәг

шпинат испоног

шпингалет рузә

шпион часүз

шпионаж часүзи

шрам чикәј јара

шрифт шрифт; **письменный шрифт** дәсхәт

штабелировать хәрә дәчирә, ә хәрә дәчирә

штабель хәрә (*аккуратно сложенные в ряд или в стопку, напр., поленья дров*)

штамп муһур, штамп

штаны шолвор, шовол; тумон; **без штанов** шоволсүз; **штаны на подвязе** руштәшовол

штатив сәпоји, сәчәјәг

штилевой лос

штиль лоси

штопать пәлү сохдә

штопор буров; пробкәвәдәшән

штопорообразный буруг

штора пәрдә, пәрдәј пәнчәрә

штраф штраф; **заплатить штраф** штраф дорә; **налагать штраф** штраф вәнорә

штрафовать штраф вәкүрдә, штраф вәнорә

штрих чизиг, риз

штриховать чизиг кәширә, риз кәширә

штука донә; **одна штука** јә донә; **две штуки** дү донә; **пять штук** пәнч донә; **сколько штук?** чәнд донә?

штукатур моләкәш, сувогчи

штукатурить молә зәрә, сувог зәрә

штукатурка молә, сувог

штукатурщик сувогчи, моләкәш; **занятие штукатурщика** сувогчини

штык низә; **проткнуть штыком** низә зәрә; **со штыком** низәи

шуба пусди (пусти), күрки; **в шубе** пустилү

шулер фүрүлдог, ћәрәмзәдә

шулерство фүрүлдоги, ћәрәмзәдәи

шум 1) куj, ћәj-куj; ћороj-бочәћ; **поднять шум** ћәj-куj дәшәндә; ћороj-бочәћ дәшәндә; шулуги вәнкәсдә; 2) курулти, мәћрәкә, голмогол; **наделать шуму** голмоголи сохдә; 3) сәс; **без шума** сәссүз-сүмүксүз

шум-гам ћороj-бочәћ; ћороj; бүруч; килкули; голмогол; сәс-куj; ћәj-куj; **поднять шум-гам** ћәj-куj дәшәндә

шуметь сәс сохдә, сәс-куj дәшәндә; ћәj-куj дәшәндә; бүруч зәрә, ћороj-бочәћ дәшәндә; **шуметь в ушах** ә куш зинк зәрә

шумиха 1) голмогол; куj, ћәj-куj; **без шумихи** ћәj-куjсүз; 2) *перен.* гиjәмәт, ћәшир, ћәшир-гиjәмәт; 3) ћороj-ћәшир, ћороj-ћәшил, ћороj-ћүшүл (*искусственно раздуваемые толки*); **поднять шумиху** ћороj-ћәшил дәшәндә

шумный сәслү; голмоголи

шумовка кәфкир

шурин гәjин (*брат жены*)

шуринец шурои (*житель города Темир-хан-Шура в Дагестане*)

шустрый 1) дирибош (дилибоч), чәлд, чәлдлү; аташ-әлов; зирәк, зиряклү, зирякмәнд; **шустрый человек** чәлдә одоми; **становиться шустрым** чәлд бирә; зирәк бирә

шут мәсгәрәчи; тәлхәк; уjунбаз

шутить зарифат сохдә, ћәнәк сохдә, мәзәки сохдә

шутка 1) зарафат (зарифат); 2) ћәнәк, ћүггә, кәләк; мәзәк; **обращать в шутку** ә зәрифати вәнкәсдә; 3) *перен.* уjун; вози; <> **строить шутки** кәләк оморә, кәләк сохдә; **сыграть шутку** уjун зирә, уjун овурдә; **плоская шутка** шитә зарифат

шутливо ә зарифатирәвоз

шутливость зарафати (зарифати)

шутливый мәзәки

шутник зарафатчи (зарифатчи), кәләкбаз, ћәнәкчи

шушуканье куш-куши, пич-пичи, пичи-пичи

шушукаться куш-куши сохдә, пичи-пичи сохдә

Щ

щавель туршәнк; **конский щавель** әвәлүк (*род зелени, употребляемой в пищу*)

щадить рәћм бәрдә, рәћми сохдә; jәзуги оморә

щебень чингил; **покрытый щебнем** чингиллү

щебет, щебетание 1) чәћ-чәћ; 2) зүмзүмә; **щебетание птиц** чәћ-чәћ ән гушћо; зүмзүмәj гушћо

щегол *зоол.* гуш поизи, бүлбүл поизи

щеголь мудбаз, рача партал вокурдәкор

щеголять фурс дорә, мудбази сохдә

щедрость дәсочуги, дәслови; кәрәмәт

щедрый 1) дәсочуг, дәслов; кәрәмәтлү; 2) бул

щека гутинә

щекастый кәләгутинә

щеколда рузә, гилиндәр

щекотание гили-гили, гидиг

щекотать гили-гили дорә

щекотка гили-гили, гидиг

щелканье бәшпинголи

щелкать бәшпинголи зәрә

щелчок пингол (*пальцами, напр., по лбу, по арбузу*)

щель сула, тирак; чат

щениться зәндә (сәк)

щенок гудуг, вәчәгудуг; вәчәсәк; бала сәклә; тула

щепетильный әгибәтлү

щепка тилиш, гәчор

щепотка јə туз; јə домчи, јə минчиг; **дайте щепотку соли** јə туз (јə домчи) мүнүк дит

щербатый 1) чупур; 2) кəлə-күтүр

щербинка чиқəј чупури, чупур; чат, чиқəј чат; **с щербинкой** чупур, чата-чат

щетина 1) муј хуки; 2) амбарə муј; 3) руш сүфдəирузи

щетинистый 1) амбар мујлүг; 2) бимбиз

щетинить муjhорə бимбиз сохдə

щетиниться муjhорə бимбиз бирə

щётка чуткə

щи шурпој кəлəми; **кислые щи** шурпо əз туршə кəлəм

щиколотка əсдугуј добон

щипать 1) бибина вəкүрдə, бибина вəкəндə; 2) кəндə

щипок бибина

щипцы (*для угля*) мошə, кəлбəти; **щипцы для колки орехов** гəрəбəч хүрдсох; **сахарные щипцы** гənд хүрдсох

щит (*для отражения ударов*) гəлхəн, гəлхəнд

щурить чумhорə ћир сохдə

Э

эгоизм хүшдənхоhи, екоизм

эгоист хүшдənхоh, екоист

эдак həчи, həчү; **и так, и эдак** јə həчи, јə həчү; 2) *перен.* тəхминən; **километров, эдак, двадцать** тəхминən бист километр

эй *межд.* 1) həј, ej, əj!; 2) ədə (*обращение к мальчику*)

экватор екватор

эквивалент еквивалент, боробори

экзамен екзамен, имтоhон

экзема азар пусди, екзема

экземпляр донə

экипаж миник

экономия 1) економијə; кəмхəрчи, дəсдори; 2) фојдə, хəјр

экран екран

эксплуататор ранчундəкор

эксплуатация експлуатасија, ранчундəи, ранчундəкори

эксплуатировать ранчундə

экспромтом бирдən, ћəзүр нə бирə

экспроприация 1) ə зурəвоз вəкүрдə; 2) зафт

экспроприировать зафт сохдə; ə зурəвоз вəкүрдə

экстаз 1) ћəвəс; 2) чəзб, чəзбə

экстракт чəвћəр, ширə

экстренно тəћəди

экстренный тəћəдии

эластичный еластик

элегантность гəшənки

элегантный гəшənк

электрик електрик

электричество електрик

эмаль ширə; емал

эмблема нушунə

эмбрион риша

эмир əмир

эмоция hисс, ћəвəс

энергия енеркија

энтузиазм рућ; војə; **с энтузиазмом** ə војəрəвоз

энциклопедия ентсиклопедија

эпидемия азар

эпитет ləгəм

эпиграф мəтəлə

эполеты чин

эпопея икидномə, икиди, дəстон

эпос дəстон, епос

эпоха дəвр, дəврон, зомон, зомунə (зəмонə), вəхт

эра дəвр, дəврон, товорих

эрудированный данан, дандə; ћəриф

эрудит дананмənд

эрудиция лугонə данүсдəи

эскадра ескадра

эссенция чəвћəр; **уксусная эссенция** чəhћəр сүркə

эстрагон *бот.* тəрхун (*столовая зелень*)

эта *мест.указ.* и

этаж 1) мәртәбә, мәтрәбә; **нижний этаж** дәрәи мәртәбә; 2) тәбәгә

этажерка етачерка

этажный мәтрәбәи; **двухэтажный** дүмәтрәбәи

этак *см.* **эдак**

этакий и чирә; **этаким образом** һәчи тәһәр

этап 1) *перен.* пиллә; **по этапам** пиллә-пиллә; 2) (*пересылка заключенных под конвоем в тюрьму*) әтәб

эти *мест.указ.* иһо

этика әхлог

этический әхлоги

этичный әхлоги

этнограф етнокраф

это *мест.указ.* и; **в это время** ә и вәхд; **это нужно делать иным способом** ирә јә сәјәгикә сохдә кәрәки; **это - другой разговор** и бәшгә сүһбәти

этот *мест.указ.* 1) и; **этот человек** и одоми; **этот (же) самый** һә и; һәмин; 2) һәзи; **этот свет** ћүлом һәзи

эфес дәстә (гилинч)

эфир ефир

эффект нәтичә, фојдә; еффект; тәһсир

эффективный фојдәлү

эх *межд.* әһ

эхо сәс

эшафот дорәгәчи, горинә

эшелон ешелон

Ю

юбилей јубилеј

юбиляр јубиљар

юбка почә; тумон, јубкә; **короткая юбка** кутәһә почә; **длинная юбка** дураза почә

юбочник ошнәбаз

ювелир заркар (заркор); **профессия ювелира** заркари (заркори)

ювелирный, ювелирное дело заркари, заркори

Юг Зофрун

юдофил јәһудипәрәс, чуһурпәрәс

юдофоб јәһудинәхоһ, чуһурнәхоһ

юдофобство јәһудинәхоһи, чуһурнәхоһи

юла фирфира, думдума

юмор јумор; хәндәкүли

юмористический хәндәкүли

юнга шокурд (ә дәрјоһ)

юность човони, чоһили

юноша човон, чоһил; кук

юношеский човони, чоһили

юношество човони, чоһили

юный човон

юрист вәкил; гонуншуназ

юркий чәлд, зирәк, дилибоч (дирибош); аташ-әлов

юркнуть чәлд пәһәну бирә

юркость чәлдлүи

юродивый дәлү-дивонә

юрта олочуг, чодур

ютиться чикә офдә, зиһисдә

юфть мишин

Я

я *личн. мест.* мә; **мне** ә мә; мәрә; **меня** ә мә, мәрә; **посмотри на меня** ә мә дәниш; **возьми меня с собой** мәрә ә хүшдәрәвоз вәки; **дай мне** ди мәрә; **без меня** мәсүз; **я сам** мәнүм

ябеда хәбәрбәри, чугули

ябедник хәбәрбәр, хәбәрчи, чугул; бүхтүнкор

ябедничать хәбәрбәри сохдә, чугули сохдә

ябедничество хәбәрчини, хәбәрбәри, чугули

яблоко сиб

яблоневый сиби; **яблоневый сад** бог сиби

яблоня дор сиби

яблочный сиби; **яблочный сок** ширəj сиби

явиться оморə, бирə; ћəсүл оморə; сəбəб бирə

явка 1) оморə; 2) чикəj расд оморə (*место встречи*)

явление I ћадисə

явление II ћəсүли

являться оморə, бирə; ћəсүл оморə; сəбəб бирə

явно очуг, ойдүн, ошкор, очуг-очугүнə, очуг-ошкор, ə ћүлом ошкөри

явность ошкори

явный очуг, ойдүн, ошкор, очуг-ошкор

явственно лап ойдүни, ошкор

явственный лап ойдүн, ошкор

явствовать ошкор бирə

явь расдəки

ягненок вəрə, гүзи, гузу

ягниться вəрə зəндə, зəндə

ягода күлə; **вишневая ягода** күлəj бəћəлү

ягодица 1) сəгри; 2) јон

ягодка күлə; **вишневая ягодка** күлəj бəћəлү; **по одной ягодке** күлə-күлə; **перебирать по ягодке** күлə-күлə вихдə

яд зəћəр, огу; **змеиный яд** зəћəр мар; **принять яд** огу хүрдə

ядовитость зəћəрлүи

ядовитый зəћəрлү, огулү

ядро 1) ləпə (*ореха, миндаля и других плодов, имеющих скорлупу*); 2) дору, дорун; 3) үзəк; донə; 4) туп; куллə

язва зəхм; јара, ləрбə

язвительно *перен.* тəлћ; (*дерб.*) тəћл; тəлћə-тəлћ; зəћəрлү

язвительный *перен.* тəлћ; (*дерб.*) тəћл; тəлћə-тəлћ; зəћəрлү; **язвительный смех** тəлћə хəндə; **язвительные слова** зəћəрлүjə кофћо, тəлћə кофћо; **язвительный человек** тəлћədүл

язвить тəлћə кофћо куфдирə; дүлə хүрд сохдə; *перен.* зəћəр дорə, нəштəр зəрə, јаралү сохдə

язвы ləрбəћо, гəлпəћо, ləрбə-гəлпə

язык I зүћүн (*средство общения, разновидность речи*); **наш родной язык** зүћүн дədəјиму; **язык горских евреев** зүћүн чүћури; **изучать язык** зүћүн вомүхдə; **древнееврейский язык** зүћүн Түрои; **не знающий языка** зүћүннəдан; <> **злой на язык** тəлћədүл; **сдержанный на язык** сəхдəлəћə

язык II зүћүн (*орган животных и человека*); **говяжий язык** зүћүн ən ков; <> **еле ворочая языком** зүћүн чəмүсдə-чəмүсдə

язык III (*воен.*) јəсир

языкастый зүћүнлү

языковед зүћүншунас, зүћүншуназ

языковедение зүћүншунаси, зүћүншунази

языкознание зүћүншунаси, зүћүншунази

язычок зүћүн; **с язычком** зүћүнлү

яичко хојə, хојəлə

яичница хојəкинə

яичный хојəи; **яичный белок** сипии хојə; **яичный желток** зəрди хојə

яйцевидный, яйцеобразный хојəтəћəр, хојəсəјəги; ə хојə ухшəш

яйцо хојə; **класть яйца** хојə сохдə, хојəрə кəрдə; **яйцо всмятку** лолə хојə

якать мənəм-мənəм куфдирə, мənəм-мənəм сохдə

якобы күјкə, күјикə; , күјо

якут јакут

яловеть гүсүр мундə

яловость гүсүри

яловый гүсүр

яма 1) чол; 2) чолə, чухур, чухури; чолəки; 3) *перен.* зиндон, зирзими, дусдогхонə

ямистый чолə-чухур

ямища кəлə чухур

ямка, ямочка чолəки, чухурəки (ə гутинə, ə чунə)

ямская *уст.* чапархонə

ямщик ћəјсох, ћəјсохдəкор

январский јанвори

январь јанвар (јанвор)

янтарный кəћрəбои, кəћрəболү

янтарь кəћрəбо

японец јапони

яркий ойдун, очуг; **яркий, сияющий свет** парилти

ярко пар-пар; **ярко сиять** пар-пар үшүг дорә; **ярко пылать** аташ күрди сухдә

ярко-красный гипгирмизи; мәрчони; **стать ярко-красным** гипгирмизи бирә

яркость үшүги; ойдуни, ойдунлуг, очуги

ярмарка јармарка, макаријо

ярмо 1) бујундуруг; 2) зулм

яровой васали

яростный гәзәблү, ћүршлү (ћиршлү); гудуз

ярость гудузи, гизгини, гизгинлүи, гәзәб, гәћри-гәзәб; ћүрш

ярус мәртәбә, мәтрәбә; лој

ярый гизгин, гәддар; **ярый враг** гәддарә душмән

яснеть очуг бирә

ясно очуг; ойдун, очуг-очугинә; ошкор; **совершенно ясно** лап очуг; очуг-ойдун; лап ошкор

ясность 1) очуги, ойдуни, ошкори; 2) софи

ясный 1) очуг, ошкор, ойдун; **делать ясным** ойдун сохдә; ошкор сохдә; 2) рушум; 3) соф; 4) чүмәнкәи; <> **становиться, стать ясным** јогин бирә; ойдун бирә; **стало ясно, что...** јогин бисдо ки

яхонт јәгут

яхта јахта

ячменный чүћи

ячмень I чүћ

ячмень II *мед.* рәћрувок (*на глазу*)

ящерица мармушәк, кәртәнкәлә

ящик јәшик, гути; **ящик стола** дәхүл

Об истории применения различных алфавитов для письменности языка джуури

В настоящем издании для графики письменности горско-еврейского языка использован алфавит на основе азербайджанской кириллицы.

Четыре разных алфавита были применены к языку джуури за период всего в 15-20 лет в прошлом веке. Напомним вкратце некоторые детали из истории возникновения и развития горско-еврейской письменности.

В течение долгих веков горские евреи не имели своей письменности, народ был абсолютно безграмотным, за исключением отдельных раввинов и некоторых их учеников, умевших читать Тору. В переписке между собой на родном языке эти редкие люди, естественно, пользовались ивритской графикой. Другой они просто не знали.

Одним из недостатков древнееврейского алфавита является отсутствие в нем гласных букв, в то время как язык горских евреев, относящийся к иранской группе языков, богат именно гласными звуками.

К началу прошлого века не было ни одного литературного произведения, опубликованного на джуури. Прогрессивный деятель из Дагестана Асаф Пинхасов перевел на родной язык с иврита молитвенник "Коль Тфила" и с русского - книгу Иосифа Сапира "Сионизм", которые были изданы в Вильно в 1908 и 1909 годах с применением древнееврейского алфавита для нашего языка. Лишь эти две книги следует считать первыми изданиями на джуури. Правда, их нельзя отнести к горско-еврейской литературе, т.к. они являются переводом на родной язык с иврита и с русского. Заслуга Асафа Пинхасова в том и заключается, что он взял на себя ответственность за распространение этого алфавита. Хотя эти книги все равно почти никто не читал: их просто некому было читать, так как народ в основной своей массе был неграмотным. По статистическим данным лишь 6-8% от всего горско-еврейского населения умели читать иврит и применять буквы древнееврейского алфавита для переписки между собой на родном языке.

В 1919-1920 г.г. в Баку появляются весьма малыми тиражами первые газеты на языке горских евреев "Товуш сабахи" ("Утренняя заря") и "Эхо гор". Вышло всего три номера. Лишь после установления советской власти в Азербайджане (апрель 1920 года) впервые для горских евреев издается учебник-букварь на родном языке "Таза школа" ("Новая школа") авторов М.Магарика и И.Хаимовича. И вплоть до 1929 года все горско-еврейские издания выходили с применением древнееврейского алфавита.

В 1926 году в СССР серьезно стоял вопрос о всеобщей грамотности населения. Началось осуществление социальной и культурной революции и в среде горско-еврейского народа. Первоочередной задачей считалось решение вопроса о письменности и литературном языке. При этом отмечалась большая тяга горских евреев к просвещению. И это было действительно так. Уже с 1920 года, т.е. с первого года установления советской власти в Закавказье, начинают появляться в печати литературные произведения, стихи и незамысловатые пьесы на злободневные темы на родном языке горско-еврейских

авторов. Наплыв детей в школы стал настолько велик, что не хватало помещений. Появились ликбезы - учреждения по ликвидации безграмотности среди взрослого населения. И все это велось на родном языке джуури. Затруднение было лишь в вынужденном использовании древнееврейского алфавита. Преподаватели и литераторы смело пошли на самостоятельную реформу этого алфавита, введя, не изменяя его структуры, свои обозначения для горско-еврейских гласных звуков. С помощью такого реформированного алфавита и стали издаваться газеты и литература.

Таков был наш первый алфавит. Он был применен для горско-еврейского языка только потому, что наши люди кроме Торы не знали других книг и стали использовать ее алфавит. Но удобный для одного языка алфавит может не подходить для другого, поэтому и приходилось изобретать дополнительные буквы, отбрасывать "лишние" буквы и т.д. С целью скорейшей ликвидации неграмотности среди горских евреев возникла необходимость в создании нового алфавита, фонетически более соответствующего своему языку.

Культурную судьбу своего народа решали сами горские евреи. В первый раз они собрались на Всесоюзный съезд в 1927 году в Москве, где были определены первые шаги по коренному изменению положения (подробнее об этом см. книгу Я.Агарунова "Большая судьба маленького народа", М., 1995). Для полного охвата населения грамотностью было предложено перейти на более удобный и более легко читаемый алфавит для горско-еврейской письменности. Специально созданная в Баку комиссия, возглавляемая Яковом Агаруновым, разработала для горско-еврейской письменности алфавит на основе латиницы.

Работа проводилась под эгидой ВЦК НТА[1]. В 1923 году в Азербайджане началось движение за замену арабского алфавита азербайджанского языка новым на основе латинского. К тому времени Яков Агарунов был уже автором ряда пьес и стихотворений. Кроме того он осуществил перевод с азербайджанского на джуури известной пьесы «Аршин Мал Алан». Он же и взялся за разработку нового горско-еврейского алфавита также на основе латинского с учетом фонетического принципа и специфичности горско-еврейского языка. Этот алфавит был обсужден среди активистов и литераторов в Красной Слободе г.Кубы, после чего Яков Агарунов представил свои предложения (в мае 1925 г.) председателю ВЦК НТА Самед Ага Агамали-оглы, а в 1926 году свой вариант алфавита он направил известному ученому-лингвисту, исследователю в области языка джуури проф. Б.Вс.Миллеру в Ленинград.

Была проведена солидная подготовительная работа, после чего по инициативе Якова Агарунова в апреле 1929 г. в Баку была созвана по вопросу создания нового горско-еврейского алфавита вторая Всесоюзная конференция, на которой присутствовали компетентные представители всех районов СССР, где живут горские евреи, и представители научных учреждений. Среди последних были профессора Зифельдт, Б.Вс.Миллер, Б.Чобан-заде, Р.О.Шор и др.

---

[1] Всесоюзный Центральный Комитет по введению нового тюркского алфавита.

В результате острейшей дискуссии на конференции был принят именно этот вариант алфавита. При разработке этого алфавита, который подвергли тщательному анализу с разных точек зрения: лингвистической, психологической, педагогической, графической и полиграфической, в первую очередь исходили из принципа обозначения каждой фонемы одним особым знаком, а также легкости обучения письму и чтению.

Грамотный, научный подход к решению этой проблемы дал свои результаты очень скоро: в исторически короткий срок была практически полностью ликвидирована неграмотность, народ обрел свою письменность, стал выпускать учебники для горско-еврейских школ, художественную литературу, появился первый костяк высокообразованной горско-еврейской интеллигенции. Все вопросы, связанные с созданием письменности, литературного языка и поднятием на их основе культуры нашего народа, решались централизованно. И это было очень важно, если принимать во внимание большую территориальную разбросанность горско-еврейского населения при малой его численности. Издание всей литературы и учебников первоначально было сконцентрировано в Москве, где были наилучшие полиграфические возможности и где к тому времени находилось большинство образованных горских евреев (Общество "Захметкеш"). Распространение нового алфавита и его внедрение также проводилось компетентно. В течение долгого времени на страницах газет публиковался новый алфавит, разъяснялись обозначения новых букв, приводилось их сравнение со старым алфавитом для тех, кто был знаком с ним ранее.

С 1933 года, когда были созданы необходимые предпосылки, центр издания горско-еврейской литературы переходит в Баку - в один из крупных культурных центров страны, наиболее приближенный к местам компактного проживания горских евреев. Здесь начинает выходить газета на горско-еврейском языке, был создан специальный так называемый «Татский сектор» при Азербайджанском Государственном издательстве. Дагестанская газета «Захметкеш» также перешла на новый алфавит. Нынешнее старшее поколение горско-еврейского народа обучалось в свое время на этом алфавите. Таков был наш второй алфавит.

К сожалению, в предвоенные и послевоенные годы произошли радикальные изменения в языковой политике страны. Со второй половины 1938 года в Баку приостанавливается издание газеты, а также художественной, политической и учебной литературы на горско-еврейском языке. Издания продолжались лишь в Дагестане, да и то в незначительном объеме.

4 февраля 1938 года Бюро Дагестанского обкома ВКП(б) и Президиум ЦИК ДАССР приняли постановление «О переводе письменностей народностей Дагестана с латинизированного на русский алфавит». Правительственная комиссия Дагестана утвердила «проекты алфавитов на основе русской графики для аварской, даргинской, лезгинской, кумыкской, лакской, табасаранской, ногайской и татской народностей» (горских евреев иногда называли татами по языку).

Если альфабетизация на латинской основе проводилась централизованно и с участием высококомпетентных лингвистов, то переход на письменность

на русской основе был осуществлен значительно менее компетентно. Выделим два наиболее крупных момента такой некомпетентности.

1. Алфавит, созданный на базе русской графики, содержал ряд существенных недостатков. В первую очередь не было соблюдено основное лингвистическое требование к новым алфавитам, а именно: каждая качественно своеобразная единица алфавита должна иметь единый знак, т.е. недопустимы дву- и многобуквенные обозначения. Поскольку фонетическая система горско-еврейского языка не совпадает с русской, то для обозначения специфических фонем разработчики этого алфавита решили прибегнуть к способу сочетания нескольких букв, в основном, к сочетанию разных букв с твердым и мягким знаками русского алфавита и с римской цифрой I.
Обозначение специфических звуков сочетанием двух букв привел к неоправданному избытку знаков в текстах. Например, слово мүргһо ("птицы") изображается в дагестанской графике так: муьргъгьо. Можно привести и более курьезные примеры. Все это привело к бессмысленному затруднению в чтении. Критике этого алфавита посвящено немало научных публикаций.

2. Решение правительства Дагестанской АССР о переходе на русский алфавит касалось письменностей только тех народностей, родиной которых является Дагестан. Справедливо отмечалось, что постановление не распространяется на тюркские языки. В Дагестане проживало значительное количество азербайджанцев (в одном только Дербенте они составляли до 40% населения), однако вопросы азербайджанской письменности, естественно, решались в Азербайджанской ССР.

Горские евреи компактно проживали в районах Азербайджана, Дагестана и Северного Кавказа. Был нарушен принцип централизованного решения подобных вопросов для территориально разбросанных народов, о котором отмечалось выше. Горские евреи Азербайджана и Северного Кавказа в основной своей массе понятия не имели о принципах построения нового горско-еврейского алфавита Дагестана.

Таков наш третий алфавит, но принят он был только для письменности горских евреев Дагестана.

В Азербайджане, как уже отмечалось, к тому времени было полностью прекращено издание горско-еврейской литературы. Переход азербайджанского алфавита на русскую графику осуществлен значительно более компетентно, чем это было сделано в Дагестане. В связи с этим горские евреи Азербайджана легко усвоили новый азербайджанский алфавит на основе кириллицы и стали успешно применять его для своей письменности, сохранив лишь свои прежние обозначения для отсутствующих в азербайджанском языке своих фонем "h" и "ḥ". Таким оказался стихийно вошедший в практику наш четвертый алфавит.

Несмотря на то, что после установления независимости в Азербайджане вот уже около двадцати лет используют латинский алфавит, горские евреи, выходцы из Азербайджана, продолжают применять прежнюю азербайджанскую кириллицу. Так как к настоящему времени издано множество литературных произведений на джуури с использованием этого алфавита, а также и литературные переводы зарубежной классики, возникла острая необходи-

мость в разработке специальной справочной литературы. Были высказаны многочисленные пожелания в издании словаря с применением именно этого алфавита. Настоящий словарь является первым в истории нашего народа опытом использования азербайджанской кириллицы для словарей языка джуури.

Для удобства пользования словарем ниже приведена таблица соответствия обозначения фонем языка джуури различными алфавитами.

СООТВЕТСТВИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ ФОНЕМ ЯЗЫКА ДЖУУРИ

№	иврит	латин.	Кирил. (Даг)	Кирил. (Азерб)	№	иврит	Латин.	Кирил. (Даг)	Кирил. (Азерб)
1	אַ	a	а	а	16	כ	k	к	к
2	ב	b	б	б	17	ל	l	л	л
3	ג׳	c	ч	ч	18	מ	m	м	м
4	ז׳	ç	ж	ч	19	נ	n	н	н
5	ד	d	д	д	20	אָ	o	о	о
6	אי	e	е	е	21	פ	p	п	п
7	א	ə	е, э	ə	22	ר	r	р	р
8	פ	f	ф	ф	23	ס	s	с	с
9	ג	g	г	к	24	ש	ş	ш	ш
10	ק	q	гъ	г	25	ת	t	т	т
11	ה	h	гь	h	26	או	u	у	у
12	ח	ħ	хь	ħ	27	ב	v	в	в
13	ע	ḥ	гI	ḥ	28	אוּ	y	уь	ɣ
14	א	i	и	и	29	כ	x	х	х
15	י	j	й	j	30	ז	z	з	з

Михаил Агарунов



АГАРУНОВ Яков Михайлович – советский государственный деятель и писатель. Особо проявил себя в области создания отечественной нефтяной промышленности. Награжден в связи с этой деятельностью многими советскими орденами и медалями. Благодаря своим замечательным организаторским способностям Яков Агарунов прошел путь от секретаря комсомольской ячейки в 1920 году в Кубе (Азербайджан) до секретаря комитета партии крупнейшей в СССР Куйбышевской области в годы Второй мировой войны. С именем Якова Агарунова связано строительство первого в стране дальнего газопровода, а также открытие нефти впервые в СССР в девонских отложениях в Куйбышевской области. Это открытие положило начало промышленной разработке невиданных по тому времени запасов нефти во Втором Баку, что дало возможность нашей стране уже через четыре года после разрушительной войны восстановить довоенный уровень добычи нефти. За успешное выполнение этих задач, в особенности, в трудных условиях военного времени он был награжден орденом «Трудового Красного Знамени» (1939 г.), орденом «Знак Почета» (1941г.), «Орденом Ленина» (1944 г.), а также званием "Почетный нефтяник СССР".

О создании "Второго Баку" вышла книга его воспоминаний "Нефть и Победа" (Баку, «Азернешр», 1992 г.)

После окончания войны в декабре 1947 года Якова Агарунов вновь возвращается в Баку на должность секретаря Бакинского городского комитета партии для восстановления бакинской «большой нефти». С 1963 года вплоть до ухода на пенсию (Яков Агарунов был персональным пенсионером союзного значения) работал заместителем директора Всесоюзного научно-исследовательского института по технике безопасности нефтяной промышленности.

Яков Михайлович Агарунов относится к той категории людей, имя которых еще при жизни вошло в ряд зарубежных энциклопедий.

Родился Яков Агарунов 25 апреля 1907 года в поселке Еврейская Слобода (ныне Красная Слобода) Кубинского уезда Азербайджана в патриархальной горско-еврейской семье. В раннем возрасте (в 12 лет) в условиях практически полной неграмотности населения закончил начальную русскую школу и одновременно полный шестилетний курс подготовки у раввина в традиционной еврейской школе. Среднее образование получил на рабфаках Москвы и Баку (1925–28). Окончил исторический факультет Педагогического института и Высшую партийную школу при ЦК ВКП(б). В совершенстве владел тремя языками: родным – джуури, а также азербайджанским и русским.

Я.Агарунов был одним из зачинателей горско-еврейской литературы. Именно он заложил основы письменности для горско-еврейского языка, что стало стимулом для бурного развития литературы на родном языке. Его стихотворение "Ковтəр" («Голубь», 1920) считается одним из первых опубликованных поэтических произведений на языке джуури. В нем юный автор, отождествляя свой угнетенный народ с уснувшим голубем, призывает его расправить крылья для полета, пробудиться к новой жизни. В том же году для любительской молодежной труппы в Кубе Яков Агарунов написал сатирическую комедию "Падшоһ, рабби вə ошир" («Царь, раввин и богач»). В последующие годы Агарунов стал известен как крупный горско-еврейский поэт и драматург, писавший на родном языке. Его пьеса "Тəхсир кини" («Чья вина?», другое название «Слезы радости»; 1928) неоднократно ставилась на сценах Баку и Дербента. Значительный отклик вызвало стихотворение "Духдəр доги" («Горская девушка») и "Jəтим əз ћол хүшдə" ("Сирота о своей жизни"). Некоторые из его произведений того времени были напечатаны на русском языке в разных журналах и газетах. Они использованы известным языковедом профессором Б.Миллером в своих книгах "Таты, их расселение и говоры" (Известия "Общества обследования и изучения Азербайджана, № 8, Баку, 1929 г.) и "О кубинском говоре татского наречия горских евреев Кавказа" (Записки института востоковедения АН, т. 1, сентябрь 1932 г., стр. 269-290).

Литературным творчеством и языком джуури Яков Агарунов продолжал заниматься на протяжении всей своей жизни.

В 1925 году, будучи студентом Бакинского рабфака, он обратился к Председателю первого в Азербайджане научно-исследовательского института "Общество обследования и изучения Азербайджана" тов. Самедага Агамали оглы (он был председателем АзЦИКа). Яков Агарунов рассказал ему о своем народе, о его проблемах и необходимости помощи в их изучении. Тогда при "Обществе" был создан «Татский сектор» (горских евреев иногда называли татами по языку). Я.Агарунов был включен в состав этого сектора, и в течение долгого времени "Общество" и «Татский сектор» занимались изучением истории этого народа, его языка, вопросами орфографии, реконструкции древнееврейского алфавита, учебы и т.д.

В 1927 году в Москве под руководством Надежды Крупской (супруги В.И.Ленина) состоялось Первое Всесоюзное совещание культработников горских евреев. Яков Агарунов был делегатом от Азербайджанской Республики и выступил с первым докладом. На этом совещании были разработаны мероприятия (льготные условия) по ускоренной подготовке интеллигенции из горско-еврейской молодежи. Ежегодно по этим льготам горско-еврейская молодежь Советского Союза десятками поступала в ВУЗы и средние школы Москвы, Ленинграда и других крупных городов России. Поступали без вступительных экзаменов с предоставлением стипендии, и таким образом уже в 30-е годы впервые в истории появилась интеллигенция из горских евреев с высшим и средним образованием, а затем - и научные кадры.

Тогда же и было принято решение о необходимости создания различных словарей для языка горских евреев, в первую очередь, орфографического и переводного. И с тех пор на протяжении всей своей жизни Яков Агарунов не останавливал работы над составлением словарей родного языка.

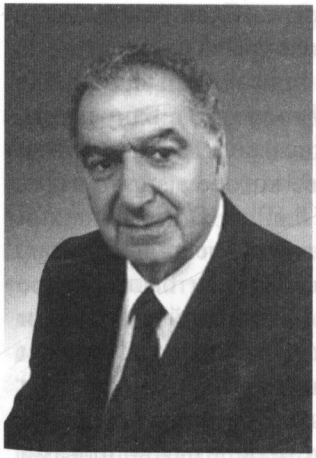
Я.Агарунов возглавлял группу составителей алфавита на основе латиницы для горско-еврейской письменности. В 1929 году уже в Баку по его инициативе было созвано второе такое совещание под руководством Председателя АзЦИКа Самедага Агамали оглы, в котором принимали участие известные языковеды профессора Б.Миллер, Р.Шор, Б.Чобан-заде и др., где рассматривался и был принят его вариант нового горско-еврейского алфавита на латинской основе. Сведения об этих совещаниях были в свое время опубликованы в газетах "Правда", "Известия", "Бакинский рабочий" и др. В 1934 году Яков Агарунов был назначен в Баку главным редактором новой республиканской газеты «Коммунист», издававшейся на его родном языке. Одновременно он руководил так называемым «Татским отделом» Азербайджанского Государственного издательства, занимавшимся вопросами выпуска книг и учебников на языке джуури. В течение только лишь трех лет этим отделом было выпущено в свет более 200 наименований различных изданий на родном языке, из них 50 - учебники для горско-еврейских школ. Вся эта литература переводилась на джуури, в основном, с русского языка, в том числе и зарубежная классика.

О революционных преобразованиях, происходивших на Еврейской слободе и в горско-еврейском народе в первой половине прошлого столетия, и обо всем, указанном выше, подробно написано им в книгах своих воспоминаний «Большая судьба маленького народа» (изд-во «Чоро», Москва, 1995,на русском языке) и «Дулмə ə турəвози, мəскəнмə» («Мое сердце с тобой, край родной» на языке джуури, Баку, 2001). Эти книги успешно разошлись и являются в настоящее время библиографической редкостью.

Яков Агарунов в течение всей своей жизни не переставал работать над словарем, созданием словарной картотеки. К сожалению, не найдя поддержки в государственных структурах, он не сумел издать при жизни результаты этого своего труда. И лишь после его кончины его сыну Михаилу Агарунову удалось частично завершить его работу и выпустить в 1997 году в издательстве Еврейского университета в Москве первый у нашего народа «Татско(еврейско)-русский словарь» объемом в 9000 слов и словосочетаний.

Скончался Яков Агарунов 31 мая 1992 года, оставив после себя значительный архив неопубликованных пока стихов, поэм, пьес, книг, множество документов. Материалы его архива ждут своего опубликования.

Подробная биография Я.М.Агарунова изложена в его книге «Большая судьба маленького народа» (изд-во «Чоро», Москва, 1995) и в «Краткой Еврейской Энциклопедии» (Иерусалим, Еврейский Университет в Иерусалиме).



АГАРУНОВ Михаил Яковлевич

Родился 4 декабря 1936 года в Баку. Высшее образование получил на химическом факультете Московского и Азербайджанского Государственных Университетов.

Член правления Международной Ассоциации «Израиль-Азербайджан».

Профессор Международной Экоэнергетической Академии.

Председатель комиссии по науке и языку Всемирного Конгресса Горских Евреев, член Президиума этого Конгресса.

До переезда в Израиль руководил научным отделом Еврейского культурного центра в Азербайджане (JCC Joint), одновременно являлся членом правления этого Центра.

В Израиле - с 2004 года. Является членом Союза горско-еврейских писателей Израиля, член редакционной коллегии "Кавказской газеты", деятель культуры города Бат-Ям.

В Азербайджане более 20 лет работал в институте физики Академии Наук Азербайджана и около 14 лет руководил лабораторией в институте "Гипроморнефтегаз". Является автором четырех книг и более 200 научных и публицистических статей.

В свое время создал в Баку Еврейское генеалогическое общество Азербайджана. Как Президент этого общества выступал на многих Международных конференциях по еврейской генеалогии в различных странах мира (Москва, Париж, Сан-Франциско, Гамбург, Лондон). Является членом Еврейского генеалогического общества Германии. Автор многочисленных трудов по истории еврейской общины Азербайджана, в первую очередь, истории развития культуры горских евреев Азербайджана, активно работает в области сохранения и дальнейшего развития письменности и языка горских евреев. Составитель первого в истории горских евреев полноценного словаря горско-еврейского языка.

В последние годы большое внимание уделяет также публицистике, особое место в которой занимают темы:

- уникальность еврейской общины Азербайджана, связанная с высокой толерантностью народов Азербайджана;
- тема Холокоста и поиск погибших земляков в годы Второй мировой войны;
- поиск материалов о замечательных людях из среды горских евреев для создания "Горско-еврейской Энциклопедии";
- история нефтяной промышленности СССР в годы Второй мировой войны.

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
Часть I	3
От составителя	5
Введение	6
Построение словаря	13
Фонетика	15
Список условных сокращений	17
Джуури-русский словарь (А-Ш)	19 - 277
Часть II	279
От составителя	280
Список условных сокращений	282
Русско-джуури словарь	284 -629
Об истории применения различных алфавитов для письменности языка джуури	630
О составителях словаря	635

СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ

АГАРУНОВ
Яков Михайлович
АГАРУНОВ
Михаил Яковлевич

Большой словарь языка горских евреев - джуури
I. Джуури-русский словарь
II. Русско-джуури словарь

Сдано в набор 25.03.2010. Подписано в печать 05.04.2010.
Формат бумаги 70x10 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Печать офсетная. Объем 20 п.л.
Тираж 1000 экз. Заказ № 087

Издательство «Абилов, Зейналов и сыновья»
AZ 1009 Баку, ул. М.Ибрагимова, 43

ISBN 978-9952-444-31-5